1458

عمدة العلماء وقدوة الاتقياء مستشار مشيخت عليا سماحتلو احمد نجيب افندى حضرتلرينك سماحتجنش فصاحت اولدقلرى تقريظ بلیغدر:

لقد كان مستوراً شموس الفصاحة، فصار بهذا الشرح نور السماحة.

مستشار مشيخت عليا

احمد نجيب

مجلس معارف رئيسى سماحتلو حيدر افندى حضرتلرينك تقريظلريدر :

هذا شرح بديع نقوشـه ترجمان الادب، بياناً لمعانى كون الشعر ديوان العرب. فمختصر الكلام ومطوّله انّ كلّ من شغفه ما حواه من القول الجيد، يعتقد فى شان المؤلف المتبحر فى المعارف أنه فى عصرنا اما الرضى او السـيد. فحار ذهنى ماذا أكتب فى التقريض غير الدعاء؟ اللهمّ اجعل سعيه مشكورا، و بنيل ما يحاوله مسرورا.

رقمه الفقير

على حيدر

قسام عسكرى فضيلتلو عاطف بك افنديك تقريظلريدر :

باسمه سبحانه

انّ افصح ما تترنم به بلابل الجنان فى جنان البيان، الحمد لله الذى اعجز ببديع كتابه بلغـاء قحطان. واملح ما تتوشح به عرائس التبيان. الصلاة على من اوتى بجوامع الكلم وبعث بخير الاديان. وعلى آله واصحابه الناقلين لدلائل اعجازه، والشارحين لاسرار بلاغته ودقائق ايجازه. اما بعد، فانّ لسان العرب اشرف الالسن واعظمها. واكملها حسناً وانسجاماً واتمها. كيف لا وقد نزل به الكتاب المبين. ونطق به اشرف الانبياء والمرسلين. تلخيص حقائقه مفتاح

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: H. Hüsnü
Yeni Kayıt No:
Eski Kayıt No: 1458

العلوم. وايضاح دقائقه معيار المنطوق والمفهوم. فلذا اعتنى بشانه العقلاء.
والف فى كلّ فنّ من فنونه العلماء. ومما الف فى فن البلاغة تلخيص المفتاح.
الذى هو فى صدور الصدور وشاح. ومن احسن شروحه وحواشيه شرحا
العلامة الثانى، سعد الملة والدين التفتازانى. وحاشية السيد الشريف الجرجانى
عليهم سجال اللطف الصمدانى. وفى كلّ منهـا ابيات. اتوابها لايضاح القواعد
والاثبات. لكن ابكارهـا ابيات عن خطبة كلّ عازب. ومخدّراتها محتجبـات
لا تنجلى لكلّ طالب. فشرحها المولى الاديب العلامة، واللبيب الاريب الفهامة،
محمد ذهنى افندى. حفظه الله تعالى بلطفه السرمدى. شرحاً يذلّ صعابها. ويكشف
عن وجوه مخدّراتها نقابها. وسماه بلطف قريحته (القول الجيد، فى شرح ابيات
التلخيص وشرحيه وحاشية السيد) اذا نظرت اليه نظرة المستعجل ظننت انه ليس
الا شرح الابيـات. يوضح الاوزان و وجوه الاعراب والكلمـات. ولكنى
امعنت فاذعنت انه روضة الادب. مفـتوحة لمن رامها و انتـدب. اشجارها
ملفوفـة. واكنافها بالازهار محفوفة. كلما هبّ عليهـا نسيم البحث و الطلب.
تحركت اغصانها بلا تعب. فتنتثر اثمارها. وتنتشر نفحات ازهارها. فطوبى لمن
ولج فيها وقطف الثمار اليانعة. وشمّ الروائح الطيبة واغتنم بالفوائد النافعة. جعل
الله سبحانه وتعالى سعى الشارح النحرير مشكورا. وعمله مبرورا. والحمد لله اولاً
وآخرا. والصلاة على سيد رسله طرّا. وآله وصحبه الكرام. الى قيام السـاعة
وساعة القيام.

كتبه الفقير الى آلاء ربه القدير السيد (محمد عاطف)
الخادم للعلوم العلية والقسام العسكرى
بدار الخلافة السنية غفرله

افاضل عصردن وفاتح مدرسلرندن فضيلتلو مكرمتلو خالص افنديك تقريظلريدر :

بسم الله الرحمن الرحيم

منه نستمدّ و به نستعين

الحمد لمن ربّ العالمين. و ادّب العالمين. و خصّ الانسان بادراك المعانى.
كما ميز اللسان ببيان الثوانى. وتلاوة المثـانى. وجعل فى كلّ شئ شواهد. تدلّ
على انه واحد. والصلاة والسلام عن من ادّبه واحسن تأديبه. و ايده بشرع
و احكم تأييده. بآيات بينات هى حجج قواطع. و معجزات باهرات هى براهين
سواطع. وعلى آله واصحابه الذين هم نجوم الهدى. و منار الاهتدا. (اما بعد):
فمن المسلمات بل الضروريات. عند ذوى الدرايات. واول الاوّليات عند الثقات.
انّ اساس الدين. وقواعد الشرع المبـين. مبنىّ على الكتاب. ومؤسس على
الخبر المستطاب. و انّ الكتاب والسنة. وردا فى زىّ اشرف الالسـنة. فمن
رام نيل المرام. لا القيام دون الخيام. يجب عليه التدرّب فى العربية. والتأدّب
بالكتب الادبية. والتمهر فى شواردها. والتبحر فى مواردها. ولاسيما علم البلاغة
التى لا نصيب منها للعوام. فلهذا قيل المسافرة فى البيان مسيرة اعوام. ولايتمّ
له التفوّر. الا بتتبع مظانّ الدقائق. من تراكيب البلغاء. ولايكمل له التوغل.
الا بالتعمق فى لُجَج الحقائق. من كلمات العرب العرباء. و التغرب فى اساليب
الفصحاء من الشعراء، و الخطباء. فمن الكتب النافعة فى الباب. الجامعـة من
المسائل اللباب. تلخيص المفتاح. وشرحاه اللذان هما مصباح و اصباح. وللطالب
جناحا النجاح والفلاح. وسيد الحواشى. التى هى كالقوادم من الخوافى. والشهرة
تغنى عن الاطراء. و اقامة البينـة على الدعوى. اذ التـداول بين الكملة منذ
ازمان. ادلّ حجج واقوى برهان. وكلّ مشحون بشواهد من آثار حكماء الاشعار.
وروايات من اخبار الاحبار الاخيار. حتى يخيل انّ الفنّ هو الشـعر. و فى
الحقيقة ليس حقيقته وراء النكت المجموعة من ازهار اقوال المصاقع من دهاة
الجاهلين. واللطائف المجنية من ثمار كلمات المخضرمين والاسلاميين. وكلّ ذلك
ليكون ايضاحاً للمويصات. ومفتاحاً للمشكلات. فيتضح المقام. و يحصل الذوق

والملكة على التمام. اذ البلاغة انما هى الذوق ولا يتيسر لغير السليقىّ الا بتحصيل الملكة. والانس بتلك الملكة. ولكن كيف السبيل الى المأمول. والسلوك الى المسئول. و الوصول اليه ممتنع الحصول. هيهات هيهات. فى المنازل عقبات. يا عزّ المطالب. وخير المآرب. فدونه مهامه ومهالك. فكم من سالك فيه هالك. محفوف بشوامخ من لغات غريبة. وامواج من افواج اساليب عربية. حوله كماة من رماة بنى كلم. وحماة من سماة بنى سلم (فلله) درّ رائد ترك النوم. وساق القوم. فشمر عن ساق الجدّ وسقاهم. من الرحيق المختوم و ارواهم. استقرا الاصناف. وقرى الاضياف. تتبع الكتب. ورفع الحجب. ابدع رياضاً ذات انوار. و حدائق فيها ازهار وانهار. غرس اشجاراً مثمرات. وبنى قصوراً فيها مقصورات. رافعة النقاب عن خدود مخدّرات. سافرة الحجاب عن وجوه مستورات. وكم من مغان غوان للمعانى. تنسيك الاوتار و الاغانى. وتلهيك عن الاوطان والاوطار. تلذّه الاسماع وتشتهيه الانظار. مهد قواعد وبسط موائد. و نشر فوائد و بذل عوائد. و ارسل كميت الهمة فقيد الاوابد. سبوح لها منها عليها شواهد.

{ شعر }

ألا ايها الاصحاب ويحكم انظروا • الى شجر اوراقها الدهر ناضره
واشجار قوم تثمر العام مرّةً • وفى كلّ فصل منه الاثمار حاضره

بارك الله سعى منشيه الفاضل الفرد النقىّ الالمعىّ. وصاحب الذهن الذكىّ الاوحدىّ. حيث اعجم العرب واغرب. وترجم فاتى باعجب. وادهش الناظرين واطرب. اظهر فى العبارة سرّ البراعة. وافصح عن البلاغة باعمال اليراعة. ولعمرى لقد فاق به على الاقران. وليس الخبر كالعيان. نسج برداً ذا لونين. وحاكه على منوالين. وخاطه ثوباً مذيّل الاطراف. واطرف فيه غاية الاطراف. والبسه على قدّ رشيق. وخصر دقيق. فجالت بين الاصحاب. فائقةً على الاتراب. فسرحت فيها طرف الطرف زماناً. وشاهدت مافيها من الطرف والظرف عياناً. فحسبتها فى سماء البيان نجوما. وعلى جيد الحور عقداً منظوما. ثمّ لما

امعنت النظر فوجدتها بديعا. فكرّرت البصر فحققتها ربيعا. بادرت الى تقريظه وتوصيفه. شاهداً بجلالة قدر مؤلفه وتأليفه. مقرّاً بفضله الباهر. قائلاً كم ترك الاوّل للآخر. والمنة للاوّل والآخر.

كتبه منار اقدام العلماء شارب علالة الادباء
(محمد خالص) بن محمد الشروانىّ المدرس
فى جامع ابى الفتح السلطان محمد خان

فاضل بى مدانى بايزيد مدرسلرندن ايلغينلى ابراهيم افندى حضرتلرينك تقريظيدر

باسمه سبحانه ونسأله غفرانه

وبعدذا فهذا الاثر الجيد شرح لشواهد المعانى و البيان. باساليب بديعة محسنة يستحسنها ذوو العقول والاذهان. حيث لم يغادر صغيرةً ولا كبيرةً من مكنوناتها الا احصاها. ولم يذر من معضلات ابكارها الا افضاها. وكشف عن محالّ الاستشهاد. بذهن وقاد وطبع نقاد. وادرج فيه تلخيص تراجم الشعراء واختصر وما اطال. مراعياً لمقتضى الحال فى تنقيح المقال. فلله درّ جامعه الاديب. الالمعىّ الاريب. لقد كان عوناً لطلاب العلم والادب. وخادماً للشرع المتين لما انّ مصدره من العرب. فانّ الكتاب المستبين. نزل به الروح الامين. بلسان عربىّ مبين. جعل الله سعيه مشكورا. وعمله مقبولاً ومبرورا. و يرحم الله عبداً قال آمينا.

للعبد العاجز
ابراهيم الايلغينى

ادباى عربدن موصلى عزتلو محمد سعيد افنديك تقريظلريدر:

حمداً لمن شرح بالشواهد صدور اولى الالباب. وزين بالقول الجيد نطاق منطق ذوى الفضل والآداب. وصلاةً وسلاماً على سيدنا ومولانا محمد الذى تفجرت ينابيع الحكمة والفصاحة من عذب لسانه. و هطلت ديم البلاغة من

سحائب غيث بيانه. وعلى آله الكرام واصحابه الاعلام. ومن تبعهم باحسان الى يوم القيام. اما بعد: فقد سرحت نظرى فى هذا المؤلف الحسن. فوجدته كحضرة المؤلف حرسه الله تعالى من الطف نوادر الزمن. كيف لا وهو شرح ما حمل متن الزمان المتقدّم عليه مثله. نتائج منطوياته المنتشرة بدور كما انّ مقدّماتها اهله. قد كشف عن دقائق معانى الابيات. بافصح الاشارات و اوضح العبارات. فاتى باحسن شكل واكمل صوره. اذ لم تبق غانية من غوانى المعانى فى بيت منه مقنعةً مستوره. ولقد تطاول الى الوصول فى سبب حصول هذا التيسير الالهىّ فكرى القاصر وذهنى. فحقق بالذوق انّ هذا الثمر لا يحصل الا من تلقيح شجرة العلم بغصن الاخلاص وهذا المُحَقَّق من المُحَقِّق ذهنى. جزاه الله تعالى عن المستفيدين خير الجزاء. وامده لبثّ العلوم بطول البقاء. ولماسقتنى كؤس الالفاظ من رائق دنّ المعانى خمرا. أنشدت لطيب النشأة التى حصلت لى شعرا:

جيد القول عقد جوهر معنىً • وبه جيد عصره قد تحلّىٰ
اذ ايادى الاستاذ قد نظمته • فتسامى على الثريا محلاّ
ذاك ذهنى من لايحاول ذهنى • فيه وصفاً الا رآه اجلا
فلهذا قد خفّ فيه نظامى • وعلى كثرة المدائح قلاّ
عظم الله اجره وحماه • وحباه بلطفه حيث حلاّ

وانا الفقير الى لطف مولاه الغنى (محمد سعيد)
الموصلى القادرى الحسنى نزيل دار الخلافة
العليه صانها الله عن كلّ بليه آمين

--->>oo<<---

فضيلتمندان جراكه‌دن عزتلو محمود نديم افنديتك تقريظ وتاريخيدر:

وانّ من حسنات العصر ما انتشرا
من جيد القول أنعم بالذى نَشَرا

علامة الوقت ذهنى مَنْ. فضائله
قد اعربت عن علوم قدرها كبرا

لااستطيع له مدحاً فقد برعت
آثاره من فنونٍ نفعها كثرا

وحبذا ذلك التأليف منه لنا
اذ مثله فى بطون الدهر ما ظهرا

مُؤَلَّفٌ صدر أهل العلم منشرح
به فكلّ الذى يحتاجه ذُكِرا

عيون اهل النهى حقاً تَقَرُّ بِهِ
فغيره النجم وهو البدر اذ بدرا

يلقى به طالب المعنى مطالبه
فانه للمعانى كلها حصرا

انّ العرائس منها فيه كاشفة
عن حسنها تترائى للذى نظرا

حسن البراعة فى لطف العبارة من
بديع رونقه للعقل قد بهرا

آيات أبياته كالشمس واضحة
والكلّ فى سحب التعقيد ما استترا

فمن يطالعه يغنمه فانّ له
فضلاً على كلّ شرحٍ قبله سطرا

قد فاح من طبعه مسك الختام فخذ
شكرى له انما المحمود من شكرا

وقل لمن رام خُبزاً من مؤرخه
شرح الشواهد قولاً جيداً صدرا

(١٣٠٥)

قرنى زاده
محمود نديم

--->>oo<<---

معلم نابی افندی حضرتلرینك التفات ادیبانه‌لریدر :

حضور «القول الجید»ه

بر حریریسی وار زمانمزك
كه بدیع الزمانه ثانیدر
معضلاتن بیلیر زبانمزك
بو فضیلتجه بی مدانیدر

یاراشیر دیرسه روح سعدالدین
بارك الله قول جیدینه
دیدیرو آفرین بو سحر مبین
عربك اك كزیده سیدینه

آنی كوردكده چشم امعانم
اولدی مستغرق ضیای كمال
دیدی بی اختیار وجدانم :
«مرحبا مرحبا تعال تعال»

سنسین ای فاضل ستوده سیر
ادب آموز اذكیای زمان
متعلملرك دیبور یر یر
یاشاسون ما تعاقب الملوان

بزجه آدابدندر اقراری
منجلی سنده نور (آدبنی)
متصور دكلدر انكاری
علنیدر بو انجلا علنی

سنده كوستردی فیض تامنی رب
سن بو ناقصلرك متممیسین

بزه كوستر نه‌در لسان عرب
سن معلملرك معلمیسین

دمبدم ایله خلقی منتدار
بویله بیك جلد پر معانی یاز
بو تمنی‌یی ایتمه استكثار
اوده آزدر بزم مدارسه آز

معلم ناجی

فهرست

﴿ تصحيح ﴾

صحيفه	سطر	غلط	صحيح
٣	٢٠	يُغَاسُ	يُغَاشُ
٣	٢٠	فى خَلْفِ	فى خَلَفِ
١٥	٨	صفت	صنعت
٦٢	١٨	مصراع اوّلى	مصراع ثانيسى
٨٦	٢٤	عَلَيْكَ	عَلَيْكِ
١٠٧	٥	ابو عبد الله	ابو محمد
١٥٨	٧	لئن	آ أن
١٥٨	٨	ولم أكن	ولم تكن (وفى الاصل ولم تزل جليدا)
١٥٨	١٠	فلم يُشْفَ	فلم يَشْفِ
١٥٨	١٠	على انّ	على ذاك
١٧٦	٢٥	(امّ خرزة)	(امّ حزرة)
١٨٨	٩	هَوْدَة	هَوْذَة
٢٠٠	٩	الجموع	الجَمُوح
٢٠٣	٩	فُوَيْقاً	قُوَيْقاً
٢٠٣	١٣	(فويق)	(قويق)
٢٧٢	٢٣	وَاخلَع	وَاخلَعْ
٢٨٦	٢٨	البغاذدة	البغاددة
٣٠٤	٢٢	١٣٦	٢٣٦
٣٤٣	٦	وراقت	ورَقَّتْ

٤١٠ نجى صحيفەدە ١٩ نجى سطر اولمق اوزره شو عباره قالمشدر :

«مصنف بونى لونين ارەسندەكى تقابله بناءً طباقده داخل قيلمشدر.»

٤٣٧ نجى صحيفەنك باش طرفندەكى بيتلرك ماقبلى ايچون كتابك آخرينه مراجعت بيوريله.

٤٤٠ نجی صحیفه‌نك بشنجی سطرنده (التام) کلمه‌سی غلط اوله‌رق (التمام) باصلمش ایکن برطاقنده تصحیح اولنمشدر.

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
٤٥٧	٢	جانت	جانب
٤٨٣	٩	ابن دریدة	ابن الدویدة

٤٩٥ نجی صحیفه‌ده ١٩ نجی سطرده عبارهٔ صحیحه شویله‌در: «(قواضب) قطاع معناسنه اولان قاضبك جمعیدر.» نتکیم ٥٢٣ نجی صحیفه‌ده اشارت اولندی.

صحیفه	سطر	غلط	صحیح
٥٢٦	٢	لا تُغَنِّ	تُغَنِّ
٥٣٥	٢٩	فالقراة	فالمقراة
٥٦١	٢٨	تجاوزه الله	تجاوز الله
٥٦٤	٧	غَرمْتَ	غَرِمْتَ
٥٦٦	٩	لا تَعلِقَنْكَ	لا تَعلَقَنْكَ

٥٨٢ نجی صحیفه‌ده ١١ نجی سطر اولمق اوزره شو عباره قالمشدر: «بلاد جرجان وخوارزمده مذهب اعتزال اندن منتشر اولمشدر.»

اخطار

بو کتابك منهواتی صحیفه‌لرك آلت باشنده بر خط فاصل التنده انجه حروف ایله یازیلی اولانلردر. متعلق اولدیغی یردن اشارتی واردر.

اَلْقَوْلُ الْجَيِّدُ

فِى شَرْحِ اَبْيَاتِ التَّلْخِيصِ وَشَرْحَيْهِ وَحَاشِيَةِ السَّيِّدْ

مما أنعم الله سبحانه على عبده المفتقر الى منه المغنى

محمد ذهنى

لَقَدْ غَرَسُوا حَتّٰى اَكَلْنَا وَاِنَّنَا • لَنَغْرِسُ حَتّٰى يَأْكُلَ النَّاسُ بَعْدَنَا

معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله طبع اولنمشدر

استانبول

مطبعه — باب عالی جاده‌سنده نومرو ٥٢

١٣٠٤

القول الجيد

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله ربّ العالمين. والصلاة والسلام على سيد المرسلين. وعلى آله وصحبه اجمعين. (بعدذا):

اشعار عرب، ديوان ادبدر. شعرك اباحت وكراهتى حقنده اولان شبهه‌يى امام شافعى حضرتلرندن منقول اولان شوقضيه دافعدر: «شعر، كلامدن برنوعدر، حسنى حسن وقبيحى قبيحدر»

سورهٔ شعرانك آخرنده‌كى (والشعراء يتبعهم الغاوون) آيت كريمه‌سى حضرت نبىّ اكرمك (صلى الله تعالى عليه وسلم) شاعر و قرآن كريمك شعر اولمسى حقنده‌كى زعم مخالفينى رد و ابطال ايچون مسوق دركه انلرك اتباعى برطاقم غاوى وضالليشه كيمسه‌لردر اصحاب نبى ايسه مهدىّ وهادى ذاتلردر ديمكدر.

آيت كريمهٔ مذكوره شعرك وشعرانك ذمنى كرچه دلالةً متضمندر ولكن على الاطلاق دكل، استثنامى واردركه (الا الذين آمنوا وعملوا الصالحات وذكروا الله كثيراً وانتصروا من بعدما ظلموا) بيورلمشدر.

شعرك اكثر مقدّماتى حقيقتى اولميان خيالات اولمغله خيالات ومبالغاته

تابع اولوب كيدنلر ووعد كاذب وافتخار باطل [١] ونامستحق مدح وأنساب وأعراضى قدح واديلرنده كزينلر ملوم ومذموم وتوحيد بارى وحكمت وموعظه و آداب حسنه ومدح رسول وصحابه بابنده نظم شعر ايدنلر، وهجوده مظلوماً مقابله‌ده بولنانلر، ممدوحدر.

نبىّ اكرم صلى الله تعالى عليه وسلم حضرتلرى «شعرك حكمت اولانى‌ده واردر» بيورمشلردر. صحابه‌دن عبدالله بن رواحه وحسان بن ثابت وكعب ابن مالك رضى الله تعالى عنهم حضراتى شعرادن بولنمشلردر.

عليه الصلاة والسلام حضرتلرينك بو ذوات فخامدن كعب حضرتلرينه خطاباً «اهجهم فو الذى نفسى بيده لهو اشدّ عليهم من النبل» وحسان حضرتلرينه خطاباً «قل وروح القدس معك» بيوردقلرى و بالخاصه حسان حضرتلريچون مسجد نبويده منبر وضعيله مشاراليهك منبر اوزرنده اوله‌رق مدافعاتده بولنور اولدقلرى كتب تفاسير واحاديثده واحياء علومده مذكوردر.

ابو هريره وسعد بن ابى وقاص رضى الله تعالى عنهما روايتلريله صحيحينده مذكور اولان «لأن يمتلئ جوف احدكم قيحاً حتى يريه [٢] خيرله من أن يمتلئ شعراً» حديث شريفى صاحبنى ذكر وتلاوتدن مشغول قيلان شعر حقنده‌در.

تمثلاً شعر اوقومق بالذات پيغمبر ذى شانده وكبار اصحابده واقع اولمشدر. (طَرَفه) نام شاعر جاهلينك شو قولنى:

سَتُبْدِى لَكَ الاَيّامُ ما كُنْتَ جاهِلاً • وَيَأْتِيكَ بِالاَخْبارِ مَنْ لَمْ تُزَوِّدِ

كنديلرى، وليد رضى الله عنه حضرتلرينك شو بيتنى:

ذَهَبَ الَّذِينَ يُعاشُ فى اَكْنافِهِمْ • وَبَقِيتُ فى خَلْفٍ كَجِلْدِ الاَجْرَبِ

حضرت عائشه، رضى الله تعالى عنها اوقورلر ايدى.

---

[١] وفى الكشاف عند قوله تعالى وانهم يقولون ما لا يفعلون: «وعن الفرزدق انّ سليمان بن عبد الملك سمع قوله:

فبتن بجانبىّ مصرّعات • وبتّ افضّ اغلاق الختام

فقال قد وجب عليك الحدّ فقال يا امير المؤمنين قد درأ الله عنى الحدّ بقوله وانهم يقولون ما لا يفعلون.»

[٢] أى يفسد رئته مأخوذ من قولهم ورى القيح جوفه أى اكله اه من المبارق.

اوائل هجرتده حضرت صديق وبلال رضى الله تعالى عنهما حضرتلرى ستمه خستهلكنه مبتلى اولملريله كيفسزلكلرى اثناده حضرت صديق شو نظمى:

كُلُّ اَمْرِئٍ مُصَبَّحٌ فِى اَهْلِهِ • وَالْمَوْتُ اَدْنٰى مِنْ شِرَاكِ نَعْلِهِ

وحضرت بلال ستمهدن كوز آچدقجه مكهيى آرزولهرك شو شعرى:

اَلَا لَيْتَ شِعْرِى هَلْ اَبِيتَنَّ لَيْلَةً • بِوَادٍ وَحَوْلِى اِذْخِرٌ وَجَلِيلُ

وَهَلْ اَرِدَنْ يَوْماً مِيَاهَ مَجَنَّةٍ • وَهَلْ يَبْدُوَنْ لِى شَامَةٌ وَطَفِيلُ

سويلر اولدقلرى صحيح بخاريده هجرت سنيه وفضائل مدينه بابنده مذكوردر.

كتب تفاسير، لغت ووجوه اعراب اوزرينه اشعار عرب ايله استشهاددن خالى دكلدر. تفاسيرى تحشيه ايدن فضلا مستشهد به اولان بيتلرك شرحنه اعتنا ايتمشلردر.

امام سيوطينك مزهرده بيانىنه كوره هر ايتك آلته انك تفسيرينى يازارق شرح ابيات اصولنى اك اول وضع ايدن ابو الخطاب اخفشدركه سيبويه و ابو عبيده استاذهسندن اولوب صغر عينى جهتله (اخفش) ديو ملقب بولنان عبدالحميد بن عبد المجيد نام عالم اديبدر. سيبويه تلامذهسندن ابو الحسن سعيد ابن مسعده اسمنده بر اخفش دها ظهور ايتمكله ابو الخطاب (اخفش اكبر) وابو الحسن (اخفش اصغر) ديو تميز اولنمشدر. صكرهدن علىّ بن سليمان اسمنده نحاة ايچنده بر اخفش دها ظهوره كلمكله ابو الحسن (اخفش اوسط) وعلى بن سليمان (اخفش اصغر) اولمشدر [*].

شرح اشعاره تصدى ايدن علما ايچنده امام واحدى كبى اهل تفسير دخى واردركه متنبينك ديوانى شرح التمشدر.

بو عبد عاجز قليل البضاعه بجملتهم محبى بولنديغى طلبهٔ علومه هم كندى تحصيللرنجه همده ادبيات جهتنه ميل و رغبتلرينى قازانمقجه قاصرانه بر خدمت اولمق نيتيله خطيب دمشقينك تلخيص مفتاحنده و (سعد العلامه) نام نحرير تفتازانينك مطوّل ومختصر اسملريله تلخيصه اولان ايكى شرحنده و (سيد شريف) نام علامهٔ جرجانينك مطوّل اوزرينه اولان حاشيهسنده مندرج نقدر ابيات ومصاريع وار ايسه صيرهسيله جمع ايدرك انلرى بر بر شرح وايضاح ايتمش وحاصل معنايى و موضع استشهادى كوسترمش و بيتلرك بحرينى وقائللرينك اسمنى ومتيسر اولان ترجمهٔ حالنى ذكر ايتمش وبعض فوائد ادبيه دخى سويلهمشدر وبو صورتله وجوده كلن شو اثرينه «القول الجيد، فى شرح ابيات التلخيص وشرحيه وحاشية السيد» نامنى ويرمشدر.

جناب پروردكار انك سعى كمترانهسنى حسن نيتيله ثمرهدار وذكرينى مقارن لسان صدق ايدوب عيب وذنبنى مظهر اسم ستار وغفار بيورسون. اللهمّ آمين.

---

[*] اشته مجد الدين فيروز آباديك قاموسنده «والاخافش فى النحاة ثلاثة» ديديكى بونلردر. بوكبى مواضعده اولان (اكبر) و (اصغر) كلهلرينك معناسچون «المنتخب فى تعليم لغة العرب» نام اثر عاجزانهمده اسم تفضيل بحثنه مراجعت اولنه.

بحار اشعار

معلوم اولسونكه اشعار عربك اوزانى اون بش بحر اوزرينهدركه انلرى بش دائره جامعدر: (بحر طويل. بحر مديد. بحر بسيط) بر دائرهدر. (بحر وافر. بحر كامل) بر دائرهدر. (بحر هزج. بحر رجز. بحر رمل) بر دائرهدر. (بحر سريع. بحر منسرح. بحر خفيف. بحر مضارع. بحر مقتضب. بحر مجتثّ) بر دائرهدر. (بحر متقارب) يالكزجه بر دائرهدر.

بحر طويلك اصولى درت كره (فعولن مفاعيلن)در.
بحر مديدك اصولى درت كره (فاعلاتن فاعلن)در.
بحر بسيطك اصولى درت كره (مستفعلن فاعلن)در.

بحر وافرك اصولى التى كره (مفاعلتن)در.
بحر كاملك اصولى التى كره (متفاعلن)در.

بحر هزجك اصولى التى كره (مفاعيلن)در.
بحر رجزك اصولى التى كره (مستفعلن)در.
بحر رملك اصولى التى كره (فاعلاتن)در.

بحر سريعك اصولى ايكى كره (مستفعلن مستفعلن مفعولات)در.
بحر منسرحك اصولى ايكى كره (مستفعلن مفعولات مستفعلن)در.
بحر خفيفك اصولى ايكى كره (فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن)در.
بحر مضارعك اصولى ايكى كره (مفاعيلن فاعلاتن مفاعيلن)در.
بحر مقتضبك اصولى ايكى كره (مفعولات مستفعلن مستفعلن) در.
بحر مجتثك اصولى ايكى كره (مستفعلن فاعلاتن فاعلاتن)در.

بحر متقاربك اصولى سكز كره (فعولن)در.

اون ایکنجی اولمق اوزره بربحر دها زیاده ایذوب اسمنه (متدارك) دیمشلردر.
انك اصولی سکز کره (فاعلن)در.

طبقات شعراء

شعراء عرب درت طبقه اوزرینه‌در. طبقهٔ اولی (جاهلیه) درکه اسلامدن مقدّم اولان شاعرلردر. امرؤ القَیس وزُهَیر کبی.

طبقهٔ ثانیه (مُخَضْرَمِین) درکه جاهلیت واسلامی ادراك ایدنلردر حضرت لبید وابو ذؤیب کبی.

طبقهٔ ثالثه (اسلامیه)درکه اسلامك عصر اوّلنده کلان شاعرلردر فَرَزْدَق وجریر کبی.

مسلم اولمق شرط دکلدر. نصرانی اولان (اخطل) دخی بومعناجه شعراء اسلامیه‌دندر.

طبقهٔ رابعه (مُوَلَّدِین) درکه انلردن صکره اولانلردر ابو تَمّام و بُحْتُرِی کبی.

طبقات ثلاثه اهلنك اشعاری (شواهد) و طبقهٔ رابعه اهلنك اشعاری (امثله) عد اولنور.

﴿ شَرْحُ اَبْيَاتِ خُطْبَةِ الْمُطَوَّلْ ﴾

(قال)

١ لَا يُدْرِكُ الْوَاصِفُ الْمُطْرِي خَصَائِصَهُ • وَاِنْ يَكُنْ سَابِقاً فِي كُلِّ مَا وَصَفَا

بو بيت بحر بسيطدندر. شارحك كندى نظمى اولمق اوزره مشهوردر. على قولٍ ابو الفتح البستينك اولوب شارح انى فن بلاغتك مدحنده تمثلاً ذكر ايتمشدر. (لا يدرك) يتشمك معناسنه اولان ادرا كدن فعل مضارع منفى اولوب (الواصف) انك فاعليدر مادح معناسنه‌در وصف فى الاصل مدح وذمه شامل نعت ديمك اولوب بوراده معناى مدح مقصود اولديغى صفت معيندركه (المطرى) قولى مدحده مبالغه ايتمك ديمك اولان الاطراء مصدرندن اسم فاعل اوله‌رق اكا صفتدر (خصائصه) فعل مذكورك مفعول به صريحيدر ضمير ممدوحه راجعدر خصائص خاصه معناسنه اولان خصيصه‌نك جمعيدركه مراد فضائل ذاتيه‌در (وان يكن) قولنده‌كى واو حاليه وان وصليه‌در يعنى مجرد وصل كلام ايچون كلمش بر حرف شرط زائددر جزادن وارسته‌در (يكن) افعال ناقصه‌دن مضارع مجزومدر بوراده (وان يك) نسخه‌لرى وزن شعره مخالف دوشديكى جهتله غلطدر اسمى واصفه راجع ضمير مستتر اولوب (سابقا) انك خبريدر سابق فائز وفائق معناسنه‌در (فى كلّ ما وصفا) اكا متعلقدر (ما) موصوله ياخود مصدريه‌در (وصفا) فعل ماضى مفرددر الف اطلاق ايچوندر فاعلى واصفه راجع ضميردر شارحك «عذب وصفا» قوليله بو كلمه جناس مركب دوشمشدر.

مفهوم بيت: مدحده بالا بيان اولان واصف هر توصيفاتنده يك ايلرو وارمش بيله اولسه بوممدوحك حقيقت فضائلنه ينه واصل اوله‌ماز ديمكدر. بوندن بوراده مقصود فنّ بلاغتك ثناسنده مقدار مذكوره اقتصار

اولنمسندن طولايى اعتذاردركه بوفنك قدرى يك عالى اولمغله نقدر ثنا ايدلسه حقى ايفا ايدلمش اولماز ديمكدر.

شارح (سعد الدين) يديوز يكرمى ايكى صفرنده تولد ايدوب يديوز طقسان بر محرّمنده التمش طقوز ياشنده اوله‌رق وفات ايلمشدر.

ابو الفتحه كلنجه، موما اليه (ابو الفتح على بن محمد البستى) دركه اديب منشيدر منسوب اولديغى (بست) بانك ضمى و سينك سكونيله‌در كابل مضافاتندندر كنديسنك كوزل شعرى وفقرات تجنيسيه‌سى واردر. كلمات آتيه او جمله‌دندر: «من أصلح فاسده أرغم حاسده». «من أطاع غضبه أضاع ادبه» «من سعادة جدّك وقوفك عند حدّك». «اجهل الناس من كان للاخوان مذلا وعلى السلطان مدلا». «المنية تضحك من الامنية». «حدّ العفاف الرضا بالكفاف». «ما لخرق الرقيع ترقيع». ومن شعره:

اذا تحدثت فى قوم لتؤنسهم • بما تحدثت من ماض ومن آت
فلا تعد لحديث انّ طبعهم • موكل بمعاداة المعادات

قصيدهٔ نونيه‌سى مشهوردر. درتيوز تاريخنده بخاراده وفات ايتمشدر. وله:

قلت لطرف الطبع لماونى • ولم يطع امرى ولازجرى
مالك لاتجرى وانت الذى • تحوى مدى الغايات اذتجرى
فقال لى دعنى ولا تؤذنى • حتى متى اجرى بلا اجر

(قال)

٢ فَفِي كُلِّ لَفْظٍ مِنْهُ رَوْضٌ مِنَ الْمُنَى • وَفِي كُلِّ سَطْرٍ مِنْهُ عِقْدٌ مِنَ الدُّرَرِ

بو بيت بحر طويلدن و رشيد الدين الوطواطك (حدائق السحر) تسميه ايتديكى كتابندندر انى رشيد الدين كنديسنك (صدر الدين) اسمنده اولان بر صديقنك كوندرمش اولديغى مكتوبنى وصف وثنا حقنده سويلمشدر اوست طرفى شويله‌در:

كتابك صدر الدين يحكى حديقة • مكللة الاطراف باللطف و البرّ

شارح انى تلخيصك مدحنده تمثلاً سويلمشدر (كتابك) مبتدا و (صدر الدين) ادات نداسى محذوف منادى اولوب (يحكى) جمله‌سى يشبه معناسنه اوله‌رق خبردر (حديقه) اطرافى ديوار ايله محاط باغچه معناسنه‌در. روضهٔ مكلله، ازهار ايله

مزين باغچه ديمكدر. اصلى جواهر ايله تزيين ايدوب باشـه باغلادقلرى چاتقى ديمك اولان اكليلدندر. ما نحن فيه اولان بيتك شرحنه كلنجه؛ (فى كلّ لفظ) مقدّم خبر (روض من المنى) مؤخر مبتدادر اره‌ده اولان (منه) لفظك صفتيدر ضمير مجرور اصله كوره كتاب صدر الدينـه وتمثله نظراً متن تلخيصه راجعدر (روض)ك واحدى روضه‌دركه ازهار ايله خوش كورينان موضع معناسـنه‌در (من المنى) اكا صفتدر (المنى) مُنيه‌نك جميدركه اُمنيه‌لر ديمكدر تمنينك مأخذ اشتقاقى تقدير ديمك اولان منادركه عصا وزنـنـده احمدر فعلى باب ثانيدندر. چونكه انسان كندى كنديـنه برطاقم شـيلر تقدير ايده‌بيلوركه انلرك بعضنه نائل وبعضندن محروم اولور لسانمزده اكا آرزو و خليا تعبير اولنور عربيسى اُفعوله وزنـنـده (امنيه) وفُعلَه وزنده (منيه)در. اولكيسـنك جمعى امانىّ وايكنجيسنك جمعى منى كلور. صفت مذكوره، بوراده روضه‌دن مراد روضهٔ متمنيات اولديغنى تعيين ايتمشـدر. مصراع ثانينك اعرابى مصراع اوّل كيدر (عقد) كردنلك ديمك اولان قلاده معناسنه‌دركه زينت نسادر (من الدرّ) يرنده (من الدرر) نسخه‌لرى غلطدر.

مفهوم بيت: بوكتابك هرلفظنده رياض آمال واماينيدن برروضه وهرسطرنده جواهر معانيدن حاصل برقلاده واردر ديمكدر. مقصود تلخيصك ثناسيدر.

بيتك قائلى اولان (رشيدالدين الوطواط) زمخشرينك عصرى ادباسندن برشاعر سخنپردازدركه عربى وفارسيده اشعار بليغه‌سى و آثار ادبيه‌سى واردر اسمى محمد بن محمددر. ضعف بصرينه مبنى براسـه قوشى معناسـنه اوله‌رق (وطواط) تلقيب اولنمشدر. بشيوز يتمش اوچده خيوه‌ده وفات ايتمشدر.

(قال)

٣ وَهٰكَذا يَذْهَبُ الزَّمانُ وَيَفْنَى الْعِلْمُ فِيهِ وَيَدْرُسُ الأَثَرُ

بو بيت بحر منسرحدن وديوان الحماسه‌نك باب المراثيسى ابياتندندر قائلى بنى اسد قبيله‌سندن بركيمسه‌در على قول اسمى ابن كناسه‌در. غربتده كيمسزلنوب بولنديغى محلدن فرار قصديله چيقارلمسنى كنديسندن نياز والتماس ايدرك يولده وفات ايتمش اولان برادرى حقنـده مرثيه اولمق اوزره سويله‌مشـدر. اصلى شويله‌در:

أبعدت من يومك الفرار فما جاوزت حيث انتهى بك القدر
لوكان ينجى من الردى حـذر نجاك مما أصابك الحـذر
يرحمك الله من اخى ثقـة لم يك فى صفو ودّه كـدر
فهكذا يذهب الزمان و يفـنى العلم فـيه و يدرس الأثر

بيت اخيرى شارح تغيير يسير ايله يعنى فاپى واوه تبديل ايله عباره‌سـنه تضمين ايتمشدر. بعض نسخ مطولده «وهكذا يذهب الزمان على العبر، ويفنى العلم فيه ويندرس الأثر» واقع اولمغله انده بيت مذكور تحليل وسجع صورتنه تحويل اولنمش ديمكدر. (عبر) عبرتك جميدركه كنديسيله اعتبار وانتباه حاصل اوله‌جق شيدر «يذهب الزمان مستمراً على العبرة» ديمكدر (يدرس) فعلى برشى منمحى ومنـدرس اولمق ديمك اولان دروس مصدرندن وباب اوّلدن مضارع لازمدر وبرشيئك (اثر)ى انك اصلنه دلالت ايده‌بيلمك اوزره باقى قالان رسم وهيئتيدر.

مفهوم بيت: زمان بويله‌جه كيدر وعلم انده فناپذير واثر مندرس اولور. ديمكدر.

انتزاع علم حقنده عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله عنه حضرتلرندن مروى اولان شو حديث: «انّ الله لا يقبض العلم انتزاعاً ينتزعه من العباد ولكن يقبض العلم بقبض العلماء حتى اذا لم يُبقِ عالماً اتخذ الناس رؤساء جهالاً فسئلوا فافتوا بغير علم فضلوا واضلوا» صحيح بخاريده مذكور احاديث شريفه‌دندر. وفيه عن انس رضى الله عنه قال قال رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم «انّ من أشراط الساعة أن يرفع العلم و يثبت الجهل و تشرب الخمر و يظهر الزنا»

(قال)

٤ رَمانِى الدَّهْرُ بِالأَرْزاءِ حَتّى • فُؤادِى فى غِشاءٍ مِنْ نِبالِ
٥ فَصِرْتُ اِذا اَصابَتْنِى سِهامٌ • تَكَسَّرَتِ النِّصالُ عَلَى النِّصالِ

بو بيتلر بحر وافردن و ابو الطيب المتنبينك والدهٔ سيف الدوله حقنده مرثيه اوله‌رق سويلديكى برقصيدهٔ طويله‌دندر ماقبلى وقصيده‌نك مطلعى شويله‌در:

نُعِدُّ المشرفيـة والعـوالى • و تقتلنـا المنون بلا قتـال
ونرتبط السوابق مُقرَباتٍ • وما ينجين من خبب الليالى

ومن لم يعشق الدنيا قديماً ؛ ولكن لا سبيل الى الوصال
نصيبك فى حياتك من حبيب • نصيبك فى منامك من خيال

مابعدی‌ده شویله‌در :

وهان فما ابالى بالرزايا • لانى ما انتفعت بان ابالى

(رمانى الدهر) جمله‌سنده رمى فعلنك دهره نسبتى مجاز عقليدر (دهر) زمان طويل و امد ممدود معنالرينه اوله‌رق عند العرب لسانمزده‌كى (فلك) تعبيرى مقامنده مستعملدر. انك ایچون «لا تسبوا الدهر فانّ الدهر هو الله» بيورلمشدر. دهرك قدمنه قائل اولوبده يعنى منكر بولنان شخصه (دهرى) وياشليلغى جهتله بزم «اسكى آدم» تعبير ايتديكمز شخصه ضمّ دال ايله (دهرى) تعبير اولنور (بالارزاء) قولى رمى فعلنه متعلقدر (ارزاء) اجزاء وزننده مصائب معناسنه‌در مفردى رزءدركه جزء وزننده‌در. مصائبك تكثر وتراكمنه اشارت اولمق اوزره شاعر صيغهٔ جمع ايراد ايتمشدر. (حتى) ابتدائيه‌در مابعدى مبتدا و خبر اولمق اوزره مرفوع برجملهٔ اسميه‌در . ياء متكلمه مضاف اوله‌رق تقديراً مرفوع اولان (فؤاد) قلب معناسنه‌در جمعى افئدة كلور. كاه اولوركه عربيده قلب ايله فؤاد لسانمزده‌كى يورك ايله كوكل كبى فرق اولنور. (غشاء) وزناً و معنىً غطاء كبيدركه اورتى ديمكدر (غشاوة) دخى دينور. (من نبال) غشابى بياندر چونكه قلبك شغاف اسمنده غلافى واردر. ناظم مصائب ديده كندى قلبنك سهام بلادن حاصل اوله برغلاف ايچنده بولنديغنى بيان ايتمك استمشدر (نبال) وزناً ومعنىً سهام كبيدركه اوقلر ديمكدر بونك مفردى اولان نبل لفظى مؤنث وقوم ورهط كبى اسم جمعدر لفظندن مفردى يوقدر واحدنده سهم دينور (فصرت) فعلى فاء ايله رمى فعلنه معطوفدر (سهام) اوق معناسنه اولان سهمك جمعى اوله‌رق اصابت فعلنه فاعلدر (تكسرت) قيرمق معناسنه اولان كسرك مطاوعى اولمق اوزره تفعل بابندن فعل ماضى مؤنث اولوب فاعلى يشنده‌كى (النصال) در جمله جزائيه‌در «نصال» پيكان معناسنه اولان «نصل»ك جمعيدر تركيده دمرن تعبير اولنور. بوجملهٔ جزائيه شرطيله برابر صار فعلنك خبرى اولمق اوزره محلاً منصوبدر.

مفهوم بيت : فلكك بكا آتمش اولديغى سهام مصائب وبلايانك هيچ برى

بوشه كتيه‌رك بردرجه‌يه واردى‌كه قلبم اوقلردن اوله برغلاف ايچنده قالوب ارتق آتيلان اوقلر قلبه واصل اولمقسزين دمرنلرى برى برينه طوقنه‌رق شكست اولور برحاله كلدم ديمكدر .

شارح علامه كندى عصر و زماندن شكايتده بونكله تمثل ايتمشدر.

شارح ديوان متنبي اولان امام واحدى انسان برشيئه كثرت اوزره دوچار اولورسه انى اعتياد ايده‌بيله‌جكنى بيانله بيت مذكوره «مصائبك توفر وتواليسى انلرك نتيجه قولايلغى موجب اوله‌رق وقع و تأثيرى قالمدى» معناسنى ويرمش ومراد بو اولديغنى شاعر (وهان فما ابالى بالرزايا) الخ بيتنده تصريح ايتدى ديمش ايسه‌ده ظاهر نظم شارحك تمثلنى مؤيددر. بيت اخير شو مآلده‌در:

صبرت وكان الصبر خير سجية • وهل جزع أجدى علىّ فاجزع

بيتلرك قائلى اولان (ابو الطيب) احمد بن الحسين‌دركه شاعر مشهوردر. شعرينه كووه‌نه‌رك دعواى نبوت ايتديكى ايچون (متنبي) ديو شهرت بولمشدر حبس واستتابه ايله توبه ايتمشدر ديوانى مشهور ومقبولدر علما وفضلادن برچوق ذوات اعتنا ايدرك انى شرح ايلمشلردر كنديسى اوچيوز اللى درت سنه‌سى رمضاننده قطاع طريق حربيله مقتول اولمشدر ذاتاً كوفه‌ليدر پدرى سقاء اولديغى جهتله هجونده شويله دينلمشدر :

اىّ فضل لشاعر يطلب الفضل من الناس بكرةً وعشيا
عاش حيناً يبيع بالكوفة الماء وحيناً يبيع ماء المحيا

حقنده مدح ومرثيه اوله‌رق سويلنان شعرده شودر :

لا رعى الله سرب هذا الزمان • اذ دهانا فى مثل ذاك اللسان
ما رأى الناس ثانى المتنبي • اىّ ثان يرى لبكر الزمان
كان من نفسه الكبيرة فى جيش • وفى كبرياء ذى سلطان
هو فى شعره نبىّ ولكن • ظهرت معجزاته فى المعانى

اندلس ملوكندن معتمد بن عباد متنبينك برقصيده‌سى ابياتندن برينى كمال استحسان ايله تكرار بتكرار انشاد ايتمكده اولديغى صيره‌ده حضورنده بولنان ابو محمد عبد الجليل بن وهبون الاندلسينك ارتجالاً سويله‌مش اولديغى شوقطعه بك خوشدر :

لئن جاد شعر ابن الحسين فانما • تجيد العطايا واللهى تفتح اللها

تنبأ عجباً بالقريض واودرى • بانك تروى شعره لتألها

مفهومى: يمين اولسونكه ابن الحسينك يعنى متنبينك شعرى كرچه كوزلدر آلديغى عطاياده كوزلدر «اللهى تفتح اللها» فحواسنجه اكابرك عطاياسى انى شاعر بى همتا ايتمشدر شعرى جهتيله خودپسند اولەرق دعواى نبوت ايتدى اكر شعرينى سنك روايت ايليەجككى بيلسيدى دعواى الوهيت ايدردى ديمكدر.

(قال)

٦ دِيَارٌ بِهَا حَلَّ الشَّبَابُ تَمِيمَتِي • وَأَوَّلُ أَرْضٍ مَسَّ جِلْدِي تُرَابُهَا

بو بيت بحر طويلدن ويدويان عربدن برينك اشعارندن اولوب شارح انى بعض تغيير ايله اخذ ايتمشدر. كامل المبردده مذكور اولديغى اوزره اصلى ماقبليله برابر شويلەدر:

الم تعلمى يادار بلجاء أننى • اذا أجدبت اوكان خصباً جنابها

احبّ بلاد الله مابين مشرف • الىّ وسلمى أن يصوب سحابها

بلاد بها عنّ الشباب تميمتى • واوّل أرض مسّ جلدى ترابها

حسن چلبى حاشيەسنده ايسه شويلەدر:

احبّ بلاد الله مابين صارة • الىّ وسفوان أن يسحّ سحابها

بلاد بها نيطت علىّ تمائمى • واوّل أرض مسّ جلدى ترابها

روايت اشعارده البته مبرّدك قولى تقديم اولنور (بلاد) قولى اصله نظراً اوست طرفدەكى مبتدانك اعنى (احبّ بلاد الله) قولنك خبريدر (مابين) الخ قولى حالدر (الىّ) احبّ يه متعلقدر (مشرف) و(سلمى) و (صارة) و(سفوان) برر موضع اسميدر (ان يصوب) و (ان يسحّ) جملەلرى بدلدر. معنىء ذكر اولنان مواضع ميانده يغمورلر ياغوب رونقدار اولمسى بنجه الك مطلوب و محبوب اولان بلاد بنم مكان نشأت وولادتم اولان محللردر ديمكدر.

شارحك عبارەسنه نظراً (ديار) قولى ايكى وجهله اعراب اولنەبيلور شويله كه بيتك اوستنده اولان (لاسيما) قولى لسانمزدەكى باخصوص تعبيرى كبى مابعدينى ماقبلنه ترجيح ايچون استعمال اولنمقده اولوب اهل لغت انك حلنده ايكى وجه بيان ايتمشلردر وجه اوّل بوكه (لا) نافيه (سىّ) لفظاً ومعنىً مثل

كبى اولەرق اكا اسمدر (ما) زائدەدر مابعدى اضافتله مجروردر وجه ثانى بوكه لاسيمادەكى (ما) الذى معناسنه اسم موصول اولوب مابعدى مبتدأ محذوفه خبر اولەرق مرفوعدر. امرئ القيسك «ولاسيما يوم بدارة جلجل» قولنده بوايكى وجهى اجرا ايتمشلردر. ما نحن فيه بوكا تطبيق اولندقده وجه اوّله كوره تقدير كلام لا مثل ديار الخ ديمكدر ووجه ثانى‌يه كوره لا مثل التى هى ديار الخ ديمكدر (بها) فيها معناسنه اولەرق مابعدينك ظرفيدر ضمير مجرور خانەلر ديمك اولان دياره راجعدر (حلّ الشباب) جملەسى ديارك صفتيدر (حلّ) فعل ماضى مضاعفدركه چوزدى ديمكدر شباب كنجلك معناسنەدر اسناد مجازيدر. صفت حلى اشراب ايچون شارح اصلى بوكلمه ايله تغيير ايتمشدر اصلده واقع (عنّ) آيقورى كلدى ومنع ايتدى معنالرينەدر (تميمتى) مفعولدر. تميمه، اصابت عينى دفع زعميله چوجقلره طاقيلان بونجقدر تمام دوا وشفا اعتقاد اولنديغى جهتله تميمه تسميه اولنمشدر [*] جمعى تمائم كلور. معنىء باخصوص او دياركه شباب بنم حال طفوليتمده تعليق اولنان بونجقلرى اوراده چوزدى يعنى بن حال شبابه اوزالرده يتشدم ديمكدر. حسن چلبى حاشيەسنده (نيطت علىّ تمائمى) واقع اولمغله اكا كوره معنى تمائم بكا اوراده تعليق اولندى ديمك اولەرق حال طفوليتى بيان اولور. (نيطت) كلمەسى تعليق معناسنه اولان نوط مصدرندن فعل ماضى مجهول مؤنثدر (تمائمى) نائب فاعلدر (واوّل ارض) تركيبى ديار اوزرينه معطوفدر (مسّ جلدى ترابها) جملەسى ارضه صفتدر (مسّ) برشيئه بلا حائل اصابت معناسندن فعل ماضى اولوب (جلدى) تقديراً منصوب اولەرق مفعولدر (ترابها) قافيه قرينەسيله لفظاً مرفوع اولەرق فاعلدر. بومصراع اوراسى كنديسنه تولدكاه اولمقدن كنايەدر زيرا انسانك جلدينه الك اوّل تماس ايدن ارض مكان ولادتنك ارضيدر. شارح بونكله بلاد خراسانك وباخصوص كنديسنك محل نشأت و ولادتى وزمان شبابنه دكين موضع اقامتى بولنان قريهٔ تفتازانك اختلال احوالى اوزرينه تمثل ايتمشدركه مقصود تأسفدر.

[*] عادات جاهليەدندر اسلام انى منع ايتمشدر. كما فى حديث الجامع الصغير: «من علق تميمة فقد اشرك» أى فعل فعل اهل الشرك وهم يريدون به دفع المقادير المكتوبة. وفيه ايضاً «من علق تميمة فلا تمم الله له» أى ما اراده من الحفظ اه من التيسير.

(قال)

٧ آَمِنْ اُمِّ اَوْفٰى دِمْنَةٌ لَمْ تَكَلَّمِ • بِحَوْمَانَةِ الدَّرَّاجِ فَالْمُتَثَلَّمِ

بو بيت خطبهٔ مطولده مذكور دكلدر انجق شارح «دمنة لم تتكلم من ام اوفى» ديمكله انى تلميح ايتمشدر بيت مذكور شاعر مشهور جاهلى اولان (زُهَيْر بن ابى سُلْمىٰ الْمُزَنِى) نك قصيدهٔ معلقه‌سى مطلعيدر وبحر طويلدندر (امّ اوفى) كندى محبوبه‌سيدر (دمنة) اثر داردركه خانه يرى ديمكدر (لم تكلم) انك صفتيدر اصلده تاء اولى حذف ايله تخفيف اولنمشدر (حومانة الدراج) ايله (متثلم) برر موضع اسميدر (باء) فى معناسنه‌در (فاء) عاطفه‌در. مفهوم بيت: آيا بو ايكى موضعده‌كى تكلم ايتميان وسؤاله جواب ويرميان خانه محلى ام اوفانك ديارى آثارندنميدر؟ ديمكدركه محبتك دهشتندن ناشى ام اوفانك خانه‌سى يرينى بيله‌مامش كبى استفهام ايدرك اظهار وله ايتمك استمشدر. شارحك استعمالى ايسه شو وجهله‌در: «فلقد جرّد الدهر على اهلها سيف العدوان. و أباد من كان فيها من السكان. فلم يدع من اوطانها الاّ دمنة لم تتكلم من امّ اوفى. ولم يبق من حزبها الا قوم ببلدح يحجبى». بلدح بر موضع اسميدر وزن فعلدن منقول اولديغى ايچون غير منصرفدر يقال بلدح الرجل اذا اخلف فى وعده يحجبى ضعاف معناسنه اوله‌رق قومه صفتدر شارح بونى موقع تحزنده مضروب اولان «لَكِنْ عَلىٰ بَلْدَحَ قَوْمٌ عُجُفٌ» مثلندن اخذ ايتمشدر وتغيير يسير ايله ارسال مثل صنعتنى اجرا ايلشدر مثل مذكورى (نعامه) ديمكله ملقب اولان (بيهس) نام كيمسه برقومى ذوق وصفاده كوروب رنج وعنا ايچنده بولنان كندى قومنى تخطر ايدرك سويله‌مشدر.

(قال)

٨ كَأَنْ لَمْ يَكُنْ بَيْنَ الْحَجُونِ اِلَى الصَّفَا • اَنِيسٌ وَلَمْ يَسْمُرْ بِمَكَّةَ سَامِرُ

بو بيت بحر طويلدن اولان بر قصيده‌دندركه قائلى عمرو بن الْحَرِث بن مُضاض الجرهميدر مذكور عمرو عرب مستعربهٔ حجازدن وبنى جُرْهُم قبيله‌سندندر. اولاد حضرت اسماعيلدن صكره خدمهٔ بيت معظم قبيلهٔ مذكوره خلقندن ايدى مؤخراً انلر حرمت بيت الحرامه منافى احواله جرأت ايتملرى

ومثلا خارجدن كلان زواره ظلم و اهدا اولنان اموالى اكل ايتملرى سبيله قبيلهٔ كِنانَه وخُزاعَه‌دن بنو بكر وغبشان [*] عشائرى بونلرله حرب ايدرك غالب كلمريله جرهميلر يمنه فرار ايتمشلر ايدى. اشته عمرو بن الحرث اولوقت حوالئ مباركهٔ حجازدن قبيله‌جه دور وجدا دوشدكارينه تأسفى حاوى برقصيده سويله‌مشدركه بيت مذكور اوجمله‌دندر. قصيده‌نك مطلعندن اعتباراً برقاچ بيتى بروجه آتيدر:

وقائلة والدمع سكب مبادر • وقد شرقت بالدمع منها المحاجر

كأن لم يكن بين الحجون الى الصفا • انيس و لم يسمر بمكة سامر

فقلت لها والقلب منى كأنما • يلجلجه بين الجناحين طائر

بلى نحن كنا اهلها فازالنا • صروف الليالى والجدود العوائر

وكنا ولاة البيت من بعد نابت • نطوف بذاك البيت والخير ظاهر

ونحن ولينا البيت من بعد نابت • بعزّ فما يحظى لدينا المكاثر

ملكنا فعززنا فاعظم بملكنا • فليس لحىّ غيرنا ثمّ فاخر

(نابت) اولاد حضرت اسماعيل عليه السلامدندر. بيت اخير ساده خدمت بيتك دكل ملك حجازك دخى او اثناده قبيلهٔ جرهمده اولديغنى اعلام ايتمكده‌در (كأن لم يكن) الخ قولى اصله نظراً مطلعده‌كى قائله‌نك مقول قولى اولوب شارح انى ديباجهٔ ضوء المصباحدن آله‌رق كندى بلادينك فلاكتى حقنده تمثل ايتمشدر (كأن) كلمه‌سى تخفيف نون ايله ضمير شان مقدرده عاملدر بويله‌جه جملهٔ فعليه اوّلنه ورودنده كنديسنى (لم) ياخود (قد) حرفى ولى ايدر (يكن) افعال ناقصه‌دندر (بين الحجون الى الصفا) انك خبريدر (حجون) تقديم حاء ايله رسول وزننده مكهٔ مكرمه‌ده برجبلدركه حرم مكه‌دندر (صفا) دخى مشاعر مكه‌دن برمحل مباركدر. قال تعالى: انّ الصفا والمروة من شعائر الله. أى من معالمه التى ندب الله اليها وامر بالقيام بها. (الى) برمحذوفه متعلقدركه او متعلق اعرابده حالدر تقدير كلام «كأن لم يكن بين اماكن الحجون منتهيةً الى الصفا» در. (المقتضب فى نحو لسان العرب) نام اثر عاجزانه‌مك ايكيوز

[*] بونده غين مضمومدر. برده فتح غين ايله (ابو غبشان) واردر اوده خزاعيدر (اخسر من ابى غبشان) مثلى مشهوردر. انك وقعه‌سى صكره‌در.

طقسان اوچنجی صحیفه‌سنه باق. (انیس) کندیسیله استیناس اولنان دیمکدر باب رابعدن صفت مشبهه‌در من جهة الاعراب لم یکن فعلنك اسمیدر. اکر فعل مذکوری تام عد ایدرسه‌ك بوکا فاعل و (بین الحجون) الخ قولنه مفعول فیه دیرسین. (ولم یسمر) لم یکن اوزرینه معطوفدر (یسمر) کلمه‌سی کیجه صحبتی ایتمك معناسندن و باب اولدن مضارعدر کیجه صحبتنه نظر وزننده «سمر» ومفاعله وزننده «مسامرة» تعبیر اولنور (بمکة) فعل مذکورك ظرفیدر فتحه ایله مجروردر (سامر) معنای مذکوردن اسم فاعلدر جمعی سُمّار وسامره‌در. علی قول جامل وباقر کبی اسم جمعدر. مکهٔ مکرمه‌ده کیجه‌لری اویقو وقتنده مسامره ایتمك عرب جاهلیه‌نك عاداتندن ایدی نتکیم قرآن کریمده «سامراً تهجرون» بیورلمشدر. اسلامده صباح نمازینه قیامه مانع اولمامق ولغویاته طالنمامق ایچون منع اولنمشدر.

مفهوم بیت: حال شویله‌درکه جبل حجون ایله اورادن صفایه منتهی اولنجه‌قدر اولان محالّ میانده کویا هیچ بر انیس بولنمامش ومکه ایچنده مسامره ایدن اولمامشدر یعنی جوار مکه قبیلهٔ جرهمدن اویله‌جه خالی قالمشدر دیمکدر.

(قال)

٩ لَقَدْ جُمِعَتْ فِيهَا الْمَحَاسِنُ كُلُّهَا • وَأَحْسَنُهَا الْإِيمَانُ وَالْيُمْنُ وَالْأَمْنُ

بو بیت بحر طویلدن و شارحك کندی نظمندندر بلدهٔ هراتك مدحنده سویلمشدر (لقد) قسم مقدّره جوابدر (جمعت) کلمه‌سی تکثیری افاده ایچون تفعیل بابندن فعل ماضی مفرد مؤنث مجهولدر (فیها) انك ظرفیدر (المحاسن) علی غیر القیاس حسنك جمعی اوله‌رق نائب فاعلی و (کلها) تأکیدیدر (واحسنها) ده‌کی واو، حالیه یاخود استینافیه‌در (احسنها) مقدم خبردر ضمیر محاسنه راجعدر (الایمان) مؤخر مبتدادر مابعدی معطوفدر (الیمن) برکت معناسنه‌در. فعلنك استعمالی بروجه آتیدر: یمن الرجل علی قومه ولقومه بالبناء للمفعول فهو میمون ویمنه الله یمنه یمناً من باب قتل اذا جعله مباركاً وتیمنت به مثل تبركت وزناً ومعنیً كما فی المصباح (الامن) سلامت معناسنه‌در فعلی باب رابعدندر بر بلده‌نك امنی اهالیسنك اطمینانندن وسکون قلب وفراغ بال اوزره اولملرندن عبارتدر امن فی الاصل مصدر اولمغله یاء مصدریه علاوه‌سیله امنیت دیمك

طوغری دکلدر. ایمان ویمن وامن کلمه‌لری ارەسنده جناس شبه اشتقاق واردر.

مفهوم بیت: قسم بخدا که بلدهٔ مذکوره‌ده کافهٔ محاسن و رغائب مجتمعدر انك احسن محاسنی ایسه اهالیسنك ایمان ویمن وامان اوزره اولملریدر دیمکدر. فی الواقع بلاد خراسانك عروسی عدّ اولنان بلدهٔ هَرَاتْ اوزمان اویله ایدیسه‌ده شمدی مقرّ غُلاتْدر.

(قال)

١٠ خَلِيفَةٌ مَلَكَ الْآفَاقَ سَطْوَتُهُ • وَالْحَقُّ كَانَ مَدَاهُ آيَةَ سَلَكَا

١١ يَحُومُ حَوْلَ ذُرَاهُ الْعَالِمُونَ كَمَا • تَرَى الْحَجِيجَ بِبَيْتِ اللهِ مُعْتَرِكَا

١٢ يُحْيِي نَسِيمُ رِضاً مِنْهُ الزَّمَانَ وَكَمْ • مُكَافِحٍ بِلَظَى مِنْ سُخْطِهِ هَلَكَا

١٣ أَطَارَ صَاعِقَةً مِنْ نَصْلِهِ فَبِهَا • إِلَى السِّمَاكِ لِوَاءُ الشَّرْعِ قَدْ سَمَكَا

١٤ وَصَادَفَ الرُّشْدُ مِنْهَا كُلَّ مُعْتَسِفٍ • قَدْ كَانَ فِي ظُلُمَاتِ الْغَيِّ مُنْهَمِكَا

١٥ فَالدِّينُ صَارَ قَرِيرَ الْعَيْنِ مُبْتَسِماً • وَالْمُلْكُ أَقْبَلَ بِالْإِقْبَالِ مُمْتَسِكَا

١٦ عَلَا فَأَصْبَحَ يَدْعُوهُ الْوَرَى مَلِكاً • وَرُبَّمَا فَتَحُوا عَيْناً غَدَا مَلَكَا

بو یدی بیت بحر بسیطدن و شارحك کندی نظمندندر خراسان امیری سلطان ابی الحسین محمد کُرْتك مدحنده سویله‌مش وسکره انك عدم رضاسنه مبنی شارح انلری کندی نسخه‌سندن چیزمشدر (خلیفة) سلطان اعظم معناسنه اوله‌رق مبتدأ محذوفه خبردر هو خلیفة دیمکدر اصلی هاسز اوله‌رق خلیفدر چونکه علیم وسمیع کبی فعیل بمعنی فاعلدر ها علامة وراویة لفظلرنده اولدیغی کبی مبالغه ایچوندر جمعی خلفاء کلور تأنیث لفظیسی اعتباریله جمعنده خلائف دخی واردر قرآن کریمده ایکیسی‌ده واردر (آفاق) نواحی واطراف معناسنه اوله‌رق افقك جمعیدرکه لفظ افق ضمتین ایله‌در. عینی ساکن دخی قلنور. من جهة الاعراب ملك فعلنك مفعولیدر فاعلی (سطوته) قولیدر سطوة قهر وبطش معناسنه اولان سطوك بناء مره‌سیدر جمعی سطوات کلور صیغهٔ افرادی ایشارده سطوت واحده‌نك کفایتنی اعلام واردرکه خلیفهٔ مشارالیهك برسطوتی بیله اطراف واکنافی ضبط وتملکه کافیدر دیمکدر ملکك سطوته اسنادی مجاز عقلیدرکه سببنه اسناددر (الحق) باطلك ضدّ وخلافی اوله‌رق (کان) فعلنه

خبر مقدّم اولمق اوزره منصوب وياخود ابتدا اوزره مرفوعدر كان جملەسى
اكا خبردر (مداه) تركيبى غايت معناسنه اولان (مدى) ايله ضمير غائبدن عبارتدر
تقديراً مرفوعدر ضمير مجرور خليفەيه راجعدر (اية) كلمەسى على وجه الشذوذ
اىّ نك مؤنثى اولەرق مابعدينك ظرفيدر تنوين مضاف اليهدن عوضدر «فى
اىّ سبيل سالك» ديمكدر (سلكا) فعلى باب اولدن ماضى مفرددر آخرندەكى
الف اشباع فتحه ايله حاصل اولمشدر. سائر نظائرىدە بويلەدر.

معنى: «او برخليفەدركه بتون آفاق جهانه انك بر سطوتى مالك اولمشدر
غايت سلوكى اظهار حق واعلاء كلمة اللهدر هرقنغى طريقه سالك اولسه اقصاى
املى بودر» ديمكدر.

(يحوم) دوران معناسنه اولان حَوَمان مصدرندن فعل مضارعدر (حول
ذراه) تركيبى انك ظرفيدر (حول) برشيئك چورەسى معناسنه اولەرق ذرايه
مضافدر (ذرى) ايسه ذالك ضم وكسرى ايله بر شيئك تپەسى والك يوكسك
برى معناسنه اولان ذروەنك جمعيدر آخرى الف مقصوره اولديغيچون تقديراً
مجروردر مضاف اليه اولان ضمير مجرور ممدوحه راجعدر مراد انك حوزەسى
وبالا بلند ووالا شان اولان منازل رفيعەسيدر. لفظ ذرايى متى كبى فتح ذال
ايلەده ضبط ايدنلر اولمشدر اكا كوره ستر وسايه معناسى مراد اولور «انافى
ذراك» ديمنوركه بن سنك سايەكده وتحت ستر ووقايەكدەيم ديمكدر (العالمون)
كسرلام ايله عالمك جمعى اولەرق يحوم فعلنه فاعلدر (كماترى) قولى مفعول
مطلق مقدّره صفتدر «حوماناً مثل ماترى» تقديرندەدر فقط مشبەبه رؤيت
دكلدر چونكه انك ادات تشبيهى ولى ايجنى لازم دكلدر موقعدن مستفاد
اولسى كافيدر معنى «مثل حومان الحجاج حول البيت» ديمكدر (ترى) قوليله
مخاطب هر صالح خطاب اوله بيلاندر (الحجيج) حاجك اسم جمعيدر لفظا
مفرددر بناء عليه (معتركاً) اكا اسناد اولنه بيلشدر معترك مزدحم معناسنەدر
رؤيت، بصريەدر معتركاً حاليت اوزره منصوبدر.

معنى: «سلطان مشاراليهك منازل رفيعەسى اطرافنده عالملر، حجاجك بيت
معظم اطرافنده ازدحام اوزره بولندقلرى كبى طولاشوب طورررلر» ديمكدركه
مراد ممدوحك ملجأ علما وفضلا اولديغنى افادەدر.

(يحيي) كلمەسى أحيا فعلنك مضارعيدر (نسيم رضا) تركيبندەكى نسيم كوزل
روزكار معناسنه اولەرق فعل مذكوره فاعلدر (رضا) خشنودلق معناسنەدر
تقديراً مجروردر اضافت لجين الماء كيدر (منه) ضميرى ممدوحه راجعدر (كم)
خبريەدر ومبتدادر (مكافح) لفظا مجرور اولەرق انك مميزيدر معارض معناسنەدر
مكافحه مصدرندن اسم فاعلدر اصل مكافحه محاربەده يوز يوزه كلوب دشمن
ايله غوغا وصواش ايتمكدر (بلظى) مؤخر هالك فعلنه متعلقدر (لظى) آتشك
اسم علميدر تأنيث معنوى ايله غير منصرفدر (من سخطه) انك صفتيدر. سخط،
موجب عقوبت اولان غضب شديددر (هالكا) ايكنجى بابدن فعل ماضى
مفرددر فاعلى مكافحه راجع ضميردر جملەسى مبتدايه خبردر.

معنى: «انك نسيم رضاسى زمانى احيا ايدر يعنى خشنودلق زماننده
كنديسندن بتون اهل عصر مستفيد ومنتفع اولور. معارض كلانلردن ايسه
نقدر چوغى انك آتش غضبيله هالك اولمشدر ديمكدر. يعنى انك رضاسى نسيم
كبى محيي وغضبى نار كبى مميت ومهلكدر.

(اطار) اوچورمق و بر شيئى اطرافه صاچوب پراكنده ائلك ديمك
اولان اطارەدن فعل ماضيدر فاعلى ممدوحه راجع ضميردر (صاعقة) انك
مفعوليدر صاعقه جوّ هوادن كورلدى ايله نازل اولان بر آتشدركه هر نەيه
تصادف ايدرسه اهلاك ايدر لسانمزده ييلديرم تعبير اولنور بوراده مستعار
واقع اولمشدر (من نصله) اندن حال ويا صفتدر (نصل) فصل وزننده قلج
ومزراق مقولەلرينك قاطع وجارح اولان يرلريدر «من نصل سلاحه» ديمكدر
ياخود كنديسى سلاحه تشبيه اولنمشدر (فيها) فبسبب تلك الصاعقة ديمكدر
مؤخر سمك فعلنه متعلقدر (السماك) كتاب وزننده ايكى كوكب اسميدركه
انلردن برى «السماك الاعزل» وديكرى «السماك الرامح» تسميه اولنور برى
مزراقلى كبى كورنديكندن اكا رامح اطلاق اولنوب ديكرى سلاحسز معناسنه
اولەرق اعزل تسميه اولنمشدر بونجه كواكب ايچنده انى تخصيص بالذكرك
سببى (سمكا) فعليله اولان مجانستدر تكيم فرزدق «ان الذى سمك السماء بنى
لناء الخ. ومعرى

سكن السماكان السماء كلاهما • هذا له رمح وهذا اعزل

دینشدر (لواء الشرع) شرع شریفك علم اعتباری معناسنه اوله‌رق مبتدادر یاخود مفعولدر کما سیفهم مبتدانك خبری (قد سمکا) جمله‌سیدر (سمك) فعلی باب اوّلدندر لازم ومتعدی اوله‌رق مستعملدر متعدینك مصدری فَعْل ولازمنك مصدری فعول وزننده‌در لازم اولدیغنه کوره ارتفع معناسنه اوله‌رق فاعلی ضمیر شرعدر متعدی اولدیغنه کوره رفع معناسنه اوله‌رق فاعلی ضمیر ممدوحدر.

معنی: ممدوح مشارالیه کندی سطوت وحدّ سیفی نصرتیله لواء شرعی سماده‌کی سماکه قدر رفع واعلا ایتدی دیمکدر. تقدیر اوّله کوره معنی «مشارالیه کندی نصلندن اطرافه برصاعقه صاله‌رق یعنی سطوت سیفیه‌سی جهانه صاعقه کبی دهشت ویره‌رك او سببله لواء شرع مبین سماء برینه قدر مرتفع ومعتلی اولدی» دیمکدر بومعنی مرجحدر.

(صادف) وجد واصاب معناسنه فعل ماضیدر سمك فعلنه معطوفدر (الرشد) غیّ وضلالك ضدیدر اعرابده فاعلدر (منها) ضمیری صاعقه‌یه راجعدر (کلّ معتسف) مفعولدر (معتسف) برشیئی یولسز طوتمق دیمك اولان اعتسافدن اسم فاعلدر (قدکان) جمله‌سی انك صفتیدر (فی ظلمات الغیّ) منهمکك ظرفیدر (الغیّ) ضلال معناسنه‌در لفظاً مجروردر (منهمکا) کان‌نك خبریدر انهماك برشیئه جد واقدام ایتمکدر.

معنی: «وانك صاعقهٔ قهر وسطوتی یوزندن ظلام جور واعتسافه منهمك نقدر ظالم وار ایسه کندیلرینه رشد وسداد کله‌رك هپ سالك صوب صلاح اولدیلر» دیمکدر.

(قریر العین) مسرور وروشنچشم معناسنه اوله‌رق (صار) فعلنك خبریدر قرّ فی الاصل سرینلك دیمك اولوب کوز سرینلکی ایسه سروردن کنایه‌در ضدی اولان سخونت دخی کوزده المدن کنایه‌در حتی حزن ایله اولان بکاده کوز یاشی سیجاق اولدیغی حالده سرور ایله اولان بکاده صغوق اولور دیرلر عربك «اقرّ الله عینه» تعبیری الله تعالی انك مرادینی ویروب سویندرسون مآلنده دعا اولوب «اسخن الله عینه» تعبیری ایسه الله انك کوزینی حرارتلندرسون یعنی کندیسنی محزون ایتسون مآلنده بددعادر. روشنائی چشم دیمك اولان قرهٔ عین قرار وسکون معناسندن مشتقدر دخی دینلدی. بوکا کوره

معنی حق سبحانه وتعالی انك چشمنی حصول مرادی جهتیله ساکن وبرقرار ایلیوب بشقه برطرفه میل ایتمز ایتسون دیمکدر. بعضلر دیدیلرکه تعبیر مذکور عرف وعادت عربه مبنیدر چونکه بلادلرینك شدت حرارتی جهتیله برودت انلرجه نعمت عظمادر. اوخصوصده عرب طائفه‌سی افاده‌ده توسع ایدوب بلاتعب هرحاصل اولان وموجب ممنونیت بولنان شیئه بارد اطلاق ایتدیلر. حتی بلاقتال حاصل اولان غنیمته «غنیمت بارده» دیدیلر نتکیم برحدیث شریفده «الصوم فی الشتاء غنیمة باردة» وارد اولمشدر معناسی قیش کونی اورج طوتمقده اعظم غنائم اولان ثواب بلامشقة حاصل اولور دیمکدر (مبتسما) اوّل مراتب ضحك دیمك اولان تبسم کبی ضحکك ایلك مرتبه‌سی دیمك اولان ابتسامدن اسم فاعلدر دین صالح سرور وابتسام اولان برشخصه تشبیه اولنمش دیمکدر (اقبل) برشیئه توجه ایدوب یونلمك دیمك اولان اقبالدن فعل ماضیدر (اقبال) ادبارك ضدیدرکه دولت وسعادت دیمکدر (ممتسکاً) معتصماً معناسنه‌در اقبل فعلنك فاعلندن حالدر بالاقبالك حرف جری بوکا متعلقدر.

معنی: «دین بویوزدن خندناك وروشنا چشم اولان برآدمه دوندی وملك ودولت دخی اقباله متمسك اوله‌رق میدانه کلدی» دیمکدر.

(علا) باب اوّلدن فعل ماضیٔ غائبدر فاعلی ممدوحه راجع ضمیردر رفعت شان معناسی مراد اوله‌رق یوکسلدی دیمکدر (اصبح) صار معناسنه افعال ناقصه‌دندر (یدعوه) جمله‌سی خبردر دعا بوراده تسمیه معناسنه‌در (الوری) خلق معناسنه اولوب تقدیراً مرفوع اوله‌رق فاعلدر (ملکا) یدعو فعلنك مفعول ثانیسیدر (ملك) کسر لام ایله صاحب ملك معناسنه‌درکه سلطان تعبیر اولنور (ربّما) مقتضبك حروف وظروف فصلنده مبین اولدیغی اوزره معنای مقداری مفیددر «امهلته ربّما فعل کذا» تعبیر اولنورکه شویله یاپمق مدتجه بن انی امهال ایتدم دیمکدر (فتح عین) دقتدن کنایه‌در بوراده کلمه‌نك وسط اصلیسی معناسی دخی ملاحظ اولمغله کلامده صنعت توریه واردر اوحالده ملك لفظنك لامی مراد اولنور. شارحك بوکلامی علامه قطب رازینك توز معناسنه اولان عِثْیَرْ لفظی حقنده لطائفدن اولان «العثیر لایفتح فیه العین» قولنه مشاکل دوشمشدر. (غدا) صار معناسنه‌در (ملکا) خبریدر ملك بشر مقابلیدر اشتقاقی

ایلچیلك معناسنه اولان الوكدندر اصلی مألك مقلوبی اولان (ملأك) اولوب همزه، حركه‌سی لامه نقل اولنـدقدن صكره حذف اولنمشـدر وزنی مَعَلدر بعضلر ارسال معناسنه اولان لأك فعلندن مشتق دیدیلر بوحالده ملأك مفعل اولمغله قلب یوقدر ملكك وزنی مَفَلدر كما فی المصباح.

معنی: «سلطان مشارالیه عالی ورفیع الشان اولدیغـندن هركس انی ملك تسمیه ایتدیلر براز دقت ایتدكلرنده ملك تسمیه ایتدكلری ذات عالی‌قدر نظرلرنده «ما هذا بشرا ان هـذا الا ملك كریم» سرّنده اوله‌رق ظـاهر اولدی یعنی بشرّتی كچه‌رك ملكیته واردی» دیمكدر.

(قال)

١٧ اَقامَتْ فِی الرِّقابِ لَهُ اَیادٍ ٭ هِیَ اَلاَطْواقُ وَالنّاسُ الحَمامُ

بو بیت بحر وافردن و ابو الطیب المتبینك

فؤاد ما تسلیـه المـدام ٭ وعمر مثل ما تهب اللئام

مطلعنده اولان قصیده‌سندندر. شارح انی سابق الذكر سلطان ابی الحسـین محمد كَرْتْ حقـنده انشاد ایتمشدر (اقامت) بر برده اكلنمك معناسـنه اولان اقامتدن فعل ماضی مؤنث اولوب فاعلی نعم معناسنه اولان ایادیدر (فی الرقاب) انك ظرفیدر (رقاب) لفظی بیون معناسنه اولان رقبه‌نك جمعیدر (له) ایادیدن حالدر ضمیر ممدوحه راجعدر (ایادٍ) نعمت معناسنه اولان یدك جمعی اوله‌رق تقدیراً مرفوعدر عكبری دیمشدركه ال معناسنه اولان یدك جمعی ایدی ونعمت معناسنه اولان یدك جمعی ایادی كلور اه ایادی یدك جمع الجمعی دخی اولور. ایادی لفظی نعمه ترجیحده نكته كلام تشبیهه بنا ایلدیكی جهتله تحقیق تشبیهدر جونكه (ایادی) معنـای حقیقی‌یه نظراً بالفعل كندیلریله احاطه وامر تطویق حاصل اوله‌بیله‌جك شـیلردندر (ید) نعمته محل و آلت اولدیغی ایچـون مجاز اوله‌رق نعمه (ایادی) اطلاق اولنمشـدر لفظ رقابك اقامتكاه نعم اولمق اوزره مجرور اولمسی نعم ممدوحك رقاب ناسده وثاق وكردن بند منزله‌سنده اولدیغنی وبتون خلق ممدوح مشـارالیهك لطف دیده‌سی اولمغله اكا منقـاد وفرمانبر بولندقلرینی ایما ایچوندر قوم عرب اسـیری بوغازندن بند ایتدكلری ایچون عتق و آزاده (فكّ رقبه) اطلاق اولنمشدر همده مملوكیت عبید حقنده وثاق حكمنده‌در

(هی) ضمیری ایادی‌یه راجع مبتـدادر (الاطواق) خبردر جملـه‌سی ایادی‌یه صفتدر اطواق طوقك جمعیدركه طوق ثوب وزنـنده اوله‌رق بیون حلقه‌سی وكردن بند معناسنه‌در [١] (والناس الحمام) جمله‌سی حالیه‌در (حمام) تخفیف میم ایله حمامه‌نك جمعیدركه حمامه كوكرجین وقمری نوعندن اولان قوشلردر بورادە بیونی حلقه‌لی اولانلر مقصوددر. كرك بوجمله وكرك بوندن اولكی هی الاطواق جمله‌سی تشبیه بلیغه محمولدر بیت مذكور اشیاء متناسبه‌یی جامع اوله‌رق مراعات نظیر صنعتنی حاویدر.

مفهوم بیت: ممدوح مشارالیهك رقاب ناسده نیجه نعمت و احسانی طوره مقده‌دركه انلر قمری تعبیر اولنان كوكرجین جنسنك بیونلرنده‌كی خلقی حلقه‌لر وخلق دخی بیونی حلقـه‌لی كوكرجینلر كبیدر اوحلقـه‌لر انلرك كردنلرندن زائل ومنفك اولمدیغی كبی مشـارالیهك نعمتلری دخی ناسك رقابنـدن زائل دكلدر دائما انلری محیطدر دیمكدر. تكیم شاعر آخر دیمشدر:

وطوّقت قوماً فی الرقاب صنائعاً ٭ كأنهم منهـا الحمـام المطـوّق

❁ شرح ابیات خطبة المختصر ❁

(قال)

١٨ فَلِلاَرْضِ مِنْ كَاْسِ الكِرامِ نَصیبُ

بو مصراع بحر طویلدن وامثال مجراسـنده جاری اشعاردندر اصلی واو ایله و للارض ایسـه‌ده شارح انی كندی كلامیله ممتزج اولمق ایچـون فا ایله ایراد ایتمشـدر بونك قائل اوّلی امیر دُبَیْس‌در [٢] مشارالیه برادری بدران

---

[١] زمخشری مواعظ وخطبه دائر اولان یوز مقاله مسجعه‌سنی (اطواق الذهب) تسمیه ایتمشدر ترجمه‌سیله مطبوعدر.

[٢] وهو الامیر الاسدیّ الذی ذكره الحریریّ فی المقامة التاسعة والثلاثین بقوله «حتی خیل الیّ أنه القرنیّ اویس، او الاسدیّ دبیس» المقتول فی سنة ٥٣٠. ذكره الباخرزیّ فقال: خدمته ببغداد، وعبرت الیـه اخت یده الجواد (یعنی دجلة) وهی زاخرة الامداد. فاذا باحة للطارقین مباحه، وراحة فی كفها للعفاة راحه. وقباب النقت بها غاب القناة واشترك مع اسودها الناس فی فرائس الغنی.

كنديك اندن وديكر برادرلرى منصور و مسيبدن جدا دوشديكنى ناطق شوقطعه‌يى «

ألا قل لمنصور وقل لمسيب • وقل لدبيس انى لغريب
هنيئاً لكم ماء الفرات وطيبه • اذا لم يكن لى فى الفرات نصيب»

يازوب يوللامش اولمغله امير دبيس دخى جوابنده شويله ديمشيدى :

ألا قل لبدران الذى حن نازعاً • الى ارضه والحر ليس يخيب
تمتع بايام السرور فانما • عذار الامانى بالهموم يشيب
ولله فى تلك الحوادث حكمة • وللارض من كأس الكرام نصيب

بعده شعرادن برى مصراع اخيرى آله‌رق مفاخره‌ده استعمال ايدوب شويله ديمشدر :

شربنا شراباً طيباً عند طيب • كذاك شراب الطيبين يطيب
شربنا وأهرقنا على الارض جرعة • وللارض من كأس الكرام نصيب

(كأس) قدح مملو معناسنه‌در اكر بوش اولورسه كأس دينليوب قدح اطلاق اولنور (كرام) كريمك جمعيدر اصله نظراً مآل مصراع سزك بويله محل آخرده بولنمكزده شو حكمت و فضيلت واردركه بولنديغكز بر خلق ده سزك كرم طبعكزدن استفاده ايدوب نصيبلرينى آلورلر ديمكدر صدد مفاخره‌يه نظراً مآلى بز نوش ايتدكدن صكره بقيه‌سنى يره دوكدك بزم كبى ذوات كرامك كأسندن ارضك دخى نصيبى واردر بزدن هركس مستفيددر ديمكدر. شارحده بو صدده ذكر ايتمشدر.

(قال)

١٩ يَوْماً بِحُزْوَى وَيَوْماً بِالْعَقِيقِ وَبِالْعُذَيْبِ يَوْماً وَيَوْماً بِالْخُلَيْصَاءِ

بو بيت بحر بسيطدن وصاحب بن عباد الوزيرك شاعرى بولنان و (ابو محمد الخازن) ديمكله معروف اولان عبدالله بن احمد نام شاعر سخن پردازك بر قصيده‌سندندر ماقبلى شويله‌در:

لا يستقر بارض او يسير الى • اخرى بشخص قريب عزمه ناء

مابعدى دخى شويله‌در:

وتارةً ينتحى نجداً و آونةً [*] شعب الحزون وطوراً قصر تيماء

ما نحن فيه اولان بيت مدور اولوب مصراع اولك نهايتى شارحك تحريرينه كوره عذيب لفظنك حرف تعريفيدر (ويوماً بالعذيب) ديو واقع اولان روايته كوره ايسه مصراع اولك آخرى يوما لفظنك واويدر (حزوى وعقيق وعذيب وخليصاء) عربستانده درت موضعك اسملريدر (حزوى) دنيا وزننده‌در (عذيب) بنيهٔ تصغير ايله‌در (خليصاء) دخى اويله‌در. بالر. فى معناسنه‌در.

معنى: بركون حزواده بركون عقيقده بركون عذيبده و بركون خليصاده ديمكدركه حال اغترابده اولديغنى بياندن عبارتدر. شارح بونكله مختصرى سفر بر حالنده تأليف ايتديكنى اكلاتمق وعرض اعتذار ايلك استمشدر.

(قال)

٢٠ سَعِدَ الزَّمَانُ وَسَاعَدَ الْإِقْبَالُ • وَدَنَا الْمُنَى وَأَجَابَتِ الْآمَالُ

بو بيت بحر كاملدن و شارحك كندى نظمندندر سعد و ساعد فعللرينك زمان واقباله اسنادى مجاز عقليدر مساعده معاونت ديمكدر (دنا) قرب معناسنه اولان دنو مصدرندن فعل ماضيدر (المنى) اونجى صحيفه‌ده مذكور اولديغى اوزره منيه‌نك جمعيدركه آرزو وتمنى اولنان شيلردر.

معنى: «زمان سعيد ونيكبخت اولدى واقبال معاونت ايتدى وامنيه‌لر قريب واملر مجيب اولدى» ديمكدر.

(قال)

٢١ كَهْفُ الْأَنَامِ مَلَاذُ الْخَلْقِ قَاطِبَةً • ظِلُّ الْإِلٰهِ جَلَالُ الْحَقِّ وَالدِّينِ

بو بيت بحر بسيطدن و ينه شارحك نظمندندر ممدوحى اولان سلطان محمود جان بك خانك ستايشنده سويله‌مشدر مشار اليه ملوك ايلخانيه‌دندر (كهف الانام) مبتدأ محذوفه خبر اوله‌رق مرفوعدر (كهف) مغاره معناسنه اولوب بورادهِ ملجأ معناسنده مستعار واقع اولمشدر (ملاذ) دخى ملجأ معناسنه‌در مكان وزننده اسم مكاندر (قاطبةً) جميعاً معناسنده حالدر (ظل الاله) عالمپناه ديمكدر (جلال) بيوكلك وبزركوارلقدر. معناى مراد مكشوفدر.

[*] آونة افعلة وزننده‌در وزناً ومعنىً زمان كبى اولان اوانك جمعيدر: حال انقال اهل الود آونة البيت من المقتضب فى العروض ص ١٧٥ . يقال فلان يصنع ذلك الامر آونةً اذا كان يصنعه مراراً ويدعه مراراً.

﴿ شرح شواهد المقدمة ﴾

(قال)

٢٢ غَدائِرُهُ مُسْتَشْزِراتٌ اِلَى الْعُلىٰ • تَضِلُّ الْعِقاصُ فى مُثَنًّى وَمُرْسَلِ

بو بيت بحر طويلدن وشاعر مشهور جاهلى اولان امرئ القيسك قصيدهٔ معلقه‌سى ابياتندندر مصراع اوّلى متسده ومصراع ثانيسى مطوّل ومختصرده مذكوردر مطلع قصيده شويله‌در :

قفانبك من ذكرى حبيب ومنزل • بسقط اللوى بين الدخول فحومل

قصيده‌نك سبب نظم وانشادى شويله‌دركه: امرئ القيس (عُنَيْزَه) اسمنده برقزه محبت واندن ترقب وصال وخلوت ايدر ايدى كوچه زمانى قوللايه‌رق هركس كوچوب كيتديكى صيره‌ده عنيزه‌نك بعض امثالى قزلرله برابر يولده (دارة جلجل) ديدكلرى كوله كيدوب ييقانه‌جقلرينى بيلسيله اوّلجه كيدوب اوراده برمحلده اختفا ايتمش وقزلر كلوب صويه‌رق صويه كيردكلرنده اوربه‌لرينى الوب اوزرينه اوطورمش و «استيان كلسون اوربه‌سنى آلسون» ديمش ايدى بيچاره‌لر بالضروره عريان اوله‌رق برر برر چيقوب كيتمش واينجلرندن عنيزه‌ اك صكره‌يه قالديسه‌ده نهاية الامر امرئ القيس انى‌ده عريان اوله‌رق تماشا ايتمشدر واوربه‌لرينى ويردكجه هپسندن برر قبله آلمشدر. بوصورتله وقت كچورمش وقافله‌دن كيرو قالوب چوق اوزامش وآجيقمش اولدقلرندن بحثاله قزلر امرئ القيسك اطرافنى آلوب كنديسنى لوم وتوبيخ ايتمرله امرئ القيس ينه‌جكى دوه‌يى بوغازليوب انلره كباب ياپمغه مجبور اولمشدر ييدكلرى قدرينى ييوب قارنلرى طويدقده هركس دوه‌سنه بينوب وبوغازلنان دوه‌نك كوده‌سندن حصه‌سنه اصابت ايدن مقدارى آلوب يوله روان اوله‌جغى صيره‌ده امرئ القيس دابه‌سز قالمقله قزلر عنيزه‌يه رجا ايدوب انك راكبه اولديغى دوه‌نك اوك طرفنه امرئ القيسى آلدرمشلر. امرئ القيس اشته اووقت عنيزه‌يى شمّ وتقبيل ايدرك كيدوب واصل منزل اولدقلرنده اوقصيده‌يى سويله‌مش وايچنده بوقصه‌يى ذكر وايما ايتمشدر. قصيدهٔ مزبوره اوقدر بليغ ومقبول دوشمشدركه علوّ ورفعت وكمال مقبوليتلرينى ايماءً كعبه‌يه تعليق اولنان قصائدك

اك بالاسنه آصلمشدر [*] (امرئ القيس) رجل الشدة معناسنه اوله‌رق عربده برقاچ شاعرك اسميدر بوراده ومطلق كلانه مصروف اولمق قاعده‌سنه بناءً على الاطلاق مذكور اولان هريرده مقصود (امرئ القيس بن حجر الكندى)در كه اصل اسمى (سليمان) در كنيه‌سى ابو وهب وابو الحرثدر لبيد انى (ملك ضليل) تسميه ايتمشدر. ضليل سكيت وزننده‌در پدرى اولان (حجر) كه ضم حاء وسكون جيم ايله‌در كنده ملوكندندر. ما نحن فيه اولان بيتك ماقبلى شودر:

وَفَرْعٍ يَزِينُ الْمَتْنَ اَسْوَدَ فاحِمٍ • اَثِيثٍ كَقِنْوِ النَّخْلَةِ الْمُتَعَثْكِلِ

(فرع) بوراده صاچ معناسنه‌در (متن) ارقه ديمكدر (فاحم) پك سياه معناسنه اوله‌رق اسوده صفت مؤكده‌در كومور معناسنه اولان فحمدن مشتقدر (اثيث) كثير كيدر لسانمزده صيق وكور تعبير اولنور (قنو) خرما صالقمى ديمكدر خرما حقنده (قنو) اوزوم حقنده (عنقود) كيدر خرما صالقملرى برچوق فروعى متضمن اولوركه انلردن هربرينه ضم عين ايله (عثكول) وكسر عين ايله (عثكال) تعبير اولنور (متعثكل)ك معناسى كثرت فروعى جهتيله برى بر اوزرينه چاتمش وصيقلاشمش ديمكدر (غدائره) ضميرى بيت اوّلده‌كى فرعه راجعدر (غدائر) لفظاً ومعنىً ذوائب كيدركه زلفلر ديمكدر فارسيده كيسو تعبير اولنور. من جهة الاعراب مبتدا و(مستشزرات) خبردر لفظ مذكور استفعال بابندن اسم فاعل جمع مؤنث صيغه‌سيله اولوب مرتفعات معناسنه‌در فتح زاى ايله باب مذكوردن اسم مفعول صيغه‌سيله دخى مروى اولوب او روايته كوره مرفوعات معناسنه اولور يعنى اسم فاعل اولورسه برمشتق لازم ايله واسم مفعول اولورسه متعدى ايله تفسير اولنور صاحب قاموسك بوماده‌يى تفسيرى سائر اهل لغته مخالفدر نتكيم تاج العروسى مطالعه‌دن ظاهردر. (الى العلى) اكا متعلقدر (عُلى) بالا معناسنه اولان (اعلى) نك مؤنثى بولنان (عليا) لفظنك جمعيدر «تنزيلاً ممن خلق الارض والسماوات العلى» آيتده اولديغى كبى كه جهات عاليه ديمكدر بوراده اعالئ رؤس معناسى مراددر (تضل) تغيب معناسنه اوله‌رق باب ثانيدن فعل مضارع مؤنثدر (العقاص) فاعليدر جمله‌سى

[*] معلقاتك وجه تسميه‌سنده مشهور اولان بوايسه‌ده شهاب شرح دره‌ده بوكا «لا اصل له» ديمشدر. منتخبده دريوز اللى بشنجى صحيفه‌يه باق.

خبر ثانیدر عقاص طوپلانمش بر بلوك صاچ معناسنه اولان عقیصه‌نك جمعیدر بعضلر دیدیلرکه (عقیصه) اول صاچ بلوکیدرکه قادین قسمی انی بوکه‌رك لوله لوله ایتدکدن صکره صالویرر اما عقاصه بدل (المداری) دخی روایتدرکه مداری مجاری وزننده طراق معناسنه اسم آلت اولان مِدْرَی لفظنك جمعیدر صاچلرك کثرتنه مبنی ایچنده طراقلر و فرکته‌لر غائب اولمقده اولدیغنی افاده مقصوددر (فی مثنی) تضل فعلنك ظرفیدر مثنی تفعیل بابندن اسم مفعول بنیه‌سیله مفتول معناسنه‌درکه بوکلمش واورلمش دیمکدر (ومرسل) مثنی اوزرینه معطوف اوله‌رق مجرور در مرسل افعال بابندن اسم مفعول صیغه‌سیله مثنانك مخالفیدرکه صاچك اورلمیوب صالویرلمشدر. بیتدن بوراده مقصود مستشزرات کلمه‌سیدرکه متنافر الحروفدر.

مفهوم بیت : ارقه‌یی تزیین ایتمکده اولان او کمور کبی سیاه وصیق خرما صالقمی کبی کور اولان صاچلرك کیسو قسمی باشك یوقارولرینه طوغری طوپلانوب باغلانمش و صاچك کثرتی جهتیله باغلی اولان بلوکلر بوکولی وصارقق اولان دیکر ایکی بلوك صاچلرك اره‌سنده غائب اوله‌رق کوز کامکده بولنمش دیمکدر.

(قال)

٢٣ وَمُقْلَةً وَحَاجِباً مُزَجَّجَا • وَفَاحِماً وَمَرْسِناً مُسَرَّجَا

بوشعر بحر رجزدن وراجز مشهور رؤبة بن العجاجك بر ارجوزهٔ طویله‌سندندر. شطر ثانیسی تلخیصده وشطر اوّلی مطوّل ومختصرده مذکوردر ماقبلی ومابعدی شویله‌در :

ما هاج أشجاناً وشجواً قد سجا • من طلل کالا تحمی أنهجا
امسی لعافی الرامسات مدرجا • و اتخذته النائجات منأجا
منازل هیجن من تهیجا • من آل لیلی قد عفون حججا
و السخط قطاع رجاء من رجا • (الی أن قال) :
ازمان ابدت واضحاً مفلجا • اغرّ براقاً وطرفاً ابرجا
ومقلةً وحاجباً مزججا • وفاحماً و مرسناً مسرّجا
وکفلاً وعثاً اذا ترجرجا

طللدن عبارت اولان اسم موصول مبتدا اولوب خبری (امسی) جمله‌سیدر (أشجان) حزن معناسنه اولان شجنك جمعیدر (شجو) همّ وحزندر ومحزون ایتمکدر (سجو) سکون ودوامدر (طلل) بدویلرك خانه یوردیدرکه یوردلرینك بعد الرحله باقی قالان اثریدر (اتحمیّ) اسم منسوب بنیه‌سیله برنوع قماشدر (انهجا) فعلی آخرنده الف اطلاق ایله ثوب مقوله‌سی اسکیمکه باشلامق معناسنه اولان انهاجدن ماضیٔ غائب اوله‌رق اتحمی‌یه صفتدر (عافی الرامسات) ریاح دارسات دیمکدر (مدرجا) افعال بابندن اسم مفعول بنیه‌سیله مطویّ معناسنه اوله‌رق امسی فعلنه خبردر (نائجات) جیم ایله کیجه اوتشان هوا‌ردر بومعنادن اسم مکان اولان منأجه بدل مدرج دخی روایتدرکه مفتوح المیم اوله‌رق مسلك ومأوی دیمکدر (منازل) برای ضرورت منصرف اولدیغی کبی زمان معناسنه اولان زمنك جمعی بولنان (ازمان) دخی فتح نون ایله مضبوط اولمغله برفعل مقدّر ایله منصوب وبرمقدّره مضافدرکه «اذکر ازمان وصالها» دیمکدر (ابدت) جملهٔ استینافیه‌در ویاخود یوم ینفع الصادقین قول کریمنده اولدیغی کبی مضاف الیهدر ضمیری ذکری کچن لیلایه راجعدر ازمانی قادین اسمی ظن ایدنلر انی ابتدا ایله مرفوع یاپوب ابدت جمله‌سنی خبر قیلمشلردر ابداء اظهار معنا- سنه‌در (واضحا) انك مفعولیدر واضح لفظی موصوف مقدرك صفتیدرکه «ثغراً واضحاً» دیمکدر صباح اولوب اورتالق آغارمق معناسنه اولان «وضح الصبح» قوللرندن مأخوذدر (مفلج) تفعیل بابندن اسم مفعول بنیه‌سیله فلجدن مشتقدرکه فلج فتحتین ایله اوك دیشلریله یان دیشلرینك اره‌لری سیرك اولمق دیمکدر بوصورت عند العرب مستحسناتدندر (اغرّ) ابیض معناسنه‌در (ابرج) فتحتین ایله اولان برجدن صفت مشبهه ومن جهة الاعراب کوز معناسنه اولان طرفك صفتیدر برج کوزك بیاضی سوادینی برصورتله محیط اولمقدرکه هرقنغی طرفه امالهٔ نظر ایدلسه کوزك قپاقلری آلتنده سوادندن برشی اصلا غائب اولمیه (طرف) صرف وزننده فی الاصل مصدر اولمغله قرآن کریمده «لایرتدّ الیهم طرفهم وافئدتهم هواء» بیورلمشدر یعنی جمع اولنمامشدر (ومقلةً) واضحاً اوزرینه معطوفدر مقله غرفه وزننده شحمهٔ عین معناسنه‌درکه کوزك بیاض ایله سوادی جامع اولان یریدر مطلق عین معناسنه اولان طرف ایله مستدرك

دكلدر (حاجب) قاش ديمكدر (مزجج) تفعيل بابندن اسم مفعول بنيه‌سيله قاشلرك خلقى اوله‌رق اينجه و ياى وارى اوزونجه اولمسى معناسنه اولان زججدن مشتقدر اويولده اولان حاجبه ازج تعبير اولنور نتكيم حليهٔ رسولده صلى الله عليه وسلم وارد اولمش وحضرت حسان بيورمشدر:

بعينين دعجاوين من تحت حاجب • ازج كمشق النون من خط كاتب

ترجيج قاشى اوحاله قويمقدر نسوان عربك كاريدر كما قال الشاعر:

اذاما الغانيات خرجن يوماً • وزججن الحواجب و العيونا

(فاحم) سبق ايتديكى اوزره سياه صاچ معناسنه‌در (مرسن) مجلس وزننده موضع الرسن معناسنه‌دركه حيوانك بورنندن ايپ باغلانه‌جق يريدر كثرت استعمال ايله مطلق انف معناسنه اولمشدر حتى «فعلت الامر على رغم مرسنه» دينوركه رغماً لانفه ديمكدر (مسرّج) تفعيل بابندن اسم مفعول بنيه‌سيله انك صفتيدر غرابتى جهتيله موضع استشهاد بوراسيدر (كفل وعث) دوزكون وصيز صاغرى ديمكدر (ترجرج) تحرك معناسنه‌در.

مفهوم نظم: تذكر ايله اول وقتلرى‌كه ليلى واضح وبراق ديشلرينى وكوزل چشمنى واينجه و مستقوس اولان قاشنى وكمور صاچنى و سيف سريجى كبى اولان انفنى اظهار ايتدى ديمكدر.

صاحب ارجوزه اولان (رؤبة بن العجاج) ابو محمد بن العجاجدركه اسمى عبد اللهدر (رؤبه) قيرق قدح كنادلكرى پارچه معناسنه اوله‌رق انك لقبيدر پدرى اسمى اولان (عجاج) عينك فتحى وجيمك تشديديله‌در بابا اوغل ايكيسيده راجز ايديلر آيرو آيرو ديوانلرى واردر مندرجاتى بتون اراجيزدر (رؤبه) بصره‌ده ساكن اولورايدى يوز قرق بش تاريخنده وفات ايتمشدر. پدرينك حضرت ابو هريره‌يه ملاقاتى واندن روايتى منقولدر.

(قال)

٢٤ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ الْعَلِيِّ الْاَجْلَلِ

بوشعر بحر رجزدن وشاعر مشهور ابو النجم العجلينك بالبداهه سويله‌ديكى بر ارجوزه‌دندر (اجلل) كلمه‌سى خلاف قياس اوله‌رق وارد اولديغى ايچون

بوشطر متنده مخالفت قياسه مثال اوله‌رق ايراد ايدلمشدر بونك اوست طرفى شويله‌در: (انت مليك الناس رباً فاقبلِ). و آلت طرفى بويله‌در:

اَلْوَاسِعِ الْفَضْلِ الْوَهُوبِ الْمُجْزِلِ • اَعْطٰى فَلَمْ يَبْخَلْ وَلَمْ يُبَخَّلِ

(انت) ضميرى جناب حقه خطابدر (مليك) مالك معناسنه اسماء الهيه‌دندر قرآن كريمده «عند مليك مقتدر» وارد اولمشدر (ربا) كلمه‌سى منادى مضاف اولوب حرف نداسى محذوفدر اصلى يا ربى‌در ياء متكلم ياويلتاده اولديغى كبى الفه قلب اولنمشدر جواب منادى اولان (اقبل) جمله‌سى قبولدن فعل امردر شطر ثانيده‌كى الحمد لله الخ جمله‌سى انك مفعوليدر (ربا) كلمه‌سنى حاليت اوزره نصب ايله منوّن اوقيانلرده اولمشدر (الواسع الفضل) كثير الاحسان معناسنه‌در (الوهوب) واهبك مبالغه‌سيدر (المجزل) چوقجه عطيه ويرمك ديمك اولان اجزال مصدرندن اسم فاعلدر (لم يبخل) كلمه‌سى برنجيده باب رابع ثلاثيدن‌كه بخل مصدرندندر وايكنجيده باب تفعيلدن‌كه بخله نسبت ايتمك ديمك اولان تبخيلدندر مضارع منفيدر و برنجيسى معلوم و ايكنجيسى مجهول صيغه‌سى اوزره‌در. معناى نظم ظاهردر.

(ابو النجم) فضل بن قُدامة بن عبيد الله العِجلى‌دركه فحول شعراى اسلاميه‌دندر وفاتى دولت بنى اميه‌نك آخرنده‌در. بو ارجوزه‌سنى هِشام بن عبد الملك الاموينك حضورنده انشاد ايتديكى وهشام ايسه فرزدقك شوقولى:

يقلب رأساً لم يكن رأس سيد • وعيناً له حولاء باد عيوبها

دلالت ايتديكى اوزره احول يعنى شاشى اولمغله ابو النجم «والشمس قد صارت كعين الاحول» شطرينه منتهى اولدقده حضوردن قوغلديغى كتب ادبيه‌ده محكيدر.

(قال)

٢٥ مُبَارَكُ الْاِسْمِ اَغَرُّ اللَّقَبْ • كَرِيمُ الْجِرِشَّى شَرِيفُ النَّسَبْ

بو بيت بحر متقاربدن وابو الطيب المتنبينك اشعارندن اولوب مصراع اوّلى مطول و مختصرده و مصراع ثانيسى متن تلخيصده مذكوردر. ملوك بنى حمداندن سيف الدوله لقبيله بنام اولان (ابو الحسن على) كندى خطيله متنبى‌يه بردعوتنامه ارسال ايتمشيدى متنبى اكا جواباً برقصيده نظم ايتمشدر بوبيت اشته او قصيده‌دندر مطلع قصيده شويله‌در:

فهمت الكتاب أبرّ الكتب • فسمعاً لامر أمير العرب
و طوعاً له و ابتهاجاً به • وان قصر الفعل عما وجب
و ما عاقنى غير خوف الوشاة • وانّ الوشايات طرق الكذب

الى أن قال:

و من ركب الثور بعد الجواد انكر أظلافه و الغبب
وما قست كل ملوك البلاد فدع ذكر بعض بمن فى حلب
ولو كنت سميتهم باسمه لكان الحديد وكانوا الخشب
أفى الرأى يشبه أم فى السخاء أم فى الشجاعة أم فى الادب

مبارك الاسم أغرّ اللقب البيت وبعده:

أخو الحرب يخدم مماسبى قناه و يخلع مما سلب
اذا حاز مالاً فقد حازه فتىً لا يُسَرُّ بما لا يهب

(مبارك الاسم) ديمسى ممدوحك اسمى على اولديغنه وانك مباركيتنده ايسه كرك معناسنده اولان علوّ ورفعت وكرك مسماى اوّلى اولان حضرت علىّ صاحب منزلت اعتباريله شك اولمديغنه مبنيدر (اغرّ) كلمه‌سنك اصل معناسى آلنى بياض اولان آت وعلى قولٍ هرشيئك بياض اولانى ديمك اولوب بو كبى مواضعده مشهور ومعروف وواضح الامر ونبيه الشان معنالرنده مستعار اوله‌كلمشدر (لقب) انسانك اسم اولّندن صكره تسميه اولنديغى ناميدركه مخاص تعبير اولنور و أعلام كبى اولميوب بونده معنايه مراعات اولنديغنـدن القابك اكثريت اوزره كيمنده معناى مدح وكيمنده ذم اكلاشيلور زين العابدين وانف الناقه كبى. سيف اسلحهٔ بيضاءدن اولمغله (سيف الدوله) لقبنك القاب غرّاءدن اولديغنده شبهه يوقدر (كريم الجرشى) كريم النفس ديمكدر كرم ايله انسانك اتصافى كندندن ظاهر اولان اخلاق حميده وافعال پسنديده اوزرينه در (جرشى) فِعِلّى وزننده نفس وروح معناسنه‌در. بيتده محل استشهاد بوراسيدركه مقصود جرشى لفظنك سمعه كراهتيدر (شريف النسب) قولى عكبرينك افاده‌سنه كوره ممدوحك بتون كرام واشراف عدّ اولنان قبيلهٔ ربيعه‌دن اولمسنه مبنيدر.

مفهوم نظمده متنبى «بن سيف الدوله‌يه بشقه‌سنى نصل مساوى طوته بيلورم؛ رأى وتدبيرده‌مى اكا بكزه‌يه‌بيلور؟ يوقسه سخاده‌مى ياخود شجاعت ويا

علم و ادبده‌مى مشابه اوله‌بيلور؟ سيف الدوله‌نك اسمى مبارك و لقبى عالى وذاتى نبيه ونسبى شريفدر» ديمك استمشدر.

(قال)

٢٦ جَزَى رَبُّهُ عَنِّى عَدِىَّ بنَ حَاتِمٍ • جَزَاءَ الكِلابِ العَاوِيَاتِ وَقَدْ فَعَلْ

بو بيت بحر طويلدن ومطول شواهدندندر رضى وصاحب اللباب و دها بشقه‌لرى‌ده ذكر ايتمشدر. بعضلر بونى شاعر مشهور جاهلى اولان نابغهٔ ذبيانينك وياخود صدر اسلام شعراسندن عبد الله بن همام السلولينك وبعضلر بشقه برينكدر ديديلر. مصنوعدر احتجاجه صالح دكلدر ديان دخى اولمشدر. (جزى) باب ثانيدن فعل ماضيدر (ربّه) انك فاعليدر ضميرى مابعدنده‌كى (عدىّ)يه راجعدر. محل استشهاد بوراسيدركه ضمير غائب لفظاً ورتبةً مرجعنه تقديم قلنمش اولمغله ضعف تأليفى موجب اولمشدر. بو محذوره جواب اوله‌رق «ضمير مذكور (جزى) فعلندن مفهوم اولان مصدره راجع اولوب فحواى كلام «جزى ربّ الجزاء عدىّ بن حاتم ديمكدر» دينلمش ايسه ده تكلفى وظاهره مخالفتى موجب اولديغى ايچون ضعف تأليف بو جوابده‌ده مترتب بولنمشدر. (عنى) بندن بدل و بنم طرفمدن ديمكدر (عدىّ) علىّ وزننده‌در وأعلامدندر (جزى) فعلنه مفعول به اولمق اوزره لفظاً منصوبدر (ابن حاتم) تركيبى اكا صفتدر (حاتم) لفظى كسر تا ايله‌دركه لفظاً ومعنىً حاكم كبيدر. سخىّ مشهور حاتم طائينك اوغلى عدىّ، صحابيدر. حقنده «

بابه اقتدى عدىّ فى الكرم • ومن يشابه ابه فما ظلم»

دينلمشدر (جزاء الكلاب) تركيبنده مضاف واقع اولان (جزاء) مصدريت اوزره منصوبدر (العاويات) كلابك صفتيدر ذمى اشعار ايچون بو صفت زياده ايدلمشدر (عاويات) لفظى عاويه‌نك جميدر كلبك وقوردك وچقالك آوازينه عُوَاء تعبير اولنور. حيقران كوپكلرك جزاسى قوغلق وطاشلانمق كبى تحقيراتدن عبارتدر. بعضلر كلاب عاوياتدن شرار ناس معناسى مراد اولوب جزادن‌ده انلرك عذابى مراددر ديمشلردر. (وقد فعل) جمله‌سى «وقد فعل الله ذلك الجزاء» تقديرنده برجملهٔ اعتراضيه‌در بر نكته‌يه مبنى كلام تامّ اولدقدن صكره كلمشدر نكته‌ده مسؤلنك حصولنه اظهار رغبتدن عبارتدر قائل، كمال خواهشندن كويا مسؤلى حاصل اولمش

كبي تخيل ايدرك حصولني خبر ويرمشدر. جمل معترضه‌نك اثنـاى كلامه اختصاصى اولمديغى اطناب بحثنده بللى اولور. كقولهم: اهلكه الله وقد هلك. (جزى) فعلى ظاهرده خبر ايسه‌ده معناده انشادر چونكه مقصود دعادر. «صرف جملهٔ خبريه اولان (وقد فعل) اكا نسل معطوف اوله‌بيلور» ديلمسونكه (واو) عاطفه دكل اعتراضيه‌در وجمل معترضه‌نك اعرابدن محلى يوقدر.

مفهوم بيت «عدىّ بن حاتمى انك ربى اولان جناب منتقم وجبار، باغران كوپكلرك جزاسيله جزالنديره‌رق هرطرفدن دوچار طرد واحتقار ايتسون؛ بوجزاىى‌ده جناب حق اكا ويردى» ديمكدر.

(قال)

٢٧ لَمَّا عَصَى أَصْحَابُهُ مُصْعَباً - أَدَّى إِلَيْهِ الْكَيْلَ صَاعاً بِصَاعْ

بو بيت بحر سريعدن ومطول شواهدندندر قائلى سفاح بن بكير اليربوعيدر كه اصحاب ابن زبيردندر اصحاب مشاراليهدن يحيى بن شداد اليربوعينك مرثيه‌سنده سويله‌مشدر ماقبلى شويله‌در:

صلى على يحيي وأشياعه • ربّ رحيم وشفيع مطاع [*]

افعال بابنـدن اسم مفعول صيغـه‌سى اوزره اولان (مصعب) دن مراد (مصعب بن الزبير) دركه اصحاب كنزيندن وعشرهٔ مبشره‌دن بولنـان حضرت زبير بن العوّام رضى الله تعالى عنهك مخدوميدر سلطان حجاز اولان برادرى عـبدالله بن الزبيرٔ حضرتلرى طرفـندن عراق واليسى ايدى بونلر ملوك امويه‌نك مضادى اولمغله انلردن عبدالملك بن مروان شامدن مشاراليه مصعبك اوزرينه حركت ايتدكده اصحاب وعساكرى يانندن آيريله‌رق كنديسـنى ترك ايتملريله عبدالملك مظفر اولوب انى قتل ايتمشدر بعده عبدالملك حجاز اوزرينه حجاج ظالمى مأمور ايدرك اودخى واروب عـبدالله بن الزبير حضرتلرينى شهيد ائتشـدر. اشته بيتده واقع «لما عصى اصحابه مصعباً» قولى عـبدالملكك شامدن حركتى اوزرينه مصعب بن الزبيرك اصحاب وعساكرى كندى يانندن آيرلش واكا عصيـان ومخالفت ايتمش اولدقـلرى هنگامى حكايه‌در (عصى)

[*] مابعدى مقتضبك تميز بحثنده (ص ٢٣٥) مذكور اولان شو بيتدر:
يا سبداً ما انت من سـبد • موطأ الاكناف رحب الذراع

عصياندن و باب ثانيدن فعل ماضيدر (اصحابه) انك فاعليدر مضاف اليه بولنان ضمير غائب مابعدنده‌كى مفعوله يعنى مصعبه راجعدر محل استشهاد اشته بوراسيدر يتده لفظاً ورتبةً اضمار قبل الذكر اولمغله ضعف تأليف واردر (ادّى) ايصال واعطـا ديمك اولان تأديه‌دن فعل ماضى اوله‌رق لمايه جوابدر اشـتقاقى دين مقوله‌سنى اودمك ديمك اولان ادادندر بوفعلك فاعلى بولنان ضمير غائب يحيايه راجعدر (اليه) ادى فعلنه متعلق اولوب ضميرى ايسه مصعبه راجعدر (الكيل) فعل مذكورك مفعول به صريحيـدر فتح كاف ايله اولچمك معناسـنه مصدر اولديغى كبى مكيال معناسنه اسم دخى اولوركه اولچك تعـبير اولنور (الصاع) برنوع اولچكدر (صاعاً بصاع) قولى كيلدن حالدر شيخ رضينك «كلمته فاه الى فىّ» تعبيرنده اولان تحقيق وجهله بونك اصلى جملهٔ خبريه‌در چونكه (صاع) فى الاصل مبتدا و (بصاع) انك خبرى اولوب انجق جمله مفرد مقامنـه قائم و «ادّى اليه الكيل متساوياً» مؤداسنده اوله‌رق مفرد مفهومنى متضمّن اولمغله كنديسـندن جمله حكمى منسلخ اولمش واولدقجه اكا مفرد حكمى ويرلمشدر بناءً علـيه قابل اعراب اولان جزء اوّلى كه (صاعاً) قـولى جزئنه كل حكمى ويريله‌رك حاليت اوزره نصب ايله معرب اولمش و مجرور بولنـان جزء حالى اوزره قالمشدر صورت اعرابى شويله‌در: (صاعاً) قولى لفظاً منصوب اوله‌رق كيلدن حال اولوب تقديراً دخى مرفوع مبتـدادر ضمهٔ مقدّره‌نك ظهورينه جزئنه كل حكمى ويرلديكى ايچون محلك فتحهٔ عارضه ايله اشتغالى مانع اولمشدر (بصاع) قولى لفظاً مجرور اولوب خصوصى برمقدره متعلقدر وخبريت اوزره محلاً مرفوعدر «ادى اليـه الكيل صاعا بصاع» قولى احسـان ياخود اساءت جهتيله مقابله بالمثل معناسـنده مضروب اولان (جزيتـه كيل الصاع بالصاع) مثلندن مأخوذدركه مآلى انك ايلكنه ياخودكوتولكنه مقابل اولچيسى اولچيسنه اولمق اوزره ترتيب عوض و جزا ايتدى ديمكدر. بيتـده ارسال مثل صنعتى واردر.

مفهوم بيتـده مصعب بن زبيرك اصحاب وعساكرى كنديسـنه عصيان وخيانت ايدوب باشندن طاغلدقلرنده مذكور يحيانك مصعبدن كورمش اولديغى لطف واحسان مقابلى اوله‌رق اكا صداقت وملازمتده بولنديغنى افاده مقصوددر.

(قال)

٢٨ جَزَى بَنُوهُ أَبَا الْغِيلاَنِ عَنْ كِبَرٍ • وَحُسْنِ فِعْلٍ كَمَا يُجْزَى سِنِمَّارُ

بو بيت بحر بسيطدن ومطولده مذكور شواهددندر قائلى سليط بن سعددر (جزى) فعل (بنوه) فاعلدر ابنك جمعى اولان بنون ضمير غائبه مضاف اولمش ومضاف اليـه بولنان ضمير غائب ابا الغيلانه راجع بولنمشـدركه كنديدن لفظاً ورتبةً متأخردر محل استشهـاد اشته بوراسيدر (ابو الغيـلان) غوللر باباسى معناسنه اولهرق اوغللرندن سوء جزا و مقابله كورن بر كيمـهنك كنيهٔ مستعاـ رهسيدر عاقّ وعاصى اولان اولادى غول يابانه تشبيه اولنهرق هزل وتمسخرى مفيد اولمق اوزره كنديسـنه او نام ويرلمشدر غيلان غولك جمعيدركه طائفهٔ جنك برنوع خبيثيدر وجودى مثبت وضررى باحديث نبوى منفيـدر (عن كبر) قولنـدهكى (عن) ظرفيت ايچوندر «فى حال كبر من السـنّ» ديمكدر ياخود «لتركبنّ طبقاً عن طبق» قول كريمنـده اولديغى كبى بعد معناسـنهدر «بعد كبر» ديمكدر (كبر) صغر مقابليدر اولادك كبر اسنانى مراد اولنمق دخى ممكن ايسهده معاوقى قرينهسيله مراد پدرك كبر سنيدر. عن حرفنى «لا تجزى نفس عن نفس شيئاً» آيتنده اولديغى كبى معناى بدليتـه حمل ايدرك «پدرلرى انلرى بسليوب بيوتمك و حقلرنده ايلك ايتمك اغـورنده بذل عمر ايدوب اختيار اولمسنه بدل انلر بابالرينه سـوء عوضده بولنديلر» ديو معنى ويرمك دخى جائز وصحيحدر. (كما) نتكيم ديمكدر [١] (يجزى) فعل مضارع مجهولدر (سنمّار) نائب فاعلدر جمله مصدر محذوفه صفت اولمق اوزره محلاً منصوبدر «جزاءً كجزاء سنمّار» تقديرندهدر (سنمّار) [٢] برمعمار رومى اسميدركه عراقده اكاسره جانبندن امير عرب اولان ونعمان اكبر تعبير اولنان نعمان بن امرئ القيسه كوفه خارجـنده (خورنق) ديدكلرى قصرى بنا ايتمشـدر [٣] قصر مذكور نعمانى پك ممنون و محظوظ ايتمش اولديغندن بشقـه برينه دها بويله

[١] حليچون مغنىنك نحو قسمنده ادوات فصلنه مراجعت اولنه.

[٢] حركهسى مضبوط اولديغى اوزره سينك ونونك كسرى وميمك تشديديلهدر. شاعر اسمى اولان (طرماح) كلمهسنك دخى صورت تلفظى بويلهدر. غفلت اولنميه.

[٣] وفى نوابغ الكلم: «الدهر يهدم سـور الخورنق كما يمزق بيت الخدرنق.» والخدرنق العنكبوت.

بر كوشك يايمسـون ديو معمارى اولان سنمّارى بالاى بامدن آتهرق اهلاك ايتمشدر. بيچاره سنمّاره حسـن صنعتى سـوء صنيعى موجب اولهرق بوحال بين العرب شهرت بولمغله «جزاه جزاء سنمّار» ديمك ضرب مثل اولمشدر.

سنمّارك اوقصرى بنايه يكرمى سنه امك ويرديكى محكيدر نتكيم عبد العزّى بن امرئ القيس الكلبينك شو نظمى ناطقدر:

جزانى جزاه الله شرّ جزائه • جزاء سنمّار وماكان ذا ذنب [١]
سوى رصّه البنيان عشرين حجةً • يعلى عليه بالقراميد و السكب
فلما رأى البنيان تمّ سحوقه • وآض كمثل الطود والباذخ الصعب
وظنّ سنمّار به كلّ خيرة • وفاز لديه بالمودّة و القرب
رمى بسنمّار على امّ رأسه • وذاك لعمر الله من أعظم الخطب

مجمع الامثالده مذكور برقوله كوره سنمّارك بنا ايتـديكى (اُحَيحَة بن الجُلاح)ك [٢] باروسى اولوب اخبـار مهارتى مقصديله قاعدهسنده برطاش اولديغنى وانك قلع واخراجى ايله بنا بتكله منهدم اولهجغنى سويلهمش اولمسيله احيحه انى او بارونك بالاسندن آتهرق اهلاك ايلمشدر.

مفهوم بيت «ابو الغيلانك اوغللرى كنديسنك اختيارلغى و حقلرنده سبق ايدن حسن فعل وعملى اوزرينه اكا جزاء سنمّار آسا سوء مكافات ايتديلر» ديمكدر.

(سليط بن سـعد)ك ترجمهسى وخورنق قصهسى ايچون اغانيده عدىّ ابن زيدك ترجمهسنه مراجعت اقتضا ايدر.

(قال)

٢٩ أَلاَ لَيْتَ شِعْرِي هَلْ يَلُومَنَّ قَوْمُهُ • زُهَيْراً عَلَى مَا جَرَّ مِنْ كُلِّ جَانِبِ

بو بيت بحر طويلدن وشيخ رضيده مذكور اولان شواهددندر شارح انى اورادن الهرق مطولده ذكر ايتمشـدر عبد القادر بغدادى انى شرح ابياتده كيمسـهيه نسبت ايتمامش اولديغندن قائلى نا معلومدر (ألا) كلمهٔ استفتاحدركه

[١] بومصراع متلمسك شو بيتنددر: جزانى ابو لخم على ذات بيننا • جزاء سنمار الخ. كما فى مختصر ابى الفداء. وفى الصحاح والمجمع: جزتنا بنو سعد بحسن فعالنا الخ.

[٢] مشاهير عربدندر. اغانيده وجاريهلرى مناسبتيله مشاهير نساده مذكوردر.

ابتداده واقع وتنبيهی مفيد اولور (ليت) ادات تمنيدر (شعری) لفظی علم معناسنه اولان شعردن بر ده ياء متكلمدن عبارت اولهرق ليت‌نك اسمی اولوب خبری محذوفدر «ليت علمی حاصل» تقديرندهدركه كاشكی بيلسهم ديمكدر تنكيم المقتضبده ميندر. (يلومن) لومدن فعل مضارع مؤكددر (قومه) فاعلدر ضميری مؤخر زهيره راجعدركه مرجع لفظاً ورتبةً كندندن متأخردر محل استشهاد اشته بوراسيدر (زهيراً) فعل مذكوره مفعول‌به اولهرق منصوبدر زهير صيغهٔ تصغير ايله علمدر. (جرّ) جنايت معناسنده اولان جريرهدن مشتق فعل ماضیٔ مجهولدر. يقال فلان جرّ عليهم جريرة أی جنی جناية.

زای ايله جُزَّ دخی روايتدركه جزّ قطع معناسنه‌در.

مفهوم بيت: «شونی بيلسه‌م‌كه زهيرك قومی انك هر يوزدن كورديكی جنايت واوغراديغی مصيبت اوزرينه كنديسنی اوم ايدجكلرميدر» ديمكدر.

(قال)

٣٠ وَقَبْرُ حَرْبٍ بِمَكَانٍ قَفْرٍ • وَلَيْسَ قُرْبَ قَبْرِ حَرْبٍ قَبْرُ

بو بيت بحر رجزدندر شطر ثانيسی متنده وشطر اوّلی مختصر ومطولده مذكور اولان ابياتدندر قائلی معلوم دكلدر حتی طائفهٔ جن كلاميدر بيله دينلمشدر. كلماتنك كمال تنافرندن ولسانه ثقلتدن ناشی بونی اوچ دفعه‌دن زياده اوقويانك ديلی طولاشمق مرتبه‌سنه كلور. جهت استشهادی ده بوراسيدر. لسانمزده دخی «قرق كوب قرقنك‌ده قولپی قيرق كوب» كبی متنافر الحروف صنيعی سوزلر واردر. (وقبر حرب) تركيب اضافی اولهرق مبتدا (بمكان قفر) تركيب وصفی اولهرق خبردر (حرب) بوراده علم شخصيدركه حرب بن امية ابن عبد شمس مراددر بوشعرك حكايهٔ نظمی حقنده اختلاف اولنوب ائمهٔ علم ادبدن ابو عبيده ايله ابو عمرو بن العلادن منقول اولديغی اوزره حرب بن أُمَيّه بر اورماناق محلی ترلا ياپمق ايچون ياقمش ايمش اورانك احتراقی اثناده ايچندن بر طاقم بياض ييلانلر ظهور ايدرك و علی قول صيحه پيدا اولهرق (حرب) هالك اولمغله و او ييلانلر ياخود صيحه‌يی ايدنلر طائفهٔ جن بولنغله حرب حقنده او سوزی سويله‌مشلردر موتنه يامرثيه وياخود شماتت ايلمشلردر. (قفر) قبر وزننده اوتدن وصودن خالی معناسنه اولهرق مكانك صفتيدر لكن

بو اعرابه عيب اقواء لازم كله‌جكندن نعت مقطوعدر [*] دينلمشدر (قرب قبر حرب) تتابع اضافت ايله‌در مصدر ظرفيت اوزره منصوب و(ليس)ه خبردر «وليس قرب قبره» يرنده اسم ظاهرك التزامی نامنك تكراريله لزوم توجعه ياخود تشفی‌يه مزيد دلالت حاصل اولمق ايچوندر چونكه بيتك ظاهری اخبار وباطنی تفجع ويا تشفی‌دن عبارتدر (قبر) ليس‌نك اسميدر «وليس سواءً عالم وجهول» قولنده اولديغی كبی كلامده تقديم وتأخير واقع اولمشدر.

مفهوم نظم حرب بن اميه‌نك ياپان بر محله دفن اولنديغی و يانده بشقه بر قبر دها اولمديغی افاده‌دن عبارتدر.

معاهدده مذكور اولديغنه كوره حرب بن اميه‌نك نزدنده اولوقت كندی برادرلری و بر ده مؤلفهٔ قلوبدن اولان عباس بن مرداسك پدری بولنان مرداس السلمی برابر بولنمش اولمغله او ظهورات اوزرينه مذكور مرداس شو قطعه‌يی «

انی انتخبت لها حرباً واخوته • انی بحبل وثيق العهد دساس

انی اقوّم قبل الامر حجته • كيما يقال ولیّ الامر مرداس»

سويله‌مش وطرف هاتفدن شو سوزلر ايشيدلمشدر:

ويل لحربٍ فارسا • مطاعناً مخالسا

ويل لحرب فارسا • اذ لبسوا القوانسا

لنقتلن بقتله • جحاجحاً عنابسا

والقوانس جمع القونس وهو اعلی البيضة من الحديد والجحاجح جمع الجحجاح وهو السيد والعنابس جمع العنبس وهو الاسد ومنه سمی الرجل وهو فنعل من العبوس. والعنابس من قريش أولاد امية بن عبد شمس الاكبر وهم ستة، حرب وابو حرب وسفيان وابو سفيان وعمرو وابو عمرو. سموا بالاسد. والباقون يقال لهم الأعياص وهم اربعة، العاص وابو العاص والعيص وابو العيص كما فی الصحاح.

(قال)

٣١ كَرِيمٌ مَتَی أَمْدَحْهُ أَمْدَحْهُ وَالْوَرَی • مَعِی وَإِذَا مَا لُمْتُهُ لُمْتُهُ وَحْدِی

بو بيت بحر طويلدندر مصراع اوّلی متنده ومصراع اخيری مطوّل ومختصرده

[*] نعت مقطوع مقتضبده ميندر.

مذكور اولان ابياتدندر. قائلى ابو تمّام الطائيدركه عصر عباسيه شعراسندن مشهور برشاعردر اسمى (حبيب بن آوس)در ديوان حماسه انك اثر انتخابيدر كنديسنك مستقل ديوانى‌ده واردر. بوبيتى عصرى كبراسندن ابو الغيث موسى ابن ابراهيم الرافعى حقنده كنديسنك اكا سعايت اولنمش اولمسى اوزرينه اعتذارى حاوى سويله‌مش اولديغى برقصيده‌سندندر. ماقبلى شويله‌در:

اعيذك بالرحمن أن تطرد الكرى • بعتبك عن عين آمرئ صادق الودّ

آألبس هُجْرَ القول من لوهجوته • اذن لهجانى عنه معروفه عندى

(كريم) كلمه‌سى مبتدأ محذوفه خبر اوله‌رق مرفوعدركه «هو كريم» ديمكدر كريم هرشيئك كزيده‌سنه دينور سخى وعزيز وشريف معنالرنده دخى استعمال اولنور بوراده بو معنالرك هيچ بيرى مناسبت آلمز (متى) كلم مجازاتدندر وسور كليدر (امدحه) لفظلرى مدحدن مضارع متكلم اولوب تحتنده مستتر فاعليله برابر برنجيسى جملهٔ شرطيه وايكنجيسى جزائيه‌در مضارعلرك ايكيسيده مجزومدر مفعول ضميرى كريمه راجعدر (والورى) ده‌كى واو حاليه‌در (ورى) خلق معناسنه اوله‌رق مبتدا (معى) اكا خبردر جمله‌سى ايكنجى امدحه فعلنك فاعلندن حالدر. مصراع اوّل (والورى) قوليله نهايت بولمغله (معى) لفظى مصراع ثانيدندر (اذا) ظروف زمانيه‌دندر معناى شرطى متضمندر (ما) زائده‌در (لمته) لفظى لومدن ماضى متكلم اجوف اولان (لمت) فعليله كريمه راجع مفعول ضميرندن عبارتدر برنجيسى فعل شرط و ايكنجيسى اكا جوابدر لوم عذل معناسنه دركه قينه‌مق تعبير اولنور اسم فاعلى لائم كلور نتكيم قرآن كريمده وشاعرك شو قولنده:

فيالائمى دعنى اغالى بقيمتى • فقيمة كلّ الناس ما يحسنونه

واقعدر (وحدى) كلمه‌سى ايكنجى لمت فعلنك فاعلندن حالدر. منفرداً معناسنه‌در. مفهوم بيت «او بركريمدركه كنديسنى نوقت مدح ايتسه‌م انى مدحده هركس مشارك اولورم ونوقت لوم ايده‌جك اولسه‌م يالكز بولنورم» ديمكدر. شاعر آخرك شو قولى‌ده بومعناده‌در:

واذاشكوتك لم أجدلى مسعداً • وزُميتُ فيما قلت بالبهتان

ديكر برشاعرك اثر نظمى اولان شو بيت ايسه بونك عكس وخلافيدر:

مدحتهم وحدى فلما هجوتهم • هجوتهم و الناس كلهم معى

بو بيتده هجو مدح مقابلى اوله‌رق بجا دوشمشدر ما نحن فيه اولان بيتده ايسه شاعر ممدوحى حقنده هجو وذمك اصلا متصوراولمديغنى وانجق كنديسنه بخش وعطاده افراط ايتمسى كبى بعض افعالى اوزرينه لوم توجه ايده‌بيله‌جكنى اشعاراً لومى مدحه مقابل طوتمشدر انده دخى خلق كنديسنك كمال عقلنى وهر فعلنك وجهى خفى اولسه‌ده بر حكمتى اوله‌جغنى بيلدكلرى جهتله لوم ايده‌جك آدم اوبابده كنديسنه شريك بوله‌ميه‌رق يالكز قاله‌جق اولديغنى افاده ايتمش ديمكدر. شارحك بوبيته دائر اولان افاداتى هپ مفيددر. بوبيتدن بوراده مقصود (امدحه) كلمه‌سنده متقارب المخرج اولان ايكى حرفك ثقلتيله حاصل اولان تنافردر چونكه مخارج برى برينه قريب اولدقجه الفاظ ركيك اولور. بونده امدحه ولمته كلمه‌لرينك تكرارندن دخى ثقلت حاصل اولمقده‌در.

تكرار قبيحدن بريده شاعرك شوقوليدر:

وازورّ من كان له زائراً • وعاف عافى العرف عرفانه

شيخ الادباء واديب الوزراء اولان (الصاحب اسماعيل بن عباد) ابو الطيب المتنبى‌يى شو قولندن طولايى:

فقلقلت بالهمّ الذى قلقل الحشا • قلاقل عيس كلهنّ قلاقل

تعييب ايدوب «ماله؟ قاتل الله أحشاءه وهذه القافات الباردة» ديمشدر.

ابو تمامك وفاتى هجرت سنه‌سنك ايكيوز اوتوز برسنه‌سى موصلده واقع اولمشدر. حقنده هجاء فى معرض المدح اوله‌رق سويلنان شو قطعه‌دن:

يا نبيّ الله فى الشعر ويا عيسى آبن مريم
أنت من أشعر خلق الله مالم تتكلم

لسانده لكنت وشوهجويه‌دن كنديسنده ابنت اولديغى اكلاشلمقده‌در:

يا معشر المُرْدِ انى ناصح لكم • والمرء فى القول بين الصدق والكذب

لا ينكحن حبيباً منكم أحد • فداؤه وَجعاثه أعدى من الجرب

لا تأمنوا أن تحولوا بعد ثالثة • فتركبوا عمداً ليست من الخشب

(قال)

٣٢ وَمَا مِثْلُهُ فِي النَّاسِ إِلَّا مُمَلَّكًا • أَبُو أُمِّهِ حَيٌّ أَبُوهُ يُقَارِبُهُ

بو بيت بحر طويلدن ونفس تلخيص شواهدندندر قائلى شعراى اسلاميه‌دن اولان مشهور فرزدقدر امويه‌دن هشام بن عبد الملكك دايىسى اولان ابراهيم ابن هشام بن اسماعيل المخزومينك مدحنده سويله‌مش اولديغى بر قصيده‌دندر شارح بو بيتك حلنه دائر اقتضا ايدن سوزى كما هو حقه سويله‌مشدر. شارح فاضلك (وما مثله) ده‌كى (ما) يى بعضلرك لغت بنى تميم اوزره عملدن ملغى طوته‌رق (مثله)نك مبتدا و (حيّ) انك خبرى اولمسى وبعضلرك دخى بالعكس (حيّ) مبتدا اولوب (مثله) انك خبرى اولمسى و(ما)نك عملدن ملغائيتى خبرك بو وجهله وقوع تقدمندن نشئت ايتمش بولنمسى حقنده اولان افاده‌لرى «قلق وارتباكى موجبدر» ديمسنك وجهى كنديلرندن منقول اولديغى وسياق افاده‌لرندن مفهوم بولنديغى اوزره بودركه شاعرك مقصودى ممدوحه فرد آفريده‌نك مماثل ومقارب اولمسنى نفى وابعاد اولوب ذكر اولنان وجهلر ايسه مماثلك اكا مقارب بردى حيات اولمسنى وياخود بونك عكسنه اوله‌رق بر حيّ مقاربك اكا مماثل بولنمسنى نفي مفيد اولمغله او توجيه اوزره افاده مقارب و مماثلك هم وجودنى وهم عدمنى اقتضا ايتديكندن ظاهر حالده متناقض اولور و دفع تناقض ايچون «بو سلب محكوم عليهك عدمنه يعنى قضيهٔ سالبه وجود موضوع اقتضا ايتمديكنه مبنيدر» دنلمكه حاجت مسّ ايدركه بونده اولان اغلاق وارتباكده كافيدر. بعضلر «بوكا شو وجهله مناقشه اولنه‌بيلوركه افادهٔ مذكوره‌دن مفهوم اولان مماثلدن مماثلله برابر حياتك نفي اولوب بو ايسه اندن حياتك انتفاسيله صادق و حاصلدر خصوصيله‌كه نفى قيد حياته راجعدر» ديمشلر ايسه‌ده معلومدركه مقام خطابيده ظاهر ومتبادر اولان موضوعاتك وجوديدر بناءً عليه ما نحن فيه اولان قضيه‌دن وجه مذكور اوزرهٔ ممدوحك مثلى موجود اولوب اندن حيات و مماثلك نفى وسلبى مفهوم اولمق ظاهردر ايمدى نفى يا يالكز قيد حياته راجع اولوركه بوكا كوره ممدوحك بر مثل ميتى اولمق لازم كلور وياخود يالكز مماثلته راجع اولوركه بوصورتده مماثلدن مماثلتك نفي لازم كلور ياخـود نفى هم حياته وهم مماثلتـه عائد اولوركه بوكا كوره‌ده

مماثلدن حيـاتك نفي لازم كلديكى كبي مماثلتـك دخى نفى و سلبي لازم كلور بونلرده اولان ركاكت مآلك ايسـه خفاسى يوقدر. حسن چلبى «شارحك كلامى مماثلتك مقاربت معناسنه اولمسنه مبنيدر» ديوب بعده «بو تسليم اولنسه بيله [١] بوكا شو وجهله مناقشه اولنوركه بومقامده وصف محمولك يعنى حيّ مقاربك فقدان وانتفاسى موضوعك يعنى مماثلك انتفاسنى مستلزمدر لازمك نفيله ملزوم منتفى اولمش ديمكدركه بو صورت ليس كمثله شئ نظم كريمنده اولديغى كبى دها بليغدر ايمدى باب بلاغتدن اولان برشى نصل مغلق عدّ اولنور» ديمشدر. چلبينك بوسوزى كوزل ودقيق ايسه‌ده اغلاقدن خالى دكل بلكه مؤدى اولديغى خفا جهتيـله انى مؤكد و مشـددر؛ مفهوم بيت نظم كريم مذكورك معناى منيفى كبي واضح دكلدر. بوبابده حاكم ذوقدر وهادى يعنى فهم صحيحى معطى دخى جنـاب حقدر. ومعلومدركه علوم عقليه اربابى جنسـده اتحاده (مجانست) ونوعـده اتحاده (مماثلت) وخاصه‌ده اتحاده (مشـاكلت) وكيفده اتحاده (مشابهت) وكمده اتحاده (مساوات) واطرافده اتحاده (مطابقت) واضافتده اتحاده (مناسبت) ووضع اجزاده اتحاده (موازات) اطلاق ايدرلر. و بى‌شبهه‌دركه بونلردن هر برينه بحسب اللغه (مقاربت) اطـلاق اولنه‌بيله‌جكى كبى برنوع مناسـبتله انلردن هر برينى مقاربته اطـلاق دخى صحيح اوله‌جغى جهتله مقاربتـه (مماثلت) اطلاقنى منعده معنى يوقـدر [٢] خصوصيله‌كه مقام خيالات شعريه مقاميدر. كلهلم بيتك حلنه :

(ما) ليس‌يه مشابه اولان مادر (مثله) انك اسميدر ضمير مجرور ممدوح اولان ابراهيم المخزوميه راجعدركه مشاراليه او اوانده مدينهٔ منوره واليسى ايدى (فى الناس) مانك خبريدر (الا مملكا) مؤخر (حيّ)دن مستثنادر (حيّ) ايسه مانك اسمى اولان (مثله)دن بدلدر مستثنى منه مستثنـادن تأخير اولنمش و بدل ايله مبدل منهك اره‌سى اوزامشدر مستثنى متقدم اولديغى جهتله «فمالى الا آل احمد شيعة» الخ قولنده اولديغى كبي منصوبدر (ابو امّه) مبتدادر ضمير

---

[١] وجه المنع ان المقارب من الشئ ما يكون قريبا منـه لا مايكون مثله و وجه التسليم ما سيذكره.

[٢] ردّ على السيالكوتى فى قوله انه غير صحيح.

مجرور مستثنی اولان مملکه راجعدر (مملك) تفعیل بابندن اسم مفعول صیغه‌سیله کندیسنه ملك اعطا اولنان یعنی تقدیر آلهی ایله مالك ممالك اولان کیمسه معناسنه‌درکه صاحب سلطنت دیمکدر (ابوه) مبتدانك خبریدر مبتدا ایله خبرك اره‌سی اجنبی ایله یعنی انلره ارتباطی اولمیان حیّ لفظیله فصل اولنمشدر بونده اولان ضمیر مجرور ممدوح اولان ابراهیمه راجعدر برذاتك والده‌سنك برادری اولان آدم او ذاتك دایسی دوشر (یقاربه) حیّ‌ك صفتیدر ضمیر مرفوعی حیه وضمیر منصوبی ممدوحه راجعدر صفت ایله موصوفك اره‌سی (ابوه) ایله فصل اولنمشدرکه اره‌یه اجنبی کیرمشدر. ترتیب معانی‌یه نظراً الفاظك صیره‌سی شویله اولمق ایدی: «وما مثله فی الناس حیّ یقاربه الا مملك ابو امّه ابوه». شاعر ترتیب الفاظی اخلال ایتدیکی ایچون کلامی معقد دوشمش یعنی معنای مراده دلالتی ظاهر اولمامشدر. اشته جهت استشهاد بوراسیدر.

مفهوم بیت «فضائلده اکا مشابه برکیمسه یوقدر انجق برصاحب ملك وسلطنت واردرکه انك‌ده والده‌سنك پدری کندینك پدریدر» یعنی بوممدوح او پادشاهك دایسیدر دیمکدر.

فرزدقك بوراده مدحنی ایما ایتدیکی هشام بر حج موسمنده حضرت زین العابدینك استلام حجر اثناسنده زوّار بیت معظمدن کوردیکی احترام اوزرینه حسد ایدرك «من هذا» دیو مشارالیهه اشارتله کندی یاننده بولنانلره سؤال واستیضاح صورتنده استهزاده بولندیغنده فرزدق اوراده اولمغله وصف حضرت زین العابدین حقنده همان برقصیدهٔ بلیغه سویله‌مش وهشامی کوجندیره‌رك حبس اولنمش ایدی. او قصیده‌نك ایچنده هشامه خطاباً فرزدق اووقت شویله دیمشیدی:

و لیس قولك من هذا بضائره • العرب تعرف من أنکرت والعجم

مؤخراً هشامی هجو دخی ایتمش ایدی تنکیم ابو النجمك ترجمه‌سنده کچن بیتدن معلومدر. فرزدقك شعرده علوّ کعبی معلوم‌الانام اولمغله بوتعقیدی کندنجه کرهاً ممدوح اولان کیمسه‌لر حقنده واقع اولمشدر. بر معقد بیتی‌ده ینه امویه‌دن ولید بن عبد الملکك مدحنده سویله‌دیکی قصیده‌سنده‌کی شوقولیدر:

الی ملك ما امه من محارب • أبوه ولا کانت کلیب تصاهره

(ما امه) مقدّم خبر و(ابوه) مؤخر مبتدادر واشته بوتقدیم وتأخیر تعقیدی موجب اولمشدر (امه) ضمیری لفظاً مؤخر بولنان ابه وانك ضمیری ملکه راجعدر محارب ایله کلیب برر قبیله‌در. حقّ عباره «الی ملك ابوه ما امه من محارب» اولمقدر. بوبیت الفیه شرحی ابن عقیلده مبتدا وخبر بحثنده ایراد اولنمشدر.

فرزدقك ولید بن عبد الملك ایله دخی شویله بر ماجراسی اولمشدرکه ولیدك (خالصه) اسمنده چرکینجه وقیمتلی بر جاریه‌سی وار ایدی فرزدق برینك هجوی حقنده سویله‌دیکی بربیتده «بنم شمدی‌یه قدر سزك ستایشکزه دائر اولان أشعارم خالصه‌نك اوزرنده اینجو نوعندن اولان پیرایه آسا ضائع وناباجا دوشدی» مفهومیله شویله:

«لقد ضاع شعری علی بابکم • کما ضاع درّ علی خالصه»

دیمش وبو سوز خالصه‌نك قولاغنه کیتمش اولمغله انك اقدامی اوزرینه ولید فرزدقی مقیداً جلب واستنطاق ایتدکده بیچاره فرزدق «بن لقد ضاع دیمدم همزه ایله:

لقد ضاء شعری علی بابکم • کما ضاء درّ علی خالصه

یعنی بنم سزه دائر اولان شعرم خالصه‌نك اوزرنده‌کی اینجو کبی رونقدار اولدی دیدم» دیمکله قورتلمشدر. فرزدقك وفاتی یوز اون تاریخنده‌در. حسن بصری وابن سیرین دخی او تاریخده واصل رحمت حق اولمشلردر.

فرزدق فسقه‌دن اولمغله حسن بصری حضرتلریله بر جنازه‌ده‌که کندی زوجه‌سی نوارك جنازه‌سیدر بولنه‌رق حسن بصری‌یه خطاباً «سزکله بنی کورنلر خیرناس ایله شرّ ناس بریره کلمش دیرلر» دیمش ایدی حسن بصری حضرتلری «نه سن شرّ ناسسین نه‌ده بن خیر ناسم» دیوب بعده قبره اشارتله بوراسیچون سن نه حاضرلدك؟ بیوردقده فرزدق «یتمش سنه‌دن برو اولان کلمهٔ توحیدی» دیو جواب ویرمش ومؤخراً رؤیاده کورلدیکی اوزره انك بوجوابی کندینك سبب مغفرتی اولمشدر (فَرَزْدَق) خمیر یوماغی معناسنه اولوب یووارلاق یوزلی اولمق مناسبتیله کندینك لقبیدر اسمی همّام بن غالبدر کنیه‌سی (ابو فِراس) در.

(قال)

٣٣ سَأَطْلُبُ بُعْدَ الدّارِ عَنكُمْ لِتَقْرُبوا • وَتَسْكُبُ عَيْنايَ الدُّموعَ لِتَجْمُدا

بو بيت بحر طويلدن ونفس تلخيص شواهدندندر قائلی عباس بن احنفدر كه عباسيه شعراسندندر (ساطلب) فعلی مستقبل متكلمدر استقباله موضوع اولان سين حرفنك ادخالی طلب بعد هر نقدر غرض صحيحه كه حصول قربدر مبنی ايسه‌ده فی نفسه مطلوب ومقبول اولمديغنه واستقباله نظراً طلب اولنه‌بيله‌جكنه اشارت ايچوندر. شارح «سنكتب ماقالوا» قول كريمنده اولديغی كبی سين مجرد تأكيد ايچوندر ديمشدر حالبوكه قول كريم مذكور تهديدی متضمن بولنمشدر. (بعد الدار) تركيبی اطلب فعلنك مفعول بهيدر حرف تعريف مضاف اليهدن عوض اوله‌رق «بعد داری» تقديرنده‌در (عنكم) بعده متعلقدر. شاعر، سوديكنك ذاتنك دكل خانه‌سنك بيله بعدينه راضی اولمديغندن بعدی كندی دارينه مضاف ايده‌مشدر (لتقربوا) باب رابع وخامسدن مضارع جمع مخاطب منصوبدر «لان تقربوا» تقديرنده‌در (تسكب) باب اولدن مضارع مؤنثدر فاعلی پشنده‌كی (عيناى) دركه كوز معناسنه اولان عينك مثناسيدر ياء متكلمه اضافتله نونی دوشمشدر (الدموع) كوز ياشی ديمك اولان دمعك جمعيدر. من جهة الاعراب تسكب فعلنه مفعولدر فعل مذكورك مصدری اولان السكب صب معناسنه‌در كه دوكمك ديمكدر (لتجمدا) قولنده لام حرف جر ومدخولی أن مقدردر تجمدا طونمق وياشارمامق معنالرينه اولان جمد وجمود مصدرلرندن وباب اولدن مضارع مؤنث و مثنادر سقوط نون ايله منصوبدر، فاعلی عينينه راجع ضميردر.

مفهوم بيت «بن آرتق خانه‌مك سزدن اوزاق اولمسنی طلب ايده‌جكم كه ياقين اوله‌سكز. كوزلرم دخی طونمق ايچون كوز ياشلرينی دوكمكده‌در» ديمكدر. شاعرك مرادی شمدی‌يه‌قدر قرب ووصال وفرح وسرور آرزو ايتدم بالعكس بعد و فراق وحزن و بكا حاصل اولدی بوندن بويله بعد آرزو ايده‌جكم كه قرب حاصل اولسون. كوزلرم دخی بردها آغلامامق اوزره شمدی اساله دموع حزن و آلام ايديور ديمكدر. كوزلرم ياش آقتيور ديمك محزون ومكدرم ديمك اولديغنده شبهه اولمامغله شاعر اساله دموعی مفارقت احبا اوزرينه

چكديكی حزن و كآبتدن كنايه ايتديكنده مصيب ايسه‌ده كوزلرك طوكمسنی مقصودی اولان دوام تلاقی ووصالك مؤدی اوله‌جغی فرح وسروردن كنايه قيلمقده مخطئ بولنمشدر چونكه كوزك طوكمسی تعبيرندن ذهنلر كوز آغلامق ايسته‌ديكی حالده يعنی مفارقت احبا اوزرينه محزونيت زماننده ياشارمامق معناسنه انتقال ايده‌بيلوب يوقسه شاعرك مقصودی اولان معنايه كه حصول ملاقات ايله اوله‌جق سروردر انتقال ايتمز.

مصاحبه‌ده جمود كف (الك طوكقلغی) بخلدن وجمود عين (كوزك طوكقلغی) قسوت قلبدن يعنی يورك قاتيلغندن كنايه‌در ديمشدر. بناءً عليه بو بيت معنی معقددر. موضع استشهاد اشته بوراسيدر.

بومعنی (وتسكب) جمله‌سنك برجملهٔ مستأنفه اولديغنه كوره‌در. واوی عاطفه قيله‌رق جملهٔ مذكوره‌يی (ساطلب) جمله‌سنه ربط ايتمكده جائزدر. بوصورتلرده (تسكب) كلمه‌سنك مضارع مرفوع اولديغنه شبهه اولميوب تسمع بالمعيدی كبی مؤول بالمصدر اوله‌رق معنی تحت طلبده داخل اولمق اوزره بعد الدار اوزرينه عطفی تقديرنده دخی كلمهٔ مذكوره منصوب دكلدر. زيرا (أن)ك حذفندن صكره مضارعك حتی مواضع معلومه‌سنك غيريده مرفوع اولمقدر [*].

(وتسكب)نك بعد الدار اوزرينه عطفی تقديرينه كوره بيتك حاصل معناسی زمانك واهل زمانك حال وشانی عكسنه اولديغندن بن اكر حكم زمانه مخالفت ايدوب اقامتكاهمك سزدن اوزاقلغنی آرزو ايدرسه‌م انك ضدی اولان قرب و جواركزه نائل اولورم. بناءً عليه «بن نائل شرف قربكز

[*] ومن هذا القبيل قول ابن العلاق :

اردت ان تأكل الفراخ ولا • يأكلك الدهر اكل مضطهد

معلوم اولسون كه اهل كوفه مضارعی ان مقدره ايله مواضع معلومه‌سنك غيريده‌ده نصب ايدرلر. ابن مسعود حضرتلرينك «واذ اخذنا ميثاق بنی اسرائيل لاتعبدوا الا الله» قراءتی اكا مبنيدر. بونی كوفيوندن اولان (عكبری) متنبينك

توقه قنی ما شئت تبلوه • فكن معاديه اوكن له نشبا

بيتنده (تبلوه) لفظنك وجه انتصابی اولمق اوزره بيان ايتمشدر.

ومثله قوله فی تلك القصيدة :

وكلما لقی الدينار صاحبه • فی ملكه افترقا من قبل يصطحبا

أی من قبل أن يصطحبا.

اولمق املیله سزدن فراق وتباعدی طلب ایده‌جکم ودوام ملاقاتکزله مسروریتم وبکادن فراغ و استراحتم حاصل اولمق ایچون محزون اولوب آغلامنی آرزو ایلیه‌جکم » دیمکدر.

شارح بو معنایی تکلف وتعسفدن عبارت اولدیغی بیانیله ابطال ایدرك بیته شویله برمعنی ویرمشدر: «بن بوکونکی کون بعد وفراقه ومقاسات احزان واشواقه آلشقین وبوندن طولایی کوزلرمك اساله دموع ایتمکده اولمسنه راضی‌یم چونکه (الصبر مفتاح الفرج) فحواسنجه بوعمرك بریسری اوله‌جقدر.» و«دلائل الاعجاز»ده کلام شیخ عبد القاهردن مفهوم اولان‌ده بودر» دیمشدر.

انجق شارحك انی شیخ عبد القاهردن نقل ایتمسی موجب رجحانی اوله‌ماز. زیرا شعر ا کلامق ذوقه ومعانیجه حسن تصرفه وغرابت تخیله عائد برشیدر. بوراسی قواعد فن دکلدرکه شیخك کلامی انده حجت اولسون.

اکر دینورایسه‌که: زمانك عادتی مطلوبك عکس وخلافنی اجرا ایتمك اولمسی برامر مسلم دکلدر. جواب ویریلورکه: زمانك عکس مطالب ایتمکده اشتهاری جهتیله حصول خلافی مقصود اولان برشیئك طلبنی اظهار ائلك ظرافتدن صاییله‌بیلور. بوراسی برافادهٔ شاعرانه‌در امر برهانی دکلدرکه بومقوله مناقشاته محل اولسون. باخرزی دخی شویله دیمشدر:

و لطالما آخترت الفراق مغالطاً • وآحتلت فی آستثمار غرس ودادی

ورغبت عن ذکر الوصال لانها • تبنی الامور علی خلاف مرادی

کم خبریه ایله « ولکم تمنیت الفراق مغالطاً » دخی روایتدر (احتلت) حیله ایتمك دیمك اولان احتیالدن ماضیء متکلمدر (استثمار) ثمره طلب ایتمکدر (ها) ضمیری محبوبه‌یه راجعدر.

امام مبرّد کامله بیت مذکورك شرحنده دیمشدرکه بوشاعر برفقیر آدمدر اهل واقاربنجه قرب ومواصلتی موجب بر سرمایهٔ تعیشه دسترس اوله‌بیلمك ایچون یوردندن آیریله‌رق مسافرت ایتمش و عودت و مواصلتله قریر العین اولمق ایچون حال بعد وجدائیده بك چوق آغلامشدر.

تقول سلیمی لو اقمت بارضنا • و لم تدر انی للمقام أطوف

اه بو بیت عکبرینك افاده‌سنه کوره عروة بن الزبیر حضرتلرینك اولوب

مفهومی «سلیمی بکا دیرکه کاشکی بزم ارضمزده اقامت ایتسه‌کز؛ بیلزکه بن نائل اقامت اولمق ایچون طولاشمقده‌یم» دیمك اوله‌رق صدده مناسب اولمغله مبرّد انی اوراده انشاد ایتمشدر. ربیع بن خثیمك کیجه صباحه قدر نماز قیلمسی اوزرینه کندیسنه ایراد اولنان «أتعبت نفسك» کلامنه جواباً «راحتها أطلب» دیمسی دخی بوقبیلدندر. منصور عباسینك سرایی قپوسنده روح بن حاتمك طول مدت کونشده بکله‌مسی اوزرینه کندیسنه «قد طال وقوفك فی الشمس» دینلمشیدی (روح) اکا جواباً «لیطول قعودی فی الظل» دیمشدرکه اوده بوقبیلدندر.

ارتق حاشیهٔ شریفیه‌ده‌کی شو تفصیله حاجت قالمامشدر: «شاعرك حقیقت مقصودینه اطلاع کندینك بیت مذکوری حین انشاده اولان احوالنی کشفه توقف ایدر؛ اکر ارتحال ومسافرت صددنده سویله‌مش ایسه معنی بعضلرك افاده‌سی وجهله‌در [*]. شاعر اکر حکم وحقائق سویلر حکمادن ایسه انسب اولان دلائل الاعجازده‌کی معنادر. واکر شاعر نادره‌کو اولان ظرفا و ادبادن ایسه او حالده معنای مشهور مناسبدر.»

بیتك قائلی اولان (عباس بن الاحنف) برامکه‌نك و هارون و مأمون کبی خلفانك سوکیلیسی وانلرك احسانندیده‌سی برشاعر پسندیده طرز وظریف الطبع‌در وفاتی یوزطقسان اوچ سنهٔ هجریه‌سنده وقوع بولمشدر. دیوانی مطبوعدر.

(قال)

٣٤ لَعَلَّ اللّٰهَ یَجْعَلُهُ رَحِیلاً • یُعِینُ عَلَی الإِقَامَةِ فِی ذَرَاکَا

بو بیت بحر وافردن وحاشیهٔ سیدده واقع اشعاردندر قائلی متنبیدر. دیالمه‌دن ابو شجاع عضد الدوله‌نك‌که اکا (فنّاخُسرو) دخی دینور مدحنده وانکله حین وداعده سویله‌مش اولدیغی برقصیده‌سی ابیاتندندر متنبی اوقصیده‌یی ٣٥٤ سنه‌سی شعبانده سویله‌مش واك صوك سویله‌دیکی قصیده اواولمشدر دیوانك نهایتنده واقعدر مفهومی سپاس و ستایشدن وممدوحك معیتنه عودتی وظلّ رأفت وعاطفتنه ملازمتی وعدن عبارتدر ایچنده کندینك قره خبرینی اشراب ایدر سوزلرده ظهور ایتمشدر (رحیلا) لفظی یجعل فعلنك مفعول ثانیسیدر مفعول اوّلی اولان ضمیر غائب بوندن ایکی بیت مقدم اولان «

[*] او افاده بیت آتینك شرحنده‌در.

أروح وقد ختمت على فؤادى • بحبك أن يحلّ به سواكا»

بيتده واقع اروح فعلنك متضمن اولديغى رواحه راجعدر رواح ذهاب معناسنه‌در رحيل بربلده‌دن بر بلده‌يه كيتمك معناسنه اولان ارتحال مرادفيدر كسر راء ايله رحله اندن اسمدر (يعين) جمله‌سى رحيلك صفتيدر (فى ذراكا) اقامتك ظرفيدر (ذرى) فتى وزننده جانب وناحيه وظلّ وحمايه معنالرينه‌در تقديراً مجروردر مضاف اليه اولان كاف خطاب فتحهٔ مشبعه ايله الف اطلاق پيدا ايتمشدر.

معناى بيت اومارمكه جناب حق بورحلت ومسافرتمى سنك ظلّ وحمايه‌كده اقامتمه معين برمسافرت قيلار. يعنى بعونه الكريم بوسفر كافهٔ أوطار وحوائجمى تدارك ايدرك خدمتكزه عودت وعمرم اولدقجه نزد دولتكزده اقامت ايلرم ديمكدر.

سيد بونى بيت سابقه بعضلرك ويرديكى معنايى تنظيراً ايراد ايتمشدر وديمشدركه: «بعضلر بوبيتده يعنى ساطلب بيتنده صواب اولان (شاعر معشوقه‌سنه صداق تدارك ايتمك ايچون سفربر اوله‌جغنى افاده ايديور) ديمكدر چونكه ظباء غوانى‌يى يعنى آهوان دشت حسن وآنى الده ايتمك اقچه واموال متوقفدر. متنبى دخى شو قولنده بوكبى برمعنايه اشارت ايتمشدر».

(قال)

٣٥ أَبْكَانِيَ الدَّهْرُ وَيَا رُبَّمَا • أَضْحَكَنِي الدَّهْرُ بِمَا يُرْضِي

بوبيت بحر سريعدن ومطوّلده مذكور ابياتندر قائلى حماسيدركه اشعارى ديوان حماسه‌ده منتخب اولان شعرادندر اسمى (حِطّان بن المُعَلّى)در تمام ابيات شويله‌در:

انزلنى الدهر على حكمه • من شامخ عال الى خفض
وغالنى الدهر بوفر الغنى • فليس لى مال سوى عرضى
ابكانى الدهر و يا ربما • اضحكنى الدهر بما يرضى
لولا بُنَيّاتٌ كزغب القطا • رُدِدْنَ من بعض الى بعض
لكان لى مُضْطَرَبٌ واسع • فى الارض ذات الطول والعرض
و انما اولادنا بيننا • اكبادنا تمشى على الارض
لو هبت الريح على بعضهم • لامتنعت عينى من الغمض

(غمض) ضم غين ايله نوم معناسنه‌در (كزغب القطا) قوش يالازى كبى ديمكدركه زغب ضم زاى ايله هنوز توكلنمش پيلج ديمك اولان ازغب ايله زغباء نك جمعيدر (قطا) بغرتلق قوشيدر. چوجقلرك كمال ضعف وصغر حاللرينى شاعر بوصفتله بيان ايتمشدر. ما نحن فيه اولان بيتده واقع (يا ربما) قولنده‌كى (يا) تنبيه‌در وياخود ندائيه‌در مناداسى محذوفدركه «يا قوم» ديمكدر (ربّ) تقليل ايچوندر حال شكايته انسب اولانده اودر آخرنده‌كى (ما) كافه‌دركه انى عملدن كفّ ومنع ايدوب جملهٔ فعليه اوزرينه دخوله مهيا قيلمشدر (يرضى) افعال بابندن فعل مضارع غائبدر ضمير متكلمدن عبارت اولان مفعولى معلوم اولديغى ايچون محذوفدر ذكرى وزنى وقافيه‌يى مخلدر. بورادە شاهد ابكانى واضحكنى كلمه‌لرينك «ساءنى» و«سرّنى» معنالرينه ورودیدر.

معناى بيت: فلك بنى آغلاتدى يعنى ممنون ايتميوب محزون ايتدى بعضاًده كولدردى يعنى خشنود ومسرور ايلدى ديمكدر.

موقع ضميره ظاهر وضعى نزد سامعده فاعلى تقرير وبواحوالك كافه‌سى افعال دهردن اولديغى ادّعاسنى تأكيد ايچوندر (دهر) زمان طويل ومدت حيات دنيا معنالرينه اوله‌رق عند العرب بزم لسانمزده‌كى (فلك) تعبيرى كبى مستعملدركه مصائب، جهلاً بالله تعالى بتونه اكا عزو اولنور «اباد هم الدهر واصابتهم قوارعه» دينور. نتكيم دردنجى بيتك شرحنده بيان اولنمشدر.

(قال)

٣٦ أَلَا إِنَّ عَيْناً لَمْ تَجُدْ يَوْمَ وَاسِطٍ • عَلَيْكَ بِجَارِي دَمْعِهَا لَجَمُودُ

بوبيت بحر طويلدن ومطول شواهدندندر قائلى (ابو عطاء السندى)دركه اسمى مرزوق ياخود افلحدر سفاح العباسينك خلافتنده امراى امويه‌دن زيد ابن هبيره‌يى ابو جعفر المنصور واسطده راى ويرديكى حالده قتل ايتمش اولمغله ابو عطا اكا مرثيه اوله‌رق بوبيت ايله صورتى ديوان حماسه‌نك باب المراثيسنده مسطور ابيات ثلاثهٔ آتيه‌يى سويله‌مشدر:

عشية قام النائحات وشُقِّقَتْ • جيوب بايدى مأتم و خدود
فان تمس مهجور الفناء فربما • أقام به بعد الوفود و فود
فانك لم تبعد على متعهد • بلى كلّ من تحت التراب بعيد

حرف استفتاح اولان (ألا) كلمه‌سندن صكره الف ونون ماده‌سی مكسوردر (عيناً) (انّ) نك اسمی اولوب (لم تجد) جمله‌سی عينك صفتيدر (تجد) فعلی جيمك ضميله‌دركه سخی وسخا ديمك اولان جود معروفندن مضارع مجزوم مؤنثدر وباب اوّلدندر (يوم واسط) انك ظرفيدر يومك مضاف اولديغی (واسط) بر شهرك اسميدركه انی سكسان اوچ تاريخنده حجاج ظالم بنا ايتمشدر وبصره ايله كوفه ميانه‌سنه دوشديكی ايچون (واسط) تسميه اولنمشدر. غير منصرف ايسه‌ده ضرورةً منوّن اولمشدر. يومك اكا اضافتی توضيح وتحديد ايچون دكل سبب بكا اوراده تحقق ايلديكيچوندر بويله مواقعده (يوم) وقعه معناسنه‌در حتی وقائع عربيه (ايام العرب) تعبير اولنور (عليك) ابن هبيرة المقتوله خطابدر بوده مابعدی كبی لم تجد فعلنك ظرفيدر (لجاری دمعها) تركيبی صفتك موصوفه اضافتيدركه «بدمعها الجاری» تقديرنده‌در ضمير مجرور عينه راجعدر (لجمود) قولی لام تأكيده‌يی حاوی اوله‌رق (انّ) نك خبريدر (جمود) جيمك فتحيله طوكق وبی اشك معناسنه‌دركه فعول بمعنی فاعلدر انك ايچون مؤنثه مسند اوله بيلمشدر ضم جيم ايله جمود مائعاته نسبتله ذوبك ضدّيدر عينه نسبتله قسوت قلبدن ناشی قليل الدمع اولمق ديمكدر يده نسبتله بخل معناسنه‌در نتكيم مصباحدن نقلاً مروراتمشدر. بوراده محل استشهاد بوكلمه‌در.

شاعر كلامه (ألا) ايله آغاز ايدوب امر فجيعه‌يی اعظام ووقعه‌نك قلوبه شدت تأثيرينی وهركسك بو آجی‌يه اشتراكی اولديغنی اعلام ايله ديمك استمشدركه «ای ناس! بر كوزكه واسط وقعه‌سنده سنك اوزركه ای ابن هبيره! اشك ريزانيله سماحت ايتمش يعنی چوقجه اغلامش اولميه شبهه يوقدركه اوكوز بخيل ومذموم بر كوزدر».

عيندن جود طلبی اشعار عربده قديمدر نتكيم مشاهير نساده مذكور بنات عبد المطلبك مرثيه‌لرندن دخی معلومدر.

ابن هبيره‌نك قتلی يوز اوتوز ايكی ذی القعده‌سنده وقوع بولمشدر. مشاراليه فزاريدر. بر ابن هبيره دها واردركه مقتفی بالله العباسی وزيری ايدی انك اسمی يحيا وكندی شيبانيدر (عون الدين) لقبيله ملقب وعالم وكاتب ايدی بو ابن هبيره بشيوز اللی بش تاريخنده خنف انفه وفات ايتمشدر.

(قال)

٣٧ وَتُسْعِدُنِي فِي غَمْرَةٍ بَعْدَ غَمْرَةٍ • سَبُوحٌ لَهَا مِنْهَا عَلَيْهَا شَوَاهِدُ

بو بيت بحر طويلدن ومتنبينك اشعارندندر مصراع ثانيسی متده ومصراع اوّلی مطوّل ومختصرده مذكوردر (تسعدنی) اعانه معناسنه اولان اسعاددن كه باب افعالدندر مضارع مؤنثدر فعل ومفعولدر فاعلی مصراع ثانينك ابتداسنده اولان (سبوح)در. (فی غمرة) فعل مذكورك ظرفيدر (غمرة) فتحه وزننده شدت وزحمت معناسنه‌در حتی شدائد موته غَمَرات تعبير اولنور (بعد غمرة) اكا صفتدر (سبوح) صبور وزننده شول قسراقدركه صوده يوزر كبی كيدوب راكبنی اتعاب ايلز. مأخذ اشتقاقی صوده يوزمك معناسنه اولان سباحتدر فعول بمعنی فاعل اولوب تذكير و تأنيثی سيان اولمغله شاعر مؤنثيتنی اعتبار ايتمشدر (لها) سبوحك صفتيدر (منها) شواهددن حالدر (عليها) شواهده متعلقدر ضميرلر بتون سبوحه راجعدر (شواهد) علامات معناسنه اوله‌رق ظرفك يعنی لها ظرف مستقرينك فاعليدر موصوفه اعتماداً فاعل ظاهرده عمل ايتمشدر. ظرف مذكورك مقدم خبر اولوب شواهدك مؤخر مبتدا اولمسی‌ده جائزدر جمله‌سی ينه سبوحك صفتی اولور. (شواهد) شاهدك جمعی اولمق حواجب حاجبك جمعی اولديغنه قياساً علماء عربيه استعمالیدر لغتده ثابت دكلدر. شهادت بوراده دلالت معناسنی متضمن اولدیغيچون (علی) حرفی مضرتی مفيد دكلدر. (غمرة) فی الاصل انسانك بوينی آشقين صو معناسنه اولوب بعده ملزومی ذكر ولازمی اراده طريقيله مجاز مرسل اوله‌رق شدت وزحمت معناسنده استعمال اولنمشدر (سبوح) لفظنده فرسك قره‌ده اولان سير ومشی ايلكده وراكبی اتعاب ايتمامكده سباحته كه صوده يوزمكدر تشبيه اولنورسه استعارهٔ تبعيه واكر فرسك صوده يوزر برشخصه تشبيهی اعتبار اولنورسه استعارهٔ مصرّحه اولور آشقين صودن نجات انجق فنّ سباحتده ماهر بر يوزكج ايله اوله‌بيله‌جكندن «تسعدنی السبوح فی الغمرة» مضمونی نه كوزل دوشمشدر بويله بر بيت بليغی ضمائرك كثرتنه مبنی متنافر وغير فصيح عد ايتمك انصافدن بعيد كورينور. محلّ استشهاد برمنوال مذكور لها منها عليها ضميرلرينك تكرر وتواليسيدر.

مفهوم بيت: محاربات ومقاتلاتده توارد شدائد اوزرينه بكا برفرس سريع

السیر معین اولورکه انك کریم الاصل وجواد اولدیغنه کندندن بر طاقم علامتلر واردر یعنی ایلکنه کندی اوضاع و حرکاتی دلیلدر دیمکدر.

متبینك بو بیتی سیف الدولەنك مدحی حقنده سویلەدیکی غرر قصائدندن

عواذل ذات الخال فیّ حواسد • و انّ ضجیع الخَوْدِ منی لماجد

مطلعندەکی قصیدەسی ابیاتندندر قصیده اوزوندر مدیحه دائر اولان شو سوزی:

خلیلیّ انی لا أُرَی غیر شاعر • فکم منهم الدعوی ومنی القصائد
فلا تعجبا انّ السیوف کثیرة • ولکنّ سیف الدولة الیوم واحد

بغایت شاعرانه دوشمشدر.

(قال)

٣٨ حَمَامَةَ جَرْعَا حَوْمَةِ الْجَنْدَلِ اسْجَعِی • فَانْتِ بِمَرْأَی مِنْ سُعَادَ وَمَسْمَعِ

بو بیت بحر طویلدندر مصراع اوّلی متنده ومصراع ثانیسی شرحینده مذکور اولان ابیاتندندر قائلی (ابن بابك) دیمکله مشهور اولان شاعر عبد الصمد البغدادیدر بو بیت بر قصیدەنك مطلعیدر مابعدی شویلەدر:

سقاك رذاذ من ندی الطلّ راشح • کما انحلّ خیط اللؤلؤ المتقطع

(حمامة جرعا) ترکیبی منادای منصوب اولوب ادات ندا محذوفدر (حمامه) (ص٢٥)ده مبین اولدیغی اوزره قمری وکوکرجین مقولەسی قوشلرك اسم جنسی اولان حمامك واحدەسیدرکه بر قمری یاخود بر کوکرجین دیمکدر دیشی‌یه وارکجه شاملدر تاسی تأنیث ایچون دکلدر فقط بوراده مؤنث مراد اولدیغی اسجعی خطابیله معلوم اولمشدر. تانك ذکریله مفرد اولان کلمەلرك تانك حذفیله جمع اولملیوب اسم جنس اولدیغنی ابن حاجب شافیەده بیان ایتمش اولدیغی کبی امام مبرد دخی کاملده ذکر ایتمشدرکه بویله وحدت ایچون اولان تالی کلمەلرك تذکیر وتأنیثی افادەده اجرا ایدیلان معاملات تذکیریه وتأنیثیه ایله معلوم اولور مثلا بر خروس ایچون «هذا دجاجة» وبر طاوق ایچون «هذه دجاجة» وبر اوکوز ایچون «هذا بقرة» وبر اینك ایچون «هذه بقرة» وبر ارکك قاز ایچون «هذا بطة» وبر دیشی قاز ایچون «هذه بطة» دینور. بوندن طولاییدرکه ابو حنیفه حضرتلری «قالت نملة» آیت کریمەسندەکی نملەنك

انثی اولدیغنه قائل اولمشدر. تانك اون درت معناسنی صایدیغی یرده رضی بو معنایی بیان ایتمامشدر. منتخبده میندر.

(جرعا) نباتدن خالی اولان دوز وقومسال بر معناسنەدر اجرعك مؤنثی اولەرق ارضه صفت اولمغله حق حمراء وزننده (جرعاء) اولمق ایکن ضرورت شعریه‌یه مبنی قصر اولنمشدر «یا حمامة الارض المستویة ذات الرمل التی لا تنبت شیئاً» دیمکدر (حومة الجندل) ترکیبی بر محلك اسمی اولمق اوزره جرعایه مضاف الیهدر (حومة) زوجه وزننده هر شیئك مُعْظَمی وکومەسی دیمکدر (جندل) حجاره معناسنەدرکه طاشلر دیمکدر طاش چوق اولمق ملابسەسیله اورامی طاش کومەسی معناسنه اولەرق (حومة الجندل) تسمیه اولنمشدر. ضم دال ایله (دومة الجندل) روایتی دخی واردرکه اوده بر محل اسمیدر (اسجعی) اوتنجی بابدن امر حاضر مؤنثدر وندایه جوابدر. سجع، قمری وکوکرجین قوشلرینه مخصوص اولان اوتشك اسمیدر. یقال سجعت الحمامة أی هدرت وصوّتت. (فانت) حمامه‌یه خطاب اولدیغندن مکسور التاء در (بمرأی) قولندەکی (با) فی معناسنه اولوب (مرأی) دخی رؤیتدن اسم مکان اولمغله معنی «انت فی مکان تراك فیه سعاد وتسمع سجعك» دیمکدر. (من سعاد) اکا صفتدر (سعاد) ضم سین ایله اسماء نسادندر وغیرمنصرفدر (ومسمع) وفی مسمع دیمکدرکه اوده اسم مکاندر.

مفهوم بیتده شاعر «ای حومة الجندل جرعاسنك حمامەسی! نغمەزن طرب ونشوه اول که سن سعادك کوروب ایشیدجکی بر مکاندەسین» بنم کبی جدا دکلسین دیمك استمشدر. بو بیتدن بوراده مقصود مصراع اوّلك موجب ثقلت اولان تتابع اضافاتی حاوی اولدیغیدر. چونکه (حمامه) جرعایه و(جرعا) حومه‌یه و (حومه) جندله مضاف اولمشدر. بعضلر حومة الجندلك محل اسمی اولمسنه أعلام مرکبەدن اولوبده اضافتی مقصود اولمیەجنی و بناء علیه تتابع اضافات اضافتینه تنزل ایدرك مثالك مسوق لهه مناسبتی آزالەجنی بیانیله قائل اولمق استمامشلر ایسەده (دُومَةِ الجندل) روایتنه کوره اسم محلّ اولدیغی شبهەسزدر همده شارح ابیات ایضاح اولان خوارزمینك افادەسنه نظراً روایت صحیحه اولەدرکه ابن بابکك مصحح دیواننده (حومه) لفظی (دومه) ایله تصحیح اولنمشدر. ثقلت لسان ایچون اضافت صوریه کافیدر.

ابن بابكك وفاتى درتيوز اون تاريخنده بغدادده وقوع بولمشدر عضد الدوله‌يه و صاحب بن عباده مدح وملازمتى وبين الشعراء جيادت شعر ايله شهرتى واردر. صاحبه بركون شويله: «واما ابن بابك وكثرة غشيانه بابك فانما يغشى منازل الكرام والمنهل العذب كثير الزحام» برمدحيه فصلى اوقويه‌رق بكندرمشدر.

(قال)

٣٩ يَا عَلِيَّ بْنَ حَمْزَةَ بْنِ عُمَارَه ٭ اَنْتَ وَاللّٰهِ ثَلْجَةٌ فِى خِيَارَه

بو بيت بحر خفيفدن ومطولده مذكور اولان ابياتندركه شارح انى شيخك كلامندن نقلاً ذكر ايتمشدر. شيخ ده انى استاذى صاحب بن عباددن حكايةً ذكر ائلشدر. قائلى غيرمعلومدر. صاحب بن عبادك اولديغى سويلنمش ايسه‌ده استشهاد انكدر شاهد انك دكلدر. شيخ عبد القاهر دخى دلائلده بو بيتى «كقول القائل» ديه‌رك ذكر ايتمشدر (يا) حرف ندا اولوب (علىّ) علم آخره مضاف اولان (ابن) كلمه‌سيله موصوف بولنديغندن ابن حاجبك كافيه‌ده‌كى «والعلم الموصوف بابن مضافاً الى علم آخر يختار فتحه» قوليله بيان ايتديكى قاعده اوزره مختار الفتح اولان منادای مفرد معرفه‌در ياسى مشدددر (ابن حمزة) تركيبى اكا صفتدر عليّن ارەسنده واقع ابن كلمه‌سنك همزه‌سى خطده ساقط ولفظده باقيدر مضاف اليه اولان حمزة غير منصرف اولمغله مفتوح التادر (عمارة) دخى عينك ضمى وميمك تخفيفيله أعلام رجالدندر (عمارة بن زياد العبسىّ) شاعر شهير جاهلى اولان عنترەنك هجو ايتديكى كيمسه‌در و (عمارة بن عقيل ابن بلال بن جرير) بر اديب كيمسه‌دركه جوهرى انى ذكر ايتمشدر. بوراده مهجوّ اولان بونلردن برينك حفيدى اولمق كركدر. مصراع ثانى تمامه ندايه جوابدر (ثلجة) قار پارچه‌سى ديمكدركه قار معناسنه اولان ثلجك واحده‌سيدر (فى خيارە) قولنده‌كى (خيارة) خيارك مفرديدركه (خيار) لسانمزده دخى بونام ايله معروف اولان نبات مأكولك اسم جنسيدر نبات مذكور بارد بالطبع اولمغله مقصود مخاطبى برودت وبلاهت ايله وصفدركه معنى: ياعلىّ بن حمزه! والله سن اولقدر مثلوج الفؤاد وبارد وبى استعدادسين‌كه خيار ايچنده‌كى قار كيبيسين. ياخود كلام قلبه محمول اوله‌رق: قار ايچنده اولان خيار كيبين ديمكدر.

خيار بارد بالطبع اولوب ثلج ايله برابر اولورسه ابرد اوله‌جغندن (فى) مع معناسنه‌ده حمل اولنه‌بيلور عقول ضعيفه‌يى قباق وخيار كبى بى‌مغز شيلره تشبيه متعارف اولمغله شاعر مخاطبك بكنى خياره بعد التشبيه كنديسنى اكا مظروف قيلمشدر بوحالده خلاف مقتضاى ظاهرى اختياره حاجت اولماز.

حسن چلبى ديركه: بعض نسخده فتح خاء معجمه وباء موحده ايله (خباره) واقع اولمشدر معناسى رخاوتلى ير ديمكدر كوشك يرده قارك چندان ثباتى اولمديغى جهتله بوكا كوره مخاطبى ضعف وعدم متانت ايله هجو مقصود اولمش اولوركه «ياعلى! والله سن، رخاوتلى يره دوشن قاركبى ضعيف وقليل المتانه‌سين» ديمكدر.

بو استشهاددن غرض ينه تتابع اضافات اولوب انكده هجو و هزله دائر اولان سوزلرده مستعمل اوله‌بيلسيدر انجق بوراده اضافت مافوق الواحد اوله‌رق موجوددر انلرده متابع دكل، متفاصلدر چونكه (ابن حمزه) تركيبى مابعدنده‌كى مركب اضافى‌يه مضاف دكل موصوفدر. قدح فصاحتده بومقدارك بيله كفايتنى شارح مرحوم ايضاحدن نقلاً آتيده تصريح ايتمشدر.

(قال)

٤٠ فَظَلَّتْ تُدِيرُ الْكَأْسَ اَيْدِى جَآذِرٍ ٭ عِتَاقِ دَنَانِيرِ الْوُجُوهِ مِلَاحِ

بو بيت بحر طويلدن و مطولده شيخ عبد القاهرك كلامندن نقلاً مذكور اولان مثاللردندر قائلى (ابن المعتز) دركه ادباى خلفادن اولان مشهور عبد الله بن المعتزّ العباسيدر. ماقبلى شويله‌در:

لبسنا الى الخمار والنجم غائر ٭ غلالة ليل طرّزت بصباح

(لبسنا) فعلنك مفعولى بقيهٔ ليل معناسنده مستعار اولان (غلالة ليل) تركيبيدر غلاله غينك كسريله ايچ كوملكى طرزنده كيلان برنوع اينجه لباسك اسميدر (الى الخمار) ذاهباً الى الخمار تقديرنده‌دركه (خمار) خاء معجمه‌نك فتحى وميمك تشديديله شرابجى ديمكدر (والنجم غائر) جمله‌سى حاليه‌در نجمدن ثريا مراددر غائر غارب ديمكدركه مجاز اولى طريقيله مشرف غروب ديمك مقصوددر (طرّزت) نوبى طرازلامق معناسنه اولان تطريزدن فعل ماضى مجهول مؤنثدر نائب فاعلى غلاله‌يه راجع ضميردر (طراز) ديو توبك اطرافنه چويريلان پروازه ديرلر.

بو بيتك معناسى بزميكده‌يه بقيهٔ ليلى لباس ايدينه‌رك يعنى صباحه قارشو ايركنجه طاورانه‌رق كيتدك بر وقتده‌كه ثريا غروبه يوز طوتمش و آخر ليل بزى ثوب غلاله آسا ستر واحاطه ايتمش وتباشير صبح ثوبك اطرافنده اولان طراز درجه‌سنده آفاقدن ظهوره باشلامش ايدى ديمكدر اه كلام ما نحن فيه: (فظلت) فصارت معناسنه‌در كه افعال ناقصه‌دندر ظلّ فى الاصل بر فعلى نهاراً ايشلمكه مخصوص ايسه‌ده استعمالنده توسعه اولنمشدر نتكيم «واذا بشر احدهم بالانثى ظلّ وجهه مسودّاً» آيتندن معلومدر كه بشارة بالانثى خصوصى ليل ونهارده واقع اوله‌بيلور. (تدير) فعلى دوندرمك وطولاشدرمق ديمك اولان اداره مصدرندن مضارع مؤنثدر واعرابدن محلاً منصوب اوله‌رق (ظلت) فعلنه خبردر بوايكى فعل (ايدى) ده متنازعدر (الكاس) قدح مملو معناسنه اوله‌رق (تدير) فعلنك مفعوليدر (ايدى جآذر) تركيبنده (ايدى) يدك جمعى اوله‌رق هم ظلت فعلنك اسمى وهم تدير فعلنك فاعليدر مضاف اليه اولان (جآذر) حناجر وزننده اولوب بقرهٔ وحشيه بوزاغيسى ديمك اولان (جؤذر) لفظنك‌كه جيمك ضمى وذالك فتحى ايله‌در جمعيدر بوراده كلام تشبيهه محمولدركه «غوانٍ كالجآذر» ديمكدر أشعار فارسيه و تركيه‌ده كوزل كوزليلر آهويه و اشعار عربيه‌ده بقر وحشى‌يه تشبيه اولنور (عتاق) وزناً ومعنىً حسان كيدركه كوزلر ديمكدر عتيقك جمعيدر اساس البلاغه‌ده «عتيق الوجه كريمه» واقع اولمشدر لفظاً مجرور اوله‌رق جآذره صفت ومابعدينه مضافدر (دنانير الوجوه) تركيب اضافى اوله‌رق مضاف اليهدر (دنانير) ذهب مضروب معناسنه اولان دينارك و(وجوه) يوز معناسنه اولان وجهك جمعيدر دنانيرك وجوهه اضافتى مشبه بهك مشبهه اضافتيدركه دينارلر كبى اولان وجهلر ديمكدر قوم عرب وجه حسنى اشراق واستداره‌ده مسكوك آلتونه تشبيه ايدرلر قال المُرَقِّش على ما يأتى فى التشبيه:

النشر مسك والوجوه دنا • نير وأطراف الاكفّ عنم

(ملاح) ميمك كسريله عتاق وحسان كلمه‌لرى كيدركه دلبر معناسنه اولان مليحك جمعيدر إعراب جهتيله جآذره صفة بعد الصفه‌در عتاقه صفت دكلدر زيرا صفت مشبهه كندى مرادفنه موصوف واقع اوله‌ماز.

مفهوم بيت: دلربا وزرسيما اولانلرك الا كوزلرى و آهو كوزليلرى كندى

اللريله ادارهٔ اقداح ايدر اولديلر. ديمكدر كه مقصود عشرتكده‌ده كنديلرينه ساقيلك ايدنلرك حسن و آنلرينى بياندر.

بونده شاهد تتابع اضافاتدركه عتاق دنانيره ودنانير وجوهه مضافدر وبو تتابع بوراده لطيف دوشمشدر. هكذا نقل الشارح عن الشيخ.

شاعر مشهور سعيد بن هشام الخالدينك وصف غلامى حقنده نظم ايتديكى برقصيدهٔ داليه‌دن

ويعرف الشعر مثل معرفتى • و هو على أن يزيد مجتهد
و صيرفىّ القريض وزّان دينار المعانى الدقاق منتقد

قولنده‌كى تتابع اضافات دخى لطيف ومستحسندر مستكره دكلدر.

(ابن المعتزّ) عبد الله بن محمد المعتزّ بالله بن المتوكل على الله بن المعتصم ابن الرشيد العباسيدركه امير اديب و صاحب نظم بديعدر. علوم ادبيه‌يى امام مبرّد و ثعلبدن وكنديسنك مؤدّبى اولان احمد بن سعيد الدمشقيدن اخذ ايتمشدر. تشبيهاتى ضرب مثلدر. ولادتى ايكيوز قرق طقوز سنه‌سى شعبانده‌در صنعت شعره دائر الك اوّلك تصنيف كتاب ايدن وعلم بديعى وضع ايليان اودر. يكرمى درت ساعت قدر خلافتى واردر. ايكيوز طقسان التى ربيع الآخرنده مقتول اولمشدر.

(قال)

٤١ بِعُتَيْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ شِهَابِ

بو مصراع بحر كاملدن بر بيتك عجزيدركه صدرى شويله‌در: (ان يقتلوك فقد ثللت عروشهم). بيتك مابعدى‌ده شويله‌در:

باشدّ هم بأساً على أعدائه • واعزّ هم فقداً على الاصحاب

قائلى ضم راء ايله ربيعة ابو ذؤاب الحماسىّدركه بو نظمى ديوان حماسه‌نك باب المراثيسنده مندرجدر تمامى ان شاء الله تعالى بديعده ذكر اولنور. (بعتيبة) قولنده‌كى (باء) سببيه‌در (عتيبة) بنيهٔ تصغير ايله‌در وغير منصرفدر (عتيبة بن الحارث) رؤسادن وشجعان بسالتشعاردن اولوب انك قبيله‌سندن برى بيتك قائلى اولان ربيعه‌نك اوغلى ذؤابى قتل ايتمشيدى. كما قال الشاعر:

قَتَلْنَا بِعَبْدِ اللهِ خَيْرَ لِدَاتِهِ • ذُؤَابَ بْنَ أَسْمَاءَ بْنِ زَيْدِ بْنِ قَارِبِ

اکا بدل ربیعه دخی بالذات عتیبه‌یی قتل ایتمکله معرض تسلی ورفع تحسرده
اوله‌رق بونی سویله‌مش و(ان یقتلوك) قولیله ولد مقتوله خطاب ایتمشدر نفسنه
خطاب ایتدی دیانلر سباق نظمدن غافل بولنمشلردر (فقد)ده‌کی (فاء) تعلیلیه
اولوب جواب شرط محذوفدر تقدیر کلام «ان یقتلوك فلم یبطل دمك فقد
ثلت یعنی ان تبجحوا بقتلك وصاروا یفرحون به فقد اثرت فی عزهم وهدمت
اساس مجدهم» دیمکدر دلیل جزاء، جزا مقامنه قائم اولمشدر (ثللت) فعلی هدم
معناسنه اولان الثلّ مصدر مضاعفندن ماضئ مخاطبدر (عروشهم) انك
مفعولیدر (عروش) خانه سقفی و پادشاه تختی معنالرینه اولان عرشك جمعیدر
بوراده هدم عرشدن ازالهٔ عزّ ومناعت معناسی مقصوددر . یقال ثلّ عرش
فلان اذا تضعضعت حاله واتضع عزّه. ضم عین ایله «ثُلَّ عُرْشُهُ» دینلدیکی‌ده
واردر(هم) ضمیری جماعت قاتله راجعدر.

معنای بیت «اوغلم! سنی قتل ایله مباهات ایتدیلرایسه سنك‌ده دمك هدر
اولمدقدن بشقه انلره تأثیر شدیدك اولدی زیرا کندیلرینك الك کزیده‌لری
اولان عتیبه‌یی قتلم ایله سن‌ده انلرك خانماننی خراب ایتمش اولدك» دیمکدر. سبب
هدم اوغلی اولدیغیچون ثللت فعلی اکا مسند دوشمشدر اه بو بیتده شاهد اطراددر.

(اطراد) فنّ بدیعده وجوه محسنهٔ معنویه قسمنده بیان اولندیغی وجهله
برکیمسه‌نك آباء واجدادی اسملرینی ترتیب ولادت اوزره تکلفسزجه تعداد
ایتمکدر مصنف بو بیتی اوراده ذکر ایتمشدر انك یالکز مصراع اوّلنی شارح
مطولده اطرادك دخی مستکره اولمیان تتابع اضافات قبیلندن اولدیغنه مثال
اولمق اوزره بومقامده ایراد ایلمشدر.

تتابع اضافاتده اضافتك مافوق الاثنین اولمسی و بری برینی ولی و تعقیب
ایلمسی شرط اولمدیغنی شیخك کلامندن نقلاً مصنف ایضاحده بیان ایتمشدر.

﴿ شرح ابیات الاسناد الخبری ﴾

(قال)

٤٢ قَوْمِی هُمُ قَتَلُوا اُمَیْمَ اَخِی

بومصراع بحر کاملدن بر بیتك صدریدرکه عجزی شویله‌در:

فَاِذَا رَمَیْتُ یُصِیبُنِی سَهْمِی

بونك یالکز مصراع اوّلنی شارح مطوّلده ذکر ایتمشدر. تمامی مفتاحده
و بعض نسخ مطولده مذکوردر بیتك قائلی حرث بن وعلة الذُهْلِیّ درکه حماسیدر.
دیوان حماسه‌نك باب اوّلنده شویله مذکوردر: (وقال الحَرِثُ بْنُ وَعْلَةَ)

قومی هم قتلوا امیم اخی • فاذا رمیت یصیبنی سهمی
فَلَئِنْ عَفَوْتُ لَاَعْفُوَنْ جَلَلاً • وَلَئِنْ سَطَوْتُ لَاُوْهِنَنْ عَظْمِی
لا تأمنن قوماً ظلمتهم • و بدأتهم بالشتم والرغم
اَنْ یَأْبِزُوا نخلاً لغیرهم • والشئ تحقره وقد ینمی
وزعمتم أن لا حلوم لنا • انّ العصا قرعت لذی الحلم
ووطئتنا وطأً علی حنقٍ • وطء المقید نابت الهرم
وترکتنا لحماً علی وضم • اوکنت تستبق من اللحم

دردنجی بیت ایله بشنجی بیتك مصراع ثانیلری رسالهٔ ابن زیدون اواخرنده
واقع اولمغله شرحی (سرح العیون)ده ابیات مذکوره بعض مغایرتله بشقه
ترتیبده و بر اکسك ایکی زیاده ایله ذکر اولنمشدر. صحاح جوهریده دخی
(ج ل ل) و (و ع ل) ماده‌لرنده قائلی حقنده یاکلشلق اولمشدر. «انّ العصا
قرعت لذی الحلم» مثلی مطبوع مجمع الامثالده جلد اوّلك ۳۲ نجی صحیفه‌سنده
و «انّ النساء لحم علی وضم» مثلی دخی جلد مذکورك ۱٦ نجی صحیفه‌سنده‌در.
التنجی بیت کشافده سورهٔ فتحده «لم تعلموهم أن تطأوهم» آیتی تفسیرنده
مذکوردر.

ما نحن فیه کلنجه: (قومی) تقدیراً مرفوع اوله‌رق مبتدا (هم) ضمیری
برای وزن میمك ضمه‌سنك اشباعیله مبتدأ ثانی اولوب (قتلوا) جمله‌سی خبردر
(امیم) منادای مرخمدر ادات ندا محذوفدر «یا امیمة» دیمکدر (امیمة) بنیهٔ تصغیر
ایله اسماء نسادندر (اخی) تقدیراً منصوب اوله‌رق قتلوا فعلنك مفعولیدر.

شاعرك برادری قتل اولنوب کندیسی انك اخذ ثارینه قیام ایتمامش
اولدیغندن طولایی (امیه) اسمنده برقادین‌که کندی زوجه‌سی اولمق محتملدر
انی لوم وتعییر ایتمسی اوزرینه شاعر او بیتله اکا اعتذار ایتمك استیه‌رك دیورکه:

«یا امیه! بنم برادرمی قتل ایدنلر کندی قومم‌در ایمدی انك اخذ ثارینه
و اجرای قصاصنه بالقیام هرکیه رمی سهام ایده‌جك اولورسه‌م کندی اعوان

و انصارمدن برینی اکسلتمش اوله‌جغمدن آندیغم اوق کندمه اصابت ایتمش اولور».

«قومی هم قتلوا» دیوبده قاتللرك اسملرینی تعیین ایتمیشی بویله شیلرده اسم تصریحی عداوت واقعه‌یی تأکید ایدوب او ایسه انك اندفاعی عزمنده بولنمسندندر. اخذ ثاره عدم قیامی دخی کندینك عجزندن دکل بیان ایتدیکی ملاحظه‌سندندر.

بونده موضع استشهاد (قومی قتلوا) قضیه‌سیدر. شارح فاضل اومصراعی جملهٔ خبریه‌لرده فائدهٔ خبر ولازم فائدهٔ خبردن بشقه تحسر وتحزن کبی دها برچوق اغراض ومطالب اوله‌بیله‌جکی مسئله‌سنی شارح دیوان حماسه اولان امام مرزوقیدن نقل ایتدیکی صیره‌ده ذکر وایراد اتمشدر.

شارح دیوان متنبی اولان (عکبری) متنبینك:

«وکیف یتمّ بأسك فی اناس • تصیبهم فیؤلمك المصاب»

بیتك شرحنده دیمشدرکه «بو معنی کثیردر بونی الك اوّل نظم ایدن قیس بن زهیر العبسیدرکه دیمشدر:

فان أك قد بردت بهم غلیلی • فلم أقطع بهم الاّ بنانی»

بعده حرث بن وعله‌نك بوراده مذکور نظمندن ایکی اوّلکی بیتی واندن صکره دیکر برینك بر بیتی ذکر ایدوب بعده دیمشدرکه «بونلرك هپسندن احسنی شاعر آخرك شوقولیدر:

فانك حین تبلغهم أذاةً • وان ظلموا لمحترق الضمیر»

اه بومآلده حماسه شعراسندن بریده شویله دیمشدر:

أقول للنفس تأساءً وتعزیةً • احدی یدیّ أصابتنی ولم ترد

کلاهما خلف من فقد صاحبه • هذا اخی حین أدعو وذا ولدی

بو قولك قائلی اولان شاعرك برادری انك اوغلنی قتل ایتمکله شاعر کندی کندینه بو تعزیتی ایتمشدر.

بو ایکی بیتی شاعر (ابن قطان) بر هجویه‌ده پك کوزل تضمین ایله‌مشدر. بزم کتاب التراجمده مذکوردر.

(قال)

٤٣ جَاءَ شَقِيقٌ عَارِضاً رُمْحَهُ • إِنَّ بَنِي عَمِّكَ فِيهِمْ رِمَاحْ

بو بیت بحر سریعدن وتلخیص شواهدندندر قائلی (حجل بن نضلة) درکه حجل حانك فتحی وجیمك سکونیله بنی عمرو بن عبد قیسدن برشاعردر فتحه وزننده اولان (نضله) والده‌سنك اسمیدر. برده أعمام نبی علیه السلامدن (حجل بن عبد المطلب) واردرکه انك والده‌سی هالة بنت وهیبدر. اسم اصلیسی مغیره اولان (حجل) ده بشقه‌درکه او حجل بن الزبیر بن عبد المطلبدر. کما فی تاج العروس. قاموسك بو بابده افاده‌سی ناقص و سیالکوتینك نقلی اتقصدر.

(جاء شقیق) جمله‌سنده (جاء) فعلنه فاعل واقع اولان (شقیق) شاعرك بنی عمندن برینك آدیدر تنکیم خطاب آتیدن نمایاندر (عارضاً) کلمه‌سی اندن حالدر ذی الحاله اعتمادندن مفعول صریحده عامل اولمش یعنی پیشنده‌کی (رمحه) قولنی نصب اتمشدر «رمح» مزراقدر جمعی اولان «رماح» قرآن کریمده واردر رمح ورماح قرینه‌سیله «جاء شقیق للحرب» دیمك مقصوددر عرض رمح مزراغی یان قویمق واعدایه طوغرلتمق معنالرینه‌در .(انّ بنی عمك) قولی قائلك ابناء عمدن اولدیغی متیقن بولندیغندن غیبتدن خطابه التفاتی متضمندر مقتضای ظاهر «جئت یا شقیق عارضاً رمحك» دینلمك اولدیغندن (جاء شقیق عارضاً رمحه) قولنده بیله عند السکاکی التفات واردر (بنی عمك)ده‌کی خطابه باقیلور ایسه بوشعر موقع محاربه‌ده شقیقه مواجهةً سویلنمشدر (فیهم رماح) جمله‌سی (انّ)یه خبردر (فیهم) ضمیری ابناء عمه راجع اولوب (فی) یا ظرفیت ایچوندرکه مضاف تقدیریله فی ایدیهم دیمکدر ویاخود مصاحبت ایچون اوله‌رق معهم معناسنه‌در ظرفیت ایچون اولمسی مزراقلر انلرك اللرندن دوشمدیکنی وکویا رماح انلرك بدلرینه مظروف اولدیغنی اشراب ایتمسیله دها بلیغدر.

مفهوم بیت: «شقیق بزم ایله محاربه ومقاتله‌یه مزراغنی یان قویه‌رق یعنی بزده کویا سلاح و مزراق یوق ایمش و ایچمزده هیچ کیمسه اکا مقاومته قیام ایتمیه‌جك ایمش کبی طور تدارك خلافنده اوله‌رق مزراغنی راکباً فخذلری اوزرینه اوزاتمش اولدیغی حالده کلدی؛ ای شقیق! شبهه‌ك اولمسونکه سنك عمزاده‌لرك تدارکسز دکل، تدارکلی واللری مزراقلیدر» دیمکدر.

بونده موضع استشهاد مصراع ثانینك ادات تأكید ایله مصدّر بولنمسی یعنی شقیق نام كیمسه كندی خصملرینك موقع مقاتله‌ده سلاحسز و تداركسز بولنمیه‌جقلرینی بیلدیكی وانلرك سلاحلی و تداركلی بولندقلرینی منكر اولمدیغی حالده مزراغنی یان طوته‌رق موقع حربه برطرز لاابالیانه‌ده كلشی امارهٔ انكار عد اولنه‌رق منكره اولنه‌جق خطاب كبی كندیسنه كلام مؤكد ایله خطاب ایدلمش اولمسیدر.

عرضك بیان اولنان برنجی معناسنه كوره استشهاد بومركزده ایسه‌ده ایكنجی معناسنه كوره كه مزراغنی بزه قارشو طوغرلته‌رق كلدی دیمكدر اوحالده (انّ بنی عمك فیهم رماح) قولی تهكم وازدرایی متضمن اولور. چونكه معنی: «شقیق بزه عرض سلاح ایده‌رك یعنی مزراغنی كوستره‌رك واوزرمزه طوغری طوته‌رق كلدی؛ آ یول! بزده‌ده سلاح واردر هم بزم مزراقلرمز متعدددر اكر سن بزده سلاح اولدیغنی بیلیدك قارشومزه بویله طرز محاربه‌ده چیقه‌ماز ایدك» دیمك اولمغله استشهاد ینه باقی وفقط روش افاده بشقه‌در.

امام مرزوقینك «بو بیتده تهكم وار» دیدیكنك وجهی اشته بودر. شارحك مختصرده اولان افاده‌سی قصر وتشویشدن خالی دكلدر.

بیت مذكورك مابعدی شویله در:

هل أحدث الدهر لنا نكبةً • أم هل رقت امّ شقیق سلاح

بونك معناسی «بز منكوب دهر اوله‌رق سلاحسزمی قالدق یوقسه شقیقك والده‌سی بزم سلاحمزه افسون ایتمش‌ده اسلحه‌مز ایشه یرامازمی اولمش» دیمك اولمغله بوده معنای ثانی‌یی مؤیددر.

(هل)ك (ام)دن صكره وقوعی كندی خصائصندن وهمزهٔ استفهامیه ایله اولان وجوه عشرهٔ مفارقه‌سندندر قال الله تعالی ام هل تستوی الظلمات والنور نتكیم مغنی اللبیده بسط وتفصیل اولنمشدر (رقت) كلمه‌سی اوقویوب اوفله‌مك معناسنه اولان رقیه‌دن فعل ماضی مؤنثدر انك مفعولی اولان (سلاح) لفظی (سلاحنا) سبكنده اوله‌رق محذوف المضاف الیهدر. مغنی اللبیبده مضاف الیهك غایاتنده و (كل) و (بعض) و (لیس غیر) كلمه‌لرنده حذفی شائع اولدیغی بیان اولندقدن صكره «وربّما جاء فی غیرهنّ» دینلمشدر.

(فائده) معاهدده مذكور اولدیغی اوزره اشبو (جاء شقیق عارضاً رمحه) مصراعنی بعض شعرا شعرلرنده تضمین ایتمشلردر هپسنك اجودی ابو جعفر الاندلسینك شوقولیدر:

ابدت لنا الصدغ علی خدّها • فاطلع اللیل لنا صبحه
فخدّها مع قدّها قائل • هذا شقیق عارضاً رمحه

(قال)

٤٤ فَقُلْتُ لِمُحْرِزٍ لَمَّا ٱلْتَقَيْنَا • تَنَكَّبْ لَا يُقَطِّرْكَ ٱلزِّحَامُ

بوبیت بحر وافردن ومختصرده مذكور ابیاتدندر. قائلی حماسه شعراسندن اولان ابو ثمامة بن عازب الضبیّ‌در مابعدی شویله‌در:

أتسألنی السویّة وسط زید • ألا انّ السویّة أن تضاموا
فجارك عند بیتك لحم ظبی • وجاری عند بیتی لا یرام

(سویّه) انصاف معناسنه‌در (زید) برقبیله‌در بیت اوّلده واقع (محرز) افعال بابندن اسم فاعل صیغه‌سیله خلقی حفظ وحمایه‌یه آلان كیمسه معناسنه اوله‌رق بر آدمك اسمیدركه اوده حماسه شعراسندندر دیوان حماسه‌ده (محرز بن المكعبر الضبیّ) دیو مذكوردر. ما نحن فیه اولان بیتك قائلی ایچون شیخ دسوقینك «ابو ثمامة البراء بن عازب الانصاری» دیمسی غلطدر (براء بن عازب) رسول اكرم صلی الله تعالی علیه وسلم افندیمز حضرتلرینك غزوهٔ بدردن صغر سنی سببیله كیرو چویردكلری صحابئ جلیلدر كنیه‌سی‌ده اسد الغابه‌ده تصریح اولندیغی اوزره ابو ثمامه دكل، ابو عماره در. (لما التقینا) قولی موقع محاربه‌ده ایكی طرفك صفّ حربی تقابل ایدوب قارشو قارشویه كلدیكمزده دیمك اوله‌رق (قلت) فعلنك ظرفیدر مصراع ثانی بتجموعه فعل مذكوره مقول قولدر (تنكب) تفعل بابندن صیغهٔ امردر مصدری اولان التنكب یولدن چیقمق و بر طرف اولمق دیمكدر (لا یقطر) بر كیمسه‌یی قطری یعنی یانی اوستی دوشورمك دیمك اولان تقطیردن نهی ویاخود جواب امر اولوب آخرنده ضمیر مخاطب اولان (ك) مفعولدر. فاعل (الزحام) در. زحام نزاع وزننده طارلقدن خلقك بری برینی ایتوب قاقسی معناسنه‌در. ظاهر اولان بو افاده مسببی سبب مقامنه اقامه نوعندندر «لا تقف هنا فیقطرك الزحام»

يعنى بوراده طورمه كه پايمال ازدحام اولورسين ديمك لازم كلور ايكن مقصود اهم انك برطرف اولمسى اولديغندن يولدن چيق وصف حربدن عدول ايت كه غلبه‌لك سنى يان اوستى يتمسون ديلمشدر.

مفهوم بيت : «بن محرزه حربده حين ملاقاتده برطرفه طور زيرا قورقارم كه غلبه‌لكله يره دوشرده چكنه‌نورسين ديدم» ديمكدر.

بونده مقصود تهكم و استهزادركه متكلم مخاطبى غلبه‌لكله دوشوب چكنمك شانلرندن اولان اطفال حكمنده طوتمشدر. شارح بو بيت ايله بيت سابق مآلنك تهكم و استهزايه محمول اولديغنى افاده ايتمك استمشدر نتكيم بيان اولنمشدر.

(قال)

٤٥ فِي الْمَهْدِ يَنْطِقُ عَنْ سَعَادَةِ جَدِّهِ • أَثَرُ النَّجَابَةِ سَاطِعُ الْبُرْهَانِ

بو بيت بحر كاملدن ومطوّلده مذكور ابياتدندر. شارح انى صاحب اللبابدن كه فاضل اسفرائينى ديمكله معروف اولان تاج الدين محمددر نقلاً ذكر ائلمشدر. قائلى معلوم دكلدر. حسن چلبينك افادەسنه كوره مابعدى شويله‌در:

انّ الهلال اذا رأيت نموّه • أيقنت بدراً منه فى اللمعان

لكن بو بيت ابو تمامك برمرثيه قصيده‌سى ابياتندن اولان :

انّ الهلال اذا رأيت نموّه • أيقنت أن سيصير بدراً كاملا

بيتدن محرّفدر، ما نحن فيه اولان بيتك مابعدى دكلدر. همده انك ضربنه توافق ايتمك ايچون لمان لفظنك ميمى ساكن قيلنق اقتضا ايدر :

(فى المهد) مؤخر (ينطق) فعلنك ظرفيدر وفعل مذكور ممدوحه راجع اولان برضمير غائبه مسنددر سياق مدحه نظراً ممدوح دها مولود مهد آرادر (عن سعادة جده) جارى دخى فعل مذكوره متعلقدر نطق تكلم معناسنه ايسه‌ده بوراده اندن ابانه واظهار معناسى مراددر (جد) بخت وطالع معناسنه در مضاف اليه اولان ضمير مولود ممدوحه راجعدر (نجابت) كرم واصالت ديمكدر (ساطع) ارتفاع معناسنه اولان سطوعدن اسم فاعلدر (برهان) حجت معناسنه‌در ساطعك اكا اضافتى صفتك موصوفه اضافتيدر مراد برهان واضح ديمكدر (أثر النجابة) مبتدا و (ساطع البرهان) خبر اولوب بوجمله برجملهٔ مستأنفه‌در.

مصراع اوّل «مولود مذكور كنديسنك قوت طالعنى بشكده بيان ايتمكده‌در» مآلنده اولمغله مصراع ثانى «اثر نجابت واضح البرهان بر حالدر» مآلنده اولمق اوزره «بشكده بولنان بر طفل شيرخوار كنديسنك مسعوديتنى نصل بيان ايده‌بيلور؟» سؤال مقدرينه جوابدر. سؤال محقق اولمامغله بو جمله كلامى مقتضاى ظاهرك خلافنه اخراج ايتمشدر انك‌ده وجهى «فى المهد ينطق عن سعادة جده» مضمونى مضامين غريبه ونادره‌دن اولمغله سامع اولان كيمسه بادئ رأيده انى حقيقته حمل ايله واقعه مطابقتنى تسليم ايده‌ميه‌رك كيفيتى سؤاله محتاج كورنمسيدر اشته بوحال كلامى كرچكدن برسؤاله جواب صورتنده سوقه افراغ ايتمشدر. محلّ استشهادده بودر.

(قال)

٤٦ إِنَّ شِوَاءً وَنَشْوَةً • وَخَبَبَ الْبَازِلِ الْأَمُونِ

بو بيت آتيده مذكور مابعديله برابر امام مرزوقينك تصريحى اوزره خليلك وضع ايتديكى بحور عروضيه‌دن هيچ برينه اويميان بر بحردندر. قائلى (سَلْمىّ بن ربيعه) دركه حماسه شعراسندندر. شارح بونى شيخك دلائل اعجازندن نقلاً مطولده ذكر ايتمشدر. بيت مذكور ديوان حماسه‌نك باب الادبنده بروجه آتيدر:

إِنَّ شِوَاءً وَنَشْوَةً • وَخَبَبَ الْبَازِلِ الْأَمُونِ

يُجَشِّمُهَا الْمَرْءُ فِي الْهَوَى • مَسَافَةَ الْغَائِطِ الْبَطِينِ

وَالْبِيضَ يَرْفُلْنَ كَالدُّمَى • فِي الرَّيْطِ وَالْمُذْهَبِ الْمَصُونِ

وَالْكُثْرَ وَالْخَفْضَ آمِناً • وَشَرَعَ الْمِزْهَرِ الْحَنُونِ

مِنْ لَذَّةِ الْعَيْشِ وَالْفَتَى • لِلدَّهْرِ وَالدَّهْرُ ذُو فُنُونِ

وَالْعُسْرُ كَالْيُسْرِ وَالْغِنَى • كَالْعُدْمِ وَالْحَيُّ لِلْمَنُونِ

(انّ) حروف مشبهه بالفعلدندر (شواء) لحم مشوىّ معناسنه‌دركه قيزارلمش اتدر. سواك وسوار كبى اعلال اولنميان اسم مفردلردندر. من جهة الاعراب انّ نك اسميدر. خبرى بشنجى بيتك باشى اولان (من لذة العيش) قوليدر. اره‌ده اولانلر هپ معاطيف واوصافدن عبارتدر. (ونشوة) قولى

ان‌نك اسمنه معطوف اوله‌رق منصوبدر (نشوه) بزم نشئه تعبير ايتديكمز حالدركه جاقر كيف دخى دينور صفت مشبهه‌سى «نشوان» در كلمه ناقصدر مهموز دكلدر (وخبب البازل) تركيبنده‌كى (خبب) بر نوع سير ومشى معناسنه اوله‌رق مابعدينه مضاف وماقبلنه معطوفدر مضاف اليه اولان (البازل) طقوز ياشنه باصمش اولان دوه‌دركه تام توانا اولديغى زماندر مذكر ومؤنثى مساويدر جمعى بوازل وبزّلدر (الامون) رسول وزننده قوى البنيه اولمق حسبيله يورر ايكن قايمق وتوكه جيكدن آمن بولنان ناقه معناسنه اوله‌رق بازلك صفتيدر (يجشمها المرء) جمله‌سى‌ده يكلفها معناسنه اوله‌رق صفتدر (ها) مفعول اوّل و (مسافة الغائط) مفعول ثانيدر. قال فى المصباح: جشمت الامر من باب تعب جشماً ساكن الشين وجشامةً تكلفته على مشقة فانا جاشم وجشوم مبالغة ويتعدى بالهمزة والتضعيف فيقال أجشمته الامر وجشمته فتجشم اه

(البطين) بعيد معناسنه اوله‌رق ارضك مطمئن وواسع يرى ديمك اولان غائطك صفتيدر (والبيض) قولى‌ينه معطوفاً منصوب اوله‌رق والنساء البيض تقديرنده در (يرفلن) جمله‌سى صفتدر يتبخترن معناسنه‌در (كالدمى) قولى حالدر (دمى) صورت معناسنه اولان دُمْيَة‌نك جمعيدر (الريط) فتح راء ايله ثياب رقيقه ديمكدركه مفردى ريطه‌در (والمذهب المصون) دخى صندوقده حفظ اولنمش اولان سيرمه‌لى لباس معناسنه اوله‌رق ماقبلنه معطوفاً مجروردر (والكثر والخفض) قولى «والغنى والدعة» معناسنه اوله‌رق ان‌نك اسمنه معطوفدر (وشرع المزهر) تركيبى‌ده اويله‌در (مزهر) منبر وزننده برنوع عود يعنى چالغيدر (شرع) انك اوتاريدركه تللريدر مفردى شِرْعَة‌در مراد مطلقا آلت لهو وطرب اولان شيدر (الحنون) حنينى اولان معناسنه اوله‌رق مزهره صفتدر (من لذة العيش) قولى قرآن كريمده‌كى «زين للناس حبّ الشهوات» آيتك مابعدى اولان «ذلك متاع الحياة الدنيا» قول جليلى مؤداسنده‌در. (والفتى للدهر) (والدهر ذو فنون) جمله‌لرى حاليه‌در.

معنى: ذكر اولنان شيلر يعنى كباب ونشوه وكنج ودنج دوه‌كه انسانى اوزاق اوزاق يرلره سير وحركت ايتديرر انك مشى وحركتى وانجه وتميز سيرمه‌لى اثواب ايچنده رفتار ايدن تصوير كبى بر طاقم بياض قيزلر وثروت

وراحت وبالجمله آلات لهو وطرب عيش وزندكانى لذائذندندر. انجق انسان دهره محكوم وزبون ودهرايسه انواع حيل وانقلابده همحال بوقلموندر. هيچ برينك بقاسى اولمديغندن عسر يسر كبى وبالعكس غنى‌ده فقر كيدر يعنى هر ايكيسى زائل وبى‌بقادر صاحب حياتك دخى منتهاسى موت وفنادر ديمكدر.

بونده شاهد موقع مبتداده واقع اولان (شواء) كلمه‌سى منكر اولديغى حالده ان‌ّ كلمه‌سى انى اوموقعده باريندير‌ه‌بلمش اولمسيدر. فعللر كنديلرندن صكره كلن نكره‌لرى محكوم عليه قيلدقلرى كبى حقّ مشابهته رعايةً ان‌ّ كلمه‌سى‌ده كنديندن صكره واقع اولان برنكره‌يى محكوم عليه قيلمشدر.

(قال)

٤٧ إِنَّ دَهْراً يَلُفُّ شَمْلِي بِسُعْدَى • لَزَمَانٌ يَهُمُّ بِالْإِحْسَانِ

بو بيت بحر خفيفدن ومطولده مذكور ابياتدندر قائلى حسان بن ثابت رضى الله عنهدر (دهر) مطلق زمان معناسنه‌در. ديكر معناسى اون ايكنجى صحيفه‌ده مبيندر. (يلف) برشيئى دوروب طوپلامق ديمك اولان الفّ مصدرندن وباب اوّلدن مضارع غائبدركه يجمع معناسنه‌در فاعلى اولان ضمير غائب ايله برابر جمله‌سى دهره صفتدر (شملى) لفظى جمع وتفريق معنالرينه اضداددن اولان شمل ايله ياء متكلمدن مركب اولوب تقديراً منصوب اوله‌رق فعل مذكوره مفعولدر يجمع معناسنه اولان برفعله معمول اولمق قرينه‌سيله بوراده «ماتفرّق وتشتّت من امرى» معناسى مراد اولنور نتكيم مقام دعاده «جمع الله شملك» دينوركه جناب حق سنك پريشانلغكى كيدرسون ديمكدر. (بسعدى) قولنده‌كى (باء) سببيه‌در (سعدى) حبلى وزننده قادين اسميدر. بوبيت يلفّ فعلنك دهره نسبتى جهتيله كشافده سوره‌ٔ كهفده‌كى «يريد أن ينقضّ فاقامه» آيت كريمه‌سنك تفسيرنده ذكر اولنمش و (بسعدى) يه بدل اوراده (بجمل) واقع اولمشدر. جمل دخى ضم جيم وسكون ميم ايله اسماء نساءدندر. حرف جر يلف فعلنه متعلقدر «بسبب وصالها» ديمكدر (لزمان) قولى انّ‌يه خبردر اوّلنه لام ابتدائيه داخل اولمشدر (يهم) جمله‌سى اكا صفتدر مضاعف متعديلرك باب اوّلدن اولملرى اغلبدر همّ برشيئى ياپمق استه‌مك ديمكدر حروف جاره‌دن باء حرفيله استعمال اولنقده‌در. قال تعالى: ولقد همت به وهمّ بها. (احسان) ايلك معناسنه‌در.

مفهوم بيت: «بر زمانكه بنى سعدى ايله قاوشديره‌رق پريشانىٔ حالمى دافع وبنجه باعث جمع خاطر اولور او حقيقةً ايلك ايتمك استمش برزمان سعد اقتراندر خالقك ذم وشكايت ايتدكارى زمانلردن دكلدر» ديمك اوله‌جقدر. بونده شاهد نكرهٔ موصوفه‌نك موقع مبتداده انّ ايله برابر دها خوش واقع اولمش اولمسيدر.

بيتك قائلى اولان (حسان بن ثابت) حضرتلرى صحابى ومدنىّ خزرجى وفحول شعرادندر. والده‌سى فريعه وكريمه‌سى ليلى مناسبتيله مشاهير نساده وعمة النبى اولان صفية بنت عبد المطلبك ترجمه‌سنده ذكر اولنمشلردر. كنديلرى شاعر النبى اولمق شرفنى حائز و«اجب عنى؛ اللهم ايده بروح القدس» نطق همايونيله نائل احسن الجوائزدر معمرين مخضرميندن ايديلر التمشى جاهليت والتمشى اسلام اوزره اوله‌رق يوز يكرمى سنه معمر اولمشلردر بيقلريله عنفقه‌لرينى كه الت دوداغك التنده اولان صقال توبلريدر حنا ايله بويارلر ولحيه‌لرينى بياض براقورلر ايدى. مخدوملرى عبد الرحمن بونك سببنى سؤال ايتمكله «اوغلم! كندمى خون آشام اولان بر ارسلان كبى كوسترمك ايچون بويله ياپيورم» جوابنى ويرمشلردر. معهذا كه كنديلرى فرط جبانته مبتلى ايديلر. وفاتلرى مدينهٔ منوره‌ده هجرتك اللى‌دردنجى سالنده وقوع بولمشدر. آخر عمرلرنده كوزلرينه عما كلشيدى رضى الله تعالى عنه.

(قال)

٤٨ فَاِنَّمَا هِىَ اِقْبَالٌ وَاِدْبَارٌ

بو مصراع بحر بسيطدن ومطولده مذكور اولان شواهددندر. قائلى خنساء الشاعره‌دركه صحابياتدندر مشاهير نساده مذكوره‌در. برادرى (صخر) حقنده سويله‌ديكى مراثيدن بر اوزون قصيده‌نك ابياتندن برينك عجزيدركه صدرى يعنى او بيتك مصراع اوّلى شودر: ترعى اذا نسيت حتى اذا ذكرت.

او قصيده‌نك بر بيتى‌ده متنده اطناب بحثنده مذكوردر. شاعرهٔ مشاراليها اوقصيده‌سنده برادرى حقنده اولان حنين وسوزشنى افاده سياقنده ايشته شويله ديمشدر:

فما عجول على بوّ تطيف به • لها حنينان اصغار واكبار

ترعى اذا نسيت حتى اذا ذكرت • فانما هى اقبال وادبار

لا تسمن الدهر فى ارض وان رتعت • فانما هى تحنان وتسجار

يوماً باوجد منى حين فارقنى • صخر وللدهر احلاء وامرار

(فما عجول) قولنده‌كى (ما) نافيه‌دركه ليس فعلنه مشابهدر (عجول) صبور وزنده ولدى وفات ايدن ناقه معناسنه اوله‌رق انك اسميدر عجولك جمعى معاجيل كلور مانك خبرى دردنجى بيتده‌در (بوّ) بانك فتحى وواوك تشديديله اول دوه ياورينك دريسيدركه اولديكى ياخود بوغازلنديغى وقت يوزوب ايچنه صمان طولديره‌رق انى دوه ياوريسى هيئته قويارلر و انانسى انكله آوينوب سوت ويرسون ايچون انى كوزى اوكنه وضع ايدرلر. قال قائل:

انّ الزمان زمان سو • وجميع هذا الخلق بو

(تطيف به) جمله‌سى صفتدر مصدرى اولان اطافه الالم وتقرب معناسنه‌در (به) ضميرى بوّه راجعدر (لها حنينان) جمله‌سى‌ده صفتدر ياخود تطيف فعلنك ضميرندن حالدر (حنينان) انين وزنده اولان حنينك تثنيه‌سيدر حنين والده‌نك ولده اولان اشتياقيدر (اصغار واكبار) قولى مرفوعاً معرب اولوب افعال بابندن مصدر صيغه‌سيله اسم مفعول معناسنه اوله‌رق حنينانى بياندر (ترعى اذا نسيت) فعللرى برى اوتلامق معناسنه اولان رعيدن وديكرى اونتمق معناسنه اولان نسياندن مشتق مضارع وماضىٔ مؤنثدر ناقه‌دن عبارت اولان عجولك وصفلريدر (ذكرت) فعلى دخى خاطرلمق معناسنه اولان ذُكردن ماضىٔ غائبه‌در جمله‌سى شرطيه‌در جزاسى ما نحن فيه اولان مصراع ثانيدر.

موضع استشهاد (هى اقبال وادبار) جمله‌سيدركه ايلرو كلمك وكيرو چكلمك ديمك اولان (اقبال و ادبار) مصدرلرينك ناقه‌دن عبارت اولان (هى) ضميرينه حمل و اسنادى شيخ عبد القاهرك تصريحى اوزره مجاز عقلى اولديغى حالده مصنفك حقيقت عقليه‌يه اولان تعريفى بوكا صادق اوله‌جغى جهتله اغيارينى مانع اوله‌مامش اولمسيدر.

بو بيت كشافده سورهٔ هودده‌كى «انه عمل غير صالح» آيت كريمه‌سى تفسيرنده دخى مذكوردر.

معلومدركه اسم معنى ايله بر اسم ذاتدن خبر ويرمك صحيح اوله بيلور اكر

او معنی او ذاته انك عینی اولمق درجه‌سنده ملازم ومقارن ایسه : زید عدل
کبی. بومقوله موضعلرده برطاقم توجیهات واردر عند البصریین معنی مبالغةً
او ذاتك عینی قلنور وعند الکوفیین لازمك ملزومه اطلاقی قبیلندن اوله‌رق
مصدر مشتق ایله تأویل قلنور مضاف تقدیرینه‌ده کیدیلور بوایکی صورتده
مجاز فی الکلمه یعنی مجاز لفظیدر و یالکز صورت اولاده مجاز عقلی اولور.
صورت اخیره‌یی یعنی مضاف تقدیرینی شارح بومقامده ابطال ایتمشدر. «ولکنّ
البرّ من اتقی» آیت کریمه‌سی تفسیرنده صاحب کشافك کلامی هم مجاز لفظی
وهم مجاز عقلی اولمسنه ناظردر. مذهب بصریین اوزره بوراده معنی « او ناقه
کثرت اقبال وادبارندن کویا اقبال وادباردن تجسم ایتمش وعین اقبال وادبار
کسلمش» دیمکدر. امام غزالی‌یه «حجة الاسلام» اطلاقی‌دخی بوقبیلدندر. «من
حفظ حجة علی من لم یحفظ» تعبیر اولنور. (لاتسمن) فعلی سمیرمك یعنی لحم
و شحمی چوغالمق دیمك اولان سَمَنْ مصدرندن و باب رابعدن مضارع منفی
مؤنثدر فاعلی ناقه‌یه راجع ضمیردر (الدهر) لفظاً منصوب اوله‌رق انك ظرفیدر
ابداً دیمکدر (رتعت) فعلی حیوان یایلمق یعنی استدیکی کبی اوتلامق دیمك
اولان رتع مصدرندن و باب ثالثدن ماضیء مؤنثدر و فعل شرطدر جزاسی
(فانما هی تحنان وتسجار) مصراعیدرکه بطبقه ما نحن فیه کبیدر (تحنان) حنین
معناسنده مصدر مبالغه‌در (تسجار) یانمق و آلاولنمك معناسنده مبالغه‌در ایکیسنك
و بووزنده اولان دها سائر مصادرك تالری مفتوحدر یالکز تبیان وتلقاء کلمه‌لری
برده بووزنده بولنان اسملر مکسوردر تکیم منتخبده مبیندر. (یوماً) سیاق
نفیده واقع اولدیغی جهتله هیچ برکون معناسنه اوله‌رق مؤخر (باوجد) شبه
فعلنك ظرفیدر (اوجد) حزن واکتئاب معناسنه اولان وجددن که صفتی
واجددر اسم تفضیلدر من جهة الاعراب قطعه‌نك ابتداسنده اولان (فما عجول)
ده‌کی لیس‌یه مشابه مایه خبر واقع اولدیغیچون اوّلنه (ب) حرفی زیاده ایدلمشدر
« وما ذلك علی الله بعزیز » نظم کریمنده اولدیغی کبی. (منی) اسم تفضیلك مفضل
علیهیدر یاء متکلم شاعره‌نك کندیسندن عبارتدر (صخر) برادرینك اسمیدر
(فارقنی) فعلنك فاعلیدر (احلاء و امرار) باب افعالدن مصدرلردر (احلاء)

برشیئی طاتلندرمق و (امرار) آجیلندرمق دیمکدر. اعرابلری معلومدرکه یا
مؤخر مبتدا و یاخود ظرفك فاعلیدر.

مفهوم ابیات : « ولدی ضائع اولوبده دریسی طولدیریله‌رق یاپیلان یابه
ولد اوزرینه صوقلوب بیوك وکوچك حنینلر ایدن و فلاکتی فراموش ایده
بیلدکجه اوتلایوب خاطرلدقجه ایلرو کیرو دونشدیرمکده بولنان وهیچ
برمرعاده ابدا سمیره‌میوب یعنی ایچنه سیکر وسمیرمسنی موجب اولور درجه‌ده
اوتلایه‌میوب یایلدیغی وقت دخی حالی ولد غائبی اوزرینه اشتیاق و احتراقدن
عبارت اولان ناقه بیله صخر بندن مفارقت ایتدیکی آندن اعتباراً هیچ برکون
بندن زیاده الم وجدانی وحزن جاویدانی اوزره دکلدر دهرك بویله آجی
وطاتلی حاللریده واردر » دیمکدر.

(قال)

٤٩ فَنِمْتِ وَما لَیْلُ الْمَطِیِّ بِنائِمِ

بومصراع بحر طویلدن ومطوّلده مذکور شواهددندر. قائلی جریردرکه
شاعر شهیردر. معاصری بولنان فرزدقی رد سیاقنده :

ولاخیر فی مستعجلات الملاوم * ولا فی حبیب وصله غیر دائم

مطلعیله سویله‌مش اولدیغی قصیده ابیاتندن بر بیتك مصراع ثانیسیدر. اوّلی
شویله‌در : (لقد لمتنی یا امّ غیلان فی السری). (لمت) و (نمت) فعللرنده‌کی
خطاب مؤنثه اولدیغی ایچون تالری مکسوردر منادی واقع اولان (امّ غیلان)
جریرك کندی قزینك کنیه‌سیدر غیلانك غینی مفتوحدر (السری) هدی
وزننده مصدردرکه کیجه‌لین یوله کیتمك معناسنه‌در (وما لیل المطیّ بنائم) جمله‌سی
حالیه‌در (المطیّ) بینك حیوانی دیمك اولان مطیه‌نك جمعیدر لیلی «غیر نائمدر»
دیو وصف اتساعه محمولدرکه مراد کیجه‌لین اصحاب مطیّ اولانلر یعنی دابه‌سوار
مسافرت بولنانلر اویومازلر واویومامیلدر دیمکدر.

مفهوم بیت : « والله یا امّ غیلان ! کیجه یوله دوام ایدوب کیتدیکم ایچون
سن بنی لوم ایتدك و اویودك حالبوکه یولجی‌یه اویومق دکل یولده اولمق کرك
اولدیغیچون لومه حقك یوقدر » دیمك اوله‌جقدر.

شویله‌ده برمعنی ویرلمك ممکن اوله‌بیلورکه مطایا کیجه‌لری یوله کیتمکی ترك

ایله نوم واستراحت ایتمکده دکللردر زیرا مشاقّ سفریه‌یی ادمانم جهتیله بن انلری ازاحه ایتمکه راحته واروب اویقو اویوسونلر.

بو مصراعده شاهد نومك لیله اسنادی مجاز عقلی اولدیغی حالده مصنفك حقیقت عقلیه‌یی اولان تعریفنده بودخی داخل بولنمیدر. بونده نفی و بوندن اوّلکی شاهده اثبات واقع اولمشدر.

(جریر) بن عطیة بن الخطفی‌درکه (خطفی) جَمَزی وزننده جریرك جدینك لقبیدر اسمی حذیفه‌در جریرك کنیه‌سی (ابن المراغة) و (ابو حَزرَة) در ایکیسی‌ده لقب قیلندندرکه (مراغه) سحابه وزننده ارککدن امتناع ایتمیان اتان معناسنه اولمغله جریری فرزدق بویله تلقیب ایتمشدر. (حزره) دخی حدس وتخمین معناسنه اولان حزردن بناء مرّه اولمغله اصابت فکری جهتیله جریر بویله تلقیب اولنمشدر. لفظ حزرده حا مهمل و زای معجمه رادن مقدمدر. فرزدق ایله جریر برده نصارادن اخطل اوچی برعصرده یعنی صدر اسلامك وشعراء اسلامیه‌نك طبقهٔ علیاسنده ایدیلر. اوعصرده شعرده بونلر تفرد ایتمش وهرقنغی شاعر بونلردن بریله مشاعره ومسابقه‌یه قالقشمش ایسه رسوای اولمش واعتباردن دوشمشدر. امام ادباء ابو عمرو بن العلاء جریری اعشایه وفرزدقی زهیره واخطلی نابغه‌یه تشبیه ایدر ایدی. شاعر مروان بن ابی حفصة ایسه انلرك بینلرینی شوقولیله موازنه ایتمشدر:

ذهب الفرزدق بالفخار وانما • حلو الکلام ومرّه لجریر
ولقد هجا فامضّ اخطل تغلب • وحوی اللهی بمدیحه المشهور
کلّ الثلاثة قد ابرّ بمدحه • وهجاؤه قد سار کلّ مسیر

شاعر مروان بو قطعه‌سنده فرزدقی فخریه‌ده و اخطلی مدح و هجوده وجریری بتون فنون شعرده ماهر کوسترمشدر. جریر والده‌سندن یدی آیلق طوغمش ایکن سکسانندن زیاده معمر اولدیغی حالده یوز اون برسنهٔ هجریه‌سنده یمامه‌ده وفات ایتمشدر.

(قال)

٥٠ يا سارِقَ اللَّيلَةِ اَهلَ الدّارِ

شارح بونی مطوّلده «وقول الشاعر» دیه‌رك شطر شعر اولمق اوزره

ایراد ایتمش ایسه‌ده بونك اشعار جمله‌سندن اولدیغی وکیمك شعری بولندیغی معلوم اولمامشدر. اصحاب شروره وخامت عاقبتدن تحذیر مقامنده ایراد اولنان ضروب امثالدندر. (سارق) کلمه‌سی منادای مضاف واقع اوله‌رق منصوب اولمشدرکه اضافت لفظیه ایله علی طریق التوسیع لیله مضاف بولنمشدر چونکه مسروق کیجه چالنان متاعدر کیجه‌نك کندی دکلدر (اهل الدار) ترکیبنده‌کی (اهل) کلمه‌سی تحذیر اوزره منصوبدر «یا سارق احذر اهل الدار» دیمکدر (من فی الدار) دخی دینور.

مفهومی: «ای کیجه خیرسزی! خانه درونده بولنان کیمسه‌لردن حذر وتیقظ اوزره اول؛ اولورکه بیدار بولنورلرده یقه‌یی اله ویررسین دیمکدر.

بونده شاهد لیلی مسروق قیلمقده اولان مجاز عقلیدر معهذا که مصنفك مجاز عقلی‌یی اولان تعریفی بوکا شامل دکلدر. جواب مطوّلده مذکوردر.

بو مثالی شیخ رضی اضافت بحثنده «ظروف متصرفه‌ده توسع اولنوب اکا مصدر و صفت اضافه ایدیلور اولمسی» مسئله‌سنه شاهد ایراد ایتمشدر. شارح (شقاق بینهما) و(مکر اللیل) مثاللریله بونی اشته اورادن اخذ ایلمشدر.

(قال)

٥١ اَشابَ الصَّغيرَ وَاَفنَى الكَبيرَ كَرُّ الغَداةِ وَمَرُّ العَشِيِّ

بو بیت بحر متقاربدن ونفس تلخیص شواهدندندر قائلی صلتان العبدی‌درکه عبد القیس قبیله‌سندندر مرکباتك نسبتنده جزء مقصود منسوب اولمق قاعده اولوب قبیلهٔ مزبوره‌نك نسبتنده علی طریق النحت عَبقَسِی دینلمك دخی واردر شاعرك اصل اسمی ضم قاف وفتح ثاء ایله قثم بن حبیبه‌در (صلتان) صادك ولامك فتحه‌لریله حدید الفؤاد معناسنه اوله‌رق انك و دیکر ایکی شاعرك لقبیدر انلردن بری ضبه و دیکری بنی فهم‌دندر عبد القیسدن اولان صلتان‌که ما نحن فیه اولان بیتك قائلیدر فرزدق ایله جریرك معاصری برشاعر قدیم اسلامی اولوب بو بیتی دیوان حماسه‌نك باب الادبی آخرنده بر وجه آتی مسطوردر:

اشاب الصغیر وافنی الکبیر کرّ الغداة ومرّ العشیّ
اذا لیلة هرّمت یومها • اتی بعد ذلك یوم فتیّ

نروح ونغـدو لحاجاتنـا • وحاجة من عاش لا تنقضى
تمـوت مع المرء حاجاته • وتبقى له حاجـة ما بقى
اذا قلت يوماً لمن قد ترى • اَرُونى السَّرِىَّ اَرَوْكَ الغنىّ
ألم تر لقمان اوصى بنـيه • واوصيت عمراً ونعم الوصى
بُنَىَّ بدا خبّ نجوى الرجال • فكن عند سرك خبّ النجىّ [*]
وسرّك ماكان عند امرئ • وسرّ الثـلاثة غير الخفىّ
كما الصمت أدنى لبعض الرشاد • وبعض التكلم أدنى لغىّ

(اشاب) صاچ وصقال آغارتمق معناسـنه اولان اشابه‌دن و (افنى) اواخر مراحل عمره يتورمك ديمك اولان افناءدن فعل ماضيلر اولوب (الصغير) ايله (الكبير) انلرك مفعولى و (كرّ الغـداة ومرّ العشىّ) فاعللريدر اولّ النهار معناسنه اولان غداتدن ذكر جزء وارادۀ كل طريقيله ايام و آخر النهار معناسنه اولان عشيدن ليالى مقصوددر (كرّ) رجوع معناسـنه مصدر اولوب (مرّ) دخى مرور وذهاب ديمك اولمغله كرّك غدا‌ته ومرّك عشى‌يه نسبتنده مناسبت لطيفه واردر.

بونده شاهد ذكر اولنان فعللرك كرّ ومرّه اسنادنده‌دركه افعال صانعدن اولان اشابه ايله افناىِ ايام و ليالى‌يه اسناد اهل ايمانه كوره مجاز اولديغى حالده شاعرك اعتقادى معلوم اولمديغى و بلكه بردهرينك انبت الربيع البقل ديمسى قبيلندن اوله‌رق كنديجه ظاهر افاده‌سى مقصود بولنديغى جهـتله مجازه حمل اولنه‌مديغيدر. بيت ثانيده تهرمك ليالى‌يه اسنادى دخى بو قبيلدندر.

لكن شـاعرك مؤمن و موحد وانلرك هپ افعال الله اولديغنى معتقد اولديغنـه شبهه يوقدركه «الم تر لقمان اوصى بنيه» البيت قوليله مصدق قرآن اولديغنى ارائه ايتمكده و حضرت لقمانك «واذ قال لقمان لابنه وهو يعظه يا بنىّ لاتشرك بالله انّ الشرك لظلم عظيم» قول كريمى مؤداسيله اوغلنه ايتديكى وصاياىِ استحسـان ايلكده‌در. موما اليهك حضرت على‌يه مصاحبتى و بعض محاربانده مشار اليه ايله برابر بولنديغى بيله مرويدر و ابيات مسروده‌سـنك

[*] الخبّ بالكسر الخداع وفعله خبّ خباً من باب قتل ورجل خب تسمية بالمصدر.

مابعدنده بوكا دلالت ايدر بعض ابيات دخى مرويدر. مصنف وشارح هر نصلسه بو خصوصده بلا تحقيق صاحب مفتاحه تابع اولمشلردر.

بيتك مفهومى: «ايام وليـاليـنك مرورى كنجى قوجه ايتدى وقوجه‌يى افنا ايلدى» ديمكدر.

سورۀ مزمله‌كى «فكيف تتقون يوماً يجعل الولدان شيباً» آيت جليله‌سنك تفسيرنده كشافده مذكوردركه هموم و احزان انسانه متفاقاً هجوم ايدرسـه صاچى وصقالى چابك آغارر ايمش. نتكيم ابو الطيب المتنبي واندن اوّل برديكرى شويله ديمشلردر:

(متنبى) و الهمّ يخترم الجسيم نحافةً • و يشيب ناصية الصبىّ ويهرم
(غيره) وما ان شبت من كبر ولكن • لقيت من الحوادث ما اشابا

وقال ابو الطفيل وهو آخر من مات من الصحابة رضى الله تعالى عنهم:

وما شاب رأسى من سنين تتابعت • علىّ ولكن شيبتنى الوقائع

صاچى وصقالى هيچ آقسز بر كيمسه رؤياسنده اهوال قيامتى كوره‌رك تويلرى آغارديغى محكيدر.

(قال)

٥٢ قَدْ اَصْبَحَتْ اُمُّ الخِيارِ تَدَّعى عَلَىَّ ذَنْباً كُلُّهُ لَمْ اَصْنَعِ
مِنْ اَنْ رَأَتْ رَأْسِى كَرَأْسِ الاَصْلَعِ مَيَّزَ عَنْهُ قُنْزُعاً عَنْ قُنْزُعِ
جَذْبُ اللَّيالِى اَبْطِئِى اَوْ اَسْرِعى اَفْناهُ قِيلُ اللهِ لِلشَّمْسِ اَطْلَعِى
حَتّى اِذا وَاراكِ اُفْقٌ فَارْجِعى

بو بيتلر بحر رجزدن و تلخيصده وشرحلرنده مذكور ابياتدندر. قائلى متقدّم الذكر ابو النجم العجلىّ در (اصبحت) افعال ناقصه‌دن ماضئ غائبه‌در (امّ الخيار) كندى زوجه‌سـنك كنيه‌سى اوله‌رق انك اسمى و (تدّعى) جمله‌سى خبريدر (علىّ) تدعى فعلنه متعلقدر (ذنباً) فعل مذكورك مفعوليـدر (كله) قرينه‌سيله ذنب ذنوب معناسنه‌در (كله) لفظى مبتـدا اوله‌رق مرفوع واضمار على شريطة التفسير اولمق اوزره منصوب اوله‌بيلور (لم اصنع) وجه اوّله كوره

خبر ووجه ثانی‌یه کوره مفسر اولور. فقط نفی عمومی دکل مقامه مناسب اولدیغی وجهله عموم نفیی مفید اولمق ایچون رفع مختاردر. (من أن رأت)ده‌کی (من) تعلیل ایچوندر (رأت) فعلنك فاعلی امّ الخیاره راجع ضمیر مؤنثدر. (رأسی) تقدیراً منصوب اوله‌رق مفعولدر. رؤیت، بصریه اولمغله (کرأس الاصلع) حالدر (اصلع) باشنك اوك طرفی تویسز و طازلاق کیسه معناسنه اوله‌رق صفت مشبهه‌در اسم تفضیل دکلدر (میز) تفعیل بابندن فعل ماضی معلومدر فاعلی شطر ثانیده‌کی جذب اللیالی ترکیبیدر جمله‌سی استینافیهٔ بیانیه‌در تمیز آیرمق دیمکدر (عنه) اکا متعلقدر ضمیر مجرور رأسه راجعدر (قنزعا) قنفد وزننده باشك اطرافنده اولان صاچلردر واحدی قنزعة وجمعی قنازعدر حدیثده «غطی عنا قنازعك یا امّ ایمن» وارد اولمشدرکه یا امّ ایمن صاچلرکی بزدن ستر ایله دیمکدر. (عن قنزع) بعد قنزع معناسنه‌در (جذب اللیالی) لیالی وایامك کلوب کچمسی دیمکدر. یقال جذب الشهر اذا مضی عامته. بوراده لیالیدن ایامه دخی شامل اولمق اوزره مطلقا زمان معناسی مراددر وجه ایثار دخی عند العرب تاریخ شهور لیالی اعتباریله اولدیغیدر چونکه غرر شهور اهله ایله ثابت اولوب هلال ایسه کیجه رؤیت اولنور (ابطئ واسرعی) فعللری باب افعالدن‌که برنجیسی کجکمك معناسنه اولان (ابطاء) دن وایکنجیسی سرعت ایتمك معناسنه اولان (اسراع)دندر امر حاضر مؤنثدر . من جهة الاعراب لیالیدن حالدر فقط یا انشا اخبارایله مؤوّل اوله‌رق تبطئین وتسرعین معناسنه‌در ویاخود کلام حذف قوله محمولدرکه تقدیری «مقولاً فی حقها ابطئ او أسرعی»در. «المقول فیها» تقدیر اولنورسه صفت اولور. ماقبلنه تعلق وارتباطی اولمیه‌رق کلام مستقل اولمسی‌ده جائزدرکه اکا کوره معنی «ای لیالی! دور وکردشکده ایستر بطاءت ایت ایستر سرعت؛ بوندن بویله سنك اوضاعك بنجه تفاوتی ومبالاتی موجب دکلدر» دیمك اوله‌جقدر. (افناه) ضمیری ظاهر اولان رأسه راجع اولمقدرکه مراد رأسك کندی دکل تویلری اولمغله مجازدر (قیل الله) ترکیبی قول الله معناسنه اوله‌رق افنی فعلنك فاعلیدر (قیل) کلمه‌سی بوراده «وقیله» قول کریمنده و «نهی الله عن القیل والقال» حدیثنده اولدیغی کبی اسمدر (حتی) اطلعی‌یه متعلقدر (واراك) کسر کاف ایله شمسه خطاب

اولوب (واری) کلمه‌سی بر شیئی ستر و اخفا ایتمك معناسنه اولان مواراتدن فعل ماضیدر مضارعی قرآن کریمده وارددر کاف مفعولدر (افق) فاعلدر. لفظ افق فی الاصل ضمتین ایله ناحیهٔ ارض وسما معناسنه ایسه‌ده بوراده قفل وزننده در وبالخاصه مغرب معناسی مقصود در. عنق وزننده‌کی کلماتی قفل وبالعکس قفل وزننده‌کیلری عنق وزننده اوقومق منتخبده مبین اولدیغی اوزره جائزدر. (فارجعی) جملهٔ جزائیه‌در. مشرقدن عودت ایتمسی ایچون شمسه امردر.

(اذا) دن اوّل واقع اولان (حتی) ابن هشامك تصریحی اوزره عند الجمهور ابتدائیه‌در [*] ابن مالك عندنده جارّه‌در (اذا) وقت معناسنه اسم اوله‌رق محلاً مجروردر مثلا «حتی اذا فشلتم» آیتی الی وقت فشلکم سبکنده‌در.

بیتلرك خلاصهٔ مآلی: زوجه‌سنك کندینه خلاف واقع عزویات واسناداتندن شکایت وکندینك زوجه‌سی نزدنده اختیارلقدن بشقه بر قباحتی اولمدیغنی بیاندن عبارتدر.

بونده شاهد (میز) فعلنك جذب اللیالی‌یه اسنادی حقیقی اولمدیغنه قائلك کندی کلامنده قرینه قائم اولمسی یعنی ایام واعوامك مروری عند القائل امر باری ایله اولدیغی (افناه قیل الله) قولیله مصرّح بولنمسیدر.

(قال)

٥٣ یُرِینا صَفْحَتَیْ قَمَرٍ • یَفُوقُ سَناهُما القَمَرا

٥٤ یَزِیدُكَ وَجْهُهُ حُسْناً • إِذا ما زِدْتَهُ نَظَرا

بو بیتلر بحر وافردن اولوب ایکنجیسی متنده وبرنجیسی انك ماقبلی اولمق اوزره مطوّلده مذکوردر. لکن شارح اتحادقافیه‌یه آلدانمشدر. انك ذکرایتدیکی بیت متنده مذکور اولان بیتك ماقبلی وایکیسی برشاعرك قولی دکلدر. متنده مذکور اولان بیتك قائلی ایضاحده دخی مصرّح اولدیغی اوزره (ابو نواس) درکه اسمی (حسن) در. شارحك ذکر ایتدیکی بیتك قائلی تفعیل بابندن اسم

[*] ای حرف تبتدأ بعده الجمل فتدخل علی الجملة الاسمیة کما فی قول جریر: حتی ماء دجلة اشکل. وعلی الفعلیة کما فی قول حسان: یغشون حتی ما تهرّ کلابهم.

مفعول بنیه‌سیله وذال معجمه ایله (ابن المعذل) درکه اسمی (عبدالصمد)در.
(ابو نُواس) شاعر مشهور عباسیدرکه ملوك عباسیه‌دن محمد الامینك ندیمی
ایدی. مشهور برقصیدهٔ میمیه‌سنده:

واذا المطیّ بنا بلغن محمداً • فظهورهنّ علی الرحال حرام

دیمکله محمد امینی مراد ایتمشدر. محمد امین بر وقعه‌دن طولایی حدت ایدوب
ابو نواسی قتل ایله تهدید ایدرك حبس ایتدکده ابو نواس حبسخانه‌دن شو
قطعه‌یی یازوب یوللامشدر:

بك أستجیر من الردی متعوّذاً من سطو باسك
وحیاة رأسك لا أعود لمثلها وحیاة راسك
من ذا یکون ابانوا سك ان قتلت ابانواسك

وفاتی یوز طقسان بش سنه‌سی بغدادده وقوع بولمشدر. (نواس) غراب
وزننده صالنان نسنه معناسنه اولوب انك دخی اوموزلرینه طوغری صالنور
صاچی اولمغله کنیه‌سی (ابو نواس) اولمشدر. قبل الاسلام اولان ملوك یمندن
برینك لقبی دخی بوسببله (ذو نواس) ایدی. ابونواسك او بیتی أعراب
وأعرابیاتك هجوی وزنانه اولان میلك قدحیله خوبانك ترجیحی حقنده
سویله‌مش اولدیغی برقصیده‌سندندر. مطلع بیتی شودر:

دع الرسم الذی دثرا یقاسی الریح والمطرا
الی أن قال: لو انّ مرَقِشاً حیّ تعلق قلبه ذکرا
کأنّ ثیابه أطلعن من ازراره قمرا
بوجه سابریّ او تصوّب ماؤه قطرا
وقد خطت حواضنه له من عنبر طررا
بعین خالط التفتیر فی اجفانها حورا
یزیدك وجهه حسناً اذا ما زدته نظرا

ایشته مانحن فیه اولان بیتك ماقبلی بویله‌در. شارحك ایراد ایتدیکی بیتك
شرحنه کلنجه: (یرینا) جمله‌سی کوسترمك معناسنه اولان ارائه‌دن فعل مضارع
اولوب فاعلی ممدوحه راجع ضمیر غائبدر (نا) مفعول اوّلدر (صفحتی قمر)

مفعول ثانیدر (صفحة) برشیئك یوزی وبرجانبی معناسنه اولوب مضاف اولدیغی
(قمر) وجه حبیبدن مستعار اولمغله انك ایکی صفحه‌سی ایکی یناغندن عبارتدر.
صفحه‌نك قمره دخی مناسبتی اوله‌بیلور ایسه‌ده وجهه مناسبتی دها زیاده
اولدیغندن مشبهك ملایمی ذکر اولنه‌رق استعارهٔ تحقیقیهٔ مجرده اولمشدر.
بونك ترجمه‌سنده «جناب محبوب بزه شبیه دوصفحهٔ قمر اولان خدّینی ارائه
وابراز ایدرکه» الخ دینورسه بودقیقه کوزه‌دلمش اولماز. (یفوق سناها) جمله‌سی
صفتدر (سناها) ترکیبنده تقدیراً مرفوع اولان (سنا) عصا وزننده وضیا
معناسنده اوله‌رق یفوق فعلنه فاعلدر (القمرا) اکا مفعولدر آخرنده‌کی الف
«فاضلونا السبیلا» آیت کریمه‌سنده اولدیغی کبی اطلاق ایچوندر. قمر بوراده
معنای حقیقیسنده مستعملدر.

مفهوم بیت: «ممدوح بزه مانند ماه‌تابان اولان روینك اویله ایکی صفحهٔ
رخسارینی ارائه ایدرکه انلرك ضیاسی قمر حقیقی‌یه فائق کلور» دیمکدر.

متنبی برشعرنده ماه پیکر برمحبوبه حقنده «کیجه‌نك برنده صاچنك اوچ
اورکیسنی اظهار ایدرك کیجه‌یی درت وکوك یوزنده‌کی قمره قارشو طورمقله
بکا ایکی ماهی بردن کوستردی» مآلیله شویله دیمشدر:

کشفت ثلاث ذوائب من شعرها • فی لیلة فارت لیالی اربعا
وآستقبلت قمر السماء بوجهها • فارتنی القمرین فی وقت معا

کلهلم مانحن فیه اولان بیتك حلنه: (یزیدك) فعل ومفعول اولوب فاعلی
(وجهه) در مضاف الیه اولان ضمیر مطلع قصیده‌دن صکره ذکر اولنان بیتده
ارکك معناسنه اولان ذکره راجعدر جمله اکا صفتدر (یزید) کلمه‌سی لازم
ومتعدی اولان افعالدندر بوراده ایکی مفعوله تعدی ایتمشدر. مفعول ثانیسی
(حسناً) در. زاد فعلنك مفعول ثانیسنجه شرط اولان انك مفعول اوّله
اضافتی صحیح اولمق ومثلا «زادهم الله مرضاً» قول کریمی «زاد الله مرضهم»
سبکیله تأویل اولنه‌بیلك اولوب بوراده ایسه «یزید حُسْنَكَ» مآلنك مقصود
اولمامسنه نظراً کلام حذف مضافه محمولدرکه معنی «یزیدك وجهه علم حسن»
أی علمك بحسن فی وجهه دیمکدر (اذاما) ظروفدندر (زدته) جملهٔ شرطیه‌در
(زدت) ماضیٔ مخاطبدر ضمیر وجهه راجع اوله‌رق مفعول اوّل و(نظراً)

مفعول ثانيدر. جزاء، ماقبلی قرینه‌سیله مقدّردر. فعللرده اولان خطاب بر شخص معینه موجه اولمیوب ممدوحك حسنی هر كورنه ظاهر اولمق ادعاسیله عمومه‌در.

معنی: «یاهو! هرنه وقت انك وجهنه مكرراً عطف نظر دقت ایتسه‌ك یوزی كوزللكنی آرتیرر یعنی آنك وجهنده برنجی دفعه‌ده كوروب مطلع اوله‌مدیغك محاسنی باقدقجه جناب حق سكا اظهار ایدر» دیمكدر. آنك روی دلارامی برطاقم دقائق حسنی حاوی اولمغله انلر دقت وتكرار نظر ایله برر برر ظاهر ومنكشف اولمقده وبر شیئه برقاچ كره نظر شبع وملالی موجب اوله‌كلدیكی حالده بونده بالعكس ازدیاد دقائق وانكشاف محاسنی ایجاب ایتمكده‌در دیمك مقصوددر.

بونده شاهد (یزیدك وجهه) قولنده اولان اسناد مجازیده معرفت حقیقتك خفاسیدر. بیتك ظاهر مآلی «سن نظری آرتردقجه آنك وجهی‌ده سكا محاسنی آرتیرر» دیمك اولوب حالبوكه حسنی آرتیرمق یاخود حسنه اطلاعی آرتیرمق جناب حقه مخصوص برفعل اولمغله اشته بوحقیقتی معرفت «فما ربحت تجارتهم» ده‌كی حقیقتی‌كه «فما ربحوا فی تجارتهم» دیمك اولدیغیدر معرفت قدر ظاهر دكلدر.

(فائده) جراب العلم خضربك مرحوم (عجالة لیلتین) نامیله بنام اولان قصیدهٔ نونیه‌سنی كه مقطعی اولان بیت آتی مضمونیله مسمّادر:

ألا یا أیها السلطان نظمی • عجالة لیلةٍ أو لیلتین
مع الاشغال فی ایام درسی • ومافارقت شغلی ساعتین

ابو الفتح سلطان محمد حضرتلرینه بعث وتقدیم ایتدكلرنده سلطان مشار الیه قصیده‌یی مولانا كورانی‌یه كوسترمشلر ایدی. مولانا كورانی مطلع قصیده اولان:

لقد زاد الهوی فی البعد بینی • وبین البین بعد المشرقین

بیتنه اعتراض اوله‌رق (زاد) كلمه‌سی لازمدر متعدی دكلدر دیمكله پادشاه عالیجاه حضرتلری بواعتراضك ظهر قصیده‌یه قیدیله خضربكه ارسالنی امر ایتدكلرندن خضر بك اعتراض مذكوره جواب اولمق اوزره ذیلنه «فی قلوبهم مرض

فزادهم الله مرضاً» آیت كریمه‌سنی یازوب یوللامشدر. خضر بك مرحوم بو قصه‌یی كندی تلامذه‌سنه حكایه ایتدكلرنده ایچلرندن محمد بن الحاج حسن اسمنده بر ذكی «یا مولانا استاذ! واذا تلیت علیهم آیاته زادتهم ایمانا آیت شریفه‌سی یازلسه دها خوش اولمازمی ایدی» دیمكله خضر بك حضرتلری استحسان ایتمشلردر.

علماء عثمانیه تراجمنده بو قصه‌نك بیاننده مانحن فیه اولان (یزیدك وجهه حسناً) الخ بیتی دخی ذكر اولنمشدر.

(قال)

٥٥ وَصَیَّرَنِی هَوَاكِ وَبِی • لِحَیْنِی یُضْرَبُ الْمَثَلُ

بو بیت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. قائلی ابن بوّاب یاخود محمد الیزیدی اولمق اوزره مختلف فیهدر. ماقبلی شویله‌در:

لقد أفنیتنی شوقاً • ولما یقض بی الاجل
فجئتك عائذاً بك منك لما ضاقت الحیل

مابعدی دخی شویله‌در:

فان سلمت لكم نفسی • فما لاقیته جلل
وان قتل الهوی رجلاً • فانی ذلك الرجل

بیت اخیر (صریع الغوانی) دیمكله بنام اولان مسلم بن الولیدك شوقولندن مأخوذدر:

متی ماتسمعی بقتیل ارض • اصیب فانی ذاك القتیل

(صیرنی) تفعیل بابندن فعل ماضی اولان (صیر) ایله مفعول صریحی اولان (نی) دن عبارت اولوب فاعلی (هواك) تركیبیدركه (هوی) عشق معناسنه‌در مضاف الیه اولان كاف مؤنثه خطاب اولدیغندن مكسوردر. جمله حالیه‌در ذی الحال فجئتك فعلنك فاعلیدر و(بی) ده‌كی واو دخی حال ایچوندر (بی) مؤخر (یضرب) فعل مجهولنه متعلقدر «ضرب» قرآن كریمده‌كی «واضرب لهم» و«ضرب الله» آیتلرنده اولدیغی كبی ذكر وایراد معناسنه‌در. (لحینی) ده‌كی لام تعلیل ایچوندر اوده فعل مذكوره متعلقدر (حین) حانك فتحیله هلاك معناسنه‌در لاجل هلاكی دیمكدر (المثل) فتحتین ایله وصف معناسنه

اولەرق نائب فاعلدر. جملە صیر فعلنك مفعول ثانیسی مقامنە قائم اولمق اوزرە حالیەدر یاخود تشبیهاً بالحال مفعول ثانی‌یە واو زیادە ایدلمشدر. «صیرنی هواك مضروباً بی المثل فی الهلاك» دیمکدر. مضارع مثبت اوزرینە واو حالیە دخولی تجویز اولنماز ایسە کندندن صکرە برمبتدا تقدیریلە جملە اسمیە یاپیلور مثلا «وانا یضرب بی المثل لاجل هلاکی فی محبتك» دینور. لام با معناسنە اولوب یاخود (لحینی)یە بدل «بحینی» دخی مروی بولنوب کلامك «علیك ورحمة الله السلام» قبیلندن اولەرق تقدیم المعطوف بابندن اولمسی ویاخود واوك تأکید لصوق ایچون زیادە قلنمش بولنمسی کبی دها بعض وجوە واردر نتکیم حاشیۀ شریفەدە آتی الذکر ایکی مصراع ایلە بیان واستشهاد اولنمشدر.

مفهوم بیت: «سنك عشقك بنی برحالە قویدیکە عشق یولندە هالك اولدیغم ایچون اولبابدە ضرب مثل اولدم سائر خستەدلان وافتادکانی خلق بکا تشبیە ایدرك بودە فلان کبی اولمش دیورلر» دیمکدر.

بوندە دخی شاهد بوندن اولکی بیتدە اولدیغی کبی (صیرنی هواك) قولی «صیرنی الله بسبب هواك» تأویلندە اولمغلە بومجاز عقلیدە معرفت حقیقتك خفاسیدر.

(قال)

وَكُنْتُ وَمَا يُنَهْنِهُنِي الْوَعِيدُ

بومصراع بحر وافردن بربیتك عجزیدر. حاشیۀ سیددە سابق الذکر وصیرنی هواك الخ بیتك وجوە اعرابی صرەسندە ذکر اولنمشدر. شارح بونی صدریلە برابر مطولدە فصل ووصل بحثندە (ما) ایلە منفی اولان فعل مضارعك واوە مقرون اولەرق حال اولەبلسنە شاهد اولمق اوزرە ذکر ایتمش اولدیغندن اورادە مشروحدر.

(قال)

عَلَيْكَ وَرَحْمَةُ اللهِ السَّلَامُ

بو مصراعی دخی سید شریف بومقامدە صدد مذکوردە ایراد ایتمشدر. بودە احوال مسند الیە بابندە مشروحدر.

(قال)

٥٦ فَنَامَ لَيْلِي وَتَجَلَّى هَمِّي

بحر رجزدن ومطول شواهدندندر قائلی رؤبة بن العجاجدرکە راجز مشهوردر. شطر اولی شویلەدر: يَا رَبِّ قَدْ فَرَّجْتَ عَنِّي غَمِّي.

جریرك سابق الذکر (فنمت وما لیل المطی بنائم) مصراعندە نفی ایتدیکی نومی رؤبە بونظمندە اثبات ایتمشدر. (نام لیلی) قولی مجاز عقلی اولوب (نمت فیە) معناسنەدر. بوکبی مواضعدە وجە تجوز مبالغەدر انکشاف هموم ایلە کویاکە لیل بیلە اویومشدر. (تجلی) تفعل بابندن فعل ماضیدر انکشف معناسنەدر. شارح بونظمی بورادە مثالدە مناقشە کبی برصدددە ذکر ایتمشدر. (نام لیلی)دەکی مجاز عقلی مذهب سکاکی اوزرە استعارۀ مکنیەیە حمل اولنەجق اولورسە فاعل مجازی انك عندندە فاعل حقیقیدن مستعار اولمغلە نائم اولان لیلدن انك صاحبی کە لیلاً اویویان کیمسەدر مراد اولندیغی صورتدە (نام لیلی) دیان شخصە کورە شیئك یعنی لیلك کندی نفسنە یعنی یاء متکلمە اضافتی لازم کلور واشتە مذهب سکاکی‌یە مادۀ نقض اولمق ایچون بومثال مصنفك (نهارە صائم) مثالندن اسلمدر چونکە «نهارە صائم قولندە استعارە صائمدە مستتر اولان ضمیرددر بوندە ایسە اضافة الشیء الی نفسە یوقدر» دینەبیلور دیمشدر.

(قال)

٥٧ قَدْ زُرَّ أَزْرَارُهُ عَلَى الْقَمَرِ

بومصراع بحر منسرحدن ومطول ومختصر شواهدندندر قائلی ابو القاسم ابن طَباطَبادر. مصراع مذکور بربیتك عَجُزی یعنی نصف ثانیسیدر صدری یعنی نصف اولی فن بیاندە متناً مذکور اولدیغی اوزرە شویلەدر:

لَا تَعْجَبُوا مِنْ بِلَى غِلَالَتِهِ

(لاتعجبوا) باب رابعدن نهی حاضر جمعدر (من بلی غلالتە) انك مفعول غیر صریحیدر (بلی) بانك کسری والفك قصری ایلە اثواب مقولەسی اسکیمك معناسنە مصدر اولەرق تقدیراً مجروردر فعلی باب رابعدن متصرفدر (غلالة) برنوع ثوبدرکە ایچ کوملکی طرزندە تن اوزرینە کیلور نتکیم ابن المعتزك

تتابع اضافات بحثنده کچن (فظلت تدير الكأس ايدى جآذر) الخ بيتنك ماقبلى
اولمق اوزره ایراد اولنان:

لبسنا الى الخمار والنجم غائر • غلالة ليل طرّزت بصباح

بيتنده دخى كذر ايتمشدر. بورادە من جهة الاعراب مضاف اليه وضمير غائبه
مضافدر اوضميرك مرجعى برممدوح مذكردر (قد زرّ ازراره على القمر) قولى
مقام تعليلده واقعدركه «ولم لا نعجب» سؤال مقدرينه جواب كيدر (زرّ) كلمه‌سى
ايلكلندى معناسنه فعل ماضى مجهولدر مضاعفدر برنجى بابدن اولەرق «زررت
القميص ازرّه» ديرلركه «شددت أزراره عليه» ديمكدر (ازراره) نائب فاعلدر
(أزرار) أسرار وزننده اولەرق دوكمه معناسنه اولان (زرّ)ك جمعيدر أزرار
ايله أسرار من حيث الوزن جمعاً ومفرداً مشاكلدر ضمير مضاف اليه مرجع
ينه ممدوحدر. ثوب تأويليله غلالەيە ارجاعى دخى ممكندر «زر الازرار» لبسدن
كنايەدر (على القمر) زرّ فعلنه متعلقدر قمردن بطريق التشبيه ممدوحك
صدرى وشد أزرار لبسدن كنايه اولديغنه كوره بدنك جزء اعظمى مراددر.
بو بيتك مضمونى قمرك بز اسكيتمك خاصه‌سنه بناءدر.

مفهومى: «سزانك ايچ كوملكنك اسكيمسنه تعجب ايتميك زيرا انك دوكمەلرى
قمر اوزرينه ايلكلنمش يعنى انك كوملكى قمر كبى اولان بدن اوزرينه كلمشدر
قمرك اصابت ايتديكى كتان ايسه اسكيمكدەدر» ديمك اولەجقدر. بز اسكيتمك قمر
حقيقينك شانى اولوب قمر كبى اولان وجودك حالى اولمديغى حالده تعجبدن
نهيك صحتى قضاءً لحقّ المبالغه تناسئ تشبيه مبنيدر نتكيم بياننده مبيندر. بورادە
مقصود مصراع مذكورده طرفينك ذكرى بولنديغى حالده عند السكاكى
استعاره اولديغيدر.

بيتك قائلنه گلنجه، مشاراليه ابوالقاسم شرفادن وسادات علويەدن اولان
احمد بن محمد بن اسماعيل بن ابراهيم طباطبا بن اسماعيل بن ابراهيم بن حسن
ابن حسين بن على بن ابى طالبدر. مصرده نقيب الاشراف ايديلر. كنديلرينك
كرك زهده وكرك غزله دائر كوزل شعرلرى واردر. اوچيوز قرق بش سنهٔ
هجريه‌سى شعباننده مصرده ارتحال داربقا ايتمشلردر. جدّ اعلالرى ابراهيم
جنابلرينك لسانلرنده لُثغه (پلتكلك) اولمق جهتيله قاف حرفنى طا تلفظ ايدر

اولدقلرندن بركون خادملرندن خفتانلرينى ايسترلر ايكن «قبا قبا» يرنده «طباطبا»
ديمشلر وبناءً عليه اويله تلقيب اولنمشلردر.

ذكر اولنان بيتك مضمونى امير ابو المطاع اخذ ايدرك شويله ديمشدر:

ترى الثياب من الكتان يلمحها • نور من البدر أحياناً فيبليها
فكيف تنكر أن تبلى معاجرها • والبدر فى كلّ وقت طالع فيها

(اديب حكيم) ديمكله معروف اولان امية بن ابى الصلت الاندلسينك
وعلى قول رضىّ موسوينك شو بيتى دخى:

كيف لا تبلى غلالته • وهو بدر وهو كتان

بوندن مأخوذدر. والله تعالى أعلم.

﴿شرح ابيات المسند اليه﴾

(قال)

٥٨ قَالَ لِي كَيْفَ أَنْتَ قُلْتُ عَلِيلُ

بو مصراع بحر خفيفدن ومتن تلخيص شواهدندندر. تمامى شويلەدر:
(سهر دائم وحزن طويل). قائلى حقنده صاحب معاهد اولان عبد الرحيم
«لا أعرف» ديمشدر. مصنف بو بيتى تمامه فصل ووصل بحثنده ذكر ايتمشدر.
(قال) فعلنك فاعلى حبيبه راجع ضميردر (كيف انت) جمله‌سى مقول
قولدر (كيف) كلمه‌سى نصل معناسنه اولەرق احوال عامەدن سؤاله موضوع
اولديغى ايچون «على أىّ حال» ايله تفسير اولنه بيلكله ظرف تسميه‌سنه شايان
ومحلاً مرفوع اولوب خبر و(انت) مبتدادر. كلمات استفهاميه ايچون حقّ
صدارت اولديغندن خبر مبتدايه تقدم ايتمشدر. بوسؤالك حاصلى «كيف أنت
أصحيح أم سقيم» ديمكدر. (قلت عليل) الخ ويريلان جوابى حكايەدر. سؤال
مذكوره جوابده قائل «انا عليل» ديمش اولديغنى حكايه ايدرايكن جمله اولمسى
لازم كلان مقول قولك يعنى (انا عليل) جملهٔ جوابيه‌سنك مسنداليهنى احترازاً
عن العبث حذف ايتمشدر. بورادە محلّ استشهاد اشته بوحذفدر. (سهر دائم)
قولى تركيب وصفى اولوب موصوف واقع اولان (سهر) فتحتين ايله اويويامامق
معناسنه اولەرق خبريت اوزره مرفوعدر مبتداسى محذوف اولمغله تقدير كلام

«سبب علتي سهر دائم» يعنى بنم سبب مرض ومعلوليتم على الدوام اولان اويقوسزلغمدر ديمكدر ياخود (سهر) مبتدادر خبرى محذوفدر كه «بى سهر» ديمكدر «بى» فى معناسنه‌در جمله هرحالده استينافيه‌در يعنى سؤال مقدره جوابدر. تقدير اوله كوره سؤال مقدر «ماسبب علتك» در. تقدير ثانى‌يه كوره «مابك» در. حسن جلبى يالكز تقدير مبتدا ايدرك «حالى سهر» ديمشدر.

بوراده مسند اليهى حذفه نكته محذوفك تعينى و ياخود متكلمك تضجرى كبى برشى اولمقده جائزدر.

معاهدده ديركه ما نحن فيهده اولديغى كبى ضيق مقام ايله برابر احترازاً عن العبث مسند اليهك حذفى شاعر جاهلى اولان ابو الطمحان القينينك وعلى قول لَقيط بن زُزاره‌نك شو شعرنده دخى واقعدر:

أضاءت لهم أحسابهم ووجوهم • دجى الليل حتى نظم الجزع ثاقبه
نجوم سماء كلما انقض كوكب • بدا كوكب تأوى اليه كواكبه

أى هم نجوم سماء اهم مقاحده ايسه اشبو نجوم سماء بيتى مسند اليهك «سورة انزلناها» آيت كريمه‌سنده اولديغى كبى جلالت قدرندن ناشى ذكر اولنمديغنه مثال اولمق اوزره ذكر اولنمشدر.

شعر مذكور ابو الطمحانك اولديغى اغانيده مقطوع به اولمغله تردده محل يوقدر.

مسند اليه كلامك ركن اعظمى اولمغله انك ذكرى عبث اولمق حقيقتده دكل، ظاهر حاله نظرآدر. ما نحن فيه اولان مصراعده مسند اليهك حذفى هم بويله عبثدن احتراز وهم دليل لفظدن دها قوتلى اولان دليل عقله عدول ايتديكنى شاعر سامعه تخييل وايهام ايچوندر.

(انا) لفظنك كندى مفهومنه اولان دلالتدن حذفى صورتنده من حيث المعنى عقلك اكا اولان دلالتى دها قوى اولمغله شاعر بوراده كنديك اشته او دليل اقوايه عدولنى ايهام وتخييل ايچون انى حذف ايتمشدر. عقلك دلالتى لفظك دلالتدن دها قوى اولديغنك سببى بودركه لفظ بعضاً ما وضع لهنك غيرى‌يه دخى دلالت ايدر مثلا بدر لفظى قمر تمامه دلالت ايتديكى كبى روى دلارامه دخى دلالت ايلر عقلك دلالتده ايسه بويله تخالف اولماز.

مفهوم بيت «سوديكم بكا نصلسين ديدى. عليلم؛ سبب علتمده دائمى صورتله اويقوسزلق واوزون اوزادى محزونلقدر ديدم» ديمكدر.

(قال)

٥٩ شِنْشِنَةٌ أَعْرِفُها مِنْ أَخْزَمِ

بو برمثل موزوندركه بحر رجزدن برشعرك شطر اخيريدر مطول شواهدندندر. قائلى ابو اخزم الطائى‌دركه موماليه سخئ مشهور اولان حاتم طائينك بدرينك جدى ياخود جد الجديدر. (اخزم) فى الاصل اركك ييلان وقيصه طماقلى ذكر معنالرينه صفت مشبهه اولوب بوراده علم واقع اولمشدركه ابو اخزمك اوغلنك اسميدر موماليه انكله اكتفا ايتمشدر. (اخزم) باباسنه عاصى ايدى انك اوغللرى دخى كنديسى كبى ناخلف اولملريله اخزمك وفاتندن صكره بركون هپسى بر اولوب بيوك بابالرى ابو اخزمى ضرب وجرح ايلمشلر ايدى انك اوزرينه ابو اخزم متظلمانه شويله ديمش ايدى:

إِنَّ بَنِيَّ ضَرَّجُونِى بِالدَّمِ • شنشنة أعرفها من أخزم

بونك معناسى «بنم اوغللرم يعنى طورنلرم بنى قانه بويادیلر بوده بنم (اخزم) نام اوغلمدن بيلديكم ومألوف بولنديغم عادت وطبيعتدر» ديمكدر. (بنىّ) لفظى (ابن) كلمه‌سنك جمعى اولان (بنين) ايله ياء متكلمدن مركب اولوب نون الجمع اضافتله ساقطدر (ضرّجونى) بدلنده راء ايله (رمّلونى) دخى روايتدر ايكيسنك‌ده مآلى واحددركه تلطيخ مرادفيدر. زاى ايله (زملونى) اولورسه لف ودفن معنالرينه اولور نتكيم شهدا حقنده «زملوهم بكلومهم» بيورلمشدر. (شنشنة) شينلرك كسريله خوى وطبيعت معناسنه‌در [*]. مقلوبى اولان (نشنشة) دخى اويله‌در. (أعرفها) جمله‌سى صفتدر. بوراده مقصود (شنشنة) قولى مبتدأ محذوفه خبر اولوب مسند اليهك استعمال وارده متابعةً متروكيتيدر. بيت مذكورك شطر ثانيسى بين العرب عيناً ضرب مثل اولمش اولديغندن امثال وضعندن تغيير اولنه‌ميه‌جغى جهتله مبتدانك بوراده ذكرى اصلا جائز دكلدر. مثل مذكور ايكى شى مياننده اولان مطلق قرب ومماثلت حقنده ضرب

[*] وفى نوابغ الكلم: (شقشقة هدرت لعجلان، شنشنة عرفها من صبان). عجلان ابن صباندر.

اولنور امثالدن اولمغله حضرت عمر رضی الله عنه ابن عباس رضی الله عنهما
حضرتلریله اولان برمشاورەلرندە رأی ابن عباسی استصواب بیورملریله
مشارالیهی قوم قریش آرەسندە اصابت رأی ایله نامدار بولنان پدرلری
حضرت عباس بن عبد المطلبه تشبیه قصدیله (شنشنة أعرفها من أخزم) دیمشلردر.
حریرینك قرق دردنجی مقامەسندە «فقال أشهدأنها شنشنة أخزمية
وأريحية حاتمية» الخ دیدیکی یرك کندی شرحندە و مجمع الامثالدە (من یلق
آساد الرجال یکلم) ضرب مثلنك ذکرندە مبین اولدیغی اوزرە ابن عقیل
عُلَّفة المُرّی دخی کندی اوغللری الندە مجروح دوشدیکی هنکامدە مثل
مذکوری تضمین ایدرك شویلە دیمشدر:

إِنَّ بَنِيَّ رَمَّلُونِي بِالدَّمِ • مَنْ يَلْقَ آسَادَ الرِّجَالِ يُكْلَمِ
وَمَنْ يَكُنْ دَرْءٌ بِهِ يُقَوَّمِ • شِنْشِنَةٌ أَعْرِفُهَا مِنْ أَخْزَمِ

(من یلق أبطال الرجال یکلم) دخی مرویدر (درء) دالك فتحیلە اعوجاج
معناسنەدرکە اکریلکدر (ومن یکن ذا اود یقوّم) دخی روایتدر فتحتین ایلە
اود دخی اومعنایەدر (یقوّم) طوغرلتق دیمك اولان تقویمدن مضارع مجهولدر.
قاموسدە بو بیتلر جملهٔ ابواخزمك اولمق اوزرە ذکر ایدلدیکی جهتلە سهو
اولنمشدر.

شارح فاضل دخی بومقامدە (رمية من غير رام) مثلندە سهو ایتمشدرکە
مثل مذکور مجمع الامثالدە (ربّ رمية من غير رام) لفظندە (ربّ) کلمەسیلە
مصدّر واقع اولدیغی حالدە بورادە انی مسند الیهك محذوفاً ورودینە مثال
طوتمشدر. بومثلك معناسی «ربّ رمية مصيبة من رام مخطئ» یعنی بعض
رمی واردرکە رامئ مخطئدن صادر اولدیغی حالدە هدفە اصابت ایدیجیدر
دیمکدر. یوقسە هیچ رامیسی اولمیان رمیة بعضاً مصیب اولور دیمك دکلدر.
چونکە بواصلا اولورشی دکلدر. صرّح به فی المجمع. ویناسب هنا قول القائل:

وليس رزق الفتى من حسن حيلته • لكن حظوظ وأرزاق باقسام
كالصيد يحرمه الرامي المجيد وقد • يرمى فيرزقه من ليس بالرامي

أی من ليس رامياً ماهراً.

(قال)

٦٠ بِاللهِ يَا ظَبَيَاتِ الْقَاعِ قُلْنَ لَنَا • لَيْلَايَ مِنْكُنَّ أَمْ لَيْلَى مِنَ الْبَشَرِ

بو بیت بحر بسیطدندر مجنون عامرینك یاخود بشقە برینکدر. مصنف
بونی تجاهل العارفدە ایراد ایتمشدر. بومقامدە ذکر ایدن شارحدرکە مختصردە
مسند الیهی ابهام استلذاذ ایچون علم اولەرق ایرادە مثال کتورمشدر. محلّ
استشهاد (ام ليلى) قولیدرکە مرجعك تقدمنە مبنی (ام هی) دیمك وزندن
قطع نظر قابل ایدی. (بالله) قولی قسم استعطافیدرکە «اسألكن الله مستحلفاً»
یعنی سزە آند ویرەرك سؤال ایدرم دیمکدر. قسم برجملهٔ انشائیەدرکە انکلە
بشقە برجملە تأکید اولنور. اکر او جملەدە انشائیە ایسە اکا «قسم استعطافی»
تعبیر اولنور: بالله هل قام زید کبی کە اسألك بالله مستحلفاً دیمکدر. حروف قسم
ایچندە باء «اقسم بالله لتفعلن» کبی فعلیلە برابر ذکر اولنمق و «بك لا فعلن»
کبی ضمیرە داخل اولمق وبرمنوال مذکور قسم استعطافیدە استعمال اولنمق
ایلە ممتازدر کما فی المغنی. شوبیت دخی قسم استعطافی‌یی حاویدر:

بربك هل ضممت اليك ليلى • قبيل الصبح أو قبلت فاها

زیرا استفهاملی جملەلر انشائیەدر. (ظبيات) سجدات وزننده سجده وزننده
اولان ظبیەنك جمیدرکە دیشی آهولر معناسنە اولەرق مابعدینە مضافدر. فَعْلة
وزنندە ساکن العین اولان مفردلر اجوف اولمدقچە عند الجمع مفتوح الوسط
اولور. منادای مضاف بورادە جمع مؤنث سالم اولدیغی ایچون کسرە ایلە
منصوبدر (القاع) المستوى من الارض معناسنەدرکە دوز یر دیمکدر. کسر ومد
ایلە القيعة دخی اولەدر. قرآن کریمدە ایکیسیدە وارد اولمشدر. جمعی اقواع
واَقْوُع وقیعاندر کما فی المصباح. (قلن) صیغهٔ امردر وجمع مؤنثدر جملەسی
جواب قسمدر (ليلاى) ترکیبندە اسم معشوقەنك یاء متکلمە اضافەسی اختصاص
وافتخاری مشعردر.

مفهوم بیت: «ای آهوان زمین هموار! الله ایچون اولسون بکا سویلەیك
کە بنم لیلام سزك جنسکزدنمیدر؟ یوقسە جنس بشردنمیدر؟» دیمکدر.
معشوقەنك کمال جاذبەسنە مبنی جنس بشردن اولوب اولمدیغنی تعیننده
عاشق اظهار وله وحیرت ایتمشدر.

(قال)

٦١ أَعُبَّادَ الْمَسِيحِ يَخَافُ صَحْبِي • وَنَحْنُ عَبِيدُ مَنْ خَلَقَ الْمَسِيحَا

بو بيت بحر وافردن ومطول شواهدندندر. قائلى ابو العَلاءِ المَعَرّىدر. ديوانى (سِقطُ الزَّند) يعنى چاقماق شرارەسى ناميله معروف اولديغيچون شارح بوكا «بيت السقط» ديمشدر. شاعرك اسمى احمد اولوب منسوب اولديغى (معرّة) سوريه ولايتنده نعمان بن بشير الصحابى‌يه اضافتله معروف اولان (معرّة النعمان) شهرى اولمغله اهل صليبك شام سواحلنه اولان تسلطى صرەده شريف ابو ابراهيم موسى بن اسحاق برقصيده سويله‌مش ايديكه مطلعى شويله ايدى :

بعادك اسهر الجفن القريحا • ودارك لاتنى الآ نزوحا

معرّى اكا قارشولق اولەرق او وزنده و اوقافيەده برقصيده نظم ايتمشدركه ما نحن فيه اولان بيت اشته اوقصيده ابياتندندر. ماقبلى شويله‌در :

بارض للحمامة أن تغنى • بها ولن تأسف أن ينوحا

(أ) همزۀ استفهاميەدر (يخاف) فعلنه مسلط اولديغندن (أيخاف) ديمكدر (عباد المسيح) تركيبى فعل مذكورك مفعوليدر (عباد) ضم عين وتشديد باء ايله عابدك جمعيدر مضاف اليه اولان (المسيح) مبارك معناسنه اولان مشيح سريانى معربيدركه مراد حضرت عيسادر صلوات الله على نبينا وعليه. (يخاف) فعلنك فاعلى پيشندەكى (صحبى)دركه تقديراً مرفوعدر (صحب) يار وفادار معناسنه اولان صاحبك جمعيدر راكب ايله ركب‌ده بويله‌در. عباد المسيحدن مراد نصارادر چونكه انلر عبدۀ عيسادر استفهام انكار ايچوندر «اصحابى لا يخافون النصارى» ديمكدر (ونحن عبيد) الخ جمله‌سى حاليه‌در (عبيد) عبد لفظنك جموعندندر مضاف اليه اولان (من) خالق تعالىدن عبارتدر (خلق) جمله‌سى صله‌در (المسيحا) خلق فعلنك مفعوليدر الف اطلاق ايچوندر.

بوراده مضاف اليهك اسم موصول اولەرق ورودى غرض مسوق لهى مزيد تقرير ايچوندر چونكه مفهوم بيت «بز حضرت مسيحك دخى خالقى اولان ذات اجلّ واعلانك قوللرى بولنديغمز حالده بنم اصحاب وياراىم عبدۀ مسيح اولان نصارى طائفه‌سندنمى قورقارلر» ديمك اولوب كلامك مسوق لهى

بولنان «انلردن نيه قورقيلدر» مفادينى زيادەسيله تقرير و افادەيه بو اسلوب ادادر. «ونحن عبيد الله» ديلمش اولسه وزن وقافيه تقويت ايدلمش اولەجغى كبى مآلده اولان متانت مذكوره دخى فائت اولور.

اشته بيتدن بوراده مقصود بودر. شارحك تصريحى اوزره بوندەكى استشهاد مسند اليه اوزرينه دكل، موصولك غرض مسوق لهى مزيد تقريره اولان خدمتى اوزرينەدر.

عباد ايله عبيد ارەسنده جناس اشتقاق واردر.

من حيث المفهوم فرزدقك شو بيتى دخى بوقوّەدەدر:

وكيف أخاف الناس والله قابض • على الناس والسَّبعَيْنِ فى راحة اليد

بوراده مثنى واقع اولان (سبعين) ايله مراد سبع سماوات وسبع ارضيندر.

معرّينك وفاتى هجرت سنيەنك درتيوز قرق طقوز سنەسى شهر ربيع الاوّلنده مَعَرَّەدە وقوع بولمشدر. ترجمه‌سنه دائر دها تفصيلات اولەجقدر. مرثيەسنده سويلنان :

ان كنت لم ترق الدماء زهادةً • فلقد أرقت اليوم من جفنى دما

بيتنك مضمونى مذهب معرّى حقنده كلەجك افاداتدن مستبان اولور.

(قال)

٦٢ وَلَقَدْ نَهَزْتُ مَعَ الْغُوَاةِ بِدَلْوِهِمْ • وَأَسَمْتُ سَرْحَ اللَّحْظِ حَيْثُ أَسَامُوا

٦٣ وَبَلَغْتُ مَا بَلَغَ امْرُؤٌ بِشَبَابِهِ • فَإِذَا عُصَارَةُ كُلِّ ذَاكَ أَثَامُ

بو بيتلر بحر كاملدن ومطوّلده مذكور شواهددندر. قائلى ابو نواسدركه (حسن بن هانئ) اسمنده برشاعر شهير اولديغى ذكر اولنمشدر. (ولقد) «والله لقد» يرندەدركه لام جواب قسمدر (نهزت) كلمه‌سى حكايه لفظى اوزره واقع اولمشدر قوغەيى طولمق ايچون صويك ايچنده تحريك ايتمك معناسنه مصدر اولان نهزدن فعل ماضى متكلمدر (بداوهم) دەكى با اكا متعلق اولوب (دلو) قوغه معناسنەدر مضاف اليه اولان ضمير جمع غواته راجعدر (غواة) قضاة وزننده عاصى وضالّ معناسنه اولان غاوينك جمعيدر مصدرى غىّ وغوايتدر كه ضلال ديمكدر (مع) كلمه‌سى ينه فعل مذكورك ظرفيدر (اسمت) فعلى نهزت

اوزرینه معطوف اولوب افعال بابندن ماضی متکلمدر مصدری اولان الاسامة طوار اوتلاتمق معناسنه‌در. یقال: سامت الماشیة أی رعت وأسامها الراعی. قال تعالی: فیه تسیمون. بوراده کوز کزدرمکدن مجازدر (سرح اللحظ) ترکیبی مشبه بهك مشبهه اضافتی قبیلندن اوله‌رق فعل مذکورك مفعولیدر (سرح) مال سائم یعنی مرعاده اوتلایان مواشی معناسنه اسم جمعدر (اللحظ) نظر سریع معناسنه‌در. بدلنده (اللهو) دخی روایتدر. (حیث) کلمه‌سی اسمت فعلنك ظرفی ومابعدینه مضافدر مضاف الیه اولان (اساموا) جمله‌سی مذکور اسامه‌دن ماضی جمعدر (بلغت) فعلی وصلت معناسنه ماضی متکلم اوله‌رق اسمت یاخود نهزت فعلنه معطوفدر (ما) مفعولدر الذی معناسنه اسم موصول اولوب (بلغ) جمله‌سی صله‌در. ضمیر منصوب محذوفدرکه «بلغه» دیمکدر (امرؤ) فاعلدر.

مفعولك بوراده اسم موصول اوله‌رق ورودی تفخیم ایچوندر. محل استشهاد اشته بوراسیدر. بونده استشهاد مسند الیهك غیریده‌در تنکیم مطولده مصرحدر. معنانك انفهامنده بیت اولك دخلی اولمغله شارح انی‌ده ذکر ایتمشدر.

(بشبابه) ضمیری امرء‌ه راجع اولوب اولنده‌کی (باء) یا ظرفیه ویاخود سببیه‌در (اذا) مفاجاه ایچوندر (عصارة) ضم عین ایله صیقنتی معناسنه‌درکه آبدار بر شیئی صیقمقله حاصل اولان صودر بوراده خلاصه وانجام معناسی مراددر ومابعدینه مضافدر (اثام) اثام وزننده اثم و عقوبت معنالرینه‌در معنای اوله کوره اثام ثوابدن مبطیء ومعوق بولنان افعالك اسمیدر ومعنای ثانی‌یه کوره شیئی سببنك اسمیله تسمیه نوعندندر مفاجاه ایچون اولان (اذا) جملهٔ اسمیه اولنده بولنه کلدیکندن (عصارة کلّ ذاك) ترکیبی مبتدا و (اثام) خبردر.

مفهوم بیتین: «استیفای شهوات خصوصنه منهمك اولان ضلالپیشکانه والله بن‌ده بر وقت موافقت ایدوب انلر قنغی چراکاهه اسامهٔ بهیمهٔ انظار ایتدیلر ایسه بن دخی اورایه عطف نظر اعتبار ایتدم وحین شبابنده (یاخود) حال شباب سببیله انسانك وارەبیله‌جکی حظوظاته تمامیله واصل ونائل اولدم؛ برده باقدم که انلرك کافه‌سنك انجامی وزر ووبالدن عبارت وموجب عقوبت ایمش» دیمکدر.

نظمك مؤداسی اقرار ذنوب و ایتدیکنه ندامت اولمغله بلکه مقرون

تصدیق اوله‌ماز احتماله مبنی قسم ایله مؤکد واقع اولمشدر [*].

بیت اولك هر ایکی مصراعی برر استعارهٔ تمثیلیه در. مصراع اولده شاعره کندینك لذات وحظوظه انهماکیله غوات واشراره مصاحبت ومرافقتی حالنی قویودن صو آلمغه طوپلانمش اولان برجماعتك ایچنه صوقلان وقوغه‌سنی انلرله برابر طولدیران برکیسه‌نك حالنه تشبیه ایتمشدر. مصراع ثانیده دخی کندینك اوحالنی بر طاقم راعیلرله برابر بولنوب مواشیسنی انلرك اوتلاتدیغی یرلرده اوتلادان راعینك احوالنه تشبیه ایتمشدر. وبو تشبیه وافاده‌ده کندیسی بالذات اشرار واهل ضلالدن اولمیوب انجق قرناء سوءه مقارنتله او قبائحی مرتکب اولمش اولدیغنی ایما واردر.

(بلغ) فعلنی ظرف یعنی (بشبابه) ایله تقیید مفهوم بلوغی تحقیق وتقویه ایچوندر چونکه اوان شباب حصول امانیء شهویه ایچون مدار اعظمدر. ادات مفاجاتك ایرادی مسلك متخذنده اولان خطاسنك دفعةً ظاهر اولدیغنی اشعار ایچوندر. برده خطاسی آشکار اولدیغی حالده کندندن غافل اولمسی سببیله اوخطالرده بولنوب ایچنده بولندیغی حالی برکره ملاحظه ایتمك ایله انتباهه کلمش اولدیغنی افاده ائلشدر. ایشته بونکته‌یه مبنی جمل سابقه‌یی مجرد یکدیکره ربط ایچون واو ایله عطف ایتدیکی حالده بو جمله‌یی تعقیبه دلالت ایدن فا ایله ماقبلنه وصل ایتمشدر. (عصارة) لفظی ذکر اولنان معنایه کوره استعاره بالکنایه اوله‌رق واقع اولمشدرکه لذتی مطلوب اولان امر شهوانی حظ نفسه منبع اولمق جامعیله اوزوم کبی عصیری مطلوب اولان بر شیئه تشبیه اولنمشدر. لفظ مذکورده لذات مذکوره‌نك کلیاً ذهاب وفناسیله برابر نتائج فاسده‌سنك بقاسنه‌ده اشارت واردر چونکه عصاره‌سی اثم اولورسه لذات فانیه پوصه حکمنده قالور. ابن وردینك شو بیتی‌ده:

انّ احلی عیشة قضیتها ٭ ذهبت لذّاتها والاثم حلّ

مآلاً بوکا موافقدر. بو بیتك بولندیغی قصیده ترجمهٔ عاجزانه‌مله مطبوعدر.

وقال ابو نواس محسناً ظنه بربه:

فکثر ما آستطعت من الخطایا ٭ فانك بالغ ربّاً غفورا

[*] جونکه ابونواس کشاده طبع ولاابالی مشرب برکیمسه ایدی. تجاوز الله عنه.

ستبصر ان وردت عليه عفواً • وتلق سيداً ملكاً كبيرا
تعضّ ندامةً كفيك مما • تركت مخافة النار السرورا

وقد تقدّمت ترجمته. وذكرنا طرفاً من أخباره فى كتاب مشاهير النساء.

(قال)

٦٤ إِنَّ الَّذِينَ تُرَوْنَهُمْ إِخْوانَكُمْ • يَشْفِى غَلِيلَ صُدُورِهِمْ أَنْ تُصْرَعُوا

بو بيت بحر كاملدن ومتن تلخيص شواهدندندر قائلى (عَبْدَة بن الطبيب) نام شاعر مُخَضْرَمىّدر بدوى اموردە حذاقتى جهتيلە (طبيب) تلقيب اولنمشدر اسمى يزيد بن عمرودر (ترون) كلمەسى اراءەدن مضارع جمع مخاطب مجهولدر «الذين أروكم انفسهم اخواناً» سبكندە اولوب صيغۀ مجهولە افراغ اولنەرق مفعول اوّلى نائب فاعل اولمغلە ظنّ فعلى حكمندە قالوب ضمير جمع بارز مفعول اوّل واخوانكم مفعول ثانى اولمشدر (اخوان) اصدقاء معناسندە متعارفدر (يشفى) باب ثانيدن مضارع غائبدر (غليل صدورهم) تركيبى حقد صدورهم معناسنە اولەرق مفعولدر (غليل) غين معجمە ايلە حقد وكين وحرارت عطش معنالرينەدر مضاف اليە اولان (صدور) قلوب معناسنەدر ضمير مجرور اسم موصول ايلە مذكور اولان اعدا وبدخواهانە راجعدر (أن تصرعوا) جملەسى أن مصدريە ايلە تأويل مفردده اولەرق يشفى فعلنە فاعلدر فعل مذكور فاعليلە برابر جملەسى ابتداء بيتدە واقع اولان (انّ) نك خبريدر (تصرعوا) فعلى مضارع جمع مخاطب منصوبدر علامت نصب اولەرق نونى ساقطدر صرعك اصل معناسى بر آدمى يوزى اوزرينە يرە اورمقدر بونلردن مجازاً يا بالذات هلاك وياخود كرفتار مصائب وعوارض اولەرق مصاب اولمق معناسى مراد اولوب فعل متعدى اولمغلە صيغە مجهولدر. بوندە شاهد مخاطبك خطاسنە تنبيه اولمق اوزرە مسند اليهك اسم موصول اولەرق ايراد ايدلمش اولمسى يعنى ان الذين الخ دينلمسيدر.

مفهوم بيت: «سزك اخوان وياران ظن ايتديككز كيمسەلر سزك يرە ييقلمكز يعنى هلاككز وياخود دوچار مصائب اولمكز انلرك كين وغيظلرينە شفا ويرر» كە انلر يار دكل، اغيار ودوست دكل، دشمندرلر ديمكدر.

شاعر بو بيتى اوغللرينە معرض نصحدە اولەرق نظم ايتديكى بر قصيدە ايچندە سويلمشدر قصيدەنك بعض ابياتى شونلردر:

اوصيكم بتُقى الالە فانە • يعطى الرغائب من يشاء ويمنع
وببرّ والدكم وطاعة امرە • انّ الابرّ من البنين الاطوع
انّ الكبير اذا عصاه اهلە • ضاقت يداه بامرە ما يصنع
ودعوا الضغائن لاتكن من شأنكم • انّ الضغائن للقرابة توضع

معاهددە مذكور اولديغى اوزرە ملوك امويەدن عبد الملك بن مروان بركون ندماسنە سؤال ايدوب منديللرك قنغيسى دها شرفليدر ديدكدە كيميسى مصرك منديللرى يمورطە زارى كبى غايت بياض اولور وكيميسى دخى يمن منديللرى بهار چيچكى كبى ظريف اولور ديو منديل صايمغە قالقشدقلرى صردەدە عبدالملك «يوق يوق؛ اخى بنى سعد اولان عبدة بن الطبيبك شوقولندە بيان ايتديكى منديللر هپسندن شرفليدر» ديوب (عبدە) نك ابيات آتيەسنى ايراد ايتمشدر:

لما نزلنا ضربنا ظلّ اخبيةٍ • وفار للقوم باللحم المراجيل
ورد واشقر مايؤنيه طابخه • ماغير الغلى منه فهو مأكول
ثمت قمنا الى جرد مسوّمةٍ • اعرافهنّ لايدينا مناديل

شاعر مومااليه بو ابياتى مآلندە قوندقلرى يردە چادرلر قوروب ويمكلر پيشوردوب ييدكلرينى وبعدە قالقوب اعلى آتلرە بينەرك انلرك يلەلرينى اللرينە منديل ايدندكلرينى بيان ايلە تفاخر ايتمشدر. قزغان معناسنە اولان مرجلك جمعندە ضرورةً ياء زيادە اولنمشدر. بو قصە ابن الاعرابيدن منقول اولوب اَصْمَعِى دخى عبدەنك شو بيتى:

وما كان قيس هلكه هلك واحد • ولكنه بنيان قوم تهدّما

مرثيە ابياتنك اك كزيدەسى اولمق اوزرە تلقى ايتمشدر.

(عبدە) نك شاعر مجيد اولديغنە شبهە يوقدر فقط ذكر اولنان منديل مضموننده امرئ القيس شو بيتيلە انى سابقدر:

نمش باعراف الجياد اكفنا • اذا نحن قمنا عن شواءٍ مضهب

(مشّ) شين معجمه ايله ال سيلمك معناسنه‌در. ال سيلنه‌جك شيئه (مَشُوش) تعبير اولنور. سين مهمله ايله (مسّ) اوقيانلر غلط ايتمشلردر.

(قال)

٦٥ اِنَّ الَّذِى سَمَكَ السَّمٰاءَ بَنٰى لَنٰا • بَيْتاً دَعٰائِمُهُ اَعَزُّ وَاَطْوَلُ

بو بيت بحر كاملدن ومتن تلخيص شواهدندندر. قائلى فرزدقدركه شاعر مشهوردر. انك بو بيتى فخره دائر يوز بيتدن زياده اولان برقصيده‌سى ابياتندندر. (انّ) حروف مشبهه بالفعلدن اولوب اسمى اولان موصول جناب حقدن كنايه‌در. (سمك) باب اوّلدن فعل ماضيدر رفع معناسنه‌در. مصدرى اولان «السمك» بعد صاعد معناسنه اسمدركه عمقك ضديدر. مناره كبى اشيالرك ارتفاعنه «سمك» وقويى كبى يرلرك انحطاطنه «عمق» تعبير اولنور. سماوات حقنده «رفع سمكها» تعبيرى سماويدر. فعل مذكور مع فاعله اسم موصوله صله اولوب (السماء) انك مفعول منصوبيدر. (بنى) باب ثانيدن ماضئ غائب اولوب مع فاعله جمله‌سى (انّ)يه خبردر. (لنا)ده ضمير متكلم جمع شاعرك عشيرتندن عبارتدر. (بيتاً) بنى فعلنك مفعوليدر مراد بيت شرف وعزتدر (دعائمه اعزّ) جمله‌سى بيته صفتدر (دعائم) عماد يعنى خانه ديركى معناسنه اولان دعامه‌نك جمعيدر. دعامة زعامه وزننده فى الاصل مائل اولان ديواره يقلماق ايچون اوريلان پايه‌دردر • فعلى باب ثالثدن مستعملدر. مجازاً برقومك سيدينه «عماد القوم» ديلديكى كبى «دعامة القوم» دخى دينور نتكيم علم صرفده برنجى وايكنجى و درديجى بابلره اصول وروٴسا معناسنه اوله‌رق (دعائم الابواب) دينلشدر. (اعزّ) و (اطول) كلمه‌لرى يا تفضيل ايچوندركه مفضل‌عليهى محذوف اوله‌رق «من دعائم كلّ بيت» ديمكدر وياخود اسم تفضيل دكل، عزيزة وطويلة معناسنه زيادهٔ مطلقه‌يى مفيددر. اسم تفضيللرك موصوفلرينه مطابقتى معرّف باللام اوله‌رق استعمال اولندقلرنده اولوب صور استعمال شو آيات جليله‌دن مستثناندر: ولتجدنهم احرص الناس• وهنّ اطهرلكم. وانتم الاعلون.

اضافت صورتنده «اكابر مجرميها» دخى وارد اولمشدر. منتخبى اوقو.

مفهوم بيت: سماواتى بالايه طوغرى عالى قيلان ذات اعلى بزم ايچـون

بر بيت علا بنا ايتمشدركه دعائم واركانى بتون متين و بالادر (ياخود) هر بيتك دعائمندن اعلى واقوادر ديمكدر.

فرزدق بونكله جريره قارشو كنديسنك علوّ خاندانى وعظم قوم وعشيرتى ايله افتخار ايتمك استمشدر. شارحك «أرادبه الكعبة» ديمسى عبثدر. بو برمدعادركه مضمونى قصيده‌نك مطالعه‌سيله متحقق اولور. فرزدق‌انك مابعدنده شويله‌ديمشدر:

بَيْتاً زُرٰارَةُ مُحْتَبٍ بِفِنٰائِهِ • وَمُجٰاشِعٌ وَاَبُو الْفَوٰارِسِ نَهْشَلُ

بيت مذكور بعينه لبيد بن ربيعة العامرى حضرتلرينك قصيدهٔ معلقه‌سنده اولان :

فبنى لنـا بيتاً رفيعاً سمكه • فسما اليه كهلها وغلامهـا

قولى وابو الكدراء العجلينك :

بنى البناة لنا مجـداً ومَكْرُمَةً • لاكالبناء من الآجرّ والطين

نظمى قبيلـندندر. شرفى بالجمله مسلمينه عامّ وشـامل اولان بيت شريف ايله اختصاصده فرزدق حقنده شارح فاضل عجبا نه معنى ملاحظه ايتمشلردر [*].

بيت مذكورده شاهد مسـنداليهك اسم موصول اوله‌رق معرّفيتى وجه بناء خبرى ايما اولمقله برابر شان خبره تعظيمى اشرابه وسيله اولديغيدر چونكه شاعر (انّ الذى سمـك السماء) ديمكله خبرك بنا ورفعت جنسـندن اولديغنى ايما ايتمش اولديغى كبى سماواتى بنا ايدنك بناسى اولديغنى بيـان ايله دخى بناء بيتنه تعظيمى اشراب ائلشدر زيرا ارفع واعظم بنا اولان سمايى بنا ايدنك فعلى اولديغنى سويلشدر واشته بوصورتله خبرك نوعنه ايما خبرك شانتى تعظيمه وسيله اولمشدر.

صاحب مفصل بيت مذكورى افعل تفضيلدن (من)ك حذفنه مثال اوله‌رق ايراد ايتمشدر.

(قال)

٦٦ اِنَّ الَّتِى ضَرَبَتْ بَيْتاً مُهٰاجِرَةً • بِكُوفَةَ الْجُنْدِ غٰالَتْ وُدَّهٰا غُولُ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل ومختصر شواهدندندر. قائلى سابق الذكر

---

[*] عقيله بنت الضحاكك «جرير انك اويتنى شوقوليله :
أخزى الذى سمك السماء مجاشعاً • واحل بيتك بالحضيض الاسفل
باشنه ييقمشدر» ديديكنى مشاهير نساده ابستراسه‌ك اوقو.

عبدة بن الطيبدر. اسم موصول مؤنث اولان (التى) موصوف تقديريله انّ‌یه اسمدرکه «انّ الحيبة التى» ديمکدر. (ضربت) جملەسی صلەدر. (بيتاً) مفعولدر. «ضرب بيت» خانه یاپمق وخيمه قورمق معنالرینه اولەرق اقامتدن کنایەدر. (مهاجرةً) مفاعله بابندن اسم فاعل مؤنث صيغەسیله ضربت فعلنك فاعلندن حالدر «مهاجرة منا» تقديرندەدرکه بزی ترك ايدرك ديمکدر. (بکوفة الجند) فعل مذکورك ظرفيدر. (باء) فی معناسنەدر. (کوفة الجند) ترکيب اضافى ايله کوفه شهريدر. بر وقت اوراسی مُعَسْكَرْ يعنى اردوگاه اولمق ملابسەسیله عسکر معناسنه اولان جنده مضاف ايدلمشدر. (غالت) فعلی أهلکت معناسنه ماضی اجوف مؤنث اولوب فاعلی مهلکات معناسنه اولان (غول)درکه مؤنث سماعيدر جملەسی انّ‌نك خبريدر (ودّها) مفعولدر (ودّ) مودّت ومحبت ديمکدر. ضميرمجرور موصول ايله مکنيه اولان حيبەيه راجعدر عربيده (غول) کلمەسی لسانمزدەکی اوماجی و قره قونجولوز تعبيرانی کبی مهلکات متخيلەیه اسم اولمشدر واندن فعل دخی متصرّفدر. هر امر مهلکەده غول تعبير اولنور. فی‌الاصل جنّ وشياطيندن برجنس خبيث اولمق اوزره زعم اولنور ايدی. نتکيم ان شاء الله تعالى تشبيه بحثده امرئ القيسك «کانياب اغوال» بيتك شرحنده دها بعض تفصيلات ويريلور.

مفهوم بيت: «بزی ترك ايله کوفەده اقامت ايدن نازنينك بزه اولان مودّتی‌ده اوماجيلر محو ايتمشلر» ديمکدر.

بونده شاهد مسند اليهك موصوليتيله وجه بناء خبری ايما خبرك تحقيقنه وسيله اولمش اولمسيدر چونکه کوفەیه مهاجرتله اوراده اقامت وتأسيس بيت ايتمك برو طرفدن زوال محبت و انقطاع مودّتی اشعار ايدر.

(قال)

٦٧ هٰذَا أَبُو الصَّقْرِ فَرْداً فِى مَحَاسِنِهِ • مِنْ نَسْلِ شَيْبَانَ بَيْنَ الضَّالِ وَالسَّلَمِ

بو بيت بحر بسيطدن وابن رومينك أشعارندندر. مصراع اوّلی تلخيصده ومصراع ثانيسی هم مطوّلده وهم مختصرده مذکوردر. مصنف بونی مسند اليهك اسم اشارت ايله تعريفی اکمل تميز ايچون اولديغنه مثال کتورمشدر.

(هذا ابو الصقر) جملەسی مبتدا ايله خبر اولوب (ابو الصقر) ممدوحك کنيەسيدر. (صقر) آتمجه قوشی ديمك اولديغی کبی عربيده اعلام رجالدن دخی اولور. (فرداً) منفرداً معناسنه اولەرق يا حاليت اوزره منصوبدرکه انده عامل «وهذا بعلى شيخاً» آيتنده اولديغی کبی معنای اشارتدر. ياخود ممدوحيت اوزره منصوبدرکه وجوباً محذوف اولان امدح فعل مقدّرينك مفعوليدر. (فی محاسنه) فردك ظرفيدر. کمافی قول البُوصيرِيِّ:

کأنه وهو فرد فی جلالته • فی عسکر حين تلقاه وفی حشم

محاسن لفظی حسنك جمع غير قياسيسيدر. اندن ممدوحك حسن ذاتی ومکارم صفاتی مراددر. (من نسل شيبان) مبتدانك خبر ثانيسيدر. اکر (ابو الصقر) اسم اشارتدن بدل قلنورسه بوراسی خبر اوّل اولور. بونك مبتدأ محذوفه خبر اولمسی‌ده جائزدر. (فرداً) قولنه متعلق اولمسی‌ده جائز اوله بيلور ايسەده مدحده مطلوب اولان مبالغەيه مناسب دکلدر. چونکه ممدوحك محاسن و مکارم ايله يالکز بنی شيباندن دکل کافهٔ اناس موجودەدن انفراد و امتيازنی افاده مقصوددر. (نسل) ولد وذرّيت معناسنه اولوب (شيبان) دخی ممدوحك قبيلەسيدر. فی الاصل قبيلەنك پدری اسميدر. (بين الضال والسلم) شيباندن حالدر «حال کونهم مقيمين بين الضال و السلم» سبکندەدر. (ضال) ايله (سلم) بيانی آغاجلردن بر نوعك اسميدر. قبيلهٔ ممدوحك ذکر اولنان آغاجلر ميانده مقيم بولنمارله اولان ممدوحيتلری عادت عربه مبنيدرکه انلر باديه نشين اولمقله مفتخردرلر. حضرده يعنی شهر يرلرده اقامتی محکوميتی موجب اولمق زعميله انلر ذلّ عد ايدرلر. شارح فاضلك «لانّ فقد العزّ فی الحضر» ديمسی اشته بو اولەجقدر. قول مذکور معرّينك شو بيته تلميحدر:

الْمُوقِدُونَ بِنَجْدٍ نَارَ بَادِيَةٍ • لَا يَحْضُرُونَ وَفَقْدُ الْعِزِّ فِى الْحَضَرِ

مانحن فيه اولان بيتك مفهومی «بو ذات محاسنده فرد ويكتا اولان ابو الصقردرکه ضال ايله سلم ارەسنده آرامساز عزّ ومناعت اولان شيبان سلالەسندندر» ديمکدر.

شاعر بو بيتده ممدوحی کمال تميز ومزيد تعيين ايچون «هذا ابو الصقر» ديوب مثلا «هو ابو الصقر» ديمامشدر. اشته محلّ استشهاد بوراسيدر.

شاعر آخرك شو قوليله :

اولئك قوم ان بنوا أحسنوا البنى • وان عاهدوا أوْفَوْا وان عقدوا شدّوا

حاتم طائينك مادحى بولنان شاعرك شو شعرى :

واذا تأمل شخص ضيف مقبل • متسربل سربال ليل اغبر

أوما الى الكوماء هذا طارق • نحرتنى الاعداء ان لم تنحرى

دخى بوقبيلدندر (كَوْماء) اوركوجى بيوك اولان ديشى دوه‌در. يعنى حاتم اويله بر جوانمرددركه كيجه‌نك قرانلغنده كلان وتوزه طپراغه بولانمش اولان بر مسافرك قارالتيسى ذهننده تخطر ايتسه عظيمة السنام اولان ناقه‌سنه خطاباً ديركه «بو كلان كيجه مسافريدر اكا اكراماً اكر سن بوغازلنماز ايسه‌ك دشمنلر بنى بوغازلسونلر». بوندن مقصود مسافرينه دوه ذبح ايدرك اكرام ايده‌جكنى كندى حياتيله تصميدر.

شاعر (ابن رومى) ابو الحسن علىّ بن العباس دركه بغدادده ايكيوز يكرمى بر سنه‌سى رجبنك اوچنجى چهارشنبه كونى طلوع فجردن صكره تولد ايتمش وايكيوز سكسان اوچ جمادى الاولاسنك يكرمى سكزنجى چهارشنبه كونى وفات ائلمشدر. معتضدك وزيرى قاسم بن عبيد الله، ابن رومينك لسان هجوندن حذر ايدر اولديغندن بيچاره‌يى تسميم ايتمكله تأثير سمى حس ايدرك مجلسندن قالقوب كيدر ايكن وزير «نره‌يه كيديورسين؟» ديو صورمش ايدى ابن رومى دخى كوندرديككز يره جوابنى ويردكده وزير «بزم پدره سلام سويله» ديمكله ابن رومى اكا جواب اوله‌رق بنم يولم جهنمه اوغراماز ديمشدر. كنديسنه مداوات ايدن طبيب ويرديكى علاجك يرنده ياكلشلق ايتديكنى اكلادقده ابن رومى شو نظمى سويلمشدر :

غَلِطَ الطبيب علىّ غلطة مُوردٍ • عجزت موارده عن الإصدار

والناس يَلحوْنَ الطبيب وانما • غَلَطُ الطبيب اصابة الاقدار

ابن رومى‌نك پك متطير اولديغى واصحاب ويارانى انكله اكلنمك ايچون جلب ودعوتنه اسمندن تطير ايده‌جكى بر كيسه بولوب كوندررك بيچاره اودن چيقمدقدن بشقه او كون هيچ بر ايشه باقمديغى وبر كون حسن اسمنده حسن الصوره بر اوشاق كوندرمش اولملريله ابن رومى اوشاغك اسمنى اغور عد

ايدرك چيقوب قپوسنك اوزرينه دكيجينك برى لام الف شكلنده ايكى قوللق كرمش والتسنه بر قاچ خرما چكرديكى دوكلش اولديغنى كوررك بو «لاتمر» يعنى كجمه ديمكه اشارتدر ديوب كيرو دونديكى كتاب التراجمده مذكوردر.

(ابو الصقر) سخىّ مشهور مَعْن بن زائدة الشيبانينك عمزاده‌سى اولوب واثق واوغلى منتصر زمانلرنده بعض ولاياته والى اولمش ومعتمد بن معتضد زماننه قدر يشامشدر ابن رومينك مدحية آيه‌سنه كلنجه قدر هيچ بر شاعرك ممدوحى اولميوب اندن صكره چوق كيمسه طرفندن ثنا وستايش اولنمشدر. قال:

قالوا ابو الصقر من شيبان قلت لهم • كلاّ لعمرى ولكن منه شيبان

وكم اب قد علا بابن ذرى شرف • كما علا برسول الله عدنان

(قال)

٦٨ أُولَئِكَ آبَائِي فَجِئْنِي بِمِثْلِهِمْ • إِذَا جَمَعَتْنَا يَا جَرِيرُ الْمَجَامِعُ

بوبيت بحر طويلدن ومتن تلخيص شواهدندندر. قائلى فرزدقدر. جريرايله اولان بر مفاخره‌ده سويلديكى قصيده ابياتندندر. (اولئك) ابيات متقدمه‌ده محاسن ومفاخرى كندران اولان ذواته اشارت اوله‌رق مبتدا اولوب (آبائى) خبردر. (فجئنى) ده‌كى (فاء) فصيحه‌در. (جئ) فعل امردر. فى الاصل قاصر ايسه‌ده بوراده باء ايله تعدى ايتديكندن كتور ديمكدر. (بمثلهم) فعل مذكوره متعلقدر «اذكرلى مثلهم من آبائك» ديمك مقصوددر. امر يا تعجيز وياخود تهكم ايچوندر. (اذا) ظرف زمان مستقبل اولوب مدخولنك تحقق مضمونه دالدر. (جمعتنا المجامع) جمله‌سنده (جمعت) فعلى تفعيل بابندن ماضئ غائبه‌در. بناسى تكثير ايچوندر (نا) مفعول و (المجامع) فاعلدر. مجامع مكان اجتماع ديمك اولان مجمعك جمعيدر. اسناده مجاز واردر. «اذا اجتمعنا فى محافل المفاخرة» ديمكدر. المجامع بدلنده (الجوامع) دخى مروى اولوب اوده جامعه‌نك جمعيدر. (جامعة) يا بادئ اجتماع اولان خطوب وياخود محل اجتماع اولان انديه ديمكدر. ارده‌كى (ياجرير) فعل ايله فاعل اره‌سنده معترضه‌در. فائدهٔ اعتراض مخاطبك غباوتنه اولان تعريضك تأكيديدركه ندا وصياح اولنمدقچه سن سوز اكلامازسين ديمك اوله‌جقدر. مسند اليهك (اولئك) ديو اسم اشارت وكاف خطاب ايله ايراد اولنمسنده‌ده نكته بودر نتكيم بيتك محلّ استشهادى اودر.

مفهوم بيت «ياجريرا اشته بوذاتلر بنم آباء واجدادمدر. محافل ومجامع بزی بر يره طوپلادقده يعنی سنكله همجلس مفاخره اولديغمزده. سن ده كندی آباء واجدادكدن انلر كبیلری بولده بيان ايله» ديمكدر.

(قال)

٦٩ وَلَقَدْ اَمُرُّ عَلَى اللَّئِيمِ يَسُبُّنِي

بو مصراع بحر كاملدن ومختصر ومطول شواهدندندر. اكثر كتب نحو ومعانيده وتفاسيرده مذكوردر. مولانا عينينك الفيه شواهدی شرحنده اولان افاده‌سنه كوره بونك قائلی بنی سلولدن بر كيمسه‌در. مصراع ثانيسی شويله‌در:
فمضيت ثُمَّتَ قلت ما يعنيني.

(ولقد) «والله لقد أمرّ» تقديرنده‌در. (فمضيت) قوليله اولان عطف قرينه‌سيله «مررت على لئيم يشتمني» معناسی مراد اولديغی حالده مضارع صيغه‌سيله (أمرّ) ديمسی قصد استمراره اشارتدركه لئيم شاتمك شتوم واقعه‌سنی اصغايی تركه دوام ايله برابر وفور صبر وتحملنی اشراب ايتديكی جهتله دها زياده فخری موجبدر. (يسبنی) جمله‌سی صفتدر محل استشهاد بوراسيدر. جملهٔ مذكوره‌نك حال اولماسی مؤدای مذكوری حال ايله تقييد ايتمامك نكته‌سنه مبنيدر (فمضيت) قولنده‌كی (فاء) عاطفه‌در. على الفور كذرانی مشعردر چونكه مهل وتمكنده وقوع خطر احتمالی واردر (ثمت) حروف عاطفه‌دن اولان (ثمّ) نك تاء زائده‌ليسيدر عطف جمله مخصوصدر. بونی فتح ثاء ايله تلفظ ايتمك غلطدر. نحودن اولان مقتضبك ادوات فصلنه باق. (قلت) جمله‌سنی (مضيت) جمله‌سنه عطف ايتمشدر (مايعنينی) جمله‌سی (قلت) نك مقول قوليدر. «اولئيم سبّ وشتميله بنی مراد ايتميور» ديمكدر ياخود اكا مقابله بالمثل ايله اوغراشمق نه‌مه كرك؟ ديمكدر. (لئيم) دنیّ النفس ومهين معناسنه اولوب اولنده‌كی حرف تعريف ايله لئيم معين معناسی مراد دكلدر چونكه مقصود اولان ملكهٔ حلمی افاده‌يه انك بر دلالتی اولماز. اوغرامق تعبيری قرينه‌سيله حرف تعريفدن ماهيت من حيث هی معناسی دخی مراد دكلدر. استغراق ايچون اولماسنده قرينهٔ مذكوره مانعه‌در. بناء عليه لام عهد ذهني‌يه محمولدركه ماهيت من حيث وجودها فی ضمن فردما ديمكدر.

بيت مذكور كشافده سورهٔ فاتحه‌ده وسورهٔ نساده وسورهٔ يس‌ده وسورهٔ جمعه‌ده ايراد اولنمشدر.

(قال)

٧٠ يَا اَهْلَ ذَا الْمَغْنَى وُقِيتُمْ شَرًّا

بحر رجزدن ومطول شواهدندندر. قائلی ابو عبدالله القاسم الحريريدركه صاحب مقاماتدر. بشنجی مقامه‌نك اولنده سويلديكی قصيده‌دندر. شطر ثانيسی شودر:

وَلَا لَقِيتُمْ مَا بَقِيتُمْ ضُرًّا

(اهل ذا المغنی) منادای منصوبدر. مضاف اليه اولان (ذا) اسم اشارتدر. اكا صفت اولان (مغنی) غين معجمه ايله منزل ومأوی معناسنه‌در. (وقيتم شرا) جملهٔ دعائيه‌در. (وقيتم) وقايه‌دن ماضئ مجهول وجمع مخاطبدر. جمله ظاهرده خبر ومعناده انشادر. شطر ثانيده‌كی (لا لقيتم) دخی اويله‌در. (شرا) مفعول ثانيدر مفعول اوّل نائب فاعلدر. (ما بقيتم) ده‌كی (ما) مصدريهٔ زمانيه‌در «مدة بقائكم» ديمكدر. كما مرّ فی قول الصلتان:

تموت مع المرء حاجاته • وتبقى له حاجة ما بقی

مفهوم نظم «أی شو مسكن خلقی! شرور واكداردن مصون اوله‌سكز ودنياده طوردقجه ضرره اوغراميه‌سكز» ديمكدر.

بونده محلّ استشهاد سياق نفيده اولميان نكره‌نك دخی بعضاً عمومی افاده ايتديكنه مثال اولمق اوزره (شرّاً) كلمه‌سيدركه لفظ مذكور مقام اثباتده نكره اولديغی حالده عمومی مفيد اولمشدر. چونكه مراد سزی حق تعالی هردرلو شردن وقايه ايتسون معناسيدر. بعضلر بونك ظاهرده هرنقدر اثبات ايسه‌ده معناده نفی اولديغنی وچونكه شطر ثانيده نفيك مصرّح اولمسی قرينه‌سيله بونده‌ده «لا أصابكم شرّ» معناسی مراد بولنديغنی ادعا ايتمشلر ايسه‌ده تكلف ايتمشلردر.

صاحب مقامات اولان (حريری) صاحب كشافك:

اقسم بالله وآياته • ومشعر الحجّ وميقاته
انّ الحريریّ حریّ بان • نكتب بالتبر مقاماته

دیدیکی ذاتدرکه شهرتی ذکرندن مغنیدر. درتیوز قرق التی سنه‌سنده طوغمش و بشیوز اون بش سنه‌سنده بصره‌ده وفات ایتمشدر. عبدالله وعبیدالله اسملرنده ایکی اوغل ترك ایتمشیدیکه بری نجم الملك و دیکری قاضی قضاة البصرة ضیاء الاسلام ایدی. بوراده مذکور اولان بیت، قصیده‌نك مطلعی اولوب مابعدی شویله‌در :

قد دفع اللیل الذی اکتفهرا
الی ذراکم شعثاً مغبرا

معاهدده مذکور اولدیغی اوزره قاضی جابر بن هبة الله حکایه ایتمشلردرکه بشیوز اون درت تاریخنده مقاماتی مؤلفی حریری‌یه اوقومقده ایدم. یا اهل ذا المغنی وقیتم شرا الخ قوله منتهی اولدیغمده (شَعِثاً مغبرا) قولنی «سَغِباً معترا» ظنیله اوقودم. حریری دوشنوب دیدیکه «سن بو تصحیفی پك بجا ایتدك سنك بوقولك دها مناسبدر چونکه شعث مغبر اولوبده محتاج بولنمامق اوله بیلورسه‌ده سغب معتر بهمه‌حال صاحب حاجتدر. اکر بو کونه‌قدر بکا اوقنان یدیوز نسخه‌یه کندی خطمله امضا ایتمامش اولیدم بوراسنی سنك تلفظك وجهله تصحیح ایدردم» دیمشدر اهـ حریرینك مقاماتندن بشقه درة الغواص فی غلطات الخواص و ملحة الاعراب کبی دها بعض تألیفاتی واردر. مقامات خارجنده اولان اشعاری جمله‌سندن بری بودر:

لاتخطون الی خطء ولاء خطا • من بعدما الشیب فی فَوْدَیْكَ قد وخطا
وأی عذر لمن شابت ذوائبه • اذا سعی فی میادین الصبا وخطا

(قال)

٧١ هَوَایَ مَعَ الرَّکْبِ الْیَمَانِینَ مُصْعِدُ • جَنِیبٌ وَجُثْمَانِی بِمَکَّةَ مُوثَقُ

بو بیت بحر طویلدندر مصراع اولی متن تلخیص شواهدندن اولوب مصراع ثانیسی مطول ومختصرده مذکوردر. قائلی دولت امویه وعباسیه شعراسندن اولان وبر قتل ماده‌سندن طولایی مکه‌ده محبوس ومؤخراً مقتول اولان جعفر بن عُلْبة الحارثیدر موماالیه جعفر محبوسیتی اثناده مکه‌ده یمنه کیده‌جك بر قافله اولوب کندینك محبوبه‌سی دخی انلرك ایچنده بولنغله قافلهٔ مذکوره‌نك یمنه عزیمتی اثناده بر قاچ بیت سویلمشدرکه انلرك برنجیسی بو ومابعدی شودر :

عجبت لمسراها وأنّی تخلصت • الیّ وباب السجن بالقفل مُغْلَقُ
ألمت فحیت ثمّ قامت فودّعت • فلما تولت کادت النفس تَزْهَقُ
فلا تحسبی أنی تخشعت بعدکم • لشیءٍ ولا أنی من الموت أَفْرَقُ
ولا أنّ قلبی یزدهیه وعیدهم • ولا أننی بالمشی فی القید أَخْرَقُ
ولکن عرتنی من هواكِ ضَمانَةٌ • کما کنت ألقی منك اذ انا مُطْلَقُ

بو ابیات دیوان حماسه‌نك اوائلنده بویله‌جه مذکوردر. مانحن فیه اولان برنجی بیتك مآلی «بنم جسمم مکه‌ده مربوط ومحبوس بولندیغی حالده هوادارم اولان معشوقه‌م یمنه کیدن دوه یولجیلرینه قاتیله‌رق انلرله برابر اوزاق اوزاق کیتمکده‌در» دیمکدر. مابعدی «محبوبه‌سنك خیالی حبسخانه‌ده کندیسنه لائح اولمغله اویله قپالی بر یرده معشوقه کندیسنه نصل واصل اوله‌بیلدیکندن طولایی تعجبله برابر کلوب کندیسنه تحیت ایتدیکنی وبعده قالقوب وداع ایدرك کیتدیکنده جانی چیقمق درجه‌سنه کلدیکنی» حکایه‌دن و «کندینك مصائب وتضییقاته کمال تحمل ایله کیمسه‌یه سرفرو‌سی وموت وقتلدن پرواسی اولمدیغنی وثقل قیود کندیسنه فراموش عهود ایتدیره‌جك درجه‌ده دهشت ویرمدیکنی وفقط انکله حین ملاقاتده آزاده پای اولدیغی وقت بیله اثر عشقیله کندیسنه عارض اولان کوتورملك کبی بر شی ینه عارض اولدیغنی» محبوبه‌سنه خطاباً افاده‌دن عبارتدر.

بیتده مبتدا واقع اولان (هوای) میل مفرط معناسنه اولان (هوی) ایله یاء متکلمدن عبارت بر ترکیب اضافی اولوب الف مقصوره ایله (هوی) فی الاصل دردنجی بابدن مصدردرکه برینی علاقه اوزره سومك دیمکدر. بوراده بمعنی مفعولدرکه شارحك تقدیری وجهله (مهویّ) معناسنه اوله‌رق بنم سودیکم دیمکدر. شاعر حبسده، ومعشوقه‌سی بشقه یره کیتمك اوزره، اولمقدن ناشی مقام افاده‌نك تام اختصار اوزره اولمسنی اقتضا ایتدیکندن «الذی أهواه» کبی بر تعبیر بدلنده (هوای) دیمکله مسند الیه یاء متکلمه مضاف ایدیله‌رك حاصل اولان تعریف اقصر طرق اوزره اولمشدر. بیتده محلّ استشهاد اشته بوراسیدر. شارح بو مصراعی مطوّلده مجاز مرکبه مثال ایراد ایتمشدر کما یأتی. (الرکب) اشتر سوار اولان جماعت اولوب (الیمانین)

يمان لفظنك جمعى اولەرق اكا صفتدر (يمان) يمنى معناسنەدركه يمنه منسوب ديمكدر. الف متوسط ياء نسبتدن عوضدر. بويله نسبت يمن ايله شامه مخصوصدر (مصعد) افعال بابندن اسم فاعل صيغەسيله مبتدايه خبردر. اصعاد اوزاق اوزاق كيتمك معناسنەدر. نتكيم «اذ تصعدون» آيتنده دخى واقعدر (جنيب) مجنوب مستتبع معناسنەدركه برينه طائعاً تابع اولوب كيدندر. خبر ثانيدر. (وجثمانى) دەكى (واو) حاليەدر. (جثمان) عثمان وزننده جسم معناسنەدر. آخرندەكى ياء ضمير متكلمدر. تقديراً مرفوع مبتدادر. (بمكة) قولى مؤخر (موثق) ك ظرفيدر. موثق مربوط معناسنه اولەرق افعال بابندن اسم مفعولدر. مبتدانك خبريدر. جمله حاليەدر. (تزهق) باب ثالثدن و(افرق) ايله (اخرق) باب رابعدن مضارعلردر. (ضمانة) زمانة كبى كوتورملكدر.

قتل اولنەجق بر محبوسك بويله متجلدانه سوز بولوب سويلەمسى آز بهادرلق دكلدر.

جعفرك پدرى (علبة بن ربيعه) دخى شاعر ايدى. (علبة) ضم عين وسكون لام ايله سود قابى معناسنه علم منقولدر. جعفرك كنيەسى ابوعارمدر. جعفرى قصاصاً اعدام ايدن نخبة بن كليب العامريدركه اوده شاعر اولمغله جعفرك بيوتنى اورديغى وقت شويله سويلەمشدر:

شفى النفس ماقال ابن علبة جعفر • وقولى له اصبر ليس ينفعك الصبر
هوى رأسه من حيث كان كماهوى • عقاب تدلى طالباً خانه الوكر
ابا عارم! فينا عرام و شدة • وبسطة أيمان سواعدها شُعْرُ
هم ضربوا بالسيف هامة جعفر • ولم يُنجِهِ برٌّ عريض ولا بحر
وَقُدْناهُ قَوْدَ البكر قسراً وعنوةً • الى القبر حتى ضمّ اثوابه القبر

جعفرك قتلنده قبيلەسى نسوانى ماتم ايدوب اغلادقلرى صرەده پدرى علبة قوزيلى قيونلرك وياوريلى دوەلرك دخى ياوريلرينى بوغازليوب انالرينك اياقلرى التنه آتارق سزده بزم ايله برابر يأس وماتم ايدك ديمش ونسوان قبيلەنك فرياد وفغانلرينه او حيوانلرك صيحەلرينىده منضم ايدرك كنديسى دخى اغلامغه باشلامشدر. أحياء عرب ايچنده او كونكى كون كبى سوزشلى برماتم دها اولديغى كورلمامشدر دينور.

(قال)

٧٢ اِذَا كَوْكَبُ الخَرْقاءِ لَاحَ بِسُحْرَةٍ • سُهَيْلٌ اَذَاعَتْ غَزْلَهَا فِي القَرَائِبِ

بو بيت كتب نحوك اضافت بحثنده ادنى ملابسەيه مبنى اولان اضافته مثال اولمق اوزره مذكور اولوب تلخيصده وشرحينده موجود دكل ايسەده شارح (كوكب الخرقاء) ديمكله اكا اشارت ايتمش اولديغندن انك ايچون اخذ ودرج ايدلمشدر. بيت بحر طويلدندر. قائلى عينيك الفيه اوزرينه اولان شرح شواهد كبراسنده بيانه كوره معلوم دكلدر. (كوكب) يلدز ديمك اولوب مضاف اولديغى (الخرقاء) بون وچولبه قادين معناسنه صفت مشبهەدر. مذكرنده اخرق دينور. مشاهير نساده مذكور اولديغى اوزره بوراده بعينها بر قادين مراد اولمغله خرقاء أعلام غالبەدندر. (لاح) ظهر معناسنه فعل ماضى غائبدر. اجوف واويدر. باب اولدندر. حاوى اولديغى ضمير مستتر كوكبه راجعدر. (بسحرة) فى سحر معناسنه اولەرق فعل مذكورك ظرفيدر. سحر معلوم اولديغى اوزره صبحدن اولجه اولان وقتدر. سحره ظلمه وزننده اندن اخصدركه سحرك ابتداسيدر. (سهيل) بنيهٔ تصغيرايله برمعروف يلدزدر من جهة الاعراب عطف بيان ياخود بدلدر. (اذاعت) كلمەسى بر شيئى بر قاچ كشىيه تفريق وتقسيم ايتمك معناسنه اولان اذاعەدن ماضئ غائبەدر. فاعلى خرقايه راجع اولان ضمير مؤنثدر. (غزلها) مفعولدر. غزلك اصل معناسى يون بوكمك اولديغى كبى تسميه بالمصدر نوعندن اولەرق بوكلمش يون ديمك ايسەده بوراده مجاز اولى طريقيله بوكلەجك يون معناسى مراددر. ضميرك مرجعى ينه خرقاءدر. (فى القرائب) اذاعت فعلنك ظرفيدر. (قرائب) قريبەنك جمعيدركه يقينى اولان قادينلر ديمكدر.

مفهوم بيت «سهيل يلديزى ظهور ايتديكى وقت خرقاء بوكيلەجك يوتى كندى يقينى اولان قادينلره طاغيدر» ديمكدر.

كلام مبنى على القصه اولمغله بيان قصه شويلەدركه وقتيله عربستانده تنبل وبجركسز بر قادين وار ايمش. بتون ياز اضاعهٔ اوقات ايدوب سهيل يلديزى سحرى اولەرق طلوع ايتديكنده كه ارتق صغوقلر باشلامش وقيش موسمى كلمش ديمكدر كسوەيه احتياجنى حس ايدرك يون بوكمكه قالقشور وانجق

وقتك مساعده‌سی اولمدیغندن کفایت ایده‌جك قدر شی بولمکی کندیسی یتشدیره‌میه‌جکندن بونلری یقینی اولان قادینلره تفریق وتقسیم ایدوب انلره بوکدیرر ایمش. اشته بو مناسبت قلیله‌یه یعنی او قادینك یون بولمك ایشنی تدارکه اویلدیزك طلوعی وقتده قیامنه مبنی نجم مذکور مزبوره‌یه اضافه ایله (کوکب الخرقاء) تسمیه ایدلمش وبوقدرجق مناسبت اختصاص کامل منزله‌سنده اولمشدر. بیتده موضع استشهاد اشته اودر.

(قال)

٧٣ لَهُ حَاجِبٌ فِي كُلِّ أَمْرٍ يَشِينُهُ • وَلَيْسَ لَهُ عَنْ طَالِبِ الْعُرْفِ حَاجِبُ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص شواهدندن اولوب قائلی مصنفك ایضاحده وشارحك اکا متابعةً مطولده بیانه کوره (ابو السمط) درکه قاضی ابن خلکانك تعیینی اوزره شاعر مشهور مروان بن ابی حفصة سلیمان بن یحیی بن ابی حفصة یزیددر. یوز بش سنه‌سنده طوغمش ویوز سکسان بر سنه‌سنده بغدادده وفات ایتمشدر. جوانمرد مشهور معن حقنده کوزل مدحیه ومرثیه‌لری واردر. بو بیت دخی او جمله‌دن اولمق کرکدر. ابو السمطی ابو الصلت غلطیدر دیانلر غلط ایتمشلردر. ابن ابی الصلت بر شاعر جاهلی وبر شاعر وحکیم معربیدرکه ایکیسنك‌ده اسمی أُمَیّه‌در. مطولده وحاشیهٔ دسوقیده زیادهٔ ابن ایله (ابن ابی السمط) نسخه‌لری دخی غلطدر. بیتك ماقبلی شویله‌در:

فتیً لا یبالی المدلجون بناره • الی بابه أن لا تضیءَ الکواکب

یصمّ عن الفحشاء حتی کأنه • اذا ذکرت فی مجلس القوم غائب

(ادلاج) افعال بابندن بتون کیجه کیتمك معناسنه اولوب افتعال بابندن اولان (ادّلاج) آخر اللیلده یوله چیقمق دیمکدر کافی المصباح. بوراده (مدلجون) کلمه‌سی باب افعالدن اسم فاعل جمعدر. (له) ضمیری فتای ممدوحه راجع اولوب ظرف مستقر مقدّم خبردر. (حاجب) مؤخر مبتدادر معناسی مانع دیمکدر. سلفده دار السعاده اغاسی مقامنده مقرّب سلطان اولان کیمسه حضور ملوکه مانع دخول اولمق مأموریتنی حائز اولدیغی جهتله «حاجب الدولة» تسمیه اولنور ایدی. مصراع ثانیده‌کی حاجبده بو معنی ملاحظدر. (عن کل امر) حاجبه متعلقدر. (امر) حال وشان معناسنه‌در. (یشینه) امرك

صفتیدر. (یشین) باب ثانیدن مضارع غائبدر مصدری اولان «الشَین» نقیصه ویرمك دیمکدر. ضمیر مستتری امره وضمیر منصوبی ممدوحه راجعدر. (ولیس) ده‌کی واو حالیه‌در. (له) لیس‌نك مقدّم خبریدر. اسمی مصراعك منتهاسی اولان (حاجب) درکه مانع معناسنه‌در. (عن طالب العرف) اکا متعلقدر. (عرف) ضم عین ایله احسان دیمکدر. «ولیس له مانع عن احسان طالب العرف» تقدیرنده‌در. مقام معونتیله برنجی حاجبك تنوینی تعظیم وایکنجی حاجبك تنوینی تحقیره محمولدر. شاعر حاجب اوّلده (فی) وحاجب ثانیده (عن) استعمال ایتمشدر. زیرا ممدوحك مشاین ومقابح حقنده اولان مانعی متمکن وطلاّب احسان اولانلره احسانی مانع ایسه معدوم متباعددر. مانع قبائح امور اولان (حاجب) اکا موجب شین اوله‌جق ایشلره شدّت لصوق واتصال وانلری مدافعه‌سی جهتیله کویا انلرك ایچنده ظرف ایله مظروف کبی اولمشدر.

مفهوم بیت: «انك کندیسنه موجب شین وعار اولان کافهٔ خصوصات حقنده مانع عظیمی واردر وفقط طالب عطا واحسانی اولانلره ایلکی طوقنمق ایچون ادنا بر مانعی یوقدر» دیمکدر.

بونده شاهد مسندالیه اولان (حاجب) لفظنك تنکیری اوّلده اعظامی وثانیده تحقیری مفید اولدیغیدر. ومثله قول الآخر:

ولله منی جانب لا اضیعه • وللهو منی والخلاعة جانب

(قال)

٧٤ إِذَا سَئِمَتْ مُهَنَّدَهُ يَمِينٌ • لِطُولِ الْحَمْلِ بَدَّلَهُ شِمَالَا

بو بیت بحر وافردن ومعقول شواهدندندر. قائلی ابو العلاء المعرّیدر. دیوانتك اوّلنده اولان بر قصیده‌دندرکه انك مطلعی شویله‌در:

اعن وخد القلاص کشفت حالا • ومن عند الظلام طلبت مالا

مانحن فیه اولان بیتك ماقبلی شو:

یبیت مُسَهَّداً واللیل یدعو • بضوء الصبح خالقَهُ ابتهالا

ومابعدی بودر:

أفاد المُرهَفاتِ ضیاءَ عزمٍ • فصار علی جواهرها صقالا

مطلع قصيده‌ده كندى نفسنه خطاب وطلب مال ايچون سير وسفرى اعتياد ايتمسندن طولايى اكا عتاب ايدرك «كنج دوه‌لرك سرعت سير وحركتلرندن كشف غطاء حال ايدوب حقيقته آكاه اوله‌بيلدكمى ؟ وكيجه‌نك قرانلقلرندن مال طلب ايدوب دسترس غنا وثروت اولدكمى ؟» اكر كشف حقيقت ايده‌بيلدك ايسه كيجه‌لرى يوله كيتمك ودوه‌لرى سكرتدرمك ايله مقدّردن زياده بر شى حاصل اوله‌مديغنى اكلامش اولمليسين ديمك استمشدر. بعده مانحن فيه اولان بيتك ماقبلنده ممدوحى امير سعيدك كثرت أسفار وحروبى جهتيله كيجه‌لرى اويومديغنى ولیالى بيله انك خيول وحروبى غوائلندن ضياء صبحى تمنى ايتديكنى افاده ائلشدر. مانحن فيه اولان بيتك مآلنده «ممدوح مشاراليه كندينه مخصوص اولان سيف مشحوذى طوته طوته صاغ الى اوصانديغى وقت صول اله آليورر» اصلا الندن سلاحى براقماز وكمال مهارتى حسبيله هرايكى اليله استعمال سيف ايده‌بيلور ديمك استمشدر. انك مابعدنده دخى مشاراليه اولقدر نافذ العزمدركه سيوف قاطعه‌يه ضياء عزم ونفاذى او ويرمشدر. قليجلرك جوهرلرنده اولان پارلاقلق اشته انك ضياء عزميدر ديمشدر.

(سئمت) باب رابعدن ماضئ غائبه‌در. (مهنده) مفعولدر چونكه سئم وانك مرادف اولان ملّ فعللرى من ايله مفعول به غير صريح آلديغى كبى مفعول صريح دخى آلور. يقال سَئِمَ الشئَ ومنه كما يقال مَلَّهُ وملّ منه. (مهند) تفعيل بابندن اسم مفعول صيغه‌سيله سيف مشحوذ معناسنه‌دركه بيلنمش قليج ديمكدر. ضمير ممدوحه اضافتى افادهٔ اختصاص ايچوندر. (يمين) فعل مذكوره فاعلدر. ممدوحك يمينى يعنى صاغ الى مراد اولديغى جهتله «يمينه» ديمك لازم كلديكى حالده منكر استعمالى ملل وسآمتى يد ممدوحه صراحةً نسبت ايتمامك ادبنه رعايت ايچوندر. بيتده محلّ استشهاد بوراسيدر. (لطول الحمل) سئمت فعلنه مفعول لهدر. (بدّله) جملهٔ جزائيه‌در. ضمير منصوب مهنده راجعدر. بدّل فعلى جعل وصير معنالرينى متضمن اولديغى ايچون بنفسه ايكى مفعوله تعدى ايدر «بدّل الله السيئات حسنات» دينور. «صيره فى شماله» مآلنده‌در. نكتهٔ سابقه بونده دخى مرعيه‌در. يدك يمين وشمالى مؤنثدر.

(قال)

٧٥ وَمٰا آغْتَرَّهُ الشَّيْبُ اِلاّٰ آغْتِرٰارٰا

بومصراع بحر متقاربدن ومطوّل شواهدندندر. فى الاصل رضى شواهدندن اولوب شارح انى شيخ رضينك استثناء مفرّغ بحثنده «ان نظنّ الاّ ظنا» آيت كريمه‌سى مثلى مفعول مطلق تأكيدى واقع اولان مستثناى مفرّغ حقنده ايراد ايتديكى بر سؤال وجوابدن وجمال الدين اقسرائينك ايضاح شرحندن اخذ ايتمشدر [*].

مصراع مذكور بر بيتك نصف ثانيسى اولوب اوّلى «أحلّ له الشيب أثقاله» اولديغى وبوده اعشى ميمونك:

أأزمعت من آل ليلى آبتكارا • وشطت على ذى هوىً أن تزارا

مطلعنده اولان قصيدهٔ رائيه‌سى ابياتندن بولنديغى سويلنمش ايسه‌ده عبدالقاهر بغدادى شرح شواهد رضيده مصراع مذكورى قصيدهٔ مذكوره ابياتنده كوره‌مديكنى بيان ايتمشدر.

مطلع مذكور سورهٔ معارجده تفسير ابى السعودده وقصيدهٔ مذكوره‌نك شو بيتى:

وأعددت للحرب أوزارها • رماحاً طوالاً وخيلاً ذكورا

تفسير كشافده سورهٔ قتالده وشو بيتى:

كأنّ القرنفل والزنجبـ • ـيل باتا بفيها وأريًا مشورا

سورهٔ انسانده مذكوردر. كلهلم صدده:

(ما) نافيه‌در. (اغترّ) كلمه‌سى بر كيمسه‌يى على الغفله باصمق معناسنه اولان اغترار متعدّيدن فعل ماضيدر. يقال اغترّ فلاناً اذا أتاه على غِرَّةٍ أى غفلة. بو معنى صحاحده موجود اولديغى حالده ترجمه‌سنده الدانمق معناسنه قصر ايدلمشدر. (الشيب) فتح شين ايله صاچ، صقال آغارمق معناسنه اولەرق فعل

[*] معلوم اولسونكه مصنف متن تلخيصى مؤخراً (ايضاح) اسميله يازمش اولديغى متن آخرده تماميله شرح وايضاح ايتمشدر. مطوّلده اولان ابيات بتون اندن مأخوذدر. شارح مرحوم انى وكشاف ايله رضى‌يى مأخذ ايدينه‌رك والى سنه اوغراشه‌رق مطوّلى وجوده كتورمشدر.

قوله أحلّ معناه أنزل

مذكورك فاعليدر. مفعولى كنديه متصل ضميردر. (الاّ اغترارا) قولى «الاّ اغتره اغتراراً عظيماً» تقديرنده مفعول مطلق نوعى اولەرق استثناء مفرّغدر. اختيارلق انى غايت عظيم بر باصشله باصويردى ديمكدر. تنكير تعظيمه محمول اولمشدر. بونك بر منوال مذكور مفعول مطلق نوعى اولمسى تأكيدى اولمسندن اصوبدر. چونكه مفعول مطلق تأكيدى اولەرق مثلا «ماضربت الاّ ضرباً» دينلديكى صورتده استثنا اولنان ضرب اوّلجه نفى اولنان ضربك عينى اولمغله استثنا متناقض وبى فائده دوشر. فقط انى «الاّ ضرباً عظيماً» ياخود «غيرمبرّح» تأويليله مفعول مطلق نوعى اعتبار ايدەجك اولور ايسەك البته سالم ومفيد اولور وارتق تأويل توهم ايله تصحيح تأكيده حاجت قالماز. «ان نظنّ الاّ ظنىا» آيت جليلەسىدە بو وجهله مفسردر. تصحيح استثنا ايچون تقديم وتأخير ايله تأويله يعنى تقدير آيت «ان نحن الاّ نظنّ ظناً» در ديمكه حاجت يوقدر. مآل نظم كريم «ان نظنّ الاّ ظناً ضعيفاً. أو، لانعتقد الاّ اعتقاداً غير جازم وماىحن بمستيقنين» در.

قالديكه (اعشى ميمون) ضعف بصرلرى جهتيله (أعشى) لقبيله مشتهر اولان شعرادن (ميمون بن قيس) نام شاعر جاهليدركه (اعشى الاكبر) ديدكلريدر. رقت طبعى ولطافت شعرى حسبيله (صَنّاجَةُ العرب) تسميه اولنوركه عربك چاربانەجيسى ديمكدر. بدرى بر مغارەده قالەرق آجلقدن وفات ايتديكى ايچون (قتيل الجوع)ناميله ياد اولنور. تكيم (مشاهير النساء)ك جلد ثانيسنده (هرّة) عنوانى ذيلنده ذكر ايدلمشدر.

(قال)

٧٦ فَيَوْماً بِخَيْلٍ تَطْرُدُ الرُّومَ عَنْهُمُ • وَيَوْماً بِجُودٍ يَطْرُدُ الْفَقْرَ وَالْجَدْبَا

بوبيت بحرطويلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى ابوالطيب المتنبى‌در. انك مدح سيف الدوله حقنده:

فديناك من رَبْعٍ وان زدتنا كربا • فانك كنت الشرق للشمس والغربا

مطلعيله نظم ايتمش اولديغى قصيدەسى ابياتندندر.

(فيوماً) دەكى فا، تفصيليه اولوب (يوماً) مؤخر تطرد فعلنك ظرفيدر. (بخيلٍ) دەكى باء دخى (عنهم) دەكى عن كبى فعل مذكوره متعلقدر. (خيل)

فرسان معناسنەدركه سواريلردر. وفعل مذكور دفع معناسنه اولان طرددن مضارع مؤنث ويا مخاطبدر. (الروم) مفعولدر. روم ناسدن بر صنف معروفدركه ساكن اولديغمز يرلرك اهالئ قديمەسيدر. بو قصيدەيى متنبى سيف الدولەنك مرعش سفرنده سويلمشدر. (عنهم) ضميرى ابيات متقدّمەده كچن اهل ثغره راجعدر. (ويوماً)دەكى واو عاطفەدر. (يوماً بجود) فعل مضارع غائب اولان مؤخر(يطرد) فعلنه متعلقدر فاعلى(جود)ەراجع ضميردر (الفقر) مفعولدر. (والجدبا)دخى انك معطوفيدر. جدب قيتلقدر. آخرندەكى الف اطلاق ايچوندر.

مفهوم بيت ممدوحه خطاباً «سن اوقاتكى بقاء ذكر جميلى بادى واستراحت اهالى‌يى مؤدّى ايشلره صرف ايتمكدەسين. بركون براز سوارى ايله سرحد اهاليسندن دشمنلرى اولان طائفهٔ رومى طرد ودفع ايدرسين و بركون براز انعام واحسان ايله انلردن فقر وضرورت و آثار قحط وشدتى ازاله ايدەجك تدبيرى ايلرسين» ديمكدر.

بونده شاهد (خيلٍ) و(جودٍ) كلمەلرنده اولان تنويلرك زيادهٔ مدحى موجب اولمق ايچون تقليلى مفيد اولمسيدر. چونكه آز عسكرله دفع دشمن ايتمك عسكرك بسالتى وقوماندانك شجاعت ودرايتيله اولەجنى كبى براز معاونت ماليه ايله دفع احتياجات اهالى ائتلك دخى حسن تدبير وتصرّف ايله اولەجق شيدر.

طردى دفعه ترجيح ايتمسى طرد لفظى مع زيادةٍ دفعى مشعر اولمسيله دشمن وضرورت دوچار هزيمت واضمحلال اولەرق بر دها عودت ايدەمامك صورتيله دفع اولندقلرينى افاده ايتمكده وصيغهٔ مضارع دخى حدوث وتجدده دلالتى حيثيله سرحد اهاليسنه كرك تسلط دشمن وكرك استيلاء قحط وشدت مكروهاتنك حضور وتجنى كوسترمكدەدر. رومى لام حقيقتله تعريف ممدوحك وقايهٔ سرحد ايچون اقامه ايتديكى برمقدار سواريسى على وجه المبالغه همان كافهٔ اهل رومه مقابل اولديغنى ايهام ايچوندر. فقر وجدب كلمەلرندەكى حرف تعريفده دخى بو ملاحظه معتبردر.

(قال)

٧٧ أَوْ يَرْتَبِطْ بَعْضَ النُّفُوسِ حِمَامُهَا

بومصراع بحر كاملدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى شعراء مخضرميندن

واصحاب كزيندن لبيد بن ربيعة العامرى حضرتلريدر. قصيدهٔ معلقه‌سى ابياتندن بر بيتك مصراع ثانيسيدر. اوّلى شويله‌در: ترّاكِ امكنةٍ اذا لم اَرْضَها.

(ترّاك) كلمه‌سى تاركك صيغهٔ مبالغه‌سيدر. اعراب جهتيله ماقبلى اولان شو بيتده‌كى:

اَوَ لَمْ تَكُنْ تَدْرِى نَوارُ بِاَنَّنِى • وَصّالُ عَقْدِ حَبائِلٍ جَذّامُها

(انّى) نك اوچنجى خبرى اولمق اوزره مرفوع ومابعدينه مضافدر. مضاف اليه اولان (امكنة) مكانك جمعيدر. (لم ارضها) جمله‌سى شرطيه‌در. باب رابعدن مضارع متكلم منفيدر. رضا خشنود اولمق ديمكدر. مفعول واقع اولان (ها) ضميرى امكنه‌يه راجعدر. (يرتبط) كلمه‌سى ربط معناسنه اولان ارتباطدن مضارعدر. مجزوميتى اولنده‌كى حرف عطف واسطه‌سيله‌در. (بعض النفوس) فعل مذكورك مفعوليدر. فاعلى مؤخر (حمامها) در. (حمام) زمام وزننده موت معناسنه‌در. نفوسه راجع ضميره اضافتى كندى ايچون مؤجل اولان موت ديمك ايچوندر. (بعض النفوس) ديمكله لبيد حضرتلرى كندى نفسلرينى مراد ايتمشلردر. بيتده محلّ استشهاد بوراسيدر. معناى بعضيتده اولان تنكير تعظيمى مفيد اولدينى كبى بعض لفظنك تصريحى دخى بعضاً تعظيمى مفيد اولور. نتكيم «ورفع بعضهم فوق بعض درجات» آيت كريمه‌سنده بعضدن حضرت فخر رسل مراد اوله‌رق نصل تفخيم واعظامى مفيد اولمش ايسه مصراع مذكورده دخى بعض اويله‌جه اعظامى مفيد اولمشدر. زيرا مقام مقام افتخار ومباهاتدر. كماقال:

فلئن بقيت لارجعنّ بغزوةٍ • تحوى الغنائم. او يموت كريم

شارح بونى كشافده سورهٔ مائده ومؤمن آيتندن «أن يصيبهم ببعض ذنوبهم» و «يصبكم بعض الذى يعدكم» تفسيرنده كوره‌رك اخذ ايتمشدر.

كشافده «قال بعضهم» و «لبعضهم» عنوانيله ايراد اولنان ابيات هپ زمخشرينكدر.

مفهوم بيتين: نوار نام محبوبه بيلزميكه بن شايان وصال اولانلر حقنده شدت اتصال واوليانلرله غاية الغايه بعد وانفصال اوزره‌يم وبن برچوق يرلرى كندم خشنود اولمديغم ومانع موت ايله ممنوع بولنمديغم صورتده ترك ايدر كيدرم ديمكدر.

ترك وانتقاله مانع اولان موتك حاولى مربوطى حركتدن منع وعوق ايدن حبل ايله ارتباطه تشبيه اولنه‌رق اكا دلالت ايدن صيغه استعمال اولنمسيله استعارهٔ تبعيه اولمشدر.

حضرت لبيدك او قصيده‌سندن بر بيتى دخى شارح مطوّلده استعاره بالكنايه بحثنده ذكر ايدركه اوده:

وَغَداةِ رِيحٍ قَدْ كَشَفْتُ وَقِرَّةٍ • قَدْ اَصْبَحَتْ بِيَدِ الشَّمالِ زِمامُها

بيتيدر. حضرت لبيدك بعض مرثيه ترجمه‌سى مشاهير نسانك حرف الياء قصانده مذكوردر.

(قال)

٧٨ اَيَّتُهَا النَّفْسُ اَجْمِلِى جَزَعا • اِنَّ الَّذِى تَحْذَرِينَ قَدْ وَقَعا

٧٩ اِنَّ الَّذِى جَمَّعَ السَّماحَةَ وَالنَّجْدَةَ وَالْبِرَّ وَالتُّقى جُمَعا

٨٠ اَلاَلْمَعِىَّ الَّذِى يَظُنُّ بِكَ الظَّنَّ كَاَنْ قَدْ رَاٰى وَقَدْ سَمِعا

٨١ اَوْدٰى فَلا تَنْفَعُ الاِشاحَةُ مِنْ اَمْرٍ لِمَنْ قَدْ يُحاوِلُ الْبِدَعا

بو بيتلر بحر منسرحدن ومطوّلده مذكور ابياتندر. اوچنجيسى تلخيصده وايكنجيسى مختصرده دخى مذكوردر. ترتيب اصليسى اوزره دكل مطوّلده كورلديكى وجهله يازلمشدر. تمامى كامل مبرّدك اواخرنده‌در. قائلى (اَوس بن حَجَر) دركه شاعر مشهور جاهليدر. اعيان عربدن (فَضالَة بن كَلَدَة) حقنده سويلديكى مرثيه‌دندر. ديرلركه (اوس) بر سفرنده دوه كنديسنى اوزرندن آنه‌رق اياغى قيرلمشيدى بولنديغى محل (فضاله) نك قبيله‌سنه قريب اولمغله بر كوچك قز چوجغى كوروب اكا: سنك باباك كيمدر؟ ديو صورمش واوده فضاله‌در ديمكله (اوس) اكا بر طاش ويروب بونى بدركه كوستر و «بونك اوغلى سكا سلام ايدييور» دى ديمش ايدى. چوجق انى بدرينه افاده ايتدكده بدرى «قزجغزم! بدركه يا برمدحيهٔ طويله وياخود بر هجويهٔ طويله كتورمش اولدك» ديوب اولدينى محلدن كوچ ايدرك خيمه‌سنى اوسك اوستنه قورمش و «سن ابى اولمدقجه بن بورادن كيتمم» ديوب اوسك خدمت ومداواتنه تقيد ايلمشدر. (اوس) دخى عافيتياب اولدقده لطفديده‌سى اولدينى جهتله انى نظميله مدح وستايش ايتمشدر. بعد وفاتنه دخى حقنده بو قصيده

ايله مرثيه سويلمشدر. اصمعينك ومفضل بن الضبينك واكثر روانك اتفاقلرى اوزره بو مرثيه حسن ابتدا جهتيله احسن مراثى ايمش. (أجملى) أحسنى معناسنه‌دركه جزعكى حسن وجميل ايله ديمك اوله‌رق نفسه خطابدر. (جزع) صبرك ضديدر. جزع جميل صاحبى حقنده موجب استخفاف اوله‌جق درجه‌ده اضطراب وعدم تمكينى متضمن اولميان جزعدر. اسم موصول ممدوحك موتندن كنايه‌در. اكا صله واقع اولان (تحذرين) جمله‌سى خوف معناسنه اولان حذردن مضارع مخاطبه‌در. فاعلى ضمير نفسدر. (قد وقعا) جمله‌سى انّ يه خبردر. آخرنده‌كى الف اشباع واطلاق ايله حاصل اولمشدر. بيت ثانيده‌كى اسم موصوله صله واقع اولان (جمع) جمله‌سى تكثيرى مفيد اولمق اوزره تفعيل بابندن فعل ماضى صيغه‌سيله‌در. تكيم قرآن كريمده « جَمَّعَ مالاً وعدّده » قراءتنده واردر. مفعول اولان (السماحة) كرم ومروءت ودريادلى ديمكدر. صفتى ياسز اوله‌رق سَمِحٌ در. يقال سمح بكذا يسمح بفتحتين سُمُوحاً وسَماحاً وَسَماحَةً اذا جاد وأعطى او وافق على ما اريد منه كما فى المصباح (النجدة) شجاعت وشدتدر. نجده ونجدات كبى جمعلنور. (البرّ) بانك كسريله خير وفضل معناسنه‌در. مصدر دخى اولور. صفتى فتح با ايله (البرّ) و(البارّ)در. برنجيسنك جمعى (الابرار) و ايكنجيسنك جمعى (البررة)در. فعلى باب رابعدن مستعملدر. تقول برّ الرجل يبرّ براً وزان علم يعلم علماً فهو برّ بالفتح وبارّ ايضاً أى صادق أو تقىّ وهو خلاف الفاجر كما فى المصباح. « برّ الوالدين » انلره عدم عقوقدر. فتح باء ايله اولان (برّ) برمنوال مذكور ابرارك مفردى اولديغى كبى بحرك ضدّى دخى اولور. قرآن كريمده بو معناده اولديغى كبى معناى اوّلده دخى وارد اولمشدركه حضرت عيسادن حكايةً « وبرّاً بوالدتى » بيورلمشدر. (التقى) هدى وزننده‌در فقط انك كبى مصدر وياخود اسم مفرد دكلدر بلكه « اتقوا الله حق تقاته » ده‌كى تقاة لفظنك جمعيدركه رُطَبَة ايله رطب تقديرنده‌در. تاء، اتقاءدن اسم اولان تَقِيَّة وتقوى كلمه‌لرنده اولديغى كبى واودن مبدلدر. (جمعا) سماحت ومعطوفاتنك تأكيديدر. (جُمَع) كلمه‌سنى نحات اجمع ايله جمعاء نك جمعى اولان وميمك سكونيله اوقنان جُمْع‌دن معدول قيلمشلردر. بو و (اجمع) و (جمعاء) و (اجمعون) كلمه‌لرى

(كلّ) لفظيله تأكيد ايديلان بر كلامى تعقيب ايتمك ومثلا « كلهم اجمعون » دنلمك اكثر ايسه‌ده كلّ ايله مسبوق اولميه‌رق بويله‌جه ورودى دخى واردر. مقتضبه باق. قال ابن مالك :

ودون كلٍّ قد يجئُ أَجْمَعُ • جَمْعاءُ اجمعون ثمّ جُمَعُ

(الالمعىّ) متوقد الفهم ديمكدركه آتشين ذهن تعبير اولنور. اعراب جهتيله بيت ثانيده كچن (انّ) نك اسمندن بدل اوله‌رق منصوبدر. اختصاص اوزره نصبى دخى جائزدر. شارحك انّ يه خبر اولمق اوزره مرفوعيتنى تجويزى سوق كلامدن وذوق اولى الافهامدن ابعددر. انّ نك خبرى بيت اخيرده‌كى (اودى) جمله‌سيدر. (الذى يظنّ) المعينك صفت كاشفه‌سيدر. محلّ استشهادده بوراسيدر. امام اصمعى‌يه (المعىّ) نك معناسى سؤال اولندقده بيت مذكورى انشاد ايدوب بشقه بر شى سويلمامشدر. تفسير كشافده دخى سورهٔ لقمانك اوّلنده « هدى ورحمة للمحسنين الذين يقيمون الصلاة » الخ آيت كريمه‌سنده‌كى (الذين) بونكله تنظير وتمثيل ايدلمشدر. (بك) محلّ ظنى بياندر. (الظنّ) مفعول مطلقدر. يظنّ فعلنك مفعول بهى حذف، عمومى افاده ايچوندر. (كأن) مخفف وضمير شان مقدّرده عاملدركه « كأنه قد رأى » ديمكدر. كأنّ كلمه‌سى تخفيف اولنديغى وقت منصوبى منوىّ اولوب خبرى يا جملهٔ اسميه وياخود (لم) ويا (قد) ايله مصدّر جملهٔ فعليه اولديغى ومثلا « كأن زيد قائم » و « كأن لم تغن بالامس » و « كأن قد زال » ديلديكى الفيه شروحندن اخذاً مقتضبده مذكوردر. نابغهٔ بنى ذُبيانك :

أزف الترحل غير انّ ركابنا • لما تَزُلْ برحالنا وكأن قَدِنْ

قولنده تنوين ترنم ايله نون صورتنده واقع (قدن) كلمه‌سى ده بو قبيلدندركه « وكأنها قد زالت » ديمكدر (وقد سمعا) جمله‌سى حاليه‌در. الفى اطلاق ايچوندر. (أودى) افعال بابندن فعل ماضى صيغه‌سيله هلك معناسنه لازمدر. فاعليله برابر جمله‌سى انّ حرفنك خبريدر. (ماتنفع) جملهٔ منفيه‌سنه فاعل اولان (الاشاحة) حذر معناسنه‌در. (يحاول) يقصد ديمكدر. بوراده (قد) تحقيق ايچوندر. (البدعا) يحاول فعلنه مفعولدر امور مبتدعه معناسنه‌در. فى الاصل

ابتداءدن اسم اولان بدعتك جمعيدر. آخرندەكی الف اطلاق ایچوندر. (امر) ك تنكيرى اعظام ایچوندر. لامحاله واقع اولان برامر عظيمدن كه اولومدر حذر فائده ويرمز ديمكدر. ياخود تعميم ایچوندر. مقصودى عظائم امور وبدائع خطوب اولان كيمسه‌يه هيچ برشيدن حذر فائده‌بر اولەماز چونكه امضاء عزمى ایچون نفسنى مشاق ومهالكه القا ايتمش وهر شيئى كوزينه آلدرمشدر ديمكدر.

مفهوم ابيات «اى نفس! تسكين خلجان واضطراب ايدرك جزعى دخى بوليله ايتكه حذر ايتديكك حال واقع اولمشدر. سماحت وشجاعتى وبر وتقوايى جامع ونوروذكاسى ايشتديكنى كورمش كبى بيلك درجه‌سنده لامع اولان ذات وفات ايتمشدر. دائما عظائم امور ايله اوغراشان كيمسه ایچون هيچ بر شيدن حذر بر فائده‌يى مفيد اولەماز» ديمكدر.

قالديكه ممدوحك اسمى اولان (فضالة) صاحب مصباحك تصريحى اوزره فتح فا ايله‌دركه ضلاله وزننده اوله‌رق زياده معناسنه اولان فضلدن مشتقدر. مأخذ اشتقاقى أعلامدن اولديغى كبى بوده أعلامدن اولمشدر. فانك ضميله اولان (فضالة) فضلة كبى اسمدركه بر شيئك زائد وارتق اولانيدر.

متنبينك بيت آتيسى اوسك ذكر اولنان الامىّ الذى الخ بيتنده‌كى مآله مع المبالغه مضاهيدر:

مَاضِى الجَنَانِ يُرِيهِ الحَزْمُ قَبْلَ غَدٍ • بِقَلْبِهِ مَا تَرَى عَيْنَاهُ بَعْدَ غَدِ

(قال)

٨٢ وَالْمُؤْمِنِ العَائِذَاتِ الطَّيْرَ يَمْسَحُهَا • رُكْبَانُ مَكَّةَ بَيْنَ الغَيْلِ وَالسَّنَدِ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل ومختصر شواهدندندر. قائلى شاعر مشهور جاهلى اولان (نابغة الذُبيانى)‌در. نابغه انى بر قصيده ایچنده سويله‌مشدركه او قصيده‌يى ملوكدن نعمان بن منذره كندى حقنده اولنان بعض سعاياتدن طولايى اعتذارنامه اوله‌رق نظم ايتمشيدى. قصيدهٔ مذكوره نابغه‌نك الك كوزل اشعارندن اولوب عندالادباء معلقاته ملحق بولنديغندن بعض ابياتى بروجه آتى ذكر اولنور:

نُبِّئْتُ أنّ ابا قابوس أوعدنى • ولاقرار على زأرٍ من الاسد

فلالعمر الذى طيفت بكعبته • وماهُريقَ على الانصاب من جسد

والمؤمن العائذات الطير اليت.

ما إن أتيت بشئٍ انت تكرهه • اذن فلا رفعت سوطى الىّ يدى

اذن فعاقبنى ربى معاقبةً • قرّت بها عين من يأتيك بالحسد

بونلر قصيده‌نك ما نحن فيه متعلق اولان بيتلريدر. مطلعى ودها بعض ابياتى مشاهير نساده زرقاء اليمامه‌نك ترجمهٔ حالنده مذكوردر.

(نبئت) اخبار معناسنه اولان تنبيئدن فعل ماضى مجهول متكلمدر. (ابو قابوس) كنيهٔ نعمان بن منذردر. «ايعاد» تهديد معناسنه‌در. كعب بن زهير حضرتلرى دخى بانت سعادده «نبئت انّ رسول الله أوعدنى» ديمشلردر. (زأر) صوت اسددر. (فلا) سورهٔ نساده «فلا وربك لا يؤمنون» آيتنده ايكى وجه بيان اولنمشدركه انك بريسى لا، اولانك زائد اولمسى و ديكرى لا، ثانيه زائد اولوب قسم نفى ايله منفى ارەسنده معترض بولنمسيدر. اوچنجى اوله‌رق بروجه دها ميندركه (لا) شئ محذوف نفى ایچون اولوب تقدير كلام «فلا يفعلون وربك لا يؤمنون» اولديغيدر. ما نحن فيهده (لا) تكرر ايتمديكى جهتله وجه اوّل ايله وجه ثالث متعيندر. (لعمر الذى) الخ مبتدادر ويمين صريح اولديغى ایچون خبرى محذوفدركه «قسمى» ديمكدر. نحودن اولان مقتضبك سكسان بشنجى صحيفه‌سنه باق. مقسم به واقع اولان اسم موصول جناب حقدن كنايه‌در. صله اولان (طيفت) طوافدن ماضئ مجهول مؤنثدر. (بكعبته) نائب فاعلدر. (وما هريق على الانصاب من جسد) قسم جاهليدركه اصنامه ذبح اولنان قربانلره يميندر. (هريق) اراقه‌دن فعل ماضى مجهولدر. هاء، همزه‌دن مبدلدر. (من جسد) اجساد ذبائح مراددر. (والمؤمن) يئه قسمدر. مقسم به اولان (مؤمن) اسماء حسنادندر. اخافه‌نك ضدى اولان ايماندن مشتقدر وياخود انبيايى تأييد ومعجزات ايله مصدّق ديمكدر. بوراده معناى اوّله مبنى اوله‌رق معموله مضافدركه مضاف اليهى طيور ملتجئه ديمك اولان (العائذات)‌در. التجا معناسنه اولان عياذدن اسم فاعل مؤنث اولان عائذه‌نك جمعيدر. مراد داخل حرم اولان طيور مكه‌دركه انلر اوته‌دن برو تعرّض واصطياددن مصونددر. لفظ عائذات مؤمنه مضاف اليه اوله‌رق مجرور اولديغى كبى اكا مفعول اوله‌رق كسره ايله منصوب اولمسى‌ده جائزدر. اوحالده مؤمن كلمه‌سى معناى حال ويا استقبال ايله مؤوّل اولمش و «والله المؤمن» سبكنده اولمغله موصوف مقدّره

(قال)

٨٣ نَصَرَ اللهُ اَعْظُماً دَفَنُوها • بِسِجِسْتانَ طَلْحَةَ الطَّلَحاتِ

بو بيت بحر خفيفدن وحاشيهٔ شريفيه شواهدندندر . قائلی غير معلومدر. سيد شريف بونی (بدل الكلّ من البعض) اسميله بدل بابنه قسم خامس زياده ايتمك استيانلرك توهملرينه شاهد اولمق اوزره كتورمشدر . (نضر) ضاد معجمه ايله ناضر ونعيم ايتسون معناسنه‌دركه باب اوّلدن فعل ماضئ انشائيدر . قال فی المصباح نضر الوجه بالضم نضارة حسن فهو نضير ونضره الله من باب قتل نعمه وأنضره ونضره بالهمز والتشديد مثله اه عبد الحكيم انی صاد مهمله ايله (نصر) بوله‌رق « نصر الغيث الارض اذا غاثها » معناسيله توجيه ايتمشدر. شرح ديوان امرئ القيسده ايسه (رحم) واقع اولمشدر. اسم ذات فاعل و (اعظماً) مفعولدر . (اعظم) كميك معناسنه اولان عظمك جميدركه فلس ايله افلس ونفس ايله انفس كيدر. بو كلمه من جهة المعنى كندندن ايكی فاصله ايله مؤخر بولنان (طلحة الطلحات) تركيبنه مربوط ومضافدر . مضاف ايله مضاف اليه ميانی تفريق و مضافه تنوين الحاق اولنديغيچون مخالف اصول ونامقبول دوشمشدر. (دفنوها) جمله‌سی اعظمه صفتدر . مفعول ضميری اكا راجعدر . (بسجستان) سيستان معرّبی اوله‌رق خراسانده بر ولايت اسميدر . اسم منسوبی «سِجْزِیّ» و «سجستانیّ» در. صاحب قاموس (سجستان) لفظنك سكستان معرّبی اولديغی ادّعاسيله مفتوح السين اولمسنی تصويب ايتمشدر [*]. (طلحة الطلحات) اجواد مشهورهٔ عربدن (طلحة بن عبدالله بن خَلَفٍ الخُزاعیّ) دركه سلم بن زياد بن ابيه زمانده سجستان واليسی ايدی اوراده وفات ايتديكنده حقنده بو بيت سويلنلدی . طلحة غيرمنصرفدر لامی عندالجمع امثالی وجهله مفتوحدر. عشرهٔ مبشره‌دن اولان حضرت طلحة رضی‌الله عنه فرط سخا ايله مشهور اولوب (طلحة الخير) و (طلحة الفياض) ديمكله نامدار اولدقلری كبی حفيدلری طلحة بن عبدالله بن عبدالرحمن دخی جوانمردان ايچنده (طلحة الجود) لقبيله اشتهار

[*] قال: وسك يطلقونه على الجندیّ والحرسیّ ونحوهم. وسألت بعضهم عن جماعة من أعوان السلطنة فقال بالفارسية : سكان امير. أی هم كلاب الامير. ولم يرد الكلاب . وانما أراد اجناد الامير. وهو مشهور عندهم اه

ايتمشيدی [١]. مؤخراً اشبو طلحة الخزاعی دخی سخی ظهور ايتمكله «طلحه‌لر طلحه‌سی» مآلنده اولمق اوزره (طلحة الطلحات) ديو بوده انلره مضاف وملحق اولمشدر. ثالث الاثنين اولديغندن (طلحة الطلحتين) ديمالك اقتضا ايدر ايديسه‌ده صيغهٔ جمع صفتده اولان تعدده مبنيدر. تواريخدن اكلاشيلان بودر. قاموسده ايسه وجه تلقيب بشقه درلو مذكوردر [٢]. مشاهير نسانك (عائشه بنت طلحة) عنوانده استطراداً بيان اولنمشدر.

مفهوم بيت: جناب حق سجستانه دفن ايتدكلری طلحة الطلحاتك كميكلرينی ناضر ونعيم ايتسون ديمكدر.

ذكر اولنان توهم اصحابی (طلحة) لفظنی منصوب اوقويه‌رق بدل الكلّ من البعض اولمق اوزره اعظمه بدل يابدقلری جهتله بيتده محلّ استشهاد اوراسی اوله‌جقدر. سيد مرحوم «وانت تعلم انّ ذلك اثبات باب بما يحتمل غيره» قوليله انك اولوجهله بدل الكلّ من البعض اولمسی قطعی اولمديغنی اشعار ايتمش اولدقلرندن عبد الحكيم لفظ اعظمی طلحه‌دن كنايه قيله‌رق وياخود طلحة الطلحات تركيبنی «اعظم طلحة الطلحات» تأويليله حذف مضافه حمل ايدرك انك بدل الكلّ من الكلّ ياخود بدل البعض من الكلّ قسمندن اولمسی مقصود اوله‌يغنی بيان ايتمشدر.

(قال)

(وَوالِدُكَ الْعَبْدُ)

بوده حواشئ شريفيه‌ده اولان شواهد جمله‌سندندر . سيد مرحوم انی فصل مسند اليه يعنی مسند اليهی ضمير فصل ايله تعقيب ايتمك بحثنك ذيلنده شارحك دلائل الاعجازدن «اعلم انّ للخبر المعرّف باللام معنىً» الخ ديو نقل

[١] قاموسده ، حضرت نبیّ اكرم صلی الله تعالی عليه وسلم طلحة بن عبيداللهی يوم احدده (طلحة الخير) وغزوهٔ ذات العشيرة كوننده (طلحة الفياض) ويوم حنينده (طلحة الجود) تسميه بيورديلر» ديو مذكور اولديغنه نظراً القاب مذكورهٔ كافهٔ حضرت طلحه‌نك اولديغی اكلاشيلبور.

[٢] صاحب قاموسك قوننجه طلحة الطلحاتك بدری دخی بنيهٔ تصغير ايله عبيدالله اولوب وجه تلقيبی والده‌سی صفية بنت الحرث بن ابی طلحة بن عبد منان اولديغيدر. مجدالدينك بويله خودسرانه سوزلری واردر.

ایدیکی عباره‌ده کائن «ونحو ذلك» سوزینك تفسیرنده ایراد ایتمشدر. قول مذکور حسان بن ثابت رضی الله عنه حضرتلرینك شو بیتدندر:

وانّ سنام المجد من آل هاشم • بنو بنت مخزوم و والدك العبد

بو بیت معطوّلده مسند بحثنده مذکور اولمغله اوراده مشروحدر.

(قال)

٨٤ اَخُوكَ الَّذِى اِنْ تَدْعُهُ لِمُلِمَّةٍ • يُجِبْكَ وَاِنْ تَغْضَبْ اِلَى السَّيْفِ يَغْضَبِ

بو بیت بحر طویلدندر. بونی‌ده سید شریف شارحك قول مذکوردن صکره اولان «واما ثانیاً» الخ قولنك تحقیقنده ایراد ایتمشدر. (اخوك) مبتدا و (الذی) انك خبری اولوب بوراده مسندك تعریفی انك مسندالیهه ویاخود مسندالیهك اکا قصرینی دکل بلکه بطریق الوهم و التقدیر ایکیسنك اتحادیله حکمی مفیددر. متکلم کندی خاطرنده کورمدیکی وبیلمدیکی برشیئی تصور ایدوب صکره انی بیلدیکی برشی کبی استعمال ایدرکه بوحالی عربیده اك زیاده افاده ایدن (الذی) کلمه‌سیدر. بونده مسندالیهك مسنده قصرینی افاده دخی وارایسه‌ده مقصود دکلدر. (ان تدعه) جملهٔ شرطیه‌در. (تدع) دعوتدن مضارع مخاطب مجزومدر. (لملمة) اکا متعلقدر. (ملمة) افعال بابندن اسم فاعل مؤنث صیغه‌سیله شدت وحادثه معناسنه‌در. (یجبك) جملهٔ جزائیه‌در. (الی السیف) تغضب فعلنك فاعلندن حالدر «وان تغضب منتهیاً الی السیف» تقدیرنده‌در. متعلق محذوف اولان ظرف لغو ایچون نحودن اولان مقتضبك ایکیوز طقسان اوچنجی صحیفه‌سنه مراجعت لازمدر.

مفهوم بیت: سنك برادرك اولدرکه برشدت ومصیبتك دفعی ایچون چاغرر ایسه‌ك سکا اجابت ایدر ومحاربه ومضاربه‌یی داعی اوله‌جق صورتله برینه طاریله‌جق اولسه‌ك اوده طاریلوب سکا نصرت ایدر دیمکدر.

(قال)

٨٥ اِذَاكَانَ الشَّبَابُ السُّكْرَ وَالشَّيْبُ هَمّاً فَالْحَيَاةُ هِىَ الْحِمَامُ

بو بیت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. قائلی ابو الطیب المتنبی‌در.

فؤاد ما تسلیه المدام • وعمر مثل ما تهب اللئام

مطلعنده‌کی قصیده‌سی ابیاتندندر. قصیدهٔ مذکوره‌نك بر بیتی‌ده شرح ابیات

خطبة المطوّل آخرنده اون یدنجی بیت اوله‌رق کچمشدرکه اوده شو بیتدر:

أقامت فی الرقاب له ایادٍ • هی الاطواق والناس الحمام

قصیده‌نك غرر ابیاتی شونلردر:

ودهر ناسه ناس صغار • وان کانت لهم جثث ضخام

وما انا منهم بالعیش فیهم • ولکن معدن الذهب الرغام

ارانب غیر انهم ملوك • مفتحة عیونهم نیام

باجسام یحرُّ القتل فیها • وما اقرانها الا الطعام

یعنی انهم یموتون بالتخمة ویشتدّ فیهم الهلاك بسبب شرههم وبطنتهم.

خلیلك انت لامن قلت خلی • وان کثر التجمل والکلام

ولو حِیزَ الحفاظ بغیر عقلٍ • تجنب عُنُقَ صیقله الحسام

وشبه الشیٔ منجذب الیه • واشبهنا بدنیانا الطغام

ولو لم یَعْلُ الاّ ذو محلٍّ • تعالی الجیش وانحطّ القتام

ومن خبر الغوانی فالغوانی • ضیاء فی بواطنه ظلام [*]

اذا کان الشباب السکر البیت

وما کلّ بمعذورٍ ببخلٍ • ولا کلّ علی بخلٍ یلام

مانحن فیه اولان (اذاکان الشباب) الخ بیتنده بو جمله معنای شرطی متضمن اولمغله جزاسی (فالحیاة هی الحمام) جمله‌سیدر. کان نك اسمی اولان (الشباب) کنجلك دیمکدر. قال فی المصباح: شبّ الصبیّ یشبّ من باب ضرب شباباً وشبیبةً وهو شابّ وذلك سنّ قبل الکهولة وقوم شبان مثل فارس وفرسان والانثی شابّة والجمع شوابّ مثل دابة ودوابّ اه (السکر) ضم سین وسکون کاف ایله سرخوشلق معناسنه اوله‌رق (کان) ه خبردر. بو اسمدر مصدری طلب وعنب وزنلرنده‌در. فعلی باب رابعدندر. (والشیب هماً) ذکر اولنان اسم وخبره معطوفدر (الشیب) صاچ، صقال آغارمق معناسنه اولوب مقابله قرینه‌سیله بوراده مراد معنای شیخوختدر. مصباح منیرك بو ماده حقنده‌کی افاده‌سی شویله‌در: شاب یشیب شیباً وشیبةً فالرجل اشیب علی غیر قیاسٍ والجمع شِیبٌ

[*] ویقاربه هذا المعنی قول الفضولیّ:

یخشی کورینور صورتی مهوشلرك اما • یخشی نظر ایندکده سرانجامی یماندر

بالكسر وشيبان مشتقّ من ذلك وبه سمى ولايقال امرأة شيباء وان قيل شاب
رأسها والمشيب الدخول فى حدّ الشيب وقد يستعمل المشيب بمعنى الشيب وهو
ابيضاض الشعر المسودّ وشيب الحزن رأسه وبرأسه بالتشديد وأشابه بالالف
وأشاب به فشاب فى المطاوع اه (الهمّ) حزن معناسنه‌در. (الحمام) امام وزننده
موت معناسنه‌در. (حياة) مبتدا (حمام) خبر (هى) ضمير فصلدر اعرابدن محلى
يوقدر.

مفهوم بيت: كنجلك زمانى سرخوشلق اولوب يعنى سرخوشلق ايله‌كچوب
اختيارلق اوانى دخى همّ وغمدن عبارت اولور ايسه حيات عين مماتدر ديمكدر.
بونكله انسان كنجلكنده سكران مسلوب العقل كبى غافل واختيارلغنده
دخى دنيا محنتى وبدن علتى كبى بيك درلو غم ومشقته داخل اولمغله حياتندن
چندان مستفيد اولمديغنه نظراً بويله حياتك خيرى ومماتدن فرقى اولميه‌جغى
كوستريله‌رك انسان كنجلكنى غفلتله كچورمامسى نصائحى اشراب اولنمق
استنلمش و ياخود حكايهٔ حال ايدلمشدر.

بونده محسناتدن مذهب كلامى واردر كه ادلهٔ كلاميه كبى مقدّماتى بعد
التسليم مطلوبى اذعان لازم كاور.

بيت مذكورده شاهد مسنداليهك مسنده قصرنده مسندك معرّف باللام
بولنمسى كافى ايكن تأكيد قصر ايچون ضمير فصلك زياده ايدلمش اولمسيدر.

(قال)

٨٦ بَانَ أَمْرُ الإِلَهِ وَاخْتَلَفَ النَّاسُ فَدَاعٍ إِلَى ضَلَالٍ وَهَادِ

٨٧ وَالَّذِى حَارَتِ البَرِيَّةُ فِيهِ • حَيَوَانٌ مُسْتَحْدَثٌ مِنْ جَمَادِ

بو بيتلر بحر خفيفدن وشاعر ابو العلاء المعرّينك اوزون برقصيده‌سندندر.
معرّى او قصيده‌يى ابوحمزه نام فقيه حنفينك وفاتنده اكا مرثيه اوله‌رق
سويلمشدر. مطلع قصيده شودر:

غَيْرُ مُجْدٍ فى ملتى واعتقادى • نوح باكٍ ولا ترنم شاد

ما نحن فيه اولان بيتلر مقطعك ماقبليدر. بيت ثانى تلخيص امثله‌سندن
اولوب بيت اوّل دخى مطوّل ومختصرده انك ماقبلى اولمق اعتباريله صكره‌دن

ذكر اولنمشدر. بوراده ترتيب اصليسى اوزره يازلمشدر. انلرك مابعدى‌ده
شودركه مقطع قصيده‌در:

فاللبيب اللبيب من ليس يغترّ بكونٍ مصيره للفساد

(بان) ظاهر اولدى معناسنه فعل ماضى غائب اولوب (امرالاله) تركيبى
انك فاعليدر. يقال بان الامر يبين فهو بَيِّنٌ وأبان ابانةً و بين وتبين واستبان
كلها بمعنى الوضوح والانكشاف والاسم البَيان وجميعها يستعمل لازماً ومتعدياً
الا الثلاثىّ فلايكون الا لازماً اه من المصباح. (واختلف الناس) جمله‌سى
معطوفه‌در. (فداع) لفظنده‌كى (فا) تفصيليه‌در. كيفيت اختلافى بياندر. (داع)
دعوتدن اسم فاعل ناقص اولوب تقديراً مرفوعدر. (الى ضلال) اكا متعلقدر.
(وهاد)ده‌كى واو عاطفه‌در. (هادٍ) ره راسته دلالت ديمك اولان هدايتدن
اسم فاعل وتقديراً مرفوع اوله‌رق معطوف اولوب تقدير كلام «فمنهم داع الى
الضلال ومنهم هاد الى الرشاد» در. نحودن اولان مقتضبده حذف خبر بحثنه
باق. (والذى) مبتدادر. (حارت البرية فيه) جمله‌سى ضميرى مشتمل صله‌در.
(حارت) كلمه‌سى حيرتدن ماضى مؤنثدر دردنجى بابدندر. قال فى المصباح: حار
فى امره يحار حيراً من باب تعب وحيرةً لم يدر وجه الصواب فهو حيران
والمرأة حيرى والجمع حيارى اه (البرية) مخلوق معناسنه‌در. اصلى بريئه‌دركه
خلق معناسنه اولان برءدن مشتقدر. يقال برأ الله تعالى الخليقة يبرأها بفتحتين
خلقها فهو البارئ و البرية فعيلة بمعنى مفعولة كما فى المصباح. (فيه) حارت
فعلنه متعلقدر. ضمير موصوله راجعدر. (حيوان) مبتدايه خبردر. حيوان
لفظى فتح ياء ايله‌در وذى روح معناسنه‌در. قال فى المصباح: الحيوان كلّ ذى روح
ناطقاً كان او غير ناطق مأخوذ من الحياة يستوى فيه الواحد والجمع لانه مصدر
فى الاصل وقوله تعالى وانّ الدار الآخرة لهى الحيوان قيل هى الحياة التى
لا يعقبها موت وقيل الحيوان هنا مبالغة فى الحياة كما قيل للموت الكثير موتان
اه (مستحدث من جماد) حيوانه صفتدر. (مستحدث) اسم مفعول صيغه‌سيله
محدث معناسنه‌در. (من جماد) اكا متعلقدر (جماد) بى حيات معناسنه‌در. محلّ
حيرت بى حياتدن ذى حيات حصوليدر. داعى الى الضلال ايله هادى اره‌سنده
اولديغى كبى حيوان ايله جماد ميانده دخى محسناتدن صنعت طباق واردر.

ایکنجی بیت الغازی حاویدر چونکه دلائل قرائن ایله اکتفا اولنـەرق مراد ابهام ایدلمش اولدیغندن افکار واذهان برچوق شیئه ذاهب اولمشدر . کیمیسی (حیوان مستحدث من جماد)ی خلقت حضرت آدم ایله وکیمیسی ناقهٔ حضرت صالح ایله وکیمی عصای جناب موسی ایله وکیمی قُقْنُس ایله‌که بر طائر عجیب الاطواردر وکیمیسی بعد الفناء اعادهٔ اجسام ایله تفسیر ایتمشدر. کندندن منقول ومختـار اولان معنی‌ده بودر. کمایأتی [*] . «وکنتم امواتاً فاحیـاکم» آیت کریمه‌سنده‌کی اموات اصلاب رجالده اولان منیلر ایله مفسردر.

مفهوم بیتـین: «امر حق ظـاهر اولمش یعنی ثبوت معـاد جسمانی‌یی جناب حق بزه السنهٔ انبیا اوزره بیلدرمش ایکن خلق اختلاف ایدوب عقل ناقصنه اعتماد ایدنلر ضلاله داعی اوله‌رق حشر اجسـادی انکار و متمسـك شریعت اولانلر تصدیق انبیا ایدوب حشر اجسادی اقرار ایلمشلردر. خلقك حیرتده قالوب کـسـدیره‌مدکلری شی صاحب حیاتك بعد الفناء جماددن یعنی ترابدن وچوریمش کیکلردن تازه حیات بولوب دیرلسیدر.» حقه ایمان ایدن بونك جناب حقجه مقدور اولدیغنی بیلوب مخبر صادق انك وقوع بوله‌جغنی خبر ویرمش اولدیغی جهتـله تصدیق ایدر. حقائق اموری عقل قاصرلریله ادراك ایتمك استیانلر ایسه کندی عقللرنجه انی مستبعد کوروب انکار ایدرلر.

بونده شاهد مبتداده خبری تشویق اولدیغنه مبنی خبر ذهن سامعده تمکن ایتمك ایچون مسند الیهك مسند اوزرینه تقدیم اولندیغیدر.

شاعرك «بان امر الاله» قولی وقصیده‌نك مقطعی بولنان سـابق الذکر فاللبیب اللبیب من لیس یغترّ الخ بیتی من حیث الظـاهر افادهٔ محرره‌یی مؤید ایسه‌ده شارح بوبیتده واقع فسادی فساد مزاج وعدم معاد ایله تفسیری اختیار ایتمشدرکه بوتفسیر صاحب شعر اولان معرّینك مشهور اولان حالنه وکندینك شرح دیوانی بولنان (ضِرامُ السِقْط) ده‌کی قالنه موافقدر. چونکه (معرّی) که سوریه‌ده کائن معرّة النعمان شهرینه منسوبدر سنة ٣٦٣ ده تولد ایدوب اوچ

[*] وقال المتنبي :

تخالف الناس حتى لااتفاق لهم • الا على شجبٍ والخلف فى الشجب
فقيل تخلص نفس المرء سالمةً • وقيل تشرك جسم المرء فى العطب

یاشنده چیچك چیقاره‌رق کوزلری کور اولمش و٤٤٩ سنه‌سی ربیع الاوّلنك اوچنجی جمعـه کونی معرّه‌ده اولمش اولان (احمد) اسمنده (وابو العلاء) کنیه‌سنده مشهور برشاعردر. فساد عقیـده ایله متهمدر. بر آرالق لاذقیه‌ده بولنه‌رق مناسترك برنده بر راهب ایله کورشـوب اندن بعض اقاویل فلاسفه ایشیدرك عقیده‌سی تغیر ایتمش وشكّ وحیرت ایچنده قالمشدر دیرلر.

أشعارنده مذهب صوابه توافق ایدنی اولدیغی کبی زندقه‌سنی اشعار ایدنی دخی واردر. اتهام اولندیغی اشـعارندن بعضلری ردیه‌لریله برابر بروجه آتی بیان اولنور:

(قال) اذاما ذكرنا آدماً و فعـاله • وتزويجه بنتيه لا بنيه فى الخنا
علمنا بانّ الخلق من نسل فاجرٍ • وأنّ جميع الخلق من عنصر الزنا

بونی قاضی ابو محمد الحسن الیمنی شویله رد ایتمشدر:

لعمرى أمّا فيك فالقول صادق • وتكذب فى الباقين من شطّ او دنا
كذلك اقرار الفتى لازم له • و فى غيره لغو كذا جاء شرعنـا

(قال) يد بخمس مئين عسجدٍ وُدِيَتْ • ما بالهـا قطعت فى ربع دينـار
تحكم مالنـا الا السـكوت له • وأن نعـوذ بمولانا من النـار

بوکاده علم الدین السخاوی شویله مقابله ایتمشدر:

عزّ الأمانة أغلاها وأرخصها • ذلّ الخيانة فافهم حكمة البارى

تعریفات سیدك حرف السین فصلنده (السرقة) ماده‌سنده: معرّی، ذکر اولنان ید بخمس مئین الخ قولیله اولان اعتراضنی امام محمده ایراد ایتـدکده امام محمد جوابنده «لما كانت امينة كانت ثمينة فلما خانت هانت» دیمشـدر دیو مذکور اولمغله تأمل اولنه.

سورهٔ مرسلات تفسیرنده زمخشرینك دخی معرّی‌یه برمؤاخذهٔ ظریفانه‌سی واردر [*]. کندینك فسـاد اعتقادندن قطع نظر آثاری شـایان مطالعه‌در. (سِقطُ الزَّنْد) اسمنده اولان دیوانی شرح تنویر ایله برابر مصر وایران بصمه‌لریله مطبوع اولوب مع اغلاقه مطـالعه‌سی ادبایه اهمدر. معرّینك شـعریله برابر

[*] معرینك اوراده مذکور اولان بیتنـه فخر رازینك دخی اون ایکی وجـه ایله اعتراضی واردر. «فانها ترمى بشرر كالقصر كأنه جمالة صفر» آیتنك تفسیرنه باق.

علوم ادبیه‌ده تصانیف عدیده‌سی دخی واردر. جمله‌دن بری شرح دیوان متنبی‌در. کندیسی دیر ایدیکه «متنبی شو بیتی:

انا الذی نظر الاعمی الی ادبی • واسمعت کلماتی من به صمم

کویا بکا باقه‌رق سویلمش و بن انك دیوانی شرح ایده‌جکمی لحظ غیب ایله کشف ایتمشدر». معرینك ذکا وقوهٔ حافظه‌سی حقنده پك مبالغه‌لی سوزلر منقولدر. بغدادده بر مجلسده اعمالنی جهتیله برینك ایاغنه طولاشمش وطولاشدیغی آدمدن: بوکلب کیمدر؟ سوزینی ایشتمش ایدی. درحال جواب اوله‌رق «کلب اودرکه کلبك یتمش اسمنی بیلمیه» دیمشدر. شریف مرتضی ایله اولان بر ماجراسی مشاهیر نسانك جلد ثانیسنده (ص١٥٠) ذکر اولنمشدر.

معری حکماء هنود اولان براهمه کبی ذبح حیوانی حرام کورر وات یمز ایدی [*] اکا بناءً درکه وفاتنده تلمیذی (ابو الحسن علی بن همام) انك مرثیه‌سنده «سن وقتیله حیوانلرك قاننك دوکلدیکنی استمز ایکن بوکون بنم کوزمدن قان آقندك» مآلنده اولمق اوزره شویله دیمشدر:

ان کنت لم ترق الدماء زهادةً • فلقد أرقت الیوم من جفنی دما

کما تقدم فی ص ٩٥ (معری) دنیایه ذریت کتورمکی جنایت عدایتدیکندن هیچ اولنمامشدر ووفاتنده قبری طاشنه «بو بنم بابامك جنایتیدر بن بو جنایتی کیمسه‌یه ایتمدم» مآلنده اولان شو بیتك:

هٰذٰا جَنٰاهُ اَبِی عَلَیَّ وَمٰا جَنَیْتُ عَلیٰ اَحَدْ

یازلمسنی وصیت ایتمشدر. هجونده سویلنان قصائددن برینك مطلعی شودر:

کلب عوی بمعرة النعمان • لما خلا عن ربقة الایمان
امعرة النعمان! ما أنجبت اذ • أخرجت منك معرة العمیان

مذهب صوابه توافق ایدن اشعارندن بری شودر:

رددت الی ملیك الخلق امری • فلم أسأل متی یقع الکسوف
وکم سلم الجهول من المنایا • وعوجل بالحمام الفیلسوف

مستحسن اولان اشعارندن بری‌ده بودر:

---

[*] براهمه‌نك بو زعمی مصباحك (برهم) ماده‌سنده مردوددر.

اضرب ولیدك تأدیباً علی رشدٍ • ولا تقل هو طفل غیر محتلم
فربّ شقّ برأسٍ جرّ منفعةً • وقس علی شقّ رأس السهم والقلم

ومن قوله:

اِلَی اللهِ اَشْکُو اَنَّنِی کُلَّ لَیْلَةٍ • اِذٰا نِمْتُ لَمْ اَعْدَمْ طَوارِقَ اَوْهٰامِی
فَاِنْ کٰانَ شَرّاً فَهُوَ لٰا بُدَّ وٰاقِعٌ • وَاِنْ کٰانَ خَیْراً فَهُوَ اَضْغٰاثُ اَحْلٰامِ

ما نحن فیه اولان بیتلرك بولندیغی قصیده معنیدار اولدیغندن بعض ابیاتی بر وجه آتی ذکر اولنور:

صاح! هذی قبورنا تملأ الرحب فاین القبور من عهد عاد
خفف الوطء ما أظنّ ادیم الارض الاّ من هذه الاجساد
وقبیح بنا وان قدم العهد هوان الآباء والاجداد
سِرْ اِنِ اسْتَطَعْتَ فی الهواء رویداً • لا اختیالاً علی رفات العباد
ربّ لحدٍ قد صار لحداً مراراً • ضاحكٍ من تزاحم الاضداد
و دفینٍ علی بقایا دفینٍ • فی طویل الازمان والآباد

بونلر حرمت قبور حقنده موعظه‌در. (ومنها):

تعب کلها الحیاة فما أعجب الاّ من راغب فی ازدیاد
انّ حزناً فی ساعة الموت أضعاف سرورٍ فی ساعة المیلاد
خلق الناس للبقاء فضلت • امة یحسبونهم للنفاد
انما ینقلون من دار أعمالٍ الی دار شقوةٍ او رشاد
ضجعة الموت رقدة یستریح الجسم فیها والعیش مثل السهاد

بو قصیده‌سنده معری بو ابیاتدن وقریلره بعض خطابات شاعرانه‌دن صکره حقنده مرثیه خوان اولدیغی ابو حمزة الفقیهك فقه وحدیث وموعظه‌ده اولان کمالنی بیان ایدوب بعده مرحومك حال وشاننه اهتمامی زیاده ایدن ایکی ارقداشنه خطاب ایدرك «یا هو! ارتق او شخص مبارکه رسم وداعی ودعا وتحایایی ایفا ایدکده کوزکزك یاشی طاهر ایسه یعنی قانلی دکل ایسه انی کوز یاشیله غسل ولحد درونکزه دفن ایدك. واك نفیس اولان قماشلری بیله لائق

كورميوب انى مصحف شريف اوراقيله تكفين ايديك . و ارقه‌سندن نوحه ماتمه بدل قراءت قرآن و تسبيح ايديك» مفهوميله شويله سويلنمشدر:

ودّعا أيها الحفيان ! ذاك الشخص انّ الوداع ايسر زاد
واغسلاه بالدمع ان كان طهراً • وادفناه بين الحشى والفؤاد
واحبواه الاكفان من ورق المصحف كبراً عن انفس الابراد
واتلوا النعش بالقراءة والتسبيح لا بالنحيب والتعداد

اوچنجى بيتده غلوّ واردر.

(قال)

٨٨ مَتَى تَهْزُزْ بَنِى قَطَنٍ تَجِدْهُمْ • سُيُوفاً فِى عَوَاتِقِهِمْ سُيُوفُ
٨٩ جُلُوسٌ فِى مَجَالِسِهِمْ رِزَانٌ • وَإِنْ ضَيْفٌ أَلَمَّ فَهُمْ خُفُوفُ

بو شعر بحر وافردن ومطوّلده مذكور ابياتندر . (متى) جوازمدن اولوب (تهزز) و(تجد) فعللرينى جزم ايتمشدر. (تهزز) كلمه‌سى تحريك معناسنه مصدر مضاعف اولان هزّ لفظندن مشتق مضارع مخاطب ومجزوم اولوب ادغامى لغت اهل حجاز اوزره مفكوكدر. انلر كلمات مجزومهٔ مضاعفه‌نك حرف ثانيلرنده اولان سكونه باقه‌رق ادغامى فك وبنى تميم اوسكونك عارضى اولديغنه نظر ايدرك ادغامى ابقا ايدرلر. [ولا تمنن تستكثر] قول كريمى ايله زهيرك قصيدهٔ معلقه‌سى ابياتندن:

ومن يك ذا فضلٍ فيبخل بفضله • على قومه يُستغنَ عنه ويُذمَمِ

بيتده‌كى (ويذمم) كلمه‌سى لغت حجاز اوزره وارد اولمشدر. (بنى قطن) عربده برقبيلهٔ معروفه‌دركه فتحتين ايله اولان قطن بن نهشل بن دارم اولاديدر. من جهة الاعراب مفعول بهدر. انلرى هزّ و تحريك بر امر شديده بعث واغراءدن عبارتدر. (تجدهم سيوفاً) انلرى قليجلر كبى قاطع ونافذ بولورسين مفهومنده برجملهٔ جزائيه واستعارهٔ مصرّحه‌در. (فى عواتقهم سيوف) قولنده (عـواتق) اوموزده احرام طوره‌جق بر ديمك اولان عاتقـك جمعى اولوب (سـيوف) دخى حقيقتى اوزره قليج ديمك اولان سـيفك جمعيدر و بوجمله ماقبلنده مستعار واقع اولان سيوفك صفتيدر و بونده «زيد اسـد» كيلرك

استعاره اولوب تشبيه بليغ اولمديغى حقنده‌كى قول غير مختاره اشارت واردر چونكه «تجدهم كسيوف فى عواتقهم سـيوف» ديمكده بروجه يوقدر. قليجلر انلرجه اوموزلردن آصمه اولديغى ايچون (فى عواتقهم) تعبير اولنمشـدر. قليج باغلرى اوموزلرنده بر اتشجه‌سنه سيوفه ملازمتلرينى ايماء (فى) حرفى كتورلمشدر. (جلوس) كلمه‌سى شاهد وشهود كبى جالسك جمعى اوله‌رق مبتـداى محذوفه خبردر «هم جلوس» ديمكدر. مبتدا معلوم اولمقله برابر لفظ و عقلدن اقواى دليلنه عدول تخيلندن ناشى حذف اولنمشدر. (رزان) كرام وزننـده اولوب وقار معناسنه اولان رزانتدن صفت مشبهه اولان «رزين» لفظنك جمعـيدر. من جهة الاعراب اوده خبردر. جلوسه صفت اولمسى‌ده جائزدر. (وان)ده‌كى حرف شرطك فعلى مقـدّر اولوب مسافر معناسـنه اولان (ضيف) اوفعل مقدّرك فاعليدر واوفعلى بونك مابعدى مفسردر «وان ألمّ ضيف» سبكنده‌در. (ألمّ) كلمه‌سى نزول معناسـنه اولان المامدن فعل ماضى غائبدر. (فهم خفوف) جملهٔ جزائيه‌در و محلّ استشهاددر . مسـند اليه اولان (هم). مزيد تخصيصى افاده ايچون مسند بولنان خفوفه تقديم قلنمشدر . (خفوف) خفيفك جمعيدر. ظريف وظروف كبى كه ظريفك جمعنده ظرفاء وظراف ديلديكى كبى ظروف دخى دينور. خفيف بورادہ مجازاً سريع معناسنه‌در.

مفهوم بيتين : سـن قبيلهٔ بنى قطنى نه زمان كفايهٔ مهمـاته بعث واغراء ايتـه‌ك انلرى اوموزلرنده قليجلر آصيلى بر طاقم سيوف بولورسين يعنى انلرى قليج كبى كمال نفاذ وسرعت تأثير اصحـابى كوررسين . كنديلرينه مخصـوص مجالس ومحافلده رزانت ووقار اوزره اوطورمقده ومسـافر ظهورنده كمال سرورلرندن ناشى انك خدمت وملاقاتنه خفت وسرعت ايتمكده‌درلر. ديمكدر.

(قال)

وَالْمُؤْمِنِ الْعَائِذَاتِ

بو قول مطوّلده مذكور اولوب نابغة الذبيانينك شول بيتدن بر پارچه‌در كه شارح انك تمامنى مصنفك «واما بيانه» الخ قولنك شرحنده ايراد ايتمشدر. شرحى‌ده اوراده (ص ١٢٢) نچمشدر.

(قال)

۹۰ بَنَيْتُ بِهَا قَبْلَ المُحَاقِ بِلَيْلَةٍ • فَكَانَ مُحَاقاً كُلُّهُ ذٰلِكَ الشَّهْرُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّلده مذكور ابياتندندر. حسن چلبی حاشيه‌سنده بو بيتك قائلی (ثعالبی) اولديغی وبيت مذكور بر قصيده ابياتندن اولوب ثعالبی او قصيده‌يی اختيار بر قادين تزوّج ايدرك زينت ايچنده كورمكله عجوز اولديغنی ابتدادن اكلايه‌ميوب بعدالدخول اكلايه‌رق انی هجواً سويلديكی واوست طرفی شويله اولديغی : «

عجـوز تمنت أن تكون فُتَيَّةً • وقد يبس الجنبان واحدودب الظهر

تروح الى العطار تبغی شـبابها • وهل يصلح العطار ما أفسد الدهر

وما غرّنی الاّ خضاب بكفها • وكحل بعينيهـا واثوابهـا الصفر »

ذكر اولنمش ايسه‌ده (ثعالبی) درتيوز يكرمی بش سنه‌سنده وفات ايدن وصاحب يتيمه اولان (ابو منصور عبدالملك الثعالبی) در. شعر ايسه امام مبرّدك كاملنده كورلديكی ومشـاهير النساءك حرف العين فصلنده بيـان ايلديكی اوزره بر اعرابينكدر. تزوّج ايتديكی بر قادينيدن خشنود اولميه‌رق سويلنشدر. شارحك «فبعد ثبوت كون البيت ممايستشهد به» قولی بيت مذكورك مولدين اشعارندن اولمق احتمالنی ايمادر. حالبوكه جوهری (ل ح ب) ماده‌سنده «وقد لحب الرجل بالكسر اذا أنحله الكبر قال الشاعر» ديه‌رك بيت اوّلی شويولده ايراد ايتمشدر :

عجوز ترجی ان تكون فتيـةً • وقد لَحِبَ الجنبان واحدودب الظهر

شعرك شرحنه كلنجه ؛ ترجی بيتده (تكون) فعلنه خبر واقع اولان (فتية) لفظی كنج قز معناسـنه اولان فتاتك مصغرّی اولمغله مضموم الفاء ومشـدّد الياءدر كامل للمبرّدده بويله مضبوطدر. حسن چلبی ايسـه فتح فا ايله ضبط ايتمشدركه اكا كوره كنج حيوان معناسنده وغنیّ وزننده اولان (فتیّ)ك مؤنثی اولور. (وقديبس) الخ جمله‌سی حالدر (يبس) فعلنه بدل (لحب) دخی روايتدركه صحاحده اويله واقع اولمشدر. يبرلك انسانی نحيف وقديد قيلمقدر. (الجنبان) بدلنده (الخدّان) دخی روايتدر بو روايت (يبس) فعلنه انسبدركه يناقلرك آب وتابی قالمامش ديمكدر. (واحدودب الظهر) ماقبلنه معطوفدر وبلی بوكيلوب

قنبوری چيقمش ديمكدر. (تروح) تذهب معناسنده مضارع مؤنثدر. (تبغی) جمله‌سی تطلب معناسنه اوله‌رق حالدر (شبابها) مفعولدر. (شباب) كنجلكدر. (العطار) عطرجی ومسك ياغجی ديمكدر. عجوزك اكا كيدوب كنجلكنی طلب ايتمسی كنديني كنج كوستره‌جك عطريات ومزينات اشترا ايتمسـندن مجازدر. (وهل) اسـتفهام انكاريدر. «ولايصلح العطار ما أفسـده الدهر» ديمكدر. (عطار) فاعل و (ما أفسـد الدهر) مفعولدر. (ما) اسم موصول وپيشنده‌كی جمله صله‌در. (وماغرّنی)ده‌كی (ما) كندندن صكره‌كی استثنا قرينه‌سيله نافيه‌در. (غرّنی) خدعنی معناسنده فعل ومفعولدر. (خضاب) كتاب وزننده بويا والده اولان حنادر. (بكفها) صفتدر. (الصفر) ضم صاد وسـكون فاء ايله صاری ديمك اولان اصفرك جمعيـدر ومن جهة الاعراب اثوابك صفتيـدر. صاری اوربه‌كيمك واثوابی زعفرانلامق عربك كلين وكوكی عاداتندن ايدی. ما نحن فيه اولان بيتده (بنيت بها) دخلت بها معناسـنه‌دركه كوكی كيرمك تعبير اولنور. ضمير مؤنث مرثئه مهجوّه‌سی اولان عجوزه راجعدر. عرب جاهليه اكثريتله اهل باديه اوللريله كوكی كيره‌جك آدم او كون كلينك اوسـتنه برچادر قورار واوراده كوكی كيرر ايدی. بناءً علـيه كوكيلرك صيغهٔ متكلم ايله «بنيت عليها» تعبيری اوزرينه او بنا ايتدم معناسـنه اوله‌رق كوكی كيردم ديمكدن كنايه‌در. بو معنـاده «دخلت بها» و «اعرست بها» و «بنيت بها» دخی دينور. صاحب صحاح «بنی باهله» تعبيرينی اعتبار اصله مبنی تخطئه ايله «طوغريسی [بنی علی اهله] دنلمكدر» ديمش ايسه‌ده بنا كلمه‌سـنك بومعناده باء ايله دخی صله‌لنديني بخاری احاديثنده وفرزدقك شوقولنده :

وذات حليل أنكحتنا رماحنا • حلال لمن يبنی بها لم تطلق

كورلمش وقاموسده مصرّح بولنمشدر. (المحاق) ميمك ضمی وفتح وكسرينك دخی جوازی ايله آيك آخرندن اوچ كونك اسميـدر. اوكونلرده قمر مرئی اولمامغله كيجه‌لر مظلم اولور. (فكان)نك فاسی عاطفـه اولوب (محاقاً) كان‌نك خبری و (ذلك الشهر) اسميدر. اسم اشارت بعيد ايله كنديسنك كوكی كيرديكی ماه منحوسی مراد ايتمشدر. (كله) ايام معدوده‌دن عبارت اولان شهرك تأكيديدر. محلّ استشهاد اشته بوراسيدركه تأكيد مؤكددن اوّل واقع اولمشدر. بوندن

مقدّم معرّینك شعرنده كچن «تعب كلها الحیاة» الخ قولیده بوقبیلدندر .

مفهوم بیت : «بن او عجوزه قمرك غیوبت ایتدیكی كیجه‌لردن بر كیجه اوّل كوكی كیردم. انك نحس وشؤمی اثری اوله‌رق او آی كاملاً محاق و مظلم اولدی» دیمكدر. عجوز مدخول بهاسندن كمال كراهیتنی بیان مقصوددر .

عطفده (ف) حرفنی استعمالی تعقیبی یعنی نحوستك بلا مهلة وقوعنی افاده ایچوندر. محاقدن هركسك بیلدیكی زمانی مراد ایتدیكی ایچون انی اولا معرفه اوله‌رق ایراد ایدوب بعده انك تهویل و اعظامنی افاده ایچون ایكنجی دفعه‌ده منكر اوله‌رق استعمال ایتمشدر و حصری افاده ویاخود اظهار شؤم ونحسده اهتمام ایچون انی مسند الیه تقدیم ایلمشدر. «شهردن شهر آتی‌یی مراد ایتمش ایسه تعسف اولدیغندن بشقه دیه‌جك یوق ایسه‌ده ایچنده تزوّج ایتدیكی آیی مراد ایلیور ایسه اكثری كیدوب اقلی قالمش اولان بر آیك اواخرنده‌كی نحس ایله او آی سرابا محاق ومنحوس اولدی نصل دینه‌بیلور» دیو استشكال اولنه‌جغندن جوابنده بومعنی «یارین شرب خمره نیت ایتدیكم حالده دوندن سرخوش اولورم اشته بو بحفدر» مفهومنده اولان وفنّ بدیعك مبالغه بحثده مثاً مذكور بولنان شو بیت :

أسكر بالامس ان عزمت على الشرب غداً انّ ذا من العجب

كبی هزل صورتنده كوسترلمش برنوع مبالغه‌در دینور. شعرانك مدار افكاری واقعه مطابقت وعدم مطابقتدن قطع نظر تخیلات غریبه اوزرینه اولدیغندن بوكبی تدقیقاته لزوم یوقدر .

(قال)

٩١ عَلَيْكِ وَرَحْمَةُ اللهِ السَّلَامُ

بومصراع بحر وافردن ومطوّل امثله‌سندندر. بوندن اوّل اسناد خبری بحثی اواخرنده سید شریف دخی بومصراعی حاشیه‌ده ایراد ایتمش اولملغله شرحی صحائف سابقه‌نك برنده (سكسان التنجی صحیفه‌ده) بورایه تعلیق اولنمشدر.

مصراع مذكورك اوّلی شویله‌در : ألا یا نخلةً من ذات عرقٍ

بیتك مابعدی بویله‌در:

سألت الناس عنك فخبرونی • هنا من ذاك تكرهه الكرام

ولیس بما أحلّ الله بأس • اذا هو لم یخالطه الحرام

قائلی مشاهیر النساءك حرف النون فصلنده نقل اولندیغی اوزره (احوص بن جعفر) دركه متقدّمین شعرای اسلامیه‌دن ورؤسای خلقدن اولوب نام اصلیسی (ربیعه) در. كوزلرینك قوبرقلری ویاخود كوزینك بری طار اولدیغی ایچون (احوص) دیو تلقیب اولنمشدر. چونكه (حوص) هوس وزننده دیكمك معناسندن مشتقّ اوله‌رق كوزلرك قوبرقلری علی قولٍ دیكرینه نسبتله كوزك بری طار اولمق دیمكدر. موماالیهك اوغللری (عوف) و (عمرو) و (شریح) دخی بابالرینك لقب مجموعیله (احاوص) دیو معروفلردر. مانحن فیه اولان مصراعك صدری اوّلنده واقع (ألا) حرف ابتدا و (یا) حرف ندا اولوب (نخلة) دخی بر خرما اغاجی دیمك اوله‌رق علی اختلاف القولین قادیندن كنایه اولدیغنه كوره منادای منكر منصوبدر. علی روایةٍ حضرت عمر شعرایی قادین اسمنی تصریح ایدرك شعر سویلكدن منع ایتمش اولدقلری جهتله احوص دخی قادیندن نخله‌یی كنایه ایتمشدر. لفظ نخلة بعینها بر قادینك اسمی اولدیغنه كوره شاعر انی شبیه بالمضاف قیله‌رق نصب ایتمشدر. (من ذات عرقٍ) اكا صفتدر. (ذات عرق) حجازده عراقیلرك میقاتی اولان محلك اسمیدر. (علیك) الخ جمله‌سی جواب ندادر. كاف مؤنثه خطاب اولدیغی ایچون مكسوردر. وبو خبر مقدّم اولوب مبتداسی مؤخر (السلام)در. (ورحمة الله) من جهة الاعراب درت وجهی محتملدر. برنجیسی معطوف مقدّم اولمقدركه معطوف علیهی كندندن صكره اولان (السلام)در. اشته شارحك وبوندن مقدّم محشینك واكثر كتب نحو اصحابنك استشهادی بو وجه اوزرینه‌در. شارحك «علی وجهٍ» دیدیكی بو وجهدر. ایكنجیسی كندندن اوّل مذكور اولان ومن جهة الاعراب خبر بولنان (علیك) ظرفنك ضمیر مسترینه معطوف اولمقدر. اكرچه بونده ضمیر مرفوع اوزرینه بدون التأكید عطف محذوری وار ایسه‌ده بو محذور معطوفك معطوف علیه اوزرینه تقدمندن اهوندر. ابن هشام مغنی اللبیبده بویله سویلیوب «والنجم» سوره‌سنده‌كی [فاستوی وهو بالافق الا علی] نظم كریمنده واقع (هو) نك (استوی) فعلنده مستتر بولنان ضمیره معطوف اولدیغی دخی مذكوردر. نظم قرآنده بو صورت تجویز اولندیغی حالده قول شعراده اولنه‌جغی

اولویتده‌در » دیمشدر. ولکن ظرفك فاعلی پیشنده‌در مستتر دکلدر. اوچنجیسی (علیك) دن صکره لفظ سلام تقدیر اولنوب ایکنجی سلامی اکا مفسر قلمقدر. دردنجیسی ترکیب مذکور مبتدا اولوب خبری محذوف اوله‌رق «ورحمة الله علیك» دینلمك واو جمله مبتدا ایله خبر بیننده معترضه اولمقدر.

مفهوم بیت: «ای ذات عرق نام محلدن اولان نخله! سکا تحیت ورحمت اولسون» دیمکدر.

(قال)

٩٢ لَوْكَانَ يُشْكَىٰ إِلَىٰ ٱلْأَمْوَاتِ مَا لَقِيَ ٱلْأَحْيَاءُ بَعْدَهُمْ مِنْ شِدَّةِ ٱلْكَمَدِ

٩٣ ثُمَّ ٱشْتَكَيْتُ لَأَشْكَانِي وَسَاكِنُهُ قَبْرٌ بِسِنْجَارَ أَوْ قَبْرٌ عَلَىٰ قَهَدِ

بو بیتلر بحر بسیطدن ومطوّل شواهدندندر. فی‌الاصل حماسیدرکه دیوان حماسه‌نك مراثی‌یی حاوی اولان باب ثانیسی اوائلنده مندرج ابیاتندندر. برنجی بیت مدوّردرکه مصراع اوّلی (الاحیاء) لفظنك حرف تعریفیله ختام بولمشدر. (کان) فعلی حسن جلیینك افاده‌سی وجهله ضمیر شانه مسند اولوب اسمی ضمیر شان و خبری شکایتدن فعل مضارع مجهول اولان (یشکی) جمله‌سیدر. انك نائب فاعلی دخی پیشنده‌کی اسم موصولدر. (لقی الاحیاء) فعل وفاعل اولوب جمله‌سی موصوله صله‌در. (بعدهم) ظرفنك مضاف الیهی اولان ضمیر امواته راجعدر. (من شدة الکمد) اسم موصولی مبین اولمق اوزره من‌جهة الاعراب حال اولوب (ما) موصوف اولدیغنه کوره صفت بعدالصفه‌در. (الکمد) کدر وزننده حزن مکتوم معناسنه‌در. فعلی دردنجی بابدن مصدّقدر. (ثم اشتکیت) جمله‌سی (یشکی) جمله‌سنه معطوف اولوب صورتده ماضی ایسه‌ده مضارع معناسنه‌در. شکایتك تحقق وقوعی ادعاسنه مبنی فعل ماضی صورتنده ایراد اولنمشدر. (لاشکانی) الخ جمله‌سی (لو)ك جوابیدر. (اشکانی) کلمه‌سنك همزه‌سی ازاله ایچون اولمغله معنی «لأزال شکایتی» دیمکدر. بو فعلك فاعلی مؤخر (قبر) کلمه‌سی اولوب اندن اوّل مذکور اولان (وساکنه) لفظی اکا معطوف اوله‌رق مرفوعدر «علیك ورحمة الله السلام» مصراعنده اولدیغی کبی بوراده‌ده معطوف معطوف علیهه تقدّم ایتمشدر. اشته محلّ استشهاد بوراسیدر. (بسنجار) ظرفی قبره صفتدر. (سنجار) موصل طرفنده بر بلده

ومصرده بر قریه‌در. (قهد) دخی قافك وهانك فتحه‌لریله بر محلك اسمی اولوب فاء ایله فهد نسخه‌لری غلطدر. شاعر مرثیه خوانی اولدیغی میتك قبرینی علی‌التعیین بیله‌مدیکی ایچون ادات تردید استعمال ایدرك (أو قبر علی قهد) دیمشدر.

مفهوم بیتین «اکر دیریلرك اولولره کندیلرندن صکره انلرك الم افتراقلریله چکدکلری غمّ مکتومی مشکیانه بثّ وبیان ایتمك عادت اولسه وکندی غمّ وهمی‌ده سنجارده ویاخود قهد دینیلان موضعه‌کی قبره اشتکا وبیان ایتسه‌م او قبر وانك ساکنی بولنان ذات بنی تطییب ایله شکایتمی ازاله ایدردی» دیمکدر.

(قال)

٩٤ غَيْرِي بِأَكْثَرِ هٰذَا ٱلنَّاسِ يَنْخَدِعُ

بو مصراع بحر بسیطدن ومطوّل امثله‌سندن اولوب متنبینك برقصیده‌سی مطلعندندر. مابعدی شویله‌در: إِنْ قَاتَلُوا جَبُنُوا أَوْ حَدَّثُوا شَجُعُوا.

قصیده‌نك ایکنجی بیتی شودر:

اهل الحفیظة الاّ أن تجرّبهم • وفی التجارب بعد الغیّ مایزع

بو قصیده‌ده متنبی سیف الدوله‌نك بلاد رومه‌که اناطولیدر غزاسنی واماسیه‌یی استیلاسنی حکایه ایتمشدر. بیت آتیده‌کی (خَرْشَنَة) دن مراد اماسیه شهریدر:

حتی أقام علی أرباض خرشنة • تَشْقَى بها الروم والصُّلْبانُ والبِيَعُ

مانحن فیه اولان مصراعك شرحنه کلنجه، (غیری) بن دکل بندن بشقه‌سی معناسنه اوله‌رق مبتدا اولوب خبری الدانور دیمك اولان (ینخدع) جمله‌سیدر. (باکثر هذا الناس) ترکیبنده‌کی (باء) مذکور ینخدع فعلنه متعلقدر. (الناس) انسانك جمعی ایسه‌ده لفظی اعتباریله اسماء اشاراتك مفرد مذکریله ترکیبلنمشدر. «انخداع» الدانمق دیمك اولان «خدع»ك مطاوعیدرکه الدانمقدر. مصراع ثانیده واقع (جبنوا وشجعوا) کلمه‌لری یکدیکرینك ضدّ ومقابلی اولان جبانت وشجاعتدن وباب خامسدن فعل ماضی جمع مذکر غائبدر.

مفهوم بیت «بن خلقه الدانویده بر چوغنی کرچکدن آدم عدّ ایتمم. چونکه انلرك هر نه محاسنی وار ایسه قولیدر، فعلی دکلدر. شجاعتدن دم اوررلر. مقاتله ومحاربه‌ده ایسه جبان وبی‌جسارت بولنورلر» دیمکدر.

بونده شاهد مسند اليه اولان (غير) كلمه‌سنك مضاف اولديغى ذاتدن على سبيل الكنايه سلب فعله ومثلا بوراده «لا أنخدع» معناسنه دلالت ايتمك اوزره تقديم اولنمسنده‌در.

(قال)

٩٥ غَيْرِي جَنَى وَأَنَا الْمُعَاقَبُ فِيكُمُ • فَكَأَنَّنِي سَبَّابَةُ الْمُتَنَدِّمِ

بوبيت بحر كاملدن ومطوّل امثله‌سندن اولوب قائلى ابن شرف قيروانيدر. (غيرى جنى) بندن بشقه‌سى جنايت ايتدى معناسنه مبتدا ايله خبردن عبارت برجملهٔ اسميه‌در ومحلّ استشهاد وتمثيلدر. بوراده (غير) كلمه‌سى على سبيل الكنايه استعمال اولنمقله برابر كلمهٔ مذكوره‌نك مضاف بولنديغى شخصه مغاير برينه يعنى متكلمك غيرى بركيمسه‌يه اثبات فعل مقصود اولديغى ايچون بو نوع مسند اليهك تقديمى لازم اولميوب بويله تعريض مقصود اولان محلده (غيرى جنى) مقامنده (جنى غيرى) ديمك دخى جائزدر. (وانا المعاقب) جمله‌سى حاليه‌در. (المعاقب) مجزىّ ومعذّب معناسنه اسم مفعولدر. (فيكم) بينكم معناسنه‌دركه ظرفيت معنويه مقصوددر ياخود لاجلكم معناسنه‌در. براى وزن ميم، ضمهٔ مشبعه ايله محركدر. (فكأنّى) الخ جمله‌سى شرط مقدّرك جزاسيدركه «فاذا كان الحال كذلك فانا كسبابة المتندم» ديمكدر. (سبابة) تشديد باء ايله شهادت پارمغنك اسميدر. سبّ وتهديد زماننده مخاطبه توجيهاً تحريك اولنديغى ايچون سبابة تسميه اولنمشدر. تسبيح وتحيه‌ده دخى او پارمق ايله اشارت واقع اولديغى ايچون اكا [مُسَبِّحَة] دخى دينور.

مفهوم بيت «بشقه‌سى جنايت ايتدى‌ده ايچكزده بن جزا كوردم. كوياكه بن ندامت ايدنك شهادت پارمغى‌يم» ديمك اولوب حين ندامتده انسان شهادت پارمغنى ايصرمق عادات ناسدن اولديغى وحالبوكه او پارمغك هيچ برجرم وجنايتى اولمديغى جهتله شاعر كنديسنى تمثيل طريقيله اكا تشبيه ايتمشدر.

بيتك قائلى اولان (ابن شرف) درتيوز اواسطى شعراسندن ابو عبدالله محمد بن ابى سعيد بن احمد اسمنده بركيمسه اولوب منسوب اولديغى (قَيْرَوَان) افريقيه‌ده تونس قربنده برشهردر. محكيدركه بو ابن شرف بيت مذكورى كندى معاصرى اولان و بلديسى يعنى همشهريسى بولنان شاعر مشهور ابن

رشيق القيروانى‌يه اوقيوب «بو مضمونى بشقه برشعرده كوردكمى؟» ديمش ايمش. ابن رشيق دخى «اوت كوردم. سن انى اخذ و افساد ايتمشكدر؛ اخذك نابغة الذبيانينك شوقولندن اولوب:

وحملتنى ذنب امرئٍ وتركته • كذى العرّ يُكْوى غيره وهو راتع

افسادك ايسه شويله‌دركه متندّمك ايصرديغى پارمق كندى عضوى اولوب متألم اولمغله اوراده جانى معاقبك غيرى دوشمامشدر بيت نابغه‌ده ايسه متألم بعير مكوىّ وجانى بعير معرور اولمغله جانى بشقه ومعاقب بشقه‌در» ديمشدر. بيت نابغه‌ده واقع (العرّ) عينك فتحى و راءك تشديديله دوه‌يه عارض اولور بر مرض جلديدركه اكا اوغرايان دوه‌يه (المعرور) و (ذو العرّ) دينور. عرب [*] انك علاجى اولمق وسائرينه سرايت ايتمامك اوزره بشقه برصاغلام دوه‌يى داغلارلر. شاعر (نابغه) كلامنى عربك بو عادتنه بنا ايدرك بيت مذكورده «سن ديكر برينك كناهنى بكا تحميل ايدوب انى براقدك يعنى مؤاخذه ايتمدك. عرّ علتنه مبتلى اولان دوه كبى كه اوكندى كيفنه كزوب يوريمكده وانك يرينه بشقه‌سى داغلانمقده‌در» ديمك ايستمشدر.

(قال)

٩٦ مَا كُلُّ مَا يَتَمَنَّى الْمَرْءُ يُدْرِكُهُ • تَجْرِي الرِّيَاحُ بِمَا لَا تَشْتَهِي السُّفُنُ

بوبيتك مصراع اوّلى تلخيصده ومصراع ثانيسى مطوّل ومختصرده مذكور اولوب قائلى ابو الطيب المتنبي و بحرى بسيط در. (ما) نك برنجيسى نافيه وايكنجيسى موصوله‌در. (يتمنى المرء) جمله‌سى صله‌در «يتمناه المرء» ديمكدر. (يدركه) جمله‌سى خبردر ضمير منصوبى ماء موصوله‌يه راجعدر. ماء نافيه حجازيه اولديغنه كوره بو جمله انك خبرى اوله‌رق محلاً منصوب اولوب تميميه اولديغنه كوره مبتدانك خبرى اوله‌رق محلاً مرفوعدر. «ادراك» برشيئى طلب ايدوب اكا دسترس اولمقدر. يقال: أدركته. اذا طلبته ولحقته. (تجرى الرياح) فعل ايله فاعلدن عبارت برجملهٔ فعليه‌در (تجرى) تهبّ معناسنه‌در (رياح) روزكار ديمك اولان ريحك جميدر. (لا تشتهى السفن) جمله‌سى صله اولوب

[*] شبوهٔ لسان عربلر ديمك ايسه‌ده او تعبيرك من جهة المعنى صحتى اولمديغى منتخبك اسم منسوب بحثنده بيان اولنمشدر.

«تهبّ الرياح ملابسةً بما لا تشتهيه السفن» تقديرندەدر. (تشتهی) کلمەسی ایستك دیمك اولان «الاشتهاء» مصدرندن مضارع مؤنث اواوب فاعلی سفینەنك جمعی اولان (السفن) درکه ضمتین ایلەدر صحیفـه وصحف کبی. فتح سین وکسر فاء ایله اوقیوب ملاح معناسـنی مراد ایدنلر اصابت ایدەمامشلردر. اشتهاك سفنه اسنادی سکان سفائنك اشتهاسی معناسـنده مجازدر. بیتك مصراع اوّلی «کشی هر آرزو ایتدیکنه دسترس اولەماز» مفهومنده هم برتسلیت وهم بالفعل حاصل اولمیان شیئه اعتماد اولنمامسنی توصیه اولوب مصراع ثانیسی دخی «روزکارلر کیلرك استمیەجکی درلو هبوب ایدر» مفهومنده برقضیۀ مهمله اولەرق علی طریق التخییل مؤکد اولان برتشـبیه ودلیلدر. بونده شاهد (کل) کلمەسی حیز نفیده واقع اولەرق نفی، خاصةً شموله متوجه اولمش وکلام فعل ادراکك بعض افراده ثبوتنی افاده ایتمش اولمسـیدر. لسانمزدەکی «انسان هر اومدیغنه نائل اولەماز» تعبیری‌ده بعضنه نائل اولەبیلور دیمك قوەسندەدر. [ما کلّ رأی الفتی یدعو الی رشـد] مصراعی دخی بویلەدرکه کشینـك هر رأیی مصیب دکلدر. مصیب اولانی‌ده اولور دیمکدر. مصباح منیرك (ن ف ی) مادەسـنده بومبحثه متعلق نفائس واردر.

متنبینك بو قصیدەسی قصائد غرّاءدن اواوب حاوی اولدیغی بعض ابیات منتخبەسی بروجەزیر ذکر اولنور:

اريد من زمنى ذا أن يبلغـنى • ما ليس يبلغه فى نفسـه الزمن

لا تلق دهرك الاّ غير مكترث • مادام يصحب فيه روحك البدن

فمـا يديم سرور ما سُررتَ به • ولا يردّ عليـك الفائتَ الحزن

مما أضرّ باهـل العشـق انهم • هَوَوْا وماعرفوا الدنيا ومافَطَنُوا [*]

تفنى عـيونهم دمعاً وانفسـهم • فى اثر كلّ قبيح وجهه حسـن

مطلع قصیده شودر:

بم التعلل لا اهل ولا وطن • ولا نديم ولا كأس ولا سكن

کتب ادبیەده محکیدرکه وقتیـله مصرده بولنان برآدم بغـدادده بولنان زوجەسنه متنبینك بومطلع بیتی یازوب یوللامش ایدی. زوجەسی دخی ادیبه

[*] دردنجی و برنجی و بشنجی بابلردن مستعمل اولدیغی قاموسده مصرّحدر.

اولمغله اکا جـواب اولەرق «سز او بیتك مفهومنـده دکل، بلکه شو بیتك مؤداسندەسکز» دیو متنبینك ینه اوقصیدەسندن شو بیتی:

سَهِرتُ بعد رحيلى وحشةً لكم • ثم استمرّ مريرى وارعوى الوسن [*]

تحریر ایدوب کوندرمشدر. (مشاهیر النساء) مناسبتیله دانشمندان زنانه حاصل اولان غرام بوحکایەنك دخی بومقامه درجنی استلزام ایتمشدر.

مفهوم مطلع «بن نه ایله اویالانەیم و اکلنەبیلەیم که نه اهل ونه وطن ونه ندیم نەده بر یار غمکسـار وار» دیمك اولوب قادینك یازوب یوللادیغی بیتك ایسه مفهومی «سزدن آیرلدقده وحشته دوشوب اویقوسزلق چکدم مؤخراً امورم درست اولدی وخواب وراحتم عودت ایتدی» دیمکدر.

(قال)

٩٧ قَدْ اَصْبَحَتْ اُمُّ الْخِيارِ تَدَّعِى • عَلَىَّ ذَنْباً كُلُّهُ لَمْ اَصْنَعِ

بو تلخیص شواهدندن وراجز مشهور ابوالنجم العجلینك اراجیزندن اولوب اسناد خبری بحثنده متدەکی

ميز عـنه قنزعاً عن قنزع • جذب الليالى أبطئى اوأسرعى

بیتنـك ماقبلی اولمق اوزره شرحده ایراد اولنمش وایضـاحی دخی اورادە کچمشـدر (ص ٧٩). بورادە مقصود (کل) کلمەسی حیز نفیده واقع اولمدیغی یعنی ادات نفیدن مقدم کلوب فعل منفی‌یه معمول دخی دوشمدیکی جهتله کلمۀ مرقومەنك مضاف اولدیغی افرادك کافەسنه عموم نفی مفید اولدیغنی بیاندر.

مفهوم بیت «امّ الخیار بنم حقمده برطاقم صوچ ادعا ایتدیکه بن انلرك هیچ برینی ارتکاب ایتمدم» دیمکدر. (ذنب) کلمەسی مفرد واقع اولمش ایسەده مقام معونتیله اندن جمع معناسی مقصود اولمشـدر. احاطۀ افراده موضوع اولان کلمۀ کلك اکا راجع ضمیره اضافتی دخی او مقصوده دلیل وامارە بولنمشـدر. کلمۀ مذکورەنك فعل منفی‌یه که بورادە (لم أصنع) جملەسیدر معمول اولمامسی کلمۀ مرقومەنك مرفوع اولمسی صورتنه خاصدرکه روایت شـائعەده اویلەدر او مبتدا و (لم أصنع) جملـەسی محذوف العـائد اولەرق خبردر «لم أصنعه»

[*] المرير جمع المريرة وهى القوة كالمرّة. واستمرّ معناه اسـتقام. وارعوى رجع. والوسن النعاس.

دیمکدر . اکر کل کلمه‌سی نصب ایله قراءت اولنورسه (لم أصنع) فعلنه مفعول اوله‌رق انك هیچ بـــنی ایشلمدم معناسی ویریلورکه بوندن بعضنی ایشلدم دیمك چیقه‌رق غرض شاعر مختل اولور. قالدیکه شارحك مطوّلده « ضمیره مضاف اولان کل کلمه‌سی یا تأکید ویاخود مبتدا اوله‌رق استعمال اولنمغه منحصر اولمغله شـــاعر بوراده رفعه مضطردر . صحیح اوله‌رق [جاءنی کلکم وضربت کلکم ومررت بکلکم] دینله‌مز » دیمسی کندی منقـــولی اولان کلام ابن حاجب ایله مؤید ایسه‌ده ابن هشام مرحومك مغنی اللبیده اولان تصریحنه کوره بو حکم کلی دکل اکثریدر . معلقات سبع اصحابندن (حَرِث بن حِلِّزَةَ الیَشْکُرِیّ) نك قصیدهٔ معلقه‌سی ابیاتندن :

من لنا عنده من الخیر آیات ثلاث فی کلهنّ القضاء

بیتده (کلهنّ) کلمه‌سی تأکید ومبتدا اولمیه‌رق استعمال اولنمشدر.

(قال)

٩٨ ثَلاثٌ کُلُّهُنَّ قَتَلْتُ عَمْداً

بو مصراع بحر وافردن وقائلی معلوم اولمیان أشـــعاردن اولوب مابعدی شویله‌در : فاخزی الله رابعةً تعود. مصراع مذکور کتاب سیبویه شواهدندن اولوب شارح انی آنفاً نقل ایتدیکم مدّعاسی ضمننده ایراد ایتمشـــدر. (ثلاث) کلمه‌سی اسم عدد مؤنث ومحذوف التمیز اوله‌رق مبتـــدا اولوب ثلاث انفسٍ یاخود ثلاث نسوةٍ دیمکدر (کلهن) مبتدأ ثانی اولوب (قتلت) جمله‌سی خبردر شرح کتاب سیبویه‌دن بویله منقولدر. شارحك مقصودی‌ده انك بلا ضرورة مرفوعیتیدرکه فعل قتله معمول اوله‌رق منصوب اوقنسنده وزنه خلل حاصل اولمدیغی حالده سیبویه انك ابتدا اوزره مرفوع اولدیغنی ذکر وتصریح ائلمشدر. (عمداً) مفعول مطلقدر. عامداً تأویلیله حال دخی اوله‌بیلور . مصراع ثانیده (اخزی الله) جمله‌سی دعائیه اولوب « اخزاء » اذلال واهانت معناسنه‌در (رابعة) موصوف مقدّرك صفتی اوله‌رق (أخزی) فعلنه مفعولدر « امرأة رابعة » دیمکدر. (تعود) جمله‌سی اکا نعتدر.

مفهوم بیت « اوچ قاریك اوچینده عمداً قتل ایتـــدم ؛ ارتق دردنجی اوله‌رق بکا کلان قادینی الله اذلال ایتسون » دیمکدر. ظاهری بددعا وحقیقی

تعجبدر . بکا دردنجی اوله‌رق برقاری دها کلورمی عجبا ؟ کلورسه عشق اولسون کبی برمعنی مراددر.

(قال)

٩٩ أَبُو مُوسَی فَجَدُّكَ نِعْمَ جَداً • وَشَیْخُ الحَیِّ خَالُكَ نِعْمَ خَالاً

بو بیت بحر وافردن ومطوّل شواهدندن اولوب قائلی (ذوالرُّمَّة) دینیلان (غَیْلان) نام شاعردر. ابو موسی الاشعریّ حضرتلرینك حفیدی اولان بلال ابن ابی برده‌نك مدحنی متضمن ســـویلدیکی قصیده ابیاتندندر .

شـــارح بونی بوراده اخطله عزو ایتمش ایسه‌ده متعلقات فعل بحثنده ینه اوقصیده ابیاتندن اولان شو بیتك :

ولم أمدح لا رضیه بشعری • لئیماً أن یکون أصاب مالا

ایراد نده مصنفك ایضاحده اولان تصریحنه متابعتله طوغریبی سویلمشـــدر . بیت مذکور اخطلك اولمدیغنه دلیل (اخطل) که اسمی (غیاث) در حضرت معـــاویة زماننده هالك اولمش بر شـــاعر نصرانی اولوب ممدوح واقع اولان (بلال) ایسه عمر بن عبدالعزیز زماننده بولنمش وبصره وساژه قاضیلکی ایتمشدر. اخطل اکا یتشمامشدر . بوغلطی شارح شیخ رضی‌یه الدانه‌رق ایتمشـــدرکه شیخ رضی بیت مذکوری افعال مدح بابنده « کقول الاخطل » دیو ایراد ائلمشدر. رضینك بوقولی ایسه مرضیّ دکلدر . بیت مذکورك بولندیغی قصیده‌دن

سمعت الناس ینتجعون غیثاً • فقلت لصیدح انتجعی بلالا

بیتی شواهد کشافدن اولوب قائل قصیده (ذوالرّمه) اولدیغی حواشیٔ کشافده مصرّح و ذوالرّمه‌نك مادح بلال بن ابی برده اولدیغی دخی معروفـــدر . (ذوالرّمه) ینه بلال بن ابی بردة حقنده سویلدیکی دیکر برمدحیه‌سنده (صیدح) نام ناقه‌سنه خطاب ایدرك شویله سویلمشدر:

اذا ابن ابی موسی بلالٍ بَلَغْتِهِ • فقام بفأسٍ بین وصلیك جازر

مآلی : بلال بن ابی موسایه [*] واصل اولور ایسـك بشقه برطرفه دها مراجعته حاجت قالمیه‌جغی جهتله ای ناقه ! ارتق قصاب النه دوشه‌سین دیمکدر. قاضی ابن خلکانك بیانه کوره (ذو الرّمه) بومآلی (شماخ) نام شاعر قدیمك

[*] جدینه اضافه ایتمشدر.

عرابة الأوسيّ [*] رضى الله عنه حضرتلرينك مدحنده ناقەسنه خطاب ايدرك سويلديكى شو بيتدن اخذ ايتمشدر :

اذا بلغتنى وحملت رحلى • عرابة فاشرقى بدم الوتين

يعنى يوكمى يوكلنوب بنى عرابه حضرتلرينه ايصال ايتديككده (وتين) ديدكلرى عرق حياتك دميله غصەناك اولكه بوغازلەلك ديمكدر. بو مضمونى ابتدا انصاردن برخاتون شو يولده صرف ايتمشديكه اوخاتون مكەده مأسوره اولەرق برناقه ايله قاچوب حضور رسالته وصولنده "يا رسول الله ! اكر بو ناقەنك اوزرنده نجات بولورايسەم انى نحر ايدەيم ديو نذر ايتدم" ديمشيدى . بعده (شماخ) واندن صكره (ذوالرمّه) مضمون مذكورى بيان اولنان بيتلريله ذكر ايتمشلردر. دها صكره (ابو نواس) هارون الرشيدك اوغلى محمد الامين حقنده سويلديكى مدحيەده شويله استعمال ايدرك :

واذا المطىّ بنا بلغن محمداً • فظهورهنّ على الرحال حرام

ممدوحه وصوله واسطه اولەجق مطيەلرك بردها ركوب ايچون استخدامنى تحريم ايتمشدر. كما تقدّم فى ص ٨٢.

الحاصل بلال بن ابى بردەنك مادحى و بيت مذكورك قائلى (ذو الرمّه) اولديغنه شبهه يوقدر. شرح وايضاحنه كلنجه: شيخ رضى بونى نِعْمَ بابنده نعمك فاعلى بعضاً نكره ايله مفسر برضمير مستتر اولوب مخصوص بالمدح دخى متقدم بولنەجغنه شاهد اولمق اوزره ايراد ايتديكى وشارح دخى اورادن آلوب عينيله او مقصده بناء كلام ايلديكى جهتله (ابو موسى) لفظى من جهة الاعراب مبتدا ومخصوص بالمدح اولوب (فجدك) لفظى فاء زائدەيى حاوى اولەرق اندن بدل

[*] الصحابىّ الانصارىّ. واستصغره النبىّ صلى الله عليه وسلم يوم احد فردّه مع نفر. وكان ابوه اوس من رؤس المنافقين احد القائلين: انّ بيوتنا عورة. وكان عرابة من سادات قومه كريماً جواداً. لقى الشماخ الشاعر وهو يريد المدينة فسأله عما أقدمه المدينة فقال أردت أمتار لاهلى وكان معه بعيران فاوقرهما له تمراً وبرّاً وكساه. فخرج عن المدينة وامتدحه بالقصيدة التى يقول فيها :

رأيت عرابة الاوسىّ يسمو • الى الخيرات منقطع القرين

اذاما رايةٌ رفعت لمجد • تلقاها عرابة باليمين

اذا بلغتنى وحملت رحلى البيت اهـ من اسد الغابة.

و(نعم جداً) جملەسى مبتدايه خبردر. شاهد مخصوص بالمدحك نعم فعلنه تقدميدر. (شيخ الحىّ) تركيبىدە رئيس القبيله معناسنه اولەرق مبتدا و (خالك) لفظى اندن بدل اولوب خبر، ينه (نعم خالا) جملەسيدر. فقط مصراع اوّلدەكى (فجدك) لفظنك بدل اولديغى حالده زائد بر (ف) حرفنى حاوى اولمسى شواذّ غير مقبولەدن اولمق محذورينه مبنى بعضلر انك بدل دكل خبر اولمسنه قائل اولەرق (ابو موسى) مبتدا (فجدك) خبر و (نعم جداً) مدحى متضمن برجملۀ مستأنفه ومخصوص بالمدح محذوفدر "نعم جداً هو" ديمكدر ديمشلردر. بوكا كوره كرك رضيده وكرك بورادە استشهادە محل يوقدر. فقط سيالكوتى فانك عطف و ربط وسببيت كبى برمعناسى اولمامق اوزره زائد اولەرق استعمالى تسهيل ومغنيدە مصرّح اولديغى وارتكاب حذف تكلف بولنديغى بيانيله بوقوله مقابله ايتمشدر . بعض شروحده ايسه (فجدك) لفظنك بدلنده (فحسبك) روايتى التزام وتصحيح اولنمش اولديغندن (ابو موسى) مبتدا و (نعم جداً) خبر اولوب (فحسبك) لفظى دخى كافيك معناسنه اولەرق يا محذوف المبتدا (خبر) وياخود محذوف الخبر (مبتدا) اولمق اوزره جملۀ معترضەدر دينلمش وجمل معترضاتك فا ايله ورودينه [ان يكن غنياً اوفقيراً فالله اولى بهما فلاتتبعوا الهوى] آيت جليلەسندەكى (فالله اولى) جملەسنك جملۀ معترضه اولمق وجهى مثال كوسترلمشدر. لكن بعدى خفى دكلدر. اشكال سابقك يعنى بدللرده فا زيادەسى مسموع اولمديغنك دفعنده "فا، هر نقدر ظاهرده بدله داخل ايسەده حقيقتده خبره داخلدر تقدير كلام ابو موسى جدك فنعم جداً ديمكدر" ديمك دخى تكلفدر .

قالديكه ابو موسادن مراد ممدوحك جدّى اولان واصحاب كرامدن بولنان ابو موسى الاشعرىّ رضى الله عنه حضرتلريدركه اسملرى عبدالله بن قيسدر. بورادە ممدوح واقع اولان (بلال) مشاراليه ابو موسانك حفيديدر . (خال) طايى ديمك اولوب طايى ايسه انسانك والدەسنك برادرى اولمغله بو بيت ايله شاعر ممدوحى اولان بلال بن ابى بردەيى كريم الطرفين يعنى هم پدر وهم مادر جهتيله نجيب وشريف اولديغيله ثنا ايتمشدر .

بيتك قائلى اولان شاعر ذوالرمه مانۀ اولانك مشاهير عشاق وشعراسندن

اولوب اسمی (غیلان) اولدیغی حالده چوروك ایپ صاحبی معناسنه اوله‌رق (ذوالرّمة) دیو تلقیب وجهی محبوبه‌سی اسمی اولان (خرقاء) و (ميّة) لفظلری مناسبتیله مشاهیر نساء نام مجموعهٔ عاجزیده مذکور اولمغله ایستنورایسه اورایه مراجعت اولنور.

قاضی ابن خلکانك نقلنه کوره ذو الرمه یوز اون یدی تاریخنده وفات ایتمش وحال احتضارنده «انا ابن نصف الهرم انا ابن اربعين سنة» دیوب شو بیتی انشاد المشدر:

یا قابض الروح عن نفسی اذا احتضرت • وغافر الذنب زحزحنی عن النار

(زحزحنی) بعدنی معناسنه رباعی مجرّددن امر حاضردر. تنکیم قرآن کریمده [فمن زحزح عن النار وادخل الجنة فقد فاز] وارد اولمشدر.

(قال)

١٠٠ زَارَتْ عَلَيْهَا لِلظَّلَامِ رِوَاقُ

بو مصراع بحر کاملدن ومطوّل شواهدندن اولوب ابو العلاء المعرّینك بر قصیده‌سی مطلعندندر. الت طرفی شویله‌در: وَمِنَ النُّجُومِ قَلَائِدُ وَنِطَاقُ

(زارت) فعل مؤنثك فاعلی ذکری متقدم اولمیان محبوبه‌در. موضع استشهاد بوراسیدرکه ذهنك سائر یره التفاتی اولمیه‌جغی وچونکه انس قلب والف لسان و نصب عين او اولمغله مسبوق بالذکر حکمنده بولندیغی ادعاسیله اسم ظاهر موقعنده ضمیر ایراد اولنمشدر[*]. (علیها) ظرفی مقدم خبراولوب مبتداسی مؤخر بولنان (رواق) لفظیدر. (للظلام) اندن حالدر. (لام) «سمعت

---

[*] قال فی فقه اللغة فی فصل (الکنایة عما لم يجر ذکره من قبل): العرب تقدم عليها توسعاً واقتداراً واختصاراً ثقةً بفهم المخاطب كما قال عزّ ذكره كلّ من عليها فان أی على الارض وكما قال حتى توارت بالحجاب يعنى الشمس وكما قال عزّ وجلّ اذا بلغت التراق يعنى الروح فكنى عن الارض والشمس والروح من غير أن أجرى ذكرها وقال حاتم الطائی:

اماویّ! ما يغنى الثراء عن الفتى • اذا حشرجت يوماً وضاق بها الصدر

يعنى اذا حشرجت النفس وقال دعبل:

ان كان ابراهيم مضطلعاً بها • فتصلحن من بعده لمخارق

يعنى الخلافة ولم يسمها فيماقبل اه وسيعلم من الجزء الثانى من كتاب التراجم انشاءالله تعالى.

له صراخاً» قولنده اولدیغی کبی من معناسنه‌در. جمله دخی محلاً منصوب اوله‌رق زارت فعلنك فاعلندن حالدر. فقط [قلنا اهبطوا بعضكم لبعض عدوّ] آیتنده اولدیغی کبی واودن خالیدر. «جاءت مستورةً بالظلام» دیمکدر. (رواق) رانك کسر وضمی ایله خانه‌نك ماتحت السقف اولان طاوانیدر. تشبیه طریقیله ظلام ایچون رواق تخییل اولنمشدر. مصراع ثانیده‌کی (ومن النجوم) قولی (للظلام) اوزرینه معطوف اولوب «وعليها من النجوم قلائد ونطاق» تقدیرنده‌در. (قلائد) کردنلك معناسنه اولان قلاده‌نك جمعیدر. غیر منصرف ایسه‌ده بالضروره منصرف اولمشدر. (نطاق) دخی منطقه معناسنه‌درکه کمر وقوشاق تعبیر اولنور.

مفهوم بیت: محبوبه، اوزرنده قرانلق رواقی اولدیغی وزینت و آرایشی سماده‌کی ییلدیزلردن عبارت بولندیغی حالده یعنی کیجه‌لین بنی زیارته کلدی دیمکدر.

شرح دیوان معرّی اولان تنویرده بوبیته محبوبه‌نك آراسته بولندیغی حلیات مرصعه‌نجوم سمایه تشبیه اولنمشدر دیومعنی ویرلمش وحسن چلبی حاشیه‌سنده دخی اورایه موافقت اولنمش ایسه‌ده بورادہ ملاك امر مبالغه وتخییل اوزرینه اولوب حتی زائر دخی خیالدن عبارت اولمغله اوّلکی معنی دها دقيق ولطیف بولنمشدر.

(قال)

١٠١ كَمْ عَاقِلٍ عَاقِلٍ اَعْيَتْ مَذَاهِبُهُ • وَجَاهِلٍ جَاهِلٍ تَلْقَاهُ مَرْزُوقَا

١٠٢ هٰذَا الَّذِى تَرَكَ الْاَوْهَامَ حَائِرَةً • وَصَيَّرَ الْعَالِمَ النِّحْرِيرَ زِنْدِيقَا

بوبیتلر تلخیص شواهدندن وبحر بسیطدندر. قائلی (ابن الراوندیّ) دیمکله مشهور اولان ابو الحسین (احمد بن يحيى) درکه زنادقهٔ متکلمیندندر. بك چوق مؤلفات ملعونانه‌سی واردر. ایکیوز قرق بش تاریخنده وقرق یاشنده بغدادده وفات ایتمشدر. (راوند) ایران قریه‌لرندندر. مرقوم بغدادده ساکن اولوردی ابتدای حالنده مذهب اعتزال اوزره اظهار اسلام ایدر ایدی صکره صکره اعلان زندقه ایلدر اولمش وهیچ بر مذهبده ثبات اوزره بولنمامشدر. باباسی یهودی ایمش وبین الیهود اوده الحاد ایله مشهور ایمش. کتاب التراجمه باق.

ابن راوندینك ذکر اولنان نظمنك اوّلی معاهدده شویله مذکوردر:

سبحان من وضع الاشياء موضعها • وفرّق العزّ والاذلال تفريقا

کم عاقل عاقل الخ بیتی شو وجهله دخی مرویدر :

فعاقل فطن أعیت مذاهبه • وجاهل حمق تلقاه مرزوقا

بو مآلده پك چوق شعر سویلنمشدر. جملەدن بری ابو تمّامك شوقولیدر:

ولم یجتمع شرق وغرب لقاصدٍ • ولاالمجد فی کفّ امرئٍ والدراهم

ینالُ الفتی من دهره وهوجاهل • ویُکدی الفتی من دهره وهو عالم

ولو کانت الارزاق تجری علی الحِجا • اذن هلکت من جهلهنّ البهائم

بری‌ده ابوالطیب المتنبینك بو مآلده اولان بر چوق اشعارندن شو بیت بدیعیدر:

وما الجمع بین الماء والنار فی یدٍ • با صعب من أن أجمع الجدّ والفهما

بری دخی (ابراهیم الغزّی) نك شو بیتیدر :

کم عالم لم یلج بالقرع باب مُنیً • وجاهلٍ قبل قرع الباب قد ولجا

وبری‌ده ابو الخیر المَرْوَزینك که اعمی ایدی شوقولیدر :

تنافی العقل والمال فما بینهما شکل

هما کالورد والنرجس لایحویهما فصل

فعقل حیث لامال ومال حیث لاعقل

بو مآلده دها او قدر شعر واردرکه استیعابنه محلك تحملی یوقدر. ابن وردینك ترجمهٔ عاجزی ایله مطبوع قصیدهٔ لامیه‌سنده دخی بومآلده بعض بیتلر واردر. مآل مذکوره مقابل سویلنان اشعارك دخی بری بودر :

کم من ادیب فطن عالم • مستکمل العقل مُقِلٍّ عدیم

و من جهولٍ مکثرٍ ماله • ذلك تقدیر العزیز العلیم

(ولبعضهم): کم عاقل عاقل قدکان ذاعسر • وجاهل جاهل قدکان ذا یسر

تحیرالناس فی هذا فقلت لهم • هذاالذی أوجب الایمان بالقدر

(ولبعضهم): کم عالم یسکن بیتاً بالکرا • وجاهل له قصور وقری

لما قرأت قوله سبحانه • نحن قسمنا بینهم زال المرا!

احمقك مرزوق وعاقلك محروم اولمسنك سببی برحکیمه سؤال اولندقده حکیم شویله جواب ویرمشکه: حق تعالی انکله کندی وارلغنی و حکم وقضاسنك تأثیرینی کوسترمکده‌در. چونکه اکر هرعاقل مرزوق وهر احمق محروم اولسه .رازق عقل اولدیغی اکلاشیلوب رازق حقیقینك تأثیری

کورلمامش اولور. فقط بونك عکس و خلافی واقع اولورسه رازق بشقه اولدیغی واسباب ظاهره‌یه اعتماد صحیح اولمدیغی ظاهر اولور اه نتکیم دینلمشدر:

نکد الادیب وطیب عیش الجاهل • قد أرشداك الیٰ حکیم کامل

امام شافعی حضرتلرینك ابیات آتیه‌سی بو بابده غایت قصوادر:

اوانّ بالحیل الغنی لوجدتنی • بنجوم افلاك السماء تعلقی

لکنّ مَنْ رُزِقَ الحِجاحُرِمَ الغِنیٰ • ضدّان مفترقان أیّ تفرّق

فاذا سمعت بانّ محروماً أتی • ماءً لیشربه فغاض فصدّق

او انّ محظوظاً غدا فی کفه • عود فاورق فی یدیه فحقق

ومن الدلیل علی القضاء وکونه • بؤس اللبیب وطیب عیش الاحمق

بیتین مذ کوریك شرح وایضاحنه کلنجه: (کم) کلمه‌سی خبریه وممیزینه مضاف اوله‌رق مبتدا اولوب ایکنجی (عاقل) برنجینك صفت مؤکده‌سیدرکه کامل العقل دیمکدر (أعیت مذاهبه) جمله‌سی خبردر. (أعیت) کلمه‌سی افعال بابندن فعل ماضی مفرد مؤنث غائبه‌در. متعدی ولازم اوله‌رق مستعملدر متعدی اولدیغنه کوره «أعجزته» ولازم اولدیغنه کوره «صعبت علیه» معناسی ویریلور. (مذاهبه) ضمیری عاقله راجع اولوب مذاهبدن مراد طرق معایشدر اعراب جهتیله (مذاهب) أعیت فعلنك فاعلیدر (وجاهل) لفظاً مجرور اوله‌رق عاقل اوزرینه معطوفدر جاهل بومقوله مواضعده احمق معناسنه اوله‌رق عاقل مقابلیدر. ایکنجی (جاهل) ینه صفتدر متعرّق فی الجهاله معناسنه‌در. مضارع مخاطب اولان (تاقی) جمله‌سی خبردر (هذا) بیت اوّلك مضموننه اشارتدرکه پك عاقل ودانا کیمسه‌لر ضیق حال اوزره اولوب نیجه احمق و بی‌مغز کیمسه‌لرك بالعکس مرزوق ومرفه بولنمسی دیمکدر. اعراب جهتیله مبتدا ومابعدی خبردر. محلّ استشهادده بوراسیدر. مسند الیه (الذی ترك الاوهام) الخ قولیله اولان برحکم عجیب الشانی حاوی اولدیغی ایچون کمال تمیزینه مبنی اسم اشارت اوله‌رق ضمیر موقعنده ظاهر وضع اولنمشدر (ترك) فعلی ایکی مفعولی نصب ایدن افعال صیرورتدن اولوب خبر اولان اسم موصوله صله وفاعل مستتری اکا راجع ضمیردر (اوهام) مفعول اوّل و (حائرة) شاشقینلق معناسنه اولان حیرتدن اسم فاعل مؤنث اوله‌رق مفعول ثانیدر. بو مثلی اموردە حیرت عقلا

كارى اولمديغنى اشراب ايچون شاعر عقول يرنده (اوهام) استعمال ايتمشدر (صير) فعلى تفعيل بابندن اولمق اوزره ترك فعلى اوزرينه معطوفدر (عالم) صاحب علم معناسنه اولەرق صير فعلنك مفعول اوّلى وكسر نون ايله ماهر ومدقق معناسنه اولان (نحرير) انك صفتى و(زنديقا) فعل مذكورك مفعول ثانيسيدر (زنديق) بى دين ومعطل الشرائع معناسنەدر.

مفهوم بيتين: «نقدر عاقل وعقل وعرفانده كامل كيمسەلر واردركه گچينمك يوزندن عاجز قالمش ونقدر احمق و بى‌تدبير كيمسەلر مرزوق ومرفه بولنمشدر. اشته بوحال عقللرى حيرتده براقمش وماهر و مدقق عالمى زور زورينه زنديق و بى‌دين ايتمشدر» ديمكدر اه كم من غبىّ غنىّ ومن فقيه فقير.

شوقطعه دخى ابن راونديڭ اشعارندندر:

محن الزمان كثيرة لاتنقضى • وسروره يأتيك كالا عياد

ملك الاكارم فاسترق رقابهم • و تراه رقاً فى يد الاوغاد

يعنى دهرك درد ومحنتى توكنمز درجەده چوقدر. مسرّتى ايسه بيراملر كبى احياناً كلمكدەدر. زمانك عالى وكريم كيمسەلرك مالك رقابى وانذال واوباشك مملوك بى اختياريدر.

(قال)

١٠٣ تَعَالَلْتِ كَىْ أَشْجَى وَمَابِكِ عِلَّةٌ • تُرِيدِينَ قَتْلِى قَدْ ظَفِرْتِ بِذَلِكِ

بوبيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندن اولوب قائلى (ابن دمينه) ديمكله معروف اولان عبد الله بن عبيد اللهدر (دمينه) صيغهٔ تصغير ايله والدەسنك اسميدر. (تعاللت) كلمەسى تفاعل بابندن فعل ماضى مفرد مؤنث مخاطبه اولوب مصدرى تمارض معناسنه اولان تعاللدر مخاطبەسى (ابنة مالك) اسمنده برقزدركه انى مطلع قصيده اولان شوبيتنده :

قفى قبل وشك البين يا ابنة مالك • ولا تحرمينى نظرةً عن جمالك

ذكر ايتمشدر. (وشك البين) قرب فراق معناسنەدر (كى) ادات تعليل وحرف ناصبدر (اشجى) كلمەسى دردنجى بابدن ومحزون اولمق معناسنه اولان شَجَى مصدرندن فعل مضارع متكلم اولوب فتحهٔ مقدّره ايله منصوبدر (ومابك علة) قولى (تعاللت) جملەسنك مضمونى مؤكد برجملهٔ منفيهٔ حاليەدر كاف مؤنثه

خطاب اولديغى ايچون مكسوردر. جملهٔ مذكورەنك حال مؤكده اولمسنه اولندەكى واوك ضررى يوقدر [ثمّ توليتم وانتم معرضون] آيت جليلەسنده (انتم معرضون) جملەسى (توليتم) مفهومنى مؤكد برجملهٔ حاليه ايكن اولنده واو بولنمشدر. (ومابك علة) قولنك برجملهٔ معترضهٔ دعائيه اولمسىده مع بعد جائزدر. (تريدين) فعل مضارع مؤنث مخاطب اولوب جملەسى تعاللت فعلنك فاعلندن حال وياخود تعاللدن بدلدر. صيغهٔ ماضى ايله (اردت) ديمك كرك ايكن حكايهٔ حال ماضى‌يى مراد ايدرك مضارع ايراد ايتمشدر. مطوّل بعضلرنده غلط اولەرق (تريد) واقع اولمشدر (قد ظفرت بذلك) جملەسى «هل ظفرت بهذا» سؤال مقدّرينه جواب برجملهٔ مستأنفەدر (ظفر) كلمەسى برشيئه نائل ودسترس اولمق معناسندن وباب رابعدن [*] فعل ماضى اولوب مخاطب مؤنث اولديغى ايچون آخرندەكى تا (ذلك) نك كافى كبى مكسوردر وكلمهٔ مذكوره بورادە اولديغى كبى (با) حرفيله صلەلنديكى مثلى بنفسها دخى متعدى اولور (ذلك)نك مشاراليهى ياء متكلمه مضاف اولەرق مذكور اولان قتل مادەسيدر ذكرى سابق اولمغله ضمير موقعى اولەرق (به) دينلمك لازم كلوركن شاعر كندى مقتوليتك كمال ظهورى اولديغى وحتى كوزله كورينور درجەيه كلديكى ادعاسيله ضمير يرنده اسم اشارت قوللانمش واشته بيتك موضع استشهادى مسنداليهك غيرى اولمق اوزره بوراسى بولنمشدر. بويله سويلنمش ايسەده شاعر اكر (بذلك) يرنده (به) ديەجك اولسه نه وزن ونه قافيه قالەجغى هيچ نظر اعتباره آلنمامشدر.

مفهوم بيت «اى بنت مالك! سنده هيچ بركونه خستەلك يوغيكن بنم محزون اولمم ايچون قتلمى قصد ايدرك خستەلك اظهار ايتدك. مقصودكەده نائل اولدك» ديمكدر. آلت طرفنده شويله ديمشدر:

فان ساءنى ذكراك لى بمساءة • فقد سرّنى انى خطرت ببالك

مذكور (ابن دمينه) صدر اسلام شعراسندن اولوب عصرينك خلقى انكِ شعرينى وتغنى ايدوب ديكلەمكى حلال كوررلر ايدى. محبوبەسى اولان بنت مالكك اسمى (آمنه) ياخود (أُمَيْمَة) اولمغله وانكده اشعارى بولنمغله اومناسبتله

[*] بناءً على هذا «من صبر ظفر» عبارەسنى بوبولده ضبط وتلفظ ايتمليدر.

مشاهير نساده موماالیهك ذكرى واردر. كتاب التراجمده مذكور اولديغى اوزره اوائل عصر عباسيه شعراسندن عباس بن احنف بوابن دمينه‌نك اشعارينى اوقودقجه جلديرر درجه‌ده طربناك وبيهوش اولور ايدى. فى الواقع ابن دمينه‌نك اشعار بركزيده‌سى جمله‌سندن ابيات آتيه‌سى انسانى مهالك درجه‌ده مطربدر :

ألايا صبا نجد متى هجت من نجد • لقد زادنى مسراك وجداً على وجد
لئن هتفت ورقاء فى رونق الضحى • على فنن غضّ النبات من الرند
بكيت كما يبكى الوليد ولم اكن • جزوعاً وأبديت الذى لم تكن تبدى
وقد زعموا انّ المحبّ اذا دنا • يملّ وانّ النأى يشفى من الوجد
بكلٍّ تداوينا فلم يُشفَ مابنا • على انّ قرب الدار خير من البعد
على انّ قرب الدار ليس بنافع • اذا كان من تهواه ليس بذى ودّ

(ابن دمينه) زوجه‌سى (حماء) نام عاهره‌نك زانيسنى قاتل وصكره مقتول اولديغى مشاهير نساده مذكور اولوب تاريخ مقتوليتى ضبط اولنمامشدر.

(قال)

١٠٤ اِلٰهى! عَبْدُكَ الْعاصى اَتاكا • مُقِرّاً بِالذُّنُوبِ وَقَدْ دَعاكا
١٠٥ فَاِنْ تَغْفِرْ فَاَنْتَ لِذاكَ اَهْلٌ • وَاِنْ تَطْرُدْ فَمَنْ يَرْحَمْ سِواكا

بو بيتلر بحر وافردندر. ايلك مصراع تلخيص شواهدندن اولوب مصراع ثانى مختصرده وبيت ثانى ايله برابر مجموعى مطولده موجوددر. قائلى غير معلومدر. بعضلر امام ابو حنيفه حضرتلرينه وبعضلر على كرّم الله وجهه‌يه نسبت ايديلر. ديوان على‌ده مذكور اولسه‌ده ديوان مذكورك حضرت على‌يه نسبتى قطعى دكلدر. بعضلر ابراهيم بن ادهم حضرتلرينه عزو ايدوب «مشاراليه كعبهٔ معظمه‌يى زيارت اثناسنده شويله بيوردى» ديمشلردر :

هجرت الخلق طرّاً فى هواكا • وأيتمت العيال لكى أراكا
ولو قطّعتنى فى الحبّ إرباً • لماحنّ الفؤاد الى سواكا
تجاوز عن ضعيفٍ قد أتاكا • وجاء راجياً يرجو نداكا
وان يك يامهين قد عصاكا • فلم يسجد لمعبودٍ سواكا

الهى عبدك العاصى البيتين

(الهى) اداتى محذوف منادى اولوب «يا الهى» ديمكدر. (عبدك العاصى) صفت وموصوف اوله‌رق مبتدا و (اتاك) خبردر جمله‌سى جواب ندادر. (اتاك) جاءك معناسنه فعل ومفعول اولوب كافك فتحه‌سى اطلاق اولنه‌رق الف حاصل اولمشدر. مصدرى اولان «اتيان» مجئ كبى كلمك معناسنده لازمدر. كتورمك معناسنده متعدى اوله‌رق اشتهارى غلطدر. (اتاك) بوراده «توجه اليك بقلبه» معناسنه‌در ياخود «اتى باب بيتك» ديمكدر (مقرّاً بالذنوب) اتاك فعلنك فاعلندن حالدر. (وقد دعاك) ناداك معناسنه‌دركه (يا الهى) ديو واقع اولان دعا وتضرّعى حكايه‌در. الهك ضمير متكلمه اضافتى استعطافى مفيددر. بيت ثانيده‌كى (فانت) الخ جمله‌سى جزائيه اولوب (لذاك) نك لامى مؤخر (اهل) كلمه‌سنه متعلقدر. اسم اشارتك مشاراليهى جملهٔ شرطيه‌نك مدلولنده اولان غفراندر. كمال ظهورينه مبنى محسوس كبى عدّ اولنه‌رق اسم اشارت ايراد اولنمشدر. (اهل) مستأهل ولائق ديمك اوله‌رق (انت) ه خبردر لامك متعلقى اولديغى حالده اندن مؤخر وقوعى حصرى افاده ايچوندركه سنك كرمكه لائق اولان انجق مغفرتدر، طرد وابعاد سندن مأمول دكلدر ديمكدر. (تطارد) كلمه‌سى برنجى بابدن مضارع مجزومدر. (تغفر) كبى بوده مخاطبدر فقط بو باب ثانيدندر. ايكيسنكده مفعولى محذوفدر «فان تغفرلى وان تطردنى» ديمكدر ياخود كلام ينه غيبته محمولدر. كنديسنك مغفرته استحقاقى على سبيل الخضوع استبعادندن ايچون (تغفر) ك مفعولنى وجانب ارحم الراحميندن رحمت ومغفرت حصولنه كمال اطمينانيله برابر (طرد) حكمنك كندى نفسى اوزرينه وقوعندن احترازاً (تطرد) فعلنك مفعولنى حذف ايتمشدر. (فمن يرحم) ده‌كى (من) استفهاميه‌در. من استفهاميه‌لركم جوازمدن اولمديغى حالده (يرحم) كلمه‌سنك مجزوميتى ضرورت شعريه‌يه مبنى وصلى وقف حكمنده اعتبار ايتمكدن نشئت ايتمشدر. مفعول ينه محذوفدر. (سواكا) غيرك معناسنه تقديراً مرفوعدر.

مفهوم بيتين «يا الهى ! سنك كنهكار قولك كناهلرينى اقرار واعتراف ايدرك سكا توجيه قلب ايدوب فنادهٔ باب رحمتك اولمش وسكا عرض نياز وابتهال ايتمشدر. اكر سن عفو ومغفرت ايدر ايسه‌ك نه اعلى ؛ كه سن انجق اكا اليقسين. واكر طرد وابعاد ايدر ايسه‌ك اكا سندن بشقه كيم رحم

ایتسون» دیمکدر. بونده موضع استشهاد برنجی مصراعده‌کی (عبدك) لفظیدرکه موقع ضمیر اولمغله «انا أتیتك» دیه‌جکی یرده ناظم برای استعطاف «عبدك أتاك» دیو اسم ظاهر ایراد ایتمشدر چونکه (عبدك) تعبیرینك اشعار ایتدیکی خضوع وتذللی (انا) لفظی اشعار ایتمز. عبدی (عاصی) ایله توصیفی دخی تذللی اشعار ایچوندرکه انك فائده‌سی معترف جرم اولان مجرمك نزد کرماده کوره‌جکی معامله عفو وصفحدن عبارت اولمغله ترقب رأفته توطین نفسدر.

(قال)

تَطاوَلَ لَیلُكَ بِالأَثْمَدِ

بومصراع تلخیص شواهدندن اولوب عند السکاکی اولان التفاته مثال اولمق اوزره ذکر اولنمشدرکه شاعرك (لیلك) لفظیله اولان خطابی کندی نفسنه اولمغله مقتضای ظاهر (تطاول لیلی) دیمك ایکن تکلمدن خطابه عدول ایتمشدر. مصراع مذکور بحر متقاربدندر. مابعدیله برابر بوندن اوچ شاهد صکره مطوّلده مذکور اولمغله اوراده شرح وتفصیل اولنور. قائلی اصحاب سبعه‌دن اولان (امرئ القیس بن عابس الکِندیّ) در. یوقسه شارحك ظاهر اطلاقندن متبادر اولدیغی اوزره رهبرشعراء دوزخیان اولان مشهور (امرئ القیس بن حجرالکندیّ) دکلدر.

(قال)

١٠٦ نَحْنُ اللَّذُونَ صَبَّحُوا الصَّباحا

بو مصراع [*] بحر رجزدن ومطوّل ومختصر شواهدندن اولوب قائلی حقنده شرّاح ابیاتجه اختلاف واردر. شیخ رضینك شارح ابیاتی اولان عبدالقادر بغدادی انك شعرای جاهلیه‌دن وقبیلهٔ بنی عقیلدن ابی حرب الاعلمك نظمی اولدیغنی وشارح ابیات الفیه اولان مولانا عینی انك شواعر اسلامیه‌دن ومشاهیرطائفهٔ نسادن لَیلی‌الأَخیَلِیّه‌نك ویاخود راجزمشهور رؤبة بن العجاجك شعری بولندیغنی نقل وروایت ایلشلردر. قائلی حقنده بووجهله اختلاف اولندیغی کبی ترتیب وروش نظم حقنده دخی اختلاف اولنوب مصراع مذکوری ابو حرب الاعلمك مقولی دیبانلر مابعدیله برابر شووجهله ذکر ایتمشلردر:

[*] شطور اراجیزه مصراع تعبیری مسامحه‌در.

نحن اللذون صبحوا الصباحا • یوم النُّخَیْلِ غارةً ملحاحا
نحن قتلنا الملك الجحجاحا • ولم ندع لسارحٍ مراحا
ولا دیاراً او دماً مُفاحا • نحن بنو خُوَیْلِدٍ صراحا
لا کَذِبَ الیوم ولا مُزاحا

ولیلانك ویا رؤبه‌نك دیبانلر شویله نقل ایلشلردر :

نحن قتلنا الملك الجحجاحا • دهراً فهجنابه انواحا
لا کذب الیوم ولا مزاحا • قومی الذین صبحوا الصباحا
یوم النخیل غارةً ملحاحا • مَذحِجَ فاجتحناهم آجتیاحا
ولم ندع لسارح مراحا

بو روایته کوره محلّ استشهاد مفقوددر. (الذین) کلمه‌سی لغت مشهوره‌سنده‌که احوال ثلاثه‌سنده یا ایله اولمقدر لام واحده ایله یازیلوب بوراده اولدیغی وجهله لغت غیر مشهوره‌سی اولان واولی حالنده ایکی لام ایله یازلمقده‌در. کتب نحوده بو مصراع ذکر اولنان لغت غیر مشهوره‌یه شاهد اولمق اوزره اسم موصول بحثنده ایراد اولنمشدر. (صبحوا) تفعیل بابندن فعل ماضی جمع مذکر غائب اولوب صباحلین بر محله وارمق معناسنه‌در. «صبحت زیداً» دیناورکه جیئه صباحاً دیمکدر. مفعول به محذوفدرکه تقدیری «صبحوهم» در. (الصباحا) لفظی انك مضموننی مؤکد مفعول فیهیدر. «ضربت الضرب» کبی مفعول مطلق اولمسی‌ده محتملدر. معرف باللام اولمسیله فعلك صورت صدوری‌ده اشراب اولنمش دیمکدر. نتکیم «ضربت الضرب» تعبیری «الضرب الذی تعرفه» مؤداسنده‌در. (یوم النخیل) بر وقعه اسمیدرکه جوار مدینهٔ معظمه‌ده اسم تصغیر صیغه‌سیله اولان (نخیل) نام چشمه قربنده واقع اولدیغی ایچون اورایه مضافدر. شام نواحیسنده ومکه جوارنده وحضرموتده دخی بو اسمده برر موضع واردر احتمالکه وقعهٔ مرقومه انلرك برینه مضافدر. بوده فعل مذکوره ظرفدر لقیته یوم الجمعة غدوةً قبیلندندر. (غارةً) لفظی دشمنی شبخون ایتمك معناسنه اولان اغاره‌دن اسم اولوب بوراده مفعول له ویاخود «مغیرین» تأویلنده حال اولمق اوزره منصوبدر (ملحاح) کسر میم ایله الحاحدن صیغهٔ مبالغه‌در مکثار ومنعام کبی. اعراب جهتیله حال مترادفه ویاخود متداخله‌در.

بويله دينلمش ايسه‌ده ابلغ اولان غارتِه صفت اولمسيدر يقال الحّ المطر اى دام. مراد غارت شديدهٔ لازمه ديمكدر . غارتك تأنيثى حقيقى اولمديغندن اعتبارى واجب اولمامشدر ياخود ملحاح ذات الحاح معناسنه صيغ نسبيه‌دندر . وياخود مفعال وزننده‌كى صفتلرده تذكير وتأنيث مساويدر: چوق قارى بوشايان ارككه (معطلاق) دينلديكى كبى چوق قوجه‌يه واران قارى‌يه‌ده (مزواج) و دائما قز طوغرانه (مئناث) ودائما چوجق دوشورنه (مسقاط) دينور. متخبك ومقتضبك تذكير وتأنيث بحثنه باق . (جحجاح) خلخال وزننده سيد ذى شان معناسنه‌در. (افاحه) وزناً ومعنىً اراقه كبيدر. روايت ثانيه‌ده (مذجح) مجلس وزننده يننده برقيله‌در صبحوانك مفعوليدر (اجتياح) اهلاك واستيصال ديمكدر .

مفهوم بيت: بز اول كيمسه‌لرزكه دشمنى شديداً غارت ايتمك اوزره صباحلين ايركندن نخيل محاربه‌سنه كلمشز ديمكدر .

بونده شاهد (نحن اللذون) تعبيرنده‌دركه اوّلا ضمير متكلم ايراد اولنوب بعده صورت غيبته (اللذون صبحوا) دينلمش اولديغى حالده بو اسلوب شائع اوزره واقع اولوب مخالف مقتضاى ظاهر اولديغى ايچون التفاتدن معدود اولمامشدر. ضمير متكلم مبتدا واسم موصول مع صلته خبردر .

(قال)

١٠٧ يَامَنْ يَعِزُّ عَلَيْنَا اَنْ نُفَارِقَهُ • وِجْدَانُنَا كُلَّ شَيْءٍ بَعْدَكُمْ عَدَمُ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل شواهدندن اولوب قائلى ابو الطيب المتنبى‌در. (يعزّ) باب ثانيدن و صعوبت معناسنه اولان عزّتدن مضارع مضاعفدركه يصعب ديمكدر . فاعلى تأويل مفردده اولان (أن نفارقه) جمله‌سيدر • ضروب امثال عربيه‌ده ﴿ اذا عزّ اخوك فهن ﴾ تعبيرى واردركه قفادارك سرتلشور ايسه سن ملايم اول ديمكدر [عزيز عليه ما عنتم] آيت جليله‌سى دخى سزك زحمت چكمكز اكا كوچ كلور مآلنده اوله‌رق اخلاق كريمهٔ نبويه‌يى ناطقدر (وجداننا) تركيبنده كسر واو ايله (وجدان) فقدانك ضدّى اوله‌رق بولمق معناسنده مصدر وفاعلنه مضاف مبتدا اولوب (كلّ شئ) مفعولى و (بعدكم) انك ظرفى و (عدم) قولى مبتدانك خبريدر.

مفهوم بيت : اى مفارقتى بزه كوچ كلان ذات! سزدن صكره هرنه بولدق

ايسه برفائده‌يى مفيد اولمديغى جهتله بزجه او موجود دكل معدومدر ديمكدر.

بونده شاهد (نفارقهم) قوليله (بعدكم) لفظنده‌دركه بونلر مقتضاى ظاهر اوزره جارى اولديغيچون التفاتدن معدود دكلدر .

(قال)

١٠٨ اَنَا الَّذِى سَمَّتْنِى اُمِّى حَيْدَرَه

كلام سيدنا (علىّ) در . معطوّل شواهدندن و بحر رجزدن اولوب آلت طرفى شويله‌در : كَلَيْثِ غاباتٍ كَرِيهِ الْمَنْظَرَه

اَكِيلُكُمْ بِالسَّيْفِ كَيْلَ السَّنْدَرَه • اَطْعَنُ بِالرُّمْحِ بُطُونَ الْكَفَرَه

بوندن اوّل شويله بر بيت :

ضرغام آجامٍ وليث قسوره • عبل الذراعين شديدالقصره

دها منقول ايسه‌ده بو بيت (ضرغام) و (ليث) و (قسوره) لفظلرندن طولايى حشوى اشتمالى حسبيله كلام على دكلدر. (قصره) فتحات ايله اصل عنق معناسنه‌دركه بيون كوكى تعبير اولنور. حضرت على بو ارجوزه‌يى خيبر محاربه‌سنده (مرحب) نام يهودى ايله مبارزه‌ده سويلمشدر . (حيدره) قسوره كبى ارسلان ديمكدر . هاسز اوله‌رق (حيدر) واسم فاعل بنيه‌سيله (حادر) دخى دينلور . حضرت علينك والده‌سى اولان فاطمه بنت اسد حضرت مشاراليهى بويله تسميه ايتمشيدى. چونكه پدرلرى ابو طالبكه اسمى عبد منافدر كنديلرى دنيايه كلدكده ديار اخراده بولنمغله اسم وضعى والده‌لرى مشاراليهايه قالمش ومشاراليها دخى كندى پدرينك اسمى اولان (اسد) ى ويا انك مرادفى اولان (حيدر) لفظنى وضع ايلمش ايدى (على) اسمنى صكره پدرلرى كلوب وضع ايتمشدر. اشته حضرت علينك (انا الذى سمتنى امى حيدره) ديمسى بوكا مبنيدر. بو تعبيرده مخاطب مبارزى تهويل واردر . وبرده روايت اولنديغنه كوره مرحبك اناسى رؤياده اوغلنك ارسلان پنجه‌سنده هلاك اوله‌جغنى كورمش واوغلنه نقل ايتمش ايمش . بو واقعه حضرت علينك دخى معلومى اولمغله « اشته سنى اهلاك ايده‌جك ارسلان بنم » ديمك استمشلردر • (غابات) آجام كبى اورمانلر معناسنه‌در مفردى غابه‌در . بزم كتاب التراجمده مذكور اولديغى اوزره صاحب كامل اولان ابن اثير تراجم صحابه‌يى حاوى اولان كتاب مستطابنى

(أُسدُ الغابة) تسمیه ایتمشدر. اسد لفظی همزه‌نك ضمی وسینك جواز ضم وسكونی ایله اسدك جمعی اولمغله اورمان ارسلانلری دیمكدر. (اكیل) كیله‌لمك معناسنه اولان كیلدن فعل مضارع متكلم و (كم) ضمیر مخاطب جمع اوله‌رق اكا مفعولدر (سندره) یای یاپیلان اغاجلردن اولوب بوراده اندن معمول بر اولچك اسمی مراددر كه بك بیوك ایدی. أقتلكم قتلاً كثیراً دیمكدر. بعضلر سندره‌یی ایفای كیل ایدر بر قادینك اسمیدر دیوب قول مذكوره أقتلكم قتالاً وافیاً معناسنی ویرمشلردر. هرحالده تعبیرده مجاز واردر كیل لفظی ضرب معناسنده مستعار اولمشدر.

(انا الذی سمتنی امی حیدره) كلامنك معناسی بن اول آدمم‌كه انام بنی ارسلان تسمیه ایتمشدر دیمك اولوب بونده محلّ استشهادی بیانه كلنجه؛ موصوله صله واقع اولان (سمت) جمله‌سنده موصوله عائد ضمیر غائب ایله (سمته) دینلمك كرك اولدیغی كبی كلامك آخرینی اوله بنا ایدرك ضمیر متكلم ایله (سمتنی) دینلمك دخی جائز وواقعدر. «الذی هوانا» دیمكدر. متنینك ص ١٣٤ ده كچن: انا الذی نظر الاعمی الی ادبی. قولیده بویله‌در. [بل انتم قوم تجهلون] آیت كریمه‌سی دخی بوتیره‌ده‌در. صاحب كشاف سورهٔ اعرافده: ولكنی رسول من ربّ العالمین ابلغكم رسالات ربی. نظم كریمنده‌كی ابلغكم جمله‌سنك رسوله صفت اولمسی حقنده حضرت علینك مذكور بیتیله استشهاد ایتمشدر.

بیت مذكورك حضرت علینك اولدیغنده كافهٔ اصحاب سیر ومغازینك اتفاقی واردر. حضرت علینك حرب صِفّینده دخی بر طاقم اراجیزی اولدیغی كتب سیرده منصوصدر. امام مازنینك قاموسده (ودق) ماده‌سنده مذكور ایكی بیتدن ماعدا نظم علی اوله‌رق بر شعر ورودی برجه صحت بولمدی دیمسی مشهوره مخالفدر. مادهٔ مذكوره‌ده (ذات وَدْقَیْن) لفظی داهیه ایله تفسیردن صكره «ومنه قول علیّ رضی الله تعالی عنه:

تِلْكُمْ قُرَيْشٌ تَمَنَّانِي لِتَقْتُلَنِي • فَلَا وَرَبِّكَ مَا بَرُّوا وَمَا ظَفِرُوا

فَإِنْ هَلَكْتُ فَرَهْنٌ ذِمَّتِي لَهُمْ • بِذَاتِ وَدْقَيْنِ لَا يَعْفُو لَهَا أَثَرُ

قال المازنیّ: لم یصح انه تكلم بشیء من الشعر غیر هذین البیتین. وصوّبه الزمخشریّ رحمه الله تعالی» دیدی صاحب قاموس (خ ی س) ماده‌سنده

«والمخیس كمعظم ومحدّث السجن. وسجن بناه علیّ رضی الله تعالی عنه [*] وكان اوّلاً جعله من قصب وسماه نافعاً فنقبه اللصوص. فقال:

أماترانی كیساً مكیساً • بنیت بعد نافع مخیساً

باباً حصیناً واميناً كیساً»

دیمشدر. سید مرتضی مرحوم شرح قاموسده مؤلفك بو ایكی كلامی اره‌سنده كوریلان منافاتی «بو رجزدر. رجز ایسه عند جماعةٍ شعردن معدود دكلدر» دیو دفع صددنده اولمشدر. حضرت علینك ذكر اولنان «انا الذی سمتنی» الخ قولنی مازنینك علی زعمه قواعد نحوه مغایر بوله‌رق «شهرت ورودی اولمسه رد ایدردم» دیمسی‌ده مقبول بر سوز دكلدر. چونكه قواعد نحو، استعمالات فصحادن مضبوطدر استعمالده قلت مخلّ فصاحت اولمامغله قواعدك كلام فصحایه تطبیقاً نقصانی اكمال اولنملیدر یوقسه كلام بلغایی قواعد قلیله‌یه تطبیق ایدوب انلری تخطئه ایتمملیدر.

(قال)

١٠٩ تَطَاوَلَ لَيْلُكَ بِالْإِثْمِدِ • وَنَامَ الْخَلِيُّ وَلَمْ تَرْقُدِ

١١٠ وَبَاتَ وَبَاتَتْ لَهُ لَيْلَةٌ • كَلَيْلَةِ ذِي الْعَائِرِ الْأَرْمَدِ

١١١ وَذَلِكَ مِنْ نَبَأٍ جَاءَنِي • وَخُبِّرْتُهُ عَنْ أَبِي الْأَسْوَدِ

بو ابیات مطوّل شواهدندندر. برنجی مصراعی مصنف دها اوّل ذكر ایتمش اولدیغندن قائلنك كیم اولدیغی وقنغی بحردن بولندیغی اوراده بیان اولنمشیدی فی ص ١٦٠. بوابیاتی امرئ القیس بدرینك وفاتی خبری اوزرینه سویلمش دیانلر اصابت ایتمامشلردر. اوّلا بو ابیاتك قائلی مشهور امرئ القیس دكلدر اولمدیغی كتب ادبیه‌ده مصرّحدر. ثانیا امرئ القیسك او خبر اوزرینه سویلدیكی شعر شویله‌در:

[*] ولم یكن فی زمن النبیّ صلی الله تعالی علیه وسلم وابی بكر وعمر وعثمان رضی الله تعالی عنهم سجن. وكان یحبس فی المسجد او فی الدهلیز حیث أمكن فلما كان زمن سیدنا علیّ رضی الله عنه أحدث السجن. وكان اوّل من أحدثه فی الاسلام وسماه نافعاً ولم یكن حصیناً. فانفلت الناس منه. فبنی آخر. وسماه مخیساً بالخاء المعجمة والیاء المشددة فتحاً وكسراً. كافی شفاء الغلیل.

تطاول الليل علينا دمّون • دمّون انا معشر يمانون
وانا لقومنا محبون

(دمون) دالك فتحى وميمك تشديد وضمى ايله يمن ارضنده بر يردركه امرئ القيسى بدرى شعر وتغزلدن منع ايتدكده [*] امرئ القيس مطروداً اوراده ساكن اولمشيدى نتكيم ابو الفضل الميدانى {اليوم خمر وغداً امر} مثلنده بيان ايتمشدر. بو نظمى ايسه امرئ القيس الصحابى (ابوالاسود) نامنده بر قريبى ايچون سويلمشدر. (تطاول) اوزامق واوزون كلمك معنالرندن فعل ماضى اولوب فاعلى پشندهكى (ليلك) لفظيدر. خطاب ناظمك كنديه‌در (تطاول ليل) ديمك موقعى ايكن مقتضاى ظاهردن عدول اولنديغى جهتله بونده عندالسكاكى التفات واردر. عندالجمهور تجريده محمولدر. (بالاثمد) فى الاثمد معناسنه اولوب (اثمد) احمد وزننده بر موضعدر. ميمى مضموم دخى اوقونمشدر. (نام الخلىّ) جمله‌سنده فاعل واقع اولان وتشديد يا ايله غنىّ وزننده بولنان (خلىّ) لفظى همّ وحزندن خالى غمسز كيمسه معناسنه‌در (لم ترقد) سن اويومدك معناسنه فعل مضارع مخاطبدر. مجزوم ايسه‌ده لاجل الوزن كسرهٔ عارضه ايله ملفوظدر. مضارع مذكور نوم معناسنه اولان وضمّ را ايله اوقنان رقاددن مأخوذدر وجمله حاليه‌در. مقتضاى ظاهر صيغهٔ تكلم ايله (ولم أرقد) دنلمك اولديغى ايچون بو مصراعده دخى عندالسكاكى التفات واردر. (بات) كلمه‌سى كيجه‌لهمك ديمك اولان بيتوتتدن فعل تام اولوب فاعلى ناظمك كندى اولديغى حالده بوراده هم عندالسكاكى وهم عندالجمهور خطابدن غيبته التفات واردر. مقتضاى ظاهر (بتّ) ديمك ايدى (باتت) دخى كلمهٔ مذكوره‌نك مؤنثى اولوب (ليلة) اسناد مجازى طريقيله انك فاعليدر. مراد صاحب‌ليله دركه كيجه‌ليان كيمسه‌در. (له) ضميرى (بات) فعلنك ضميريله مرجعده متحددر. مقيدى مطلقه عطف طريقيله (باتت) كلمه‌سى (بات) فعلى اوزرينه معطوف اولمشدر. (كليلة) الخ تركيبنده‌كى كاف ادات تشبيه و (ليلة) مابعدينه مضافدر. (ذى‌العائر) كوزى آغريلى كيمسه ديمكدر. (ذى) صاحب معناسنه اولوب (عائر) قذى معناسنه اسمدركه كوزده اولان اذادن عبارتدر. (ارمد)

[*] چونكه باباسى ملوكدن ايدى. انك شعره اشتغالنى غيرمناسب كورردى.

كوزى آغريان معناسنده صفت مشبهه‌در. سوءحالده واضطراب ايچنده اولديغنى افاده‌ده مبالغه ايچون اطناب ايتمشدر. (ذى العائر) ديدكدن صكره (الارمد) ديمك ايغالدر. (ذلك) مضمون سابقه اشارتدر مخاطب مفروضدر. (نبأ) شول خبردركه انكله علم ياخود ظنّ قوى حاصل اولور. اكر بو حصول اولمماز ايسه نبأ دكل خبر تعبير اولنور. بوراده اندن ابو الاسودك وفاتى خبرى مراددر. (خبرته) كلمه‌سى اخبار معناسنه اولان تخبيردن فعل ماضى مجهول متكلم اولوب ضمير منصوب نبأه راجعدر. بو بيتده‌ده غيبتدن تكلمه عدول اولنمشدر. (ابى الاسود) كندهٔ قبيله‌سندن وناظمك كندى اقرباسندن بر كيمسه‌دركه اسد الغابه‌ده صحابه عدادنده مذكوردر. ابو الاسودك كنيهٔ پدر امرئ القيس الجاهلى اولمسى حقنده حسن چلبينك مفتاح سيدندن اولان نقلى صحيح ايسه مطابع مصريه سايه‌سنده بزم كوروب اوقوديغمز كتابلرى انلر كورمامش ديمكدر.

بو بابده شاهد بيان وتعداد اولنديغى اوزره التفاتدن عبارت اولوب انده دخى نكته بودركه: انك خبر موتى كنديسنه بالغ اولدقده بر صورتله مضطرب اولمشكه كندى نفسنده بيله شبهه‌يه واقع اولوب كنديسنى بر مخاطب مكروب مقامنه قويه‌رق (تطاول ليلك) ديو على طريق التوجع اكا خطاب ايتمشدر. بعده حال اضطرابى تزايد ايتمكله كنديدن كچه‌رك مخاطب او اولديغنده دخى شبهه حاصل اولمغله كنديني آخر بر شخص كبى طوته‌رق وبات وباتت الخ ديو كندى حالنى اكا اعلام واخبار ايتمشدر بعده جزعى نهايت بولمغه باشلايوب عقلى باشنه كلدكچه ايچنده بولنديغى حال يأس وخجلانك قبيح اولديغنى اكلامغله واو ارالق كنديسنك بو حال اضطرابكاريسنه سبب وبادى نه اولديغنى سؤال ايدن وارايمش كبى كنديسنه بر خيال دخى عارض اولمغله (وذلك من نبأ جاءنى) قوليله اكا جواب ويرمش وعذرينى بيان ايتمش اوليور.

مفهوم ابيات «اثمد نام محلده بنم كيجه‌م ممتد اولوب آزادهٔ غم اولانلر اويودى؛ بن اويويه‌مدم. اوراده بن كوز آغريسنه مبتلى اولان كيمسه‌نك كيجه‌سى كبى بر كيجه‌ده بولندم. بو كاده سبب ابوالاسود جانبندن الديغم بر خبر ايدى» ديمكدر.

ابيات مذكوره‌نك قائلى اولان (امرئ القيس) مقدّم دخى افاده اولنديغى اوزره صحابه‌دن اولوب شو ابياتك دخى قائليدر:

يارُبَّ باكيةٍ عليّ ومنشدٍ لي في المجالس

او قائلٍ يا فارساً • ماذا رزئت من الفوارس

لا تعجبوا ان تسمعوا • هلك آمرؤ القيس بن عابس

صحابه ايچنده مشاراليهدن بشقه (امرئ القيس بن الاصبغ) و(امرئ القيس ابن الفاخر) اسملرنده ديكر ايكى صحابى دها اولديغى اسد الغابه‌ده مسطوردر. فقط انلرك شعرى يوقدر. صاحب الترجمه اولان (امرئ القيس بن عابس) قبيله‌سى (كنده) عشيرتنك ارتدادنده اسلام اوزره ثبات ايدوب كنديسنك اسلامنى دخى شويله اعلان ايتمشيدى:

فلست مبدلاً بالله ربّاً • ولا متبدلاً بالسلم دينا

(سلم) كسر سين ايله اسلام معناسنه‌در. بورادە انك صلح معناسى مراد دكلدر. (امرئ القيس) لفظى رجل الشدة معناسنده لقبدر چونكه (قَيس) نجدت وشدت معناسنه‌در. نتكيم ديلمشدر:

وانت على الاعداء قيس ونجدة • وانت على الادنى هشام ونوفل

مشهور امرئ القيسه نسبتده تحت طريقيله (مَرْقَسِيّ) وسائر اواسمده بولنانلرك نسبتده ميمك ورانك فتحيله (مرئيّ) دينلور.

(قال)

(طَحَابِكَ قَلْبٌ فِي الحِسَانِ طَرُوبٌ)

بو مصراع بومقامده سيد شريفك حاشيه‌سى شواهدندندر. متنده تمامه قريباً مذكور اولمغله ايضاحى آتيه‌در.

(قال)

١١٢ تَذَكَّرَتْ وَالذِكْرَى تَهِيجُكَ زَيْنَبَا

بو مصراع دخى بحر طويلدن وحاشيهٔ شريفه شواهدندندر. مفتاحدن اكلاشلديغنه كوره قائلى شعراى اقدميندن ربيعة بن مقرومدر. (تذكرت) كلمه‌سى برشيئى خاطرلمق ديمك اولان تذكردن فعل ماضى مخاطبدر. مفعولى زينبدر. (زينب) أعلام نسادندر. آخرنده‌كى الف اطلاق ايچوندر. (والذكرى تهيجك) جملهٔ معترضه‌در (ذكرى) تذكردن اسمدر ومؤنثدر.

(تهيج) كلمه‌سى باب ثانيدن وتحريك معناسنده متعدى اولان الهيج مصدرندن فعل مضارع مؤنثدر.

مفهوم مصراع بطريق التجريد نفسه خطاب ايله: «سن زينبى تخطار ايتدك؛ محبوبه‌يى تخطر ايسه اشتياقى محرّكدر.» ديمكدر.

بونده شاهد مذهب سكاكى اوزره اولان التفاتدركه مقتضاى ظاهر متكلم صيغه‌سيله تذكرت ديمك ايدى.

مفتاحده مصراع مذكورك مابعدى شو وجهله‌در:

وأصبح باقي وصلها قد تقضبا

وحلّ بفلج والاباتر اهلنا • وشطت فحلت غمرةً فمثقبا

(فلج) و(اباتر) و(غمرة) و(مثقب) برر موضع اسميدر. سكاكى مرحوم «فالتفت في البيتين» ديمشدر.

(قال)

١١٣ بَانَتْ سُعَادُ فَأَمْسَى القَلْبُ مَعْمُودًا • وَأَخْلَفَتْكَ آبْنَةُ الحُرِّ المَوَاعِيدَا

بو بيت بحر بسيطدن وسيد شريفك سرد ايتديكى شواهدندندر. بوده برقصيده‌نك مطلعيدر. (بان الخليط) دخى روايتدر. بونك دخى قائلى مفتاحده (ربيعة بن مقروم) ديو كوسترلمشدر. عبارە شويله‌در «قال ربيعة بن مقروم:

بانت سعاد فامسى القلب معمودا • وأخلفتك ابنة الحرّ المواعيدا

فالتفت حيث لم يقل وأخلفتنى. ثمّ قال:

مالم الاق امرأ جزلاً مواهبه • سهل الفناء رحيب الباع محمودا

وقد سمعت بقومٍ يحمدون فلم • أسمع بمثلك لا حلماً ولا جودا

فالتفت حيث لم يقل بمثله» اه (بانت) بعد وافتراق معناسنه اولان البين مصدرندن فعل ماضى مؤنث وپيشنده‌كى سعاده مسنددر. (سعاد) فؤاد وزننده أعلام نسادندر وغيرمنصرفدر (أمسى) صار معناسنه فعل ناقص اولوب اسمى (قلب) وخبرى (معمودا)در. عشق كنديسنى صارصمش ديمكدر. (أمسى) فعلى اكر دخل في المساء معناسنده تامّ اولورسه (معمودا) انك فاعلندن حال اولور. بوكا كوره (اصبح) لفظنه ترجيحك نكته‌سى اغلب احوالده آلام اقشاملرى مزداد اولوب انجلاى صبح ايله اكثر غمزدەلرك كشادەدل اولمليدر (أخلفتك) خلف وعد

معناسندن وباب افعالدن فعل مؤنث ومفعول اولوب فاعلی (ابنة الحرّ)در. (حرّ) عبدك ضدی معناسنه اولدیغی كبی اصیل معناسنه‌ده كلور. بوتعبیر ایله شاعر محبوبه‌سنه تعریض ایلشدر. چونكه مستقبله نظرله خلف وعد ماضی‌یه نسبتله كذب كیدر. اصیلزاده اولانلره یاقشماز اولدیغی حالده بونازنین ارتكاب خلف ایدوب وصاله دائر اولان وعدینی انجاز ایتمدی دیمك ایسته‌مشدر. (مواعید) وعد معناسنه اولان موعودك جمعیدر.

مفهوم بیت: سعاد آیرلدی؛ قلبده زبون دوشدی. واو نازنین سكا خلف وعد ایتدی. دیمكدر.

بونده شاهد ینه التفاتدر. چونكه (أمسی القلب) تعبیری (أمسی قلبی) مؤداسنده اولمغله (أخلفتك) یرنده (أخلفتی) دینلمك اقتضا ایدرایدی. لكن بونده مذهب سكاكیدن زیاده مذهب جمهور اوزره التفات اولمسی ظاهردر.

(قال)

۱۱٤ هَلْ يَزْجُرَنَّكُمْ رِسَالَةُ مُرْسِلٍ • اَمْ لَيْسَ يَنْفَعُ فِي اُولَاكَ اَلُوكُ

بو بیت بحر كاملدن و بعض نسخ مطوّلده مذكور شواهددندر. قائلی معرّیدر. دِرْعِیّاتنده اولان قصائدی ابیاتندندر. ماقبلی وقصیده‌نك مطلعی شویله‌در:

اَبَنِي كِنَانَةَ! اِنَّ حَشْوَ كِنَانَتِي • نَبْلٌ بِهِ نَبْلُ الرِّجَالِ هُلُوكُ

(ابنی كنانة) قولی همزه ندائیه اولمغله یا بنی كنانة دیمكدر (بنو كنانة) عربده برقبیلهٔ معروفه‌در. برده (كنانة) ینه كسر كاف ایله تیراندازلرك اوق قابیدركه تیركش تعبیر اولنور. یاء متكلمه مضاف اوله‌رق مذكور اولان (كنانتی) لفظندن مراد اولان معنی بو اولوب اكا مضاف بولنان (حشو) دخی طلو معناسنه اولمغله (حشوكنانتی) تركیبی بنم تیركشمك طلوسی دیمكدر. معنای مجازی مراد اولمغله شبیه كنانه اولان فكرم طلوسی دیمك مقصوددر. تركیب مذكور (انّ)نك اسمی اولوب اكا خبر واقع اولان (نبل) دخی نونك فتحی وبانك سكونیله اوق معناسنه اسم جمع اولوب اندن‌ده الفاظ هجویه مراددر هجوی تأثیرده تیره تشبیه ایتمشدر (به) ضمیری نبل و سهامدن عبارت اولان حشوه راجعدر (نبل الرجال) تركیبنده‌كی (نبل) فتحتین ایله اشراف ونجباء معناسنه

اوله‌رق مبتدا اولوب خبری هالكك جمعی اولان (هلوك)در. (به)نك باسی بوكا متعلقدر.

مفهوم بیت «ای بنی كنانه! بنم كنانهٔ فكرم بر طاقم سهام الفاظ ایله ممتلیدركه انلرك تأثیرینی آلان بیوك كیمسه‌لرك بیله شرف وحیثیتی قالماز» دیمكدر.

شاعر بوقول ایله بنی كنانه‌یی سزی هجو ورسوای ایدرم دیو تهدید ایتمك استمشدر. (هل یزجرنّكم) قولی هل یمنعنكم معناسنه‌در. برای وزن میمی اشباع اولنور. نون تأكید ادات استفهام ایله اجتماع ایتمشدر. (رسالة مرسل) تركیبی (یزجر) فعلنك فاعلیدر. رسالتدن بوراده نصیحت مراددر ممنوع منه محذوفدركه من هجوی واظهار عداوتی یاخود من ارتكابكم النهیّ دیمكدر (ام) بل معناسنه منقطعه‌در. اولا انكار و توبیخ طریقیله عجبا سزه آدم كوندروب نصیحت ایتسه‌م كاركر اولورمی دیو استفهام ایدوب بعده تأثیری اولمیه‌جغنی اكلایه‌رق «بل لیس ینفعهم ذلك» دیمك استمشدر. (اولاك) اولئك معناسنه‌دركه اسم اشارت جمع اولان (اولاء) لفظی بعض قبائل لغتی اوزره مقصور اولمشدر. (الوك) رسالت معناسنه‌در. رسوله دخی اطلاق اولنور.

مفهوم بیت بیان سابقدن ظاهردر. بونده شاهد (اولاك) لفظنك حرف خطابیدر [ثمّ عفونا عنكم من بعد ذلك] و[ثمّ تولیتم من بعد ذلك] آیتلرنده اولدیغی كبی بونده دخی كندندن سوز انه‌جق برمخاطب مقصوداولمغله (اولاكم) دینلمشدر. شارح بونكله امرئ القیس الصحابینك ذكر اولنان ابیات متقدّمه‌سنده‌كی (وذلك) قولی اوزرینه ایتدیكی كلامی تأیید ایتمشدر.

اسم اشارت اسلوب غیبت اولمغله بیتده خطابدن غیبته عدول والتفات واردر مقتضای سباق «بل لیس ینفع فیكم» دیمك ایدی. (اولاك)ده‌كی خطابك (یزجرنكم)ده‌كی خطاب ایله متحد اولدیغی افاده اولنمدی.

معرّینك بیتلرنده‌كی صنائع لفظیه خفی دكلدر. (دِرْعِیّات) انك وصف دروع حقنده اولان قصائدندن عبارتدر.

(قال)

۱۱۵ بَكِّرَا صَاحِبَيَّ قَبْلَ الْهَجِيرِ • اِنَّ ذَاكَ النَّجَاحَ فِي التَّبْكِيرِ

بو بیت دخی مطوّلك بعض نسخی شواهددندن و بحر خفیفدن اولوب

بَشّار بن بُرد نام شاعر اعمانك برقصیده‌سی مطلعیدر. (بكرا) ایركندن بر یره وارمق و سرعت ایتمك معنالرینه اولان تبكیردن امر حاضر مثنادر (صاحبیّ) ادات نداسی محذوف برمنادای مثنافدر. ارقداش وقفادار دیمك اولان صاحب لفظنك تثنیه‌سی یاء متكلمه مضاف اولمغله محذوف النون اولمشدر. شعرای عربك عادتلری كندیلریچون برصاحب یاخود عاذل تصوّر ایدوب كلاملرنده انلره خطاب ایتمكدر وخیر الرفقاء ثلاثة فحواسنجه اكثریا یانلرنده ایكی ارقداش فرض ایتملریله تثنیه بنیه‌سیله خطاب ایدرلر. بو بیت دخی اویله واقع اولمش وشاعر كویا كندی ارقداشی بولنان ایكی كیمسه‌یه خطاباً «بكرا صاحبیّ» دیمشدر [*]. منادای مضاف منصوب اوله‌جغندن «یاصاحبین» سبكنده اولمغله یاء متكلمه اضافتله نون ساقط اولدقده اجتماع یائین ادغامی ایجاب ایتمشدر (قبل الهجیر) تركیبنده‌كی (قبل) فعل امر مذكورك ظرفی اولوب (هجیر) ضمیر وزننده نصف نهارده اولان شدت حرارت زمانیدر. (ذاك) انّ نك اسمیدر. خطاب، كندیسندن سوز اله‌جق برمخاطبه‌در. (النجاح) فوز وظفر معناسنه‌در .

مفهوم بیت «ای ارقداشلر ! شدّت حرارت زمانی كلوب چاتمدین ایركن حركت ایدك. یا هو ! مطلوبه مظفریت ایركن چیقمقده‌در» دیمكدر .

شعرانك بومقوله امر وطلبی «ارقداش! ایركنجه كل‌ده صبوحی یعنی صباح عشرتی ایده‌لم؛ صیجاغه قالمیه‌لم» دیمك اولدیغی معلومدر .

بونده شاهد اسم اشارت ایله كاف خطابدن مركب اولان ومن جهة الاعراب محلاً منصوب اوله‌رق (انّ) نك اسمی بولنان (ذاك) لفظنده‌دركه بو خطاب بوندن اوّلكی (بكرا) قولیله اولان خطاب ایله متحد اولمدیغندن (ذاكما) دینلمامشدر. وبو، التفاتدن معدود دكلدر. بوندن اوّل مذكوراولان بیت كیدر .

بیتك قائلی اولان (بشار) عباسیه‌دن مهدیّ بن المنصورك شاعر پسندیده نظمی اولان (ابو مُعاذ بَشّار بن بُرد بن یرجوخ العُقَیلیّ) در . كندیسی عجمی الاصل و مُهَلَّب بن ابی صُفْرَه سبایاسندن اولوب رقّ اوزره تولد ایتمش و بر

[*] بعض حواشیده محرر معلوماته كوره بشار بن بردك ملازم صحبتی ابو عمرو بن العلاء ایله خلف الاحمر اولمغله خطاب حقیقی اوزره‌در.

امرأة عقیلیه‌نك آزادكرده‌سی اوله‌رق ولاء طریقیله اكا نسبت اولنمشدر. اعمی وچیچك بوزوغی وایری یاپیلی واوزون بویلی بركیمسه اولوب كوزلرینك حدقه‌سی اوستنده قرمزی ات اولمغله غایت قبیح المنظر ایمش . چوجقلغنده قولاغنه كوپه دخی طاقدیغی ایچون كوپه‌لی یاخود ایكلی معناسنه اوله‌رق (مُرَعَّث) تلقیب اولنور ایدی . عشیقه‌سی (عَبْدَه) مناسبتیله مشاهیر نساده مذكور اولان أشعارندن بیت آتی كندینك اعمی اولدیغنی ناطقدر:

یا قوم اذنی لبعض الحیّ عاشقة • والاذن تَعْشَقُ قبل العین أحیانا

اثنائیده بشارك ترجمهٔ حالی پك اوزوندر. (مهدی) خلیفه انی زندقه تهمتیله طپاق آلتده اولدرمشدر . تاریخ موتی یوز آلتمش سكزدر. ناری ترابه تفضیل وسجدهٔ آدمدن امتناعی حقنده رأی ابلیسی تصویب ایدر وشو بیتی: «

الأرض مظلمة والنار مشرقة • والنار معبودة مذ كانت النار»

سویلر اولدیغی روایت اولنور ایسه‌ده نظم آتیسی مثلی بعض آثارندن حسن اعتقادی اكلاشیلور :

وعیرنی الاعداء والعیب فیهم • ولیس بعار أن یقال ضریر

اذا أبصر المرء المروءة و التقی • فانّ عمی العینین لیس یضیر

رأیت العمی اجراً وذخراً وعصمةً • و انی الی تلك الثلاث فقیر

(قال)

۱۱۶ بِاَیِّ نَواحِی الْاَرْضِ اَبْغی وِصالَكُمْ • وَاَنْتُمْ مُلُوكٌ ما لِمَقْصَدِكُمْ نَحْوُ

بو بیت بحر طویلدن و بعض نسخ مطوّلده مذكور امثله‌دن اولوب قائلی مولدیندندر. (بایّ) كلمه‌سنده‌كی (با) فی معناسنه‌در (نواحی) جانب معناسنه اولان ناحیه‌نك جمعیدر ماقبلنه مضاف الیه ومابعدینه مضافدر. (ابغی) اطلب معناسنه فعل مضارع متكلمدر. (وصالكم) انك مفعولیدر (وصال) مواصلت دیمكدر . (وانتم ملوك) جملهٔ حالیه‌در . (ما) لیس معناسنه‌در. (لمقصدكم) مقدم خبر و (نحو) مؤخر اسمدر. (مقصد) قصد معناسنه اوله‌رق مفعولنه مضاف اولوب (نحو) دخی جهت دیمكدر.

مفهوم بیت حبیبه خطاباً «بن سزكله مواصلتی ارضك قنغی كوشه‌سنده طلب وامید ایده‌یم ؟ سز ملوك كیبیسكز؛ ملكلر زیر حكمنده بولنان ممالكك

زمینی دیلرسه اوراده ساکن ومقیم اولدقلری کبی سزکده بر مکان معینکز اولمدیغندن وچونکه بتون روی ارضه مالك کبی دیله‌دیککز یرده ساکن‌اولمقده اولدیغکزدن سزی آرامم ایچون بکا بر طریق معین یوقدر. بناءً علیه طلب وصالکز باینده قنغی طریقه سالك اوله‌جغمده متحیرم» دیمکدر.

بونده شاهد مخاطب واحده برای تعظیم لفظ جمع ایله خطاب اولنمسنده‌درکه بواسلوب، کلام قدمای عربده کورلمیوب کلام مولدینده کورلمشدر. خاصةً متکلم کندینی اعظام ایچون صیغهٔ جمع استعمالی عربده اسلوب قدیمدر. قرآن کریمده دخی پك چوقدر. بونك عکسی [قرّة عین لی ولك لا تقتلوه] و[قال ربّ ارجعون] کبی بعض آیات ایله قرآنده وارد اولمش واستعمال مولدین اسلوب قرآن عظیم الشانه توافق ایتمشدر.

(قال)

١١٧ طَحَا بِكَ قَلْبٌ فِي الْحِسَانِ طَرُوبُ • بُعَيْدَ الشَّبَابِ عَصْرَ حَانَ مَشِيبُ

١١٨ يُكَلِّفُنِي لَيْلَى وَقَدْ شَطَّ وَلْيُهَا • وَعَادَتْ عَوَادٍ بَيْنَنَا وَخُطُوبُ

بو بیتلر بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندن اولوب قائلی شعرای جاهلیه‌دن (فحل) دیمکله معروف اولان (علقمة بن عبدة) در. ملوك غسانیه‌دن یعنی عصر سعادتدن اوّل شام اطرافنده روم ایمپراطوری طرفندن حکومت ایدن ممتاز والیلردن (الحارث الاعرج) نام امیرك مدحی حقنده نظم ایتدیکی قصیدهٔ بائیه‌نك مطلعیدر. مابعدی شویله‌در:

منعمة ما یستطاع کلامها • علی بابها من أن تزار رقیب

(ثمّ قال): فان تسألونی بالنساء فانّنی • خبیر بادواء النساء طبیب

اذا شاب رأس المرء أو قلّ ماله • فلیس له فی ودّهنّ نصیب

یردن ثراء المال حیث علمنه • وشرخ الشباب عندهنّ عجیب

شاعرك (شأس) اسمنده اولان برادرینی (حارث اعرج) اسیر ایتمش ایمش. علقمه بوقصیدهٔ مدحیه‌یی اکا برادرینك تخلیص وتفدیه‌سی ایچون تقدیم ایتمش اولدیغندن بر بیتنده شویله دیمشدر:

وفی کل حیّ قد خبطت بنعمة • فحقّ لشأس من نداك ذنوب

(خبط) بالامعارفه اولان انعام دیمك اولوب (ذنوب) دخی نصیب معناسنه‌در. حارث

بونی استماعنده اسعاف مسؤلنی اشراباً «نعم واذنبة» ووصف نساء حقنده اولان ابیاتی استماعنده دخی «صَدَقَ فُوكَ، لله ابوك، انت طبیبهنّ والخبیر بادوائهنّ» دیمشدر. (طحا) ذهاب واتساع معنالرینه فعل ماضیٔ لازم اولوب (با) ایله تعدیه ایتمشدر. «طحا به قلبه» دینیلورکه ذهب به فی کلّ شیٔ معناسنه‌در (طحا بك) دیمك اتسع بك وذهب بك كلّ مذهب دیمکدر. کاف خطاب ماسبقده مذکور اولان (تطاول لیلك بالاثمد) مصراعنده واقع (لیلك) لفظنده‌کی کاف کیدر. (قلب) فعل مذکورك فاعلیدر. (طروب) اکا صفتدر. (فی الحسان) «فی طلب النسوة الحسان» سبکنده اوله‌رق اکا متعلقدر. (حسان) لفظی [فیهنّ خیرات حسان] آیتنده اولدیغی کبی حسنه‌نك جمعیدر. (طروب) صبور وزننده دردنجی بابدن متصرّف صفت مشبهه‌در ویاخود کسر راء ایله اولان طرب لفظنك مطراب کبی مبالغه‌سیدر. مصدری طلب وزننده طرب‌درکه انسانه شدّت سرور وبعضاً حزن ایله عارض اولان خفتدر. (بعید الشباب) ترکیبنده مصغر واقع اولان بعید لفظی (طحا) فعلنه یاخود (طروب) شبه فعلنه ظرفدر. (شباب) کنجلك دیمکدر. (بعد) کلمه‌سنك تصغیری تقلیلی افاده ایچوندر وقت شبابدن براز صکره دیمکدر. (عصر حان مشیب) قولی فی العصر الذی حان أی قرب فیه الشیب دیمك اوله‌رق بعید الشباب ظرفندن بدلدر وماصدقلری بردر زیرا شبابدن صکره‌جه اولان زمان قرب مشیب زمانیدر بینلرنده حدّ فاصل یوقدر. کهولتده دخی شیب ظهور ایتدیکی واقعدر. زمان معناسنه اولان عصرك انتصابی ظرفیت اوزره‌در ومابعدینه مضافدر. (حان) کلمه‌سی قرب معناسنده فعل ماضیدر. (مشیب) اختیارلق وصاچ وصقالده اولان بیاضلق دیمك اولان شَیْب معناسنه‌در و حان فعلنك فاعلیدر. (یکلفنی) جملهٔ استینافیه‌در فاعلی بیت اوّلده واقع قلبه راجع ضمیردر. تکلیف آغر برایش امرندن عبارتدر. (لیلی) محبوبه‌سی اسمی اوله‌رق تکلیف فعلنك مفعول ثانیسیدر تاء ایله تکلفنی روایتنه کوره لیلی فاعل اولوب مفعول ثانی «تکلفنی لیلی شدائد فراقها» دیمك اوله‌رق محذوف اولور. معاهد التنصیصده قلبه خطاب اولمق اوزره انك فعل مخاطب اولمسی جوازی دخی کوسترلمشدرکه بوکا کوره غیبتدن خطابه عدول ایله برالتفات دها اولمش اولور. (وقد شطّ ولیها) جمله‌سی مفعول مذکوردن حالدر. (شطّ) فعل ماضی

مضاعفدر بعید اولدی معناسنه‌در. (وَلی) قرب معناسنه‌در «والحال انه بعد زمان قربها» دیمکدر. (عادت) رجعت معناسنه فعل ماضی مؤنث اولوب شارح انك باب مفاعله‌دن ماضی مؤنث اولمه‌ی جوازینی دخی امام مرزوقیدن نقلاً بیان ایتمشدر. (عوادِ) مصیبت معناسنه اولان عادیه‌نك جمعی وتقدیراً مرفوع اوله‌رق انك فاعلیدر. (خطوب) امور عظیمه معناسنه اوله‌رق عوادی اوزرینه معطوفدر.

مفهوم بیتین شاعر کندی نفســنه خطاب ایدرك «یاهو! حسنا خاتونلری طلبده طروب ونشاطمنــد اولان قلب اختیارلق چاغی کلوب چاتدیغی حالده سنی شوکا بوکا میل ایتدیروب کزدریور؛ لیــلانك وصالنی تکلیف ایدییور؛ حالبــوکه انك زمان قرب واتصالی اوزامش وارە‌مزه نیجــه موانع ومصائب کیرمشدر» دیمکدر.

بونده شــاهد (طحابك) قولیله اولان خطابدن (یکلفنی) قولنــده تکلمه اولان التفاتدر.

شعرك قائلی اولان (علقمه) امرئ القیس ایله ایتدیکی برمشاعره‌ده اکا غالب اولدیغی ارده حَکَمْ نصب اولنمش اولان (امّ جُندَب) نام زوجهٔ امرئ القیسك حکمیله ثابت اولدقده امرئ القیس قاری‌یی تطلیق ایدوب انی (علقمه) تزوّج ایتمسی اوزرینــه مرقوم فحولدن عدّ اولنــه‌رق (علقمة الفحل) تلقیب اولندیغی مشاهیر نساده امّ جندبك ترجمه‌سنده حکایه اولنمشدر. ارجع ان شئت.

(قال)

١١٩ ثِقِی بِاللهِ لَیْسَ لَهُ شَرِیكٌ • وَمِنْ عِنْدِ الْخَلِیفَةِ بِالنَّجاحِ

١٢٠ اَغِثْنِی یا فَداكَ اَبِی وَاُمِّی • بِسَیْبٍ مِنْكَ اِنَّكَ ذُو ارْتِیاحِ

بو بیتلر بحر وافردن ومطوّل شواهدندن اولوب شاعر مشهور جریرك عبدالملکه انشاد ایتدیکی قصیده ابیاتندندرکه مطلع قصیده شویله‌در:

اتصحو؟ ام فــؤادك غیر صاح • عَشِیَّةَ هَمَّ صَحْبُكَ بالرواح

(ثِق) کلمه‌سی ثانك وقافك کسریله اعتماد معناسنه اولان ثقه مصدرندن امر حاضر مؤنثدر. شاعر بونکله (امّ خرزه) نامیله قصیده‌ده ذکر ایتدیکی کریمه‌سنه خطاب ایتمشــدر (بالله) اکا مفعول بهدر. (لیس له شریك) جمله‌سی استینافیه ویاخود بین المعطوفین واقع اولدیغیچون اعتراضیه‌در. (ومن عند الخلیفة) قولی

مؤخراً مفسر اولان برنجاح مقدّره متعلق اولوب «وثقی بالنجاح من عند الخلیفة» دیمکدر. (خلیفــه) سلطان اعظم معناسنه‌در. جمعی (خلائف) وخلاف قیاس اوله‌رق (خلفاء)در. قرآن کریمده ایکیسیده وارد اولمشــدر. (نجاح) نونك فتحیله مطلوبه ظفر معناسنه مصدردر. مصدرلر کندینك اوست طرفنده بولنان کلمه‌ده عمل ایده‌مامکده اولدیغی ایچون (من) حرفنك اکا طوغریدن طوغری‌یه تعلقی تجویز اولنمامشــدر. (أغثنی) کلمه‌سی اعانه معناســنه اولان اغاثه‌دن امر حاضردر وبوخطاب خلیفه‌یه‌در. (یا) حرف ندادر منادامی محذوفدر «یاخلیفه» یاخود «یا مولای» دیمکدر. (فداك ابی وامی) جمله‌سی انام بابام سکا فدا اولسون معناسنده جملهٔ معترضهٔ دعائیه‌در. کاف خطابه مضاف اولان (فدا) لفظی فانك فتح وکسری والف مقصوره ایله برفعل محذوفك مفعولی اولوب «لیکن فداك ابی وامی» دیمکدر. بوتعبیر دأب دیرین عربدندر. وفی حــدیث ابن وقاص: ارم فداك ابی وامی. (بسیب) قولی اغثنی امرینه متعلق اولوب (سیب) جیب وزننده عطاء وبخشش معناسنه‌در. (انك) خلیفه‌یه خطابدر. (ارتیاح) مطلق نشاط معناســنه اولوب بوراده خصوصی اوله‌رق کرمانك فعل مکارمه اولان میل ونشاط طبیعیلری معناسی مقصوددرکه ﴿آزیحیّه﴾ تعبیر اولنور.

برنجی بیتك مفهومی کریمه‌سنه خطاباً «ای امّ خزرَه! شریك ونظیری اولمیان جناب حقه وجانب خلیفه‌دن نائل مرام اولنه‌جغنه اعتماد ایدوب اطمئنان اوزره اول» دیمك اولوب ایکنجی بیتك مفهومی دخی خلیفه‌یه خطاباً «یا مولانا! انام بابام سکا فدا اولسون؛ طرف خلافتپناهیکزدن عطیهٔ جزیله ایله بکا مددرس اول. سن عطا وکرمله نشاطمند برذات والاجنابسین» دیمکدر.

بونده شاهد بیت اوّلده (ومن عندالخلیفة) دیو اسلوب غیبتده ایراداولنان برافاده مؤخراً اسلوب خطابه افراغ اولنه‌رق (اغثنی) دینلمش اولدیغی حالده بیت اوّلده مخاطب بشقه وبیت ثانیده بشقه‌اولمق حسبیله التفاتدن معدوداولمامسنده‌در.

شعرك قائلی اولان (جریر) تمش التجبی صحیفه‌ده کذران اولدیغی اوزره فنون شعرك هپسنده ماهر برشاعر اولوب ما نحن فیه اولان قصیده‌یی عبدالملکه انشاد ایدرایکن شو بیته:

الستم؟ خیر من رکب المطایا • واندی العالمین بطون راح

منتهی اولدقده عبد الملك یاصلاندینی یزدن طوغریلوب «بزی مدح ایده‌جكلر اشته بویله ایتملی وبویله مدح ایده‌میانلر سكوت ایتملی» دیمشدر وجریره یوز رأس دیشی دوه بخش ایلشدر.

حكایه اولنورکه: اشعر ناس كیمدر؟ دیو جریره بریسی سؤال ایتمشیدی. جریر او آدمی آلوب اوینه كوتوررك پدری (عطیه)یی چاغردی، مكر اوارالق عطیه كچینك برینی یقالامش، ممه‌سندن سوت ایچمكده ایمش. صقالندن سوتلر آقه‌رق پژمرده هیئت یانلرینه كلدكده جریر او آدمه «بونم بابامدر سودی كچینك ممه‌سندن ایچمسی بر قابه صاغیلور ایكن شاید سسنی ایشیدن اولورده سوت استمكه كلان بولنور ملاحظهٔ خساستكارانه‌سنه مبنیدر. اشته اشعر ناس بویله بربدر ایله افتخار ایدوب باب مفاخره‌ده سكسان شاعره غلبه چالاندر» دیمشدر.

(قال)

هَلْ يَزْجُرَنَّكُمْ رِسَالَةُ مُرْسِلٍ • أَمْ لَيْسَ يَنْفَعُ فِي أُولَاكَ أَلُوكُ

بو بیت معرّینكدر. امرئ القیس الصحابینك «تطاول لیلك بالاثمد» الخ بیتك ذیلنده نسخ مطوّلك بعضلرنده موجود شواهددن اولمق اوزره بوندن اوّل ص ۱۷۰ ذكر وشرح اولنمشدر. بوراده وجودنده مطول نسخه‌لری متفقدر.

(قال)

۱۲۱ مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِذِي طُلُوحٍ • سُقِيتِ الْغَيْثَ أَيَّتُهَا الْخِيَامُ

۱۲۲ أَتَنْسَى يَوْمَ تَصْقُلُ عَارِضَيْهَا • بِفَرْعِ بَشَامَةٍ سُقِيَ الْبَشَامُ

بو بیتلر بحر وافردن وجریرك أشعارندن اولوب مطوّلده التفاتك معنای دیكری حقنده مذكور شواهددندر. (متی) استفهامیهٔ زمانیه‌در (خیام) قیام وزننده درت دیرك چاتیلوب اوستی اوت ایله اورتلمش برنوع عرب اوبه‌سی معناسنه اولان خیمه‌نك جمعیدر. مشهور اولدیغی اوزره بزدن معمول چادر دیمك دكلدر. اكا كساء وزننده خباء تعبیر اولنور. (ذوطلوح) برموضع اسمیدر. فی معناسنه اولان (با) ایله مجرور اولمشدر. (كان) فعلنه خبردر. (سقیت) كلمه‌سی صولامق معناسنه اولان السقی مصدرندن فعل ماضی مجهول مخاطب اولوب جمعه خطاب اولدیغیچون تاسی مكسوردر. لفظاً ماضی ومعنیً دعا وانشادر. یغمور معناسنه اولان (غیث) انك مفعول ثانیسیدر.

(ایتها الخیام) محذوف الاداة برمنادی و(سُقِیتِ) جمله‌سنده‌كی مخاطبی بیاندر. (اتنسی) قولنده مخاطب كندی نفسیدر و بو التفاتدن معدود دكلدر. (یوم) هرنقدر ظروف زمانیه‌دن ایسه‌ده بوراده تنسی فعلنه مفعول بهدر و مابعدینه مضافدر. (تصقل) كلمه‌سی برشیئه جلا ویرمك معناسنه اولان صقلدن مضارع مؤنثدر فاعلی محبوبه‌یه راجع ضمیردر مفعولی (عارضیها)در. (عارضین)دن مراد اوك دیشلریله آزی دیشلر میانده اولان یان دیشلریدر. ضمیر محبوبه‌یه اضافتله تثنیه نونی ساقطدر. (بفرع بشامة) تركیبی تصقل فعلنه متعلقدر. (فرع) دال معناسنه اوله‌رق خوش رائحه‌لی برنوع اغاج اسمی اولان (بشامه)یه مضافدر او اغاجدن عرب مسواك اتخاذ ایدرلر. (سقی البشام) جملهٔ دعائیه‌سنده نائب فاعل واقع اولان (بشام) انك جمعی دیمكدر. «سقاها الله» تقدیرنده‌در.

مفهوم نظمی بیانه كلنجه؛ شاعر ابتدا ذی طلوح نام محلده كچن وقتنه تحسر صورتیله «نه وقت ایدی اوكه اوبه‌لر ذی طلوحده ایدی» دیوب بعده او اوبه‌لری پیش نظرنده تخیل ایدرك انلره خطاباً «ای خیام! سكا یغمورلر یاغسون» دیو انلره دعا ایتمشدر. بویله دعا عند العرب معروفدر چونكه ارضك وسكنه‌سنك اصلاحی رحمت ایله‌در. مؤخراً عقلنی باشنه الەرق خیامه ایتدیكی خطابدن عدول ایله كندی نفسنه خطاب ایدوب «یاهو! سن اونازنینك بشام دالیله استیاك ایدوب دیشلرینی جلالندیردیغی كونی اونودیورمیسین!!» دیمش وبعده بشام آغاجنه «مسقی ورحمتیده اولسون» دیو دعا ایتمشدر.

بونده شاهد بیتینك هر برنده كلامی برر جملهٔ دعائیه ایله تعقیبده یعنی (سقیت الغیث) و (سقی البشام) جمله‌لرینك ماقبلنه مربوط برر جملهٔ دعائیه اولمسنده‌دركه معنای دیكرجه بونی‌ده التفاتدن عدّ ایتمشلردر.

(قال)

۱۲۳ فَلَا صُرْمُهُ يَبْدُو وَفِي الْيَأْسِ رَاحَةٌ • وَلَا وَصْلُهُ يَصْفُو لَنَا فَنُكَارِمُهْ

بو بیتده مطوّلده بوندن اوّلكی بیتك عقبنده مذكوردر بحر طویلدندر قائلی (ابن میادة) دیمكله معروف اولان (رمّاح بن ابرد بن ثوبان)در (میادة) میمك فتحی ویانك تشدیدیله والده‌سیدر. (ابن ذُمَیْنَة) كبی بوده والده‌سنك اسمنه اضافتله مشتهردر (رمّاح) شداد وزننده‌در. (لا)نك اسمی اولان (صرم) صادك

ضميله هجر وافتراق معناسنده اسمدر ضمير غائب مجرور حبيبه راجعدر. صاد مفتوح اوقنورسه قطع معناسنده مصدراولور (فلاهجره) دخی روایتدر. (يبدو) ظاهر اولمق معناسنه اولان بدوّدن فعل مضارع ناقصدر (وفی اليأس راحة) جملهٔ معترضه‌در فائدهٔ اعتراضی شارح اطناب بحثنده بنه بو بيتی ايراد ايدرك بيان ايدر. معطوفين ميانده واقع اولمشدر. محلّ شاهد بوراسيدر (يأس) نوميدلك ديمكدر «اليأس احدی الراحتين» مثلی مشهوردر (وصل) هجر وتركك ضديدر (يصفو) برشی صافی وكدرسز اولمق ديمك اولان صفا وصَفو وصُفُوّ مصدرلرندن مشتق مضارعدر (نكارمه) مكارمه‌دن مضارع متكلم مع الغير اولوب ضمير غائب منصوب حبيبه راجعدر حبيبك اكرامی وصال ومحبتك اكا قارشو اكرامی صدق مودّتدر. مفاعله بابی بعضاً برای مبالغه بر طرف ايچون دخی كلديكندن «فنكرمه» معناسنه اولور.

مفهوم بيت «انك بنی نه ترك ايتديكی بللو اولپوركه اميدك انقطاعی راحتی موجب اولمغله قطع اميد ايدوب مستريح اوله‌يم . نه‌ده هجرانسز بر وصالی وقوع بوليوركه كنديسيله صفوت ومودّت اوزره بوله‌لم» ديمكدر.

بونده شاهد (فلاصرمه يبدو) كلامی اوزرينه وارد اولان «فما تصنع؟» يعنی هجرانی بللو اولورسه نه‌ياپارسين؟ سؤال مقدّرينه جواباً «قطع اميد ايدوب مستريح اولورم» مآلنده اولان (وفی اليأس راحة) قولنك تعقيب اولنمسيدركه معنای آخرجه بوده التفاتدر . كلامده جمل معترضه ايرادينه (التفات) اطلاقی خزانه‌ده ومثل سائرده منصوصدر. (فنكارمه) قولی فنحن نكرمه مؤداسنده اولمغله (فا) استينافه حمل اولنديغی حالده اوده جملهٔ سابقه كبی التفاته مثال اوله‌بيلور.

(قال)

١٢٤ قِفِي قَبْلَ التَّفَرُّقِ يا ضُباعَا • وَلاٰ يَكُ مَوْقِفٌ مِنْكِ الْوَدٰاعَا

بو بيت بحر وافردن وشاعر مشهور اسلامی اولان (قَطامیّ) نك اشعارندندر مشاهير نسانك حرف الضاد فصلنده ذكر اولنديغی اوزره بو شاعری عبد الله بن الزبير عمالندن اولان (زُفَر بن الحارث الكلابیّ) اسير ايتمشيدی. عتق وآزاديله حقنده لطف اولنمسنی زفرك قزی (ضُباعَة) بدرندن التماس ايتمكله

زفر انك سبيلنی تخليه ايتمش وكسوه ويوز دوه اعطا ايتمش ايدی (قطامی) انك اوزرينه زفر وضباعه‌نك مدحنی متضمن بر قصيده سويلمشدركه مطلعی اشته بو بيتدر. (قفی) توقف معناسنه اولان وقوفدن امر مؤنث اولوب مخاطبی (ياضباعا) قولنده اولان منادادر (ضباعة) ضادك ضميله زُفَرك كريمه‌سيدر علی طريق الترخيم تاسی حذف اولنه‌رق منادی واقع اولمشدر الفی اطلاق ايچوندر (لايك) جمله‌سی اولمسون معناسنده جملهٔ دعائيه‌در اصلی (لا يكن) اولوب نونی تخفيفاً حذف اولنمشدر جزم حالنده بو صورت كان فعلنه خاصدر (موقف) مجلس وزننده اسم مكاندر اعراب جهتيله فعل ناقص مذكورك اسمی اولوب (منك) انك صفتيدر مخاطب مؤنث اولديغيچون كافی مكسوردر (الوداعا) لفظی الف اطلاق ايله فعل مذكورك خبريدر فقط مواطاةً حمل صحيح اولمديغی ايچون برمضاف مقدّردركه «موقف الوداع» سبكنده‌در. فحوای كلام «لاجعل الله موقفاً منك موقف الوداع» ديمكدر.

مفهوم بيت « ای ضباعه ! مفارقت هنكامندن اوّل براز توقف ايت . جناب حقدن انی تمنی ايدرمكه محلّ توقفك محلّ وداع اولمسون يعنی همان وداع ايتمك اوزره توقف ايتمش اولميه‌سين؛ براز ملاقاتده اوله‌لم» ديمكدر.

بونده شاهد قياس وقاعده مسندك منكر ومسنداليهك معرّف اولمسی ايكن موقع مبتداده اولان (موقف) منكر وموقع خبرده اولان (وداع) معرّف اوله‌رق قلب واقع اولمسنده‌در. حقّ كلام «لايك موقف الوداع موقفاً منك» اولمقدر. بو قلبی اعتباره باعث برمنوال مذكور جهت لفظ اولوب معنی اكا تابع اولمشدر . اكر دينورسه‌كه (منك) موقفه صفت واقع اولديغی ايچون مسند اليه ولعبد مؤمن كبی نكرهٔ موصوفه‌در اوجهتله معرفه ديمكدر. جواب ويريلوركه نكرهٔ موصوفه‌نك موقع مبتداده نافعيتی مبتدا ايله خبرك ايكيسی بردن نكره اولمق صورتنه منحصردر خبرمعرفه اولديغی صورتده مبتدا نكرهٔ موصوفه اوله‌رق كله‌من.

بعضلر [وما هم بضارّين به من احد] آيت كريمه‌سنده نونك علی نية الاضافة اسقاطيله «بضارّی به» صورتنده اولان قراءت شاذه‌يه قياساً (موقف منك) قولنك دخی (ولايك موقفك) سبكنده معرفه اوله‌بيله‌جكنی بيان وتكلف ايتمشلردر .

بیتك قائلی اولان (قطامیّ) قافك فتحیله‌در ضمی‌ده جائزدر شاعر موماالیهك لقبی اولوب اسمی (عُمَیر بن شُیَیم) در. لقبی اسمنه غلبه ایتمشـدر. ذاتاً نصرانی ایدی مسلم اولمشدر. شعری آز سویلر وفقط کوزل سویلر ایدی. حتی بعض ابیاتنده شاعر مشهور اخطلك بیله مغبوطی اولدیغی معاهـده مذکوردر. شو قطعه‌ده انکدر:

قد یدرك المتأنی بعض حاجته • وقد یکون مع المستعجل الزلل
وربماضرّ بعض الناس حزمهم • وکان خیراً لهم لوانهم عجلوا

اثناء کتابده دها بعض ابیاتی کلور.

(قال)

۱۲۵ فَاِنَّكَ لاٰ تُبٰالِی بَعْدَ حَوْلٍ • اَظَبْیٌ كٰانَ اُمَّكَ اَمْ حِمٰارُ

بو بیت بحر وافردندر قائلی (خِداس بن زُهَیر) درکه شاعر بن شاعردر بونی اخلاق ناسك تغیری وزمانك فسادی اوزرینه سویلمشدر مابعدی شویله‌در:

فقد لحق الاسـافل بالاعالی • وماج اللؤم واختلط النجار
وعاد العبد مثل ابی قُبَیْسٍ • وسیق مع المُعْلَهَجَة العشار

(فانك) قولی غرضك برشخص معینه تعلق اولمدیغی جهتله هرصالح خطاب اولانه شاملدر (لاتبالی) مبالاتدن مضارع منفیّ مخاطبدر (بعد حول) بعد سـنة دیمکدر [*] (اظبی) قولنده همزه استفهامیه اولوب (ظبی) کیك دیمکدر. استشهاد بومصراعده اولدیغندن (ظبی) کلمه‌سی قلبه شاهد اولمق اوزره مقدّر بر (کان) فعلنه معمول ومسـند الیه اوله‌رق مرفوع اولوب مؤخر (کان) او محذوفی مفسردر (امك) لفظی خبر منصوبدر. مسند معرفه اولدیغی حالده مسند الیه بالعکس نکره اولمغله قلب لفظی حاصل اولمشدر.

ایکنجی بیتده واقع (ماج) فعلی غلبه وارتفاع معناسنه تموّج بحردن مستعار اولوب اکا فاعل واقع اولان (لؤم) دخی لامك ضمی و همزه‌نك سکونی ایله خساست اصلیه وفرومایه‌لك معناسنه‌در (نجار) کتاب وغراب وزنلرنده اصل معناسنه‌در (عاد) صار معناسنه اولوب (العبد) اسمی و(مثل ابی قبیس) خبریدر جبل ابی قیس مشهوردر. بونی (نعمان بن منذر) نام ملکك کنیه‌سی اولان

[*] حولی علم ظن ایدنلر بعض ظنونده بولنمشلردر.

(ابو قابوس) مصغری ظن ایدنلر قاعدهٔ تصـغیردن واصول شـعردن بیخبر بولنانلردر. (وسیق) نك واوی عاطفه (سیق) حیوانی ارقه‌سندن سورمك دیمك اولان سوقدن ماضی مجهولدر (معلهجة) هرشیئك هجینی وکوتوسی دیمك ایسه‌ده بوراده صـویی وجنسی ردیٔ اولان دوه‌لر مراددر. معلهج لئیم معناسـنه‌ده کلور. (عشار) اون آیاق دوه دیمك اولان عُشَراءك جمعیدر. وقت ولادتی قریب اولدیغی ایچون عـندالعرب کزیدهٔ اموالدر. [واذا العشار عطلت] آیت جلیله‌سنده‌ده واقعدر.

مفهوم ابیات «ناس او قدر بوزلمش وشریف ووضیع بری برینـه اول مرتبه قارشمشدرکه بر سنه صکره سن اناكك کیك یاخود مرکب اولدیغنی یعنی کندیکك اصیل ویا غیر اصیل بولنـدیغنی قایرماز اولورسین. زیرا اسـافل اعالی‌یه ملحق اولوب وفرومایه‌لك غلبه ایدوب اصالت مختلط ومشتبه بر حالده قالمشدر. کوله بولنان یعنی اصیل اولمیانلر جبل ابی قیس کبی ظاهر وسرافراز اولوب کمتر دوه‌لر مختـار و بهتر اولان اون آیلق کبه ناقه‌لرله برابر سـوق اولنمقده یعنی ابی ایله کوتو مساوی طوتلمقده‌در» دیمکدر.

بونده شاهد اوّلجه افاده اولندیغی وجهله (اظبی کان امك) جمله‌سنده اولان قلب لفظیدر. اکر (اظبی) کلمه‌سنی اسـتفهام ایله مخصص مبتدا عد ایدوبده مابعدینی اکا جملهٔ خبریه یاپار ایسه‌ك استشهاده محل قالماز. کما لا یخفی.

(قال)

۱۲۶ وَمَهْمَهٍ مُغْبَرَّةٍ اَرْجٰاؤُهُ • كَاَنَّ لَوْنَ اَرْضِهِ سَمٰاؤُهُ

بو بیت تلخیص شواهدندن اولوب بحر رجزدن وراجز مشهور رؤبة بن العجاجك ارجوزه‌لرندندر (ومهمه) قولنده‌کی واو (رُبَّ) معناسـنه‌در. معلوم اولسونکه بیتلرك اوّلنده‌کی واو عاطفه یاخود قسمیه اولمدقجه ربّ معناسنه ادات تکثیر اوله‌رق مدخولی مجرور بولنور. امرئ القیسك «ومثلك حبلی قدطرقت ومرضع» الخ بیتنـده و رؤبه‌نك «وقاتم الاعماق خاوی المخترق» نظمـنده اولدیغی کبی. (مهمه) مسـکن وزننده مفازهٔ واسعه معناسـنه اولوب واو ایله مجروردر جمعی مهامهدر. (مغبرّة ارجاؤه) ترکیبی اکا صفة جرت علی غیر من هی‌له‌در. مفازهٔ بعیده‌یه (مهمه) اطلاقی شدت خوفدن‌ناشی اورایه دوشن آدم

ارقداشنه طور طور معناسنه اولمق اوزره «مه مه» دیمکده اولمسنه مبنیدرکه (مه) لفظی آکفف معناسنه اسم فعل امردر. (مغبرّه) کلمه‌سی توزلنمق دیمك اولان اغبراردن اسم فاعل مؤنث اولوب مابعدینه یعنی (ارجاؤه)یه مسنددر. (ارجاء) جوانب معناسنه‌در مفردی قصرایله رجادر. ربّ‌نك جوابی محذوفدر «قطعته» دیمکدر.

کرك (ارجاؤه) وکرك (سماؤه) لفظلرنده صلهٔ ضمیر اولان واولرکه هادن صکره تلفظ اولنان واولردر لاجل الضرورة وقف حالنده ملفوظ بولنمشدر. کتب نحوده بیت مذکور بوماده ایچون ایراد اولنمشدر. بوراده ایسه «کأنّ لون سمائه لون ارضه» دینه‌جك ایکن مصراع ثانیده قلب واقع اولدیغنه وافادهٔ مبالغه ایله اعتبار لطیفی حاوی اولدیغی ایچـون بوقلبك مقبولیتنـه استشهاد اولنمشـدر. (ارضه) و(سمـاؤه) ده‌کی ضمیرلر مهمهه راجعدر. کلامده حذف مضاف واردر «لون سمائه» دیمکدر.

مفهوم بیت «بن نقـدر اطراف وجـوانبی توزلی دومانلی مفـازه قطع ایتمشمدرکه توزك کثرتندن سمانك رنکی ارضنك رنکنه مشابه ایدی» دیمك اواوب انجق شاعر بو افاده‌یی قلب ایله کویا اورانك ارضنك لونی سماسنك لونی ایدی دیمش اولمغله مبالغه طریقیـله سمایی توزلیلقله وصفده ارضـه بیله مشبه‌به اوله‌جق درجه‌یه چیقارمشدرکه بو وصفده ارض سمادن اصادر. اشته اعتبار لطیف انك بومبالغه‌سنده‌در [*].

بیت مذکورك قائلی اولان رؤبة بن العجـاج بابا اوغل ایکیسی‌ده راجزدر اسملرینك ضبطی شواهد مقدّمه‌دن «وقاحماً ومرسناً مسرّجا» نظمنده کچمشدر. (رؤبه) عصر تابعینده وبصره شهرنده ایدی ١٤٥ سنه‌سـنده وفات ایلدی. مرحومك بو نظمنی انما البیع مثل الربا قبیلندن عکس تشبیه حمل دهاخوشدر.

آیات قرآنیه‌دن [ما انّ مفـاتحه لتنوء بالعصبة] و [ثمّ دنا فتدلی] و[انه لحبّ الخیر لشـدید] قول کریملری دخی «العصبة تنوء بالمفاتح» و«ثمّ تدلی فدنا» و«انّ حبه للخیر لشـدید» سبکنده اولەرق قلبه محمولدر. بوقبیلدن

---

[*] شو بیت فارسی بوبابده دها بلیغ دوشمشدر:

زسمّ ستوران دران پهنه دشت • زمین شش شد وآسمان کشت هشت

کرك کلام خالقـده وکرك منثور ومنظوم کلام مخلوقده دها بر چـوق مثال واردر.

(قال)

١٢٧ فَلَمّا اَنْ جَرٰى سِمَنٌ عَلَيْهَا • كَمَا طَيَّنْتَ بِالْفَدَنِ السَّيَاعَا

١٢٨ اَمَرْتُ بِهَا الرِّجَالَ لِيَأْخُذُوهَا • وَنَحْنُ نَظُنُّ اَنْ لَنْ تُسْتَطَاعَا

بو بیتلر بحر وافردن وشاعر (قطامیّ)نك بوندن اوّل ذکر اولنان «قفی قبل التفرّق یا ضباعا» الخ مطلعنـده اولان قصیده‌سی ابیـاتندندر. بونلردن (کما طینت بالفدن السـیاعا) مصراعی متده قلب مردوده مثـال اولمق اوزره مذکور اولوب انك اوسـت طرفی دخی هم مطوّلده وهم مختصرده وایکنجی بیت یالکز مطوّلده برنجی بیتده‌کی لمانك جوابی اولدیغی بیانیله مذکوردر.

بو بیتلرقطامینك زفر بن الحارث الکلابیدن نائل اولدیغی ناقه‌لرحقنده‌در. (لما) دن صکره (أن) زائده‌در (جری سمن) قولی دوه‌لرك بدنلرنده علی وجه التنـاسب سمیزلك حصولنی کافهٔ اجزاء بدنه نفوذ وسریان علاقه‌سـیله روی ارضده صویك جریانه تشبیه طریقیله استعارهٔ تبعیه‌در. (علیها) ضمیری ناقه‌لره راجعدر وبواستعاره‌ده دوه‌لرك سمنلرنده صـفا وطراوت اولدیغنی ایما واردر. (سمن) کسر سین وفتح میم ایله سمیزلکدر. مصدری فتحتین ایله‌در بابی رابعدر. (کما طینت) قولنده‌کی (ما) مصدریه اولمغله کتطینك دیمکدر (تطیین) چامورلامق یعنی بنایه قره صیوه اورمق معناسنه‌در. (فدن) فتحتین ایله قصر معناسنه‌درکه کوشك تعبیر اولنور (سیاع) سینك فتحیله صمان ایله مخلوط چاموردر. اساسده سینك فتحیله چامور یاخود کیرج وسینك کسریله ماله معناسنه‌در دینلمشدر بوکا کوره سیاع مطلق صیوه دیمك اولور. ماله‌یه اسم آلت صیغه‌سیله مسیعة دینور. (امرت) جمله‌سی لمایه جواب اولوب (بها) ضمیری شوقولیله:

اکفراً بعد ردّ الموت عنی • وبعـد عطائك المائة الرتاعا

دها اوّل مذکور اولان یوز دوه‌یه راجعدر (رجال) دن مراد شاعرك مذکور زفردن نائل اولدیغی دوه‌لری سوقه مأمور ایتدیکی کیمسه‌لردر. (أن لن تستطاعا) قولنده (أن) مخففه‌در (تستطاع) مضارع منصوب مجهولدر «لایسـتطیع احد علی اخذها لقوتها وعتوّها» دیمکدر.

مفهوم بيتين: اودوه‌لر كاليله تميروب صيوانمش بناءعالى كبى تنومند وهموار اولدقده انلرى الوب نقل ايتمكى بر طاقم كيمسه‌لره امر وتنبيه ايتدم. لكن ظن ايدرزكه الوب كوتورمكه كيمسه‌نك اقتدارى اوليه‌جق يعنى كمال قوتلرندن انلر تحت انقياده كليه‌جك ديمكدر .

بونده شاهد (كماطينت بالفدن السياعا) قولنده‌دركه حق كلام «كما طينت الفدن بالسياع» ديلمك ايكن قلب اولنمشدر. وبو قلب مصنفك قولنجه اعتبار لطيفدن ساقط ومردود بولنمشدر.

(قال)

١٢٩ ثُمَّ انْصَرَفْتُ وَقَدْ اَصَبْتُ وَلَمْ اُصَبْ • جَذَعَ الْبَصِيرَةِ قَارِحَ الإِقْدامِ

بو بيت بحر كاملدن اولوب طائفهٔ خوارجدن و حماسه شعراسندن اولان قَطَرِىّ بن الفُجاءه‌نك اشعارندندر. بونك اوست طرفى ديوان حماسه‌نك باب اوّلنده مذكور اولديغى اوزره شويله‌در :

لا يركنن احد الى الاحجام • يوم الوغى متخوّفاً لحمام

فلقد أرانى للرماح دريئةً • من عن يمينى مرّةً وأمامى

حتى خضبت بما تحدّر من دمى • اكناف سرجى اوعنان لجامى

ثمّ انصرفت البيت. (لايركنن) كلمه‌سى ميل معناسنه اولان ركوندن نهى غائب مؤكددر (احجام) اقدامك ضديدر (حمام) كسر حا ايله اولوم ديمكدر (دريئه) نيزه‌زنلرك تعليم حلقه‌سيدر . مخلوق معناسنه اولان بريئه وبريّه كبى تلفظ اولنور. (من عن يمينى) من جانب يمينى معناسنه‌در جارك دخولى قرينه‌سيله (عن) بوراده جانب معناسنه اسمدر [١]. (خضبت) ايكنجى بابدن ماضى متكلمدر بويادم ديمكدر (تحدّر) اينمك و آقمق معناسنده فعل ماضيدر (سرجى) و(لجامى) كلمه‌لرنده‌كى اضافت ادنى ملابسه‌يه محمولدر. (ثم انصرفت) خضبت فعلنه معطوفدر (و قد اصبت) جمله‌سى فعل مذكورك فاعلندن حالدر (لم اصب) مضارع منفى مجهولدر. بوراده‌اصابتدن اصابت‌فعليه‌مراددر [٢] (اصبت) فعلنك مفعولى معلوم

[١] ابيات مرقومه طرمّاح الشاعره نسبت اولنمش‌ايسه‌ده طوغريسى بوراده‌كى نقلدر.

[٢] سيالكوتينك «اصابتك بو معناسى كتب متداوله‌ده بولنمدى» ديمسى محقدر. اساس البلاغه‌ده زمخشرى اصابت سهمك ذكرندن صكره «ومن المجاز اصاب فى رأيه ورأى مصيب وصائب» ديمشدر.

اولديغى ايچون محذوفدر «اعدائى» ديمكدر. ايكنجى فعل اصابتك فاعلى مقام تمدحده تعميمى افاده ايچون حذف اولنمشدر «ولم يصبنى احد» ديمكدر. (جذع البصيرة) و(قارح الاقدام) تركيبلرى (انصرفت) فعلنك فاعلندن حال اولمق اوزره منصوبدر • اضافت لفظى اولديغى ايچون مفيد تعريف دكلدر (جذع) فتحتين ايله حديث السنّ معناسنه‌دركه جذوعة حيواناتده اولان ياش كوچكلكيدر حدّت وشدتى جهتيله دهره دخى جذع ديرلر بونلر ذال معجمه ايله اولوب بووزنده زاى ايله اولان جزع عدم صبر معناسنه‌در. بصيرت نفس انسانيه‌نك برقوتيدركه انك معقولاتده اولان نفعى بصرك محسوساتده اولان نفعى كيدر (قارح) فارض كبى طاعن فى السنّ معناسنه‌دركه ياشلى تعبير اولنور (اقدام) بر ايشك ايلروسنه وحربده دشمنك اوزرينه وارمق معناسنده مصدردر. اقدام كنجلكى ورأى و بصيرت پيرلكى ايجاب ايتديكى يعنى استفاده اختيارك رأيندن و كنجك اقدامندن بكلنديكى جهتله بوراده قارح البصيرة جذع الاقدام دينيله‌جك ايكن افاده‌ده قلب واقع اولمشدر. محلّ شاهد اشته بوراسيدر. مطوّله مراجعت اولنه.

مفهوم ابيات «هيچ كيمسه اولومدن قورقوبده هنكام حربده كيرو قالمغه ميل ايتمسون. والله العظيم اويله اولورمكه صاغمدن واوكمدن اوريلان مزراقلردن كندمى تعليم حلقه‌سى ظن ايدرم. وحتى راكب اولديغم اكرك اطرافنى وحيوانمك ديزكيننى كندى قانمله آلوده ايدرم. صكره بن ينه دشمنلرمدن كام آلوب انلرى جرح وقتل ايتديكم وهيچ كيمسه طرفندن قتل اولنمديغم [*] حالده دونر كلورم كه متانت قلبيم كالده واقدام وجسارتم ينه تازه چاغنده‌در» ديمكدر.

ابيات مذكوره‌نك قائلى اولان (قَطَرِىّ) بهادران خوارجدن اولوب نامى تواريخده مذكور وكتب بووجهله مضبوطدر. (فجاءة) ضم فا ايله پدريدر. على قولٍ فجاءة والده‌سنك اسميدر پدرينك اسمى عمرودر.

[*] ترجمه‌ده ظاهر اولان «وهيچ كيمسه بكا طوقنه‌مامش اولديغى حالده» ديلمك ايسه‌ده بومعنى بيتك ماقبلنه منافى اولور.

﴿ شرح ابيات المسند ﴾

(قال)

١٣٠ وَمَنْ يَكُ اَمْسٰى بِالْمَدِينَةِ رَحْلُهُ • فَاِنّي وَقَيّارٌ بِهَا لَغَرِيبُ

بو بيت بحر طويلدن اولوب مصراع ثانيسى تلخيصده ومصراع اولى مطول ومختصرده مذكوردر. قائلى شاعر اسلامى اولان (ضابئ بن الحارث البُرْجمى)در. يقال ضبأ فلان اذا لصق بالارض ومنه سمّى الرجل اه برجمى بانك وجيمك ضمه‌لريله مفاصل اصابع معناسنه اولان براجمك مفردى بولنان برجمه لفظنه منسوبدر. شاعر موما اليه عصر خلافت عثمانده (رضى الله عنه) عبدالله بن هَوْدَة اولادينك بر زاغارلرينى آلمش وطابلرى وقوعنده انلرك والده‌لرينى قذف ايتمش يعنى اكا عزو زنا ايله سبّ ايلمش ايدى. انلرده واروب خليفهٔ مشار اليهدن دادخواه اولملريله مشار اليه حضرتلرى شاعر موما اليهى طوتوب حبس ايتديكنده برطاقم بيتلر سويلشيدى بيت مذكور اشته اوجمله‌دندر. (من يك) جمله‌سى شرطيه‌در. حال جزمده نونك دخى سقوطى كان فعلنه خاصّ اولديغى مقتضبده مبيندر. (أمسى) افعال ناقصه‌دن فعل ماضى غائبدر (بالمدينة) قولى فى مدينة الرسول ديمك اوله‌رق فعل مذكورك خبر مقدّمى و (رحله) انك اسم مؤخريدر (رحل) فى الاصل سفر معناسنه اولوب اقامتگاه معناسنده مجازاً مستعملدر منزله ليلاً احتياج اشدّ اولملغله أمسى فعلى أصبح لفظنه ايثار اولنمشدر. امسانك رحله اسنادى ذكر محلّ و ارادهٔ حالّ طريقيله مجازدر مراد اهل منزلدر . جمله‌سى (يك) فعلنه خبر اولوب مَن شرطيه‌نك جزاسى محذوفدر. دليل جزا جزا مقامنده قائم اولمشدركه اوده بيتك مصراع ثانيسيدر . انك طوغريدن طوغرى‌يه جزا اولمسى جائز دكلدر زيرا اره‌ده سببيت و مسببيت يوقدر. تقدير كلام «ومن يكن أمسى منزله فى المدينة فقد حسنت حاله فلست مثله لانى غريب لا اهل لى بها و لا رحل» ديمكدر. عباره‌نك ظاهرى هرنقدر خبر ايسه‌ده معناسى انشادركه اظهار تحسر وتوجعدر (قيار) قافك فتحى ويانك تشديديله شاعرك جملى ويا فرسى اسميدر. غلامى اسميدر ديان دخى اولمشدر. بيت مذكور كشافده سورهٔ مائده تفسيرنده دخى مذكور اولملغله شارح

كنديلرينك آخر تأليفى اولان شرح كشافده اوقولى اختيار ايتمشدر. اعراب جهتيله (وقيار) قولى محذوف الخبر بر مبتدا و ياخود (انّ) نك اسمى محلنه معطوف اولوب (لغريب) قولى (انّ) نك خبريدر. مبتدانك خبرينه لام دخولى شائع اولمامغله قول مذكورك (انى)يه خبر اولمسى متعيندر (وقيار) قوانك خبرى براى اختصار محذوفدر خبر مذكور اكا قرينه‌در «وقيار كذلك» ديمكدر. مسند محذوف اولديغى ايچون محلّ شاهد بوراسيدر. (انّ)نك خبرندن مقدّم (قيار)ك ذكرينه سبب اغتراب اوزرينه اولان تحسرده انك دخى كنديسنه مساواتى اشعاريدر.

مفهوم بيت «اهل بيتى مدينه‌ده ساكن بولنانلر خوشحالدرلر. بن انلره مقيس اوله‌مم زيرا بن غريبم بزم قيار دخى اويله‌در» ديمكدر.

(قال)

١٣١ نَحْنُ بِمَا عِنْدَنَا وَاَنْتَ بِمَا • عِنْدَكَ رَاضٍ وَالرَّأْىُ مُخْتَلِفُ

بو بيت بحر منسرحدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى فحول شعراى جاهليه‌دن اولان (قيس بن الخطيم)در[*]. عمرو بن امرئ القيس الانصارى‌يه دخى عزو ايدنلر اولمشدر. (نحن) كلمه‌سى مبتدا اولوب خبرى اولان (راضون) لفظى سياق كلامك دلالتيله محذوفدر. محلّ شاهد بوراسيدر. (راض) قولنك (انت)يه خبر اولمسى متعيندر چونكه مفرددر (والرأى مختلف) جمله‌سى حاليه‌در (رأى) اعتقاد معناسنه‌در جمعى آراء‌دركه ارآء مقلوبيدر. حرف تعريف متكلم ومخاطبدن هر برينك رأينه شامل اولق اوزره عهد ذهنى‌يه محمولدر.

مفهوم بيت معلومدر. انجق مخاطبك كيم اولديغى مجهولدر. بيتك قائلى اولان قيسك همشيره‌سى (ليلى) مناسبتيله مشاهير نساده دخى ذكرى واردر. مذكور قيس مدينهٔ منوره‌يه هجرت سنيه وقوعندن اوّلجه حال جهالتده اوله‌رق آخرته كيتمشدر. اوغلى اولان ثابت بن قيس مشاهير اصحابدن اولمشدر. رضى الله عنه. قيسك اكثر تغزّلاتى عبدالله بن رواحه رضى الله عنه حضرتلرينك همشيره‌سى اولان (عمرة) نامنه‌در.

[*] بوخطيم امير وزننده‌در وخاء معجمه ايله‌در. زبير وزننده اولان (خطيم) بودكلدر تنكيم قاموسدن معلوم اولور.

اتعرف رسماً كاطراد المذاهب • لعمرة وحشاً غير موقف راكب

مطلعيله سويلديكي قصيده‌سی غرر قصائددن اولوب ایچنده بیت القصیدده شو بیت بی نظیردر :

تبدّت لنا كالشمس تحت غمامةٍ • بداحاجب منها وضنّت بحاجب

بوقصیده حضور رسالتده اوقنوب مُنشِدی اولان ذات شو بیته :

اجالدهم يوم الحديقة حاسراً • كأنّ يدى بالسيف مخراق لاعب

منتهی اولدقده ذات رسالتمآب افندیمز: فی‌الحقیقه بوحالده‌می ایدی ؟ دیو بیتك صدق مضمونی سؤال بیوردقلرنده ثابت بن قیس: « نعم یا رسول الله ! کویکو کیردیکنك یدنجی کونی أعراسه مخصوص ثیاب ظریفه ایله جیقوب افاده‌سی وجهله بزم ایله قلیج قالقان اویناذی » دیمشدر (حاسر) باشی آچیق و (مخراق) دِرّه معناسنه‌درکه طوره دیدیکمز طیاق اییدر.

قیسك استظهاره یعنی ازبر اوقومغه شایان اولان ابیات آتیه‌سی دیوان الحماسه‌نك باب الادبی اواخرنده‌در :

وما بعض الاقامة فی دیار • یهان بها الفتی الا عَناءُ
وبعض خلائق الاقوام داء • كداء الموت ليس له دواء
يريد المرء أن يُعطى مُناهُ • و يأبى الله الا مايشاء
وكلّ شديدةٍ نزلت بقوم • سيأتى بعد شدّتها رخاء
ولايُعطى الحريص غنى بحرصٍ • وقد ينمى على الجود الثراء
غناء النفس ماعمرت غناء • وفقر النفس ماعمرت شقاء
وليس بنافع ذا البخل مال • ولامُزرٍ بصاحبه السخاء
وبعض القول ليس له عياج • كمخض الماء ليس له اتاءُ
وبعض الداء ملتمس شفاه • وداء النُّوك ليس له دواء.

(قال)

١٣٢ رَمانی بِأمرٍ كُنتُ مِنهُ وَوالِدی • بَريئاً وَمِن اَجلِ الطَّوِیّ رَمانی

بو بیت بحر طویلدندر قائلی ابن‌احمردر یاخود ازرق بن طرفة الباهلیّ‌در شاعر بونی بر قیو ماده‌سندن طولایی بریسیله حضور حاکمده منازعه صره‌سنده

خصمی بولنان شخص اکا « لصّ بن لصّ » یعنی خرسز اوغلی خرسزدر دیدیکنده سویلمشدر. مابعدی علی قولٍ ماقبلی شویله‌در:

دعانی لصاً من لصوصٍ ومادعا • بها والدی فیمامضی رجلان

(دعانی) الخ سمانی لصاً معناسنه‌در. (رجلان) لفظی (مادعا) فعلنك فاعلیدر. اقلّ بینه ایکی اولدیغی ایچون تثنیه صیغه‌سی کتورلمشدر. (رمانی) بکا خرسزلق تهمتی آتدی دیمکدر (امر) دن مراد اودر (منه) ضمیری اکا راجعدر (ووالدی) فصله بناءً (کان)نك اسمنه معطوفدر. (بریئاً) قولی محلّ شاهددرکه والدك خبریدر کنت نك خبری محذوفدر. جمهور نحاة قولنجه بریئاً کنت نك خبریدر والدی خبری محذوف مبتدادر. (فعیل) و(فعول) صیغه‌لری متعدده صالحدر دینانلره کوره حذفی اعتباره هیچ حاجت یوقدر. خصم (لصّ بن لصّ) دیه‌رك شاعرك پدرینی دخی رمی ایتمش اولمغله شاعر بوقولیله هم کندینی وهم پدرینی تبرئه ایتمك استمشدر (الطوی) مطویّ معناسنه‌درکه مراد بئردر (من اجل الطوی) قیو خصوصندن طولایی دیمکدر. اجل بدانده (جُول) دخی مروی اولمغله وجول قیونك التندن اوسته قدر اولان دیواری وهر جانبی دیمك اوله‌رق قیونك ایچنده بولنان کیسه قنغی طرفه برشی آتسه آتدیغی کندینه اصابت ایده‌جکی جهتله شاعر (مِن جُولِ الطوی رمانی) دیمکله قبحی کندیسنه عائد اولان خصوصی بکا عزو ایتدی دیمش اوله‌رق شاعرانه برسوز سویلمش اولور. صحاحده اولان روایتده بویله‌در. روایت اولایه کوره ردّ العَجُزِ علی الصدر قبیلندن اولور.

مفهوم بیت « بکا برایش عزو ایتدی که اندن بن و پدرم بری یز. بکا لصّ نامنی ویردی وحرامی‌زاده دیدی حالبوکه بوتسمیه‌یی پدرم حقنده ایکی کشی ایتمامشدر. یعنی اندن بشقه بونی بزه سویلیان اولمامشدر » دیمکدر.

(قال)

١٣٣ وَيا قَبرَ مَعنٍ كَيفَ وارَيتَ جُودَهُ • وَقَدكانَ مِنهُ البَرُّ وَالبَحرُ مُترَعا

بو بیت بحر طویلدن و دیوان حماسه‌نك باب المراثیسنده مذکور اولدیغی اوزره حسین بن مُطَیر بن الاشیم الاسدینك جوانمرد مشهور مَعن بن زائدة الشیبانی‌یه مرثیه اوله‌رق سویلدیکی ابیات جمله‌سندن ومطوّل شواهدندندر. ماقبلی ومابعدی شویله‌در:

الما على معن وقولا لقبره • سقتك الغوادى مربعاً ثم مربعا
فيا قبر معن انت اول حفرة • من الارض خطت للسماحة مضجعا
ويا قبر معن كيف واريت البيت
بلى قد وسعت الجود والجود ميت • ولو كان حياً ضقت حتى تصدعا
فتىً عيش فى معروفه بعد موته • كما كان بعد السيل مجراه مرتعا
ولما مضى معن مضى الجود فانقضى • وأصبح عرنين المكارم اجدعا

(الما) كلمه‌سى نزول واقامت معناسنه اولان المامدن امر حاضر متادر فى الاصل باء ايله مستعملدر. «الم بالمكان» تعبير اولنور كه نزل به معناسنه‌در بوراده معناى تعريجى تضمن ايدرك على ايله استعمال اولنمشدر. معنك قبرينى زيارته تشويق ايتديكى ايكى رفيقنه خطاباً «يا صاحبى الما معرجين على قبر معن وقولا له» ديمك ايستمشدر. (غوادى) صباحلين ظهور ايدن سحابلردر. (مربع) مطر معناسنه‌در. سقى فعلنك مفعوليدر. ربيع معناسنه ظرف زمان اوله‌رق مفعول فيه اولمسى‌ده جائزدر. «سقتك الغوادى مطراً بعد مطر وسقياً بعد سقى» ديمكدركه نضارت وطراوتك دواميله دعا مقصوددر. بيت ثانى شاعر آخرك :

كأن لم يمت حى سواك ولم تقم • على احد الا عليك النوائح

قولى قبيلندن اوله‌رق تفظيع حالى حاويدر. كويا واقع اولان حال خارق عاده اولوب اندن اول هيچ بر كريمك دفين تراب اولديغى كورلمامشدر. (خطت) صيغه‌سى مجهولدر. (مضجعا) قولى حاليت اوزره منصوبدر. سخا وسماحته مضجع واستراحتكاه اولمق اوزره رسم اولنمش ايلك حفره‌سين ديمكدر. بيت ثالث اولان (ويا قبر معن) قولى نسخ مطولده غلط اوله‌رق فا ايله (فيا قبر معن) واقع اولمشدركه منشأ غلطك‌ده نه اولديغى ترتيب ابياتدن اكلاشلمشدر. منادات قبرك تكرارى توجع وتحسر ايچوندر تنكيم شارح ايجاز واطناب بابنده تصريح ايلمشدر (كيف واريت) قولى تعجبدر. (واريت) كلمه‌سى ستر معناسنه اولان موارادن فعل ماضى مخاطبدر. (مترع) افعال بابندن اسم مفعول اولمق اوزره مملوء معناسنه‌در. محل شاهد بوراسيدر. «وقدكان منه البر مترعاً والبحر ايضاً مترع» ديمك اولمغله مسند محذوفدر. تنكيم مطولده مبسوطدر. (تصدعا) كلمه‌سى يارلمق معناسندن وباب تفعلدن فعل مضارع منصوب مخاطبدر تانك برى

محذوفدر. (عيش) كلمه‌سى قيل وزننده ماضى مجهولدر. (مرتع) مكان خصب وعشبدر. (مضى) كلمه‌سى ذهب ومات معنالرينه‌در. (عرنين) برون و (اجدع) مقطوع ديمكدر. مراد رواق مكارمك ذهابنى تمثيلدر.

معناى بيت «اى قبر معن! انك جود وسخاسنى نصل ستر ايده‌بيلدك كه جود وكرمندن بر وبحر مالا اولمشدر» ديمكدر.

فى الواقع بر جوانمرد دريادل ايديكه بر شاعرك :

ايا جود معن ناج معناً بحاجتى • فليس الى معن سواك شفيع

بيته جائزه اوله‌رق درتيوز بيك دينار احسان ايتمشدر. عصر امويه وعباسيه امراسندن ايدى. سجستان واليسى ايكن ١٥١ تاريخنده خوارج النده مقتول اولمشدر.

(قال)

١٣٤ • إِنَّ مَحَلًّا وَإِنَّ مُرْتَحَلًا • وَإِنَّ فِي السَّفْرِ إِذْ مَضَوْا مَهَلًا

بو بيتك مصراع اولى متنده ومصراع ثانيسى مطول ومختصرده مذكوردر. قائلى (صناجة العرب) تعبير اولنان اعشاى اكبردركه ص ١١٦ده كذران اولديغى اوزره (ميمون بن قيس)در. اذواء يمندن يعنى اسملرى (ذو) ايله مصدر اولان ملوك يمندن (سلامة بن يزيد) كه حمايه‌سى قيدنده بولنديغى (فائش) نام واديه اضافتله (ذو فائش) ديو مشهوردر انك ثناسى حقنده بحر منسرحدن اوله‌رق نظم ايتديكى قصيده ابياتندندر. (محل) منزل و(مرتحل) فتح حا ايله مكان مرتحل عنه معناسنه‌در. حلول وارتحال معنالرينه مصدر ميمى دخى اولوركه مصنفك مختارى اودر. اعراب جهتيله بونلر (ان)نك اسمى اولوب خبرى محذوفدركه «ان لنا حلولاً وان لنا ارتحالاً» ديمكدر. بحث حذف مسندده اولمغله محل استشهاد بوراسيدر. (ان) خبرينك حذفى مختلف فيه اولوب سيبويه‌يه كوره اسم كرك نكره وكرك معرفه اولسون بيلنديكى حالده جائز وكوفيون انك حذفنى يالكز اسمنك نكره اولمسى صورتنده مجوزدر. فراء ايسه انك خبرينى بو بيتده اولديغى كبى تكرار واقع اولمدقچه بروجهله حذف جائز اولمديغنه ذاهبدر. مصراع ثانيده‌كى (سفر) لفظى سينك فتحى وفانك سكونى ايله صحب وصاحب كبى اوله‌رق مسافر يعنى ابن سبيل معناسنه

اولان سافرك جمعيدركه «فى الجماعة المسافرين» ديمكدر. (اذ مضوا) قولى دخى «فى زمان مُضِيّهم» معناسنه اوله‌رق اندن بدلدر. (مهل) فتحتين ايله طول وبعد معناسنه‌در. بيتك ايكنجى مصراعى شو وجهله دخى مرويدر: وانّ فى سفر من مضى مثلا.

(مثلا) روايتنه كوره مفهوم بيت «بزم ايچون بودار فانيه‌يه حلول واندن ارتحال ايتمك محققدر كذشتكانك ارتحاللرنده‌ده بزم ايچون مثل واتعاظ واردر» ديمكدر.

(مهلا) روايتنه كوره كيدنلرك مدت سفر وغيوبتلرى بعيد و متطاول اولوب عودتلرى واقع دكلدر ديمكدر.

(قال)

١٣٥ لِيُبْكَ يَزِيدُ ضَارِعٌ لِخُصُومَةٍ • وَمُخْتَبِطٌ مِمَّا تُطِيحُ الطَّوَائِحُ

بو بيت بحر طويلدندر. مصراع اوّلى متنده وثانيسى شرحلرده مذكوردر. قائلى حقنده برچوق قيل وقال اولوب جملهٔ مقولاتدن برى‌ده شارحك تعيينى اوزره (ضِرار بن نهشل) اولديغيدر. برادرى (يزيد بن نهشل) حقنده مرثيه اوله‌رق سويلمشدر. ماقبلى شويله‌در:

لعمرى لئن أمسى يزيد بن نهشل • حشا جدثٍ تسفى عليه الروائح
لقد كان ممن يبسط الكفّ بالندى • اذا ضنّ بالخير الاكفّ الشحائح

(ليبك) كلمه‌سى بكادن امر غائب مجهول اولوب (يزيد) نائب فاعليدر. علميت ووزن فعل ايله صرفدن ممنوعدر. (ضارع) ذليل معناسنه اوله‌رق مقدّر «يبكيه» فعلنك فاعلى اولمق اوزره مرفوعدر «يزيده آغلانسون» مآلنده اولان (ليبك يزيد) سوزى اوزرينه «من يبكيه» يعنى «اكا كيم آغلار؟» سؤال مقدّرى حاصل اولمش واكا جواب اولمق اوزره (ضارع) دينلمش اولديغندن سؤال مقدّر قرينه‌سيله عباره‌دن مسند طىّ اولنمشدر. «يبكيه ضارع» ديمكدر. اشته متنده محلّ استشهاد بوراسيدر. (لخصومة) قولى ذليل وعاجز ديمك اولان ضارعه متعلقدر. لام يا تعليل ويا توقيت ايچوندر «ذليل لاجل خصومة الاعداء» ياخود «عند الخصومة» ديمكدر و (مختبط) قولى‌ده اكا معطوفدر. (اختباط) بلا مناسبة كلوب برشى ديله‌مكدر. (مما) ده‌كى (من) تعليليه اوله‌رق

مختبطه متعلق و(ما) مصدريه‌در (تطيح) اذهاب واهلاك ديمك اولان اطاحه‌دن مضارع مؤنثدر فاعلى مهلكات معناسنه اولان طوائحدر. لفظ (طوائح) على غير القياس مطيحه‌نك جمعيدركه باب افعالدندر.

مفهوم بيت «يزيد بن نهشل ملجأ اذلاء ومعين ضعفا اولمغله اكا عموماً هركس آغلاسون وخصوصاً قادر خصومت وغلبه اوله‌مياننلر وبرده حادثات دهر كنديلرينى بى ثروت و بى قدرت براقديغيچون آچيقدن آچيغه تسأله محتاج اولانلر آغلاسونكه يزيد اومقوله‌لره پشت وپناه ايدى» ديمكدر.

(قال)

١٣٦ اَوَ كُلَّمَا وَرَدَتْ عُكَاظَ قَبِيلَةٌ • بَعَثُوا اِلَيَّ عَرِيفَهُمْ يَتَوَسَّمُ

بو بيت بحر كاملدن ومتن تلخيص ابياتندن اولوب قائلى شعراى جاهليه‌دن (طريف بن تميم العنبرىّ)در. مرقوم مشاهير شجعان وفرسان عربدن اولوب وقت جاهليتده خطهٔ حجازيه‌ده هرسنه ذى القعده غره‌سندن يكرميسنه قدر منعقد اولان (عكاظ) پنايرنده امثالى نامدارلر نقاب ايله تستر ايتدكلرى حالده كنديسى بى پروا و بى نقاب بولنور ايدى. (طريف) برسنه بنى شيباندن برينك قاتلى اوله‌رق اورايه حاضر اولمش اولمغله مقتولك اقرباسندن برى طريفى اوكرنه‌رك نظر امعاندن امرار ايدر ايدى. طريف انك دقت ايله كنديسنه باقديغنى كوروب سبب امعانى سؤال ايتدكده «سنى بالمه‌مك ايچون دقت ايديپورم كه بر محاربه‌ده تصادف ايدرسه‌م قتل ايده‌يم ياخود سن بنى قتل ايدرسين» جوابنى آلمقله (طريف) بيت مذكورى سويلمشدر. وفى الواقع (يوم مُبايض) ديدكلرى وقعه‌ده اوكيسه طريفى قتل ايتمشدر. مابعدى شويله‌در:

فتوسموني أنني أنا ذلكم • شاكٍ سلاحى فى الحوادث مُعْلِمُ
تحتى الاغرّ وفوق جلدى نثرة • زَغْفٌ تردّ السيف وهو مُثَلَّمُ
حولى أُسَيِّدُ والهُجَيْمُ ومازن • واذا حللت فحول بيتى خَضَّمُ [*]
ولكلّ بكرىٍّ لدىّ عداوة • وابو ربيعة شانئٌ ومُحَلِّمُ

(اَوَ) همزهٔ استفهاميه ايله واو عاطفه‌در كلمات استفهاميه حروف عاطفه‌يه تقدّم ايده كلمشدر. [او لايرون] و[افلم يسيروا] كبى. همزه يا تقرير يعنى مخاطبى ثبوتى

[*] اسم عنبر بن تميم ابو قبيلة الشاعر.

تقرر ایتمش برامری اقرار واعترافه حمل ایچوندر و یاخود نفسنی توبیخ و یا
کندی حالندن تعجیب ایچوندر واو عاطفه مؤخر بر جملهٔ مفسره دلالتیله
محذوف اولان «بعثوا» جملهٔ مقدّره‌سنی مقام معونتیله مقدّر اولان دیگر
بر جمله اوزرینه عطف ایتمکده‌درکه تقدیر کلام «انجسوا وبعثوا الیّ کلما
وردت قبیلة» دیمکدر. (کلما) کلمه‌سی ظرفیت اوزره منصوبدر. واکا ظرفیت
مادن کلمشدر چونکه (ما) مصدریهٔ زمانیه‌در مابعدنده‌کی جمله صله‌در اعرابدن
محلی یوقدر «کلّ وقت ورود» دیمکدر. معنای مصدری ما ایله فعل افاده
ایتمشدر. بعده او ما ایله فعل معنای زمانه دخی نیابت ایتمشدرکه «وقت کلّ
ورود» دیمکدر. نتکیم عربك «جئتك خفوق النجم» تعبیرنده مصدر صریح
زمانه نائب اولمشدر عند خفوق النجم دیمکدر. [کلما رزقوا من ثمرة رزقا قالوا
هذی الذی رزقنا من قبل] آیتنده کلا کلمه‌سنك ناصبی معناده جواب واقع
اولان مؤخر (قالوا) جمله‌سیدر دینلمشدر. (عکاظ) غراب وزننده‌در، ذکر
اولندیغی اوزره بر پنایر اسمیدر ضرورة و یاخود بقعه تأویلیله صرفدن منع
اولنمشدر. اوراده هم بیع وشرا ایدیلور وهم مشاعره و مفاخره اولنوردی.
بر سنه بری برینی متعاقب اوراده ایکی وقعهٔ حربیه ظهورایتمش اولمغله «یوما
عکاظ» تعبیری ضرب مثل اولمش ودُرَید بن الصِّمّة نك شو نظمی اشته اکا مبنی
بولنمشدر:

تغیبت عن یومی عکاظ کلیهما • وان یك یوم ثالث أتغیب
وان یك یوم رابع لا أکن به • وان یك یوم خامس أتجنب

(عریف) لفظی سمیع و علیم وقدیر وحفیظ کبی بمعنی فاعل اوله‌رق عارفك
مبالغه‌سیدر. رئیس ونقیب معناسنده بمعنی مفعول دخی اولور. (یتوسم) کلمه‌سی
اماره آرامق وتفرّس ایتمك دیمك اولان توسمدن فعل مضارع غائبدر. محلّ
شاهد مسندك فعل کلمش اولمسی جهتیله بوکلمه‌در.

مفهوم بیت «بنم هرقبیله حقنده برجنایتم واقع اولمغله مجمع اعراب اولان
عکاظه قبائل کلدکجه سرکرده وکارکذارلرینی بنی بولوب اوکرنمك ایچون
کوندررلر» دیمکدر. (شاك السلاح) تامّ السلاح معناسنه‌در کافنك تشدید
وتخفیفی واردر بوراده اولدیغی کبی تخفیف صورتنده شائك مقلوبیدر. (معلم)

إفعالدن اسم فاعل بنیه‌سیله شول بهادردرکه علامت شجاعتی اولمق اوزره موقع
محاربه‌ده کندیسنی مثلا باشنه برتوی طاقمق کبی نشانه‌لی بولندیرر (اغرّ) آلنی
سکیلی آت. (نثرة) واسع زرهدر. (زغف) فتحتین ایله زغفه‌نك جمعیدرکه اوده
اوصاف دروعدندر. ملائم ویاخود واسع معناسنه‌در. (مثلم) تفعیل بابندن اسم
مفعول اوله‌رق مفاول معناسنه‌درکه کدلمش تعبیراولنور. (اسید) همزه‌نك ضمی
وسینك فتحی ویانك تشدیدی وکسری ایله و (هجیم) زبیر وزننده (مازن)
کبی بر قبیله‌در. (خضم) معجمتین و بالتشدید فتحتین ایله عنبر بن تمیم اسمیدرکه
طریفك کندی قبیله‌سیدر.

(قال)

١٣٧ لا یألَفُ الدِّرْهَمُ المَضْرُوبُ صُرَّتَنا • لٰکِنْ یَمُرُّ عَلَیْها وهُوَ مُنْطَلِقُ

بو بیت بحر بسیطدن وتلخیص شواهدندن اولوب قائلی حماسه شعراسندن
اولان (جُوَیَّة بن النضر)در. دسوقی حاشیه‌سنده‌کی (نضر بن اؤیّه) نامی غلطدر.
بیت مذکور دیوان حماسه‌نك باب الاضیافنده مذکوردر. ماقبلی شویله‌در:

قالت طُرَیْفَة لاتبقی دراهمنا • وما بنا سرف فیها ولاخُرُق
انّا اذا اجتمعت یوماً دراهمنا • ظلت الی طرق الخیرات تستبق

مابعدی دخی شویله:

حتی یصیر الی نذل یخلده • یکاد من صرّه ایاه یمزق

اولمغله مجموعی درت بیتدر. (لایألف) کلمه‌سی الفتدن وباب رابعدن فعل مضارع
منفی اولوب فاعلی کموش سکه معناسنه اولان (الدرهم المضروب) ترکیبیدر.
(صرّتنا) قولی مفعولدر. عدم الفت صره جانبندن اولمق ایچون اعرابك عکسی
التزام اولنمیدر • التون سکه‌یه (دینار) دینلدیکی کبی کموش سکه‌یه دخی (درهم)
دینلدیکی حالده (مضروب) وصفیله توصیف یا واقعی بیان ویاخود تأکید
ایچوندر یاخود تجریده محمولدر. دیوانده «مایألف الدرهم الصیاح صرّتنا»
واقع اولمشدر. (صرّه) پاره چیقینیدر. متکلم مع الغیرضمیرینه اضافتی کیسه‌نك
اشتراکنی کوسترمکله سماحتی مفیددر. (لکن یمرّ علیها) قولی (لایألف) تعبیرندن
کندیلرینك هیچ پاره یوزی کورمز کیسه‌لر اولدیغی اکلاشلق توهمنی دفع
ایچوندر • مرور فعلنك با ایله صله‌لندیکی کبی علی ایله دخی استعمال

اولندیغی مصاحده مصرّحـدر. (وهو منطلق) جملهسی حالیـهٔ دائمه یاخود مؤكده در. چونكه مروردن انطلاق منفهمدر. محلّ استشهـاد (منطلق) كلمهسیدركه ثبوت ودوامی افاده ایچون مسند اسم اولمشدر.

مفهوم بیت: دراهم مسكوكه بزم كیسهمزله الفت ایتمز؛ دائما خرج وصرف اولنهرق چیقار كیدر دیمكدر.

متنینك تعقید بحثنده ٤٩نجی صحیفهنك صوكنده كچن:

وكلما لقی الدینار صـاحبه • فی ملكه افترقا من قبل یصطحبا

بیتی دخی مانحن فیه اولان بیت مضموننده‌در.

ایدی كرام اكثریا اقچهدن خالی اولدیغنی تعلیلاً سویلنان ابیات ایچنـده سرّاج ورّاقك شو بیتلری نه لطیفدر:

انّ الدراهم مـسـها • الم یشقّ علی الكرام
الضرب اوّل امرها • والحبس فی ایدی اللئام
ما ذا علی شـؤم الدراهم من مقاسـاة الانام
ولخوفها من ذا وذاك تفرّ من ایدی الكرام

(قال)

١٣٨ فَیا وَطَنِی اِنْ فاتَنِی بِكَ سابِقٌ • مِنَ الدَّهْرِ فَلْیَنْعَمْ لِساكِنِكَ البالُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل ومختصر ابیاتندن اولوب قائلی ابو العلاء المعرّیدر.

مغانی اللوی من شخصك الیوم اطلال • وفی النوم مغنیً من خیـالك محلالُ

مطلعیله اللی ایكی بیت اولهرق سویلدیكی بر قصیدهسی ابیاتندندر[*]. (فاتی) سبقنی معناسنه اولهرق فعل ومفعولدر فاعلی (سابق) قولیدر. یقال فاته فلان بذراع اذا سبقه بها اه مصباح (من الدهر) سابقك صفتیدر. شاعرك وطنندن جدا دوشـدیكی مدّت مرادر. (فلینعم) كلمهسی دردنجی بابدن امر غائبدر. یقال: نَعِمَ عیشه یَنْعَمُ من باب تعب اتسع ولان ونَعُمَ الشیءُ نعومةً لان ملمسه فهو ناعم اه مصباح (بال) قلب وحال معنالرینه اولهرق فعل مذكورك فاعلیدر.

بیت مذكور « ای وطنم! اگر فلك بنم سنده اقامتمه حیلولت ایتدیسـه

[*] قصیدهٔ مذكورهنك بر بیتیده مطولده اطناب بحثنده مذكوردر. وهو:
فسقیا لكأس من فم مثل خاتم • من الدرّ لم یهمم بتقبیله خال

وارسون ساكنلریكك قلبلری مطیب اولسون » مآلنده بر تحسردر[١]. محلّ استشهاد (ان فاتنی) قولیدركه (ان) كلمهسی وصلیه اولمدیغی و[وان كنتم فی ریب] كبی شرطی (كان) بولنمدیغی حالده استقبالك غیریده استعمال اولنمش اولمسیدر.

بیتك مابعدی شویلهدر:

فان أستطع فی الحشر آتك زائراً • وهیهات لی یوم القیامة أشـغال

(قال)

١٣٩ وَاِنْ ذَهَلَتْ عَمّا اُجِنُّ صُدُورُها • فَقَدْ اَلْهَبَتْ وَجْداً نُفُوسَ رِجالِ

بو بیت مطوّل شواهدندندر. وبحر طویلدندر. معرّینك دیوانده بوندن اوّلكی بیتك قصیدهسندن اوّل اولان قصیدهسی ابیاتنك ایچنـدهدركه او قصیدهنك مطلعی ایجاز بحثنده مطوّلده مذكور اولدیغی اوزره شویلهدر:

طَرِبْنَ لضوء البارق المتعالی • ببغداد وهناً ما لهنّ ومالی؟[٢]

معرّی بوقصیدهیی‌ده معرض تحسرده سویلمش وكندی راحلهسی اولان دوهلرك بیله بو بابده طرب انگیز اشتیاق اولدقلرینی بیان ایتمشـدر. (ذهلت) كلمهسی غفلت معناسنه فعل ماضی مؤنث اولوب باب ثالث ورابعدن مستعملدر (عمـا) اكا متعلقدر. (اجنّ) كلمهسی بر شیئی ستر واخفا دیمك اولان اجناندنكه باب افعالدندر مضارع متكلم اولوب عما اضمره واخفیه دیمكدر. حاشیهٔ سیدده غلط اولهرق حاء مهمله ایله طبع اولنمشدر. (صدورها) قولی ذهلت فعلنك فاعلیدر ضمیر مؤنث ابله راجعدر. (صدورنا) دخی روایتدر اكا كوره (اجنّ) كلمهسی باب مذكوردن ماضیٔ غائب اولهرق اكا مسند اولور. (فقد) ده‌كی (فا) تعلیلیهدر جزاء محذوفك دلیلیدر. (الهبت) أحرقت معناسنه‌دركه احراق الهابك لازمیدر تقدیر عباره « ان ذهلت هذه الابل عما اضمره فی قلبی من الشوق فلم تخل من الوجد فانهـا قد أحرقت بحنینها قلوب رجال » دیمكـدر. (وجداً) تمییزدر. رجالدن واكبلر مرادر. تنوین اعظام ایچوندر. بونده استشهادینه (ان) كلمهسنك شرطی (كان) وكندیسی وصلیه اولمدیغی حالده معنای استقبالدن خارج اولمسیدر.

مفهوم بیت: بو دوهلرك قلبلری هر نقـدر بنم كتم واخفـا ایلدیكم درد

[١] بوقصیدهیی معرّی بغدادده ایكن سویلمش اولدیغندن بومنابیاتیله بلدهسی اولان معرة النعمانه تحسر ایتمشدر. [٢] بو بیت شواهد شریفهدندر. ٢٠٣نجی صحیفهده باق.

حسرت واشتیاقدن غافل ایسه‌ده بسبتون خالی‌ده دکلدر. زیرا حنین وانینلری راکبلرینك قلبلرینی یاقمقده‌در دیمکدر.

شاعر بو بابده کندینك وجد وشوقنی دوه‌لرك اشتیاقدن زیاده اولدیغنی ادّعا ایتمکله برابر «انلر حنینلریله بثّ حزن ایتمکده‌لر، بن ایسه کتم شوق ایلمکده‌یم» دیمك استمشدر.

(قال)

١٤٠ وَلَوْ دامَتِ الدُّوَلاتُ كانُوا كَغَيْرِهِمْ • رَعايا وَلكِنْ ما لَهُنَّ دَوامُ

بو بیت دخی بحر طویلدن اولوب بونکده قائلی معرّیدر.

لقد آن أن يثنى الجموع لجام • وأن يملك الصعب الابىّ زمام

مطلعیله سویلدیکی قصیده‌سی ابیاتندندر. زمانی ملوکندن برینك ثناسیله انك دائرهٔ اطاعتـدن خروج ایدنلرك ذمی حقنده سویلنمشـدر. (دولات) کلمه‌سی دولتك جمعی اولوب دالك فتحی وضمی جائز ووسطده‌کی واو هرحالده‌ساکندر. دوله، بر شیئی مناوبه طریقیله اخذ ایتمك دیمك اولان مداوله معناسـندندر. دولت دنیا دخی کیمسه حقنده پایدار اولمدیغی وبو کون برنده ایکن یارین بر آخره کچدیکی جهتله وجه تسمیه ظاهردر. (کغیرهم) کلمه‌سنده‌کی کاف مثل معناسنه اسم اوله‌رق (کانوا) فعلنه خبردر. (رعایا) قضایا وزننده اوله‌رق انی بیاندر. رعیه، ملوکك تحت اداره ومراعاتنده بولنان خلقدر.

مفهوم بیت «دولتلرك شاید دوام وبقاسی اولمق لازم کلسه بقا بتون بو ممدوحك زیر جناح تابعیتنده بولنمغه متوقف اولمغله دول سائره هب اکا مطیع وفرمانبر اولور وهلاك وزوالدن قورتیلور ایدی. لکن دولت دنیاده بقا مقدّر اولمدیغی ایچون انلر رعیه بولنمامشلر ودوچار اضمحلال اولمشلردر.

بونده شاهد (لو) کلمه‌سنك انتفاء شرط سببیله انتفاء جوابه دلالتی ظاهر اولدیغیدر.

وما الدهر الاّ دولة ثمّ صولة • وما العيش الاّ صحة وسقام
وكلّ يريد العيش والعيش حتفه • ويستعذب اللذات وهى سمام

بیتلری دخی اوقصیده ابیاتندندر.

(قال)

١٤١ وَلَوْ طارَ ذُو حافِرٍ قَبْلَها • لَطارَتْ وَلكِنَّهُ لَمْ يَطِرْ

بو بیت بحر متقاربدن اولوب قائلی اُبَىّ الضبىّ‌درکه حماسه شعراسـندندر. (ذو حافر) بتون طرناقلی معناسـنده موصوف مقدّرك صفتیـدر. «حیوان ذوحافر» دیمکدرکه مراد فرسدر. شاعر بو بیت ایله قسراغنك سرعت عَدو وانطلاقنی وصف ایدرك اکر کندندن اوّل بتون طرناقلی برحـیوان طیران ایتمش اولیـدی بوده اوچاردی. فقط ذوات اجنحه‌نك غیریده طیران سـبق ایتمدیکی جهتله اوچیوب قالدی دیمك استمشدر.

بونده دخی شاهد بوندن اوّلکی بیتده اولدیغی کبی (لو) کلمه‌سـنك انتفاء شرط سببیله انتفاء جوابه دلالتی ظاهر اولمسیدر.

کرك بو وکرك بوندن اوّلکی بیت مطـوّلده اولدیغی کبی مختصرده دخی موجود اولوب فقط مختصرده بومقدّم وبوندن اوّلکی مؤخر ذکر اولنمشدر [*].

(قال)

١٤٢ وَكَمْ مِنْ عائِبٍ قَوْلاً صَحِيحا

بومصراع متنبینك شو بیتندندر:

وكم من عائب قولاً صحيحاً • وآفته من الفهم السقيم

شارح بونی کندینك «وقد غلطوا فيه غلطاً صريحا» قولنـه ردیف اوله‌رق ایراد ایتمشدرکه حلّ بدیعی‌یی اجرا ایلمش دیمکدر. موضع استشهادی بوقدر. (کم) خبریه‌در. (قولاً) عائبك مفعولیدر «وکم من شخص عائب» تقدیرنده‌در. (عائب) عیبلیجی وعیبلیان دیمکدر.

مفهوم بیت ظاهردر وبك طوغریدر. ابوتمام الشاعر ابوسعید الضریر:

---

[*] شرحینك بو بحثنی امعان لازمدر. بو ایکی بیتده و «لوكان فيهما آلهة» آیتنده اولدیغی کبی زهیرك شو:

ولو انّ حمداً يخلد الناس خلدوا • ولكنّ حمد الناس ليس بمخلد

قولنده دخی استثناء نقیض مقدم انتاج نقیض تالی ایلمشدر. خلافاً لما اشتهر فى المنطق. وكذا قول (حيات) المذكورة فى كتاب مشاهير النساء:

ترك غم جهان بکن تاز حیات برخوری • هرکه غم جهان خوردکی زحیات برخورد

«يا ابا تمام لم لاتقول ما يفهم» ديمشيدى. ابوتمّام اكا جواب اوله‌رق «يا ابا سعيد لم لا تفهم ما يقال» ديمشدر.

بيت مذكورك مابعدى شويله‌در:

ولكن تأخذ الآذان منه • على قدر القريحة والعلوم

وقال المعرّى:

والنجم تستصغر الابصار صورته • والذنب للعين لا للنجم فى الصغر

(قال)

١٤٣ وَلَوْ وَضَعَتْ فِى دِجْلَةَ الْهَامَ لَمْ تُفِقْ • مِنَ الْجَرْعِ اِلَّا وَالْقُلُوبُ خَوَالِ

بو بيت بحر طويلدن وابوالعلاء المعرّينك بوندن اوج بيت اوّل مذكور اولان (وان ذهلت عما اجنّ صدورها) الخ بيتنك بولنديغى قصيده‌دندركه مطلعى اوراده ايراد اولنمشدر وبو بيت ديوان معرّيده بيت مذكورك مابعدى بولنمشدر. بونلر يوزطقسان طقوزنجى صحيفه‌نك منه‌سنده معلوم اولديغى اوزره معرّينك بغدادده ايكن سويلديكى اشعار جمله‌سندندر. (وضعت) فعلنك فاعلى بيان احوالى صددنده اولديغى دوه‌لره راجع (هى) ضميريدر. (دجلة) بغداددن جريان ايدن نهر عظيمك اسميدركه علم منكردر. (هام) لفظى رأس معناسنه اولان هامه‌نك جمعى اوله‌رق وضعت فعلنك مفعوليدر. (لم تفق من الجرع) جمله‌سى لو‌ه جوابدر. (جرع) جذب وزننده شرب معناسنه مصدردر. دجله‌نك صوينى شرابه تشبيه ايدوب شربدن فراغى افاقت ايله تعبير ايتمشدر. (والقلوب خوال) جمله‌سى (لم تفق) فعلنك فاعلندن حالدر. (خوالى) خاليه‌نك جمعى اولوب تقديراً مرفوعدر خالى من الشوق ديمك مراددر. شاعر بو بيتده وانك مابعدنده عراقك آب وكياهنك شامك آب وكياهنه رجحانى اولديغنى اشراب ايدوب «بونكله برابر بن ينه وطن اصليمك حسرتكشيم» ديمك صددنده بولنمشدر. شارح علامه بيتك سياق و سباقدن ذهول ايله ظاهرينه قصر نظر ايدرك «يصف تأسنه على مفارقة بغداد وشوق ركائبه الى ماء دجلة» ديمشدركه ديوان شعره مخالفدر.

مفهوم بيت: او دوه‌لر دجله نهرينه باشلرينى صوقوب صوايجمش اولسه‌لر

وطن اصليلرى مياهنه اشتياقدن قلبلرى خالى اولديغى حالده شربدن فارغ اولورلر ديمكدر.

بو مآله كوره (لو) كله‌سى معناى اصليسندن خارج اولمامغله استشهاده محل يوقدر.

باش صوقمق تعبيرنده دوه‌لرك او صودن التذاذ ايده‌جكلرينه ومع‌مافيه انلر دخى وطن اصليلرى آرزو ايله عراقك آب وكياهنه چندان راغب اولمدقلرينه اشارت واردر.

(قال)

١٤٤ تَمَنَّتْ فُوَيْقاً وَالصَّرَاةُ حِيالَهـا • تُرابٌ لَهَا مِنْ اَيْنُقٍ وَجِمـالِ

١٤٥ فَيا بَرْقُ لَيْسَ الْكَرْخُ دارِى وَاِنَّمَا • رَمانِى اِلَيْهِ الدَّهْرُ مُنْذُ لَيـالِ

بو بيتلر دخى معرّينك ذكر اولنان قصيده‌سندندر. سيد شريف بونلرى وصحيفه ١٩٩ده‌كى مطلعى شارحك عليهنده اولمق اوزره قصيده‌نك بغدادده سويلنمش اولديغى ادّعاسنى تأييد ايچون ايراد ايتمشدر. (فويق) حلبده برنهرك و(صراة) بغدادده برنهرك اسميدر. (حيال) قارشو ديمكدر. (تراب لها) قولى دوه‌لره خيبتله دعادر. (اينق) ناقه‌نك جمعيدر. (الكرخ) بغدادده برمحله‌در.

(قال)

وَلَا يَكُ مَوْقِفٌ مِنْكِ الْوَداعا

بو مصراع شاعر قطامينك بر بيتك عجزى يعنى مصراع ثانيسى اولوب بيت مذكور بتمامه يوز سكسانجى صحيفه‌ده موجود ومشروحدر.

(قال)

١٤٦ يَكُونُ مِزاجَها عَسَلٌ وَماءُ

بو مصراع مطوّل شواهدندن وبحر وافردن اولوب حسّان بن ثابت رضى الله عنه حضرتلرينك مدح نبى حقنده اولان بر قصيده‌سى غزليّاتندن بر بيتك مصراع اخيريدر. اوّلى شويله‌در: كأنّ سلافةً من بيت راسٍ. كأنّ‌نك خبرى يا محذوفدر (فيها) ديمكدر وياخود بيتك مابعدى اولان شو بيتدر:

على أنيابها أوطَعْمَ غضٍّ • من التفاح هَصَّرَهُ اجتنـاء

(السلافة) سينك ضمى ولامك تخفيفيله شول شرابدركه صيقلمدين كنديسى صاغيلوب حاصل اوله . بك رقيق وصافى اولور . (سلافة) بدلنده (سبيئة) و (مدامة) دخى روايتدر . ايكيسيده خمر معناسنه‌در (بيت رأس) غزّه قربنده بر قصبه اسميدركه جودت خمر ايله معروفه‌در . (يكون مزاجها) الخ جمله‌سى محلاً منصوب اوله‌رق سلافه‌نك صفتيدر. مزاج ديو شرابه قارشديريلان مشروبه دينور . مزاج كلمه‌سى بوراده يكون فعلنه خبر اولمق اوزره منصوب اولوب فعل مذكورك اسمى مؤخر (عسل) لفظيدر . محلّ استشهادده بوراسيدركه قلب طريقيله خبر معرفه واسم نكره واقع اولمشدر . (على انيابها) ضميرى تغزّلكرده‌سى اولان محبوبه‌يه راجعدر . (او طعم غضّ) قولى لفظاً منصوب اوله‌رق سلافة قولى اوزرينه معطوفدر . (على انيابها) تقدير اولنوركه (فانى وقيار بها لغريب) قولنده اولديغى كبى خبر محذوف ديمكدر . (غضّ) معجمتين وتشديد ضاد ايله تازه معناسنه‌در. (من التفاح) قولى انى بياندر (هصره) قولى فعل ومفعول اولوب هصر كسر معناسنه‌در . براى مبالغه تفعيل بابنه‌نقل وانكله وزن شعر اقامه اولنمشدر . فعل مذكورك فاعلى ميوه ديرمك معناسنه اولان (اجتناء) قوليدر . تفاحك اغاجدن قوپاريلوركن يارلمسى كمال نُضج ولطافتنى مومئدر .

مفهوم بيت : كويا او محبوبه‌نك ديشلرنده بيت راس قصبه‌سنك بال وصو ايله قارشديرلمش غايت رقيق بر شرابى وياخود اطاله‌ٔ يد اقتطاف ايله شرحه‌دار اولمق درجه‌سنده كماله ايرمش اولان سيب آبدارك طعم لطافتمآبى واردر ديمكدر.

(قال)

١٤٧ أَنَا أَبُو النَّجْمِ وَشِعْرِى شِعْرِى

بو شطر ارجوزه مطوّلده مذكور اولوب قائلى راجز مشهور (ابو النجم العِجلى) دركه اسمى فضل بن قدامه اولديغى اوتوز اوچنجى صحيفه‌ده مبيندر. مابعدى شويله‌در :

لله درّى ما أجنّ صدرى • تنام عينى وفؤادى يسرى
مع العفاريت بارض قفر

بوراده (انا) لفظى شاعر آخرك : «

انا سيف العشيرة فاعرفونى • حميداً قد تذرّيت السناما »

قولنده اولديغى كبى ممدوداً ملفوظدر . (وشعرى شعرى) قولنده مبتدا ايله خبر لفظاً اولديغى كبى معنىً دخى متحد كورلمكله وحالبوكه مسندك مسند اليهه مفهوماً مغايرتى لابدّ اولمغله شارح مضاف تقدير وايكى حال اعتبار ايدرك «شعرى الآن مثل شعرى فيما كان » مآليله توجيه ايتمشدر .

معنى: «بن ابو النجمم. فكرمه ضعف وطبعمه كلال كلمامشدر. شعرم اوّل نصل ايسه ينه اويله‌در » ديمك اولمشدر .

مابعدينك معناسى‌ده : بن نه عجائب آدمم !! قلبم نقدر حسّ وادراكليدركه كوزلرم اويومقده ايكن قلبم اخبث طائفهٔ جنّ اولان عفريتلرله برابر خالى يرلرده يعنى عفريتلردن بشقه كيمسه‌نك كزه‌ميه‌جكى محللرده كزر ديمكدر .

مراد كنديسى فطانتله تعريف وتوصيف اولوب حال نومده بيله فكرينك امور عظيمه ومغلقه‌يى ملاحظه ايله مشغول بولنديغنى ايمادر.

بن ابو النجمم الخ تعبيرينه شرح تسهيلده وشيخ رضيده «بن بنفسه مشهورم بشقه برشيله اشتهاره احتياجم يوقدر واولديغم حالدن‌ده تغير ايتمامشمدر. شعرم دخى هركسك بيلديكى وجهله كمال جزالت ومهارت اوزره‌در » معناسى ويرلمشدر.

(قال)

١٤٨ فَإِنْ تَكُونُوا بَرَاءً مِنْ جِنَايَتِهِ • فَإِنَّ مَنْ نَصَرَ الْجَانِى هُوَ الْجَانِى

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل ابياتندندر . بعض نسخ مطوّلده قائلى (ابو نُواس) و بعض نسخده (ابو فِراس) اولمق اوزره كوسترلمشدر. ابو فراس فرزدقك دخى كنيه‌سى اولمغله بيت مذكور انك ظن اولنمشدر . حالبوكه بو (ابو فراس) ملوك بنى حمداندن اولان واوچيوز اللى يدى سنه‌سنده شهيد كيدن حارث بن ابى العلاءدركه صاحب بن عباد امرئ القيس ايله انى مراد ايدرك «شعر برملكده باشلايوب ديكر برملكده ختام بولدى» ديمشدر . بيت مذكورك ماقبلى شويله‌در:

بنى زُرَارَةَ! لو صحت طرائقكم • لكنتم عندنا بالمنزل الدانى
لكن جهلتم علينا حقّ انفسكم • وباع بائعكم ربحاً بخسران

(فان تكونوا) خطابى بنى زراره‌يه‌در . (براءً) قولى كان فعلنه خبر اولمق اوزره

منصوب اولوب لفظ براء فی الاصل مصدر اولمغله مفرده وجمعه اطلاق اولنور (فان)ده‌کی (فاء) تعلیلیه‌در . شرطك جوابی محذوف ودلیل جزا جزا محلنه قائمدر. تقدیر کلام «فان تکونوا براءً من الجنایة مباشرةً فلستم فی‌الواقع کذلك فانکم نصرتم الجانی ومن نصرجانیاً فقد جنی» دیمکدر. برنجی (الجانی) لفظنده نصب «أعط القوس باریها» قولنده اولدیغی کبی مفقوددر .

مفهوم بیت : «ای بنی زراره! سز انك جنایت وقباحتدن بالفعل بری ایسه‌کزده حقیقتده بری دکللرسکز . زیرا جانی‌یه نصرت ومعاونت ایتدیککز جهتله جانیسکز» دیمکدر. بونده شاهد مسند لام‌عهدایله معرّف‌اولمقله تساویٔ طرفینی افاده ایتمش اولمسیدر. (من جنایته) قولنده جنایتك ضمیره اضافتی مصدرك یا فاعلنه و یا مفعولنه اضافتی قبیلندندر. کیفیت جنایت معلوم دکلدر.

(قال)

وَلَقَدْ اَمُرُّ عَلَى اللَّئِيمِ يَسُبُّنِى

بو مصراعی سید شریف بو مقامده حرف تعریفك وضعی تعیین ایچون ایسه‌ده معرّف باللام اولان کلمه بعضاً غیر معین ایچون دخی استعمال اولندیغنه شاهد اولمق اوزره ایراد ایتمشدر . مصراع مذکور شواهد مسند الیه فصلنده کذر ایتدیکی ایچون اوراده مشروحدر. فی ص ١٠٦.

(قال)

١٤٩ يَخُوضُ بَحْراً نَقْعُهُ مَاؤُهُ

بومصراع بحر سریعدن ومطوّل ابیاتندن اولوب قائلی ابوالعلاء المعرّیدر. مابعدی شویله‌در: یحمله السابح فی لِبْدِهِ.

بو بیتی معرّی برمرثیه قصیده‌سنده:

آحْسَنُ بالواجد من وجده • صَبْرٌ یعید النار فی زَنْدِهِ

مطلعیله سویلمش اولدیغی برقصیده‌سنده ایراد ایتمشدر. اوست طرفی شویله‌در:

وَمُرْسِلُ الغـارة مبثوثةً • من‌ادهم اللون ومن وَرْدِهِ

الت طرفی شویله‌در :

آشْجَعُ مَنْ قَلَّبَ خَطِّيَّةً • عَلَى طَوِيلِ الْبَاعِ مُمْتَدِّهِ

(یخوض) فعلنك فاعلی مبت ممدوح اولوب خوض طالمق معناسنه‌در. بحردن بوراده مراد میـدان حربدر . (النقع) غبار معناسـنه‌درکه توزدر . مصراع ثانیده‌کی (یحمله) ضمیری ینه ممدوحه راجعدر . (السابح) کوزل اشـکیلی آت دیمکدر. سـباحتك اصل معناسی صوده یوزمکدر. (فی لبده) قولنـده‌کی ضمیر مجرور سـابحه راجع اولوب (فی) علی معناسـنه‌در . (لبد) دخی لام کسریله ئمدزین معناسنه‌درکه اکر التنه اوریلان کچه‌در.

مفهوم بیت «ممدوح صوده یوزرکبی اشکیلی‌اولان آتك اکرسزجه‌اوله‌رق اوزرنده اولدیغی حالده صوبی توزدن عبارت اولان بحر حربه طالار» دیمکدر.

بونده شاهد (نقعه ماؤه) قولنده‌درکه مثـلا «رأیت اسوداً غابها الرماح» دینیلوب «رماحها الغاب» دینلدیکی کبی بونده‌ده حقّ عباره (ماؤه نقعه) اولمقدر.

(قال)

١٥٠ هُوَ الْوَاهِبُ الْمِائَةَ الْمُصْطَفَاةِ اِمَّا مَخَاضاً وَاِمَّا عِشَارَا

بو بیت بحر متقاربدن ومطوّل ابیاتندندر . قائلی مطوّلده کوسـترلدیکی وجهله (اَعْشٰی) درکه صناجة العرب اولمق اوزره ذکری کچن اعشای اکبردر بونی (قَیْس بن مَعْدِیکَرِبَ) الکندینك‌مدحنده سویلمشدر. کتب‌نحوشواهدندن اولان :

الواهب المائة الهجان وعبدها • عوذاً یزجی خلفها اطفـالها

بیتك دخی قائلی اعشـای مذکوردر. بو مضمونی بر چوق نظمنـده ایراد ایتمشدر . (هوالواهب) مبتدا وخبردر. (المائة) مضاف الیهدر. معدود ناقه‌در. عقودده تذکیر وتأنیث سیاندر (المصطفاة) قولی انتخاب دیمك اولان اصطفاءدن اسم‌مفعول مؤنث اوله‌رق اکا صفتدر (المخاض) فتح‌میم‌ایله کبه‌اولان دوه‌لردرکه قوم ونسوة کلمه‌لری‌کبی لفظندن مفردی اولمیان جموعدندر. مفردی خَلِفَة‌در. (العشـار) کسر عین ایله اون آیلق دیشی دوه دیمك اولان وعقلاء وزننده بولنان (عشراء)‌ك جمعیدر . بونلر نفاستلری جهتیله تخصیص بالذکراولنمشدر .

مفهوم بیت : بنم ممدوحم اولان ذات دیشی دوه‌لرك کزیده‌لرندن یا کبـه ویاخود وضع حملی قریب اولانلرندن اولمق اوزره یوز دانه‌سنی هبه واعطـا ایدیجیدر دیمکدر .

بونده شاهد مسند مقصوری حال ایله تقییددر. نتکیم مطوّلدن ظاهردر.

(قال)

١٥١ إذا قَبُحَ الْبُكاءُ عَلى قَتيلٍ • رَأَيْتُ بُكاءَكَ الْحَسَنَ الْجَميلا

بو بیت بحر وافردن ومختصر ومطوّل ابیاتندن اولوب قائلی (مشاهیر نساء)ده مذکور اولان خنساء الصحابیه‌در. برادری صخر حقـنده سویلدیکی مرثیه‌لردندر. اوست طرفی شویله‌در:

ألايا صخران أبكيت عيني • فقد أضحكتني دهراً طويلا
بكيتك في نساءٍ مُعْوِلاتٍ • وكنت احقّ من أبدى العويلا
دفعت بك الخطوب وانت حيّ • فمن ذا يدفع الخطب الجليلا

اذا قبح الخ (البكاء) قبح فعلنك فاعلی اولوب بکا لفظی مدّ ایله تلفظ اولنورسه حین بکاده اولان صوت معناسنه وقصر ایله تلفظ اولنورسه نفس بکا معناسنه اولور که آغلامق تعبیر اولنور. حضرت حسانك شو بیتنده (بکا) هم مقصور وهم ممدود واقع اولمشدر:

بكت عيني وحقّ لها بكاها • وما يغني البكاء ولا العويل

مدّ مقصور خلاف ظاهر اولدیغندن بوراده معنای اوّل مراد اولمق کرکدر. (علی قتیل) علی مقتول دیمکدر. صخر مقتولاً وفات ایتمشیدی. نکره موضع اثباتده تعمم ایتمزایسه‌ده بوراده بقرینة المقام عامّ اولمشدر. «علی ایّ قتیل کان» دیمکدر. (رأیت) کلمه‌سی افعال قلوبدن اولوب مفعول اوّلی (بکاءك) قولیدرکه مفعولنه مضاف اولمش برمصدردر. «بکاءی علیك» دیمکدر. بکا فعلی هم بنفسه وهم (علی) حرفیله تعدّی ایدر. «بکیت علیه» دینلدیکی کبی «بکیته» دخی دینلور. (الحسن الجمیلا) قولی مفعول ثانیدر. جمیل حسنك صفت واضحه‌سیدر. مفهوم بیت «مقتوله اولان بکا قبیح اولسه‌ده بنم سنك حقکده اولان بکا وفریادم بجا و بی عیبدر» دیمکدر.

بونده شاهد (بکاءك الحسن) قولنده‌درکه مسند معرّف اولدیغی حالده قصری مفید اولمدیغی وچونکه مراد اکا اولان بکانك بجا اولدیغنی بیاندن عبارت اولوب حسنك اورایه مقصوریتی مقصود اولمدیغیدر.

(قال)

١٥٢ وَإنَّ سَنامَ الْمَجْدِ مِنْ آلِ هاشِمٍ • بَنُو بِنْتِ مَخْزُومٍ وَوالِدُكَ الْعَبْدُ

بو بیت حسان بن ثابت حضرتلرینك ابوسفیان [١] بن الحارث بن عبدالمطلبه رددیه اولمق اوزره سویلدیکی اشعاردن ومطوّل شـواهدندندر. مشارالیه ابو سفیان قبل اسلامه حضرت پیغمبری هجوه تصدی ایتمشـیدی. بعد اسلامه حسن حال پیدا ایتمکله محجوبیتدن سرور عالم حضرتلرینك وجه منورلرینه باقه‌مازایدی. ارتحال سعادت وقوعنده کوزل مرثیه‌لر سویلمشدر. (سنام المجد) اعلی الشرف معناسنه ترکیب اضافی اوله‌رق انّنك اسمی و (بنو بنت) الخ خبریدر (سنام) فی الاصل اسنمه‌نك مفردیدرکه دوه اورکجیدر. مجازاً هرشیئك اعلاسنه سنام اطلاق اولنمشدر. (مجد) دخی شرف معناسنه‌در. بوراده شرف آبا مقصود اولمغـله (من آل هاشم) قولی انی بیـاندر. (آل) معلوم اولدیغی اوزره اهل دیمکدر فقط اشرافه مضاف اوله کلمشدر. آل حجام و آل حاکه تعبیر اولنه‌ماز. هاشمدن جدّنبی اولان (هاشم بن عـبد مناف) مقصوددر. مهجوّ اولان ابو سفیان دخی پیغمبر افندیمزك عمزاده‌سی اولمغله آل هاشمدن ایسـه‌ده والده‌سی مخزومیه دکلدر. (مخزوم) قریشدن برقبیلهٔ معتبره‌نك پدریدرکه مخزوم بن یقظة ابن مُرّة بن کعب بن لُؤَیّ بن غالبدر. افندیمز حضرتلرینك والدهٔ محترمه‌لری (آمنه) رضی الله عنها زُهریه وپدرلری اولان حضرت عـبد اللهك والده‌لری مخزومیه‌درکه فاطمة بنت عمرو بن عائذ بن عمران بن مخزومدر. ابو سفیانك پدری اولان حارث بن عبد المطلبك والده‌سی ایسه سمراء بنت جُنْدَب بن حجیر ابن رئابدر چونکه عبد المطلب حضرتلرینك مشاهیر نساده مذکور کریمه‌لرندن ماعدا عباس وحمزه وعبدالله وابو طالب و زبیر وحارث وحَجَل[٢] ومقوّم وضرار و ابو لهب اسملرنده امّهات شتادن اون ارکك اولادی وار ایدی. بونلردن والد حضرت نبی الله اولان عبدالله ایله حضرت علینك پدری بولنان ابو طالبـك برده زبیرك وکریمه‌لری ایجنده‌ده حضرت صفیه‌دن ماعداسـنك والده‌لری برایدیکه اوده ذکر اولنان فاطمهٔ مخزومیه ایدی. حضرت حسان

[١] وهذا غير ابي سفيان بن حرب الذی هو من المؤلفة قلوبهم.
[٢] التمش بشنجی صحیفه‌ده فرق اوچنجی بیتك شرحنده باق.

دخی بوکا بناءً ابو سفیان بن حارثك اشرف آل هاشم اولان اولاد بنت مخزومدن اولمدیغنی کوسترمکله برابر (ووالدك العبد) قولیله سنك بدرك عبددر یعنی سن اوشرفه نسبتله کوله‌زاده دیمکسین دیمك استمشدر. اکرچه ابوسفیانك اب وجدنده رقّ اولمیوب (عبد) لفظی عبد المطلب نامنه تلمیحدن عبارت ایسه‌ده مذاق هجوه بومعنی مناسب دوشمشدر.

محلّ شاهد (ووالدك العبد) قولیدرکه مسند معرّف باللام اولدیغی حالده قصری مفید اولمامشدر. زیرا مقصود نسب ابی سفیان ایله اولاد بنت مخزوم میانده‌کی فرقی بیان اولوب بوده قصری اعتبار ایتمیه‌رك حاصلدر.

(ووالدك العبد) قولنی سید شریف مسند الیه بحثنده ایراد ایتمش اولدیغندن ١٢٧ نجی صحیفه‌ده بورایه تعلیقاً بیانی کچمشدر.

(قال)

١٥٣ جاؤُا بِمَذْقٍ هَلْ رَأَيْتَ الذِّئْبَ قَطّ

بو رؤبة بن عجاجك اراجیزندن وحاشیهٔ شریفه شواهدندن اولوب اوّلی شویله‌در:

مازلت أسعى معهم وأختبط • حتى اذا جنّ الظلام واختلط

(جنّ) فعلی بوراده ظلامه مسند اولدیغی ایچون اشتدّ معناسنه‌در. [فلما جنّ علیه اللیل] آیتنده أظلم معناسنه‌در. اختلاط دخی تراکم معناسنه‌در. اذایه جواب اولان (جاؤا) فعلی با ایله تعدی ایتمشدر. (المذق) مزج معناسنه مصدر ایسه‌ده بوراده مذیق وممذوق کبی صو ایله قاریشق سوت معناسنده اسمدر اکا (ضَیح) و (ضَیاح) دخی دیرلر. (هل رأیت الذئب قطّ) جمله‌سی سن هیچ قورد کوردکمی؟ مآلنده برجملهٔ طلبیه اوله‌رق قول تقدیریله مذقك صفتیدرکه «جاؤا بمذق مقول فیه هل رأیت الذئب قط» دیمکدر. عربیده بونك امثالی کثیردر. کتب نحوده صفت بحثنده مقرّردرکه نکره‌لر جملهٔ خبریه ایله وصفلنه‌بیلور فقط جملهٔ انشائیه ایله قول تأویلی اولمدقجه وصفلنه‌ماز.

بیت مذکور برقومك بخل ودنائتله هجوی حقنده سویلنمشدر. مآلی: انلر مسافرلرینی اطعام ایتمیوب تمام کیجه قراکلغی اوله‌رق آیدنلقدن اثر قالمدیغی زمان صو ایله مخلوط برسوت کتوردیلرکه زیاده مخلوطیتندن وتوزلی، طپراقلیلغندن

ناشی قورد طونی اولان کول رنکنی طوتمش اولمغله انی کورن کیمسه آرقداشنه «یاهو! سن هیچ قورد کوردکمی؟ یعنی کورمدك ایسه بوکا باق که رنکی اشته بویله‌در» دیر دیمکدر.

بونده شاهد جملهٔ انشائیه‌نك قول تقدیریله صفت واقع اولمسیدر.

فائده — بو مقامده حاشیهٔ سیده‌کی {اُخْبُرْ تَقْلِهِ} کلمه‌لری بری تجربه معناسنه اولان خبرتدن وباب اوّلدن امر حاضر اولمق اوزره مجزوم ودیکری بغض وترك معنالرینه اولان قَلاء وقَلی وقِلی مصدرندن وأبواب اوّل وثانی ورابعدن مضارع مخاطب اولوب امر مذکوره جزا اولمق اوزره مجزومدر اولکیسندن جزمه علامت اوله‌رق حرکه وایکنجیسندن حرف دوشمشدر. تجربه ایت بغض ایدرسین دیمکدر. بومآلده عرب مؤنثه خطاب اوله‌رق {جرّبی تقلیه} دخی دیرلر ضروب امثالدندر. وفی الحدیث: «وجدت الناس اخبر تقله.» الهاء للسکت. ولفظه لفظ الامر ومعناه الخبر. أی من خبرهم أبغضهم. والمعنى وجدت الناس مقولاً فیهم هذا القول.

(قال)

١٥٤ لَهُ هِمَمٌ لا مُنْتَهَى لِكِبارِها • وَهِمَّتُهُ الصُّغْرى أَجَلُّ مِنَ الدَّهْرِ

بوبیتك مصراع اوّلی متنك شواهدندن اولوب مصراع ثانیسی مطوّل ومختصرده موجوددر بحری طویلدر. قائلی حسان بن ثابت اولمق اوزره شهرت بولمش ایسه‌ده بوبیت دیوان سیدنا حسانده بولنمدیغنه وکامل مبردده بیت مذکور بکر بن النَطّاح نام شاعره نسبتله شاعر مذکور انی ابودُلَف العِجلیّ حقنده سویلمش اولدیغی ومابعدی دخی شویله:

له راحة لوانّ معشار جودها • على البرّ کان البرّ اندى من البحر

بولندیغی بیان اولندیغنه مبنی بیت مذکورك قائلی بکر بن النطاحدر. مآلنده غلوّ واردر. (له) مقدّم خبر و (همم) مؤخر مبتدادر. محلّ شاهده مسندك اولّ امرده صفت اولدیغی توهم اولنمامق ایچون تقدیم اولنمش اولمسی جهتیله بوراسیدر. (لا منتهى لکبارها) جمله‌سی هممك صفتیدر. مصراع ثانی مبتدأ موصوف ایله خبردن عبارت برجملهٔ مستأنفه‌در. (له) و (همته) ضمیرلری ممدوحه راجعدر. (هم) انسانك عزم واراده‌سی دیمك اولان ومتعلق اعتباریله علوّ

ويا دنوّ ايله توصيف اولنان همتك جمعيدر. (اجلّ) اعظم ديمكدر. (من الدهر) من الزمان معناسنه‌دركه مراد عصرك حاوى اولديغى بالجمله منافعدر. بو يله حدّ قبولى متجاوز تشبيه مفرطلر واردر. بو تعبير سخى يى بحره وشجيعى اسده وشريفى سمايه تشبيهدن دها غاليدر.

بونده ممدوح اولان ابودلف العجلىّ (قاسم بن عيسى بن ادريس العجلىّ) دركه مأمون ومعتصم خليفه‌لرك امراء عسكريه‌سندن ومادح اولان (بكر بن النطاح) ابو تمام كبى او عصرك شعرا وادباسندندر.

(قال)

١٥٥ سَعِدَتْ بِغُرَّةِ وَجْهِكَ الأَيَّامُ

بومصراع بحر كاملدن اولان بر بيتك اوّليدركه آخرى شويله‌در:

وتزينت ببقائك الاعوام

بيت مذكور ثعالبينك بر قصيده‌سى مطلعيدركه اوقصيده ايله ثعالبى (محمود بن سُبُكْتُكين) نام اميرى سجستانى ضبط وتسخير ايتمسى اوزرينه تبريك وتهنئه ايتمشدر. تشكيم تاريخ عتبى‌ده مبسوطدر.

مصراع مذكور مطوّل و مختصر شواهدندن اولوب (سعدت) فعلنك فاعلى ايامدر. (الغرّة) فى الاصل بعض فرسك آلننده اولان بياض معناسنه اولوب فرس حقنده موجب مقبوليت اولمغله مطلقا حسن و بهجت معناسنده استعمال اولنمشدر. جمال وجهكله ايام مسعود اولدى ديمكدر.

بونده شاهد مسند اولان (سعدت) فعلنك تفألاً تقديم اولنمش اولمسنده‌در. چونكه مسعوديته دلالت ايدر تعبير ايله ابتدا فال خيردر.

(ثعالبي) فقه اللغة وسحر البلاغة ويتيمة الدهر امثالى تأليف مقبوله واشعار مرغوبه صاحبي اولان ابو منصور عبدالملك بن اسماعيل النيسابوريدركه كوركجيلكى جهتيله تلكى پوستلرينى ديكديكى ايچون (ثعالبي) لقبيله مشهور اولمشدر. وفاتى درتيوز يكرمى طقوز تاريخنده‌در. ويعجبنى من شعره قوله:

لك فى المفاخر معجزات جمة • ابداً لغيرك فى الورى لم تجمع

بحران بحر فى البلاغة شابه • شعر الوليد وحسن لفظ الاصمعى

وترسل الصابى يزين علوّه • خطّ ابن مقلة ذو المحلّ الارفع

وأذكره فى كتاب التراجم ان شاء الله تعالى. وفى شرح العُكْبَرِيّ على ديوان المتنبي فى شرح بيت القلاقل: قال ابونصر بن المَرْزُبانِ «ثلاثة من الشعراء رؤساء شلشل احدهم وسلسل الثانى وقلقل الثالث.» وأورد بيت كلّ منهم. ثمّ قال قال الثعالبيّ فقال لى ابو نصر: فبلبل انت. فقلت له أخشى أنْ أكون رابع الشعراء أعنى قول من قال:

الشعراء فاعلمنّ اربعه • فشاعر يجرى ولا يجرى معه

وشاعر ينشد وسط المعمعه • وشاعر من حقه أن تسمعه

وشاعر من حقه أن تصفعه

قال ثمّ قلت بعد مدّة من الدهر:

واذا البلابل أفصحت بلغاتها • فانف البلابل باحتساء بلابل

(قال)

١٥٦ ثَلٰثَةٌ تُشْرِقُ الدُّنْيا بِبَهْجَتِها • شَمْسُ الضُّحٰى وَأَبُو إِسْحٰقَ وَالْقَمَرُ

بوبيت بحر بسيطدن وتلخيص شواهدندن اولوب قائلى عباسيه شعراسندن (محمد بن وُهَيْب) در. هارون رشيدك اوغلى اولان (معتصم) خليفه‌نك مدحنده سويلنمشدر. مابعدى شويله‌در:

يحكى افاعيله فى كلّ نائبة • الغيث والليث والصمصامة الذكر

مرويدركه شعرا باب معتصمده بركون اجتماع ايتمشلر ايدى. قرناسندن محمد بن عبدالملك الزيّات يانلرينه كلوب «خليفه سزه سلام ايدر؛ هرقنغيكز شاعر نمرينك هارون حقنده سويلديكى شوقطعه:

خليفة الله! انّ الجود اودية • أحلك الله منها حيث تجتمع

ان أخلف القطر لم تخلف مخائله • اوضاق امر ذكرناه فيتسع

كبى كوزل سويلر ايسه اكا انعام ايده‌جكدر» ديمسيله شعرانك هر برى بر قطعه سويليوب ايچلرندن محمد بن وهيبك ذكر اولنان قطعه‌سى هپسنه فائق دوشمشدر. (تشرق) كلمه‌سى ضيادار اولمق معناسنده مصدر قاصر اولان اشراقدن مضارع مؤنث اولوب فاعلى (الدنيا) در جمله‌سى ثلثه‌يه صفتدر. (ببهجتها) قولى تشرق فعلنه متعلق اولوب ضمير ثلاثه‌يه راجعدر. بهجت حسن ونضارت معناسنه‌در. شمس ايله قمره نسبتله بطريق التغليب نور معناسنه ده حمل اولنه بيلور. اشراق حسى ايله اشراق معنوى جامع وهمى ايله اشتراك ايتمشدر.

شمسك وقت ضحايه تخصيصى او اوان كونشك كمال ظهورى زمانى اولمسندندر.
(ابو اسحق) معتصمك كنيه‌سيدر.

مفهـوم بيت «وقت ضحاده اولان شمس ايله ابو اسحاق المعتصم برده قمر اوج شيدركه دنيا انلرك نور ورونقيله ضيادار اولمقده‌در» ديمكدر.

(ثلثة) لفظى مقدّم خبر وشمس الضحى الخ مؤخر مبتـدا اولوب خبرك تقدّمى مبتدايى ذكره تشويق حصولندن ناشيدر. اشته بيتدن محلّ استشهاد اوراسيدر.

ايكنجى بيتده‌كى (افاعيل) افعال و آثار معناسنه اوله‌رق يُشْبِهُ معناسنه اولان (يحكى) فعلنك مفعوليدر. (نائبة) حادثه معناسنه‌در. (غيث) مطر و(ليث) اسد وصمصامة ذكر اركك تيمورلى قليج معنالرنده متعاطفاً فعل مذكوره فاعلدر.

(محمد بن وهيب) حِمْيَرِىُّ الاصل بغـدادلى برشاعردر. وفياتده مذكور اولمديغندن تاريخ وفاتى مضبوط دكلدر. شـوقدركه مأمون وهرون عصرلرى شعراسندندر. ابو تمامدن اوّلجه‌در. عباسيه زادكانندن برينك هجونده سويله‌يكى ابيات جمله‌سندن شو بيت اشعار مولدينده اهجى الابيات اولمق اوزره طانمشدر:

لم تند كفاك من بذل النوال كما • لم يند سـيفك مذ قلدته بدم

مهجوّدن منقولدركه حقمـده اولان بو بيتـدن صكره قليجلى اوله‌رق كزمكه وحضور خليفه‌يه كيرمكه اوتانور اولدم دير ايمش. ومن شعره:

اىّ خير يرجو بنو الدهر فى الدهر وما زال قاتلاً لبنيه
مَنْ يُعَمَّرْ يُفْجَعْ بفقـد الاحباء ومن مات فالمصيبة فـيه

ومثله قول الآخر:

من يتمنى العمر فليدّرع • صبراً على فقـد احبائه
ومن يعمر يلق فى نفسه • ما يتمناه لا عـدائه

تشبيهده‌كى (وبدا الصباح كأنّ غرّته) الخ بيتى ومطوّلك بديعنده حسن تعليل بحثنده‌كى (طللان طال عليهما الامد) الخ بيتلرى دخى بو محمد بن وهيبكدر.

(قال)

عَلَيْهِ مِنَ الرَّحْمٰنِ مَا يَسْتَحِقُّهُ

بوعباره مطوّلده مسندك عند المتكلم اهميته مبنى تقديمنه مثال اولمق اوزره

مذكور اولوب اگرچه بحر طويلدن برمصراعه منطبق ايسـه‌ده نظم طبيعى اوزره وارد اولمش بر كلام منثوردر.

﴿ شرح ابيات متعلقات الفعل ﴾

(قال)

١٥٧ شَجْوُ حُسَّادِهِ وَغَيْظُ عِداهُ • اَنْ يَرَى مُبْصِرٌ وَيَسْمَعَ واعٍ

بو بيت بحر خفيفدن وشاعر مشهور ابو عبادة البُحْتُرِينك خلفاء عباسـيه‌دن معتزّ باللهك مدحنده سويله‌ديكى برقصيده ابياتندن اوله‌رق تلخيص شواهدندندر. شاعرك اسم اصليسى (وليد)در. (بحتر) بانك وتانك ضميله بُزْتُنْ وزننده طَيِّئ قبيله‌سندن برعشـيرتدر. (شجو حساده) تركيبنده مضاف اولان (شجو) حزن معناسنه اولوب (حساد) حاسدك جميدر ضمير مجرور ممدوحه راجعدر. (غيظ عداه) تركيبنـده مضاف اولان (غيظ) كين ديمك اولوب مضاف اليـه اولان (عدا) لفظى الى وزننده اوله‌رق اعدا معناسنه‌دركه عدوّك جميدر بونك بشقه نظيرى يوقدر. يقال: قوم عدىً. أى اعداء. متباعدون معناسنه‌ده كلور. قال:

اذا كنت من قوم عدىً لست منهم • فكل ما علفت من خبيث و طيب

(شجو) و (غيظ) كلمه‌لرى فى الاصل مصدر ايسه‌لرده بوراده اسم اوله‌رق مبتدا اولوب (أن يرى مبصر) جمله‌سى خبردر. (يرى) فعلى رأى معناسـنه اولان وباب افعالدن لازم اوله‌رق مستعمل بولنان (مبصر)ه مسـند اولوب مفعولى محذوفدر نتكيم [واذا رأيت ثمّ رأيت نعيماً] آيت كريمه‌سنده دخى اذا وجدت الرؤية منك هناك مآلنـده اوله‌رق رؤيت فعلنك مفعولى محذوف اولمشـدر. (يسمع) فعلى يرى اوزرينـه معطوف اوله‌رق منصوب اولوب انكده مفعولى محذوفدر. (واع) لفظى تقديراً مرفوع اوله‌رق فاعلدر. لفظ واعى [لتعيها اذن واعية] آيتده‌كى واعيه‌نك مذكريدركه حفظ واستماع معناسندن اسم فاعلدر.

مفهوم بيت «ممدوحه حسد ايدنلرك حزنى و انك دشمنلرينك كينى اولى الابصارك مجرّد رؤيتى و اصحـاب سمع و آذانك طويغولريدر. چونكه كوزلى اولانلر ممدوحك محاسـننى كورمكده و قولاغى اولانلر انك اخبار سارّه‌سنى ايشتمكده اولدقلرندن امامت وخلافـته استحقاقنى بيلوب بشقه برينك دها او

عصرده اكا مشارك ومنازع و او منصبه اهل اوله‌بيلمنى خاطرلرينه بيله كتورمدكارى جهتله اوحال ممدوحك دشمن و بدخواهلرينه عين حزن وكين اولمشدر » ديمكدر.

بونده محل شاهد (يرى) و(يسمع) فعللرينك مفعوللرينى حذف ايله لازم منزله‌سنه تنزيل كورن وايشيدن مؤداسنده اوله‌رق مفعول مخصوصه تعلق ايتمديكى حالده روش افاده ممدوحك اشتهار آثار واخبارنى بياندن عبارت اولمغله هر رائى انك آثارنى كورر وهر سامع انك اخبارنى ايشيدر بلكه انك آثار واخبارندن بشقه بر شى كورمز وايشتمز ديمك حيقه‌رق مفعول مخصوصدن كنايه ايدلمش اولمسيدر .

مضمون نظمده ممدوحك رقيبى و برادرى بولنان مستعين باللهه تعريض واردر. بحترينك وفاتى ايكيوز سكسان اوچ تاريخنده وسكسان ياشنده واقع اولمشدر.

(قال)

١٥٨ وَلَوْ شِئْتُ اَنْ اَبْكِي دَماً لَبَكَيْتُهُ • عَلَيْهِ وَلٰكِنْ سَاحَةُ الصَّبْرِ اَوْسَعُ

١٥٩ وَاَعْدَدْتُهُ ذُخْراً لِكُلِّ مُلِمَّةٍ • وَسَهْمُ الْمَنَايَا بِالذَّخَائِرِ مُولَعُ

بو بيتلر بحر طويلدن و برنجيسى متنده و ايكنجيسى مطولده مذكور ابياتدندر . قائلى عباسيه شعراسندن اولان (ابو يعقوب اسحاق بن حسان الخُرَيمى)در . عرب الشام اميرى (ابو الهيذام عامر بن عمار)ك مرثيه‌سنده شويله برقصيدهٔ لطيفه نظم ايتمشيدى :

قضى وطراً منك الحبيب المودّعِ • وحلّ الذى لا يستطاع فيدفع

وانى وان أظهرت فىّ جلادة • وصانعت اعدائى عليه لَمُوجَعُ

ملكت دموع القلب حتى رددتها • الى ناظرى والعين كالقلب تدمع

ولو شئت أن ابكى الخ اشته نظم مذكور اوقصيده ابياتندندر. بيضاوى محشيلرى سورهٔ بقره‌ده‌كى [ولوشاء الله لذهب بسمعهم] آيتنده ولوشئت الخ بيتى بحترى‌يه عزو ايتمشلر ايسه‌ده اوبيت ديوان بحتريده موجود دكلدر. (أن ابكى) جمله‌سى تأويل مفردده اوله‌رق (شئت) فعلنك مفعوليدر. محلّ شاهدده بوراسيدركه مشيتك قان آغلامق كبى برامر غريبه تعلق جهتيله مفعولنك مذكوراولمسيدر.

اراده و مشيت فعللرينك مفعولى بويله مستغرب اولمدقچه ذكر اولنماز كيدر . (ابكى) فعلى اولّنده‌كى (أن) ماء مصدريه كبى عدّ اولنه‌رق منصوب اولمامشدر. نتكيم [اويَعفُوالذى] قراءتى دخى واردر . (لبكيته) ضميرى‌دمه و (عليه) ضميرى مرثيه خوانى اولديغى ذاته راجعدر . (ساحة الصبر) تركيبنده‌كى (ساحه) فناء الدار يعنى او حوليسى معناسنه اولوب حين حاجتده هربرى صاحبى ايچون ملجأ اولمق جامعيله (صبر) خانه‌يه تشبيه اولنه‌رق استعاره بالكنايه اولمش وساحه‌نك ذكرى تخييل و (اوسع) ترشيح دوشمشدر. ايكنجى بيتده‌كى (اعددته) ضميرى ممدوحه راجع اولوب [*] اعداد احضار وتهيئه معناسنه‌در. (الذخر) ضمّ ذال وسكون خاء ايله وقت حاجت ايچون صاقلنان شى معناسنه‌دركه ذخيره دخى تعبير اولنور. (الملمّة) افعال بابندن اسم فاعل مؤنث صيغه‌سيله حادثه و مصيبت ديمكدر. (سهم المنايا) اولوم اوقلرى معناسنه تركيب اضافى واستعارهٔ مكنيه‌در. (المولع) افعال بابندن اسم مفعول بنيه‌سيله حريص معناسنه‌در.

مفهوم بيتين «اكر ميت ممدوحم اوزرينه قان آغلامق دخى استه‌سه‌م آغلايه‌بيلورم فقط ساحهٔ صبرم پك واسع اولديغندن يالكز ياش آغلايورم. بن انى دوچار اوله‌جغم هردرلو مصائب وشدائده قارشو ذخيره و آلت مدافعه ايدنمشيدم حالبوكه سهام قضا بتون بويله پشت وپناه اوله‌جق ذواته افتاده در» ديمكدر.

شاعر (ابو يعقوب الخزيمىّ) كاتب البرامكه اولان محمد بن منصور بن زياده جاتقين ايدى. اكا كوزل مدحيه‌لرى و بعد وفاته دها كوزل مرثيه‌سى واردر. وفاتى رجايه مرجع طوتانلردندر. رحمه الله تعالى.

(خزيمىّ) اختيارلغنده علت عمايه مبتلى اولمغله شو بيتلرى سويلر ايدى:

فان تك عينى خبا نورها • فكم قبلها نور عين خبا

فلم يَعمَ قلبى ولكنما • أرى نور عينى اليه سرى

(خزيمىّ) بومضمونى ابن عباس حضرتلرينك شوقوللرندن اخذ ايتمشدر:

ان يأخذ الله من عينىّ نورهما • ففى لسانى وقلبى منهما نور

قلبى ذكىّ وعقلى غير ذى دخل • وفى فمى صارم كالسيف مأثور

[*] ضميرك صبره ارجاعى ذوقاً ابعددر.

نتكيم (الحقائق) اسميله علم حديثدن حاصل ايتمكده وطبع ونشرينى آرزو ايلمكده اولديغى اثر احقرانه‌مك رواة فصلنده مذكوردر. ومن قول الخزيمى:

وانّ اشدّ الناس فى الحشر حسرةً • لمُورِثُ مالٍ غيره وهو كاسبه
كفى سفهاً بالكهل أن يتبع الصبا • وأن يأتى الامر الذى هو عائبه

وهو القائل:

ما أحسن الغَيْرَةَ فى حينها • و أقبح الغيرة فى كلّ حين
من لم يزل متهماً عِرْسَهُ • مناصباً فيها لريب الظنون
أوشك أن يغريها بالذى • يخاف أن يبرزها للعيون
حسبك من تحصينهاوضعها • منك الى عرض صحيح ودين
لا تطلع منك على ريبة • فيتبع المقرون حبل القرين

(قال)

١٦٠ وَلَمْ يُبْقِ مِنِّي الشَّوْقُ غَيْرَ تَفَكُّرِي • فَلَوْ شِئْتُ اَنْ اَبْكِي بَكَيْتُ تَفَكُّرَا

بو بيت بحر طويلدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى صاحب بن عباد نام وزير فاضل بدعىّ الاعتقادك شعراسندن اولان ابوالحسن علىّ بن احمد الجوهريدر. (لم يبق) كلمه‌سى ابقادن مضارع مجزوم اولوب طرف مطلوبه نفسك ميلى وهواى نفسانينك حركتى ديمك اولان (شوق) انك فاعليدر. (غير تفكرى) قولى مفعوليدر. (ان ابكى) جمله‌سى تأويل مفردده اوله‌رق (شئت) فعلنه مفعولدر. (تفكرا) قولى (بكيت) فعلنك مفعوليدر.

مفهوم بيت: «عشق واشتياق بنى اريتوب بيتورمش وبنده تفكردن بشقه بر شى براقمامشدر. ايمدى آغلامق بيله استسه‌م تفكر آغلايه‌جغمدر» ديمكدر. بونده شاهد مشيت فعلنك مفعولى ذكر بوندن اوّلكى بيتده اولديغى كبى غرابتدن ايچون دكل؛ حذفه قرينه اولمديغى ايچون اولمسنده‌در. چونكه برنجى بكادن بكاء حقيقى وايكنجيسندن بكاء تفكرى مراددر.

(قال)

١٦١ وَكَمْ ذُدْتَ عَنّي مِنْ تَحَامُلِ حَادِثٍ • وَسَوْرَةِ اَيَّامٍ حَزَزْنَ اِلَى الْعَظْمِ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى بحتريدر. ابوالصقرك

مدحنده سويلديكى بر قصيده ابياتندندر. (كم) خبريه‌در. ومحلاً منصوب اوله‌رق مابعدينه مفعولدر. (ذدت) دفع معناسنه اولان الذّود مصدرندن فعل ماضى مخاطبدر. نتكيم مضارعى قرآن كريمده حضرت موسى قصه‌سنده [ووجد من دونهم امرأتين تذودان] آيتنده وارد اولمشدر. (عنى) فعل مذكوره متعلقدر. (من تحامل حادث) قولى كمك مميزيدر. (كم) ايله مميزى ميانى بر فعل متعدى ايله فصل اولنورسه تميز او فعلك مفعولنه ملتبس اولمامق ايچون من ايله مجرور اولمق لابددر. نتكيم [كم تركوا من جنات وعيون] و [كم اهلكنا من قرية] آيت كريمه‌لرندن معلومدر. (تحامل) مشقت اوزرينه تكلف معناسنه‌در • ظلم معناسنه‌ده كلور يقال تحامل فلان علىّ اذا لم يعدل. (حادث) منكر غير معتاد معناسنه اوله‌رق امر عظيم وشدائد دهر ديمكدر. (سورة ايام) تركيبنده‌كى (سورة) سينك فتحيله شدّت معناسنه اوله‌رق حادثه معطوفدر. ايامدن مظروفى اولان وقائع مراددر • (حززن) كلمه‌سى قطع معناسنه اولان الحزّ مصدرندن فعل ماضى جمع مؤنث اولوب جمله‌سى محلاً مجرور اوله‌رق ايامه صفتدر. مفعول محذوفدركه «قطعن اللحم» ديمكدر. محلّ شاهده بوراسيدر. اوّل امرده قطعمك كميكه قدر واصل اولمديغى يعنى بيچاق كميكه طيانمديغى توهم اولنمامق ايچون مفعول حذف اولنمشدر. (العظم) لحم وزننده كميك معناسنه‌در.

مفهوم بيت: «اى ممدوح! سن نقدر تحملكداز اولان شيلرى ودهرك درجهٔ نهايه‌يه وارمش اولان نيجه شدائد ووقائعنى بندن دفع وازاله ايتمشكدر» ديمكدر.

(قال)

١٦٢ قَدْ طَلَبْنَا فَلَمْ نَجِدْ لَكَ فِي السُّؤْدَدِ وَالْمَجْدِ وَالْمَكَارِمِ مِثْلَا

بو بيت بحر خفيفدن وتلخيص شواهدندندر. برنجى مصراعك آخرى (سودد) كلمه‌سنك واوى اولمغله مدوّردر. بونكده قائلى بحتريدر. بوندن مقدمكى شجو حساده الخ بيتى كبى بونى ده عباسيه‌دن مستعين باللهه تعريضاً برادرى (معتزّ بالله) خليفه‌يه مدحيه اوله‌رق سويلمشدر. شو مطلعده اولان:

انّ سير الخليط حين استقلّا • كان عوناً للدمع لما استهلّا

قصيده‌سى ابياتندندر. ماقبلى شويله‌در:

لم يزل حقك المقدّم يمحو • باطلَ المستعار حتى اضمحلا

مابعدی دخی بویله‌در :

انت اندی کفاً واشرف اخلا • قاً وازکی قولاً واکرم فعلا

(السودد) ضم سین وفتح دال ایله سیادت وشرافت معناسنه‌در . اومعناده همزه ایله (السؤدد) دخی واردر. انده دال مضمومدر. (المجد) آبا ایله اولان شرف معناسنه‌در که حسب وکرمدن اخصدر. (المکارم) مکرمتك جمعیدر مفردی مضموم الراءدر سبب شرف اولان شی معناسنه‌در .

مفهوم بیت : سیادت وشرافتده ومجد ومکرمتده سکا نظیر آرادق ایسه‌ده بوله‌مدق دیمکدر .

محلّ شاهد (طلبنا) مفعولنك محذوف اولمسنده‌در یعنی «قد طلبنالك مثلاً» دنلمامسنده‌در . بوله‌مامق تعبیری صراحةً مثله مسلط اولمق ایچون [*] اوّلا حذف وثانیا ذکر اولنوب بونك عکسی اوله‌رق اولا ذکر وثانیاً اضمار صورتیله (قد طلبنالك مثلاً فلم نجده) دنلمامشدر. نتکیم متنده مشروحدر .

(قال)

١٦٣ وَلَمْ اَمْدَحْ لِاُرْضِيَهُ بِشِعْرِی • لَئِيماً اَنْ يَكُونَ اَصَابَ مَالاً

بو بیت بحر وافردن ومطوّل ابیاتندندر. قائلی (غَیلان) درکه (ذوالرّمه) دیمکله معروفدر. بلال بن ابی بردة الاشعرینك ثناسنده سویلدیکی برقصیدهٔ طویله ابیاتندندر [**]. (لم امدح) مدحدن مضارع متکلم منفی اولوب (ارضی) فعلی دخی خشنود ایتمك معناسنه اولان ارضاءدن مضارع متکلمدر. بو ایکی فعل متعدی هر ایکیسنه صالح مفعول به صریح اولان ودنی ومذموم معناسنده بولنان (لئیما) قولنده متنازع اولوب شاعر نفی مدحك صریحاً لئیمه ایقاعیچون فعل اوّلی انده وفعل ثانی‌یی انك ضمیرنده اعمال ایتمشدر . محلّ شاهدده بوراسیدر. چونکه شاعرك مقصدی لئامی مدح ایتمدیکنی افاده اولوب انلری

[*] چونکه انك اعتناسی ممدوحك عدیم النظیر اولدیغنی بیانه‌در.

[**] مسند الیه بحثنده (ص ١٤٩) ده کچن «ابو موسی فجدك نعم جداً» الخ بیتی دخی بوندن اولدیغی حالده شارح انی اخطله عزو ایتمشیدی.

عدم ارضاسنی مقام تعلیلده ایراد ایتمشدر. مقصود بالذاتی مفید اولان فعل اوّلی انك ایچون مفعول صریحده عمل ایتدرمشدر . بونده اولان اضمار قبل الذکر لفظیدر. (ان یکون) جمله‌سی تأویل مفردده اوله‌رق محلاً مجروردر : «لکونه اصاب مالاً» دیمکدر . (اصاب) وجد معناسنه‌در. یاخود مقدّر اولان جار، باء سببیه‌در: «بسبب کونه وجد مالاً» دیمکدر. ویاخود جملهٔ مذکوره ظرفیت اوزره منصوبدر: «وقت کونه ذا مال» دیمکدر. جملهٔ فعلیه ایله تعبیرماله دسترس اولمسی حالنك تصویر و استحضاری ایچوندرکه کندیسنه عارض اولان تموّل بر فائده‌یی مفید دکلدر. چونکه خساست نفسی ودناءت همتی واردر دیمك اوله‌جقدر.

مفهوم بیت «بن لئیم اولان کیمسه‌یی ماله نائل اولدیغی ایچون کندیسنی خشنود ایده‌یم دیو شعرمله مدح ایتمم» دیمکدر .

(قال)

١٦٤ اِلَى الْمَلِكِ الْقَرْمِ وَابْنِ الْهُمَامِ • وَلَيْثِ الْكَتِيبَةِ فِى الْمُزْدَحَمْ

بو بیت بحر متقاربدن ومطوّل ابیاتندندر . قائلی وماقبلی معلوم دکلدر . (الی الملك) قولی البته اوست طرفده واقع برفعله ویا شبه فعله متعلقدر . (القرم) لحم وزننده سید معناسنه اوله‌رق صفتدر. (الهمام) هانك ضمی ومیمك تخفیفیله ملك عظیم الهمه وسید ذی‌شان معناسنه‌در . بوهرتقدر ممدوحك بدری اوصافندن ایسه‌ده ابلغ وجهله کندیسنه راجعدر. (لیث الکتیبة) ترکیبی اسد الجیش معناسنه‌درکه عسکرك بهادر و سرافرازی دیمکدر . (المزدحم) اسم مفعول بنیه‌سیله محل ازدحام معناسنه اوله‌رق معرکه مراددر مفهومی ظاهردر.

بونده شاهد اوصافك جمله‌سی شئ واحد اولدیغی حالده بعضیسی بعضیسنه واو ایله معطوف اولمش اولمسنده‌درکه تغایر عنوانی تغایر ذاتی منزله‌سنه تنزیل اولنمشدر . بونی شیخ رضی ایکی خبردن برینك دیکری اوزرینه عطفی صحیح اولدیغی کبی بعض اوصافك بعض دیکر اوزرینه عطفی دخی صحیح اولدیغی بحثنده ذکر ایتمشدرکه بو بیتده ابن ایله لیث ملکه صفت اولدیغی حالده قرم اوزرینه عطف اولنمشدر. بیت مذکور کشافده واکا تبعاً تفسیر قاضی وابی السعودده دخی سورهٔ بقره‌ده‌کی [والذین یؤمنون بما انزل الیك وما انزل من قبلك] آیتی تفسیرنده ایراد اولنمشدر.

﴿ شرح ابيات القصر ﴾

(قال)

١٦٥ أَنَا الذَّائِدُ الحَامِي الذِّمَارِ وَإِنَّمَا • يُدَافِعُ عَنْ أَحْسَابِهِمْ أَنَا أَوْ مِثْلِي

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندن اولوب قائلى متنده مصرّح اولديغى اوزره فرزدقدر. جريرك هجويته جواباً سويلديكى بر قصيده‌دندر. (انا الذائد) قولى مبتدا وخبر اولوب ذائد لفظى ذال معجمه ايله دفع و طرد معناسنه اولان ذوددن اسم فاعلدر. نتكيم بوندن اوچ شاهد اوّل اولان وكم ذدت عنى الخ بيتنده بيان اولنمشدر. (الحامى الذمار) تركيبى اضافت لفظيه‌در. حامى معلومدر. (الذمار) كسر ذال ايله عرض و ناموس كبى حمايه و وقايه‌سى لازم اولان شى معناسنه‌در. بومآلى افاده‌ده (حامى الحقيقة) تعبيرينى دخى استعمال ايدرلر. تركيب مذكور خبر بعد خبر اولوب خبر اوّل اولان ذائدك متضمن اولديغى معنى دخى بونكله اتحاد ايده‌جكى جهتله بونك اكا وصف مبالغه اولمسى‌ده جائزدر. (احسابهم) قولنده‌كى ضمير شاعرك كندى قومنه راجعدركه انى قصيده‌ده اوّلجه ذكر ايتمشدر. احسابك مفردى اولان (حسب) وزناً ومعنىً شرف كيدر (انا) ضمير متكلم منفصل اوله‌رق (يدافع) فعلنك فاعليدر. محلّ شاهد بوراسيدركه طرق قصردن اولان (انما) كلمه‌سى ما ايله الّا معناسنى متضمن اولديغى ايچون قصرى مفيد اولوب شاعرك (انما يدافع عن احسابهم انا) الخ قولنده ايسه بومعنى عباره‌نك «مايدافع عن احسابهم الّا انا او مثلى» سبكنده اولمسيله متعين اولمغله ضميرك اتصالى تعذر ايدوب انفصالى لازم كلمش واو صورتله مدافعه‌نك كنديسنه وامثالنه مقصوريتنى افاده حاصل اولمشدر. صيغهٔ متكلم ايله (وانما ادافع عن احسابهم) ديمش اوليدى اولوقت (انا) ضميرى (او مثلى) قولنك عطفنى تصحيح ايچون زياده ايدلمش بر لفظ مؤكد اولور ايديسه‌ده شاعرك وامثالنك مدافعه‌سى كندى قومى شرفلرينه مقصور اولمق اوزره «لا ادافع الّا عن احسابهم» مآلى لازم اولور ايديكه اوده كندينك خلاف مقصوديدر.

مفهوم بيت «بن حامئ حقيقت ومدافع نقص ومذمت بر مردم ، قوممك

شرفلرينى انجق بن وبنم كبيلر مدافعه ايده‌بيلور. يعنى كندى شرفمزى حقيله بز بيله‌بيلديكمز ايچون ينه بز قوريه‌بيلورز» ديمكدر.

(قال)

١٦٦ لَا أَشْتَهِي يَا قَوْمِ إِلَّا كَارِهاً • بَابَ الأَمِيرِ وَلَا دِفَاعَ الحَاجِبِ

بو بيت بحر كاملدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى حماسه شعراسندن اولان موسى بن جابردر. بداوته اولان ميلنى واهل بدوك اهل حضره ترجيحنى بيان صدده‌سنده سويلمشدر. (لا أشتهى) قولى آرزو وتمنى معناسنه اولان اشتهادن مستقبل منفى اولوب فاعلى تحتنده مستتر انا ومفعولى مضاف تقديريله مصراع ثانينك ابتداسى بولنان (باب الامير) قوليدركه «لا أشتهى ورود باب الامير» ديمكدر. منادى واقع اولان (قوم) لفظى مكسور الميمدركه اكتفاء بالكسر ياسى حذف اولنمشدر. (ياقومى) ديمكدر. (الا كارهاً) قولى استثناء مفرّغدر. «لا أشتهيه على حال من الاحوال الا على كراهة» ديمكدر. محلّ شاهدده بوراسيدركه مقصور عليه الّا ايله برابر مقصور اوزرينه‌كه باب الاميره تقديم اولنمشدر. (دفاع) كسر دال ايله مفاعله بابندن مصدردر. «ولا أشتهى مدافعة الحاجب» ديمكدر. (حاجب) بوّاب معناسنه‌در. اسكيدن ملوك و سلاطينك دارالسعاده اغاسى كبى منصبلى قپو اغالرينه اطلاق اولنور ايدى.

شاعرك بو قولى لمصلحة ابواب حكام وامرايه مراجعتده كورديكى حقارت حقنده بر اعتذاردركه معناى بيت: اى قوم وعشيرتم! بن ابواب امرايه واروب بوّابلرك منع ومدافعه‌لرينى انجق كرهاً استيه‌بيلورم. صحارى وبراريه الفت ايتديكم جهتله كندمه قالسه هيچ آرزو ايتمم ديمكدر.

(قال)

١٦٧ كَأَنْ لَمْ يَمُتْ حَيٌّ سِوَاكَ وَلَمْ يَقُمْ • عَلَى أَحَدٍ إِلَّا عَلَيْكَ النَّوَائِحُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل ابياتندندر. قائلى حماسه شعراسندن اولان اشجع السُّلَمى‌در. (عمرو بن سعيد) اسمنده اولان نامدار بركيمسه حقنده مرثيه اوله‌رق سويلمشدر. ماقبلى شويله‌در:

فما انا من رزء وان جلّ جازع • ولا بسرور بعد موتك فارح

مجموعی یدی بیت اولوب مانحن فیهك مابعدی وابیاتك خاتمه‌سی شویله‌در :

لئن حسنت فیك المراثی وذکرها • لقد حسنت من قبل فیك المدائح

(كأن) كلمه‌سی كأنّ مخففی اوله‌رق ضمیر شان مقدرده عاملدركه «كأنّ الامر والشأن» دیمكدر. یوز یكرمی برنجی صحیفه‌یه باق. (كأن لم یمت حیّ سواك) تعبیری ممدوحك وفاتی استعظامدر چونكه بر نازله نقدر مستغرب اولورسه تأثیر وایلامی اوقدر مزداد اولور. وقوعی مألوف ومعتاد اولان مصائب كبی اولماز. (نوائح) عرب اصولنجه اولویه آغلایان یعنی اولویه نوحه ایتمك ایچون مخصوص طوتیلان قادین معناسنه اولان (نائحه)نك جمعی اوله‌رق (لم یقم) فعلنك فاعلیدر. فاعل مؤنث حقیقی اولوبده فعلندن جدا دوشدیكی صورتده فعلك تذكیر وتأنیثی جائزدر: حضرت القاضی امرأة وحضر القاضی امرأة كبی. قیام نوائح بالفعل واقع اولسون اولمسون عرف عربجه موتدن كنایه اولمشدر. فی‌الاصل نوحه‌كر اولان قادین وسط نساده قائماً نیاحه ایدر اولدیغی جهتله «قامت النوائح علی فلان» دینور ایدی. بعده بوتعبیر مطلقا موتده مستعمل اولدی.

مفهوم بیت «سنك وفاتك بزه اولقدر كران كلدیكه كویا سندن بشقه اولان واوزرینه آغلنان اولمامشدر» دیمك اوله‌رق میت ممدوحك موتی اعظامدن عبارتدر.

بونده دخی شاهد مقصور علیهك مع الاداة مقصوره تقدیم اولنمش اولمسنده‌در. ومثله قول الآخر :

فمالی الا آل احمد شیعة • ومالی الامذهب الحقّ مذهب

بیتك قائلی اولان (اشجع بن عمرو السلمی) كه (ابو الولید) در عباسیه شعراسندن ایدی. رقه‌ده ایكن هارونه برقصیده انشاد ایتدیكی معاهده مذكوردر.

(قال)

١٦٨ وَمٰا بَقِیَتْ اِلَّا الضُّلُوعُ الجَرٰاشِعُ

معلوّل شواهدندن اولان بومصراع شاعر ذو الرّمه‌نك بر بیتك عجزی اولوب صدری شویله‌در : طَوَى النَّحْزُ والاِجْرٰازُ مافی غروضها.

بحر طویلدن وشاعرِ موما الیهك «امنزلتی میّ سلام علیكما» الخ مطلعنده اولان برقصیده‌سندندر. بیت مذكور وصف ناقه‌سی حقنده‌در. (طوی) كلمه‌سی الطیّ مصدرندن فعل ماضیدر. طیك بوراده معناسی زبونلتمقدر. (النحز) اوكجه ایله اورمق واوزنكیله‌مك معناسنه اوله‌رق فعل مذكورك فاعلیدر. (الاجراز) همزه‌نك كسری وآخرنده زای ایله ارض جُرُزه یعنی نباتسز اولان ارضه دخول معناسنه اوله‌رق باب افعالدن مصدردر. نجده داخل اولانه «أنجد» وعراقه داخل اولانه «أعرق» دینلدیكی كبی ضمتین ایله «جرز» تعبیر اولنان ارضه دخول ایدنه دخی «أجرز فلان» دینور. (غروض) دخی دوه قولانی معناسنه اولان وسكون را ایله اوقنان غرضك جمعیدر. ضمیر مؤنث ناقه‌یه راجعدر. (الضلوع) اضلاع كبی ضِلَعك جمعیدركه قبورغه‌لر دیمكدر. (الجراشع) عظیم معناسنه اولان الجُرْشُع لفظنك جمعی وضلوعك صفتیدر.

مفهوم بیت «ناقه‌یی ركض وتسریع و بیابانلره دخول زبونلتمقله قولانی التده ایری ایری قبورغه كمیكلرندن بشقه برشی قالمامشدر» دیمكدر.

بونده شاهد صاحب مفتاحك افاده‌سی وجهله (بقیت) فعلنك بحسب الظاهر ضلوعه مسند اولمسیله تأنیثیدركه استثناء مفرّغ اصولنجه تقدیر كلام «مابقی منها شیٔ الا الضلوع» اولمغله حقیقتده فعل مذكور مذكره مسنددر.

(قال)

١٦٩ اَسٰامِیاً لَمْ تَزِدْهُ مَعْرِفَةً • وَاِنَّمٰا لَذَّةً ذَكَرْنٰاهٰا

بو بیت بحر منسرحدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی متنبیدر. ابوالشجاع عضد الدوله‌نك مدحنده :

اَوْهِ بَدِیلٌ مِنْ قَوْلَتِی وٰاهٰا • لِمَنْ نَأَتْ وَالْبَدِیلُ ذِكْرٰاهٰا

مطلع معیوبیله نظم ایتدیكی برقصیدهٔ طویله‌دندر. (اسامیاً) قولی (ذكرناها) قرینه‌سیله برفعل مقدّر ایله منصوبدركه «ذكرت اسامیاً» دیمكدر. چونكه شاعر بیت مذكورك اوست طرفنده:

اَبٰا شُجٰاعٍ بِفٰارِسٍ عَضُدَ الدَّوْلَةِ فَنّٰا خُسْرَوِ شَهَنْشٰاهٰا

دیو عضد الدوله حقنده برطاقم اسامی واوصاف ذكر ایتمشدر. قصیر الوزن

اولدیغی حالده بر بیتده ممدوحك كنیه‌سنی و بلده‌سنی واسمنی ونعتنی ذكر ایدوب
انی ملك الملوك تسمیه ایتمشدر. (اسامی) جمع الاسماء جمع الاسمدر. ضرورةً
مصروف اولمشــدر. (لم تزده) جمله‌سی اسامینك صفتیدر ضمیر منصوب متصل
ممدوحه راجعدر.

مفهوم بیت «بن برطاقم القاب واسامی ذكر ایتدمكه انلر ممدوحم حقنده
مدار ایضاح وتعریف دكلدر چونكه كندیسی اشهر وغنی من ان یذكردر.
انجق انك ذكر القابیله لذتیاب اولدیغم ایچون انلری تعداد ایتمشمدر» دیمك
اوله‌جقدر.

بونده شاهد (انما) ایله برابر مقصورعلیهك تقدمی‌درکه بوراده او (اللذةُ)
قولیدر. مصنف ایسه «وفی انما یؤخر المقصور علیه تقول انما ضرب زید
عمراً» دیمشیدی.

﴿ شرح ابیات الانشاء ﴾

(قال)

١٧٠ — أَهَلْ عَرَفْتَ الدّارَ بِالغَرِيَّيْنِ

بومصراع بحر سریعدن ومطول شواهدندن اولوب كلمات استفهامیه‌دن
هلك اصلی (اهل) اولدیغنه استشهاداً ذكر اولنمشدر قائلی (خِطام المُجاشعی)در.
(أَهَلْ) كلمه‌سی همزهٔ استفهامیه ایله قد معناسنه اولان (هل)دن مركبدر.
(بالغریین) قولنده‌كی با (فی) معناسنه‌در. (غریان) تشدید یا وتثنیه بنیه‌سی ایله
غیان وزننده كوفه‌ده ایكی تربه اسمیدركه انلری (منذربن ماءالسماء) دیدكلری
حیره ملكی كندینك ایكی ندیمنه بنا ایتمشــدر. انلردن بری (خالد بن نضلة)
ودیكری (عمرو بن مسعود) نام كیمسه‌لر اولوب ایكیسی‌ده قبیلهٔ بنی اســدن
ایدی. انلری هرنصلسه قتل وصكره ندامت ایدوب اوزرلرینه تربه یاپدرمش
وبری یوم غضب ودیكری یوم سرور اولمق اوزره سنه‌ده ایكی كون اتخاذ
ایدوب (یوم نُعْم) وسرورده ایلك تصادف ایتدیكنی انعام واحسان ایله احیا
و (یوم بُؤس) وغضبنده ایلك راست كلدیكنی قتل واعدام ایلكی اندن صكره
عادت ایتمشــدر. قتل ایتدیكی كیمسه‌نك دمنی انلرك تربه‌سی طاشلرینه طلا
ایدردی. سید شریف صحاح جوهریدن نقلاً غریینی (جذیمة الابرش) نام

ملكك ندیملری اولان مالك ایله عقیلك قبرلری اولمق اوزره ذكر ایتمش ایسه‌ده
صحیحی ذكر سابق اوزره اولدیغی معولده نقول عدیده ایله مؤید بولنمشدر. قاموسده
ایسه یالكز «والغری البناء الجید ومنه الغریان بنا آن مشهوران بالكوفة» دنلمشدر.
صحاحده (غری) ماده‌سنده نظم مذكور شوصورتله مسطوردر قال الراجز:

اهل عرفت الدار بالغریین • وصالیات ككما یؤثفین

ولكن صحاحك اوراسی‌ده غیرصحیحدر. چونكه شطر ثانی اوله‌رق ذكرایتدیكی
وصالیات الخ قولی كشافده بروجه آتی بشقه بر ارجوزه‌نك شطر اولی اولمق
اوزره ذكر اولنمشدر:

وَصَالِيَاتٍ كَكَمَا يُؤَثْفَيْنْ • لأَتَشْتَكِيَنَّ عَمَلاً مَا أَنْقَيْنْ

صالیاتدن دائما اوجاق باشــنده بولنوب اوزرلری اوجاق طاشی كبی قارارمش
اولان قادینلر مرادد. (ككما) قولنده‌كی كاف اولی حرف وكاف ثانیه مثل
معناسنه اسمدر. زیرا حرفك حرف اوزرینه دخولی جائز دكلدر. ادات تشبیه
تأكیداً تكرر ایتمش دیمكدر. نظم مذكور كشافده [لیس كمثله شیء] آیتنك
تفسیرنده ذكر اولنمشدر. اوجاق طاشنه عربیده أُثفِيَّة تعبیر اولنوب جمعی
اثافی كلور وفعلنــده اثفیت دینور. (یؤثفین) كلمه‌سی باب افعالدن مضارع جمع
مؤنث مجهولدر. شاعر آخرك «فانه اهل لان یؤكرما» قولی قبیلندن اصل
مرفوض اوزره وارد اولمشدر.

(هل) كلمه‌سی قد معناسنه اولوب معنای استفهام همزهٔ مقدره‌دن مستفاد
اولدیغی عندالزمخشری مختاردر. زمخشری بونی مفصلده ســیبویه‌دن دخی
نقلاً بیان ایدرك همزه‌نك تركی محضا مقام استفهامده وقوعنه مبنیــدر. همزه
ایله ورودی دخی شوشعرده واقع اولدی دیمشدر:

سائل فوارس یربوع بِشَدَّتنا • أَهَلْ رأونا بسفح القاع ذی الأَكَمِ

(سائل) اسأل معناسنه امردر. (بشدتنا) ده‌كی (با) عن معناسنه‌در. (شده) شینك
فتحیله حمله دیمكدر. (السفح) طــاغ اتكی معناسنه‌در. (القاع) ارض مســتوی
معناسنه اولوب سفحك اكا اضافتی ادنی ملابسه‌یه محمولدر. (الاكم) قلم وزننده
تپه معناسنه اولان وقصبه وزننده بولنان اكمه‌نك جمعیدر. اكمك جمعی اكام
كلور جبل وجبال كبی. انك‌ده جمعی اكم كلور كتاب وكتب كبی. انك دخی

جمعی آکام کلور عنق واعناق کبی. کما فی المصباح. هلك قد معناسنه ورودی [هل اتی] آیتیله ثابتدر.

(قال)

١٧١ سَاَغسِلُ عَنّی اَلعَارَ بِالسَّیفِ جَالِباً • عَلَیَّ قَضَاءُ اللّٰهِ مَا کَانَ جَالِباً

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل ومختصر شواهدندن اولوب قائلی حماسه شعراسندن اولان سعد بن ناشب بن عمرو بن تمیمدر. دیوان حماسه‌نك باب اوّلی اوائلنده طقوز بیت اوله‌رق مسطوردر. عارك غسلی انی ازاله‌دن عبارت اولوب اکر اذهاب رونق جامعیله عارك وسخه تشبیهی اعتبار اولنورسه مشبه‌به مذکور اولمامغله استعاره مکنیه وغسلك ذکری تخییل اولمش اولور واکر اذهاب دنس ونایاکی جامعیله ازالهٔ عار خصوصی غسله تشبیه اولنورسه استعاره مصرحهٔ تبعیه اولور. هر حالده مجازه قرینه غسل فعلنك مفعوله ویاخود مجروره تعلقیدر. (قضاء) حکم وتقدیر معناسنه‌در. اعرابنده رفع ونصب مروی اولوب مرفوعیتی (جالبا) قولنه فاعل اولمق ومنصوبیتی اکا مفعول بولنمق اوزره‌در. فاعلی (ماکان) قولنده اولان (ما) درکه یا موصوله ویاخود موصوفه‌در. ابهام اعظام ایچوندر. تقدیر اوّله کوره (ماکان) قولی مفعول اولور. تقدیر ثانی‌یه کوره قضاءدن موت محتوم مقصود اولور.

مفهوم بیت: بن استعمال سیف وسنان ایدرك و تقدیر ربانی هر نه ایسه انی حقمده جلب ودعوت ایلیه‌رك وسخ عاری کندمدن کیدره‌جکمدر دیمکدر.

بونده شاهد مستقبل اولان (ساغسل) فعلنك [سیدخلون جهنم داخرین] آیتنده اولدیغی کبی حال ایله‌که (جالباً) قولیله‌در وقوع تقییدیدر. تقول: سیجیٔ زید راکباً وساضرب زیداً وهو بین یدی الامیر.

(قال)

١٧٢ مِنْ اَیْنَ عِشْرُونَ لَنَا مِنْ اَنَّی

بوده مطوّل ومختصر شواهدندندر. مدرك بن حصینك زکات مأمورلرندن برینه خطاباً سویلدیکی برارجوزه‌دندر. «بزم یکرمی دوه‌مز نره‌دن اوله‌جق؟» دیمکدر. ایکنجی (من انی) اوّلکی (من این) یی تأکیددر. بونده شاهد من این معناسنه اولان (انی) کلمه‌سنك ظاهراً دخی (من) ایله استعمال اولندیغیدر.

بعض مطوّل نسخه‌لرنده ایکیسیده (من انی) واقع اولمشدر. حالبوکه برنجیسنك اویله اولمسنه وزن مساعد دکلدر.

نظم مذکوری شیخ رضی دخی ظروف بحثنده ذکر ایتمشدر. شرح شواهد رضیده بشیوز اون برنجی شاهددر. شطر اوّلی شویله کوسترلمشدر:

لا جعلن لابنة عثم فنا

(قال)

١٧٣ اَمْ کَیْفَ یَنْفَعُ مَا تُعْطِی العَلُوقُ بِهِ • رِئْمَانُ اَنْفٍ اِذَا مَا ضُنَّ بِاللَّبَنِ

بو بیت بحر بسیطدن ومطوّل شواهدندن اولوب سیوطینك شرح ابیات مغنیده اولان افاده‌سنه کوره قائلی (افنون التغلبی) در. ماقبلی شویله‌در:

اَنَّی جَزَوْا عامراً سوءاً بفعلهم • ام کیف یَجْزُونَنی السوأی من الحسن

بو ایکی بیتی مبرّد اوائل کاملده ذکر ایدوب أستعیذ بالله [ثمّ کان عاقبة الذین اساؤا السوأی] الخ آیت کریمه‌سی اوزرینه استشهاد ایتمشدر. بومقامده محلّ شاهد اولان (ام کیف) تعبیری که (ام) ایله کلمهٔ استفهامیه اولان (کیف) نك اجتماعیدر. ایکی بیتده دخی واقع اولمغله مغنی اللبیبده بیتینك ایکیسی بردن ذکر اولنمش وبورادە بریله اکتفا ایدلمشدر. (انی) کلمه‌سی کیف معناسنه ادات استفهامدر. کلام تعجبی متضمندر. (جزوا) کلمه‌سی مقابله بالمثل دیمك اولان جزاءدن ماضی جمعدر. (عامر) برقبیله اسمیدر. (بفعلهم) ده‌کی با بدلیه‌در. ضمیر جمع معناسی اعتباریله عامره راجعدر. (ام) بل معناسنه‌در. (السوأی) صغری وزننده «اسوأ» لفظنك مؤنثیدرکه حسنی مقابلیدر. (من الحسن) قولنده‌کی (من) معنای بدل ومقابله‌یی مفیددر. معنی: تعجب ایدرمکه بنی‌عامرك حسن فعالنه قارشو انلره نصل فنا معامله ایتدیلر وبنم ایلکمه قارشو بکا نصل فنالق ایدرلر دیمکدر.

کلام ما نحن فیه اولان بیته؛ (ینفع) فعلنك فاعلی (ما)، موصول اولوب فعل مذکور لازم منزله‌سنه منزل اولمغله مفعولی یوقدر. (تعطی) فعلنك مفعول ثانیسی دخی اویله‌در. (به) قولی مفعول اوّلیدر. ضمیر مایه راجعدر. (تعطی) کلمه‌سی سماحتدن اولان تسمح معناسنی تضمن ایتدیکی ایچون با ایله استعمال اولنمشدر. کلمهٔ مذکوره‌نك فاعلی اولان (علوق) صبور وزننده شول ناقه‌درکه

بشقه‌سنك كوچكنه یاوقلنغله كندی یاوریسنی امزدمیوب یالكز قوقلار اوله.
(ریمان) رانك كسریله انانك یاوری‌یه اولان محبتی معناسنه‌در. فی‌الاصل‌دردنجی بابدن مصدردر ومهموز العیندر. بورن محبتی معناسنه اولوب مابعدینه اضافتله مرفوعدر مادن بدلدر وانی مفسردر. (اذاما) كلمه‌سی معلومدر. (ضنّ) فعل ماضی مجهول مضاعفدر بخل معناسنه‌در. (بالمبن) نائب فاعلدر.

مفهوم بیت: علوق اولان یعنی كندی یاوریسنی سومیوب بشقه‌سنك یاوریسنه محبت ایدن دیشی دوه‌نك كندی یاوریسنه یاپدیغی شی‌كه بورنیله قوقلامقدن عبارتدر سودی بخل ایدوب ویرمدكجه نه فائده‌یی مفید اولور دیمكدر.

بوبیت ایلكی وعد ایدوبده قلباً عكسنی تصمیم ایتدیكی جهتله ایفا ایتمیانلره ضرب مثل اوله‌رق ذكر اولنور وضروب امثالدن اولمق اوزره «تاملنا معاملة العلوق» دینلور. بو مقامده ناظرینك لا یسمن ولا یغنی برطاقم مالایعنیلری واردر. هیچ برینه حوالهٔ سمع اعتبار ایتمك لازم دكلدر.

(قال)

١٧٤ اِلَامَ وَفِيمَ تَنْقُلُنَا رِكَابٌ • وَتَأْمُلُ اَنْ يَكُونَ لَنَا اَوَانُ

بو بیت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. قائلی (ابوالعلاء المعرّی)در. شارح «وبیت السِقط» دیمكله انی مراد ایتمشدر. (سِقطُ الزَّند) اسمنده اولان دیوانی اوائلنده:

[*] مَغَانُ من احبتنا مَغَانُ • تجیب الصاهلاتِ به القِیانُ »

مطلعیله نظم ایتمش اولدیغی قصیده‌سی ابیاتندندر.

(الام) قولی حروف جارّه‌دن اولان (الی) ایله (ما)ء استفهامیه‌دن و(فیم) قولی دخی ینه حروف مذكوره‌دن اولان (فی) ایله (ما)ء استفهامیه‌دن مركبدر مالرك الفی وجوباً محذوف وفتحه‌لری الف محذوفه‌یه دلیلدر. (تنقلنا) فعلی حرفینك متعلقیدر. فعل مذكور مضارع مؤنث اوله‌رق (ركاب)ء مسنددركه ركاب رانك كسریله بنك دوه‌لری معناسنه جمعدر. مفردی لفظنك غیریدن اوله‌رق راحله‌در. (وتأمل) قولنده‌كی واو حالیه اولوب (تأمل) فعلی تا ونون

[*] معان الاول اسم موضع والثانی بمعنی منزل یرید ان احبتنا اصحاب الخیول والقیان.

ایله قراءت اولنمشدر رجا وامید معناسنه‌اولان امامدن وباب اوّلدن مضارع غائبه ویامتكلم مع الغیردر. (اوان) وزناً ومعنیً زمان كیدر.

مفهوم بیت: بزم راكب اولدیغمز دوه‌لر بزی نره‌لری ونه مقصد ضمننده طولاشدیردیلركه انلر بزم ایچون بر زمان استراحت اولوبده كندمزن نائل امل اولمق وانلر دخی او سببله یول یورغنلغندن قورتلمق آرزو ایدرلر دیمكدر.

بونی شاعر صوب ممدوحه اولان توجه وعزیمتی افاده‌ده سویلمشدر. واستفهامی مقام استبطاءده استعمال ایتمشدر. بیتده استشهاد اولنه‌جق محلده اوراسیدر.

(قال)

١٧٥ وَمِنْ اَيْنَ تَدْرِی مَاالْعَرَارُ مِنَ الرَّنْدِ

بومصراع بحر طویلدن بر بیتك مؤخریدر. مقدّمی شویله‌در:

وتصبو الی رند الحمی وعراره

بوبیت وصف ابل حقنده‌در. (تصبو) كلمه‌سی تمیل معناسنه مضارع مؤنثدر. فاعل ضمیری دها اوّل مذكور اولان ابله راجعدر. سورهٔ یوسفده‌كی [اصب الیهنّ واكن من الجاهلین] آیتده‌كی (اصب) كلمه‌سی‌ده اندن مضارع مجزوم متكلمدر. (الرند) رانك فتحی ونونك سكونیله بر نوع خوشبو اغاج اسمیدر. (الحمی) كسر حا ایله قوری معناسنه‌دركه بر كیمسه‌نك تحت حمایه‌سنده بولنان اراضیٔ غیر مباحه‌در. اعرابدن تقدیراً مجرور اوله‌رق مضاف الیهدر. (وعراره) قولی والی عراره سبكنده اوله‌رق مضافه معطوفدر. (عرار) فتح عین وتخفیف راء ایله بر نوع نبات اسمیدر. ضمیر مجرور حمایه راجعدر. (من این تدری) نره‌دن بیله‌جك معناسنه‌دركه استفهام انكار ایچوندر محلّ شاهدده بوراسیدر. (تدری) فعلنك فاعلی (تصبو) فعلنده اولدیغی كبی ابله راجع اولان ضمیردر. (ما العرار) ده‌كی (ما) استفهامیه‌در. (من الرند) قولی عراردن حال اولوب بو كبی مواضعده‌كی (من) حرفنی ابن مالك مرحوم (من فاصله) تسمیه ایتمشدركه متضادّینك ایكنجیسنه داخل وانی دیكرندن فارق وفاصل اولور. «من این تعلم ایّ شیٔ العرار حال كونه متمیزاً من الرند» دیمكدر. قال تعالی: [و الله یعلم المفسد من المصلح]. نحودن اولان مقتضبه باق.

مفهوم بيت «دوه‌لر مباح اولميان يعنى بر كيمسه‌نك تحت ضبط وتصرفنده بولنان مرعانك رند وعرار تعبير اولنان اشجار ونباتنه ميل ايدرلر. حالبوكه (رند) ايله (عرار) ى نه بيلورلر ؟ » ديمكدر.

شارح بونى مطوّلده (من اين) اداتنك همزهٔ استفهاميه‌ده اولديغى كبى انكار ايچون اولديغنه مثال اولمق اوزره ذكر ايتمشدر.

بيت مذكورك قائلى (محمد بن احمد بن محمد الابيوردى)دركه بشيوزيدى تاريخنده اصفهان شهرنده وفات ايدن ولغت وادبياتده مؤلفات مقبوله صاحبى اولان شاعر مشهوردر. (اديب ابيوردى) ديمكله معروفدر. منسوب اولديغى (آبيوَرد) خراسان بلادندندر. قطعهٔ آتيه اشعار مقبوله‌سى جمله‌سندندر:

تنكر لى دهرى ولم يدر أنّى ∘ اعزّ واهوال الزمان تهون
فبات يرينى الخطب كيف اعتداؤه ∘ وبتّ اريه الصبر كيف يكون

(قال)

١٧٦ اَيَقْتُلُنِى وَالْمَشْرَفِىُّ مُضَاجِعِى ∘ وَمَسْنُونَةٌ زُرْقٌ كَاَنْيَابِ اَغْوَالِ

بو بيت بحر طويلدن و امرىٔ القيس جاهلينك اشعارندندر. تمامه مختصرده ومحلّ استشهاد ايله اكتفاءً بالكز مصراع اوّلى مطوّلده مذكوردر. (ايقتلنى) قولنده‌كى همزهٔ استفهاميه فعل قتلى انكار ايچوندر. محلّ شاهدده بوراسيدر. (يقتلنى) فعلنك فاعلى مزنيه‌سى اولان قادينك قوجه‌سيدركه امرىٔ القيس انى اوّلجه ياد ايدرك شويله ديمشدر:

يغطّ غطيط البكر شدّ خناقه ∘ ليقتلنى والمرء ليس بقتال
فليس بذى سيف ليقتلنى به ∘ وليس بذى رمح وليس بنبال

(والمشرفىّ مضاجعى) جمله‌سى مبتدا وخبر اوله‌رق مفعولدن حالدر. كلامده قلب واردر. والحال انّ ملازمى هو السيف المشرفىّ ديمكدر. تنكيم شارح فنّ ثانيده اشارت وسيالكوتى تصريح ايلر. (مشرفىّ) مكتبىّ وزنده عربستانده (مشارف) اسميله معروف اولان قرايه منسوب قليچ ديمكدر. سيوف مشرفيه عند العرب مقبولدر. جمعى مفردينه رد قاعدهٔ نسبتدندر. (مضاجعى) ملازمى وزنده واو معناده اوله‌رق تقديراً مرفوعدر. اصل مضاجعك معناسى يانده ياتان ديمكدركه بريسيله يان يانه كلوب ياتمق معناسنه اولان مضاجعه‌دن اسم فاعلدر.

بو تعبيرده امرىٔ القيسك دائما سلاحلى بولنديغنى وكنديسى ملوك زاده اولمغله علناً قتلنه كيمسه جرأت ايده‌ميوب اولسه اولسه فراشنده ايكن غيلةً قتلنه اجتسار اولنه‌بيله‌جكنى ايما واردر. كنديسى ديكر بر بيتده : «

تجاوزت أحراساً اليها ومعشراً ∘ علىّ حراصاً لو يسرّون مقتلى »

ديه‌رك محبوبه‌سى جانبنه كندى قتلنه حريص نيجه كيمسه‌لرى و بالخاصه بكليان بكجيلرى كچه‌رك وارديغنى فخريه اوله‌رق سويلمشدر. (مسنونة) بيلنمش معناسنه اوله‌رق موصوف مقدّرك صفتيدركه مراد نصال نبالدر. (زرق) أستعيذ بالله [ونحشر المجرمين يومئذ زرقا] آيت كريمه‌سنده اولديغى كبى ضم زاى وسكون را ايله مائى معناسنه اولان ازرقك جمعيدر. تمرنلر مصيقل اولديغى ايچون انلرى اورنك ايله توصيف ايتمشدر. (كانياب اغوال) تركيبنده كاف ادات تشبيه و (انياب) يان ديشى معناسنه اولان نابك جمعيدر. (اغوال) دخى غولك جمعيدركه طائفهٔ جندن برنوع اخبثك وياخود مدهش اولمق اوزره متصور اولان بر مسمّاى موهومك اسميدر[١]. بويله غير معروف اولان شيلرله وعيد اجراسى تهويلات لسانيه‌دندر. بو بيتى مصنف تشبيه بحثنده ايراد ايدر. [طلعها كأنه رؤس الشياطين] آيت جليله‌سى دخى او قبيلدندر.

مفهوم بيت «بنى نصل قتل ايده‌بيلوركه سيوف مشرفيه وانياب اغوال كبى سرتيز اولان سهام مصيقله همبستر استصحابمدر» ديمكدر.

(قال)

١٧٧ اَفَوْقَ الْبَدْرِ يُوضَعُ لِى مِهَادٌ ∘ اَمِ الْجَوْزَاءُ تَحْتَ يَدِى وِسَادُ

بو بيت بحر وافردن اولوب ابو العلاء المعرّينك بر قصيده‌سى مطلعيدر. بونكله مطوّلده همزهٔ استفهامك شائبهٔ انكار ايله برابر تقريرى مفيد اولديغنه استشهاد اولنمشدر. بعض نسخ مطوّلده يالكز محلّ شاهد اولان مصراع اوّل ذكر ايدلمشدر. (البدر) كه طولغون آى ديمكدر محلى سماء دنيادركه برنجى طبقه‌دركه[٢]. (الجوزاء) صحراء وزنده برنيجه كواكب مجتمعه‌دركه محلى سماواتك سكزنجى قاتيدر. بروجدندر. (مهاد) كسر ميم ايله فراش معناسنه‌دركه دوشك

[١] بوز ايكنجى صحيفه‌يه باق.

[٢] قات وطبقه تعبيرلرى شاعرك مرادينى تفهيمه مدار اولمق ايچون قدما مسلكيدر.

ومندر مقوله‌سی شیدر. (وساد) واوك كسریله یصدق معناسنه‌در. شاعر اولا کندیسیچون بدر منیرك فوقنه وضع فراش اولنمسنی صورت انكارده اوله‌رق تقریر وبیان ایدوب بعده تمدحده ترقی طریقیله فلك ثامنه قدر صعود ایدرك اوراده‌كی جوزابی النك التنه یصدق ایدنمشـدر. كندی ادّعاسنجه مرتبه‌سی جوزادن دخی عالی بولنمشدر. مصراع ثانینك ابتداسـنده‌كی (ام) كلمه‌سی ادات اضراب اولان (بل) معناسنه‌در.

مآل: بنم ایچون بدرك اوستنه وضع مهاد اولنمق لائق ومناسب كوریله بیلورمی‌كه جوزا بنم تحت یدمده كائن بر وساده‌در دیمكدر.

بو مآله كوره مهادك مافوق البدر وضعی ثابت وفقط كندی قدرینه‌كوره قلیل اولمغله منكر اولوب همزهٔ مذكوره «اعصیت ربك» عباره‌سنده اولدیغی كبی انكار توبیخی‌یی افاده ایتمشدر.

معرّی بیت مذكوری شو قولیله تعقیب ایتمشدر:

قنعت فخلت انّ النجم دونی • و سِیّانِ التقنع والجهـاد

بو بیتده كواكب كندینك مادونی اولدیغنی بیله‌رك او مرتبه‌یه قناعتله برابر بو قناعت كندنجه جهاد قدر بر مشقت اولدیغنی افاده ایتمشدر. (سـیان) لفظی وزناً ومعنیً مثلان كیدر. بوراده مقدّم خبر اولمق اوزره الف ایله مرفوعدر.

(قال)

١٧٨ وَهَلْ يَذْخَرُ الضِّرْغَامُ قُوتاً لِيَوْمِهِ • إِذَا ٱدَّخَرَ النَّمْلُ الطَّعَامَ لِعَامِهِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندن اولوب قائلی مذكور معرّیدر. دیوانی اوائلنده برینك مدحنی شامل اولمق اوزره: «

یرومك والجوزاء دون مرامه • عدوّ یعیب البدر عند تمامه »

مطلعیله سویلنمش اولدیغی بر قصیده ابیاتندندر. اوسط طرفی شویله‌در:

اَفَدْتَ بجزیل المال لما استفدته • وحَكَّمْتَ فیه الدهر قبل احتكامه

واو نال ذوالقرنین ما نلت من غنیً • بنی السدّ من ذوب النُّضار وسامِهِ

وهل یذخر الضرغام الخ (یرومك) یطلبك معناسنه اولوب فاعلی (عدوّ) در. (یعیب) جمله‌سی اكا صفتدر. (والجوزاء دون مرامه) فعل ایله فاعل میاننده بر جملهٔ معترضه‌در. (مرامه) ضمیری عدوّه راجعدر. بر وجدن اولان (جوزاء)

مرتبهٔ رفیعه‌دن كنایه‌در. (افدت) و (استفدت) كلمه‌لری ماضی مخاطبدر. (فیه) و (احتكامه) ضمیرلری ماله راجعدر. (نضار) ضمّ نون ایله التون معناسـنه اولوب (سام) دخی التونك معدننده اولان عروقیدر. بو مقامده مثال اولان (وهل یذخر الضرغام) الخ بیتی من حیث المعنی (افدت جزیل المال لما استفدته) بیتنه مرتبطدر.

مآل: سن مالی كسب واستفاده‌یی متعاقب سبل خیره بذل وانفاق ایدوب سائرلری كبی ادّخار ایتمدك چونكه سن ارسلان كیبین نه وقت ایستر ایسه‌ك كسب مال ایده‌بیلورسین. سائرلری قرنجه كیدر. قرنجه‌لر سنه‌سـنه قدر جمع طعام ایدرلر ایسه‌ده ارسلان قسمی بركونلك یه‌جكنی بیله ادّخاره تنزل ایتمز دیمك اوله‌جقدر. كما قال زیاد:

فلست بذاخرٍ لغـدٍ طعاماً • حذار غدٍ لكل غدٍ طعام

قول معرّیده بدیع جهتیله ارسال مثل صنعتی واردر. (هل) ادات اسـتفهام اولوب بوراده انكاری متضمندر محلّ شاهده بوراسیدر. (یذخر) كلمه‌سی ذال وخاء معجمتین ایله برشیئی حاجت وقتنه صاقلامق معناسندن و باب ثالثدن مضارع غائبدر؛ صاقلنان شـیئه ذخیرة وضم ذال ایله ذخر تعبیر اولنور. (الضرغام) ضادك كسریله ارسلان معناسنه‌در وفعل مذكورك فاعلیـدر. (قوتاً) قوتی آزیق معناسـنه در وفعل مذكوره مفعولدر. (ادّخر) كلمه‌سی تشـدید دال مهمله ایله افتعال بابندن فعل ماضیدركه ثلاثیسی ذكر اولنان ذخر فعلیـدر. تاء افتعال داله بعد القلب ذال داله ادغام اولنمشدر. (النمل) قرنجه معناسنه اسم جنسدر. تذكیر وتأنیثی جائز اولدیغندن (لعامه) ده‌كی ضمیر مذكر مجروره مرجع اوله‌بلمشدر. (عام) تخفیف میم ایله سنه معناسنه‌در. مفهوم بیت معلوم اولمشدر.

(قال)

١٧٩ اَلَا اَيُّهَا اللَّيْلُ الطَّوِيلُ اَلَا ٱنْجَلِى • بِصُبْحٍ وَمَا الإِصْبَاحُ مِنْكَ بِاَمْثَلِ

بو بیت امرئ القیس نام شـاعر جاهلینك بحر طویلدن اولان قصـیدهٔ معلقه‌سی ابیاتندن اولوب مصراع اوّلی متنده ومصراع ثانیسی مطوّل ومختصرده مذكوردر. سالف الذكر غدائره مستشزرات الی العلی الخ بیتی دخی او قصیده‌دن ایدی. مطلعی (قفا نبك من ذكری حبیب ومنزل) الخ بیتیدر. مطلع قصیده كبی

بوده مصرّعدر. شارح بونی تصریحده ولزوم مالا یلزمده ومصنف خاتمه‌ده ذکر ایدر. (الا) حرف تنبیهدر. مخاطبك مرامدن كمال بعد وغفلته ومعتادی اولان انجلایی غایت نسیانه مبنی حرف تنبیهی تکرار ایدرك تأكید ایتمشدر. (ایها)ده ادات ندا محذوفدر. بوندا تحیر وتولهی متضمندر. (اللیل الطویل) منادای معرّف باللام اولوب اندن قصیده‌ده شو بیت ایله:

ولیلٍ كموج البحر أرخى سدوله • علىّ بانواع الهموم لیبتلی

اوّلجه ذكری معهود اولان لیل مراددر. طویل انك صفتیدر. (الا) وجه تکراری آنفا مذكور اولان ادات تنبیهدر. (انجلی) كلمه‌سی انكشاف معناسنه اولان انجلاءدن امر حاضر مذكردر. آخرنده‌كی یا لامك كسره‌سندن مشبعه‌در. یاء مذكوره رسم اولنمسه‌ده لاجل الوزن تلفظ اولنور. (بصبح)ده‌كی با سببیه‌در وامر مذكوره متعلقدر بضیاء صبح دیمكدر. انجلا خصوصی لیلك مقدوری اولمامغله (انجل) امری لیلدن علی حقیقته طلب فعل انجلا معناسنه اولمیوب بلكه حصول انجلایی تمنی ایچوندر. محلّ استشهاد اشته بوراسیدر. (وما الاصباح) قولنده (ما) لیس‌یه مشابه اولان ماء نافیه‌در. (اصباح) صباح اولمق معناسنه باب افعالدن مصدردر ومانك اسمیدر. خبری مؤخر (بامثل) قولیدركه (منك) دخی اكا متعلقدر. اوّلنده‌كی (با) زائده‌در. لیس فعلنك خبرنده اولدیغی كبی بونده دخی زیاده ایدلشدر. (امثل) وزناً ومعنىً افضل كبیدر [*]. جملهٔ مذكوره استینافیه‌در. سوزك ابتداسی اصباحك لیلدن افضلیتنی ایهام ایتمكله وما الاصباح الخ قولیله تكمیل واحتراس ایتمش دیمكدر. (تكمیل) و (احتراس)ك نه اولدیغی اطناب بحثده میندر.

بیت مذكور ابیات قصیده‌دن اولان شو بیتده‌كی:

فقلت له لما تمطى بصلبه • وأردف أعجازاً وناء بكلكل

(قلت) فعلنه مقول قول اولمغله مآل «بن او لیل طویله صباح اولوب آچلسنی تمنی ایتدیكمی افاده ایله برابر بنجه سنك صباحك دها مزیتلی دكلدر. چونكه سن مظلم ویا منجلی اولسه‌كده بن ینه المناك هموم دیدم» دیمك اوله‌جقدر.

[*] تكیم: ثم الامثل فالامثل. حدیثنده واردر. مؤنثی‌ده قرآن كریمده وارد اولمشدر: ویذهبا بطریقتكم المثلى.

اسمی سنان وزننده اولان (طرمّاح) نام شاعر، امرئ القیسك بوقولنی آله‌رق وهمزهٔ مقطوعه‌یی وصل ایدرك قافیه‌یی حایه بالتبدیل شویله سویلمشدر:

ألا ایها اللیل الطویل ألا اصبح • بتمّ وما الاصباح فیك باروح

على انّ للعینین فی الصبح راحة • بطرحهما طرفیهما كلّ مطرح

(قال)

١٨٠ أَسُكّانَ نَعْمانِ الأَراكِ تَيَقَّنُوا • بِأَنَّكُمُ فِي رَبْعِ قَلْبِيَ سُكّانُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندن اولوب قائلی اندلس ادباسندن اولان (ابن الصائغ) در. مابعدی شویله‌در:

ودوموا على حفظ الوداد فطالما • بلینا باقوام اذا استؤمنوا خانوا

سلوا اللیل عنی مذ تناءت دیاركم • هل اكتحلت بالغمض لی فیه اجفان

وهل جرّدت اسیاف برقٍ سماؤكم • فكانت لها الاّ جفونی اجفان

(اسكان نعمان الاراك) تركیبنك اوّلنده‌كی همزه ادات ندادركه یا سكان الخ دیمكدر. (سكان) ساكنك جمعی اوله‌رق منادادر ونعمان الاراكه مضاف اولدیغیچون منصوبدر. (نعمان الاراك) نون اولانك فتحیله طائف بولنده عرفاته چیقار بر وادی اسمیدر. نتكیم شو شعرده دخی وارد اولمشدر:

اما والراقصات بذات عرق • ومن صلی بنعمان الاراك

(تیقنوا) بر شیئی یقیناً بیلك دیمك اولان تیقندن امر حاضر جمع مذكردر وندایه جوابدر. (بانكم) قولی میمك ضمه‌سنی اشباع ایله انك مفعول به غیر صریحیدر. یقال تیقنه وتیقن به. (الربع) رانك فتحیله منزل معناسنه‌در. (قلبی) ده‌كی یاء متكلم مفتوحدر. ربعك قلبه اضافتی مشبه‌بهك مشبهه اضافتی قبیلندندر.

مفهوم بیت: ای نعمان الاراك وادیسنده ساكن اولانلر (كه دلداده‌سی خلق مراددر)! یقیناً بیلكزكه سز هر نقدر ظاهراً اوراده ایسه‌كزده باطناً وحقیقةً بنم خانهٔ دلمده ساكنسكز دیمكدر.

محلّ شاهد سكان نعمان الاراكه قلبده حضورلری اعتباریله قریبه موضوع اولان همزه ایله ندا اولنمسیدر. ترتب انس جامعیله قرب معنوی قرب حسی‌یه تشبیه اوله‌رق قرب حسی‌یه موضوع اولان همزه استعمال اولنمش واستعارهٔ

تبعیه اولمشدر. مصراع ثانیده انّنك خبری سكان اولشی (ردّ العَجُزِ علی الصدر) صنعتی تشكیل ایتمشدر.

ابن صائغ (ابو بكر محمد بن باجة) اسمنده بر شاعر مشهور فیلسوفدر. قلائد العِقیانده ترجمه‌سی وانحلال عقیده‌سی مذكوردر. اندلسك سَرَقُسطَة شهرندن ایدی. بشیوز اوتوز اوچ سنه‌سی رمضاننده فاس شهرنده زهرلی بادنجان ایله مسموماً وفات ایتمشدر.

(قال)

١٨١ بِنا تَميماً يُكشَفُ الضَّبابُ

بو مصراع مطوّل شواهدندن وراجز مشهور رؤبة بن العجاجك بر ارجوزهٔ طویله‌سندندر. (بنا) لفظنك باسی مؤخر (یكشف) فعلنه متعلقدركه حصر ایچون تقدیم اولنمشدر. فعل مذكور ازاله معناسنه اولان كشفدن مضارع مجهولدر. (الضباب) سحاب وزننده سیس معناسنه اوله‌رق نائب فاعلدر. بوراده اندن ظلمت شدائد مراددر. (تمیماً) قولی اختصاص اوزره منصوبدر. ناصبی محذوف اولان اخصّ یاخود اذكر فعلیدر. محلّ شاهد بوراسیدركه (تمیم) قبیلهٔ معروفه‌نك پدرلری اسمی اولوب مرقوم (تمیم بن مُرّ بن اُدّ بن طابخة ابن الیاس بن مُضَر) در.

مآلی : بزكه بنی تمیز ظلمت شدائد انجق بزمله مندفع اولور دیمكدر.

شطر مذكور شیخ رضینك كافیه شرحنده دخی بو خصوص ایچون ایراد اولنمشدر. ابن حاجب مرحوم كافیه‌ده تحذیری ذكر ایتمشدرده اغراء واختصاصی ذكر ایتمامشدر. (المقتضب فی نحو لسان العرب) آدلی اثر عاجزیده بونلر مكملاً مذكوردر. مفعول به بحثنه باق.

(قال)

١٨٢ اِنّا بَنی نَهشَلٍ لا نَدَّعی لِاَبٍ

مطوّل شواهدندن اولان بومصراع بحر بسیطدن بربیتك صدریدركه عَجُزی شویله‌در : عنه ولاهو بالابناء یشرینا.

بیت مذكور حماسه ابیاتندندر. تمامی شویله‌در:

اِنّا مُحَیّوكِ یا سَلمی فَحَیّینا • وَاِنْ سَقَیتِ كِرامَ النّاسِ فَاسْقینا

[١] وَاِنْ دَعَوتِ اِلی جُلّی وَمَكرُمَةٍ • یَوماً سَراةَ كِرامِ النّاسِ فَادْعینا

اِنّا بَنی نَهشَلٍ لا نَدَّعی لِاَبٍ • عَنهُ وَلا هُوَ بِالاَبناءِ یَشرینا

اِنْ تُبتَدَرْ غایَةٌ یَوماً لِمَكرُمَةٍ • تَلقَ السَّوابِقَ مِنّا وَالمُصَلّینا [٢]

وَلَیسَ یَهلِكُ مِنّا سَیِّدٌ اَبَداً • اِلّا افتَلَینا غُلاماً سَیِّداً فینا

اِنّا لَنُرخِصُ یَومَ الرَّوعِ اَنفُسَنا • وَلَو نُسامُ بِها فِی الاَمنِ اُغلینا

بیضٌ مَفارِقُنا تَغلی مَراجِلُنا • نَأسو بِاَموالِنا آثارَ اَیدینا

اِنّا لَمِنْ مَعشَرٍ اَفنی اَوائِلَهُم • قَولُ الكُماةِ اَلا اَینَ المُحامونا

لَو كانَ فِی الاَلفِ مِنّا واحِدٌ فَدَعَوا • مَنْ فارِسٌ خالَهُم اِیّاهُ یَعنونا

اِذا الكُماةُ تَنَحَّوا اَنْ یُصیبَهُمُ • حَدُّ الظُّباتِ وَصَلناها بِاَیدینا

وَلا تَراهُم وَاِنْ جَلَّتْ مُصیبَتُهُم • مَعَ البُكاةِ عَلی مَنْ ماتَ یَبكونا

وَنَركَبُ الكُرهَ اَحیاناً فَیَفرُجُهُ • عَنّا الحِفاظُ وَاَسیافٌ تُواتینا

حماست اوزرینه پك كوزل برفخریه‌در. عذوبت الفاظی جهتیله ازبر ایتمكه شایاندر. انك ایچون تماماً قیداولنمشدر. (المصلینا) و(اغلینا) و(المحامونا) و(یعنونا) و(یبكونا) كلمه‌لرینك نهایتلرنده‌كی الف اطلاق ایچوندر. ما نحن فیه كلنجه:

(انا) مبتدا و(بنی نهشل) اختصاص اوزره منصوب اولمغله «اعنی» یاخود «اذكر بنی نهشل» دیمكدر. (لاندعی) مبتدایه خبردر. (انا بنو نهشل) اوقونیده مبتدا وخبر یاپلدیغنه كوره (لاندعی) حال یاخود خبر بعد خبر اولور بومقامده شارح بوایكی قراءت میانده من حیث المآل اولان فرقه دائر شارح دیوان حماسه اولان مرزوقینك قولنی حكایه ایتمشدر. نهشلدن مراد نهشل بن دارم بن مالك بن حنظلة‌دركه بنی تمیمدن بر بطندر. (لاندّعی) قولی افتعال بابندن مضارع منفی متكلم اولوب (عنه) ضمیری قبیله‌لرینك پدری اسمی اولان

[١] بو بیتی منخنبك اسم تفضیل مؤنث بحثنده ایراد ایتمشزدر ٣١٦ صحیفه‌سنه باق.

[٢] قوشو اصطلاحاتندندر. تماز معناسنه دكلدر.

نهشله راجعدر. يقال ادعى فلان فى بنى فلان اذا انتسب اليهم وادعى عنهم اذا عدل بنسبه عنهم. يعنى لا ننتدب عادلاً عن ابينا نهشل الى اب آخر. (يشرى) يبيع معناسنه‌در.

مفهوم بيت : بزكه بنى نهشلز پدرمز اولان نهشل بن دارمك نسبندن عدول ايله بشقه بر پدره انتساب ايتميز. او دخى بزى بشقه‌لرينه دكشمز ديمكدر.

بونكله صاحب كشاف دخى [قائماً بالقسط] آيتنده استشهاد ايدرك مدح اوزرينه منتصب اوله‌جق كلمه‌نك حقى معرفه اولمقدر ديمشدر.

وفى الحديث : نحن مَعْشَرَ الانبياء لانورث ماتركناه صدقة.

(قال)

۱۸۳ آيا مَنازِلَ سَلْمَى اَيْنَ سَلْماكِ

بو مصراع دخى مطوّل شواهدندن وبحر بسيطدندر. قائلى معلوم اولميوب بعض كتابلرده مابعدى شووجهله كورلمشدر : ولا يَلَذُّ لسانى غير ذكراكِ. [*] (ايا) كلمه‌سى ادات ندادر. (منازل) منادای مضافدر. (سلمى) الف تأنيث مقصوره ايله اسماء نسادندر. (اين سلماك) جمله‌سى ندايه جوابدر. منازل جمع اولديغندن كاف خطاب مكسوردر. (سلمى) لفظى ضميره اتصال ايله الفلى يازلمشدر. خط بحثيچون بزم آثار عاجزانه‌يه مراجعت اهمدر.

شاعر، حبيبه‌سى سلمانك تأثير وجد واشتياقيله متحير ومدهوش اولمغله انى ذاتاً ساكنه اولديغى دياره سؤال ايدرك «اى سلمانك اقامتكاهلرى! سزك سلماكز نره‌لرده‌در ؟» ديمك استمشدر.

مصراع مذكوردن بو مقامده مقصود اولان‌ده بودر. شارح انى ندانك تدلّه وتضجرده استعماله مثال كتورمشدر.

خواجه حافظ شيرازى ديوانك حرف الياء فصلنده مصراع مذكورى شووجهله تضمين ايتمشدر:

كتبت قصة شوقى ومدمعى باكى • بياكه بى تو بجان آمدم زغمناكى

بساكه كفته‌ام ازشوق بادو ديدهٔ خويش • ايا منازل سلمى اين سلماكى

[*] يقال لذذت الشئ بالكسر لذاذاً ولذاذةً اذا وجدته لذيذاً.

(قال)

۱۸۴ يا ناقُ جِدّى فَقَدْ اَفْنَتْ اَناتُكِ بى • صَبْرى وَعُمْرى وَاَحْلاسى وَاَنْساعى

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى معرّيدر. ابو حامد الاسفرائنى ايچون نظم ايدوب بغداده كوندرمش اولديغى قصيده ابياتندندر. اوست طرفى كه قصيده‌نك مطلعيدر شويله‌در:

لا وضع للرحل الا بعد ايضاع • فكيف شاهدتِ امضائى وازماعى

(يا ناق) قافك جواز فتح وضمى ايله منادای مرخم اولوب (يا ناقة) ديمكدر. (جدّى) مضاعفدن و باب ثانيدن امر مؤنثدركه چالش وسرعت ايت ديمكدر. (فقد)ده‌كى (فاء) تعليليه‌در. (افنت) كلمه‌سى توكتمك و يوق ايتمك ديمك اولان افناءدن ماضى مؤنث اولوب فاعلى پشنده‌كى (اناة) كلمه‌سيدركه تأنى معناسنه اسمدر. مضاف اليه اولان كاف ناقه‌يه خطاب اولديغى ايچون مكسوردر. (بى) كلمه‌سى (افنت) فعلنه صله‌در يعنى انك مفعوليدر. (صبرى) لفظى (بى)ده‌كى ياء متكلمدن بدلدر. (وعمرى) الخ كلماتى انك معطوفاتيدر. (احلاس) حانك كسريله اولان حلس لفظنك جمعيدركه كجه وكبه مقوله‌سى شيلردر دوه‌يه سمر التى اولمق اوزره آتارلر. (انساع) دخى دوه قولانى معناسنه اولان ونونك كسريله تلفظ اولنان نسعك جمعيدر. بونلرك ياء متكلمه اضافتى ادنى ملابسه‌يه وياخود مشاكله‌يه محمولدر.

مفهوم بيت «اى ناقه! سير ومشيكده جهد وسرعت ايله‌كه سنك متأنيانه حركتك بنم صبر وتحملمى افنا وراكب اولديغم رحتك تماتنى ابلا ايتدى» ديمكدر.

بونده دخى شاهد ناقه‌يه ندا اولنمسيدر.

معرّينك ممدوحى اولان (ابو حامد اسفرائنى) فقهاء شافعيه‌دندر. (۳۴۴) سنه‌سى طوغمش ودرتيوز التيده وفات ايتمشدر. قدورى ايله معاصر اولمغله قدورى اكا تعظيم وحرمت ايدر و بالجمله اصحاب شافعى‌يه انى تقديم و تفضيل ايلر ايمش. شوقطعه ابو حامدكدر :

جفاء جرى جهراً لدى الناس وانبسط • وعذر أتى سرّاً فاكد ما فرط

و من ظنّ أن يمحو جَلِيّ جفائه • خَفِيُّ اعتذار فهو فى اعظم الغلط

بوقطعه‌يى ابو حامد مجلس مناظره‌ده كنديسنه لائق اولميان معامله‌يى ايدوبده

بعده كيجه‌لين كيزليجه اعتذاره كلان بر كيمسه حقنده سويله‌مشدر . لله دره .

(قال)

١٨٥ وَيَا قَبْرَ مَعْنٍ كَيْفَ وَارَيْتَ جُودَهُ • وَقَدْ كَانَ مِنْهُ الْبَرُّ وَالْبَحْرُ مُتْرَعَا

مطوّل شواهدندندر. يوز طقسان برنجى صحيفه‌ده مذكور ومشروحدر. بوراده‌بوندن مقصود جماد اولان قبره على‌طريق‌التحسر ندا وخطاب اولنديغيدر. (ايا قبر معن) نسخه‌لرى غلطدر. شارح بونى اطناب بحثنده دخى ذكر ايدر.

(قال)

١٨٦ يَا عَيْنِ بَكِّي عِنْدَ كُلِّ صَبَاحِ

بوده مطوّل شواهدندن و بحر كاملدندر. ديوان حماسه‌نك باب المراثيسى ابياتنـدن اولوب فاطمة بنت الاحجم الخزاعيه‌نك نظمنـدن بيت اوّلك ايلك مصراعيدر. مصراع ثانيسى شويله‌در: جودى باربعة على الجرّاح. تتكيم مشاهير نساده تماميله مذكوردر.

محلّ شـاهد اولان (ياعين) لفظى نونك كسريله مضبوطدركه (ياعينى) ديمكدر. باب ندا حذف وايجازى ايجاب ايتديكى جهتله ياءمتكلم نونك كسره‌سنك دلالتيله حذف اولنمشـدر . (بكى) كلمه‌سى كثرتله آغـلامق ديمك اولان تبكية مصدرندن امر مؤنثدر. عين الفعلك تضعيفى تعديه ايچون اولمز ايسه تكثيرى مفيددر. تتكيم [وقتلوا تقتيلا] نظم كريمنده وارددر. (عند كلّ صباح) ظرفيله فعل بكايى تقييدك سببى بين العرب حرب و غارت اكثريا صباح وقتى اولديغى جهتله كنديىنك وقت نكايتى يعنى مرثيه خوانى اولديغى شخصـك مقتوليتى او وقتلر اولمسيدر.

مفهوم بيت چشمنه هرصباح وقتى كثرت اوزره آغلامنى وزوجى (جرّاح) حقنده كوزلرينك ايكيشر جانبيله اسالهٔ دموع ايلكى توصيه‌دن عبارتدر.

محلّ استشهاد (ياعين) تعبيريدركه توجع و تحسر طريقيله عينك منادى واقع اولمسيدر.

﴿ شرح ابيات الفصل والوصل ﴾

(قال)

١٨٧ لَا وَالَّذِي هُوَ عَالِمٌ أَنَّ النَّوَى • صَبِرٌ وَأَنَّ أَبَا الْحُسَيْنِ كَرِيمُ

بو بيت بحر كاملدن ومتن تلخيص شواهدندندر. قائلى ابو تمامدركه (حبيب ابن اوس الطائى)در. بر بيوك قصيده ابياتندندر. ماقبلى شويله‌در :

١٨٨ زَعَمَتْ هَوَاكِ عَفَا الْغَدَاةَ كَمَا عَفَا • مِنْهَا طُلُولٌ بِاللِّوَى وَرُسُومُ

مابعدى دخى شويله‌در :

١٨٩ مَا زِلْتُ عَنْ سَنَنِ الْوِدَادِ وَلَا غَدَتْ • نَفْسِي عَلَى إِلْفٍ سِوَاكِ تَحُومُ

بو ايكى بيت دخى مطوّلده مذكوردر. فقط متفرق اولديغندن بوراده بروجه ترتيب جمع اولنمشـدر. (زعمت) فعلنك فاعلى حبيبه‌يه راجع ضميردر. زعم زايك حركات ثلاثيله ظنّ باطل معناسنه‌در. (هواك عفا) جمله‌سى فعل مذكورك ايكى مفعولى مقامنه قائمدر. (هوى) عشق ومحبت معناسنه اولوب كاف شاعرك كندينه خطابدركه شارحك «والخطاب فى هواك للنفس» قولى كافك كسره‌سنى تصحيح ايچوندر. (عفا) اندراس معناسندن فعل ماضى لازمدر. (الغداة) قولى فعل مذكوره مفعول فيه اولمق اوزره منصوبدر. حرف تعريف عهد حضورى‌يه محمول اولمغله «فى صباح اليوم» يعنى بوصباح وعلى طريق التجوز «اليوم» يعنى بوكون ديمكدر. (كما عفا) كما اندرس معناسنه‌در. صيغهٔ تأنيث ايله (عفت) دخى مرويدر. (منها) ضميرى حبيبه‌يه راجعدر. عفوك عن ايله استعمالنك اشتهارينه مبنى نسخ مطوّلده (عنها) ايسـه‌ده ديوان ابى تمامده (منها) واقع اولمشـدر. من جهة الاعراب طلولدن حال اولمق اوزره محلاً منصوبدركه ذى الحاله تقدّم ايتمشدر. «اى حال كون الطلول من الحبيبة او من منازلها» ديمكدر. (طلول) قصور وزننده فتحتـين ايله اولان طللك جمعيدر. اعراب جهتيله عفت فعلنك فاعليدر. طلل خانه‌نك خراب وانهدامنـدن صكره باقى قالان اثريدر. جمعنده معروف اولان طلول واطلال اولديغى حالده مطوّل نسخـه‌لرنده جبال وزنى اوزره طلال واقع اولمشدر. (باللوى) قولنده‌كى (با) فى معناسنه اولوب (اوى)

الی وزننده برموضع اسمیدر جار مع المجرور اعرابدن محـلاً مرفوع اوله‌رق طلولك صفتیدر. (رسوم) آثار باقیهٔ دیار معناسنه رسمك جمعی اوله‌رق طلول اوزرینه معطوفـدر. (لا) لفظی حبیبه‌نك زعم مذکورینی رددرکه او نازنین عاشقنك حب وهواسی کندینك لوی نام موضعده کائن بقایای بیوت ومنازلنك مرور زمان ایله غائب و مندرس اولمش اولمسی کبی زائل و نابود اولدی زعم ایتمشیدی. (والذی هو عالم) جمله‌سی نسیبدن مدیحه خروج ایجـون برجمله قسمیه‌در والله الذی یعلم دیمکدر. (انّ النوی صبر) جمله‌سی (عالم)ك مفعولیدر. (نوی) هوی وزننده فراق معناسنه‌در تقدیراً منصوبدر. (صبر) بانك کسری ایله برآجی دوا اسمیدرکه صاری صبر تعبیر اولنور بوراده تشبیه بلیغ طریقیله واقع اولمشدر الفراق کالصبر دیمکدر. (وان ابا الحسین کریم) جمله‌سی معطوفه‌در فقط وصلی موجب جهت اولمدیغـندن بو عطف معیوبدر. محلّ شـاهدده بوراسیدر. لکن ابو تمامی تعییدن ایسه کلامنی بدیع انواعندن اولان اقتضابه حمل اولادر. زیرا کعبی بین الشعراء بالادر. ابو الحسین‌دن مراد محمد بن هیثم ابن شـبابه‌در. (ما زلت) الخ قسمه جوابدر. (زلت) کلمه‌سـنك زاسی مکسور اوقنورسه افعال ناقصه‌دن اولان زال یزال‌دن ومضموم اولورسه افعال تامه‌دن اولان زال یزول‌دن ماضئ متکلم اولورکه «ما انفککت» معناسنه‌در. (سنن) سینك فتحیله طریق واسلوب معناسنه‌در. اکا مضاف الیه اولان (وداد) مودت ومحبت معناسنه‌در. (غدت) صارت معناسنه فعل ناقصدر. (نفسی) انك اسمیدر. خبری (تحوم) جمله‌سیدر. برشیئك اطرافنده دونوب طولاشمق معناسنه اولان الحوم و الحومان مصدرلرندن فعل مضارع غائبـه‌در. (علی الف) قولی فعل مذکوره متعلقـدر. (الف) همزه‌نك کسری ولامك سکونیله یار والفتداش معناسنه‌در. انك بدلنده دوست معناسنه اولان (خِلّ) دخی مرویدر. (سواك) ترکیبی الفك صفتیدر. «غَیرِكِ» دیمکدر.

مفهوم ابیات «محبوبه‌م بنم کندی حقنده اولان عشق ومحبتی کندینك لوی نام موضعده اولان داری آثارینك اندراسی کبی منمحی ومندرس اولدی ظنّ واهیسنده بولنمشـدر فقط نفس الامر انك ظنی کبی دکلدر. الم افتراقك غایت آجی وابو الحسینك عالی وسخی اولدیغنه علیم ودانا اولان جناب ذی الکبریاء

حق ایچون بن طریق ودّ وموالاتدن قطعا آیرلمدم. و، ای نازنین! سندن بشقه کیمسه‌نك دلدادهٔ محبتی اولمدم» دیمکدر. التفات خفی دکلدر.

(قال)

١٩٠ وَكُنْتُ فَتًى مِنْ جُنْدِ اِبْلِيسَ فَارْتَقَى • بِيَ الْحَالُ حَتّٰى صَارَ اِبْلِيسُ مِنْ جُنْدِى

بو بیت بحر طویلدن ومفتاح شـواهدندن اولوب بو مقامده انی سـید شریف حاشیه‌ده ایراد ایتمشدر. ابراهیم صائب بصمه‌سیله اولان حاشیهٔ شریفه‌نك یوز سکسان طقوزنجی صحیفه‌سنده «وکنت فتیً الیت» دیو مفتـاحدن نقلاً ارائه ایدلمشدر. قائلی (خُبزْ آرزیّ) دیمکله بنام اولان (نصر بن احمد البصریّ) درکه بر ادیب امیّ وشاعر سلیقیّ‌در. بصره‌ده برنج اونی اتمکی یاپمق صنعتنده بولندیغی ایچون (الخبز ارزیّ) دیو شهرت بولمشدر. اوقیوب یازمه‌سی اولمدیغی حالده سویلدیکی اشعار ایله ادبایی مفتون ایدردی. اوچیوز اون یدی سنه‌سنده وفات ایتمشدر. (ارتقی بی الحال) قولی ترقت حالی معناسنه‌در. تأنیث ایله فارتقت دخی مرویدر. چونکه حال مؤنث سماعیـدر. بونده شاهد (حتی) کلمه‌سـنك جمله‌یی جمله‌یه عاطفه واقع اولمسیدر. بیت مذکورك مابعدی شویله‌در :

فان عشت حتی مات أبرزت بعده • دقائق شرّ لیس یبرزهـا بعدی

مفهوم بیتین : بن فئهٔ ابلیسدن معدود برکنج ایکن طریق شیطنتده مترقی الحال اوله‌رق ابلیس بنم جماعتمدن اولدی‌که بن اکا راهنمای اغوا اولمغه باشـلادم. ایمدی اکر او اولنجه قدر بن یشایه‌جق اولور یعنی انك کبی مُنْظَرِیندن بولنور ایسه‌م بندن صکره انك ابراز ایده‌میه‌جکی دقائق شرّی اندن صکره بن ابراز ایدرم. دیمکدر.

(قال)

١٩١ اِنَّ مَنْ سَادَ ثُمَّ سَادَ اَبُوهُ • ثُمَّ قَدْ سَادَ قَبْلَ ذٰلِكَ جَدُّهُ

بو بیت بحر خفیفدن ومطوّل ابیاتندندر. معنیً مابعدینه مرهون اولدیغی وچونکه (انّ) نك خبری موجود اولمدیغی حالده مابعدی وقائلی معلوم دکلدر. بونده شـاهد (ثمّ) کلمه‌سنك تعقیب وتراخی معناسی اولمیـه‌رق مجرّد ترتیب وتدریجی مفید اولمسیدر. انسانه اوّلا کندی شرف وسـیادتی واندن صکره بدرینك شرفی ودها صکره بیوك بدرینك شرفی عائد اوله‌جغندن شاعر درجات

ترقی‌یه ارتقایی بر وجه ترتیب ارائه ایتمش دیمکدر . بونی ابن الرومینك (ص ١٠٥) ده کچن شوقولی :

قالوا ابو الصقر من شیبان قلت لهم • کلاّ لعمری ولکن منه شیبان
کم من اب قد علا بابن ذری شرف • کما علت برسول الله عدنان

قیاندن قیله‌رق «اب ایله جد فی‌الاصل خامل الذکر اولملریله جدّه پدر جهتندن وپدره دخی پسر جهتندن شرف وسودد لاحق اولدیغنی افاده مقصوددر. بنابرین (ثم) کلمه‌سی کندی معناسنه‌در» دیانلر تکلف ایتمشلردر. برده اوتقدیره کوره شاعر (قبل ذلك) یدلنده (بعد ذلك) دیمك لازم کلوردی. کما لایخفی.

(قال)

١٩٢ وَقالَ رائِدُهُمْ اَرْسُوا نُزاوِلُها • فَكُلُّ حَتْفِ امْرِئٍ يَجْرِي بِمِقْدارِ

بو بیت بحر بسیطدن وبر کیمسه‌یه نسبت اولنمامش اولان ابیات کتاب سیبویه‌دندر. مصراع اوّلی متن تلخیصده ومصراع ثانیسی مطوّل ومختصرده مذکوردر. بونی شاعر اخطله نسبت ایدنلر اولمش ایسه‌ده دیوانده کورن اولمامشدر. شارح مرحوم بیتك مآل ومفرداتنی لائقیله حلّ وایضاح ایتمشدر. (نزاولها) ضمیرینك مؤنث سماعی اولان حربه رجوعنده معنی «رائد قوم انلره طورك شوراده محاربه ایده‌لم انسانك هر نه درلو اولور ایسه اولسون وفاتی اجل مقدّر اوزرینه‌در. مقاتله‌یه اقدام ایله هلاکی واندن احجام ایله خلاصی لازم کلمز دیدی» دیمکدر. ضمیر مذکورك ینه مؤنث سماعی اولان خمره ارجاعنه کوره معنی «طورك شو شرابی ایچه‌لم وموت مقدّردن اول لذتیاب اوله‌لم دیدی» دیمکدر. رائدك بحره مناسبتی اولمغله ضمیرك سفینه‌یه رجوعنه کوره معنی مقبول اوله‌ماز. اولوم بر اولدیغی حالده کل کلمه‌سنك موت معناسنه اولان حتفه ادخالی موتك تعدد اسبابنه اشارةدر. تنکیم تحریرما لدعایما اولنمشدر. «فحتف کل امرئ» دینلمش اولسه اشارت مذکوره فوت اولنمش اولور.

بونده شاهد (أرسوا) ایله (نزاولها) جمله‌لری بری انشا ودیکری خبر اولدیغی ایچون کمال انقطاعه مبنی بینلری فصل اولندیغی یعنی ثانی اوّله عطف اولنمدیغی‌در. (نزاولها) جمله‌سی استینافیه‌در.

بیت مذکور منلا جامینك فعل بحثنده دخی مذکوردر.

(قال)

١٩٣ اَقُولُ لَهُ ارْحَلْ لا تُقِيمَنَّ عِنْدَنا • وَاِلاَّ فَكُنْ فِي السِّرِّ وَالْجَهْرِ مُسْلِما

بو بیت بحر طویلدن وتفس تلخیص شواهدندندر. قائلی معلوم دکلدر. (ارحل) لفظی بر محلدن چیقوب کیتمك معناسنه اولان رحیل مصدرندن وباب ثالثدن امر حاضردر. (لا تقیمنّ) بر یرده اوطورمق معناسنده رحیلك ضدی اولان اقامتدن نهی حاضر مؤکددرکه آخرنده نون تأکید مشدده واردر. محلّ استشهاد بوراسیدرکه بوجمله ماقبلنده‌کی ارحل جمله‌سنك مضموننی موضح اولدیغی ایچون بینلرنده اولان کمال اتصاله مبنی عطف اولنمامشدر. (عندنا) انك ظرفیدر. (والا) وان لا ترحل دیمکدر. (فی السرّ والجهر) فی الظاهر والباطن دیمکدر ومؤخر مسلمك قیدیدر.

مفهوم بیت «بن اکا دیرمکه: یا کیت؛ بزم یانمزده طورمه. ویاخود ایچی طیشی بر مسلم اول. باطنی ظاهرینه اویمیان منافقیندن اولمه» دیمکدر.

(قال)

١٩٤ اَقْسَمَ بِاللّٰهِ اَبُو حَفْصٍ عُمَرْ • ما مَسَّها مِنْ نَقَبٍ وَلا دَبَرْ

بو ارجوزه‌نك شطر اوّلی تلخیصده وشطر ثانیسی مختصرده مذکوردر. قائلی بر أعرابی ایدیکه حضرت عمرك خلافتنده عابر سبیل اوله‌رق مشارالیه حضرتلرینه کلوب «انّ اهلی بعید وناقتی دبراء عجفاء نقباء» دیه‌رك کیده‌جکی یرك بعید اولمسندن وراکب اوله‌جغی دیشی دوه‌سی دخی ضعیف وصرتی یاره‌لی وایاغی عذرلی بولندیغندن بحثله بیت المالدن بردوه طلب ایلمشیدی. عمر رضی الله عنه حضرتلری انی افاده‌سنده کاذب ظنیله «سنك دوه‌کك برشیسی یوقدر» دیو لاعن عقد یمین ایتمکله أعرابی شوارجوزه‌یی سویلیه‌رك چکیلوب کیتمشیدی:

اقسم بالله ابو حفص عمر • ما مسها من نقب ولا دبر
اغفرله اللهمّ ان کان فجر

(اقسم) یمین ایتمك معناسنه باب افعالدن فعل ماضیدر. (بالله) انك مفعولیدر. (با) بوراده قسم ایچون دکلدر. (ابو حفص) حضرت عمرك کنیه‌سیدر. (حفص) کندیلرینك ایلك اولادی اولوب (حفصة) اسمنده برده کریمه‌لری

وار ایدیکه زوجات مطهراتدن اولمشدر. (عمر) لفظی ساکن الراء اولەرق عطف بیاندر. محلّ شاهدده بوراسیدر. (ما مسها) دەکی (ما) نافیه (مسّ) فعل ماضی مضاعف (ها) ضمیری اثناء کلامده ذکری کچن ناقەیه راجعدر وفعل مذکورك مفعولیدر. بو جمله قول عمری بیاندرکه مقسم علیهدر. (من نقب) قولی محلاً مرفوع اولەرق مسّ فعلنك فاعلیدر. تأکید نفی ایچون من استغراقیه کتورلمشدر. (نقب) فتحتین ایله کثرت مشیدن ناشی دوەنك طبان دریلری یوفقەلشمق معناسنه اولوب (دَبَر) دخی صرت یارەسی معناسنەدر. (اغفرله اللهمّ) الخ شطری برجملهٔ دعائیەدر.

مفهوم شعر «ابو حفص اولان عمر بنم ناقەم حقنده برشیسی یوقدر یعنی کندیسنه نقب ودبر علتلری اصابت ایتمامشدر دیو یمین ایتدی. یارب! اکر فاجر اولدی یعنی خلاف واقعه عمداً یمین ایتدی ایسه کندیسنی عفو ومغفرت ایله» دیمکدر.

حضرت عمر بونی ایشتدکده «اللهمّ صدّق صدّق» دیو أعرابینك دعاء مغفرتنه اجابتی طلب ایلمشلردر واعرابی ایله بولشەرق ناقەسنی بالمعاینه صدق افادەسنی اکلایوب انی بیت المالدن حمل وتزوید وا کـا ایله تعلیب بیورمشدر. معاهد التنصیصده (ما مسها) یه بدل (ان) زائده ایله (ما ان بها) واقع اولمشدر.

(قال)

١٩٥ وَتَظُنُّ سَلْمٰى اَنَّنِى اَبْغِى بِهَا • بَدَلاً اُرَاهَا فِى الضَّلَالِ تَهِيمُ

بو بیت بحر کاملدن وقائلی معلوم اولمیان تلخیص شواهدندندر. (تظنّ) فعلی مضارع مؤنثدر. فاعلی شاعرك محبوبەسی اولان (سلمی) درکه الف تأنیث مقصوره ایله اسماء نساء عربدندر. (أنی أبغی) جملەسی تظنّ فعلنك ایکی مفعولی مقامنه قائمدر. (أبغی) ایکنجی بابدن مضارع متکلمدرکه أطلب معناسنەدر. (بها) دەکی (با) بدلیەدر. اکا مقابل وانك بدلنده دیمکدر. (بدلاً) قولی أبغی فعلنك مفعولیدر. (اراها) أظنها معناسنه اولوب بومعنایه اولان اری کلمەسنك مجهول اولەرق استعمالی شائعدر. بوراده دخی صیغهٔ مجهول ایله همزەسی مضمومدر ضمیر مؤنث سلمایه راجعدر. (فی الضلال) قولی مؤخر (تهیم) فعلنك ظرفی اولوب فعل مذکور حیرت معناسنه اولان هیامدن مضارع مؤنثدر.

فاعلی سلمایه راجع اولان ضمیر اولوب جملەسی اری فعلنك مفعول ثانیسیدر. فعل مذکور باب افعالدن مضارع متکلم مجهول اولمغله اوچ مفعوله تعدی ایدەجکندن حقیقتده بو اوچنجی مفعول اولوب ایکنجی مفعول ضمیر مؤنث وبرنجی مفعول نائب فاعل اولمشدر «ترنی نفسی انها تحیر فی الضلال» دیمکدر [*].

مفهوم بیت «محبوبەم سلمی بنم اکا بدل بشقه بریار طلبنده اولدیغمی ظن ایدیور فقط بکا قالورسه یاکلشلق ایدیور» دیمکدر. چونکه انسان کندی معشوقەسنه بدل آرامق قانون هواجه ایشیدلمش شی دکلدر.

بونده شاهد (اراها) جملەسنك (ابغی) جملەسیله مناسبتی درکار ایکن وچونکه ایکیسیده جملهٔ خبریه و متحد المسندین ایکن شبه کمال انقطاعه مبنی بینلری فصل اولندیغیدر. (واراها) دینلەجك اولسه (ابغی) فعلنه معطوف اولەرق مضمونی سلمانك مظنوناتندن اولمق توهم اولنور. نتکیم شارح فاضل بیان ایتمشدر.

(قال)

قَالَ لِى كَيْفَ اَنْتَ قُلْتُ عَلِيلُ • سَهَرٌ دَائِمٌ وَحُزْنٌ طَوِيلُ

بو بیتك مصراع اوّلی مصنف مسند الیه بحثنك اوائلنده ذکر ایتمش اولدیغندن شرحی اوراده (ص ٨٩) کچمشدر. بوراده شاهد جملهٔ ثانیەنك که مبتدأ محذوفه خبر اولان (سهر دائم) جملەسیدر سبب مطلقدن سؤالی متضمن اولان جملهٔ اولایه که (قلت علیل) جملەسیدر جواباً مستأنف واقع اولمسیدر.

(قال)

١٩٦ زَعَمَ الْعَوَاذِلُ اَنَّنِى فِى غَمْرَةٍ • صَدَقُوا وَلٰكِنْ غَمْرَتِى لَا تَنْجَلِى

بو بیت دخی قائلی معلوم اولمیان تلخیص شواهدندن وبحر کاملدندر. زعمك ظنّ باطل معناسنده اشتهاری وارایسەده شاهد آتیده مذکور اولدیغی اوزره بعضاً حقده دخی استعمالی واردر وبوراده اومعنی مناسبدر. (عواذل) لوم وتعنیف معناسنه اولان عذل مصدرندن مشتقّ بر اسم فاعل جمع مکسر اولوب مفردی عاذلەدر. وعاذله صفت اولدیغی جهتله انك مقدّر بولنان موصوفی بر مؤنث کلمه

[*] بونك مثلی ٩٨ نجی صحیفەده ٦٤ نجی شاهد اولان انّ الذین ترونهم الخ بیتنده کچمشدر.

اولمق لازم كلوب تقدير كلام امرأة عاذلة ياخود جماعة عاذلة اولمق محتمل ايسه‌ده (صدقوا) فعلى مذكر اولديغندن شارح تقدير ثانى‌يى ترجيح ايتمشدر. لكن عواذل صيغه‌سنك نساء عاذلاتده استعمالى شائع اولمغله جماعت عاذله ايچنده نسوان دخى بولنورسه ذكور تغليب اولنمش ديمكدر. (انى فى غمرة) جمله‌سى زعم فعلنك مفعولنى مقامنده‌در. (غمرة) غينك فتحى وميمك سكونيله شدت معناسنه‌در. (صدقوا) جمله‌سى عذالى اصل زعمده تصديق اولوب (ولكن غمرتى لاتنجلى) جمله‌سى بر اعتراضدركه عذل ولومك كنديسنه بر تأثيرى اوليه‌جغى وچونكه كنديسى زوالى مأمول اولميان بر شدت ايچنده بولنديغى جهتله عبثله اشتغال ايتمامليچون انارى لومدن منعه تعريضدر. انجلاء انكشاف معناسنه‌در.

معناى بيت: ارباب عذل ولوم بنم عشق ومحبتدن طولايى شدت ومشقت ايچنده اولديغمى ظن ايتديلر وبو ظنلرنده صادق چيقديلر. لكن بنم دوچار اولديغم شدت زائل اولور احوالدن دكلدر. بناءً عليه او بابده بنى عذلك فائده‌سى يوقدر. ديمكدر.

بونده شاهد (صدقوا) جمله‌سنك سبيك غيريدن سؤاله جوابى متضمن بر جملهٔ استينافيه اولمسيدر. (زعم العواذل انى فى غمرة) سوزى اوزرينه تقديراً ترتب ايدن «اصدقوا فى هذا الزعم ام كذبوا» سؤالنه جواباً (صدقوا) دينلمشدر.

حماسه شعراسندن اولان جندب بن عمارك نظم آتيسى‌ده بو قبيلدندر:

زعم العواذل انّ ناقة جُنْدَبٍ • بجنوب خَبْتٍ عُرِّيَتْ وَاُجِمَّتِ

كذب العواذل لورأين مُناخَنا • بالقادسية قلن لجّ وذلت

(اجمت) استراحت معناسنه‌در. (لجّ) فعلنك ضميرى جندبه و (ذلت) فعلنك ضميرى ناقه‌يه راجعدر. (ذلت) انقادت معناسنه‌در. عواذلك جمع مؤنث اولديغنه ونساده شيوع استعمالنه دائر اولان ادعاى ضميزى بو قطعه اثبات ايتمكده‌در.

(قال)

١٩٧ زَعَمْتُمْ اَنَّ اِخْوَتَكُمْ قُرَيْشٌ • لَهُمْ اِلْفٌ وَلَيْسَ لَكُمْ اِلَافُ

١٩٨ اُولٰئِكَ اُومِنُوا خَوْفاً وَجُوعاً • وَقَدْ جَاعَتْ بَنُو اَسَدٍ وَخَافُوا

بو بيتلر بحر وافردندر. برى متن تلخيصده وديكرى مطولده مذكوردر.

قائلى (مساور بن هند) اولوب هجو بنى اسد حقنده سويلمشدر. ديوان حماسه‌نك باب الهجاسنده بونلر مذكوردر. زعم ظن باطل وادّعاى كاذب معنالرنده شائع الاستعمالدر. بناءً عليه حديث اولەرق «زعموا مطية الكذب» بيورلمشدر. قاضى شُرَيحدن منقولدركه هر شيئك بر كنيه‌سى واردر. كذبك دخى كنيه‌سى (زعموا)در ديمشدر. لكن سيبويه مرحوم كتابنده امام خليلك اقوالنى «زعم الخليل» قوليله ايراد ايدوب بونكله امام مشاراليهك قولنى ابطال مراد ايتمامشدر. عمّ نبى اولان ابو طالب دخى پيغمبرمز افنديمز حضرتلرينه:

«ودعوتنى وزعمت انك صادق • ولقد صدقت وكنت ثمّ اميناً»

ديمشدر. (زعمتم) خطابى مهجوّ اولان بنى اسده‌در. (انّ اخوتكم قريش) جمله‌سى فعل مذكورك مفعولنى مقامنده قائمدر وكلام قلبه محمولدر چونكه سوزده عمده قريش قبيله‌سنك انلره اخوه اولديغنى اخباردر. (لهم الف وليس لكم الاف) جمله‌سى اكرچه ظاهرده ايكى ايسه‌ده جملهٔ ثانيه جملهٔ اولانك قيدى اولمغله ايكيسى بر جمله اولوب محذوف بر جملهٔ مستأنفه مقامنه قائمدر. محلّ استشهادده بوراسيدر. (زعمتم انّ اخوتكم قريش) سوزى اوزرينه ترتب ايدن «اصدقنا فى هذا الزعم ام كذبنا» سؤال مقدّرينه جواباً (كذبتم) جملهٔ مستأنفه‌سى حذف اولنه‌رق دليلى اولان (لكم الف) الخ جمله‌سى انك مقامنه قائم اولمشدر. (الف) كسر همزه ايله سورهٔ قريشده اولان ايلاف معناسنه‌دركه قوم قريشك رحلت شتا ايله رحلت صيفى اولان يمن وشام تجارتلرنده اورالرخلقيله ارەلرنده عهداً جارى بولنان الفت ومناسبتدر. تقول العرب الفت الشئ الفاً و آلفته ايلافاً فى معنىً واحد. قتال وزننده اولان (الاف) دخى او معنايه‌در. برى ثلاثى مجرّدك دردنجى بابندن وديكرى مفاعله بابندندر. على قول: الف يألف الفاً والافاً دركه صراف وزننده‌در. اولاد عبد منافدن اولان (هاشم) شام ملكيله بر تجارت معاهده‌سى ياپه‌رق قريشك شام تجارتى طريقنى تأمين ايتمش و برقاچ سفردن صكره غزّه‌ده وفات ايدوب قالمشدر. حتى غزّه شهرى بعض اشعارده اكا اضافه‌ايديله‌رك (غزّة هاشم) ديو ياد اولنمشدر. يمن ايله اولان تجارت معاهده‌سنى‌ده عبدالمطلب حضرتلرى ياپمشدر. بيت ثانيده‌كى (اولئك) نك مشاراليهى قريشدر. (اومنوا) امن ويرملك

معناسنه اولان ایماندن ماضی مجهولدر آمنهم الله دیمکدر . (خوفاً وجوعاً) نزع خافض اوزره منصوبدر من خوف وجوع دیمکدر. (وقد جاءت بنو اسد وخافوا) قولی خطابدن غیبته التفات اوله‌رق بطلان ادّعالرینه برهاندر.

مفهوم بیتین «ای بنی اسد! سز قریش قومیله همنسب اولدیغکزی ادعا ایتدیکز ایسه‌ده یالان چیقدیکز چونکه انلر قرآن کریمده سورهٔ مستقله ایله بیان بیورلدیغی اوزره یاز وقیش تجارتلریله آمن الحال ومرفه البال اولوب سزك ایسه هیچ بر طرفه مناسبتکز اولمدیغندن سربستجه تجارت ایده‌میه‌رك دوچار خوف وضرورت اولمقده‌سکز» دیمکدر.

بیتینك قائلی اولان (مساور) ابن هند بن قیس بن زهیر العبسیّ درکه شاعر اسلامیدر. جدّی اولان قیس دخی عصر جاهلیتده وخصوصیله حرب داحس وغبراءده مشهورایدی. کما فی المعاهد.

(قال)

ثَلٰثَةٌ تُشْرِقُ الدُّنْيَا بِبَهْجَتِهَا • شَمْسُ الضُّحٰى وَاَبُو اِسْحَاقَ وَالْقَمَرُ

بو بیت تلخیص شواهدندن اولوب بوندن اوّل متنده احوال مسند بحثنده دخی ذکر اولنمش اولدیغندن شرح وتفصیلی ایچون ٢١٣ صحیفه‌یه مراجعت اولنسون.

بوراده شاهد بیاض ایله صفرت میانده شبه تماثل اولمقدن ناشی بو جامع وهمی ایله ذکر اولنان اوچ شی ارەسنده حسن جمع حاصل اولمش اولمسنده‌در.

(قال)

١٩٩ فَلَمَّا صَرَّحَ الشَّرُّ • فَاَمْسٰى وَهْوَ عُرْيَانُ

بو بیت بحر هزجدن ومطوّل شواهدندندر . حسن چلبینك افاده‌سندن اکلاشلدیغی اوزره برمصراع دکلدر، انك تمامی دیدیکی مابعدیدر. اکرچه بحر هزج التی کرّه مفاعیلن اوله‌جق ایسه‌ده بویله مجزوّ اوله‌رق استعمال اولنه کلمشدر. قائلی (سهیل) دکل شین معجمه ایله بلایاء (شَهْل بن شیبان) درکه کسر فا ایله (فند) دیمکله معروفدر. حرب بسوسده‌که مشاهیر نساده ذکر اولنمشدر سویلدیکی برقصیده ابیاتندندر. اوقصیده‌نك طقوز بیتی ابوتمام دیوان حماسه‌نك برنجی بیراغنده ذکر ایتمشدر. بو بیت اشته اوقطعه‌دندر. ترتیب نظم شویله‌در:

صفحنا عن بنی ذُهْلٍ وقلنا القوم اخوانْ
عسی الایام أن یرجعن قوماً کالذی کانوا
فلما صرّح الشرّ فامسی وهو عریان
ولم یبق سوی العدوان دِنّاهُمْ کما دانوا

الخ بوراده‌کی برنجی بیت قصیده‌نك مطلعی اولمدیغندن حسن چلبینك «ومطلعها» قولی‌ده یاکلشدر . «واوّلها» دیمك لازمدر. بیت اخیر تفاسیرده دینك جزا معناسنه اولدیغنه استدلالاً سورهٔ فاتحه تفسیرنده مذکوردر چونکه «دنّاهم» جزیناهم معناسنه‌در. ما نحن فیه اولان بیتده واقع (لما)نك جوابی‌ده اودر . (صرّح) تفعیل بابندن فعل ماضی اولوب فاعلی پیشنده‌در. تصریح تبیین کبی لازم و متعدی اوله‌رق مستعمل اولوب بوراده انکشف معناسنه لازمدر. یقال صرّح الشیٔ اذا کشف عنه وصرّح هو اذا انکشف بنفسه. بیَّنَ فعلنك تبین معناسنه اولدیغی شو مثل منظومده ظاهردرکه : ﴿قد بین الصبح لذی العینین﴾ دینور. تفعیل بابندن اولان (فَعَّلَ) نك تَفَعَّلَ معناسنه ورودی قلیل دکلدر: وجه بمعنی توجه وقدّم بمعنی تقدّم ونبه بمعنی تنبه ونکب بمعنی تنکب. الحاصل (فلما صرّح الشرّ) فلما ظهر الشرّ معناسنه‌در. (فامسی) فعلی فاء ایله صرّح فعلی اوزرینه معطوفدر. (امسی) اقشاملدی معناسنه فعل ناقص ایسه‌ده انی معنای خصوصیسندن الەرق معنای عمومی‌یه نقل ایتمشلردرکه صار معناسنده قوللانمشلردر. لفظ مذکوری اخذده نکته معنای دوامی اشعاردر. (وهو) شرّه راجع اوله‌رق مبتدا و(عریان) خبردر. جمله‌سی امسی فعلنه خبردر.

محلّ شاهد بوراسیدرکه کان بابنك خبرینه حاله تشبیهاً واو داخل اولمشدر. عریانیت کمال ظهور و انکشافدن کنایه‌در. نتکیم امام مرزوقی شرح دیوان حماسه‌ده تصریح ایتمشدر. (وهو عُرْيَانُ) روایتی خلاف مشهوردر. ونسخ حماسه‌یه مخالفدر.

مفهوم بیت «محاربمز اولان بنی‌ذهل اخوانمزدر کون اولورکه حال اصلیلری اولان ائتلافه عودت ایدرلر دیه‌رك کندیلرینه دوستانه معامله ایتمك استدك ایسه‌ده بیننمزده شرّ وعداوت وجه‌اتی اوزره ظاهراولوب اعلان ظلم وعداوتدن بشقه برجهت قالمدقده کندیلرینه مقابله بالمثل معامله‌سنی ایتدك» دیمکدر.

(كما دانوا) قولنده فعل اوّله جزا اطلاقی [فاعتدوا عليهم بمثل مااعتدوا عليكم] نظم كريمنده اولديغی كبی مشاكلةً واقع اولمشدر.

فائده ـ بيتك قائلی اولان (شـهل) شعرای جاهليه‌دن و عربك مشهور شهسوارلرندن اولوب اولوطاغ ياخود اندن برقطعه معناسـنه اوله‌رق (فِنْد) لقبيله تلقيب اولنور وجدّينه نسبت اوله‌رق (فِنْدُ الزِّمّانِیّ) دينيلورايديكه (زمان) زايك كسری وميمك تشديديله مرقومك جدّ اعلاسی اسميدر. (شهل بن شيبان ابن ربيعة بن زمّان)در. قاموس ترجمه‌سنده باب اللامده اوّلا (فـنـد) ماده‌سنده اولنان افاده‌يه ونفس الامره مخالف اوله‌رق مرقومك اسمی (فند) ولقبی(شهل) اولمق اوزره كوستريلوب حرف النونده (زمن) ماده‌سنده دخی شهل لفظی غلط طابع اوله‌رق سين مهمله ايله واقع اولمشدر.

{أبطأ من فند} مثلنده اولان فندك كيم اولديغی مشاهير نسانك عائشه عنوانلی فصلنده ميندر.

حافظ مرحوم فند الزّمانينك نظمندن ايكنجی بيتی بروجه آتی تضمين ايتمشدر:

تناهی الصبر مذحلت بمأوی الاسد سرحان
وطـار العقل اذ غنی بمغنی الورق غربان

درين ظلمتسرا تاكی ببوی دوست بنشينم
كهی انكشت درندان وكه سر بر سر زانو

بيا ای طـائر فرّخ بيـاور مژدهٔ دولت
عسی الآيام أن يرجعن قوماً كالذی كانوا [١]

(قال)

جَذْبُ اللَّيالِی اَبْطِئِی اَوْ اَسْرِعِی

بو نظمی سيد شريف جملهٔ انشائيه‌نك قول تقديريله حال اوله‌بيله‌جكنه استدلالاً حاشيه‌سنده (فی ص ٢١٠) [٢] ايراد ايتمشـدر. نظم مذكور ابوالنجم العجلی‌نك ارجوزه‌سندن اوله‌رق اسناد خبری بحثنده كچمش اولديغندن شرح وايضاحی ايچون تمش طقوزنجی صحيفه‌يه مراجعت اولنسون.

[١] أی كالوضع الذی كانوا عليه من الائتلاف والانتظام.

[٢] بيك ايكيوز فرق بر تاريخلی ابراهيم صائب نسخه‌سنده.

(قال)

٢٠٠ فَاَنْتِ طَلَاقٌ وَالطَّلَاقُ اَلِيَّةٌ

بو مصراع بحر طويلدن بر بيتك صدريدر و مطوّلده مذكوردر. عَجُزِی دخی شويله: (بها المرء ينجو من شباك الطوامث) اولمق اوزره بعض حواشيده شارحدن نقلاً موجود ايسـه‌ده محلّ استشهاد اولان (والطلاق الية) قولی بوكا كوره اجزاء كلام ميانده واقع برجملهٔ اعتراضيه اوله‌ماز. چونكه مصراع ثانی كلام مستقلدر. بو بابده روايت صحيحه شويله‌در:

فانت طلاق والطلاق عزيمة • ثلاثاً ومن يخرق اعقّ واظلم

مصراع مذكور شيخ رضينك كافيه شرحنـده دخی او وجهله ذكر اولنمش اولديغندن شارح ابيات عبدالقادر بغدادی انی بو وجهله تصحيح ايتمشدر. بونی بر آدم (هند) اسمنده اولان زوجه‌سنه خطاباً سويلمشدر. اوّل و آخری شويله‌در:

وان تَرْفُقِی ياهند فالرفق اَيْمَنُ • وان تَخْرَقِی ياهند فَالْخُرْقُ اشأم
فانت طلاق والطـلاق عزيمة • ثلاثاً ومن يخرق اعقّ واظلم
فبينی بهـا ان كنت غير رفيقة • فمـا لامرئ بعد الثلاث مقدّم

مفهوم ابيات: ای هند! سن اكر بكا رفق ايله معامله ايدر ايسـه‌ك سنكله خوشحال اولورز چونكه معامله بالمجامله پك ميمنتلی شيدر واكر حمق وخفت ايدر ايسـه‌ك اوحال پك مشؤم اولديغندن سن اوچ طلاق ايله مطلقه‌سـين. طلاقده بر نيت وبر عزيمتدر. جنايتی سن ايتمش يعنی تطليقه سببيتی سن ويرمش اولديغك جهتله ظلم وعقوق (حق ناشناسلق) سـنده قالمش اولور. رفق ايله معامله‌ده بولنميه‌جق ايسه‌ك طلاق ثلاثه ايله بندن مفارق اول. انسـانك قاری حقنده اوچ طلاقدن صكره يابه‌بيله‌جكی برشی يوقدر. ديمكدر.

بوكا كوره (ثلاثاً) قولی (انت طلاق) جمله‌سنه مربوط اولمغله (والطلاق عزيمة) ای معزوم علی الفراق بو جمله‌سی اجزاء كلام ميانده واقع بر جمـلهٔ اعتراضيه اولوركه استشهادده بونك اوزرينـه‌در. حسن چلبی وسـيالكوتی حاشيه‌لری بورايه تطبيقاً تصحيح اولنمليدر.

بو ابياتی امام كسائی برواسطه ايله امام محمد حضرتلرينه كوندروب عدد طلاقی سؤال ايتدكده كيدن آدم امام محمد حضرتلرندن (ثلاث) لفظی منصوب

ایسه اوج ومرفوع ایسه بر طلاقدر جوابنی کتورمشدر. بونی صاحب مغنی (ال) حرفی اواخرنده هارون رشید طرفندن امام ابی یوسفه صورلمش اولمق اوزره ذکر ایتمش ایسه‌ده شرّاح بو وجهله تصحیح ایلمشدر. (انت طلاق) قولی مبالغةً انت طالق معناسنه‌در. (الیة) اذیّة وزننده یمین معناسنه‌در. فقهده باب الایلاء معلومدر. (طوامث) حائض معناسنه اولان طامثك جمعی اولوب مراد اطلاق وتقیید علاقه‌سیله مطلق نسادرکه حال وشانلری اودر. ذمّ وتنفیر ایچون او تعبیر اختیار اولنمشدر. قائل غیرمعلومدر.

(قال)

٢٠١ یَرٰی کلَّ ما فیها وَحاشاكَ فانیا

بومصراع بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. ابو الطیب المتبینك کافور اخشیدی حقنده سویلدیکی قصیدهٔ یائیه‌نك ابیاتندن بر بیتك آخری اولوب اوّلی شویله‌در: ونحتقر الدنیا آحتقارَ مُجَرِّبٍ.

(محتقر) ممدوحه خطابدر (احتقار) استصغار معناسنه‌در نزع خافض اوزره منصوبدر (کاحتقار مجرّب) دیمکدر (مجرّب) اسم فاعل صیغه‌سیله اکا مضاف الیهدر امور دیده وکار آزما دیمکدر (یری) جمله‌سی مجرّبه صفتدر (کلّ ما فیها) مفعول اوّلدر ضمیر دنیایه راجعدر (فانیا) مفعول ثانیدر (وحاشاك) لفظی أستثنیك وانزّهك معناسنده بر جملهٔ معترضهٔ تنزیهیه‌درکه مفعولین میاننده واقع اولمشدر. موضع استشهاد اشته بوراسیدر. جملهٔ معترضه اوّلنده اولان واوه (واو اعتراضیه) اطلاق اولنه‌جغی اطناب بحثنده مطوّلده مذکوردر.

مفهوم بیت: سن عظیم القدر وکارآزما بر ذاتسین دنیا ومافیهایی کندك مستثنی اولمق اوزره کافةً فانی وبی بقا بولان اهل تجربه‌واری حقیر کورمکده‌سین دیمکدر.

ممدوحی کافوری [کلّ من علیها فان] حکم جلیلندن استثنا ایتمك استمشدر. لکن بوبولده سوزلر دعا وتفأله محمولدر. عکبریّ دیرکه «بوراده (وحاشاك) تعبیری احسن خطاب دوشمشدر. ادبا بوکا حشو دیرلر ایسه‌ده فستق طوله‌سی قبیلندن بر حشودر. مُحَلِّمك شوقولی:

انّ الثمانین و بُلِّغتَها • قداحوجت سمعی الی ترجمان [*]

دخی بوقبیلدندر». قصیده‌نك مطلعی شودر:

کفی بك داءً أن تری الموت شافیا • وحسب المنایا أن یکنّ امانیا

یعنی بردردکه شفاسی موت اوله (دوچاری اولان موتی تمنی ایده) او درد دردلرك بیوکیدر. مَنِیَّه که موتدر انسانه أُمنیّه اواورسه اوحال بیوك بر بلیه دیمکدر.

مصراع ثانیسی مثل مجراسنده اوله‌رق جاری اولان:

قواصد کافور توارك غیره • ومن قصد البحر استقلّ السواقیا

بیتی دخی اوقصیده‌دندر. متبینك بو وزنده و بو قافیه‌ده کافور حقنده برده هجو قصیده‌سی واردر. الم تر انهم فی کلّ وادٍ یهیمون.

(قال)

٢٠٢ فَلَمّا خَشیتُ اَظافیرَهُمْ • نَجَوْتُ وَاَرْهَنُهُمْ مالِکا

بو بیت بحر متقاربدن و متن تلخیص شواهدندن اولوب قائلی شعرای اسلامیه‌دن عبدالله بن هَمّام السّلولیدر. شاعر بو بیتی کوفه‌ده ایتدیکی بر جنایت اوزرینه حکومتدن فرار ایتدیکنده سویلمشدر. (خشیت) خوف معناسنه اولان خشیتدن ماضی متکلمدر. (اظافیرهم) انك مفعول صریحیدر. قرآن کریمده [ولا تخشوا الناس واخشونی] بیورلمشدر. (اظافیر) طرناق دیمك اولان ظفرك مزیدفیهی بولنان (أُظفور) لفظنك جمعیدر. اظفورك ظفر معناسنه ورودی شاعر ابی نواسك طغان یاخود شاهین حقنده سویلدیکی شو بیتدن ظاهردر:

کأنما الا ظفور فی قِنابِهِ • موسی صَناعٍ ردّ فی نصابه

قناب غلاف وزننده پنجه‌یی اورتن تویدر. برقادینك کثرت اکلی حقنده دخی:

مابین لقمتها الاولی اذا انحدرت • وبین اخری تلیها قیدُ أُظفُورِ

دینلمشدر. ما نحن فیهده ظفر صولت معناسنده مستعاردر. ارباب حکومتی حیوان مفترسه تشبیه ایدرك مشبه‌بهك ملایمی ذکر اولندی دینورسه استعاره مکنیه اولور. شارح اظافیری اسلحه ایله تفسیر ایتمشدر. (نجوت) نجاتدن ماضی متکلمدر جمله‌سی لمایه جوابدر. (وارهنهم) رهن ایتمك معناسندن وباب ثالثدن فعل مضارع متکلمدر. (هم) مفعول اوّلدر. جمله‌سی نجوت فعلنك فاعلندن

[*] مصنف بو بیتی اطناب بحثنده ذکر ایدر. قائلی عوف بن محلمدر. فلیصحح.

حالدر. «وانا أرهنهم» تقديريله جملهٔ اسميه تأويلنده اولديغى ايچون فعل مضارعه واو مقارن اولمش اولمسندن طولايى بوراسى محلّ شاهددر [*]. صيغهٔ ماضى ايله (وَاَرْهَنْتُهُمْ) روايتنه كوره استشهاد يوقدر. وروايت مذكوره روايت اولاده ضرورت ادعاسنى مبطلدر. رَهَنَ ايله آرْهَنَ فعللرينك معناسى بردر. (مالكا) ارهن فعلنك مفعول ثانيسيدر. (مالك) برينك عليدركه انى شاعر بيت مذكورك مابعدى اولان شو بيتده بيان ايتمشدر:

عريفاً مقيماً بدار الهوان آهونْ علىّ به هالكا

(عريف) نقيب قبيله ديمكدركه رئيس قبيله‌نك ايكنجيسيدر. (دارالهوان) دارذل وحقارتدر. (اهون به) صيغهٔ تعجبدر.

مفهوم بيت «انلرك بطش وصولتلرندن قورقديغمده كنديلرينه نقيب قبيله اولان مالكى رهن ايدرك قاچدم قورتلدم» ديمكدر.

معاهد التنصيصده شاعرك خشيت ايتديكى (عبيد الله بن زياد)در دنلمشدر.

بوحالده ضمير انك اعوان واجنادى اعتباريله جمع ايدلمش اولور.

بيت مذكورك قائلى اولان عبد الله صحابه عدادنده دخى مذكوردر. ابيات آتيه‌يى يزيده بدرينك وفاتنده تعزيةً سويلمشدر:

اصبر يزيد ! فقد فارقت ذا مقة • واشكر حباء الذى بالملك ردّاكا
لارزء اعظم بالاقوام اذ علموا • مما رزئت ولا عقبى كعقباكا
أصبحت راعى اهل الدين كلهم • فانت ترعاهم والله يرعاكا
وفى معاوية الباقى لنا خلف • اذا نعيت ولا نسمع بمنعاكا

(قال)

وَلَقَدْ اَمُرُّ عَلَى اللَّئِيمِ يَسُبُّنِي

بومصراع احوال مسند اليه شواهدى صره‌سنده ص ١٠٦ ده واحوال مسند شواهدنده ص ٢٠٦ ده كچمشدر. بورادە اندن مقصود (امرّ) كلمه‌سنك

[*] حال واقع اولان جمله‌لره دائر مصنفك افاداتى صاحب الفيه اولان ابن مالكك قولنه تماس ايتديكى جهتله الفيه‌دن وشروحندن استغنا حاصل اولمق اوزره محودن اولان (المقتضب) نام اثر عاجزينك حال بحثنى مطالعه‌يى توصيه ايدرم .

(مررت) معناسنه اولديغنى بياندر. صيغهٔ مضارعى ايثارك نكته‌سى دخى يوز اللنجى صحيفه‌ده بيان اولنمشدر.

(قال)

٢٠٣ - اَقَادُوا مِنْ دَمِى وَتَوَعَّدُونِى • وَكُنْتُ وَمَا يُنَهْنِهُنِى الْوَعِيدُ

بوبيت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. قائلى مالك بن رُقَيْعدر. بونى كندندن صادر اولان برجنايت اوزرينه مُصْعَب بن الزبير طرفندن لاجل القصاص طلب اولندقده سويلمشدر. ماقبلى شويله‌در:

بغانى مصعب و بنو ابيه • فاين أحيد عنهم لا أحيد

بيت مذكورك مصراع ثانيسى حاشيهٔ سيده اسناد خبرى بحثنده ايراد ايدلمش اولديغندن شرح و بيانى بورايه تعليق اولنمشيدى فى ص ٨٦. (اقادوا) كلمه‌سى باب افعالدن ماضى جمع غائبدركه ثلاثيسى فتحتين ايله قوددركه قاتله قصاص ايتمك معناسنه‌در. «قاد القاتل بالقتيل» ديرلركه «قتله به» ديمكدر. ثلاثيسى بووجهله مفعول واحده متعدى اولنجه (اقاد) كلمه‌سى قياساً ايكى مفعوله متعدى اولمق لازم كلور. مثلا «اقدت ولىّ المقتول قاتله» دينورسه «جعلته يقوده لتمكينى اياه منه» سبكنده يعنى مقتولك وليسنه قاتلى تسليم ايدرك قصاص ايتدردم ماٰلنده اولور. بوراده اقاده‌يه تمكين معناسى تضمين ايتديرلديكى ايچون (من) حرفى زياده ايدلمشدر. (اقادوا من دمى) مكنوا من دمى معناسنه‌دركه اولياى مقتولى بنم دمه متمكن قيلديلر يعنى بنى انلره تسليم ايله اجراى قصاصه كنديلرينى مقتدر ايتديلر ديمكدر. «من دم علىّ» تقديرينه لزوم يوقدر. (توعدونى) تهديد معناسنه اولان توعددن كه باب تفعلدندر فعل ماضى جمع مذكر غائبدر و (اقادوا) اوزرينه معطوفدر. بوفعللرك فاعللرى اخوهٔ مصعبه راجع اولان ضميرلردر. (كنت) شارحك شيخ عبد القاهردن اولان نقلى وجهله وُجِدْتُ معناسنه افعال تامه‌در. (وما ينهنهنى الوعيد) جمله‌سى حالدر. (ما) نافيه‌در. (ينهنهنى) فعل ومفعول اولوب فاعلى (الوعيد)در. النهنهة زجر ومنع معناسنه‌در. قال رؤبة:

فَالْيَوْمَ قَدْ نَهْنَهَنِى مُنَهْنِهِى • وَاَوَّلُ حِلْمٍ لَيْسَ بِالْمُسَفَّهِ

يقول زجرنى زواجر العقل ورجوع حلم ليس ينسب الى السفه اه «نهنهت الرجل عن الشئ فتنهنه» ديرلركه «زجرته فانزجر» ديمكدر. موضع استشهاد

بوراسيدركه (ما) ايله منفى اولان فعل مضارع واوه مقرون اولەرق حال واقع اولمشدر. «ووُجِدْتُ غير مُنْهَنِهٍ بالوعيد وغير مبالٍ به» سبكنده‌در.

مفهوم بيتين: مصعب وانك برادرلرى بنى طلب وتحرّى ايتديلر. ايمدى بن انلردن نره‌يه فرار وعدول ايده‌بيلورم. دشمنلرمى بنم دممى اراقه‌يه تمكين وبنى تهديد ايتديلر. بن ايسه وعيد وتهديد ايله منزجر ومتعظ اولور مقوله‌دن دكلم. يعنى وعيد وتهديده مبالات ايديجى اولمديغم حالده موجود ومخلوق اولمشمدر. ديمكدر.

(مُصْعَب بن الزُّبَيْر) اصحابدن وعشرهٔ مبشره‌دن اولان حضرت زبيرك اوغليدركه عبدالملك بن مروانك زمان سلطنتده كنديسى عراقده وبرادرى حضرت عبدالله حجازده اعلان استقلال ايتمشلرايدى. ايكيسيده حرباً مغلوب اولەرق شهيد دوشديلر. حضرت عبداللهك اوزرينه عبدالملك حجاجى مأمور ايتمشيدى. مصعب بن زبيرك اوزرينه بالذات كنديسى كيتدى وتمش بر جمادى الاولاسنده اوتوز التى ياشنده اولديغى حالده مشاراليه مصعب حربده مقتول اولدى.

(مالك بن زُغَيْع)ك او عصرك آدملرندن وكوفه اهاليسندن بر شاعر ودلير كيمسه اولديغى اكلاشيلور.

(قال)

٢٠٤ أُصَدِّقُهُ فِى مِرْيَةٍ وَقَدِ امْتَرَتْ • صَحَابَةُ مُوسَى بَعْدَ آيَاتِهِ التِّسْعِ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى شاعر مشهورمعرّيدر.

نبيّ من الغربان ليس على شرع • يخـبرنا انّ الشُّعُوبَ الى صدع

مطلعنده اولان قصيده‌سنك ايكنجى بيتيدر. (اصدقه) تصديقدن فعل مضارع متكلمدر مفعـول ضميرى مطلع بيتنده‌كى (نبى)يه راجعـدر. نبى [*] بوراده مطلق مخبر معناسنه‌در. (من الغربان) قولى انى بياندر. (غِرْبان) قارغه معناسنه اولان غرابك جمعـيدر. قوم عرب جاهليتـلرى عادتنجه غراب ابقعدن يعنى آلاجه قارغه‌دن تطير ايدوب انى امارهٔ افتراق عد ايدرلر وحتى اسمنه (غراب البين) ديرلر ايدى. معرّى دخى كلامنى عرب جاهليه‌نك اوعادتلرينه بنا ايدرك

[*] بو نبى‌يى نبر ايتمليدر.

«نبيّ من الغربان يخبرنا» الخ ديمشدر. (نبى) مبتـدا و(يخبرنا) جمله‌سى خبردر. (ليس على شرع) جمله‌سى (من الغربان) كبى مبتدايه صفتـدر. نبيّ مذكورك اصحاب شرائع اولان انبياء زمره‌سندن اولمديغنى بيان ايچون ذكر اولنمشدر. (انّ الشعوب الى صدع) جمله‌سى يخبرنا فعلنه مفعول ثانيدر. (شعوب) شعبك جمعيدر شعب اضداددندر اجتماع وافتراق معنالرينه‌در. بوراده صدع قرينه‌سيله معناى اوّلى مراددر. صدع كسر وانشقاق معنالرينه‌در. (مرية) مديه وزننده شك معناسنه‌در. (فى مرية) من جهة الاعراب اصدّق فعلنك فاعلندن حالدر. «اصدّقه و انا فى شكّ» ديمكدر. (امترت) اندن افتعالدركه اشتباه معناسنه اولان امتراءدن ماضى مؤنثدر فاعلى مصراع ثانينك اوّلى اولان (صحابة موسى)در. (صحابة موسى)دن مراد حضرت موسى على نبينا وعليه الصلاة والسلامك زمان شريفلرنده بولنان بنى اسرائيلدركه كافهٔ معجزات حضرت موسايى مشاهده ايتمش اولدقلرى حالده عبدهٔ عجل اولمشلرايدى. (بعد آياته) ضميرى موسايه راجعدر (آيات) معجزات معناسنه‌در بعد رؤية معجزاته ديمكدر. (التسع) اسم عدد مؤنث اولەرق آياتك صفتيدر. (آيات تسع) نصّ قرآن ايله ثابت اولان: انقلاب عصا. يد بيضاء. طوفان. جراد. قمل. ضفادع. دم. سنة. انفلاق بحر[*] در.

مفهوم بيتين «غراب كروهـندن اولوب اصحاب شرائعدن اولميان بر نبى يعنى بر مخبر بزه اجتماعـك انجامى افتراق اولديغنى خبر ويريور. بن ده بلك ايناتمق استيه‌رك وشكّ ايدرك انى تصديق ايديورم. بنم بوشكم دخى مستبعد دكلدر. چونكه حضرت موسانك اصحابى انك طقوز نوع معجزاتنى مشاهده ايتدكلرندن صكره بيله نبوتنده شك ايتديلر» ديمكدر.

محلّ شاهد (وقد امترت) قوليدر واو استينافيه‌در بوراده حال ايله تقييدك معناسى يوقدر. شارح بونى زمان تكلمده اولان فعل كثيراً ما كندندن مدت مديده اوّل واقع اولان ماضى ايله تقييد اولنديغنه واو ماضينك (قـد) ايله تصديرى سورت استبعادى كسر و تقليل ايده‌جكنه مثال اولمق اوزره ايراد ايتمشدر.

[*] وقد جمع صاحب القاموس الآيات التسع فى قوله:
عصا سنة بحر جراد وقمل • دم وبد بعد الضفادع طوفان

(قال)

٢٠٥ إِذَا أَتَيْتَ أَبَا مَرْوَانَ تَسْأَلُهُ • وَجَدْتَهُ حَاضِرَاهُ الْجُودُ وَالْكَرَمُ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل ابياتندندر. قائلی معلوم دكلدر. شارح بونی دلائل اعجازدن نقلاً ايراد ايتمشدر. (اتيت) كلمك معناسنه اولان اتيان مصدرندن فعل ماضی مخاطبدر. (ابا مروان) اكا مفعولدر. (ابو مروان) امويه‌دن عبد الملك بن مروانك برادری اولان محمد بن مروان بن الحكم‌دركه آخر ملوك بنی اميه اولان مروان بونك اوغليدر بوراده ممدوح واقع اولمشدر. (تسأله) جمله‌سی كه استه‌مك معناسنه اولان سؤالدن مضارع مخاطبدر اتيت فعلنك فاعلندن حالدر. (وجدته) اذايه جوابدر ضمير ابو مروانه راجعدر. (وجد) فعلی افعال قلوبدن اولديغندن ضمير مفعول اوّلی اولوب مابعدی بولنان جملهٔ حاليه مفعول ثانی مقامنه قائمدر. (وجدت) فعلی اكر (نلت) ياخود (اصبت) ايله تفسير اولنورسه مفعول واحد ايله اكتفا حاصل اولور. (حاضراه الجود والكرم) تركيبنده (حاضراه) كلمه‌سی كه اسم فاعل متثنادر وممدوحه راجع برده ضمير مجروری محتويدر مقدّم خبر اولوب (الجود والكرم) مؤخر مبتدادر جمله‌سی مفعول اولدن حالدر. خبرك تقدّمی سببيله بوتعبير من جهة المعنی «وجدته حاضره» ای «حاضراً عنده» تعبيرينه قريب اولديغندن يعنی مفرد حكمنده بولنديغندن جملهٔ اسميهٔ حاليه واودن مستغنی اولمشدر [*]. اشته بيتدن مقصود اولان استشهاد بودر. ذی الحاله اعتمادندن طولايی (حاضراه) كلمه‌سنی فاعل ظاهرنده عامل طوته‌رق (الجود و الكرم) انك فاعليدر ديمك استيانلر تثنيه الفنی علامت اعتبار ايتمشلردر.

مفهوم بيت: ابو مروانه طالب معروفی اوله‌رق واردیغكده كنديسنی جود وكرم يانده حاضر ومهيا بر حالده بولورسين» ديمكدر.

عكبری مرحوم متنبينك شو قولی :

ورمی ومارمتايداه فصابنی • سهم يعذّب والسهام تريح

شرحنده ديمشدركه : الوجه أن يقول رمت يداه ولكنه علی لغة من قال قاما

[*] قال الشارح وتنزيل الشیء منزلة غيره ليس بعزيز فی كلامهم.

اخواك ومثل هذا قراءة حمزة والكسائیّ فی قوله تعالی [اما يبلغان عندك الكبر احدهما او كلاهما].

(قال)

٢٠٦ إِذَا أَنْكَرَتْنِی بَلْدَةٌ أَوْ نَكِرْتُهَا • خَرَجْتُ مَعَ الْبَازِی عَلَیَّ سَوَادُ

بو بيت بحر طويلدن اولوب مصراع ثانيسی متن تلخيصده ومصراع اوّلی مطوّل ومختصرده‌در. قائلی يوز يتمش ايكنجی صحيفه‌ده كچن (بشار بن برد)در. (اذا) زمان مستقبل ايچون ظرف اولمسی شائع ايسه‌ده بوراده و[واذا رأوا تجارة] الخ آينده اولديغی كبی بعضاً زمان ماضی ايچون دخی اولور. (انكرتنی) فعلنك فاعلی حذف مضاف ايله (بلدة) دركه «اهل بلدة» ديمكدر. (نكرتها) باب رابعدن ماضی متكلمدر. (ها) مفعولدر. بوراده انكارك ونكرك معناسی بر شيئی كريه ونامناسب كورمك ديمكدر. فی الاصل عدم معرفت معناسنه اولوب غير معروفه دخی مكروه كبی اعراض ترتب ايتديكی جهتله نكارت معنای كراهتده مستعمل اولمشدر. (خرجت) جمله‌سی اذايه جوابدر. (البازی) طغان ديدكلری قوشدركه ابكر الطيوردر يعنی پك ارکنجيدر. (علیّ سواد) جمله‌سی مقدّم خبر ومؤخر مبتدا اوله‌رق وياخود سواد ظرفك فاعلی بولنه‌رق حالدر. (سواد) دن سواد ليل مراددر. بونده دخی موضع استشهاد جملهٔ ظرفيه‌نك بلا واو حال واقع اولمسنده‌در.

مفهوم بيت بر بلده اهاليسی بنی منكر ومكروه كوروب قدريمی بيلدكلری وياخود بن او بلده‌يی {ومن عادتی حبّ الديار لاهلها} فحواسنجه اهلندن طولايی كريه كورديكم صورتده كيجه‌نك قاراكولغندن برمقداری اوزرمده باقی اوله‌رق طغان ايله برابر اورادن چيقار كيدرم» يعنی صباحك آيدينلغنی بيله بكله‌مه اظهار مكنت ايدرم ديمكدر. وقال شاعر آخر :

واذا الديار تنكرت عن حالها • فدع الديار وبادر التحويلا

ليس المقام عليك فرضاً واجباً • فی منزل يدع العزيز ذليلا

بر خطيبك هجوی حقنده سويلنمش اولان شو بيتده‌كی :

لقد صَبَرَتْ للذلّ أعواد منبر • تقوم عليها فی يديك قضيب

(فی يديك قضيب) جمله‌سی دخی امية بن ابی الصلتك :

اشرب هنيئاً عليك التاج مرتفقاً • فى رأس غُمدانَ داراً منك مِحْلالا [١]
بيتندهکی (عليك التاج) جملهسی کبی متروك الواو اولهرق حال واقع اولمشدر [٢].

(قال)

٢٠٧ وَاِنَّ آمْرأً أَسْرىٰ اِلَيْكِ وَدُونَهُ • مِنَ الْاَرْضِ مَوْمَاةٌ وَبَيْدَاءُ سَمْلَقُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. شيخ رضى دخى بونى باب ضمائرده ايراد ايتمشدر. اعشانك بر قصيدهسى ابياتندندركه مطلع قصيده شويلهدر:

أَرِقْتُ وماهذا السهاد المؤرّق • ومابى من سُقْمٍ ومابى معشق

منقولدركه قصيدهنك قائلى اولان ويوز اون التنجى صحيفهده ذكرى كچن (اعشى) بلاد عجمده بو مطلع بيتى كنديسنه تغنى ايتمكده ايكن ملك عجم انك نه ديمك استديكنى صوروب تفسير ايتدردكده مرض وعشق اولميهرق اويقوسز قالدم ديمك استيور ديو ترجمه ايتمارياه اويله ايسه بو حريف خرسزدر ديمش.

وصف خمر حقنده اولان شوبيت بديع دخى او قصيدهدندر:

تريك القذى من دونها وهى دونه • اذا ذاقها من ذاقها يتمطق

مانحن فيه اولان بيتك مابعدى شودر:

لمحقوقة أن تستجيبى لصوته • وأن تعلمى أنّ المعان موفق

(وانّ) دهكی (انّ) نك اسمى (امرأ) وخبرى بيت ثانيدهکی (لمحقوقة)در (اسرى) باب افعالدن ماضى غائب اولوب لازم ومتعدى اولهرق مستعمل ايسهده بوراده مجرّدى اولان (سرى) كبى لازم واقع اولمشدر. جملهسى مرءه صفتدر (اليك) كسر كاف ايله ناقهيه خطاب ايمش. خبرده انك ايچون مؤنث كلمشكه محقوقة دينلمشدر. (ودونه) ضميرى مرءه راجعدر. (دون) بوراده أمام وقدّام معناسنهدر. «والحال انّ قدامه» ديمكدر مقدّم خبردر (من الارض) حالدر. (موماة) فتح ميم ايله مفازه معناسنهدر جمعى موامى كلور. مؤخر مبتدادر. ياخود ظرفك

[١] غمدان كعثمان اسم قصر باليمن. و (المحلال) المنزل الذى يحلّ كثيراً.
[٢] يزيدك (بدير مران عندى ام كلثوم) قولىده بو قبيلدندر. مشاهير نسانك جلد اولنده طقسان دردنجى صحيفهيه مراجعت اولنوب مرتفع لفظى مرتفق ايله تصحيح بيوريله.

فاعليدر. (بيداء) صحراء وزننده اولهرق موماتك مرادفيدر. دوز و هموار ونباتدن خالى معناسنه اولان (سملق) صفتيله موصوف اولديغى جهتله احدمترادفينى آخره عطفده تكرار يوقدر. (لمحقوقة) قولندهکی لام انّ ايله مصدّر جملهنك خبرينه زياده ايديلان لام تأكيددر (محقوقة) جدير ولائق معناسنهدر. من جهة الاعراب (امرأ)ه مربوط اولديغى حالده على غير من هى له اولهرق ناقهيه وصف اولهجغندن ضمير منفصل ايله تأكيد لازم كلور يعنى لمحقوقة انت ديمك اقتضا ايدر ايكن تأكيد حذف اولنمشدر. رضينك استشهادى بو يولدهدر. (المعان) ضم ميم ايله مظهر عون الهى اولان ديمكدر.

بومقامده محلّ استشهاد بيت اوّلده حال واقع اولان (ودونه موماة) جملهٔ ظرفيهسنك واوه مقارن بولنمسيدر.

مفهوم بيت «بر كشى كه وجههٔ عزيمتنده اوزون اوزادى ونباتدن خالى چوللر اولوب اى ناقه! سكا كيجهلين كلمش يعنى او مسافهيى واسطهكله قطع ايتمك اوزره سكا على العجله مراجعت ايتمشدر سن انك دعوتنه اجابته ومظهر عون الهى اولان كيمسهنك امورنده موفق بولنهجغنى بيلمكه البته حقيق ولائقسين» ديمكدر.

(قال)

٢٠٨ فَقُلْتُ عَسَى اَنْ تُبْصِرِينِى كَأَنَّمَا • بَنِىَّ حَوَالَىَّ الْاُسُودُ الْحَوَارِدُ

بو بيت بحر طويلدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى فرزدقدر. كنديسنى ذرّيتسزلك ويالكزلق ايله اتهام ايتمك استيان برقادينه على قول زوجهسى نواره جواباً سويلمشدر. ماقبلى شويلهدر:

وقالت أراه واحداً لا اخاله • يؤمله يوماً ولاهو والد

(تبصرنى) كلمهسى كورمك معناسنه اولان ابصاردن مضارع منصوب اولوب اصلى (تبصريننى)دركه مؤنثه خطابدر. (نى) مفعولدر. (كأنما) كلمهسندهکی (ما) زائدهٔ غير كافهدر. (بنىّ) فتح باء وتشديد ياء ايله اوغللرم معناسنه اولهرق (كأنّ) نك اسميدر. اكر كأنّ كلمهسى عملدن ملغادر و(بنىّ) قدسبقت قاعدهسيله معلدر دينورسه مبتدادر. (حوالىّ) كلمهسى لامك فتحى وياءنك مع التشديد فتحى ايله فى جوانبى معناسنه اولهرق (بنىّ) دن حالدر. چونكه حرف تشبيهده

معنای فعل واردر. برینك اطرافنه اوطوردیلر دیمك ایچون عربیده «قعدوا حَوْلَهُ» دینلدیکی کبی الف زیاده‌سیله (حَوَالَهُ) ویا ایله (حَوْلَیْهِ) وهم الف وهم یا ایله (حَوَالَیْهِ) دخی دینور وهر حالده لام مفتوح اوقنور. نتکیم حدیث شریفده «اللهمّ حَوَالَیْنَا لاَعَلَیْنَا» وارد اولمشدر. (الاسود) ارسلان معناسنه اولان اسدك جمعیدر. من جهة الاعراب (بنی) یه خبردر. جمله‌سی (تبصرینی) فعلنك مفعولندن حالدر. اوّلنده (کأنما) کلمه‌سی بولندیغیچون بر نوع ارتباط حاصل اولمش عدّ اولنه‌رق واو ترك ایدلمشدر. اشته موضع استشهاد بودر. (الحوارد) غضبان ومتهوّر معناسنه اولان حاردك جمعیدر واسوده صفتدر. اشتقاقی الحرد لفظندندرکه وزناً ومعنیً غضب کبیدر. یقال حرد علیه اذا غضب من الباب الرابع فهو حَرِدٌ وحارد وحردان اه تشبیهده مبالغه ایچون بو صفتی زیاده ایتمشدر. چونکه ارسلانك حال غضبده مهابتی زیاده‌در. بونده ایغال واردر.

مفهوم بیت «خاتونه جواباً دیدمکه سن بنی بر حالده کوره‌جکسین‌که اطرافمده اولان اوغللرم کوکره‌مش ارسلانلره مشابه بولنه‌جق» دیمکدر.

(قال)

٢٠٩ وَاللهُ یُبْقِیكَ لَنَا سَالِمًا • بُرْدَاكَ تَبْجِیلٌ وَتَعْظِیمُ

بو بیت بحر سریعدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی ابن رومیدر. برینك ستایشی حقنده سویلنمشدر. ماقبلی شویله‌در:

قلّ له الملك واوانه • قد جمعت فیه الاقالیم

ما نحن فیه اولان بیت ممدوحه خطاباً سلامتله بقاسی حقنده دعادن عبارتدر. (برداك) قولی ضم با ایله برنوع لباس اسمی اولان (برد)ك مثناسیله کاف خطابدن مؤلف ترکیب اضافی اوله‌رق مبتدا اولوب خبری تعظیم معناسنه اولان (تبجیل)در. جمله‌سی (یبقی) نك مفعولندن حالدر. کندیسی حال مفرده‌که (سالماً) قولیدر تقدّم ایتدیکی ایچون واو حالیه ترك اولنمش وترکی کوزلمش اولمشدر. اشته بیتك موضع استشهادی بوراسیدر. (سالماً) قولی دخی ذی الحال مذکوردن حال اولمغله بونلر احوال مترادفه‌دندر. اکر ایکنجی حالی برنجینك مشتمل بولندیغی ضمیردن حال یاپه‌جق اولورسه‌ق اکا حال متداخله دینور.

(برد)ك تثنیه ایرادی عادت عربه بناءً درکه انلرجه لباس معروف ایکی قات اولمقدر. تبجیل وتعظیم کندیسنی لباس کبی محیط ومشتمل اولمق ادّعاسنه مبنی شاعر بوتعبیری استعمال ایتمشدر.

مفهوم بیت «جناب حق سنی آفاتدن سالم اولدیغك حالده لباسك دخی تبجیل وتعظیمدن عبارت بولندیغی حالده بزم ایچون ابقا یعنی برچوق وقت دائم ایتسون» دیمکدر.

(قال)

٢١٠ نَصَفَ النَّهَارُ الْمَاءُ غَامِرُهُ

بومصراع بحر منسرحدن ومطوّل شواهدندندر. مُسَیَّب بن عَلَس نام شاعر جاهلینك طول مدت صو ایچنده طوران برغوّاص‌که طالغیجدر حقنده سویلدیکی بر بیتك صدریدر. عَجُزی یعنی مصراع مؤخری شویله‌در:

ورفیقه بالغیب لا یدری

(نصف) کلمه‌سی برنجی بابدن فعل ماضیدر. برشیئك نصفنه بالغ اولمق وبرشی یاری اولمق معنالرینه هم لازم وهم متعدی اولان النَّصف مصدرندن مشتقدر. «نصفت القرآن» دیرلرکه بلغت النصف دیمکدر. فلان کیسه عمرینی یاری ایتدی وآیاقلق باشنك یاریسنه واردی و ازار باجاغنك نصفنه کلدی معنالرنده اوله‌رق «نصف عمره ونصف الشیب رأسه ونصف الازار ساقه» دینور. قال ابو جُنْدَبٍ الهُذَلِیُّ: وکنت اذا جاری دعا لمضوفة • اشمر حتی ینصف الساق مئزری (مضوفة) امر مخوف معناسنه‌در. یعنی «بنم جارم بنی برامر خطرناکه دعوت ایتدیکی وقت تشمیر ساق ایدرك اجابت ایدردم برصورتله‌که ازارم ساقك نصفنه بالغ اولوردی.»

کوندز یاری اولدی دیمك ایچون «انتصف النهار» دینلدیکی کبی «نصف النهار» دخی دینورکه نصف بومعناده لازم اولور. کما فی الصحاح. ما نحن فیهده (نصف) کلمه‌سی متعدی اولوب فاعلی تحتنده مستتر ضمیردرکه موصوف بولنان غوّاصه راجعدر. (النهار) مفعولیدر. (الماء غامره) جمله‌سی مبتدا ایله خبردن عبارت اوله‌رق حالدرکه (والماء غامره) سبکنده‌در فاعلك هیئتنی مبیندر. (الماء) معلومدر. (غامر) غین معجمه ایله وزناً ومعنیً ساتر کبیدر. آخرنده‌کی ضمیر

مجرور غوّاصكدر. جملهٔ اسميهٔ حاليه‌نك صدرى ضميردن خالى اولديغى حالده ضعيف وقليل اوله‌رق واوسز وارد اولمشدر. اشته محلّ استشهاد بودر.

مفهومى: او غوّاص، صو كنديسنى ساتر اولديغى يعنى صويك التنده بولنديغى حالده نهارى يارى ايتدى. ديمكدر.

(نصف) فعلى انتصف كبى لازم اولديغنه كوره كه صاحب صحاح او يولده ايراد ايتمشدر (النهار) فاعل اوله‌رق مرفوع اولوب جملهٔ حاليه‌دن صكره بر ضمير تقدير اولنوركه «الماء غامره فيه» أى فى ذلك النهار ديمكدر.

(ورفيقه بالغيب لايدرى) قولنده‌كى غيبدن مراد غوّاصك تحت الماء حيات وياخود ممات حاليدركه اوبله مدت مديده صويك ايچنده غيبوبت ايدن كيمسه‌نك حيات ومماتى رفيق بيلەمز. بلكه‌ده مماتى مظنون اولور.

﴿ شرح ابيات الايجاز والاطناب والمساواة ﴾

(قال)

٢١١ إذا قالَ الخَميسُ نَعَمْ

بوقول مطوّل شواهدندن اولمق اوزره بر بيتك طرفيدر. ذات بيت شودر:

لَايُبْعِدُ اللهُ التَّلَبُّبَ فِي الغَارَاتِ اذا قالَ الخَميسُ نَعَمْ

بو بيتك قائلى باب تفعيلدن اسم فاعل بنيه‌سيله (المرقش) نام شاعردركه بنى سدوس قبيله‌سندندر. مؤخراً بنى سعد بن مالكدن بو اسمده برشاعر دها ظهور ايتديكيچون اكا (اصغر) و بوكا (اكبر) دينلمشدر. بيتك مصراع اوّلى (الغارات) كلمه‌سنك حرف تعريفيله ختام بولمقده‌دركه بو يولده بيتلره مدوّر تعبير اولنور. بحر سريع و بحر منسرح و بحر خفيفدن اولان بيتلر تدويردن پك آز وارسته اوله بيلور. (لايبعد الله) جمله‌سى دعائيه‌در. (لايبعد) باب افعالدن مضارع منفى اولوب لفظاً اخبار ومعنىً انشادركه نهى غائبدر. [يغلبوا مائتين] و [يغلبوا الفاً] آيت كريمه‌لرى قبيلندندر. كلمهٔ مذكوره‌يى صيغهٔ نهى ياپمق ايچون دالك مكسور اوقنمسى ولام جلاله‌نك ترقيق اولنمسى اقتضا ايدر. (التلبب) تميز وتشمر معناسنه مفعولدر. بونك متعديسى اولان (تلبيب) بر آدمك لباسنى صدرينه جمع ايدرك طوتمق يعنى يقاسنى طوپلايوب چكمك ديمكدر. (الغارات) غاره‌نك

جميدركه شبخون ايتمك معناسنه اولان اغاره‌دن اسمدر. دشمنه باصقين ايتمك تعبير اولنور. (اذا قال)ده‌كى (اذا) نك همزه‌سى لضرورة وصل اولنه‌جقدر. (قال)نك فاعلى اولان (الخميس) شول جيش عظيمدركه (مقدّم) و (ساق) و (ميمنه) و (ميسره) و (قلب) اسملريله بش فرقه‌دن مركب اوله. (نعم) فتحتين ايله‌در. أنعامك مفرديدركه مال راعيه يعنى اوتليان حيوان معناسنه‌در. دوه‌ده استعمالى اكثردر. بوراده (نعم) كلمه‌سى مبتدأ محذوفه خبر اوله‌رق مقول قولدر «هذا نعم» ديمكدر فقط لاجل الوزن ميم اوزره وقف اولنوب ادات اجابت كبى تلفظ اولنور.

«هذا نَعَمٌ» تعبيرى اثناء غاراتده فتاك عربك سوزلريدر. بونده محلّ شاهد مقول قول اولان جمله‌دن مقامك طارلغنه مبنى مسند اليهك حذفيله ايجاز اولنديغيدر و بوحذف مقتضاى مقامه اوفق ايسه‌ده عباره بيان متعارفدن اقل دوشمشدر.

مفهوم بيت: عسكر «هذا نعم» ديو حيقروب يكديكرينى اخذ غنائمه اغرا ايتديكى صره‌ده حرب و غاراته حاضرلغى حق تعالى ابعاد ايتمسون يعنى بزى اندن دور ائلسون. ديمكدر.

(قال)

٢١٢ وَالعَيْشُ خَيْرٌ فى ظِلالِ النُّوكِ مِمَّنْ عاشَ كَدّاً

بو بيت بحر كاملك مجزوّ نوعندن ونفس تلخيص شواهدندندر. مصراع ثانينك مبدأى ظلال كلمه‌سنك لام ثانيه‌سيدر. قائلى حارث بن حِلِّزَةَ اليشكرى دركه صاحب معلقه اولان شاعر مشهور جاهليدر. (العيش) عينك فتحيله حيات معناسنه‌در وفقط اندن اخصدر. (ظلال النوك) تركيبى حماية الحمق معناسنه‌در. چونكه «فلان فى ظلّ فلان وظلاله» دينوركه فى حمايته ديمكدر. (النوك) نونك ضمّ وفتحيله حمق معناسنه‌در. بركيمسه‌نك دشمنيله محبت ومودّت اوزره اولوبده او كيمسه‌يى كنديسنه صديق بيلنلرك حمقدن اوزاق اولمدقلرينى بيان صره‌ده برديكر شاعر نوك كلمه‌سنى شو وجهله استعمال ايتمشدر:

تودّ عدوّى ثمّ تزعم أننى • صديقك ليس النوك عنك بعازب

(ممن عاش) قولى من عيش من عاش تقديرنده‌در. (كدّاً) قولى تعب معناسنه

مصدر اولوب مكدوداً معناسنده حالدر. «عيشاً كدّاً» تقديريله مصدر محذوفه صفت اولورايسه [عيشة راضية] قبيلندن اولور.

معناى مراد «سايهٔ عقل وفطانتده زحمتله يشامقدن ايسه سايهٔ حمق وبلاهتده راحت ونعومتله يشامق خيرليدر» ديمك اولوب بو مآلى افادهيه عباره وافى اولمديغندن بونده ايجاز مخلّ واقع اولمشدر. اشته استشهاددن مقصود بودر. مصنفك «اى الناعم وفى ظلال العقل» ديو واقع اولان تفسيرنده (الناعم) قولى بيتدهكى (والعيش) كلمهسنه و(فى ظلال العقل) قولى (عاش كدّاً) تعبيرينه ناظردر. «اى العيش الناعم فى ظلال الحمق خير من عيش من عاش متعباً[*] فى ظلال العقل» ديمكدر. بلاعاطف «اى الناعم فى ظلال العقل» واقع اولان بعضلر غلطدر.

《 مقامه مناسب بعض ابيات 》

(ابن المعتزّ)

وحلاوة الدنيا لجاهلها • ومرارة الدنيا لمن عقلا

(ابن نباتة السعدىّ)

مابال طعم العيش عند مَعاشِرٍ • حلو وعند معاشر كالعلقم

من لى بعيش الاغبياء فانه • لاعيش الا عيش من لم يعلم

(ابو عبدالله محمد بن ابى الفضل السُلَمِىّ المُرسِىّ)

عابوا الجهالة وَاَزْدَرَوْا بحقوقها • وتهاونوا بحديثها فى المجلس

وهى التى ينقاد فى يدها الغنى • وتجيئها الدنيا برغم المُعطِسِ

انّ الجهالة للغنى جذّابة • جذب الحديد حجارة المغنيطس

(ابو محمد يحيى بن المبارك اليزيدىّ)

عِش بِجَدٍ ولا يضرّك نوك • انما عيش من ترى بالجدود

ربّ ذى اربة مقلّ من المال وذى عنجهية مجدود

(ابو العلاء المعرّى)

لا تطلبنّ بآلةٍ لك رتبةً • قلم الاديب بغير جدٍّ مغزل

سكن السماكان السماء كلاهما • هذا له رمح وهذا اعزل

[*] مطوّلدهكى (متعوباً) ياكلشدر جونكه تعب متعدى دكلدر.

(عبدالرحيم العباسىّ صاحب المعاهد)

من يبغ بالفضل معاشاً يمت • جوعاً ولوكان بديع الزمان

ومن يقد او يسخر يعش • عيشاً رخياً فى ظلال الامان

تبغى الحجا ثمّ تروم الغنى • يا قلما تجتمع الضرّتان

(قال)

٢١٣ وَقَدَّدَتِ الْاَدِيمَ لِرَاهِشَيْهِ • وَاَلْفَى قَوْلَهَا كَذِباً وَمَيْنَا

بو بيت بحر وافردن اولوب مصراع ثانيسى تعاويل بلاطائله مثال اولمق اوزره تلخيصده ومصراع اوّلى مطوّل ومختصرده مذكوردر. قائلى (عدىّ بن زيد)دركه شعراى جاهليهدندر ونصرانيدر. امراى قدماى عربدن حيره ملكى (جذيمة الابرش)ه جزيره ملكهسى بولنان (زبّاء) نام مرأهنك وقيله ايتديكى غدرى نعمان بن منذره حكايه اولمق اوزره بر قصيده نظم ايتمشدر. بيت مذكور او جملهدندر. مطوّلك (عدىّ بن الابرش) نسخهلرى ياكلشدر. (جذيمة) نديمه وزننده ملك مذكورك اسمى و (ابرش) صفتيدر. ملك مذكورك وجودنده برَص (آلاجهلق) اولديغندن (ابرص) دينلمك لازم كلديكى ايچون حقنده بر حسن تعبير اولمق اوزره (ابرش) دينلمشدر. (زبّاء) دخى (نائله) ياخود (فارعه) اسمنده بر قز اولوب صاچلرى چوق واوزون اولديغيچون كثرت شعر معناسنه اولان زببدن حمراء وزننده بر صفت يايلهرق (زبّاء) ديو تلقيب اولنمشدر. وقيله (جذيمه) زبّانك پدرينى قتل ايتمش اولديغى جهتله زباء دخى جذيمهيى حيله ايله جلب ودعوت ايدرك قان طمرلرينى كسوب قتل ايتمشدر. بو بيت انى ناطقدر. حضرت عيسى عليه السلامدن اوتوز سنه صكره ظهوره كلان وقائعدندر. مشاهير نساده تفصيل اولنمشدر. (قدّدت) فعلى باب تفعيلدن ماضى غائبهدر. مصدرى اولان (تقديد) سورهٔ يوسفده وارد اولان ثلاثيسى كبى برشيئى اوزونلغنه يارمق ديمكدر. بوراده قايش مقولهسى شيلرى اوزونلغنه ياروب صرم چيقارمق معناسى مراددر. فاعلى زبّاءيه راجع اولان ضميردر. (الاديم) قايش معناسنه اولهرق مفعولدر. تقديمدن اولمق اوزره (قدّمت) دخى روايت ايمش. (لراهشيه) قولى لاجل راهشيه معناسنهدر. (راهش) باطن ذراعده اولان بر طمر اسميدركه قولدهكى قان طمرى اولهجقدر. ايكى قول

اعتباريله تثنيه كلمشدر. ضمير مجرور جذيمه‌يه راجعدر. (الفى) باب افعالدن فعل ماضى غائبدر. اعطاء وزننده اولان الفاء بولمق معناسنه‌در [*]. فاعلى جذيمه‌يه راجع ضميردر. افعال قلوبدن اولديغى ايچون ايكى مفعوله تعدى ايتمشدر. (قولها) مفعول اولدر. قولدن مراد زباءك وعود سابقه‌سيدر. ضمير مجرور زباءكدر. (كذباً) مفعول ثانيدر. كذبك بوراده اولديغى وجهله تلفظى اصلدر. كافك كسرى و ذالك سكونى تخفيفدر. و (ميناً) معطوفدر. (مين) دخى فتح ميم وسكون ياء ايله كذب معناسنه‌در. كذبدن صكره انك ذكرى متده بلافائده اطالهٔ افاده‌يه مثال اولمشدر.

مفهوم بيت «زبا انك ايكى قولنده اولان قان طمرلريچون قايشلر كسوب باغلايه‌رق قاتى آقيده اولدرمش اولديغندن زباءك مقدما انى جلب ودعوت ايچون ايتديكى وعود واقوالى جذيمه يالاندن عبارت بولمشدر» ديمكدر. قصه‌نك لائقيله اكلاشلمسى ايچون مشاهير نسابه مراجعت اقتضا ايدر.

مين ايله كذب (ابن الخيمى) نك نظم آتيسنده دخى مجتمعاً واقع اولمشدر:

زرت ابن آدم لما قيل قد حلقوا • جميع لحيته من بعدما ضربا
فلم أر النصف محلوقاً فعدت له • مهنئاً بالذى منها له وهبا
فقام ينشدنى والدمع يخنقه • بيتين ما نظما ميناً ولا كذبا
اذا أتتك لحلق الذقن طائفة • فاخلع ثيابك منها ممعناً هربا
وان أتوك وقالوا انها نصف • فانّ اطيب نصفيها الذى ذهبا

(ابن الخيمى) بو ابياتى بر صاحب وجاهتك امر سلطان ايله صقالى تراش ايديلور ايكن شفاعت اولنه‌رق نصفى عفو ايدلدكده سويلمشدر. بيتين اخيرنى ديوان حماسه‌نك مذمت نسا فصلندن الهرق استاذانه تضمين ايتمشدر. اوراده بيت اول شويله‌در:

لَاتَنْكِحَنَّ عَجُوزاً اِنْ اُتِيتَ بِهَا • وَاخْلَعْ ثِيَابَكَ مِنْهَا مُمْعِناً هَرَبَا

بيت اخيرده‌كى (نصف) اورته ياشلى قادين ديمكدر. كتاب التراجمده (ابن القطان) الشاعرك ترجمه‌سنه مراجعت اولنه.

[*] قال تعالى: والفيا سيدها لدى الباب.

بشار بن بردك شوقولنده دخى:

ما أرى للانام ودّاً صحيحاً • عاد كلّ الوداد زوراً وميناً

زور ايله مين مجتمعدر.

(قال)

٢١٤ وَلَافَضْلَ فِيهَا لِلشَّجَاعَةِ وَالنَّدَى • وَصَبْرِ الْفَتَى لَوْلَا لِقَاءُ شَعُوبِ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى (ابو الطيب المتنبى) در. ملوك بنى حمداندن سيف الدوله‌نك (يماك) نام تركى غلامى وفات ايتدكده مشاراليهه تعزيه اوله‌رق برقصيده نظم ايتمشدر بو بيت اوقصيده‌دندر. (فيها) ضميرى شرحده كوسترلديكى وجهله دنيايه راجعدركه اولجه مذكوره‌در. (شجاعت) معلوم اولديغى اوزره تهوّر ايله جبانت ميانده متوسط برخلقدركه انسان انكله اقدامى مناسب اولان خصوصاته اقدام ايدر. (الندى) فتى وزننده بذل وعطا معناسنه‌در. شجاعت اوزرينه معطوف اولمغله تقديراً مجروردر. (صبر الفتى) تركيبى دخى اورايه معطوف اولمغله مجروردر. صبر على الشدائد مراددر. (لقاء شعوب) لقاء الموت ديمكدر. (لقاء) معلوم اولديغى اوزره ملاقات معناسنه اولوب (شعوب) شينك فتحيله اولوم معناسنه علم جنس منكردر. حرف تعريف ايله استعمال اولنماز. تفريق معناسنه اولان شعبدن مشتقدر. علم منيه اولديغى ايچون تأنيث معنوى وعلميتله غيرمنصرف ايسه‌ده لضرورة منصرف اولمشدركه ضرورت تناسب قافيه‌در. والا فتح ايله شعوب ديمكده برمانع يوقدر. اسماء بلاد وقبائلده مرعى اولان قاعده‌يه توفيقاً علم الموت اعتباريله انك صرفى دخى جائزدر دينه بيلور.

مفهوم بيت «لقاء موت اولمسه يعنى انجامكار اولمك مقرر بولنمسه نه شجاعتك ونه سماحتك نه‌ده شدائده صبر وتحملك برفضيلتى اولمازدى» ديمكدر.

چونكه صاحب شجاعت اولان مرد دلير دنياده بقايى تيقن ايتديكى حالده هلاك قورقوسى قالمديغى جهتله حروب ومهالكه اقتحام كنديسيچون آسان اولوب شجاعت ايچون برمزيت قالماز بلكه هركس شجيع اولور. كذلك صابر يعنى محن وشدائده متحمل اولان كيمسه كنديسنك بقاسنى واو جهتله دوچار اولديغى شدائد ومصائبك لامحاله زوال واندفاعنى تيقن ايتديكى حالده خلاصنه

واثق ومعتمد بولنه‌جغندن تحملی سهل اولوب صبرك فضیلتی قالماز. بلكه مجرّد طـول عمر مكاره و مصائبه صبری تهوین ایدر. انكچون «حب انّ لی صبرَ ایوب فمن این لی عمر نوح» دینورکه معنـاسی فرض ایت که بنم ایچون صبر ایوب واردر فقط عمر نوحه نره‌دن نائل اوله‌یم دیمکدر.

بونده موضع مثال (والندی) قولیدرکه حشو مفسـددر. چونکه خلود حالنده تفکر احتیاج انسانه بذل وعطایی تسهیل ایده‌مز. بلکه انسـان مدت حیاتیه‌سنك امتداد ودوامنی تیقن ایدرسـه موجودینی صرف و اعطاده تأنی و امسـاك اوزره بولنور. بناءً علیه شجاعت ومصابرت صره‌سـنده انك ذكر وزیاده‌سی مفید اولمدقدن بشقه مضرّ ومفسد دوشمشـدر. اشته بیتی ایراددن مقصد بودر.

بعضلر دیوان متنبینك اوراقنی تصحیح ایدرك ماقبلندن بدل اولمق اوزره (والعُلیٰ) دیمشلردر.

شارحك ابن جنیدن نقل ایتـدیکی معنی [*] معقولدر. كتاب التراجمده مذکور اولدیغی اوزره ابن جنی دیوان متنبی‌یی کندندن اوقومشدر و دیوان مذکوری شرح ایتمشدر. بیت مذکورك اوسط طرفی شویله‌در:

وانی وان كان الدفین حبیبـه • حبیب الی قلبی حبیب حبیبی

وقد فارق الناس الاحبة قبلنا • وأعیا دواء الموت كلّ طبیب

سُبِقْنا الی الدنیا فلوعاش اهلها • مُنِعْنا بها من جَیْئَةٍ وذهوب

تملکهـا الآتی تملك سـالبٍ • وفارقها الماضی فراق سلیب

ولا فضل فیها للشجاعة البیت

(قال)

٢١٥ فَكُلْ اِنْ اَكَلْتَ وَاَطْعِمْ اَخاكَ • فَلاَ الزَّادُ يَبْقَى وَلاَ الآكِلُ

بوبیت بحر متقاربدن ومطوّل ابیاتندندر. قائلی (مِهیار الدیلمیّ)در. (كل) کلمه‌سی اكلدن امردر. (فا) جوابیه‌در. (ان اكلت) قولنـك ظاهری شرط ایسـه‌ده معناده شرط مراد دکلدر بلکه بطریق التوبیخ اکل وتناوله ترغیب

[*] وهو ان فی الخلود وتنقل الاحوال فیه من عسر الی یسر ومن شدة الی رخاء ما یسکن النفوس ویسهل البوس. فلا یظهر لبذل المال کثیر فضل اه

مقصوددر. (وأطعم اخاك) آخره اطعامی توصیه‌در. (فلا الزاد یبقی) قولنده‌کی فا تعلیلیه‌در. (الزاد) یول آزیغی دیمك ایسه‌ده بوراده مطلق طعام معناسنه‌در.

مفهوم بیت: ییه‌جك ایسه‌ك یی وبرادرکه‌ده اطعام ایله. یعنی مالکی دائما ادّخار وامسـاك اوزره اولیوب یی وییدر زیرا نه زاد و ارزاق قاله‌جق، نه مرتزقه. یعنی سن‌ده اوله‌جکسین مال‌ده کیده‌جك. دیمکدر.

شارح بونكله انسان موتی تیقن ایتدیکی حالده بذل مال خصوصی نفسنه آسان کله‌جکی حقنده اولان افاده‌سنه تمثل ایتمشدر.

بیتك قائلی اولان (مهیار) ابن مَرْزَوَیْهِ الدیلمیّ‌درکه کاتب وشاعر ایدی. ذاتاً مجوسی اولوب صکره مسلم اولمشدر. ابن سینانك وفات ایتدیکی سنه‌ده‌که درتیوز یکرمی سکز سنه‌سنده‌در وفات اتمشدر. بیت مذکور مضمونی غنَوینك شوقولندن اخذ ایتمشدر:

ولا أكون وكاء الزاد أمنعه • انی لأعلم أنّ الزاد مأكول

بوكا بر آكل زیاده ایتمشدر. ومع ذلك حقیقت حال حریرینك عدیّ بن رقاع نظمی اوله‌رق انشاد ایتدیکی قطعهٔ آتیه فحواسی اوزره‌در:

فلو قـبل مبكاها بكیت صبابةً • بِسُعْدیٰ شفیت النفس قبل التندّم

ولكن بكت قبلی فهیج لی البكا • بكاهـا فقلت الفضل للمتقـدّم

وفی حدیث اسماء ذات النطاقین: أعطی ولا توكی فیوكی الله علیك.

(قال)

٢١٦ وَاَعْلَمُ عِلْمَ الْيَوْمِ وَالاَمْسِ قَبْلَهُ • وَلٰكِنَّنِي عَنْ عِلْمِ مَا فِي غَدٍ عَمِ

بوبیت بحر طویلدن اولوب مصراع اوّلی نفس تلخیصده ومصراع ثانیسی مطوّل و مختصرده مذکوردر. قائلی زهیر بن ابی سُلْمیٰ الْمُزَنِیّ‌درکه شـعرای جاهلیه‌دندر. بیت مذکور زهیرك قصیدهٔ معلقه‌سی ابیاتندندرکه مطلعی شویله‌در:

امن امّ اوفیٰ دمنة لم تكلم • بحومانة الدرّاج فالمتثلم

(أعلم) کلمه‌سی باب رابعدن مضارع متکلم مرفوعدر أعرف معناسنه‌در. علم ایله معرفت مصاحبده مصرّح اولدیغی اوزره یکدیکری محلنده استعمال اولنور. بینلرنده‌کی فرق اصطلاحیدر. علم یقین معناسنه اولورسه ایکی مفعوله ومعرفت

معناسنه اولورسه برمفعوله متعدیدر. بعضاً شعور معناسنی تضمن ایدرك مفعولنه
با داخل اولور. مثلا عرفته معناسنه علمته دینلدیکی کبی علمت به دخی دینور.
تعریفات علومك محمولاتی بو استعمال اوزره جاری اولمشدر. (علم الیوم)
ترکیبی خبر الیوم معناسنه اوله‌رق أعلم فعلنه مفعول بهدر. اکر کندی معناسنده
ابقا اولنورسه مفعول مطلق اولمق اوزره منصوب اولور. أعلم علماً متعلقاً
بهذین الیومین دیمکدر. معلقات سبع شرحی اولان (زوزنی)ده علم الیوم یدلنده
(مافی الیوم) واقع اولمشدر. اکا کوره مفعول به اولمق واضحدر. (والامس)
قولی یوم اوزرینه معطوفدر و معرّف باللام اولدیغی ایچون مجروردر.
تکیم ابن سمین اعراب القرآنده سورهٔ یونسده‌کی [کأن لم تغن بالامس] آیت
جلیله‌سنده بیان‌وبو بیتی درمیان ایتمشدر معلوم‌مدرکه (امس) کلمه‌سی حرف تعریفدن
واضافتدن مجرّد اولدقجه کسره اوزرینه مبنیدر. (قبله) قولی امسدن حالدرکه
(علم الیوم) روایتنه کوره مضاف الیهك معطوفندن و (مافی الیوم) روایتنه کوره
صله‌نك معطوفندن حال اولمش اولور. آخرنده‌کی ضمیر مجرور یومه راجعدر.
محلّ شاهد بوراسیدرکه (امس) دون معناسنه اولوب بوکونك ماقبلی اولدیغنی
افاده ایتمکده اولدیغی حالده (قبله) کلمه‌سی حشو غیر مفسد اوله‌رق زیاده
ایدلمشدر. مراد مطلق زمان ماضیدر. زیرا (امس) منکرایکن معرّف استعمال
اولنمشدر. (عن علم مافی غدٍ) قولی مؤخر صفت مشبهه‌یه متعلقدرکه او(عمٍ)
لفظیدر. اولفظ کورلك معناسنه اولان عمادن مشتق صفتدر. عیوب ظاهره‌دن
اولان کوز کورلکی معناسنه اولورسه صفتنده (اعمی) وقلب کورلکی معناسنه
اولورسه فعیل وزننده (عمی) دینور. بوراده تقدیراً مرفوع اوله‌رق (لکننی)نك
خبریدر. انك ایچون یا ایله یازلمامشدر.

مفهوم بیت: بن ماضیبی وحاضری بیلورم. انجق مستقبلی بیلمکدن
عاجز وبی بصیرتم. یارین نه اوله‌جغنی بیله‌مم دیمکدر.

زُهَیر وامرئ القیس ونابغة الذبیانی شعرای جاهلیه‌نك اك ممتاز وسرافراز-
لریدر. بونلرك یکدیکرینی ترجیحده اهل انتقاد تحیر ایتمشدر. حضرت عمرك
(رضی الله عنه) قولنجه زهیر هپسنه مرجحدر. قصیدهٔ معلقه‌سندن اولان (ومَن)

(ومن) بیتلرینی [۱] ورده قصیدهٔ مذکوره خارجنده اولان شو بیتی :

ولو انّ حمداً یخلد الناس خلدوا • ولکنّ حمد الناس لیس بمخلد [۲]

حضرت عمر استحسان بیورمشدر. حضرت عثمان رضی الله عنه دخی زهیرك
معلقه‌سندن اولان شو بیتی تصویب وتصدیق بیورمشدر :

ومهما یکن عند امرئ من خلیقة • وان خالها تخفی علی الناس تعلم

امام شافعی حضرتلرینك قولنجه خلق اوچ شیده اوچ کیمسه‌نك عیالیدر :
شعرده زهیرك وتفسیرده مقاتل بن سلیمانك وفقهده ابو حنیفه حضرتلرینك.
زهیرك کندی شاعر اولدیغی کبی اوغللری کعب وبُجَیر وهمشیره‌لری
سلمی ایله خنساء وحفیدی مضرب بن کعب دخی شاعر ایدیلر. کعب مؤخراً
اصحابدن اولوب التفات حضرت نبی اکرمه مظهر اولمشدر. مدح نبی واصحابی
حقنده اولان قصیده‌سی مشهوردر. بین الادباء حولیات زهیر وخمریات ابی
نواس ودرعیات معرّی معروفدرکه (حولیات زهیر) مذکور زهیرك سویلیوبده
برسنه تنقیح وتهذیب ایتدیکی اشعاریدر.

(قال)

۲۱۷ فَإِنَّكَ كَاللَّيْلِ الَّذِي هُوَ مُدْرِكِي • وَإِنْ خِلْتُ أَنَّ الْمُنْتَأَى عَنْكَ وَاسِعُ

بوبیت بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر [۳]. قائلی شعرای ممتازهٔ
جاهلیه‌دن اولمق اوزره آنفاً ذکر اولنان نابغهٔ الذبیانیدر. ابو قابوس‌که حیره
امیری (نعمان بن منذر اللخمی)در انك ستایشی وبرینك کندی حقنده اولان
سعایتندن طولایی اکا عرض اعتذاری حاوی (نابغه) براوزون قصیده نظم
ایتمشدر. بیت مذکور اشته اوقصیده‌نك ابیاتندندر. قصیدهٔ مذکوره‌نك دها
برچوق بیتیله استشهاد اولنور.

(فانك) قولی کندینك نعمانه اولان اعتذاراتنده بن سنی نصل هجو
ایده‌بیلورم روشنده بولنان مدّعاسنه تعلیلدر. خطاب نعمانه‌در. (کاللیل) قولی

[۱] تقدم منها بیت فی ص ۱۳٦.
[۲] تقدم فی هامش ص ۲۰۱.
[۳] یوزیکرمی بشنجی صحیفه‌نك آخرنده کچمشدر.

ان‌نك خبريدر. (الذى هو مدركى) ليله صفتدر. (ادراك) اولاشمق ويتشمك معناسنه‌در. اسم فاعل ياء متكلمه مضاف اولمشدر. انسان هم زمانى وهم مكانى اولديغندن ليل كبى نهار دخى انسانى مدرك ومحيط اولديغى حالده ليلى تخصيص بالذكر ايتمسى وممدوحى ليله تشبيه ائلمسى ليلك مهابتندن وظلمتى جهتيله انسانى كما يشاء تصرّف وجولاندن مانع ومعوّق بولنديغندن ناشيدر. برده قاچقينلر ومكدّرلر حقنده اقواى اسباب حذر ليلدر. انك ايچون ممدوحنى ليله تشبيه ائلمشدر. چونكه غمز اولنديغى جهتله ممدوحك حال رضاسى دكل حال سخطيدر. ارتق ابن اثيرك (المثل السائر) ده «وتخصيصه الليل دون النهار مما يسأل عنه» قولى مندفعدر. (وان خلت) قولنده‌كى (ان) ك وصليه اولديغى ظاهر ايسه‌ده نافيه اولمسى انسبدر. (خلت) كلمه‌سى افعال قلوبدن ماضى متكلمدر. (انّ المنتأى عنك واسع) جمله‌سى انك مفعولينى مقامنه قائمدر. (المنتأى) افتعال بابندن اسم مكاندر. مأخذ اشتقاقى اولان (نأى) بعد معناسنه‌در. (عنك) قولى مؤخر (واسع) قولنه متعلقدر. وسع فعلى بعد معناسنى تضمن ايتديكى ايچون (عن) ايله استعمال اولنمشدر. نتكيم حضرت سليماندن حكايةً وارد اولان [انى احببت حبّ الخير عن ذكر ربى] آيت كريمه‌سى «تثبطت عن ذكر ربى» ديو تفسير ايدلمشدر. «منصرفاً عن ذكر ربى» ديو ايديلان تفسيره تطبيقاً بوراسى شويله تقدير اولنور: متجاوزاً عنك باعداً. ظروفده اولان توسعه بناءً (المنتأى) قولنه دخى تعلق ايده‌بيلور. نتكيم [مرصاداً للطاغين مآباً] آيت كريمه‌سنده بيان اولنمشدر. [ولا يجدون عنها محيصا] آيت كريمه‌سنده (عنها) نك محيصدن حال اولمسى كوستريله‌رك اكا تعلق تجويز ايدلمامش وچونكه اسم مكاندر دينلمشدر.

مفهوم بيت «بن سنك حوزهٔ ادراك واحاطه‌ك داخلنده بولنديغمه نظراً سن بنم حقمده ليل كبيسين‌كه اندن رهاياب اولمق ممكن دكلدر. هرنقدر بن كنديمى سندن بعيد ومسافهٔ بعدى مديد برمحلده تخيل ايتمش اولسه‌م بيله» ديمكدر. (ان) نافيه اولديغنه كوره «سن بنى ليل كبى هروقت ادراك واستيلا ايتمكده‌سين. كندى عجزم وسنك ايسه حقمده هروجهله اقتدارك جهتيله حقكزده ظنّ وكمانم بومركزده‌در. سزدن فرارم قابل اوله‌بيلك درجه‌ده كنديمى اوزاق برمحلده ظن ايتمك خيالى خاطرمه دخى كلمامشدر» معناسى

ويريلور. بونى مصنف طرق اداى كلامدن مساواته‌كه لفظك معنايه مساواتنه مثال اولمق اوزره ايراد ايتمشدر [*].

(سَلْمُ الخاسر) نام شاعر ماهرك قطعهٔ آتيه‌سى دخى نابغه‌نك بيت مذكورى مضموننددر:

فانت كالدهر مبثوثاً حبائله • والدهر لا ملجأ منه ولا هرب
ولو ملكت عنان الريح أصرفها • فى كلّ ناحية ما فاتك الطلب

(ابو القاسم بن هانئ) ك شو بيتى دخى بو معناده بديعدر:

اين المفرّ ولا مفرّ لهارب • ولك البسيطان الثرى والماء

شو ده كوزلدر:

فلو كنت فوق الريح ثمّ طلبتنى • لكنت كمن ضاقت عليه المذاهب

(ابو العرب الصقلى) نك شو نظمى دخى كوزلدر:

كأنّ بلاد الله كفاك ان يسر • بها هارب تجمع عليه الانامل
واين يفرّ المرء عنك بجرمه • اذا كان تطوى فى يديك المراحل

«نصرت بالرعب» الخ حديث شريفنده دخى بو معانى‌يه الما واردر. (نابغه) نك اسمى زياددر. وقت جاهليه‌ده وفات ايتمشدر.

(قال)

٢١٨ أَنَا ٱبْنُ جَلاَ وَطَلَّاعُ ٱلثَّنَايَا • مَتَى أَضَعِ ٱلْعِمَامَةَ تَعْرِفُونِى

بو بيت بحر وافردن ومختصر ومطوّل ابياتنددر. مصنف (انا ابن جلا) قوليله تمثيل ايتديكى جهتله شارح بيتك تمامنى ذكر ائلمشدر. فقط بيتك قائلى (سُحَيم بن وثيل الرياحىّ) اولديغى صحاحده وكشاف حاشيه‌سى كشفده مصرّح ايكن شارح انى مطوّلده (عَرْجى) يه عزو ونسبت ايتمشدر. بوغلطده كنديسنى ابن خلّكان سابقدر. (انا ابن جلا) قولى مبتدا وخبردر. مبتدا ضمير متكلم وخبر تركيب اضافيدر. مضاف اليه اولان (جلا) فعل ماضيدر. يا ظهر معناسنه لازم وياخود كشف معناسنه متعديدر. موصوف مقدّره صفتدركه «رجل جلا» اى رجل ظاهر الامر ديمكدر. ظاهر الشان اولان مشهور كيمسه حقنده

[*] ابن الاثير الجزرىّ مثل سائرده مساواته (ايجاز التقدير) تسميه ايتمش ومثال اوله‌رق برچوق آيات واحاديث واشعار صره‌سنده بو بيتى دخى ذكر ائلمشدر.

عرب «هو ابن جلا» دیرلر. موضع استشهاد اشته بوراسیدرکه ایجاز حذفه مثالدر. جلا لفظی علمدر دیانلر صیغهٔ فعلدن معدول اولدیغیچون وياخود فعلدن منقول اولەرق «انا ابن الذی يقال له جلا الامور وكشفها» سبکنده بولندیغی یعنی اعراب حکایه ایله مشغول اولدیغی ایچون تنوین الەمدی دیمشلردر کما فی الصحاح. شارح بیت آتی‌یی بومسئله ایچون ایراد ایدر. (طلاع الثنايا) ترکیبی ابن جلا ترکیبی اوزرینه معطوفدر. (طلاع) چیقمق معناسنه اولان طلوعدن اسم فاعل مبالغه‌در. (ثنايا) عقبه یعنی یوقوش معناسنه اولان ثنیه‌نك جمعیدر. یوقوشلره چیقیجیم دیمکدن مقصود دائما صعب ودشوار اولان ایشلرده بولنورم مشکلکشالق ایدرم دیمکدر. (ثنايا) صعاب امور معناسنده مستعار اولوب (طلاع) تعبیری دخی اکا ترشیح دوشمشدر. (متی) ظروف مبنیه‌دندر. زمانه دال اولەرق استفهام وشرط معنالرنده مستعملدر. متى القتال؟ ومتى تخرج أخرج کبی. بوراده شرط ایچوندر. (اضع) وضعدن مضارع متکلم مجزومدر مابعدینه موصول اولمغله التقاء ساکنینی دفع ایچون عینی مکسور اولمشدر. (العمامة) کسر عين ایله صارق وصارغی معناسنه‌در. وضع برشیئی بر یره قویمق معناسنه اولدیغی کبی باشده اولان برشیئی چیقارمق معناسنه‌ده کلور. مثلا قادین باشنده‌کی اورتی‌یی چیقاردی دیمك ایچون «وضعت المرأة خمارها» دیرلر. عرب اصحاب عمائم اولمغله حرب و صواش حالنده اکثر نامدارلر کندیلرینی بیلدرمامك ایچون صارقلرینی یوزلرینه اورتر واوصورتله تنكر وتستر ایلرلر ایدی. یوزندن صاریغی ایندرمدکجه کیم اولدیغی بیلنمزایدی. حتی حجاج ظالم کوفه‌یه ابتداء ورودنده یوزینی اووجهله نقابلامش و ایراد ایتدیکی خطبه‌ده بطريق التمثيل بو بیتی اوقومش ایدی. (تعرفونی) جمع مذکر مخاطبدر. شرطه جزا اولمق اوزره مجزومدرکه تعرفوننی اوله‌جقدر.

مفهوم بیت: بن واضح الحال وجلی الشان بر آدمك اوغلی‌یم وهربار صعب ودشوار اولان ایشلرده بولنجی‌یم. نه‌وقت رفع نقاب ایدرسه‌م بنی طانور وصدق مدعامی بیلورسکز دیمکدر.

بوراده اولدیغی کبی ایجاز حذفی‌یه مثال اولمق اوزره صاحب کشاف بونی سورهٔ صافاتك آخرنده [وما منا الا له مقام] آیتده سبك نظم کریم

«وما منا احد الا له مقام معلوم» اولوب موصوف حذف اولنەرق صفت انك مقامنه قائم بولندیغنه وسورهٔ توبه‌ده [ومن اهل المدينة مردوا على النفاق] نظم جلیلنده (مردوا) قول کریمنك محذوفه صفت اولدیغنه مثال اولمق اوزره ذکر وایراد ایلمشدر. بیت مذکور بر اوزون قصیده‌دندرکه قصیدهٔ مذکوره حقنده (ابن قُتَيْبَة) اکرشعر هب بویله اولسه خلقه تعلمی واجب اولور دیمشدر. مطالع قصیده شویله‌در:

افاطم! قبل بينك متعينى • ومنعك ما سألت كأن تبينى
فلا تعدى مواعد كاذبات • تمرّبها رياح الصيف دونى
فانى لو تخالفنى شمالى • خلافك ماوصلت بها يمينى
اذن لقطعتها ولقلت بينى • كذلك أجتوى من يجتوينى

بو قصیده‌نك بعض بیتلری کتب نحوده کسر همزه ایله اولان (اما) بحثنده ایراد اولنەرق (المُثَقِّب العبدیّ)یه نسبت اولندیغی دخی کوریلور.

شو بیت مشهور دخی او قصیده‌دندر:

فلوانا على حجر ذبحنا • جرى الدميان بالخبر اليقين

بیت مستشهدبه‌دن صکره شو بیت دخی مشهوردر:

وماذا تَدّرِى الشعراء منى • وقد جاوزت رأس الاربعين

بو بیت قصیده‌نك بر مشاعره اوزرینه سویلندیکنی ایما ایدر. قائل قصیده اولان سحیمك فصیح وبلیغ بر عبد حبشی اولدیغی وافندیسنك قزیله لسانه کله‌رك قتل ایدلدیکی شرح شواهد کشافده مذکوردر.

(قال)

٢١٩ نُبِّئْتُ اَخْوالِى بَنِى يَزِيدُ • ظُلْماً عَلَيْنا لَهُمُ فَدِيدُ

بوشعر راجزمشهور رؤبة بن العجاجکدر ومطوّل شواهدندندر. هرشطری دال مضمومه‌یه بنا قلنمشدر. (نبئت) کلمه‌سی اخبار معناسنه تنبئه مصدرندن ماضی مجهول متکلمدر. اوچ مفعوله متعدی اولدیغندن برنجیسی نائب فاعل علامتی اولان تادر. ایکنجیسی طایلرم دیمك اولان (اخوالی) ترکیبیدر. اوچنجیسی (لهم فديد) جمله‌سیدر. (بنی يزيد) قولی اخواله بدل یاخود عطف بیاندر. (يزيد) کلمه‌سی فعلدن محکی علم اولدیغیچون دالی مرفوعدر. محلّ

استشهاد بوراسیدر. کما ستعرفه. (ظلماً) مفعول لهدرکه «لهم صیاح لاجل ظلمهم علینا» دیمکدر ویاخود «ظالمین» تأویلنده اوله‌رق حالدر. (لهم فدید) جمله‌سی مقدّم خبر ومؤخر مبتدادر. (لهم) ضمیرینك میمی اشباع ایدیله‌جکدر. (فدید) صیاح معناسنه‌درکه کورلتی وباغرتی دیمکدر. جملهٔ مذکوره نبثت فعلنه مفعول ثالث اولمق اوزره محلاً منصوبدر.

مفهوم بیت: بن کندی طاییلرم واقربا ومتعلقم بولنان بنی یزید جماعتی خبر آلدمکه بزه ظلماً صیحه وعربده ایتمکده‌درلر. دیمکدر.

(فدید) صوت وصیحه معناسنه اولدیغی کبی باغرمق معناسنده مصدر دخی اولور. فعلی باب ثانیدندر. فعیل وزنی اصواته دائر مصادرده اصلیدر. تکیم متخبده میندر. فدّاد شدّاد وزننده شدید الصوت معناسنه‌در. حدیث شریفده «انّ الجفاء والقسوة فی الفدّادین» وارد اولمشدرکه مراد رعی و زراعتده رفع صوت ایدن اجلافدر. دالك تخفیفیله اولان (فدادین) اکین اوکوزی معناسنده اولان (فدّان)ك جمعیدر. بری معرب بالحرف ودیکری معرب بالحرکه‌در.

بیتده محلّ استشهاد اولان (بنی یزید) ترکیبنده‌کی (یزید) لفظی بلا فاعل اوله‌رق فعلدن منقـول علم اولیدی غیرمنصرف اولدیغی ایچون دالك فتحـیله مجرور اولوردی. بورادە اعراب حکایه ایله مشغول اولدیغیچون دالی مضموم اولمشدر.

شارح دیرکه وزن فعل ایله علمیتدن ناشی غیر منصرف اولان کلماتده تحقیق بودرکه علمیته منقول اولان فعل فاعل ضمیریله برابر اعتبار اولنه‌رق ومثلا لفظ یزیدك «المال یزید» جمله‌سـندن نقلی اعتبار ایدیله‌رك یزید فعلی مع فاعله اولان جمله‌سی علم قلنورسه غیر منصرف اولمیوب اعراب حکایه ایله مشغول اولورکه بورادە دخی اویله اولمشدر. اکر علمیته منقول اولان فعل یالکز اعتبار اولنه‌رق ومثلا مانحن فیه اولان یزید لفظنك «یزید المال» جمله‌سنده‌کی یزید فعلندن نقلی اعتبـار ایدیله‌رك فعل مذکور بدون الفاعل علم قلنورسـه انصراف وعدم انصرافده سائر مفردلر کبی اولور اه

بوندن اوّل اولان بیتده‌کی (جلا) لفظی دخی علم اولدیغنـه کوره أعلام منقوله‌دن اولوب مع فاعله اولان فعلدن منقول اولدیغی ایچون اعراب حکایه

ایله مشغول اوله‌رق منوّن اولمامشدر. یوقسـه غیرمنصرف اولدیغیچون دکل. چونکه جلا فعلی غیر منصرف بابنده معتبر اولان وزن فعلدن یعنی فعله مخصوص اولان وزندن اولمدیغی وچونکه اووزنده عصا وفتی کبی اسملر دخی بولندیغی وبرده اوّلنده فعل کبی زیاده اولمدیغی ایچون غیر منصرف دکلدر.

(قال)

٢٢٠ بَيْنَ ذِرَاعَىْ وَجَبْهَةِ الْأَسَدِ

بو مصراع بحر منسرحدن ومطوّل شواهدندندر. فرزدقك شو بیتنك عَجُزیدر:

يَا مَنْ رَأَى عَارِضاً اُسَرُّ بِهِ • بَيْنَ ذِرَاعَىْ وَجَبْهَةِ الْأَسَدِ

حذف مضاف الیه بحثنده بونی شیخ رضی دخی ایراد ایتمشدر. (یا) ادات ندادر. منادی محذوفدرکه یاقوم دیمکدر. (من) استفهام ایچوندر [*]. (عارض) [هذا عارض ممطرنا] آیتنده اولدیغی کبی سحاب معناسـنه اولوب (رأی) فعلنه مفعولدر. رؤیت، بصریّه اولدیغیچون مفعول واحده متعـدیدر. موسم مطر اولمیان زمانلرده جوّ هواده اعتراض یعنی آیقوریدن ظهور ایدن سحابه (عارض) دیرلر. (اسرّبه) جمله‌سی أفرح به معناسنه اوله‌رق اکا صفتـدر. سرور فعلی سویندرمك معناسنده متعدی اولدیغی وقت مجهول استعمـال اولنور. بورادە (اسرّ) کلمه‌سی دخی مضارع متکلم مجهولدر. (به) ضمیری عارضکدر. (بین) الخ رأی فعلنه ظرفدر. (ذراعی) کلمه‌سی ذراعك تثنیه‌سی اولوب ماقبلنه نسـبتله مضاف الیه ومابعدینه نسـبتله مضافدر. نونی اضافت ایچون ساقط اولمشدر. فقط مضاف الیهی ایجازاً محذوفدرکه «بین ذراعی الاسـد» دیمکدر. محلّ استشهاد بوراسیدر. (ذراعان الاسد) منازل قمردن ایکی کوکب نیرك اسمی ایمشـکه انلر عنـد العرب معلوم اولان علم انواء اقتضاسنجه مطره دلالت ایدر ایمش. (وجبهة الاسـد) ترکیبی معطوفاً مضاف الیهدرکه وبین جبهة الاسـد دیمکدر. (جبهة الاسد) دخی انلرك علم تجربیلری ایجابنجه نزول مطره دالّ اولان درت کوکبك اسمیدر.

مفهوم بیت: یاقوم! برج اسـدك ذراعینی ایله جبهه‌سی تعبیر اولنـان

[*] موصول دینورسه منادی اولور. فقط سوز ناتمام قالور.

كواكب معلومه ارەسنده بنم سوينەجكم بلوطى كيم كورمشدر ؟ يعنى جوّ هواده شو ارالق رحمت امارەسى كورن وارميدر ؟ ديمكدر.

(قال)

٢٢١ اَنَى الزَّمانَ بَنُوهُ فِى شَبِيبَتِهِ • فَسَرَّهُمْ وَاَتَيْناهُ عَلَى الْهَرَمِ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل ابياتندندر. قائلى ابو الطيب المتنبيدركه شو مطلعده اولان قصيدەسنك صوك بيتيدر :

حَتَّامَ نَحْنُ نُسارِى النَّجْمَ فِى الظُّلَمِ • وَما سُراهُ عَلى خُفٍّ وَلا قَدَمِ

(اتى) جاء معناسنەدر. (الزمان) مفعولدر. (بنوه) فاعلدر. ضمير مجرور زمانكدر. هر عصرك آدمه بولنديغى زمانه اضافتله ابن الزمان وجمعنده ابناء الزمان وبنو الزمان دينلديكى معلومدر. (فى شبيته) ضميرى دخى زمانه راجعدر. شبية كنجلك معناسنده شبّ يشبّ فعلندن اسم مصدردر. (فسرّهم) تشديد راء ايله فقرّحهم معناسنەدر. (فا) تعقيبيەدر. (سرّ) فعلى مسرور ايتمك معناسنده متعدى اولديغى بوندن اوّل افاده اولنمشدر. (هم) ضميرى (بنو)يه راجعدر. (اتيناه) جئنا اليه معناسنه فعل وفاعل ومفعولدر. ضمير منصوب ينه زمانكدر. (على الهرم) فى الهرم معناسنەدر. هرم قلم وزننده اختيارلغك منتهاسيدر. حرف تعريف مضاف اليهدن عوض اولەرق «فى هرمه» تقديرندەدر. اندن صكره بر (فساءنا) جملەسى محذوفدركه محلّ شاهد اودر. او جملهٔ محذوفه يوقارودەكى (فسرّهم) جملەسنه عديل وقسيم اولمق اوزره سبب مذكوره يعنى مذكور بولنان برسببه مسبب واقع اولمشدر.

مفهوم بيت : اسلافدن اولان ابناء زمان زمانك كنجلكنده واوان اقبالنده كلدكلريچون زمان انلرى مسرور و فرحياب ايتمشدر • بز ايسه زمانك قوجەلغى وقتنده و هنكام ادبارنده كلمش اولديغمزدن زمان بزه فنا كلدى. ديمكدر.

(قال)

٢٢٢ قالُوا خُراسانُ اَقصى ما يُرادُ بِنا • ثُمَّ الْقُفُولُ فَقَدْ جِئْنا خُراسانا

بوبيت دخى بحر بسيطدن ومطوّل امثلەسندندر. قائلى عباسيه شعراسندن

اولان (عباس بن الاحنف) در. هارون الرشيد كنديسنى سور ودائما يانته تقريب ايدر ايدى. دار الخلافه اولان بغداددن خراسانه كيتديكنده امام محمدى وامام كسائيى برابر كوتورديكى كبى بوشاعرى دخى كوتورمش ايدى. اورالرده مدت سير و سفرى هارون اطاله ايتديكى جهتله عباس بن احنف بغدادى آرزو ايدرك كنديسنك بوتحسر واشتياقنى ناطق اوچ بيت نظم ايتمشيدى. برنجيسى بيت مذكوردر ايكنجيسى واوچنجيسى‌ده شونلردر:

متى يكون الذى أرجو و آمُلُهُ • أما الذى كنت أخشاه فقد كانا

ما أقدر الله أن يدنى على سخط • جيران دجلة من جيران جيحانا [*]

قورقديغمه كه مفارقت بغداد و افتراق اهل واولاددر اوغرادم. اومديغمكه بغداده عودت و اهل واولاده مواصلتدر نوقت اولەجق ؟ ديمكدر.

(قالوا) فعلنك مدلولى اكر نفس هارون الرشيددن حكايه ايسه جمع تعظيم ايچون اولمش اولور. نتكيم بر ديكر شعرده وارد اولمشدر :

ألا فارحمونى يا اله محمدٍ • فان لم أكن اهلاً فانت بها اهل

واكر سائرلرندن حكايه ايسه امرظاهردر. (خراسان) ضم نون ايله مبتدادر. قافيەده نونك فتحەسى اشباع اولنمشدر. اسم اعجميلو منسوب اولمدقجه معرّف باللام اولماز. (اقصى ما يرادبنا) تركيبى مبتدايه خبردر جملەسى مقول قولدر. خراسان بزم ايله وصولى مراد اولنان محلك نهايت و غايتيدر ديديلر ديمكدر. (القفول) دخول وزننده سفردن رجوع معناسنەدر. (فقد جئنا) دەكى (فاء) فصيحەدركه حقيقتى كلامك دلالت ايتديكى شرط محذوفه جوابدر. «ان صحّ ما قالوا فقد جئنا خراسان فاين لنا الخلاص والرجوع الى الوطن» ديمكدر.

محلّ شاهد بوراسيدركه شارح بونى فاء فصيحەنك مثال مشهورى اولمق اوزره ذكر و ايراد ائلمشدر. آيات قرآنيەدن اكا مثال أستعيذ بالله [ايحبّ احدكم أن يأكل لحم اخيه ميتاً فكرهتموه] قول كريميدر. نتكيم نحودن اولان المقتضبك حروف فصلنده مبيندر.

مفهوم بيت : وارەجغمز يرك نهايتى خراساندر صكره رجوع وعودت

[*] بوندن جيجونى مراد ايتمشدر . جهان صوبى ديدكلرى جيحانى مراد ايتامشدر.

اولنه‌جقدر دیدیلر. اشته بز خراسانه کلدك . نوقت عودت ایده‌جکز دیمکدر .

(قال)

٢٢٣ طَرِبْنَ لِضَوْءِ الْبارِقِ الْمُتَعالی • بِبَغْداذَ وَهْناً مالَهُنَّ وَ مالی

بو بیت یوز طقسان طقوزنجی صحیفه‌ده مذکور اولدیغی اوزره بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی (ابو العلاء المعرّی)درکه (سِقْط) اسمنده اولان دیوانده‌کی قصائدندن برینك مطلعیدر. (طربن) طیش وخفت ایتمك وحیوانه کوره اوینامق وسرکشلك ایتمك معناسنه اولان وطلب موازنی بولنان طرب مصدرندن وباب رابعدن فعل ماضی جمع مؤنثدر فاعلی دوه جماعتی معناسنده اسم جمع اولان ابله راجع ضمیردر. (الضوء) فتح ضاد وسکون واو ایله ضیاء معناسنه‌در. اوّلده‌کی لام وقت ایچوندرکه عند معناسنه‌در. (البارق) سحاب ذوبرق معناسنه‌درکه شیمشکلی بولوت دیمکدر. لابن وتامر کبی صیغ نسبیه‌دندر. (المتعالی) مرتفع معناسنه‌اوله‌رق ا کا صفتدر (ببغداد) فی بغداد معناسنه‌در [*]. دالك فتحیله مجروردر (وهناً) ظرفیت اوزره منصوبدر. (وهن) نصف اللیل مقداری برزمان لیلینك اسمیدر. (مالهنّ ومالی) استفهام تعجبیدر. (ما) مبتدا و(لهنّ) خبردر . (مالی) دخی بویله‌در. «ایّ شیء حصل لهنّ وایّ شیء حصل لی؟ یعنی انلره نه اولیورکه طرب اوزره اولیورلر!! وبکا نه اولیورکه انلری تسکینه چالیشیورم!! دیمکدر.

[*] (بغداد)ك بانیسی خلفاء عباسیه‌نك ایکنجیلری اولان ابو جعفر المنصوردر. امویه‌نك دار السلطنتی شام اولدیغی کبی عباسیلرك دار الخلافه‌لری بغداد ایدی. ذاتاً کوفه قربنده (هاشمیه) اسمنده بر محلی دار الخلافه اتخاذ ایتمشلر ایدی. بغدادك یری بساتیندن عبارت ایدی که مجوس اولان ایران پادشاهلرندن بری اوراسنی کندیسنه اهدا اولنان برطوانی‌یه تخصیص ایتمش واو دخی بو عطایی عابدی اولدیغی (بغ) نام صنمك برکاتی جمله‌سندن بیله‌رك لسان فارسی اوزره (بغ داد) دیمش ایدی‌که اعطی الصنم معناسنه ایدی. بعده بعلبك کبی مرکب مزجی اوله‌رق علم منکر اولدی. بونك ایچون فقها بو اسمی کریه کوررلر. منصور انی (مدینة السلام) تسمیه ایتمشدر. علی قول بغداد باغ داد مخففیدر بستان العدالة معناسنه‌در. دال ساکنه‌نك ذال تلفظی دخی فارسیده واقع اولمغله (بغداذ) وآخرده نون ایله (بغدان) دینلدیکی دخی واردر. بغدادیلر معناسنه اوله‌رق اسم منسوبك جمعنده (البغادذة) یاخود (البغادذة) دینور .

محلّ شاهد بوراسی اوله‌جقدرکه ایجازاً بوراده جمله‌دن زیاده شی محذوفدر. تقدیر کلام مطوّلده مذکور اولدیغی اوزره «طربن فاخذت أُسَكِّنُها وهی لاتسكن ثمّ اعاودها وتدافعنی الی أن قضیت العجب من كثرة معاودتی وشدة مدافعتها» دیمکدر.

مفهوم بیت: راکب اولدیغمز دوه‌لر کیجه‌لین براز قطع مسافه ایتدکدن صکره بغدادده شام جهتنه طوغری یوکسکدن برق اوران شیمشکلی باوطلك ضیاسنی کوردکلرنده منزل مقصوده اشتیاق ایدرك طرب وسرکشلك ایتدیلر. بن انلری تسکینه چالشدم انلر بکا مدافعه ومقابله ایدرك سرکشلکه دوام ایلدیلر شول مرتبه‌یه دکین که بن هم انلرك احوالنه وهم کندی حالمه تعجب ایتدم دیمکدر.

(قال)

٢٢٤ فَیا قَبْرَ مَعْنٍ اَنْتَ اَوَّلُ حُفْرَةٍ • مِنَ الْاَرْضِ خُطَّتْ لِلسَّماحَةِ مَضْجَعا

٢٢٥ وَیاقَبْرَ مَعْنٍ كَیْفَ وارَیْتَ جُودَهُ • وَ قَدْ كانَ مِنْهُ الْبَرُّ وَالْبَحْرُ مُتْرَعا

بو بیتلر سخیّ وشجیع مشهور معن بن زائدة الشیبانی حقنده سویلنمش بر مرثیهٔ مقبوله‌دن اولوب بیت ثانی بوراده برای تحسر اولان تکراره وانشا بابنده (ص ٢٤٢) جاده علی طریق التحسر ندا وخطاب اولندیغنه واحوال مسندده (ص ١٩١) «وقد كان منه البرّ مترعاً والبحر ایضاً مترع» سبکنده اولمق اوزره حذف مسنده مثال اوله‌رق ذکر اولنمشدر.

شارح بو مقامده دیمشدرکه تکرار نکته‌لرندن بریسی دخی زیادهٔ توجع وتحسردر. نکیم شاعرکه حسین بن مُطَیر الاسدیدر. قبره اولان خطابی شو قولنده تکرار ایتمشدر. بونده تکرار طریقیله اطناب واردر.

(قال)

٢٢٦ لَقَدْ عَلِمَ الْحَیُّ الْیَمانُونَ اَنَّنی • اِذا قُلْتُ اَمّابَعْدُ اَنّی خَطیبُها

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی خطیب مشهور بی‌عدیل اولان سحبان وائلدرکه عربده وائل بن قاسط عشیرتندن بر کیسه اولوب بیان وبلاغتده ضرب مثلدر. عهد سلطنت جناب معاویه‌ده حضور مشارالیه دخولنده مجلس معاویه خطبا وبلغا ایله مالامال ایکن بونی کوردکلرنده کندیلرینك درجاتی درجهٔ عالیهٔ سحباندن بمراتب دون بولندیغنی بیلدکلریچون

چیقوب گیتمشلر ایدی. بیت مذکوری سحبان او وقت فخریه اوله‌رق سویلدی. معاویه حضرتلری اکا بزه بر خطبه یعنی موعظه ایراد ایله دیمسیله اتکا ایچون بر عصا استیه‌رك وقت ظهردن عصرك فواتی وقتی تقرّب ایدنجه قدر اصلا توقف وتنحنح ایتمامك اوزره ایراد نطق بلیغانه ایلدی. ایکندی نمازینه قالقلق ایچون خطبهٔ سحبانی کسدرمك اوزره معاویه حضرتلری «الصلاة الصلاة» دیمکله برابر «انت اخطب العرب» دیو تلطیف ایتدکلرنده کندیسی «بل اخطب الجنّ والانس» دیدی. معاویه حضرتلری دخی «انت كذلك» دیو تصدیق ایلدی [*]. کلهلم صددده؛ (لقد) قسم ایچوندر. (الحیّ) قبیله معناسنه‌در. جمعنده أحیاء وعربه اضافتله أحیاء العرب دینور. بوراده قبیله‌دن قوم معناسی مراد اولمغله (الیمانون) ایله توصیف اولنمشدر. «قوم یمانیة ویمانون» دینورکه یمن اقلیمنه منسوب کیمسه‌لر دیمکدر. اسم منسوب اولان (یمنیّ) لفظنده یامشدد اولدیغی حالده یانك بری حذف ایله تخفیف اولنه‌رق ومیم ایله نون اره‌سنه بر الف تعویض ایدیله‌رك (یمانی) دینلدیکی مثلی جمعنده دخی یمانیون یرنده قاضون کبی اعلال اولنه‌رق (یمانون) دنلمشدر. اهل یمنك بلاغتله اشتهارلرینه وعربیتده مراقتلرینه مبنی تخصیص بالذکر اولنمشلردر. ویاخود اولوقت حضور معاویه‌ده بولنانلر یمانی ایدیلر. (انی) الخ جمله‌سی (علم) فعلنه مفعولدر. (انّ)نك اسمی ایله خبری اولان (خطیبها) اره‌سنه (اذا قلت أما بعد) شرطی توسط ایدرك خبر اسمدن تباعد ایتمکله (انی) قولیله تأکید ایدلمش وبوصورتله کلامده اطناب واقع اولمشدر. محلّ استشهاد اشته بوراسیدر. (خطیبها) ضمیری قبیله‌دن عبارت اولان حیه راجعدر.

مفهوم بیت: خدا حقیچون قبائل یمن خلقی بیلورلرکه بن (اما بعد) دیدیکم یعنی تحمید وتحیاتی فصل ایله خطابه وایراد نطقه متهیء بولندیغم وقت انلرك خطیب بلیغی وناطق لبیبیم. دیمکدر.

(قال)

٢٢٧ وَإِنَّ صَخْراً لَتَأْتَمُّ الْهُدَاةُ بِهِ • كَأَنَّهُ عَلَمٌ فِی رَأْسِهِ نَارُ

بو بیت بحر بسیطدن وتفس تلخیص شواهدندندر. قائلی مشاهیر نساده

[*] بوکا دائر مقامات حریری‌نك شرحی شریشیده اون التنجی مقامه‌ده دها زیاده تفصیلات واردر.

مذکور اولان (خنساء) نام شاعرهٔ ماهره‌درکه صحابیات عدادنده‌در. اوراده تفصیل اولندیغی اوزره کندینك (صخر) اسمنده اولان برادری حقنده برچوق مرثیه‌لری واردر. بو بیت او مراثی جمله‌سندن اولان بر قصیدهٔ رائیه [*] ابیاتندندر. قصیده‌نك بعض بیتلری شونلردر:

وانّ صخراً لوالینا وسیدنا • وانّ صخراً اذا نشتو لنحّارُ

حامی الحقیقة محمود الخلیقة مهدیّ الطریقة نفاع وضرّار

لم تره جارة یمشی بساحتها • لریبة حین یخلی بیتَهُ الجار

(وانّ صخراً) قولنده‌کی (انّ) مکسوردر. (صخراً) اسمیدر. صخر علم منقولدر. معنای لغویسی قیادر. (لتأتمّ) لام مفتوحهٔ مؤکده ایله افتعال بابندن فعل مضارع مؤنثدر. میمی مشدددر. مصدری اولان ائتمام اقتدا معناسنه‌در. (الهداة) طریق خیره سائق دیمك اولان هادینك جمعی اوله‌رق فعل مذکوره فاعل وجمله‌سی (انّ) یه خبردر. ناقص اولان اسم فاعللرك جمع مکسرنده بو شکل مطرددر: القاضی والقضاة. العاصی والعصاة. الجانی والجناة. (به) تأتمّ فعلنه متعلقدر. ضمیر مجرور صخره راجعدر. (علم) فتحتین ایله جبل معناسنه اسم اوله‌رق کأنّ یه خبردر. (فی رأسه نار) جمله‌سی اکا صفتدر. ابناء سبیله تسهیل طریق وانلری دار اضافه واکراملرینه جلب ودعوت ایچون قراکلق گیجه‌لرده یوکسك محللره آتش یاقمق عادت عرب اولمغله خنسا دخی برادری صخری شاده واشتهارینی افاده‌ده انی جبله تشبیه ایتمش وبو تشبیه (کأنه علم) قولیله افاده اولنمش اولدیغی حالده مقصود اولان معناده مبالغه ایتمك اوزره (فی رأسه نار) قوانی دخی زیاده ایدرك اطناب ائلشدر. اطنابك بو درلوسنه (ایغال) تعبیر اولنورکه من جهة اللغه یك ایراق گیتمك معناسندن مأخوذدر. موضع استشهاد بوراسیدر. شاعر آخرك:

مِنَ الْبِیضِ لَمْ تُضْطَدْ عَلَی حَبْلِ لَامَةٍ • وَلَمْ تَمْشِ بَیْنَ الْحَیِّ بِالْحَطَبِ الرَّطْبِ

قولی دخی بوقبیلدن اولدیغی مشاهیر النساءده (حمالة الحطب) عنوانده ذکر

[*] اوقصیده جمله‌سندن اولان (فانما هی اقبال وادبار) مصراعی اسناد خبری بحثنده (ص ٧٢) کذر ایتمشدر.

ایدلشیدی مؤخراً اساس البلاغه‌ده بیت مذکور حطب بدلنده (خَظِر) اولمق اوزره بولنمشدرکه حظار کتف وزننده حظیره اوریلن اغاج وتازه تیکن معنالرینه‌در [*]

مفهوم بیت «وحقیقةً سویلرم‌که صخر، راه هدایت وسالك طریق استقامت اولانلر اکا اقتدا ایدرلر. کویا کندیسی ذروه‌سنده آتش یاقلمش اولان جبل عالی کبی ظاهر ومشتهردر» دیمکدر.

(قال)

٢٢٨ كَأَنَّ عُيُونَ الْوَحْشِ حَوْلَ خِبَائِنَا • وَأَرْحُلِنَا الْجَزْعُ الَّذِي لَمْ يُثَقَّبِ

بو بیت بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی امرئ القیسدرکه مشهور شاعر جاهلیدر. مشاهیر نساده (امّ جندب) عنوانده ذکر اولنان حکایه اوزرینه:

خلیلیّ مرّا بی علی امّ جندب • لنقضی حاجات الفؤاد المعذّب

مطلعنده امرئ القیسك سویلنمش اولدیغی بر قصیده‌سی ابیاتندندر. بو بیتده کندیلرینك صید ایله اشتغاللرینی واکثریت اوزره لحم صید اکل ایتدکلری جهتله ییدکلرینی ییوب بیمدکلرینی ومثلا بقر وحشك کوزلرینی اطرافه آتدقلرینی بیان وافاده ایتمشدر. (عیون الوحش) دن مراد کیوك واهلی اولمیان بقر کوزلریدر. (حول) بر شیئك جوره‌سی معناسنه اوله‌رق ظرفیت اوزره منصوب صفت یاخود حالدر. (خبائنا) ترکیبی حوله مضاف الیهدر. (خباء) کساء وزننده چادر معناسنه‌در. جمعی اخبیه‌در. شارحك خیام ایله تفسیری نابجادر. خیام جمعدر. خباء مفرددر. بر ده خیمه چادر دیمك دکلدر. نتکیم یوز یتمش سکزنجی صحیفه‌ده بیان اولنمشدر. (وارحلنا) وحول ارحلنا تقدیرنده‌در. (ارحل) افلس کبی رحالك جمعیدرکه سمردر. مطلق اثاث سفر معناسنده استعمال اولنمشدر. (الجزع) جیمك فتحی وزایك سکونیله مهرهٔ یمنی اسمیدرکه یمنده چیقار سیاهلی بیاضلی بر نوع بونجقدر. من جهة الاعراب کأنّ‌یه خبردر. (لم یثقب) دلنمك دیمك اولان تثقیبدن مضارع مجهولدر.

مفهوم بیت «بز حال سفرده اصطیاد ایله مشغول اولدیغمز وچوق آو آتی

[*] قال المجد فی ح ظ ر : وککتف الشجر المتظربه والشوك الرطب ووقع فی الخظر الرطب أی فیالا طاقة له به واوقد فیه أی نمّ.

ییدیکمز جهتله چادرمزك وحیوان طاقلرمزك اطرافنده اولان کیوك وبقر وحش کوزلری دلنمدك مهرهٔ یمنی کبیدر» دیمکدرکه مراد یانلرنده عیون کثیره‌نك اجتماعنی بیاندر. شاعر بر شیئی صورتده وهیئتده بشقه بر شیئه تشبیه ایتمشدر.

شارح مطوّلده امام اهل عربیه اولان عبد الملك بن قُرَیب الاَصْمَعیدن نقلاً دیمشدرکه ظبی وبقرهٔ وحشیه حیاتده اولدقجه کوزلری بتون بتونه سیاه اولوب اولدکلرنده سیاهلقله برابر بیاضی ظاهر اولور. (جزع) دینلان بونجق دخی سیاهلی بیاضلی اولمغله شاعر عیون وحشی بعد الممات اکا تشبیه ایتمش وتحقیقاً للتشبیه (لم یثقب) قیدینی زیاده ایتمشدر. چونکه مذکور بونجق مثقوب اولمدیغی حالده عیونه اشبهدر. واشته موضع استشهاد بوراسیدر.

شاعر بو بیتك الت طرفنده نیم برشت اولان آو کبابلریله یاغلانان اللرینی آتلرك یاللرینه سیلدکلرینی حکایه ایله شویله دیمشدر:

[١] نَمُشُّ باعراف الجیاد اکفنا • اذا نحن قمنا عن شواء مُضَهَّبِ

(قال)

٢٢٩ فَسَقْيًا لِكَأْسٍ مِنْ فَمٍ مِثْلِ خَاتَمٍ • مِنَ الدُّرِّ لَمْ يَهْمُمْ بِتَقْبِيلِهِ خَالُ

بو بیت بحر طویلدن و مطوّل شواهدندن اولوب قائلی معرّیدر. صحیفه ١٩٨ ده مذکور اولدیغی اوزره معرّی انی:

مغانی اللوی من شخصك الیوم أطلال • وفی النوم مغنیً من خیالك محلال

مطلعنده سویلدیکی قصیده ایچنده سویلمشدر [٢].

شو بیت‌ده اوقصیده‌دندر:

فیادارها بالحَزْنِ انّ مزارها • قریب ولکن دون ذلك أهوال

ما نحن فیه اولان بیتك باشنده‌کی (سقیاً) کلمه‌سی موقع دعاده مستعمل مفعول مطلقدرکه فعلی محذوفدر «سقی الله سقیاً» تقدیرنده‌در. بلاد عرب حارّ اولمغله دعالری صولامق وسربتلمه‌مك اوزرینه‌در. (لكأس) ده‌کی لام جارّه تبیین

[١] قوله نمش هو بالشین یقال مشّ یده اذا مسحها بشیء لینظفها ویقال للمندیل المشوش کما قدّمناه فی ص ١٠٠.

[٢] اوقصیده‌نك مقطع بیتنی‌ده شارح مرحوم مطوّلده توریه بحثنده ایراد ایدر. وهو: اذا صدق الجدّ افتری العم للفتی • الخ

ایچوندرکه مدعوٌلهی میندر متعلق محذوفدر چونکه سقی فعلی بنفسه متعدیدر.
مثلا سقیاً لزیدر دینورسه ارادتی لزید تقدیرندەدر نتکیم مغنی اللبیبده مصرّحدر.
(من فم) قولندەکی (من) بیان جنس ایچوندرکه کأنّ من فم صغیر دیمکدر.
صاحب معوّل «سقی الله سقیاً للکأس الذی شربته من فم» تقدیر ایتمکله
اصابت ایدەمامشدر. بوراده کأس بطریق التجرید قدحدن عبارتدر [١]. (مثل
خاتم) مهر کبی معناسنه ترکیب اضافی اولەرق فمه صفتدر. کوچك اولان آغزی
خاتمه وحقەیه تشبیه متعارفدر. کأس تعبیرندن سعهٔ فم معناسی توهم اولندیسه
بو تشبیه او توهمی ازاله ایتمشدر. (من الدرّ) مدحده مبالغه اولمق اوزره
خاتمه صفتدر. (لم یهمم) لم یقصد معناسنه باب اوّلدن مضارع منفیدر. حرف
جازمله برابر اولدیغی ایچون ادغامی فكّ اولنەبیلمشدر. (بتقبیله) فعل مذکوره
متعلقدر. تقبیل اوپمك معناسنه مصدردر. مفعولنه مضاف اولمشدر. مضاف الیه
اولان ضمیر فمه راجعدر. (خال) مختال معناسنەدرکه متکبر دیمکدر. کبر معناسنه
اولان خال مبالغةً خائل یرنده استعمال اولنمشدر. من جهة الاعراب (لم یهمم)
فعلنه فاعلدر. فمك اوّلجه خاتم کبی بر کأسه تشبیهندن قدح مقولەسی شیلر
اهل مجلسك آغزی دکیردیکی اشیادن اولمغله فم ممدوحك دخی او مقولەدن
اولمسی احتمالی توهم اولنوب معهذا که مقصود انك مخالفی یعنی اصلا آغزه
دکمدك بر آغز اولدیغنك بیانی بولنمغله توهم مذکوری شاعر «لم یهمم بتقبیله
خال» قولیله دفع ایتمش واشته موضع استشهاد بو اولمشدر.

مفهوم بیت: جناب حق آبدار وفیضیاب ایتسون دردن حاصل خاتم کبی اولان
اول ساغر دهنی که انك تقبیل وتلثیمی نیتی مالك متعظم بیله ایدەمامشدر دیمکدر.

(خال) لفظنه دائر شارحك ایتدیکی تفسیره کوره معنی بو ایسەده خالك
معنای مشهوری اولان شامەکه بن دیمکدر [٢] بورایه انك دخی مناسبتی خفی
دکلدر. فم مذکوری سائری شویله طورسون صاحبنك شفەسنده بولنان شامه
بیله تقبیله تقرّب ایدەمامشدر دیمك اولور. بومعنی ایسه دها لطیف وشاعرانه
ومبالغه جهتیله دها بلیغانەدر. نکتهٔ ایغالی یته حاویدر.

[١] معلوم اولسونکه نهی قدحه کأس دینلمز. ریق حبیبه بادەیه تشبیه اولنمشدر.

[٢] خال الفاظ مشترکەدندر. عربده خاتمة الشعراء اولان عبد الباقی افندی
مرحومك یکرمی بش بیت برقصیدەسی واردر قوافی لفظ خالدن عبارتدر.

(قال)

٢٣٠ وَلَسْتَ بِمُسْتَبْقٍ اَخاً لاَ تَلُمُّهُ • عَلٰى شَعَثٍ اَىُّ الرِّجَالِ الْمُهَذَّبُ

بو بیت بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی شعرای جاهلیەدن
نابغة الذبیانیدرکه اسمی زیاددر. نتکیم زمخشری شرفادن برذاتك ثناسی حقنده
سویلدیکی شعرده نابغەنك بو بیتدەکی (ایّ الرجال المهذّب) قولنه تلمیح ایدرك
«وانت جواب ایّ من زیاد» دیمشدرکه «انت المهذّب فی الرجال» دیمکدر.
(لست) کلمەسیله مخاطب نابغەنك ممدوحی اولان نعمان بن منذردرکه ذکری
مکرّراً کچمشدر. (بمستبق) لست فعلنه خبردر تقدیراً مجروردر. استبقاء طلب
بقا معناسنه اولوب «استبقیت فلاناً» دینورسه انك قصورینه باقیەرق مودّتی
ابقا ایتدم دیمك اولور. بورادەده معنی بووجهلەدر. (اخاً) قولی اسم فاعل
مذکورك مفعولیدرکه مودة اخ دیمکدر. (اخ) صدیق معناسنەدر. (لاتلمه)
جملەسی یا (مستبق) ضمیرندن ویاخود (لست) فعلنك ضمیرندن حالدر. مضاعفدن
وباب اوّلدن مضارع منفیّ مخاطبدر «لمّ شعثه» دینورکه «أصلح حاله» معناسنەدر.
ضمیر منصوب اخه راجعدر. (علی شعث) قولی [علی حبه] آیتنده اولدیغی کبی
«مع شعثه» معناسنەدر. (شعث) فتحتین ایله فی الاصل طاغینقلق وپریشانلق دیمك
اولوب بوراده عیب ونقص معناسنده قوللانلمشدر. شارحك «علی تفرّق وذمیم
خصال» دیمسی بودر. لمّ ایله شعث متضائفدر لمّ الله شعثه دینور. (ایّ الرجال
المهذّب) جملەسی محلّ شاهددر. اعرابدن محلی یوقدر. صدر بیتك مفهومنی
تأکید ایچون تذییل ایدلمشدرکه بیتك بالاسندن مساویٔ اخلاقی خوش کورلمدکجه
هیچ بردوستك دوستلغی بقا بولمیەجغی اکلاشلمشیدی. رجالك قنغیسی مهذّب
الخصال ومرضیّ الاخلاقدر دینلمکله بوسوز مفهوم سابقی مؤکد اولمش اولدی.
تذییل واقع اولان جملەلرك اعرابدن محلی اولمیەجغی مختصرده بو بابك آخرنده
مصرّحدر. (المهذّب) تنقیح معناسنه اولان تهذیبدن اسم مفعول ومن جهة
الاعراب خبراولوب منقح الفعال ومرضیّ الخصال ایله تفسیر اولنمشدر. استفهام
انکاریدر. هروجهله تهذیب اخلاق ایتمش قنغی آدم واردر دیمکدر.

مفهوم بیت «یا نعمان! سن اخوان واحبابك احوال غیرمرضیەلرینی

خوش كورمامك طرفنده بولنديغك حالده هيچ بردوستك مودتنى ابقا ايده‌مزسين.
رجال ونوع انسان ايچنده اخلاقجه قصورسز كيم واردر؟» ديمكدر.

بومعناده بشارك شونظمى نه كوزلدر:

اذا كنت فى كلّ الامور معاتباً • صديقـك لم تلق الذى لا تعاتبه
فعش واحـداً او صل اخاك فانه • مقـارف ذنبٍ مرةً ومجـانبه
اذا انت لم تشرب مراراً على القذى • ظمئت واىّ الناس تصفو مشاربه
ومن ذا الذى ترضى سجاياه كلها • كفى المرء نبلاً أن تعـدّ معائبه

قالديكه شارحك «بيت مذكورده واقع (لاتلمه) قوانى اخه صفت يابمق مناسب دكلدر» ديمسى شونك ايچوندركه مقام تعميم اقتضا ايدوب قول مذكور ايسه حال اولميوبده صفت اوله‌جق اولورسه وصف موصوفك شيوعنى قطع ايده‌جكى جهتله (اخ) عام اوله‌مامق لازم كلور. مع‌هذاكه مقصود مساويسنى خوش كورمديكك حالده هيچ برصديقـك مودتنى ابقا ايده‌مزسين ديمكدر. نتكيم (اىّ الرجال المهذّب) قولى بومقصودى مفصحدر. صفت اولديغنه كوره معنى سن مساوئ اخلاقنى خوش كورمديكك دوستك مودتنى ابقا ايده‌مزسين ديمك اوله‌رق (اخ) مقيـد اولمغله معناده مقصـود اولان عموم فوت ايدلمش اولور وبوسوز (اىّ الرجال المهذّب) قوليله متناسب دوشمز. چونكه بومعنايه كوره قصورسز برصديق بولنـوبده مسامحةً معامله‌يه حاجت قالمامق مآلنـه احتمال اولوركه بوده رجالك قنغيسى مرضىّ الخصالدر قولنده‌كى عمومه منافيدر. بوراسى ظاهر اولديغندن شارح «يعرف بالتأمل» ديمشدر.

ما نحن فيه اولان بيت مثل سائرده مقدّمكى (فانك كالليل الذى هومدركى) الخ بيتيله برابر مساوات ديمك اولان ايجاز التقدير مثال اولمق اوزره ذكر اولنمشدر. فلينظر.

(قال)

٢٣١ فَسَقَى دِيارَكَ غَيْرَ مُفْسِدِها • صَوْبُ الرَّبيعِ وَدِيمَةٌ تَهْمِي

بو بيت بحر كاملدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى شعراى جاهليه‌دن ومعلقات سبع اصحابندن اولان (طَرَفة بن العبد)در. (سقى) صولامق معناسنه اولان السقى مصدرندن ماضى اولوب فاعلى مصراع ثانينك ابتـداسى اولان

(صوب الربيع) قوليـدر. (ديارك) مفعول مقدّميدر. جمله دعائيه اولمغله ديار حقنده نزول مطر ايله دعا انك نضارت وطراوتنى استدعادن عبارتدر. خطاب قتادة بن سلمـة الحنفى‌يه دركه قوم طَرَفه قحطزده اوله‌رق اكا مراجعتلرنده بهره‌مند رخا اولمشلرايدى. (غير مفسدها) تركيبى سقى فعلنك فاعلندن حالدر. ضمير مؤنث دياره راجعدر. ديارى افساد و برباد ايتميه‌رك ديمكدر. محلّ شاهد اشته بوراسيدركه مقصود دياره نافع اولان مطرك نزولنى تمنى اولمغله خـلاف مقصودك ايهامى وسط كلامه (غير مفسدها) قيدينك علاوه‌سيله دفع ايديله‌رك كلامده وجوه اطنابدن تكميل واحتراس حاصل اولمشـدر. (صوب الربيع) مطر الربيع معناسنه‌در. (صوب) فى الاصل نزول مطر معناسـنه اولوب تسميه بالمصـدر اوله‌رق نفس مطره دخى اطلاق اولنمشـدر. سحاب صيب دينوركه ذو صوب ديمكدر نتكيم مصباحده مصرّحدر. ربيعدن مراد اوّل ربيع الدهوردر. ايلك بهار تعبير اولنور. ارضه انفع امطار باران بهار اولديغيچـون تخصيص بالذكر اولنمشدر. (وديمة) قولى واو واسطه‌سيله صوب الربيع اوزرينه معطوف اوله‌رق مرفوع اولوب (ديمه) جيفه وزننده رعد وبرق اولميه‌رق آسانجه ياغان ولا اقل برثلث نهار ويا برثلث ليل ممتد اولان يغموردركه مفهومنده دوام واردر. (تهمى) ترمى وزننده فعل مضارع مؤنثدر. تسيل معناسنه‌در. مصدرى رمى وجريان وزنلرنده همى وهميـاندر. فاعلى ديمه‌يه راجع ضمـيردر. جمله‌سى صفتدر.

مفهوم بيت لطفديده‌سى اولديغى قتاده‌يه خطاباً «سنك ديار وبيوتكى (يعنى انلرك محلى اولان اراضى‌يى) بهار يغمورى ودواملى وبرق ورعددن خالى‌اولان يغمور انجتميه‌رك صولاسـون وآبدار ونضارتشعار ايتسون» ديمكدر.

مطرى على قدر الحاجة طلب ايتمشدر چونكه لزومندن زياده اولان باران بادئ آبادانى دكلدر. احاديثده (اللهمّ اسقنا سقياً نافعاً) و (اللهمّ اجعلها سقيا رحمةٍ لاسقيا عذاب) و (اللهمّ حوالينا لاعلينا) وارد اولمشدر.

تلخيص ملخصلرندن اولان نورالدين (مسالك) نام ملخص اوزرينه يازديغى (هوادى) اسمنده‌كى شرحنده بو بيتده واقع ديارى اهل ديار ايله تفسير ايدرك و (غير مفسدها) يى غير مفسدفيها ايله تأويل ايليه‌رك اندن بدل يا عقله مفسدى

رقیب واشی معناسنه حمل ایتمش وهواسنه متابعتله «وحقه أن یموت عطشان فیسقی بماءِ حمیم» دیمشدر. فلینظر.

(طرفة بن العبد)ك ترجمه‌سی همشیره‌سی (خِرنِق) مناسبتیله مشاهیرنساده مختصراً مذکوردر.

(قال)

٢٣٢ حَلِیمٌ إِذَا مَا الْحِلْمُ زَیَّنَ اَهْلَهُ • مَعَ الْحِلْمِ فِی عَیْنِ الْعَدُوِّ مَهِیبُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی مطوّلده تعیین اولندیغی اوزره کعب بن سعید الغَنَویدر. ابو تمام شو بیتنده اشارت ایتدیکی اوزره:

واذا یذکره بکاه کما بکی • کَعْبٌ زَمَانَ رثی ابا المغوار

برادری (ابو المغوار) حقنده مرثیه اوله‌رق سویلدیکی قصیده ابیاتندندر. (لعلّ ابی المغوار منك قریب) مصراعی دخی اوقصیده‌دن اولوب لعلّ کلمه‌سنك جرّ عمل ایتدیکنه انکله استشهاد اولنور.

برادرینك اسمی (شبیب) وکنیه‌سی (ابو المغوار) در.

(حلیم) مبتدأ محذوفه خبر اوله‌رق مرفوعدرکه «هو حلیم» دیمکدر. (اذا) ظرفیه‌در. معنای شرطدن مجرّددر. (ما) زائده‌در. (زیّن) جمله‌سی فعل مقدّری مفسردر: اذا زیّن الحلم. (اهله) مفعولدر. ضمیر حلمه راجعدر «هو حلیم وقت تزیین الحلم اهل الحلم» دیمکدر. وبو قید طرق اطنابدن اولان تکمیل واحتراس نوعندندر چونکه اکر یالکز وصف حلم اوزرینه اقتصار اولنه‌رق (حلیم) دینلسه ممدوحك حلمی عجزندن ناشی اولمق دخی توهم اولنه‌رق مدح ذمه منقلب اولمغله شاعر افاده‌یی اطناب ایله وهم مذکوری ازاله ایتمشدر. چونکه حلمك اربابنه شان وشرف اولمسی قدرت زماننده اولورکه «والحلم عن قدرةٍ ضرب من الکرم» دینلمشدر.

اشته شارح بیت مذکوری [اذلة علی المؤمنین اعزّة علی الکافرین] نظم مینی قبیلندن اولمق اوزره بوراسی ایچون ایراد ایتمش وبرده مصراع ثانی‌یی مصنف ایضاحده (تذییل) نوعندن قیلوب (تکمیل) نوعندن قلدیغی ایچون شارح انی رد ایلمشدر. کماستعرفه. (مهیب) فتح میم ایله هیبتلی معناسنه اسم مفعولدر وخبر ثانیدر. (مع) ایله (فی) اکا متعلقدر. هرکسك خوف وحذر

ایده‌جکی مهابتلی کیسه‌یه (مهیب) دینلدیکی کبی مهیوب وهیوب وهیبان دخی دینور.

مفهوم بیت «حلم اهلنه زینت ویردیکی وموجب شرف اولدیغی وقت او حلیمدر. حلمیله برابر دشمن نظرنده مهابتلیدر» دیمکدر.

مصراع اوّل مفهومندن یعنی ممدوح، حلمك مقبولیتی حیننده حلیم بولنمق افاده‌سندن اوحالده وجهنده اثر غضب قالمیه‌رق مهابتسزلك اکلاشلمق توهمی اولدیغیچون شاعر مصراع ثانی ایله او وهمی ازاله وخلاف مقصودی ایهامدن احترازاً مرامنی اطنابك تکمیل واحتراس طریقیله افاده ایتمشدر. مصنف ایسه ایضاحده مصراع ثانی مصراع اوّلك لازم مفهومنی تأکید ایچوندر دیه‌رك بونی تذییل قبیلندن قلمشدر. مصراع اوّلك مفهومی حلمك مقبولیتی زماننده ممدوحك حلم ایله اتصافی اولوب بومفهومك لازمی دخی حلمك حسن ومقبول اولدیغی زماننده ممدوحك حلیم اولیوب غضوب ومهیب اولمسی اولمغله بومعنی مصراع اوّلك مفهومنه لازم کلدیکی حالده مصراع ثانی بونی مؤکد اوله‌رق تذییل اولور دیمشدر. شارح ایسه «وفیه نظر لانالانسلم أنّ من لایکون حلیماً حین لایحسن الحلم یکون مهیباً فی عین العدوّ لجواز أن یکون غضبه ممالایهاب ولایعبأبه» دیو بو ملازمه‌یی منع ایلمشدر.

حلم صفتی محلّ لائقنده ممدوح اولوب نابجا اولورسه جهل وسفه عدّ اولندیغندن متنبی برممدوحی ثناده:

اذا قیل رفقاً قال للحلم موضع • وحلم الفتی فی غیر موضعه جهل

دیمشدر. اندن اوّل (فِنْدُ الزِّمّانی) نام شاعر حماسی [*] دخی شویله دیمشدر:

وبعض الحلم عند الجهل للذلة اذعان

وفی الشرّ نجاة حین لاینجیك احسان

بونلر ایکیوز اللی ایکنجی صحیفه‌دکی:

فلما أصبح الشرّ فامسی وهو عریان

بیتنك بولندیغی پارچه‌دندر.

(قال)

٢٣٣ إِنَّ الثَّمَانِینَ وَبُلِّغْتَهَا • قَدْ اَحْوَجَتْ سَمْعِی إِلَی تَرْجُمَانْ

بو بیت بحر سریعدن ونفس تلخیص شواهدندندر. بونك قائلی (عَوْف بن

[*] ایکیوز اللی درنجی صحیفه‌یه باق.

مُحَلِّم) در [١]. بيت مذكور عوفك برقصيده‌سندندركه اوقصيده‌يى (عوف) امرادن عبدالله بن طاهرك حضورينه واروب عبدالله كنديسنه تحيةً سلام ويردكده عوف اختيارانى جهتيله ايشتيه‌رك سلام عبداللهى آله‌مامسى وعبدالله ابن طاهرك عوفك بو حالنى يعنى سلامنى ايشتمديكنى كنديسنه بيلدرمسى اوزرينه مقام اعتذارده سويلنشدر وسويلنسى ارتجالاً اولمشدر. مطلع قصيده شويله‌در :

يا ابن الذى دان له المشرقان • طرّاً و قد دان له المغربان

مانحن فيه اولان بيت بونك مابعديدر. (الثمانين) سكسان ياش معناسنه اوله‌رق انّ‌نك اسميدر. خبرى (قد احوجت) جمله‌سيدر. (وبلغتها) جمله‌سى اثناء كلامده‌كه انّ‌نك اسميله خبرى ميانده ديمكدر واقع برجملهٔ معترضهٔ دعائيه‌در. لساننزده‌كى «طاريسى باشيكه» تعبيرى مقامنده‌در. جملهٔ معترضه‌لرك اعرابدن محلى يوقدر. اوّلنده‌كى واو نه عاطفه ونه حاليه‌در بلكه اعتراضيه‌در. نتكيم شارح تصريح ايتمشدر. (بلغت) كلمه‌سى ايصال معناسنه اولان تبليغدن فعل ماضى مخاطب مجهولدر. «بلغك الله اياها» ديمكدر. مفعول اولان ضمير ثمانينه راجعدر. سنين عمر اعتباريله مؤنثدر. (احوجت) محتاج قلمق معناسنه اولان احواجدن ماضى غائبه‌در. فاعلى اولان ضمير مؤنث ينه ثمانينه راجعدر. (سمعى) اكا مفعول اولمق اوزره تقديراً منصوبدر. سمع ايشتمك معناسنه اولديغى كبى آلت سمع اولان اذن معناسنه‌ده اولور. (ترجمان) بر لساندن بشقه بر لسانه نقل كلام ايدن مترجم ديمك ايسه‌ده بورادہ مُكَرِّر ومفسر معناسنده استعمال اولنمشدر. كلام اوّلك معزول عن السمع اولان مستمعه خفاسى جهتيله اكا كوره مكرّرك صوت جهير ايله تكريرى لسان آخردن نقل وترجمه حكمنده‌در. ترجمه‌نك بر معناسى‌ده ايضاح وتبييندر.

ترجمان لفظنده برقاچ درلو تلفظ وار ايسه‌ده مشهورى زبانزد اولديغى اوزره تانك فتحى وجيمك ضميله‌در. صيغه‌سى اسم فاعلدر. كافى المصباح [٢].

[١] ايكيوز اللى التنجى صحيفه‌نك صوكنده (ابن) لفظى سهواً ساقط اولمشدر.

[٢] ونصه ترجم فلان كلامه اذا بينه واوضحه وترجم كلام غيره اذا عبر عنه بلغة غير لغة المتكلم واسم الفاعل ترجمان وفيه لغات اجودها فتح التاء وضم الجيم اهـ

مفهوم بيت : جناب حق سنى‌ده يتشدرسون؛ سنّ هشتاد سال بنم قولاغمى محتاج ترجمان ايلدى. يعنى سنم سكسانه بالغ اولمش اولديغندن جناب حق سنى دخى معمر واو سنه واصل ايلسون كافهٔ قواى بدنه طبيعىّ العروض اولان ضعف و وهن قوهٔ سامعه‌مه دخى عارض اولمغله سويلنان سوز تكرار ايدلدكجه اكلايه‌ميورم ديمكدر.

بونده محلّ شاهد (وبلغتها) جمله‌سيدركه كلام انكله بطريق الاعتراض اطناب ايدلمشدر. وبواعتراضك نكته‌سى دعادن عبارت اولمشدر. متنبينك فصل ووصل شواهدى صره‌سنده (ص ٢٥٦) كچن : يرى كلّ مافيها وحاشاك فانياً. مصراعنده‌كى (وحاشاك) دخى بوقبيلدندر. عوف بن محلمك بوبيتى اورادہ (ص ٢٥٧) ديوان متنبى شارحى عكبريدن نقلاً ذكر اولنمشدر.

ادباء عمّادن الشهاب المنصورينك شونظمى :

نحو ثمانين من العمر قد • قطعتها مثل عقود الجمان

ما أحوجت يوماً يمينى الى • عصاً ولاسمعى الى ترجمان

عوف بن محلمك مذكور بيته نقيض اوله‌رق سويلنمشدر.

جملهٔ معترضه بعضاً واوسز ايراد اولنور. (قاضى مهذب الدين الغسانى)نك شو قولى كبى :

ومالى الى ماء سوى النيل غلة • و لوانه أستغفر الله زمزم

(ومنه): العلم زين و تشريف لصاحبه • فاطلب هُديتَ فنون العلم والادبا.

(ومنه) قول المتنبى :

يا أيها المُجْدى عليه رُوحُهُ • اذ ليس يأتيه لها استجداء

اِحْمَدْ عُفاتَكَ لا فُجِعْتَ بفقدهم • فلترك ما لم يأخذوا اعطاء

معلوم اولسونكه ما نحن فيه اولان بيتك قائلى بولنان (عَوف بن مُحَلِّم) مشاهير نساده (أُمامة) و (امّ اناس) و (جماعة) و (عصام) عنوانلرى التده ذكر اولنان (عوف بن محلم الشَّيْبانىّ) اولميوب بلكه معاهد التنصيصده منصوص اولديغى اوزره (عوف بن محلم الخُزاعىّ) دركه ابو المناهالدر. علما وادبادن ايدى. مأمون خليفه‌نك برادرى امين ايله اولان ايامنده مأمونك اكبر اعوانى

بولنان وكندی عمالندن اولان (طاهر بن الحسين ذو اليمينين) كه مشاهير نسانك (زبيده) عنوانده مشروحدر بو عوفی كنديسنه نديم ايتمشدر . اوتوز سنه برابر بولندی. بعده طاهر ارتحال دار آخرت ايتمكله اوغلی عبدالله بن طاهر انی نديم ايدندی. وفاتی ايكيوز يكرمی تاريخی حدودنده‌در. (عوف بن محلم الشيبانیّ) ايسه جاهليدر . اسملرك اتحاد والتباسنه مبنی شارح سهو ايتمشدر محشيلرده منتبه اولمامشدر .

ابيات آتيه صاحب الترجه عوف الخزاعينك اشعارندندر:

وكنت اذا صحبت رجال قوم • صحبتهم ونيتی الوفاء

فاحسن حين يحسن محسنوهم • وأجتنب الاساءة ان أساؤا

وابصر ما يريبهم بعين • عليها من عيوبهم غطاء

(ومن شعره): وصغيرة عُلِّقْتُهَا كانت من الفتن الكبار

بلهاء لم تعرف لغرّتها اليمين من اليسار

كالبدر الا انها تبقی علی ضوء النهار

ابن خلكانده طاهر بن الحسينك ترجمه‌سنده (مقدس بن صيفیّ الخلوقیّ) دينيلان شاعره منسوب اولان ابيات آتيه دخی معاهدده صاحب الترجه عوفه نسبت اولنمشدر :

عجبت لحرّاقة بن الحسين لا غَرِقَتْ كيف لا تَغْرَقُ

وبحران من تحتها واحد • وآخر من فوقها مطبق

واعجب من ذاك عيدانها • وقد مسها كيف لا تورق

شاعر بونی طاهر بن حسينه دجله نهرنده (حرّاقه) تعبير اولنان مركب بحری ايچنده سويلمش واوچ بيك دينار بخششنی آلمشدر. (لاغرقت) قولی بنه جملهٔ معترضهٔ دعائيه‌دركه باتمسون ديمكدر . معاهدده انك بدلنده (كيف تعوم ولا تغرق) واقع اولمشدر. فقط مستحسن دكلدر. متبينك :

وعجبت من ارض سحاب اكفهم • من فوقها وصخورها لا تورق

بيتی ابيات ثلاثهٔ مذكوره‌نك اخيرندن مأخوذدر . بيت مذكورك شرحنده عكبری ابيات مذكوره‌يی معاهدده اولديغی كبی ذكر ايدرك انلری ابن الشمقمقه نسبت ائلمشدر. كتب ادبيه‌ده انسان بوكبی برچوق مخالفاته تصادف ايدر.

طاهر بن الحسينك فضلی كندی اوغلی عبدالله بن طاهره اولان بر مكتوب سياسيسنده ظاهردر مكتوب مذكورك صورتی ايسه سفينهٔ راغبده ص ٦٢٨ موجود اولمغله مطالعه‌سی توصيه اولنور.

(قال)

٢٢٤ أَلَاهَلْ أَتَاهَا وَالْحَوَادِثُ جَمَّةٌ

بومصراع بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی شاعر مشهور جاهلی اولان (امرئ القيس) در . انك :

سمالك شوق بعدما كان أقصرا • وحلت سُلَيْمَی بطن قوّ فعرعرا

مطلعنده اولان قصيده‌سی [١] ابياتندن بر بيتك صدريدركه عجزی يعنی مصراع ثانيسی شودر : بِأَنَّ امْرَأَ الْقَيْسِ ابْنَ تَمْلِكَ بَيْقَرَا.

ما نحن فيه اولان مصراع من جهة المعنی مابعدينه مربوطدر. (ألا) حرف استفتاح و(هل) حرف استفهامدر. مقصود تحسردر. (أتاها) فعل ومفعولدر. مفعول ضميری مطلع قصيده‌ده‌كی سليمايه ياخود كندی والده‌سنه راجعدر . والده‌سی مصراع ثانيده مذكوره اولان (تملك) نام خاتون اولوب اسمی بيت مذكوردن اوّل كچمامش اولمغله شاعر آخرك :

الا ليت شعری هل يلومنّ قَوْمُهُ • زُهَيْراً علی ما جُرَّ من كلّ جانب

قولی [٢] وامثالی قبيلندن قلنمق اقتضا ايدر. (اتاها) فعلنك فاعلی مصراع ثانيدر. (والحوادث جمة) جمله‌سی ارده اعتراضيه‌در. شكايةً وتحزّناً زياده ايدلمشدر . (حوادث) حادثه‌نك جمعيدركه وقائع عالم ديمكدر. (جمة) كثيرة معناسنه حوادثه خبردر. جيمك فتحی وميمك تشديديله جمّ كثير معناسنه اولوب جمة انك مؤنثيدر. (بانّ امرأ القيس) الخ جمله‌سی تأويل مفردده اوله‌رق مصراع اوّلده‌كی (اتی) فعلنه فاعلدر. (انّ) نك اوّلنده‌كی با حرفی شاعرك شو قولنده اولديغی كبی :

الم يأتيك والانباء تنمی • بما لاقت لبون بنی زياد

---

[١] قصيدهٔ مذكوره‌يی امرئ القيس قيصردن استمداداً بلاد رومه توجه واغترابنده سويلمشدر .

[٢] بو بيت اوتوز طقوزنجی صحيفه‌ده كچمشدر ١٥٢ نجی صحيفه‌نك منه‌سنه‌ده باق.

لضرورة زائددر . بونده‌كی (والانباء تنمی) جمله‌سی دخی ما نحن فیهده اولدیغی
كبی فعل ایله فاعل اره‌سنده واقع جملهٔ معترضه‌در. (ابن تملك) امرئ القیسه
صفتدر. (تملك) كلمه‌سی باب ثانیدن فعل مضارع مؤنث صیغه‌سنده یعنی یزید
و یعلی كبی وزن فعلده اوله‌رق علمدركه امرئ القیسك والده‌سی اسمیدر.
مشاهیر نساده ذكر ایدلدیكی اوزره (امرئ القیس) ابن حجر الكندی
اولوب والده‌سی (فاطمة بنت ربیعة) ایسه‌ده بطریق التفأل (تملك) تلقیب
اولندیغندن بوراده امرؤ القیس كندیسنی او نام ایله والده‌سنه نسبت ایتمش
وپدری اوانده مقتول اولدیغی وبوقصیده‌یی باباسنك اعداسندن احذثارا تملك
اوزره قیصر رومدن استمداده كلدیكی صرده سویلمش بولندیغی جهتله پدرینك
اسمنی ذكر ایتمامشدر. نفسندن صیغهٔ غیبت ایله تعبیرك نكته‌سی‌ده بودركه
او ارالق پدرسز بولندیغنی افاده بو صورتله توقف ایتمشدر. علمین بیننده صفت
واقع اولوبده پدرك غیری‌یه مضاف اولان (ابن) لفظنك الفی خطدن ساقط
دكلدر. مضاف الیه كرك والده اولسون (عیسی ابن مریم) كبی وكرك متبنی
اولسون (المقداد ابن الاسود) كبی‌كه اصحابدن اولان مقداد حضرتلرینك
پدرلری عمرو بن ثعلبه اولوب اسود بن عبد یغوث كندیلرینی تبنی ایتدیكی
جهتله مشارالیه اكا منسوب اوله‌رق مقداد بن اسود تسمیه اولنمشدر. (بیقرا)
رباعئ مجرده ملحق ابوابدن ماضی غائبدر. فاعلی امرئ القیسه راجع اولان
ضمیردر. آخرنده‌كی الف اطلاق ایچوندر. بر آدم قومنی بادیه‌ده براقه‌رق
كندیسی شهرده اقامت ایدرسه «بیقر الرجل» دینور. كذا فی الصحاح. تاج
العروسده ایسه بو بیت «بیقره» نك شامدن عراقه چیقمق معناسنه شاهد
اوله‌رق كتورلمشدر.

مفهوم بیت «آیا ! ! (محبوبه‌م) سلیمایه یاخود (والده‌م) تملكه امرئ القیسك
اغتراب ایدرك بلاد رومه داخل اولدیغی خبری واصل اولدیمی» دیمك اولوب
بو مآلی افاده اثناسنده وقائع عالمده پك چوقدر. مفادنده اولمق اوزره
(والحوادث جمة) دیمشدركه اوقول «تقلبات دهری درنكك حقمزده بوده بر
ضرب دیكریدر» مؤداسنده بر تحسردر. موضع استشهادده اوراسیدر.
شارحك صاحب كشافدن اولان نقولی پك كوزلدر. كشافك سورهٔ نساءده

[واتخذ الله ابراهیم خلیلا] قول كریمنك تفسیرنده‌كی عباره‌سی شویله‌در: «فان قلت
ما موقع هذه الجملة ؟ قلت هی جملة اعتراضیة كنحو ما یجیئ فی الشعر من قولهم
والحوادث جمة». (والحوادث جمة) جمله‌سی امرئ القیسك قولنه مخصوص
اولمیوب اشعار سائره‌ده دخی وارد وكثیردر.

ابیات آتیه امرئ القیسك ذكر اولنان قصیده‌سندندر :

تقطع اسباب اللبانة والهوی • عشیة جاوزنا حماةً وشیزرا
بكی صاحبی لما رأی الدرب دونه • وأیقن أنا لاحقان بقیصرا
فقلت له لا تبك عینك انما • نحاول ملكاً اونموت فنعذرا

نفیك بعضاً ذات موصوفه تسلط ایتدیكنه استشهاداً ایراد اولنان :

علی لاحبٍ لا یهتدی بمناره • اذا سافه العود النباطیّ جرجرا

بیتی دخی او قصیده‌دندر. (لاحب) طریق واضح (سافه) شمه (عَوْد) جمل
مسن (جَرْجَرَ) صَوَّتَ معناسنه‌در. «لیس له منار حتی یهتدی به» دیمكدر.
كما فی قوله : لا یفزع الارنب اهوالها • ولا تری الضبّ بها ینجحر
(امرئ القیس) ك :

ولو انّ ما أسعی لادنی معیشة • كفانی ولم أطلب قلیل من المال
ولكنما أسعی لمجد مؤثل • وقد یدرك المجد المؤثل امثالی

قولنده‌كی (ولم أطلب) جمله‌سی دخی اعتراضیه‌در. فائده‌سی معیشتك كندنجه
بلا طلب حصولنی بیان ایله نزدنده انك احتقارینی اشعاردر. بونده تنازع یوقدر.

(قال)

٢٢٥ وَاعْلَمْ فَعِلْمُ الْمَرْءِ يَنْفَعُهُ • اَنْ سَوْفَ يَأْتِي كُلُّ مَا قُدِرَا

بو بیت بحر سریعدن وتلخیص شواهدندندر. نحویّ مشهور ابوعلیّ
الفارسیدن بو صورتله منقول وفقط قائلی غیر معلومدر. (واعلم) بونكله شاعر
یا بطریق التجرید كندی نفسنه ویاخود خطاب زبون طریقیله هر قابل خطابه
مخاطبه ایتمشدر. بو فعلك مفعولی بجملته مصراع ثانیدر. (فعلم المرء ینفعه)
جمله‌سی اره‌ده اعتراضیه‌در. (فا) انی حالیتدن تمیزدر. شارح دیركه فا اعتراضیه‌در
انده سببیتدن‌ده شائبه واردر اما فائدهٔ اعتراض بیلكینك منفعته تنبیهدر. بو
تنبیه مبنی شاعر كلامنی بو صورتله اطناب ایتمشدر. اشته بیتدن بوراده مقصود

بودر. (أن) انّ‌دن مخفف اوله‌رق ضمیر شان مقدرده عاملدر. مضارعی ناصب اولان أن دکلدر. [علم أن سیکون منکم مرضی] نظم کریمنـده‌ده بویله‌در. (یأتی) فعلی تقدیراً مرفوعدر. جمله ذکراولنان (أن)ك خبریدر. بیتلری حرف تسویف ایله فصل اولنمشدر. بیت مذکور کتب نحوده بومسئله‌لر ایچون ایراد اولنور. (کلّ ما) ترکیبی فاعلدر. (قدرا) فعلی میزان شـعرك ایجـابی ولغت عربیه‌نك مساغی وجهله دالك تخفیفیله‌در. ماضی مجهولدر. آخرنده‌کی الف اشباع فتحه ایله حاصل اولمشدر. مصدری اولان (قدر) ده دالك فتح واسکانی جائزدر. تقدیر معناسـنه‌در. شارحك کلامنده‌کی یعنی «انّ المقدور آت البتة» قولنده (مقدور) کتب کلامیه‌ده متعارف اولدیغی اوزره ممکن معناسـنه دکل مقدّر معناسنه‌در. صحاحده قَدَرَ فعلنك باب اوّل وثانیدن اوله‌رق تقدیر معناسنه ورودینی امام جوهری «وقدرت الشیٔ اقدره واقدره قدراً من التقـدیر» قولیله بیان ایلدکدن و(اذا غمّ علیکم الهلال فاقدروا له) حدیثنی یازه‌رق «ای أتموا ثلثین» ایله تفسیر ایتدکدن صکره شاعرك شو قولنی:

کلا ثقلینا طامع فی غنیمة • وقد قدر الرحمن ماهو قادر

ایراد وقادری مقدّر ایله تفسیر ایتمشدر.

ما نحن فیه اولان بیت «هرنه تقدیر اولنمش ایسه البته حاصل اوله‌جقدر. بومعلومك اولسون. انسانك‌ده علی کندیسنه نافعدر» مفهومنده برتسلیتدر.
قال تعالی: ما أصاب من مصیبة فی الارض ولا فی انفسکم الاّ فی کتاب من قبل أن نبرأها انّ ذلك علی الله یسـیر. لکیلا تأسوا علی مافاتکم ولا تفرحوا بما آتاکم والله لا یحبّ کلّ مختال فخور.

(قال)

١٣٦ وَخُفُوقُ قَلْبٍ لَوْرَأَیتِ لَهِیبَهُ • یا جَنَّتِي لَظَنَنْتِ فِیهِ جَهَنَّمَا

بو بیت بحر کاملدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی ابو الطیب المتنبیدر.

کُفِّی أَرَانِي وَیْكِ لَوْمَكِ أَلْوَمَا • هَمٌّ أَقَامَ عَلَی فُؤَادٍ أَنْجَمَا

مطلعنده اولان قصیده‌سنك اوچنجی بیتیدر. ماقبلی شویله‌در:

وَخَیَالُ جِسْمٍ لَمْ یُخَلِّ لَهُ الْهَوَی • لَحْماً فَیُنْحِلَهُ السَّقَامُ وَلَا دَمَا

مطلع بیتنده واقع (همّ) کلمه‌سی (ارانی) فعلنـه فاعل اوله‌رق مرفوع اولمغله کرك بیت ثانیده‌کی (خیال) لفظی وکرك بیت ثالثده‌کی (خفوق) لفظی واو ایله اورایه معطوفدر ایکیسیده ترکیب اضافیدر. خفوق دخول وزننده مصدردرکه خلجان واضطراب معناسنه‌در. (رأیت وظننت) فعللرنده تا، مکسوره‌در. (لهیبه) ضمیری قلـبه راجعدر. (لهیب) التهاب و اشتعال معناسـنه‌درکه آلاولنمکدر. (یا جنتی) خطابی حبیبه‌یه‌در. حسنی جهتیله انی جنته تشبیه ایلمشدر. همده انك وصالی عاشقه موجب راحت و آرامشدر. بو بر جملهٔ معترضه اولوب شـاعر بونی برای استعطاف یعنی محبوبه‌نك لطف و عاطفتـنی جلب و طلب ضمننده زیاده ایتمش وبونکله (جهنما) قولی میانده بدیعجه صنعت طباق حاصل اولمشدر. موضع استشهاد بوراسیدر. فائدهٔ اعتراض‌ده بونلردر.

قالدیکه مطلع قصیده‌ده اولان (کفی) و (ویك) خطـابلری عاذله‌یه یعنی کندیسنی اوم ایدن زنه ایکن شـاعر بوراده (یا جنتی) دیمکله خطاب حبیبه‌یه انتقال ایتمشدر. اکـر کندی محبوبه‌سنی عاذله عد ایدرك ابتدادن برو اکا توجیه خطاب ایتدی ایسه اوحالده نمیرینك شوقولی قبیلندن اولور:

عذلتنا فی عشقها امّ عمرو • هل سمعتم بالعاذل المعشوق

ناله العکبریّ. (لظننت) قولی شرطـه جوابدر. دیوانده بویله اولدیغی حالده مطوّلده (لرأیت) واقع اولمشـدر. اکا کوره (رأیت) فعلی دخی علم معناسـنه اولان رأیدن مأخوذ اولمش اولور.

مفهوم بیت: بنـده برخلجان وارکه ای بنم جنتم اولان محـبوبه‌م! انك التهاب واشتعالنی سن کورسه‌ك جهنمی اوراده ظن ایدرسین دیمکدر [*].

عُکبَرِیّ دیرکه «متنبینك بو قولی عبد الله بن الدُمَینه نك محبوبه‌سیله اولان وداعنده سویلدیکی شو بیتی آ کدیرر:

غدت مقلتی فی جنة من جمالها • وقلبی غدا من حبها فی جهنم»

(قال)

فَلَا هَجْرُهُ یَبْدُو وَفِی الْیَأْسِ رَاحَةٌ • وَلَا وَصْلُهُ یَصْفُو لَنَا فَنُکَارِمُهْ

بوده مطوّل شواهدندندر. فقط مسند الیه شواهدی صره‌سنده کچمش اولدیغندن شرح وایضاحنی تکریره حاجت یوقدر.

[*] بیتك ماقبلنه اولان ارتباطی اعتبار اولنورسه بومعنی براز انحراف ایدر.

بوراده مقصود كنديسنده غرابت اولان برامركه ظهور هجرانى طلبدر
سينى بيان ايچون (وفى اليأس راحة) جملهٔ معترضه‌سنك زياده ايدلمسيدر.
مسنداليه بحثنده (فلا هجره)يه بدل (فلا صُرْمُهُ) واقع اولمشيدى. انظر ص١٧٩.

(قال)

٢٣٧ وَمَا مَاتَ مِنَّا سَيِّدٌ فِى فِرَاشِهِ • وَلاَ طُلَّ مِنَّا حَيْثُ كَانَ قَتِيلُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى حماسيدركه ديوان
حماسه‌يه منسوبدر. ديوان حماسه معلوم اولديغى اوزره شاعر ابو تمام الطائينك
اشعار قدمادن انتخاب ايده‌بيلديكى ابياتى جمع و سكز بابه تقسيم ايدرك ترتيب
ايتمش اولديغى شعر مجموعه‌سيدركه باب اوّلى حماست و شجاعته دائر اولان
اشعارى حاوى اولديغى ايچون او اسم ايله شهرت بولمشدر. بو بيت باب
مذكورك اوائلنده‌در وبركوزل قصيده‌دندر. انك بر بيتى دخى باب المعانينك
منتهاسنده متنده مذكور اولديغندن ان شاء الله تعالى اوراده ابيات قصيده
تماماً نقل اولنور. قائل قصيده سَمَوْأل بن عادياء اليهوديدركه شاعر جاهليدر.
انى عبد الملك بن عبد الرحيم الحارثى‌يه نسبت ايدنلر دخى اولمشدر. قاله ابو
تمام. (فى فراشه) يرنده (حتف انفه) روايتده واردر. (حتف) وزناً ومعنىً
موت كبى اولوب انفه مضافدر وحاليت اوزره منصوبدر. قتل وضرب كبى فعل
آخر ايله اولميه‌رق وفات ايدن كيمسه حقنده «مات حتف انفه» دينوركه جرح
وقتل كبى برحادثه كورميه‌رك اولدى ديمكدر. عندالعرب ممدوح اولان موت
موت احمردركه غوغاده اولان اولومدر. (طلّ) كلمه‌سى فعل ماضى مجهول
مضاعفدر. دم هدر ايدلمك يعنى قصاص وديتى آرانماق ديمكدر. فعل مذكور
آتيده‌كى (كان) ايله برابر على طريق التنازع قتيله مسنددر. كان فعلى تامه‌در.
«فى اىّ مكان وفى اىّ قبيلة وجد» ديمكدر.

مفهوم بيت «بزدن هيچ برشانلى كيمسه فراشنده يعنى بلا محاربه وفات
ايتمامشدر و بزدن مقتول دوشنلر هرنرده اولورسه اولسون دملرى هدر
ايدلمامشدر» يعنى قاتلندن اخذ ثار ايدلمشدر ديمكدر.

بونده شاهد مصراع ثانينك مصراع اوّل مفهومندن متولد برتوهمى دفع
ايچون تكميل و احتراس صورتنده زياده ايدلمش اولمسى و بونكده على رأى

جملهٔ معترضه عد ايدلمسيدر. جمل معترضه مصنفك افاده‌سنه كوره دعا و تنزيه
كبى نكتهٔ دفع ايهامدن بشقه برنكته‌يى اشعاره خاصّ ايدى. بعضك بورأيته
كوره ايسه دفع ايهام ايشنى كورن و اعرابدن محلى اولميان جمله دخى كرك
اثناء كلامده وكرك آخر كلامده واقع اولسون (اعتراضيه)در.

مصراع اوّل مفهومندن متولد اولان وهم «بزدن هيچ برسيد يتاغنده
اولمامشدر» دينلدكده عجبا بونلرك مقتولاً وفاتى كنديلرينك عجزلرندنميدر؟
خاطره‌سيدر. مصراع ثانى بوخاطره‌يى دفعه خدمت ايتديكيچون مصنفه كوره
كلامده (تكميل) و (احتراس) و بعضه كوره (اعتراض) صورتيله اطناب
حاصل اولمش ديمكدر.

(قال)

٢٣٨ يَصُدُّ عَنِ الدُّنْيَا اِذَا عَنَّ سُودَدٌ • وَلَوْ بَرَزَتْ فِى زِىِّ عَذْرَاءَ نَاهِدِ

بو بيت ابو تمامك برقصيده‌سندن و بحر طويلدندر. مصراع اوّلى متنده
ومصراع ثانيسى شرحنده موجوددر. قصيده كرمادن ابو الحسين محمد بن
الهيثم اسمنده برذاتك ستايشنده‌دركه انك حقنده ابو تمام:

لاوالذى هو عالم انّ النوى • صبر و انّ ابا الحسين كريم

ديمشيدى. كما فى ص٢٤٣. (يصدّ) يمدّ وزننده و يعرض معناسنده‌در مصدرى
صدّ وصدوددر. صدّ برده منع معناسنه متعدى اولور. باب ثانيدن اولورسه
ضحك معناسنه‌در. قال تعالى: واذا ضرب ابن مريم مثلاً اذا قومك منه يصدّون.
فاعلى ممدوح مشاراليه راجع ضميردر. (عنّ) كلمه‌سى فعل شرطدركه ماضى
مضاعفدر. عارض و ظاهر اولمق معناسنه‌در. فاعلى سيادت وشرافت ديمك
اولان (سودد)در [*]. (لو) وصليه‌در. (برزت) فعلى ظهور معناسنه اولان
بروزدندر. فاعلى دنيايه راجع اولان ضمير مستتردر. (زىّ) زانك كسرى
ويانك تشديديله هيئت وقيافت معناسنه‌در و مابعدينه مضافدر. مضاف اليه
اولان (عذراء) غيرمنصرفدر وبِكر معناسنه‌دركه بكارتى باقى بولنان قز ديمكدر.
(ناهد) اكا صفتدر «جارية ناهد» دينوركه ممه‌سى يوكسلمش قز ديمكدر. نسايه

[*] لفظ سودد ص ٢٢٠ ده كچمشدر. قال فى المصباح ساد يسود سيادة والاسم
السودد وهو المجد والشرف فهو سيد والانثى سيدة بالهاء.

خاصّ اولان اوصافدندر. «ناهد ثدیها» سبکنده اولدیغی ایچون نسایه اختصاصی اعتباره بیله حاجت یوقدر.

مفهوم بیت: ممدوحك معالی‌یه اولان میل ومحبتی اول صورتده‌درکه مجد وشرف ظهورنده یعنی موجب مجد وممدوحیت اولان بر حال وقوعنده‌دنیادن ومانع معالی اوله‌جق احوالدن درحال اعراض ایدر. واوکه دنیا کندیسنه ممه‌لری یوکسلمش اولان بر بکر دلارا صورتنده عرض دیدار ایتسون دیمکدر.

ممه‌لری یوکسلمش اولان قز یکی یتشمش قز دیمك اوله‌رق رجالك اك مرغوبی ومطمح نظری اولمغله اندن اعراض هرارك کاری اوله‌ماز. نفسك اك زیاده رغبت ایده‌جکی شیدن کندینی امساك ایدن ذات انك مادوننده امساك واعراض اوزره بولنمق اولویتده قالمغله بو افاده‌ده ایغال صورتیله اطناب واردر. فقط بو بیتك مصراع اوّلی معناجه کندینه مساوی بولنان بوندن صکره‌کی بیته نسبتله موجزدرکه بوراده بر مصراع ایله ایدیلان افاده اوراده بر بیت ایله افاده ایدلمشدر واشته بو مقامده موضع استشهاد بو ماده‌در. کاتری:

(قال)

٢٣٩ وَلَسْتُ بِمَيَّالٍ اِلَى جَانِبِ الْغِنَى • اِذَا كَانَتِ الْعَلْيَاءُ فِى جَانِبِ الْفَقْرِ

بو بیت بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی دولت عباسیه شعراسندن (عبدالصمد بن المُعَذَّل)در. بیتك اوست طرفی معاهدده مذکوراولدیغی اوزره شویله‌در:

ثق بجميل الصبر منى على الدهر • ولاتثق بالصبر منى على الهجر

وانى لصبار على ما ينوبنى • وحسبك انّ الله أثنى على الصبر

بونلردن بیت ثانی مختصرده مذکور واغانی‌ده عبدالصمدك بو قطعه‌سی مختصرده موجود اولان مقداره مقصوردر. (لصبار) قولی انّ نك خبریدر. اوّلنده‌کی لام، زائد مؤکددر. (صبار) صابرك مبالغه‌سیدر. (ینوبنی) فعل ومفعولدر. فاعلی اسم موصوله راجع ضمیردر. ینزل بی معناسنه‌در. مصائبه نوازل کبی (نوائب) اطلاقی معلومدر. (وحسبك) کافیك معناسنه در. (ثق) قرینه‌سیله مؤنثه خطابدر. مخاطب معاهدده تعیین اولندیغی اوزره کندی زوجه‌سیدر. (أثنی)

افعال بابندن فعل ماضیدر. ثنا ایتدی دیمکدر. (علی) حرفیله صله‌لنمکده‌در. ثنا مطلق وصف دیمك ایسه‌ده مدح معناسنده متعارفدر. صبرك کلام اللهده ممدوحیتی [انا وجدناه صابراً نعم العبد] و [واصبروا] و [تواصوا بالصبر] و [ان الله مع الصابرین] آیتلریله‌در. (لست) ماضی متکلمدر. (بمیال) ده‌کی با (لیس) فعلنك خبرینه زیاده ایدیلان بادر. (میال) مائلك مبالغه‌سیدر. (بنظار) روایتی دخی واردر. میلك سلب کلی ایله رفعی مقصود ایسه میال کلمه‌سنی صیغ نسبیه‌دن عدّ ایدرك «لست بذی میل» معناسنه حمل ایتملیدر. (الغنی) تقدیراً مجرور مضاف الیهدر. بوراده زنکینلکك مسببی اولان راحت معناسی مراددر. (العلیاء) صحراء وزننده مجد ورفعت دیمکدر. (الفقر) غنی مقابلی ایسه‌ده بونکده مسببی اولان مشقت ومحنت معناسی مراددر.

مفهوم ابیات زوجه‌یه خطاباً «ای خاتون! بنم مصائب دهر حقنده اوله‌جق صبر جمیلمه اعتماد ایله، فقط هجر وفراقه اوله‌جق صبرمه اعتماد ایتمه. بن کندیمه اصابت ایدن نوائب وشدائده چوق صابرم. جناب حق صبری ثنا ایتمشدر. سبب تحمّلمی بیان بابنده بوده سکا کافیدر. بن ثروت وراحت طرفنه بك چوق میل ایتمم (یاخود هیچ ایتمم) موجب مجد ورفعت اولان احوال فقر وضرورت طرفنده بولندقجه» دیمکدر.

بوراده شاهد ولست بمیال الخ بیتی بوندن مقدمکی یصدّ عن الدنیا الخ مصراعیله هم‌آل اولدیغی حالده بیت مذکور اکا نسبتله مطنب واقع اولدیغیدر.

(قال)

٢٤٠ وَنُنْكِرُ اِنْ شِئْنَا عَلَى النَّاسِ قَوْلَهُمْ • وَلَا يُنْكِرُونَ الْقَوْلَ حِينَ نَقُولُ

بو بیت بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر. بوندن ایکی شاهد مقدّم مذکور اولان (ومامات منا سید فی فراشه) الخ بیتك اولدیغی قصیده‌دندر. تعیین قائلی حقنده ابوتمامك کوستردیکی تردد اوراده افاده اولندی.

بو بیتده شاعر کندیلرینی نفاذ حکم وعلوّ کلام ایله وصف ایدرك «بز دیلرسه‌ك خلقك سوزینی رد ایده‌بیلورز فقط انلر بزم سوزمزی ردّ ایده‌مزلر» دیمك استمشدر.

بونده شاهد بو بیت متقارب المآل بولندیغی [لا یسأل عما یفعل وهم

يسألون] آيت جليلەسنه نسبتله اطنابلى دوشمش اولمسيدر . فقط نظم آيت افعال واقواله عامّ اولەرق [١] اوجز اولديغى حالده بيت مذكور قوله مختص اولەرق مطنب دوشديكندن بوندن اوّلكى نظمين ارەسنده اولنان مقايسه بو بيت ايله آيت جليلۀ مذكوره ميانده عيناً جارى اولەمديغنه وكلام الله ايله كلام شعرا مقايسەسنده ارانەجق تأدبه اشارت اولمق اوزره مصنف عليه الرحمه «ويقرب منه» قولنى زياده ايتمشدر.

بيت مذكورك بولنديغى قصيده ديوان حماسەده بروجه آتى مندرجدر :

اذا المرء لم يَدنَس من اللؤم عِرضُهُ • فكلّ رداءٍ يرتديه جميل

وان هو لم يحمل على النفس ضيمها • فليس الى حسن الثناء سبيل

تُعَيِّرُنا أنّا قليل عديدنا • فقلت لها إنّ الكرام قليل

وما قلّ من كانت بقاياه مثلنا • شَبابٌ تَسامى للعلى وكهول [٢]

وما ضرّنا أنّا قليل وجارنا • عزيز وجار الاكثرين ذليل

لنا جبل يَحتَلُّهُ مَن نُجيرُهُ • منيع يردّ الطرف وهو كليل

هو الابلق الفرد الذى سار ذكره • يعزّ على من رامه ويطول

رسا اصله تحت الثرى وسما به • الى النجم فرع لا يُنالُ طويل

وانا لقوم لا نرى الموت سُبَّةً • اذا ما رأته عامر وسلول [٣]

يقرّب حُبُّ الموت آجالَنا لنا • وتكرهه آجالهم فتطول

وما مات منا سيد فى فراشه • ولا طُلَّ منا حيث كان قتيل [٤]

تسيل على حدّ الظُّباتِ نُفوسُنا • وليست على غير الظبات تسيل

صفونا ولم نَكدَرْ وأخلص سِرَّنا • إناثٌ أطابت حملنا وفحول [٥]

علونا الى خير الظهور وحطنا • لوقتٍ الى خير البطون نزول

[١] اذ معناه عما يفعل ويأمر .

[٢] شباب مصدر فى الاصل وصف به فلذلك لا يثنى ولا يجمع يقال شبّ الصبيّ يشبّ شباباً وشابّ فاعل وفاعل لا يجمع على فعال .

[٣] فى هذا البيت نوع من البديع يسمى الاستطراد وهو أن يرى الشاعر انه يريد وصف شئ وهو انما يريد غيره .

[٤] تقدم فى ص ٣٠٦.

[٥] السرّ هنا النكاح.

فنحن كماء المزن ما فى نصالنا • كهامٌ ولا فينا يعدّ بخيل [١]

وننكر ان شئنا على الناس قولهم • ولا ينكرون القول حين نقول

اذا سيد منا خلا قام سيد • قؤول لما قال الكرام فعول

وما أُخمِدَتْ نار لنا دون طارق • ولا ذمنا فى النازلين نزيل

وايامنا مشهورة فى عدوّنا • لها غرر معلومة وحجول

واسيافنا فى كلّ شرق ومغرب • بها من قراع الدارعين فلول

مُعَوَّدَةٌ أن لا تُسَلَّ نصالها • فتُغمَدَ حتى يستباح قبيل

سلى إنْ جَهِلتِ الناس عنا وعنهم • وليس سواءً عالم وجهول

بيت اخير نحودن اولان مقتضبك افعال ناقصه بحثنده ص ١٠٦ مذكوردر [٢].

قصيدەده يدنجى واقع اولان :

هو الابلق الفرد الذى سار ذكره • يعزّ على من رامه ويطول

بيتى نسخ حماسەده موجود اولميوب انى بولانلر قصيدۀ مذكورەنك (سموأل بن عادياء اليهودى) نك اولديغنه شبهه ايتمزلر. زيرا (ابلق) انك ارض تيماده كائن حصن وحصارى اسميدر. ادبانك بونده اتفاقى واردر.

(سموأل) عرب جاهليه ميانده وفا ايله اشتهار ايدرك {اوفى من السموأل} مثلنه منشأ اولمش بر يهوديدر. سبب اشتهارى مشاهير نساده حرف الحاء فصلنده (حُرَقة) عنوانده مذكوردر. ينه مشاهير نساده مذكور (زبّاء) [٣] ذكر اولنان (ابلق) ايله مغلوبۀ مناعتى اولديغى ديگر برحصن حقنده {تمرّد مارد وعزّ الابلق} ديمشدر. بوده ضروب امثالدندر. قصيدۀ مذكورەده اوچنجى واقع اولان (تعيرنا انا قليل عديدنا) الخ بيتدن اوّل بعض كتب ادبده شو بيت :

وقائلةٍ مابال أُسرَةِ عاديا • تبارى وفيها قلة وخمول

[١] بو بيت شويلەده مرويدر :

فنحن كماء المزن مافى حصابنا • جهام ولا فينا يعدّ بخيل

[٢] وفى الحماسة بعد هذا البيت بيت وهو :

فان بنى الديان قطب لقومهم • تدور رحاهم حولهم وتجول

[٣] ص ٢٧١ ده ذكرى بچمشدر.

موجود اولدیغی مؤخراً كورلمش ومنحول اولمدیغنه كوره بوندن و (هوالاباق الفرد) الخ بیتندن قائل قصیده (سموأل بن عادیاء) اولدیغنه شبهه قالمامشدر.

وقوله (اذا سید منا خلا قام سید) البیت مثله قول لَقِیطِ بنِ زُرارَةَ :

أضاءت لهم أحسابهم ووجوههم • دجى الليل حتى نظم الجزع ثاقبه
نجوم سماء كلما انقضّ كوكب • بدا كوكب تأوى اليه كواكبه

ويأتى مايماثله فى التشبيه فى بيت بشار.

شواهد الفنّ الثانى وهو علم البيان

شرح ابيات التشبيه

(قال)

٢٤١ وَكَأَنَّ مُحْمَرَّ الشَّقِيقِ إِذَا تَصَوَّبَ أَوْ تَصَعَّدْ
٢٤٢ أَعْلَامُ يَاقُوتٍ نُشِرْنَ عَلَى رِمَاحٍ مِنْ زَبَرْجَدْ

بو ایكی بیت بحر كاملدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی غیر معلومدر. (كأنّ) نك اسمی اولان (محمرّ الشقیق) تركیبی جردقطیفة قبیلندندر كه صفتك موصوفه اضافتیدر. مضاف اولان (محمرّ) قزارمق معناسنه اولان احمراردن اسم فاعلدر. افعلال بابنك الوان وعیوبه اختصاصی معلومدر. مضاف الیه اولان (الشقیق) شقائق النعمان دیدكلری چیچكدر كه (السامی فی الاسامی) ده كوستردیكی اوزره لالهدر[١]. قرمزلغی جهتیله دم معناسنه اولان نعمانه مضاف اوله‌رق (شقائق النعمان) واضافتدن قطع ایله (الشقائق) ومفرد اوله‌رق (الشقیق) دخی دینوركه فتح نون ایله نوروزهردن عبارتدر[٢]. نتكیم اشعار آتیه‌ده وارداولمشدر.

(ابونواس) : بيضاء فى حمر الثياب كوردة • بيضاء بين شقائق النعمان
(ابن كيغلغ) : لما التقينا للوداع وأعربت • عبراتنا عنا بدمع ناطق
فرّقن بين معاجر ومحاجر • وجمعن بين بنفسج وشقائق
(عيسى بن سنجر) : ومهفهف من شعره وجبينه • أمسى الورى فى ظلمة وضياء
لا تنكروا الخال الذى فى خدّه • كلّ الشقيق بنقطة سوداء

[١] مقصود (شقائق كلی) ده اولسه سزادر.
[٢] لفظ شقیقك تذكیری تصحیح اولنمشدر.

مقصود طاغ لالهسیدر كه كندی قرمزی ودرونی سیاهدر[*] بعضلر (شقائق النعمان) تركیبنده‌كی نعمانی ملك حیره اولان نعمان بن منذر ظن ایتمشلر وانی حمایه‌سندن طولایی كندینه مضاف اولدی دیمشلر وشقائق النعمانی كلنجك چیچكی ایله تفسیر ایتمشلردر. (تصوّب) تسفل معناسنه‌در. (تصعد) انك ضدیدر. (او) واو معناسنه اولمق احسندر. «وقت میله الی العلو والسفل» دیمكدر. ظرفده عامل معنای تشبیه‌در. (اعلام یاقوت) تركیبی كأنّ یه خبردر. أعلام سبب وزننده اولان علمك جمعیدر كه بیراقلر دیمكدر. معنای جنسی مراد ایدرك یاقوتی افراد ایتمشدر. (نشرن) كلمه‌سی سرمك معناسنه اولان نشردن ماضی جمع مؤنث مجهولدر. فاعلی أعلامه راجع ضمیردر. جمله‌سی صفتدر. (على رماح) نشرن فعلنه متعلقدر. رانك كسریله (رماح) ضم راء ایله مزراق دیمك اولان رمحك جمعیدر. (من زبرجد) رماحه صفتدر. اسلوبده تفنن ووزن شعره رعایت ایدرك رماحی زبرجده مضاف ایتمامشدر. (زبرجد) صاری یه مائل یشیلجه برطاشدر یاقوت وزمرّد كبی احجار مرغوبه‌دن دكلدر. فقط عربیده زمرّده دخی زبرجد اطلاق اولندیغی واردر. لالهنك صاپی یشیل اولدیغی ایچون بوراده و شاعر ابی نواسك لحین الماء قبیلندن اولان بیت آتیسنده مقصود اومعنادر:

على قضب الزبرجد شاهدات • بانّ الله ليس له شريك

شاعر ذكر اولنان ایكی بیتنده یشیل ساق اوزره اولان لالهٔ سرخی روزكارك هبوبیله اشاغی ویوقاری ظهوره كلان حركت واهتزاز حالنده زمرّد كوندرلر اوزره آچلمش یاقوت بیراقلره تشبیه ایتمشدر و بوتشبیهده مشبه به اولان شیلر من حیث المجموع كورلمش دكل ایسه‌ده على الانفراد كوریلور وبیلنور شیلر اولدیغندن انلر مجتمع فرض اولنه‌رق حساً دكل خیالاً مشبه به اولمشدر. مشبه حسی ومشبه به خیالی اولمغله بیتین مذكورینی بوراده ایراددن مقصود اشته بودر. شاعر ابو نواسك :

كأن صغرى وكبرى من فواقعها • حصباء درّ على ارض من الذهب

[*] نه حكمتدر بوكیم برنقطه دوشدی كلك قدرتدن
رخ خوبانه زینت لالهیه داغ درون اولدی

بيتی دخی بوقبيلدندر. محسوس اصل اولديغی حالده محسوسی معقوله تشبيهك وجهی علی طريق المبالغه معقول محسوس فرض اولنه‌رق [انما البيع مثل الربا] آيتی كبی باب تشبيهده موجود اولان عكس تشبيه طريقيله انی اصل ومحسوسی فرع ومشبه يابمقدر. كما قال الشاعر:

وبدا الصباح كأنّ غرّته • وجه الخليفة حين يمتدح

(قال)

أَيَقْتُلُنِي وَالْمَشْرَفِيُّ مُضَاجِعِي • وَمَسْنُونَةٌ زُرْقٌ كَأَنْيَابِ أَغْوَالِ

بو بيت بحر طويلدن وامرئ القيسك اوزون بر قصيده‌سندندر. مصراع ثانيسی تلخيصده و مصراع اوّلی مطوّل ومختصرده‌در. بوندن اوّل شواهد انشاء صره‌سنده شرحينده كچمش اولديغندن كشف وايضاحيچون ايكيوز اوتوز ايكنجی صحيفه‌يه مراجعت اولنسون.

بوراده بوندن مقصود تشبيهك برطرفی حسی وبرطرفی وهمی اولديغيدر.

(غول) لفظك عربيده لسانمزده‌كی اوماجی وقره قونجولوزكبی مهلكات موهومه‌يه اسم اولديغی شواهد مسند اليه صره‌سنده «انّ التی ضربت بيتاً مهاجرةً» الخ بيتنك شرحنده (ص ١٠٢) ذكر ايدلمش و بويله موهوم وغير معروف شيلرله وعيد وتهديد اجراسی هرلسانده جاری اولان تهويلاتدن بولنديغی شواهد انشاده ما نحن فيه اولان بيتك شرحنده بيان اولنمشدر.

وفيات الاعيانك حرف الميم فصلنده (ابو عُبَيْدَةَ النحوی) نك ترجمه‌سنده مذكوردركه فضل بن الربيع الوزيرك حضورنده منشيان ديواندن بری ابو عبيده‌يه [طلعها كأنه رؤس الشياطين] آيتنی استشكال ايدرك سؤال ايتمش و «رؤس شياطين غيرمعروف اولديغی حالده وعيد وايعاد انكله نصل واقع اوله‌بيلور» ديمش ايدی. جوابنده (ابوعبيده) امرئ القيسك بو بيتنی اوقويه‌رق «قوم عرب غولی اصلا كورمديكی حالده انی قورقنج طانيديغی ايچون بينلرنده او نام ايله تهديد حاصل اولديغی كبی قلوب عبادده شنيع اولان صور شياطين دخی مدار تنفير اولمغله جناب حق عربه كندی كلاملری قدرنجه كلام ايدييور» ديمش وبو جواب كرك فضلك وكرك سائلك مظهر استحسانی اولمشدر. شارح بو جوابی شرح مفتاحده انتحال ايتمشدر.

طائفهٔ عرب غولك بيابانده رنكدن رنكه تحوّلنی دخی زعم ايتدكلرندن كعب بن زهير حضرتلری دخی لاميه‌سنده‌كی بيت آتيی اوزعمه بنا ايتمشدر:

فما تدوم علی حال تكون بها • كما تلوّن فی اثوابها غول

اسم بی‌مسمی اولان (غول) ايله (عنقا) يه شاعرك بری خليل وفاشعاری دخی علاوه ايدرك:

الغول والخلّ والعنقاء ثالثة • اسماء اشياء لم توجد ولم تكن

ديمشدر. «اذا تغوّلت الغيلان فنادوا بالاذان» حديثنی مناوی حضرتلری تيسيرده ضعيف الاسناد اولمق اوزره بيان ايتمشدر. قوّت «لاطيرة ولا غول» حديث شريفنده‌در. نفی ضرر ايله تأويل وتوفيقه حاجت يوقدر.

غولك جمعی اغوال اولديغی كبی غيلان دخی اولور.

شاعر امرئ القيسك او قصيده‌سی ابياتندن اكثری (سلمی) اسمنده بر قادينه كنديك كيجه‌لين صورت وصول ووصالنی واندن طولايی قادينك زوجی امرئ القيسی قتل ايله تهديد ايتديكی استشعارينی حكايه‌دن عبارت اوله‌رق اشنع اولديغی حالده ابلغ دوشمش اولديغندن بعضلری بر وجه آتی ايراد اولنور:

سموت اليها بعدما نام اهلها • سموّ حباب الماء حالاً علی حال

فقالت سباك الله انك فاضحی • ألست تری السُّمّارَ والناس احوالی [١]

فقلت يمين الله أبرح قاعداً • ولو قطعوا رأسی لديك واوصالی

فلما تنازعنا الحديث وأسمحت • هصرت بغصن ذی شماريخ ميال

وصرنا الی الحسنی ورقّ كلامنا • ورُضْتُ فذلت صعبة ایّ اذلال

حلفت لها بالله حلفة فاجر • لناموا فما ان من حديث ولا صال

فاصبحت معشوقاً وأصبح بعلها • عليه قتام كاسف الحال والبال

يَغِطُّ غطيط البكر شُدَّ خناقه • ليقتلنی والمرء ليس بقتال [٢]

فليس بذی سيف ليقتلنی به • وليس بذی رمح وليس بنبال

وقد علمت سلمی وان كان بعلها • بانّ الفتی يهذی وليس بفعال

ما نحن فيه اولان بيتده امرئ القيس قارينك زوجندن اوتوری «او بنی نصل قتل ايده‌بيلوركه سيف مشرفی دينيلان غايت اعلی قليج بنم هر وقت يانمده‌در.

[١] أی حولی كما فی القاموس. [٢] بو ايكی بيت ٢٣٢ نجی صحيفه‌ده كچمشدر.

وكمال حدت وتأثير مضرتده انياب اغواله يعنى غول بيابان ديشلرينه مشابه
بولنان كسكين تمرنلو دخى دائما بمله برابردر » ديمك استمشدر.

بوراده مشبه به واقع اولان (انياب اغوال) بوندن مقدم اولان اعلام
ياقوتيه ورماح زبرجديه مثلى بروجه انفراد مرئى وموجود اولوبده اجتماعى
مفروض اولان امور معدومه‌دن دكل بلكه منفرداً دخى معدوم وموهوم
اولمغله وچونكه غولك ديشنى دكل كنديسنى كورن اولمامغله وهمياتدندر
خيالياتدن دكلدر. (خيالى) اول امر معدومدركه انى قوهٔ متخيله حواس ظاهره
ايله ادراك اولنان اموردن تركيب ايدر. موجودات مرئيه‌دن اولان ياقوت
وزبرجددن بيراقلر ومزراقلر تخيل ايتمك كبى. (وهمى) اول امر معدومدركه
هيچ وجودى يوق ايكن قوهٔ متخيله انى كندندن اختراع ايدر. مثلا غولك
انسانى مهلك اولديغنى ايشيدوبده قوهٔ متخيله‌نك انى قورقنج يوزلى وقازمه
ديشلى بر جانور صورتنده تصوير واكا ناب ومخلب اثباتى كبى اهـ أفاده الشارح.

(قال)

٢٤٣ وَكَأَنَّ النُّجُومَ بَيْنَ دُجَاهَا • سُنَنٌ لَاحَ بَيْنَهُنَّ ٱبْتِدَاعُ

بو بيت بحر خفيفدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى (قاضى تنوخى)
ديمكله معروف اولان (ابو القاسم على بن محمد) دركه حنفى الاعمال ومعتزلى
الاعتقاد بر عالم اديب ايدى ٢٧٨ ذى الحجه‌سنده انطاكيه‌ده طوغدى و٣٤٢
ربيع الاولنده بصره‌ده اولدى. بيتك اوست طرفى شويله‌در :

رب ليل قطعته بصدود • او فراق ما كان فيه وداع
موحش كالثقيل [*] تقذى به العين وتأبى حديثه الاسماع

ناظمك منسوب اولديغى (تنوخ) صبور وزننده قبيله اسمى اولوب انك اوغلى
(محسن) كه مصنف وزننده‌در وحفيدى (على بن محسن) دخى علما وادبادندر.
جمله‌سى (قاضى تنوخى) ديو معروفدر. معاهد التنصيصده اسميه وتاريخچه
سهو والتباس واقع اولمشدر. (دجاها) تركيبنده‌كى (دجى) هدى وزننده لفظاً
ومعنىً ظلمه كبى اولان دجيه‌نك جمعيدركه قراكلقلر ديمكدر. تقديراً مجرور

[*] اى كالرجل الثقيل الذى تقذى به العين اى يكون ذا وسخ بمجرد رؤيته ولا يقبل الاسماع حديثه

مضاف اليهدر. (ها) ضميرى ادات تكثير قرينه‌سيله ليالى تأويلنده اولان ليله
راجعدر. روايت صحيحه (دجاه) اولديغنه نظراً ضميرك مرجعى ليلدركه رب ليل
قطعته بصدود الخ قولنده كچمشدر. (سنن) طريقت مستحسنهٔ شرعيه معناسنه
اولان سنتك جمعيدر وكأن‌نك خبريدر. (لاح) فعلى فاعلى اولان (ابتداع) ايله
برابر سننه صفتدر. اوج ظهور معناسنه‌در. (بينهن) ضميرى سننه راجعدر.
(ابتداع) ابداع كبى احداث معناسنه مصدردر. يعنى مفعول اولمغله بدعت
ديمكدر. فى الاصل بدعت بوندن اسمدر: رفعت و ارتفاع كبى. ابداع و ابتداع
اورنكسز برشى يابمق و احداث وايجاد ايتمك معناسنه اولمغله حالت مخالفه‌يه
(بدعت) دينلمشدر. دينجه اولان نقصان ويا زياده‌يه بدعت اطلاقى صكره‌دن
شائع اولمشدر.

مفهوم بيت : او ليلك ظلماتى ارهسنده نجوم كويا اول سنن كيدركه
اره‌لرندن بدعت ظاهر اولمشدر ديمكدر.

شاعر او كيجه‌نك نجومنى سنن مضيئه‌يه وقرانلقنى بدعت مظلمه‌يه تشبيه
ايتمشدر. ايمدى بونده سبك مرضى (سنن لاحت بين بدع) اولمق ايدى.
زيرا نور ظلمت ارهسندن لمعان ايدر يوقسه ظلمت نور ارهسندن لائح اولماز.
سبك افاده مقلوب دوشمشدر. بونده شاهد وجه شبهك مشبه‌به جانبنده تخييلى
اولمسيدر. نتكيم مصنف بيان ايتمشدر.

فائده ـ مصباح منيرده بدعتك احداث معناسنه اولان ابتداعدن اسم
اولديغنه ومؤخراً دينجه اولان نقصان ويازياده معناسنده استعمالى غلبه ايتديكنه
دائر اوله افاده ايتديكمز معنى بيان اولندقدن صكره دينلمشدركه « بدعتك
بعضيسى غير مكروه اولوركه اكا (بدعت مباحه) تعبير ايدرلر. اوده اصول
شرعده جنسنه بر دليل بولنان وياخود مقتضاى مصلحت اولان بدعتدر:
خلفانك آحاددن احتجابى كبى ».

(قال)

٢٤٤ وَقَدْ لَاحَ فِي ٱلصُّبْحِ ٱلثُّرَيَّا لِمَنْ رَأَى • كَعُنْقُودِ مُلَّاحِيَّةٍ حِينَ نَوَّرَا

بو بيت بحر طويلدن و نفس تلخيص شواهدندن اولوب قائلى مطولده
مذكور اولديغى اوزره (أحيحة بن الجلاح) وياخود (ابوقيس بن الاسلت) اولمق

اوزره مختلف فیهدر . احیحه‌نك عصر جاهلیه رجالنـدن اولدیغی جاریه‌لری مناسبتیله مشاهیر نساده ذکری کچمشدر. (ابوقیس بن الاسلت) دخی شاعر جاهلیدر معاهدده بیت مذکور قطعیاً بوکا نسبت اولنمشدر. (لاح) بدا وظهر کبی فعـل ماضی اولدیغی بوندن اوّلکی بیتده معلوم اولمشـدر. (الثریا) نجم معروفك اسمی ولاح فعلنك فاعلیدر. تقدیراً مرفوعدر. لفظ ثریا (ثروی) مصغریدرکه سکرانك مؤنثی اولان سکری وزننده در . صاحبهٔ ثروت اولان خاتون دیمکدر. مصغری کوکب معروفه که بری خفی و التیسی ظـاهر اولمق اوزره یدی کوکبدن عبـارت بر یلدیز طوبیدر اسم اولمشدر . عربده حدید البصر اولان کیمسـه‌لری (ثریا) نك تعیین افرادیله و (سُها) نك نفس رؤیتیله امتحان ایدرلر ایدی [*]. نور دیدهٔ جهان و فخر عالمیانك (صلی الله تعالی علیه وسلم) ثریایی اون بر یلدیز اولمق اوزره خبر ویردکلری بعض احادیثده مرویدر . (لمن رأی) لاح فعلنـه متعلقدر . (لمن یری) و (کما تری) دخی روایتدر . روایت اخیره‌یه کوره معنی سـیالکوتینك شیخ رضیدن اولان نقلی اوزره «الثریا الشبیهة بالعنقود لاح فی الصبح کما تری» دیمکدر . بوراده مقصود اولان تشـبیه بو اولمیوب بلکه بو تشبیه مقصودی تحقیق ایچـون بر تقییدن عبارتدر. (العنقود) ضمّ عین ایله خوشهٔ انکوردرکه اوزوم صالقمیدر. دانه‌سی یتمش بولنورسه اکا (العُنْشُوش) تعبیر اولنور. (الملاحیة) میمك ضمی ویانك تشدیدیله اوزون دانه‌لی برنوع اوزومدرکه بارمق اوزومی تعبیر ایتدیکمزدر. اسم جنسی غرابیّ وزننده‌در . بوراده اولدیغی کبی لامی بعضاً مشدّد دخی اولور کما فی القاموس . (حین نوّرا) وقت اخراج نورها معناسـنه‌در بوراده (نور) لفظی نونك فتحیله‌در. بهارین اغاجلرده ظاهر اولان چیچك معناسنه‌در. بیتده واقع (نوّرا) کلمه‌سی اندن فعلدرکه چیچك آچق دیمك اولان تنویردن ماضیدر. آخرنده‌کی الف اطلاق ایچوندر. بیتك ترجمهٔ فارسیه‌سی شویله‌در :

دیشب بسحرکه بدرخشـید ثریا • چون خوشهٔ انکور ملاحی‌که کندکل

بونده مقصود وجه شبهك مرکب حسی وتشبیهك ایکی طرفنك مفرد اولمسیدر. تتکیم مصنف بیان ایتمشـدر . بو بابده (مرکب) امور متعدده‌دن منتزع اولان هیئت دیمکدر.

[*] وفی المثل : اریها السها وتربنی القمر.

(قال)

٢٤٥ كَأَنَّ مُثَارَ النَّقْعِ فَوْقَ رُؤُسِنَا • وَأَسْيَافَنَا لَيْلٌ تَهَاوَى كَوَاكِبُهْ

بو بیت دخی بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی (بشار بن برد) در . (مثار) توز قالدرمق معناسنه اولان الاثارة مصدرندن اسم مفعول اوله‌رق مابعدینه مضافدر. مضاف الیه اولان (النقع) سـورهٔ عادیاتده اولدیغی کبی توز معناسنه‌در. بوندن مقدمکی (محمرّ الشقیق) ترکیبی کبی صفت موصوفه مضاف اولمشدرکه «النقع المثار» دیمکدر. غبار مرفوع معناسنه‌در. (فوق رؤسنا) ترکیبی حالدر. عامل کأنّ کلمه‌سنده اولان معنای فعلدر . حماسهٔ بصریه‌ده (فوق رؤسهم) واقع اولمشـدر. (واسـیافنا) قولی مفعول معه‌در. فوق الرؤس مثار اولان غبار سیوف ایله برابر اوله‌رق مشبهدر. (لیل) کأنّ‌نك خبری و (تهاوی کواکبه) قیدیله برابر مشـبه بهدر . (تهاوی) تفاعل بابندن مضـارع غائبه اولوب تانك بری محذوفدرکه تتهاوی اوله‌جقدر. مصدری اولان «التهاوی» تساقط معناسنه‌در. دوشی دوشی ویرمك دیمکدر. فعل مذکور کواکبه مسنددر. ثلاثیسنك مصدری (هویّ) درکه فعیل یاخود فعول وزننده‌در .

شاعر بو بیتده هنکام حربده مافوق الرؤس اوله‌رق قالقمش اولان توز ودومان ایله انلرك اره‌سـنده لامع و اشـاغی یوقاری متحرك بولنان سـیوف مسلوله‌یی ییلدیزلری جوقجه دوشـن کیجه‌یه تشبیه ایتمشدرکه وجه شـبه مظلم برشیئك اطرافنده متناسب المقـدار اولان اجرام مشرقهٔ مستطیله‌نك متفرّقاً سقوطیدر. تتکیم مصنف بیان ایتمشدر. تشبیهك بوراده هم وجهی وهم ایکی طرفی مرکب حسی دوشمشدر. اشته بوراده بیتدن مقصود بودر.

برطرفدن نقعی لیله وبرطرفدن سیوفی کواکبه تشبیه طریقیله تشبیه المفرد بالمفرد مقصود اولمدیغنـدن خلاف مقصودی ایهام ایتمامك ایچون شارح بیتده واقع (واسیافنا) قولنك معطوف اولمیوب مفعول معه اولمسنی التزام ایتمشدر.

بیتك قائلی اولان (بشار) که نجار وزننده‌در بیت مذکوری وزیر (ابن هُبَیْرَة) حقنده سویلمش اولدیغی برقصیده‌ده ذکر ایتمشدرکه اوقصیده‌نك بعض ابیاتی ایکیوز طقسان دردنجی صحیفه‌ده بالمناسبة کچمشـدر . (ابن هبیره) دخی شواهد مقدّمه صره‌سنده کچن:

ألا انّ عيناً لم تجد يوم واسط • عليك بجارى دمعها لجمود

بيتك شرحنده (ص ٥٣) كذر ائلشدر .

(بشار) ذكراولنان بيتنده مشبه‌به واقع اولان (ليل) ايله قاموسده مذكور ايام خافقاتى مراد ايتمش اولمق كركدر. (ايام خافقات) ابو العباس و ابو جعفر خليفه‌لرك زمانلرنده اولان تناثر نجوم ايامنه اطلاق اولنور . اواثناده بر كيجه جوّ سماده اولقدر شهاب ظهور ايتمش‌كه خلق قيامت قوپدى وكواكب يرى برينه كيروب منتشر اولدى ظن ايتمشلر.

بشارك ص١٧٢ ذكرى كچديكى اوزره كنديسى اعمى اولديغى واصلا دنيايى كورمديكى حالده حسّ بصره موقوف اولان بويله تشبيهات بليغه‌نك كنديسنه كيفيت تيسرى سؤال اولندقده «عدم بصر ذكاء قلبى قوتلنديرر ومبصرات ايله اشتغالى قطع ايتديكى جهتله اعمانك حسى وفرت بولور وقريحه‌سى آتشين اولور» جوابيله برابر شو بيتلرى سويلمشدر:

عَميتُ جنيناً و الذكاء من العمى • فجئت عجيب الظنّ للعلم موئلا

وغاض ضياء العين للعلم رافـداً • لقلب اذا ما ضيع النـاس حصلا

وشعر كنور الروض لا آمتَ بينه • بقول اذا ما أحزن الشعر اسهلا

ديرلركه (بشار) امرئ القيسك بوندن اوّل ص ٣١٥ ده بعض ابياتى مذكور اولان قصيدۀ لاميه‌سندن:

كأنّ قلوب الطـير رطباً ويابسـاً • لدى وكرها العناب و الحشف البالى

بيتى كه آتيده اوده مذكوردر ايشتدكده رشك آور اولوب ما نحن فيه اولان كأنّ مثار النقع الخ بيتى سويلينجه قدر ايچى راحت ايتمامشيدى، اندن صكره مستريح البال اولمشدر. امرئ القيسك بيتى تشبيه المفرد بالمفرد ايكن بشاركى تشبيه مركب دوشمشدر.

ادبادن سيف الدين بن المشدّ بونى شووجهله تضمين ايتمشدر:

كأنّ دخان العود والندّ بيننا • واقداحنا ليل تهاوى كواكبه

ولاحت لنا شمس العقار فمزّقت • دجى الليل حتى نظم الجزع ثاقبه [*]

[*] مأخوذ من قول لقيط المتقدم ذكره فى ص ٣١٢.

بوده طرفينى ووجهى مركب حسى اولان تشبيه‌لندر. متنبى بومضمونى بربيتنده شويله:

فكأنما كُبِيَ النهارُ بها دُجى • ليل ٍوأطلَعَتِ الرماح كواكبا

و بر بيتنده شويله ذكر ايتمشدر :

يزور الاعادى فى سماء عَجاجَةٍ • اسنته فى جانبيها الكواكب

منصور نميرى بومآلى شو بيتنده دها كوزل ايراد ايتمشدر :

ليل من النقع لا شمس ولا قمر • الا جبينك و المذروبة الشرع

بونده جبين ممدوح دخى مذكوردر. (مذروبه) مسنونه ومحدده معناسنه‌در. بشارك دها بعض ابياتى مشاهير نسانك (عبده) عنوانى ذيلنده ذكر اولنمشدر .

وله : خلقنـا سماءً فوقنا بنجومهـا • سيوفاً ونقعاً يقبض الطرف اقتما

(قال)

٢٤٦ وَالشَّمْسُ كَالْمِرْآةِ فِى كَفِّ الْأَشَلّ

بونظم بحر رجزدن برشطاردر وتلخيص شـواهدندندر. معاهدده بيـان اولنديغى اوزره قائلى راجز مشهور ابو النجم العجلى ياخود تشبيهات بليغه صاحبى اولان مشهور ابن المعتزّ العبـاسى و ياخود شماخ ياخـود انك برادرزاده‌سى بولنـان ميادة بن جرىءدر. بونى مصنف تشـبيه غريبده دخى ايراد ايدر: شطر اوّلى شويله‌در: صَبَّ عَلَيْهِ قَانِصٌ لَمَّا غَفَلْ .

اصطياد اوزرينه سويلنمش بر ارجوزه‌دندر. (صبّ) أرسل معناسنه فعل ماضيدر. (عليه) ضميرى صيد اولنان ثوره‌كه يبان اوكوزيدر راجعدر. (قانص) صياد معناسـنه‌در كه آوجى ديمكدر. صبّ فعلنه فاعلدر. مفعول محذوفدر كه (كلاباً)ديمكدر. (لماغفل) حين غفلته ديمكدر. ضميرنه ثوره راجعدر. (والشمس كالمرآة) جمله‌سى حاليه‌در. (مرآة) معلوم اولديغى اوزره آلت رؤيت ديمكدركه آينه تعبير اولنور. (فى كفّ الاشل) رعشه‌دار اولان كيمسه‌نك النده معناسنه اوله‌رق مرآته صفتدر. (كفّ) آوج ديمك ايسه‌ده‌بوراده مطلق يد معناسنده استعمال اولنمشدر. (اشل) كلمه‌سى دخى فى الاصل مشدّد اللام اولوب افعل وزننده وچولاق معناسـنده صفت مشبهه ايسه‌ده بوراده مخفف اللامدر وهم

مرتعش معناسنه درکه دترك تعبیر اولنور چونکه حقیقةً اشلّ اولان کیسه‌نك
الندە مرآت اوله‌ماز. بونك‌ده مابعدی شویله‌در: لما رأیتها بدت فوق الجبل.

شمسك دترك اولان آدمك الندە بولنان مرآته تشبیهندن مقصود هنکام
طلوعنده اولان حالنی تصویردرکه مراد آوه چیقیلوب بقر وحشی اوزرینه
ارسال کلاب ایدلدیکی اوان شمسك دست رعشه‌دارده اولان مدوّر مرآت آسا
عیون اولی الابصاره اهتزاز واضطراب اوزره عرض دیدار ایدرجه‌سنه هنوز
طلوعی زمانی اولدیغنی بیاندر.

(قال)

٢٤٧ وَكَأَنَّ الْبَرْقَ مُصْحَفُ قَارٍ • فَانْطِبَاقاً مَرَّةً وَانْفِتَاحَا

بو بیت بحر مدیددن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی عبدالله بن المعتزّ درکه
خلفاء عباسیه‌دن برادیب کاملدر. مقدّم دخی مذکور اولدیغی اوزره علم بدیعك
واضعی وتشبیهات بایغه‌نك مخترعیدر. بو بیت کندینك برقصیده‌سندندر [*]. کأنّ نك
اسمی اولان (برق) شمشك معناسنه‌در. (مصحف قار) ترکیبی خبردر. مضاف‌الیه
اولان (قاری) تقدیراً مجروردر اصلی مهموز اولوب همزه طرفده وماقبلی
مکسور بولندیغی ایچون یایه بعد القلب اجتماع ساکنینه مبنی حذف اولنمشدر.
(فانطباقاً) قولنده‌کی فا تعلیلیه‌درکه کأنّ دن مستفاد اولان تشبیهی بیاندر.
(انطباق) دن مراد برقك سحابده اختفاسی و (انفتاح) دن مراد برقك سحابدن
خروج وانجلاسیدر. لکن حقیقتده منطبق ومنفتح اولان سحاب اولمغله انك
حالی مجازاً برقه نسبت اولنمشدر. بو کلمه‌لرك وجه انتصابنی شارح «أی فینطبق
انطباقاً مرّةً وینفتح انفتاحاً اخری» قولیله ارائه ایتمشدر. ابن المعتزّ مرحوم
بو بیتده برقك جوّ هواده میان سحابده اولان انجلا واختفاسنی قاری قرآن
اولان کیسه‌نك مصحفی کاه آچیلور وکاه قپانور اولمسنه تشبیه ایتمشدر. مصحفك
فتح وضمی حاللرنده اولان حرکتی بر جهته اولمغله بونده‌کی حرکت رحاده
وسهمده اولان حرکت کبی متحد اولمیوب مرکب بولنمش واشته بیتی بوراده
ایراددن مقصود بو اولمشدر. بونده‌ده وجه شبه (والشمس کالمرآة فی کف الاشلّ)
مصراعنده اولدیغی کبی هیئت حرکت اوزرینه واقع برمرکب حسیدر.

[*] اندن بر بیت دخی استعاره بحثنده مذکوردر. وهو قوله: جمع الحقّ لنا. البیت.

(قال)

٢٤٨ حُفَّتْ بِسَرْوٍ كَالْقِيَانِ تَلَحَّفَتْ • خُضْرَ الْحَرِيرِ عَلَى قَوَامٍ مُعْتَدِلِ

٢٤٩ فَكَأَنَّهَا وَالرِّيحُ جَاءَ يُمِيلُهَا • تَبْغِي التَّعَانُقَ ثُمَّ يَمْنَعُهَا الْخَجَلْ

بو ایکی بیت بحر کاملدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی (الأُخَيْطِل
الاهوازی) در. بونی بر باغچه‌نك وصفنده سویلمشدر. (حفت) کلمه‌سی بر شیئی
چیه‌چوره بر شیله قوشاتمق دیمك اولان «الحفّ» مصدر مضاعفندن ماضی
غائبه ومجهول اولوب نائب فاعلی وصف اولنان روضه‌یه راجع ضمیردر. مصدر
مذکورك اسم مفعولی «الجنة محفوفة بالمکاره» حدیثنده واسم فاعلی [وتری
الملائکة حافین] آیت کریمه‌سنده وارد اولمشدر. (بسرو) قولنده‌کی جار فعل
مذکوره متعلق اولوب (سرو) معروف آغاجك اسم جنسیدرکه لسانمزده دخی
«سروی» تعبیر اولنور ثمره‌دار اولمدیغی جهتله آزاده وهردم تازه‌در. (کالقیان)
مشبه‌بهدر. (قیان) کلمه‌سی قافك کسری ویانك تخفیفیله‌در. فتح قاف ایله اولان
(قینة) لفظنك جمعیدر. امهٔ مغنیه یعنی خاننده جاریه ویاخود مطلق جاریه
معناسنه‌در. قاموسده بویله مذکوردر. حرف تعریف عهد ذهنی‌یه محمول اولمغله
(تلحفت) جمله‌سی اکا صفتدر. التلحف بر شیئه بورنمکدر. تپه‌دن طرناغه قدر
تستری افاده ایتدیکی جهتله تلبس اوزرینه ترجیح اولنمشدر. قادینلرك
جارلرینه (مُلاءَه) کبی (مِلحفَه) ویورغانه (لِحاف) تعبیر اولنور. (خضر الحریر)
ترکیبی حذف وایصال طریقیله منصوبدرکه بخضر الحریر دیمکدر. (خضر)
کلمه‌سی اخضرك جمعیدر. انك حریره اضافتی خاتم فضه ویاخود جرد قطیفة
قبیلندندر. (علی قوام معتدل) قولی تلحفت فعلنك فاعلندن حالدرکه «کائنة علی
قدّ معتدل» دیمکدر. (قوام) فتح قاف ایله قدّ وقامت معناسنه‌درکه اندام تعبیر
اولنور. (معتدل) استواء معناسنه اولان اعتدالدن اسم فاعلدر. من جهة الاعراب
قوامه صفت اولدیغیچون مجرور اولمق لازم کلور ایسه‌ده بوراده لاجل الضروره
لام ساکن اوقنور. حقّ قافیه‌یه مراعاةً دالی مفتوح اوقویه‌رق مصدری مبالغه‌یه
حمل تکلفدر. (فکأنها) قولنده‌کی فا یا فصیحه ویاخود تشبیه اوّلك بحثه کوره
تشبیه ثانی اکا مترتب اوله‌جغنه اشارت اولمق اوزره عاطفهٔ تعقیبیه‌در. ضمیر
منصوب سروه راجعدر. سروك مفردی سروة در. (کأنّ) نك خبری مصراع

ثانیده اولان (تبغی) جمله‌سیدر. (والریح جاء) جمله‌سی (کأنها) نك ضمیرندن حالدر چونکه انده معنای تشبیه واردر. «اشبهها» دیمکدر. ریح مؤنث سماعی اولدیغی حالده (جاء) فعلنك تذکیری ضرورته محمولدر. بر دیکر شعرده «ولاارض أبقل ابقالها» وارد اولمشدر. (یمیلها) جمله‌سی‌ده (جاء) نك ضمیرندن حالدر. اماله‌دن مضارع غائب اولان (یمیل) فعلی دخی جاء کبی مذکر قالمشدر. ضمیر مفعول ینه سروه راجعدر. (کأنّ) یه خبر واقع اولان (تبغی) تطلب معناسنه‌در. (التعانق) قوجاقلاشمق معناسنده مفعولدر. «عانقه» تعبیر اولنور که «جعل یدیه علی عنقه وضمه الی نفسه» دیمکدر. بونك تفاعل وافتعال بابلری‌ده بو معنایه‌در. (الخجل) خاء معجمه ایله جبل وزننده واوتانمق معناسنده باب رابعدن مصدردر. (یمنع) فعلنه فاعلدر. لام ینه ساکندر.

معتدل لفظیله خجل لفظی میانده عیوب قافیه‌دن سناد وار ایسه‌ده عرب اندن تحاشی ایتمامشدر. قال ابوالطیب :

فهمت الکتاب أبرَّ الکُتُبْ • فسمعاً لامر امیر العَرَبْ

مفهوم بیتنده شاعر وصف ایتدیکی حدیقهٔ دلکشانك سراپا حلل خضراء حریریه ایله آراسته بولنان جواریٔ حسان خوب اندامه مشابه برطاقم سرو سهیٔ سبزکونلر ایله محفوف ومحاط اولدیغنی بیان ایدرك او سرو سهیلرك هبوب ریح ایله یکدیکری جانبنه ایتدکلری تمایلی دخی نازنینلرك معانقه ومعاشقه‌یه اظهار طلب وخواهش ایدوبده اوتانه‌رق سریعاً رجوع ایتملرینه تشبیه ایلمشدر. والحق بو تشبیه مرکب حسیده حرکاتی تعیین و تشکیل ایله برابر دنوّ و تعانقه تهیؤ حرکتیله رجعت حرکتنه دائر غایت دقیق برتفصیل دخی ویرمشدر. چونکه اعتدال و استقامت اوزره اولان بر آغاجك اعتداله رجوع حالنده اولان حرکتی اعتدالدن چیقمسی یعنی اکیلسی حالنده اولان حرکت قسریه‌سندن اسرع اولدیغی کبی حال خجلده اولان رجعت واجتناب حرکتی دخی میل ومعانقه‌یه اولان حرکتدن اسرعدر. اشته شارح بونظمی بودقت ولطافتدن طولایی ایراد ایتمشدر.

(قال)

٢٥٠ یُقْعِی جُلُوسَ البَدَوِیِّ المُصْطَلِی • بِاَرْبَعٍ مَجْدُولَةٍ لَمْ تُجْدَلِ

بو بیت بحر رجزدن وابو الطیب المتنبینك بر آو کوپکی حقنده بداههً سویلدیکی ارجوزهٔ طویله‌دندر. شطر اوّلی مخبنده وشطر ثانیسی مطوّلده مذکوردر. (یقعی) کلمه‌سی یعطی وزننده مضارعدر. مصدری اولان (اقعاء) دیزلرینی دیکه‌رك قیچی اوستنه اوطورمق معناسنه‌درکه ایت اوطورشی تعبیر اولنور. فاعلی موصوف اولان کلبه راجع ضمیردر. (جلوس البدویّ) ترکیبی مفعول مطلق معنویٔ نوعیدر مضاف مقدّر اولمغله یقعی جلوساً مثل جلوس البدویّ دیمکدر. (بدویّ) بادیه نشین اولان آدم دیمکدرکه یوروك تعبیر اولنور. (المصطلی) افتعال بابندن اسم فاعل بنیه‌سیله اکا صفتدرکه ایصنان دیمکدر. یوروکلر آتشده ایصندقلری زمان صدر و بطنلری آتشدن مستفید اولمق اوزره اقعاء صورتیله قعود ایدرلر. (باربع) یقعی فعلنه متعلقدر. اربعدن مراد کلبك قوائمیدرکه درت آیاغیدر. (مجدولة) کلمه‌سی قوله نسبتله ایپ مقوله‌سی شیئی بوکمك وخالقه نسبتله برشیئك خلقتی احکام وتقویه ایلمك دیمك اولان جدل مصدرندن مشتق اسم مفعول و صفتدر. بوراده معنای ثانی مرادر. (لم تجدل) مصدر مذکوردن ومعنای اوّلدن مضارع مجهول مؤنثدر. «مجدولة أی محکمة من خلق الله لا من صنع الناس» دیمکدر. بونك مثلی ارجوزهٔ مذکوره‌نك اوّلی اولان شو نظمده دخی واقعدر:

و منزلٍ لیس لنا بمنزل • و لا لغیر الغادیات الهُطَّلِ
نَدِی الخُزامی ذَفِرِ القَرَنْفُلِ • مُحَلَّلٍ مِلوَحْشِ لم یُحَلَّلِ

بو بیتلرده شاعر وصفنده اولدیغی شکارکاهك تازه شبویلی وقرنفلی غایت تیز قوقولی برمحلّ دلجو اولدیغنی وفقط ایچنه وحوشدن بشقه کیرن اولمدیغنی افاده ایتمشدر. (ملوحش) قولی (من الوحش) یرنده‌در [*].

مانحن فیه اولان بیتك مفهومی ثنا سنده بولندیغی تازی یاخود زغارك کلابه مخصوص وضع ایله اوطورشنی آتش کنارنده ایصنان بدوینك اوطورشنه تشبیه ایله برابر کلبك قوائم اربعنی إحکام و متانتٔ ایله توصیفدن عبارتدر.

[*] نحودن اولان مقتضبك اوچیوز یقش برنجی صحیفه‌سنه باق.

بونده شاهد وجه شبهك مركب حسى بولنمسيله برابر تركيك هيئت سكون حقنده اولمسيدركه كلب موصوفك حال اقعاسنده هرعضوى موقعنجه حاصل اولان هيئتى يرده‌كى آتش كنارنده ايصنان بدوينك جلوس مخصوصنده نمايان اولان هيئت ووضعيته تشبيه ايدلمشدر.

(قال)

٢٥١ كَأَنَّهُ عَاشِقٌ قَدْ مَدَّ صَفْحَتَهُ • يَوْمَ الْوَدَاعِ إِلَى تَوْدِيعِ مُرْتَحِلِ

٢٥٢ أَوْ قَائِمٌ مِنْ نُعَاسٍ فِيهِ لُوْثَتُهُ • مُوَاصِلٌ لِتَمَطِّيهِ مِنَ الْكَسَلِ

بو ايكى بيت بحر بسيطدن ومطوّل شواهدندن اولوب قائلى بوندن اوّلكى بيتك اوست طرفنده مذكور ايكى بيتك قائلى بولنان (اخيطل الاهوازى)در. اخطل النصرانى ديبانده اولمشدر. شارحك تصريحى اوزره بوشعر برمصلوب كيمسه حقنده سويلنمشدر. (كأنه) ضميرى اكا راجعدر. (قدمدّ صفحته) جمله‌سى مشبه به اولان عاشقه صفتدر. «مدّ صفحه» بيون بوكمكدن كنايه‌در. صفحه برشيئك يصى طرفيدر. مصلوب اولان رأسنه مالك اوله‌مديغى جهتله بيونى بوكك وصفحهٔ وجهى برطرفه مائل بولنور. مدّ كلمه‌سى با ايله وبنفسها متعديدر. «مددته» و «مددت به» دينور. بوراده بنفسها متعدى اوله‌رق صفحه‌يى نصب ايتمشدر. صفحه‌دن صفحهٔ وجه مراد اوله‌بيله‌جكى كبى صفحهٔ عنق دخى مراد اولنه‌بيلور. (يوم الوداع) مدّ فعلنه ظرفدر. (الى توديع مرتحل) دخى فعل مذكوره متعلقدر. (توديع) وداع ايتمك معناسنه‌در. مضاف اليه اولان (مرتحل) ترحل كبى بر يردن بر يره كوچ ايتمك ديمك اولان ارتحالدن اسم فاعلدر. موصوفى مقدردركه «حبيب مرتحل» ديمكدر. (اوقائم) عاشق اوزرينه معطوفدر. (من نعاس) قائمه متعلقدر. (نعاس) ضم نون ايله نومه تقدّم ايدن فتوردركه اويوقلامق تعبير اولنور. قال تعالى: يغشاكم النعاس امنةً. «نوم» ابخرهٔ متصاعده رطوبتندن اعصاب دماغه حاصل اولان استرخا اوزرينه‌صاحب حياته عارض اولان بر حالت بيهوشيدركه حواسّ ظاهره اوحالده احساسدن معطلدر ونائم مستريحدر. قال تعالى: وجعلنا نومكم سباتا. (فيه لوثته) جمله‌سى قائمه صفتدر. (فيه) ضميرى قائمه و (لوثته) ضميرى نعاسه راجعدر. ونعاسدن

معناى نوم مراددر. (لوثة) ضم لام ايله استرخاء وبطؤ معناسنه‌دركه فتور ورخاوت تعبير اولنور. قال الشاعر:

اذن لقام بنصرى معشر خشن • عند الحفيظة ان ذولوثة لانا[١]

(مواصل) متابع معناسنه صفت بعدالصفه‌در. (لتمطيه) اكا متعلقدر. (تمطى) تمنى وزننده وتمدّد معناسنده مصدردركه كريمك تعبير اولنور. اصلى (تمطط)در ديبانلره كوره تقضى البازى قبيلندن اولور. (من الكسل) قولى تمطى‌يه علتدر كسل تثاقل معناسنه‌دركه آغرلشمق وكوشه‌مك تعبير اولنور.

(اخيطل) ذكر اولنان شعرنده اوّلا وصف حالنده بولنديغى مصلوبى حبيبى كنديسندن آيرلمق اوزره اولمغله ايفاى رسم وداع ايچون بيوتى بوكمش بولنان بر عاشقه تشبيه ايتمشدر. چونكه او حالده عاشق دخى قالب بى روحدر. بعده اويقودن هنوز قالقمش اولوبده نومك آثار كسل واسترخاسى بدنده باقى بولنقدن ناشى بردوزى‌يه كريمكده اولان بر شخصه تشبيه ائلمشدر. فقط بو تشبيه مصلوبك يا جارميخ حالنده بولنمسنه وياخود اللرى ارقه‌سنده باغلى اولمسنه بنا اولنمشدر. ابو الحسن الانباريك مدح مصلوب حقنده اولان شو قولى:

مددت يديك نحوهم احتفاءً • كمدّهما اليهم بالهبات

وجه اوّلى معيندر[٢]. مانحن فيهده وجه شبه بنه مركب حسى وهيئت سكونده واقع اولوب تشبيهده‌كى غرابت ولطافتك وجهى دخى بودركه مصلوبى شاعر بر دوزى‌يه كريمكده اولان متمطى‌يه تشبيه ايله برابر انك سببنى دخى بيانه تعرّض ايتمشدركه اوده كسل واسترخادن عبارتدر.

شاعر بوتشبيهنده اوچ جهته بردن نظر ائلمشدر. هم تمطى وهم تمطيده تمادى همده سبب تمطى‌يه تعرضدر. اشته نظمك لطافتى وجه شبهك مركب اولمسيله برابر بو تفصيلى حاوى بولنمسندندر. شارح انى بو لطافته مبنى ذكر وايراد ائلمشدر. مصلوبك يالكز متمطى‌يه تشبيهندن عبارت اوليدى هرسيرجينك بيله وارد خاطرى اوله‌بيله‌جك تشبيهات عاديه‌دن اولوردى.

شاعر ابن رومينك شوشعرى دخى وصف مصلوب حقنده‌در:

---

[١] بو بيت ماقبليله برابر يوز يكرمى درديجى صحيفه‌نك آخرنده بچمشدر.

[٢] بو بيت كتاب التراجمده (ص ١٥) مذكور برقصيدهٔ غرادندر.

كأنّ له فى الجوّ حبلاً يبوعه • اذا ماانقضى حبل اُتيح له حبل

يعانق انفاس الرياح مودّعاً • وداع رحيل لايحطّ له رحل

يقال باع الرجل الحبل يبوعه بوعاً اذا قاسه بالباع وهو مسافة مابين الكفين اذا بسطهما يميناً وشمالاً. وقال عمر الخرّاط :

انظر اليه كأنه فى وصفه • متظلّم لَحَظَ السماء بطرفه

بسط اليدين كأنه يدعو على • من قد أشار على الامير بحتفه

هب بو ابيات مصلوبك چارميخ صورتنده ممدود اليدين اولمسنى اشراب ايدركه سالف دهرده صلب اويله اولور ايدى. صليب نصارى دخى على زعمهم حضرت عيسانك صورت مصلوبه‌سيدر.

(قال)

٢٥٣ كَمَا اَبْرَقَتْ قَوماً عِطاشاً غَمَامَةٌ • فَلَمّا رَأَوْهَا اَقْشَعَتْ وَتَجَلَّتِ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى معلوم دكلدر. بعض كتاب كنارلرنده كورلديكى اوزره ماقبلى شويله‌در :

لقد أطمعتنى بالوصال تبسماً • فلما سألنا أعرضت وتولت

«لقد أطمعتنى بالتبسم وصالها» دخى دينور. (أبرقت) برق اورمق و شمشك چاقق ديمك اولان ابراقدن ماضى غائبه اولوب فاعلى (غمامة) در. (قوماً) نزع خافض اوزره منصوب مفعولدركه لقوم ديمكدر. (عطاشاً) قومه صفتدر. (عطاش) رجال وزننده صوسز معناسنه اولان عطشانك جمعيدر. (غمامة) لفظاً ومعنىً سحابه كيدركه بلوط ديمكدر. (فلما رأوها) بدلنده (فلما رجوها) دخى روايتدر. ضمير مرفوع قومه وضمير منصوب غمامه‌يه راجعدر. (اقشعت) كلمه‌سى طاغلق وآچلق معناسنه اولان اقشاعدن ماضى غائبه اولوب فاعلى غمامه‌يه راجع ضميردر. جمله‌سى (لما)يه جوابدر. (تجلت) جمله‌سى دخى انكشفت معناسنه عطف تفسير اوله‌رق معطوفدر. فعللرده ساكن بولنان تاء تأنيثه لاجل الوزن حركه ويرلمك لازم كله‌رك كسره ويرلمشدر. كتب لغتده وسورهٔ ملك تفاسيرنده مذكوردركه قشع وكبّ كلمه‌لرى ثلاثى اوله‌رق متعدى ايكن باب افعاله نقل ايله لازم و مطاوع اولور. مثلا قشعت الريح السحاب دينوركه كشفته معناسنه‌در. مطاوعنده (انقشع) و (تقشع) و (أقشع) ديرلر.

ويقال قشعت القوم فاقشعوا وتقشعوا أى فرّقتهم فتفرّقوا. و «كبه لوجهه» دينوركه صرعه ديمكدر. مطاوعنده اكبّ هو على وجهه ديرلر [*].

مفهوم بيتين : معهود محبوبه تبسمى جهتيله بنى وصالنه اطماع ايتديسه‌ده حين طلبمزده اعراض ايدوب ارقه‌سنى دونيويردى. انك بوحالى محتاج رحمت اولان بر طاقم تشنه‌لبانه قارشو جوّ هواده برق انداز ظهور اولان سحابك كوريلور كورلمز طاغيلوب آچلسنه دوندى ديمكدر.

ابرى بلند خواست پس از روزكارها • خلق در انتظاركه باران شود نشد

بوراده بيت مذكوردن مقصود وجه شبهك بالكز مصراع اوّل مضمونى اولان امور متعدده‌دن دكل جميع مضمون بيتدن منتزع بر مركب عقلى اولديغيدر چونكه شاعر برنجى بيتده كنديسنك محبوبه‌سيله اولان حال خيبت و انخداعنى ايكنجى بيت ايله تمثيل ايتمشدركه بيت مذكور برشيئه مضطرّ وشديد الاحتياج اولان كيمسه‌يه محتاج اولديغى شيئك وجودى امارەسى ظاهر اولوبده بعده فوت اولمغله اوكيمسه‌نك حال تحسر وترجيده بقاسنى تصويردر. بوده بيتك تمامى مضمونيدر.

بعضلر دولت دنيايى دخى بوحالده بوله‌رق شويله نصيحت ايتمشلردر :

ألا انما الدنيا كظلّ غمامة • اذاما رجاها المستهل اضمحلت

فلاتك مفراحاً اذا هى أقبلت • ولاتك محزاناً اذاما تولت

(قال)

٢٥٤ اَتَانِى مِنْ اَبِى اَنَسٍ وَعِيدٌ • فَسُلَّ لِغَيظَةِ الضَّحَّاكِ جِسْمِى

بو بيت بحر وافردن ومطوّل ومختصر شواهدندندر. قائلى حماسيدركه ابوتمامك ديوان الحماسه‌ده اشعارينى انتخاب ايتديكى شعرادندر. ديوانك باب اوّلى اواخرنده مذكوردر. اوراده «وقال الاسدى» ديو قائلى (شقيق بن سليك الاسدى) اولق اوزره كوسترلمشدر. (ابو انس) شاعرك استهزا طريقيله ذكر ايتديكى (ضحاك) نام اميرك كنيه‌سيدر. (وعيد) تهديد معناسنه‌در. (اتى) فعلنه فاعلدر. (سلّ) كلمه‌سى مضاعفدن ماضى مجهول اولوب ذابّ معناسنه‌دركه اريدى ديمكدر. (لغيظة) قولنده لام تعليل ايچوندر. باء سببيه ايله (بغيظة) دخى واقع

[*] وهذا من النوادر أن يقال أفعلت انا وفعلت غيرى كما فى المنتخب.

اولمشدر. (غيظ) غضب مكتوم معناسنه‌در. آخرنده‌كی تا، وحدت ايچوندر. اعظاماً للامر مرّة واحده‌يی مراد ايتمشدر. مضاف اليه اولان (الضحاك) ابو انسدر [*]. (جسمی) نائب فاعلدر. مصراع ثانی شويله دخی مرويدر:

فَسَلْ تَغَيُّظُ الضَّحَّاكِ جِسْمِي. بو حالده (سلّ) كلمه‌سی معلوم و (تغيظ الضحاك) فاعل و (جسمی) مفعولدركه «أذاب تغيظه جسمی» ديمكدر.

مفهوم بيت: ابو انس الضحاكك بكا برتهديدی بالغ اولدی وانك برغيظی بنم جسمی مذاب وناتوان ايتدی ديمكدر.

بونده هم تمليح يعنی ملاحت وظرافت وهم تهكم يعنی استهزا واردر. شاعر آخرك شوقولی‌ده بوقبيلدندر فقط بونده تهكم يوقدر:

انی أعـوذ بروح أن يقرّبنی • الی القتال فيخزی بی بنو اسد

انّ المهلب حبّ الموت ورّثكم • ولم أرث نجدةً فی الحرب من احد

انّ الدنوّ من الاعـداء تعلمـه • مما يفرّق بين الروح و الجسد

مانحن فيه اولان بيتی بوراده ايراددن شارحك مقصودی شـارح ديوان حماسه اولان امام مرزوقينك قولنی نقلدركه مرزوقی او بيتك شرحنده «بو ابياتك قائلی انلرله هزء وتمليحی قصد ايتدی» ديمكله مضمون مليح ايرادی ديمك اولان تمليحك تهكم ايله اجتماعنی بيان ايتمش اولدی. شارح دخی كندی دعواسنی اثبـات ايتمش اولدی كه انك دعواسی كرك مصنفك بوراده وكرك صـاحب مفتاحك بو مقامده (تمليح) تعبيرلری ملاحت وظرافت معناسندن اولوب يوقسه بر قصه‌يه ويا بر شعر نادره وياخود مثل سائره اشارت معناسنه اوله‌رق صنائع بديعيه‌دن بولنان (تلميح) ديمك اولمديغيدر. اوّلكنده مقدّم اولان ميم وايكنجيده مقدّم اولان لامدر. شارحك نقل ايتديكی شرح مفتاحده‌كه (سـنة ٧١٠) ده متوفی علاّمه قطب الدين شيرازينك شرحيدر بوفرقدن غفلت واقع اولمشدر.

(قال)

٢٥٥ وَمَا النَّاسُ اِلَّا كَالدِّيَارِ وَاَهْلُهَا • بِهَا يَوْمَ حَلُّوهَا وَغَدْواً بَلَاقِعُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل شـواهدندندر. قائلی لبيددركه شعراء

[*] عند العرب عظماء فرسـانك اشتهاری اولديغی جهـتله (ده‌آك) معربی اولان ضحاك ماری مراد اولمسی استهزا ايله امسّ ايسه‌ده حاله اوفق دكلدر وعهداً ابعددر.

مخضرميندن اولان وصحابه عدادنده بولنان لبيد بن ربيعة العـامری رضی الله عنه حضرتلريدر. بو بيت كتب لغتده (غد) كلمه‌سنك علی الاصل دخی استعمال اولنديغنه شاهد اولمق اوزره ايراد اولنور. مابعدی شويله‌در:

وما المال والاهلون الا وديعة • ولابدّ يوماً أن تردّ الودائع

(وما الناس) قولنده‌كی (ما) ادات نفيدركه ليس‌يه مشابه اولان مادر الحجق (الا) ايله منتقض اولديغندن (الناس) مبتدا و (كالديار) خبردر. (ديار) دارك جمعيدر خانه‌لر ديمكدر. بلاد معناسنه‌ده قوللانيلوركه يورد تعبير اولنور. ومنها قولهم: ديار ربيعة وديار مضر. (واهلها بها) جمله‌سی كالديارده‌كی معنای تشـبيه‌دن حالدر. (اهلها) مبتدا اولوب (بها) فيها معناسنه اوله‌رق خبردر. ضميرلر دياره راجعدر. (يوم) كلمه‌سی خبره ظرف اولمق اوزره منصوب ومابعدينه مضافدركه مضـاف اليه (حلوا) فعليدر [*]. فعل مذكور نزول ودخـول ديمك اولان حلولدن ماضی جمع غائب اولوب فاعلی اهله راجع اولان ضميردر. مفعول فيه اولان (ها) ضميری ينه دياره عائددر. (حلوا) كلمه‌سی سورهٔ ملكده‌كی لجوّا كبی ملفوظدر. (ها) ايله برابر جمع واوينـه علامت اولان الفك يازلمسـنه لزوم يوقدر. «ضربوهم» كبی جمله‌لر اكر فعل وفاعل ومفعول اولورسه الف اقتضا ايتمز واكر فعل وفاعلدن عبارت اوله‌رق (هم) تأكيد ايسه الف اقتضا ايدر: ماتوا هم وازواجهم. (غدواً) كلمه‌سی غداً يرنده مابعدينه ظرفدر. چـونكه (بلاقع) خالی معناسنه اولان بلقعك جمعی اولمغله معنای فعلی متضمـندر. بلاقع من جهة الاعراب مبتدأ محذوفه خبردركه «وهی بلاقع أی اراضٍ خالية غداً» ديمكدر. (غد) لفظنك اسماء منقوصه‌دن يعنی اعتباطاً محذوف الاواخر اولان كلماتدن اولديغی معلومدر.

مفهوم بيت: ناسك دنياده موجوديتلری حاليله دنيادن سرعت ارتحـال وزواللری حالی بر كوچيه خلقنك اقامتكاه اتخـاذ ايتدكلری يورده قونوب كوچملرينه مماثلدركه قوندقلری كون كنديلريله معمور ومأهول اولان يوردلر

[*] اسمك فعله اضـافتی سنن عربدندر: هـذا عام يغاث الناس. هذا يوم يدخل الامير. وفی القرآن: ربّ! فانظرنی الی يوم يبعثون. وقال عزّ ذكره: هذا يوم لاينطقون. وفی الخبر: انّ المريض ليخرج من مرضه كيوم ولدته امه اه من فقه اللغة.

ایرتسی کون که کوچدکلری کوندر خراب وخالی قالور دیمکدر.

بونده مقصود (کالدیار) قولنده ادات تشبیه اولان کافك نفس مشبهٔبهه داخل اولمدیغیدرکه بوراده مشبهٔبه مجموع مآلدن منتزع بر هیئت اولوب نفس دیار اولمدیغی ظاهردر. بونی صاحب کشاف سورهٔ بقره‌ده [کماء انزلناه] آیتنك تفسیرنده ایراد ایتمکله شارح انی اورادن نقل ائلشدر.

(قال)

٢٥٦ فَاِنْ تَفُقِ الْاَنَامَ وَاَنْتَ مِنْهُمْ • فَاِنَّ الْمِسْكَ بَعْضُ دَمِ الْغَزَالِ

بو بیت بحر وافردن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی (ابو الطیب)درکه شاعر مشهور احمد المتنبیدر. انك ممدوحی اولان (ابو الحسن علی سیف الدوله) نك والده‌سنه مرثیه اوله‌رق سویلدیکی برقصیدهٔ لطیفه‌نك مقطعیدر. مطلعی شویله‌در:

نُعِدُّ المشرفية والعوالى • وتقتلنا المنون بلا قتال

(فان) ده‌کی فاء ماقبلنه تفریعیدر. (ان) شرطیه (تفق) فعل شرطدرکه تانك فتحی وفانك ضمی وقافك فی‌الاصل سکونی ودفعاً للساکنین کسره اوزرینه تحریکیله مضارع مخاطبدر. تصریفی: فاق یفوق الخدر. (الانام) کلام وزننده جمیع مخلوقه عام براسم جمعدر. بوراده عمومی عقلاً مخصوصدرکه اندن بالخاصه ناس معناسی مراددر. تخصیصه‌ده قرینه (وانت منهم) قولیدر. خطاب سیف الدوله‌یه‌در. (انام) من جهة الاعراب فعل شرطه مفعول صریحدر. (وانت منهم) جمله‌سی فعل مذکورك فاعلندن حالدر. شرطك جزاسی محذوف اولوب «ان تفق الانام مع انك من جلتهم فلا استبعاد فى ذلك» یاخود «فقد یفوق بعض الشئ جملته» دیمکدر. (فانّ المسك) الخ جمله‌سی دلیل جزادرکه جزا یرینه قائم اولمشدر. (انّ)نك اسمی اولان (المسك) معروفدرکه (مشك) فارسی معرّبیدر. بین‌العرب «المشموم» تعبیر اولنور. (بعض دم الغزال) قولی تتابع اضافتین ایله (انّ)یه خبردر. (بعض) جزء دیمکدر. (دم) بوراده عنصر معناسنه‌در. (غزال) برنوع آهودر. یاخود آهو کبی بر وحشیدرکه انك آغزنده بوینوز کبی اکری ایکی دیشی واردر. مسك انك کوبکیدر. اعلاسی خراسانی صکره چینی صکره هندیسیدر. کذا قیل.

مفهوم بیت «ای سیف الدوله! سن دخی انلردن اولدیغك حالده جمیع ناسه فائق کلور ایسه‌ك مستبعد دکلدر. چونکه مسك، غزالدن جزء اولدیغی حالده انده اولان اوصاف وخواصّ مقبوله غزالك سائر عنصرنده بولنمدیغندن کلنه فائقدر. سنك حالك دخی مسك کبی اولمغله جزئیسی بولندیغك نوع انسانه سن ده فائق اوله‌بیلورسین. زیرا سنده‌کی خصال حسنه انلرده یوقدر» دیمکدر.

بو تشبیهدن غرض ممدوحك بنی نوعیله مشابهت ومقایسه درجه‌سنی تجاوز ایتمش برمرتبهٔ عالیه‌ده بولنمسنی ادّعا اولوب شاعر بو ادّعاده کوریلان غرابته دخی مسکك برنوع آهو عناصرندن اولدیغی حالده عنصر مسکینك سائر عناصر اصلیه‌سنه قیاس ومشابهت قبول ایتمز درجه‌ده فائق بشقه برموجود عدّ اولنمسنی دلیل ومثال طوته‌رق امکان بولمشدر. اشته بیتدن بوراده مقصود بودر. بونده بحسب الظاهر تشبیه یوق ایسه‌ده کلام تشبیه ضمنی‌یه بنا ایدلمشدر. نتکیم شارح بیان ایتمشدر.

فائده — بیت مذکور قصیده‌نك مقطعی یعنی صوك بیتیدر. انك ماقبلی «سنی ملوك ایچنده شویله کورییورم که سنك انلره اولان فضل و رجحانك استقامتك اعوجاجه اولان رجحانی کیدر» مآلنده اولمق اوزره شویله‌در:

رأيتك فى الذين أرى ملوكاً • كأنك مستقيم فى محال

«استقامتك محال ایله مطابقتی یوق ایسه‌ده سزی بو تعبیره ضرورت قافیه الجا ایتمش اولملیدر. (كأنك مستقيم فى اعوجاج) دیمش اوله‌یدیکزی فرض ایتسه‌کز بیت اخیرده نه دیر ایدیکز؟» دیو ادبادن بری حضور سیف الدوله‌ده متنبی‌یه سؤال ایتمکله متنبی بلاتوقف (فانّ البيض بعض دم الدجاج) دیرایدم جوابنی ویرمش و بداهةً صادر اولدیغی جهتله جواب مذکور استحسان اولنمشدر. شوقدرکه سیف الدوله «الا أنه يصلح أن يباع فى سوق الطير لا مما يمدح به امثالنا» دیمشدر اه متنبینك ذکر اولنان مصراع برجسته‌سنی تضمین ایدنلر ایچنده سراج الورّاق شوقطعه‌سیله ممتاز اولمشدر:

وَاَصْيَدُ ظَلَّ يُدْرِكُ يَوْمَ صَيْدٍ • طَرَائِدَهُ بِجُرْدٍ كَالسَّعَالِى

فَاِنْ عَبِقَتْ لَنَا يُمْنَاهُ مِسْكاً • فَاِنَّ الْمِسْكَ بَعْضُ دَمِ الْغَزَالِ

(اصيد) افعل وزننده صفت مشبهه‌درکه فی الاصل عیوبدندر. «ملك متكبر» معناسنده مستعمل اولوب بونك جمعی اولان (صيد) دخی شاعر ابن قلاقسك بو معناده اولان شو قطعه‌سنده وارددر [*]:

أنشرت من آبائك الصيدِ الأُلىٰ • ذكراً لسان الدهر ناشر نَشْرِهِ
كَرُمُوا فزدت عليهم فكأنهم • شهر الصيام وانت ليلة قَدْرِهِ

ومثله قول التهامیّ:

لقد شرّف الرحمن قدرك فی الوری • کما فی اللیالی شرّفت لیلة القــدر
و ان کنت من جنس البرایا وفُقْتَهُمْ • فللمسك نشر لیس یوجد فی العطر

بو یولده مدحك عكسنی صاحب بن عباد الوزير بريسك هجوننده شويله استعمال ایتمشدر:

ابوك ابو علیّ ذو اعتـلاء • اذا عُدَّ الكرام وانت نُخَالَةُ
وانّ اباك اذ تُعْزَی الیـه • لكالطاوس تَقْبُحُ منه رِجْلُهُ

طاوسك آیاغی حسن ذاتیسنه نقیصه اولەجق درجەده بد اولدیغندن «رجل الطاوس» كوزلده اولان قصور حقنده بين العرب ضرب مثلدر.

(قال)

٢٥٧ وَيَوْمٍ كَظِلِّ الرُّمْحِ قَصَّرَ طُولَهُ • دَمُ الزِّقِ عَنَّا وَاصْطِكَاكُ الْمَزَاهِرِ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل شـواهدندندر. قائلی شبرمة بن طفيلدركه حماسيدر. علی قولٍ (يزيد بن الطَّثَرِيَّة) دركه اودخی حماسه شعراسندندر. بونك همشيره‌سی (زينب) دخی شاعره ايدی. اومناسبتله مشاهير نساده ذكر اولنمشدر. بو بيت ديوانك باب النسيبنـده‌در. (ويوم) واورب ايله مجروردر. (كظلّ الرمح) مزراق كولكه‌سی كبی ماآلنده يومه صفتدركه «ويوم طويل» ديمكدر. عند العرب اطول ظلال «ظلّ رمح» اولديغی كبی اقصر ظـلال دخی «ظلّ مِغْزَل» يعنی ايك كولكه‌سـيدر. نتكيم حضرت عائشه رضی الله تعالی عنهانك

[*] وكذا فی قول المتنبي:

من علم الاسود المخصیّ مكرمةً • اقومه البيض ام آباؤه الصيد

وفی المقامة التاسعة و السبعين من اطواق الذهب: تصلب فی دين الله رجال فجهز من كلمانهم جنود مجندة. وجرّد من السنتهم سيوف مهندة. ونكس لهم رؤس الصيد. وخفض لهم اجنحة الصناديد.

شو حديثنده وارد اولمشدر: «لا يبقی الولد فی بطن امه اكثر من سنتين ولو بظلّ مغزلٍ». امثال ميدانيده اولان ﴿اضيق من ظلّ الرمح﴾ و ﴿اطول من ظلّ الرمح﴾ مثللری ظلّ الرمح تعبيرينك اضداددن اولمسنی اشعار ايدر. ظلك امتداد وتقلص ايتديكی معلومدر. بوراده معنای طول مراد اولديغنه قرينه (قصر طوله) قوليدر. ديوان حماسه‌ده «ويوم شديد الحرّ» واقع اولمشدر. (قصر طوله) ربّنك جوابيدر. (قصر) قيصالتمق معناسنه اولان تقصيردندر (طوله) مفعولدر. (دم الزّق) فاعلدر. (دم) قان معناسنه اولوب مضاف اليه اولان (زق) دخی كسر زای وتشديد قاف ايله سركه وشراب وبال قويمق ايچون اولان دريدن ظرف معناسنه‌دركه طلوم تعبير اولنور. معنای تركيب طلوم قانی ديمك ايسه‌ده عند العرب اندن خمر مقصوددركه طلومده اولان شراب ديمكدر. خمره انلر «روح الزّق» دخی ديرلر. (اصطكاك المزاهر) دم الزقّ اوزرينه معطوف اولوب (اصطكاك) اورمق وچالمق ديمك اولان (صكّ) دن افتعالدر (مزاهر) مساجد وزننده‌در. بر نوع آلت لهو يعنی چالغی اسمی اولان ومنبر وزننده بولنان «مزهر» ك جمعيدر. آلت زهركه آلت فرح ديمكدر بربط ايله تفسير اولنديغنـه كوره «مزهر» لغوته‌در. باب افتعال انفعال كبی لزوم ومطاوعته مقصور اولمديغندن مصدر بوراده مفعولنه مضافدر. جوهری اصطكاك بدلنده (اصطفاق) بولمش اولديغندن بو بيتی (ص ف ق) ماده‌سنده ايراد ايتمشدر [١]. مطبوع شرح حماسه‌ده دخی اويله‌در.

مفهوم بيت: مزراق كولكه‌سی كبی اوزون نيچه كونك اوزونلغنی بز شراب ايچمك وچالغی چالمق ايله قيصالتمشزدر يعنی اسباب فرح ونشاط بزه او كونلرك اوزونلغنی بيلدرمامشدر ديمكدر. (اويله سرعتله كچر ذوق و سرور ايامی). مابعدی شويله‌در:

[٢] لَدُنْ غُدْوَةً حتی أَرُوحَ وصحبتی • عصاة علی الناهين شُمُّ المناخر

بيت مذكوردن مقصود (كظلّ الرمح) قولنده اولان تشبيه مألوفدركه مشبه‌به محسوس وانك حالی ذهن سامعده متقرردر. تحقدركه شاعر بونك اوجنجی بيتنده

[١] يقال صفقت العود اذا حرّكت أوتاره فاصطفق.

[٢] خطيب تبريزی ديركه (لدن) كلمه‌سنك يننده غدوه لفظندن ماعداسی منصوب اولماز بونك تونی عنرونك تونه بكزه‌مشدر.

شراب ابریقلرینك امزكلرینی اوردك بیونلرینه تشبیه ایدرك شویله‌دیمشدر :

كأنّ اباریق الشَّمول عشیّةً • اِوَزٌّ باعلی الطَّفِّ عُوجُ الحناجر [*]

(قال)

٢٥٨ ظَلِلْنا عِنْدَ بابِ اَبی نُعَیْمٍ • بِیَوْمٍ مِثْلِ سالِفَةِ الذُّبابِ

بو بیت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. قائلی غیر معلومدر. (ظللنا) باب رابعدن وافعال ناقصه‌دن ماضی متكلمدر. یقال ظللت أعمل كذا ظلولاً اذا عملته بالنهار دون اللیل اھ مطلق صار معناسنده قوللانیلور. بوراده «أقمنا بالنهار» معناسی مراددر. بابك مضاف الیهی اولان (ابو نعیم) بنیهٔ تصغیر ایله شاعرك ممدوحنك كنیه‌سیدر. (بیوم) ده‌كی (باء) فی معناسنه‌در. (سالفة الذباب) تركینده مضاف ومشبه‌به واقع اولان (سالفه) صفحهٔ عنق معناسنه‌دركه بیونك بنا كوشدن اعتباراً بالای صدرك ایكی طرفنده‌كی تَرْقُوَه كمیكلرینه قدر اولان یریدر. مضاف الیه اولان (ذباب) سینك دیمكدر. سینكك ایسه بیونی پك قیصه‌در. «ذبب» ماده‌سی دفع معناسنه اولمغله سینك قسمی دفع اولندقجه رجوع ایتدیكندن «كلما ذبّ آب» معناسنه مبنی عربیده (ذباب) تسمیه اولنمشدر. سینكلكه كسر میم ایله (مذبّة) وسینكی چوق محله فتح میم ایله (مذبّة) دینور.

مفهوم بیتده شاعر (ابو نعیم) اسمنده اولان ذاتك خانه‌سنده نشوه ونشاط ایله امرار ایتدكلری بر كونی اقصر ایام عدّ ایدرك سینكك بیونه تشبیه ایله برسینكك بیونی قدر قیصه بر كونده باب ابی نعیمده بولندق دیمك ایستمشدر. بوندده مقصود تشبیهك مألوف ومحسوس بولنان برشیئه واقع اولدیغیدر.

بوندن اوّلكی بیتده یومك طولی برامر محسوسه تشبیه اولنمشیدی بونده‌ده یومك قصری تشبیه اولنمشدر.

قصر ایامی عرب ابهام قطایه یعنی بغرتلق قوشنك باش پارمغنه تشبیه‌ایدرك «ایام كاباهیم القطا» دخی دیرلر. قال الشاعر :

ویوم كابهام القطاة مزیّن • الیّ صباه غالب لی باطله

ذوق وسرور ایامی قصیر وضدی طویل عدّ اولندیغندن معرّی شویله :

[*] (طفّ) صفّ وزننده كوفه قربنده بر موضع اسمی وعربستانك سواد عراقه قریب محلی.

ذكرت بها قِطعاً من اللیل وافیاً • مضی كمضیّ السهم اقصر من قطع

وابو فراس بویله :

تطول بی الساعات وهی قصیرة • وفی كلّ دهر لایسرّك طول

دیمشدر. بیت معرّیده عروض واقع اولان (قطع) برنجی قطعك موازن ومجانسی اوله‌رق نصل صغیر معناسنه‌در.

(قال)

٢٥٩ اِذا هَمَّ اَلْقی بَیْنَ عَیْنَیْهِ عَزْمَهُ • وَنَكَّبَ عَنْ ذِكْرِ الْعَواقِبِ جانِباً

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی حماسیدركه آثاری دیوان حماسه‌ده منتخب بولنان شعرادن (سعد بن ناشب المازنیّ) نام شاعر اسلامیدر. شعری باب حماسه‌ده بروجه آتی طقوز بیت اوله‌رق مذكوردر:

ساغسل عنی العار بالسیف جالبا • علیّ قضاء الله ماكان جالبا

[١] وأَذْهَلُ من داری وأجعل هدمها • لِعِرْضِیَ من باقی المذمّة حاجبا

ویَصْغُرُ فی عینی تلادی اذا انثنت • یمینی بادراك الذی كنت طالبا

فان تَهْدِمُوا بالغدر داری فانها • تُراثُ كریمٍ لایبالی العواقبا

اخی عزماتٍ لا یرید علی الذی • یَهُمُّ به من مقطع الامر صاحبا [٢]

[٣] اذاهمّ لم تُرْدَعْ عزیمة همه • ولم یأت مایأتی من الامر هائبا

فیا لَرِزامٍ رَشِّحُوا بی مقدّماً • الی الموت خوّاضاً الیه الكتائبا

اذاهمّ ألقی بین عینیه عزمه البیت

ولم یستشر فی امره غیر نفسه • ولم یرض الا قائم السیف صاحبا

بونلردن بیت اوّل شواهد انشا فصلنده ص ٢٢٨ كچمشدر. كلام مانحن فیه: (همّ) كلمه‌سی عزم وقصد معناسندن ماضیدر. تعمیماً للمراد مفعولی محذوفدر. فاعلی ممدوحه راجع ضمیردركه اوده شاعرك دردنجی بیتده كرم ایله وصف ایتمش اولدیغی كندی پدریدر. (القی) اذایه جزادر. (بین عینیه) انك نظرقیدركه درپیش ایدر دیمكدر. (عزمه) القی فعلنك مفعولیدر. مصدر بمعنی

[١] قوله واذهل یعنی اذا نبا بی المنزل حتی یصیر دار الهوان انقلت عنه.
[٢] مقطع الامر اراد به فصله یعنی انه مستبدّ برأیه غیر متخذ رفیقاً فیما قصده من قطع الامر وفصله ویروی من مقتطع الامر من اقطع بمعنی قطع ای من قطیع الامر.
[٣] رزام قبیلة ومعنی رشحوا هیؤا.

مفعولدركه «معزومه» ديمكدر. فاعل ومفعولى مصادر ايله وصف عادت عرب اولمغله معزوم عليه عزم اطلاق اولنشدر. قرآن كريمده دخى [انّ ذلك من عزم الامور] بيورلمشدركه «من معزوماتها» ديمكدر. (نكب) تفعيل بابندن فعل ماضى اولوب مصدرى اولان «تنكيب» تحريف معناسنه‌دركه چويرمك ديمكدر. بوكا كوره (جانبا) قولى مفعول بهدر. اكر تنكيب تنكب وانحراف معناسنه ايسه (جانبا) قولى ظرفيت اوزره منصوب اولور. معناى اوّله كوره شرح عباره «نكب جانبه ونفسه عن ذكر العواقب وتفكرها» ومعناى ثانى‌يه كوره تقدير كلام «تنكب عن ذكر العواقب فى جانب» در. هر حالده مقصود «ولا ناظر عند الوغى فى العواقب» فحواسى اوزره مرادينى اجراده عاقبت انديش اولمديغنى افاده‌در. كما فى شرح المرزوقى.

مفهوم بيت «بر شيئى مراد ايتديكى وقت كندى عزم ومقصودينى ايكى كوزينك اره‌سنه آلوب عواقب تفكرينى بر طرفه براقور» يعنى مرادينى نصب عين ايدوب صوكنى دوشنمز اولور ديمكدر.

(ألقى بين عينيه) ايله (نكب) الخ قولى ميانده صنعت طباق واردر. بورادە بونى ايرادن شارحك مقصودى فضيلت تشبيهى بياندر. زيرا (ألقى بين عينيه عزمه) قوليله افاده اولنان مآل عزمك امور محسوسه كبى پيش نظره النديغى اولمغله بو طرز ايله اشعار ايديلان معانى «فلان اذاهمّ بشئ لم يزل ذاك عن ذكره» كبى بر تعبير ايله اولنه‌جق افاده‌ده بولنماز.

(قال)

٢٦٠ وَلاَ زِوَرْدِيَّةٍ تَزْهُو بِزُرْقَتِهَا • بَيْنَ الرِّيَاضِ عَلَى حُمْرِ الْيَوَاقِيتِ

٢٦١ كَأَنَّهَا فَوْقَ قَامَاتٍ ضَعُفْنَ بِهَا • أَوَائِلُ النَّارِ فِى أَطْرَافِ كِبْرِيتِ

بو ايكى بيت بحر بسيطدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى شارحك ودها بعضلرينك بيانلرينه كوره (ابو العتاهية) دركه ابونواس ايله معاصر بولنان شعرادندر. اشعارنده زهديات غالبدر. بوشعرى ابن روميه وابن المعتزّه نسبت ايدنلرده اولمشدر. ابن خلكان انى (زاهى) ديمكله معروف اولان ابو القاسم علىّ بن اسحاقه نسبت ايتمشدر. شعر مذكور بنفشه تعبير اولنان چيچك حقنده اولوب ماقبلى دخى شويله‌در:

بنفسج جمعت أوراقه فحكى • كحلاً تشرّب دمعاً يوم تشتيت

(ولازوردية) قولى واورب ايله مجرور اولوب بعض روايتده (اولازوردية) واقع اولمغله مرفوعدر. (لازورد) كسر زاى ايله لازورد فارسى معرّبيدركه بنفشه رنكنده بر نفيس طاشدر. جيم ايله (لاجورد) دخى دينور واو رنكه «لاجوردى» تعبير اولنور. بوراده‌كى (لازوردية) تعبيرى دخى موصوف مقدّره صفت اوله‌رق اسم منسوبدر. «ازهار لازوردية» تقديرنده‌در. مراد وصف بنفشه‌در. (تزهو) كلمه‌سى صحاحده ابن دريد اللغويدن نقلاً مذكور اولديغى اوزره «زهايزهو زهواً» دن مضارع مؤنثدر. معناسى بوبورلنمكدر. خروسك قناد سوريه‌رك طاوقلره قورلمسنه «زهوالديك» تعبير اولنور. بونده لغت مشهوره صيغهٔ مجهول ايله (زهى) دركه متكبر كيمسه حقنده «زُهِىَ الرجل فهو مزهوّ» دينور. فعل تعجبلرك معلومه اختصاصى جهتيله بو معناده عربك «ما ازهاه» قوللرى قول ابن دريدى مؤيددر. (تزهو) جمله‌سى لازورديه صفتدر. (بزرقتها) تزهويه متعلقدر. بانك سببيه اولمسى مناسبدر. (زرقة) ضم زاى ايله ماشيلك معناسنه اسمدر. فارسيسى كبوديدر. الطف الواندر. ضمير مجرور لازورديه عائددر. ازهار لازورديه‌نك سائرينه ظهور وتفوّق حالى اقرانته متكبر بولنان خودبينك حالنه تشبيه وجنسندن اولمسى ادّعا اولنه‌رق اكا (زهو) اطلاق اولنمغله (تزهو) كلمه‌سنده استعارهٔ تبعيه حاصل اولمشدر. (بين الرياض) قولى فعل مذكوره ظرف اولوب تحقيق تشبيه ايچون زياده ايدلمشدر. (بين) يرنده (وَسْطَ) دخى روايتدر. (رياض) روضه‌نك جمعيدركه يشيللك يرلردر. (على حمراليواقيت) قولى ينه تزهو فعلنه متعلقدر. (حمر) احمرك جمعيدر. جوهر معروفك اسمى اولان ياقوتك جمعى بولنان يواقيته مضافدركه صفتك موصوفه اضافتيدر. «على اليواقيت الحمر» ديمكدر. انلرايله‌ده مراد كل ولاله امثالى ازهار محمرّه در. (كأنها) ضميرى ازهار لازورديه راجعدر. (فوق قامات) اندن حالدر. (قامات) قامتك جمعيدر. مراد بنفشه‌نك صابلريدر. (ضعفن) باب خامسدن ماضى جمع مؤنثدر. (بها) بسبب حملها ديمكدر. جمله‌سى قاماته صفتدر. «كأنها وضعاف القضب يحملها» دخى روايتدر. ساقات بنفشه‌نك ضعفى معلومدر. (اوائل النار) تركيبى (كأنّ) نك خبريدر. (فى اطراف كبريت) قولى

اندن حالدر. كبريت معلومدركه كوكرد فارسى معرّبيدر. قوللانيلان كبريتلرك جزء مشتعلى كوكرددر.

مفهوم بيتين «بعض لاجوردى شكوفه‌لر واردركه كبودى رنكلريله باغچه ايچنده اولان ازهار سائرهٔ ياقوتيه‌يه يعنى سرخرنك اولان سائر شكوفه‌لره مباهاتماى تفوّق اولور كويا او لاجوردى شكوفه‌لر اينجه اينجه ساقلر اوزرنده اولديغى حالده هنوز اشعال اولنان كبريتك اطرافنده اشتعال ايدن آتشك اوائلى يعنى ايلك حاليدر» ديمكدركه او آتشك كبودى بر رنك اولديغى اهل دقته معلومدر.

بونده مقصود بنفشه‌يى غايت رونقلى بر مائى رنكده كبريتك ابتداء اشتعالنده حاصل اولان ناره تشبيه اولوب بونده‌كى لطافت وغرابت دخى خفى دكلدر چونكه مشبه‌به اذهانده نادر الحضور اوله‌جق احوالدن دكل ايسه‌ده بنفشه‌نك تماشاسنده خاطره كله‌جك كبى‌ده اولمديغندن تشبيه مذكور طريف وظريف عدّ اولنور.

(ابو تمام) بر تغزّلنده:

لها من لوعة البين ٱلتِدامُ • يعيد بنفسجاً ورد الخدود

ديه‌رك حين وداعده محبوبه‌سنك لطمه‌زن تحسر اولمسيله كل رخسارى بنفشه رنك اولمش اولديغنى بيان ايتمشدر.

(قال)

٢٦٢ وَبَدَا الصَّبَاحُ كَأَنَّ غُرَّتَهُ • وَجْهُ الْخَلِيفَةِ حِينَ يُمْتَدَحُ

بو بيت بحر كاملدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى عباسيه شعراسندن اولان سابق الذكر [*] (محمد بن وهيب الحِمْيَرِىّ) در.

بو بيت معاهده مذكور اولديغى اوزره مأمون خليفه حقنده سويلنمش بر قصيده‌دن اولوب قصيدهٔ مذكوره‌نك مطلعى شويله‌در:

العذر ان أنصفت متضح • وشهود حبك أدمُعٌ سُفُحُ

(بدا) ظاهر اولمق معناسنه اولان «البدوّ» مصدرندن ماضى غائبدر. فاعلى فجر معناسنه اولان (الصباح) در. (غرّته) ضميرى صباحه راجعدر. غرهٔ صباحدن

[*] ق ص ٢١٤.

مراد طلوع فجرده ابتداءً ظاهر اولان بياضدر. (وجه الخليفة) تركيبى (كأنّ) يه خبر ومشبه‌بهدر. خليفه‌نك وجهى بياض ورونقده غرهٔ صبحدن اتمّ واكمل اولديغى ادّعاسيله تشبيهده قلب واقع اولمشدر. اشته بوراده مقصود بودر.

(خليفه) سلطان اعظم معناسنه‌در. اسلافنه نظراً فعيل بمعنى فاعل واخلافنه نظراً بمعنى مفعول اولور. هاسى مبالغه ايچوندر. كما فى المصباح. (حين يمتدح) قولى معناى تشبيهك قيديدر. (يمتدح) كلمه‌سى مدح معناسنه اولان امتداحدن مضارع مجهولدر. نائب فاعلى خليفه‌يه راجع ضميردر.

حاصل معنى ممدوحى حين امتداحده طلاقت وجه وبشاشت ايله توصيفدن عبارتدركه شعرا كنديسنى مدح ايتدكلرى حينده كنديسنك دليل كرم وسخاسى اولمق وحقّ مادحى بيلوب شانه اعتنا ايتديكنى حضاره دخى امارەسيله اعلام ايتمك اوزره انلره نور صباح كبى روشنا بر روى دلارا اظهار ايتمكده اولديغى اشعار اولنمش واو حينده وجه خليفه‌ده اولان رونق ولطافتك مدح وتعريفنده مبالغه اولنه‌رق نور صباح اكا تشبيه ايدلمشدر. كوياكه او اصل ونور صباح اكا نسبتله فرع ومشبه اولمشدر.

فائده — بو بولده تشبيه مقلوب مثل سائرده (طرد وعكس) اسميله ذكر ايديله‌رك مشبه‌بهى مشبه ومشبهى مشبه‌به قلمقدن عبارتدر ديو تعريف اولنمش وبعضلر بوكا (غلبة الفروع على الاصول) تسميه ايتدى دينلمشدر. بو نوع تشبيهدن غرض مبالغه اولديغى دخى افاده اولنمشدر.

(ذو الرّمه) نك شو قولى:

ورمل كارداف العذارى قطعته • اذا ألبسته المظلمات الحنادس

وبحترينك بو قولى:

فى طلعة البدر شئ من محاسنها • وللقضيب نصيب من تثنيها

بتون بو قبيلدندر.

(قال)

٢٦٣ تَشَابَهَ دَمْعِى اِذْجَرَى وَمُدَامَتِى • فَمِنْ مِثْلِ مَا فِى الْكَأْسِ عَيْنِىَ تَسْكُبُ

٢٦٤ فَوَاللّٰهِ مَا اَدْرِى اَبِالْخَمْرِ اَسْبَلَتْ • جُفُونِىَ اَمْ مِنْ عَبْرَتِى كُنْتُ اَشْرَبُ

بو ايكى بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى (ابو اسحق الصابى)

دركه اسمی ابراهیمدر. دین صابئه‌دهكه ستاره‌پرستلكدر بولندیغندن (صابی)
دیو مشهوردر. آل بویه‌دن عزّالدوله بختیارك دیوان كاتبی اولوب نظم ونثرده
صاحب ملكه ایدی «رسائل صابی» بین الادباء معروفدركه صابینك منشآتی
دیمكدر. جیادت نثرده «ترسل الصابی» ضرب مثلدر. دولت اسلامیه مناصبنده
بولندیغی ایچون رمضان شریفلرده مؤمنلر ایله برابر اوروج طوتار ایدی.
اوچیوز سكسان درت تاریخنده بغدادده یتمش بر یاشنده وفات ایتمشدر. (تشابه)
تفاعل بابندن فعل ماضی اولوب فاعلی اولان (دمعی) تقدیراً مرفوعدركه كوز
یاشی معناسنه اولان (دمع) یاء متكلمه مضاف بولنمشدر. (اذجری) حین
جری معناسنه‌در. (ومدامتی) قولی (دمعی) اوزرینه معطوفدر. اودخی تقدیراً
مرفوعدر. (مدامة) مدام كبی اسكی شرابدر. (الكأس) ایچنده ایچكی اولان
قدحدر. (عینی) قولنده نون مكسور و (یاء) مفتوحدر. وقول مذكور تقدیراً
مرفوع اوله‌رق برفعل مقدّرك فاعلیدركه انی پیشندكی (تسكب) فعلی تفسیر
ایتمكده‌در. فعل مذكور تصبّ معناسنه متعدیدركه صو مقوله‌سی شیئی دوكمك
دیمكدر. بوراده مفعول محذوف اولوب انی (من مثل مافی الكأس) قولی بیان
ایتمكده‌در. (فوالله) قولنده (فاء) تعلیل و (واو) قسم ایچوندر. (ابالخمر أسبلت)
أأسبلت بالخمر تقدیرنده‌در. (أسبلت) فعلنك فاعلی (جفونی) قولیدر. فعل
مذكور آقق و آقتق معنالرنده لازم ومتعدی اوله‌رق مستعمل اولان اسبالدن
ماضی مؤنثدر. لازم اولدیغنه كوره (بالخمر) دكی باء تعدیه ایچوندر.
ومتعدی اولدیغنه كوره دوام وتكراری افاده ایچوندر. أخذت الخطام وأخذت
بالخطام تعبیرلرنده اولدیغی كبی. فاعل اولان (جفونی) لفظی كوز قپاغی معناسنه
اولان جفن كلمه‌سنك جمعیدر ویاء متكلمه مضافدر. (عبرة) فتح عین ایله‌در.
كوز یاشی دیمكدر.

مفهوم بیتین: بنم كوز قپاقلرمدن آقمقده اولان یاشلر (خمرنده شربنی
اعتیاد ایتدیكم) خمره مشابه ومشاكل اولمغله وكویا كوزلرم جام سرخفامك
ایچنده بولنان خمری اساله ایتمكده بولنمغله خدا حقیچون دیده‌لرم بادهٔ گلگونمی
آقتمقده‌در؟ یوقسه بنمی سرشك چشممی نوش ایتمكده‌یم؟ بیلهمم. دیمكدر.
بونده شاهد وجه شبهده مساوات ادّعاسنه مبنی طرفیندن هربری مشبه

ومشبه‌به اولمق وهیچ بری دیكرینه ترجیح اولنمامق اوزره تشبیهدن حكم بالتشابهه
عدول اولندیغیدر چونكه بوراده دمع ایله خمر میاننده حمرتجه مساوات
اعتقاد اولنمغله دمعك خمره یاخود علی قلب التشبیه خمرك دمعه تشبیهی ترك
اوله‌رق بینلرنده تشابه اولدیغی كوسترلمشدر.

صاحب بن عباد الوزیرك قطعهٔ آتیهٔ مشهوره‌سی دخی بومعناده‌در:

رقّ الزجاج وراقت الخمر • وتشابها فتشاكل الامر

فكأنما خمر ولا قدح • وكأنما قدح ولا خمر

(فارسی): از صفای می ولطافت جام • درهم آمیخت رنك جام ومدام

همه جامست نیست كویی می • یا مدام است نیست كویی جام

كتاب التراجمده مذكور اولدیغی اوزره ٦٥٤ده متوفی ابن ابی الاصبع:

انتخب للقریض لفظاً رقیقاً • كنسیم الریاض فی الاسحار

دیو سویلدیكی قطعه‌سنك آخرنی بومآله بنا ایدرك:

مثل ما شفت الزجاجة جسماً • فاختفی اونها باون العقار

دیمشدر.

(قال)

٢٦٥ وَكَأَنَّ اَجْرامَ النُّجُومِ لَوامِعاً • دُرَرٌ نُثِرْنَ عَلىٰ بِساطٍ اَزْرَقِ

بو بیت بحر كاملدن ومطوّل ابیاتندندر. قائلی (ابو طالب الرّقّی)در.
(اجرام النجوم) تركیبنده‌كی اجرام جسم وزننده اولان وجسم سماوی معناسنده
متعارف بولنان جرمك جمعیدر. نجوم دخی اجرام نیره‌دن عبارتدركه هربری
قدرة الله ایله معلق برر عظیم كره‌در. (لوامعاً) قولی اندن حالدر چونكه
كأنّ كلمه‌سنده معنای فعل واردر. (درر) اینجو معناسنه اولان درّه‌نك جمعیدر
و (كأنّ)یه خبردر. (نثرن) لفظی ثاء مثلثه ایله صاچمق وطاغتمق دیمك اولان
نثر مصدرندن فعل ماضی جمع مؤنث مجهولدر. شین ایله (نشرن) نسخه‌لری
غلطدر چونكه «نشر» سرمك دیمكدر. اینجو ایسه سرپیلور مقوله‌دندر
سریلور مقوله‌دن دكلدر. جملهٔ مذكوره دررن صفت و یاخود حالدر. (علی
بساط) قولی فعل مذكوره متعلقدر. (بساط) كتاب وزننده كچه و سجاده كبی
بایالان شیلرك اسمیدر. (ازرق) مائی معناسنه صفت مشبهه و بساطه نعتدر.

بوندن اسم اولان زرقة «ولازوردية تزهو بزرقتها» الخ بيتده كچمشدر.

مفهوم بيت «اجرام نيره‌دن عبارت اولان نجوم لامع ودرخشان بولنديغی حالده كويا مائی بر بساط اوزره صاچلمش اينجولردر» ديمكدر.

بونده مقصود دخی سماده لامع ومتلألئ اوله‌رق نمايان اولان نجومدن حاصل اولان هيئتی بر بساط مائی رنك اوزرينه صاچلمش اينجو دانه‌لرندن حاصل اولان هيئت ظريفه‌يه تشبيه ايكن تشبيه المفرد بالمفرد طريقيله نجومی درره وسمايی بساط ازرقه تشبيه دخی بجا عد اولنه‌بيلسيدر.

(قال)

٢٦٦	كَأَنَّمَا الْمِرِّيخُ وَالْمُشْتَرِي • قُدَّامَهُ فِي شَامِخِ الرِّفْعَه
٢٦٧	مُنْصَرِفٌ بِاللَّيْلِ عَنْ دَعْوَةٍ • قَدْ أُسْرِجَتْ قُدَّامَهُ شَمْعَه

بو بيتلر دخی مطول شواهدندن اولوب بحر سريعدندر. فاء ايله (فكأنما) نسخه‌لری غلطدر. چونكه بحر كامل اجزاسندن اولان متفاعلاندر. قائلی (قاضی تنوخی) [*]در. (المريخ) سكين وزننده كوكب معروفك اسمی اوله‌رق مبتدا اولوب خبری بيت ثانيده‌كی (منصرف)در. (والمشتری قدامه) جمله‌سی حالدر. عامل (كأن) ده اولان معنای تشبيهدر. (مشتری) ينه بر كوكب معروفك اسمی اوله‌رق مبتدا و(قدامه) اكا خبردر. ضمير مريخه راجعدر. (فی شامخ الرفعة) تركيبی موصوف تقديريله «فی مكان عالی الرفعة» سبكنده‌در و خبر بعد خبردر چونكه مشتری مريخك فوقنده‌در. (منصرف) دونمش يعنی بر يردن عودت ايتمكده بولنمش معناسنه اولمق اوزره موصوفی مقدردر كه «رجل منصرف» ديمكدر. (بالليل) فی الليل معناسنه‌در. (عن دعوة) منصرفه متعلقدر. (اسرجت) كلمه‌سی قنديل ياقلق ديمك اولان اسراج مصدرندن ماضی مؤنث مجهولدر. نائب فاعلی (شمعة)در. جمله خبردن حالدر. (قدامه) انك ظرفيدر. ضمير منصرفه راجعدر. مراد منظرده اولان تقدمدركه مشتری مريخك فوقنده اولديغی حالده افق شرقی‌يه اندن اقرب كورلمسی صورتيدر. (شمعة) شمعدن اخصدركه انك واحده‌سيدر.

مفهوم بيت: كوكب مريخ، مشتری يلديزی كندی فوقنده و غايت بوجه

[*] تقدم فی ص ٣١٦.

برمحلده اولديغی حالده افق شرقی‌يه نسبت دها يقين اوله‌رق انك اوكنده كبی برحالده بولنشی كيجه‌لين بردعوتدن عودت ايدوب اوكنده فنار چكيله‌رك كلان برذاته بكزر. ديمكدر.

بوندن بوراده مقصود مريخ ايله مشترينك حركتلرندن حاصل اولان هيئتی اوكنده فنار ياخود موم ياقيله‌رق دعوتدن عودت ايدن ذاتك مشيندن حاصل اولان هيئته تشبيهدركه بونده انجق بو صورتله اولان تشبيه مركب صحيح اوله‌بيلوب بوندن اولكی بيتده اولديغی كبی تشبيه المفرد بالمفرد اولمسی صحيح اوله‌مديغيدر. چونكه مريخ يالكز دعوتدن عودت ايدنه تشبيه اولنسه بی‌معنی اولور. فقط بوندن اولكی بيتده ينه تشبيه مركب مقصود ايسه‌ده تشبيه مفرد طريقيله نجومی يالكزجه درره وسمايی بساط ازرقه تشبيه‌ده معناسز دكلدر.

مفتاحده بونلر تشبيه مركب اولان سالف الذكر «كأن مثار النقع فوق رؤسنا» الخ بيتدن صكره بروجه ترتيب ذكر اولنمش اولديغندن افاده واستفاده‌سی اوراده سهل و بوراده صعب دوشمشدر.

(قال)

٢٦٨	وَالشَّمْسُ مِنْ مَشْرِقِهَا قَدْ بَدَتْ • مُشْرِقَةً لَيْسَ لَهَا حَاجِبُ
٢٦٩	كَأَنَّهَا بُوتَقَةٌ أُحْمِيَتْ • يَجُولُ فِيهَا ذَهَبٌ ذَائِبُ

بو ايكی بيت بحر سريعدن و مطول شواهدندن اولوب قائلی (وزير مهلبی)در. (والشمس) مبتدا و (قد بدت) جمله‌سی خبردر. (من مشرقها) بدت فعلنه متعلقدر. فعل مذكور ماضی غائبه‌در. ظهرت معناسنه‌در. واوده اصل عاطفه اولديغنه كوره جمله اولجه مذكور وياخود ملحوظ بولنان بر جمله‌يه معطوفدر وياخود ابتدائيه ويا استينافيه‌در. (مشرقة) قولی مضيئة معناسنه اوله‌رق باب افعالدن اسم فاعل مؤنثدر و (بدت) فعلنك فاعلندن حالدر. (ليس لها حاجب) جمله‌سی شمسه خبر ثانيدر. (حاجب) مانع معناسنه‌در. بوراده اندن مراد شمسك رؤيتنه مانع اوله‌بيلان بلوطدر. (كأنها) ضميری شمسه راجعدر. (بوتقة) ضم باء و مد ايله بوته فارسی معربيدركه قيوميجيلرك التون وكومش اريتدكلری تابه‌در. من جهة الاعراب كأن‌يه خبردر. (احميت) فعلی قزدرمق ديمك اولان الاحماء مصدرندن ماضی مجهول مؤنثدر. جمله‌سی

بوتقه‌یه صفتدر. (یجول) یقول وزننده مضارع اجوفدر. مصدر معروفی اولان جولان دونمك معناسنه‌در. (ذهب ذائب) ترکیبی ارکین التون معناسنده صفت وموصوف اوله‌رق فاعلدر. جمله‌سی کأنّ‌یه خبر ثانیدر.

مفهوم بیتین: شمس تابان رؤیتنه هیچ بر مانع اولمیه‌رق ضیادار اولدیغی حالده مشرقدن ظهور وطلوع ایتدی. کویا کندیسی قیزدیرلمش بر بوته‌درکه ایچنده ارکین التون جولان ایتمکده‌در. دیمکدر.

بونی ایرادن مقصود بو تشبیهك عندالسکاکی تشبیه المرکب بالمرکب اولدیغیدر. قیوجیلرك التون اذابه ایتدکلرینی تماشا ایتمیان بوتشبیهك لطافتنی فهم ایده‌میه‌جکندن صاحب مفتاح انی‌ده تعریف ایتمشدر. فلیراجع.

(قال)

٢٧٠ یَا صَاحِبَيَّ تَقَصَّيَا نَظَرَيْكُمَا * تَرَيَا وُجُوهَ الْأَرْضِ كَيْفَ تَصَوَّرُ

٢٧١ تَرَيَا نَهَاراً مُشْمِساً قَدْ شَابَهُ * زَهْرُ الرُّبَا فَكَأَنَّمَا هُوَ مُقْمِرُ

بو ایکی بیت بحر کاملدن ونفس تلخیص شواهدندندر. قائلی ابوتمام الطائیدر. عباسیه‌دن معتصم خلیفه‌نك مدحنده سویلدیکی بر قصیده‌دندر. بالای قصیده‌ده بر بهاریه ایله تغزّل ایتمش اولدیغندن بو بیتلرده اوجمله‌دن بولنمشدر. (صاحبیّ) قولی منادای مضاف اوله‌رق منصوبدرکه صاحبك مثناسی یاء متکلمه مضاف اولدیغندن نونی ساقط ویاسی مشدّددر. خیر الرفقاء ثلثة فحواسنجه سوز اهلی کیمسه‌لرك ایکی ارقداشه باداش اولملری اکثردر. (تقصیا) برشیئك غایت قصواسنه وارمق دیمك اولان تقصی مصدرندن فعل امر مثنادر. تقول تقصیت کذا من باب التفعل اذا بلغت اقصاه. (نظریکما) انك مفعولیدر. نظرلرك غایت قصواسنه وارك یعنی مقتدر اولدیغکز درجه‌ده نظر ایدك دیمکدر. (تریا) رؤیتدن مضارع مخاطب مثنی اولوب امره جواب اولدیغیچون مجزومدر. (وجوه الارض) ترکیبی ارضك وجهه کبی ظاهر اولان یرلرینی معناسنه‌در وفعل مذکوره مفعولدر. (کیف تصوّر) اندن بدلدر. (تصور) باب تفعلدن مضارع غائبه‌در. اصلی تتصوّردرکه کیف تمثل وتتشکل دیمکدر. باب تفعل بوراده وبرچوق امثالنده تفعیلك مطاوعیدر. «صوّره الله صورة حسنة فتصوّر» دینور. (نهاراً) برنجیدن بدل یاخود عطف بیان اولان ایکنجی

(تریا) فعلنه مفعولدر. نهار، زماندن عبارت اولدیغیچون مرئی اولان انك ضیاسیدر. «تریا ضیاء نهار» دیمکدر. (مشمس) إفعالدن اسم فاعلدر. «صار ذا کذا» معناسندن مأخوذ اوله‌رق کونشلی دیمکدر. کوندزی کونشلی دیو توصیفك معناسی کونشی سحاب ایله مستور دکل دیمکدر. ثلاثیدن وباب اوّل وثانیدن اوله‌رق «شمس یومنا» تعبیری دخی بو معنایه اولوب ابن فارس انی «اشتدّت شمسه» ایله تفسیر ایلمشدر. کما فی المصباح. (شابه) قارشدق معناسنه اولان شوبدن ماضی متعدیدر. مفعول ضمیری نهاره راجعدرکه «خالط ضوءه» دیمکدر. (زهر الربا) یوکسك یرلرك چیچکلری معناسنه ترکیب اضافی اوله‌رق فاعلدر. (زهر) قمر وزننده چیچك معناسنه‌در. هانك سکونیله (زهر) دخی دینور. اسم جنسدر. مفردی زهره‌در. نباتك چیچکی آچلدقجه علی قول صارارمدقجه اکا (زهر) اطلاق اولنیوب «برعوم» دینورکه غنچه دیمکدر. شارحك خضرة واخضرار تعبیراتنه باقیلورسه (زهر) مطلق نبات معناسنده استعمال اولنمشدر. خطیب تبریزی ایسه شرح دیوان ابی تمامده ضیاء شمسی کسر ایدن بیاض انواردر دیمشدر. وهو الحق. (ربا) ضم راء وتخفیف با ایله مکان مرتفع معناسنه اولان (ربوة) نك جمعیدر. مفردنده رانك فتحی دخی لغتدر. تثلیث وجهه قراءت اولیه‌در. رابیة دخی او معنایه‌در. انك جمعی «روابی»در. یوکسك یرلرك ازهارینی تخصیص بالذکرك سببی آیاق التی اولدیغی جهتله دها رونق ونضارتلی اولدیغندن ویاخود شمسك اوّل نهارده اولان ضیاسی ضعیفجه اولدیغی جهتله لیل مقمره اوائل نهاری تشبیه دها ظاهر اولوب ابتداء طلوعده ایسه شمس انجق مرتفع محلاره ضیا ویردیکنده اولمسندندر. وجه اوّل مطوّلده ووجه ثانی اطولده مذکوردر. (هو) نهار مذکوره راجعدر. (مقمر) مشمس کبی اسم فاعل اولمغله «لیل ذو قمر» یعنی آیلی کیجه معناسنه‌در. اسم ذاتدن بویله بعض افعال مشتق اولمشدر.

مفهوم بیتینده شاعر یانده فرض ایتدیکی ایکی رفیقنه خطاباً «ارقداشلرم! نظرکزی مرتبهٔ غایته ایصال ایدرك باقکز کوررسکزکه روی ارض هر طرفدن نصل بر صورت بهیجه باغلامشدر. کوررسکزکه شمس ایله ضیادار اولان رونق نهار مرتفع محلارك ازهار ونباتی الوانیله قارشه‌رق بر شب ماهتابه

بكزه‌مشــدر يعنى ضياء شمس، سورتى قيريله‌رق نور قمره دونمشــدر» ديمك استمشدر. بونده مقصود تشبيه المركب بالمفرد اولديغيدركه مشبه امورمتعدده‌دن منتزع اولان بر هيئت اولوب مشبه‌به ايسه مفرد.مقيد قيلندندر.

(قال)

٢٧٢ كَأَنَّ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْباً وَيَابِساً • لَدَى وَكْرِهَا الْعُنَّابُ وَالْحَشَفُ الْبَالِي

بوبيت بحرطويلدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى شاعر مشهور امرؤ القيس الجاهليدر. انك: الا عم صباحاً أيها الطلل البالى. الخ مطلعنده اولان برقصيدهٔ لاميه‌سى ابياتنــدندركه او قصيده‌نك بعض ابياتى ص ٣١٥ ده وعيناً بو بيت ص ٣٢٠ ده ذكر اولنمشدر. امرؤ القيس بوبيتى (عُقاب) تعبير اولنان قوشك كه طاوشنجل ديدكلريدر كثرت اصطيادنى بيان ســياقده سويلمشــدر. عقاب جوارح طيوردن اولمغــله (كأنّ قلوب الطير) قولنــده‌كى طيردن مراد انك آولادينى قوشلردر (طير) لفظى طائرك اسم جمعيدر اكا مضاف اولان (قلوب) يورك معناسنه اولان قلبك جمعيدر (رطباً ويابساً) قولى اندن حالدر . برطاقى طرى وتازه وبرطاقى بائث ويابس ديمك مراد اولمغله حالى تأنيثه لزوم قالمامشدر. بوراده مشبه‌به اولان قلوب اشته بواعتبار ايله متعدّد اولمشدر. والا جملر نوعاً مفرد يعنى متحددر (لدى وكرها) بوواسنك يانده ديمكدركه (وكر) يووه معناسنه‌در. قوش يووه‌سى برده اولورسه (اُفحُوص) و(مَفْحَص) وآغاجده اولورسه (عُش) وبناده وجبلده اولورسه (وَكْر) و (وَكْن) تسميــه اولنور . على قولٍ افحوصدن ماعداسنك فرقى يوقدر . عشك جمعى عشاش وعنبه وزننده عششة ووكرك جمعى وكار واوكار كلور. فعلى وعدكبى تصريف اولنور. (ها) ضميرى عقابه راجعدر عقاب سماعاً مؤنثدر. (العناب) تفاح وزننده معروف ميوه‌دركه تحريف ايله خناب تعبير اولنور. من جهة الاعراب كأنّ‌يه خبردر. (والحشف) عنابه معطوفدر . اردأ التمر معناسنه‌دركه قورى خرمانك اك ردئى وفناسيدر. (البالى) كهنه وچوروك معناسنده اكا صفتدر. تقديراً مرفوعدر.

شاعر طائر مزبورك يووه‌ســنده بريكن قوش يوركلرينك تازه‌لرينى عنابه وباشلرينى كهنه وكوتو قورى خرمايه تشبيه ايتمشدر. اولا ايكى مشبه ذكر ايدوب

بعده لفّ ونشر مرتب صورتيله انلرك هربرينه برمشبه به ايراد ايتمكله تشبيه مفردك ملفوف قسمندن اولمشدر.

بيت مذكور بوراده بومسئله‌يه مثال اواوب مغنى اللبيبده ايسه معناى فعلك حالده عامل اولديغنه يعنى كأنّ‌ده اولان معناى تشبيهه مبنى (رطباً ويابساً) قولى قلوبدن حال اوله‌بيلديكنه مثال اولمق اوزره ذكر اولنمشدر.

شاعر مفهوم بيتده وصفى صددنده اولديغى (عقاب) نام طائر صياد حقنده «اوقــدر كثير الاصطياددركه يووه‌سى نزدنده اولان قوش يوركلرى ايكى طاقم اولوب برطاقى دها تازه اولمغله كويا عنابدر وبرطاقى دخى اسكيوب باشليه‌رق قرارمش اولديغندن كوياكه كهنه‌مش كوتو خرمادر» ديمك ايسته‌مشدر.

(عقاب) ســباع طيوردن يعنى قوشلرك يرتيجيلرندن اولوب كاه طــيور ووحوش آولايه‌رق وكاه ييلان ييه‌رك تعيش ايتــديكى جهتله [١] يووه‌سنده برچوق قوش يوركى بولنديغى كبى تلكى و طاوشــان پارچه‌لرى دخى بولنور ايدى. نتكيم شاعرك برى راكب اولديغى راحله‌سنك سرعتنى اكا تشبيه ايدرك سويلديكى شعرنده شو:

لها اشارير من لحم تتمره • من الثعالى ووخز من ارانيها [٢]

قوليله عقابك اوحالنى بيان ايتمشدر. (تتمير) تجفيف معناسنه‌در. (ثعالى) ثعالب و(ارانى) ارانب ديمكدر.

(قال)

٢٧٣ اَلنَّشْرُ مِسْكٌ وَالْوُجُوهُ دَنَانِيرٌ وَاَطْرَافُ الْاَكُفِّ عَنَمْ [٣]

بو بيت بحر سريعدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى (ص ٢٦٨) ده ذكرى كچمش اولان (مرقش اكبر) در. لفظ (مرقش) تزيين ديمك اولان ترقيشدن اسم فاعلدر. مرقش بونى وصف نسا حقنده سويلمشــدر. (النشر)

[١] قال الدميرىّ «وهى تأكل الحيات الارؤسها والطيور الاقلوبها وبدلّ لهذا قول امرىء القيس : كأنّ قلوب الطير. البيت. ومنه قول طرفة بن العبد:

كأن قلوب الطير فى قعر عشها • نوى القسب ملقى عند بعض المآدب»

والقسب وزان القلب التمر اليابس.

[٢] اى ولها فى وكرها قطعات لحم من الثعالب وشىء قليل من لحم الارانب.

[٣] بوبيت انسنجى صحيفه‌ده بجشمدر.

رائحهٔ طیبه معناسنه مبتدا و (مسك) خبردر. حرف تعریف مضاف الیهدن عوضدرکه نشرهنّ دیمکدر. انلرك رائحهٔ ذاتیه‌لرینی مسکك رائحه‌سنه تشبیه ایتمشدر. شارحك «أی الطیب والرائحة» دیو تفسیری قاصردر. (والوجوه) ووجوههنّ دیمکدر. (دنانیر) دینارك جمیدرکه ذهب مسکوك معناسنه‌در. وجه حسنی اوزون اولمیوبده یووارلاق وپارلاق اولمقده دیناره تشبیه عند العرب شائعدر. ابن المعتزّك:

قطات تدیر الکأس ایدی جآذر • عتاق دنانیر الوجوه ملاح

بیتی شواهد مقدّمه صره‌سنده (ص ٥٩) کچمشدر [*] (واطراف الأکفّ) قولی دخی ماقبلنه معطوف اوله‌رق «واطراف اکفهنّ» دیمکدر. (اطراف) اوج معناسنه اولان طرفك جمیدر. مضاف الیه اولان (اکفّ) دخی آوج معناسنه اولان کفك جمعی اولمغله معنای ترکیب آوج اوجاری دیمکدر. مراد اصابعدر. (واطراف البنان) روایتی‌ده واردر. (بنان) پارمق اوجی معناسنه اولمغله بو روایته کوره اضافت بیانیه اولور. (عنم) غنم وزننده یومشاق بر قرمزی آغاجدرکه شعرای عرب قادینلرك حنالی پارمقلرینی اکا وعنابه تشبیه ایدرلر. قال ابو الطیب:

ترنو الیّ بعین الظبی مُجْهِشَةً • وتمسح الطلّ فوق الورد بالعنم

مانحن فیه اولان بیتك مآلنده شاعر وصف ایتدیکی زنانك رائحهٔ طیبه‌لرینی مسکه ویوزلرینی ذهب مسکوکه وحنالی پارمقلرینی دخی عنم نام فدانه تشبیه ایتمشدر. بوکا (تشبیه مفروق) دیورلر. بوراده بوندن مقصود بودر.

(قال)

٢٧٤ صُدْغُ الْحَبِیبِ وَحَالِی • کِلَاهُمَا کَاللَّیَالِی

٢٧٥ وَثَغْرُهُ فِی صَفَاءٍ • وَ أَدْمُعِی کَاللَّآلِی

بو بیتلر بحر مجتثدن وبری متن تلخیص شواهدندن اولوب دیکری انك

[*] ونسیت هناك قول المجد:

انا وجمیع من فوق التراب • فداء تراب نعل ابی تراب

فان فیه تتابع الاضافات. هذا؛ وفی کتاب الف باء:

دنانیرا من قرن ثور ولم یکن • من الذهب المضروب عند القناطر

مابعدی اولمق اوزره مطوّلده مذکوردر. قائلی رشید الدین الوطواطدر [١]. (صدغ الحبیب) یارك زلفی دیمکدر. (الصدغ) هم زلفه وهم زلفك اولدیغی محله که شقق دینور اطلاق اولنور. (کلاهما) ترکیبنده‌کی (کلا) کلمه‌سی ضمیره مضاف اولمغله الف ایله مرفوع اولوب مرجع ضمیر صدغ حبیب ایله شاعرك کندی حالیدر. (کاللیالی) مبتدایه خبر ومشبه بهدر. بونده لیالك تثنیه ویامفرد اولمسی لازم کلور ایکن شاعر یارك سواد صدغی کبی کندینك دیکر کونی حالنك دخی دوامنی اشراب ایتمك استیه‌رك جمعلمشدر. (وثغره) ضمیری حبیبه راجعدر. (ثغر) اسنانك اوکده اولانی یعنی آغزدن کورینانی معناسنه‌در. (فی صفاء) صفوت ایچنده دیمکدرکه بو تعبیرده مبالغه واردر. کویاکه صفوت ورونق انك اسنانی ظرفك مظروفی احاطه‌سی کبی احاطه واستیعاب ایتمشدر. (وادمعی) قولنده (ادمع) کوز یاشی دیمك اولان دمعك جمیدر. یاء متکلمه اضافتی سببیله تقدیراً مرفوعدر.

شاعر بو نظمنده یارك زلفیله کندی حالنی قاره‌لقده لیله ویارك اسنانیله کندی کوز یاشلرینی صفاء اونده لؤلؤه‌که اوفاق انجودر تشبیه ایتمشدر. مشبهلر متعدد و مشبه به واحد اولمغله [٢] بوکونه تشبیه (تشبیه التسویة) دینلمشدر. بوراده مقصود بودر. بیتك ایکیسندده‌ده شاهد واردر. مصنف بیت ثانیی آتیده تشبیه مفصله مثال ایراد ایدر. تشبیه مفصل وجه شبهی مذکور اولان تشبیهدر.

بیت اوّلده مشبه‌به شاعرك حالنه نسبتله تخییلیدر وبیت ثانیده شاعر اشك چشمنی صفاء ایله وصف ایتمکله کثرت بکاسنی اشراب ایتمشدر. چونکه منبعك صویی نقدر چوغالورسه اوقدر کدورتدن صافی وبراق اولور. کما فی الاطول. بردیکر شاعر بیت اوّل مضمونی برلشدیره‌رك شویله دیمشدر:

فاحوالی وصدغك واللیالی • ظلام فی ظلام فی ظلام

متنبینك شو قولی دخی:

[١] اوتنجی صحیفه‌ده کچمش وآتیده دخی مذکور بولنمشدر.

[٢] لان المراد بالمتعدد هنا وجود معنیین مختلفی المفهوم والمصدوق لا وجود اجزاء لشئ مع تساویها کاللیالی.

بدتْ قمراً ومالتْ خُوطَ بانٍ • وفاحت عنبراً ورنت غزالا

بوندن اوّل مذكور اولان تشبيه مفروق قيلندندر. (خوط) حرف مدّ ايله غصن معناسنه‌دركه آغاج داليدر. (بان) ميال برفدان اسميدر. (رنت) قولى بوندن مقدّم ايراد اولنان بيتده‌كى (ترنو) فعلنك ماضيسيدركه نظر معناسنه اولان رنوّدن مشتقدر.

(زاهى) ديمكله معروف اولان ابو القاسم علىّ بن اسحاق نام شاعر مشهور دخى قطعهٔ آتيه‌سنده متنبى‌يه پيرو اولمشدر:

سَفَرْنَ بدوراً و انتقبن اهلةً • ومِسْنَ غصوناً والتفتن جآذرا

وأطلعن فى الاجياد بالدرّ انجماً • جعلن لحبات القلوب ضرائرا

شارح ديوان متنبى اولان (عكبرى) بونلرى صنعت تدبيجدن عدّ ايتمش ايسه‌ده بديعيه‌لرده مذكور اولان (تدبيج) الوانك ذكريله انلردن بعض مضمونلر توريه و كنايه ايتمكدن عبارت اولوب بونلرده ايسه الوان مذكور اولمديغندن تدبيج دكل، تقسيم واردر.

(قال)

۲۷۶ بَاتَ نَدِيماً لِيَ حَتَّى الصَّبَاحْ • اَغْيَدُ مَجْدُولُ مَكَانِ الْوِشَاحْ

۲۷۷ كَأَنَّمَا يَبْسِمُ عَنْ لُؤْلُؤٍ • مُنَضَّدٍ اَوْ بَرَدٍ اَوْ اَقَاحْ [*]

بو بيتلر بحر سريعدن وشاعر مشهور ابو عبادة البحترينك برقصيده‌سندندر. مطلع قصيده برنجى بيتدركه او اصل شاهد و مثال اوله‌رق متنده مذكور بولنان بيت ثانى‌يه توطئه اولمق اوزره مطوّل و مختصرده ذكر اولنمشدر. بونلرك‌ده مابعدى شويله‌در:

تحسبه نشوانَ لما رنا • للفترِ من أجفانه وهو صاح

بتّ افدّيه ولا أرعوى • لنهى ناهٍ عنه اولحى لاح

(بات) افعال ناقصه‌دن فعل ماضى اولوب برفعلك ليلاً وقوعنى افاده‌يه مختصدر. مثلا: بات يرعى النجوم. دينور. (نديماً) انك مقدّم خبريدر. (نديم) منادم ديمكدركه مجلس عشرتده همبزم بولناندر. (حتى الصباح) مات فعلنه قيددر. وزن شعرك اقتضاسنه مبنى حاء مهمله ساكندر. (اغيد) ارشد وزننده ناعم

[*] بو بيتى حريرى ايكنجى مقامه‌سنده اخذ ايتمشدر. كما يأتى.

البدن يعنى يومشاق وجودلى معناسنه‌در و فعل مذكورك مؤخر اسميدر. (مجدول) بوندن اوّل ص ۳۲۵ كذران اولان بيت متنيده اولديغى كبى محكم معناسنه اوله‌رق اغيده صفت سببيه‌دركه مابعدينه اضافت لفظيه ايله مضافدر. مضاف اليه اولان (مكان الوشاح) تركيبى انك معموليدر. (وشاح) كتاب و غراب وزنلرنده قادينلرك قلاده يعنى كردنلق طرزنده طاقندقلرى سينه‌بندر. انك مكانى دخى بالاى سينه‌دن وكردن فرازدن عبارت اولوب اورانك إحكامى ايسه هموار اولمقدن كنايه‌در. فقط نديمك مذكر اولمسنه نظراً وشاحى منطقه يعنى بله باغلنان كمر معناسنه حمل الملك وبلنك مجدوليتى اينجه بلليلكدن كنايه ايتمك ايجاب ايدر. (كأنما) ادات تشبيه ايله ماء مانعه‌دن مركبدر. (يبسم) فعلى سسزجه وازيجق كولمك ديمك اولان تبسم معناسندن وباب رابع وثانيدن مضارع مرفوعدر. بو تعبيرده نديم ممدوحك وقارينه وحسن ادبنه وصحبتيله تلذذى مشعر اولمق اوزره طلاقت وجهنه اشارت واردر. (عن لؤلؤ) قولى معناى كشفى متضمن اولمق اوزره يبسم فعلنه متعلقدر. «يبسم كاشفاً عن لؤلؤ» ديمكدر. كشف فعلنك عن ايله استعمالى [وكشفت عن ساقيها] و [يوم يكشف عن ساق] آيتلرندن معلومدر. (منضد) تفعيل بابندن اسم مفعول بنيه‌سيله منظم ومؤالف معناسنه اوله‌رق لؤلؤه صفتدركه برى بر اوزرينه ديزلمش وايستف ايدلمش اينجو ديمكدر. (برد) فتحتين ايله طلو معناسنه‌دركه اكا بلوط دانه‌سى معناسنه اولمق اوزره (حبّ الغمام) و(حبّ المزن) دخى ديرلر. (اقاح) همزه‌نك فتحيله الاقاحى معليدركه (اقاحى) يانك تشديد وتخفيفيله اقحوان لفظنك جمعيدر. (اقحوان) همزه‌نك ضمى وقافك سكونى وحانك ضمى ايله بابونج اسميدركه بهار نباتندن اطرافى آق واورته‌سى صارى بر خوش قوقولى چيچكدر اندن دوا ترتيب اولنور واسمنه لساننمزده باباديه دينور. تصغيرنده (أُقَيْحِىّ) وايچنده بولنديغى دوايه (مقحوّ) تعبير اولنور حروف اصليه‌سى (ق ح و) در. وزنى (افعلان) در. واحده‌سنده (اقحوانة) دينور كما فى الصحاح والمصباح.

بوراده مقصود تشبيه الجمع اولديغى يعنى يالكز مشبه‌بهك متعدد بولنديغيدر چونكه شاعر بيت ثانيده ممدوح و محبوبى اولان نديمك اثناى تبسمده ظاهر

اولان اوك دیشلرینی اینجو وطلو وپاپادیه‌دن عبارت اولمق اوزره اوج شیئه تشبیه ایتمش وفقط بونلردن هر برینك علی حدة مشبه اوله‌بیله‌جكنی ایماءً (او) كلمه‌سنی ایراد اتمشدر. قاله فی الاطول.

مفهوم بیتین: اینجه بللی ونازك بدنلی بردلبر كیجه تا صباح بنمله همبزم نوش راح اولدی. كندیسی كولر یوزلی اولدیغندن تبسم ایتدكجه اوك دیشلری ظاهر اولمغله كویا درّ یاخود طلو ویاخود اقحوان اولان دندانی كشف ایدرك نیم خنده ایلر یعنی دیشلری اوصورتله بیاض ومنتظم كورینور دیمكدر.

درّهٔ یتیمه صاحبی (ابو منصور عبد الملك الثعالبی) نك امیر ابو الفضل المیكالی حقنده سویلدیكی ابیات آتیه‌سنك بیت اخیری دخی تشبیه الجمع بابندندر:

لك فی المفاخر معجزات جمة • ابداً لغیرك فی الوری لم یجمع
بحران بحر فی البلاغة شابه • شعر الولید وحسن لفظ الاصمعی [*]
وترسل الصابی یزین علوه • خطّ ابن مقلة ذو المحلّ الارفع [**]
كالنور او كالسحر او كالبدر او • كالوشی فی برد علیه موشع

(بحتری) ابو تمام ایله معاصر ایدی (معرّی) هم ابو تمامك وهم بحترینك همده متنبینك دیوانلرینی شرح ایتمش اولدیغی جهتله: بونلردن قنغیسی اشعردر؟ دیو كندیسنه سؤال اولندقده «ابو تمام ایله متنبی حكیمدر بحتری شاعردر» دیمشدر.

(قال)

٢٧٨ یَفْتَرُّ عَنْ لُؤْلُؤٍ رَطْبٍ وَعَنْ بَرَدٍ • وَعَنْ اَقَاحٍ وَعَنْ طَلْعٍ وَعَنْ حَبَبِ

بو بیت بحر بسیطدن ومطوّل ابیاتندندر. قائلی صاحب مقامات اولان حریریدر بونی ایكنجی مقامه‌ده سویلشدر. ماقبلی شویله‌در:

نَفْسِی الْفِدَاءُ لِثَغْرٍ رَاقَ مَبْسِمُهُ • وَزَانَهُ شَنَبٌ نَاهِیكَ مِنْ شَنَبِ

[*] بوبیتده (ولید) دن مراد ما نحن فیه اولان نظمك قائلی بولنان بحتریدر چونكه انك اصل اسمی (ولید) اولدیغی وایكیوز سكسان اوچ تاریخنده سكسان یاشنده اوله‌رق وفات ایتدیكی احوال متعلقات الفعل شواهدنده ص ٢١٥ و٢١٦ مبیندر.

[**] (ترسل الصابی) تعبیری تشبیهدن تشابه عدوله مثال اولمق اوزره بوندن مقدّم منده بچن (تشابه دمعی اذ جری ومدامتی) الخ نظمنك صاحبی اولان ابو اسحاق الصابینك نثری دیمكدركه بین الادباء مثل بجراسنده‌در. (صابی) مختصرك آخرنده مذكوردر.

(یفترّ) كلمه‌سی افتعال بابندن مضارع معلوم صیغه‌سیله‌دركه راسی مشدّددر. افترار فا ایله كولركن دیشلر آچلمق دیمكدر. یقال افترّ ضاحكاً اذا بدا أسنانه كما فی الصحاح. (عن) حرفیله استعمالی كشف معناسنی متضمن اولدیغیچوندر. (لؤلؤ) اوفاق اینجودر. (رطب) فتح راء ایله یابس مقابلیدركه یاش دیمكدر. (لؤلؤ)ی بوكونه وصف ایله توصیف صفاء لونی اشعار ایچوندر. فارسیده دخی بوكبی مواقعده «آبدار» تعبیری واردر. (برد) فتحتین ایله حبّ الغمام‌دركه بلوطدن بعضاً طاش كبی دوشوب صكره اریان دانه‌لردر طلو تعبیر اولنور. (اقاح) پاپادیه معناسنه اولان اقحوانك جمعیدر تقدیراً مجروردر. (طلع) طانك فتحی ولامك سكونیله خرما آغاجنده ابتدا ظاهر اولان بیاض بیاض طومرجقلردر. (حبب) طلب وزننده حباب معناسنه‌دركه صویك حین جریانده ظاهر اولان بیاض بیاض قبارجقلردر. دیشلرك هموار و آبدار اولمسنه‌ده (حبب) اطلاق اولندیغی صحاح ترجمه‌سنده مذكوردر.

حریری بو بیتده مشبه بهی بش یاپمشدر. مآل بحترینك بیتنده‌كی مآل كبیدر. حتی مقامهٔ مذكوره‌ده نظم مزبور بحترینك اوبیتی اوزرینه سویلندیكی مذكوردر. مقصود ینه تشبیه الجمع اولدیغنی تمثیلدر.

مشبه بوراده مذكور اولمدیغی جهتله شارح بونك تشبیه بابندن اولدیغنی استشكال ایتمك ایستمش ایسه‌ده بیتك ماقبلنده (ثغر)ك صراحةً مذكور اولدیغی كورلمشدر. فلیتأمل.

(قال)

٢٧٩ آنَسْنِیَ بِالْاَنْسِ اَبْیَاتُهُ • تُعَلِّلُ رُوحِی بِرَوْحِ الْجِنَانِ
٢٨٠ كَبَرْدِ الشَّبَابِ وَبَرْدِ الشَّرَابِ • وَظِلِّ الْاَمَانِ وَنَیْلِ الْاَمَانِی
٢٨١ وَعَهْدِ الصِّبَا وَنَسِیمِ الصَّبَا • وَصَفْوِ الدِّنَانِ وَرَجْعِ الْقِیَانِ

بو بیتلر بحر متقاربدن ومطوّلده مذكور شواهددندر. قافیه حرف مدّ ایله نون مكسوره‌در. ناظم ابیات صاحب بن عبّاددركه وزیر بی نظیر واستاذ شیخ عبد القاهردر. كندینه بعض اصدقاسی طرفندن كوندریلان برطاقم ابیات شعریه حقنده مشار الیه بونلری نظم ایتمشدر. اوّل ابیات شویله‌در:

عنانی من الهمّ ما قد عنانی • فاعطیت صرف اللیالی عنانی
ألفت الدموع وعفت الهجوع • فعینای عینان نضاختان

(اتنی) کلمه‌سی کلمك معناسنه اولان اتیاندن ماضی غائبه اولان (اتت) ایله نون وقایه و برده یاء متکلمدن عبارتدرکه اوده مفعولدر. فتحه ایله ملفوظدر. (بالامس) فی الامس معناسنه‌درکه معرّف باللام اولدیغیچون مجروراً معربدر. حرف جرّ فعل مذکوره متعلقدر. (ابیاته) قولی فعل مذکورك فاعلیدر. ضمیر غائب مرسل ابیات اولان ذاته راجعدر. (تعلل) اکلندرمك واویالندرمق دیمك اولان تعلیل مصدرندن مضارع مؤنثدرکه فاعلی ابیاته راجع ضمیردر. من جهة الاعراب ابیاتدن حالدر. (روحی) انك مفعولیدر. بوراده روح مضموم الراءدرکه معلوم اولدیغی اوزره جان دیمکدر. (بروح الجنان) ترکیبنده‌کی (روح) مفتوح الراءدرکه راحت وریح طیب معنالرینه‌در ومابعدینه مضافدر. مضاف الیه بولنان (جنان) کسر جیم ایله‌در جنتك جمعیدر. (کبرد الشباب) قولی موقع مصدرده‌درکه «تعللا مثل برد الشباب» دیمکدر یاخود مبتدأ محذوفه خبردر. (برد) ضم باء وسکون راء ایله برنوع قماشدر. انك کنجلك معناسنه اولان شبابه اضافتی لجین الماء قبیلندندرکه مشبه بهك مشبهه اضافتیدر. یاخود ثیاب ایله تلذذ وقت شبابده اکمل اولدیغیچون اکا تخصیص واضافه ایدلمشدر. بردی فتح با ایله اوقیوب [لایذوقون فیها برداً] آیتنده اولدیغی کبی نوم معناسنه حمل ایدنلر وکنجلك اویقوسی الذّ اولور دیسانلرده اولمشدر. (برد الشراب) قولنده معطوف بولنان (برد) فتح باء ایله‌درکه صغوق معناسنه اولان برددر. (شراب) ایچکی دیمکدر. هرنوع مشروباته شاملدر. حرارت وقتنده ایچیله‌جك شیلرك البته صغوغی مقبولدر. (ظلّ الامان) امن وراحت کولکه‌سی دیمکدر. عربستانده ظلك دخی مقبولیتی جهتیله بوده تشبیهه محمولدر. (نیل الامانی) مقصوداته وصول دیمکدرکه بوده الذّ اشیادر. (نیل) فتح نون ایله نائل اولمق معناسنه اولوب (امانی) همزه‌نك فتحی ویانك فی‌الاصل تشدیدیله آرزو معناسنه اولان أُمنیّه‌نك جمعیدر. قال تعالی: [لیس بامانیکم ولا امانیّ اهل الکتاب]. (عهد الصبا) چوجقلق هنکامی دیمکدرکه (عهد) زمان و (صبا) کسر صاد ایله چوجقلقدر. (نسیم الصبا) ترکیبنده‌کی (صبا) صادك فتحیله باد صبا

تعبیر اولنان روزکاردرکه تساویٔ لیل ونهار هنکامنده مطلع شمسدن طوغری هبوب ایدر. (نسیم) لطیف روزکار دیمکدر. اضافت بیانیه‌در. (صفو الدنان) کوپلرك خالصی دیمکدرکه مراد ایچنده اولان خمرك خالصیدر. هر شیئك خالصنه وخیرلیسنه صادك کسر وضمیله (صفوة) تعبیر اولنور. آخرندن هاء حذف اولنورسه صاد مفتوح قالور. (دنان) کوب معناسنه اولان (دنّ) لفظنك جمعیدرکه مفردنده دال مفتوح ونون مشدددر. (رجع القیان) مغنیاتك نغماتی دیمکدر. (رجع) فتح را ایله تردید صوت یعنی ترنم دیمك اولان ترجیع معناسنه‌در. (قیان) اوچیوز یکرمی اوچنجی صحیفه‌ده تفسیر اولنمشدر. مضاف قرینه‌سیله بوراده جاریهٔ مغنیه معناسی متعیندر. ترکیب اضافیلر بتون متعاطفاً مجروردر.

بو ابیاتدن بوراده مقصود بنه تشبیه الجمع اولدیغیدرکه مشبه‌به متعدددر.

مآل ابیاتده ناظم کندیسنه اهدا وتقدیم اولنان ابیاتك روح جنان آسا جانه صفابخش اوله‌رق بر کون اوّل کندیسنه واصل اولدیغنی بالبیان ابیات مزبوره‌یی رونق وطراوتده اوان شبابه ودفع حرارتده صغوق شرابه ولذّت ومرغوبیتده امن وآسایشه ونیل امانی‌یه وهنکام صبا وباد صبایه وخمر خالصه وترانهٔ روح افزای مغنیاته تشبیه ایتمشدر.

ابیاتده اولان محسنات لفظیه خفی دکلدرکه (روح) ایله (روح) و(برد) ایله (برد) و (صبا) ایله (صبا) و (امان) ایله (امانی) کلمه‌لری جناس محرّفدر. (شباب) ایله (شراب) جناس لاحقدر.

(قال)

٢٨٢ . فَاِنَّكَ شَمْسٌ وَالْمُلُوكُ كَوَاكِبُ • اِذَا طَلَعَتْ لَمْ يَبْدُ مِنْهُنَّ كَوْكَبُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّلده مذکور ابیاتدندر. قائلی نابغة الذبیانیدرکه زیاد اسمنده بر شاعر جاهلیدر. امیر عراق اولان نعمان بن منذرك مدّاحی ایدی. بو بیتی‌ده اکا خطاباً سویلمشدر. ماقبلی قطعات قرآنیه‌یه سوره تسمیه‌سی حقنده بعض تفاسیرده مذکور اولان وجوه صره‌سنده دخی ذکر اولندیغی اوزره شویله‌در: أَلم تر أنّ الله أعطاك سورةً • تری کلّ ملك دونه یتذبذب. قال الجوهری: یرید شرفاً ومنزلةً.

اواخر فنّ اوّلده ص ۲۹۳ کذران اولان ولست بمستبق‌ الخ بیتی‌ده انکدر. قاضی
شریح زوجه‌سی زینب حقنده سویلدیکی ابیاتده بو بیتی تغییر یسیر ایله اخذ ایدرك:

(فزینب شمس والنساء کواکب • اذا طلعت لم تبق منهن کوکبا)

دیمشدر. (فانك شمس والملوك کواکب) قولی تشبیه بلیغ طریقیله ممدوحی شمسه
وملوك سائره‌یی نجومه تشبیهدر. ملوك لفظنده کافك رفع ونصبی جائزدر.
(طلعت) ماضی غائبه‌در. ضمیری شمسه راجعدر. (لم یبد) ضم دال ایله مضارع
منفی اولوب جزمه علامت اولمق اوزره واوی ساقط اولمشدر. لم یظهر
دیمکدر. یقال بدا یبدو بدوّاً اذا ظهر اه (منهنّ) ضمیری ملوکدن عبارت
اولان کواکبه راجعدر. (کوکب) لم یبد فعلنه فاعل اولمق اوزره مرفوعدر.

مفهوم بیت: زیرا سن عظمت واجلالده وامثالکه اعتلاده شمس مثابه‌سنده
اولوب ملوك سائره نجوم حکمنده‌درلر. شمسك طلوعنده یلدزلر ابراز وجود
ایده‌مدکلری کبی سنك یانکده دخی انلرك شانی ظاهر اوله‌ماز دیمکدر.

بونده مقصود مشبه‌بهك وصفی مذکور اولان تشبیه مجمل اولدیغیدرکه
وجه شبه مذکور اولمدیغی جهتله تشبیه مجمل اولوب مشبه‌بهك ایسه وصفی
مذکوردرکه اوده شمسك طلوعنده کواکبك نظاردن اختفاسیدر.

(قال)

۲۸۳ سَتُصْبِحُ الْعِيسُ بِي وَاللَّيْلُ عِنْدَ فَتًى • كَثِيرِ ذِكْرِ الرِّضَا فِي سَاعَةِ الْغَضَبِ

۲۸۴ صَدَفْتُ عَنْهُ وَلَمْ تَصْدِفْ مَوَاهِبُهُ • عَنِّي وَعَاوَدَهُ ظَنِّي فَلَمْ يَخِبِ

۲۸۵ كَالْغَيْثِ إِنْ جِئْتَهُ وَافَاكَ رَيِّقُهُ • وَإِنْ تَرَحَّلْتَ عَنْهُ لَجَّ فِي الطَّلَبِ

بو بیتلر بحر بسیطدن وشاعر ابو تمامك حسن بن سهل [*] حقنده سویلدیکی
برقصیده ابیاتندندر. بیتین اخیرین تلخیصده مذکور اولوب بیت اوّل دخی
انلرك ماقبلی اولدیغی حیثیله مطوّلده مذکوردر. مطلع قصیده شویله‌در:

أبدت اسىً أن رأتني مُخْلِسَ القُصَبِ • وآل ماكان من عُجْبٍ الى عَجَبِ

ضمّ ایله اولان (عجب) اعجابدن وفتحتین ایله اولان (عجب) تعجبدندر. مخلس
افعال بابندن اسم فاعل بنیه‌سیله باشده بیاض وسیاه اولمق معناسندندر. قصب

[*] مشاهیر نساده (بوران) عنوانه نظر ایله.

دخی قُصْبَه‌نك جمیدرکه باشده اولان صاچ بلوکیدر. (ستصبح) افعال ناقصه‌دن
بر فعل مستقبل مؤنثدر. اسمی پشنده بولنان (العیس) درکه کسر عین ایله
بوز رنکلی دوه‌لر دیمکدر. مفردی «اعیس» ومؤنثی «عیساء»در. (بی) لفظنده‌کی
باء تعدیه ایچوندر. «تجعلنی مصبحاً» دیمکدر. (واللیل) عیس اوزرینه معطوفدر.
بوندن السیر فی اللیل معناسی مراددر. (عند فتیً) فعل مذکورك ظرفیدر.
فتادن مراد ممدوحدر. «فتوّت» کرم ومروّت معناسنه‌در. (کثیر ذکر الرضا)
ترکیبی تتابع اضافتین ایله فتایه صفت اوله‌رق مجروردر. (ذکر) تذکر وتخطر
معناسنه‌در. (رضا) خشنودلقدر. رضایی کثرت تخطاری غلبهٔ عفوندن کنایه‌در.
(فی ساعة الغضب) آن غضبده دیمکدرکه بو تعبیرده ممدوحك قلت غضبنه اشارت
واردر. (صدفت عنه) جمله‌سی فتایه بنه صفتدر. (صدفت) باب ثانیدن ماضی
متکلمدر. اعراض وعدول معناسنه‌درکه بوراده ممدوحك کثرت الطافندن
استحیاءً یانینه کیده‌مدیکنی حکایه مراددر. (ولم تصدف) فعلنك فاعلی
(مواهبه) در. مراد ممدوحك شاعر حقنده اولان مواهب وعطایاسنك عدم
انقطاعیدر. دیوان ابی تمامده (مواهبه)یه بدل (مودته) واقع اولمشدر. (عنی)
فعل مذکوره متعلقدر. (عاود) مفاعله بابندن ماضی غائب اولوب مصدری
اولان «معاودة» مراجعت معناسنه‌در. (ه) مفعول و(ظنی) فاعلدر. (فلم یخب)
خیبتدن مضارع مجزومدر. لاجل الوزن باسی کسره ایله متحرّکدر. « خیبت »
مجازاً ظنه مسنددر. هر نوقت الطفنی اومدم ایسه بوشه چیقمدم دیمکدر.
(کالغیث) هو مثل المطر دیمکدر. (ان جئته) ماضی مخاطبدر. ان استقبلته
دیمکدر. (وافاك) قولنده (وافی) مفاعله بابندن ماضی و(ك) مفعولدر. مصدری
اولان (موافاة) کلمك معناسنه‌در. (ریقه) فاعلدر. (ریق) تشدید یاء ایله سید
وزننده هر شیئك افضلی واوّلی معنالرینه‌در. مضاف الیه اولان ضمیر غیثه
راجعدر. جمله جزائیه‌در. (وان ترحلت عنه) قولنده‌کی (ترحل) ارتحال کبی
بر یردن قالقوب کیتمك دیمکدر. مفهوم جزا قرینه‌سیله بوراده فرار معناسنی
مراد ایتمك بیله الویرشلیدر. (لجّ) بر شیده دوام وتمادی دیمك اولان لجج
ولجاج مصدرلرندن وباب رابعدن وثانیدن فعل ماضی مضاعفدر. انك بدلنده
(جدّ) دخی روایتدر. بالغ فی الطلب دیمکدر. ضمیرلر بتون غیثه راجعدر.

مفهوم ابيات: بنی بوز رنكلی دوه‌لر وكيجه‌لين اولان سير وسفرلر برذات
فتوتسماتك نزدنده صباحه داخل قيله‌جقدركه حسب البشريه برينه غضب
وحدّت ايده‌جك اولسه (كمال حلم وعفوی ايجابی) درحال محاسن رضايی
دور ودراز متذكر اولور. بكا كثرت احسانی جهتيله اوتانديغمدن كنديسندن
اعراض ومفارقت ايدوب يانه كيتمدم. انك مواهب وعطاياسی ايسه بندن منقطع
اولميوب كلدی. اميد لطفی حقنده اولان ظنّ وتخمينم كنديسنه مراجعت
ايتدكده خائب قالمدی. او عين رحمت كيدر. يانه كيدر ايسه‌ك سكا انك اوّلی
وافضلی اصابت ايدر. فرار ايتديكك حالده دخی او سنی تعقيبنده اصرار ايله
رشحه‌دار ايدر. ديمكدر.

بيت ثانی ابو العتاهيه‌نك شو قولندن مأخوذدر:

وان نحن لم نبغ معروفه • فمعروفه ابداً يبتغينا

شعر ابی تمامدن بوراده مقصود مشبه ايله مشبه بهدن هر برينك حالی مذكور
بولنان تشبيه مجملدر. چونكه (كالغيث) قولی مشبه‌به اولوب او بيت انك حالنی
ناطق اولديغی كبی اندن اوّلكی بيت دخی مشبه بولنان ممدوحك وصفنی حاويدر.
وجه شبه مذكور اولمديغيچون تشبيه مجملدر.

ممدوح بولنان حسن بن سهل خلفای عباسيه‌دن مأمونك وزيری اولان
حسندركه ايكيوز اوتوز التی ذی الحجه‌سنده وفات ايتمش بر جوانمرد
مشهوردر. شعرادن بری كنديسنه قطعهٔ آتيه‌يی انشاد ايتدكده عطيهٔ جزيله
ايله بر مراد اولمش ايدی:

تقول خليلتی لما رأتنی • اشدّ مطيتی من بعد حلّ

ابعد الفضل ترتحل المطايا • فقلت نعم الی الحسن بن سهل

فضلدن مراد فضل بن يحيادركه اكرم برامكه اولمق اوزره معروفدر.

(قال)

وَثَغْرُهُ فِی صَفَاءٍ • وَاَدْمُعِی كَاللَّآلِی

بو بيت متنده وجه شبهی مذكور بولنان تشبيه مفصله مثال اولمشدر. بونك
ماقبلی بولنان صدغ الحبيب وحالی • كلاهما كالليالی
بيتی بوندن مقدّم تشبيه التسويه‌يه يعنی مشبهلر متعدد اولوب مشبه به واحد

بولنان تشبيهه مثال اولمق اوزره متنده ذكر اولنمش وبو بيت دخی انك
مابعدی اولمق حيثيتله مطوّلده ايراد ايدلمش اولديغندن شرحی اوراده
كچمشدر. فی ص ٣٥٠.

(قال)

٢٨٦ . حَمَلْتُ رُدَيْنِيًّا كَأَنَّ سِنَانَهُ • سَنَا لَهَبٍ لَمْ يَتَّصِلْ بِدُخَانِ

بو بيت بحر طويلدن ونفس تلخيصده مذكور ابياتندندر. قائلی ايضاحده
امرئ القيس اولمق اوزره كوسترلمش اولديغندن مطوّلده ومعاهدده دخی
اكا متابعت اولنمشدر. ماقبلی ومابعدی شويله‌در:

فمن مبلغ عنا اياس بن جندل • اخا طارق والقول ذو نَفَيانِ

فلا توعدونی بالسلاح فانما • جمعت سلاحی رهبة الحَدَثانِ

(حملت) صيغهٔ متكلمدر. (جمعت) دخی روايتدر. (ردينياً) مفعولدر. (ردينیّ)
صيغهٔ تصغير ومنسوب ايله برنوع مزراق اسميدركه انی ضمّ راء وفتح دال ايله
(ردينة) اسمنده برقادين يايديغندن اكا نسبت اولنمشدر. مزبوره‌نك زوجنه
(سمهر) ديرلر ايدی‌كه جعفر وزننده‌در. اوده مزراقچی اولمغله انك يايديغی
مزراقلره دخی (سَمْهَرِیّ) تعبير اولنور. (سنانه) كأنّ‌نك اسميدر. ضمير رمح
ردينی‌يه راجعدر. (سنان) كسر سين ايله مزراغك دميريدر. (سنا لهب) تركيب
اضافی اوله‌رق كأنّ‌يه خبر يعنی مشبه‌بهدر. (سنا) سينك فتحی والفك قصری
ايله ضياء معناسنه‌در. نتكيم [يكاد سنا برقه يذهب بالابصار] آيتنده واقعدر. سنان
لفظيله نوعاً مجانسدر. (لهب) فتحتين ايله نارك بلا دخان اولان آلاويدر.
(لم يتصل بدخان) قولی ارتق كشف وتأكيد ايچوندر. (دخان) لفظی مرادف
ومواززی بولنان (عثان) كبی فواعل اوزره جمعلنور وبو بابده كنديلرينك
نظيری يوقدر. طفيل الشاعر برناقه‌نك وصفنده شويله ديمشدر:

اذا هبطت سهلاً حسبت غبارها • بجانبه الاقصی دواخن تَنْضُبِ

(تنضب) بر آغاج اسميدر اه ما نحن فيه اولان بيتك مآلی «بن بر رمح ردينی‌يی
حامل اولدم‌كه انك تمرنی زبانهٔ آتش بی‌دود آسا ضيادار ومجلادر» ديمكدر.

بونده مقصود وجه شبهده اوصافك برطاقمنك وجودی وبرطاقمنك عدمی
معتبر اولان تشبيه مفصل اولديغيدركه شاعر لهبده شكلی ولونی ولمعانی اعتبار

ايدوب انك دخانه اتصالنى ترك و نفى ايتمش يعنى سواده اتصالك دخى عدمنى اعتبار ائلشدر.

(قال)

٢٨٧ لَمْ تَلْقَ هٰذَا الْوَجْهَ شَمْسُ نَهَارِنَا • اِلَّا بِوَجْهٍ لَيْسَ فِيهِ حَيَاءُ

بو بيت بحر كاملدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى ابو الطيب المتنبيدركه شاعر مشهوردر.

اَمِنَ اَزْدِيَارَكِ فى الدجى الرقباء • اذ حيث كنت من الظلام ضياء

مطلعنده اولان قصيدهٔ مختارهسندندر . او قصيدهيى (متنبى) ابو على هارون الاوراجىّ الكاتب حقنده مدحيه اولهرق نظم ايتمشدر. بيتك ماقبلى شويلهدر:

لم تحك نائلك السحابُ وانما • حُمَّتْ به فصبيبها الرُحَضاء [*]

مابعدى دخى شودر:

فبايّما قَدَمٍ سعيتَ الى العلى • اَدَمُ الهلال لِاَخْمَصَيْكَ حذاء

(لم تلق) باب رابعدن و ناقص قسمندن مضارع منفىّ مؤنثدر. آخرندن يانك سقوطيله مجزومدر. تقول لقيت زيداً اذا استقبلته و قابلته اه (هذا الوجه) فعل مذكورك مفعولى اولوب (شمس نهارنا) انك فاعليدر. ممدوحك كمال تميزينه اشارت اولمق اوزره مفعولى اسم اشارت ايراد ايتمش و شانه اهتماماً فاعله تقديم ائلشدر . شمسك نهاره اضافتى شمس حقيقى مراد اولديغنى تعيين ايچوندر. (الا بوجه) حال مقدّرهدن استثناء مفرّغدركه «لم تلقه ملتبسةً بشئ من الاشياء الا بوجه صفته عدم الحياء» ديمكدر. (فيه) ليس نك مقدّم خبريدر. ضمير وجهه راجعدر.

مفهوم بيتده شاعر ممدوحك وجهى شمسدن مغنى واندن مضئ اولمغله شمسه احتياج اولمديغى حالده شمسك كوندزلرى ابراز وجود ووجه ممدوحه قارشو طلوع ايتمسى كنديسنك محضا عدم حياسندندر. اكر ازيجق حياسى اولسه كنديسنك وجه ممدوحه نسبتله اولان قصور ونقصاننى بيلهرك اووار ايكن طلوع ايدوبده اكا ملاقى اولماز ديمك استمشدر.

وجهك شمسه تشبيهى ابتذال درجهسنده متعارف ايكن شاعر ابو الطيب

[*] بو بيت بديعده حسن تعليله مثال اولهرق مذكوردر.

وجه ممدوحى ضمناً شمسه تشبيه ايتمكله برابر اكا ترجيح ايدوب وجه شمسه دخى عدم حيا اسناد ايتمك كبى تصرّف اجراسيله تشبيهنده اولدقجه ندرت وغرابت پيدا اولمشدر. بيت مذكورى بوراده ايراددن مقصود اشته بو خصوصدر.

خفى دكلدركه تشبيه مذكور «احسن الشعر اكذبه» قضيهسنه مبنى اولوب چندان ايهام ولطافتى يوقدر. (ليس فيه حياء) قوليله حياسى سلب اولنان (وجه) وجه شمسدن عبارتدر. انده ايسه حيا متصور اولمديغندن سلب مذكور تجوّز وتخيله مبنيدر. وياخود «ولاترى الضبّ بها ينجحر» قولى قبيلندندر.

متنبينك ذكر اولنان قصيدهٔ مختارهسندن منتخب بعض ابيات :

اسفى على اسفى الذى دلهتنى • عن علمه فبه علىّ خفاء

وشكيتى فقد السقام لانه • قد كان لمّا كان لى اعضاء

مَثَّلتِ عَيْنَكِ فى حشاى جراحةً • فتشابها كلتاهما نجلاء

نفذت علىّ السابرىّ وربما • تندقّ فيه الصعدة السمراء

انا صخرة الوادى اذاما زوحمت • واذا نطقت فانّى الجوزاء

واذا خفيت على الغبىّ فعاذر • أن لاترانى مقلة عمياء

(ومنها)

بينى وبين ابى علىّ مثله • شمّ الجبال ومثلهنّ رجاء

وَعِقَابُ لبنانٍ وكيف بقطعها • وهو الشتاء وصيفهنّ شتاء

لَبَسَ الثلوجُ بها علىّ مسالكى • فكأنها ببياضها سوداء

وكذا الكريم اذا أقام ببلدة • سال النُضارُ بها وقام الماء

بيت اخير جبل لبنانده صولرك انجمادينه حسن تعليلدر.

«وبضدّه تتبين الاشياء» مصراعى دخى اوقصيده ايانندهدر .

(قال)

٢٨٨ اِنَّ السَّحَابَ لَتَسْتَحْيِى اِذَا نَظَرَتْ • اِلَى نَدَاكَ فَقَاسَتْهُ بِمَا فِيهَا

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّلده مذكور ابياتندندر. قائلى امام واحدينك بيانه كوره ابو نواسدر. واحدى بو بيتى ديوان متنبى شرحنده متنبينك بيت سابقى ماقبلى اولمق اعتباريله بوندن اوّلجه ذكرى كچمش اولان:

لم تحك نائلك السحاب وانما • حمت به فصبيها الرحضاء

بيتك شرحنده ايراد ائلشدر. بولوط جوّ هواده انسحابنه يعنى چكيلوب كلسنه مبنى (سحاب) تسميه اولنمشدر. سحابه‌نك جمعيدر. كمافى الصحاح. بوكا ياخود ضرورته مبنى شاعر اكا مؤنث معامله‌سى ايتمشدر. [والسحاب المسخر] نظم كريمنده ايسه سحاب مذكردر. واحدنده تا اولان اسم جنسلر حقيقةً جمع دكل، كاه تأنيث وكاه تذكير ايله معاملدر. (لتستحيي) كلمه‌سنده‌كى لام مفتوحه (انّ) نك خبرينه زياده ايديلان لام مؤكده‌در. تستحيي كلمه‌سى اوتانمق معناسنه اولان استحياءدن مضارع مؤنثدر. ضميرى سحابه راجعدر. (اذا نظرت) فعل مذكورك ظرفيدر. (الى نداك) نظرت فعلنه متعلقدر. (ندى) نونك فتحى والفك قصريله عطا واحسان معناسنه‌در. تقديراً مجروردر. كاف مضاف اليهدر. الف مقصوره وسطده قالديغيچون الف شكلنده يازلمشدر. (فقاسته) جمله‌سنده‌كى فاء عاطفه‌در. (قاست) قياسدن ماضى غائبه‌در. فاعلى اولان ضمير مستتر ينه سحابه راجعدر. مفعول ضميرينه ايسه مرجع (ندى) در. (بمافيها) قولنده‌كى موصول قطراتدن عبارتدر. ياغمورك سحابدن نزولى قرآن كريمده منصوصدر. نداده نم معناسى دخى اولمغله قياس توريه‌لى دوشمشدر. (فيها) ضميرى ينه سحابكدر.

مفهوم بيت : باوط ممدوحك عطاسنه باقوبده انى كندنده اولان قطرات آبه قياس ايتديكى آنده عطاى ممدوحى كندى قطراتندن اكثر بولديغى جهتله اوتانور. ديمكدر.

شاعر ممدوحى اولان ذاتك عطاسنى رحمته تشبيه ايتمكله برابر عطايى رحمته تفضيل ائلش وبوتصرّفيله تشبيهك ابتذالنى كيدرمشدر. اشته بيتدن مقصوديودر.

(قال)

٢٨٩ عَزَمَاتُهُ مِثْلُ النُّجُومِ ثَوَاقِباً • لَوْلَمْ يَكُنْ لِلثَّاقِبَاتِ أُفُولُ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيصده مذكور ابياتدندر. قائلى رشيد الدين محمد ابن محمددركه (وطواط) ديمكله معروفدر. بونى (حدائق السحر) تسميه ايتديكى كتابنده ايراد ائلشدر. (عزماته) قولى تركيب اضافى اوله‌رق مبتدا اولوب مضاف اليه اولان ضمير ممدوحه راجعدر. (عزمات) فتحات وزننده ارادهٔ جازمه معناسنه اولان عزم لفظندن جمعدركه مفردى عزمة اولمق لازم كلور. عزمت

دخى اومعنايه‌در. تقول عزمت على كذا عَزماً و يضمّ وعزيمةً اذا أردت فعله وقطعت عليه كما فى الصحاح. (مثل النجوم) خبر ومشبه بهدر. (ثواقبا) قولى ظاهرده مضاف اليه ومعناده مفعول بولنان نجومدن حال اولمق اوزره منصوبدر. «عزماته تماثل النجوم فى النفوذ والتأثير» ديمكدر. ثقبك اصل معناسى نقب كبى دلك اولوب نجمه لامع معناسنده (ثاقب) اطلاقى نفوذ نوريله ظلام جوّى كويا ثقب ونقب ايتمكده اولمسى معناسنى ملاحظه‌يه مبنيدر. (للثاقبات) قولنده‌كى ثاقبات لامعات معناسنه اوله‌رق نجومدن عبارتدر. (افول) لفظاً ومعنىً غروب كيدر. لم يكن فعلنه اسم اولمق اوزره مرفوعدر.

مفهوم بيت ممدوحك ارادات قطعيه وآراى صائبه‌سى حال لمعانده اولان نجوم كيدر. فقط رأى ممدوح دائما مصيب وفكر صائب اولوب نجوم ايسه هربار لامع وثاقب دكلدر. نجومك هجنت غروبى اولمسه رأى ممدوح اكا تشبيه اولنه‌بيلور. فقط اوهجنتدن طولايى نجوم، آراى ممدوحه نظراً دون قالور. ديمكدر.

رأيك نجمه تشبيهى مبتذل درجه‌سنده شائع ايسه‌ده شرط مذكور ايله تقييد انى حال ابتذالدن غرابته ترقى ايتدرمشدر. بوكا (تشبيه مشروط) تعبير اولنور. بوراده مقصودده بودر.

بيتك قائلى اولان (رشيد الدين الوطواط) اونجى صحيفه‌ده سبق ايتديكى اوزره زمخشرى ايله معاصر و عربى وفارسيده شاعر بر اديب كامل ايدى. بشيوز يمش اوجده خيوه‌ده وفات ايتمشدر. برچوق آثار واشعارى واردر. مصنف بوراده و بوندن اوّل تشبيه مفصلده انك ابياتندن ذكر ايتمش اولديغى كبى بديعده تفريق صنعته دخى انك:

مانوال الغمام وقت ربيع • كنوال الامير يوم سخاء

الخ قولنى مثال كتورر. شارح دخى خطبهٔ مطوّلده انك بربيتيله تمثل ايتمشيدى.

(قال)

٢٩٠ وَالرِّيحُ تَعْبَثُ بِالْغُصُونِ وَقَدْ جَرَى • ذَهَبُ الْأَصِيلِ عَلَى لُجَيْنِ الْمَاءِ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص شواهدندندر. معاهدده «ولا أعرف قائله» دينلمش وبعض كتبده وطواطه نسبت اولنمش ايسه‌ده خريده‌ده مذكور اولديغى اوزره بونك

قائلی (ابن خفاجة الاندلسی) در. (والريح) قولنده‌کی واو یا استیناف ویاخود ابتدا ایچون اولوب (الريح) لفظی روزکار معناسنه اوله‌رق مبتدادر. صاحب مفتاحك رأيجه واوده البته عطفه دلالت اولمق التزام اولنورسه قول مذکور شاعرك ذهننده اولان بر شیئه معطوف دینلك یاخود واوه مقحم دینلك لازم کلور. (تعبث) مضارع غائبه‌در. فاعلی ریحه راجع ضمیردر. جمله‌سی مبتدایه خبردر. ریح مؤنث معنویدر. مصدری اولان عبث بازیدن فارسی مرادفی اولان اوینامق دیمکدر. (بالغصون) فعل مذکوره متعلقدر. (غصون) ضم غین ایله غصنك جمعیدر فروع اشجار معناسنه‌درکه آغاج داللری دیمکدر. مراد ریحك آغاج داللرینی برطرفدن برطرفه خفیفجه اماله‌سیدر. (وقد جرى) الخ جمله‌سی حالیه‌در. (جرى) فعلی پیشنده‌کی (ذهب الاصيل) ه مسنددر. جرى ظهر معناسنه‌در. (ذهب) معلوم اولدیغی اوزره آلتون دیمکدر. (اصيل) امیروزننده ایکندیدن صکره غروب شمسه قدر اولان زماندر. ذهبك اصیله اضافتی مشبه‌بهك مشبهه اضافتنه قریبدر. وجه نهارده ایکندیدن صکره بر صفرت حاصل اولمغله وقت مذکور صفرتله توصیف اولنه‌رق ذهبه تشبیه اولنمش دیمکدر. نتکیم شارح بوندن صکره‌کی بیتی بو مقصدی اعلام ایچون کتورمشدر. لکن حقیقتده او صفرت وجه نهارده یاخود وقت اصیلده اولمیوب شعاع شمسده اولدیغندن ذهبه فی الحقیقه مشبه اولان شعاعدر. اوده مذکور اولمدیغی جهتله (ذهب الاصيل) ترکیبی استعاره‌در. (لجين الماء) ده اولدیغی کبی تشبیه دکلدر [*]. (على لجين الماء) جرى فعلنه متعلقدر. (لجين) بنیهٔ تصغیر ایله فضه معناسنه‌درکه کموشدر. انك صو معناسنه اولان (الماء) لفظنه اضافتی بیانیه ومشبه‌بهك مشبهه اضافتیدر. کموش کبی اولان صو دیمکدر. ادات تشبیه محذوفدر. حذف ادات ایله تشبیه مؤکد اولمشدر. اشته موضع استشهاد بوراسیدر.

مفهوم بیت روزکار اغصان اشجاری تحریك ایدیور بر حالده‌که شعاع شمس کسب صفرت ایدرك ذهب حالنه کیروب کموش کبی بیاض وبراق اولان صو اوزرینه واقع اولمشدر. اویله اطیب اوقاتده یعنی اواخر نهارده دیمکدر.

---

[*] فیکون قريباً من لجين الماء لامنه لانه تشبيه لكون المشبه مذكوراً فيه. وقرينة الاستعارة هى الاضافة الى الاصيل. كما فى الحاشية السيرامية.

(قال)

٢٩١ وَرُبَّ نَهارٍ لِلْفِراقِ أَصيلُهُ * وَوَجْهِى كِلا لَوْنَيهِما مُتَناسِبُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل ومختصرده مذکور اولان ابیاتندندر. قائلی (باخرزی) در. مابعدی شویله‌در:

فدمعى وشخصى والمطىّ مقطر * وقلبى وقرص الشمس والهمّ واجب

(للفراق) ظرفی ربّ ایله مجرور بولنان نهاره صفتدر. (اصيله) ضمیری نهاره راجعدر. (اصيل) آنفاً بیان اولنمشدر. من جهة الاعراب مبتدادر. (ووجهى) تقدیراً مرفوع اوله‌رق معطوفدر. (كلا) کلمه‌سی انلری تأکید اولمق اوزره اسم ظاهره مضافدر. (متناسب) خبردر. افرادی کلانك لفظی اعتباریله‌در. [كلتا الجنتين آتت اكلها] نظم قرآندر.

كلانا يا مُعاذُ يحبّ ليلى * بفىّ و فيك من ليلى التراب

دخی قول شاعردر.

مفهوم بیت: بعض فراق کوننك وقت اصیلیله بنم وجهمك رنکی یکدیکره متناسبدرکه ایکیسی‌ده حال صفرتده‌در دیمکدر.

تناسبك معناسی تقارب وتشابهدر. شارح بو بیتی اوّلجه دخی افاده اولندیغی اوزره اصیلك صفرت ایله توصیف اولندیغنه استشهاداً ذکر ایلمشدر.

بیت ثانیده‌کی (مقطر) ایله (واجب) لفظلری الفاظ مشترکه‌دن اولوب (مقطر) دمعه نسبتله ساکب وشخصه نسبتله «تنكب لايقطرك الزحام» قولنده اولدیغی کبی بر طرفه ملقی ومطایایه نسبتله تتابع معناسنه اولان قطاردن مأخوذ اوله‌رق متابع معناسنه‌در. (واجب) دخی قلبه نسبتله مضطرب وقرص شمسه نسبتله غارب وهمه نسبتله ثابت معناسنه‌در.

شاعر بیت اوّلده یاردن افتراق کونی یوزینك ایکندی کونشی کبی صارارديغنی وبیت ثانیده قبلهٔ حبیبه غروب شمس زماننده کوچ ایتمسی مناسبتیله دوه‌لرك بری بر آردنجه قطار اولدیغنی واو ارالق کندینك قطرات چشمی آقمش وشخصی برطرفه آتلمش وقلبی مضطرب وهمّ وحزنی ثابت اولمش بولندیغنی بیان ایتمشدر.

(باخرزیّ) خاء معجمه‌نك فتحی ورانك سكونی ایله نواحیٔ نیسابوردن برجوق

قری ومزارعی مشتمل برناحیه‌یه نسبتدر. ابو الحسن علیّ بن الحسن بن علیّ ابن ابی الطیب الباخرزیّ درکه شاعر واديب مشهوردر. ثعالبینك يتيمة الدهرينه ذيل اولمق اوزره (دُمْيَةُ القصر) اسمنده برتصنيف لطيفی واردر. اوائل حالنده فقه ايله اشتغال ايتمش وحتی شيخ الغزالی اولان امام الحرمینك پدری بولنان شيخ ابو محمد الجوينیّ دن اخذ علم ائلش ايدی. مؤخراً ادبياتی فقهياتنه غلبه ايدرك ادب وشعر ايله اشتهار ايتمشدر. درتیوز التمش يدی ذی‌القعده‌سنده برمجلس انسده اورلش ودمی هدر اولوب کیتمشدر.

(قال)

٢٩٢ لَيالِيهِ أَسْحارٌ وَفيهِ هَواجِرٌ • كَما خَضِلَتْ وَالشَّمْسُ تَنْعُسُ آصالُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّلده مذکور ابياتندندر. قائلی ابيورديدرکه اديب مشهوردر. بر بهار حقنده سويلنشدر. (لياليه) ضميری ايلك بهار معناسنه اوله‌رق ماقبلنده مذکور بولنان ربيعه راجعدر. ليالی علی غير القياس ليلك جمعيدر و تقديراً مرفوع مبتدادر. (اسحار) صباحدن اوّلجه اولان وقت معلومك اسمی بولنان سحرك جمعيدر. خبريت اوزره مرفوعدر. شاعر وصف ايتديکی بهارك کيجه‌لرينی لطافتده سحر وقتلرينه تشبيه ايتمش و فقط تشبيه بليغ اولمق اوزره ادات تشبيهی حذف ائلشدر. (وفيه) ضميری مبتداده‌کی ضميرك راجع اولديغی ربيعه راجع اولوب (هواجر) اشتداد حرّ زمانده نصف نهار معناسنه اولان (هاجره) لفظنك جمعيدر.

ويقال فيه أتينا اهلنا مُهْجِرِينَ كما يقال مُوصِلِينَ أى فی وقت الهاجرة والاصيل. (خضلت) ياشارمق ورطوبت پيدا ايتمك ديمك اولان وطلب وزننده بولنان خضل مصدرندن ماضی غائبه‌در. دردنجی بابدندر. فاعلی بيتك آخرنده مذکور اولان (آصال) در. لفظ آصال بوندن اوّلكی ايكی بيتده ذکری کچمش اولان اصيلك جمعيدر. قول مذکورده ادات تشبيهی مشبه بهك غيريسی ولی ايتمشدر. چونكه مقصود حال هواجری لطافتده آصاله يعنی شمسك تباعديله حرارتك آزالديغی زمانه تشبيهدر. خضل واخضلال فی الحقيقه اشجار ونباته وصف ايسه‌ده بوراده کمال لطافتدن کنايه اولمق اوزره آصاله نسبت اولنمشدر. (والشمس تنعس) جمله‌سی فعل مذکورك فاعلندن أعنی آصالدن حالدر. (والشمس)

مبتدا. (تنعس) تنصر وزننده مضارع غائبه‌در جمله‌سی خبردر. مصدری اولان نعاس اويوقلامق معناسنه اولوب شمسه نسبتله بو معنی غروبه قريب اوله‌رق ضياسنه ضعف وفتور کلمکدن عبارتدر.

مفهوم بيت: ربيع مذکورك کيجه‌لری اوقات سحر کبی لطيفدر. انده اولان هاجره‌لر يعنی کونك اك صيجاق وقتی بولنان نصف نهارلر دخی ضياء شمسه فتور کلديکی وکونلر کسب لطافت ايتديکی زمان اولان ايكندی ايله اقشام اره‌سی کبی الطفدر. ديمکدر.

بونده مقصود آصالك اسحار کبی طيب ولطافت ايله وصف اولنديغنی اثباتدر.

بيتك قائلی اولان ابيوردی ص ٢٣٢ ده سبق ايتديکی اوزره (ابو المظفر محمد بن ابی العباس احمد الابيوردیّ)در.

کنديسنك نجديات وعراقيات ووجديات کبی اسملر ايله برطاقم اقسامه منقسم ديوان شعری و برچوق آثار علمی واردر. بشيوز اللی يدی ربيع الاوّلنك يکرمنجی پنجشنبه کونی اوکله ايله ايكندی اره‌سنده اصفهان شهرنده مسموماً وفات ايتمشدر [*].

(قال)

٢٩٣ شَمْسٌ تَأَلَّقُ وَالفِراقُ غُرُوبُها • عَنّا وَبَدْرٌ وَالصُّدُودُ كُسُوفُهُ

بو بيت بحر کاملدن ومطوّل ابياتندندر. (شمس) مبتدأ محذوفك خبريدر. هی شمس ديمکدر. کلام تشبيهه محمولدر. شاعر معشوقه‌سنی شمسه تشبيه ايتمشدر. (تألق) لمعان ايتمك يعنی پارلدامق معناسنه اولان وتفعل بابندن بولنان «التألق» مصدرندن مضارع مؤنثدر اصلی «تتألق»در. شمسه صفتدر. (والفراق غروبها) جمله‌سی استينافيه‌در ياخود شمسه صفت ثانيه‌در. واو تأكيد لصوق ايچون زياده ايدلمشدر. حال اولمسی لمعانك مقيدلکنی ايجاب ايده‌جکی جهتله مناسب دکلدر. (غروبها) ضميری شمسه راجعدر. فراق مبتدا وغروب خبر ايسه‌ده کلامده قلب واردر. وغروبها الفراق ديمکدر. (عنا) غروب ايله فراقدن هربرينه تعلق ايده‌بيلکه محتملدر. (وبدر) قولی شمس اوزرينه معطوفدر. وهی بدر ديمکدر. (بدر) طولغون آی معناسنه‌در. (والصدود کسوفه) جمله‌سی

[*] تاريخ وفاتی بورايه تطبيقاً تصحيح اولنمشدر.

(والفراق غروبها) جملەسی كیدر . (صدود) اعراض معناسنه اولەرق مبتدا و(كسوف) خسوف معناسنه اولەرق اكا خبردر. ایكیسیده دخول وزنندەدر. مضاف الیه اولان ضمیر مرجع ظاهریسی بدر اولمق اعتباریله تذكیر اولنمشدر.

مفهوم بیت: محبوبۀ مزبوره آفتاب عالم آرا كیدركه تابندەدر غروبی انك افتراقیدر. وبدر منیركیدر. خسوفی دخی كندینك عبوس واعراضیدر. دیمكدر.

بونده شاعر محبوبەسنی شمسه و بدره تشبیه ایتمكله برابر شمسك غروبی وبدرك خسوفی مقابلنده انك یالكز فراق وصدودی اولدیغنی و بو جهتله بوندن اوّل كذر ایدن (او لم یكن للناقبات افول) مضمونجه محبوبەسنك انلرەده رجحانی بولندیغنی ایما ایتمشدر.

بو بیتده مقصود شیخك اسرار بلاغتده اولان افادەسنه نظراً (زید اسد) كبی تشبیهاتده ادات تشبیهك دخولی مثلا زید كالاسد وهو كشمس النهار دیمك كبی كوزل واسهل دوشر ایسه اكا (تشبیه) دینلمك انسب اولوب بونك خلافنه اولەرق ادات تشبیهك دخولی صورت كلامی تغییره بادی اولورسه مثلا «فلان بدر یسكن الارض وشمس لا تغیب» قولنده وبیت مذكورده اولدیغی كبی كه بونلره حرف تشبیهك دخولی «فلان كالبدر الا انه یسكن الارض وهی كالشمس الا انها لا تغیب» دیمك قدر بر كلفتی مؤدیدر ادات تشبیهك تقدیری غامض اولدیغی ایچون [*] اكا (استعاره) اطلاقنك اقرب اولدیغیدر.

(قال)

٢٩٤ أَسَدٌ دَمُ الأَسَدِ الهِزَبْرِ خِضابُهُ • مَوتٌ فَرِيصُ المَوْتِ مِنْهُ يُرْعَدُ

بو بیت بحر كاملدن ومطوّل ابیاتندندر. قائلی ابو الطیب المتنبیدر. (شجاع ابن محمد الطائی)نك مدحنده:

الیوم عهدكم فاین الموعد • هیهات لیس لیوم عهدكم غد

مطلعیله سویلدیكی قصیده ابیاتندندر. (اسد) مبتدأ محذوفه خبردركه هو اسد دیمكدر. (دم الاسد) تركیبنده مضاف مبتدا اولەرق مرفوعدر. (الهزبر) قِمَطْر وزننده قویّ وزیاده شدید معناسنه اولەرق اسده صفتدر. (خضابه) مبتدأ مذكوره خبردر. جمله صفتدر. (خضاب) حناء طرزنده قوللانیلان بویادر.

[*] وذلك بان یكون نكرة موصوفةً بصفة لا تلائم المشبه.

(موت) ینه مبتدأ محذوفه خبردر. (فریص الموت) تركیبنده مضاف ومبتدا واقع اولان (فریص) فریصەنك جمعیدركه قولتق جانبنده اولان اتلردر. جمعنده فرائص دخی دینور. حیوانك اوراسی خوف حالنده دترر ایمش. موت بر حیوانه تشبیه اولنەرق واذا المنیة انشبت اظفارها قولی قبیلندن اولمشدر. (منه) مؤخر (یرعد) فعلنه متعلقدر. فعل مذكور دترەمك معناسنه رانك فتح وكسریله اولان رعدەدن اخذ ایله باب افعالدن اولان ارعاددن مضارع مجهولدر. جملەسی فریص الموته خبردر. بعض نسخده صیغۀ تأنیث ایله (ترعد) واقع اولمشدر. تقول أرعده فارتعد أی اضطرب والاسم الرعدة وأُرْعِدَتْ فرائصه عندالفزع كما فی الصحاح.

مفهوم بیت: او بر ارسلاندركه عادتی قتل اسود اولدیغندن انلرك حناسی قوی ارسلانلرك قانیدر. كندیسی دائما افنای اعدا ایتدیكیچون عین موت دیمكدر. فقط بر موتدركه موت انك خوفندن لرزاندر. دیمكدر.

بونده شاهد كلامك تشبیه دكل، استعارەیه محمول اولدیغیدر. چونكه بوراده كلامی تشبیهه حمله یعنی ادات تشبیهی ادخال ایله كالاسد وكالموت دیمكده ممدوح اسده و موته تشبیه اولنەرق انك یا مثلی ویا دونی اولمشیكن (دم الهزبر خضابه) و (فریص الموت منه یرعد) جملەلریله انلره تفوّق ورجحانی ادّعا اولنمقله تناقض اولور. استعاره اولمسی صورتنده ایسه بو محذور اولماز.

(قال)

٢٩٥ وَبَدْرٌ أَضاءَ الأَرْضَ شَرْقاً وَمَغْرِباً • وَمَوْضِعُ رَحْلِی مِنْهُ أَسْوَدُ مُظْلِمُ

بو بیت بحر طویلدن و مطوّل ابیاتندندر. قائلی ابو عبادة البحتریدر. فتح ابن خاقانك كندی حقنده بكن بر وعد جمیلی استبطاء ضمننده سویلدیكی بر قصیدەدندر. ماقبلی شویلەدر:

ومامنع الفتح بن خاقان نیلَهُ • ولكنها الاقدار تعطی وتحرم

سحاب خطانی جَوْدُهُ وهو مسبل • وبحر عدانی فیضه وهو مفعم

بُحْتُری مرحوم بو ابیاتده فتح بن خاقانك عطاسنك وصولنه انك بخل وامساكی دكل كندینك قدری وسوء بختی مانع اولدیغنی وبو جهتله مشارالیهك باران فیض

واحسانی ورشحات آب فراوان انعام و افضالی کندیسنه اصابت ایتیوب کچمش اولان بر سحاب ممطر و بر بحر زاخر مثابه‌سنده بولندیغنی بیان ایتمش ومانحن فیه اولان بیتده دخی مشارالیهی شرقی وغربی تنویر واضائه ایتمکده اولان ویالکز او بیچاره‌نك سکناگاهنی قراکلق براقان بدره تشبیه ائلشدر. ایمدی (وبدر) قولی ماقبلنده‌کی (سحابٌ) اوزرینه معطوف اوله‌رق مرفوعدرکه معطوف علیهی مستعار اولق اوزره مبتدأ محذوفه خبردر. (أضاء) جمله‌سی اکا صفتدر. ممدوح مشارالیهی افاضهٔ خیر وکرمده سحابه وبحره وقلب محتاجی نور سرور ایله مضئ ومنوّر ایتمکده بدر منیره تشبیه ائلشدر. (الارض) أضاء فعلنك مفعولیدر. (شرقاً ومغرباً) ظرفیت اوزره منصوبدر. یاخود اضاءه‌نك ارضه نسبتدن تمیزدر. «أضاء مشرقها ومغربها» دیمکدر. نتکیم [وفجرنا الارض عیوناً] آیتنده تمیز مفعولدن محوّل واقع اولمشدر. ویاخود جمیعاً معناسنه اوله‌رق حالدر. نتکیم [ولهم رزقهم فیها بکرةً وعشیاً] آیتنده دائماً ایله تفسیر اولنه‌رق حالیت اجرا اولنمشدر. شرق وغربك مشرق ومغرب معناسی شرقاً وغرباً متعارفدر. شرقك مغرب ایله مقابله‌سی ضرورته محمولدر. (وموضع رحلی) ترکیبنده مضاف واقع اولان (موضع) مبتدا اولوب خبری (اسود)در. مضاف‌الیه اولوبده یاء متکلمه مضاف بولندیغیچون تقدیراً مجرور اولان (رحل) رانك فتحی وحانك سکونیله یولجینك استصحاب ایده‌بیلدیکی متاعدرکه انکله یولده بیتوتت ایدر. بوتعبیرده کندینك حال غربتده اولدیغنی ایما واردر. جملهٔ مزبوره حال ویاخود استیناف بیانیدر. (منه) قولی اسود ایله مظلم دن هر برینه تعلقه صالحدر. اسود سیاه دیمك ایسه‌ده مظلم ایله تفسیر اولندیغی جهتله قراکلق معناسنه‌در. (مظلم) افعال بابندن اسم فاعل بنیه‌سیله خبر ثانیدر ویاخود عاطفی متروك اوله‌رق معطوفدر.

مفهوم بیت: واو بر بدردرکه روی ارضی شرقاً وغرباً ضیادار ایتمکده‌در. حالبوکه بنم موضع متاع سفرم اندن یکا مظلم وقاب قراکلقدر دیمکدر.

بونده دخی مقصود کلامك تشبیهدن زیاده استعاره‌یه اقرب اولدیغیدر. بوراده ادات تشبیهك تقدیری بیت سابقده اولدیغی کبی تناقضی موجب دکل

ایسه‌ده برشیئی‌که بدردر کندنده اولیسان صفت ایله‌که اظلامدر توصیفی ایجاب ایده‌جکی جهتله متعذردر.

﴿ شرح ابیات الحقیقة والمجاز ﴾

(قال)

حَفِظْتَ شَیْئاً وَغابَتْ عَنْكَ اَشْیاءُ

بومصراع بحر بسیطدن بر بیتك عَجُز یدر. صدری شویله‌در:

فقل لمن یدّعی فی العلم توسعةً

قائلی ابونواسدر. شارح انی مطوّلده تعریضاً ایراد ایتمشدر. معنای مراد ظاهردر.

(قال)

٢٩٦ لَدی اَسَدٍ شاکِی السِّلاحِ مُقَذَّفٍ ۔ لَهُ لِبَدٌ اَظْفارُهُ لَمْ تُقَلَّمِ

بوبیت بحرطویلدن اولوب مصراع اوّلی متن تلخیصده ومصراع ثانیسی مطوّلده مذکوردر. قائلی (زُهَیر بن ابی سُلمی المُزَنی)درکه شاعر مشهور جاهلیدر وصاحب معلقه‌در. بو بیت دخی قصیدهٔ معلقه‌سندندر. مطلع قصیده شواهد ایجاز الخ فصلنده «وأعلم علم الیوم والامس قبله» الخ بیتنك شرحنده کچمشدر. فی ص ٢٧٥. (لدی اسد) قولی عند اسدمعناسنده ظرفدر. (شاکی السلاح) تام السلاح معناسنه اوله‌رق اسده صفتدر. (شاکی) شائك مقلوبیدرکه سلاحجه قوّت ومتانت دیمك اولان شوکتدن مأخوذدر. بزم تعبیرمزجه برسلاح دیمکدر. (مقذّف) تقذیفدن اسم مفعولدر. «تقذیف» رمی معناسنه اولان قذفك مبالغه‌سیدر. چوقجه آتلمش یعنی هر وقعه‌یه صالدیرلمش وچوق محاربات کورمش دیمکدر. بوده اسد مذکوره صفتدر. (له لبد) جمله‌سنده‌کی (لبد) ارسلانك اوموزینه یاقین اولان شول بیون تویلریدرکه بغایت سرت وکچه‌لنمش برحالده‌در. وفی المثل: ﴿امنع من لِبدَة الاسد﴾. لبد کچه دیمکدر. (اظفاره لم تقلم) جمله‌سنده (لم تقلم) فعلی طرناق کسمك دیمك اولان تقلیمدن مضارع منفی مجهولدر. بو ایکی جمله دخی موقعاً مجرور اولمق اوزره اسده صفتدر. «تقلیم اظفار» ضعفدن کنایه‌در. ضعیف وبی قدرته (مقلوم الاظافیر) دینور.

معنای بیت: «بر شیر برسلاحك نزدنده‌که مهالکه آتلمش وکارآزمای

تهالك اولمشدر انك منكبنى ميانده تلبد و تخشن ايتمش بر طاقم قيللر واردر وطرناقلرى تقليم اولنمامشدر. » يعنى آلت صول ودفعنى كسره كيمسه قادر اولمامشدر ديمكدر.

بونده شاهد استعارهٔ تحقيقيه‌در. (اسد) لفظى رجل شجاع معناسنده مستعار اولمش ورجل شجاع حساً متحقق بولنمشدر.

آتيده مؤلفك «وقد يجتمعان» أى التجريد والترشيح قولنده مذكوراولديغى اوزره زهيرك بو بيتنده (شاكى السلاح) قولى تجريددر. چونكه مشبهك صفاتندندر. (له لبد) قولى دخى ترشيحدر. چونكه مشبه بهك صفاتندندر.

(قال)

٢٩٧ أَسَدٌ عَلَيَّ وَفِي الْحُرُوبِ نَعَامَةٌ

بحر كاملدن بر بيتك صدريدر ومطوّل ومختصرده مذكوردر. عجزى شويله‌در : «فتخاء تَنْفِرُ من صفير الصافر». [*]

قائلى مشاهير نساده (غزاله) نك ترجمه‌سنده مذكور اولديغى اوزره (عمران بن حِطّان الخارجى) در. عمران انى غزاله‌نككه شجيع مشهور (شبيب الخارجى) نك زوجه‌سى بر امرأهٔ شجيعهٔ خارجيه‌در حجاج ظالم ايله اولان وقائع حربيه‌سنده سويلشدر. چونكه حجاج حرباً اوقادينه مغلوب اولمشدر. حتى غزاله غالبةً كوفه‌يه دخولنده سورهٔ بقره و آل عمران ايله ايكى ركعت نماز قيلمغى نذر ايتمش ايدى. حجاج اوتوز بيك عسكر ايله كوفه‌نك ايچنده ايكن غزاله اوتوز كشى ايله كيروب معيتى مسجد كوفه ابوابنده بكلته‌رك كنديسى ايفاى نذر ايلمشدر. حجاج بر اارالق مفتى الخوارج اولان عمران ابن حطانه متسلط اولمغله عمران انى هجو صددنده :

اسد علىّ وفى الحروب نعامة • فتخاء تنفر من صفير الصافر
هلا برزت الى غزالة فى الوغى • بل كان قلبك فى جناحى طائر

قوليله غزاله‌يه قارشو محاربه‌ده دوه قوشى كبى اودك اولوبده بكامى ؟ ارسلان كسيليورسين ديمك استمشدر. (اسد) مبتدأ محذوفه خبر اوله‌رق مرفوع اولوب تقدير كلام «انت اسد» در. ابن مالك ديمشدركه : ارسلانه اشارتله «هذا

[*] ويروى : ربداء تجفل الخ كافى ص ٢٩٢ من المقتضب فى نحو لسان العرب.

اسد» ديناديكده خبر ضميردن عاريدر و رجل شجاعه اشارتله «هذا اسد» ديناديكده خبر معناى فعلده اوله‌رق ضميرى متضمندر. صائل ومجترئ ديمكدر. (علىّ) نك جارى اشته بو اعتبار ايله اسده تعلق ايتمشدر. مطوّلده موضع استشهادده بوراسيدر. (فتخاء) افتخك مؤنثى اوله‌رق نعامه‌يه صفتدر. لين معناسنه اولان فتخدن مشتقّ اولوب مسترخى الجناح يعنى دوشوك قنادلى ديمكدر. (صفير) ايصلق و (صافر) انى اوفله‌يان‌در. دوه قوشى حمقده اولديغى كبى جبنده دخى مثل مضروبدر.

(قال)

٢٩٨ وَالطَّيْرُ أَغْرِبَةٌ عَلَيْهِ

بوده مطوّل امثله‌سندن اولوب معرّينك بحر كاملدن بر قصيده‌سنك بر بيتدن بر پارچه‌در. بيتك تمامى شويله‌در:

وَالطَّيْرُ أَغْرِبَةٌ عَلَيْهِ بِأَسْرِهَا • فُتْخُ السَّرَاةِ وَسَاكِنَاتُ لَصَافِ

معرّى بو بيتى بغدادده شريف ابو احمد الطاهر الموسوى‌يه مرثيه واوغللرى ابو الحسن الرضىّ وابو القاسم المرتضى‌يه تعزيه اوله‌رق نظم ايتديكى برقصيده‌ده سويلشدر. مطلع قصيده بودر:

أَوْدَى فَلَيْتَ الْحَادِثَاتِ كَفَافِ • مَالُ الْمُسِيفِ وَعَنْبَرُ الْمُسْتَافِ

(أودى) هلاك ونابود اولدى معناسنه فعل ماضيدر. فاعلى (مال المسيف) در. (مسيف) ذاهب المال اولاندر. (مستاف) شامّ معناسنه‌دركه قوقلايجى ديمكدر. ممدوح مرثى‌يى نفاع اولمه‌ده ماله تشبيه ايتمشدر.

ما نحن فيه اولان بيتده طيره خبر واقع اولان (اغربة) قارغه ديمك اولان غرابك جمعيدر. غراب سياه رنك اولمغله قوشلر غرابدر ديمك شريف متوفانك وفاتندن طولايى قوشلر دخى كويا سياهپوش ماتم اولوب غراب كبى سياه رنك يعنى حزين وبى‌درنكدر ديمكدر. اغربه لفظى حزين و باكى معناسنى متضمن اولمقدن ناشى (عليه) نك جارى اكا تعلق ايتمشدر. موضع تمثيل اشته بوراسيدر. (باسرها) بجملتها معناسنه‌در. ضمير طيره راجعدر. مصراع ثانى جنس طيرى بياندن عبارتدر. (فتخ السراة) بدل وياخود عطف بياندر. (فتخ) فانك ضمى و آخرده خاء معجمه ايله بوندن اوّلكى بيتده دخى مذكور

اولان (فتخاء) ك جمعى اولوب بوراده مراد عِقبانْدركه اوان نزولده قنادلرينى كسر واسترخاء ايدن عُقابلر يعنى طاوشنجللردر. (السراة) سين مهملهٔ مفتوحه ايله يمن ارضنده بر طاقم جبالدر. (لصاف) لام مفتوحه و فاء مكسوره ايله دركه حذام وقطام وسجاح كبى كسره يه بنا ايدلمشدر قبيلهٔ طَيِّ جباليدر. سا كنانندن مراد ينه طيوردر. عربستانك جنوب و شمالنده بولنان قوشلر متوفاى مشار اليهك اوزرينه بتون حزين و باكى اولمشلر ديمكدر.

(باسرها) كلمه‌سى دخى ينه اواعتبار ايله اغربه‌يه متعلق اولوب تأكيدى مفيددر وياخود «مجموعة» تأويليله انك فاعلندن حالدر.

(بكى) هم بنفسه وهم على حرفيله تعدى ايدر. فى الصحاح: بكيته وبكيت عليه بمعنىً.

(قال)

٢٩٩ وَلَاحَتْ مِنْ بُرُوجِ الْبَدْرِ بُعْداً • بُدُورُمَهاً تَبَرُّجُهـا اكْتِنَانُ

بو بيت بحر وافردن ومطوّل ابياتندندر. قائلى ابو العلاء المعرّيدر:

مَغانُ من احبتنـا مَغانُ • تجيب الصاهلاتِ به القِيانُ

مطلعيله سويلديكى قصيده ابياتندن اولوب قصيده‌نك اوچنجى بيتيدر [*]. مابعدى شودر:

فلو سَمَحَ الزمان بها لضنت • ولو سمحت لضنّ بها الزمان

بو اوج بيتده (معرّى) سوريه‌ده‌كى (معان) كنديسنك حبيب ومحابينه محلّ اولديغنى واوراده ادوات حرب و اسباب رفاهيت موجود ومجتمع بولنديغنى بعد البيان (اوراده توقف و آرامى انشاده) منازل قمر كبى بعيد ومحال المنال اولان بر طاقم قصور ومحالدن حسن مشى وعيونده بقر وحشه واضاءت وجه ولمعانده بدر منيره شبيه قادينلر ظهور ايتديكنى ومخدّراتدن اولمغله انلرك رجال ايچون تزيّن وخروجلرى اكتنان واستاردن عبارت اولديغنى وزمان، وصاله مساعد اولسه انلر بخل ودريغ اوزره اولوب انلر سماحت ايده‌جك اولسه زمان نامساعد اولمغله كنديلريله وصال واجتماع ممكن اوله‌مديغنى افاده ايتمشدر.

(لاحت) ظهرت معناسنه‌در. فاعلى مصراع ثانيده اولان (بدور مهاً) در. (من بروج البدر) مفعول به غير صريح اولوب بدره اضافتى دلالتيله بروجدن

[*] او قصيده‌نك بريكى دخى مع المطلع (ص ٢٣٠) ده بچمشدر.

ظاهرى اوزره بروج اثنا عشر مقصود اولميوب منازل قمر معناسى مراد اوله‌رق حسن وبهاده بدوره تشبيه اولنان قادينلرك لانه وظاهر اولدقلرى قصور وخدوره مشبه‌بهدر. (بعداً) تميز ووجه شبهدر. انلرك بولندقلرى قصرلر وخانه‌لر بعد ومناعتده صانكه منازل قمردر ديمكدر. مشبه‌به وجه شبه ايله برابر ذكر اوله‌رق استعاره‌جه موجب اشكال اولمشدر. اشته محلّ مقصود بوراسيدر. (بدورمهاً) تركيبنده (بدور) طوالعون آى ديمك اولان (بدر) ك جمعى اولوب (مهـا) دخى بقرهٔ وحشيه معناسنه اولان (مهاة) ك جمعيدر. (تبرّجها) ضميرى بدورمهايه راجعدر. «تبرّج» قادينلرك اركك ايچون تزيّن ايدوب كورنمرلندن عبارتدركه اهل جاهليت كاريدر. بو مبتدا و (اكتنان) اكا خبردر. كيزلنمك معناسنه‌در. جمله‌سى صفتدر. تبرجلرى تستردن عبارت اولمق معناى مخدّريتده مبالغه‌در. «لوح» مطلق ظهور معناسنه اولمغله بو جمله‌نك (لاحت) قولنه منافاتى يوقدر. انلر مخدّراتدر. مهـا كبى متبرّجات دكللردر ديمكدر.

(قال)

٣٠٠ قامَتْ تُظَلِّلُنى مِنَ الشَّمْسِ • نَفْسٌ أَعَزُّ عَلَيَّ مِنْ نَفْسِي

٣٠١ قامَتْ تُظَلِّلُنى وَمِنْ عَجَبٍ • شَمْسٌ تُظَلِّلُنى مِنَ الشَّمْسِ

بو بيتلر بحر كاملدن ونفس تلخيص شواهدندندر [*]. قائلى ابن العميد الكاتبدر. شمسه سپر اولاق اوزره باشى اوجنده طوزان بر غلام مليح حقنده سويلنمشدر. (قامت) و (تظللنى) فعللرينك تأنيثى لفظ (نفس) اعتباريله‌در. [خلقكم من نفس واحدة] آيت كريمه‌سنده اولديغى كبى كه نفسدن حضرت آدم مقصود اولديغى حالده انك لفظى اعتباريله صفتى مؤنث اولمشدر. «تظليل» كولكه‌لمكدر. ايكى فعل بر قاعده متنازعدر. (من الشمس) فعل ثانينك مفعوليدر. جمله حاليه‌در. (اعزّ) نفسك صفتيدر. اسم تفضيلك من ايله استعمالنده تذكيرى لازمدر. (علىّ) و (من نفسى) اعزّه متعلقدر. ايكنجى بيتده‌كى (قامت تظللنى) فعللرينك فاعللرى نفسه راجع ضميرلردر. (ومن عجب)

[*] آيروجه مختصرده دخى مذكوردر.

مقدمٌ خبر اولوب مبتداسی مابعدی اولان (شمس)در. (تظللنی من الشمس) جملهسی او شمسه صفتدر .

مفهوم بیتین : بکا نفسمدن قیمتلی اولان بر نفس نفیس بنی شمسدن کولکهلمك اوزره قائم اولدی. تعجب اولنورکه اوده بر شمس ایکن بنی شمسدن تظلیل ایدرك قائم اولمشدر. دیمکدر .

بو تعجبك صحتی مشبهك جنس مشبه بهده دخولی ادعا وقضاءً لحقّ المبالغه کلام تناسی تشبیهه بنا اولنمسندندر . اشته موضع استشهاد بوراسیدر.

شعرك قائلی اولان (ابن العمید) ابو الفضل محمد بن العمیددرکه وزرادندر. علوم فلسفه و نجومده دخی متوسع اولوب ادبیاتجه جاحظ ثانی تسمیه اولنور واستاذ نامیله یاد ایدیلور ایدی. ثعالبی یتیمة الدهر نام اثرنده «کتابت عبدالحمید ایله بدء وابن العمید ایله ختم اولندی » دیمشدر . سائس واهل تدبیر وجلیل القدر بر دبیر اولوب مشهور صاحب بن عباد انك اتباع واصحابندن معدود ایدی. صاحب بن عباد بر ارالق بغداده مسافرت ایدوب عودت ایلدکده ابن العمید: بغدادی نصل بولدك؟ دیو صورمش وصاحب بن عباد « بغداد فی البلاد کالاستاذ فی العباد» دیو جواب ویرمشدر. ابن العمیدك وفاتی ٣٦٠ تاریخنده ری شهرنده وقوع بولمشدر. کندینك (علی) اسمنده بر اوغلی اولوب او دخی ادبادن واصحاب فضائل وفواضلدن ایدی . پدرینك وفاتی متعاقب یرینه وزیر اولمشدر. کنیهسی (ابو الفتح) ولقبی (ذو الکفایتین)در.

بونلر دیالمهدن (رکن الدوله)نك وزراسی ومتنبینك ممدوحیدرلر.

(قال)

٣٠٢ لَا تَعْجَبُوا مِنْ بِلَى غِلَالَتِهِ • قَدْ زُرَّ أَزْرَارُهُ عَلَى الْقَمَرِ

بو بیتك شرحی شواهد اسناد خبری بحثنده کچمشدر. (فی ص ٨٧).

بوراده مقصود مشبهك جنس مشبه بهدن اولدیغی ادعاسنه بناءً تعجبدن نهیك صحتیدر. مضمون بیت ممدوحك قمر اولدیغنه علی وجه القطع حکم اولنمقله صحیح اولوب شاید شاعر انك قمر اولدیغنی ولکن قمره شبیه بولندیغنی اعتراف ایدهجك اولسه کلامی باطل و بیمعنی اولور.

بیتك ماقبلی تنصیصده مذکور اولدیغی اوزره شویلهدر :

یا من حکی الماء فرط رقته • وقلبه فی قساوة الحجر

یالیت حظی کحظّ ثوبك من • جسمك یا واحداً من البشر

بو مضمونده ابو الفتح البُستیّ دخی بر ساقینك وصفنده شویله دیمشدر :

ومشی بکتان فخات عنا کباً • نسجت علی الیاقوت ثوب قتام

إعْجَبْ لبدرٍ سالم کتانه • وبه تخرق انفس الاقوام

فائده ـــ فیومی مرحوم مصباحده دیمشدرکه تعجب ایکی وجه اوزره استعمال اولنور . بری معنای استحسان ورضادر . انده الف ایله «أعجبنی» دینورکه بنم خوشمه کیتدی دیمکدر. ودیکری معنای ذمّ وانکاردر. انده الفسز اولهرق « عَجِبْتُ » دینورکه تعجب و استغراب ایتدم خوش و مناسب کورمدم . دیمکدر.

ما نحن فیه اولان بیتده واقع (بلی) کلمهسی کسر با ایله چوریمك دیمکدر. الفی مقصوردر. با مفتوح اوقنورسه الفی ممدود اولور. قال العجاج :

المرء یبلیه بلاءَ السربال • کرُّ اللیالی واختلاف الاحوال

(قال)

٣٠٣ وَإِنْ تَعَافُوا الْعَدْلَ وَالْإِيمَانَا • فَإِنَّ فِي أَيْمَانِنَا نِيرَانَا

بو بیت بحر سریعدن ونفس تلخیص شواهدندندر . قائلی بعض عربدر. (ان) ادات شرط وفعل مضارعی جازمدر. (تعافوا) کلمهسی دردنجی بابدن مضارع جمع مخاطب اولوب جزماً نونی ساقطدر. اصلی «تعافون»در. مصدری برشیدن ایکرنمك ودیکسنمك دیمك اولان عیافتدر. ابا وامتناع معناسی مقصوددر. مفعولنه طوغریدن طوغری یه متعدیدر. «عاف الرجل الطعام أو الشراب یعافه» دینورکه «کرهه فلم یطعمه» دیمکدر . (العدل) انك مفعولیدر. عدل خلاف جور واقتصاد فی الاموردر . (والایمانا) اکا معطوفاً منصوب اولوب آخرندهکی الف اطلاق ایچوندر . مراد ایمان واسلامك موجب ومستتبع اولدیغی انصاف واستقامتدر. جواب شرط محذوفدر . دلیلی انك مقامنه اقامه اولنمشدرکه اوده (فانّ) الخ جملهسیدر. « ان تأبوها نحملکم علیهما فانّ » الخ تقدیرندهدر. (فی أیماننا) قولی (انّ)یه خبردر. (أیمان) صاغ ال دیمك اولان یمینك جمعیدر . (ایمان) ایله مجانسدر. بعضلر ایکیسنیده أیمان اوقویهرق

اوّلكيـنى عهوده حمل ايتمشـدر. (نيراناً) انّك اسميدر وآتش ديمك اولان نارك جميدر. بوراده سيوف لامعه معناسنده مستعار واقع اولمشدر. بو استعاره‌يه‌ده قرينه بر دكل، ايكيدر. چونكه (فان تعافوا) قولنك عدل ايله ايماندن هر برينه تعلقى نيراندن مقصود سيوف اولديغنه قرينه‌در. زيرا دلالت ايدركه اوشرطك جوابى «محاربه اولنوب اطاعته مضطرّ اولورسكز» ديمكدر. اشته بيتدن موضع مقصود بوراسيدر.

مفهوم بيت «اكر سز عدل و انصافدن و مقتضاى ايمان ايله اتصافدن ابا ايده‌جك اولورسه‌كز (انلرى قبوله مجبور اولورسكز) چونكه بزم اللرمزده شُعَلِ نيران آسا لامع سيف قاطعلر واردر» ديمكدر.

(قال)

٣٠٤ وَصَاعِقَةٍ مِنْ نَصْلِهِ تَنْكَفِي بِهَا • عَلَى اَرْؤُسِ الْاَقْرَانِ خَمْسُ سَحَائِبِ

بو بيت بحر طويلدن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى ابوعبادة البحتريدر. (صاعقةٍ) واو ربّ ايله مجروردر. شارح مختصرده لفظ صاعقه‌نك اعرابنى بوكا قصر ايدوب مطوّلده انك (من نصله) ايله موصوف مبتدا اوله‌رق مرفوعيتنى دخى تجويز ايتمشدر. امثالنده اشهر اولان اوّلكيسيدر. (صاعقه) جوّ هواده رعد شديد ايله حاصل برناردركه اصابت ايتديكنى احراق ايدر. (من نصله)ده‌كى (من) بيان ايچون اولوب (نصل) اكرى قليجك كسه‌جك يريدركه اوجنه ياقين اولان جزءيدر. «من نصل سيفه» ديمكدر. ضمير مجرور ممدوحه راجعدر. (تنكفى بها) ربّ‌يه جواب يعنى مبتدايه خبردر. انكفاء مهموزدن مخرّج مضارع مؤنثدر. انكفاء انقلاب معناسنه‌دركه چورلمك وباش اشاغى قيانمقدر. فى الاصل مطاوع اولوب بوراده با حرفيله متعدى اولمشدر. ضمير صاعقه‌يه راجعدر. تكفؤها وتقلبها ديمكدر. (على ارؤس الاقران) انك مفعول به غير صريحيدر. (ارؤس) رأسك جمع قلتيدر. لكن مدح قرينه‌سيله مقصود رؤس كثيره‌در. صيغهٔ جمع قلتك كثرتده وبالعكس استعمالى واردر كما فى المطوّل. قلت اقرانه اشارت اولمق اوزره جمع قلته حمل ايتمك دخى فنا دكلدر. (الاقران) انسانك حربده كفؤ مقابلى ديمك اولان وكسر قاف ايله اوقنان «قرن» لفظنك جميدر (خمس سحائب) تنكفى فعلنك فاعليدر (خمس) اسم عدد

مؤنثدر (سحائب) بلوط معناسنه اولان سحابك جميدر ضرورةً منصرف اولمشدر. بوراده (سحب) انامل ممدوح ايچون مستعاردر. جودده وعموم عطاياده وفيضان نعمده اصابع خمس ممدوحى شاعر سحائبه تشبيه ايتمشدر. انى اكا مستعار قلديغى ايچون صاعقه‌يى‌ده درميان ايتمش وانكده ممدوحك نصل سيفندن اولديغنى بيان ايلمشـدر. (على رؤس الاقران) ديدكدن صكره عدد اصابع اولان خمسى دخى ذكر ايلمكله قرينهٔ استعاره تعدد وتركب ايدرك معانئ ملتئمه اولمشـدر. ايراد بيتدن مقصد مؤلف اشته بوندن عبارت بولنمشدر.

مفهوم بيت «ممدوحك حدّ سيفندن متكوّن برطاقم صاعقه واردركه فيضان نعم وعموم عطاياده مانند ابر سما اولان اصابع خمسى انى كندى كفوى بولنان اعدا رؤسنه قلب وحواله ايلر» ديمكدر.

ممدوحك شجاعتله مدحى سماحتله دخى مدحنى تضمن ايتمكله بيت مذكور حائز صنعت استتباع اولمشدر.

(قال)

٣٠٥ عَوَّدْتُهُ فِيمَا اَزُورُ حَبَائِبِي • اِهْمَالَهُ وَكَذَاكَ كُلُّ مُخَاطِرِ

٣٠٦ وَاِذَا احْتَبَى قَرَبُوسُهُ بِعِنَانِهِ • عَلَكَ الشَّكِيمَ اِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ

بو بيتلر بحر كاملدن اولوب اوچنجى مصراع متن تلخيصده ودردنجى مصراع مختصرده ومجموعى مطوّلده مذكوردر. قائلى امويه‌دن (يزيد بن مسلمة بن عبد الملك)در. وعلى قول (محمد بن مسلمة البشرى)در. فرسنك مؤدّب اولديغنى بيان سياقنده سويلمشدر. بومضمونده مأخذ نابغه‌نك شوقوليدر:

خيل صيام وخيل غير صائمة • تحت العجاج وخيل تعلك اللجما

خيل صائمه ايله مراد صهيلى اولميان وغير صائمه ايله مراد صهيلى اولاندر. (عوّدته) فعلى باب تفعيلدن ماضى متكلم اولوب مصدرى اولان «تعويد» عادت ايتدرمك وآلشديرمق ديمكدر. تقول: عوّدت الكلب الصيد. مفعول ضميرى دها اوّل مذكور بولنان فرسه راجعدر. (فيما أزور) جمله‌سنده (ما) مصدريهٔ زمانيه‌در. «وقت زيارتى» تقديرنده‌در. (حبائبى) قولنده (حبائب) حبيبه‌نك جميدر و (ازور) فعلنه مفعولدر. (اهماله) عودته فعلنه مفعول ثانيدر ضميرينه فرسه راجعدر. (وكذاك) مقدّم خبر. (كلّ مخاطر) مؤخر مبتدادر.

(مخاطر) مفاعله بابندن اسم فاعلدر. نفسنی اماکن خطره القا ایدن دیمکدر. (احتبی) افتعـال بابندن فعل ماضیدر. مصـدری اولان «احتباء» دیزلرینی دیکرك اوطوران کیمسه‌نك اللرینی دیزلرینه کلیدلەمسی کبی ارقەدن بورندیکی ثوبی اینجیکلرینـه طوغری کتوروب اورتمسیدر. (قربوسـه) انك فاعلیدر. اسناده مجاز واردر. (قربوس) راءك فتحیله اکر قاشی دیمکدر. بونك وطرسوس[*] کلمه‌سنك راسی ضرورت شعریه‌دن غیریده ساکن اولماز. چونکه فَعْلُول وزنی کلام عربده یوقدر. ضمیر مجرور فرسکدر. (بعنانه) ده مرجع ضمیر ینه فرس اولوب (عنان) سیر اللجام درکه دیزکین تعبیر ایتدیکمز قایشدر. فرسده صورت احتباء انك اکر قاشـنه ربط وتعلیقیله حاصلدر. بونده وجه شبهی غریب بر استعارهٔ لطیفه واردر. موضع استشهاد بو مصراعدر. بو استعاره «رأیت اسداً یرمی» قولنده‌کی کبی عامیهٔ مبتذله دکلدر. (عالك) برشیئی آغزده کوملك دیمك اولان العَلْك مصدرندن وباب اوّل وثانیدن فعل ماضیدر. فاعلی فرسه راجع ضمیر مستتردر. (الشکیم) لجامك اورته‌سنده اولان دمیردر. من جهة الاعراب مفعولدر. (الی انصراف الزائر) زائر عودت ایدنجه قدر دیمکدرکه زائردن مراد ناظمك کندیدر. نتکیم بیت اوّلدن ظاهر اولمشدر.

مفهوم بیتین «بن حبیبه‌لرمی زیارتم زماننده آتمه کندی حالنه ترك واهمالی آنشدر مشمدر. اماکن خوف وخطره القای نفس ایدن وامور صعابه صالدیران هر کیمسه‌نك کاری‌ده بودر. انك اکرقاشی کندی دیزکینیله احتبا ایتدیکی یعنی دیزکینی اکر قاشنه کچیریاوب براغدیغی وقت او آت صاحبی زیارتدن عودت ایدنجه‌یه دکین توقف ایدوب شکیمه‌سنی کوەدر طورر» دیمکدر.

(قال)

٣٠٧ وَلَمَّا قَضَيْنَا مِنْ مِنًى كُلَّ حَاجَةٍ • وَمَسَّحَ بِالْأَرْكَانِ مَنْ هُوَ مَاسِحُ

٣٠٨ وَشُدَّتْ عَلَى دُهْمِ الْمَهَارَى رِحَالُنَا • وَلَمْ يَنْظُرِ الْغَادِي الَّذِي هُوَ رَائِحُ

٣٠٩ أَخَذْنَا بِأَطْرَافِ الْأَحَادِيثِ بَيْنَنَا • وَسَالَتْ بِأَعْنَاقِ الْمَطِيِّ الْأَبَاطِحُ

بو بیتلر بحر طویلدن اولوب مصراع اخیری متن تلخیصده ویالکز انك

[*] آدانه‌نك غرب جنوبیسنده بر بلده‌در. نسبتنده سکون راء ایله (طرسوسی) دیمك غلطدر.

صـدری مختصرده ومجموعی مطوّلده مذکوردر. قائلی (كُثَيِّرُ عَزَّةَ) وياخود (ابن الطَّثَرِيَّة) در. بعضـلر زهير بن ابی سلمی المزنینك حفیدی اولان (عقبة ابن کعب) در دیمشلردر. (لما) ادات توقیت اولوب جوابی بیت ثالثدر. (قضینا من منی کلّ حاجة) قولنده مناجه اوله‌جق حوائج مناسکدن عبارت اولوب انك قضاسی دخی ادا وایفـاسندن عبارتدر. (منی) معلوم اولدیغی اوزره مکه‌ده بر موضعدر. اسم مذکر منصرفدر. مؤنث اولدقده غیر منصرف اولور. (مسح) قولنده سینك تشدیدی [یقتلون أبناءهم] قول کریمنده اولدیغی کبی مبالغه ایچوندر اولوب فاعلی (من هو ماسح) در. (ارکان) دن مراد کعبهٔ مشرّفه‌نك ارکانیدر وخصوصیله رکن یمانده اولان حجر اسعددر. «مسح» ایله‌ده مراد انك طواف وداعده‌کی استلامیدر. (شدّت) باغلامق معناسنه اولان «الشـدّ» مصدرندن ماضی مجهول و مؤنث اولوب نائب فاعلی (رحالنا) قولیدر. «رحال» رحال وزننده سکر واثاث سـفر دیمك اولان رحالك جمعیدر. (علی دهم المهـاری) مفعولدر. «دهم» لفظی اسود معناسنه اولان ادهمك ومؤنثنك جمعی اولوب صفتك موصوفه اضافتی طریقیله مابعدینه مضافدر. مضاف الیه اولان (المهاری) فتح میم وقصر الف ایله «مَهْرة» نام بلده‌یه ویا قبیله‌یه منسوب ابل دیمك اولان «المهریّة» نك جمعیدر. مفردنده یاء مشدّد اولدیغنه کوره جمعی‌ده مشدّد الیاء اوله‌رق (المهاریّ) در. مفردی مخفف اولدیغنه کوره جمعی الف مقصوره ایله‌در. (ولم ینظر) ولم ینتظر معناسـنه‌در. [ماینظرون الاّ صیحةً واحدةً] قول کریمنده اولدیغی کبی. بوراده بعض ناظرینك «نظر بالاصاله ذکر اولنورسـه انتظار معناسنه اولور» سوزی اهل لغتك «نظارته أنظره نظراً ونظرت الیه ایضاً أبصرته» قولارینه مخالفدر. موافق اولان نظر بالاصاله ذکر اولنورسـه انتظار معناسنه‌ده کلور دیمکدر. (الغادی) صلات صبح ایله طلوع شمس ارەسنده سیر دیمك اولان ومطلق ذهاب وانطلاق معناسـنده‌ده قوللانیلان «الغدوّ» مصدرندن اسم فاعل وتقدیراً مرفوع اوله‌رق لم ینظر فعلنه فاعلدر. (الذی) اسم موصول وفعل مذکوره مفعول اولوب (هو رائح) جمله‌سی صله‌در. (رائح) غدوّ ورجوع معنالرینـه اولان «الرواح» مصدرندن اسم فاعلدر. [غدوّها شهر ورواحها شهر] آیت کریمه‌سنده اولدیغی کبی بوراده دخی «رواح» غدوّه

مقابل دوشدیکندن اوّلکیسندن مطلق ذهاب وایکنجیسندن رجوع معناسی مقصوددر. فیومی مصباح منیرده : « بعض ناس رواحك انجق آخر نهارده اولان سیر معناسنه اولدیغنی توهم ایدر ایسه‌ده نفس الامر اویله اولمیوب (رَواح) ایله (غدوّ) عند العرب کیجه‌دن وکوندزدن نه وقتده اولور ایسه اولسون سیر ایتمك معناسنه‌در. ازهری ودها بشقه‌سی بویله سویله‌مشدر. حضرت پیغمبرك « واغد یا انیس » قول شریفیله « من راح الی الجمعة فی اوّل النهار فله کذا » قول شریفلری‌ده بو وجه اوزره وارد اولدی » دیمشدر. شارحك مطوّلده «ولم ینتظر السائرون فی الغداة السائرین فی الرواح للاستعجال» دیمسی دخی بعض ناسك توهمی جنسندندر. (أخذنا باطراف الاحادیث بیننا) قولی اطراف احادیثی اره‌یه آلدق یعنی سوزه قویلدق مفهومنده بر عبارهٔ شائعه‌در. بری سویلیوب بیتوردکده دیکری باشلامقله کویاکه هربری دیکرینك طرف کلامنی یعنی سوزینك اوجنی طوتوب کندی کلامنه وصل وعلاوه ایتمشدر. (سالت) سیلاندن ماضی غائبه‌در. آقدی دیمکدر. (باعناق المطیّ) بینك حیوانلرینك بیونلریله دیمکدر. (الاباطح) فاعلدر وابطح لفظنك جمعیدر. «ابطح» اوفاجق طاشلری اولان صو آقندیسی یردر وخاصةً مکهٔ مکرّمه‌ده‌کی مُحَصَّبدر. مقصود اودیه‌در.

موضع استشهاد بومصراعدرکه استعارهٔ عامیه‌ده حسن تصرّف اجراسیله غرابت حاصل اولمشدر. چونکه شاعر اودیه‌ده واقع سیلان سیولی سرعت سیر مطایایه مستعار قیلمش ووجه شبه دخی لین وسلاستی اشتمال ایدن غایت سرعتدن عبارت اولمغله ظاهر وامر عامی بولنمشدر. انجق شاعر انده لطافت وغرابتی مفید برتصرّف اجرا ایدوب (سالت) فعلنی مطایایه دکل اباطحه اسناد ایتمش و بونکله واشتعل شیب الرأس تقدیرنده اولان [واشتعل الرأس شیباً] قول کریمنك شیبك رأسی استیعابنی افاده‌سی کبی صفت حالَ اولان فعلك محله نسبتی حالك محلده شیوع ومجموع محلی احاطه‌سنی یعنی درەلرك دوەلر ایله مملو اولدیغنی اشعار ایلمشدر. و برده بالمطیّ دیمیوب (باعناق المطیّ) دیمکله أعناقی سیرده داخل قیلمشدر. چونکه سیرابلده سرعت وبطؤ بیونلرنده ظاهردر. هجینلر بیونلرینی یره اوزادرق سرعت ایدر.

مفهوم ابیات « بز مناسك حجی ادادن فارغ اولوب طواف وداع حیننده ارکان بیتی مسح واستلام ایدن ایتدکده [١] ومهریّه تعبیر اولنان بر جنس دوه‌لرك سیاه اون اولانلرینه شدّرحال اولنوب کیمسه کیمسه‌یی انتظار ایتمیه‌رك سیروسفره استعجال ایدلدکده بز میانه‌ده سوزه قویلدق. اوفاجق طاشلی دره‌لر دخی مطیه‌لرك بیونلریله سیلان ایتدی » یعنی دوه‌لرك دره اشیبنه بیونلرینی اکه‌رك وایکی طرفی طولدیره‌رق سرعتله سیر ونزولی دره بوینه سیلك سیلانی کبی اولدی دیمك اولوب خلاصه‌سی لذت محادثه انلری امساك ازمّه‌دن شاغل قیلمغله ازمّه اللرندن کوشه‌یه‌رك اسراع سیر مطایایه سبب اولمش دیمکدر.

(قال)

٣١٠ فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ • وَأَرْدَفَ أَعْجَازاً وَنَاءَ بِكَلْكَلِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. قائلی شاعر مشهور جاهلی اولان (امرؤ القیس الکندی)در. معلقهٔ مشهوره‌سی ابیاتندندر. (له) ضمیری قصیده‌ده بوندن اوّل مذکور اولان :

ولیل کموج البحر أرخی سدوله • علیّ بانواع الهموم لیبتلی

بیتنده‌کی لیله راجعدر. (قلت)نك مقولی بوندن صکره مذکور اولان :

ألا أیها اللیل الطویل ألا انجلی • بصبح وما الاصباح منك بامثل

قولیدر [٢]. (فقلت له) جمله‌سی مؤخر (لما)نك جوابیدر. تقدّم ایتدیکی ایچون فاء ایله مصدّر اوله‌بیلمشدر. (تمطی) تفعل بابندن فعل ماضی مفرد غائبدر. مصدری اولان «التمطی» کرینمك دیمکدرکه اوزانمغی مستلزمدر. (بصلبه)ده‌کی باء تعدیه ایچوندر. (صلب) دخی اشهر لغات اوزره صادك ضمی ولامك سکونیله ظهرك یعنی ارقه‌نك بل کمیکلری ممتد اولدیغی محلیدر. ضمیر مجروره مرجع ینه لیلدر. (لما تمطی بصلبه) کرینوب ارقه‌سنی تمدید ایتدکده دیمکدر. (اردف) جمله‌سی تمطی جمله‌سنه معطوفدر. (أردف) فعلنك مصدری اولان اردافك اصل معناسی راکب اولان کیمسه ارقه‌سنه یعنی ترکیسنه برینی بیندرمکدر. مطلق اتباع معناسنده مستعمل اولمشدر. اکا مفعول واقع اولان (أعجازاً)

---

[١] بوتعبیرده طوافی صدرك مذهب شافعیده اولدیغی کبی عدم وجوبنه اشارت واردر.

[٢] کرك بو وکرك بوندن اوّلکی ولیل الخ وفقلت الخ بیتلری ص٢٣٦ده کچمشدر.

قولنده لفظ «أعجاز» ضمّ جيم ايله اولان عجزك جمعيدركه «عجز» رجل وزننده قيچ وطرف مؤخردر. (ونأء) جملەسى دخى ماقبلنه معطوف اولوب (نأء) جاء كبى فعل ماضيدر. انجق بعد يعنى اوزاقلق ديمك اولان «النأى» مصدرندن مشتقّ اولمغله رأى معناسنده راء كبى «نأى»دن مقلوبدر. ابن الرومى:

من تصدى لاخيه بالغنى فهو اخوه
فان آحتاج اليـه راء منه ما يسوه

الخ قولنده رأى يرنده راء ديمش اولديغى كبى امرؤالقيس دخى نأى يرنده (نأء) ديمشدر. (بكلكل) قولندەكى باء دخى تعديه ايچوندر. (كلكل) مرمر وزننده صدر معناسنەدركه مراد جهت قدّامدر. شارح (نأء) كلمەسنى [لتنوء بالعصبة] قول كريمنده اولديغى كبى ثقل معناسنه اولان (نوء)دن ظن ايتمشدر. وهو ظنٌ.

مفهوم بيت «موج بحر كبى قرا كلغنى هرطرفدن يايمش و بنى براى ابتلا انواع هموم ايچره براقمش اولان ليل مظلم كرينوب بسط ظهر ايدر درجەده امتداد وكيروسنه قات قات قيچلر اكلەيەرك و صدرينى يعنى جهت قدّامنى ابعاد وتمديد ايليەرك ازدياد ايتدكده بن كنديسنه ألا أيها الليل الطويل ألا آنجل الخ خطابنى ايدوب اندن تمنى انجلا وكشايش ايلدم» ديمكدر.

بونده شاهد شكل وهيئتى ديكر شكل وهيئته الحاق ايچون استعارات عديدەنك جمعيله وجه شبهده غرابت حاصل اولديغيدر. مغموم اولان كيمسه نائم اولەميەرق كيجەيى استطاله ايتمكله شاعر دخى ليلدن شكايتى متضمن اولان مذكور بيتنده متعدد استعاره جمع ايدرك معناى استطالەيى براسلوب غريبده افاده ايتمشدر.

(قال)

٣١١ وَذٰلِكَ عَارٌ يَا آبْنَ رَيْطَةَ ظَاهِرُ

بومصراع بحر طويلدن بر بيتك عجزيدر. صدرى شويلەدر:

أَعَيَّرْتَنَا آَلْبَانَهَا وَلُحُومَهَا

حماسه ابياتندن اولوب (ظاهر)ك زائل معناسنه ورودينه استشهاداً مصراع مذكور مطوّلده همده مختصرده ايراد اولنمشدر. قائلى (سَبْرَة بن عمرو الفَقْعَسِىّ) در. (سبرة) بو بيتى كنديسنى كثرت ابل ايله تعيير ايتمك استيان (ابن

رَيْطَة) اسمنده بركيمسەيه خطاباً نظم ايتديكى ابيات ميانندە سويلەمشدر. (أعيرتنا) قولندەكى همزه استفهاميه واستفهام انكاريدر. (تعيير) تعييب معناسنەدر. «دوەلرك البان ولحومنى بزه عارمى صاييورسين؟ او ايسه اى ابن ريطه! برعار زائلدر. يعنى عار بيله دكلدر» ديمك ايستەمشدر. (ظاهر) زائل معناسنه اولەرق عاره صفت اولوب [وانه لقسم لو تعلمون عظيم] قول كريمنده اولديغى كبى صفت ايله موصوفك ميانى مفارق دوشمشدر. (ريطة) فتح راء وسكون ياء ايله اسماء نساءدندر.

معير (ضَمْرَة بن ضمرة النهشلىّ) ايكن شاعر انى استحقاراً والدەسنه نسبتله ياد ايتمشدر. ديمك ايستەمشدركه اقتناء ابل اوتەدن برو مباح وانلرله انتفاع عقلاً ونقلاً جائز وانلرى محتاجنه توزيع جالب حمد وشكر بر احسان ايكن سن بنى انلرله نصل تعييب ايدرسين؟

(قال)

٣١٢ وَعَيَّرَهَا الْوَاشُونَ أَنِّى أُحِبُّهَا • وَتِلْكَ شَكَاةٌ ظَاهِرٌ عَنْكَ عَارُهَا

بو بيت دخى بحر طويلدن و مطوّل ومختصر شواهدندن اولوب قائلى (ابو ذُؤَيْبٍ الهُذَلىّ) در. شارح ديوان حماسه اولان امام مرزوقى بونى بيت سابقك شرحنده (ظاهر)ك زائل معناسنه اولديغنى اثبات معرضنده ذكر ايتمش اولديغندن شارح دخى انى اورادن نقل ايلمشدر. (وعيرها) ضميرى محبوبەيه راجع مفعول اولوب فاعل واقع اولان (الواشون) نمام معناسنه اولان (الواشى)نك جمعيدر. (انى احبها) جملەسى تأويل مفردده اولەرق (عير) فعلنه مفعول ثانيدر. بوندن اوّلكى مصراعدەكى (البانها) دخى (اعيرتنا)يه مفعول ثانى اولمشيكن بعض ناظرين بونى امثالندن تفريق ايدرك واشونه مفعول طوتمق استيوب وشى فعلنك ايسه (ب) حرفيله صلەلنمسى جهتيله كلامك (بانى احبها) تقديرنده اولديغنى وحرف جرّك قياساً محذوف بولنديغنى سويلەمشلردر. حالبوكه تعييرك لغت عربده استعمالى «عيره كذا» شيوەسنده اولمغله (انى احبها) جملەسنى اندن صرف ايتمك كلامى ناقص براقمقدر. واشينك ايسه نمام كبى بلا مفعول استعمالى شائعدر. اشعار عربيەده (واشى) بزم اشعاردەكى (رقيب) كيدر. نكيم ابيات عرب ايله اشتغالى اولانلره خفى دكلدر. (وتلك شكاة) جملەسى

حالدر . اسم اشارت مؤنثك مشارالیهی وُشاتك مقالاتی اولوب مخاطب محبوبه اولمغله كاف مكسوردر. بنده التفات واردر. (شكاة) شينك فتحيله شكايتده لغتدر. يقال : شكوت فلاناً أشكوه شكواً وشكايةً وشكيّةً وشكاةً. اذا أخبرت عنه بسوء فعله بك . (ظاهر عنك عارها) شكاته صفتدر . (ظاهر) زائل معناسنه اولوب (عارها) انك فاعليدر. (عنك) مكسور الكافدر.

مفهوم بيت : رقيبلر انى بنم سوءمله تعيير ايتديلر. بو ايسه اى نازنين ! برشكايتدركه انك عارى سندن زائلدر . يعنى بكا معشوقه اولمق سنجه موجب عار دكلدر. ديمكدر.

(ابو ذؤيب) آتيده استعاره بالكنايه ايله استعارۀ تخييليه‌نك تحقيق معناسى ايچون منعقد فصل مخصوصده مستشهد به اولان «واذا المنية أنشبت أظفارها» الخ بيت مشهورينك قائلى بولنان ابو ذؤيب الهذلىّ حضرتلريدركه عداد اصحابده‌در. شاعر جاهلى واسلامى اولوب عهد رسول اللهده مسلم اولمش وفقط حضرت فخر عالمى كورمه‌مشدر . اسمى خويلد بن خالددر. رؤيت نبى شرفنى احراز عزميله قبيله‌سندن مدينۀ منوره‌يه ورودنده حضرت فخر دوجهانى عالم بقايى تشريف بيورمش بولوب صلاتده و امر دفنده بولنمشدر. وفات نبى‌يه دائر سوزشلى ابياتى واردر . حديثدن (الحقائق ؛ مما فى الجامع الصغير والمشارق ؛ من حديث خير الخلائق) ناميله ترتيبنه جالشمقده اولديغم كتابده انلرى ايراد ايتدم.

(قال)

٣١٣ جُمِعَ الْحَقُّ لَنَا فِى إِمَامٍ • قَتَلَ الْبُخْلَ وَأَحْيَا السَّمَاحَا

بو بيت بحر مديددن ومصراع ثانيسى تلخيصده واوّلى مطوّل ومختصرده مذكور اولان ابياتندر . قائلى (عبدالله بن المعتزّ) در. تشبيه بحثنده (فى ص ٣٢٢) كچن :

وكأنّ البرق مصحف قار • فانطباقاً مرّةً وانفتاحا

بيتنك بولنديغى قصيده‌سى ابياتندندر. مابعدى شويله‌در :

ان عفا لم يلغ لله حقاً • اوسطا لم يخش منه جناحا

الف الهيجاء طفلاً وكهلاً • يحسب السيف عليه وشاحا

كما فى المعاهد. (جمع) فعل مجهول اولوب (الحقّ) اكا نائب فاعل و(فى امام)

مفعولدر. حقدن مراد عدل وانصاف وامامدن مراد پادشاه عدل اوصافدر. (قتل البخل) الخ جمله‌سى امامه صفتدر . (احيا) افعال بابندن ماضى غائب اولوب (قتل)ه معطوفدر. (السماح) كرمدر. آخرنده‌كى الف اطلاق ايچوندر.

مفهوم بيت : بزم ايچون عدل و انصاف بر خليفۀ نصفت اتصافده جمع اولنمشدركه او خليفه (بخل) دينيلان خصلت خسيسه‌يى محو و ازاله ايدوب (سماح) تعبير اولنان شيمۀ كرم ومروّتى اظهار واكثار ايلمشدر. ديمكدر .

بو راده مقصود (قتل) و (احيا) فعللرنده‌كى استعارۀ تبعيه‌ده مدار قرينه مفعول اولديغيدر. چونكه بخل ايله سماحت قتل واحيايه صالح شيلر اولميوب قتلدن مراد ازاله واحيادن مراد اظهار و اكثار اولمغله بو معناى مجازى‌يه قرينه بخل ايله سماحك مفعول واقع اولمسيدر.

(قال)

٣١٤ لَمْ تَلْقَ قَوْماً هُمْ شَرٌّ لِإِخْوَتِهِمْ • مِنَّا عَشِيَّةَ يَجْرِى بِالدَّمِ الْوَادِى

٣١٥ نَقْرِيهِمْ لَهْذَمِيَّاتٍ نَقُدُّ بِهَا • مَا كَانَ خَاطَ عَلَيْهِمْ كُلُّ زَرَّادِ

بو بيتلر بحر بسيطدن اولوب بيت اوّل مطوّلده و بيت ثانينك مصراع اوّلى متنده وثانيسى هم مطوّلده وهم مختصرده مذكوردر. قائلى قطاميدر. (قطامىّ) صدر اسلام شعراسندن اولوب بعض مرتبه ترجمه‌سى «قفى قبل التفرّق ياضباعا» الخ بيتنك شرحنده (فى ص ١٨٢) كچمشدر. (لم تلق) قولنده خطاب غير معينه‌در . خطاب زبون تعبير اولنوركه ميدانه خطاب ديمكدر . (قوماً) مفعولدر. (هم شرّ) جمله‌سى قومه صفتدر. ميم لاجل الوزن حركۀ مشبعه ايله متحركدر. (لاخوتهم) شرّه متعلقدر. (منا) دخى اكا متعلقدر ومفضل عليهدر. (عشية) الخ اقسام اوزرى معناسنه اولەرق (يجرى) فعلنه مضافدر و (لم تلق) جمله‌سنه ظرفدر. (الوادى) يجرى‌يه فاعلدر. «يجرى الدم فى الوادى» تقديرنده اولمغله كلامده مجاز واردر. مقصود كثرت قتالى افاده‌در. ماضى موقعنده مضارع ايرادى او حالت مهوّله‌يى استحضار ايچوندر. (نقريهم) جمله‌سى فعل وفاعل و مفعول اوّل اولوب فعل باب ثانيدن مضارع متكلم مع الغيردر [*]. مصدرى اولان «القرى» كه قافك كسرى والفك قصريله‌در اطعام ضيف يعنى

[*] متكلم وحده‌سى دخى بولندن صكره‌كى بيت حريرده واقعدر .

مسافره برشی بیدرمك معناسنه‌در. فتح ومد ایله «القراء» اندن اسمدر. کما فی المصباح. مفعول ضمیرینه مرجع (اخوة)در. (لهذمیات) کسره ایله منصوب جمع مؤنث سالمدر ومفعول ثانیدر. «اللهذم» جعفر وزننده کسکین مزراق تمرنی دیمك اولمغله لهذمیات ایله مراد اکا منسوب طعناتدر ویاخود نسبت احمری ودواری کلمه‌لرنده اولدیغی کبی مبالغه‌یه محمول اولوب مقصود نفس لهاذم واسنه‌در. وفی معلقة زهیر:

وَمَنْ يَعْصِ أَطْرَافَ الزِّجَاجِ فَإِنَّهُ • يُطِيعُ الْعَوَالِي رُكِّبَتْ كُلَّ لَهْذَمِ

(نقدّ) قسم مضاعفدن وباب اوّلدن فعل مضارع متکلم جمعدر. مصدری بولنان «القدّ» برشیئی طولاً یارمقدر. (بها) مفعول به غیرصریحیدر. ضمیر مجرور لهذمیاته راجعدر. برشیئی بویلی بوینه یارمق سنان ایله دکل سیف ویا سکین ایله قابل اوله‌جغندن لهذمیاتی سیوف قاطعه معناسنه حمل اولادر. لغتده لهذمی سیف ایله ومطلق قاطع ایله تفسیر ایدنلرده اولمشدر. (ما) اسم موصول ومحلاً منصوب اولوب «نقدّ» فعلنه مفعولدر. (کان) الخ جمله‌سی صله‌در. (خاط) دیکمك معناسنه اولان «الخیط» مصدرندن فعل ماضیدر. خیط بوراده جامع تألیف ایله نسج معناسنده مستعار اولمشدر. قرینه فعل مذکوره علی التنازع فاعل اولان (کلّ زرّاد)در. چونکه (زرّاد) شدّاد وزننده موازی اولان سرّاد معناسنه‌درکه زره اوریجی دیمکدر.

موضع استشهاد متنده مذکور اولدیغی اوزره (نقریهم لهذمیات) قولیدرکه (نقری) فعلی نطعن معناسنده مستعار اولوب بواستعارهٔ تبعیه‌یه قرینه فعل مذکورك مفعول ثانیسیدر. زیرا (لهذمیات) اطعام وضیافته صالح شی دکلدر.

مفهوم بیتین: دره قان آقدیغی یعنی ایکی طاغ اره‌سی مجرای خون کشتکان اولدیغی اقشام کندی اخوان وعشیرتی حقنده بزدن فنا برقومه سن قاوشمامشکدر. بز انلره اول قواطعی اطعام و ضیافت ایدرزکه اوزرلرینه زره اوریجیلرك اورمش اولدقلری زرهلری بویلی بوینه انکله قطع وچاك ایلرز. دیمکدر.

(قال)

٣١٦ وَأَقْرِي الْمَسَامِعَ إِمَّا نَطَقْتُ • بَيَانًا يَقُودُ الْحَرُونَ الشَّمُوسَا

بو بیت بحر متقاربدن ومطوّلده مذکور ابیاتدن اولوب قائلی (ابو محمد

القاسم الحریری)درکه صاحب مقاماتدر. (الطیبه) تسمیه ایتمش اولدیغی اوتوز ایکنجی مقامه‌سنده سویلدیکی قصیده‌سنك بشنجی بیتیدر. اوست طرفی شویله‌در:

لَبِسْتُ لِكُلِّ زمانٍ لَبُوسًا • ولابَسْتُ صَرْفَيهِ نُعْمَى وبؤسا

وعاشرت کلّ جلیس بما • یلائمه لِأَرُوقَ الجلیسا

فعند الرواة أُدِيرُ الكلامَ • وعند السقاة ادیر الکؤسا

وطوراً بوعظى أُسِيلُ الدُّمُوعَ • وطوراً بلهوى أَسُرُّ النفوسا

وأقری المسامع الخ. واو عاطفه اولوب (أقری) بوندن اوّلکی بیت قطامیده واقع (نقری) کبی مضارع متکلمدر. شوقدرکه اومتکلم مع‌الغیر صیغه‌سی اولوب بوایسه متکلم وحده‌در. (المسامع) آلت سمع دیمك اولان مسمعك جمعیدرکه قولاقلر دیمکدر مفعول اوّلدر. (اما) ان شرطیه ایله ماء زائده‌دن عبارتدر. [اما ترینّ من البشر احداً] الخ قول‌کریمنده‌کی (اما) کبی. (نطقت) ماضی متکلم صیغه‌سیله فعل شرطدر. جزا ماقبلنك دلالتیه مبنی محذوفدر. (بیاناً) کلام فصیح معناسنه اوله‌رق مفعول ثانیدر. (یقود) الخ جمله‌سی صفتدر. اجوف ثلاثیدن فعل مضارع غائبدر. مصدری اولان «القَوْد» یدمك یعنی حیوانی چکوب کوتورمك دیمکدر. (الحرون) مفعولدر. حروناق بعض حیوانده معروف صفت غیر مقبوله‌در. (الشموس) دخی فتح شین ایله‌در. سرکش وصعب الرکوب حیوان دیمکدر. آخرنده‌کی الف اشباع فتحه ایله حاصل اولمشدر. حرون وشموس کلمه‌لری بوراده تندطبع وقاسی القلب کیمسه‌لر معناسنده مستعاردر.

موضع مقصود (أقری) کلمه‌سی اولوب انك القاء کلام معناسنده بالتبع مستعار اولدیغنه قرینه مفعولیی اولان مسامع ایله بیاندن هربری معنای اطعام وضیافته صالح شی اولمدیغیدر.

مفهوم بیت: وبن اکر نطق ایدرایسه‌م حرون حیوان کبی سرکش وناتراشیده طبع اولانلری دخی منقاد ایده‌جك کلام ایله بیانبخش آذان اولورم. دیمکدر.

(قال)

٣١٧ تَقْرِي الرِّيَاحُ رِيَاضَ الْحَزْنِ مُزْهِرَةً • إِذَا سَرَى النَّوْمُ فِي الْأَجْفَانِ إِيقَاظَا

بو بیت بحر بسیطدن ومطوّلده مذکور ابیاتدندر. قائلی غیرمعلومدر.

(تقری) کلمه‌سی بوندن اوّل ایکی کرّه مذکور اولدیغی اوزره اطعام ضیف دیمك اولان «قری»دن مضارع مؤنثدر. (الریاح) فاعلدر. روزکار معناسنه اولان ریحك [*] جمعیدر. (ریاض الحزن) مفعول اوّلدر. ریاض باغچه معناسنه اولان روضه‌نك جمعی اولوب حزن دخی فتح حاء ایله عربستانده نجد ایله عراق اره‌سنده برموضعك اسمیدر. برك سرت وصیرت اولان یرینه‌ده «حزن» تعبیر اولنورکه سهل مقابلیدر. (مزهرة) افعال بابندن اسم‌فاعل مؤنث بنیه‌سیله ریاضدن حالدر. چیچکلی دیمکدر. یقال أزهر الشجر اذا صار ذازهر. (اذا) الخ تقری‌یه ظرفدر. (سری النوم) فعل وفاعلدر. (سری) باب ثانیدن ماضی غائبدر. مصدری اولان «السری» که هدی وزننده‌در سیر باللیل معناسنه‌در. (فی الاجفان) سری‌یه متعلقدر. (اجفان) کوز قپاغی دیمك اولان جفنك جمعی اولوب مجازاً عیون معناسنه‌در. مراد یا عیون ناس ویاخود عیون ازهاردر. اوحالده نومدن معنای ذبول مقصود اولور. (ایقاظا) اویاندرمق معناسنه باب افعالدن مصدر صیغه‌سیله (تقری)یه مفعول ثانیدر.

بیتدن موضع مقصود (تقری) فعلنده‌کی استعارۀ تبعیه‌یه قرینه فعل مذکورك فاعلی اولان ریاحه اسنادی ویاخود مفعولی اولان ریاضه تعلقی اولوب امام سکاکی وهم ایدرك بونی [فبشرهم بعذاب الیم] قول کریمنده اولدیغی کبی قرینۀ استعاره مجرور اولدیغنه مثال کتورمشدر. حالبوکه (فی الأجفان) قولی (تقری)یه دکل (سری) فعلنه متعلق اولمغله بومجرورك اوفعلده‌کی استعارۀ تبعیه‌یه قرینه اولمغه صلاحی یوقدر.

مفهوم بیت: حَزن دیارینك مزهر ومرونق حالده بولنان باغچه‌لرینه اسن روزکارلر عیونه کلان اویقوبی آلوب اصحابنی بیدار ایدر، دیمکدر.

اجفاندن عیون ازهار مقصود اولدیغنه کوره دخی نومدن کیجه صفا وایلك چیچکلری کبی بعض نوع ازهارده نهاراً ویاخود لیلاً حاصل اولان ذبول یعنی سونوکلك حالی مراد اولوب اویانملری دخی تفتح وانفتاحلرندن کنایه‌در.

---

[*] اجوف واویدر. ماقبلنك کسره‌سی سببیله واو یایه منقلب اولمشدر. أفعال اوزره جمعنده ارواح دینور. قالت میسون: وبیت تخفق الارواح فیه ، احب الیّ من قصر منیف.

(تقری)یه معنای جعلی تضمین ایله لفظ (ایقاظ) ی اویانق معناسنه اولان یَقُظ ویَقِظ ویَقْظان لفظلرینك جمعی اولمق اوزره فتح همزه ایله اوقیانلر دخی اولمشدر. اکا کوره معنی «ریاض مزهرۀ حَزنه اسن روزکارلر اجفانه نوم سریان ایتدیکی وقت انلری یعنی اوباغچه‌لری متیقظ و بیدار قیلر» دیمکدر.

(قال)

٣١٨ غَمْرُ الرِّداءِ إِذا تَبَسَّمَ ضاحِكاً • غَلِقَتْ لِضَحْكَتِهِ رِقابُ المالِ

بوبیت بحر کاملدن اولوب مصراع اوّلی متنده ومصراع ثانیسی مطوّل ومختصرده مذکوردر [*]. قائلی (کثیر عزّة) درکه صدر اسلام شعراسندن وعشاق عربدندر. (کثیر) لفظی ص ٣٨٣ ده مضبوط اولدیغی اوزره کافك ضمی و ثاء مثلثه‌نك فتحی و یاء مثناتك تشدیدی وکسری ایله بنیۀ تصغیر اوزره درکه مکبّری ضدّ قلیل اولان کثیردر. مضاف اولدیغی (عزّه) عینك فتحی وزایك تشدیدی ایله انك معشوقه‌سی اسمیدر. مشاهیرنساده مذکوردر. کندیسی شیعیدر اسمی (عبد الرحمن) اولدیغی حالده کثرت ادب ومعرفتیله برابر قصر قامتی اعلاماً (کُثَیِّر) دیو تلقیب اولنمش و(عَزّه)یه هوادارلغی دخی بیانی ایچون اکا اضافه ایدلمشدر. بر قصه بویلی اولدیغی ایچون امویه‌دن عبد الملك وبرادری عبد العزیزك یانلرینه واردیجه انلر لطیفه یوندن «طأطئ رأسك لایصبه السقف» یعنی باشکی اککه طاوانه دکمسون دیرلر ایمش.

(غمر الرداء) ترکیبنده مضاف واقع اولان (غمر) فتح غین وسکون میم ایله کثیر معناسنه اوله‌رق مبتدأ محذوفه خبردر محذوف اولان مبتدا دخی ممدوحه راجع ضمیردرکه «هو غمر الرداء» تقدیرنده‌در. (رداء) قفتان معناسنه ایسه‌ده بوراده عطا معناسنده مستعاردر. رداء، القا اولندیغی شیئی صیانت ایتدیکی کبی عطا دخی صاحبنك وقع و حیثیتی صیانت ایتمك جامعی ایله استعاره واقع اولمشدر. کما فی الشرح. صحاحده ایسه غمرك ماء کثیر معناسنه اولدیغی وفرس جواد معناسنه‌ده کلدیکی بیان اولندقدن صکره (غمر الخلق) و(غمر الرداء) تعبیرلرینك سخی معناسنه اولدیغی کوستریله‌رك کُثَیِّرك بوقولی شاهد کتورلمشدر.

---

[*] بوبیتی صاحب کشاف دخی سورۀ نحلده [فاذا قها الله لباس الجوع] آیتنك تفسیرنده ذکر وایراد ائلمشدر.

(اذا تبسم ضاحكاً) قولی قصهٔ سلیمان و نملهده واقع [فتبسم ضاحكاً من قولها] قول كریمی تأویلاندهدركه ابتداءً تبسم وانتهاءً ضحك ایتـدیكی وقت دیمكدر. مراد ممدوحك بشـاشت حالیله برابر ضحكی قهقههیه واردرمامقده‌كی وقارینی افادهدر. (غلقت) دردنجی بابدن ماضی مؤنث اولوب فاعلی (رقاب المال) در. «غَلِقَ الرَّهْنُ» تعبیر اولنوركه رهن مرتهنك یدنده قالدی قورتارلمدی دیمكدر. عرف جاهلیتـده مدیون راهن وقت مشروطده تأدیهٔ دین ایدهمدیكی حالده مرتهن رهنه مالك اولور ایدی و اكا تعب وزننده غلق تعبیر اولنور ایدی. غَلَق بابدن مأخوذدركه داخلك خروجنه و خارجك دخولنـه مانعدر. قال الشاعر:

و فارقتـك برهن لاَفِكَاكَ له ٭ یوم الوداع فامسی الرهن قد غَلِقَا

(بضحكته)ده با، سببیهدر. ضحكة مصدر بناء مرّهدر. (رقاب المال) اشخاص اموال یعنی اموالك ذواتی معناسنهدر.

مفهوم بیت: اوكثیر العطادر. (سفیهانه قهقهه دكل) منتهاسی ضحك اولان تبسمه شروع ایتدكده بركولش سببیله مالنك (یالكز منافی دكل) رقبه‌سی دخی قبانك الندە قالور دیمكدر.

اسـتعاره تمثیلیهدر زیرا شاعر ممدوحك مالنی طالبلرك استحقاقی صورتنی مرتهنك رهنه استحقاقی صورتنه تشبیه ایتمشدر.

مؤلف بونك مصراع اوّلنی استعارهٔ مجرّدهیه مثال كتورمشدر. چونكه عطا معناسـنده مستعار اولان (الرداء) لفظنه شاعر انك یعنی مسـتعار لهك ملایمنی مقارن قیلمشدركه اوده كثیر معناسنی مفید اولان (غمر) لفظیدر. بونك قفتان معناسنه اولان ردایه مناسبتی اولمدیغندن استعاره [فاذا قها الله لباس الجوع] آیت كریمه‌سنده اولدیغی كبی مجرّدهدر.

فائده ــ ابو الفضل (المیدانی) مجمع الامثالده { اَنْسَبُ مِنْ كُثَیِّرٍ } مثلنك شرحنده دیمشـدركه لفظ (انسب) نسیبدندر ومثل مذكور شـاعرك شو قولندن مأخوذدر:

وَكَأَنَّ قُسّاً فِی عُكَاظِ یَخْطُبُ ٭ وَابْنَ الْمُقَنَّعِ فِی التَّمِیمَةِ یَنْسِبُ
وَكَأَنَّ لَیْلَى الاَخْیَلِیَّةَ تَنْدُبُ ٭ وَكُثَیِّرَ عَزَّةَ یَوْمَ بَیْنٍ یَنْسِبُ

اه نسیب تشبیبدر وباب ثانیدندر. شاعر بوراده لفظ كثیری تخفیف ایتمشدر.

(قال)

٣١٩ لَدَى اَسَدٍ شَاكِی السِّلَاحِ مُقَذَّفٍ ٭ لَهُ لِبَدٌ اَظْفَارُهُ لَمْ تُقَلَّمِ

بو بیت بوندن مقدّم استعارهٔ تحقیقیهیه مثال اولهرق ذكر وشرح اولنمشدر. (فی ص ٣٧٣). اوراده یالكز مصراع اوّل متن اولهرق مذكور اولوب مصراع ثانیسی مطوّلده مأخوذ ایدی. بوراده ایسـه بیت تمامه متنده ذكر اولنهرق مصراع اوّلنده تجرید ومصراع ثانیسنده ترشیح اولدیغی شرحده كوسترلمشدر. وقد أومأنا الى ذلك هنالك.

(قال)

٣٢٠ وَیَصْعَدُ حَتَّى یَظُنَّ الْجَهُولُ ٭ بِاَنَّ لَهُ حَاجَةً فِی السَّمَاءِ

بو بیت بحر متقاربدن وتلخیص شواهدندن اولوب قائلی (ابو تمام حبیب بن اوس الطائی)در. خالد بن یزید الشـیبانی‌یه مرثیه اولهرق سویلدیكی وخالدك بدرینی ذكر ایتدیكی قصـیدهدندر. (یصعد) باب رابعدن فعل مضـارع غائب اولوب فاعلیله برابر جمله‌سی جمل سابقهٔ مادحه‌یه معطوفدر مصـدری اولان «صعود» یوقاری چیقمق معنای حسیسندن علوّ قدر ومدارج كماله ارتقا معناسنده مستعار اولمشدر. (حتى یظنّ الجهول) الخ جمله‌سی ترشیحدركه مسـتعار منه اولان ارتقاء حسی ومكانینك ملایمیدر. ایهاماً للتعمیم (یصعد) نك مفعولنی حذف ایتمشـدر. (الجهول) فاعل و(بانّ له) الخ جمله‌سی مفعولین مقامنه قائمدر. (له) مقدّم خبر و(حاجة) مؤخر اسمدر. ظنك مفعولنده با، حرفی مقحمدر.

مفهوم بیت: «ممدوح او مرتبه صـعود ایدركه حال وشانی كلیاً مجهولی اولان كیمسـه انك سماده برایشی وار ظن ایدر» دیمك اولوب علوّ قدرینی بیان مقصود ایكن تناسی تشبیه مبنی مشبه بهه ترتب ایده‌جك شی مشـبهه نسبت اولنمشدر. وهو المقصود من البیت.

(قال)

٣٢١ هِیَ الشَّمْسُ مَسْكَنُهَا فِی السَّمَاءِ ٭ فَعَزِّ الْفُؤَادَ عَزَاءً جَمِیلًا
٣٢٢ فَلَنْ تَسْتَطِیعَ اِلَیْهَا الصُّعُودَ ٭ وَلَنْ تَسْتَطِیعَ اِلَیْكَ النُّزُولَا

بو بیتلر بحر متقـاربدن ونفس تلخیص امثله‌سـندن اولوب قائلی شعرای

عباسیه‌دن اولان عباس بن الاحنفدر. (هی) ضمیری حبیبه‌یه راجعدر ومبتدادر خبری (الشمس)درکه تشبیه بلیغدر. (فعز) قولنده‌کی فا، فصیحه اولوب (عزّ) کلمه‌سی تعزیه‌دن امر حاضردر. «عزاء» فتح عین وتخفیف زای ایله صبر معناسنه اولمغله «تعزیة» صبره حمل وتحریض دیمکدر. (الفؤاد) اکا مفعول بهدر. (عزاءً جمیلاً) مفعول مطلقدر. «صبرجمیل» کندیسنده اثر جزع اولمیان صبر ایله مفسردر. فعزّ امریله خطاب کندی نفسنه اولدیغندن کلامده مذهب سکاکی اوزره التفات واردر. (فان تستطیع) الخ جمله‌سی ماقبلنه برهان کبی اولدیغندن انده‌ده مذهب کلامی واردر. (تستطیع) کلمه‌سی اوّلده مضارع مخاطب وثانیده مضارع مؤنثدر. (الیها) مؤخر صعوده و (الیك) مؤخر نزوله متعلقدر. معمول مصدرك مصدره جواز تقدّمنی شارح شرح دیباجه‌ده مصنفك «واکثرها للاصول جمعاً» قولنك شرحنده [فلما بلغ معه السعی] و [لاتأخذکم بهما رأفة] آیتلریله بالاستشهاد بیان وایراد ایتمشدر.

مفهوم بیتین: اونازنین شمس کبیدرکه مسکنی سمادر. اویله ایسه سن کوکلنی صبر جمیله سوق وتحریض ایله. زیراکه نه سن اکا صعوده قادرسین ونه او سکا نزوله مقتدردر. دیمکدر.

بونده مقصود (هی الشمس) دیو مشبه اعتراف اولندیغی یعنی محبوبه‌نك شمسه تشبیهی طرفینك ذکریله تعین ایتدیکی حالده مشبه به‌ه بناء کلام اولنه‌رق (مسکنها فی السماء) دینلمش اولمسیدر.

فائده ــ ابیات آتیه ما نحن فیه امثله‌سندندر. قال سعید الکاتب التُستَرِیّ النصرانیّ:

قلت زوری فارسلت • انا آتیك سحرةً

قلت فاللیل کان اخفی وادنی مسرّةً

فاجابت بحجةٍ • زادت القلب حسرةً

انا شمس وانما • تطلع الشمس بکرةً

وله فی معناه ایضاً:

وعد البدر بالزیارة لیلاً • فاذا ما وفی قضیت نذوری

قلت یا سیدی فلم تؤثر اللیل علی بهجة النهار المنیر

قال لی لا احبّ تغییر رسمی • هکذا الرسم فی طلوع البدور

وقال المعرّیّ:

هی قالت لمارأت شیب رأسی • وأرادت تنکراً وازورارا

انا بدر وقد بدا الصبح من شیبك والصبح یطرد الاقمارا

قلت لابل أراك فی الحسن شمساً • لا تری فی الدجی وتبدو نهارا

(قال)

هَوَایَ مَعَ الرَّکْبِ الْیَمَانِینَ مُصْعِدُ

بومصراع مطوّل امثله‌سندن اولوب بحر طویلدن بربیتك صدریدر. تمامی شواهد مسند الیه صره‌سنده کچمش وشرح ایدلمشدر. (فی ص ١٠٨).

بوراده مقصود مجاز مرکب اولدیغیدر. چونکه قول مذکور خبر ایکن اندن اظهار تحزن وتحسر معناسی مقصود اولمشدر. شارح بونکله مجاز مرکبی مصنفك استعاره‌یه حصر ایتمسنه اعتراض اتمشدر.

(قال)

٢٢٣ وَإِذَا الْمَنِیَّةُ اَنْشَبَتْ اَظْفَارَهَا • اَلْفَیْتَ کُلَّ تَمِیمَةٍ لاَ تَنْفَعُ

بوبیت بحر کاملدن اولوب مصراع اوّلی تلخیصده ومصراع ثانیسی مطوّل ومختصرده مذکوردر. قائلی «وعیرها الواشون» الخ بیتك شرحنده (فی ص ٣٨٨) مذکور اولان ابو ذؤیب الهذلیّ حضرتلریدر. (اذا) نك فعل شرطی محذوف اولوب مابعدیله مفسردر (المنیة) فعل محذوفك فاعلیدر موت معناسنه‌در (انشبت) افعال بابندن ماضی غائبه اوله‌رق فعل محذوفك مفسریدر. مصدری اولان «الانشاب» ایلشدرمك دیمکدر. ثلاثیسی اولان «النشوب» ایلشمکدر (اظفارها) ترکیبنده مضاف واقع اولان (اظفار) طرناق معناسنده‌کی «ظُفر»ك جمعی وفعل مذکورك مفعولیدر. مضاف الیه اولان ضمیر (المنیة) یه راجعدر (الفیت) بولمق معناسنه باب افعالدن مصدر ناقص اولان «الالفاء»ك ماضی مخاطبیدر وشرطك جوابیدر. وَجَدتَ معناسنه افعال قلوبدن اولمغله (کل تمیمة) مفعول اوّل و (لاتنفع) مفعول ثانیدر (تمیمة) یتیمه وزننده نظراق ونسخه‌لك اوله‌رق طاقیلان بوتجقدر (لاتنفع) مضارع منفی معلوم اولوب فاعلی تمیمه‌یه راجع ضمیردر.

مفهوم بيت «اولوم، طرناقلرینی ایلشدیردیکی وقت هیچ بر نسخه‌یی نافع بولمازسین» دیمکدرکه اجل کلدیکنده هرنوع چاره باطل وبی فائده قالور دیمك اوله‌جقدر.

بونده مقصود اولوم مضمر فی النفس اوله‌رق بر جانوره تشبیه اولنوب بعده مشبه بهه مخصوص اولان شی که بوراده اظفاردر مشبهه اثبات اولنغله تشبیه مضمر فی النفس استعاره بالکنایه و اظفارك مشبهه اثباتی استعارهٔ تخییلیه اولدیغیدر. (انشبت) قولی دخی استعاره‌یه ترشیحدر.

زمخشرینك نصائح صغارنده [*] علماء سوء حقنده اولان قرق اوچنجی مقاله‌سنده‌کی «اذا أنشبوا اظفارهم فی نشب فمن یخلص؟ وان قالوا لانفعل اویزاد کذا فمن ینقص؟» قولی تأمل اولنه.

ابو ذؤیبك بو بیتی شو مطلعده اولان:

امن المنون وریبه اتوجع • والدهر لیس بمُعتِبٍ مَنْ یَجْزَعُ

بر قصیده‌سندندرکه او قصیده‌یی بر سنه ایچنده وفات ایتمش بولنان بش اوغلنه مرثیه اوله‌رق سویله‌مشدر. شارح انك ایکی بیتی مطوّلده لا علی الترتیب ذکر ائلمش اولدیغندن اوبیتلر دخی بروجه آتی شرح اولنور:

(قال)

٣٢٤ اَوْدَی بَنِیَّ وَاَعْقَبُونِی حَسْرَةً • عِنْدَ الرُّقَادِ وَعَبْرَةً لَا تُقْلِعُ

(أودی) أعطی وزننده فعل ماضی اولوب هلك معناسنه‌درکه لازمدر. (بنیّ) لفظی ابن لفظنك جمعی اوله‌رق یاء متکلمه مضاف و تقدیراً واو ایله مرفوع فاعلدر. (واعقبونی) جمله‌سی معطوفدر. «اعقاب» ایراث معناسنه‌در. «اکل أُکْلَةً أعقبه سقماً» دینورکه بریه‌جك بیدی اکا خسته‌لك ایراث ایتدی دیمکدر. (نی) مفعول اوّل و(حسرة) مفعول ثانیدر. (عند الرقاد) عند النوم دیمکدر (وعبرة) حسرةً اوزرینه معطوفدر (عبرة)فتح عین‌ایله دمع معناسنه‌درکه کوز یاشیدر. (لاتقلع) افعال بابندن مضارع منفی مؤنثدر. مصدری اولان «اقلاع» انقطاع معناسنه‌در. جمله‌سی عبرةیه صفتدر. وقال تعالی : ویا سماء أقلعی.

[*] که (اطواق الذهب فی المواعظ والخطب) اسمیله معروف یوز مقالهٔ بلیغه‌سیدر. ترکجه شرح عاجزانه‌مله مطبوعدر.

مفهوم بیت : اوغللرم هالك و متوفی اولدیلر و بکا عند النوم حسرت ودیکمز توکنمز اشك فرقت ایراث ایتدیلر. دیمکدر.

(قال)

٣٢٥ وَتَجَلُّدِی لِلشَّامِتِینَ اُرِیهِمِ • اَنِّی لِرَیْبِ الدَّهْرِ لَا اَتَضَعْضَعُ

بوبیت قصیده‌ده ما نحن فیه اولان «واذا المنیة أنشبت اظفارها» الخ بیتدن صکره‌در. بوندن اوّل مشروح اولان «اودی بنیّ» الخ بیتی ایکیسندن ده مقدّمدر. اره‌ده شو درت بیت واردر:

فالعین بعدهم کأنّ حِداقَها • کحلت بشوك فهی عوری تُدمَعُ

سبقوا هُوِیَّ و أعنقوا لهواهم • فتخرّموا ولکلّ جنبٍ مصرع

فغبرت بعدهم بعیشٍ ناصبٍ • و إخال أنی لاحق مستتبع

ولقد حرصت بان ادافع عنهم • فاذا المنیة أقبلت لا تدفع

واذا المنیة أنشبت الیت. وبعده: وتجلدی للشامتین الیت.

مطوّل نسخه‌لرنده غلط اوله‌رق (بتجلدی) واقع اولمشدر. بیت مذکوری صاحب کشاف دخی سورهٔ فاطرده [والذین صبروا ابتغاء وجه ربهم] آیتنك تفسیرنده (وتجلدی) لفظیله ایراد ایتمشدر. (تجلد) اظهار جلادت ایتمکدر. یاء متکلمه مضاف مبتدادر. (للشامتین) خبردر. شامتون وشامتین مصیبته مسرّت دیمك اولان شماتتدن اسم فاعل جمعدر. قال الشاعر:

کلّ المصائب قد تمرّ علی الفتی • فتهون غیر شماتة الاعداء

(اریهم) کوسترمك معناسنه اولان الاراءة مصدرندن مضارع متکلم اولوب شامتینه راجع اولان ضمیر جمع مفعول اوّلدر ولاجل الوزن میمی کسرهٔ مشبعه ایله متحرکدر. (انی) الخ جمله‌سی مفعول ثانی وثالث مقامنده‌در «اریهم نفسی غیر متضعضع» دیمکدر. (انّ)نك خبری (لاأتضعضع) جمله‌سی اولوب (لریب الدهر) دخی انك مفعولیدر. تقدّم ایتمشدر. «تضعضع» ذلّ وخضوع معناسنه اولوب (ریب الدهر) دخی زمانك حوادثی یعنی صروف ونوائبی دیمکدر. «ریب المنون» دخی دینور. نتکیم مطلع قصیده‌ده کچمشدر. (الریب) فی الاصل «رابنی» فعلنك مصدریدرکه بنی شکه دوشوردی دیمکدر. کما فی المصباح.

مفهوم بیت : بنم اظهار جلادت ومتانت ایدشم مصیبتمه مسرور اولان

اعدایەدرکه انلره کندیمی صروف دهره سرفرو ایتمز کوستریرم. (والا بنده متانت حالدن اثرقالمامشدر. اوغالرمك وفاتی بنی ذلیل وناتوان اتمشدر) دیمکدر.

تاریخ ابی الفداده مذکوردرکه حضرت ابن عباس معاویة بن ابی سفیانك مرض موتنده عیادت ایچون یانه کیرمکه اذن استەمشار ایدی. جناب معاویه کندینك پك آغر خسته اولدیغنی حضرت ابن عباسه اکلاتماق ایچون یاننده بولنانلره امر ایله کندیسنی طوغرلدەرق حضرت ابن عباسه همان کیروب قائماً برسلام ویرەرك چیقمق اوزره دخوله اذن ویردی. ابن عباس حضرتلری داخل اولدقلرنده معاویه جنابلری ابراز متانت ایدرك بو بیتی اوقودی. حضرت ابن عباس دخی درحال واذا المنیة أنشبت اظفارها الخ بیتنی انشاد ایله عودت بیوردی. متعاقباً معاویەنك وفاتی وقوع بولدی.

بو حکایەیی شارح مطوّلده حضرت حسن بن علی‌یه عزواً ذکر ایتمش ایسەده اصابت ایلامشدر. چونکه حضرت حسن افندیمزك وفاتلری اللی تاریخنده وقوع بولوب معاویة بن ابی سفیان ایسه التمش تاریخنده وفات ایلشدر. بنی هاشمدن عیادت معاویەده بولنان انجق ابن عباسدرکه انلرك وفاتلری التمش سکزدەدر. تکیم المنتخبك ۱۸۱ نجی صحیفەسنده ایما اولنمشدر.

عند الادباء اربع ابیات اولمق اوزره معروف اولان:

والنفس راغبة اذا رغبتها • واذا تردّ الی قلیل تقنع

بیت مشهوری دخی ابو ذؤیبك او قصیدەسی ابیاتندندر.

(قال)

۳۲۶ وَلَئِنْ نَطَقْتُ بِشُكْرِ بِرِّكَ مُفْصِحاً • فَلِسَانُ حَالِي بِالشِّكَايَةِ أَنْطَقُ

بو بیت بحر کاملدن وتلخیص امثلەسندن اولوب قائلی غیر معلومدر. اطولده اوست طرفی شویله کوسترلمشدر:

لَا تَحْسَبَنَّ بَشَاشَتِي لَكَ عَنْ رِضىً • فَوَحَقِّ جُودِكَ إِنَّنِي أَتَمَلَّقُ

مفهوم بیتین: بنم سکا اولان بشاشتمی خشنودلقدن ظن ایتمامیسین. جود وسخاك حقیچون سویلرمکه بن سکا تملق وتبصبص ایتمکدەیم. قسم بخدا که بن سنك لطف واحسانکك شکرینی آچیقدن سویلەسەم بیله لسان حالم شکایتی دها ناطقدر. دیمکدر.

ما نحن فیه اولان بیتده (ولئن) واو عاطفه ولام توطئه وان شرطیەدن عبارت اولوب (نطقت) فعل شرطدر. جزا محذوفدر. (فلسان حالی) الخ جملەسی دلیل جزادر. بیتدن محلّ مقصود «لسان حال» تعبیریدرکه حالی شاعر نفسنده برانسان متکلمه تشبیه ایله استعاره بالکنایه قیلنمش و اکا لسان اثباتی تخییل اولمشدر. لسانه نظراً (انطق) ترشیحدر.

(قال)

۳۲۷ وَغَدَاةِ رِيحٍ قَدْ كَشَفْتُ وَقِرَّةٍ • إِذْ أَصْبَحَتْ بِيَدِ الشَّمَالِ زِمَامُهَا

بو بیت بحر کاملدن ومطوّلده مذکور ابیاتدن اولوب قائلی لبید بن ربیعة العامریّ حضرتلریدر. معلقات سبع ایچنده دردنجی قصیده لبیدکدر. بو بیت دخی اوقصیده ابیاتندندر. شارح انی اسرار بلاغتدن نقل وکشافده سورهٔ مائدەدەکی [بل یداه مبسوطتان] آیت جلیلەسنك تفسیرنده کورەرك اخذ ایتمشدر. او قصیده ابیاتندن:

اولم تکن تدری نوار بانی • وصّال عقد حبائلٍ جذّامها

بیتك مابعدی بولنان:

ترّاك امکنةٍ اذا لم أرضها • اویرتبط بعض النفوس حمامها

بیتدن مصراع ثانی‌یی دخی شارح مطوّلده مسندالیه بحثنده ایراد ایتمشدر. کما تقدّم فی ص ۱۱۸.

(وغداة ریح) ترکیبنده مضاف واقع اولان (غداة) لفظی واو ربّ ایله مجرور اولوب (غداة) فتح غین ایله ضحوه معناسنەدرکه اوّل نهاردر. جمعی «غدوات»در. (کشفت) ازلت معناسنه ماضی متکلمدر. دیوانده (وَزِعْتُ) واقع اولوب «کففت» ایله تفسیر اولنمشدر. مطوّل نسخەلرنده کشافده اولدیغی کبی (کشفت) دوشمشدر. بورادەکی کشف کشف کربدر. «عن الناس» دیمکدر. (وقرّةٍ) لفظی (غداة) اوزرینه معطوف اولەرق مجرور اولوب «قرّة» فتح قاف وتشدید راء ایله برد معناسنەدرکه صغوقدر. (اذ) ظرف زماندر. کشفت فعلنه متعلقدر. (أصبحت) فعل مؤنثك اسمی غداته ویاخود قرّه‌یه راجع ضمیردر. (بید الشمال) مقدّم خبر و (زمامها) مؤخر مبتدادر. جملەسی أصبحت فعلنه خبردر. محلاً منصوبدر. (بید)دەکی باء، فی معناسنەدر. (ید) معلومدر.

(الشمال) يوړازدر. ابرد رياح اولديغى ايچون تخصيص بالذكر اولنمشدر. ريح شمالك استيلا ايتمش اولديغى غداة ديمكدر. (زمامها) ضميرينه مرجع دخى غداة ياخود قرّه‌در.

مفهوم بيت: بن نيجه روزكارلى صباحلك و صغوغك شدائدينى باد شمالك حكمفرما اولديغى هنكامده ناسدن كشف و ازاله ايتمش يعنى اطعام ايله انلرى مضائق ايام و آونه‌دن وارسته قيلمشمدر. ديمكدر.

بونده شاهد شماله يد اثبات اولنمسنده‌در. شونكه برابركه يددن مراد شودر ديو تعيين اولنه‌جق برمعنايه اشارت واقع اولمامشدر.

شماله يد اثباتنده حكم نه ايسه غداته ياخود قرّه‌يه زمام اثباتنده دخى حكم اودر. زيرا انددده زمامك قائممقامى اوله‌جق بر مشاراليه يوقدر. شاعر ايكى طرفده شرط مبالغه‌يى توفيه ايدوب اثبات تصرّفده مبالغه قصديله شمال ايچون يد قيلديغى كى غداة ايچون دخى زمام قيلمشدر. كما فى شرح شواهد الكشاف.

(قال)

٣٢٨ صَحَا الْقَلْبُ عَنْ سَلْمَى وَأَقْصَرَ بَاطِلُهْ ◦ وَعُرِّيَ أَفْرَاسُ الصِّبَا وَرَوَاحِلُهْ

بو بيت بحر طويلدن و متن تلخيص شواهدندن اولوب قائلى شعراى جاهليه‌دن بولنان صاحب معلقه (زهير بن ابى سلمى المزنى)در. برقصيده‌نك مطلعيدر. مابعدى شويله‌در:

وأقصرت عما تعلين وسدّدت ◦ علىّ سوى قصد السبيل معادله

(صحا) خلاف سكر اولان الصحو مصدرندن ماضى غائب اولوب مجازاً سلا معناسنه‌دركه قلبك صغومسى ديمك اولان سلوّدندر. (عن سلمى) عن حبّ سلمى تقديرنده‌در. (سلمى) أعلام نساءدندر. (واقصر باطله) فعل وفاعلدر. ضمير مجرور قلبه عائددر. اضافت ادنى ملابسه ايچوندر. قلبك باطلى يعنى هوايه ميلى ونفس اماره بالسوءه متابعتى قيصالدى، انقضايه يوز طوتدى ديمكدر. (وعرّى) اكريتى و پالانى آلوب حيوانى چيپلاق براقمق ديمك اولان تعريه‌دن ماضى مجهولدر. نائب فاعلى اولان (افراس) فرسك و(رواحل) بينك دوه‌سى ديمك اولان راحله‌نك جمعيدر. افراسه مضاف اليه واقع اولان (الصبا) صادك كسرى والفك قصريله چوجقلق معناسنه‌در. ميل الى الجهل معناسنه اولان

صبوتدندر. رواحلك مضاف اليهى بولنان ضميره مرجع دخى اودر.

بيتدن محلّ مقصود صبايه افراس و رواحل اثباتنك تخييليه اولديغى واستعارهٔ تحقيقيه اولمق احتمالنك دخى بولنديغى‌در. نتكيم متن وشرحينده مبيندر.

مفهوم بيت: (سلمى) نام نازنينك محبتندن قلبجه سلوّ حاصل اولوب ارتق قلبك اكا ميل ايتمك هذيانى آزالدى وچوجقلغك افراس ورواحلى سير وسفر كسوه‌سندن صويلدى. ديمكدر.

(قال)

٣٢٩ لَا تَسْقِنِي مَاءَ الْمَلَامِ

بو، ابو تمامك بحر كاملدن بر بيتك اوّليدر. بيتك تمامى شويله‌در:

لَا تَسْقِنِي مَاءَ الْمَلَامِ فَإِنَّنِي ◦ صَبٌّ قَدِ اسْتَعْذَبْتُ مَاءَ بُكَائِي

(لاتسقنى) ايچورمه ديمك اولان «السقى»دن نهى حاضردر. (نى) مفعول اوّل و (ماء الملام) مفعول ثانيدر. (ماء)ك مضاف اولديغى (ملام) لوم معناسنه مصدر ميميدر. (انّ)نك خبرى اولان (صبّ) فَعل وزننده صفت مشبهه‌در. عاشق مشتاق معناسنه‌در. (استعذبت) برشيئى عَذب يعنى طاتلى عدّ ايتمك ديمك اولان استعذابدن ماضى متكلمدر. (ماء بكائى) تركيبى مفعولدر. ياء متكلم نسخ قديمه‌ده محذوفدر. جمله خبر بعد خبر وياخود حالدر.

مفهوم بيت: بكا آب عتاب ايچورمه كه بن كندمك اشك چشمى طاتلى بولمش برعاشق مشتاقم. ديمكدر.

بونده محلّ مقصود (ماء الملام) تركيبيدر. سكاكى ديمشدركه شاعر، ملام ايچون آبه شبيه برشى توهم ايدرك اكا لفظ مايى استعاره ايتمشدر. ايمدى بونده استعاره بالكنايه اولميه‌رق استعارهٔ تخييليه واردر ولكن مستهجندر. يعنى استعارهٔ تخييليه‌نك بويله‌سى عند البلغاء مستحسن دكلدر.

بونده اصل وجه استهجان ماءك ملامه اضافتيدر. چونكه عرب (ماء) لفظنى منظر وموقعى حسن اولان شيلرده استعاره ايتمشلردر. مثلا (ماء الوجه) و (ماء الشباب) و (ماء السيف) و (ماء الحياة) و (ماء النعيم) ديمشلردر. سقى واستسقايى دخى طلب خيرده استعاره ايتمشلردر. كما قالت جارية:

يا أيها المائح دلوی دونكا • انی وجدت الناس يحمدونكا

مرجوّ و مشكور حقنده انلرك غايت دعالری «سقاه الله» ديملريدر. نتكيم (اطواق الذهب)ك برنجی مقالهسنده «يسقك الله نعمةً صيبة» واقع اولمشدر. خوش كچن ايام ووقائعی تذكرده دخی انلر «سقى الله تلك الايام» ديمشلردر. ملام مستحسن اولمامغله ماءك اكا مستعار اولمسیده غيرمستحسندر. شوقدركه انی شعر ابی تمامده تحسين ايدن شی ماء بكاء ايله مشاكله حاصل اولمسيدر. كلام عربده مشاكله وجوه محسنهدندر. حديثده «كما تدين تدان» وارد وحماسهده «دناهم كما دانوا» وكلام اعرابيده [*] «نحرتنی الاعداء ان لم تنحری» واقع اولمشدر.

(ماء الملام) تركيبی استعاره دكل، مشبهبهك مشبهه اضافتيدر. شاعر ملامی مايه تشبيه ايتمشدر (چونكه ماء، حرارت عطشی تسكين ايتديكی كبی ملام دخی حرارت حبّ و غرامی تسكين ايدهبيلور). بعده لجين الماء كبی مشبهبهی اهتماماً تقديم اتمشدر. تشبيهی ترشيح ايچون سقیده ذكر ايتمشدر.

كتب ادبيهده مذكوردركه ابو تمامك بو بيتی شهرت بولدقده عصری ظرفاسندن بری برشيشه كوندروب اندن ماء ملام طلب ايتمشدر. ابو تمام دخی [و اخفض لهما جناح الذلّ] قول كريمنی تذكير ايدرك «ماء ملامك ارسالی جناح ذلدن بر تويه محتاجدر. اكر سن انی ارسال ايدر ايسهك بنده سكا ماء ملامی ارسال ايدرم» ديو جواب يوللامشدر.

(قال)

٣٣٠ ظَلَمْناكِ فى تَشْبِيهِ صُدْغَيْكِ بِالْمِسْكِ • فَقاعِدَةُ التَّشْبِيهِ نُقْصانُ ما يَحْكِى

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل ابياتندندر. قائلی اعزازدن اسم فاعل منسوب بنيهسيله (المعزیّ) اسمنده براديب فقيهدر. شاعر مشهور معرّی دكلدر. (ظلم) شيئی موضعنك غيری‌يه وضعدر. {من أشبه اباه فما ظلم} = باباسنه بكزديان ظلم

[*] او اعرابی مادح حاتم طائيدر. (نحرتنی) فعلنی معناسنه دعادر. مشاكلة واقع اولمشدر. بو عباره ص ١٠٤ ده كچن ايكی بيتك مصراع اخيريدر.

ايتمامش يعنی نابجا ايشده بولنمامشدر [١] دينور. ضروب امثالده دخی {من استرعی الذئب فقد ظلم} تعبير اولنوركه قوردی چوبان ايدينان كيمسه ظلم ايتمش يعنی نامحل ايش طوتمشدر ديمكدر. مخاطب مؤنثدر. (فی تشبيه) الخ وجه ظلمی بياندر. مصدر مفعولنه مضافدر. (صدغيك) تركيبی مضاف اليهدر. شقق واندهكی زلف معناسنه اولان «صدغ»ك تثنيهسيدر ضميره مضافدر. (بالمسك) تشبيهه متعلقدر. مسك لفظی مشك فارسی معرّبيدركه اصلی ميمك ضمی وشين معجمه ايلهدر. عربيسی مشمومدر. (فقاعدة التشبيه) الخ قولی ماقبلنه يعنی دعوای ظلمه دليل مقامندهدر. (فقاعدة التشبيه) مبتدا (نقصان ما يحكی) خبردر. (ما) موصولهدر. (يحكی) يرمی وزننده مضارع غائبدر. يُشْبِهُ معناسنهدركه بكزر ديمكدر. جملهسی صلهدر [٢]. مراد مشابه وفن اصطلاحنجه مشبهدر. صحاح جوهريده «والمحاكاة المشابهة» ديلدكدن صكره: «يقال فلان يحكى الشمس حسناً ويحاكيها بمعنىً» دينلمشدر.

مفهوم بيت: بز سنك ايكی شققلركی وياخود انلردهكی زلفی مسكه تشبيهده سكا ظلم ايتمشزدر. چونكه تشبيهك قاعدهسی مشبهك مشبه بهدن نقصان اولمسيدر. ديمكدر.

بوندن بوراده مقصود تشبيهده مشبه بهك وجه شبهجه اقوی اولديغنه دلالت اولديغيدر.

﴿ شرح ابيات الكناية ﴾

(قال)

٣٣١ الضّارِبِينَ بِكُلِّ اَبْيَضَ مِخْذَمٍ • وَالطّاعِنِينَ مَجامِعَ الْاَضْغانِ

بو بيت بحر كاملدندر. بونك مصراع ثانيسی متن تلخيصده و مصراع اوّلی

[١] كما قيل: بابه اقتدی عدیّ فی الكرم • ومن يشابه ابه فما ظلم

[٢] بومصراع كلام متقدمه متفرع برعبارهٔ منثوره نظم ايدلمشدر. معناسنده «ايمدی قاعدهٔ تشبيه حكايه اولنان شيئك نقصانيتيدر» دينلمشدر. (ايمدی) تفتليله ترجمه فالك تعليليه اولمسندن غفلته و (حكايه اولنان) تعبيری «يشبه» معناسنه بب ثلاثيدن مضارع معلوم اولان (يحكی) فعلنی حكايهدن مضارع مجهول اولمق اوزره قرائت ايله معنادن ووزن وقافيهدن غفلته و(نقصانيت) لفظی مفردات لغويهيی تصحيحه هنوز عدم موفقيتنه مبنيدر.

مطوّلده ومختصرده مذكور امثلهدندر . قائلی (عمرو بن مَعْدِيكَرِب الزبيدیّ) دركه صاحب الصمصامة [١] اولان صحابيدر [٢]. اواخر عصر كزين رسالتده مسلم وصكره عياذاً بالله تعالى مرتدّ و بعده حضرت صديقك تخجيله تائب واسلام اوزره ثابت اولمشدر. حرب قادسيه شهدامندندر. بيت مذكور اوراده سويلديكی برقصيده ابياتندندر. مطلع قصيده شودر :

لمن الديار بروضة السُّلّانِ • فالرقمتين فجانب الصَّمّانِ
لَعِبَتْ بهاهُوجُ الرياح فَبُدِّلَتْ • بعدالانيس مكانِسَ الثيران

ما نحن فيه اولان بيتك ماقبلی شويله :

والقادسية حين زاحف رُسْتُمُ • كُنّا الكُماةَ بهن كالاشطان

ومابعدی بويلهدر:

قومهم ضربوا الكتائب اذ بغت • بالمشرفية من بنی ساسان

(الضاربين) قولی ماقبلی بولنان بيتده (كنا)يه خبر واقع اولان (الكماة)ه صفت اولهرق منصوبدر. كماة كلمهسی برسلاح معناسنه اولان كمیّ لفظنك جمعيدر. (بكلّ ابيض) ضاربينه متعلقدر. ابيضدن مراد سيف مصقولدركه پاسی ازاله ايدلمش اولمقله لمعان ايدر اولان قليجدر. لفظ ابيض فتحه ايله مجروردر. (مخذم) اسم آلت بنيهسيله صارم وقاطع معناسنه صفتدر. خاء معجمه ايله وجيم ايلهده واردر. (والطاعنين) ضاربينه معطوفدر . دورتمك وصابلامق ديمك اولان طعندن اسم فاعل جمعدر. (مجامع) انك مفعوليدر . مضاف اليه اولان (الاضغان) حقد يعنی كين معناسنه اولان الضغن كلمهسنك جمعيدر. مجامع أحقاددن مراد قلوب اعداءدر.

بيتدن محلّ مقصود (مجامع اضغان) تعبيرينك معنای واحددن كنايه اولديغيدركه اوده قلوب معناسيدر.

مفهوم بيت: بز اول برسلاحلرزكه بتون تيغ برّان تابناك ايله ضرب واهلاك ايديجی وقلوب اعدايی طعن ايله چاك چاك ايليجی يز.

---

[١] صمصامه انك سيفی اسميدر. اوسيفی ابن يامين البصریّ ابيات بليغه ايله تعريف وتوصيف ايتمشدر. ان شاء الله تعالى كتاب التراجمك جزء ثانيسنده كوريلور .

[٢] ويأتی قوله «اذا لم تستطع شيئاً فدعه» البيت فی الفنّ الثالث فی الارصاد.

اعدايه طعن وضرب كنديلرينك حقدلرندن يعنی عداوت مكتومهلرندن ناشی اولمغله انلره ايديلهجك طعن موضع حقدلرينه واقع اولورسه مقصود تماميله متحصل ديمك اولهجغندن عمروك (والطاعنين مجامع الاضغان) قولی اصابت معناده واصل غايت قصوادر. بحتری شوقولی بو معنادن اخذ ايتمشدر:

قوم ترى ارماحهم يوم الوغى • مشغوفةً بمواطن الكتمان

وقال ايضاً: فاتبعتها اخرى فاضللت نصلها • بحيث يكون اللبّ والرعب والحقد

قول عمروی قاضی ابوالحسن بن البياع دخی اخذ وتغيير يسيرايله كنديسنك برقصيدهسنه درج ايدرك شويله ديمشدر:

الطاعنين بكلّ اسمر داعس • والضاربين بكلّ ابيض مخذم

(قال)

٣٣٢ إِنَّ السَّماحَةَ وَالْمُرُوَّةَ وَالنَّدى • فِى قُبَّةٍ ضُرِبَتْ عَلَى ٱبْنِ الْحَشْرَجِ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص شواهدندن اولوب قائلی (زياد الاعجم) در . بو (زياد) عربدن ايسهده لساننده عجمه وانكسار اولديغی جهتله (اعجم) ديو موصوفدر. (ابن الحشرج) دن مراد امير نيسابور اولان عبدالله بن الحشرج دركه اجوادندندر [١] زياد الاعجم اكا وفودنده مكرم اولمغله مشار اليهی شو بيتلر ايله مدح ايلمشدر :

ملك اغرّ متوّج ذو نائل • للمعتفين يمينه لم تَشْنَجِ [٢]
يا خير من صعد المنابر بالتقى • بعد النبیّ المصطفى المُحْرَجِ [٣]
لما أتيتك راجياً لنوالكم • ألفيت باب نوالكم لم يُرْتَجِ

انّ السماحة البيت. (السماحة) جود. (المروّة) كمال رجوليت. (الندى) عطا

---

[١] حشرج عملدر. لغتده خفيف صو باردانی وطاشلقده اولان اثمه معناسنهدر. ومن المعنى الاوّل قول عمر بن ابی ربيعة المخزومی على ما ذكره الشهاب فی المجلس السابع من الطراز :

فلثمت فاها آخذاً بقرونها • شرب النزيف ببرد ماء الحشرج
فتناولت كفی لتعرف مسها • بمخضب الاطراف غير مشنج

[٢] ما تقبضت بل انبسطت.

[٣] ای التارك الحرج. كذب وغلا فی تفضيله على الصحابة رضی الله تعالى عنهم.

معالربه‌در. مفهوم سماحتده داخل اولدیغی حالده ندایی اکا عطف اطنابدر. افاضهٔ انواع کرم ایله مدحده مبالغه مقصوددر. بونلر (انّ)نك اسمی و(فی قبة) خبریدر. (قبه) رؤسا چادرلرینه مخصوصدر. چادرك اوستنده اولور. قال ابوتمام:

لولا بنو جُشَمَ بن بکرٍ فیکم • ضربت خیامکم بغیر قبـاب

(ضربت) الخ جمله‌سی قبه‌یه صفتدر. بوراده «ضرب» قورلمق ایله ترجمه اولنور. (علی ابن الحشرج) انك مفعولیدر.

مفهوم بیت: شبهه یوقکه سماحت ومروّت و ویرکو ابن حشرجـك اوزرینه قورلمش اولان قبه‌نك ایچنده‌در. دیمکدر.

اوقبه‌نك ایچـنده اولمق صفات مذکوره ذات ممدوحه‌ده ثابت بولنمقـدن کنایه‌در. تمثیلدن مقصودده بودر.

(قال)

٣٣٣ اَوَ ما رَأَیتَ المَجدَ اَلقَی رَحلَهُ • فی آلِ طَلحَةَ ثُمَّ لَم یَتَحَوَّلِ

بو بیت بحر کاملدن ومطوّل امثله‌سـندندر. قائلی بحتریدر. (ا و) لفظی شواهد مسندده کچن «او کلما وردت عکاظ قبیلة» الخ بیتنده اولدیغی کبی همزهٔ استفهامیه ایله واو عاطفه‌در. (ما) نافیه‌در. (رأیت) علمت معناسنه‌در. (المجد) کرم وشرف معناسـنه مفعول اوّلدر. (القی رحله) جمـله‌سی مفعول ثانیدر. (رحل) اثاث سفردر. مضاف الیه اولان ضمیر مجده راجعدر. (القاء رحل) اقامتدن کنایه‌در. (فی آل طلحة) قولنده مجدك انلرجه رسوخی اولدیغنه دلالت واردر. (لم یتحوّل) لامك کسریله‌در. (تحوّل) ارتحال معناسنه‌درکه جانب آخره انتقالدر.

مفهوم بیت: سن تانشسکدرکه مجد وکرم آل طلحه میانده اقامت ایدوب انلردن آیرلمامشدر. دیمکدر.

بونده مجـد وکرمك آل طلحه‌یه لازم وانلردن غیرمفـارق اولدیغنی افاده مقصود اولوب القاء رحل وعدم تحوّل اندن کنایه بولنمشدر. موضع استشهاد بیتك اوراسیدر.

شواهد الفنّ الثالث وهو علم البدیع

شرح ابیات المحسنات المعنویة

(قال)

٣٣٤ تَرَدّی ثِیابَ المَوتِ حُمراً فَما اَتی • لَها اللَیلُ اِلّا وَهیَ مِن سُندُسٍ خُضرُ

بو بیت بحر طویلدن ونفس تلخیص شواهدندندر. بونك قائلی ابوتمامدر. بیت مذکور ابوتمامك، ممـدوحی اولان ابو نهشل محمد بن حُمَید الطـائینك مرثیه‌سـنده سویلدیکی قصیده ابیاتندندر. معاهـدده مذکور اولدیغی اوزره ابو تمام بومرثیه‌نك خبر موتی کندینه واصل اولدقـده اتکنی مرکبه باغلیوب ایکی آوجنی وکوکسنی قاره‌لیه‌رك بوقصیده‌یی انشاد ایتمشدر. نتکیم ابن الزنجی دیمکله معروف اولان شاعر مغربی ابن خلدونی مرثیه‌ده شو ابیاتیله بو حاله ایما ایتمشدر:

لولا الحیاء وأن أجی بفعلة • تنخی علیّ بها سیوف ملام
وأکون متبعاً لا شنع سنة • قـد سنها قبلی ابو تمـام
للبست لُبسَ الثاکلات وکنت فی سودالوجوه کأتی من حام

مطلع قصیدهٔ ابی تمام شودر:

کذا فَلیَجِلّ الخطبُ وَلیَفدَحِ الامرُ • ولیس لعینٍ لم تُفِض ماءها عذر

ما نحن فیه اولان بیتك ماقبلی شویله:

غـدا غدوةً والحمـد نسج ردائه • فلم ینصرف الا واکفانه الاجر

ومابعدی بویله‌در:

کأنّ بنی نَبهـانَ یوم وفاته • نجوم سماءٍ خرّ من بینها البدر

بوقصیده‌نك دیکر ایکی بیتی دخی آتیده (ردّ العجز علی الصدر)ده مذکوردر. سید شریفك بوراده تعیین اعراب قافیه ایچون ایراد ایتدیکی بیت انلردندر. (تردی) ارتداء یعنی لبس رداء معناسنه اولان «التردی»دن [*] فعل ماضیدر. (ثیاب الموت) مفعولدر. اضافت ادنی ملابسه ایچوندر. (حمراً) مفعولدن حالدر.

[*] وهذا غیر التردی والمتردیة الواقعین فی التنزیل.

(حمر) جمع احمردر. ثیاب موتك حمرتی موتك قتالده وقوعنه ودم ایله تلطخنه مبنیدرکه ممدوحك وقوع شهادتنه اشارت اولنمشدر. (فما أتی) ماضی منفیدر. (لها) ضمیری ثیابه راجعدر. (اللیل) فاعلدر. (الا) ادات استثنادر. (وهی من سندس) جملهسی ضمیر مجروردن حالدر. (سندس) دیباج رقیق معناسنهدر. (خضر) یشیل دیمك اولان اخضرك جمعیدر واعرابی رفعدر. سندسه صفت اولهرق مجرور دکلدر. چونکه قافیه مرفوعهدر. صفت مقطوعه یاخود خبر ثانیدر. ثیاب خضر لباس اهل جنتدر. قال تعالی: ویلبسون ثیاباً خضراً.

مفهوم بیت: اولوم کوملرینی قیرمزی اولهرق آکتسا ایدوب همان او کیجه داخل جنان ولابس ثیاب بهشتیان اولمشدر. دیمکدرکه مراد ممدوحك شهید دوشدیکنی و، شهدا نعیم جنت ایله موعود بولندقلرندن هنكام قتالده دم آلود اولان لباسنك مبدل جامهٔ بهشت اولدیغنی افادهدر.

صاحب معاهد دیرکه: اکر ابو تمام «

تردی ثیاب الموت حمراً فما اختفی • عن العین الا وهی من سندس خضر»

دیمش اولیدی قصدده ابلغ اولوردی. تبدیل ثیابی دخول لیل ایله مغیا قیلمشدر اه بحذف.

بونده شاهد تدبیج کنایه اولدیغیدر. چونکه ثیاب موتك حمرتی برمنوال مذکور ممدوحك مقتولیتندن کنایه اولوب انك سندس وخضر اولمسی دخی صاحبنك داخل جنت اولمش بولنمسندن کنایهدر. الوانك ذکری ایسه تدبیجدر.

شارح مرحوم بونی متعاقب حریرینك اون اوچنجی مقامهسندهکی «فمذ اغبرّ العیش الاخضر، وازورّ المحبوب الاصفر، اسودّ یومی الابیض. وابیضّ فَودی الاسود. حتی رثی لی العدوّ الازرق. فیاحبذا الموت الاحمر» قولنی مطوّل ومختصرده تدبیج توریهیه مثال کتورمشدر. الوانك ذکری تدبیجدر. محبوب اصفرك معنای بعیدی که دینازدر مقصود اولمق ده توریهدر. بو مثال و(موت احمر) تعبیری ایچون (المقتضب من المنتخب) ك ۷۸نجی صحیفهسنه باق.

(قال)

۳۳۵ لاتَعْجَبِي يا سَلْمُ مِنْ رَجُلٍ • ضَحِكَ المَشيبُ بِرَأْسِهِ فَبَكَى

بو بیت بحر کاملدن وتلخیص شواهدندندر. بونك قائلی (دِعْبِل خُزاعی)در.

(لا تعجبی) نهی حاضر مؤنثدر. (یا) ادات ندادر. (سلم) منادای مرخمدر. مخاطب (سَلْمی) اسمنده برقادیندر. (من رجل) رجلدن مراد شاعرك کندی نفسیدر. (ضحك المشیب) الخ جملهسی صفتدر. (ضحك) فعل (المشیب) فاعلدر. ضحك ظهور تامّ معناسنده مستعاردر. (المشیب) شیب معناسنهدرکه قیلده اولان آقلقدر. (برأسه) علی رأسه معناسنه اولهرق ضحك فعلنه مفعولدر. ضمیر مجرور رجله راجعدر. (فبکی) فعلندهکی فاعل ضمیری دخی رجله راجعدر.

مفهوم بیت: «ای سلمی: منکر کوروب تعجب ایتمه اول کیمسهدن که امارهٔ شیخوخت اولان صاچ آقلغی انك باشنده تمامیله ظاهر وکندیسی باکی ومتکدر اوله.» چونکه بوحال یالکز انده وقوع بولمش برشی دکل. دیمکدر.

بونده شاهد ایهام تضادّ اولدیغیدرکه ظهور شیب بکایه مقابل برمعنی دکل ایکن شاعر ظهور شیبی بکایه مقابل بولنان ضحك ایله تعبیر ایدرك بینلرینه ایقاع مقابله ایتمشدر.

بیتك قائلی اولان (دعبل) خزاعه قبیلهسندن بر شاعر رافضیدر. یوز قرق سکزده طوغمش و ایکیوز قرق التیده اولمشدر. هجاء وخبیث اللسان ایمش. چوق یرلر طولاشمش وچوق کیمهلری هجو ایتمشدر. بصره والیسی اسحاق بن العباسی هجوندن طولایی بونی اوریهجق ایکن هجویهسنی یمین بالطلاق ایله انکار ایدرك واستهلینجه قدر طیاق ییوب قاذوراتی کندیسنه یوتدیریلهرق قتلدن قورتلمشدر.

دعبلك لغت معناسی قوربغه یورطهسی وناقهٔ مسنهدر. کندندن منقولدرکه برمصروعك قولاغنه «دعبل» دیو شدتله حیقردم مصروع افاقت بولدی دیرایمش.

دعبلك ری شهرینه دخولی ایام ربیعده وقوع بولمش ایکن اوسنه اورایه قیشدن زیاده قار دوشمش اولمغله شعرانك بری ابیات آتیهیی برکاغده یازوب دعبلك بولندیغی محله براقهرق دعبلی ریدن چیقوب کیتمکه مجبور ایتمشدر:

جاءنا دعبل بثلج من الشعر فجادت سماؤنا بالثلوج

نزل الریّ بعد ماسکن البرد وقد أینعت ریاض المروج

فکسانا ببرده لا کساه الله ثوباً من کُرْسُفٍ محلوج

بحترینك اکا وابو تمامه مرثیهسی واردر. ابو تمامك وفاتی دعبلدن اوّلجهدر.

دعبلك كلامندندر : «شعرك فضيلتندندركه يالانی كيمسه خوش كورمديكی حالده شاعر نقدر زياده يالان سويلر ايسه اوقدر ممدوح اولور. بوكاده قناعت اولنميوب «أحسنت والله» يعنی يمين اولسونكه يك اعی سويلدك ديو يالان يره مع اليمين شهادت اولنور.»

(قال)

٢٣٦ مَا أَحْسَنَ الدِّينَ وَالدُّنْيَا إِذَا اجْتَمَعَا • وَأَقْبَحَ الْكُفْرَ وَالْإِفْلَاسَ بِالرَّجُلِ

بو بيت بحر بسيطدن وتلخيص شواهدندندر. بونك قائلی مطوّلده (ابودُلامَة) اولمق اوزره كوسترلمشدر. (ما احسن) فعل تعجبدر. (الدين) مفعولدر. ديندن مراد ايمان واسلامدر. (والدنيا) دينه معطوفدر دنيادن مراد مال وجاهه دائر دنياده خوش حال اولمغه سبب اوله‌جق شيدر. (اذا اجتمعا) دين ايله دنيا مجتمعاً بولندقده ديمكدركه تعجبك قيديدر وبو تعجبده معنای تمنی واردر. (واقبح) بو دخی فعل تعجبدر «وما اقبح» تقديرنده‌در. (الكفر) مفعولدر. كفر ايمانسزلقدر. (والافلاس) كفره معطوفدر. افلاس پاره‌سزلقدر. (بالرجل) ظرفيت معنويه‌در.

مفهوم بيت: انسانده دين ايله دنيانك اجتماعی نه كوزلدر. كفر ايله افلاسك اجتماعی نه چركيندر. ديمكدر.

حديثده «اشقى الاشقياء من اجتمع عليه فقر الدنيا وعذاب الآخرة» وارد اولمشدر.

بونده شاهد، شاعرك اوچ شيئی اوچ شيئه مقابل طوته‌رق اوّلا حسنی ودينی وغنايی ذكر ايدوب بعده بونلرك اوچنه على الترتيب مقابل اولمق اوزره قبحی وكفری وفقری ايراد اتمسيله شعرنده صناعت مقابله‌يی اجرا ايتمش اولمسيدر. مقابله‌ده بيت ابی دلامه‌دن متنبينك شو بيتی احسندر :

فلا الجود يفنى المال والجدّ مقبل • ولا البخل يبقى المال والجدّ مدبر

متنبينك شو بيتنده‌ده :

أزورهم وسواد الليل يشفع لی • وأنثنی وبياض الصبح يغری بی

مقابله ايچون مثال ايراد ايدرلر. شو بيت دها مستحسندر :

على رأس عبد تاج عزّ يزينه • وفی رجل حرّ قيد ذلّ يشينه

ابو دلامه‌نك اسمی (زَنْد بن الجَوْن) در. ياء ايله زيد دكلدر. كنديسی اديب ملحكو، فاسد الدين، ردیء المذهب برشاعر ايدی [*]. آخر ايام بنی اميه واوائل دولت عباسيه‌يه يتشمش وسفاح ومنصور ومهدی خليفه‌لر عندلرنده پك اعتبارلی بولنمشدر. وفاتی يوز التمش برده وقوع بولمشدر.

(قال)

٢٣٧ كَالْقِسِيِّ الْمُعَطَّفَاتِ بَلِ الْأَسْهُمِ مَبْرِيَّةً بَلِ الْأَوْتَارِ

بو بيت بحر خفيفدن وتلخيص شواهدندندر. مدوّردر. مصراع اوّلك آخری اسهم كلمه‌سنك سينيدر. قائلی بحتريدر. (بحتری) بونی سير وسفر ايله زبونله‌مش اولان دوه‌لری وصفده سويله‌مشدر. ماقبلی شويله‌در :

واذاما تنكرت لی بلاد • او خليل فاننی بالخيار

الی أن قال فی وصف النوق :

يترقرقن كالسراب وقد خضن غماراً من السراب الجاری

كالقسیّ البيت. (قسیّ) كلمه‌سی قوسك جمع مقلوبيدر. (المعطفات) قسیّ‌يه صفتدر. مُنْحَنِيَات معناسنه‌دركه اكلمش ديمكدر. «عَطَفَ العُودَ» و«عَطَّفَهُ» دينوركه «حناه» ديمكدر. (بل الاسهم) قسی‌يه معطوفدر. (اسهم) كلمه‌سی كلب واكاب كبی اوق ديمك اولان سهمك جمعيدر. (مبريّة) منحوته معناسنه‌دركه يونلمش ديمكدر. يونتمق ديمك اولان «البری» مصدرندن اسم مفعول مؤنثدر. حاليت اوزره منصوبدر. (الاوتار) كيرش ديمك اولان «وَتَر» ك جمعيدر.

شاعر، دوه‌لری ضعف وانحناده اكلمش ياپلره ويونلمش اوقلره وكيرشلره تشبيه ايتمشدر. بوتشبيهاتك هر بری صادقدر. هانكيسنی ديلر ايسه‌ك مشبه‌به قيله‌بيلورسين ديمك ايسته‌مشدر. ولكن تشبيهده ادات اضراب ايله درجه درجه ترقی ايتمشدر. بونده شاهد مراعات نظيردر.

---

[*] جمله لطائفندندركه منصور خليفه‌نك عموجه‌سی قيزیكه كندی زوجه‌سی ايدی وفات ايلدكده منصور حزن وملال ايله دفننه حاضراولوب قبری كنارنده قعود وجنازه‌نك ورودينه انتظار ايتدكده ايكن ابو دلامه كلوب منصوره ياقين اوطوردقده منصور: ای ابو دلامه ! بورايه نه حاضرلادك ؟ ديو قبری كوسترديی. ابو دلامه دخی «عموجه‌كزك قيزينی حاضرلادم» ديمكله منصور كولمكه مجبور اولدی.

(قال)

٣٣٨ اَصَحُّ وَاَقْوٰى ما سَمِعْناهُ فِى النَّدٰى • مِنَ الْخَبَرِ الْمَأْثُورِ مُنْذُ قَدِيمِ

٣٣٩ اَحَادِيثُ تَرْوِيهَا السُّيُولُ عَنِ الْحَيَا • عَنِ الْبَحْرِ عَنْ كَفِّ الْاَمِيرِ تَمِيمِ

بو بيتلر بحر طويلدن ومطوّل شـواهدندندر. بونلرك قائلى (ابن رشيق القيروانى)در. (اصحّ) صحتدن اسم تفضيل وخبرمقدّمدر مضاف اليهى محذوفدر. كلام «اصحّ ما سمعناه» تقـديرندهدر. ايكنجيلك دلالتيله مضاف اليـه حذف اولنمشـدر. (واقوى) معطوفدر. مضاف اليه اولان (ما) نكرهٔ موصوفهدر. (فى الندى) سمع فعلنه متعلقدر. (ندى) جود وعطادر. (من الخبر) مايى بياندر. (المأثور) منقول ومروى معناسنده خبره صفتدر. (منذ قديم) مأثورك وياخود سمعنادنك ظرفيدر. (احاديث) مبتدادر. حديثك على غير قياس جميدر. (تروى) روايتدن مضارع مؤنثدر. (ها) مفعولدر. (السـيول) فاعلدر. جمله صفتدر. سيول سيلك جميدر. (عن الحيا) عن المطر معناسنه اولهرق تروىيه مفعولدر. (عن البحر). (عن كفّ الامير). اهلنك معلومى اولديغى اوزره بونلر عنعنهدر. امير (تميم) ابو على تميم بن المعزّ بن باديسدر. بشيوز برتاريخنده وفات ائلشدر.

مفهوم بيتـين: سـيولك مطردن ومطرك بحردن وبحرك كفّ اميردن روايت ايتديكى احاديث معناى جود و عطاده اوتهدنبرو مروى اولان اخبار واحاديثك اصحى واقواسيدر. ديمكدر.

بونده شاهد مراعات نظيردركه بيت اوّلده شاعر صحت ايله قوّتى وسماعى وخبر مأثورى و بيت ثانيده احاديث ايله روايتى وعنعـنهيى جمع ايتمشـدر. عنعنهيى دخى صاغراً عن كابر قيلهرق على الترتيب ايراد ائلشدر. سيل مطرك فرعى ومطر بحرك فرعى اولديغى كبى ممدوحك كفنى دخى شاعر ادّعاءً بحره اصل قيلمشدر.

فائده ـ صاحب قاموسك يمنه واروب قاموسى انك اسمنه تلخيص و اهدا ايلديكى ملك اشرف ممهد الدين ومؤيد الاسلام اسمعيل بن عباس حقنده ديباجهٔ قاموسده نظم وثبت ائلش اولديغى شو بيتلر دخى عنعنهيى وصنعت توريهيى حاويدر:

مولى ملوك الارض من فى وجهه • مقبـاس نور ايّما مقبـاس

بدر محيـا وجهه الاسنى لنـا • مغنٍ عن القمرين والنـبراس

من اُسْرَةٍ شَرُفَتْ وجلت واعتلت • عن أن يقاس علاؤها بقيـاس

رووا الخلافـة كابراً عن كابرٍ • بصحيح اسـناد بلا البـاس

[*] فروى علىّ عن رسـول مثل ما • يرويه يوسف عن عُمَرَ ذى الباس

ورواه داود صحيحـاً عن عمر • وروى علىّ عـنه للجـلاس

و رواه عبـاس كذلك عن علىّ • و رواه اسمعـيل عن عبـاس

(قال)

٣٤٠ تَجِلُّ عَنِ الرَّهْطِ الْاِمَائِىِّ غَادَةٌ • لَهَا مِنْ عُقَيْلٍ فِى قَبَائِلِهَا رَهْطُ

٣٤١ وَحَرْفٍ كَنُونٍ تَحْتَ راءٍ وَلَمْ يَكُنْ • كَدَالٍ يَؤُمُّ الرَّسْمَ غَيَّرَهُ النَّقْطُ

بوايكى بيت بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. بونلرك قائلى ابو العلاء المعرّيدر. شارح، ايهام تناسـبه مثال اولهرق اوّلا بيت ثانىيى ايراد ايدوب بعده معطوف عليهى تعيين ايچون بيت اوّلك مصراع اوّلنى ايراد ائلشـدر. بوراده على الترتيب انلرك تمامى ذكر اولنمشدر. (تجلّ) باب ثانيدن ومضاعف قسمندن مضارع مؤنث اولوب جلالت واستكبار ايدر معناسنهدر. (عن الرهط) اكا مفعولدر. (رهط) مشيندن متخذ برنوع جامهٔ زيريندركه جاريهلر وخدمتجى قادينلر طوتيدورلر (الامائىّ) رهطه صفتدر. جاريه ديمك اولان الأمَة لفظنك جمى اولهرق اسم منسـوبدر. (غادة) تجلّ فعلنك فاعليـدر. شابّهٔ ناعمه معناسنهدركه نرمتن اولان نازنيندر. (لها من عقيل) الخ جملهسى اكا صفتدر. (لها) خبر مقدّم. وعشيرت معناسنه اولان (رهط) مبتدأ مؤخردر. اوّلكى رهط ايله تماماً مجانسـدر. (من عقيل) اسم تصغير ايله برقبيله اسميدر. رهطدن حالدر. (فى قبائلها) حال متداخله ياخود مترادفهدر. بونده ممدوحهنك كثرت قبـائل ايله توصيفنه واصالتنه اشـارت واردر. و (حرف) وتجلّ عن حرف تقـديرندهدركه بيت اوّلدهكى رنجى رهطه معطوفدر. (حرف) بوراده ناقهٔ ضامره معناسنهدركه زبون ديشى دوه ديمكدر. (كنون) حرفه صفتيدر نون

[*] قال السيد مرتضى «والاصل فى ذلك قول ابى سعيد الرستمىّ فى الصاحب بن عباد:

ورث الوزارة كابراً عن كابر • موصولة الاسناد بالاسناد

فروى عن العباس عباد وزا • رته واسمعيل عن عباد

ومن هنا أخذ المصنف فقال فروى علىّ الخ»

حرف معروفك اسميدر. رقت و انحناء وتقوسده ناقهٔ مهزوله حرف نونه تشبیه اولنمشدر. (تحت راء) ترکیبنده مضاف الیه اولان (راء) اسم فاعل ناقص وتقدیراً مجرور اولەرق موصوف مقدّره صفتدرکه رئهیه یعنی آق جکره اوران دیمکدر. «تحت رجل یضرب رئتها» مفهومندەدر. دوه راکبنك اوزنکی اوردیغی یر جکرك اوزری اولدیغندن «ضرب الاکباد» تعبیری حثّ وتسریعدن کنایەدر. تنکیم اطواقك اوچنجی مقالەسنده «واتبع من ضرب اکباد المطیّ، حتی أناخ بکنف وطیّ» دینلمشدر. (ولم یکن) فعلنك اسمی رائیه راجع ضمیردر. (کدال) خبردر. کاف ادات تشبیهدر. (دال) کلمەسی تقدیراً مجرور اسم فاعل ناقصدر. رفق معناسنه اولان «دلایدلو» دن متصرفدر. یقال: دلا الرکائب اذا رفق بسوقها. (یؤمّ) یقصد معناسنه مضارع مهموز الفاء ومضاعفدر. جملەسی دالیه صفتدر. (الرسم) مفعولدر. خانه یری معناسنەدر. (غیره) فعل ومفعولدر. ضمیر رسمه راجعدر. (النقط) فاعلدر. مطر معناسنده مستعملدرکه فی الاصل نقطەلمق معناسنه مصدردر.

مفهوم بیتین: کندی قبائلی ایچنده (عقیل) نام قبیلهٔ عظیمەدن رهط وعشیرتی اولان نازنین نرمتن جاریەلره وخدمتچیلره منسوب اولان (رهط) نام جامەیی اکتسادن استکبار ایدر. واول ناقەیه رکوبدن دخی استکبار ایدرکه قطرات امطارك تغییر ایتمش اولدیغی رسوم و أطلالی زیارت قصدنده اولەرق حیوانی رفق ایله سوق ایتمیوب جکری اوزرینه اوزنکی اورمقده اولان بر راکبك آلتده هزالندن ناشی نون حرفی کبی مقوّس ومنحنی اولمش بولنه. دیمکدرکه انك لباسی فاخر وراکب اولدیغی ناقەلر سمیندر دیمك اولەجقدر.

بونده شاهد «حرف ونون و راء ودال ورسم [*] ونقط» تعبیراتنی ذکر وایراد ایله ایهام تناسب اولدیغیدر. یعنی بونلرك متناسب اولان معنالری مقصود ایمش کبی کوسترلمسیدر.

(قال)

٣٤٢ تَسَرْبَلَ وَشْیاً مِنْ خُزُوزٍ تَطَرَّزَتْ * مَطارِفُها طَرْزاً مِنَ الْبَرْقِ كَالتِّبْرِ

٣٤٣ فَوَشْیٌ بِلاَ رَقْمٍ وَنَقْشٌ بِلاَ یَدٍ * وَدَمْعٌ بِلاَ عَیْنٍ وَضِحْكٌ بِلاَ ثَغْرِ

[*] بونی شارح ذکر ایتمیوب حسن چلبی زیاده ایدرك «بوده کنایتی موهمدر» دیمشدر.

بو ایکی بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. سحاب حقنده سویلنمشدر. کیمك سویلدیکی معلوم دکلدر. (تسربل) سربال یعنی کوملك ایدنمك دیمك اولان التسربل مصدرندن فعل ماضیدر. فاعلی سحابه راجع ضمیردر. (وشیاً) مفعولدر. (وشی) تسمیه بالمصدر اولەرق نقشلی ثوب معناسنەدر. (من خزوز) وشیك صفتیدر. (خزوز) خام ایپك معناسنه اولان «خزّ»ك جمعیدر. مغربده مذکور اولدیغنه کوره «الخزّ» فی الاصل بر دابەنك اسمی اولوب بعده انك توینden معمول اولان ثوبه اطلاق اولنمشدر. ایکی نوعدر، برنوعی یون ایله ایپکدن معمول اولاندرکه مباحدر. دیکر نوعی صافی ایپکدن معمول اولاندرکه رجاله کوره حرامدر. (تطرّزت) خزوزه صفتدر. طراز اتخاذ ایتمك دیمك اولان الطرز مصدرندن ماضی مؤنثدر. «طراز» علم ثوبدرکه اثوابك سنجف تعبیر اولنان پروازی اولەجقدر. (مطارفها) فاعلدر. ضمیر خزوزه راجعدر. (مطارف) مطرفك جمعیدرکه مفردنده میمك کسر وضمی جائزدر. «مطرف» بر رداء مربعدرکه أعلامی وحواشیسی واردر. (طرزاً) مفعول مطلقدر. شارح انی طرازك جمعی اولمق اوزره کوسترمشدر. اکا کوره نزع خافض ایله منصوب اولمق لازم کلور. (من البرق) اکا مفعول ویا صفتدر. (کالتبر) صفت ثانیەدر. «التبر» مضروب ومسکوك اولمیان آلتوندر. (فوشی) الخ قولی ماقبلنی تفصیلدر. «فله وشی بلا رقم راقم» دیمکدرکه «رَقْم» نقش معناسنه مصدردر. (ونقش بلا ید) او معنایی موضحدر. «وله نقش یبدو علیه من البرق من غیران یکون هناك ید نقاش» دیمکدر. (ودمع بلاعین) وله دمع بلا عین دیمکدرکه مراد مطردر. (وضحك بلاثغر) ولەضحك بلاثغر [*] دیمکدرکه مراد برقك لمعانیدر.

شاعر سحابی وصفده شویله دیمك ایستر: «سحاب بر نقشلی ثوبی سربال ایدنمشدرکه او ثوب خام ایپکلردن معمولدر واو ایپکلرك (مطرف) تعبیر اولنان ردالری کولجه آلتون کبی برقدن طراز پیدا ایتمشدر. دیمك‌که انك ناقشسز بر نقشی وکوزسز براشکی و آغزسز برضحکی واردر. دست قدرتله ملوّن واطرافی برق ایله لامع اولەرق ایچندن رحمت نازل اولمشدر.

[*] کرچه (ثغر) غده اولان اوك دیشلردرکه ضحکده ظاهر اولور مجازاً فم ایله تفسیر اولنمشدر.

بونده مقصود مراعات نظیر اولدیغیدر. شارح بونی وبوندن صکره‌کی بیتی بعضلرینك (تفویف) [١] تسمیه ایتدکلرینه مثال ایرادندن صکره بونی مراعات نظیره وبیت آتی‌یی طباقه ادخال ایتمشدر.

بیت ثانی متناسب المعانی درت جمله‌یی حاوی اولوب انلردن اوچی متساویة المقادیردرکه (فوشی بلا رقم) (ودمع بلاعین) (وضحك بلا ثغر) جمله‌لریدر. بری متقارب المقداردرکه اوده (ونقش بلا ید) جمله‌سیدر. زیرا (ید) لفظنك برحرفی ناقصدر [٢].

(قال)

٣٤٤ أَحْلُ وَامْرُرْ وَضُرَّ وَانْفَعْ وَلِنْ وَاخْشُنْ وَرِشْ وَابْرِ وَانْتَدِبْ لِلْمَعَالِي

بوبیت بحر خفیفدندر ومدوّردر مصراع اوّلك آخری (واخشن) لفظنك خاسیدر. مطوّل شواهدندندر. بونك قائلی (دیك الجنّ) یعنی جن خروسی [٣] دیمکله معروف اولان (عبد السلام الحمصیّ)‌در. یوز التمش برده طوغمشدر. تمشدن زیاده یاشایوب ایکیوز اوتوز بشده وفات ائتمشدر. ابو نواس بغداددن مصره کاور ایکن حمصه اوغرادیغنده دیك الجنّ اندن اختفا ایتمك ایسته‌مش ایسه‌ده ابو نواس انك اشعارینی استحسان ایتدیکنی و آرزومند ملاقاتی اولدیغنی اعلان ایتمکله کورشمشلردر. ما نحن فیه اولان بیتك الفاظی اوامر متابعه‌درکه کلمهٔ اخیره‌دن ماعداسی بر بر فعل امردر. (احل) طاتلیلق معناسنه اولان حلاوتدن و(امرر) آجیلق معناسنه اولان مرارتدن و(ضرّ) ضرردن و(انفع) نفعدن و (لن) خشونتك ضدی اولان لیندن و (اخشن) خشونتدن و (رش) علی التشبیه اصلاح حال معناسنه اولان الریش [٤] مصدرندن و(ابر) یونتمق دیمك اولان البری مصدرندن (وانتدب) اجابت ومسارعت معنالرینه اولان انتدابدن امر حاضردر. (المعالی) امر اخیره مفعولدر. امر اخیردن ماعداسنك

[١] من قولهم برد مفوّف للذی علی لون وفیه خطوط بیض علی الطول اه مطوّل.
[٢] وزنی (فع) در. منتخبك اوّلنه وکتاب التراجده ابن حاجبك ترجمه‌سنه باق.
[٣] حیاة الحیوانده (دیك الجنّ) بوستانلرده بولنور بربوجك دیو ذکر اولنمشدر.
[٤] واصله من قولهم «رشت السهم» اذا الزقت علیه الریش. یقال: رشت فلاناً. أی أصلحت حاله وهو علی التشبیه. قال الشاعر:

فرشنی بخیر طالما قد بریتنی • وخیر الموالی من یریش ولا یبری

مفاعیلی یا مجرد اختصاره و یاخود انلری أفعال لازمه منازلنه تنزیله مبنی حذف اولنمشدر. معنی، بوافعالی ایجاد ایت یعنی امورکده قادر اول، عاجز بولنمه دیمکدر.

مفهوم بیت: «سن دوستلرکه طاتلی ودشمنلرکه آجی ومخالف حقنده ضارّ (کزندرس) وموافق حقنده نافع اول. سکا ملایمت اوزره بولنانه لین ورفق ایله معامله ایدوب خشونت اوزره اولانه خشونت ایله معامله ایله. و مختلّ الحال اولانلرك احوالنی اصلاح ومفسدلرك احوالنی افساد ایله. وعلوّ شانی موجب احوال واطواره علی الفور اجابت ایله» دیمکدر.

بونده شاهد تفویف اولدیغیدر. امور متقابله‌یی جامع اولدیغیچون شارح بونی طباقده داخل قیلمشدر. تتمیم بوندن اوّل افاده اولندی.

کتاب التراجمده ابن زیدونك ترجمه‌سنده مندرج ابیات آتیه دخی بومقامه مناسبتلیدر:

تِهْ أَحْتَمِلْ وَاسْتَطِلْ أَصْبِرْ وَعِزَّ أَهُنْ • وَوَلِّ أُقْبِلْ وَقُلْ أَسْمَعْ وَمُرْ أُطِعِ

بوبیتده ابن زیدون التی امری جمع ایتمشدر. متنبی ایسه شو قولنده:

اَقِلْ اَنِلْ اَقْطِعِ اَحْمِلْ عَلِّ سَلِّ اَعِدْ • زِدْ هَشَّ بَشَّ تَفَضَّلْ اَدْنِ سُرَّ صِلِ

بربیتك ایچنده اون درت امری جمع ایتمشدر. وشو بیتده:

اَقِلْ اَنِلْ اُنْ صُنِ اَحْمِلْ عَلِّ سَلِّ اَعِدْ • زِدْهَشَّ بَشَّ هَبِ اَغْفِرْ اَدْنِ سُرَّ صِلِ

اون التی امری جمع ایتمشدر. وشو بیتده:

عِشْ اَبْقَ اَسْمُ سُدْ قُدْ جُدْ مُرْ اِنْهَ رِفِ اَسْرِ نَلْ
غِظْ اَرْمِ صِبِ اَحْمِ اَغْزُ اَسْبِ رُعْ زَعْ دِلِ اَثْنِ نَلِ

یکرمی درت امری جمع ایتمشدر. (عش) عیشدن و(ابق) بقادن و(اسم) سموّدن و(سد) سیادتدن و(قد) یدمك معناسنه اولان قوددن و(جد) جوددن و(مر) امردن و (انه) نهیدن و (ر) درد درون معناسنه اولان وریدن و(ف) وفادن و(اسر) سُرادن و(نل) عطا دیمك اولان نیلدن و(غظ) غیظدن و(ارم) رمیدن و(صب) اصابت معناسنه اولان صیبدن و(احم) حمایه‌دن و(اغز) غزودن و (اسب) اسیر المق دیمك اولان سبیدن و (ع) قورقتمق دیمك اولان

روعدن و(زع) كف اتمك ديمك اولان وزعدن و(د) ديتدن و(ل) ولايتدن و(ان) چويرمك ديمك اولان ثنيدن و(نل) اعطا ديمك اولان نولدن امردر. ابن جنى (نل) يرنده (بل) روايت ايتمشدركه مطر شديد ديمك اولان وابلدندر.

بوبابده اصل، امرؤ القيسك شو بيتيله:

أفاد وجاد وساد وزاد • وذاد وقاد وعاد وأفضل

شاعر ابو العميثلك امراى مأموندن عبد الله بن طاهر حقندهكى شو قوليدر:

يامن يحاول أن تكون صفاته • كصفات عبدالله أنصت و اسمع
فلانصحنك فى المشورة والذى • حج الحجيج اليه فاسمع اودع
أصدق وعف وبر وانصر واحتمل • واحلم وكاف و دار و اصبر واشجع
والطف ولن وتأن وارفق واتئد • واحزم وجد وحام واحمل وادفع
فلقد نصحتك ان قبلت نصيحتى • وهديت للنهج الاسد المهيع

قال المجد: وطريق مهيع كمقعد بين.

(قال)

٣٤٥ أحلت دمى من غير جرم وحرمت • بلا سبب يوم اللقاء كلامى

٣٤٦ فليس الذى حللته بمحلل • وليس الذى حرمته بحرام

بو ايكى بيت بحر طويلدن ومطول شواهدندندر. بونلرك قائلى بحتريدر. (احلت) إحلالدن ماضى مؤنثدر. فاعلى محبوبهيه راجع ضميردر. (دمى) مفعولدر. (من غير جرم) من غير ذنب معناسنه حالدر. (وحرمت) فعل اوله معطوفدر. بونكده فاعلى محبوبهيه راجع ضميردر. (بلا سبب) حالدر. (يوم اللقاء) فعل ثانىيه ظرفدر. (كلامى) انك مفعوليدر. كلام لفظى مصدر مجراسنه جارى براسم اولوب مفعولنه مضاف بولنمشدر. «تكليمها اياى» سبكندهدر.

بيت ثانيده غيبتدن خطابه عدول واقع اولمشدركه التفاتدر. (فليس) الخ جملهسندهكى (فاء) فصيحهدر. ان فعلت ذلك فليس الخ تقديرندهدر [*]. (ليس) نك اسمى اولان (الذى) اهدار دمدن كنايه اولوب (حللته) ماضى مخاطبه صيغهسيله و مفعول ضميريله برابر صلهدر. خطاب حبيبهيهدر. (بمحلل) ليسه خبردر. ايكنجى اسم موصول كلام ايتمكدن كنايهدر.

[*] وفيه نبى عما هى عليه وان كان لفظه خبراً.

مفهوم بيتين: اول محبوبه بنم برجرم وگناهم اولمديغى حالده دمى يعنى قتلى حلال قيلمشدر و هيچ برسبب اولمديغى حالده كنديسيله ملاقات كونى بكا كلام ايتمكى حرام قيلمشدر. اشته اى نازنين سنك حلال قيلديغك شى فى نفسه حلال دكلدر وسنك حرام قيلديغك شى دخى فى نفسه حرام دكلدر. ديمكدر.

بونده شاهد ارصاددر. شعرده (ارصاد) شاعر شعرينى برقافيهيه بنا ايتمكدركه اوقافيه سببيله بر بيتك باش طرفى بيلنديكى حالده قافيهسنده كلهجك كلمه تعين ايدر اوله. مثل سائرده ابن اثير ديركه (ارصاد) صناعات بديعيهنك ممدوحهسندندر. زيرا كلامك خيرليسى برطاقى برطاقنه دلالت ايدر اولاندر. بونكله افتخارده ابن نباتة السعدى ديمشدر:

خذها اذا انشدت فى القوم من طرف • صدورها عرفت منها قوافيها
ينسى لها الراكب العجلان حاجته • ويصبح الحاسد الغضبان يطريها

ما نحن فيه اولان نظمده دخى بحترى بوصنعتى اجرا ايتمشدر. چونكه اندن بيت اولى ايشيدن كيمسه بيت ثانينك صدرينى ايشتديكى آنده انك عجزى شاعرك ديديكى اولديغنده تردد ايتمز.

(قال)

٣٤٧ اذا لم تستطع شيئاً فدعه • وجاوزه الى ما تستطيع

بو بيت بحر وافردن ونفس تلخيص شواهدندندر. قائلى عمرو بن معديكرب الزبيديدركه (ص ٤٠٦)ده ذكرى كچمشدر. مشاهير نسادن مذكور اولديغى اوزره شجعاندن دريد بن الصمةنك همشيرهسى (ريحانه)يه متعشق اولمغله انى تزوجه طالب وطلبنده ثابت اولهرق مقصودينه واصل اولمشدر. بيت مذكور ريحانه حقنده سويلديكى برقصيده ابياتندندر. قصيدهنك اولى شويلهدر:

امن ريحانة الداعى السميع • يؤرقنى واصحابى هجوع
سباها الصمة الجشمى غصباً • كأن بياض غرتها صديع
وحالت دونها فرسان قيس • تكشف عن سواعدها الدروع

مطلع بيتى سورۀ بقرهده [بديع السموات والارض] آيتنده فعيلك بمعنى مُفعِل اولديغنه شاهد اولمق اوزره تفاسيرده مذكوردر. ما نحن فيه اولان بيت قصيدهده دردنجيدر. (اذا) برظرفدركه كنديسنده معناى شرط واردر. (لم تستطع)

جملهسی انك شرطیدر. (فدعه) جملهسی جزاسیدر. (دعه) اترکه معناسنهدر. بونك و«یَذَرُ»ننلنك ماضیسی متروکدر. (وجاوزه) مجاوزهدن فعل امر ومعطوفدر. مفعول ضمیرلری شیئه راجعدر. (الی ما تستطیع) جملهسنده موصوله عائد ضمیر منصوب محذوفدر. استطاعت اقتدار معناسنهدر.

مفهوم بیت: سن مقتدر اولمدیغك شیئی ترك ایله مقتدر اولدیغك شیئه کچ. دیمکدر.

بونده شاهد ارصاد اولدیغیدرکه قافیهٔ قصیدهیه خبیر بولنان کیمسه بو بیتك مصراع اولنی ایشتدکده مصراع ثانییه انتقال ایدهبیلور.

منقولدرکه تلامذهدن بری امام خلیلدن علم عروض اوکرنمك ایستهیرك دوامه باشلامش ایسهده علم مذکور کندی طبعنه توافق ایتمکله امام مشارالیه اکا بو بیتی تعلیم ایتمش واودخی امامك مقصودینی اکلایهرق تعلمی ترك ایلمشدر.

(قال)

٣٤٨ قَالُوا اقْتَرِحْ شَيْئاً نُجِدْ لَكَ طَبْخَهُ • قُلْتُ اطْبُخُوا لِي جُبَّةً وَقَمِيصا

بو بیت بحر کاملدن ونفس تلخیص شواهدندندر. بونك قائلی (ابو الرقعمق) دیمکله معروف اولان ابو حامد احمد بن محمد الانطاکیدر. کافور اخشیدی زمانندهده مصرده مقیم اولمغله مصرلی عد اولنمشدر. کندیسندن مرویدرکه دیر ایمش: بز مصرده درت ارقداش ایدك. برکون رفقای ثلاثهم بکا خبر کوندروب صباح صحبتی ایدهجکلرینی وبرمیز قیون بوغازلامش بولندقلرینی بالبیان مشتهیسی اولدیغم طعامك تعیینی بندن طلب ایتمشلر ایدی. بن ایسه اوکون کیوب احباب یاننه چیقهجق لباسم بولنمامغله کوندردکاری آدمه شوقطعهیی یازوب ویرمشیدم «

اخواننا قصدوا الصبوح بسحرة • فاتی رسولهم الیّ خصوصا

قالوا اقترح شیئاً نجد لك طبخه • قلت اطبخوا لی جبةً وقمیصا»

انلرك هر بری بر لباس کوندررك بنی کیدیروب آلدرمشلردر اه (اقترح) فعل امردر. مصدری اولان «الاقتراح» تکلیف وتحکم طریقهسیله طلب معناسنهدر. (نجد) برشیئی جید یعنی ایی قیلمق دیمك اولان «الاجادة» مصدرندن مضارع متکلم جمعدر. امره جواب اولهرق مجزوم اولمشدر. (طبخه) انك

مفعولیدر. مقول بوراده منتهیدر. (قلت) قالوایه جوابدر. (اطبخوا) باب اولدن فعل امر وجمعدر. مصدری اولان «الطبخ» پیشورمك دیمکدر. متعلقی اولان جبه ایله قمیص ایسه پیشوریلور مقولهدن اولمیوب دیکیلور مقولهدن اولدیغی حالده طبخ طعام صحبتی سببیله شاعر دیکك دیهجکی یرده پیشورك سوزینی ایتمشدر. بوکا اهل بدیع (مشاکله) دیمشلردر. بیتدن مقصود اولان محل بوراسیدر.

مفهوم بیت: «بزه برشی تکلیف ایت که سکا انی کوزلجه پیشورهلم» دیدیلر. بن ده «بکا برجبه ایله برکوملك پیشورك» دیدم. دیمکدر.

(قال)

٣٤٩ وَقَدْ حِيلَ بَيْنَ الْعَيْرِ وَالنَّزَوَانِ

بو مصراع بحر طویلدن بر بیتك عجزیدر و مطول شواهدندندر. مجرای امثالدهدر. مجمع الامثالده مذکور اولدیغی اوزره بونك صدری شویلهدر:

أَهُمُّ بأمر الحزم لو أستطيعه

خنساء الشاعرهنك برادری اولان صخرك مرض موتنده زوجهسی سلمادن کوردیکی غدر اوزرینه سویلدیکی ابیاتندندر. مشاهیر نسادن دخی مذکور اولدیغی اوزره اول ابیات شودر:

أری ام صخر لا تملّ عیادتی • وملت سلیمی مضجعی ومکانی

(وقد حیل) جملهسی حالیهدر. (حیل) کلمهسی حیلولتدن ماضی مجهولدر. (بین العیر) الخ مفعول فیهدر. (العیر) حمار وحشیدر. (النزوان) جریان وزننده مصدر ناقصدر آتمق دیمکدر. بونده شاهد فعل مجهولك کندی مصدرینه مسند اولدیغی وتقدیر کلام «وقد اوقع الحیلولة بین العیر والنزوان» بولندیغیدرکه معنی: حمار وحشی ایله آتمق ارهسنده حیلولت ایقاع اولندی. یعنی اشك دیشی یه آرتق آشاماز اولدی. دیمکدر [*].

(بین) کلمهسی لزوم ظرفیته مبنی فاعل مقامنه قائم اولمامشدر. شارح بونی مطولده مصنفك صنعت مزاوجهیی تعریفده «وهی ان تزاوج بین معنیین» الخ قولنه اعرابده نظیر اولمق اوزره ایراد ایتمشدر.

[*] صخر بومثللی زوجهسی سلیمایی غیرهٔ قتل ایتمك نیتیله قلیجنی ایستیوب کندنده قلیجی قالدرمغه قدرت اولمدیغنی اکلادقده ارسال ایتمشدر.

(قال)

٣٥٠ إِذا ما نَهَى النّاهِي فَلَجَّ بِيَ الْهَوَى • أَصاخَتْ إِلَى الْواشِي فَلَجَّ بِها الْهَجْرُ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر . بونك قائلى بحتريدر. بيت مذكور (متوكل) خليفه‌نك وزيرى اولان فتح بن خاقانى مدحده بحترينك سويله‌مش اولديغى برقصيده ابياتندندر. مطلع قصيده شودر:

متى لاح برق أو بدا طلل قفر • جرى مستهل لا بطئ ولا نزر

مانحن فيه اولان بيتك ماقبلى شويله‌در:

هل العيش الا أن تساعفنا النوى • بوصل سُعادَ او يساعدنا الدهر

على أنها ما عندها لمواصل • وصال ولا عنها لمصطبر صبر

(اذاما نهى) اذاما منعى معناسنه‌در . مفعول محذوفدر . (النـاهى) فاعلدر · «الذى ينهى و يمنعنى عن حبها» ديمكدر. جمله شرطيه‌در. (فلجّ بى الهوى) لزمنى الهوى ديمكدر . (فاء) عاطفه‌در. (لجّ) عناد ديمك اولان لجاجدن ماضى غائبدر. (بى) مفعولدر . (الهوى) فاعلدر . (اصاخت) جمله جزائيه‌در . استماع معناسنه اولان الاصاخة مصدرندن ماضى مؤنثدر . فاعلى محبوبه اولان سعاده راجع ضميردر. يقال : اصاخ له واليه كما فى الاساس. (الى الواشى) اكا مفعولدر. (واشى) نمام ورقيبدر. تزيين معناسنه اولان «وشى» دن مشتقدر. سعايت ايتديكى شخص حقنده‌كى كلامنى تزيين ايدرك ايراد ايتمسى باعث تسميه‌در · (فلجّ بها الهجر) جمله‌سى عديلى كبيدر. (الهجر) كسر هاء ايله وصالك ضديدر.

مفهوم بيت: بنى انك حبّ وهواسندن نهى ايدن كيمسه نهى ومنع ايدوبده {المرء حريص على ما منع} قضيه‌سنجه حبّ وهوى بكا مصرّ وملازم اولدقجه اونازنين، رقيبك سوزينى استماع ايدرك بنى هجر وتركده مصرّه اولدى ديمكدر.

بونده شاهد صنعت مزاوجه اولديغيدركه شاعر، شرط ايله جزاده واقع نهى ناهى ايله اصاخهٔ واشى ارەسنده ايقاع مزاوجه ايدوب هربرينه برلجاجى مترتب قيلمشدر.

(قال)

٣٥١ إِذَا احْتَرَبَتْ يَوْماً فَفاضَتْ دِماؤُها • تَذَكَّرَتِ الْقُرْبَى فَفاضَتْ دُمُوعُها

بو بيت بحر طويلدن و مطوّل شواهدندندر. بونكده قائلى بحتريدر·

(احتربت) محاربه معناسنه اولان احترابدن ماضى مؤنثدر. يقال : تحاربوا وحاربوا واحتربوا. والكلّ بمعنىً· فاعلى ذكرى سابق اولان فرسانه راجع ضميردر. جمله شرطيه‌در . (ففاضت) جمله‌سنده‌كى (فاء) عاطفه‌در . (فاضت) سيلان معناسنه اولان فيضاندن ماضى مؤنثدر. (دماؤها) فاعلدر. «دماء» لفظى دمك جمعيدر . جمله معطوفه‌در . (تذكرت) جمله‌سى جزائيه‌در . (القربى) مفعولدر. قرابت معناسنه‌در. (ففاضت) الخ جمله‌سى جزايه معطوفدر. (دموعها) فاعلدر. (دموع) كوز ياشى ديمك اولان دمعك جمعيدر·

مفهوم بيت : اوفارسلر بركون برى برلريله حرب ايدوب قانلرى آقديغنده ميانه‌ده اولان قرابت نسبيه‌يى تذكر ايدرك كوز ياشلرى آقار يعنى هركس كندى قريبنى قتل ايتمش اولديغنى آكلايوب آغلارلر. ديمكدر [*].

بونده دخى مقصود مزاوجه اولديغيدركه شاعر، شرط ايله جزاده واقع تحارب ايله تذكر قرابت ارەسنده ايقاع مزاوجه ايدوب هر برينه بر فيضانى مترتب قيلمشدر.

(قال)

٣٥٢ سَرِيعٌ إِلَى ابْنِ الْعَمِّ يَلْطِمُ وَجْهَهُ • وَلَيْسَ إِلَى داعِي النَّدَى بِسَرِيعِ

بو بيت بحر طويلدن و مطوّل شواهدندندر. آتى الذكر ماقبليله برابر مفتاحك وايضاحك حذف مسند اليه بحثنده وتلخيصك ردّ العجز على الصدر مبحثنده مذكوردر . بونك قائلى (أُقَيْشِر) دركه مغيرة بن عبدالله اسمنده برشاعر اسلاميدر. (اقيشر) لقبدر . بونك مكبرى اولان «اقشر» شديد الحمرة ومنقشر اللحا معنالرينه‌در. اقيشر بونى كنديسنك صاحب يسار برعمزاده‌سنه مراجعتى وقوعيله خيبتى ومضروبيتى اوزرينه سويله‌مشدر. اوست طرفى شويله‌در:

حريص على الدنيا مضيع لدينه • وليس لما فى بيته بمضيع

(سريع) مبتدأ محذوفه خبردر . «هو سريع» تقديرنده‌در . (ابن العمّ) دن مراد كنديدر . (يلطم) شمار اورمق معناسنه اولان لطمدن و باب ثانيدن مضارعدر . مفهوم لطمده يوز داخل اولمغله (وجهه) قولى تجريده محمولدر . جمله حاليه‌در. (داعى الندى) طالب العطاء معناسنه‌در. (بسريع) ليس‌ه خبردر.

[*] ملك متوكلك اغورنده وقوعه كلان قتال مسلمين اوزرينه سويلنمشدر.

مفهوم بيت : عموجه اوغلى شعارلمه سريعدر. طالب عطا اولانه سريع دكلدر. ديمكدر.

بونده شاهد مصنفك تعريفنه كوره بيت مذكورك عكسده دخوليدر. مع هذا انده صنعت عكس يوقدر. مصنف عكسى «كلامده برجزء تقديم اولنوب صكره تأخير اولنمقدر» ديو تعريف ايتديكى ايچون «عادات السادات اشرف العادات» كبيلره دخى تعريف شامل اولمشدر. حالبوكه صنعت عكس انده دكل، تقديم اولنان جزءى عيناً مقدّم عليهدن تأخير ايدرك وتعبير آخر ايله اولا تقديم اولنان جزء، تأخير اولنوب تأخير ايدلمش اولان جزء تقديم ايديلەرك مثلا: {عادات السادات، سادات العادات} ديمكدهدر [*].

(قال)

٣٥٣ طَوَيْتُ بِإِحْرَازِ الفُنُونِ وَنَيْلِهَا • رِدَاءَ شَبَابِى وَالجُنُونُ فُنُونُ

٣٥٤ فَحِينَ تَعَاطَيْتُ الفُنُونَ وَحَظَّهَا • تَبَيَّنَ لِى اَنَّ الفُنُونَ جُنُونُ

بو ايكى بيت بحر طويلدن وشارح مرحومك درر منظومەسندندر. شارح بومضمونده شو بيتلر ايله مسبوقدر. قال الشيخ ابو بكر بن الحسن القهستانىّ :

تذكر نجداً والحديث شجون • فجنّ اشتياقاً والجنون فنون

وقال مجير الدين بن تميم :

اتعجب من ديوان شعرى اذا حوى • فنون معانٍ كلهنّ عيون

جننت بنظام الشعر فى زمن الصبا • فجاء فنوناً والجنون فنون

كما فى طراز المجالس. شارح مرحوم ذكر اولنان قطعەسنى مصنفك وجوه عكسدن ايكى جملەنك ايكى طرفلرندەكى ايكى لفظ ارەسنده واقع عكسى [لا هنّ حلّ لهم ولا هم يحلون لهنّ] قول كريمندەكى (هم) ايله (هنّ) ارەسنده

[*] صحائف الاخبارك جلد ثانيسنده ص ٢٧٣ آل سبجوردن ابو الحسن محمدك بياننده شويله مذكوردر: بونك فضل وكمال وجاه وجلالى بدرندن اوفروازيد اولوب زمرۀ حكما وفرقۀ فضلادن معدود برمير عالى تباردر. حاكم ابو عبد الله الحافظ وامام ابو بكر القفال مير مشاراليهك پروردۀ انعام واحسانى اولان فحول زمرەسندن اولمشلردر. بوكلمات انك لساندن جارى اولان فصول حكمندندر: «قلوب الاحرار قبور الاسرار». «عادات السادات سادات العادات» ٣٧٧ تاريخنده برمسيرەده بر جاريەسى ايله وقاع اوزره ايكن فجأةً وفات ايتمشدر.

وقوع بولان عكس ايله تمثيلى تعقيباً ،طولده عكسك بر جملەنك ايكى طرفنده وقوعنه مثال اولەرق ايراد ايتمشدر. (الاحراز) جمع وحفظ معناسنەدر. (الفنون) قسم من الشئ معناسنده مستعمل اولان فنك جميدركه مراد اقسام علومدر. (ونيلها) احرازه معطوفدر. «تحصيلها» معناسنەدر. (رداء شبابى) طويت فعلنه مفعولدر. مشبه بهك مشبهه اضافتيدر. وجه شبه رداء ايله شبابك هر برى صاحبيچون زينت اولديغيدر. (طىّ)ك كه دورمك ديمكدر ذكرى تشبيه ايچون ترشيحدر. (والجنون فنون) جملەسنده فنون انواع معناسنەدر. (فحين) مؤخر (تبين) فعليچون ظرفدر. «تعاطى» تناول واخذ معناسنەدر. (الحظّ) نصيب معناسنەدر. عرف عامەده حظ، سرور وابتهاج ديمكدر. (انّ الفنون جنون) جملەسى تبين فعلنه فاعلدر.

مفهوم بيتين : اقسام علومك جمع وتحصيلى سببيله كنجلك رداسنى طىّ ايتدم يعنى :محبت شبابى او يولده افنا ايلدم. جنونده برقاچ نوعدر. فنونى و اندن اولان حظى اخذ و تعاطى ايتديكمده فنونك عين جنون اولديغى بكا متبين اولدى. ديمكدر.

(قال)

٣٥٥ قِفْ بِالدِّيَارِ الَّتِى لَمْ يَعْفُهَا القِدَمُ • بَلَىٰ وَغَيَّرَهَا الأَرْوَاحُ وَالدِّيَمُ

بو بيت بحر بسيطدن وتلخيص شواهدندندر. شاعر جاهلى (زُهَير بن ابى سُلمى المُزَنى) نك هَرِم بن سنان حقنده سويلديكى قصائددن برينك مطلعيدر. مشهور اولان شو بيتلر اشته اوقصيده ابياتندندر:

ان البخيل ملوم حيث كان ولكنّ الجواد على عِلّاتِهِ هَرِمُ

هو الجواد الذى يعطيك نائله • عفواً ويُظلَمُ أحياناً فيظّلم

وان أتاه خليل يوم مسغبة • يقول لا غائب مالى ولا حَرِمُ

(لم يعفها) اندراس معناسنه اولان عفادن مضارع منفيدر. (القدم) فاعلدر. حدوثك ضديدركه اسكيلك ديمكدر. (بلى) كلمۀ اجابتدر. (وغيرها) فعل مقدّره معطوفدر. «عفاها القدم وغيرها الديم» تقديرندەدر. (الارواح) روزكار ديمك اولان ريحك جميدر. اجوف واويدر. ريح ايله رياح كسره سببيله يائى اولمشدر. افعال اوزره جمعنده ارياح ديمك غلطدر. من جهة الاعراب (غير) فعلنه

فاعلدر. (والديم) اكا معطوفدر. دواملى يغمور ديمك اولان «الديمة» لفظنك جميدر. القيمة والقيم كبى.

مفهوم بيت. صاحبنه يعنى ارقداشنه خطاباً: ياهو! طور؛ اول ديارده‌كه تقادم عهد وتطاول مدت انى مندرس ايتمامشدر. اوت؛ انى روزكارلر ودواملى يغمورلرده تغيير ايتمشدر. ديمكدر.

بونده شاهد صنعت رجوع اولديغيدركه شاعر مصراع اولده‌كى سوزنى مصراع ثانيده نقض ايتمشدر. بوكاده نكته كنديسنك حال تدله وحيرتنى اكلاتمقدر. لكن عندى فى هذا النقض شئ.

(قال)

٣٥٦ فَأُفٍّ لِهٰذَا الدَّهْرِ لَا بَلْ لِأَهْلِهِ

بومصراع بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. بونك عجزى شودر: وان كنت منهم ما أملّ وأغدرا؟ قائلى غيرمعلومدر. (افّ) كلمهٔ تضجر وتكرهدر. قرق درلو تلفظ اولنديغى قاموسده مذكور اولوب تاج العروسده ايسه صور تلفظى قرق يدى‌يه ابلاغ ايدلمشدر.

مفهوم مصراع: افّ شو زمانه!! خير؛ افّ زمانه دكل، بلكه انك اهلى اولان ابناء زمانه. ديمكدر.

بونددخى مقصود صنعت رجوع اولديغيدركه شاعر اوّلا دهردن اظهار ضجرت وكراهيت ايتمش اولديغى حالده صكره اندن رجوع ايله اهل دهردن تضجر ايتمشدر.

يقولون الزمان به فساد • وهم فسدوا ومافسد الزمان

(قال)

٣٥٧ أَوِ الْغَزَالَةَ مِنْ طُولِ الْمَدَى خَرِفَتْ • فَمَا تُفَرِّقُ بَيْنَ الْجَدْيِ وَالْحَمَلِ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل شواهدندندر. بونك قائلى صاحب شفاء اولان مشهور قاضى عياضدر. ماقبلى ايضاحده مذكور اولديغى اوزره شويله‌در:

كأنّ كانون أهدى من ملابسه • لشهر آذار انواعاً من الحلل

بوقطعه‌يى قاضى مشاراليه بارد بربهار حقنده سويله‌مشدر. (كانون) قلب شتاده بر آيك اسميدر وغيرمنصرفدر. (آذار) مارتدر وعلميت وعجمه‌يه‌مبنى غيرمنصرفدر.

شهور روميه عربيده دخى اسماء معروفه‌سيله ياد اولنوب يالكز مارت ومايس وآغستوس آيلرى اسماء معروفه‌سنك غيريله ياد اولنوركه مارته (آذار) ومايسه (ايار) وآغستوسه (آب) دينيلور. قال ابن الرومىّ:

شهر الصيام مبارك ما لم يكن فى شهر آب

خفت العذاب فصمته فوقعت فى نفس العذاب

ويقال: الورد فى الايار اهـ (الغزالة) منصوب اوله‌رق كانونه معطوفدر. (غزالة) هم آهو بچه‌يه يعنى كيوكك ديشى ياوريسنه [*] وهم شمسه اطلاق اولنور. اوغلاق وقوزى ديمك اولان (الجدى) ايله (الحمل)ه نظراً بوراده معناى اوّل قريب ومعناى ثانى بعيددر. فقط او مراددر. (المدى) مدت وغايتدر. (خرفت) باب رابعدن ماضى مؤنثدر. مصدرى فتحتين ايله «الخرف» دركه بوناقلقدر. جمله خبردر. (فما تفرّق) تفريقدن مضارع مؤنث ومنفيدر. فاعلى شمس معناسنه اولان غزاله‌يه راجع ضميردر. (بين الجدى والحمل) قولنده (جدى)دن مراد بروج شتائيه‌نك ايلكى اولان جدى برجيدركه كانون اوّلده شمس اكا تحوّل ايتمكله شتا باشلامش اولور. (حمل)دن مراد بروج ربيعيه‌نك ايلكى اولان حمل برجيدركه مارتده شمس اكا تحوّل ايتمكله بهار باشلامش اولور.

مفهوم بيتين: صانكه شهر كانون كنديسنه مخصوص ملابسدن مارته بر طاقم حله وخلعتلر اهدا ايتمشدر وياخود شمس كنديسنك تطاول عهدى وكبر سنى جهتيله بوناييوب جدى ايله حملى فرق ايتميه‌رك برج حملده بولنه‌جغى زمانده برج جديده بولنمشدر. ديمكدر.

بونده شاهد تورية مرشحه اولديغيدركه قريب وبعيد ايكى معناسى اولان لفظ غزاله‌دن قرينهٔ خفيه‌يه اعتماداً معناى بعيدى مراد اولنمش وجدى ايله حملك ذكرى اكا ترشيح اولمشدر. بونده ترشيح توريه‌دن صكره واقع اولوب [والسماء بنيناها بايدٍ] قول كريمنده ايسه ترشيح توريه‌دن اوّل واقع اولمشدر. شارحك افاده‌سى مصنفك ايضاحده اولان افاده‌سنك عينيدر.

[*] كيوكك سنى اعتباريله اولان اسامئ عربيه‌سيچون مصباحده (غزاله) لفظنه مراجعت اولنه.

قاضی عیاض ابوالفضل عیاض بن موسی السبتیّ درکه سبته‌ده واندلسك غرناطه شهرنده قاضیلك ایتدیکی جهتله (قاضی) دیو مشهور اولمش بر بیوك عالمدر. حدیثدن نیجه مؤلفاتی واردر. درتیوز یتمش التی سنه‌سی شعبانینك نصفنده سبته شهرنده طوغمش و بشیوز قرق درت سنه‌سی جمادی الآخره‌سنك یدنجی جمعه کونی مراکشده وفات اتمشدر. کندیلرینك بوکبی بعض اشعاری دخی واردر. من الجمله شو قطعه‌یی ایچنده آل شقائق اولان اکینك وصفنده سویله‌مشلردر :

انظر الى الزرع وخاماته • تحكى وقدماست أمام الرياح

كتيبةً خضراء مهزومةً • شقائق النعمان فيها جراح

شو قطعه دخی انلرکدر :

الله يعلم أنى منذ لم أركم • كطائر خانه ريش الجناحين

فلو قدرت ركبت البحر نحوكم • لانّ بعدكم عنى جنى حَيْنى

(قال)

٣٥٨ إذَا صَدَقَ الجَدُّ افْتَرَى العَمُّ لِلفَتَى • مَكَارِمَ لاتُكْرى وإنْ كَذَبَ الخَالُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. ابو العلاء المعرّینك بر قصیدهٔ طویله‌سی مقطعیدرکه اوقصیده‌نك مطلعی شواهد مسندن اوله‌رق (ص ١٩٨)ده کذران اولان : فيا وطنى ان فاتنى بك سابق الخ بیتنك شرحنده وشواهد اطنابدن اوله‌رق ینه اوقصیده ابیاتندن (ص ٢٩١)ده مذکور اولان : فسقياً لكأس من فم مثل خاتم الخ بیتنك شرحنده ذکر اولنمشدر. ما نحن فيه اولان بیتك ماقبلی شودر:

سيطلبنى رزقى الذى لو طلبته • لما زاد والدنيا حظوظ واقبال

معرّی بو بیتده دنیانك حظوظ وانصباء مقسومه‌دن عبارت اولدیغنی بیان ایله طلبك ازدیاد رزقه تأثیری اولمدیغنی و انسانك رزق مقسومی هر نه ایسه کندیسنی آرایوب بوله‌جغنی سویله‌مشدر. ما نحن فيه اولان بیتده دخی اسماء اقارب ایله الغاز ایدرك «کشی‌یه بخت، صادق وموافق اولدیغی حالده انسانلر اکا برطاقم مکارم تامه وکامله عزو واضافه ایدرلرکه کندی ظنّ وتخمینی دخی اوحالی نفسنده تصدیق ایده‌مز» دیمك ایسته‌مشدر [*].

[*] أومعنى وان كذب الخال وان عدمت العلامات الدالة على الخير والكرم فى ذلك الشخص.

(جدّ)دن مراد حظّ وبختدر. پدرك پدری معناسنده شائع اولان لفظی اومعناده الغاز ایتمشدر. (عمّ)دن مراد جماعت انسانیه معناسیدر. پدرك برادری معناسنده شائع اولان لفظی او معناده الغاز ایتمشدر. (خال)دن مراد مخیله معناسیدرکه ظنّ وکمان دیمکدر. والده‌نك برادری معناسنده شائع اولان لفظی اومعناده الغاز ایتمشدر. (مكارم) غیرمنصرف اوله‌رق (افترى) فعلنه مفعولدر. (لا تكرى) جمله‌سی صفتدر. (تكرى) افعال بابندن مضارع مؤنثدر. زیاده ونقصان معنالرنده أضداددن اولان «اكراء»دندر. بوراده معنای ثانیسی مراددر. قال المجد: واكرى زاد ونقص ضدّ.

(لا تكرى) بدلنده «لاتخفى» و«لاتحصى» نسخه‌لری دیوانه مخالفدر.

بونده شاهد توریهٔ متعدده اولدیغی وهربرینك آخره ترشیح بولندیغیدر.

(قال)

٣٥٩ إذَا نَزَلَ السَّمَاءُ بِأرْضِ قَوْمٍ • رَعَيْنَاهُ وَإنْ كَانُوا غِضَابا

بو بیت بحر وافردن وتلخیص شواهدندندر. بونك قائلی (معوّد الحكماء) دیمکله معروف اولان معاوية بن مالك بن جعفر الجاهلیدر. تنکیم مفضلیاتده و روض أنفده ذکر وتصریح ایدلمشدر. بیت مذکوری «جریرك :

أقلى اللوم عاذل و العتابا • وقولى ان أصبت لقد أصابا

مطلعنده اولان قصیده‌سی ابیاتندندر» دیيانلر اصابت ایده‌مامشلردر. کافی المعاهد. بیت مذکورده (نزل) فعلنه فاعل واقع اولان (السماء) مطر معناسنده مجاز مرسلدرکه سحابدن متسببدر. «كلّ ما علاك فهو سماؤك» فحواسنجه سحابه دخی سماء اطلاق اولنور. وبومعنالرده سماء مذکردر. (رعيناه) مجاز عقلیدر. چونکه مراد رعی دوابّ ومواشیدر. مفعول ضمیرینه مرجع اولان سماء، نبت معناسنه مجاز مرسلدرکه مطردن متسببدر. (كانوا)یه خبر واقع اولان (غضاب) غضبانك جمعیدر.

مفهوم بیت : برقومك ارضنه یغمور یاغوب اوتلر حصولنده انلر غضوب وکاره اولسه‌لرده بز او اوتلری رعی ایدرز. یعنی حیوانلرمزی او ارضده اوتلاتورز. دیمك اوله‌رق کندیلرینی عزّ واقتدار ایله توصیفدر.

بونده مقصود استخدام اولدیغیدرکه مجازاً ایکی معناسی اولان (سماء)

لفظندن اوّلا بر معنی مراد اولنوب بعده اکا راجع بولنان ضمیردن معنای آخر اراده ایدلمشدر.

(قال)

٣٦٠ فَسَقَى الغَضَا وَالسَّاكِنِيهِ وَإِنْ هُمُ • شَبُّوهُ بَيْنَ جَوانِحِي وَضُلُوعِي

بو بیت بحر کاملدن وتلخیص شواهدندندر. بحترینك برقصیدهٔ بائیه‌سی ابیاتندن اولمغله قافیه‌ده غلط واقعدر. دیوان بحتریده مصراع ثانی شویله‌در: «شبوه بين جوانح وقلوب». (سقی) جملهٔ دعائیه‌در. فاعلی جناب حقه راجع ضمیردر. (الغضا) برنوع اغاجدرکه آتشی طیانقلی اولور. تقدیراً منصوب مفعولدر. (والساکنیه) اضافت لفظیه‌در. ضمیر مجروره مرجع اولان غضادن انك بولندیغی موضع مراددر. (وان) وصلیه‌در. (هم) ساکنینه راجعدر. (شبوه) ایقاد یعنی آتش یاقمق دیمك اولان «الشب» مصدرندن ماضی جمعدر. ضمیر منصوبه مرجع اولان غضادن انك آتشی مراددر. (بین جوانحی) الخ فعل مذکوره ظرفدر. (جوانح) جانحه‌نك جمیدرکه قبورغه کمیکلرینك صدری ولی ایدن یرلریدر. (ضلوع) ضِلَعك جمیدرکه قبورغه‌لرك ظهری ولی ایدن یرلریدر.

مفهوم بیت: «جناب حق شجر غضایه و انك بولندیغی موضعده ساکن اولانلره نما ونضارتلری مزداد اوله‌جق صورتده امداد ایلسون. هرنقدر بنم درونمده نارغضایه شبیه اولان نارهوای انلر ایقاد واشعال ایتدیلر ایسه‌ده» دیمکدر.

بونده مقصود استخدام اولدیغیدرکه لفظ غضایه راجع اولان ایکی ضمیرك برندن انك مکانی ودیکرندن آنك آتشی مراد اولنمشدر.

(قال)

٣٦١ كَيْفَ أَسْلُو وَأَنْتِ حِقْفٌ وَغُصْنٌ • وَغَزَالٌ لَحْظاً وَ قَدّاً وَرِدْفا

بو بیت بحر خفیفدن و تلخیص شواهدندندر. قائلی ابن حَيُّوسدر • ابن حیوسك اسمی محمددر. تاریخ وفاتی ٤٧٣ در. لقبی امیر ابو الفتیاندر. (ابن حیوس) لفظی شین معجمه ایله ضبط ایدنلر شو بیتلردن و قصهٔ ادبیه‌سندن غافل بولنمشلردر:

على بابك المحروس منا عصابة • مفاليس فانظر فى امور المفاليس
وقد قنعت منك الجماعة كلها • بعشر الذى أعطيته لابن حيوس

ومابيننا هذا التفاوت كله • ولكن سعيد لايقاس بمنحوس

(اسلو) صبر وخلوّ عشق دیمك اولان سلوّدن مضارع متکلمدر. (حقف) قوم ییغنی دیمکدر. (غصن) نهال معناسنه‌در. (غزال) آهو بچه‌در. نسبتدن تمیز واقع اولان (لحظاً) غزاله و (قداً) غصنه و(ردفاً) حقفه ناظردرکه بونده لفّ ونشر معکوس واردر. بیتده مابه الاستشهادده بودر. (لحظ) باقش• (قد) بوی. (ردف) صاغری معناسنه‌در.

مفهوم بیت: ای محبوبه! بن نصل سندن صغویه‌بیلورم‌که کوزك کوزللکی وقامتك اعتدالی و صاغرینك عظمتی کبی دواعیٔ حبّ وهوا مکملاً سنده موجوددر• سن باقشده آهوسین وقامتده نهال وعظم اردافده صانکه تودهٔ رمالسین• دیمکدر.

(قال)

٣٦٢ عَلِمْتُ يا مُجاشِعَ بْنَ مَسْعَدَه • إِنَّ الشَّبابَ وَالفَراغَ وَالجِدَه
مَفْسَدَةٌ لِلْمَرْءِ أَيُّ مَفْسَدَه

بو شعر بحر رجزدن و شطر اوّلدن آشاغیسی تلخیص امثله‌سندندر. شطراوّلی شارح مطوّل ومختصرده زیاده ایتمشدر• معاهددن اکلاشلدیغنه‌کوره «انّ الشباب والفراغ» الخ بیتی ابو العتاهیه‌نك (ذات الامثال) تسمیه ایتمش اولدیغی ارجوزهٔ مزدوجه‌سندندرکه درت بیك مَثَلی حاویدر• ارجوزهٔ مزدوجه بزم (مثنوی) تعبیر ایتدیکمز منظومه‌در. هر بیتی ایکی شطره منقسمدر. شارحك زیاده‌سی زائددر [*]. ما نحن فیهك ماقبلی ذات الامثالده شویله‌در:

حسبك مما تبتغيه القوت • ما أكثر القوت لمن يموت
الفقر فيما جاوز الكفافا • من اتقى الله رجا وخافا
هى المقادير فلمنى او فذر • ان كنت أخطأت فما أخطا القدر
لكلّ ما يؤذى وان قلّ الم • ما أطول الليل على من لم ينم
ما انتفع المرء بمثل عقله • وخير ذخر المرء حسن فعله

[*] صرفدن اولان مقتضبك صيغهٔ سببيه بحثنده دنى ص ٣٣ يالكز متنده اولديغى قدر يازلمش «وفى هذا المعنى قول الآخر» دبو شو بيتده علاوه ايدلمشدر:

قالت شهدتك مجنوناً فقلت لها • انّ الشباب جنون برؤه الكبر

انّ الفساد ضدّه الصلاح • وربّ جدّ جرّه المزاح

انّ الشبـاب الخ شارحك زياده ايتديكى شطرده (علمت) صيغهٔ تكلم ايله‌در. خطاب دخى جائزدر. كلام، نصيحت وياخـود توبيخدر. (مجاشع) اعلامدندر. (ابن) ايله موصوف منادای مفرددر. كنديسى مع جوازالضمّ فتح اوزره مبنى وصفتى اولان (ابن) منصوبدر. (انّ) كلمه‌سى شارحك زياده‌سنه كوره فتح همزه ايله‌در. (الشباب) كنجلك. (الفراغ) بوشلق وايشسزلك. (الجده) زنكينلكدر. قال تعالى أسكنوهنّ من حيث سكنتم من وجدكم. (مفسدة) مصلحتك ضدّيدر كه داعئ فساد اولان شى معناسنده صيغهٔ سببيه‌در. (ایّ مفسدة) شان مفسدتى اعظام وتهويل ايچون كتورلمش برصفتدر. (ایّ) كلمه‌سى موصوله واستفهاميه وشرطيه اولديغى كبى نكره‌يه صفت ومعرفه‌يه حال دخى اولور: مررت برجل ایّ رجل. مررت بزيد ایّ فتى. تكيم الفيه‌نك اضافت بحثنده و مقتضبده مذكوردر.

مفهوم شعر: اى مجاشع بن مسعده! بن بيلشمدركه كنجلك وايشسزلك وزنكينلك انسان ايچون مفسدت عظيمه‌در. ديمكدر.

بونده شاهد صنعت جمع اولديغيدركه اوچ شى برحكمده يعنى علت فساد اولمقده جمع ايدلمشدر.

(ابو العتاهيه) اسماعيل بن القاسم اسمنده بر شاعردر. (١٣٠) تاريخنده طوغمش و(٢١١) سنه‌سى جمادى الاولاسنده وفات ايتمشدر. زهدياتى چوقدر.

وفى كلّ شئ له آية • تدلّ على انه واحد

بيتى آنكدر. ماقبلى شويله‌در:

ألا اننـا كلنـا بائد • وایّ بنى آدم خالد
و بدؤهم كان من ربهم • وكلّ الى ربه عائد
فياعجباً كيف يعصى الاله ام كيف يجحده الجاحد

وله: فصغ ما انت حليت • به سـيفك خلخالا
فما تصنع بالسـيف • اذا لم تك قتـالا

(قال)

٣٦٣ مَا نَوَالُ الْغَمَامِ وَقْتَ رَبِيعٍ • كَنَوَالِ الْأَمِيرِ يَوْمَ سَخَاءٍ
٣٦٤ فَنَوَالُ الْأَمِيرِ بَدْرَةُ عَيْنٍ • وَنَوَالُ الْغَمَامِ قَطْرَةُ مَاءٍ

بوشعر بحر خفيفدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى رشيد الدين وطواطدر. (ما) نافـيه‌در. (نوال) عطادر. (الغمام) وزناً ومعنىً سحاب كبيدر. (ربيع) بهاردر. وقت ربيعك تخصيصى او وقت ياغان يغمور انفع أمطار اولديغندندر. (بدرة عين) آلتون چيقنى ديمكدر. «بدرة» لفظى فتح فاء ايله فعلة وزننده ايكن جمعى كسر فاء ايله فعل وزننده‌در.

مفهوم بيتين: بهار وقتنـده اولان بولوتك ويركوسى امير ممدوحك يوم عطاده اولان ويركوسى كبى دكلدر. اميرك ويركوسى آلتون چيقنيـدر. بهار بولوتنك ويركوسى ايسه صو طاملاسيدر. ديمكدر.

بونده شاهد صنعت تفريق اولديغيدركه برنوعدن اولان ايكى شى آره‌سنده‌كى فرق بيان اولنمشدر. ابو الفتح البستينك و بديع الهمذانينك شو قطعه‌لرى دخى امثلهٔ حسنهٔ تفريقدندر:

يا سـيد الامراء يا من جوده • اوفى على الغيث المطر اذا همى
الغيث يعطى باكياً متجهماً • ونراك تعطى ناضراً متبسـما

يكاد يحكيك صوب الغيث منسكبا • لو كان طلق المحيا يمطر الذهبـا
والدهر لولم يخن والشمس لو نطقت • والليث لولم يصد والبحر لوعذبا

(قال)

٣٦٥ وَلَا يُقِيمُ عَلَى ضَيْمٍ يُرَادُ بِهِ • إِلَّا الْأَذَلَّانِ عَيْرُ الْحَيِّ وَالْوَتَدُ
٣٦٦ هٰذَا عَلَى الْخَسْفِ مَرْبُوطٌ بِرُمَّتِهِ • وَذَا يُشَجُّ فَلَا يَرْثِي لَهُ أَحَدُ

بو ايكى بيت بحر بسيطدن وتلخيص شواهدندندر. اشعار جاهليه‌دن اولوب قائلى (متلمس) ديمكله معروف اولان جرير بن عبد المسيحدر. (لايقيم) لا يصبر معناسنه‌در. (ضيم) ظلم ديمكدر. ظلم اوزرينه اقامت اكا تحملدن عبارت اولديغى هويدادر. (يراد به) ضمير مجرور مقـدّر اولان مستثنى منه راجعدر. «لا يقيم

قوله أوفى أى أشرف عليه وعلاه

احد على ظلم يراد به » سبكندهدر . (الا) ادات استثنادر. (الاذلان) مستثنادر واستغراقاً مرفوعدر. مفردى اولان الاذلّ اسم تفضيلدر. (عير الحيّ) بدلدر ياخود مبتدأ محذوفه خبردر . (عير) خير وزننده حمار معناسنهدر . حمار وحشيده استعمالى اكثر ايسهده بوراده مراد اهليدر.

انّ الهوان حمار الاهل يعرفه • والحرّ ينكره والجَسْرَةُ الأُجُدُ
ولا يقيم بدار الذلّ يعرفها • الا الاذلان عير الاهل والوتد

(الحيّ) قبيله معناسنهدر. حمارقبيلهدن مقصود بين العشيره اورته مالى اولان حمارحوائجدر. بعض انسانه دخى اطلاق اولنور[*]. (الوتد) شمس وقمروكتف وزنلرندهدر قازيق ديمكدر . (هذا) بو اسم اشارتك مشاراليهى عير الحيدر. (على الخسف) مؤخر مربوطه متعلقدر. خسف ذلّ معناسنهدر. (برمّته) قولنده «رمّة» چوروك ايپ پارچهسيدر. (وذا) بواسم اشارتك مشاراليهى وتددر . چونكه اقربدر. (يشجّ) باش يارمق ديمك اولان «الشجّ» مصدرندن مضارع مجهولدر. (فلا يرثى له احد) جملهسنده (لايرثى) رقت ورحمت ديمك اولان «الرثى» مصدرندن مضارع منفيدر. (احد) فاعلدر.

مفهوم بيتين: هيچ كيمهكندى حقنده مراد اولنان ظلمه صبر ايدوب اوطورماز. يالكز ايكى ذليلكه انك برى حمار وديكرى قازيقدر. حمار، اسكى ايپ پارچهسيله ذات اوزره مربوط بولنور . قازيق ايسه باشى يارلورده كيمسه آكا آجيماز اولور. ديمكدر.

بونده شاهد تقسيم اولديغيدر. وقدّمنا له مثالين فى بحث التشبيه ص٣٥٢.

(قال)

٣٦٧ فَوَجْهُكَ كَالنّارِ فى ضَوْئِها • وَقَلْبِىَ كَالنّارِ فى حَرِّها

بو بيت بحر متقاربدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى رشيد الدين وطواطدر. (فى ضوئها) و(فى حرّها) حالدر. (فى) ظرفيت معنويهدر. شاعر بونده حبيبك

---

[*] قازيغه دخى وجودى خاكسار وكردنى مغلول وباشندن طوقاق اكسيك اولمديغندن (عير المذلة) اطلاق اولنور.
دشمنانت هميجو ميخ خيمه ميخواهم نزا • تن بخاك وسر بكوب وريسمان دركردنست

وجهنى وكندى قلبنى آتشه تشبيه ايدوب بعده وجه مشابهتلرى تفريق ايتمكله جمع مع التفريق صنعتنى اجرا ايتمشدر.

(قال)

٣٦٨ حَتّى اَقامَ عَلىٰ اَرْباضِ خَرْشَنَةٍ • تَشْقىٰ بِهِ الرُّومُ وَالصُّلْبانُ وَالْبِيَعُ
٣٦٩ لِلسَّبْىِ ما نَكَحُوا وَالْقَتْلِ ما وَلَدُوا • وَالنَّهْبِ ما جَمَعُوا وَالنّارِ ما زَرَعُوا

بو ايكى بيت بحر بسيطدن وتلخيص شواهدندندر. متنبينك مدح سيف الدوله حقنده:

غيرى باكثر هذا الناس ينخدع • ان قاتلوا جبنوا اوحدّثوا شجعوا

مطلعيله نظم ايتمش اولديغى قصيدهسى ابياتندندر. تكيم شرح شواهد مسنداليه صرهسنده ص ١٤٣ده كچمشدر. (حتى) بيت متقدّمده اولان (قاد) فعلنه متعلقدر. «قاد العساكر حتى أقام» الخ سبكندهدر. فاعل، ممدوحه راجع ضميردر . اقامت معناى تسلطى متضمن اولديغى ايچون (على) ايله صلهلنمشدر . (ارباض) فتحتين ايله اولان ربضك جمعيدر. شهرك اطرافنده اولان سوردر . (خرشنة) اماسيه شهريدر. ضرورةً منصرفدر. (تشقى) الخ جملهسى (أقام)نك فاعلندن حالدر. شقاء وشقاوة بدبختلقدر. (به) ضميرى بلد مذكوره راجعدر. (باء) فى معناسنهدر. ديوانده (بها) واقع اولمشدر. ظاهر اولانده اودر. (الروم) جيل معروفك اسمى اولهرق فاعلدر . (والصلبان) الخ معطوفدر. صلبان لفظى خاچ معناسنه اولان صليبك و (بيع) لفظى خرستيانلرك عبادتگاهى معناسنه اولان بيعهنك جمعيدر. (للسبى) مقدّم خبردر. «السبى» دشمنى اسير ايتمك ديمكدر. (ما) موصوله ومبتدادر. «مهيأة للسبى لا لغيره» ديمكدر. (لام) عاقبت ايچوندر: لدوا للموت وابنوا للخراب. عكبرى ديركه ابو الطيبك بوقولى ابو تمامك شو بيتنه برمعنى زيادهسيله فائقدر:

لم تبق مشركة الا وقد علمت • ان لم تتب انه للسبى ما تلد

(نكحوا) صلهدر. عائد محذوفدر. منكوحات ومواليدى (ما) ايله تعبيرده انلرك ضعف عقولنه اشارت واردر.

مفهوم بيتين: سيف الدوله عسكرك اوكنه دوشوب تاكه اماسيه شهرينك

سوری اوزرینه مقیم ومسلط اولدی. برحالده‌که اوراده روملر وجلیبالر وکلیسالر بدبخت بولنورلر. نکاحلدقلری ازواج سبی واسترقاقه [١] وطوغردقلری اولاد قتل واهلاکه وجمع ایتدکلری اموال نهب واغاره‌یه وا کدکاری اکین یاقلغه آماده‌در. دیمکدر.

بونده شاهد، جمع مع التقسیم اولدیغیدر. جمع اوّلدر تقسیم صکره‌در.

(قال)

٣٧٠ الدَّهْرُ مُعْتَذِرٌ وَالسَّيْفُ مُنْتَظِرٌ • وَأَرْضُهُمْ لَكَ مُصْطَافٌ وَمُرْتَبَعُ

بوده بحر بسیطدن ومطوّلده مذکور ابیاتدندر. متنبینك بوندن اوّل مذکور اولان مطلعه‌کی قصیده‌دندر. شارح مرحوم بونی مفتاحده بوندن اوّلکی ایکی بیتك ماقبلی اولمق اوزره مذکور اولدیغندن وحالبوکه بو بیت دیوان متنبیده او بیتلردن چوق صکره مذکور بولندیغندن بخلاه ایراد ایتمشدر. واقعا اویله‌در. (الدهر معتذر) جملهٔ اسمیه‌در. دهرك سیف الدوله‌یه اعتذاری بلد مذکوری مشارالیه مدت مدیده محاصره ایتمش ایکن فتح و تسخیر ممکن اوله‌مدیغنه مبنیدر. بیتك متأخر اولدیغنه بوده دلیلدر [٢]. جملهٔ ثانیه‌ده سیفك انتظاری‌ده بوکبی برمعنایه یعنی تنکیل اعدایه‌در. (وارضهم) ضمیری اسم جمع اولان رومه راجعدر. (مصطاف) صیفدن مُفْتَعَلدر. یازلق اقامتکاه دیمکدر. (مرتبع) ربیعدن مفتعلدر. بهارلق اقامتکاه معناسنه‌در.

مفهوم بیت: دهر، تأخر فتحدن طولایی عذر دیله‌یجیدر. سیف‌ده نکال وقتاله منتظردر. انلرك ارضی ایسه یازده اولسون بهارده اولسون سنك ایچون قرارکاهدر. دیمکدر.

(قال)

٣٧١ قَوْمٌ إِذَا حَارَبُوا ضَرُّوا عَدُوَّهُمُ • أَوْحَاوَلُوا النَّفْعَ فِى أَشْيَاعِهِمْ نَفَعُوا

٣٧٢ سَجِيَّةٌ تِلْكَ مِنْهُمْ غَيْرُ مُحْدَثَةٍ • إِنَّ الخَلَائِقَ فَاعْلَمْ شَرُّهَا الْبِدَعُ

بو ایکی بیت بحر بسیطدن و تلخیص شواهدندندر. حسان بن ثابت

[١] حرّمت علینا الا ما أحلّ الله لنا وماملکت أیماننا. قال الفرزدق:
وذات حلیل انکحتنا رماحنا • حلال لمن یبنی بها لم تطلق

[٢] عکبری، اعتذاری ضعفای مسلمینك اوراده مقتول اولمش بولنملرینه حمل ایتمشدر.

حضرتلرینك وفد تمیم اولان اقرع و زِبرِقان وعُطارِد ایله مفاخره‌ده ایراد وانشاد ایتمش اولدیغی قصیده ابیاتندندر. (قوم) مبتداسی محذوف خبردرکه (هم قوم) دیمکدر. مراد رجال مهاجرین وانصاردر. رضی الله تعالی عنهم. تنکیم مطلع قصیده‌دن متبیندر:

انّ الذوائب من فهر واخوتهم • قد بینوا سنةً للناس تتبع
یرضی بها کلّ من کانت سریرته • تقوی الاله وبالامر الذی شرعوا

قوم اذا الخ. (حاولوا) قصد وطلب معناسنه اولان محاوله‌دندر. (النفع) مفعولدر. نفع، ضررك ضدّیدرکه فائده ایتمکدر. (فی اشیاعهم) فی حقّ اتباعهم دیمکدر. (اشیاع) اتباع معناسنه‌در. (نفعوا) جمله‌سنده مفعول محذوفدر «نفعوهم» دیمکدر. (سجیة) طبیعت معناسنه اوله‌رق خبر مقدّمدر. (تلك) مبتدأ مؤخردر. مشارالیها ضرّ اعداء ونفع اولیاءدن عبارت اولان خصلتدر. (غیر محدثة) صفت ثانیه اوله‌رق مرفوع وحالیت اوزره منصوب اوله‌بیلور. (الخلائق) طبیعت وسجیه معناسنه اولان خلیقه‌نك جمعی اوله‌رق (انّ) نك اسمیدر. (شرّها البدع) جمله‌سی خبردر. اره‌ده‌کی (فاعلم) جملهٔ معترضه‌در. «بدع» بدعتك جمعیدر. مراد حادث اولان خویدر.

مفهوم بیتین: «انلر برقومدرکه محاربه ایتدکلرنده دشمنلرینی ضرردیده ایدرلر. کندی تابعلری حقنده فائده قصد وطلب ایتدکلرنده دخی انلری فائده‌لندیررلر. بوخصلت انلرجه حادث اولمیان برامر جبلیدر. بیلمش اول‌که طباعك الك فناسی احداث وتجدید اولناندر» [*] دیمکدر.

بونده شاهد جمع مع التقسیم اولدیغیدر. بوندن مقدّمکی بیتك عکسنه اوله‌رق بونده تقسیم اوّلدر. جمع صکره‌در.

(قال)

٣٧٣ سَأَطْلُبُ حَقِّى بِالْقَنَا وَمَشَايِخٍ • كَأَنَّهُمْ مِنْ طُولِ مَا الْتَثَمُوا مُرْدُ

٣٧٤ ثِقَالٍ إِذَا لَاقَوْا خِفَافٍ إِذَا دُعُوا • كَثِيرٍ إِذَا شَدُّوا قَلِيلٍ إِذَا عُدُّوا

بو ایکی بیت بحر طویلدن ومتنبی اشعارندن اولوب انلرك ایکنجیسی متن

[*] والمعنی ان انطباع اردأها الحادثة المجددة التی لیست فی اصل الفطرة لکونها علی خلاف مقتضی الذات فهی معرضة للزوال و زوالها موجب هتك عرض صاحبها وکشف حاله.

تلخیصده و برنجیسی مطوّلده مذکوردر. (القنا) قناتك جمیدرکه غارغیلر دیمکدر.
(بالفتی) روایتنه کوره مراد کندی نفسیدر. کافی الواحدیّ . (مشایخ) مسنّ
معناسنه اولان شیخك جمیدر. اختیارلر کثرت تجربه اصحابی اولمقله ممدوح
ومخصوص بالذکر اولمشلردر. (کأنهم) الخ جملهسی مشایخه صفتدر. (ما التثموا)
دهکی (ما) مصدریهدر. «التثام» یاشمق طوتمقدر. حربده التثام ایتمك یعنی
چکه یاغی باغلایوب آغزلرینی بورنلرینه قدر ستر ایتمك عادت عربان وچرکسلرجه
دخی معتاد دلاوراندر. سببی ده توزدن صاقنمق و کندینی بللی ایتمکدر [۱].

استطراد ــ ٤٤٨ تاریخنده غرب اقصاده ظهور ایدوب ٥٤٢ده منقرض
اولان (مرابطین) کروهنه لثاملی یعنی یاشمقلی اولدقلری ایچون (ملثمین) دخی
دینور. بانی مراکش اولان امیر المسلمین (یوسف بن تاشفین) دخی انلردندر.
انلر فی الاصل صحرانشین اولوب هوانك حرّندن تحفظ ایچون یاشمق
طوتونر اولملری باعث تسمیه اولمشدر [۲]. شوقطعه انلر حقنده سویلنمشدر:

قوم لهم شرف العلی من حِمْیَرٍ • واذا انتموا صِنْهاجَةً فَهُمُ هُمُ
لما حووا لکمال کلّ فضیلة • غلب الحیاء علیهم فتلثموا

تمّ الاستطراد. (مرد) ساده رو معناسنه اولان امردك جمیدر. کأنّ یه خبردر.
(ثقال) آغر معناسنه اولان ثقیلك جمیدر. (خفاف) دخی خفیفك جمیدر. من
جهة الاعراب مشایخه صفت اولمق اوزره مجروردر. صفت مقطوعه اولهرق
مرفوع دخی اولهبیلور. ثقیللك اعدایه قارشو شدت وطأة دن ویاخود ثباتدن
کنایهدر. (لاقوا) اعداء ایله قارشوقارشویه طورشمق معناسنه اولان ملاقاتدن
ماضی جمعدر. (دعوا) چاغرلمق دیمك اولان دعوتدن ماضی مجهول جمعدر.
خفیفلك کفایت مهمّ ودفع ملمّ ایچون کندیلرینه دعوت وقوعنده سرعت
اجابتلرندن کنایهدر. کما تقدّم فی ص ١٣٦ من قول القائل:

[۱] لئلایعرف الانسان فیطلب أو یهرب عنه خصمه ان کان مشهوراً بالشجاعة ولتخفی
حاله ان کان شجاعاً فلا یطمع فیه خصمه.
[۲] صحائف الاخبارك جلد ثانیسنده ص ٥٨٩ بویله مذکور اولدیغی حالده جلد
اوّلنده ص ٣٨٧ بوكا مخالف اولهرق «بونلر میاننده ارککك یوزی نامحرم اولمغله جمله
رجالی یاشمق طوتونورلرُ کنجی قوجهسی بللی دکلدر» دیو مذکوردر.

متی تهزز بنی قَطَنٍ تجدهم • سیوفاً فی عواتقهم سیوف
جلوس فی مجالسهم رزان • وان ضیف ألمّ فهم خفوف

(کثیر) صفت ثالثهدر. کثرت، هر بری برجماعت مقامنه قائم اولدیغندندر.
(شدّوا) حربده حمله ایتمك معناسنه اولان وفتح شین ایله اولدیغی قاموسده
مصرّح بولنان «شدّة» دن ماضی جمعدر. (قلیل) صفت رابعهدر. (عدّوا)
صایلمق معناسنه اولان «عدّ» دن ماضی مجهول جمعدر. عند العدد قلت مذمت
دکل، بلکه عند الحمله کثیر کورنمك کی مکارم ایله برابر اولدیغجه محمدتدر.
کما قال سموأل علی ما تقدّم فی ص ٣١٠:

تعیرنا أنّا قلیل عدیدنا • فقلت لها انّ الکرام قلیل

افعال اربعهنك فواعلی مشایخه راجع ضمائردر.
مفهوم بیتین: بن حقمی غارغیلر ایله طلب ایدهجکمدر و برطاقم پیران
ایله دخی که طول الثاملری جهتیله انلر کویا که امرددرلر. لقاء اعداء زماننده
ثقیل، ویاردمه چاغرلدقلرنده خفیف، وحین حملهده کثیر وحین تعدادده
قلیلدرلر. دیمکدر.
بونده شاهد تقسیم اولدیغیدر. شاعر احوال مشایخی ذکر ایتمش وهرحاله
مناسبنی مضاف قیلمشدر. ثقله حال ملاقاتی وخفته حال دعوتی الخ.

(قال)

٢٧٥ وَشَوْهاءَ تَعْدُو بِی اِلَی صارِخِ الْوَغَی • بِمُسْتَلْئِمٍ مِثْلِ الْفَنِیقِ الْمُدَجَّلِ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص شواهدندن اولوب قائلی (ذو الرمّة) دینیلان
(غیلان) نام شاعر اسلامیدر. کنیهسی ابو الحارثدر. ص ١٥٢ده مذکوردر.
صاحبهسی (میة) و (خرقاء) مشاهیر نساءده مذکورهدر. ابوتمام شو بیتده
ذوالرمّه ایله انی مراد ایتمشدر:

ما رَبْعُ مَیَّةَ معموراً یطیف به • غیلان ابهی ربیً من ربعها الخرب

ذو الرمّهنك (میه) حقنده اولان اشعار مشهورهسندن بری دخی بودر:

اذا هبت الارواح من نحو جانب • به اهل میّ هاج قلبی هبوبها
هویً تَذْرِفُ العینان منه وانما • هوی کلّ نفس این حلّ حبیبها

مانحن فیه اولان بیتی ذوالرمّه، برقیسراغك وصفنده سویلهمشدر. باشدهکی

(و) واوربّ در. (شوهاء) چركين يوزلى معناسنه اولان اشوه لفظنك مؤنثيدر. فتحه ايله مجروردر. چركينلك ديمك اولان شَوَهْ آت حقنده صفت مادحه‌دركه انكله آووردلرينك و بورن دليكلرينك بيوكلكى مراد اولنور. قال ابو داود:

فهى شوهاء كالجوالق فوها • مستجاف يضلّ فيه الشكيم

قاقدن منقول اولديغنه كوره (شوهاء) اضداددن اوله‌رق حسنه معناسنه‌ده كلور. (تعدو) سكرتمك معناسنه اولان «عدو» مصدرندن مضارع مؤنثدر. باء ايله متعدى اولمشدر. (تعدو بى) بنى سكرتدير ديمكدر. (صارخ) صريخ كبى مغيث ومستغيث معنالرينه‌دركه اضداددندر. بوراده مراد، معناى ثانيدر. ياردم ايستيان ديمكدر. (الوغى) حرب معناسنده مستعملدر. شارح، اضافتك بمعنى فى اولديغنى ارائه ايتمشدر. (بمستلئم) قولى (بى)دن بدلدر. حتى بعض كتب نحوده بيت مذكور، ضمير متكلمدن اسم ظاهرك جواز ابدالنه شاهد اولمق اوزره ذكر اولنمشدر. (مستلئم) لأمه‌لى يعنى زرهلى معناسنه اسم فاعلدر. ما نحن فيه اولان تجريده محمول اولديغنه كوره (باء) مصاحبت ايچون اولوب (بمستلئم) قولى ضمير متكلمدن حالدر. تقدير كلام «تعدو بى كائناً معمستلئم» در. (مثل الفنيق) مستلئمه صفتدر. (فنيق) اهلى عندنده مكرم اولان بوغردر. (المدجل) قطران سورلمش معناسنه فنيقه صفتدر. قال فى الصحاح: «والبعير المدجل المهنوء بالقطران». راء وحاء ايله (المرحل) اولديغنه كوره سمرلى ديمك اولور. قال المجد: «والمرحلة كمعظمة ابل عليها رحالها والتى وضعت عنها ضدّ». شارحك «مِنْ رَحَّلَ البعير أشخصه عن مكانه و أرسله» ديمسى مناسب دوشمامشدر. شاعر بو تعبيرلر ايله كنديسنك بدانت وضخامتنى اكلاتمشدر.

مفهوم بيت: ككيش آغزلى قيسراق بنى قطرانلى و اهلى عندنده مكرم اركك دوه كبى بر زرهلى سوارى ايله برابر اوله‌رق ميدان حربده مددخواه اولان كيمسه جانبنه طوغرى سرعتله كوتورر. ديمكدر.

بونده شاهد تجريد اولديغيدركه شاعرك سمرلى دوه‌يه بكزتديكى زرهلى سواريدن مراد كندى نفسى اولديغى حالده انى شخص آخر كبى كوسترمشدر. كنديسى راكب فرس شوهاء بر داهيهٔ دهيا اولمشدركه اندن برشخص دها انتزاع اولنه‌بلك حالنده بولنمشدر.

(قال)

٢٧٦ فَلَئِنْ بَقِيتُ لَأَرْحَلَنَّ بِغَزْوَةٍ • تَحْوِى الْغَنَائِمَ اَوْيَمُوتَ كَرِيمُ [١]

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص شواهدندن اولوب قتادة بن مسلمة الحنفينك ابياتندندر. (لئن) ده‌كى لام موطئه للقسمدر. (لارحلنّ) جواب قسمدر. (ارحلنّ) مسافرت معناسنه اولان رحلتدن مضارع متكلم مؤكددر. (بغزوة) ده‌كى باء ملابسه ايچوندر. «ملتبساً بغزوة» ديمكدر. كشافده «لارجعنّ بغزوة» واقع اولمشدر. (تحوى) جمع معناسنه اولان حوايه‌دن مضارع مؤنثدر. جمله‌سى غزوه‌يه صفتدر. جمعك غزوه‌يه اسنادى مجاز عقليدر. خطيب تبريزى ديركه (نحو الغنائم) روايتنه كوره (نحو) ارحلنّ‌يه ظرفدراه (الغنائم) غنيمتك جميدر. (تحوى) فعلنه مفعولدر. (او) الاأن دن بدلدركه (او) الامعناسنه اولوب فعلدن اوّل دخى أن مقدّردر. (يموت) مضارع منصوبدر. (كريم) فاعلدر. شاعر، كريم ايله كندى نفسنى مراد ايتمشدر. كما قال لبيد:

تَرَّاكُ اَمْكِنَةٍ اِذَا لَمْ اَرْضَهَا • اَوْ يَعْتَلِقْ بَعْضَ النُّفُوسِ حِمَامُهَا [٢]

موضع استشهاد بوراسيدركه بونده بلا واسطه تجريد واقع اولمشدر.

مفهوم بيت: «ايمدى والله اكر اجلم معاجل اولميوبده صاغ قالورسه‌م جامع غنائم برغزوه‌يه كيده‌جكمدر. مكركه كريم وفات ايده = كندم وفات ايده‌يم» ديمكدر.

صاحب كشاف دخى بو بيتى سورهٔ رحمن تفسيرنده تجريده مثال اوله‌رق ايراد ايتمشدر.

معرّبنك (ص١٣٠)ده مندرج مطالعه‌ده اولان مرثيهٔ فقيه ابى حمزه‌ده‌كى:

قصد الدهر من ابى حَمْزَةَ الأَوَّابِ مَوْلى حِجًى وخِدْنَ اقتصاد

بيتى دخى امثلهٔ تجريددندر.

(قال)

٢٧٧ اَقُولُ لَهَا اِذَا جَشَأَتْ وَجَاشَتْ • مَكَانَكِ تُحْمَدِى اَوْ تَسْتَرِيحِى

بو بيت بحر وافردن ومطوّل ابياتندن اولوب قائلى انصاردن (عمرو بن

[١] تقدم فى ص ١١٨.

[٢] قوله او يعتلق ويروى او يرتبط كما تقدم فى ص ١١٧و٤٠١.

الاطنابة) در. تاريخ ابى‌الفداده مذكور اولديغى اوزره تمام ابيات شويله‌در:

ابت لى همتى وحياء نفسى • واقدامى على البطل المشيح

واعطائى على المكروه مالى • واخذى الحمد بالثمن الربيح

اقول لها البيت. وبعده:

لادفع عن مآثر صالحات • وأحمى بَعْدُ عن عرض صحيح

بيت اوّلى صِفّين وقعه‌سنده ابن سفيان تمثل ايتمشدر. تاج العروسده (أقول لها)يه بدل (وقولى كلّما) واقع اولمشدر. (لها) و (جشأت) و (جاشت) ضميرلرى نفسه راجعدر. (جشــأت) كلمه‌سى باب ثالثــدن ماضى مؤنثدر. مصدرى اولان «الجشــوء» كه قعود وزننده‌در نفســك حزندن و يا فزعدن ناشى قالقوب قالقمه‌سيدر. مطلق قالقوب قالقمغه‌ده اطلاق اولنور: جشأت الروم على عهد عمر. أى نهضت وأقبلت من بلادها. (جاشت) غليان و غثيان معنالرينه اولان وصاحب قاموسك افاده‌سنه‌كوره جشوء ايله‌ده مرادف بولنان الجيش مصدرندن وباب ثانيدن ماضى مؤنثدر. وفى الاساس: اذا رأى طرّة من الحرب نشأت، جاشت نفسه وجشأت. قال ذوالرمة:

تجيش الىّ النفس فى كلّ دمنة • لمىّ ويرتاح الفؤاد المشــوّق

(مكانك) الخ مقول قولدر. ثبات ومكانكه ملازمت ايله ديمكدر. نون مفتوحدر. مخاطب مؤنث اولديغى ايچون كاف مكسوردر. مثل سائرده بوكابدل (رُوَيدَكِ) واقع اولمشــدر. (تحمدى) حمددن مضارع مجهول مؤنثدر. اسم فعل امره جواب اوله‌رق مجزوم دوشمشدر. اصلى «تحمدين»در. (تستريحى) دخى اويله‌در و اكا معطوفدر.

مفهوم بيت: نفسم موقع حربده مضطرب اولدقــده بن اكا ديرم‌كه «ثبات ايت، تاكه ممدوح وياخود مســتريح اوله‌سين» يعنى يا ثبات وشجاعتكله ممدوح قاله‌ســين ويا قتل وشهادتك ايله تعب دنيا وشماتت اعدادن قورتيلوب كيده‌سين ديمكدر.

بونده شــاهد تجريد اولديغيــدركه شاعر كندندن برنفس تجريد ايدرك انكله مخاطبه ايتمشدر. و بومخاطبه‌ده نكته نصحدر. امرئ القيسك ص١٦٥ده كچن «تطاول ليلك بالاثمد» قولنده‌كى مخاطبه‌يه نكته توبيخدر.

(قال)

٣٧٨ يا خَيْرَ مَنْ رَكِبَ المَطِيَّ وَلاْ • يَشْرَبُ كَأْساً بِكَفِّ مَنْ بَخِلاْ

بوبيت بحر منسرحدن وتلخيص امثله‌سندندر. اعشاى اكبرك شواهد مسند صره‌سنده ص ١٩٣ مذكور:

انّ محلاً وانّ مرتحلا • وانّ فى سفر من مضى مثلا

مطلعنده‌كى قصيده ابياتندندر. (خير من) الخ مناداى مضافدر. (المطىّ) بينك حيوانى ديمك اولان «مطيه» نك جميدر و (ركب) ه مفعولدر. (ولايشرب) [*] معطوفدر (كأساً) مفعولدر. «كأس» ايچى طولى اولان كاسه‌در. (بخلا) باب رابعدن فعل ماضى مفردددر. الف اشباع فتحه ايله حاصل اولمشدر. جمله اسم موصوله صله‌در.

مفهوم بيت: «اى! مطيه سوار اولانلرك وبخيل اليله شرب ايتميانلرك يعنى جوانمردلرك خيرليسى» ديمكدر. جواب ندا بيت آخرده‌در.

بونده شاهد بطريق الكنايه تجريد اولديغيدر.

بيت مذكور امثلهٔ تجريدك ادقيــدر. انسان كندى اليله شرب ايتديكى جهتله شــاعر بونده ممدوحدن برشخص انتزاع ايدوب انسان واحدى ايكى انسان قيله‌رق برينى ساقى وديكرينى شارب كوسترمش وساقيدن نفى بخل ايدرك شاربه اثبات جود ايتمك ايسته‌مشدر.

(قال)

٣٧٩ لاْخَيْلَ عِنْدَكَ تُهْدِيهاْ وَلاْ مَاْلُ • فَلْيُسْعِدِ النُّطْقُ إِنْ لَمْ تُسْعِدِ الحَاْلُ

بو بيت بحر بســيطدن وصدرى تلخيصده مذكور امثله‌دن اولوب عجزى شرحينده ذكر اولنمشدر. ابو الطيب المتنبينك برقصيده‌سى مطلعــيدر. بونده حسن ابتدا يوقدر. شاعر اموينك:

ما بال عينك منها الماء ينسكب • كأنه من كلى مفريّة سرب

بيتى حقــنده‌كى وقعه معلومدر. (خيل) آت و (مال) دوه ديمكدر. (عندك) خطابيله مخاطب اولان شاعرك نفســيدر. (تهديها) هديه ايتمك ديمك اولان

[*] وقيــل حال من النادى لما فيه من معنى المفعول. فانواو مثلها فى قوله تعالى: «فاستقيما ولا تتبعان.» على قراءة التخفيف. والاقرب ما ذكرت.

اعدادن مضارع مخاطبدر. (ها) ضميرى خيله راجعدر. خيل اسم جمع اولديغى ايچون مؤنثدر. (فليسعد) ياردم ايتمك ديمك اولان اسعاددن امر غائبدر. (النطق) فاعلدر. (الحال) عاقبت كبى عند الاطلاق حال حسنه معناسنه محمولدر. بوراده خاصةً غنى معناسى مراددر. مؤنثاً مستعملدر. (لم تسعد) فعلنه فاعلدر.

مفهوم بيت: سنده اهدا ايده‌جكك آت ودوه يوقدر. ايمدى حال معين ومددرس اولمازايسه نطق معين اولسون. ديمكدركه مرادى كنديسنك ممدوحه مالاً اعانه‌ده بولنه‌ميه‌جغى جهتله نطقاً معين ومسعد اولمسنى يعنى انك ثنا وستايشنه دائر انشاد قصائد ايتمسنى طلب وقصددن عبارتدر.

بونده شاهد تجريد اولديغيدركه شاعر كندى نفسيله مخاطبه ايدوب ممدوحه اهداء مديح ايتمك اوزره نفسنى ارشاد ايلمشدر.

(قال)

٣٨٠ وَدِّعْ هُرَيْرَةَ إِنَّ الرَّكْبَ مُرْتَحِلُ • وَهَلْ تُطِيقُ وَدَاعاً أَيُّهَا الرَّجُلُ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل امثاله‌سندن اولوب اعشاى اكبرك برقصيده‌سنك مطلعيدر. (ودّع) وداع ايتمك معناسنه اولان توديعدن امر حاضردر. (هريره) اسم حبيبه‌در. (انّ الركب مرتحل) جمله‌سى مقام تعليلده‌در. ركب، دوه سواريسى ديمك اولان راكبك جمعيدر. مراد (هريره) دخى برابر اوله‌رق كوچوب كيتمك اوزره دوه‌لره بنمش اولان جماعتدر. (وهل تطيق) استفهام انكاريدر. وداع ايله اولان امردن رجوعى متضمندر. مخاطب شاعرك كنديسيدر. نفسندن بر انسان انتزاع ايدرك اكا امر و (ايها الرجل) ديو انكله مخاطبه ايتمشدر. موضع استشهاد وتمثيل بوراسيدر.

مفهوم بيت: هريره‌يه وداع ايله‌كه راكبلر كوچوب كيتمك اوزره‌در. به آدم! سن وداعه طاقت كتوره‌بيلورميسين؟ ديمكدر.

(قال)

٣٨١ وَإِنَّمَا الشِّعْرُ لُبُّ الْمَرْءِ يَعْرِضُهُ • عَلَى الْمَجَالِسِ إِنْ كَيْساً وَإِنْ حُمُقَا

٣٨٢ فَإِنَّ أَشْعَرَ بَيْتٍ أَنْتَ قَائِلُهُ • بَيْتٌ يُقَالُ إِذَا أَنْشَدْتَهُ صَدَقَا

بو ايكى بيت بحر بسيطدن ومطوّل ابياتندندر. حسان بن ثابت رضى الله

عنه حضرتلرينك شعريدر. (الشعر) مبتدادر. (لبّ المرء) خبردر. (لبّ) عقل معناسنه‌در. (على المجالس) حذف مضاف ايله (يعرض) فعلنه متعلقدر. «على اهل المجالس» ديمكدر. (ان) شرطيه‌در. فعل شرط محذوفدر. (ان كان) ديمكدر. (ان) ايله (لو) حرفلرينك اوكنده (كان) فعلى محذوف اوله‌بيلور: ان خيراً فخير. احفظ ولو سطراً. (كيساً) محذوف اولان (كان)‌ه خبردر. (كَيْس) سيدوزننده اولان كيسك مخففيدركه كياستلى زيرك كيمسه ديمكدر. (وان حمقاً) وان كان حمقاً تقديرنده‌در. (حمق) احمق معناسنه صفتدر. بونك فعلى باب رابعدندر. انك فعلى باب خامسدندر. (فانّ اشعر بيت) الخ قولى ماقبلنه تفريعدر. (اشعر) احسن معناسنه اوله‌رق بيته مضافدر. (انت قائله) جمله‌سى بيته صفتدر. (بيت) انّ‌ه خبردر. (يقال) جمله‌سى صفتدر. (انشاد) قراءت شعردر. (صدقا) جمله‌سى (يقال)‌ه مقولدر. آخرنده‌كى الف اطلاق ايچوندر.

مفهوم بيتين: شعر انجق انسانك كرك صاحب لبّ و فطنت وكرك مبتلاى حمق وبلاهت اولسون كندى عقلى ديمكدركه انى اهل مجالسه عرض ايدر. ايمدى سنك قائلى اولديغك بيتك اك كوزلى اول بيتدركه انى سن انشاد ايتديككده «طوغرى سويله‌مش» دينيله. ديمكدر.

بونده شاهد شعرك احسنى اصدق اولديغيدر.

(قال)

٣٨٣ لَنَا الْجَفَنَاتُ الْغُرُّ يَلْمَعْنَ بِالضُّحَى • وَأَسْيَافُنَا يَقْطُرْنَ مِنْ نَجْدَةٍ دَمَا

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل ابياتندندر. بوده حضرت حسانكدر. (الجفنات) سكون فاء ايله اوقنان وقواطه‌كبى ككيش قاب ديمك اولان «الجفنة»‌نك جمعيدر. (الغرّ) مؤنث اغرّ اولان غرّاءك جمعيدر. (يلمعن) لمع و لمعان مصدرلرندن مضارع جمع مؤنثدر. (بالضحى) فى الضحى معناسنه‌در. (اسياف) سيفك جمع قلتيدر. جمع كثرتى سيوفدر. (يقطرن) طاملامق وطاملاتمق ديمك اولان قطر وقطران مصدرلرندن مضارع جمع مؤنثدر. (نجدة) شجاعت معناسنه‌در. (دما) تميز و يا مفعولدر.

مفهوم بيت: «بزم بر طاقم بيوك قابلرمز واردركه حاوى اولديغى

اطعمه‌نك شحومى جهتيله بياض رنك اولوب وقت ضحاده يعنى قوشلق طعامى زماننده لمعان ايدر [١] وقليجلرمز شجاعتدن قان طاملار» ديمكدر.

بونده شاهد (جفنات) و(اسياف) كلمه‌لرى جمع قلت اوله‌رق ايراد ايدلمش اولمقدن ناشى كلام مقام تمدحده ملتزم اولان مبالغه‌دن عارى دوشديكى حقنده شاعر نابغه‌نك حضرت حسانه «قللت جفانك و سيوفك وذكرت وقت الطعام واكتفيت بالقطرات» ديو انتقاد ايتمش اولديغيدر. وفيه كلام تجده فى خاتمة المصباح.

(قال)

٣٨٤ فَعادَى عِداءً بَيْنَ ثَوْرٍ وَنَعْجَةٍ • دِراكاً فَلَمْ يَنْضَحْ بِماءٍ فَيُغْسَلِ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر. امرؤالقيسك قصيدهٔ معلقه‌سى ابياتندندر. (عادى) مفاعله‌دن ماضيدر. فاعلى ابيات متقدمه‌ده مذكور فرسه راجع ضميردر [٢]. (عداءً) انك مصدريدر ومفعول مطلقدر. (عداء) و (معاداة) ايكى آوى على التوالى آولامقدر. (بين ثور ونعجة) ظرفدر. (الثور) بقروحشك ارككى و (النعجة) ديشيسيدر. (دراكاً) عداءه صفتدر. متابعاً معناسنه‌در. (فلم ينضح) حيوان ترله‌مك ديمك اولان النضح مصدرندن وباب ثانى و ثالثدن مضارع منفيدر. قال فى المصباح : «نضحت الثوب نضحاً من باب ضرب ونفع وهو البلّ بالماء والرشّ ونضح الفرس عَرِقَ ونضح العَرَقُ خرج» (بماء) فعل مؤخرك مفعوليدر. (فيغسل) مضارع مجزومه معطوف مضارع مجزومدر. وزنى اتمام ايچون حركه‌يه حاجت كوريله‌رك كسره ويرلمشدر. معطوف عليهك فاعلى ومعطوفك نائب فاعلى فرسه راجع ضميرلردر. فعل اوّلى مجهول ضبط وروايت ايدنلر اكا سريلمك معناسنى ويرمشلردر.

[١] وأما حديث اللمعان فى الليل وانه لايلمع فيه الا كلّ قوىّ النور فممنوع. بل الذى يلمع فى الضحى اشدّ نوراً. فانّ قليل النور يضمحلّ فى ضوء الشمس. ولذلك ترى كثيراً من الاشياء المشرقة النيرة يلمع ليلاً ولا يلمع نهاراً. كعيون بعض السباع. وخاصةً عين الضبع . فانها ترى فى الليل كأنها جمرة نار . ولا ترى فى النهار كذلك. وماذلك الاّ لضعف نورها. و غلبة نور الشمس عليه . فكلّ ما يلمع نهاراً يلمع ليلاً. ولاعكس. كذا فى بعض الكتب.

[٢] نسب فعل الفارس الى الفرس لانه حامله وموصله الى مرامه. يقول صاد هذا الفرس ثوراً ونعجةً فى طلق واحد اه من شرح المعلقات للزوزنى.

مفهوم بيت : او آت براركك بقر وحشى ايله بر ديشى بقر وحشى‌يى برى بر آرقه‌سنه آولامشدرده ترليوب صو ايله ييقانمامشدر . يعنى ييقانه‌جق قدر ترله‌مامشدر» ديمكدر.

بونده شاهد مبالغهٔ مقبوله‌دن تبليغ اولديغيدركه مدّعى عقلاً وعادةً ممكندر.

(قال)

٣٨٥ وَنُكْرِمُ جارَنا ما دامَ فِينا • وَنُتْبِعُهُ الْكَرامَةَ حَيْثُ مالا

بو بيت بحر وافردن وتلخيص شواهدندندر. قائلى (عمرو بن الايهم التغلبىّ)در. (مادام)نك ماسى مصدريهٔ زمانيه‌در . «مدة دوامه فينا» ديمكدر . (فينا) فى جوارنا ديمكدر. (نتبعه) برشيئى برشيئه تابع قيلمق و پيرو ايتمك ديمك اولان اتباعدن مضارع متكلم جمع اولوب مفعول ضميرى جاره راجعدر. (الكرامة) مفعول ثانيدر. «كرامت» اكرام وتكريمدن اسمدر. اندن لازمى ذكر وملزومى اراده قيلندن اوله‌رق عطا و هدايا معناسى مراددر . (حيث) ظرف مكاندر و مابعدينه مضافدر. (مالا) ميلدن فعل ماضى مفرددر . آخرنده‌كى الف اطلاق ايچوندر.

مفهوم بيت : بز قومشومزه كندى جوارمزده مقيم اولدقجه اكرام ايدرز و جوارمزدن چيقه‌رق كيتديكى يره ارقه‌سندن اكرامى پيرو قيلارز. ديمكدر .

بونده شاهد مبالغهٔ مقبوله‌دن اغراق اولديغيدر. جار هر نره‌يه كيدرسه اكرامك آردينى كسمك عقلاً ممكن ايسه‌ده عادتاً ممتنع كوريلور.

(قال)

٣٨٦ وَاَخَفْتَ اَهْلَ الشِّرْكِ حَتّى اَنَّهُ • لَتَخافُكَ النُّطَفُ الَّتِى لَمْ تُخْلَقِ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص شواهدندندر. قائلى ابو نواسدر [*]. هارون الرشيده خطاباً سويله‌مشدر. (اخفت) اخافه‌دن ماضى مخاطبدر . (انه) ضمير شاندر . (لتخافك) جمله‌سنده لام ابتدائيه‌در . خوف باب رابعدندر. كاف، مفعول. (النطف) فاعلدر ونطفه‌نك جمعيدر . (التى لم تخلق) صفتدر.

[*] ترجمه‌سى اسناد خبرى شواهدندن «يزيدك وجهه حسناً» الخ بيتنك شرحنده ص ٨٢ مذكوردر.

مفهوم بيت: سن اهل شركى اخافه ايتدك. شويله‌كه يارادله‌دق نطفه‌لر بيله سندن قورقارلر ديمكدر.

بونده شاهد غلوّ اولديغيدركه مبالغهٔ مردوده‌در. زيرا شاعر نطفهٔ غير مخلوقه‌نك دخى ممدوحدن خوفنى ادّعا ايتمشدر. بوايسه عقلاً وعادةً ممتنعدر.

﴿مبالغه‌لى بعض ابيات﴾

متنبى: روح تردد فى مثل الخلال اذا • أطارت الريح عنه الثوب لم يبن
كفى بجسمى نحولاً أننى رجل • اولا مخاطبتى اياك لم ترنى

وله: فذقت ماء حيـاة من مُقبّلها • لوصاب ارضاً لاحيا سالف الامم

شرف‌الدين: كأنى هلال الشكّ اولا تأوّهى • خفيت فلم تُهتَد العيون لرؤيتى

ديك الجنّ: ليس ذا الدمع دمع عينى ولكن • هى نفس تذيبها انفـاسى

تمار الواسطىّ: قـد كان لى فيما مضى خاتم • واليوم لو شئت تمنطقت به
وذبت حتى صرت لوزجّ بى • فى مقلة النـائم لم ينتبـه

(قال)

٣٨٧ شَجا رَكْبـاً وَأَفْراساً وَإِبْلاً • وَزادَ فَكادَ أَنْ يَشْجُو الرِّحالا

بو بيت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. قائلى معرّيدر. (شجا) فعلنك فاعلى ماقبلنده‌كى برقه راجع ضميردركه انك مذكور اولديغى بيت بودر:

سرى برق المعرّة بعد وهن • فبات برامة يصف الكلالا [*]

فعل مذكورك مصدرى اولان «الشجو» حزن ويرمك معناسنه‌در. (ركبا) راكبلره (وافراساً) و آتلره (وابلاً) ودوه‌لره ديمكدركه مفعولدر. (ابل) لفظنك باسى فى الاصل مكسور ولغت قليله‌ده بوراده اولديغى كبى ساكندر. (زاد) فعلنك فاعلى ينه برقه راجع ضميردر. «وزاد البرق فى الشجو والتشويق» ديمكدر. (فكاد) افعال مقاربه‌دندر. اسمى تحتنده مستتردر. (أن يشجو) خبردر.

[*] رامة موضع بعينه. يقول لما حللنا برامة مغرباً نظرنا الى برق سرى من جانب الشام من صوب معرة النعمان حتى اذا بلغ رامة بات بها يصف الكلالا. أى يشكو ضعفه لانه قطع شقة بعيدة اهـ من شرح الديوان.

(يشجو) سابق الذكر (شجا)نك مضارعيدر. لفظاً منصوبيته وزن مساعد اولمامشدر. كما فى قول الشاعر:

فما سوّدتنى عامر عن وراثة • أبى الله أن أسمو بامّ ولااب

(الرحالا) مفعولدر. (رحال) سمر واثاث سفر معنالرينه اولان رحلك جمعيدر. آخرنده‌كى الف اطلاق ايچوندر.

مفهوم بيت: او برق، راكبلرى و آتلرى و دوه‌لرى محزون ايتدى. وحزن وحنينى آرتيروب حتى شعور شانندن اولميان سمرلرى و يوكلرى دخى محزون ايده‌يازدى. ديمكدركه مقصود اوطانه اولان اشتياقى بيانده مبالغه‌در.

بونده شاهد (كاد) كلمه‌سنك ايراد اولنمسندن طولايى مبالغه‌ده اولان افراطك مقبوليتيدر. [*]

بيت مذكور ديوان معرّينك ايلك قصيده‌سنده‌در. انك شو بيتنده:

يذيب الرعب منه كلّ عضب • فلولا الغمد يمسكه لسالا

معرّى مغالاة ايتمشدر. بو بيت كتب نحوده (لولا) دن صكره اولان جمله‌نك خبرى خصوصى اولديغيچون محذوف اولمديغنه مثال ايراد اولنور.

(قال)

٣٨٨ عَقَدَتْ سَنابِكُها عَلَيْها عِثْيَراً • لَوْ تَبْتَغِى عَنَقاً عَلَيْهِ لَأَمْكَنا

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص شواهدندن اولوب بونى ابو الطيب المتنبى بر قصيده‌ده آتلرك موقع حربده وقت مطارده‌ده اولان حاللرينى بيان سياقنده سويلمشدر. ماقبلى شويله‌در:

أقبلتَ تَبْسِمُ والجياد عوابس • يَخْبُبْنَ بالحلق المضاعف والقنا

(عقدت) فعل. (سنابكها) فاعلدر. عنصر وزننده بولنان و آت طرناغنك اوك طرفى ديمك اولان «سنبك» لفظنك جمعيدر. ضمير، جياده راجعدر. «جياد» جمع جواددركه كوزل وكزيده آتلردر. (عليها) عقدت فعلنه متعلقدر. ضمير، ينه جياده راجعدر. عقدى رفع معناسنه آلمقده جائزدر: عقد البناء. أى رفعه.

[*] ومثله قول ابن الحجاج:
فتاة كالمهاة تروق عينى • مشاهدها وتفتن من رآها
تكاد تردّ للمحبوب ابراً • وتحدث للفتى العنين باها

(عثيراً) مفعول صريحدر. غبار معناسنه‌در. (لو تبتغى) او تطلب معناسنه اولوب فاعلى جياده راجع ضميردر. (عنقاً) مفعولدر. «عنق» فتحتين ايله‌در. واووزنده اولان «خبب»ك فوقنده سكردشدر. (عليه) عنقه متعلقدر. ضمير، عثيره راجعدر. (لامكنا) لوه جوابدر. (امكن) امكاندن فعل ماضيدر. آخرنده‌كى الف اشباع فتحه ايله حاصل الف اطلاقدر. لو تبتغى الخ جمله‌سى عثيره صفتدر.

مفهوم بيت: او كزيده آتلرك طرناق اوجلرى كنديلرينك فوقنه اوقدر كثيف توز باغلامشدركه اتلر او توزك اوزرنده سكرتمك مراد ايتسه‌لر ممكن اوله‌بيلور. ديمكدر.

بونده شاهد، تخييل حسنى متضمن بولنديغى ايچون غلوّ مقبول اولديغيدر.

(قال)

٣٨٩ يُخَيَّلُ لِى اَنْ سُمِّرَ الشُّهْبُ فِى الدُّجى • وَشُدَّتْ بِاَهْدابِى اِلَيْهِنَّ اَجْفانِى

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص شواهدندن اولوب قائلى (قاضى آرّجانى)در. اسمى احمد وكنيه‌سى ابو بكر اولوب لقبى (ناصح الدين)در. (٤٦٠)ده طوغمش و(٥٤٤)ده وفات ايتمشدر. تستر قاضيسى ومكرّم مشاهك قاضى عسكرى ايدى. فقه ايله شعرى جمع ايدنلردندر. نتكيم كنديسى ديمشدر:

انا اشعر الفقهاء غير مدافع • فى العصر او انا افقه الشعراء
شعرى اذاما قلت دوّنه الورى • بالطبع لا بتكلف الا لقاء
كالصوت فى ظلل الجبال اذا علا • للسمع هاج تجاوب الاصداء

بيت ثانيسى معكوساً دخى اوقنان شوقطعه‌ده آنكدر:

احبّ المرء ظاهره جميل • لصاحبه و باطنه سليم
مودّته تدوم لكلّ هول • وهل كل مودّته تدوم

لزوم استشاره حقنده‌كى شوقطعه‌سى نه كوزلدر:

شاور سواك اذا نابتك نائبة • يوماً وان كنت من اهل المشورات
فالعين تنظر ما منهادنا و نأى • ولا ترى نفسها الا بمرآة

وله: اُقْرُن برأيك رأى غيرك واستشر • فالحقّ لا يخفى على اثنين
المرء مرآة تريه وجهه • و يرى قفاه بجمع مرآتين

(يخيل) تخييلدن مضارع مجهولدر. (أن سمر) الخ جمله‌سى نائب فاعلدر. (سمر)

چيويله‌مك معناسنه اولان تسميردن ماضى مجهولدر. (الشهب) اكا نائب فاعلدر. شعلهٔ نار ساطعه ديمك اولان شهابك جمعيدر. بوراده انجم مراددر. (الدجى) وزناً ومعنىً ظلمة كبى اولان «دجية»نك جمعيدر. (شدّت) محكم باغلامق معناسنه اولان «الشدّ» مصدرندن ماضى مؤنث مجهولدر و معطوفدر. نائب فاعلى (اجفانى)در. تقديراً مرفوعدر. (اجفان) كوز قپاغى ديمك اولان «جفن» لفظنك جمعيدر. (باهدابى) شدّت فعلنه متعلقدر. (اهداب) كيربك ديمك اولان هُدْبك جمعيدر. (اليهنّ) ضميرى شهبه راجعدر.

مفهوم بيت: بتم وهم وخيالمه شويله ايقاع وتصور اولنيوركه كيجه‌نك قراكلقلرنده يلديزلر يرلرينه ميخلانمش، بنم كوز قپاقلرم دخى كيربكلرم ايله انلره صيم صيقى باغلانمشدر. ديمكدركه مقصود كنديسنك اوزون اوزادى اويانق قالديغى كيجه‌نك اوزونلغنى بياندر.

بونده شاهد حسن تخييل ايله برابر (يخيل) بولنديغى ايچون غلوّ مقبول اولديغيدر.

(قال)

٣٩٠ اَسْكَرُ بِالاَمْسِ اِنْ عَزَمْتُ عَلَى الشُّرْبِ غَداً اِنَّ ذا مِنَ الْعَجَبِ

بو بيت بحر منسرحدن وتلخيص امثله‌سندندر. مدوّردركه مصراع اوّلنك آخرى (الشرب)ك حرف تعريفيدر. قائلى غيرمعلومدر. (اسكر) باب رابعدن مضارع متكلمدر. (بالامس) انك ظرفيدر. دوندن سرخوش اولورم ديمكدركه محلّ شاهد بوراسيدر. (ان) شرطيه‌در. (عزمت على الشرب) جملهٔ شرطيه‌در. اكر ايچكى ايچمكه نيت ايدرسه‌م ديمكدر. جواب شرط ماقبلنك دلالتيله مبنى محذوفدر. (غداً) يارين ديمكدر (شرب)ك ظرفيدر. (ذا) اسم اشارتدر ومحلاً منصوب اوله‌رق (انّ) نك اسميدر. (من العجب) خبريدر.

مفهوم بيت: بن اوقدر سريع السكرم‌كه يارين ايچمكه نيت ايتسه‌م دوندن مست اولورم. اشته بو تحفدر. ديمكدر.

ايچكى ايچه‌جك آدم ايكى كون اوّل سرخوش اولمق محالاتدن اولمغله بو بيتده غلوّ وار ايسه‌ده هزل ومطايبه موقعنده سويلنمش اولديغى جهتله بو غلوّ مقبولدر [*]. اشعارده بونوع شيلر واردر. قال ابو نواس:

[*] بيت مذكورى (ص ١٤٠)ده بالمناسبه ذكر ايتمشزدر.

فلما شربناها ودبّ دبيبها • الى موضع الاسرار قلت لها قفى
مخافة أن يسطو علىّ شعاعها • فتطلع ندمانى على سرّى الخفى

وقال ابو الحسن احمد بن المؤمل :

وقائلة لى مالك الدهر طافحاً • وانت مسنّ لايليق بك السكر
فقلت لها أفكرت فى الخمر مرّةً • فاسكرنى ذاك التوهم و الفكر

وقال ابن لنكك البصرىّ :

فديتك او علمت ببعض مابى • لما جرّعتنى الاّ بمسعُطْ
بحسبك انّ كرماً فى جوارى • أمرّ ببابه فاكاد أسقُطْ

(قال)

٣٩١ حَلَفْتُ فَلَمْ اَتْرُكْ لِنَفْسِكَ رِيبَةً • وَلَيْسَ وَرَاءَ اللّٰهِ لِلْمَرْءِ مَطْلَبُ
٣٩٢ لَئِنْ كُنْتَ قَدْ بُلِّغْتَ عَنِّي خِيانَةً • لَمُبْلِغُكَ الْوَاشِي اَغَشُّ وَاَكْذَبُ
٣٩٣ وَلٰكِنَّنِي كُنْتُ اَمْرَأً لِيَ جَانِبٌ • مِنَ الْاَرْضِ فِيهِ مُسْتَرَادٌ وَمَذْهَبُ
٣٩٤ مُلُوكٌ وَاِخْوَانٌ اِذَا مَا مَدَحْتُهُمْ • اُحَكَّمُ فِي اَمْوَالِهِمْ وَاُقَرَّبُ
٣٩٥ كَفِعْلِكَ فِي قَوْمٍ اَرَاكَ اَصْطَنَعْتَهُمْ • فَلَمْ تَرَهُمْ فِي مَدْحِهِمْ لَكَ اَذْنَبُوا

بو بيتلر بحر طويلدن و تلخيص شواهدندندر . قائلى شاعر جاهلى اولان (نابغة الذبيانىّ) در. بو بحردن و بوقافيه‌ده نابغهٔ بنى ذبيانك ايكى بيتى دها كچمشدر. اوجيوزاللى سكزنجى صحيفه‌يه باق. نابغه بوابياتى ملوك شام ديمك اولان آل جفنه‌يى مدحندن طولايى عراقده ممدوح قديمى بولنان نعمانى مغبرّ ايتمش اولاسى اوزرينه اكا اعتذاراً نظم ايتديكى قصيده‌ده سويله‌مشدر . (حلفت) يمين ايتدم ديمكدر. (ريبة) شكّ وتهمت معناسنه اوله‌رق (اترك) فعلنه مفعولدر. (وليس وراء الله) الخ جمله‌سى اعتراضيه‌دركه اثناء كلامده زياده ايدلمشدر. حاليه اولمق‌ده بعيد دكلدر . (وراء) ظروف مكانيه‌دندر . اضداددن اوله‌رق خلف وقدّام معنالرينه‌در . بوراده بعد معناسى مقصوددر. (ليس)يه خبردر . اسمى (مطلب)در. (لئن كنت) لام موطئه‌دركه كلامك شرطه دكل قسمه بنا اولنديغنى مبيّندر. (بلغت) تبليغدن ماضى مجهول مخاطبدر . «بلغك الاعداء عنى» تقديرنده‌در. (خيانة) مفعول ثانيدر. «خيانت» عدم وفاء وعدم صداقتدر.

(جناية) نسخه‌لرى اصوب وانسب دكلدر. (لمبلغك) لام جواب قسمدر. (مبلغ) تبليغ ديمك اولان ابلاغدن اسم فاعلدر. مفعولنه مضاف اولمشدر. مفعول ثانى محذوفدركه «خيانتى» ديمكدر . (الواشى) صفتدر. تقديراً مرفوعدر . (تزيين) معناسنه اولان «الوشى» مصدرندن اخذايله يالانه دوزن ويرن ديمك اوله‌رق نمام ورقيب معناسنده قوللانلمشدر. (اغشّ) خبردر. عدم نصح وعدم صداقت ديمك اولان «غِشّ» دن اسم تفضيلدر . (واكذب) تأكيد ايچون اكا معطوفدر. «اغشّ من كلّ غاشّ واكذب من كلّ كاذب» ديمكدر. (ولكننى كنت امرأ) لمبلغك الواشيدن مستدركدر. (لى جانب) جمله‌سى صفتدر. (جانب) مكان وطرف معناسنه‌دركه مراد ارضك شام جهتيدر. (فيه) جانبه راجعدر. ظرف مستقر مقدّم خبردر. (مستراد) مؤخر مبتدادر. مستراد مراد معناسنه‌دركه انسانك كيدوب كلديكى و طلب ايتديكى يردر . فى الاصل اوتلى وصولى ير آرامق ديمك اولان رود و ارتياددندر. (ومذهب) اكا معطوفدر. (ملوك) مستراددن بدل اولمق اوزره مرفوعدر. شارحك تفسيرى مبتدأ ديكر اولمسى مشعردر. (واخوان) ملوكه معطوفدر. انلرهم ملوك وهم كنديلرينه خادم اولانلره اخوان واصدقادرلر. ديمكدر . (اذاما مدحتهم) اذا مدحتهم ديمكدر. (احكم) حكم قيلق ديمك اولان تحكيمدن مضارع متكلم مجهولدر. جمله جوابدر. (فى اموالهم) اكا متعلقدر. ضمير ملوك واخوانه راجعدر. ماللرنده حكم قيلق انده استديكى كبى تصرف ايتمكى استلزام ايدر. (واقرّب) معطوفدر وتقريبدن مضارع متكلم مجهولدر. معطوف عليه اخوانه ومعطوف ملوكه ناظردر. بونك مفعولى محذوفدركه «منهم» ديمكدر . قرب فعلى مفعول به غير صريحنى (من) حرفيله آلقده‌در . مطوّلك «عنهم» نسخه‌لرى غلطدر . (كفعلك) ماقبلنه مربوطدر. مخاطب نعماندر. (فى قوم) فعله متعلقدر. (اراك) رؤيت بصريه‌دن مضارع متكلمدر . كاف مفعولدر. (اصطنعتهم) أحسنت اليهم معناسنه‌در. (فلم ترهم) رؤيت قلبيه‌دندركه فلم تعتقد أنهم (اذنبوا) كناهكار اولديلر» ديمكدر .

مفهوم ابيات : «بن يمين ايتدم وارتق سنك ايچون شبهه ايده‌جك برشى براقمدم. انسان ايچون جناب اللهدن صكره مطلب يوقدر آ؛ اعظم مطالب اودر. اكا ايديلان يمين دخى يمينلرك اك بيوكيدر . كرچه بنم طرفمدن سكا خيانت

اكلادلشدر، يعني اولسونكه سكا او خياتي تبليغ ايدن نمام، خائنلرك خائني ويلانجيلرك يلانجيسيدر. شوقدركه بن روى ارضدن برجانبه صاحب انسانمكه بنم ايچون او جانبده دائما كيدوب كلديكم وانتفاع ايتديكم بر وبر طاقم ذوات واردر. اوذاتلر هم ملوك وهم اخواندرلر. (ملوكانه احسان وبرادرانه معامله ايدرلر.) بن انلرى شعرمله مدح ايتديكم وقت انلر بنى ماللرنده حكم وكيفما أشاء متصرف قيلارلر وياڭلرنده مقرّب ورفيع المنزله طوتارلر. سنك بر طاقم كيمسه‌لر حقنده اولان فعلك كبي كه بن سنى انلره محسن كوربيورم. ايمدى سن كندكى مدح ايتملرنده انلرى مذنب ومجرم اعتقاد ايتميورسين؛ ديمكدركه مرادى انلر سنى مدحده كناه ايتمش اولمدقلرى كبي بن‌ده ملوك شامى مدح ايله جائزه‌لرينى اخذده كنهكار اولمامشمدر. بنى نيچون لوم ايدييورسين ديمكدر.

بونلرده شاهد مذهب كلاميدركه شاعر كندى دعواسنه علم كلام اربابى وتيره‌سى اوزره ايراد حجت ايتمشدر.

محكيدركه ابو دُلَف العِجليك يانه بر شاعر تميى وارمش وابودلفك «من انت؟» سؤالنه جواباً «من تميم» ديمش ايدى. ابو دلف قبيلهٔ بنى تميمك هجوينه دائر اولان شو بيت مشهورى:

تميم بطرق اللؤم اهدى من القطا • ولو سلكت سبل المكارم ضلت [*]

اوقومقله شاعر «نعم، بتلك الهداية جئت اليك» ديوب ابو دلفى افحام ايتمشدر.

(قال)

٣٩٦ لَمْ تَحْكِ نَائِلَكَ السَّحَابُ وَإِنَّمَا • حُمَّتْ بِهِ فَصَبِيبُهَا الرُّحَضَاءُ

بوبيت بحر كاملدن وتلخيص امثله‌سندندر. شواهد تشبيه عدادنده (ص ٣٦٢) كذران اولديغى اوزره متنبينك (امن ازديارك فى الدجى الرقباء) الخ مطلعنده اولان قصيده‌سندندر. ماقبلى شويله‌در:

واذا مُطِرْتَ فلا لانك مُجْدِبٌ • يُسْقَى الخصيب وتمطر الدأماء

مابعدى ٢٨٧ نجى شاهد اوله‌رق كچن (لم تلق هذا الوجه شمس نهارنا) الخ بيتيدر.

(لم تحك) مشابهت ومماثلت معناسنه اولان حكايه مصدرندن مضارع مجزوم

[*] بوبيت طرماحكدر. منتخبك اللى انتجى صحيفه‌سنه مراجعت اولنه.

مؤنثدر. فاعلى مؤنث عد اولنان (السحاب) در. (نائلك) مفعولدر. نائل، عطاء معناسنه‌در. اسم‌فاعل شكلنده جانت ووادى كبي اسملر اولديغى منتخب ومقتضبده كوسترلمشدر. (حمت) سيتمه معناسنه اولان حمادن فعل ماضى مجهول مؤنثدر. نائب فاعلى سحابه راجع ضميردر. سحاب سيتمه‌لندى ديمكدر. (به) ضميرى نائله راجعدر. با، سببيه‌دركه معناى حسدى اشعار ايتمكده‌در. (فصبيبها) ضميرى سحابه راجعدر. صبيب مصبوب معناسنه‌دركه مطردر. من جهة الاعراب مبتدادر. (الرحضاء) خبردر. رحضاء، صورت جمعده وارداولان مفردلردندر[١]. عرق الحمى معناسنه‌دركه سيتمه ترى ديمكدر.

مفهوم بيت: «بلوط سنك عطا واحسانكه بكزه‌يه‌مامشدر [٢]. انجق سنك عطاك سببيله يعنى اكا رشك وحسد ايدرك مبتلاى علت حمى اولمشدر. بناءً عليه دوكديكي ياغمور سيتمه تريدر» ديمكدر.

بونده شاهد حسن تعليلدركه سحابدن مطرك نزولى ظاهرده برسبب وعلته مستند دكل ايكن شاعر اكا علت بولمشدر.

معاهدده ديركه ابو القاسم زعفرانينك شو قولى بيت متنبي‌يه معنىً قريبدر:

رأى المزن ماتعطى فضمّ على الاسى • فؤاداً كأنّ البرق فيه لهيب

وما أحسن قوله بعده:

وكم لاح برق و آبتسمت لشائم • فكنت صدوق الوبل وهو كذوب

(قال)

٣٩٧ مَا بِهِ قَتْلُ أَعَادِيهِ وَلٰكِنْ • يَتَّقِي إِخْلَافَ مَاتَرْجُو الذِّئَابُ

بوبيت بحر رملدن وتلخيص امثله‌سندندر. متنبينك مضطرب الوزن عدّ اولنان و:

انما بدر بن عمار سحاب • هطل فيه ثواب وعقاب

مطلعنده بولنان برقصيده‌سندندركه متنبي اوقصيده‌يى حال سكرده ارتجالاً انشاد ايتمشدر. طقوز بيتدن عبارت اولديغى جهتله قصيده اطلاقنده شايان دكلدر. (ما)

[١] كالنفساء والعشراء الا انه لا جمع له بخلافهما حيث جاء نفاس وعشار جمعاً لهما ولا ثالث لها كما فى المصباح المنير.

[٢] يعنى سن يغمورلى بلوطدن دها صغانافلى عطاربرسين.

نافیه‌در . (به) مقدّم خبردر. فیه معناسنه‌در. (قتل اعادیه) مرکب اضافیدر مؤخر مبتدادر. کلامده حذف مضاف‌ده واردر: «لیس حبّ قتل اعدائه كائناً به لعدم مبالاته بهم» دیمکدر. (اعادی) لفظی عدوّك جمع الجمعی اوله‌رق ضمیر ممدوحه مضافدر. (ولکن) مخففه‌در. جملهٔ فعلیه اوّلنده بولنمشدر. (یتقی) صاقنق معناسنه اولان «اتقاء»دن مضارعدر. (اخلاف) خلف ایتمك معناسنه مصدر اوله‌رق فعل مذکوره مفعول صریحدر واسم موصوله مضافدر. (ترجو) اومق معناسنه اولان «رجاء»دن مضارع مؤنثدر. فاعلی قورد دیمك اولان ذئبك جمعی بولنان (الذئاب)در. جمله‌سی صله‌در. عائد محذوفدرکه «ما ترجوه الذئاب» تقدیرنده‌در.

مفهوم بیت: انده اعدا قیغوسی اولمدیغندن انلری قتل ایتمك هوسی‌ده یوقدر. شوقدرکه سماحتدن حیوانات دخی مستفید اولمغله قوردلره دشمن لاشه‌سی اطعام ایده‌جکی حقنده وردیکی امیدی اخلاف ایتمکدن احتراز ایدر. قتل اعدا خصوصی کندیسندن او سببله وقوعه کلور. دیمکدر.

ممدوحی کمال جود وشجاعت ایله وصف ایتمشدر.

بونده شاهد حسن تعلیلدرکه قتل اعدانك سبب و علتی وار، ولکن بو دکل ایکن شاعر اکا بویله بروجه ویرمشدر.

(قال)

٣٩٨ يَا وَاشِياً حَسُنَتْ فِينَا إِسَاءَتُهُ • نَجَّى حِذَارُكَ إِنْسَانِي مِنَ الْغَرَقِ

بو بیت بحر بسیطدن وتلخیص امثله‌سندندر. بونك قائلی مسلم بن الولیددر. (یا) ادات ندا (واشیاً) نکرهٔ غیر مقصوده برمنادادر. (واشی)نك نمام ورقیب معنالرینه اولدیغی ومأخذ اشتقاقی مکرراً بیان اولنمشدر. (حسنت) فعل و (اساءته) فاعلیدر. جمله‌سی واشی‌یه صفتدر. «اساءة» سوءك إفعالیدرکه کملك ایتمکدر. مصدر فاعلنه مضافدر. (نجی) قورتارمق دیمك اولان تنجیه‌دن ماضیدر. (حذارك) ترکیبی فاعلیدر. جمله‌سی جواب ندادر. (حذار) حذر معناسنه مصدر اولوب مفعولنه مضاف بولنمشدر. فاعلی محذوفدرکه «حذاری ایاك» دیمکدر. حذر واتقا وخوف کبی معانی ترکجه‌مزده مفعول به غیر صریح اداتی اولان «دن» لفظی مقتضی ایسه‌ده عربیده مفعول به صریح ایله استعمال

اولنه کلمشدر. نتکیم نحودن اولان مقتضبده میندر. (انسانی) کوزمك ببکنی دیمکدر. تقدیراً منصوب اوله‌رق (نجی) فعلنه مفعولدر. کوز ببکنه (انسان العین) تعبیر اولنور. (من الغرق) نجایه متعلقدر. «غرق» لفظی قرآن کریمده وبورادهٔ اولدیغی کبی مفتوح الراء ایکن سکون راء ایله تلفظ اولنمقده‌درکه غلطدر. طلب ونظر و اسف وفرح امثالی مصادردندر. منتخبده میندر. انسان عینك غرقی عمادن کنایه‌در.

مفهوم بیت: ای کملکی بزجه عین ایلك اولان رقیب! سندن اولان حذرم بنم کوزمك ببکنی غریق سیلاب اشك اولمقدن قورتاردی. دیمکدرکه مراد اکر سندن حذرم اولمسه کوزم کور اولنجه قدر آغلاردم دیمك اوله‌جقدر.

بونده‌ده شاهد حسن تعلیلدرکه شاعر استحسان اساءت واشی خصوصنده ناسه مخالفت ایتمکله وجه استحسانی انك اشاعه‌سی خوفیله ترك بکا ایتمکده و بناءً علیه کوزی سالم قالمقده اولمسندن عبارت اولمق اوزره بیان ایتمشدر.

استحسان امر اساءت واشی‌یی مصنفك و شارحك سنیی وجهله اندن احترازاً ترك بکایه حمل ایتمکدن ایسه فریفتهٔ احسان جمایسی اوله‌رق کشف اسرار ایتمك کبی صکره‌دن ندامت عظیمه‌یی موجب احوالدن پرهیز اوزره اولمسی معناسنه حمل ایتمك دها مناسبدر. کما قال الآخر:

جزى الله الشدائد كلّ خير • وان جرّعتنى غصصى بريقى

وما شكرى لها الا لانى • عرفت بها عدوّى من صديقى

بیتك قائلی اولان (مسلم بن الولید) عباسیه عصری شعراسندندر. برامکیه والرلردن صکره فضل بن سهله متقرّب اولمش وجرجان أعمالنك برنده وفات ایتمشدر. ابو نواس ایله همعصر اولوب فضل بن سهل کبی اکابر واصحاب ناموس انی ابو نواسه ترجیح وتفضیل ایدرلر ایمش.

أرادوا ليخفوا قبره عن عدوّه • فطيب تراب القبر دلّ على القبر

بیت مشهوری انکدر. بو بیتی مدحده وشو بیتی:

قبحت مناظره فحين خبرته • حسنت مناظره لقبح المخبر

هجوده واصل غایت قصوادر. کندیسی (صریع الغوانی) لقبیله معروفدر. نتکیم زمخشری نوابغ الکلمده «لا تكن مسلماً سريع التوانى، كمسلم صريع

الغوانی﴾ دیمشدر. کندینك محب نساء اولدیغنی مشعر اولان بولقبی مسلم کریه کورر ایمش. جرجانده مثلی اولمیان برخرما آغاجنه باقه‌رق و شو شعری سویلیه‌رك وفات ایتمشدر:

ألایا نخلةً بالسفح من اکناف جرجان
ألا انی و ایاك • بجرجان غریبان

(قال)

٣٩٩ لَوْ لَمْ تَكُنْ نِيَّةُ الْجَوْزَاءِ خِدْمَتَهُ • لَمَا رَأَيْتَ عَلَيْهَا عِقْدَ مُنْتَطِقِ

بوبیت بحر بسیطدن وتلخیص امثله‌سندندر. شوبیت فارسینك ترجمه‌سیدر:

کرنبودی قصدجوزا خدمتش • کس ندیدی درمیان او کمر

مترجمی مصنف دکلدر. مصنفك ایضاحده اولان شو: «واما الرابع فکمعنی بیت فارسی ترجمه لو لم تکن نیة الجوزاء خدمته» الخ قولنده‌کی (ترجمه) لفظنی شارح متکلم صیغه‌سیله اوقومشدرکه «بوبیت مصنفکدر مصنف بو معناده فارسی بربیت بوله‌رق ترجمه ایلدی» دیمشدر. حالبوکه او لفظ مصدردر. فعل دکلدر. مبتدا ومابعدی خبردر.

(لو) حرف شرطدر (لم تکن) الخ جملهٔ شرطیه‌در. جزاء، مصراع ثانیدر. (الجوزاء) بروج سمادن برینك اسمیدر (لما) لام جوابیه ایله (ما)، نافیه‌دن عبارتدر. (علیها) ضمیری جوزایه راجعدر علی وسطها تقدیرنده‌در (عقد منتطق) رأیت فعلنك مفعولیدر (عقد) قلاده‌در (منتطق) نطاق یعنی کمر وقوشاق باغلامق دیمك اولان انتطاق مصدرندن اسم فاعلدر. برج جوزاء حولنده بر طاقم کواکب واردرکه انلره «نطاق جوزاء» تعبیر اولنور شاعرك مرادی اودر.

مفهوم بیت: اکر برج جوزانك نیتی اکا یعنی ممدوحه خدمت ایتمك اولمسه کمربند اولان خدمه کبی اوزرنده قلاده کورمزایدك. دیمکدرکه مقصود حسن تعلیلدر.

اصلك ترکچه‌سی «اکر جوزانك قصدی ممدوحه خدمت اولمسه انك بلنده کیمسه کمر کورمز ایدی» دیمکدر. نطاق جوزایه کمر مناسبتلی دوشمشدر. قلاده کردنبند اولدیغی ایچون مناسبتسزدر.

(قال)

٤٠٠ أَلَا إِنَّ صَدْرِي مِنْ عَزَائِيَ بَلْقَعُ • عَشِيَّةَ شَاقَتْنِي الدِّيَارُ الْبَلَاقِعُ
٤٠١ رُبًا شَفَعَتْ رِيحُ الصَّبَا لِرِيَاضِهَا • إِلَى الْمُزْنِ حَتَّى جَادَهَا وَهُوَ هَامِعُ
٤٠٢ كَأَنَّ السَّحَابَ الْغُرَّ غَيَّبْنَ تَحْتَهَا • حَبِيباً فَمَا تَرْقَا لَهُنَّ مَدَامِعُ

بوابیات بحر طویلدن وابو تمامك اشعارندندر. بیت اخیری مصنف تلخیصده ایراد ایدوب شارح انك ماقبلی اولمق اوزره اوّلا بیت ثانیی وبعده انك‌ده ماقبلی اولمق اوزره بیت اوّلی مطوّلده متفرّقاً ذکر ایتمش اولمغله بوراده صیره‌سیله جمع ایدلمشدر. ابو تمام بوابیاتی شومطلعده اولان قصیده‌سنده سویله‌مشدر.

ألا صنع البین الذی هو صانع • فان تك مجزاعاً فما البین جازع

بعض نسخ مختصرده بیت اوّل مطلع قصیده اولمق اوزره شو صورتله مذکوردر: ألا انّ صدری من عزائی بلاقع. البیت. ولا یخفی ما فیه.

(الا) حرف تنبیهدر. (صدر) قلب معناسنه‌در. (عزاء) صبردر. یاء متکلم مفتوحه‌در. (بلقع) خالی معناسنه در. (انّ) نك خبریدر. (عشیة) الخ ظرفیت اوزره منصوب ومابعدینه مضافدر. عشیة لفظی عشیّ کبی آخر النهار معناسنه اولوب جمعی قضایا کبی عشایادر. (شاقتنی) الخ جمله‌سی مضاف الیهدر. اسماء زمانك جمل فعلیه‌یه اضافتی جائز وواقع اولدیغی نحودن اولان مقتضبده مبیندر. (شاقت) لفظی مشتاق قیلمق معناسنه اولان شوقدن ماضی مؤنثدر (نی) مفعولدر (الدیار) فاعلدر. دیار جمع داردر. (البلاقع) خالی معناسنه اولان سالف الذکر بلقع لفظنك جمعیدر. اهل وسکانی کوچ ایدرك خالی قالمش اولان دیاریار مقصوددر. (ربا) دیاردن بدلدر. بالناصیة ناصیة کبی. تقدیراً مرفوعدر. ارضك تپه یری دیمك اولان «ربوه» لفظنك جمعیدر. مفردی قرآن کریمده واردر. «دولة» نك «دول» اوزره اولان جمعی کبی مجموعدر. (شفعت) شفاعت معناسندن فعل ماضیدر کثرتی افاده ایچون باب تفعیلدن استعمال اولنمشدر سنقتل ویقتلون قول کریملرنده اولدیغی کبی. أستعیذ بالله [وکأین من نبیّ قاتل معه ربیون] آیتنده تشدید ایله «قتل» دخی اوقنمشدر. صیغهٔ مجهولده وضم معناسنده مفهوم مختلدر. سیالکوتینك «صیغهٔ معلوم اوزره تلفظده وزن مختل اولور» دیمسی بی‌تاملدر. فعل مؤنثدر. (ریح الصبا) فاعلدر ریح‌ده مؤنثدر. (لریاضها) مشفوع

لهدر. ضمیر مجرور ربایه جمعدر. بوکا بدل حسن چلبی نسخه‌سنده (بنسیها) واقع اولمشدر. بهبوبها دیمکدر. استعاره تبعیه‌درکه صبانك اوجهته طوغری سوق سحاب ایتمسی شافعك شفاعتنه تشبیه اولنمشدر. (الی المزن) مشفوع الیهدر. (مزن) سحاب ذو الماءدرکه یغمورلی بولوتدر. (جاد) جوددن فعل ماضیدر. فاعلی مزنه راجع ضمیردر. (ها) مفعولدر. ریاضه یاخود ربایه راجعدر. جود فتح جیم ایله ایری دانه‌لی یغموردر. (وهوهامع) جمله‌سی حالدر. ضمیر مزنه راجعدر. (هامع) آقیجی و آقیدیجی معنالرینه‌در. (کأنّ) ادات تشبیهدر. (السحاب) انك اسمیدر. (الغرّ) اغرّك جمعی اوله‌رق سحابه صفتدر. مراد سحاب ماطر غزیر الماءدرکه صویی چوق اوله‌رق یاغان بولوتدر. (غین) جمله‌سی خبردر. فاعلی سحاب غرّه راجع ضمیر جمعدر. سحاب، واحد وجمعه اطلاق اولنان الفاظدندر. یاخود جمع سحابه‌در. (تحتها) غین‌نك ظرفیدر. ضمیر سحاب غرّه راجعدر. ربایه ارجاعده معنی یوقدر. (حبیباً) غین فعلنك مفعولیدر. حبیبدن مراد شاعرك کندی ذاتیدر. چونکه ابوتمام، اوتوز برنجی بیتك شرحنده بیان اولندیغی اوزره (حبیب بن اوس الطائی) در. کلامده التفات واردر. (فما ترقا) ایمدی دیگمیور دیمکدر. (ترقا) کلمه‌سی تخفیف همزه ایله‌درکه اصلی (ترقأ)در. آقان دم یاخود دمع دیگمك دیمك اولان رقؤ ورقوءدنکه مهموز اللامدر مضارع مؤنثدر. فاعلی (مدامع)در. لفظ مدامع محلّ دمع دیمك اولان مدمع لفظنك جمعیدرکه مآقی عیون معناسنه‌در. مجازاً دموع معناسنه‌ده کلورکه کوز یاشلری دیمکدر.

مفهوم ابیات: یاهو! بنم قلبم صبرمدن خالی قالمشدر او اقشامکه خالی قالان خانه‌لر بنی کندینه مشتاق و آرزومند قیلمشدر. برطاقم تپه‌لرکه انده وزان اولان ریح صبا اورالرك روضه‌لریچون یغمورلی سحابه بر چوق رجا والتماس ایتدی‌ده سحاب اورالره صویی آقیدر اولدیغی حالده یعنی آرقه‌سنی کمیه‌رك ایری دانه‌لی یغمورلر دوکدی. صانکه اوصفاناقلی بولوتلر کندی التلرینه حبیب بیچاره‌سنی صاقلامشلرکه کوز یاشلری بردرلو دیگمیور. دیمکدر.

بارانك کثرت اوزره نزولنی بلوطلرك التده علی سبیل الشكّ کندینك صاقلی اولدیغنه بنا ایتمشدرکه مرادی اشك چشمنك کثرتنی بیان ایتمکدر.

بونده شاهد بیت اخیره درکه کلام شکه بنا اولندیغی ایچون حسن تعلیله ملحق بولنمشدر.

بیت اخیره «بولوتلر اورالرده صانکه برحبیب دفن ایتمشلرده اکا آغلیورلر» دیو معنی ویرمك قدر بی ذوقانه افاده اوله‌ماز [*].

ومن هذا الباب قول ابی الطیب:

وکأنّ کلّ سحابة وقفت بها • تبکی بعینی عروة بن حزام

(قال)

٤٠٣ طَلَلاَنِ طَالَ عَلَيْهِمَا اْلاَمَدُ • دَرَسَافَلاَ عَلَمٌ وَلاَ نَضَدُ

٤٠٤ لَبِسَا اْلبِلىٰ فَكَأَنَّمَا وَجِدَا • بَعْدَ اْلاَحِبَّةِ مِثْلَ مَا اَجِدُ

بو ایکی بیت بحر کاملدن ومطوّلده مذکور اشعاردندر. قائلی شارحك تصریحی اوزره (محمد بن وهیب الحمیریّ) درکه شواهد مسنده‌ده (ص ٢١٤) ذکری کچمشدر. بو بیتلری (ابن وهیب) مأمون خلیفه‌نك مدحنده نظم ایتمش اولدیغی برقصیده‌ده سویله‌مشدر. (طللان) طلل لفظنك مثناسی اوله‌رق مبتدادر. (طال) فعل و(الامد) فاعلدر. جمله‌سی صفتدر. (امد) آیت کریمه‌ده وارد اولدیغی اوزره غایت ومنتهادر. (درسا) مندرس اولمق معناسنه مصدر لازم اولان دروسدن ماضی مثنادر. جمله‌سی مبتدایه خبردر. (دثرا) دخی روایتدرکه دروس معناسنه اولان دثوردندر. (فلا علم ولانضد) لانفی ولااخلة قبیلندندر. (علم) علامت معناسنه‌در. (نضد) ایستف دیمکدرکه مراد خانه بناسیچون مهیا اولان طاش و آغاج ایستفیدر. نفی علامت انی ذکردن مغنی ایدیسه‌ده شاعر انی لاجل القافیه زیاده ایتمشدر. (لبسا) باب رابعدن ماضی مثنادر. مصدری ضمّ لام ایله لبسدر. (البلی) مفعولدر. جمله خبر ثانیدر. (فکأنّما) لفظنده (ما) کافه‌در. (وجدا) ماضی مثنادر. (بعد الاحبة) بعد فراق الاحبة تقدیرنده‌درکه حبیبلرك افتراقندن صکره دیمکدر. بانك ضمیله (بعد الاحبة) دخی اوقونمشدرکه (بعد) قربك ضدّیدر. (مثل ماأجد) مفعولدر. (ما) وجد عاشقانه‌دن عبارتدر.

مفهوم بیتین: ایکی طلل یعنی ایکی خانه‌دن اثرکه اوزرلرندن بر چوق زمان کچه‌رك مندرس اولمشلر، نه برعلامت وار نه‌ده بر ایستف. بلااسباره

[*] ردّ علی الشارح وغیره من الناظرین.

كيتشلر. هماناكه انلر يارانك افتراقندن نم بولديغم حال حزن اشتمالى بولمشلر. ديمكدر.

مقصود بو ايكى بيتك ابيات متقدّمهٔ ابى تمامه مأخذ اوله‌بيلسيدركه محمد ابن وهيبك تاريخى ابو تمامه مقدّمدر.

(قال)

٤٠٥ أَحْلامُكُمْ لِسَقامِ الْجَهْلِ شافِيَةٌ • كَما دِماؤُكُمْ تَشْفِي مِنَ الْكَلَبِ

بو بيت بحر بسيطدن ونفس تلخيص شواهدندندر. اهل بيت رضى الله تعالى عنهم حقلرنده سويلنمشدر. قائلى (كُمَيْت بن زيد) در. (احلامكم) عقولكم معناسنه مبتدادر. خبرى (شافية) در. احلامك مفردى اولان «حِلم» مكسور الحاءدر. منامات معناسنه اولان احلامك مفردى مضموم الحاءدر. (لسقام الجهل) شافيه‌نك مفعوليدر. (سقام) فتح سين ايله مرض معناسنه‌در. اضافت، مشبه‌بهك مشبهه اضافتيدر. (كما) نتكيم ديمكدر. كاف، ادات تشبيه و(ما) مصدريه‌در. (دماؤكم) مبتدادر. (دماء) لفظى دمك جمعيدر مضاف اليه اولان (كم) لفظنك ميمى لاجل الوزن ضمه ايله متحرك وضمه‌سى مشبعه‌در. (تشفى) شفا ويرر معناسنه مضارع مؤنثدر. فاعلى اولان ضمير مستتر (دماء) ه راجعدر. جمله‌سى مبتدايه خبردر. مبتدا دخى مصدر مجرور تأويلنده در وحرف جر بر مصدر مقدّره صفتدر. «شفاءً كشفاء دمائكم» تقديرنده‌در. (من الكلب) قولى تشفى فعلنه متعلقدر. (كلب) سبب وزننده قودوز علتى ديدكلرى درددركه بعض كلاب وذئابده حاصل اولوب ايصيرديغى انسان وحيوانه دخى سرايت ايدر. مصراع ثانى برزعم عربه مبنيدركه انلر «قودوز طالايان كيمسه‌يه كه اكا عربجه (مكلوب) تعبير اولنور. شرفا ورؤسادن برينك قانى ايچوريلور ايسه شفا بولور» اعتقاد ايدرلر و بناءً عليه مكلوبه انلر شريف طانيدقلرى كيمسه‌نك آياغنك باش پارمغندن براز قان چيقارارق قورى خرما ايله اطعام ايلرلرايدى.

مفهوم بيت: اى اهل بيت! سز عقول كامله وعلوم فاضله اهلى بولنديغكزدن سزك عقللركز مرض جهلى ازاله ايديجيدر. نتكيم اشراف ورؤسا اولديغكز ايچون قانلركز كلب علتنه شفا ويرمكده‌در. ديمكدر.

بونده شاهد صنعت تفريع اولديغيدر.

بيتك قائلى اولان (كُمَيْت) ابن زيد الاسدىّ دركه مُضَر شعراسندن برشاعر متقدّمدر. دولت بنى أُمَيّه ايامنده ايدى. عباسيه عصرينه يتشمامشدر.

فمالى الا آلَ احمد شيعة • ومالى الا مذهب الحقّ مذهب

قولى دلالت ايتديكى اوزره تشيع ايله طانمش ايدى. قصائد هاشميّاتى گزيدهٔ اشعاريدر. غريبدركه كنديسنك فكراً واعتقاداً ضدّ كاملى بولنان (طِرِمّاح) نام شاعر ايله بينلرنده الفت اكيده وار ايدى. (كميت) بروجه مذكور شيعهٔ اولادن شاعر عدنانى و (طرمّاح) ايسه خوارج طائفه‌سندن برشاعر قحطانى ايكن برى برلريله ايكى كشى ارهسنده مثلى يك نادر كوريلور درجه‌ده مودّت و مصافات اوزره بولنورلر ايدى. كميتك راويسى حكايه ايدوب (بن كميته طرمّاحك شو قولنى:

اذا قبضت نفس الطرمّاح أخلقت • عُرى المجد واسترخى عنان القصائد

اوقوديغمده كميت: «اى وَاللهِ وعنانُ الخطابة والرواية» ديدى) ديمشدر.

(قال)

٤٠٦ بُناةُ مَكارِمٍ وَأُساةُ كَلْمٍ • دِماؤُهُمْ مِنَ الْكَلَبِ الشِّفاءُ

بو بيت بحر وافردن و مطوّل شواهدندندر. قول حماسيدركه ديوان حماسه‌نك باب الاضيافنده مندرج اشعارندندر. قائلى (ابو البَرْج القَسِم بن حنبل) در. ماقبلى شويله‌در:

هم حلوا من الشرف المعلى • ومن حسب العشيرة حيث شاؤا

دها اوست طرفى شويله‌در:

من البيض الوجوه بنى سنان • لو انك تستضئ بهم أضاؤا

[*] لهم شمس النهار اذا استقلت • ونور ما يغيبه العماء

مابعدى بودر:

فاما بيتكم ان عدّ بيت • فطال السمك واتسع الفناء

وأمّا اسّه فعلى قديم • من العادىّ ان ذكر البناء

فلو أنّ السماء دنت لمجد • ومكرمة دنت لكم السماء

[*] أى لهم الشرف الذى ليس فوقه شرف والنباهة التى لا توازيها نباهة كما انّ الشمس لا نظير لها.

(بناة مكارم) مكارم بانيلريدر معناسنه اولەرق مبتدأ محذوفه خبردر . ماقبلی قرینەسیله «هم بناة مکارم» تقـدیرندەدر . (بناة) لفظی بانینك جمیدر. اکا معطوف اولان (اساة) دخی جرّاح معناسنه اولان و عاصی وزننـده بولنان (آسی) لفظنك جمـیدر. بونلر فُعَلَة وزنـندەدر · وزن مذکور اوزره جمع ناقصلره مخصوصدر · خطیب تبریزی «نکیم فَعَلَة وزنی صحیحـه مختصدر : ظَلَمَة وکفرة کبی» دیمش ایسەده وزن مذکور اوزره اجوفلر دخی وارد ومطرددر: بائع و باعة وقائد وقادة وسائق وساقة کبی. نکیم (المنتخب) نام اثر عاجزیده میندر. (کلم) یاره معناسنەدر. (دماؤهم) مبتدادر. مضاف الیه ضمیرینك میمی ضمه ایله متحرکدر وضمەسی مشـبعەدر . (من الکلب) مؤخر شفایه متعلقدر . (الشفاء) خبردر.

مفهوم بیت : انلر مکارم بانیلری و یاره طبیبلریدر . قانلریده داء کلـبه شفادر. دیمکدر .

بونده مقصود بو بیت دخی من حیث المعنی بیت سابق وتیرەسنده اولەرق دماء ملوك داء کلبه دواء اولمق زعمنی حاوی بولندیغیدر.

بوماّلده دها بعض ابیات واردر . قال الفرزدق :

ولو تشرب الکلبی المراض دماءنا • شفتها وذوالخبل الذی هو ادنف

عبدالله بن الزّبیر الاسدیّ :

من خیر بیت علمناه و اکرمه • کانت دماؤهم تشفی من الکلب

وقال البحتریّ :

لئن فصدت آبتغاء البرء من سقم • فقد أرقت دماً یشفی من الکلب

(قال)

٤٠٧ وَلاَعَیْبَ فِیهِمْ غَیْرَ اَنَّ سُیُوفَهُمْ • بِهِنَّ فُلُولٌ مِنْ قِرَاعِ الْکَتَائِبِ

بو بیت بحر طویلدن ومتن تلخیص شـواهدندندر . قائلی (نابغة الذبیانی) دیو مشهور اولان (زیاد بن معاویة) نام شاعر جاهلیـدر . حیره ملوکندن (عمرو بن الحرث) ك مدحنده نظم ایتمش اولدیغی قصیـده ابیاتندن اولوب مطلع قصیده مشاهیر نساءده مذکور اولدیغی اوزره شویلەدر :

کلینی لهمّ یا اُمَیْمَةُ ناصب • ولیل اقاسیه بطیءُ الکواکب

الکلبى کرضى جمع الکلب بکسر اللام

ما نحن فیه اولان بیتك ماقبلی شو :

مجلتهم ذات الاله و دینهم • قویم فما یرجون غیر العواقب

ومابعدی بودر :

تخیرن من ازمان عهد حلیمـة • الی الیوم قدجرّبن کلّ التجارب

بو بیت دخی مشاهیر نساءده (حلیمة) اسمنده مذکور ومشروحدر.

(عیب) قصور معناسنەدر . (انّ سیوفهم) قولی مصدر مجرور ایله مؤوّلدرکه «غیر کون سـیوفهم» دیمکدر. (بهنّ) فیهنّ معناسـنه اولەرق مقدّم خبردر . ضمیر سیوفه راجعدر. (فلول) مؤخر مبتدادر . (فلول) جنتك معناسنه اولان «فل» لفظنك جمیدر. فلس وفلوس کبی مجموع اولمشدر. (قراع) قتال وزننده مضاربه معناسـنه اولان مقارعه کبی مصدردر ومابعدینه مضافدر. مضاف الیه اولان (الکتائب) فرقهٔ عسکریه دیمك اولان کتیبەنك جمیدر.

مفهوم بیت : انلرده هیچ برعیب وقصور یوقـدر. شوقـدرکه قلیجلرنده جیوش ایله مضاربه ایده ایده جنتکلر حاصل اولمشدر. دیمکدر.

بونده شاهد (تأکید المدح بما یشبه الذمّ) صنعتیدر .

بومفهومده عمده اشته بوقول نابغەدر. بوندن اخذ ایله شعرا بعض بیتلر سویلەمشلردر :

ولا عیب فیها غیر شُکْلَةِ عینها • کذاك عتاق الخیل شُکْلٌ عیونها

والشکلة الحمرة فی بیاض العین وهو محمود عندهم.

ولا عیب فیهم غیر انّ ضیوفهم • تلام بنسیان الاحبة والوطن

ومثله قول ابن نباتة المصریّ :

و لا عیب فیه غیر انی قصدته • فانستنی الایام اهلاً و موطنا

وقول الصفیّ الحلیّ :

لا عیب فیهم سـوی ان ّالنزیل بهم • یسلو عن الاهل والاوطان والحشم

(ابن الرومیّ) :

لیس به عیب سوی انه • لا تقع العین علی شبهه

(ابو هفان):

و لا عیب فینا غیر انّ سماحنا • اضرّ بنا والبأس من کلّ جانب

فافنى الردى ارواحنا غير ظالم • وافنى الندى اموالنا غير عائب

(آخر):

ولا عيب فى معروفهم غير انه • يبين عجز الشاكرين عن الشكر

شو قطعه تأكيد الذمّ بما يشبه المدح صنعتنده احسندر:

بيض المطابخ لا تشكو ولائدهم • طبخ القدور و لا غسل المناديل

لا تأكل النار فى مغنى بيوتهم • الاّ فتائل سرج او قناديل

(قال)

٤٠٨ هُوَ الْبَدْرُ اِلاَّ اَنَّهُ الْبَحْرُ زَاخِراً • سِوٰى اَنَّهُ الضِّرْغَامُ لٰكِنَّهُ الْوَبْلُ

بو بيت بحر طويلدن ومتن تلخيص شواهدندندر. ابو الفضل الهمذانينك والى سجستان اولان خلف بن احمدى مدح اوله‌رق سويله‌ديكى قصيده ابياتندندر. ماقبلى شويله‌در:

ايا ملكاً ادنا مناقبه العلى • وايسر مافيه السماحة والبذل

مابعدى بويله‌در:

محاسن يبديها العيان كما ترى • وان نحن حدّثنا بهادفع العقل

(هو) ممدوحه راجعدر ومبتدادر. (البدر) خبردر. بدر، طولغون اولان قمردر، كلام تشبيه محمولدر. (زاخراً) ممتلئاً معناسنه بحردن حالدر. طولغون وطاشقين اوله‌رق ديمكدر. بحر عباره‌ده خبرايسه‌ده معناده مفعولدر «اشبه البحر» ديمكدر. (الضرغام) اسد معناسنه‌در. (الوبل) قرآن كريمده‌كى (وابل) كبى چوق وايرى دانه‌لى اولان يغموردر.

مفهوم بيت: او، بدردر. ولكن بحر زاخردر، ولكن ارسلاندر. ولكن چوق وايرى دانه‌لى يغموردر.

شاعر، ممدوحى حسنده بدره وسخاده بحره وشجاعتده ارسلانه وكثرت عطاده ايرى دانه‌لى چوق يغموره تشبيه ايتمشدر. بونده شاهد (لكنه الوبل) قولنده دركه بنه (تأكيد المدح بما يشبه الذمّ) در.

بيتك قائلى اولان ابو الفضل (بديع الزمان) ديمكله معروف بولنان (احمد ابن الحسين) نام فاضل بى مدانيدركه بلاد عجمدن اولان همدانه منسوبيتله (الهمذانىّ) ديو مشهوردر. بونده ميم فتحه ايله متحرك وذال معجمدر. برده

يمنده برقبيله اسمى واردركه او قحطان وزننده (همدان) در. انك نسبتى طوغريدن طوغرى‌يه سكون ميم واهمال دال ايله‌در. شاعر اسلامى اولان (اعشى بنى همدان) اورادندر، مقامات همذانيّه صاحب الترجمه اولان ابو الفضلكدر. حريرى مقاماتنى انك منوالنده نسج ايتمشدر. شهر همذانك ذمى حقنده اولان شوقطعه صاحب ترجمه‌نكدر:

همذان لى بلد أقول بفضله • لكنه من اقبح البلدان

صبيانه فى القبح مثل شيوخه • وشيوخه فى العقل كالصبيان

ردّ شعوبى‌يه دائر صاحب بن عبادك مجلسنده ارتجالاً سويله‌ديكى ابيات (المنتخب فى تعليم لغة العرب) نام اثر كترانه‌ملك مقدمه‌سنده ايراد اولنمشدر. مرحومك وفاتى اوچيوز طقسان سكزده هرات شهرنده وقوع بولمشدر. سكته‌دن وفات ايدوب دفنى تعجيل اولنمغله قبرده آيلمش وسسى ايشيديلوب قبرى آچلديسه‌ده صقالنى اليله طوته‌رق هول قبر ايله وفات ايتمش بولنمشدر.

(قال)

٤٠٩ نَهَبْتَ مِنَ الْاَعْمَارِ مَالَوْحَوَيْتَهُ • لَهُنِّئَتِ الدُّنْيَا بِاَنَّكَ خَالِدُ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلى متنبى اولوب اوتوز يدنجى شاهد اوله‌رق كچن «وتسعدنى فى غمرة بعد غمرة سبوح» الخ بيتنك بولنديغى قصيده‌دندر. مطلع قصيده اللى التنجى صحيفه‌ده ذكر اولنمشدر. اوقصيده‌نك بر بيت مشهورى‌ده شودر:

بذا قضت الايام مابين اهلها • مصائب قوم عند قوم فوائد

(نهبت) حروب وغاراتده مال غيرى بالاستيلا اخذ ويغما ديمك اولان «النهب» مصدرندن وباب ثالث و رابع واوّلدن فعل ماضى مخاطبدر. خطاب، شاعرك ممدوحى بولنان سيف الدوله‌يه‌در. (من الاعمار) اكا متعلقدر. اعمار آجال معناسنه‌دركه مراد آجال اعدادر. (ما) اسم موصول وصل مذكوره مفعولدر. (لو حويته) جمله شرطيه‌سى صله‌در. «حويت» جمعت معناسنه‌در. ضمير موصوله عائددر. (لهنئت) جمله‌سى شرطه جزادر. لام مزيده‌در (هنئت) تبريك معناسنه ضدّ تعزيه اولان تهنئه‌دن ماضى مجهول مؤنثدر. حالت وصلده تاسى كسره ايله تحريك اولنمشدر. (الدنيا) نائب فاعلدر. (بانك) با، سببيه‌در. ك، (انّ) نك

اسمی و (خالد) خبریدر. باقی وپایدار معناسنه‌در. «خالد فیها» تقدیرنده‌در.

مفهوم بیت: ای سیف الدوله! سن اوقدر اعدا عمرلری یغمالادک که اگر اوعمرلری کندک حاوی اولیدک خالد وبی فنا اولدیغکدن طولایی دنیا تبریک اولنور ایدی. دیمکدر.

بونده شاهد صنعت استتباعدرکه شاعر مصراع اولده ممدوحی شجاعت وکثرت قتل اعدا ایله وصفلیوب بعده انی سبب صلاح دنیا اولمق وصفیله ثنا ایتمشدر. چونکه او أعمار مدتجه یشامش اولسه‌ك دنیاده مخلد اولوردك دیمیوبده خلودك سببیله دنیا تبریك اولنوردی دیمك ده برمدحدرکه دنیانك اندن استفاده‌سی اولدیغنی افاده ایتمکده‌در.

شاعر (ابن القیسرانی) نك ترجمه‌سنده ابن خلکان مرحوم انك شو قولنی:

هذا الذی سلب العشاق نومهم • أماتری عینه ملأی من الوسن

متبینك ما نحن فیه اولان بیتنه شبیه عد ایتمشدر. تنکیم بزم کتاب التراجمده مذکوردر.

(قال)

٤١٠ اَبَی دَهْرُنَا اِسْعَافَنَا فِی نُفُوسِنَا • وَاَسْعَفَنَا فِیمَنْ نُحِبُّ وَنُكْرِمُ

٤١١ فَقُلْتُ لَهُ نُعْمَاكَ فِیهِمْ اَتِمَّهَا • وَدَعْ اَمْرَنَا اِنَّ الْمُهِمَّ الْمُقَدَّمُ

بو بیتلر بحر طویلدن ومطول امثله‌سندندر. بونلری عبدالله بن عبیدالله اسمنده برکیمسه عصر عباسیه رجالندن عبدالله بن سلیمان اسمنده برذاتی (معتضد بالله) نام امیر، وزیر ایتدکده سویله‌مشدر. (ابی) امتناع معناسنه اولان وباب ثالثدن مصرف بولنان الاباء مصدرندن فعل ماضیدر. (دهرنا) فاعلدر. (اسعافنا) مفعولدر. (اسعاف) انجاح و اعانه و قضاء حاجه معنالرنده مصدردر ومفعولنه مضافدر. ایکنجی بیتده‌کی (له) ضمیری دهره راجعدر. (نعماك) نعمت و مسرت معناسنه اولان (نُعمی) لفظیله کاف خطابدن عبارت اولوب مخاطب دهردر. نعمی لفظنك الف مقصوره‌سی ضمیره اتصال ایتمك جهتیله عموداً رسم اولنمشدر. نون مفتوح اوقنورسه الفی دخی ممدود اولور ایسه‌ده بوراده وزن شعر اکا مساعد دکلدر. لفظ نعمی اشتغال اوزره تقدیراً منصوبدر. (فیهم) ضمیری باعتبار

المعنی اسم موصوله راجعدر. (اتمها) اتمامدن فعل امردر. ضمیر مؤنث مفعولدر. ونعمایه راجعدر (ودع) اتم فعلنه معطوفدر (دع) اترك معناسنه فعل امردر. ماضیسی متروکدر. (امرنا) اکا مفعولدر. (امر) امورك واحدیدرکه ایش دیمکدر. (المهم) موجب هم اولان دیمك اوله‌رق امر معتنی به معناسنه‌در. (ان) نك اسمیدر. (المقدم) خبریدر.

مفهوم بیت: زمانمز بزه کندی نفسمزجه اسعاف مسؤل ایتمك ایسته‌میوب سودیکمز واکرام ایتدیکمز ذاتلر حقنده بزه اسعاف واعانه ائلمشدر. بن‌ده اکا دیدم که «سن نعمت ومسرتکی انلر حقنده اتمام ایله و بزم ایشمزی براق. چونکه بزجه انلرك ایشی مهمدر. مهم ایسه مقدمدر» دیمکدر.

بونده مقصود تهنئه شکوی ادماج اولنمش اولمسی حقنده‌کی رأیك ابطالیدرکه شکایت بونده مدمج دکل، مصرح بولنمشدر.

(قال)

٤١٢ اُقَلِّبُ فِیهِ اَجْفَانِی كَأَنِّی • اَعُدُّ بِهِ عَلَی الدَّهْرِ الذُّنُوبَا

بو بیت بحر وافردن وتخلیص امثله‌سندندر. متنبینك:

ضروب الناس عشاق ضروبا • فاعذرهم اشفهم حبیبا

مطلعنده اولان قصیده‌سی ابیاتندندر. اوست طرفندن برقاچ بیت اولی شویله‌در:

اعزمی! طال هذا اللیل فانظر • امنك الصبح یَفْرَقُ أن یؤبا

ما نحن فیه اولان بیتده (فیه) ضمیری اشته بو بیتده‌کی لیله راجعدر. (اقلب) تقلیبدن مضارع متکلمدر. «تقلیب» برشیئك ایچنی طیشنه جویرمك دیمك ایسه‌ده اجفانك تقلیبی کثرت فتح واطباقدن عبارتدرکه کوزلری صیقجه آچوب قپامقدر. (اجفان) کوز قپاغی دیمك اولان «جفن» لفظنك جمعیدر. (اعد) صایمق معناسنه اولان «العد» مصدرندن و باب اولدن مضارع متکلمدر. جمله‌سی (کأن) یه خبردر. (به) ضمیری (اقلب) فعلنك متضمن اولدیغی تقلیبه راجعدر. (الذنوبا) اعد فعلنه مفعولدر. آخرنده‌کی الف اطلاق ایچوندر.

مفهوم بیت: بن بو کیجه‌نك ایچنده (اویقوسزلغم جهتیله) کوز قپاقلرمی آچوب قپامقده‌یم. کویاکه بن کوزلرمی آچه قپایه دهرك ذنوبنی صایمقده‌یم. دیمکدر.

دهرك ذنوبی نه‌قدر چوق‌ایسه انك اوكيجه ايچنده كوزيوموب آچمه‌سی‌ده اوقدر چوق اولمشدر.

بونده شاهد صنعت ادماج اولديغيدركه شاعر ليلی طول ايله وصفه دهردن شكايتی درج ائلشدر. ادماج، استتباعدن اعم اولوب (استتباع) برمدحه بشقه برمدحی درج ايتمكدر. (ادماج) ايسه كرك مدح وكرك ذم برمعنايه بشقه برمعنايی درج ائلكدر.

ادماج امثله‌سندن بری‌ده بعض اهل عراقك شوقطعه‌سيدركه انی هلال فطرك رؤيتی حقنده‌كی شهادتنی قاضی قبول ايتمامسی اوزرينه قاضينك هجونده سويله‌مشدر:

انّ قاضينا لاعمی ٭ أم تراه يتعامی
سرق العيد كأنّ العيد اموال اليتامی

معاهدده ديركه بوايكی بيتی يتيمه صاحب بن عباده نسبت ايتمش واو معناده شو ايكی بيتی‌ده ذكر ائلشدر:

يا قاضياً بات اعمی ٭ عند الهلال السعيد
أفطرت فی رمضان ٭ وصمت فی يوم عيد

(قال)

٤١٣ وَلاَبُدَّ لِی مِنْ جَهَالَةٍ فِی وِصَالِهِ ٭ فَمَنْ لِی بِخِلٍّ أُودِعُ الْحِلْمَ عِنْدَهُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل امثله‌سندندر. قائلی شارحك تصريحی وجهله (ابن نُباتَةَ السعدیّ)در. (جهالة) جهلدن بناء مرّه‌در. (فی وصاله) ضميری حبيبه راجعدر. «لاجله وادراكه» ديمكدر. (فمن) استفهاميه‌در. (لی) مقدّر برفعله متعلقدركه «من يضمن لی» ديمكدر. (المقتضب فی نحولسان العرب) نام أثر عاجزينك حروف وظروف فصلنده من استفهاميه بحثنه باق. (بخلّ) قولنده‌كی (خلّ) خليل معناسنه‌در. كما فی قول المعرّیّ:

الخلّ كالماء يبدی لی ضمائره ٭ مع الصفاء ويخفيها مع الكدر

(اودع) وديعه ايتمك معناسنه اولان «ايداع»دن مضارع متكلمدر. (الحلم) اناة وتثبت معناسنه‌دركه آغرلق واوصلیلق و بردبارلقدر. أشعارده بوكا مقابل جهل استعمال اولنقده‌دركه اندن لازمی اولان طيش وخفت معناسی مقصوددر.

(عنده) اودع فعلنه ظرفدر. ضمير خله راجعدر.

مفهوم بيت: اكا وصال واتصالده بنم ايچون برجهالت كركدر. يعنی ترك وقار ومدارات رقبا واهانته رضا كبی افعال جهله‌دن اولان شيلره تحمل لازمدر. ايدی بكا كيم ضامن اوله‌بيلور اول دوستی‌كه حلمی انك يانه امانت براقه‌يم. ديمكدر.

شاعر، غزله دائر اولان شو بيتنه حلم ايله افتخاری درج ايتديكی كبی او افتخاره زماندن شكايتی دخی درج ايدرك ايداعه صالح برصديقی بكا كيم بوليوبرر ديمشدركه استفهامی انكار مخرجنده بولندرمشدر. بوايكی فخر ايچنده براوچنجی فخر دها اشراب ايتمشدركه «والعواریّ قصاری أن تردّ» فحواسنجه ودائع، عاقبت استعاده اولنه‌كلديكندن حلمدن الی الابد دكل، انجق حبيبله مواصلتی حاصل اولنجه قدر مفارقته عازم اولديغنی اكلاتمشدر.

بونده شاهد ينه صنعت ادماجدر. شوقدركه درج وتضمين ايديلان معنی متنك مثالنده واحد و بومثالده متعدددر.

بونده ايكی ادماج دها واردركه انك‌بری فعل جاهلانه‌يی انجق بالضروره قبول ايده‌بيلمك وديكری بركره‌دن زياده جهالتده بولنمامق فخرلريدر.

بيتك قائلی اولان (ابن نُباتَة) شاعر ابو نصر عبد العزيز السعديدركه متنبی معاصرلرندندر. اوچيوز يكرمی يديده طوغمش ودرتيوز بشده وفات ايتمشدر.

ومن لم يمت بالسيف مات بغيره ٭ تنوّعت الاسباب والموت واحد

بيت مشهوری آنكدر. اوعصر رجالنده برده خطيب (ابن نباتة) واردركه انك اسمی عبد الرحيمدر. شارح رساله ابن زيدون اولان (ابن نباتة) مصريدر وانلردن متأخردر وانك اسمی محمددر.

(قال)

٤١٤ خَاطَ لِی عَمْرٌو قَبَاءْ ٭ لَيْتَ عَيْنَيْهِ سَوَاءْ

بو بيت بحر رملك مجزوّندن يعنی رمل مربعدن اولوب مجزی متنده وصدری مطوّل ومختصرده مذكوردر. مابعدی‌ده شويله‌در:

قلت شعراً ليس يُدْرَی ٭ ا مديح ام هجاء

بوقطعه ص۲٦۳ده ودها اوّل مذكور اولان (بشّار بن بُرْد) ه نسبت اولنور.

مصنف متنده وایضاحده «کقول من قال» دیو ابهام ایتمشدر. (بشار) بن برد (عمرو) اسمنده تك کوزلی بر درزی‌یه بر قبا یعنی قفتان بچدیره‌رك کوزلجه دیکمه‌سنی سپارش ایتمشیدی. درزی اکا اکلنش طرزنده «سکا برقباء دیکه‌یم که قبامیدر؟ یوقسه ذواج یعنی احرام میدر؟ بللو اولمیه» دیمش اولمغله بشار دخی «بن‌ده سکا برسوز نظم ایده‌یم که سنك لهکده یاخود علیهکده اولدیغی اکلاشلمیه» دیمش ایمش. درزی دیدیکنی یاپمش بشار دخی وعدینی یرینه کتوره‌رك بو نظمی سویله‌مشدر. (خاط) دیکدی معناسنه فعل ماضیدر [١]. فاعلی (عمرو)در. (قباء) مفعولدر. (عینیه) لفظی (لیت)نك اسمی و (سواء) خبریدر [٢]. بونك تثنیه وجمعی مساویدر. قال تعالی: لیسوا سواءً.

مفهوم بیت: (عمرو) بکا بر قباء دیکدی. کاشکی ایکی کوزی مساوی اولیدی. دیمکدر.

بونده شاهد صنعت توجیهدرکه کلام، ایکی ضدّی محتمل بولنمشدر. شویله‌که: شاعر، خیاط اعورك صاغلام اولان کوزینك دخی کور اولمسنی تمنی ایدرك قدح وهجاسی قصد ایتمشدر؟ یوقسه کور اولان کوزینك صاغلام اولمسنی تمنی ایدرك مدح ودعاسی مراد ایتمشدر؟ بللو اولمامشدر.

بویله دینلمش ایسه‌ده عین صحیحه‌نك عماسی عین عوراءك رجوعندن بحسب العاده اقربدر [٣]. توجیهك بری‌ده مشاهیر نساءده (بوران) اسمنده مذکور اولان شوقطعه‌در: بارك الله للحسن • ولبوران فی الختن

یا ابن هرون قد ظفرت ولکن ببنت من

کتاب التراجمده مذکور (ابن الجوزی)نك «افضلهما من بنته تحته» قولی‌ده بوقبیلدندر.

(قال)

٤١٥ اِذا ما تَمِیمِیٌّ اَتاكَ مُفاخِراً • فَقُلْ عَدِّ عَنْ ذا کَیْفَ اَکْلُكَ لِلضَّبِّ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص امثله‌سندندر. ابو نواسك هجو بنی تمیم حقنده نظم ایتدیکی قصیده‌دندر. مابعدی شویله‌در:

[١] مصدری اولان «خیط» ایلك معناسنه اسم دخی اولور. کما فی الآیة الشریفة.
[٢] وفیه من الاقواء ما لا یخفی.
[٣] اکر عینده‌کی عور جقنده قلج حدوثندن ناشی دکل ایسه. کما وقع فی صاحب لی ادیب رحمه الله تعالی.

تفاخر ابناء الملوك سفاهةً • و بولك یجری فوق ساقك والکعب

(اذاما) اذا معناسنه‌درکه (ما) مزیده‌در. (تمیمی) عربدن برقبیلهٔ مشهوره پدری اولان تمیم بن مُرّ بن اُدّ بن طابخة بن الیاس بن مُضَر منسوبدر. من جهة الاعراب فعل مقدّره فاعلدرکه اوفعلی مابعدی اولان (اتاك) جمله‌سی مفسردر. (اتی) فعل (ك) مفعول وخطاب زبون اولوب (مفاخراً) حالدر. جمله، معنای شرطی متضمندر. (فقل) جزاسیدر. (عدّ) تجاوز معناسنه اولان تعدیه‌دن فعل امردر. (عن ذا) اکا متعلقدر. بوندن کچ دیمکدر. اسم اشارتك مشارالیهی مفاخره معناسنه اولان فخاردر. (کیف) نصلدر معناسنه مقدّم خبر و(اکلك) مؤخر مبتدادر. مصدر فاعلنه مضافدر. مفعول (للضبّ)در. اوّلنده‌کی لام‌ه‌لام تقویه تعبیر اولنور. (المقتضب فی نحو لسان العرب) نام اثر کمترانه‌مك حروف فصلنده لام مقحمه بحثنه باق. (الضبّ) کلر دیدکلری حیواندرکه بدویان عرب انی اکل ایدرلر ایدی. علیه الصلاة والسلام افندیمز حضرتلری انی تناول وتحریم بیورمامشلردر. بنی تمیم خلق عندالعرب انی کثرت اکل ایله معیردر [*].

مفهوم بیت: سکا بنی تمیمدن برکیمسه مفاخره ایدرك کله‌جك اولورسه سن دی‌که: مفاخره‌یی برطرفه براق. کلری نصل ییورسین؟ انی سویله. دیمکدرکه مقصود قلت طعامه‌دن ناشی هوامّ وحشرات اکل ایدنلردن بولنان کیمسه‌یه فخر ومباهات اهلیله مسابقه‌یه قیام ایتمك مناسب دکلدر. دیمکدر.

بونده شاهد، کندیسنده جد مقصود اولان هزل اولدیغیدر.

(قال)

٤١٦ اَیا شَجَرَ الْخابُورِ مالَكَ مُورِقاً • کَاَنَّكَ لَمْ تَجْزَعْ عَلَی ابْنِ طَرِیفِ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص شواهدندندر. (لیلی) بنت طریف التغلبیه‌نك برادری ولید بن طریف حقنده مرثیه اوله‌رق سویلدیکی قصیده ابیاتندندر. (لیلی) مشاهیر نساءده مذکور اولدیغی اوزره مشاهیر طائفهٔ خوارجدن بولندیغندن بومقامده مصنف انی «الخارجیة» دیو یاد ایلمشدر. (ایا) ادات نداءدر. (شجر الخابور) منادادر. اقبالی مقصود اولان منزلنه تنزیل اولنمشدر. (شجر) معلومدر

[*] بنی تمیمك تعبیریچون بزم کتاب التراجمده ابن القطالك ترجمه‌سنه مراجعت اقتضا ایدر.

مضاف اولدیغی (خابور) دیار بکر طرفنده بر محلدرکه لیلانك برادری اوراده مقتول اولمشـدر. (مالك؟) استفهام انکاریدر. (ما) مبتدا و(لك) خبردر. (مورقاً) کافدن حالدر. حالده عامل معنـای فعلدر. (مورق) اغاج یاپراقلانمق دیمك اولان «الایراق» مصدرندن اسم فاعلدر. «أورق الشجر» دینورکه «صار ذاورق» دیمکدر. (كأنّ) تشبیهیه دکل، ظنیه‌درکه بر حکمده شك ایدلمك مقامنده مستعملدر. (ك) اسمی و(لم تجزع) جمله‌سی خبریدر. (لم تجزع) لم تحزن معنا- سنه‌در. اصل جزع مصیبته صبر ایده‌میوب زاری قیلمقدر. (ابن طریف) دن مراد کندی برادریدرکه اسمی ذکر اولندیغی اوزره ولیددر.

مفهوم بیت: ای خابور دینیـلان محلده نابت اشجار! سکا نه اولمشـکه ورقدار بولنیورسین؟ کویاکه سن ولید بن طریفه محزون اولمامشسین دیمکدر.

بونده شاهد نکتهٔ توبیخه مبنی تجاهل عارف اولدیغیدرکه اوخاتون شجرك جزع ایدر مقوله‌دن اولمدیغنی بیلدیکی حالده بیلمزلکدن کلوب «ابن طریفه حزن ایتمامش کبی نه‌دن یاپراقلی بولنیورسین» دیو اکاندا ایتمشدر. کندی حزنندن ناشی جهان وجهانیانی ابن طریف اوزرینه محزون اولمق تخیلنده بولنمشدر.

شو ارجوزه ولید بن طریفکدر:

انا الولید بن الطریف الشاری • قسورة لا یصطلی بناری
ظلمکم أخرجنی من داری

(قال)

٤١٧ اَلَمْعُ بَرْقٍ سَرى اَمْ ضَوْءُ مِصْباحٍ • اَمِ ابْتِسامَتُها بِالْمَنْظَرِ الضّاحِی

بو بیت بحر بسیطدن وتلخیص امثله‌سندندر ص٢١٥ده کچن شاعر مشهور بحترینك بر قصیده‌سی مطلعیدر. همزه استفهامیه‌در. (لمع برق) مرکب اضافی اوله‌رق مبتدأ محذوفه خبردر «المع برق ما اراه» تقدیرنده‌در. ومثله: اریقك؟ امماء الغمامة؟ ام خمر؟. «لمع» لمعاندن اسمدرکه پارلتی دیمکدر. «برق» شمشکدر. (سری) جمله‌سی برقه صفتدر. لفظ سری کیجه‌لین کچمك دیمك اولان وهدی وزننده بولنان «سری» مصدرندن فعل ماضیدر. (ام) معادله‌در. مقتضبـك حروف بحثنه باق. (ضوء) ضیاء معناسنه‌در. (ابتسامتها) ضمیری شاعرك تغزّل ایتدیکی قادینه راجعدر «ابتسامة» تبسم معناسنه اولان ابتسامك بناء مرّه‌سیدر.

(بالمنظر) قولی حالدر «منظر» مخبرمقابلیدرکه کورینان یردر. (الضاحی) ظاهر ومکشوف معناسنه منظره صفتدر. شاعر بوبیتده حبیبه‌نك اوك‌دیشلرینی برکرّه لمان برقه وبرکرّه ضیاء مصباحه تشبیه ایتمشدر.

مفهوم بیت: بنم کوردیکم شی کیجه کچن برقك لمعانیمیدر؟ یوقسـه ضیاء مصباحمیدر؟ یوقسه نازنینك روشنا برمنظره‌ایله برکرّه تبسم‌ایتمسیمیدر؟ دیمکدر.

بونده شاهد مدحده مبالغه نکته‌سـنه مبنی تجاهل عارف اولدیغیـدرکه محبوبه‌سنك بر تبسمنی مدحده انی لمان برقدن وضوء مصباحدن فرق ایتمدیکی بیانیله مبالغه ایتمشدر.

(قال)

٤١٨ وَما اَدْرى وَسَوْفَ اِخالُ اَدْرى • اَقَوْمٌ آلُ حِصْنٍ اَمْ نِساءُ

بو بیت بحر وافردن اولوب مصراع ثانیسی متنده ومصراع اوّلی شرحینده مذکوردر. شاعر جاهلیّ اولان زُهَیر بن ابی سُلْمى المُزَنینك بر عشیرتی هجوده سویلدیکی قصیده‌دندر. (ما أدری) ما أعلم معناسنه‌درکه بیلیورم دیمکدر. (إخال) أظنّ معناسنه خیالدن فعل مضارع متکلمدر. بونك همزه‌سی مکسور اوقنه‌کلمشدر. قیاسـاً شاذّ واستعمالاً لغت فصیحه‌در. بو (إخال) جمله‌سی (سوف) ایله انك مدخولی بولنان (أدری) نك ارهسنه کیرمشدر [*] مصراع ثانینك باشـنده‌کی همزه استفهامیه‌در. (قوم) مقدّم خبردر. (آل حصن) مؤخر مبتدادر. (حصن) أعلامدندرکه ابن حذیفة الفزاریدر. مهجوّ اولان انك آلیدر. (ام نساء) قوم اوزرینه معطوفدر. معادله قرینه‌سیله قومدن بالخاصه رجال مقصوددر. نتکیم صحاح جوهریده وتفسـیر حجراتده [لا یسخر قوم من قوم] آیتنده بومصراع ایله استشهاد اولنمشدر.

مفهوم بیت: آل حصن رجالمیدر؟ یوقسـه نسامیدر؟ بیلیورم. بلکه بوندن صکره بیلورم. دیمکدر.

بونده شاهد، ذمده مبالغه نکته‌سنه مبنی تجاهل عارف اولدیغیدر.

---

[*] ولا بأس فی حذف مفعولی باب ظننت لقیام قرینة و التقدیر سوف أدری اخال علمی بهم حاصلاً. ونظیره «من یسمع یخل» ای یخل مسموعه صادقاً. ووجه کلّ من ما أدری وسوف أدری الی المصراع الثانی.

(قال)

٤١٩ بالله يا ظبيات القاع قلن لنا • ليلاى منكن ام ليلى من البشر

بو بيت بحر بسيطدن وتلخيص امثله‌سندندر. شواهد مسند اليه صيره‌سنده طقسان اوچنجى صحيفه‌ده التمشنجى شاهد اوله‌رق ذكر وشرح اولنمشدر.

بوراده بوندن مقصود اظهار وله وحيرت نكته‌سنه مبنى تجاهل عارف اولديغيدر.

مصنف بونى ايضاحده حسين بن عبد الله‌ه نسبت ايتمش اولديغندن بومقامده شارح علامه دخى مرجع ضميرى او يولده كوسترمشدر. بعضلر بيت مذكورى آنى الذكر (عبد الله بن عمرو العرجى) نك اولملق اوزره ذكرايتمش و بعضلر آنى كامل الثقفى نام بدوى‌يه عزو ايلمشدر. (ليلى) نامى سببيله آنى مجنون عامرى‌يه نسبت ايدنلرده اولمشدر. والله تعالى اعلم.

ويروى قبله :

حوراء لو نظرت يوماً الى الحجر • لأثرت سقماً فى ذلك الحجر

يزداد توريد خديها اذا لحظت • كما يزيد نبات الارض بالمطر [*]

فالورد وجنتها والخمر ريقتها • و نور بهجتها اضوا من القمر

وفى معاهد التنصيص «ومنه قول ذى الرمة :

ايا ظبية الوعساء بين جلاجل • و بين النقا آ انت ام ام سالم

وما ألطف قول المتنبى :

اتراها لكثرة العشاق • تحسب الدمع خلقة فى المآقى

وقول القاضى الفاضل يمدح الملك العادل الايوبى :

اهذه سير فى المجد ام سور • وهذه انجم فى السعد ام غرر

و انمل ام بحار و السيوف لها • موج وإفرندها فى لجها درر

وانت فى الارض ام فوق السماء وفى • يمينك البحر ام فى وجهك القمر»

اه باقتصار.

[*] لحظه كمنعه واليه لحظاً ولحظاناً محركة نظر بمؤخر عينيه وهو اشد التفاتاً من الشزر والملاحظة مفاعلة منه اه قاموس.

(قال)

٤٢٠ أمنزلتى مى سلام عليكما • هل الازمن اللاتى مضين رواجع

٤٢١ وهل يرجع التسليم او يكشف العمى • ثلاث الاثافى والديار البلاقع

بو ايكى بيت بحر طويلدن ومطول امثله‌سندندر. (ذوالرمة) ديمكله معروف اولان (غيلان) نام شاعر مشهورك برقصيده‌سى مطلعيدر. (مى) و (مية) انك معشوقه‌سى اسميدر [*]. بعض نسخ مطولده اكا بدل (سلمى) واقع اولمشدر. اوده اسماء نسادن ايسه‌ده ذوالرمه‌نك اشعارنده شائع دكلدر. اولده‌كى (همزه) ندائيه‌در. (منزلتين) منزله‌نك مثناسيدر منادای منصوبدر اضافتله نونى ساقطدر. (ايا منزلى مى) دخى روايتدر. (ايا) دخى حروف ندادندر. (سلام عليكما) جمله‌سى مع مابعدها جواب ندادر. (هل) استفهاميه‌در. (الازمن) زمانك جمع قلتى اوله‌رق مبتدادر. (اللاتى) اسم موصول جمع اوله‌رق صفتدر. (مضين) كچمك معناسنه اولان «مُضِىّ»دن فعل ماضى جمع مؤنث غائبه‌در. جمله صله‌در. (رواجع) خبردر. (مضين)نك ازمانه اسنادى عربك «الاجذاع انكسرن» قولنده «انكسر»نك أجذاعه اسنادى كيدر. كما فى المفصل. (وهل يرجع) الخ جمله‌سى توبيخ و انكارى متضمندر. شاعر وله وعشق وغرام ايله اولا ميك ايكى يوردينه بردن سلام ويروب انلردن عقلا وارى استخبار ايتديكنه صكره كندى كنديسنى لوم ايدرك «هيچ آنلر سلام آلورمى؟ سؤاله جواب ويررمى؟» ديمك ايسته‌مشدر. (يرجع) يضرب وزننده مضارع ثلاثيدر. رجع متعدى اوله‌رق دخى استعمال اولنور. قال تعالى: فان رجعك الله. الآية. وقال: فلا ترجعوهن الى الكفار. إفعالدن ضبط ايتمكه حاجت يوقدر. (التسليم) سلام ويرمك معناسنه اوله‌رق انك مفعوليدر. (او) حروف عاطفه‌دندر. (يكشف) يرجع اوزرينه معطوفدر. «كشف» ازاله معناسنه‌در. (العمى) كورلكدر. مراد عشقك عمه وتحيريدر. تقديراً منصوب مفعول‌به‌در. (او يدفع البكا) دخى روايتدر. (ثلاث الاثافى) الاثافى الثلاث سبكنده اوله‌رق (يرجع) و (يكشف) فعللرينه فاعلدر. (ثلاث) اسم عدد مؤنثدر. معدودينك

[*] قال المجد : مىّ ومية من اسمائهن. وكذلك قال الجوهرى.

مفردی اولان «اُثْفِيَّة» اوجاق طاشیدرکه قیر یرلرده واوبالرده اوچنی بر یره کتوروب اوزرینه تنجره وضع ایدرلر. اثافینك وزنی کرچه افاعیلدر و لکن یانك تخفیفی جائزدر. ضرورته مخصوص دکلدر. بورادهده مخففدر. (الديار) دارك جمعی اولوب (ثلاث) اوزرینه معطوفدر. (البلاقع) خالی معناسنه اولان بلقعك جمعی ودیارك صفتیدر. دیار خالیه معناسنهدر. کما تقدّم فی ص ٤٦١.

مفهوم بیتین: ای (میّ) خاتونك ایکی خانهسی! سزه سلام اولسون؛ کچن زمانلر آیا عودت ایده جکمیدر؟ بن ده مخف!! اوچ اوجاق طاشیله خالی قالمش اولان خانهلر هیچ ردّ سلام ایدرمی وبندن ازالهٔ عما ودفع بکا ایلیه-بیلورمی؟ دیمکدر.

بونده شاهد عَيْش ماضی یه تحسر نکتهسنه مبنی تجاهل عارف اولدیغیدرکه شاعر، منازلك لایعقل اولدیغنی وردّ جوابه قادر اولمدیغنی بیلدیکی حالده انلره خطاب وانلردن استفهام ائلشدر.

(قال)

٤٢٢ قُلْتُ ثَقَّلْتُ إِذْ أَتَيْتُ مِرَاراً • قَالَ ثَقَّلْتَ كَاهِلِي بِالْأَيَادِي

٤٢٣ قُلْتُ طَوَّلْتُ قَالَ لَا بَلْ تَطَوَّلْتَ وَأَبْرَمْتُ قَالَ حَبْلَ وِدَادِي

بوایکی بیت بحر خفیفدن وابن الحجاجك اشعارندندر. بیت اوّل متن تلخیصده و بیت ثانی انك مابعدی اولق اوزره مطوّلده مذکوردر. (ثقلت) آغرلق ویرمك دیمك اولان تثقیلدندر [*]. (اذ) انك یاخود اندن اوّلکی (قلت) نك ظرفیدر. (کاهلی) تقدیراً منصوب مفعول بهدر. «کاهل» انسانك کتفینی ماببنی یاخود عاتق یعنی اوموزده یوك قویدیغی یردر. (الایادی) نعم معناسنهدرکه نعمت معناسنده مجاز اولان یدك جمعیدر. مراراً اتیان وورودینی مخاطب کندنجه نعمت عد ایتمشدر. (طوّلت) اوزاتمق دیمك اولان تطویلدن ماضی متکلمدر. مفعولی محذوفدر. «طوّلت الاقامة عندکم» تقدیرندهدر. (تطوّلت) تفضل و انعام دیمك اولان تطوّلدن ماضی مخاطبدر. (أبرمت)

---

[*] برنجیسی ماضی متکلم و ایکنجیسی مخاطبدر. برنجیبی متکلم مجهول اوقومق استثقال اولندم معناسنجه جائزدر.

طوّلت اوزرینه معطوف اولوب مقول قول متکلمدر. مصدری اولان «ابرام» املال معناسنهدرکه اوصاندرمقدر. ابرامك برمعناسیده ایپی محکم بوکمکدر. مخاطب انی اومعنایه حمل ایدرك مفعول تقدیر ایتمشدرکه (حبل ودادی) ترکیبی مفعولدر. (وداد) لفظنك واونده حرکات ثلاث جائزدر. کسره اشهردر.

مفهوم بیتین: پك چوق کرّه کلدیکمده سزه ثقلت ویردم وتحمیل بار مؤونت ایتمش اولدم دیدم. ممدوح ایسه «بنی بردبار منتداری ایتدیکز» دیدی. بن اکا «تطویل اقامت ایدرك سزی اوصاندردم» دیدم. او بکا «خیرا تطویل دکل، تطوّل وتفضل ایتمش اولدیکز وإحکام حبل وداد معناسنجه ابرامده بولندیکز» دیدی. دیمکدر.

بونده شاهد کلام غیرده واقع بر لفظی کندینك مرادی خلافنه اولهرق محتمل اولدیغی معنایه حمل ایتمك معناسنجه (قول بالموجب) صنعتی اولدیغیدرکه شاعر کندی ممدوحیله اولان محاورهسنی حکایه ایتمش اولدیغی شونظمنده «سزه بار اولدم» دیمك ایستهدیکنی ممدوح «بنم دوش تودد ومصافاتمه تحمیل بار بیکران نعم واحسان ایتدیکز» دیمکه، ونزدکزده اقامتی تطویل ایتدم دیمك ایستهدیکنی تطوّل وتفضل معناسنه، واوصاندرمق معناسنه اولان ابرامی إحکام حبل مودّت معناسنه حمل ائلشدر.

(قال)

٤٢٤ وَإِخْوَانٍ حَسِبْتُهُمْ دُرُوعاً • فَكَانُوهَا وَلٰكِنْ لِلْأَعَادِي

٤٢٥ وَخِلْتُهُمْ سِهَاماً صَائِبَاتٍ • فَكَانُوهَا وَلٰكِنْ فِي فُؤَادِي

٤٢٦ وَقَالُوا قَدْ صَفَتْ مِنَّا قُلُوبٌ • فَقَدْ صَدَقُوا وَلٰكِنْ عَنْ وِدَادِي

بو بیتلر بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. حضرت علی یه منسوب اولان دیواندهکی اشعاردن اولوب معاهدده علی التردید علیّ بن فضالهیه وابن رومی یه عزو اولنمشدر. (واخوان) قولندهکی واو، رُبَّ معناسنهدر. (اخوان) یار وصاحب معناسنه اولان اخك جمعی اولهرق لفظاً مجرور ومحلاً مرفوع مبتدادر. (حسبتهم) جملهسی ظننتهم معناسنه خبردر. لاجل الوزن مفعول ضمیرینك میمی ضمهٔ مشبعه ایله متحرکدر. (دروعاً) مفعول ثانیدر. زره دیمك

اولان «دِرْع»ك جمعيدر. شاعر انلرى منع وحمايه‌ده دروعه تشبيه ايتمشدر. (فكانوها)ده (كانوا) افعال ناقصه‌دندر. اسمى ضمير مستتردر. اخوانه راجعدر. (ها) خبريدر و دروعـه راجعدر «حسبتهم كالدروع فكانوا كذلك» ديمكدر. (كان)نك خبرى ضمير اولدقده منفصل اولمسى مختـاردر. بعضاً بويله متصل دخى اولور. نتكيم (المقتضب فى نحو لسان العرب) نام اثر عاجزيده ص ١٠٩ ميندر. (ولكن) كلمهٔ اسـتدراكدر كه «لا لى بل للاعادى» يعنى ولكن بنم ايچون دكل، دشمنلر ايچون ديمكدر. لام منفعت مفـيددر. (اعادى) جمع عدوّ اولان «اعداء»ك جمعـيدر. و (خلتهم) حسبتهم معناسـنه‌در و انك اوزرينه معطوفدر وميمى انك كبى متحركدر. باب رابعدن مصرّفدر. (سهاماً) مفعول ثانيدر. اوق معناسـنه اولان سهمك جمعـيدر. (صائبات) كسره ايله منصوب صفتدر. ثالثيدن اولان صائب دخى باب افعالدن اولان مصيب معناسنه كلور: {مع الخواطئ سهم صائب}. من صاب يصيب من الباب الثانى. قال ابو الطيب:

فذقت ماء حيـاة من مقبلهـا • لوصاب ترباً لاحيا سالف الامم

(فى فؤادى) اكا متعلقدر. (وقالوا) جمله‌سـنده فاعل اخوانه راجع ضميردر. (صفت) صفا وصَفو وصُفوّ مصدرلرندن ماضى مؤنثـدر. فاعلى (قلوب)در. (عن ودادى) اكا متعلقدر. صفا، نقيض كدردركه بولانقلق مقابليدر طوريلق تعبير اولنور. شرحـده «خلصت» ايله تفسير اولنمشـدر. فايه بدل غين ايله (صغت) نسخه‌سى غلطدر.

مفهوم ابيات: بعض اخوان واردركه بن انلرى زره صانمشمدر يعنى بنى منع وحمايه‌ده كندمه انلرى جوشن حكمنده طانمشمدر. فى الواقع انلرده زره ايمشلر، ولكن بنم ايچون دكل، بنم بدخواهلرم ايچـونكه بنم عليهمده انلرى حمايه ايتمشلر. بن انلرى تيراصابتكير ظن ايتمشيدم. انلر بنم ظنّ وتخمينم كبى تير ايمشلر، ولكن اعدايه مؤثر اولمغه بدل بنم قلبكاهمده جايكير اولمشـلر. انلر ديديلركه: بزده‌كى قلبلر صافيدر. طوغرى سويلديلر، انلرك قلبلرى صافيدر اما بكا اوله‌جق مودّت ومصادقتدن صافيدركه ايچلرنده شائبهٔ صداقت يوقدر. ديمكدر.

بونده شاهد بيت ثالثك بوندن اوّلكى بيتلرده اولديغى كبى (قول بالموجب)

صنعتى حاوى اولديغـيدركه انلرك «قلبلرمز غلّ وغشـدن عارى معناسنجه صافيدر» ديمك ايسته‌دكلرنى شاعر «اثر محبت وصداقتدن عاريدر» معناسنجه صافيلكه حمل ايلشدر. ايكى اوّلكى بيتلرده معناى آخره محمول اولان لفظ، كلام غيرده واقع اولميـوب متكلمك ظننده واقع اولمه‌رق انى خلافـنه حمل ايتمش اولديغى جهتله (قول بالموجب) يوقدر. فقط اكا قريب اولديغى جهتله اوده قول بالموجبك برقسمى عدّ اولنـه‌بيلور.

فحواى ابيات اخوان زماندن شكايتدر.

حسن چلبى ديركه قضاتدن برينه توديع مال ايدوبده قاضى اومالك ضياعنى ادّعا ايلمش اولان بركيمسه‌يه خطاباً ابن دريدة المعرّينك سـويله‌مش اولديغى ابيات جمله‌سندن شو ايكى بيت دخى بوبابدن يعنى (قول بالموجب) نوعندندر:

ان قال قد ضاعت فيصدق انها • ضاعت ولكن منك يعنى لو تعى

اوقال قـد وقعت فيصدق انها • وقعت ولكن منه احسن موقع

قال وما أليق بحال هذا القاضى قول من قال:

قضاة زماننا صاروا لصوصا • عموماً فى القضايا لا خصوصا

يرون الغنم اموال اليتـامى • كأنهم تلوا فيهـا نصوصا

وخفنـا منهم او صافحونا • لسلوا من خواتمنا فصوصا

(قال)

٤٢٧ إِنْ يَقْتُلُوكَ فَقَدْ ثَلَلْتَ عُرُوشَهُمْ • بِعُتَيْبَةَ بْنِ الْحَارِثِ بْنِ شِهَابِ

بو بيت بحر كاملدن و متن تلخيص شواهدندندر. شـارح مرحوم بونك مصراع ثانيسنى تتابع اضافات بحثنـده مطوّلده ايراد ايتمش اولديغندن شرح ابيات مقدّمه‌ده فرق برنجى شاهد اولمق اوزره بيت بتمامه ذكر وبيان اولنمشدر. بوراده بوندن مقصود (اطراد)در. اوده التمش ايكنجى صحيفه‌ده مبين بولنمشدر.

صنعت اطراد، التمش برنجى صحيفه‌نك نهايتنده «كما قال الشاعر» ديو ايراد اولنان وشاعر فاتك دُرَيد بن الصِّمَّة‌نك اثر نظمى بولنان:

قتلنـا بعـبد الله خير لداته • ذؤاب بن اسماء بن زيد بن قارب

بيتده دخى موجود اولديغى كبى (ابن معايا) نام شـاعرك اندلس ملوكندن ادريس بن حمود حقنده نظم ايتمش اولديغى ابياتدن:

وكأنّ الشمس لما أشرقت • فانثنت عنها عيون الناظرين

وجه ادريس بن يحيي بن عليّ بن حمود امير المؤمنين

قولنده واشعار سائرهده موجوددر.

مرويدركه ابن معايا او ابياتى امير ادريسه انشاد ايتديكى صيرهده امير ادريس او زمانلرك عادتى اوزره وراء حجابده ايمش، شاعر:

انظرونا نقتبس من نوركم • انه من نور ربّ العالمين

بيته منتهى اولدقده امير رفع حجابى امر ايدوب ابن معايايه ناظر اولمشدر .

﴿ شرح ابيات المحسنات اللفظية ﴾

(قال)

٤٢٨ حَدَقُ الآجالِ آجالٌ • وَالهَوى لِلمَرءِ قَتّالُ

بو بيت بحر مديدن ومطوّل شواهدندندر. قائلى (ابوسعيد المخزوميّ)در. (حدق الآجال) مبتدا و (آجال) خبردر. مبتدا و برنجى آجاله مضاف بولنان (حدق) حدقه لفظنك جميدركه كوزده اولان سواد اعظمدر. مضاف ايله اولان (آجال) كسر همزه ايله اولان «إجل» لفظنك جمعيدر. بقر وحش سوريسى ديمكدر. اضافت قرينه‌سيله اندن نساء حسان مراددر. ايكنجى (آجال) منتهاى أعمار ديمك اولان «أجل» لفظنك جمعيدركه مراد انكده غايتى اولان موت وهلاكدر. (الهوى) عشق معناسنه اوله‌رق تقديراً مرفوع مبتدادر. خبرى (قتال)دركه مهلك ومميت ديمك اولان قاتلك مبالغه‌سيدر. (للمرء) انك مفعوليدر.

مفهوم بيت: بر بلوك بقر وحشه شبيه اولان طائفهٔ نساء كوزلرينك قاره‌سى عمرلرك انجاميدر وعشق انسان ايچون پك مهلك شيدر، ديمكدر.

بونده شاهد ايكى آجال لفظى آره‌سنده جناس تامك متماثل قسمى اولديغيدركه لفظلرك ايكيسى‌ده كلمه‌نك اسم قسمندندر. أستعيذ بالله تعالى [ويوم تقوم الساعة يقسم المجرمون ما لبثوا غير ساعة] قول كريمنده جناس متماثل ايكى اسم مفرد اره‌سنده ونظم مذكورده ايكى جمع اره‌سنده واقع اولمشدر .

(قال)

٤٢٩ وَذا ذِمامٍ وَفَتْ بِالعَهدِ ذِمَّتُهُ • وَلا ذِمامَ لَهُ فى مَسلَكِ العَرَبِ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل شواهدندندر. حريرينك فرق دردنجى مقامه‌سنده اولان ابياتندندر. (ذا) صاحب معناسنه اولان «ذو»نك منصوبيدر. انتصابى اوّل ابياتده اولان «رأيت» فعلنه بالتبع مفعول اولمق اوزره‌در. اوّل ابيات شويله‌در:

عندى اعاجيب أرويها بلا كذب • عن العيان فكنونى ابا العجب

رأيت يا قوم اقواماً غذاؤهم • بول العجوز[١] وما أعنى ابنة العنب

مطوّلده (وذى ذمام) نسخه‌لرى غلطدر. مضاف اليه اولان (ذمام) حقّ وحرمت معناسنه مفرددر. (وفت) فعلنك فاعلى (ذمته)در. «ذمة» عهد وكفالت معنالرينه ايسه‌ده انكله موصوف ذات معناسنده استعمال اولنه كلمشدر وبوراده مقصود اولان اودر. اسناد مجازيدر ديمكه حاجت يوقدر. (بالعهد) مفعولدر. (ولا ذمام له) جمله‌سى حالدر • (لا)نك اسمى اولان (ذمام) حريرينك كندى تفسيرى اوزره «ذمة» لفظنك جميدركه «ذمة» ذالك فتحى وميمك تشديديله صويى آز اولان قويو وصويى چوق اولان قويو معنالرنده اضداددندر • قال المجد: و بئر ذمة وذميم وذمية قليلة الماء وغزيرته ضدّ جمعها ذمام اه مقاماتده قليلة الماء ايله مفسردر. (فى مذهب العرب) قولنده مذهبدن مسلك معناسى مراددركه چولده‌كى يولدر .

مفهوم بيت: و برصاحب حقّ وحرمت كوردمكه انك ذاتى عهده وفا ايتمشدر. حالبوكه انك ايچون باديه‌ده صويى قليل قويولرده يوقدر. يعنى بين القوم عزّت ومناعتى اولمغله استقا واسقا ايچون قليل الماء اولان قويولره بيله صاحب ومتقرّب اوله‌ماز [٢] ديمكدر.

متبادر اولان معنى ذمام ثانينك دخى ذمام اوّله مرادفه‌سى يعنى «و بن

[١] بول العجوز لبن البقرة والعجوز ايضاً من اسماء الخمر اه قيل انما سميت الخمر بالعجوز لانها بنت ثمانين. يعنى عدد حدّها. كما فى نفح الطيب فى ترجمة ابن العائذ القرطبيّ.

[٢] عربستانك صويى قلتده اولمق حسبيله قويو باشلرى كثير الزحام اولور. عزت عشيرتى و يا زور دستى اولميان صويى پك قولاى آله‌ماز.

بر صاحب حقّ و حرمت کوردم که انك ایچون عـند العرب حقّ و حرمت اولدیغی حالده کندیسی عهده وفا ایتمکده‌در» دیمك اولمسی ایسـه‌ده او حالده قول، قائلك تشبیرینه ومقامه نظراً مثال ممثل لهه مطابق اولماز.

سیالکوتینك «قابل الماء قویوسی اولامق کثیر الخیرات اولمقدن کنایه‌در» دیمسی پك غریبدر واوّل ابیاتده موعود اولان روایت اعاجیبه غیرمناسبدر.

(قال)

٤٣٠ ما ماتَ مِنْ كَرَمِ الزَّمانِ فَاِنَّهُ • يَحْيا لَدى يَحْيَى بْنِ عَبْدِ اللهِ

بو بیت بحر کاملدن وتلخیص امثله‌سندندر. ابو تمامك عصری کبراسندن (ابو الغریب یحیی بن عبدالله) اسمنده برذاتك ستایشنه دائر نظم ایتمش اولدیغی برقصیده‌سی ابیاتندندر. ماقبلی شویله‌در:

[١] لابی الغریب غرائب من مدحتی • من غیر تعقید ولا استکراه

مابعدی بویله‌در:

[٢] کالسیف لیس بِزُمَّلٍ بِشِهْدارَةٍ • یوماً ولا بِغُضُبَّةٍ جَبّاهِ

(ما) شرطیه ومبتدادر. (مات) جمله‌سی انك شرطی. (فانه) الخ جزاسیدر. جملهٔ جزائیه مبتدایه خبردر. (من کرم) مایی مبیندر. (فانه) ضمیری اکا یعنی میت اولان کرمه راجعدر. ضمیر غائب (انّ)ك اسمی و(یحیا) جمله‌سی خبریدر. (لدی) یحیا فعلیچون ظرفدر. فعل مذکور باب رابعدن مضارعدر. دیریلور دیمکدر. (یحیی بن عـبدالله) ممدوح ومضاف الیهدر. علم اولان (یحیی) فعل اولان (یحیا)دن خطده فرق ایدلمشدر [٣].

مفهوم بیت: آثار کرم ومروّته دائر هرنه میت اولمش یعنی محوّ ومندرس اولوب کیتمش ایسـه یحیی بن عبد اللهك نزدنده او دیریلور و تجـدد ایدر. چونکه کندیسی محییٔ نام کرم برکریم مکرّمکدر. دیمکدر.

[١] وکلمة (غرائب) منصوبة فی الاصل علی أن یکون مفعولاً لمهدٍ (اسم فاعل) قبله.

[٢] الزمل بضمّ الزای وتشدید المیم الجبان الضعیف. و الشهدارة بالکسر وبالدال والذال جمیعاً الفاحش والنمام المفسـد بین الناس. ومن روی مهذارة فهو من الهذیان أی کثیر الکلام. و الغضبة الکثیر الغضب. والجباه الذی یجبه الناس بالکلام الردیٔ.

[٣] تبعاً لصاحب الکلیات خلافاً لما اخترته فی المنتخب.

بونده شاهد جناس تامّ مستوفی اولدیغیدر. و یقرب منه قول غیره:

وسمّیتـه یحیی لیحیا فلم یکن • الی ردّ امر الله فیه سبیل

تفألت لو یغنی التفأل باسمه • وماخلت فألاً قبل ذاك یفیل

ابو الفتح البستیّ:

بسیف الدولة اتّسقت امور • رأیناهـا مبـدّدة النظـام

سما وحمی بنی سـامٍ وحامٍ • فلیس کمثله سـامٍ و حام

الصفیّ الحلیّ:

أسبلن من فوق النهود ذوائبا • فترکن حبات القلوب ذوائبا

ابن شرف: ان تلقك الغربة فی معشر • قد أجمعوا فیك علی بغضهم

فدارهم مادمت فی دارهم • وأرضهم مادمت فی ارضهم

ما نحن فیه اولان بیتك صدری دیوان ابی تمامده شویله کورلدی:

مَنْ ماتَ مِنْ حَدَثِ الزَّمانِ فَاِنَّهُ

(من) بنه شرطیه‌در. (من) تعلیلیه‌در. (حدث الزمان) نوائب دهر معناسنه‌درکه زمانك شـدائد ومصائبیدر. بوکا کوره معنی: شـدائد دهردن ناشی هرکیم هلاك حالنه کاورسه نزد یحیاده حیات وخلاص بولور. دیمکدر.

(قال)

٤٣١ اِذا مَالِكٌ لَمْ یَکُنْ ذاهِبَه • فَدَعْهُ فَدَوْلَتُهُ ذاهِبَه

بو بیت بحر متقاربدن وتلخیص امثله‌سندندر. قائلی (ابو الفتح البستیّ)‌در. (مالك) ملوکك مفردی وفعل مقدّرك فاعلیـدر. (لم یکن) او فعل مقدّری مفسردر. (ذا) صاحب معناسـنه اوله‌رق مابعدینه مضافدر و (لم یکن) فعلنه خبر اولمق اوزره الف ایله منصوبدر. (هبه) عطا واحسان معناسـنه اسمدر. فی الاصل «وهب یهب»دن مصدردرکه باغشـلامق دیمکدر. (ف) جزائیه‌درکه ربط جواب ایچوندر. (دع) ترك ایت معناسنه فعل امردر. بونك مرادفی بولنـان (ذر)ك ماضیسی مماتدر. (ه) مفعولدر. ملکه راجعدر. (فدولتـه) مبتدادر [*]. فا، سببیه‌در. (ذاهبه) کیتمك معناسـنه اولان ذهابدن اسم فاعل

[*] الدولة بالضمّ ما یتداول به بعینه. و بالفتح الفعل عن ابی عبیدة. او هو بالضمّ فی المال و بالفتح فی الحرب عن ابی عمرو. او کلاهما مستعملان فیهما عن عیسی بن عمرو.

مؤنث اوله‌رق خبردر. ذهابدن زوال وعـدم بقا معنـاسی مقصوددر. خبر مشتقاتدن اولدیغی ایچون مبتدایه توفیق ایدلمش و اندن جناس ترکیب متشابه قسمی حاصل اولمشدر. بیتدن مقصود اولانده بودر.

مفهوم بیت: برسلطان، صاحب عطا واحسان اولماز ایسه اندن واز کچ که انك ملك ودولتی پایدار اوله‌ماز. دیمکدر.

بومعناده عمده صاحب معلقه اولان زُهَیرك شو قولیدر:

ومن یجعل المعروف من دون عرضه • یَفِرْهُ و من لا یتق الشـتم یشتم
و من یك ذا فضل فیبخـل بفضله • علی قومه یسـتغن عـنه و یذمم
ومن یجعل المعروف فی غیر اهـله • یکن حمـده ذمّاً علیـه و یندم

(ابوالفتح البستی) صدرکتابده میندر. انك اکثراشعاری وکلماتی مجانسدر. نتکیم جنـاس ترکیك مفروق قسمنه مثال اولمق اوزره متـده بوندن صکره مذکور اولان (کلکم قد اخذ الجام) الخ بیتی دخی آنکدر. وله:

رعی الله ایّام الشبـاب فاننی • لبست بها برد الفخار قشیبا
أضعت بها جهلاً قراها فغادرت • علی سخط منی المفارق شیبا [۱]

وله : یا لیتـه یرثی علی ولهی به • لغرام قلبی فی الهوی ولهیبه [۲]

وله: أنكرت من ادمعی تتری سواکبها • سلی دموعی هل أبكی سواك بها [۳]

وله : انّ اسـیافنا المضاب الدوامی • صیرت ملکنـا قرین الدوام
باقتسام الاموال من وقت سام • واقتحام الاهوال من وقت حام

ومثله قول الآخر: عضنا الدهر بنابه • لیت ما حلّ بنابه [٤]

ولم یفرق بینهما یونس ایضاً کما فی الصحاح. وقد قریء بهما قوله تعالی: کیلا یکون دولة.

[۱] قشیب جدید معناسنه‌در. شیب اشیبك جمعیدر.

[۲] مصراع اوّلده حیرت معناسنه اولان (وله) یاء متکلمه مضافدر. مصراع ثانیده (ولهیبه) ده‌کی واو عاطفه‌در. (لهیب) آلاودر.

[۳] تتری متتابعه معناسنه‌در. (سواکبها) آقق معناسنه اولان سکوبدن اسم فاعل جمع ضمیرغائبه مضاف اولمشدر. (سواك) غیرك معناسنه‌در. کاف خطاب مکسوردر. (بها) دموعه راجعدر.

[٤] اوّلکی (بنا به) باکبر اسنانه معناسنه‌در. ایکنجی (بنا) حلّ فعلنه مفعولدر. (به) لیتـه خبردر.

ابوالحسن المرغینانیّ: صارمتی مثل قوس • نزعت مذ صـارمتی [۱]

بعض المغاربة : لبس البرنس الملیح فباهی • ودری أنی محبّ فتاها
لورأته زلیخة حین وافی • لتمنتـه أن یکون فتاهـا [۲]

(قال)

٤٣٢ مَطَأیَا مَطَایَا وَجْدِكُنَّ مَنَازِلُ • مَنَازِلُ عَنْهَا لَیْسَ عَنّی بِمُقْلِعِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل ابیاتندندر. قائلی (ابو العلاء المعرّی)در. انك [۳] :

تَحِیَّةَ كِسْرَی فِی السَّنَاءِ وَتُبَّعٍ • لِرَبْعِكِ لاَ أَرْضَی تَحِیَّةَ أَرْبُعِ

مطلعنـده اولان قصیده‌سی ابیاتنـدندر. (مطا) مدّ واطاله معنـاسنه اولان «المطو»دن ماضی غائبدر. (یا) ادات ندادر. (مطایا) بینك حیوانی دیمك اولان مطیه‌نك جمعیدر: قضیه وقضایا کبی. ضمهٔ مقـدّره ایله مرفوع منادادر. فعل ماضی اولان (مطا) ادات ندا اولان (یا) لفظـنه وصل اولنمغله (مطایا) لفظیله مجانس اولمشدر. (وجدکنّ) فعل مذکوره مفعولدر. (وجد) حرارت شوق معناسنه‌درکه عاشقلر حالیدر. (کنّ) ضمیرینه مخاطب مطایادر.

واحبهـا و تحبـنی • ویحبّ ناقتها بعیری

کبی انلر حیواناته دخی حبّ وهوی اسناد ایدرلر. (منازل) منزلك جمعیدر. من جهة الاعراب (مطا) فعلنـه فاعلدر. منازلدن منازل حبیبـه مقصوددر. (منا) قضا وقدر معنـاسنه اسم مقصور [٤] ومبتدادر. (زلّ) قایدی، اصابت ایتمدی معناسنه ماضی غائب اولوب فاعلی منایه راجع ضمیر مستتردر. جمله‌سی صفتدر. (عنها) زلّ فعلنه متعلقدر. ضمیر منازله راجعدر. (لیس) فعلنك اسمی

---

[۱] مفارقت معناسنه اولان مصارمه‌دندر. اوّلکیسی (صار ظهری) دیمکدر.

[۲] اوّلکی (فتاها) فاء تفریعیه ایله تکبر معنـاسنه اولان تیهدن ماضیدر. الف اطلاق ایچوندر. ایکنجی (فتاها) فتی ایله ضمیر مؤنثدر.

[۳] یخاطب حبیبتـه بان منزلتك عنـدی تقتضی بان احیی ربعك بتحیة الملوك (کسری) وهو ملك العجم و (تبع) وهو ملك الیمن ولا أرضی له ما یعتاده المحبون من تحیة اربع الاحباب.

[٤] یقال منی الله الشیء یمنیه اذا قدّره وقضاه. قال الهذلیّ: لعمر ابی عمرو لقد ساقه المنی. وهو کما تراه یائیّ کتب بالالف للازدواج الخطیّ.

(منا)يه راجع ضمير مستتردر. جمله خبردر. (عنى) مؤخر مقامك مفعوليدر. (بمقلع) ليس نك خبريدر. با، مزيده‌در. (مقلع) انقطاع معناسنه اولان اقلاعدن اسم فاعلدر. مبتدا ايله خبردن عبارت اولان مصراع ثانى بجملته منازله صفتدر.

مفهوم بيت: اى مطايا! سزك وجدكزى مدّ واطاله ايتدى اول منازل كه بندن منفكّ ومفارق اولميان بعددار وعدم قرار حالى انلره هيچ طوقنمامشدر. ديمكدر.

بو بيتده شاعر او منازل كندى احبه‌سنك مساكنى اولمق حسبيله انلر فراق يار حالندن بخبر اولوب [*] كنديسى ايسه هربار بعيد الدار وفقيد القرار بولنديغنى ومنازل مقصوده‌نك شقهٔ بعيده اولديغنى راكب اولديغى حيوانلر ايله دردلشه‌رك افاده ايتمشدر.

سيد و حسن چلبى حاشيه‌لرنده ديكر كونا معنالر واردر. انلرده اولان تكلف بونده يوقدر. مقصود جناس تشابهدر. نتكيم بيان اولندى.

(منازل) لفظيله (منازلّ) لفظى دخى جناسدن غير خاليدر. كما فى قول القائل: وأقفر من شعر المنازى المنازل.

(قال)

٤٣٣ كُلُّكُمْ قَدْ اَخَذَ الْجَامَ وَلاَ جَامَ لَنَا

٤٣٤ مَا الَّذِى ضَرَّ مُدِيرَ الْجَامِ لَوْجَامَلَنَا

بو ايكى بيت بحر رملدندر ومجزوّ ومدوّردر. قائلى (ابو الفتح البستىّ)در. (كلكم) مبتدا اولوب «كلّ واحد منكم» سبكنده‌در. (قد اخذ) جمله‌سى خبردر. كما فى الحديث: كلكم راعٍ وكلكم مسؤل عن رعيته. قومينك بيانته كوره بو مقوله مواضعده ضميرك لفظ و معنى اعتباريله عودى جائزدر: كلّ القوم حضر. ياخود: كلّ القوم حضروا. شاعر دخى بوراده «كلكم قد أخذوا» ديمش اوليدى وزناً ومعنىً صحيح اولوردى. «كلكم قد أخذتم» ديمكه وزن مساعد اولمديغى كبى «الظواهر غيب» قاعده‌سى دخى مساعد دكلدر. (الجام) قدح معناسنده مستعملدر. قاموسده كموش قاب ايله تفسير اولنوب

[*] وقال شارح الديوان: هى معمورة لم يعف رسمها كأنّ الحوادث زلت عنها فلم تغيرها ولا تزال تصيبنى حتى لا تبق فىّ بقية اه باختصار وما قلته احرى بالايثار.

جمعى اجؤم واجوام وجامات وجوم كلور ديلمشدر. (ولاجام‌لنا) جمله‌سى حالدر. (ما) استفهاميه وخبردر. (الذى) مبتدادر. (ضرّ) ضرر ويردى معناسنه فعل ماضى اولوب جمله‌سى صله‌در. (مدير الجام) ساقى معناسنه اوله‌رق فعل مذكوره مفعولدر. (لوجاملنا) بزه مجامله يعنى معامله بالجميل ايتسه ديمكدر.

موضع مثال بيت اولّك آخرنده‌كى (جام لنا) قوليله بوراسيدركه لفظلر إفراداً وتركيباً خطده متفق اولديغندن جناس مفروق اولمشدر.

مفهوم بيت: بزه ويرلديكى حالده هپكز اخذ جام كلفام ايتدى. ساقيلك ايدوب قدح طولاشدرمقده اولان ذات بزه دخى معامله بالجميل ايتسه يعنى اطفاً برقدحده بزه صونسه نه بأس وار؟ ديمكدر.

ابيات آتيه دخى جناس مفروق امثله‌سندندر: قال المعتمد بن عباد يحكى قول جاريةٍ له فى محنته:

قالت لقد هنا هنا • مولاى اين جاهنا

قلت لها الهنا • صيرنا الى هنا

وقال ابو الفتح البستىّ:

الى حتفى سعى قدمى • أرى قدمى أراق دمى

فكم أنقدّ من ندم • وليس بنافع ندمى

وقال ابن جابر الاندلسىّ:

ايّها العاذل فى حبى لها • خلّ نفسى فى هواها تحترق

ما الذى ضرّك منى بعدما • صارقلبى من هواها تحت رقّ

(قال)

٤٣٥ وَلاَ تَلْهُ عَنْ تَذْكَارِ ذَنْبِكَ وَابْكِهِ • بِدَمْعٍ يُضَاهِى الْوَبْلَ حَالَ مَصَابِهِ

٤٣٦ وَمَثِّلْ لِعَيْنَيْكَ الْحِمَامَ وَوَقْعَهُ • وَرَوْعَةَ مَلْقَاهُ وَمَطْعَمَ صَابِهِ

بو ايكى بيت بحر طويلدن و مطوّل ابياتندندر. قائلى شارحك تصريحى اوزره حريريدركه (ابو محمد القاسم الحريرىّ) مرحوم انى مقاماتنده (رازيه) ديو [*] توسيم ايتمش اولديغى يكرمى برنجى مقامه‌سنده ايراد ايتمشدر. (لاتله)

[*] فخر رازينك منسوب اولديغى (رى) شهرينك اسم منسوبى زيادهٔ زاى ايله (رازى) اولوب مؤنثه صفت وقوعنده (رازيه) دينور. نتكيم منتخبده مذكوردر.

لهودن نهی حاضردر. هانك ضمه‌سی واو ساقطه‌یه دلیلدر. اویالانمه دیمكدر. بومعنی لهو وشغل ماده‌لرینه (عن) ایله استعمالدن متحصل اولور. قال فی‌الاساس: وتلهیت به تروّحت بالاقبال علیه وتلهیت عنه تروّحت بالاعراض عنه. لهوك رضی یرضی كبی باب رابعدن دخی استعمالی واردر. نتكیم لامیهٔ ابن وردیده: واله عن آلات لهو أطربت. الخ بیتی ترجمهٔ عاجزانه‌مله اویله‌جه مضبوطدر. (تذكار) فتح تاء ایله مصادر مبالغه‌دندر ومابعدینه مضافدر. بونوع مصادرده تبیان وتلقاء كلمه‌لرندن ماعدا مكسور التاء اولمدیغی و تانك مكسوریتی تمساح وتمثال امثالی اسمایه مختصّ اولدیغی متخبده مبیندر. (ابكه) آغلامق دیمك اولان بكادن فعل امر اولوب اوّلنده‌كی واو عاطفه ایله كندی كبی فعل انشائی اولان (لاتله) اوزرینه معطوفدر. آخرنده‌كی ضمیر غائب مفعولدر وذنبه راجعدر. (ابك) فعلی هم علی حرفیله، هم طوغریدن طوغری‌یه مفعول اخذ ایدر. (بدمع) فعل امر مذكوره متعلقدر. (دمع) كوز یاشیدر. (یضاهی) مشابهت معناسنه اولان مضاهاتدن مضارع غائبدر. جمله‌سی دمعك صفتیدر. مضاهاة ناقصدر. مهموز اللام دخی اولور. قال المجد: المضاهأة المضاهاة. [یضاهون] قول كریمی یضاهئون دخی قرائت اولنمشدر. (الوبل) ایری دانه‌لی چوق یغمور معناسنه اوله‌رق (یضاهی) فعلنه مفعولدر. مقامات بعضه‌لرنده (الوبل) بدلنده (المزن) واقع اولمشدر. اندن‌ده مجازاً مطر معناسی مقصوددر. (حال مصابه) حین نزوله معناسنه‌دركه (مصاب) فتح میم ایله نزول مطر دیمك اولان صوب معناسنه مصدر میمیدر: صاب یصوب صوباً ومصاباً. ایكنجی بیتده‌كی (ومثل) تمثیلدن فعل امر اوله‌رق ماقبلنه معطوفدر. «تمثیل» تصویر معناسنه‌دركه برشیئك مثالنی وصورتنی چیقارمقدر. بوراده صورتنی چیقاریله‌جق شی (حمام)دركه كسر حاء ایله موت معناسنه‌در. معطوفی اولان (ووقعه) قولیله برابر معنی موتی نصب عین ایدوب انك وقوعی صورتنی ایكی كوزكدن آیرمه دیمكدر. (وروعة ملقاه) وانك لقاسی خوفنی معناسنه اوله‌رق ماقبلنه معطوفدر. ضمیر غائبلر موت معناسنه اولان حمامه راجعدر. (وقع) عظمت ومهابت معناسنه‌ده اولمغله (وروعة ملقاه) قولی انك تأكیدی كبی اولور. (روعة) خوف وفزعه و (ملقی) لقاء معناسنه‌در. (ومطعم صابه) وذوق مرارته معناسنه‌دركه

(مطعم) طعم معناسنه اولوب (صاب) دخی برآجی آغاجدر. انی حنظل ایله تفسیر ایدنلر وعصاره‌سیدر دیيانلر دخی اولمشدر.

مفهوم بیتین: وكناهكی چوقجه آكمكدن غافل اولمیوب اكا (ندامتله) آغلا، بركوز یاشیله‌كه حال نزولنده صاغانقلی وایری دانه‌لی یغموری آكدیره. وموتك صورتنی ووقع ومهابتنی وطعم مرارتنی ایكی كوزیكك اوكندن آیرمه دیمكدر.

بونده شاهد، بیت ثانینك صوكنده‌كی (صابه) لفظی مطعمك میم اخیره‌سی اكا وصل اوله‌رق اوقوندقده بیت اوّلك آخرنده‌كی (مصابه) لفظیله مجانس دوشوب مؤلفك تعریفنجه بوده جناس مفروق قسمندن اولمق لازم كلدیكی حالده بونك جناس مرفوّ اولدیغیدر [١].

مقامهٔ مذكوره‌نك او شعری هب مزدوج القوافی وجناس تركیبی حاویدر.

تمام ابیات شویله‌در:

لعمرك ما تُغْنِی المغانی ولا الغنی • اذا سكن المُثْرِی الثری وثوابِهِ [٢]

فجد فی مراضی الله بالمال راضیاً • بما تَقْتَنِی من اجره و ثوابِهِ [٣]

و بادر به صرف الزمان فانه • بمخلبه الأشفی یغول و نابِهِ [٤]

ولا تأمن الدهر الخؤون ومكره • فكم خاملٍ أخنی علیه ونابِهِ [٥]

وعاصِ هوی النفس الذی ماأطاعه • اخو ضَلَّةٍ الا هوی من عقابِهِ [٦]

و حافظ علی تقوی الاله وخوفه • لِتَنْجُوَ مما یُتَّقَی من عقابِهِ [٧]

ولاتله عن تذكار ذنبك البیتین

وانّ قُصارَی منزل الحیّ حُفْرَةٌ • سینزلها مُسْتَنْزَلاً عن قبابِهِ [٨]

فواهاً لعبدٍ ساءه سوء فعله • وأبدی التلافی قبل اغلاق بابِهِ [٩]

---

[١] قال اذ یجب فی المفروق أن لا یكون المركب مركباً من كلمة و بعض كلمة بل من كلمتین. والتقسیم انّ المركب ان كان مركباً من كلمة و بعض كلمة یسمی التجنیس مرفوّاً. والا فهو متشابه او مفروق. [٢] ثوی بمعنی أقام وبه بمعنی فیه ای فی الثری وهوالتراب. والمثری صاحب الثروة. [٣] الثواب مقابل العقاب. [٤] المخلب بكسر المیم ظفر الطائر الجارح والسبع والاشفی المعوجّ ویغول یهلك والناب اكبر الاسنان للسبع. [٥] النابه اسم فاعل من النباهة. أخنی علیه معناه أهلكه. [٦] العقاب هنا جمع العقبة والهوی السقوط. [٧] ای عذابه. [٨] ای منحطاً من بنائه العالی. [٩] واهاً كلمة تقال للتعجب بمعنی ما أحسن فعله. وابدی التلافی معناه واظهر تدارك مافاته قبل انقضاء اجله.

شارح مرحوم مختصرده نظم مذكورى نثر ايدرك جناس مرفوّه شويله برمثال كتورمشدر : اهذا مصاب ام طعم صاب . بونده كلام (صاب) لفظنك ميم (طعم) ايله تركب ايتمسيله اصابتدن اسم مفعول اولان ومردەدل وكم خرد معناسنده بولنان (مصاب) لفظنه مجانس اولمسندەدر. معنى : بومصاب يعنى ضائع العقليدر؟ يوقسه كنديسنده طعم مرارت وتلخكامى مى واردر؟ ديمكدر. (طعم صاب) قولى «فيه طعم مرّ» سبكندەدر[*].

كتاب التراجمده مذكور اولديغى اوزره شاعر ابن القيسرانينك برخطيبى ثناده اولان شوقولى :

شرح المنبر صدراً • لتلقيك رحيبا
اترى ضمّخ طيبا • منك ام ضمّ خطيبا

دخى جناس مرفوّ امثلەسندندر . (مرفوّ) اورمك و اكلەمك ديمك اولان (رفو)دن اسم مفعولدر . اوريجى يه (رَفّاء) دينور.

(قال)

٤٣٧ يَمُدُّونَ مِنْ اَيْدٍ عَوَاصٍ عَوَاصِمٍ • تَصُولُ بِاَسْيَافٍ قَوَاضٍ قَوَاضِبِ

بو بيت بحر طويلدن وابوتمامك اشعارندندر . صدرى تلخيصده وعجزى مختصر ومطوّلده مذكوردر . امراى عباسيەدن ابودُلَف القاسم العجلينك ستايشنده سويلديكى قصائدن اولوب ماقبلى شويلەدر :

جحافل لايترکن ذا جَبَرِيّةٍ • سليماً ولا يحربن من لم يحارب

ومابعدى بويلەدر :

اذا الخيل جابت قسطل الحرب صدّعوا • صدور العوالى فى صدور الكتائب

(يمدون) فعلنك فاعل ضميرى عساكردن عبارت اولان جحافله راجعدر. مفعول محذوفدركه «سواعد» يعنى بر طاقم بيلكلرى اوزادرلر ديمكدر. (من ايد) قولى او مفعول محذوفه صفتدر . «كائنة من ايد» تقديرندەدر. (ايد) لفظى اَفْعُلٍ وزنندەدركه اسم منقوص اولان يدك جمعى اولەرق تقديراً مجروردر . اعمال يدده غالب اولان انك كلى دكل، بعضى اولمق ملابسەسيله

[*] وقول الشيخ الدسوقى: الصاب قصب السكر. قول هو قائله ولاقائل دونه. هذا وقال الوحدى: ولو قال «اهذا مصاب امطعم صاب» ليكون مصراعاً من المتقارب لاصاب.

(من) لفظى بعض معناسنده اسم اعتبار اولنديغنه كوره محذوف تقديرينه حاجت قالميەرق مفعول اولوركه «يمدّون بعض الايدى» ديمكدر . «هزّ من عطفه» تعبير اولنوركه «هزّ بعض عطفه» ديمك تقديرندەدر. وياخود (من) مذهب اخفش[١] اوزره زائدەدر، اكا كوره تقدير كلام «يمدّون ايدياً» در. امام اخفش (من) حرفنك موضع اثباتده دخى زيادەسنى تجويز ايتمشدر . (عواص) عاصيەنك جمعى وتقديراً مجروراولەرق ايدىيه صفتدر. عاصيه ايچون ايكى معنى ملاحظدر. انلردن برى قليچ ايله اورمق معناسيدر. ابن يامينك سيف عمرو [٢] حقنده حضور هاديده انشاد ايتديكى ابياتدن شو بيتك :

نعم مخراق ذى الحفيظة فى الهيجاء يَعْصَى به ونعم القرين

شرحنده قاضى شمس الدين «ويعصى بفتح الصاد. يقال عصى بكسر الصاد يعصى بفتحها اذا ضرب بالسيف. وهوخلاف عصى يعصى اذا ارتكب الذنب» ديمشدر. ديكرى عصيان ايتمك معناسيدر. عصيان طاعتك ضدى اولمغله (ايدى) شدّت وقوّت ايله وصف ايدلمش اولور. كوياكه او اللر كمال قوتندن ناشى كنديسنى بطش وتسخيردن منع ايتمك ايستيان هركيم اولورايسه اولسون اكا اطاعت ايتميوب سركش وشديد البطش بولنور . (عواصم) عاصمەنك جميدركه مستجيرى حفظ وحمايه ايديجيلر ديمكدر. (تصول) قهر وسطوت ديمك اولان صولتدن مضارع مؤنثدر . جملەسى اسناد مجازى ايله ينه ايدىيه صفتدر . (قواض) قاضيەنك جمعى اولەرق اسيافه صفتدر . ايش بتوريجيلر يعنى امر حياتى اتمام ايديجيلر ديمكدر. كما فى قوله عزّ شأنه: يا ليتها كانت القاضيه . (قواضب) قاطعه معناسنه اولان قاضبەنك جميدر.

مفهوم بيت : انلر حربده اويله قوى وزورآور اللر اوزادرلركه او اللر اعدا حقنده عاصى ودوستانى حامى اولوب بر طاقم سيوف ايله صولت ايدركه او سيفلر اصابت ايتديكنك كارينى انجامه ايرشديريجى كسكين شيلردر ديمكدر. بونده شاهد (عواص) ايله (عواصم) و (قواض) ايله (قواضب) لفظلرى

[١] مراد (سعيد بن مسعده) اسمنده اولان اخفش اوسطدر. تكيم شرح ديوانده مصرحدر . (اخافش) بزم مقدمەده مبيندر .

[٢] عمرو بن معديكرب (صمصامه) اسمنده اولان قليجيدر.

ميانده جناس ناقص اولديغيدر. بونوع جناس ناقصده اختلاف آخرده واقع حرف واحد ايله‌در. بوكا (جناس مطرّف) دخی دينور.

خطيب تبريزی بو بيتك شرحنده «اهل نقد بومجانسه‌يی (تجنيس مقاربه) تسميه ايتديلر» ديمشـدر.

بحتريبنك شوقولی‌ده ابوتمامك او بيتی كيدر:

فان صدفت عنـا قُرُبَتَ اَنْفُسٍ • صوادرِ على تلك الوجوه الصوادف

وكذا قول البها زُهَير :

أشـكو و أشـكر فعله • فاعجب لشاكٍ منه شاكر

شارحك بيان ايتديكی وجوه اعراب هپ شرح ديواندن مأخوذدر.

(قال)

٤٣٨ اِنَّ الْبُكاءَ هُوَ الشِّفاءُ مِنَ الْجَوٰى بَيْنَ الْجَوانِحِ

بوبيت بحر كاملدن وتلخيص شواهدندندر. (خنساء) رضی الله تعالی عنهانك برادری (صخر) حقنده اولان مرثيه‌لرندندر. اوّلی شويله‌در :

يا عين جودی بالدموع المستهلات السوافح

فيضاً كما فاضت غروب المترعات من النواضح

(انّ)نك اسمی اولان (البكاء) ممدوددركه آغلامق ايله برابر اولان صوت معناسـنه‌در. مقصور اولان بكادن دموع وانك خروجی مراد اولنور. (من الجوی) شفايه متعلقدر هوی وزننده اولان (جوی) حرقت قلب معناسنه‌دركه قلب يانغينليغيدر. (الجوانح) جانحه‌نك جمعی اولوب تحت الترائب اولان ضلوع معناسـنه‌دركه ايكی جانبدن صدری ولی ايدن يرلردر. بونده كنديسنی كثرت بكا ايله لوم ايدنلره جواب واردر.

مفهوم بيت: درونده‌كی يانقلغه چاره انجق باغره باغره آغلامقدر. ديمكدر.

بونده شـاهد جناس ناقصك (مذيّل) قسمی اولديغيـدركه (جوی) ايله (جوانح) لفظلری ارەسنده‌كی اختلاف صوكده وحرف واحددن زياده‌در.

شاعر النبیّ حسان بن ثابت الانصاریّ حضرتلرينك شوبيتی دخی بوقبيلدندر:

وكنا متی يغزو النبیّ قبيلةً • نصل جانبيه بالقنا والقنابل

أی بالرماح وطوائف من الناس رجالاً وركباناً.

(قال)

٤٣٩ حُسامُكَ فِيهِ لِلْاَحْبابِ فَتْحٌ • وَرُمْحُكَ فِيهِ لِلْاَعْداءِ حَتْفُ

بو بيت بحر وافردن و مطوّلده مذكور اشـعاردندر. قائلی (عباس بن الاحنف)در. شارحك «قال الاحنف» ديمسـنده نظر واردر. (حسام) ضمّ حاء ايله سيف قاطع معناسنه‌در. كاف خطابه مضاف ومبتدادر. (فيه فتح) جمله‌سی خبردر. (احباب) ابغاض واعداء مقابليدركه دوستلر وسوكيلی كيمسه‌لر ديمكدر. (فتح) نصر معناسنه‌در. (رمح) ضمّ راء ايله مزراق و(حتف) موت معناسنه‌در.

مفهوم بيت ممدوحه خطاباً: سنك تيغ برّانكده دوستلر ايچون فتح ونصرت واردر مزراقكده دشمنلر ايچون موت ونكبت واردر. ديمكدر.

بونده اولان مبالغه وطباق وجناس خفی دكلدر. مقصود (فتح) و (حتف) كلمه‌لری ميانده‌كی جناس قلبدر.

مصنف بونظمی حلّ ايدرك جناس قلبه شومثالی كتورمشـدر: حسامه فتح لاوليائه، حتف لاعدائه.

شو بيتلر جناس قلبی الغاز صورتيله حاويدر. قال ابو بكر البستیّ:

حكانی بهار الروض لما ألفته • وكلّ مشوق للبهار مصاحب

فقلت له ما بال اونك شاحباً • فقال لانی حين اقلب راهب

ابو عبدالله الغوّاص :

من عذيری من عذولی فی قمرٍ • قامر القلب هواه فقمر

قمر لم يُبْقِ منی حُبُّهُ • وهواه غير مقلوب قمر

(ابن العفيف) مع التورية :

أسـكرنی باللحظ و المقلة الكحلاء و الوجـنة و الكاس

سـاقٍ يرينی قلبـه قسوةً • وكلّ سـاقٍ قلبـه قاس

(آخر) : اذا رأيت الوداع فاصبر • ولا يهمنك البعـاد

وانتظر العود عن قريب • فانّ قلب الوداع عادوا

(ابن نباتة) فی الامير بهرام :

يعنی الرمق أی بقية الحياة

قيل كلّ القلوب من • رهب الحبّ تضطرب

قلت هـذا تخرّص • قلب بهرام ما رَهِبْ

عبدالله بن رواحة رضى الله تعالى عنه [*]:

تحمله الناقـة الادماء معتجراً • بالبرد كالبدر جلى نوره الظلما

الادماء البيضاء ومعتجراً معتمّاً.

(قال)

٤٤٠ لاحَ أنوارُ الهُدى مِنْ • كَفِّهِ فى كُلِّ حالِ

بو بيت بحر رملدن و مطوّل و مختصر امثلهسندندر و نظم اعاجمدندر . (لاح) ظَهَرَ معناسـنه فعل ماضيدر. (انوار الهدى) فاعلدر. (من كفه) فعل مذكوره متعلقدر . ضمير، ممدوحه راجعدر. (كفّ) راحه مع الاصابع دركه بارمقلر برابر اولديغى حالده ال آيهسيدر . بدنه تعلق ايدهجك اذايى منع ايدر اولديغى ايچون كفّ تسميه اولنمشدر.

مفهوم بيت: انك اقعالندن هرحالده انوار هدايت ظاهراولدى. ديمكدر.

بونده شاهد (لاح) ايله (حال) لفظى ارهسنده جناس مقلوب مجنح اولديغيدركه برى بيتك اوّلنده و ديكرى آخرنده واقع اولهرق كوياكه بيته ايكى جنـاح اولمشدر .

(قال)

٤٤١ حُلِقَتْ لِحْيَةُ مُوسَى بِاسْمِهِ • وَبِهٰرُونَ إذا ما قُلِبا

بو بيت بحر رملدن ومطوّل امثلهسندندر. مابعدى شويله مرويدر:

انّ هرون اذاما قلبا • يجعل اللحية شيئاً عجبا

قائلى معين دكلدر. (حلقت) تراش اولمق معناسنه اولان حلق مصدرندن ماضى مجهول مؤنثدر . معلومى باب ثانيدن مصرّفدر. (لحية موسى) نائب فاعلدر . (لحية) معلوم اولديغى اوزره صقالدر . مضاف اليه اولان (موسى) بركيمسهنك

[*] بمدح النبىّ صلى الله تعالى عليه وسلم. وفى باب الاضياف والمديح من حماسة ابى تمام لابى دهبل الجمحىّ من ابيات:

تحمله الناقـة الادماء معتجراً • بالبرد كالبدر جلى داجى الظلم

اسميدر. اعجمى وغير منصرفدر. تراش آلتى اولان استره معناسـنده (موسى) لفظى مريدر. (باسمه) ضميرى موسايه راجعدر واسم موسى ايله مراد استرهدر. (وبهرون) ماقبلنه معطوفدر. (هرون) دخى اسم اعجميدر. بوراده (اذاما قلبا) قولى قرينهسيله انك مقلوبى اولان (نُورَه) مقصوددركه حمام اوتيدر. هروندهكى الف ملفوظهيه اعتبار يوقـدر. بوكبى مواضعده معتـبر اولان رسم خطدر. (اذاما) اذا معناسنهدر. (قلبا) قلبدن ماضى مجهولدر ولفظ هرونه مسـنددر . آخرندهكى الف اطلاق ايچوندر. بيتك ظاهرى خبر و باطنى بددعادر. چونكه حلق لحيه مثلهدر. ﴿اللحية حليه، ما لم تطل عن الطليه﴾.

مفهوم بيت: موسى نام كيمسهنك لحيهسى كندى اسميله يعنى عربجه (موسى) تعبير اولنان استره ايله تراشيده وهرونك مقلوبى اولان نوره ايله ازاله وبركنده ايدلسون. ديمكدر.

بونده شاهد (تجنيس اشارت) اولديغيدركه جناس لفظده ظاهر اولميوب كنديسنه انجق اشارت واقع اولمشدر.

ومثله قول ابى روح الهَرَوىّ :

حقيق لك أن تطع عفصاً و هو معكوس

و أن يلبس جنبـاك الذى مقاوبه طوس

يعنى الصفع والسوط. ومما نحن فيه :

هِلّوفَةٌ صاحبهـا مائق • فقلب هرون بها لائق

(قال)

٤٤٢ فى عِلْمِهِ وَحِلْمِهِ وَزُهْدِهِ • وَعَهْدِهِ مُشْتَهَرٌ مُشْتَهِرْ

بو بيت بحر رجزدن و مطوّلده مذكور اشعاردندر . سكاكينكدر . شارح بونى مفتاحدن نقلاً ايراد ايتمشدر. ظروف اربعـهده (مشتهر) ايله (مشهر) متنازعدر. مفتاح سـيدنده مبين اولديغنه كوره (مشتهر) لفظـنده روايت فتح هادر . اشتهارك تشهير ايله دخى مرادفهسى كتب لغتده مذكوردر . (مشهر) تفعيلدن اسم مفعول بنيهسيله مشهورك مبالغهسيدر. مفهوم بيت ظاهردر.

بونده شاهد سكاكىيه كوره بونك يعنى مشتهره نظراً مشهرك (ردّ العجز

فائدة علم سنة فالوره • تحلق اللال كحلق النوره

على الصدر) قبيلندن اولديغى ومصنفه كوره اولمديغى [*] در. صاحب مفتاح مصراع ثانينك حشوينى‌ده صدر اعتبار ايتمش ديمكدر. مصنفه كوره صدارت مصراع اوّلك اوّلنده واورته‌سنده و آخرنده ومصراع ثانينك يالكز اوّلنده معتبردر.

(قال)

سَرِيعٌ اِلَى ابْنِ الْعَمِّ يَلْطِمُ وَجْهَهُ • وَلَيْسَ اِلىٰ داعِى النَّدٰى بِسَرِيعِ

بو بيت محسنات معنويه شواهدنده (ص ٤٢٥) ذكر وشرح اولنمشدر. بوراده مقصود (ردّ العجز على الصدر) اولمديغيدركه بونده لفظينك برى آخرده وديكرى مصراع اوّلك صدرنده واقع اولمشدر.

ابو نواسك سكسان ايكنجى صحيفه‌ده كچن:

وحياة راسك لا أعود لمثلها و حياة راسك

قولى دخى بو نوع ردّ العجز على الصدرى حاويدر. ومثله قول الآخر:

تمنت سليمى أن أموت صبابةً • واهون شئ عندنا ما تمنت

بودخى: سكران سكرهوىً وسكرمدامةٍ • أنّى يفيق فتىً به سكران

البستىّ: سحبان من غير مال باقل حصر • و باقل فى ثراء المال سحبان

مانحن فيه اولان (سريع الى ابن العمّ) الخ بيتى موضع سابقنده مذكور اولديغى اوزره (اُقَيشِر) لقبيله معروف اولان (مغيرة بن عبدالله) نامنده برشاعردر. كنيه‌سى (ابو معرض)در. حمرت وجهى جهتيله (اقيشر) ديو تلقيب اولنمشدر. چونكه (اقشر) اشقر كبى قيزل يوزلى ديمكدر. شاعر كنديسنك بولقبدن غضبناك اولوردى. بركون بنى عبس عشيرتندن برجماعتك بولنديغى برمحلدن (اقيشر) كچر ايكن ايچلرندن بر كنج كيمسه «يا اقيشر» ديو چاغردى. اختيارلر اكا طارلديلر. بعده (اقيشر) يانلرنده برى برابر اولديغى حالده اورايه عودت ايتدى ويانده‌كنه «بمله برابر طور. بن بر بيت اوقوديغمده سن «ولم ذاك؟» يعنى «بو ندن؟ دى» ديو تنبيه ايدرك جماعت مذكوره‌نك يانلرينه واردى. كنديسنى يا اقيشر ديو چاغران كنجى طانيه‌رق اكا خطاباً:

[*] عند المصنف اقلّ مراتب صدارت كلمهٔ اولى مصراع ثانينك اوّلنده بولنمقدر. بونده ايسه اويله دكلدر.

اتدعونى الاقيشر ذاك اسمى • وأدعوك ابن مطفئة السراج

بيتنى انشاد ايتدكده يانده‌كى آدم «ولم ذاك؟» ديمكله اقيشر:

تناجى خدنها فى الليل سرّاً • و ربّ الناس يعلم ماتناجى

ديدى. شرب وهجايه منهمك برشاعر خليع العذار ايدى. هجرت سنه‌نك سكسان سنه‌سنده ظلمه‌دن برينك ترتيبيله بركيجه كوفه شهرينك خارجنده سكران اوله‌رق كلديكى يولده دوه قيغيله قامشه صاريله‌رق ياقلمشدر. ابيات آتيه‌يى (اقيشر) خلفاء اربعه رضى الله تعالى عنهم حقلرنده اولان برمجادله‌نك فصلنده كنديسنى حكم نصب ايدنلره جواباً سويله‌مشدر:

اذا صليت خمساً كلّ يوم • فانّ الله يغفر لى فسوقى

ولم اشرك بربّ الناس شيئاً • فقد أمسكت بالحبل الوثيق

وهذا الحقّ ليس به خفاء • فدعنى من بُنَيّاتِ الطريق

وبنيات الطريق الترّهات كما فى القاموس.

(قال)

٤٤٣ اَقُولُ لِصَاحِبِي وَالْعِيسُ تَهْوِى • بِنَا بَيْنَ الْمُنِيفَةِ فَالضِّمَارِ

٤٤٤ تَمَتَّعْ مِنْ شَمِيمِ عَرَارِ نَجْدٍ • فَمَا بَعْدَ الْعَشِيَّةِ مِنْ عَرَارِ

بو ايكى بيت بحر وافردن اولوب اوّلكيسى مطوّلده وايكنجيسى تلخيصده مذكوردر. بونلرك قائلى حماسيدركه اشعارى حماسهٔ ابى تمامده [*] منتخب اولان شعرادندر. تمامى بش بيتدر. ديوان حماسه‌نك باب نسيبنده مذكوردر. «وقال آخر» ديو ايراد اولنه‌رق قائلى تعيين اولنمامشدر. صاحب معاهد ايسه بونلرى (صِمَّة بن عبدالله القُشَيرِى) الحماسىّ‌يه نسبت ايتمشدر. «صمة» اركك حيه معناسنه أعلام منقوله‌دندر. صمة بن عبدالله شاعر اسلاميدر. (اقول) قولنه مقول بيت ثانيدر. (والعيس تهوى) الخ جمله‌سى حاليه‌در. (عيس) جمل ابيض ديمك اولان اعيسك جمعيدر و مبتدادر. (تهوى) جمله‌سى خبردر. مصدرى اولان هوىّ سقوط معناسنه اولوب [او تهوى به الريح فى مكان سحيق] قول كريمنده اولديغى كبى باء ايله متعديدر. (بنا) اكا متعلقدر. بزى اشاغى

[*] چونكه برده (حماسهٔ بصريه) واردر. عندالاطلاق متبادر اولان حماسهٔ ابى تمامدر.

طوغری اوچورر یعنی سرعتلندیرر دیمکدر. (بين المنيفة فالضمار) انك ظرفيدر. (منیفـه) ایله (ضمار) بر موضعدر. شـاعرك سالك اولدیغی طریقجه ضمار منیفـه‌دن منخفض ومتأخر اولدیغی ایچون فاء ایله عطف اولنمشــدر. (تمتع) انتفاع معناسنه اولان «التمتع» مصدرندن امر حاضردر. مخاطب شاعرك صاحبی یعنی ارقداشـیدر. جمله (اقول)یه مفعول اولمق اوزره موضع نصبده‌در. (من شمیم) تمتعه متعلقدر. تمتع من وباء حرفلریله استعمال اولنور: تمتعت بكذا ومن كذا. (شمیم) قوقلامق معناسـنه مصدر وكوزل قوقو معناسـنه اسمدر. مابعدینه مضافدر. فعیل وزننده‌كی مصدرلر منتخبده مبين اولدیغی اوزره اصواتی افادده كثیردر: صهیل. نعیج. هدیر. (عرار نجـد) نجد دیارینك عراری یعنی بهار چیچكی دیمكدر. تتابع اضافات واردر. (فما)ده‌كی فا، تعلیل و(ما) نفی ایچوندر. (بعد العشیة) مقدّم خبردر. عشیه‌نك حرف تعریفی عهد حضوریدر. (من عرار) مؤخر مبتـدا ویاخود اسم ما اولمق اوزره محلاً مرفوعـدر. او‌لنده‌كی (من) زائدهٔ استغراقیه‌در.

مفهوم بیتـین: بیاض دوه‌لر بزی منیفـه ایله ضمار نام موضعلر میانه طوغری سرعـتله كوتورر ایكن بن رفیقمه شویله دیمكده‌یم: «نجد دیارینك عرارینی قوقلامقله مستفید اول‌كه بواقشامدن صكره (نجد حدودندن چیقاجغمز جهتله) ارتق عرار یوقدر» دیمكدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولدیغیـدر كه لفظینك بری آخرده ودیكری مصراع او‌لك حشونده واقع اولمشدر.

ابو تمامك شو بیتی دخی بونوع ردّ العجزی حاویدر:

ولم يحفظ مضاع المجد شئ • من الاشياء كالمال المضاع

اوچیوز یمش التنجی صحیفه‌ده كچن شوقول معرّی دخی بوقبیلدندر:

فلو سمح الزمان بها لضنت • ولو سمحت لضنّ بها الزمان

تاریخ ابی الفداده (سنة ٥٧٨) وقائعی صره‌سنده مذكور اولدیغی اوزره سلطان صلاح الدین ایوبی حضرتلری سنهٔ مذكوره محرّمنك بشنده مصردن شامه كیدكلری اثناده قاهره‌دن چیقدقلرنده مصر اعیانی رسم تشییع وتودیعی اجرا ایچون برابر چیقوب خارجده براز آرام ووداع وفراقه دائر نظم ونثر

اوله‌رق ادارهٔ كلام ایتمشـلر ایدی. سلطان مشارالیهك معلم أنجالی بولنان كیمسه او ارالق حماسینك ما نحن فيه اولان شو بیتی:

تمتع من شميم عرار نجد • فما بعد العشية من عرار

انشاد ایتمكله [١] صلاح الدین حضرتلری وحضار بوندن متطیر كونه اثر انفعال اظهار ایتـدیلر. اتفاقات عجیبه‌دندر كه صلاح الدین حضرتلرینك اندن صكره امتداد اوان عمر وسلطنتلریله برابر مصره عودتلری میسر اولمامشدر.

بیت مذكورك مابعدی شویله‌در:

[٢]
ألا يا حبذا نفحات نجـد • وريّا روضه بعد القِطارِ
واهلكَ اذ يَحُلُّ الحيّ نجداً • وانت على زمانك غير زار
شهور ينقضين وما شعرنا • بِأنصافٍ لهنّ ولا سرار

ترا هرذرّه از عالم بزاری • همه كویند درشبهای تاری
تمتع من شميم عرار نجـد • فما بعد العشية من عرار

(قال)

٤٤٥ وَمَنْ كانَ بِالْبِيضِ الْكَوَاعِبِ مُغْرَماً • فَمَا زِلْتُ بِالْبِيضِ الْقَوَاضِبِ مُغْرَمَا

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص امثله‌سندندر. قائلی ابو تمامدر. ماقبلی شویله‌در:

وكنت لناشيهم اباً ولكهلهم • اخاً ولذى التقويس والكبرة ابنما [٣]

مابعدی بویله‌در:

ومن تَيَّمَتْ سُمْرُ الحسان وأُدْمُها • فما زلت بالسمر العوالى مُتَيَّمَا [٤]

[١] معلمینك بوكبی مناسبتسزلكلری آز دكلدر.

ماطار بين الخافقين اقلّ عقلاً من معلم
ولقد دخلنا فى الصناعة من قريب رب سلم

[٢] قال الخطيب التبريزى: الريا هنا الرائحة وارتفع اهلك عطفاً على ريا او نفحات ومعنى وانت على زمانك غير زارى وانت راضٍ من الزمان لمساعدته اياك يقال زريت عليه اذا عبت وسرار الشهر آخره.

[٣] ابن لفظنك مزید فیهیدر كه آخرنده‌كی میم زائددر. كما فى قول حسان:

ولدنا بنى العنقاء وابنى محرّق • فاكرم بنا خالاً واكرم بنا ابنما

همزه‌سی وصلیه‌در.

[٤] مذلل معناسـنه‌در. باشده‌كی فعلده موصولك عائدی محذوفدر. (سمر) اسمرك و(ادم) اومعناده اولان آدمك جمعیدر. ایكنجی سمردن رماح مقصوددر. كما فى قول الخنساء:

بسمر الرماح وبيض الصفـاح • فبالبيض ضرباً وبالسمر وخزا .

(من) شرطيه‌در. (كان) فعل شرطدر. اسمى ضمير مستتردر. خبرى (مغرماً)در. (بالبيض) اكا متعلقدر. بيض لفظى بانك كسر ومديله‌دركه تقديراً فُعل وزننده اولوب ابيض ايله بيضاءك جمعيدر. اجوف يائى اولديغيچون اوّلى مكسور اولمشدر: اشيب ايله شيب واصيد ايله صيد واميل ايله ميل كبى. قال تعالى: يوماً يجعل الولدان شيباً. والاصيد الملك ورافع رأسه كبراً. قال ابو الطيب:

من علم الاسود المخصىّ مكرمةً • اقومه البيضُ ام آباؤه الصيدُ

والاميل الذى لايستوى على السرج. قال جرير:

لم يَرْكَبُوا الخيل الا بعدما هَرِمُوا • فهم ثقال على اكتافها ميلُ

فتح با ايله اولان بيض يمورطه ديمك اولان بيضه لفظنك جمعى يعنى اسم جنسيدر: كأنهنّ بيض مكنون. ما نحن فيه اولان (بيض) برمقدّرك صفتيدركه «بالنساء البيض» يعنى بياض تنلى قادينلره ديمكدر. (الكواعب) ممه‌سى يوكلمش قيز ديمك اولان كاعب لفظنك جمعيدر. (مغرم) افعالدن اسم مفعول صيغه‌سيله موازنى اولان مولع معناسنه‌دركه مراقلى واوزرينه دوشكون ديمكدر. (فما زلت) افعال ناقصه‌دن ماضى متكلمدر. جمله‌سى دليل جزادركه اصل جواب شرط محذوف اولوب دليلى انك يرينه قائم اولمشدر. تقدير كلام «من كان مولعاً بالنسوة الحسان فلست مثله (او) فليدم عليها فانى ابداً مولع بالسيوف المجلوّة القواطع»در. فعل ناقص مذكورك خبرى بيتك صوكنده‌كى (مغرما)در. (بالبيض) انك مفعوليدر. بيض لفظى ينه موصوفى مقدّر اوله‌رق ابيضك جمعيدر. بوراده موصوف، سيوفدر. «بالسيوف البيض» ديمكدر. بوكا قرينه (القواضب) قوليدركه قاطع ديمك اولان قاضبك جمعيدر. سيوفك بيض ايله توصيفى پارلاق اولوب پاصلى اولمديغنى اشعار ايچوندر.

مفهوم بيت: هركيم ناهد ونورسيد اولان خوب زنانه دوشكون اولورايسه اولسون؛ بن اوته‌دنبرو پارلاق وكسكين قلجلره دوشكونم. ديمكدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدركه لفظينك برى آخرده وديكرى مصراع اوّلك صوكنده واقع اولمشدر.

(قال)

٤٤٦ أَلِمَّا عَلَى الدَّارِ الَّتِي لَوْ وَجَدْتُهَا • بِهَا أَهْلُهَا مَا كَانَ وَحْشاً مَقِيلُهَا

٤٤٧ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ إِلَّا مُعَرَّجَ سَاعَةٍ • قَلِيلاً فَإِنِّي نَافِعٌ لِي قَلِيلُهَا

بو بيتلر بحر طويلدن اولوب ايكنجيسى متنده وبرنجيسى انك اوّلى اولمق ومرجع ضمير بولنمق اوزره مطوّل ومختصرده مذكوردر. بونلر ذو الرمّه‌نك:

خَلِيلَيَّ عُدَّا حاجتى من هواكما • ومن ذا يواتى النفس الا خليلها

مطلعنده اولان برقصيده‌سندندر. اندن ياالكز بو ايكى بيت ديوان حماسه‌نك باب النسيب اواخرنده «وقال آخر» ديومندرجدر. شارحك مطوّلده بونلره دائر ايتديكى افادات بتون امام مرزوقينك حماسه شرحندن آلديغى معلوماتدر.

(الما) نزول معناسنه اولان المامدن فعل امر مثنادر. مخاطب مطلعده‌كى (خليليّ)دركه دوست ديمك اولان خليلك مثناى منصوبى اوله‌رق منادادر. ادات ندا محذوفدر. (الما) جمله‌سى اندن اوّلكى (عدّا) كبى جواب ندادر [١]. ما نحن فيه اولان الما الخ بيتى قصيده‌ده ايكنجيدر. (على الدار) المايه متعلقدر. فى الصحاح: والالمام النزول وقد المّ به أى نزل به. بوندن اكلاشلديغنه كوره فعل مذكورك استعمالى باء حرفيله‌در. شاعر اكا معناى تعريجى [٢] تضمين ايدرك (على) حرفنى ايراد ايتمشدر. «ألِمَّا مُعَرِّجَيْنِ على الدار» ديمكدر. (وجدتها) ضميرى داره راجعدر. (بها اهلها) مقدّم خبر و مؤخر مبتدا اولوب جمله‌سى (وجدت) فعلنك مفعولندن حالدر و فعل مذكوره مفعول ثانى مقامنده‌در. (ماكان) الخ جمله‌سى جواب شرطدر. (وحشاً) موحشاً معناسنه اوله‌رق (كان)يه خبردر. خالى واسسز ديمكدر. (مقيلها) تركيبى (كان)نك اسميدر. (مقيل) موضع قيلولت معناسنه‌دركه نصف نهار اويقوسى اويونه‌جق ير ديمكدر. ضمير ينه داره راجعدر. وقت قائله‌ده موضع قيلولتك خالى اولماسى او خانه خلقنك ثروت وتنعم و استراحت اهلى اولملرندن كنايه‌دركه اوكاه‌نك سيجاغنده انلر تعطيل أشغال ايدوب خانه‌لرنده آرام ونوم و استراحت اوزره اولورلر

[١] دسوقى مرحوم قصيده‌يه مطلع اولمديغندن «والتثنية لتعدد المأمور او لخطاب الواحد بخطاب المثنى كما هو عادة العرب» ديمشدر.

[٢] تعريج بر يرده حبس مطيه ايدوب طورمق وديكلمكدر.

دیمکدر. (وان لم یکن) قولنده (ان) وصلیه‌در. (لم یکن)ك اسمی بیت اوّلده‌کی (الما)نك متضمن اولدیغی الامه ویاخود اندن تضمیناً مفهوم بولنان تعریجه راجع ضمیردر. (الا) ادات استثنادر. مستثنی منه محذوف اولمغله (معرّج ساعة) قولی استثناء مفرّغدر. شارحك شرح مرزوقیدن الەرق «وانتصب معرّج علی انه خبر لم یکن» دیمسنك معناسی بودر. (معرّج) سابق الذکر تعریجدن اسم مفعول صیغه‌سی اوزره مصدر میمیدر ومابعدینه مضافدر. مضاف الیه اولان (ساعة) اجزاء زمانیه‌دن برجزءدر. معنای ترکیب براز توقف دیمکدر. (قلیلاً) معرّجه صفت اولمق اوزره منصوبدر. معنای قلت معرّجك ساعته اضافتدن منفهم اولمغله انی (قلیلاً) دیو توصیف مجرّد تأکید ایچون اولمشدر. امام مرزوقی شرح دیوانده «شاعر، معرّجی ساعته مضاف قیلدیغنه قناعت ایتمیه‌رك برده قلت ایله توصیف ایتدی» دیمشدر. دیوانك شارح دیگری اولان خطیب تبریزی بونی نقلدن صکره دیمشدرکه: بو تقدیره کوره قلیلاً قولی صفات مفیده‌دن دگل، صفات مؤکده‌دن اولور. تنکیم حال دخی مؤکد اوله‌رق کلور. «تعریجاً قلیلاً فی ساعة» معناسنی مراد ایتمك دخی ممکندر. بوحالده صفت صفات مفیده‌دن اولور اه کلام الخطیب. بزم شارح فاضل بونلری مطوّلده انتحال ایتمشدر. تقدیر ثانی معرّجی اضافتله تقییددن اوّل صفت ایله تقییدی اعتباره مبنی اولدیغی ایچون تکلفدر. (فانی)ده یاء متکلم (انّ)نك اسمیدر. خبری (نافع)در. (لی) مفعولدر. (قلیلها) فاعلدر. اسم فاعل معنی مبتدایه اعتماد ایدرك فاعل ظاهرینی رفع ایتمشدر. یاخود (نافع) مقدّم خبر و(قلیلها) مؤخر مبتدادر. جمله (انّ)یه خبردر. مضاف الیه اولان ضمیر مؤنث تقدیر مضاف ایله ساعته راجعدر. «قلیل تعریجها» دیمکدر. و یاخود ضمیر تعریج معناسنه اولان معرّجه راجع اولوب تأنیث مضاف الیه اعتباریله‌در.

مفهوم بیتین: ای دوستلر! نزول ایدك اول خانه‌یه‌که بن انی مأهوله یعنی صاحبلری ایچنده اوله‌رق معموره بولیدم قیلولتگاهی خالی اولمازدی (سکنه‌سی اولان یار و انك خویشاوندی هپ اهل تنعم اولملریله هنگام هاجره‌ده انلر خانه‌لری درونده و بستر قیلولت ایچنده استراحت اوزره بولونورلردی خانه‌لر بویله حال وحشت و تنهائیده کورنمزدی) توقف و آرام زمانی بر آن قدر

قلیل دخی اولسه کافیدرکه بکا انك قلیلی‌ده نافعدر. دیمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز علی الصدر) اولدیغیدرکه لفظینك بری مصراع اخیرك آخرنده ودیگری انك اوّلنده واقع اولمشدر.

(ذو الرمّه) ماسبقده معلوم اولمشدر. معاهد التنصیصده مذکور اولدیغنه کوره اوعصر ادباسندن بری حکایه ایدوب «ارض بنی عقیلدن کچمکده ایکن بیاض وحسن و آن ایله ممتاز برقیز کوروب انکله مکالمه ایتمك اوزره طوردیغمده قیزك بولندیغی خانه حوالیسندن بر اختیار قادین: «سن بو آهوی دشت نجددن نه ایستیورسین؟ انده سنك ایچون قائلك شو قولی مفهومندن بشقه بر بهره یوقدر» دیوب بکا شو بیتی اوقودی:

وما لك منها غیر انك ناكٌ • بعینیك عینیها وایرك خائب

قیز دخی «آنه! وارسون ذو الرمّه‌نك دیدیکی قیلدن اولسون» دیوب بکا بو بیتی اوقودی:

وان لم یکن الا معرّج ساعة • قلیلاً فانی نافع لی قلیلها

» دیمشدر. قال ومنه قول یزید بن الطَّثَرِیَّة:

الیس قلیلاً نظرة ان نظرتها • الیك ولکن لیس منك قلیل

وقول ابی اسحاق:

انّ ما قلّ منك یکثر عندی • وکثیر ممن تحبّ قلیل

وقول ابی نصر:

قلیل منك یکفینی ولکن • قلیلك لا یقال له قلیل

ما نحن فیه اولان ردّ العجز نوعنه ابن جابر الاندلسینك شوقولیده کوزل مثالدر:

صفحوا عن محبهم واقالوا • من عثار النوی ومنوا بوصل
لست أستوجب الوصال ولکن • اهل تلك الدیار اکرم اهل

(قال)

٤٤٨ دَعَانِی مِنْ مَلاَمِکُمَا سَفَاهاً • فَدَاعِی الشَّوْقِ قَبْلَکُمَا دَعَانِی

بو بیت بحر وافردن وتلخیص امثله‌سندندر. قائلی (قاضی ناصح الدین ارّجانی)در. وزیر سعد الملك حقنده نظم ایتدیکی قصیده ابیاتندن اولوب اوّل قصیده شویله‌در:

اذا لم تقدرا أن تسعدانی • علی شجنی فسیرا واترکانی

ما نحن فیه اولان بیت بونك مابعدیدر که قصیده‌ده ایکنجیدر . دسوقینك بیانی ترتیبسزدر. انده یعنی حاشیهٔ دسوقیده مذکور اولان شو بیتلر :

أمیل عن السلو وفیه برئی • وأعلَقُ بالغرام وقد برانی
ألا لله ما صنعت بعقلی • عقائل ذلك الحی الیمانی

ما نحن فیه‌ك ماقبلی دکل، مابعدیدر. بونلرك مابعدی شویله‌در:

نواعم ینتقبن علی شقیقٍ • یَرِقُّ ویبتسمن باقحوان
دَنَوْنَ عشیة التودیع منی • ولی عینان بالدم تجریان
فلم یمسحن اکراماً جفونی • ولکن زُمْنَ تخضیب البنان

الخ ما قال. سیاق قصیده‌یه مناسب اولان‌ده بودر.

(دعانی) اترکانی معناسنه‌درکه ای ایکی ارقداش بنی براغکز دیمکدر. (دعا) لفظی ماضیسی مُماتْ اولان «یَدَعُ» دن فعل امر مثنی اولوب (نی) مفعولدر. (ملام) ملامت معناسنه‌درکه لوم ایتمکدر . ترکیبی خورلامقدر . (سفاهاً) قلت عقل و خفت و سخافت معناسنده سفه وسفاهت کبی مصدردر. ملامك مفعول لهیدر . (فداعی الشوق) قولنده فا، تعلیل ایچوندر. (داعی الشوق) مبتدادر واندن سببیت علاقه‌سیله محبت معناسی مقصوددر [*]. (قبلکما) مؤخر (دعانی)نك ظرفیدر . (دعانی) جمله‌سی مبتدایه خبردر . بوراده (دعا) دعوتدن فعل ماضیدر. فاعلی داعی‌یه راجع ضمیردر. (نی) مفعولدر. بین اللفظین جناس تامك متماثل قسمی واردرکه ایکیسی‌ده فعل نوعندندر.

مفهوم بیت : ای ایکی ارقداش ! خفت عقل وسخافت رأیکزدن ناشی بنی لوم ایتمکزدن واز کچکز . زیرا داعی شوق یعنی حبّ وهوا بنی سزدن اول چاغروب کندیسنه اجابت ایتدرمشدر. لومك بکا نفع وتأثیری یوقدر. دیمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز علی الصدر) اولدیغیدرکه یکدیکره مجانس بولنان ایکی لفظدن بری آخرده ودیکری مصراع اولك باشنده واقع اولمشدر.

---

[*] او الداعی هو الطالب والمنادی والاضافة بیانیة ای المنادی الذی هو الشوق نادانی قبلکما.

برق أی یبرق و یتلألأ و یروی برق

صاحب معاهد التنصیص اولان عبد الرحیم العباسی بو بیته مماثل اولمق اوزره «ولمؤلفه فیه» دیوب شو بیتی سویله‌مشدر:

ناظراه اذا تنکر تیهاً • فی الذی أورث الحشی ناظراه

بو بیتك صدرنده‌کی (ناظراه) مناظره‌دن فعل امر مثنی اولوب عجزنده‌کی (ناظراه) عین معناسنه اولان (ناظر)ك مثناسیدر. اولکنده مفعول وایکنجیده مضاف الیه بولنان ضمیر غائب حبیبه راجعدر. بونده‌کی جناس، لفظلرك ایکیسی نوع واحددن اولمدیغیچون جناس تامك مستوفی قسمیدر.

ما نحن فیه اولان بیتك قائلی بولنان (قاضی ارجانی) درتیوز اللی ایکنجی صحیفه‌ده مذکوردر . اشعار منتخبه‌سی جمله‌سندن شو بش بیت مؤخراً تاریخ ابی الفداده کوریله‌رك بورایه قید اولندی :

ولما بلوت الناس أطلب عندهم • اخا ثقةٍ عند اعتراض الشدائد
تطلعت فی حالی رخاءٍ وشدةٍ • ونادیت فی الاحیاء هل من مساعد
فلم أر فیما ساءنی غیر شامتٍ • ولم أر فیما سرنی غیر حاسد
تمتعتما یا ناظریّ ! بنظرةٍ • و أوردتما قلبی امر الموارد
اعینیّ ! کفا عن فؤادی فانه • من البغی سعی اثنین فی قتل واحد

قاضی عیاضك دخی وفاتی او تاریخده یعنی (سنة ٥٥٤)ده وقوع بولمشدر.

(قال)

٤٤٩ وَإِذَا الْبَلَابِلُ أَفْصَحَتْ بِلُغَاتِهَا • فَانْفِ الْبَلَابِلَ بِاحْتِسَاءِ بَلَابِلِ

بو بیت بحر کاملدن وتلخیص امثله‌سندندر. بونك قائلی ایکیوز اون ایکنجی صحیفه‌ده مذکور اولان (ثعالبی)در. بلبلك جمعی اولان و (اذا)نك پیشنده بولنان (البلابل) مابعدیله مفسر اولان فعل مقدرك فاعلیدر. [اذا السماء انفطرت] قول کریمنده اولدیغی کبی. (افصحت) آچیق سویله‌مك وفصاحت اجرا ایتمك معنالرینه اولان افصاحدن ماضی مؤنثدر. بلبللرك تغرید وترنمیچون مستعار اولمشدر. کما فی قول ابن التلمیذ فی المیزان : یفصح ان علق فی الهواء. (بلغاتها) کندیلرینه مخصوص لغتلر ولسانلر ایله دیمکدرکه کثرت انفاس وافرادینه اشارت اولنمشدر. با، ملابسه ایچوندر. قاموسده «أفصح تکلم بالفصاحة وأفصح الرجل بیّنَ» دینلمشدر. (فانف) جمله‌سی جواب شرطدر. (انف) کلمه‌سی ابعاد

ديمك اولان نفيـدن و باب ثانيدن فعل امردر. بونك جمعى كتاب التراجمده
مذكور ابن عُنَيْنك شوقولنده واقعدر:

إنفوا المؤذّن من بلادكم • ان كان ينفى كلّ من صدقا

فعل مذكوره مفعول اولان (البـلابل) حزن و تاسـه ديمك اولان و خلخال
وزننده بولنان بلبال لفظنك جمعيدر. (باحتساء بلابل) قولنده با، فعل امر
مذكوره متعلقدر. (احتساء) برشيئى جوربا وخوشاب ايچركبي ايچمك معناسنه
مصدر ومابعدينه مضافدر. ظاهرده مضاف اليه ومعناده مفعول اولان (بلابل)
شراب ابريقى يعنى قولاچه نوش ايدلك اوزره ايچنه شراب قويدقلرى امزكلى
قاب ديمك اولان بُلْبُلَة لفظنك جمعيدر.

مفهوم بيت: بلبلر هنكام بهارده كنديلرينـه مخصوص لغات يعنى الحان
و نغمات ايله ترنم ايتدكلرى وقت باده‌يى بُلْبُلَة ديديلان قابلر ايله ايچوب هموم
واحزانى سن كندكدن ابعاد و ازاله آيله. ديمكدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدر كه لفظين مجانسيندن برى
آخرده وديكرى مصراع اوّلك حشونده يعنى (اذا) ايله فعل مقدّرك بعدنده
اولديغيدر.

سكاكى‌يه كوره مصراع ثانينك حشـونده واقع ايكنجى بلابله نظراً دخى
اوچنجى بلابل (ردّ العجز على الصدر) صنعتنى حاويدر. نتكيم: «فى علمه وحلمه
و زهده.» الخ بيتده (ص ٤٩٩) بيان اولندى.

قالديكه ثعالبينك مانحن فيه اولان بيتى شرح ابيات مسند فصلنده ايكوز
اون اوچنجى صحيفه‌ده مذكور اولوب اوراده اولنان افادهٔ عربيه‌نك ايضاحاً
ترجمه‌سى شويله‌در كه: شـارح ديوان متنبى اولان ابو البقاء العُكْبَرى [١] بيت
قلاقلك [٢] شرحنده ديمشـدر كه (ابونصر سهل بن المرزبان) [٣] ثعالبى‌يه
ديمشكه «اوچ بيوك شعرادن برى شلشله وبرى سلسله واو برى قلقله ايتمشدر.
شلشله ايدن (أعشى) دركه رؤساء شعراء جاهليه‌دندر.

[١] اعراب قرآنه دائر بكن سنلر مصرده طبع اولنـه‌رق واصل دست اعزازمز
اولان كتابك دخى مؤلفيدر.

[٢] متنبينك بر بيتيدر. فرق اوچنجى صحيفه‌ده ذكر اولنمشدر. [٣] وزراءدندر.

وقد غدوت الى الحانوت يتبعنى • شاوٍ مِشَلٌّ شَلُولٌ شُلْشُلٌ شَوِلُ [١]
ديمشدر. سلسله ايدن (مسلم بن الوليد) دركه رؤساء مُوَلَّدينندندر.

سُلَّتْ وسلت ثم سُلَّ سليلها • فاتى سليل سليلها مسلولا [٢]

ديمشدر. قلقله ايدن متنبيدركه فقلقلت بالهمّ الذى قلقل الحشا الخ ديمشدر. سن
ده بُلْبُلَه آيله.» ثعالبى بونك جوابنده «بن رابع شعرا اولمقدن يعنى شودرت
قسم شعرانك دردنجيسى عدّاولنمقدن قورقارم» ديوب بوارجوزه‌يى اوقومشدر:

الشعراء فاعلمنّ اربعه • فشاعر يجرى ولايجرى معه
وشاعر ينشد وسط المعمعه • وشاعر من حقه أن تسمعه
وشاعر من حقه أن تصفعه

ثعالبى ديركه برمدت صكره بنده بو بيتى:

واذا البلابل أفصحت بلغاتها • فانف البلابل باحتساء بلابل

سويليه‌رك بلبله ايتمش اولدم اهـ (شلشله) و (سلسله) و (قلقله) و (بلبله)
تعبيرلرى ابيات مذكوره‌دن مجعول برر مصدردر. (ش ل) و(س ل) و(ق ل)
و (ب ل) ماده‌لرينى مضاعفاً ومكرراً ايراد واستعمال ايتمك معناسنه‌در.

كنديسنه آت اهدا ايدن برممدوحى حقنده ثعالبينك بعض ابياتى:

يا واهب الطِرْفِ الجواد كأنما • قد أنعلوه بالرياح الاربع
كالجاحم المشبوب اوكالهاطل المصبوب اوكالباشق المتسرّع
لاشئ اسرع منه الاخاطرى • فى شكر نائلك اللطيف الموقع
ولو أنّى أنصفت فى اكرامه • لجلال مهديه الكريم الالمعى
أقضمتـه حَبَّ الفؤاد لحبه • وجعلت مربطه سواد المدمع

وله: يا سيداً بالمكرمات ارتدى • وانتعل العيوق والفرقدا
مالك لا تجرى على مقتضى • مودّة طـال عليها المدى
ان غبت لم أُطلَبْ وهذا سليمـان بن داود نبىّ الهـدى
تفقـد الطير على شـغله • فقال مالى لا أرى الهدهدا

[١] الشاوى الذى يطبخ الشواء والمشلّ المسرع وكذا الشلول. والشلشل الماشى فى الحوائج الحسن الصحبة. والشول السريع.

[٢] يصف به صفو الخمر وعتقها. السليل الولد والسلالة مثله وما انسلّ من الشئ.

فرق اوچنجى صحيفه‌يه باق

والجاحم الجمر الشديد الاشتعال

وله : هذه ليلة لها بهجة الطاوس حسناً واللون لون الغداف

رقد الدهر فانتبهنا وسارقناه حظاً من السرور الوافى

بمدامٍ صافٍ وخلٍّ مُصافٍ • وحبيبٍ وافٍ وسعدٍ موافى

بيت اخيرده جناس ناقص اقسامندن تجنيس مقاربه [١] واردر. كما فى قول ربنا تعالى : والتفت الساق بالساق الى ربك يومئذ المساق.

وله : ثلاث قد رُميتُ بهنّ أضحت • لنار القلب منى كالاثافى

ديون أنقضت ظهرى وجور • من الايام شاب له غدافى

وفقدان الكفاف واىّ عيش • لمن يُبْلى بفقدان الكفاف

وفيه تلميح الى قولهم: رماه الله بثالثة الاثافىّ [٢].

(قال)

٤٥٠ فَمَشْغُوفٌ بِآيَاتِ الْمَثَانِى • وَمَفْتُونٌ بِرَنَّاتِ الْمَثَانِى

بو بيت بحر وافردن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلى حريريدر. مقاماتك (حراميه) ناميله موسوم اولان قرق سكزنجيسنده بصره‌ده بنى حرامه منسوب [٣] برمحله‌نك وصفنده ايراد اولنان ابيات ثمانيه‌نك ايكنجيسيدر. برنجيسى شودر:

بها ماشئت من دينٍ ودنيا • وجيران تنافوا فى المعانى

(فمشغوف) قولنده فا، تفصيليه‌در. مختلف المقاصد بولنان جيران بونكله تفصيل وبيان اولنمشدر. «فمنهم مشغوف بكذا ومنهم مفتون بكذا» ديمك ايستنلمشدر. (المقتضب فى نحو لسان العرب) نام اثر كمترانه‌مك مبتدا وخبر بحثنده ٨٦ نجى صحيفه‌ده‌كى آيت كريمه‌نك اعرابنه باق. (مشغوف) كلمه‌سى [قد شغفها حبا] قول كريمنده اولديغى كبى عين مهمله ايله دخى اوقنمشدر. غين معجمه ايله «شغاف» قلبى محيط اولان غلاف معناسنه اولوب عين مهمله ايله اولان «شَعَفَة» ايسه يورك باشيدر. هرحالده معنى يوركدن سوبجى ديمكدركه دوشكون ومفتون تعبير اولنور. (بآيات المثانى) بتلاوتها معناسنه اوله‌رق اكا متعلقدر.

[١] صحيفهٔ آتيه‌ده «املتهم ثم تأملتهم» الخ بيتنك شرحنه باق.

[٢] اى بالجبل والمراد بداهية. والاثفية الحجر الذى توضع عليه القدر ويكون ثلثة واذا لم يجدوا ثالثة الاثافى أسندوا القدر الى الجبل.

[٣] نسبة الى طائفة من العرب. وتوفى الحريرىّ فى تلك المحلة بالبصرة. كما فى المعاهد.

مثانيدن مراد قرآن عظيم الشاندر [١]. قال تعالى : كتاباً متشابهاً مثانى. (مفتون) مبتلى معناسنه‌در. (برنات المثانى) بسماعها معناسنه اوله‌رق اكا متعلقدر. (رنّات) جنات وزننده صوت معناسنه اولان رنّه‌نك جمعيدركه اصوات ديمكدر. فى الاصل چيفتى وطيقرتى نوعندن اولان سسدر. (مثانى) ايكى تللى طنبور ديمك اولان مثنى كلمه‌سنك جمعيدر. موضع استشهاد بونكله اوته‌كى (مثانى)در. ارەسنده جناس تامك متماثل قسمى واردر.

مفهوم بيتين : اومحله‌ده [٢] دين ودنيايه دائر استديكك شى واردر وبر طاقم قومشولر دخى واردركه معانى ومقاصدده تنافى وتخالف اوزره اولوب كيمى تلاوت آيات قرآنه مفتون وكيمى استماع اصوات الحانه دوشكون. ديمكدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدركه متجانسيندن برى آخرده وديكرى مصراع اوّلك صوكنده واقع اولمشدر.

ابن جابر اندلسينك شوقولى‌ده بوقبيلدندر:

زرت الديار عن الاحبة سائلاً • ورجعت ذا اسفٍ ودمع سائل

ونزلت فى ظلّ الاراكة قائلاً • والربع اخرس عن جواب القائل

سائل اوّل سؤالدن وسائل ثانى سيلاندندر. قائل اوّل قيلولتدن وقائل ثانى قولدندر.

ابيات ثمانيه‌نك تمامى بشيوز يكرمى بشنجى صحيفه‌ده‌در.

(قال)

٤٥١ اَمَلْتُهُمْ ثُمَّ تَأَمَّلْتُهُمْ • فَلَاحَ لِى اَنْ لَيْسَ فِيهِمْ فَلَاحْ

بو بيت بحر سريعدن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلى قاضى (ناصح الدين أرّجانى)در. وزير شمس الملك بن نظام الملك حقنده ستايشنامه اوله‌رق سويلديكى قصيدهٔ غراءدندر. اوّلى شويله‌در:

صوت حمام الايك عند الصباح • جدّد تذكارى عهد الصباح

[١] لاقتران آية الرحمة بآية العذاب كما فى الصحاح او لان القصص والامثال تثنى فيه أى تعاد. وفسر قوله سبحانه ولقد آتيناك سبعاً من المثانى بالفاتحة. وهى سبع آيات.

[٢] دسوقينك (بها) ضميرى بصره‌يه راجعدر ديمسى مقامهٔ مذكوره‌يى (بصريه) نسبيه اعمى كبى قلت مطالعه‌دن ناشيدر. (بصريه) اللنجى مقامه‌نك اسميدر.

علمتنا الشجو فيا من رأى؟ • عجماً يعلن رجالاً فصاح
الحان ذات الطوق فى غصنها • مذكرتى آيام ذات الوشاح
لا أشكر الطائر أن شاقنى • على نوىً من سكنى وانتزاح
وانما أشكوه لو أنه • أعارنى ايضاً اليه جناح

الى أن يقول فى مديحها:

يا كعبةً للجود مأهولةً • اذا غدا الوفد اليها وراح
يفديك قوم حاولوا خلةً • تناول المجد بايدٍ شحاح
معاشر اموالهم فى حمىً • وعرضهم من لؤمهم مستباح
آملتهم ثمّ تأملتهم البيت

طال وقوفى فى ذرى ربعهم • وقلت للنفس الرواح الرواح

(املتهم) باب تفعيلدن ماضى متكلمدر. «تأميل» رجا وطمع ديمك اولان املك مبالغه‌سيدر. مفعول ضميرى بيت متقدّمده‌كى معاشره راجعدر. (تأملتهم) جمله‌سى (املتهم) اوزرينه معطوف اولوب تأمل برشيئه دقت نظر ايتمك معناسنه‌در. معطوفين ارەسنده محسنات لفظيه‌دن تجنيس مقاربه [*] واردركه جناس ناقص انواعندندر. آخردن حرف واحد ايله اولانه مصنف (مطرّف) وزياده ايله اولانه (مذيل) نامنى ويروب ساق ايله مساق كبى اوّلدن اولانى تسميه‌دن سكوت ايتمش ايدى. بز بو نامى خطيب تبريزينك ديوان ابى تمام شرحندن اخذ ايتمشزدر. كما فى ص ٤٩٦. (فلاح) لفظنده فا، تعقيبيه وعاطفه‌در. (لاح) ظَهَرَ معناسنه‌دركه لوحدن فعل ماضيدر. (أن) حروف مشبهه بالفعلدن اولان انّ‌نك مخففيدر. اسمى ضمير شان مقدّردر. (ليس) الخ جمله‌سى خبردر. مجموع جمله حكم مفردده اوله‌رق (لاح) فعلنه فاعلدر. (ليس)نك اسمى اولان (فلاح) نجات وظفر بالخير معنالرنده كلمهٔ واحده‌در. موضع استشهاد بونكله اوّلكى (فلاح) لفظيدر. ارەلرنده جناس مركبك متشابه قسمى واردر.

مفهوم بيت: بن انلرى زياده‌جه امل و آرزو ايتدم. بعده تأمل ايلدم. متعاقباً؛ انلرده فلاح اولمديغنى اكلادم. ديمكدر.

---

[*] لانّ اللفظين متقاربان ليس بينهما فرق الا فى التاء.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدركه متجانسيندن برى آخرده وديكرى مصراع ثانينك صدرنده واقع اولمشدر.

امير ابو الفضل الميكالينك شوقولى دخى بوقبيلدندر:

انّ لى فى الهوى لساناً كتوماً • و فؤاداً يخفى حريق هواه
غير انى أخاف دمعى عليه • ستراه يبدى الذى ستراه

اوّلكى (ستراه) حرف استقبال ايله مضارع مخاطبدن برده دمعه راجع مفعول ضميرندن عبارت اولوب ايكنجى (ستراه) ستردن فعل‌ماضى مثنادر. آخرنده‌كى ضمير اسم موصوله عائددر.

(قال)

٤٥٢ ضَرائِبُ اَبْدَعْتَها فِى السَّماحِ • فَلَسْنا نَرى لَكَ فيها ضَرِيبا

بو بيت بحر متقاربدن وتلخيص امثله‌سندندر. صاحب معاهد اولان عبدالرحيم العباسىّ ديركه بوبيتك قائلى تلخيص شارحلرى (بُحْتُرِىّ) اولمق اوزره كوسترمشلر ايسه‌ده نفس الامر اويله اولميوب بيت مذكور (سَرِىّ الرَّفّاء)كدر. (سرى) انك مضمونى بيت بحتريدن اخذ وسَرِقه ايتمش اولديغندن ذهنلر انك بحترى‌يه منسوبيتنه ذاهب اولمشدر. بحترينك بيتى شودر:

بلونا ضرائب من قد نرى • فما ان رأينا لفتح ضريبا

بوده بحر متقاربدن بر قصيده ابياتندندركه بحترى او قصيده ايله فتح بن خاقانى ثنا ايتمشدر. اوّل قصيده شويله‌در:

لوت بالسلام بناناً خضيبا • ولحظاً يشوق الفؤاد الطروبا
وزارت على عجل فاكتسى • لزورتها ابرق الحيد طيبا
فكان العبير بها واشياً • وجرْسُ الحُلِىِّ عليها رقيبا

قصيده اوزوندر. (سرىّ الرفاء)ك ما نحن فيه اولان بيتى ايسه برقصيده‌دندركه سرىّ اوقصيده ايله ابو الفوارس سلامة بن فهدى ثنا ايتمشدر. انك اوّلى شويله‌در:

تعنفنى أن أطلت النحيب • وأسبلت للعين دمعاً سكوبا

اه كلام العباسىّ. (ضرائب) انسانك مجبول اولديغى خوى معناسنه اولان ضريبه‌نك جمعيدر. مبتدأ محذوفه خبردر. «تلك ضرائب» ديمكدر. اسم اشارتك مشارالیهى ماقبلنده تعداد اولنان محاسن ممدوحدن مثلا شو بيتده‌كى:

كسوت المكارم ثوب الشباب • وقد كنّ ألبسن فينا المشيبا

مكارمدر. (ابدعتها) جملەسى صفتدر. «ابداع» اختراع معناسنەدر. مراد شيمهٔ كرم ومروتك ابداع آثاريدر. خطاب ممدوحەدر. (سماح) سماحت معناسنەدركه خصلت جوانمرديدر [١]. (لسنا) فعلنه خبر واقع اولان (ترى) جملەسندە رؤيتك قلبيه وبصريه اولمسى جائزدر. (ضريب) مثل معناسنەدر. موضع مثال بو (ضريب) ايله بوندن اوّلكى (ضرائب) لفظيدركه ايكيسى اشتقاقاً اصل واحده راجع اولمغله ملحق بالمتجانسيندر.

مفهوم بيت: بونلر برطاقم شيم وسجايادركه انلرك آثارنى باب سماحتندە سن اختراع ايتمشكدر. بز سنك ايچون او مكارمدە نظير كورەميورز. ديمكدر.

(سرىّ) بومضمونى ينه ممدوحى ابو الفوارس حقندە سوئلش اولديغى ديكر برقصيدەدە شويله صرف واستعمال ايتمشدر:

سمت بابى الفوارس فى المعالى • ضرائب ماله فيها ضريب

ما نحن فيه اولان بيتدە شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدركه ملحق بالمتجانسين اولان ايكى لفظك برى آخردە و ديكرى مصراع اوّلك صدرندە واقع اولمشدر.

شوبيت دخى اوقيلاندر:

تلبك اهل الفضل قد دلنى • انك منقوص و مثاوب

(سرىّ) سخىّ وزننده مروتمند معناسنه اولوب [٢] رجال طريقت و ارباب حقيقتدن سَرِيِّ سَقَطى [٣] حضرتلرينك سمى موصللى برشاعردر. اوريجيلك صنعتندە بولنديغيچون (الرفّاء) ديو مشهور اولمشدر [٤]. كنيەسى (ابوالحسن) وبدرينك اسمى (احمد)در [٥]. قبيلەجه (كِنْدِىّ)در. چارسودە اولديغى مدنجه كجنمكدە طارلق چكوب حابدە سيف الدولەيه ملاقى اولنجەيه دكين ضنك

[١] وفى الحديث: السماح رباح. اى المساهلة فى الامور تربح صاحبها.

[٢] يتمس يدنجى صحيفەدەكى ابيات حلنانى اوقو.

[٣] بوذات ايكيوز اللى بر تاريخندە بغدادده وفات ايتمشدر.

[٤] درتيوز طقسان دردنجى صحيفەيه باق.

[٥] كندى آدينى (احمد) ديان و (سرىّ) كلمەسنى سرىّك اسم منسوبى كبى اوقويوب انى لقب ظن ايدنلر اصابت ايتامشلردر.

معيشتدن قورتيلەمامشدر. اندن صكره يوقسوللق چكمامشدر. اوريجيلكى اثنادە احباسندن برينه يازوب يوللاديغى شو بيتلردن صناعتنك كسادە اوغراديغى اكلاشيلور:

يكفيك من جملة أخبارى • يسرى من الحبّ واعسارى

فى سوقة افضلهم مرتدٍ • نقصاً ففضلى بينهم عارى

وكانت الابرة فيما مضى • صائنةً وجهى وأشعارى

فاصبح الرزق بها ضيقاً • كأنه من ثقبها جارى

اوچيوز التمش التيدە بغدادده وفات ايتمشدر.

(قال)

٤٥٣ إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَخْزُنْ عَلَيْهِ لِسَانَهُ • فَلَيْسَ عَلَى شَيْءٍ سِوَاهُ بِخَزَّانِ

بو بيت بحر طويلدن و تلخيص شواهدندندر. قائلى شاعر مشهور جاهلى اولان امرؤ القيسدر. بيت مذكور امرؤ القيسك:

قفا نبك من ذكرى حبيب وعرفان • ورسم عفت آياته منذ ازمان

مطلعندە اولان قصيدەسى ابياتندندر. (وعرفان) قولى «ونبكيه ايضاً على ما عرفنا من جِدَّةِ هذا الرسم العافى» ديمكدر. ما نحن فيه اولان بيت قصيدەدە بشنجيدر. ارەدە شو بيتلر واردر.

أتت حجج بعدى عليها فاصبحت • كخطّ زبور فى مصاحف رهبان

ذكرت بها الحىّ الجميع فهيجت • عقابيل سُقْمٍ من ضمير و اشجان

فسحت دموعى فى الرداء كأنها • كُلىً من شَعِيبٍ ذاتُ سَحٍّ وتهتان

(حجج) كسر حاء ايله قرآن كريمدە وارد اولديغى اوزره سنەلر ديمكدر. (زبور) مزبور (يازيلى) معناسنەدركه كتاب ديمكدر. كتاب، مثلا صكوك وعهود اسكيدن عسيبه يعنى دوز و دوزكون اولان و ياپراقسز بولنان خرما دالنه يازيلور ايدى [*]. (الجميع) مجتمعون معناسنەدر. (عقابيل) اوچقلر و علت بقاياسى ديمكدر. (سحّ) صبّ ايله مرادفدر. لازم ومتعدى اولور. سيننده ضم دخى جائزدر. (كلى) رقعه معناسنه اولان كُلْيَەنك جمعيدر. (شعيب) اسكى قربه ديمكدر.

[*] وكان المسلمون يكتبون القرآن فى العسيب واللخاف وهى وزان كتاب حجارة رقاق واحدها لخفة بالفتح.

(تهتان) مصادر مبالغه‌دندر. باب ثانیـدن اولان هتن وهتون وهتان یاغوب یاخود آقوب دیکمك وسکره ینه یاغمق و آقمقدر. کلام ما نحن فیه:

(اذا المرء) قولنـده کشی معناسنه اولان (المرء) فعل مقدّرك فاعلیدرکه اوفعلی اندن صکره‌کی (لم یخزن) تمیین ایتمشدر: «اذا لم یخزن المرء» تقدیرنده‌در. (لم یخزن) لم ینصر وزنـده‌درکه باب اوّلدن مضارع منفیدر [١]. مصدری اولان «الخزن» خاء معجمه‌نك فتحی وزایك سکونیـله بریرده مال صـاقلامق معناسنه‌درکه صاقلانیلان ماله «خزینه» ومحلنه «خزانه» و«مخزن» تعبیر اولنور. مجازاً سوز صاقلامق وامسـاك لسان ایتمك معناسنده قوللانلمشدر. بورادہ مقصود اولان بومعنادر. (علیه) علی نفسه معناسـنه‌در. (لسان) مفعولدر. مضاف الیه اولان ضمیر (لم یخزن) جمله‌سنده فاعل بولنان ضمیر مستتر کبی مرءه راجعدر. (فلیس) الخ جمله‌سی جواب شرطدر. (لیس) نك اسمی مرءه راجع ضمیردر. خبری (بخزّان) قولیدر. باء [الیس الله بکاف عبده] قول کریمنده اولدیغی کبی مزیده‌در. (خزّان) خازنك مبالغه‌سیدر. یاخود ذی‌خزن معناسنه صیغ نسبیه‌دندر. بوکا کوره معنی صاقلامق شـاننده دکل دیمکدر. (علی شیء) خزّانه متعلقدر. (سواه) غیره معناسنه اوله‌رق شیئه صفتدر. شیدن مراد ذاتدر. (سواه) ضمیری مرءه راجعدر.

مفهوم بیت: کشی ضرری کندینه عائد اولان خصوصده لسانی طوتمیوب افشاء سرّ ایلر ایسه بشقه‌سنه عائد خصوصده هیچ امساك لسان ایتمز دیمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز علی الصدر) اولدیغیدرکه بیتلرنده جامع اشتقاق بولنـان (یخزن) و (خزّان) کلمه‌لرندن بری آخرده ودیکری مصراع اوّلك حشونده واقع اولمشدر [٢].

دیرلرکه بوبیت امرؤ القیسـك صوك سوزلرندندر. پدرینك دشمنلرندن اخذ ثاره انتصار ایچون بلاد رومه کیدیکنده «بکی صاحبی لما رأی الدرب دونه»

[١] شیخ دسـوقی مرحوم زایك کسره‌سنی تجویزده غلط ایتمش اولدیغی کبی «فهو من باب نصر وفرح» دیمکده دخی غلط ایتمشدر چونکه فرح باب رابعدن اولمغله زایك مفتوح اولمسی لازم کلور.

[٢] قاموسدن اکلاشلدیغنه کوره (خزّان) کلمه‌سی (خازن) کبی لسان معناسنه اسم دخی اولور.

الخ [١] قولیله حکایه ایتدیکی رفیق (طماح بن قیس الاسدی) یه بودیارده پیدا ایتمش اولدیغی عشـیقه‌سنی اخبار یوزندن ایتدیکی بوش بوغازلغه ندامةً بونی سویلمش وقصه معلوم اولدیغی اوزره ثیاب مسمومه ایله اولوب انقره و یاخود اناموز جوارنده قالمشدر.

کتبده حکایه اولندیغنـه کوره عمرو بن العاص حضرتلری «بن سرّمی کندی دوستم اولان بر کیمسه‌یه افشا ایدوبده اودخی انی اذاعه ایلر یعنی هر کسه سـویلر ایسه قباحتسزدر چونکه اوسرّی صیانته بن احق ایدم» دیوب امرؤ القیسك بو بیتی اوقومشدر.

مسکین دارمینك کتمان سرّه دائر دیوان حماسه‌نك باب الادبی اوّلنده مقید بولنان شو بیتلری نه کوزلدر:

[٢] وفتیان صدق لست مُطْلِعَ بعضهم • علی سرّ بعض غیر انی جِماعُها [٣]

لکل امرئٍ شِعْبٌ من القلب فارغ • وموضع نَجْوَی لایرام اطلاعها

یَظَلّونَ شتی فی البلاد وسرّهم • الی صخرةٍ أعیا الرجال انصداعها

مفهومی: برطاقم صدق اهلی ذوات که بن هبسنك جامع اسراری اولدیغم حالده انلری بری برلرینك سرّینه واقف قیلیجی دکلم. قلبده هر بری ایچون مستقل بر جانب واردرکه اوراسی اندن بشقه‌سیله مشغول دکلدر. برده سر محلی واردرکه اورایه اطلاع طلب اولنـه‌ماز. انلر هر بری بر بلده‌ده بولنه‌رق متشتت اولدقلری حالده هبسنك سرّی برقیا ایچنده مجتمعدرکه اوقیانك یارلمسی رجالی عاجز قیلمشدر. دیمکدر.

(قال)

٤٥٤ لَوِ آخْتَصَرْتُمْ مِنَ الإِحْسانِ زُرْتُكُمْ • وَالعَذْبُ يُهْجَرُ لِلإِفْراطِ فِي الخَصَرِ

بو بیت بحر بسـیطدن وتلخیص امثله‌سندندر. قائلی معرّیدر. انك:

[١] تمامی اوچیوز اوچنجی صحیفه‌ده‌در.

[٢] اضاف الفتیان الی الصدق کما یقال فتیان خیر. والمعنی انهم یصدقون فی الودّ ولایخونون. یقول ربّ فتیان هکذا الخ.

[٣] الجماع اسم لا یجمع به الشیء کما انّ النظام اسم لما ینظم به الشیء. والضمیر من جماعها یرجع الی الفتیان. ویجوز ان یرجع الی مادلّ علیه الکلام من ذکر الاسرار.

[١] يا ساهر البرق أيقظ راقد السَّمُرِ • لعلّ بِالْجِزعِ أعواناً على السهر

مطلعنده اولان برقصیده‌سی ابیاتندندر. بوقصیده‌نك بر بيتی يوز اوچنجی صحیفه‌ده [٢] و بر بيتی دخی درتیوز يمش ایکنجی صحیفه‌ده [٣] کچمشدر. (اختصرتم) اختصاردن ماضی مخاطب جمعدر. أقللتم معناسنه فعل شرطدر. اصل اختصار يولده مأخذ اقربه سلوك ایتمك معناسنه اولوب معنای مقصوده وصولی تقریب ایتمسی ملاحظه‌سیله سوزی قیصالتقده قوللانلشدرکه حقیقی معنايی اخلال ایتمیه‌رك لفظی آزالتمقدر. (من الاحسان) بعض الاحسان دیمکدر. احسان معروفدر. (زرتکم) زیارتدن ماضی مخاطب جمع اولوب شرطه جوابدر. ضمیرك میمی لاجل الوزن ضمهٔ مشبعه ايله متحرکدر. (والعذب) مبتدادر. طاتلو صو معناسنه‌درکه والماء العذب تقدیرندهدر. قال تعالى: هذا عذب فرات سائغ شرابه وهذا ملح اجاج. (يهجر) ترك ایتمك معناسنه اولان «الهجر» مصدرندن مضارع مجهولدر. نائب فاعلی عذبه راجع ضمیردر. جمله‌سی مبتدايه خبردر. جمله مستأنفه‌درکه مفهوم مدعاسنی تأکید ایچون تذییلدر و مثل مخرجنده اخراج اولنمشدر. (للافراط) مفعول لهدر. (فى الخصر) افراطه متعلقدر. (خصر) صغوقلقدر.

مفهوم بيت: احسانی براز آزالتسه‌کز سزی زیارت ایدردم (ولکن احسانی چوغالتدیغکز ایچون اوتانوب سزه اوزاق طوریيورم). لذیذ وخوشکوار اولان صو دخی پك صغوق اولدیغیچون ترك اولنور. دیمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولدیغیدرکه بينلرنده شبه اشتقاق اولان (خصر) ايله (اختصرتم) کلمه‌لرندن بری آخرده ودیکری مصراع اولك حشونده واقع اولمشدر.

عباسی دیرکه «معرّینك بوقولی بحترینك شوقولندن مأخوذدر:

أخجلتنی بندی يديك فسوّدت • ما بيننا تلك اليد البيضاء

وقطعتنی بالوصل حتى أننی • متخوّف أن لا يكون لقاء»

---

[١] يقال برق ساهر أى يسهر عابده من رآه كقولهم ليل نائم ونهار صائم والسمر شجر ورقوده يبسه.

[٢] وهو: الموقدون بنجد نار بادية. الخ.

[٣] وهو: الخلّ كالماء يبدى لى ضمائره الخ.

معرّینك ذکر اولنان قصيده‌سندن شو بيتلر أشعار رائقه‌دندر:

خَشُنْتِ نظام كلام توصفين به • ومنزلاً بِكِ معموراً من الخَفَرِ

فالحسن يظهر فى شيئين رونقه • بيتٍ من الشعر او بيتٍ من الشَعَرِ

ومنها: والخلّ كالماء. البيت من ص ٤٧٢.

ومنها: جمال ذى الارض كانوا فى الحياة وهم • بعد الممات جمال الكتب والسير [١]

ومنها: رأوك بالعين فاستغوتهم ظِنَنٌ • ولم يروك بفكر صادق الخبر

والنجم تستصغر الابصار صورته • والذنب للعين لا للنجم فى الصغر [٢]

ومنها: علوتم فتواضعتم على ثقةٍ • لما تواضع اقوام على غَرَرِ

والكبر والحمد ضدّان اتفاقهما • مثل اتفاق فتاء السنّ والكِبَرِ

يُجْنى تزايدُ هذا من تناقص ذا • والليل ان طال غالَ اليومَ بالقِصَرِ

يعنى متى ازداد الكبر انتقص الحمد كما انّ الليل اذا طال قصر النهار.

(قال)

٤٥٥ فَدَعِ الْوَعِيدَ فَمَا وَعِيدُكَ ضَائِرِى • أَطَنِينُ أَجْنِحَةِ الذُّبَابِ يَضِيرُ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلی دلائل الاعجازده کوستردیکی اوزره (ابو عُيَيْنه) درکه عبدالله بن محمد بن عيينة المُهَلَّبیدر. جعفر صادق حضرتلرینك حفیدی علیّ بن محمد حضرتلری بوعبداللهی کندی نصرتنه دعوت و عبداللهك عدم اجابتندن طولايی انی تهدید ایتملری اوزرینه عبدالله کندیلرینه شو بيتلری يازوب يوللامشدر:

أعلیّ! انك جاهل مغرور • لا ظلمة لك لا ولا لك نور

ابعثت توعدنى أن استبطأتنى • انى بحربك ما حييت جدير

فدع الوعيد البيت

واذا ارتحلت فانّ نصرى لِلأُلى • ابواهم المهدىّ والمنصور

بنيت عليه لحومنا ودماؤنا • وعليه قدّر سعينا المشكور

(فدع) قولی ماقبلنه متفرّعدر. (دع) اترك معناسنه فعل امردر. تثنيه‌سی «دعانى من ملامكما سفاهاً» الخ بيتنده کچمشدر. (الوعيد) وعد فى الشرّ معناسنه

---

[١] بو بيت كتاب التراجك قابنده منکول (حرکه‌لی) اوله‌رق مطبوعدر.

[٢] بو بيت ٢٠٢ نجی صحیفه‌ده بالمناسبه مذکور اولمشدر.

ومعنى غال أهلك

اولەرق مفعولدرکە تهدید وتخویفی براق‌دیمکدر. (فما) قولندە فا، تعلیلیە وما، نافیەدر. (وعیدك) مبتدا و یاخود اسم ما اولوب (ضائری) خبردر. (ضائر) مضرت ایتمك معناسنە اولان «الضیر» مصدرندن و«ضره» کبی متعدی بولنان «ضاره یضیره» دن اسم فاعلدر. مضاف الیە اولان یاء متکلم معنادە مفعولدر. کما فی قول الفرزدق: ولیس قولك من هذا بضائره. (اطنین) الخ مبتدادر همزه استفهام ایچوندر. (طنین) ویزلتی معناسنە اولەرق اجنحەیە مضافدر. (اجنحة) قناد معناسنە اولان جناحك جمعیدر وذبابە مضافدر. (ذباب) سینك جنسیدر. جناحی او اعتبار ایلە جمعلەمشدر. (یضیر) جملەسی خبردر. معناسی معلوم اولمشدر. مفعولی مقدردر. «هل یضر طنین الذباب احداً» دیمکدر. استفهام انکاریدرکە علی وجه التمثیل احتقاری مفیددر. خصمنك تهدیدینی طنین ذبابە تشبیه ایتمشدر. طنین ذباب سینکك ویزلتیسیدر. انك اجنحەیە نسبتی سینکدن ایشیدیلان سس اجنحەنك هوایە مصادمەسیلە حاصل اولمقدە وبناءً علیە سینکك طیرانی زمانندن ماعدادە سس ایشیدلمامکدە اولدیغنە دائر بین الناس مشتهر اولان شیئە مبنیدر. خیالات شعریەنك مبناسی دخی نفس الامره دکل، مشهورات واعتباراتەدر.

مفهوم بیت: ایمدی سن تهدیدی ترك ایت کە سنك تهدیدك بکا مضرت ایراث ایدیجی برشی دکلدر. سینکك قنادلرینك ویزلتیسی هیچ مضرت ایدەبیلورمی؟ دیمکدر.

بوندە شاهد (رد العجز علی الصدر) اولدیغیدرکە بیتلرندە جامع اشتقاق بولنان (یضیر) ایلە (ضائر) دن بری آخردە ودیکری مصراع اولك آخرندە واقع اولمشدر.

عباسی دیرکە ابو فراس الحمدانینك شو بیتیدە بیت مذکور مؤداسندەدر:

وربّ کلام مرّ فوق مسامعی • کما طنّ فی لُوح الهجیر ذباب

ضمّ لام ایلە (لوح) بین الارض والسماء اولان هواء معناسنەدر. یقال: لاأفعل ذلك ولو نزوت فی اللوح. (هجیر) هاجره کبی اوکلە سیجاغی زمانیدر.

(قال)

٤٥٦ ثَوَى فِي الثَّرَى مَنْ كَانَ يَحْيَا بِهِ الْوَرَى • وَيَغْمُرُ صَرْفَ الدَّهْرِ نَائِلُهُ الْغَمْرُ

٤٥٧ وَقَدْ كَانَتِ الْبِيضُ الْقَوَاضِبُ فِي الْوَغَى • بَوَاتِرَ فَهْيَ الْآنَ مِنْ بَعْدِهِ بُتْرُ

بو بیتلر بحر طویلدن اولوب ایکنجیسی تلخیص امثلەسندن و برنجیسی انك

ماقبلی اولمق اوزره مطول ابیاتندندر. ابو تمامك (ابو نهشل محمد بن حُمَید الطائی) حقندە [١] مرثیە اولەرق نظم ایتدیکی قصیدەدندر. او قصیدەنك بر بیتی دخی مطلعیلە برابر محسنات معنویەدن طباق بحثندە (ص ٤٠٩) ذکر اولنمشدر [٢]. سید شریف اومقامك حاشیەسندە بیت ثانیی شارحك هامشندن نقلاً ایراد ایتمشدر [٣].

قالدیکە متندە مذکور اولان بیتك ماقبلی دیوان ابی تمامدە شویلەدر:

فتیً سابتە الخیل وهو جمالها • وبزتە نار الحرب وهو لها جمر

قضی طاهر الاثواب لم تبق بقعة • غداة ثوی الا اشتهت أنها قبر

شارحك ذکر ایتدیکی بیت قصیدەنك صوك بیتیدر. (ثوی) بریردە اقامتی اوزاتمق دیمك اولان ثواء وثُوِیّ مصدرلرندن وباب ثانیدن فعل ماضیدر. قال الحارثُ بن حِلِّزَةَ الیشکری:

آذنتنا ببینها اسماء • ربّ ثاوٍ یملّ منە الثواء

(فی الثری) فی بطن التراب معناسنەدر. (من) اسم موصول و(ثوی) فعلنە فاعلدر. (کان) جملەسی صلەدر. (یحیا) حیاتدن مضارع غائبدر. (بە) ضمیری منە راجعدر. (الوری) خلق معناسنە تقدیراً مرفوع اولەرق (یحیا) فعلنە فاعلدر. جملەسی کانە خبردر. (یغمر) باب اولدن مضارع غائبدر یعلو ویستر معناسنەدر. (صرف الدهر) زمانك حدثان ونوائبی معناسنە اولەرق مفعولدر. (نائلە) فاعلدر. (نائل) عطا معناسنە اسمدر. اسم فاعل دکلدر: جانب و وادی کبی. (الغمر) کثیر معناسنە اولەرق نائلك صفتیدر. (کانت) فعلنك اسمی اولان (البیض) ابیضك جمعی وموصوف مقدرك صفتیدر «السیوف البیض» دیمکدر. (القواضب) بك کسکین معناسندە صفتدر. قال الجوهری: وسیف قاضب وقضیب أی قطاع والجمع قواضب وقُضُبٌ [٤]. (الوغی) حرب وهنکام حربدە اولان صوت معنالرینەدر. (بواتر) سیف قاطع دیمك اولان باترك جمعیدر. (کانت)ك خبریدر.

[١] شارحك بومقامدە «من مرثیة محمد بن نهشل» دیمسی غلط وطباق بحثندەکی قولنە مخالفدر. اورادە «فی مرثیة ابی نهشل محمد بن حمید» دیمشدر. احتمالکە غلط ناسخدر.

[٢] وهو قولە: تردی ثیاب الموت حمراً فما أتی • لها اللیل الاوهی من سندس خضر

[٣] ابراهیم صائب بصمەسیلە اولان حاشیە سیدك ٢٩٥ صحیفەسندەدر.

[٤] ٤٩٥ نجی صحیفەدەکی تفسیر بورایە توفیق اولنە.

غیر منصرف اولدیغیچون فتحه ایله منصوبدر. منوّن دکلدر. (فهی) مبتدا و(بتر) خبردر. لفظ بتر ابترك جمعیدرکه مقطوع الذنب ومنقطع عن الخیر معنالرینه‌در. (فهی) لفظنده سکون هاء لغت یاخود ضرورتدر. (الآن) ظروف مبنیهٔ زمانیه‌دندر. شمدی دیمکدرکه ما مضانك آخری وما یأتینك اوّلیدر. مقصودی (من بعده) قولی معنیدرکه مرحومدن صکره دیمکدر.

مفهوم بیتین: خلقك مایه الحیاتی اولان وعطاء جزیلی صروف دهری دافع وساتر بولنان ذات ترابك ایچ یوزنده مقیم یعنی مدفون اولدی. هنکام حرب وستیزده سرتیز اولان یازلاق قلیجلر شمدی یعنی انك وقوع شهادتندن صکره ابتر وبی اثر قالدی. دیمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز علی الصدر) اولدیغیدرکه بینلرنده جامع اشتقاق بولنان (بتر) ایله (بواتر)دن بری آخرده ودیکری مصراع ثانینك صدرنده واقع اولمشدر.

(قال)

٤٥٨ وَلَاحٍ یَلْحَی عَلَی جَرْیِ الْعِنَانِ إِلَی • مَلْهًی فَسُحْقاً لَهُ مِنْ لَائِحٍ لَاحِ

بو بیت بحر بسیطدن ومطوّل امثله‌سندندر. حریرینك یکرمی دردنجی مقامه‌سنده‌کی ابیاتندندر. شیبدن شکایت اوزرینه سویلنمشدر. ماقبلی بودر [١]:

محا المشیب مِرَاحی حین خطّ علی • رأسی فَأَبْغِضْ به من کاتب ماحی

(ولاح) قولی و ظَهَرَ معناسنه اوله‌رق ماقبلنده‌کی (محا) فعلنه معطوفدر. فاعلی مشیبه راجع ضمیردر. (مشیب) شیب کبی قیل آقلغیدر. (یلحی) یاوم معناسنه باب ثالثدن فعل مضارعدر «یلحانی» دیمکدر. جمله حالیه‌در. (علی جرّی) الخ اکا متعلقدر. (جرّ) چکمك معناسنه مصدردر وفاعلنه مضافدرکه مضاف الیهی

[١] دسوقینك ایراد ایتدیکی:

نهانی الشیب عما فیه أفراحی • فکیف أجمع بین الراح والراح

یعنی انك ماقبلی دکل، ابیاتك اوّلیدر. اوّلکی (راح) خمر وایکنجی (راح) ال آیه‌سی دیمك اولان راحه‌نك جمعیدر.

(مراح) میمك کسریله لهو وطرب معناسنه‌در. (ابغض به) فعل تعجبدر. بو بیتده‌کی:

ضرائب أبدعتها فی السماح • فلسنا نری لك فیها ضریبا

قولنده اولدیغی کبی ردّ العجز علی الصدر واردر.

یاء متکلمدر. (العنان) مفعولیدر. دیزکین دیمکدر. صرف اختیار معناسنده مستعار اولمشدر. (الی) جرّه متعلقدر. (ملهی) محلّ لهو معناسنه‌درکه اویون واکلنجه یری دیمکدر. تقدیراً مجروردر. (سحق) وزناً ومعنیً بعد کیدرکه بعد من الرحمة معناسی مقصود اوله‌رق موقع بددعاده «سحقاً لفلان» دینور. قال تعالی: فسحقاً لاصحاب السعیر. انتصابی مفعول مطلق اولمق اوزره‌در. (له) ضمیری (لاح) و (یلحی) فعللرنده‌کی ضمیرك عائد اولدیغی مشیبه عائددر. مرجع ضمیری (من لائح لاحی) قولی معنیدر. (لائح) لاح فعلنك اسم فاعلیدرکه اجوفدر وظاهر دیمکدر. (لاح) یلحی فعلنك اسم فاعلیدرکه ناقصدر. لائم معناسنه‌در. مقامنده ازدواجاً یاءایله یازلمشدر.

مفهوم بیت: عنان اختیاری محلّ لهو وهوی جانبنه چکمم اوزرینه امارهٔ شیخوخت اولان صاچ وصقال آقلغی بنی اوم ایدرك میدانه چیقدی. حیف ودریغ اکا که هم کورینیجی همده لوم ایدیجیدر. دیمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز علی الصدر) اولدیغیدرکه بینلرنده شبه اشتقاق بولنان (لائح) ایله (لاح) نك بری آخرده ودیکری مصراع اوّلك صدرنده واقع اولمشدر.

شارح بونك برر کلمه‌سنی نظره اله‌رق مصنفك اهمال ایتدیکی اقسام ایچون کندینك ایراد ایتدیکی امثله میاننده بونی ده ذکر ایلمشدر.

ایکیشر کلمه برابر اعتبار اولنه‌جق اولور ایسه بیت مذکور متنده مقدما مذکور بولنان ضرائب أبدعتها فی السماح الخ بیتی قبیلندن اولور.

(قال)

٤٥٩ وَمُضْطَلِعٌ بِتَلْخِیصِ الْمَعَانِی • وَمُطَّلِعٌ إِلَی تَخْلِیصِ عَانِی

بو بیت بحر وافردن ومطوّل امثله‌سندندر. حریرینك قرق سکزنجی مقامه‌سنده‌کی ابیات ثمانیه‌دندرکه انك برنجیسی ایله ایکنجیسی (ص ٥١٢)ده کچمشدر. بو اوچنجیسیدر. بونك مابعدی وابیاتك بقیه‌سی شویله‌در:

[١] وکم من قارئٍ فیها وقارٍ • أضرّا بالجفون وبالجفان

[١] قارئ من القراءة وقاری من القری والجفون العیون والجفان صحاف الطعام یرید انّ هذا أضرّ بعیونه بکثرة النظر فی الورق وهذا بجفانه لاطعام مافیها.

[١] وكم من مَعْلَمٍ للعلم فيها • ونادٍ للندى حلو المجانى
[٢] ومغنىً لا تزال لاتغنّ فيه • اغاريد الغوانى و الاغانى
[٣] فَصِلْ ان شئت فيها من يصلى • وإمّا شئت فَاذَنْ من الدنان
ودونك صُحْبَةَ الاكياس فيها • اوالكاسات منطلق العنان

(ومضـطلع) قولى ماقبلندهکى مشـغوف قولنه معطوفاً مرفوعدر. (مضطلع) افتعالدن اسم فاعل اولوب متانت اضلاع معناسنه اولان ضلاعتدن مشـتقدر. مصدرى اولان اضطلاع برشيئه مقتدر اولمقدر. باء حرفيله مستعملدر. «فلان مضطلع بهذا الامر» تعبير اولنورکه «قوىّ عليه» ديمکدر. (بتلخيص المعانى) انك مفعوليدر. (تلخيص) شرح وتبيين معناسـنه‌در. معانيدن مراد مضامين مشکلهٔ آيات و ابياتدر. (ومطلع) قولى مضطلع اوزريـنه معطوفدر. يوکسلمك ديمك اولان طلوعدن افتعال اولان اطلاعك اسم فاعليدر. مشرف على الشئ معناسنه‌در. مراد طالب متشـوقدر. انده برشيئه اقتـدار معناسى دخى واردر. باء وعلى حرفيله مستعملدر. تشوق وتطلع معنالرينى تضمين ايدرك (الى) حرفيله صله‌لنمشدر. (تخليص) انجاء وانقاذ معناسنه‌درکه قورتارمقدر. (عانى) اسير ديمکدر. تقديراً مجروردر. نکره حالنده يائك اثباتى ازدواج قوافى‌يه مبنيدر.

مفهوم بيت: وانلردن کيمى معانىٔ مشکله‌نك شرح وبيانه قادر ومشغول بالعلم اولوب کيمسى دخى اعتاق رقبه وامداد عجزه کبى أعمال خير ايله مشتغل ديمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدرکه ارەلرنده شبه اشتقاق بولنان (عانى) ايله (معـانى) دن برى آخرده وديکرى مصراع اوّلك آخرنده واقع اولمشدر. برى ناقص واوى وديکرى ناقص يائيدر.

(قال)

٤٦٠ لَعَمْرِى لَقَدْ كَانَ الثُّرَيَّا مَكَانُهُ • ثَرَاءً فَاَضْحَى الآنَ مَثْوَاهُ فِى الثَّرَى

[١] المعلم العلامة والنادى المجلس. والندى هو الكرم والعطاء. والمجانى الثمار التى تجتنى.
[٢] المغنى المنزل. وتغنّ معناه تسمع من الغنة وهى صوت من الخيشوم. والاغاريد الاصوات. والغوانى جمع غانية وهى المرأة الجميلة. والاغانى جمع الاغنية وهى ما يتغنى به.
[٣] صل امر من الوصل. وما مزيدة فى اما. والاصل وان شئت. والدنان بكسر الدال جمع الدنّ بفتحها وهو الراقود العظيم.

بو بيت بحر طويلدن و مطوّل شواهدندندر. قائلنه اطلاع اولنمامشـدر. (لعمرى) قولى مبتدا واوّلنده‌کى لام براى تأکيد ابتدادر. بقاء معناسنه اولان عمرده عينك ضمّ وفتحى جائز وبويله مقام قسمده لام ابتدائيـه‌يه مقارنتده فتح متعينـدر. خبر محذوفدرکه «قسمى» ياخود «ما اقسم به»در. قال تعالى: لعمرك انهم. آلاية. محودن اولان مقتضبك سکسان بشنجى صحيفه‌سنه باق. متکلم کندى بقاسنه قسم ايتمشدر. (لقد کان) الخ جمله‌سى جواب قسمدر. خبر مقامنه قائمدر. (الثريا) اسم تصغير صيغه‌سيله اولکر ييلديزينك اسميدر. مکبرى «ثروى» درکه صاحبهٔ ثروت ديمکدر. (کان)نك اسمى اولمق اوزره تقديراً مرفوعدر. (مکانه) خبريدر. (ثراء) قولى تمييزدر. (ثراء) غنى وکثرت مال معناسـنه‌در. مراد، ممدوحك کثرت مال ووفرت همت جهتيله علوّ قدرى ورفعت منزلى اولديغنى بيان وابناءدر. (فاضحى) فصار معناسـنه اوله‌رق (کان) اوزرينه معطوفدر. (مثواه) مقامه معناسـنه درکه اطالهٔ اقامت معناسـنه اولان سالف البيان ثواء وثوىّ مصدرلرندن اسم مکان بولنان (مثوى) ايله ضمير غائبدن عبارتدر. من جهة الاعراب (اضحى)نك اسميـدر. (فى الثرى) خبريدر (ثرى) تراب ندى معناسنه‌درکه نمناك طپراق وطپراغك اچ يوزى ديمکدر.

مفهوم بيت: حياتم حقيچون؛ اوذات ثروت وسامانجه ثريا کبى عالى مقام ايکن شمدى انك مکانى تراب اولدى. ديمکدر.

بونده شاهد (ردّ العجز على الصدر) اولديغيدرکه بينلرنده شبه اشتقاق بولنان (ثرى) ايله (ثراء) لفظلرندن برى آخرده و ديکرى مصراع ثانينك صدرنده واقع اولمشدر. برى مقصور وناقص يائى وديکرى ممدود وناقص واوىدر.

فائده — ردّ العجز على الصدر صنعتى بديعيه‌لرده (تصدير) ناميـله موسومدر. کلمهٔ واحده اولديغى ايچون ايثار اولنمشدر. ابيات آتيه‌دخى تصدير امثله‌سندندر. قال الحريرىّ فى المقامة الحلبية وهى السادسة والاربعون:

سِمْ سِمَةً تحسـن آثارهـا • واشکر لمن أعطى ولو سِمْسِمَه
والمَكْرُ مهما آستطَعْتَ لاتأته • لتقتنى السُّؤْدُدَ والمَكْرُمَه

وقال ابن المتقنه:

ما الامة الوكعاء بين الورى • اخسّ من حرّ اخى مَلأَمَه
فه اذا استجديت عن قول لا • فالحرّ لا يملأ منها فمه

ابو الحسين بن مطير:

محكمة كاساتنا هذه • ولهونا اسبابه محكمه
فمه لحاك الله من لائم • وكن كمن سدّ بصمت فمه

وقال المطوعيّ:

لاتَعرِضَنَّ على الرواة قصيدةً • ما لم تكن بالغت فى تهذيبها
فمتى عرضت الشعر غير مهذّب • عدّوه منك وساوساً تهذى بها

وقال البستيّ:

وقائل قال ألاصف لنا • بستاننا هذا و نارنجنا
فقلت بستانكم جنة • ومن جنى النارنج ناراً جنا

(قال)

٤٦١ سَاَحْمَدُ نَصْراً مَا حَيِيتُ وَإِنَّنِى • لَاَعْلَمُ اَنْ قَدْ جَلَّ نَصْرٌ عَنِ الْحَمْدِ

٤٦٢ تَجَلَّى بِهِ رُشْدِى وَاَثْرَتْ بِهِ يَدِى • وَفَاضَ بِهِ ثَمْدِى وَاَوْرَى بِهِ زَنْدِى

بو بيتلر بحر طويلدن و ابو تمامك اشعارندن اولوب بيت ثانى تلخيصده و بيت اوّل انك ماقبلى اولمق اوزره مطوّلده مذكوردر. (ساحمد) باب رابعدن فعل مستقبلدر [*]. (نصراً) مفعولدر. مراد (نصر بن منصور بن بسام) الكاتبدر. (ماحييت) قولنده (ما) مصدريهٔ زمانيه‌در «مدّة حياتى» تقديرنده‌دركه بن صاغ اولدقجه ديمكدر. (أن) مخففه‌در. (جلّ نصر عن الحمد) استغنى عن الحمد وترفع شأنه‌عنه ديمكدر. (تجلى) ظهور وانكشاف ديمك اولان «التجلى» مصدرندن فعل ماضيدر. (به) ضميرلرى هب (نصر)ه راجعدر. (رشدى) تقديراً مرفوع اوله‌رق فاعلدر و هدايت معناسنه‌در. (أثرت) صاحب ثروت اولمق يعنى مالى كثرت بولمق ديمك اولان «الاثراء» مصدرندن ماضى مؤنثدر. فاعلى (يد) در، ياء متكلمه مضاف اولمغله تقديراً مرفوعدر. (فاض) طاشمق ديمك اولان فيضاندن فعل ماضيدر. فاعلى (ثمدى) دركه ماء قليل معناسنه

[*] ونظيره قول الحماسىّ الآتى: ساشكر عمراً ان تراخت منيتى. البيت.

اولان (ثمد) ايله ياء متكلمدر. لفظ ثمدده ثاء مثلثه مفتوح وميم ساكندر. شارح مختصرده كسر ايله تقيد ايتمكله سهو المشدر. (اورى) صار ذاورى، معناسنه‌دركه [١] چقماقدن آتش چيقار اولمق معناسنده مصدر لازم اولان «الايراء»دن فعل ماضيدر [٢]. فاعلى ياء متكلمه مضاف بولنان وچقماق ديمك اولان (زند)در. مضمونى مطلوبه ظفردن عبارتدر.

مفهوم بيتين: بن بوندن بويله حياتده اولدقجه نصره شكر ايده‌جكمدر. همده بيلورم‌كه نصرك شانى كنديسنى شكر وثنادن مغنيدر. بنم رشادم آنكله روشن اولدى. واو سببله المده مال چوغالدى. وانك بركاتيله مال قليلم آب فراوان آسا كثير وذى فيضان اولدى. وآمالم آنكله حصول بولدى. ديمكدر.

بونده شاهد بيت ثانيده‌كى سجعدركه نثرده اولديغى كبى نظمده دخى سجع جارى اولمشدر. كما فى قول ابى الطيب:

فنحن فى جَذَلٍ والروم فى وَجَلٍ • والبرّ فى شُغُلٍ والبحر فى خَجَلٍ

(قال)

٤٦٣ تَدْبِيرُ مُعْتَصِمٍ بِاللهِ مُنْتَقِمٍ • لِلّٰهِ مُرْتَغِبٍ فِى اللهِ مُرْتَقِبِ

بو بيت بحر بسيطدن وتلخيص امثاله‌سندندر. قائلى ابو تمّامدر. عَمُّورِيَه‌نك [٣] يعنى اناطوليده ايچ ايليده‌كى اناموركك ايكيوز يكرمى‌اوچ تاريخنده اللى بش‌كون محاصره‌دن صكره تيسر فتحنده معتصم خليفه‌يه تهنئتنامه اوله‌رق سويلديكى قصيده ابياتندندر. مطلع قصيده:

السيف اصدق انباءً من الكتب • فى حدّه الحدّ بين الجدّ واللعب

بيت مشهوريدر. بوده مطولده براعت استهلالده مذكوردر. (تدبير) امورك دبر وعاقبتى دوشنمك و برايشك صوكنه نكران اولمق معناسنه اوله‌رق مابعدينه مضاف اولوب مضاف‌اليه بولنان (معتصم) دخى خلفاء عباسيه‌دن هرون الرشيدك اوغلى (ابو اسحق محمد) خليفه‌در. بوتعبيرده انك عنوان حكمداريسى اولان (المعتصم بالله) اسمنه توريه واردر. (بالله) معتصمك مفعولى اولمغله (معتصم بالله)

[١] صرّح به الشارح فى مطوّله و مختصره.
[٢] وليس بمتكلم المضارع من الايراء المتعدى.
[٣] عموريه‌يى انقره ايله تفسير ايدنلر غلط ايتمشلردر.

لفظنده معنى اللهه اعتصام ايديجى يعنى حوادث دهردن حق جلّ وعلايه التجا ايليجى ديمكدر . تدبيرك راسى شارحك معاولده اولان بيانه كوره ابتدا اوزره مرفوع اواوب مبتدانك خبرى بوندن صكره مذكور اولان بيتده‌در. ذوقه قريب اولان بونك مبتدأ محذوفه خبر اوله‌رق مرفوعيتيدر. تقدير كلام «ذلك تدبير معتصم»دركه مشاراليه فتح عموريه‌در. هرحالده مضاف مقدّردر. فتح مذكور معتصمك اثر تدبيريدر ديمكدر . (منتقم) و (مرتغب) و (مرتقب) كلمه‌لرى ترك عاطف ايله مجروردر [*]. منتقمك مصدرى اولان انتقام عقوبت معناسنه اولان نقمتدن افتعالدر . (منتقم لله) ديمك الله ايچون معاقب ديمكدركه انك بركيمسه حقنده ايتديكى عقاب اوفكه‌دن وبرغرضدن ناشى اولميوب انجق الله ايچوندر. يعنى حرمات اللهك انتهاك اولنمسندندر ديمكدر. (مرتغب) غين معجمه ايله رغبتدن مفتعلدر. (فى) ايله مستعملدر. (فى الله) فى ثوابه وفيما يقربه منه معناسنه‌در. (مرتقب) انتظار معناسنه اولان ارتقابدن اسم فاعلدر. الطاف الهيه‌يه منتظر ديمكدر. قال تعالى: فارتقب انهم مرتقبون.

مفهوم بيت : بوفتح هرحال وكارده جناب حقه معتصم وانجق الله ايچون منتقم وافعالنده رضاء بارى‌يى طالب ونتائج تشبثاتنده الطاف الهيه‌يه منتظر ومرتقب بولنان ذاتك اثر تدبيريدر. ديمكدر.

بونده شاهد (تشطير) تعبير اولنان سجعدركه بيتك ايكى شطرندن هربرى بشقه برسجعه بنا ايدلمشدر. شطر اوّلده ميم حرفنه بنا اولنمش برسجع وشطر ثانيده باء حرفنه بنا اولنمش برسجع واردر.

(قال)

٤٦٤ لَمْ يَرْمِ قَوْماً وَلَمْ يَنْهَدْ اِلىٰ بَلَدٍ • اِلَّا تَقَدَّمَهُ جَيْشٌ مِنَ الرُّعُبِ

بو بيت بحر بسيطدن ومطوّل ابياتندندر. ابو تمامك بوندن اوّل مذكور اولان بيتك بولنديغى قصيده‌دندر واندن صكره اوچنجيدر. شارح بونى اوراده مبتدالغنى ادّعا ايتديكى تدبيره خبر قيلق اوزره ايراد ايتمشدر. موضع مقصود

[*] كما ترك العطف من قال :

انّ امرأ رهطه بالشام منزله • بيبرين جار لعمرى شدّ ما اغتربا

أى ومنزله بيبرين.

(لم يرم) جمله‌سيدر. (قوماً) انك مفعوليدر. شاعر ممدوحنك عزم جازمنى تأثير واصابتده رمى سهامه تشبيه ايتمشدر . (ولم ينهد) ولم يقصد معناسنه‌در . باب ثالثدندر. ادات استثنا بولنان (الا)ده اصل اولان كندندن صكره اسم بولنمقدر ولو حكماً اسم اولسون : الا أن يشاء الله. استثناء مفرّغده فعل صريح دخى بولنور: ما اتيته الا أتانى. (مقتضب) نام اثر كمترانه‌مك نحو قسمنده ٢٥١ نجى صحيفه‌سنك آخرنده‌كى قاعده‌يى اوقو. ما نحن فيه‌ده مستثنى واقع اولان (تقدمه) لفظنده (تقدّم) برينك اوكنه كچمك و ايلروسندن كيتمك معناسنه اولان «التقدّم» مصدرندن فعل ماضيدر . (ه) مفعولدر وممدوحه راجعدر. فاعلى (جيش)در . (من الرعب) جيشك صفتيدر . فزع وخوف معناسنه اولان (الرعب) لفظى لغتده ضم وضمتين ايله مضبوطدر. بوراده ضمتين ايله اوقنمق يعنى هم رايه وهم عينه ضمه ويرمك متعيندر.

مفهوم بيت : ممدوح مشاراليه برقوم عليهنه تير اصابتكير كبى عزيمتده وبر بلده اوزرينه قصد و نهضتده اولمامشدر الاكه اورايه كندندن اوكجه بيم وهراسدن متحصل براردو وارمشدر. ديمكدر.

موضع مقصود بيان اولنمشدر. شارحك بوذهابى شانه مناسب اولميه‌جق صورتده واهيدر. وشبهه يوقكه كنديلرندن بلا تأمل صادر اولمشدر.

(قال)

٤٦٥ اَفاطِمُ مَهْلاً بَعْضَ هٰذَا التَّدَلُّلِ • وَاِنْ كُنْتِ قَدْ اَزْمَعْتِ هَجْرِى فَاَجْمِلِى

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل ابياتندندر . امرؤ القيس جاهلينك قصيدهٔ معلقه‌سندندر. مطلع قصيده بوندن صكره مذكوردر. (افاطم) قولنده‌كى همزه ادات ندادر . منادى اولان (فاطم) فاطمه‌نك مرخيدركه اسماء نساءدندر. جوجغنى سوتدن كسان قادين معناسنده أعلام منقوله‌دندر [*]. ميمده فتح وضم جائزدر. (مهلاً) رفقاً معناسنه مفعول مطلقدركه براز يواش ديمكدر. (بعض التدلل) مفعول بهدر. شارح معلقات اولان زوزنى (مهلاً) لفظنده «دعى» ديو برفعل امر تقدير ايدوب (بعض التدلل) قولنى او فعل مقدّرك قائممقامى

[*] أعلام منقوله و مرتجله نه ديمك اولديغنى اكلامق ايچون نحودن اولان مقتضبك باش طرفنه مراجعت اقتضا ايدر.

والاصل في هذا المعنى حديث النصرة بالرعب.

بولنان (مهلاً) كلمه‌سنه مفعول قیلنشدر . اكا كوره فحوای كلام «اترکی ترکاً بعض هذا التدلل» یعنی بوتدللك برازینی بردرجه ترك ایت دیمكدر. (مهلاً)نك تقدیرنده مشهور اولان «أمهلی مهلاً» دینلمكدركه بوكا كوره معنی بوتدللك برازینی براز صكره‌یه براق دیمكدر. (تدلل) نازلنمقدر . انكده حقیقتی محبك محبتنه اعتماداً حبیبك اكا اذا واظهار مخالفت ایتمسیدر. مطوّلك (بعض) بدلنده (بعد) نسخه‌لری روایةً غلط یعنی اصله مخالفدر. معلقاتده ودیوان امرئ القیسده ضاد ایله‌در . درایةً دخی صحت معنی انده ظاهردر . (وان كنت) الخ جمله‌سی برمقدّره معطوف اولوب عباره «ان كان هـذا عن تدلل فاقصری منه وان كان عن بغض فاجملی» تقدیرنده‌در. (قد ازمعت) جمله‌سی (كنت)نك خبریدر. بونك مصدری اولان «الازماع» برشیئه توطین نفس ایدوب قلباً قصد وقرار ویرمكدر. خطاب فاطمه‌یه اولدیغندن تالر مكسوردر. (هجری) تقدیراً منصوب مفعولدر . یقال: أزمعت الامر وأزمعت علیه. ترك معناسنه اولان (هجر) مصدرك مفعولنه اضافتی قبیلندن اوله‌رق یاء متكلمه مضاف اولمشدر. (هجری) بدلنده (صرمی) دخی مرویدر. صرم قطع معناسنه اولوب وصلك ضدّی اولمقده اوده هجره مساویدر. (فاجملی) جمله‌سی شرطه جوابدر. (اجملی) كلمه‌سی حسن معناسنه اولان جمالدن اخذ ایله كوزللك وایلك ایتمك دیمك اولان «الاجمال» مصدرندن فعل امر مؤنثدر. باب افعالدن اولدیغی ایچون همزه‌سی قطعدر .

مفهوم بیت: ای فاطمه! بو نازك برازینی براق. واكر بنی بسبتون ترك ایتمكی تصمیم ایتمش ایسه‌ك فعل جمیل ابراز ایله. یعنی بوقدر ناز تحملكداز اولمغله اكر بونی ناز اولمق اوزره یاپیورسه‌ك آزالت و اكر بغض اولمق (طارلمق وسومك) اوزره یاپیورسه‌ك انی‌ده كوزللك ایله یاپوب حقمده افراط اذایی روا كورمه . دیمكدر.

بونده شاهد تصریع كاملك مرتبهٔ اولاسی اولدیغیدركه عروض ایله ضربك قافیه‌سی یعنی مصراع اوّلك آخریله مصراع ثانینك آخری بر اولمقله برابر مصراعیندن هربری فهم معناده مستقل بولنمشدر.

سجعك نظمده دخی جاری اولمسی رأینه كوره برقسمی‌ده (تصریع) تعبیر

اولنان سجعدركه مصراع ثانینك قافیه‌سی هر نه ایسه مصراع اوّلك آخری دخی اوقافیه اوزره اولمقدر .

(ابن الاثیر الجَزَرِیّ) كه كتاب التراجمده مذكور اولدیغی اوزره اخوهٔ ثلثه‌نك ثالثی بولنان و(المثل السائر فی آداب الكاتب والشاعر) نام كتابك مؤلفی اولان ابو الفتح نصرالله ضیاء الدیندر [١] تصریع ایچون یدی مرتبه بیان ایتمشدر. شارح مرحوم مطوّلده انلری مثاللریله برابر نقل ایلمشدر. ما نحن فیه اولان بیت مرتبهٔ اولانك مثالیدر. سائری دخی صره‌سیله مذكوردر.

متبینك شو بیتی‌ده تصریع كاملك درجهٔ اولاسی اوزره وارد اولمشدر:

اذا كان مدح فالنسیب المقدّم • اكلّ فصیح قال شعراً مُتَیَّمُ [٢]

(قال)

٤٦٦ قِفَا نَبْكِ مِنْ ذِكْرَى حَبِیبٍ وَمَنْزِلِ • بِسِقْطِ اللِّوَى بَیْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّلده منقول اشعاردندر. امرؤ القَیس جاهلینك قصیدهٔ معلقه‌سنك مطلعیدر. بومطلع شواهد مقدّمه‌دن غدائره مستشزرات الخ بیتنك شرحنده (ص ٢٨) كچمش اولدیغی كبی قصیده‌نك بر بیتی دخی (ص ٢٩)ده ودیگر اوچ بیتی (ص ٢٣٥) و (٢٣٦) و (٣٨٥) ده كچمشدر. بومطلعی شارح مطوّلده لزوم مالایلزمده تكرار ومصنف خاتمه‌ده ایراد ایتمشدر. (قفا) كلمه‌سی طورمق معناسنه اولان وقوف مصدرندن فعل امر مثادركه ای ایكی ارقداش طوركز دیمكدر. انلر علی الاكثر اوچ رفیق اولدقلرندن خطابی ایكی رفیقه اولمق اوزره تثنیه ایدرلر. نتكیم اكثر اشعارده خلیلیّ یاخود صاحبیّ دیو مصرّح بولنور. قال امرؤ القیس: خلیلیّ مرّا بی علی امّ جندب. البیت

[١] چونكه (ابن الاثیر) اوچدر و اوچی برادر واصحاب تألیف ذاتلردر. برنجیلری ابن الاثیر ابو السعادات المباركدر كه مجد الدین لقبیله ملقبدر. حدیثدن نهایه‌نك وجامع الاصولك مؤلفیدر. ایكنجیلری ابن الاثیر ابو الحسن علی دركه عز الدین لقبیله ملقبدر. تاریخ كاملك واسد الغابه‌نك مؤلفیدر. اوچنجیلری ابن الاثیر ابو الفتح نصرالله‌در كه اشته بونك لقبی ضیاء الدیندر. معانی كتابلرنده مذكور اولان ابن اثیر بودر.

[٢] أنكر تقدیم النسیب فی الاشعار فقال اكلّ فصیح یقول الشعر هو متیم بالحبّ حتی یبدأ بالنسیب. ثمّ قال:

لحبّ ابن عبد الله اولی فانه • به یبدأ الذكر الجمیل ویختم

(من ص ٢٩٠). واحده خطاباً دخی نادراً تثنیه صیغه‌سی استعمال اولندیغی اولمشدر. قال ابن ثروان:

فان تزجرانی یا ابن عفان أنزجر • وان تدعانی أحم عرضاً ممنعا

بوده اکثر رفقه اوچ اولدیغی کبی اقلّ اعوان دخی راعی ابل وراعی غنمدن عبارت اولمق اوزره اثنان اولمق حسبیله اسان مألوف اولدیغی مخاطبه اوزره جاری اوله کلمکدن نشأت ایلمشدر. سورهٔ ق ده‌کی [القیا فی جهنم کلّ کفار عنید] آیت جلیله‌سنده ملکینه خطاب اولان (القیا) کلمه‌سی ایچون مبین اولان وجوهدن بری‌ده الفك تکریر فعلدن عوض اولمسی یعنی اَلْقِ اَلْقِ دینلمکه امارهٔ داله اولمق اوزره آخره الف الحاق ایدلمش بولنمسیدر. امام ابوعثمان المازنیّ [قال ربّ ارجعون] قول کریمنده «مراد (ارجعنی ارجعنی ارجعنی)در. واو لفظك مراراً مکرّر اولدیغنه علامتدر» دیمشدر. بوکا کوره (قفا) لفظی دخی ایکی کره «قِفْ» دیمکه بدلدر. بری دیکرینك تأکیدی اولمق اوزره طور طور دیمکدر. ویاخود الف نون تأکیددن مبدلدر، اصلی «قِفَنْ»در. حال وقفده نون تأکید الفه ابدال اولنور. وصل حالی دخی [لنسفعاً] قول کریمنده اولدیغی کبی وقف حالنه حمل اولنمشدر. قال الاعشی:

وَلاَ تَحْمَدِ المُثْرِينَ واللهَ فَاحْمَدا [١]

وقال: وذا النُّصُبَ المنصوبَ لا تَنْسِكَنَّهُ • لعاقبةٍ واللهَ رَبَّكَ فَاعْبُدا

بونلر بتون وجوه رکیکه‌در، وجیه اولان وجه اوّلدر. (نبك) بکادن مضارع متکلم مع الغیردر، اصلی (نبکی)در. امره جواب اوله‌رق مجزوم اولمشدر. (من ذکری) مفعول لهدر. (ذکری) تذکر معناسنه اسمدر والف تأنیث مقصوره ایله منتهیدر ومابعدینه مضافدر. (بسقط اللوی) منزلك صفتیدر. با، فی معناسنه‌در. (سقط) کلمه‌سی سینك حرکات ثلاثی وقافك هرحالده سکونی ایله مُنْقَطَعُ الرمل معناسنه‌درکه قومك اینجلوب کسلدیکی [٢] یردر. (اللوی) الف مقصوره ایله الی وزننده رمل معوجّ معناسنه‌درکه اکری بوکری قوم دیمکدر.

[١] یرید فاحمدن فقلبت نون التأکید الفاً. وصدره:
وصلّ علی حین العشیات والضحی.

[٢] آتشك چیقلایوب اوجانه ومولودك ناتمامنه دخی بولغات ایله (سقط) تعبیر اولنور.

اویله قوملق محله وارمغه «الالواء» تعبیر اولنور. یقال: ألوی الرجل. اذا أتی اللوی. وتقول العرب: اَلْوَيْتُمْ فَانْزِلُوا. (بین الدخول فحومل) قولی دخی صفتدر. (الدخول) دالك فتحیله برموضعدر. (حومل) دخی جوهر وزننده برموضع اسمی اولوب فاء عاطفه ایله دخوله معطوفاً مجروردر. مواضعك مقام متکلم اعتباریله مراتبنه یعنی تقدّم وتأخرینه اشارت اولمق اوزره اشعارده (ف) ایله عطفی شائعدر [٣]. نحودن اولان مقتضبك اوچیوز یتمش دردنجی صحیفه‌سنك صوکنه باق.

مفهوم بیت: ارقداشلر! طورکز؛ دور وجدا دوشدیکم اول یار ودیاری آکوب آغلایه‌لمکه او دیار (دخول) و (حومل) اسملرنده‌کی موضعلر ارەسنده [٤] وقوملغك اکریلوب انقطاع بولدیغی یرده کائندر. دیمکدر.

بونده شاهد تصریع کاملك مرتبهٔ ثانیه‌سی اولدیغیدرکه مصراعینك قافیه‌جه اتحادی ایله برابر مصراع اوّل مستقل بنفسه‌در. معنیٔ مصراع ثانی‌یه محتاج دکلدر. مصراع ثانی موجود اولمسه‌ده معنی تمام ایکن موجود اولدیغنده مصراع اوّله مرتبط اولیویرمشدر.

متنبینك شو بیتی دخی تصریع کاملك درجهٔ ثانیه‌سی اوزره وارد اولمشدر:

الرأی قبل شجاعة الشجعان • هو اوّل وهی المحلّ الثانی

بونلرده مصراع ثانی «افاطم مهلاً» الخ بیتنده اولدیغی کبی مفهوماً مستقل دکلدر. انك ایچون بو ایکنجی واو برنجی عدّ اولنمشدر.

امرؤ القیسك ما نحن فیه اولان مطلع بیتی السنهٔ عامه وخاصه‌ده هراکلایان انك مفتون بلاغتی اولمق اوزره مشهوردر. فی الواقع، حریف برنصف بیتك ایچنده هم طورمش وطوردرمش همده آغلامش وآغلاتمش ویار ودیاری آکمشدر.

(قال)

٤٦٢ مِنْ شُرُوطِ الصَّبُوحِ فِى المَهْرَجانِ • خِفَّةُ الشَّرْبِ مَعَ خُلُوِّ المَكَانِ

بو بیت بحر خفیفدن ومطوّلده منقول أشعاردندر. قائلی ابن الحجاج

[٣] الم تر ابن‌معناض کیف قال فیما قال کأن لم یکن بین الحجون البیت:
ولم یتربع واسطاً فجنوبه • الی المنحنی من ذی الاراکة حاضر

[٤] همده (توضح) و (مقراة) میانده‌در. کما فی البیت الذی بعد هذا وهو قوله:
فتوضح فالمقراة لم یعف رسمها • لما نسجتها من جنوب وشمال

البغداديدركه كتاب التراجده مذكور اولديغى اوزره شعراء شيعه‌دندر. قول بالموجبده نچن: «قلت ثقلت اذا أتيت مراراً.» الخ بيتك دخى قائليدر. اسمى (حسن بن احمد)در. كنيه‌سى ابو عبداللهدر. خليع وماجن ايدى. شو قطعه‌يى كندى حقنده سويلمشدر:

حَدَثُ السنّ لم يزل يتلهى • علمه بالمشايخ العلماء
خاطر يَصْفَعُ الفرزدق بالشعر ونحو ينيك امّ الكسائى

اوچيوز طقسان بر تاريخنده وفات ايتمشدر.

وله: لى صديق جنى علىّ مراراً فاكثرا
ثمّ لما عتبته • غسل البول بالخرا

ومن مجونه: قالت وقدقلت آغْبِتى لى به • يوماً وقد قامت وقد ناما:
لوكان اسرافيل فى راحتى • يَنْفُخُ فى ايرك ما قاما.

ومما نحن فيه قوله:

لا تخافا علىّ دقة كشحى • لا تكال الرجال بالقُفْزان
واسقيانى بين الدنان الى أن • تريانى كبعض تلك الدنان

(من شروط الصبوح) مقدّم خبر و (خفة الشرب) مؤخر مبتدادر. (صبوح) فتح فاء ايله فعول وزننده اولوب ينه او وزنده بولنان و اقشام ايچكيسى ديمك اولان (غبوق)ك خلاف و مقابليدركه صباح ايچكيسى ديمكدر. انى ايچمكه «اصطباح» و ايچنه «مصطبح» و «صَبحان» ومعتاد اولان وقتدن ايركن ايچنه «صَبحان» تعبير اولنور. (مهرجان) اعياد اعاجمدندر. محبة الروح معناسنه اولان «مِهرِجان» فارسيدن منحوتاً معرّبدر. تعريبده ميم ايله رايى مفتوح قيلمشلردر. على قولٍ مهرجانك اصلى مهركاندر. كوز وقتده شمسك اوّل ميزانه نزولنده اولور. فيومى ديركه بعض اهل تاريخك بيانه كوره مهرجان بيرامى فصل شتانك اوّلنه تصادف ايدر ايدى. اهمال كبس ايله [١] ايلروليه‌رك خريفده قالمشدر [٢]. (مهرجان) لفظى خاتمه‌ده مذكور ابن مقاتلك مطلعنده دخى واردر.

[١] وهو استراق يوم من السنة فى كلّ اربع سنين. ويقال لتلك السنة كبيسة.
[٢] قال وهو اليوم السادس عشر من مهرماه و ذلك عند نزول الشمس اوّل الميزان اهـ ما فى المصباح. ومهرماه شهر ايلول.

اهل فارسك قديمده ايكى عيد عظيمى اولوب [*] انلردن برى (نوروز) بيراميدركه سنهٔ شمسيه‌نك ايلك كوننده يعنى نيّر اعظمك نقطهٔ اوّل حمله تحوّل ايتديكى كونده اولور. ديكرى (مهرجان) بيراميدركه اندن التى آى صكره يعنى سنهٔ شمسيه شهورينك يدنجيسى اولان ايلولده اولور. قوم عرب، مهرجانى بر منوال مذكور (المَهْرَجان) ديو تعريب ايتمش اولدقلرى كبى نوروزى دخى (النَيْرُوز) ديو تعريب ائتشلردر.

حضرت على كرّم الله وجهه عراقده بولندقلرى هنكامده نوروز كونى كنديلرينه طاتلى برشى تقديم اولنوب سببنى سؤال ايتدكلرنده «للنيروز» يعنى نوروز ايچون دنلمكله «نَيْرِزُونا كلّ يوم» يعنى بزه هركون نوروز يابك بيورديلر. روز مهرجانده دخى طاتلى تقديمنك اجراسنده «مَهْرِجُونا كلّ يوم» يعنى بزه هركون مهرجان يابك بيورديلر. كما فى القاموس. ديمككه نوروز و ياخود مهرجان بيرامنى ايتمك معنالرنده (النيرزة) و (المهرجة) ديو فَعْلَلَة وزننده ايكى مصدر وضع وبنا بيورمشلردر.

(الشرب) شينك فتحيله جمع شاربدر: صحب وصاحب وركب وراكب كبى. (مع) لفظى ضرورةً ساكن العيندر. تميم وربيعه لغتنجه عينك سكونى ضرورت دكلدر.

مفهوم بيت: «مهرجان كوننده صباح ايچكيسنك جملهٔ شروطندن برى همبزم نوش اولانلرك خفيف الروح اولملريدر. برده بولنيلان محلك اغياردن خالى اولمسيدر» زيراكه يوم سروردر ديمكدر.

بونده شاهد تصريع كاملك مرتبهٔ ثالثه‌سى اولديغيدركه مصراعيندن هربرينى ديكرى موضعنه وضع ايتمك ومثلا:

خفـة الشرب مع خلوّ المكان • من شروط الصبوح فى المهرجان

ديمك جائز و صحيحدر. فقط مصراعيندن هيچ برى برأسه مستقل دكلدر. انك ايچون درجهٔ ثالثه‌در.

ابن اثير ديركه جودت ومقبوليتده بوده مرتبهٔ ثانيه كيدر وبوكا (تصريع موجه) دخى دينور.

[*] بونلر مجمستانك قديم اهاليسنجه مرعى ايكن شمدى يالكز نوروز جاريدر.

(قال)

٤٦٨ مَغَانِى الشِّعْبِ طِيباً فِى المَغَانِى • بِمَنْزِلَةِ الرَّبِيعِ مِنَ الزَّمَانِ

بو بيت بحر وافردن ومطوّلده منقول ابياتدندر • متبينك عضد الدولة ايله انك ايكى ولدى حقنده نظم ايتمش اولديغى قصيده‌نك مطلعيدر [١]. (مغانى) منازل معناسنه‌دركه مسكون بولنان خانه ديمك اولان مغنانك جميدر. تقديراً مرفوع مبتدادر . مضاف اليه اولان (الشعب) شِعْب بوّان ديدكلرى موضعدركه عجمستانك قسم غربيسنده كائن بلاد ديلمدن طيب هواء وكثرت اشجار وماء ايله معروف وجنان دنيادن معدوددر [٢]. (طيباً) تميزدر. (بمنزلة الربيع) خبردر. (ربيع) بهار ديمكدركه الطف ازمنه‌در.

مفهوم بيت : اماكن ايچنده شعب بوّانده اولان مساكن ومنازل كوزللكجه زمانك بهارينه مماثلدر. ديمكدر.

بونده شاهد تصريع ناقص اولديغيدركه مصراعين قافيه‌جه متحد ايسه‌ده مصراع اوّل مفهوماً مستقل اولميوب مصراع ثانى اولمدقجه انك معناسى ناتمامدر. تصريعك دردنجى درجه‌سيدر. ابن اثير ديركه بويله تصريع مرضىّ ومستحسن دكلدر .

(قال)

٤٦٩ وَكُلُّ ذِى غَيْبَةٍ يَؤُوبُ • وَغَائِبُ المَوْتِ لاَ يَؤُوبُ

بو بيت بحر بسيطك مخلعندن [٣] ومطوّلده منقول اشعاردندر . قائلى ابو قابوس دينيلان نعمان بن منذرك يوم بؤسنده مظلوماً مقتول اولان عبيد ابن الابرصدر. (غيبة) غاب فعلنك مصدريدر. يقال: غاب عنه غيباً وغيبةً . مضاف اولان (وكلّ) مبتدادر. (يؤوب) جمله‌سى خبردر. يرجع معناسنه‌در.

[١] اوقصيده‌نك بر بيتنى صرفده اسم تصغير بحثنده لفظ انسانك مصغرى اولان (انيسيان) ايچون مثال كتورمشزدر. منتخبده او بيت ماقبليله برابر مذكوردر .

[٢] يقال الجنان فى الدنيا اربع احداها شعب بوان فارس و الثانية ابلة البصرة والثالثة غوطة دمشق والرابعة سغد سمرقند. بضمّ السين او الصاد. هذا بالنظر الى من لم ير بلادنا خصوصاً الفروق. وهو مسقط رأسى يسرّنى و يروق.

ولكنّ الفتى العربىّ فيها • غريب الوجه واليد واللسان

[٣] التخليع اجتماع القطع والخبن فى عروض البسيط المجزوّ وضربه جميعاً فينقل الى فعولن.

خطده ايكى واو اجتماع ايتمك ايچون [ولايؤده] قول كريمنده اولديغى كبى واو واحده دخى كافيدر. مصدرى «الاوب»در. مصدر ديكرى اولان «اياب» ايله «مآب» لسانمزده شائعدر.

مفهوم بيت : هر صاحب غيبوبت اولان عودت ايدرده موت ايله غائب اولان عودت ايتمز. ديمكدر .

بونك شو بولده مابعدى دخى مرويدر:

من يسأل الناس يَحْرِمُوهُ • وسائل الله لا يخيب

اوّلى شويله‌در :

أقفر من اهله مَلْحُوبُ • فَالقُطَبِيَّاتُ فالذَّنُوبُ [*]

سكاكى بونك وامثالنك أشعار وقصائده دكل، خطب ورسائله الحاقنى رأى ايتمشدر.

بونده شاهد تصريع مكرّر اولديغيدركه بيتك هم آخرنده وهم وسطنده قافيه (يؤوب) لفظيله حاصل اولمغله تصريع مكرّردر. و لفظلرك ايكيسىده بر معنايه وحقيقتى اوزره‌در.

(قال)

٤٧٠ فَتًى كَانَ شِرْباً لِلْعُفَاةِ وَمَرْتَعًا • فَأَصْبَحَ لِلْهِنْدِيَّةِ البِيضِ مَرْتَعًا

بو بيت بحر طويلدن ومطوّلده منقول اشعاردندر. ابو تمامك محمد بن حُميد الطائى حقنده سويلديكى مراثيدندر. اوّلى شويله‌در:

أَصَمُّ بك الناعى وان كان اسمعا • وأصبح مغنى الجود بعدك بلقعا

ما نحن فيهك ماقبلى بودر:

فو الله لاتقضى العيون الذى له • عليها ولو صارت مع الدمع ادمعا

مابعدى شودر:

فتىً كلما ارتاد الشُّجاعُ من الرَّدى • مَفَرّاً غداةَ المَأزِقِ ارتاد مصرعا

(فتىً) صاحب الفتوة وكامل المروّة معناسنه اولەرق مبتدأ محذوفه خبردر . «هو فتىً» ديمكدر. تقديراً مرفوعدر. (كان) جمله‌سى صفتدر. (كان)ه خبر اولان (شرباً) قولى صالح عليه السلامك ناقه‌سى حقنده‌كى آيت كريمه‌ده اولديغى

[*] قال المجد: والقطبية كعرنية ماء ومنه قول عبيد «فالقطبيات فالذنوب» جمعها بما حولها.

کبی کسر شین ایله حقّ شرب و صودن اولان نصیب معناسنه‌در. مقابلی اولان مرتع قرینه‌سیله مشرع و منهل معناسی مقصوددر. (للعفاة) قولنده (عفاة) قاضی و قضاة کبی طالب احسان دیمك اولان «عافی» لفظنك جمیدرکه طلاب احسان دیمکدر. فضلهٔ ماله اطلاق اولنان «عفو»دن مشتقدر. قال تعالی: یسألونك ماذا ینفقون ؟ قل العفو. (ومرتعاً) شرباً اوزرینه معطوفدر. (مرتع) یایلاق دیمکدرکه حیوانلرك یایلوب اوتلادیغی یردر. مراد مرحومك مأکل ومشرب اولدیغنی بیاندر. محتاجین انك اموالنده متنعم ایدیلر معناسنده تشبیه بلیغدر. (فاصبح) کان اوزرینه معطوفدر. (اصبح) صار معناسنه افعال ناقصه‌دندر. اسمی ممدوحه راجع ضمیر مستتردر. خبری آخرده‌کی (مرتعاً) قولیدر. (للهندیة) انك متعلقیدر. هندیه‌دن مراد سیوفدر. (البیض) انك صفتیدر. مصقوله یعنی صیقللی وجلالی دیمکدر.

مفهوم بیت: او برصاحب فتودر. کندیسی طالب احسان اولانلره مشرب ومأکل ایکن بیاض و بارلاق قلیجلره مأکل اولدی. یعنی محتاجین کروهی انك حمای لطف واحساننده دیله‌دکاری کبی متنعم ودلسیر اولوب طورر ایکن کندیسی شهید حرب وطعمهٔ شمشیر اولدی. دیمکدر.

بونده‌ده شاهد تصریع مکرّر اولدیغیدرکه بیتك هم آخرنده وهم وسطنده قافیه (مرتعا) لفظیله حاصل اولمقله برابر ایکنجی مرتع برنجی مرتع ایله معنیً متحد دکل، مجازدر.

ابن اثیر تصریع مکرّری ایکی‌یه تقسیم ایدوب بوندن اوّلکی بیتده اولدیغی کبی لفظ مکرّرك متحد المعنی اولانی اخسّ وبونی اندن اعلی عدّ المشدر و ایکیسنی‌ده مراتب تصریعك بشنجی درجه‌سندن قیلشدر.

(قال)

اَلاٰ اَیُّهَا اللَّیْلُ الطَّوِیلُ اَلاٰ انْجَلِ • بِصُبْحٍ وَمَا الاِصْبَاحُ مِنْكَ بِاَمْثَلِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّلده منقول اشعاردندر. امرؤ القیسك قصیدهٔ معلقه‌سی ابیاتندن اولوب شواهد انشاء فصلنده (ص ٢٣٥) ذکر وشرح اولنمشدر [*].

[*] اوچیوز سکسان بشنجی صحیفه‌ده دخی بحث اولنمشدر.

بوراده مقصود (تعلیق) تسمیه اولنان (تصریع) اولدیغیدرکه مصراع اوّل مصراع ثانینك اوّلنده‌کی (بصبح) قولنه معلق اوله‌رق ذکر اولنمشدر.

ابن اثیر دیرکه بونوع تصریع پك معیبدر. متنبینك شومطلع بیتی دخی بویله وارد اولمشدر:

[١] قد علم البَیْنَ منا البَیْنُ أجفانا • تَدْمَی والف فی ذا القلب أحزانا

چونکه مصراع اوّل مصراع ثانیده‌کی (تدمی) قولنه معلقدر اهـ

قالدیکه امرؤ القیسك مذکور بیتنده طویله بدل (بهیم) دخی مروی اولوب (اسود) ایله تفسیر اولنمشدر. انکشاف معناسنه اولان انجلاءدن فعل امر مذکراولان (انجل) لفظنك یاسز اوله‌رق یازلمسی اصلدر. لامك کسره‌سنی اشباعدن حاصل اولان یاء ملفوظه بعض نسخ معلقاتده مکتوبه اولدیغندن ٢٣٥ نجی صحیفه‌ده لفظ مذکور اویولده رسم وتوجیه اولنمشدر. شرح دیوان امرئ القیسده (منك) بدلنده (فیك)واقع اولمشدر. شرح معلقاتده زوزنی (فیك) روایتنه کوره معنی «فی جنبك» یاخود «فی الاضافة الیك افضل منك» دیمکدر. دیمشدر.

(قال)

٤٧١ اَقِلْنِی قَدْ نَدِمْتُ مِنَ الذُّنُوبِ • وَبِالاِقْرَارِ عُذْتُ مِنَ الْجُحُودِ

بو بیت بحر وافردن و مطوّلده منقول أشعاردندر. قائلی ابو نواسدر. (اقلنی) عفو وتجاوز معناسنه اولان «اقاله»دن فعل امردر. خطاب مورد دعاده اولمق اوزره حقه اولسه کرکدر [٢]. (ندمت) پشیمانلق دیمك اولان «نَدَم» و ندامت مصدرلرندن و باب رابعدن ماضی متکلمدر. (من الذنوب) اقلنی‌یه متعلقدر. زیرا ندامت (علی) حرفیله مستعملدر. منك اکا صحت تعلقی ایچون امتناع کبی برمعنایی تضمین ایدوب «ممتنعاً من الذنوب» دیمك ویاخود منی معنای تعلیله حمل ایدرك «ندمت لاجل فعل الذنوب» دیو تفسیر ایتمك لازم کلور. (وبالاقرار) قولی «وعذت بالاقرار» سبکنده‌درکه (بالاقرار) مؤخر (عذت) فعلنك مفعولیدر. (اقرار) اعتراف معناسنه‌در. (عذت) صیغنمق معناسنه اولان «العوذ» و «العیاذ» مصدرلرندن ماضی متکلمدر. یقال: عذت بفلان واستعذت به. ونعوذ بالله من شرور انفسنا. (من الجحود) دخی اکا متعلقدر. (جحود)

[١] أی علم الفراق اعیننا الدامیة الفراق حتی تسهر.

[٢] بو یولده خطابی شاعرلر کندی ممدوحلرینه اعتذارده دخی ایدرلر.

دخول وزننده مصدردرکه برشیئی عن علم انکاردر. قال تعالی: [وجحدوا بها واستیقنتها انفسهم]. یقال: جحده حقه و بحقه.

مفهوم بیت: یارب! بنم کناهلرمدن کچ که بن پشیمان اولدم. وموجب ازدیاد سخط وغضب اولان انکاردن اعتراف واقراره التجا ایتدم. دیمکدر.

بونده شاهد تصریعك مرتبهٔ سابعه‌سی اولدیغیدر. مصراع اولك آخری قافیه‌یه مخالفدر. ابن اثیر دیرکه بوکا (تصریع مشطور) تعبیر اولنور. تصریعك انزل درجاتی واخس مراتبیدر.

شارح بونی ما نحن فیهدن یعنی تصریعدن بیله عد ایتمامشدر. چونکه (تصریع) عروضی ضربك قافیه‌سنده قیلمقدر. بونده ایسه مصراع اولك آخری با حرفیله و مصراع ثانینك آخری دال حرفیله نهایتلندیرلمشدر.

ولکن ابو نواسك اوبیتی اکرمطلع ایسه ابن‌اثیرك انی مراتب تصریعك اك مؤخرینه مثال‌ایرادنده حقی واردر. چونکه ابن‌اثیر بو بحثه شویله باشلامشدر: «معلومك اولسونکه شعرده تصریع کلام منثورده ایکی فقره ارەسنده سجع منزله‌سنده‌در. وشعرده انك فائده‌سی قصیده‌دن بیت اول هنوز ختام بولمدین قافیه‌نك نه اولدیغی اکلاشلمقدر. بیت مصرع یکدیکره مشاکل ایکی قنادی اولان برقپویه تشبیه اولنمشدر. شعرانك قدماء ومحدثینی بونی یعنی بیت اولده تصریعی اجرا ایتمشلردر. واجراء تصریعده انواع کلامجه شاعرك قدرت واسعه‌سی اولدیغنه دلالتده واردر. تصریعك قصیده‌ده چوغالمسنی بن مختار کورەمم. تصریع وترصیع وتجنیس کبی شیلرك کلامده کوزللکی آزلغنده وغرهٔ وجه ویاخود طراز ثوب مثابه‌سنده اولمسنده‌در. بری برینی ولی ایدوب چوغالدیغی صورتده کلفت اماراتی اولدیغی ایچون مرضی و مرغوب اولەماز. تصریع بدیه یدی مرتبه‌یه منقسم اولور. بو برشیدرکه انی بووجه اوزره بندن بشقه‌سی ذکر ایتمامشدر.»

(قال)

٤٧٢ هُوَالشَّمْسُ قَدْراً وَالْمُلُوكُ كَوَاكِبُ • هُوَالْبَحْرُ جُوداً وَالْكِرَامُ جَداوِلُ

بو بیت بحر طویلدن ومطولده مذکور اشعاردندر. کیمك اولدیغی معلوم دکلدر. (هو) ممدوحه راجعدر ومبتدادر. (الشمس) خبردر. تشبیه بلیغدر.

(قدراً) تمیزدر. مصراع ثانیده‌کی (جوداً) دخی بویله‌در. (جداول) نهر صغیر دیمك اولان جدولك جمعیدر.

مفهوم بیت: او ممدوح قدر ومنزلت جهتیله شمس وملوك سائره کواکب مثابه‌سنده‌در. واو بحر وسائر کرما انهار صغیره حکمنده‌در. دیمکدر.

بونك قائلی هرکیم ایسه نابغهٔ بنی ذبیانك تشبیه بحثنده (ص ٣٥٧)ده کچن: «فانك شمس والملوك کواکب» قولندن اخذ ایتمشدر. بونصفنی آلمشدر. تمامنی دخی قاضی شریح اخذ ایدرك مشاهیرنساده مذکور زوجه‌سی زینب حقنده: «فزینب شمس والنساء کواکب.» دیمشدر. نتکیم ٣٥٨نجی صحیفه‌ده کوسترلمشدر.

بوراده بوندن مقصود (کواکب) ایله (جداول) ارەسنده‌کی موازنه‌درکه او لفظلر وزناً متفق وتقفیةً مختلفدر. بوده محسنات لفظیه‌نك برنوعیدر. کما فی قوله عز من قائل: ونمارق مصفوفة، وزرابی مبثوثة.

(قال)

٤٧٣ مَهَا الْوَحْشِ اِلَّا اَنَّ هاتَا اَوَانِسُ • قَنَا الْخَطِّ اِلَّا اَنَّ تِلْكَ ذَوَابِلُ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص امثله‌سندندر. شاعر ابو تمامك وزیر محمد ابن عبد الملك الزیات حقنده ستایشنامه اولەرق نظم ایتمش اولدیغی قصیده‌دندر. مطلع قصیده شویله‌در:

متى انت عن ذُهْلِيَّةِ الحىّ ذاهل • وقلبك فيها مدّة الدهر آهل

ما نحن فیه اولان بیتك ماقبلی بودر:

مِنَ الْهِيفِ لوانّ الخلاخل صُيِّرَتْ • لها وُشُحاً جالت عليها الخلاخل

مابعدی دخی شودر:

هوىً كان خَلْساً انّ من احسن الهوى • هوىً جُلْتَ فى أفيائه وهو خامل

(مها) بقر وحش معناسنه‌درکه مفردی «مهاة»در. حیوان بری وبیابانی دیمك اولان وحشه اضافتی بیانه ویاخود تجریده محمولدر. (مها الوحش) ترکیبی یا ماقبلی اولان و ایجه بللیلر معناسنه اولەرق اهیف لفظنك جمعی بولنان هیفدن بدل ویاخود مبتدأ محذوفه خبردر. مهانك اعرابی تقدیریدر. تقدیر اولنه‌جق مبتدا «هنّ» یاخود «تلك»در. (أنّ)نك پیشنده اولوب اسمی اولمق اوزره محلاً منصوب بولنان (هاتا) مؤنثه مخصوص اسم اشارتدر. کما فی قول ابن

أى لايبرح ذرى أفنائه وهو حائل.

حطان: «وليست دارنا هاتا بدار.» مشاراليها، نساءدن عبارت اولان هيفدر. (اوانس) آنسات معناسنەدركه آنسەنك جميدر وغيرمنصرف اولەرق (أنّ)يه خبردر. وحشتك ضدى اولان «الأنس» و «الأُنس» و «الأَنَسَة»دن مشتقدر. طيبة النفس اولان قيزه دخى «آنســة» اطلاق اولنديغى قاموسده مذكوردر. (قنا) مها كبى جوعدندركه واحدەسى «قناة»در. تقديراً مرفوع اولەرق خبر ثانيدر. «وهن قنا الخطّ» ديمكدر. مضاف اليه اولان (الخطّ) عربستانده بحرين ولايتده بر محلدركه اورانك مزراق دكنكلرى بغايت دوزكون ومقبولدر [*]. رماح خَطِيَّة عند العرب مشهوردر. (تلك) اسم اشارتدر مشاراليهى قنا الخطّ در. (ذوابل) صولمق ديمك اولان ذبولدن اسم فاعل جمعدر رنكلرى صولق ديمكدر.

مفهوم بيت: او نازنينلر حسن عيونده كوياكه بقر وحشدر. شوقدركه بونلر انسى و الفتكير، انلر ايســه انساندن متنفردر. و بالا بلند وخوب اندام اولمقده رماح خطيه كبى موزوندر. شوقدركه انلرك آب وتابى قالمامش وبونلرك ايسه رونق ونضارتى باقى بولنمشدر. ديمكدر.

بونده شاهد موازنەنك مماثله قسمى اولديغيــدركه فقرتينك اكثر الفاظى مقابليله موازندر. أســتعيذ بالله [وآتيناهما الكتاب المستبين وهديناهما الصراط المستقيم] قول جليلنده كتاب ايله صراط ومستبين ايله مستقيم موازن دوشديكى كبى بيت مذكورده دخى (مها) ايله (قنا) و(وحش) ايله (خطّ) و (اوانس) ايله (ذوابل) موازن دوشمشدر.

(قال)

٤٧٤ فَأَحْجَمَ لَمَّا لَمْ يَجِدْ فِيكَ مَطْمَعاً • وَأَقْدَمَ لَمَّا لَمْ يَجِدْ عَنْكَ مَهْرَبا

بو بيت بحر طويلدن ومعوّل ومختصر امثلەسندندر. شارح بونى مطوّلده بحترى‌يه ومختصرده ابو تمامه عزو ايتمشدر. فتح بن خاقانك ارسلان ايله مبارزه ايتديكنى بيانده بحترينك نظم ايلمش اولديغى قصيدەدندر. ضميرمسترلر هب اسده راجعدر. (احجم) اقدامك ضدى اولان احجامدن ماضى غائبدر. اقدام ايلرو

[*] قاموسده خطك بحرينده براسكله اولديغى، ورماح خطيه اوراده ثابت بولنديغى ايچون دكل اوراده صاتلديغى ايچون اورايه منسوب اولديغى، سويلنمشدر.

وارمق واحجـام كيرو طورمقدر [١]. (لما) وجوديەدر. وقتــا كه ديمكدر. (مطمع) محلّ طمعدر. (مهرب) مفرّ كبى محلّ فراردر.

مفهوم بيت: مبارزى اولديغك ارسلان سنده كندنجه اميد يرى بولمنجه كيرولەدى. وسندن قاچوب قورتيلەجق ير بولمنجه (ناچار) اوزريكه واردى. ديمكدر [٢].

بونده شــاهد مماثلهٔ تامه اولديغيدركه فقرتيندن هربرينك جميــع الفاظى مقابليله موازندر.

بحترينك اسمى مكرّراً كچمشدر. ٢١٥نجى صحيفەده نامى ولقبى و٢١٦نجى صحيفــەده تاريخ وفاتى مذكوردر. ابو تمام دخى ٤٢نجى و٤٣نجى صحيفــەلرده مترجــمدر. معرّى‌يه «ابو تمام و بحترى ومتنبى؛ بو اوچ شــاعرك قنغيسى دها ايدر؟» ديو صورمشلر. معرّى دخى «متنبى ايله ابو تمام حكيمدرلر. شــاعر الحق بحتريدر.» ديمشدر. ابن الروميك بحترى حقنده شوقولى منصفانه دكلدر:

والفتى البحترىّ يسرق ما قال ٱبن اوس فى المدح والتشبيب
كلّ بيت له يجوّد معنــاه فمعنــاه لابن اوس حبيب

(ابن اوس)دن مرادى ابو تمامدركه اسمى حبيب بن اوسدر.

ما نحن فيهده ممدوح واقع اولان (فتح بن خاقان) صاحب قلائد اولان ابو نصر فتح بن خاقان دكلدركه او ادباء مغاربەدن و بو وزراء مشارقەدندر. اديب مغربى اولان فتح بن خاقان تاريخجه بوندن چوق متأخردركه بشــيوز اوتوز تاريخنده خانەسنده قتيل اولمشدر.

(قال)

٤٧٥ أَرَانَا ٱلْإِلٰهُ هِلالاً أَنَارَا

بومصراع بحر متقاربدن ومطوّل ومختصرده موجود امثلەدندر. شوقدركه مطوّلده متــدەكى بيت آيدن مقدّم و مختصرده اندن مؤخردر. شــارحك مطوّلده بونى ايكى مصراع كبى عدّ ايتمسى سهودر. مختصرده او سهوى جبر

[١] ومن مجعات الاساس: فلان مقدام مقحام لبس معه احجام. وذكرته فى صبغ المبالغة فى المقتضب.

[٢] وقد اخذ هذا المعنى من قول سويد بن ابى كاهل:
الم تعلموا أنى ســويد وأننى • اذا لم أجد مستأخراً أتقدّم

ایتمشدر. قائلی غیرمعلومدر. (ارانا) قولنده (اری) اراءه‌دن فعل ماضی و(نا) مفعول اولوب (الاله) فاعلدر. (هـلالاً) مفعول ثانیدر. (هـلال) اوچ درت کونلك آیدر. (انارا) نورلانمق دیمك اولان «الانارة» مصـدرندن [*] فعل ماضیدر. آخرنده‌کی الف اطلاق ایچوندر. فاعلی هلاله راجع ضمیردر. جمله‌سی صفتدر.

مفهومی: الله تعالی بزه برهلال منیر کوستردی. دیمکدر.

بونده شـاهد محسنات لفظیه‌دن قلب اولدیغیـدرکه بو مصراعی معکوساً قراءتده یعنی آلت باشـندن باشلایوب اوست باشنه طوغری ترسنه اوقومقده دخی بوصورت حاصلدر.

(قال)

۴۷۶ مَوَدَّتُهُ تَدُومُ لِكُلِّ هَوْلٍ • وَهَلْ كُلٌّ مَوَدَّتُهُ تَدُومُ

بو بیت بحر وافردن وتلخیص امثلهٔسـندندر. قاضی ناصح الدین آرّجانینك برقصیده‌سی ابیاتنـدندر. ماقبلی اولان بر بیت ایله برابر ۴۵۲نجی صحیفـه‌ده قطعه اوله‌رق کوسترلمشدر. او بیتده‌کی (احبّ) افعال بابندن مضارع متکلمدر. (المرء) انك مفعولیـدر. (ظاهره) انك ظاهر حالی دیمکدر. (جمیل لصاحبه) ارقداشی ایچون کوزل وموافق دیمکدر. (وباطنه سلیم) وانك ایچ یوزی غشّ ونفاقدن سالم دیمکدر. (مودته) انك محبتی معناسـنه مبتدادر. (تدوم) دوامدن مضارع مؤنث اولوب فاعلی مودته راجع ضمیر مسـتتردر. جمله‌سی خبردر. (لكلّ هول) قولنده‌کی لام فی معناسـنه‌در. (هول) قورقو وقورقنچ دیمکدر. (هل) ادات استفهام اولوب استفهام انکاریدر. (کلّ) قولنده‌کی تنوین مضاف الیه‌دن عوضدرکه «وهل كلّ حبیب» یاخود «وهل كلّ انسان» دیمکدر.

مفهوم بیتین: بن اول کشی‌یی سـورم‌که انك ظاهری ارقداشی ایچون خوش وموافق اولدیغی کبی باطنی دخی غلّ و غشدن سالمدر. محبتی هرحال هولناکده دائم وباقیدر. هرکسك محبتی هرحالده پایدار اوله‌بیلورمی؟ دیمکدر.

بونده شاهد صنعت قلب اولدیغیدرکه بو بیتی معکوساً قراءتده یعنی مصراع

[*] نورك ثلاثیسی وتفعیل وتفعلی وافعال واستفعالی هپ لازمدر. صرّح به فی‌المصباح ثمّ قال ونار فهو نیر یتعدی بالهمزة والتضعیف.

ثانینك صوك حرفندن باشلایه‌رق مصراع اوّلك ابتداسنه قدر ترسنه اوقومقده دخی بوصورت حاصل اولور. اقرأ تعرف.

حریرینك اون التنجی مقامه‌سنده دخی بویله طرداً وعکساً قراءت اولنور کلماتی ومنظوم بش بیتی واردر. او بش بیتك برنجیسی شودر:

أُسْ أَرْمَلاً إِذَا عَرَا • وَارْعَ إِذَا الْمَرْءُ أَسَا

أی أعط الذی نفد زاده وافتقر اذا أتی طالباً للرفد واحفظ حقّ المرء اذا أساء.

سیف الدین بن المشدّك شوقولنده دخی:

لیل اضا هلاله • انی یضی بکوکب

هرکلمه [ربك فكبر] نظمی وحریرینك {ساكب كاس} قولی [۱] ولسانمزده‌کی (موم) و(داماد) و(میم) و(نون) و(واو) لفظلری کبی مقلوب مستوی‌اولور.

قاضی ارّجانی (ص ۴۵۲)ده کچمشدر [۲]. انك (عماد) اسمنده برتلمیذی واردیکه فنّ انشاده مهارتی ودیوان مأموریتی جهتیـله (عماد الكاتب) دیو معروف ایدی. بشـیوز طقسان یدی رمضاننده شامده وفات ایتمشدر. انك قاضی عـبدالرحیم ایله‌که سلطان صلاح الدین حضرتلرینـك قاضیسی اولوب فضیلت ادبیه ایله علم فتوی وقضایی جامع اولمق مزیتنـه مبنی (قاضی فاضل) دیو نامدار اولمش وسنهٔ مذکوره شهر ربیع الآخرنده مصرده وفات ایتمش بولنان فاضل مشهوردر برطاقم محاورات ادبیه‌سی واردر. جمله‌دن بری بودرکه عماد اکا آتلی اولدیغی حالده تصادف ایدوب {سر فلا كبابك الفرس} دیمشیدیکه کز، آتنك آیاغی سـورچمسـون دیمك ایدی. قاضی فاضل درحال {دام علا العمـاد} دیو مقابله ایتـدی‌که معناسی عمادك شرفی دائم اولسـون دیمکدر. بو سوزلرك ایکیسی‌ده معکوساً اوقنور ومقلوب مستوی اولور.

عماد شو بیتلری برموکبده قاضی عبدالرحیم ایچون سویلمشدر:

أمّا الغبـار فانه • مما أثارته السنابك

والجوّ منـه مظلم • لكن أنار به السنابك

یا دهر لی عبدالرحیم فلست أخشی مسّ نابك

[۱] السكب هو الصبّ والكاس القدح المملوء خمراً.

[۲] وله: لو كنت أجهل ما علمت لسرّنی • جهلی كما قـد ساءنی ما أعلم
كالصعو یرتع فی الریاض وانما • حبس الهزار لانه یترنم

بونلرك ایکیسنده جناس ترکیك متشابه قسمی وبرنده مرفوّ قسمی واردر.
«ماهدده مذکور اولدیغنه کوره سیف‌الدین بن المشدك شوقولی (هاروت)
لفظی حقنده لغزدر [١]:

ما آسم اذا صحفته • فهو نبیّ مرسل
وهو اذا عکسته • کتابه المنزّل

(قال)

٤٧٧ یَا خَاطِبَ الدُّنیَا الدَّنِیَّةِ اِنَّهَا • شَرَكُ الرَّدَى وَقَرَارَةُ الأَکْدَارِ
٤٧٨ دَارٌ مَتَى مَا اَضْحَکَتْ فِي یَوْمِهَا • اَبْکَتْ غَدًا بُعْدًا لَهَا مِنْ دَارِ
٤٧٩ غَارَاتُهَا مَا تَنْقَضِي وَاَسِیرُهَا • لاَ یُفْتَدَى بِجَلاَئِلِ الاَخْطَارِ

بوابیات بحر کاملدن اولوب برنجیسی متن تلخیصده وایکنجیسیله اوچنجیسی مطوّلده مذکوردر. حریرینك (شعریه) تسمیه ایتمش اولدیغی یکرمی اوچنجی مقامه‌سنده‌کی اشعاردندر. مجموعی اون بیتدر. بونلر اوّلیدر. شارح اوچنجی بیتی [٢] آتلایه‌رق دردنجی‌یی اوچنجی قیلمشدر. (یا) ادات ندادر. (خاطب الدنیا) منادای منصوبدر. (خاطب) کسر خاء ایله اولان خطبهٔ نساءدندرکه قادینی تزوّجه طالب اولمقدر. باب اوّلدن مصرّفدر. طالب معناسنده مستعملدر. (الدنیا) آخرت مقابلیدر. قرب معناسنه اولان دنوّدن مشتقدر. صوکی یك یاقین اولدیغیچون تسمیه اولنمشدر. (الدنیة) خساست دیمك اولان دناءتدن صفت مشبهه اولان «دنیء» لفظنك مؤنثی اوله‌رق دنیایه صفتدر. اصلی الدنیئه‌در[٣]. اوچنجی وبشنجی بابلردن مصرّفدر. (انها) الخ جمله‌سی جواب ندادر. (شرك الردی) موقعة فی الهلاك معناسنه اوله‌رق (انّ)یه خبردر. (شرك) دام وطوزاق دیمکدر. (الردی) الف مقصوره ایله هلاك معناسنه‌در. (قرارة) مستقرّ معناسنه‌درکه برشیئك قرارکاهی دیمکدر. بونك مضاف‌الیهی بولنان (الاکدار) ضدّ

[١] وألغز بعضهم فی الفیل فقال:
ما اسم شیء ترکیبه من ثلاث • وهو ذو اربع تعالی الاله
قبل تصحیفه ولکن اذاما • عکسوه یصیر لی ثلثاه

[٢] وهو قوله: واذا أظلّ سحابها لمرینتقع • منه صدیً لجهامه الغرّار
(لم ینتقع) ای لم یرتو (صدیً) عطش (لجهامه) الجهام السحاب الذی لا ماء فیه.

[٣] دنیئه نقیصه معناسنه اسم دخی اولور.

صفو اولان «کَدَر»ك یاخود ضدّ صافی اولان «کَدِر»ك جمیدر. هموم واحزان معناسنده زبانزد اولمشدر [١]. (دار) مبتدأ محذوفك خبریدرکه «هی دار» تقدیرنده‌در. (متی ما) قولنده (ما) مزیده و(متی) استفهامیهٔ زمانیه‌در. (بعداً لها) دنیا حقنده بددعادر. «أبعدها الله وأهلکها» دیمکدر. (من دار) لها ضمیرینك مرجعنی معیندر. نحودن اولان (المقتضب)ك اوچیوز یتمشنجی صحیفه‌سنده من بیانیه بحثه باق‌که کتب متداوله‌ده کورمدیکك بیانی کوره‌سین. (غاراتها) قولنده غارات اغاره‌دن اسم اولان وشجون وباصقین معناسنده بولنان «غارة»ك جمیدر ومصائب معناسنده مبتدادر. (ما تنقضی) بر حدّه انتها دیمك اولان انقضاءدن فعل حال منفی مؤنثدر. جمله‌سی خبردر. (واسیرها لایفتدی) جمله‌سی معطوفه‌در. دنیانك اسیری انك طامع ومتشبثی اوله‌رق کندینی مالك ظن ایدن مملوکیدر. (لایفتدی) فدیه وبدل ویروب اسیرلکدن قورتارمق دیمك اولان «الافتداء» مصدرندن مضارع مجهول منفیدر. (بجلائل الاخطار) اکا متعلقدر. (جلائل) عظائم معناسنه‌درکه ظاهراً جمع جلیله‌در. ولکن قاموسده عظیم معناسنه اولان جلیل وجُلال لفظلرینك جمعی (جلائل) دیو کوسترلمشدر. (الاخطار) قدر وشرف اولان شی معناسنده‌کی «خَطَر»ك جمیدر. اضافت صفتك موصوفه اضافتیدر «بالاخطار الجلیلة» دیمکدر.

مفهوم ابیات: ای دنی دنیانك طالبی واول عجوز بدلقانك هوادار ازدواجی اولان کشی! دنیا، دام هلاك وقرارکاه کدور برجای الناکدر. او بردار بی قراردرکه نه زمان برکون ایچنده کولدرمش ایسه ایرتسی کون آغلاتمشدر. اویله دار دور اولسون. انك غارات ومصیباتی برحدّ انتهایه ایرمیور. اسیر ومملوکی اولان کیمسه قیتلی اموال عظیمه فدا ایدلمکله بیله قورتاریله‌ماز [٢]. دیمکدر.

بونده شاهد (تشریع) اولدیغیدرکه بیتلر ایکیشر قافیه‌یه بنا ایدلمش اولمغله هرهانکیسنده طورلسه معنی صحیح وکامل اولور. نتکیم حریری او ابیاتی قافیهٔ اولی اوزرینه دخی بنا ایدرك شو یولده اراءه ایتمشدر:

[١] مقامات شارحی شریشی «مایتکدر به الماء الصافی» دیو تفسیر ایلمشدر.

[٢] چونکه اسیر مونه فدا یوقدر.

يا خاطب الدنيـا الدنيـة انهـا شرك الردى

دار متى ما أضحكت • فى يومها أبكت غدا

و اذا أظلّ سحابهـا • لم يَنْتَفِعْ منـه صدى

غاراتهـا ما تنقضى • واسـيرها لا يفتدى

تشريعه (توشيح) [*] و (توأم) و (ذو القافيتين) دخى دينور. بوراده (تشريع) اشراع جناح معناسندندركه جنبه‌لمك وچيقتى يابيق تعبير اولنور. شعراء ترك وعجمك مستزادى بوقبيلدندر. متزايد دخى ديرلر.

ابو جعفر الغرناطينك شو بيتلرى دخى بونوعدندر:

يا راحـلاً يَبْغى زيارة طَيْبَةٍ • نلت المُنى بزيارة الاخيـار

حىّ العقيق اذا وصلت وصف لنا • وادى مِنًى يا طيب الاخبـار

واذا وقفت لدى المعرّف داعياً • زال العنا وظفرت بالاوطـار

بونلرده ايكى قافيـه واردركه برى ابياتك مبنى بولنديغى را قافيه‌سيدر وديكرى دها اوّل اولان نون و الف قافيه‌سيدر. اواخر ابياتدن ايكيشر كلمه آتلرق اوّلكى قافيه اوزرينه وقف اولنور ايسـه ينه شويله اوچ بيت مستقيم حاصل اولور:

يا راحـلاً يبغى زيارة طيبـة نلت المنى

حىّ العقيق اذا وصلت وصف لنا وادى منى

واذا وقفت لدى المعرّف داعياً زال العنا

(قال)

٤٨٠ جُودِى عَلَى الْمُسْتَهْتَرِ الصَّبِّ الْجَوِى • وَتَعَطَّفِى بِوِصَـالِهِ وَتَرَحَّمِى

٤٨١ ذَا الْمُبْتَلَى الْمُتَفَكِّرِ الْقَلْبِ الشَّجِى • ثُمَّ اكْشِفِى عَنْ حَالِهِ لَا تَظْلِمِى

بو ايكى بيت بحر كاملدن و مطوّلده مذكور اشعاردندر. شارح بونى علامهٔ شيرازينك شرح مفتاحده‌كى قولنه آلدانه‌رق حريرى‌يه عزو ايتمش ايسه‌ده

[*] قال ابن الاثير: التوشيح هو أن يبنى الشاعر ابيات قصيدته على بحرين مختلفين فاذا وقف من البيت على القافيـة الاولى كان شـعراً مستقيماً من بحرٍ على عروضٍ واذا أضاف الى ذلك ما بنى عليه شعره من القافيـة الاخرى كان ايضاً شعراً مستقيماً من بحرٍ آخر على عروضٍ وصار ما يضاف الى القافية الاولى للبيت كالوشاح.

مقاماته‌كى ابياتده بونلر كورلمامشدر. معرّى‌يه عزو ايدنلر دخى اولمش ايسه‌ده بونلرى ديوان معرّيده دخى كورن اولمامشدر. (جودى) كرم معناسـنه اولان جوددن فعل امر مؤنثدركه تصريفى «جاد يجود»دندر. خطاب حبيبـه‌يه‌در. (المستهتر) استفعالدن اسم مفعول بنيه‌سيله برشيئه دوشكون اولوب اوخصوصده كنديسنه اولنان لوم وشتمه مبالات ايتميان كيمسه [*] معناسنه‌در. صفتى قرينه‌سيله حبّ وهوى حريصى اولان اهل غرام مقصوددر. (الصبّ) عاشـق ديمكدر: ايحسب الصبّ أنّ الحبّ منكتم. (الجوى) يانك سـكونيله‌دركه فَعِل وزننده‌در. هواى باطن و حزن و حرقت وشدت وجد معنالرينه اولان وفتى وزنـنده بولنان «الجوى» مصدرندن صفت مشـبهه‌در. مصدر اولان جوى صفت دخى اولور. تصريفى باب رابعدندر. قال المجد: جَوِىَ جَوًى فهو جَوٍ وجَوًى وصف بالمصدر. (وتعطفى) قولى (جودى)‌يه معطوفـدر. مصدرى اولان «تعطف» اشفاق وترحم معناسنه‌در. (وترحمى) قولى عطف تفسيريدر. (ذا المبتلى) اكا مفعولدر. (ذا) اسم اشارتدر. (المتفكر القلب) اضافت لفظيـه اوزره مركب اضافيدر ومبتلايه صفتدر. (الشجى) حزين ومشغول معنالرينه‌در. مخفف اليـاءدركه كسر عين ايله فعل وزنـنده‌در. بعض أشعارده بالضروره مشدّد اليا. اوله‌رق اوقنمشدر. (اكشفى) باب ثانيدن فعل امر مؤنثدر. (عن حاله) انك مفعول به غير صريحيـدر. كشفك استعمالى بويله‌در. قال تعـالى: وكشفت عن ساقيها. يوم يكشف عن سـاق. (لا تظلمى) باب ثانيدن مضارع منفى مخاطبه‌در. امر بعدنده مجزوم اولمشدر.

مفهوم بيتين: عاشق دلشـده‌يه، خلقك كندى حقنده‌كى طعن وتشنيعه مبالاتى اولميان افتاده‌يه، اى نازنين! سن كرمـس اولوب مواصاتيـله تعطف وترحم ايله؛ شو بيچاره‌يه‌كه قلباً انديشه‌سى وحزن وشغلى واردر. بعده حالنى كشف وتحرى ايله. بوحالده ظلم ايتمامش اولورسين. ديمكدر.

بونده شـاهد بو ايكى بيتدن هربرى ذو القوافى اولوب تشريعده داخل اولديغى حالده مصنفك تعريفنه كوره اندن خارج قالمش بولنديغيـدر. چونكه

[*] كثـير الاباطيل معناسـنه دخى كلديكى و استعمالى صيغـهٔ مجهول ايله اولديغى قاموسده مذكوردر.

مصنف «ومنه التشريع وهو بناء البيت على قافيتين يصحّ المعنى عند الوقوف على كلّ منهما» ديو بيت مشرّعك انجق ايكى قافيه‌يه مبنى اوله‌جغنى سويله‌مشدر.

بيتين مذكورينك ذو القوافى اولديغنى يعنى متعدد قافيه‌لره بنا اولنه‌بيله‌جكنى بيانه گلنجه؛ انلر صورت متقدّمه‌ده ميم قافيه‌سنه [١] بنا اولنمشدر. اندن بشقه رائيه وبائيه و يائيه وفائيه وهائيه‌دن عبارت اولمق اوزره بش قافيه‌يه دها بنا اولنه‌بيلور:

قافيهٔ رائيه: جودى على المستهتر • ذا المبتلى المتفكر

قافيهٔ بائيه: جودى على المستهتر الصبّ • ذا المبتلى المتفكر القلب

قافيهٔ يائيه:

جودى على المستهتر الصبّ الجوى • ذا المبتلى المتفكر القلب الشجى

قافيهٔ فائيه: جودى على المستهتر الصبّ الجوى وتعطفى
ذا المبتلى المتفكر القلب الشجى ثمّ اكشفى

قافيهٔ هائيه: جودى على المستهتر الصبّ الجوى و تعطفى بوصاله
ذا المبتلى المتفكر القب الشجى ثمّ اكشفى عن حاله

(قال)

قِفَا نَبْكِ مِنْ ذِكْرَى حَبِيبٍ وَمَنْزِلِ • بِسِقْطِ اللِّوَى بَيْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ

بو بيت قريباً گچمشدر. شارح بونى مطوّلده ومختصرده لزوم مالايلزمك تحقيق مقاميچون بطريق المثال ذكر وايراد ايتمشدر.

(قال)

٤٨٢ سَأَشْكُرُ عَمْرًا إِنْ تَرَاخَتْ مَنِيَّتِي • أَيَادِيَ لَمْ تُمْنَنْ وَإِنْ هِيَ جَلَّتِ

٤٨٣ فَتًى غَيْرُ مَحْجُوبِ الْغِنَى عَنْ صَدِيقِهِ • وَلَا مُظْهِرِ الشَّكْوَى إِذَا النَّعْلُ زَلَّتِ

٤٨٤ رَأَى خَلَّتِي مِنْ حَيْثُ يَخْفَى مَكَانُهَا • فَكَانَتْ قَذَى عَيْنَيْهِ حَتَّى تَجَلَّتِ

بو بيتلر بحر طويلدن وتلخيص شواهدندندر. كتاب التراجمك جزء اوّلندن سكسان سكزنجى صحيفه‌سنده مذكور اولديغى اوزره [٢] حماسهٔ ابى تمامك

---

[١] وفى هذا من المسامحة ما لا يخفى.

[٢] اوراده «ان تراخت» بدلنده «ما تراخت» واقع اولمشدركه (ما) مصدريهٔ زمانيه‌در.

باب المديحنده منتخب اشعاردندر. قائلى ديوانده تعيين اولنميه‌رق بالاى ابياته يالكز «وقال آخر» دينلمشدر. امام مرزوقى انى شرح ديوانده محمد بن سعيد الكاتبه عزو ايتمشدر. زياد الاعجمه وابو الاسود الدؤلى‌يه عزو ونسبت ايدنلر دخى اولمشدر. قاضى شمس الدين بن خلكان انى يحيى بن هبيره‌نك ترجمه‌سنده ابراهيم صُولى‌يه عزو ايلمشدر. كتاب التراجمده انك مناسبت ذكرى دخى بو اولمشدركه ابراهيم صولى دينيلان شاعر اوراده مذكور (ابن صُول) الوزيرك عمزاده‌سيدر.

لكن بونده بردقتسزلك اولمشكه ابراهيم صولينك وفاتى ايكيوز قرق اوچ تاريخنده وقوع بولديغى وفياتده مصرّح ايكن ايكيوز اوتوز برسنه‌سنده مرحوم اولان ابو تمامك منتخبات مجموعه‌سى بولنان ديوان حماسه‌ده انك اشعارى نصل موجود؟ وابراهيم صولى ديوان حماسه رجالندن نصل معدود اولور؟ بوراسى دوشونلمامشدر.

(ساشكر) قولنده حرف استقبال مفيد تأكيددر. «لا أترك شكره ابداً» ديمكدر. (عمراً) اكا مفعول به صريحدر. منتخبك متعدى ولازم بحثنده محودن اولان مقتضبك «مفعول به» بحثنده مبين اولديغى اوزره شكرته وشكرت له ديمك صحيحدر. وفى الحديث: من لم يشكر الناس لم يشكر الله. (عمرو)دن كيم مراد اولديغى حقنده دخى كتب ادبده برچوق اختلاف واردر. ابن خلكانك اختيارنجه (ابن صول) ديو معروف اولان عمرو بن مسعدة الوزيردر. شرح ديوانده (عمرو بن سعيد بن العاص) ياخود (عمرو بن ذكوان) اولمق اوزره گوسترلمشدر. (عمرو بن عثمان بن عفان) دييان دخى اولمشدر. معاهد التنصيصده ايسه «قائل ابيات عبدالله بن الزَّبير الاسدىّ اولوب ممدوح ومشكور واقع اولان عمرودن دخى مراد حضرت عثمانك اوغلى عمرودر» دينلمشدر. (ان تراخت) ان تأخرت معناسنه‌دركه (تراخت) كلمه‌سى گيروله‌مك ديمك اولان «التراخى» مصدرندن ماضى مؤنثدر. فاعلى موت معناسنه اولان وقضيه وزننده بولنان منيه‌در. ياء متكلمه اضافتله (منيتى) اولمشدر. تقديراً مرفوعدر. (ايادى) عمراًدن بدل اشتمال اولمق اوزره لفظاً منصوبدر. «ايادى له» تقديرنده‌در. «على ايادى له» تقديريله نزع خافض اوزره منصوب ديمك دخى وجه حسندر. (ايادى) نعمت معناسنه اولان يدك جمع الجمعيدر. (لم تمنن) جمله‌سى صفتدر. يا قطع معناسنه

اولان «المنّ» مصدرندن وياخود سرزنش ديمك اولان «المنّة»دن مضارع مجهول مؤنثدر. نائب فاعلى ايادى‌يه راجع ضميردر. كلمه مضاعفدر. لغت اهل حجاز اوزره مفكوكدر. قال تعالى: ولا تمنن تستكثر. (وان) وصليه‌در. (جلت) عظمت معناسنه فعل ماضى مؤنثدر. (فتى) مبتدأ محذوفه خبردر. «هو فتى» ديمكدر. (غير محجوب الغنى) صفتدر. «غير ممنوع غناه عن صديقه بل يشرك صديقه فى غناه مدة مساعدة الزمان له» ديمكدر. (ولا مظهر الشكوى) قولى (محجوب الغنى) قولنه عطفاً مجروردر. غيره ربط ايله مرفوع اوقومق دخى جائز ايسه‌ده ديوانده جرّ ايله مشكول ومضبوطدر. (اذا النعل) اذا زلت النعل تقديرنده‌در. (نعل) معلوم اولديغى اوزره اياق قابيدر. (زلت) لفظى قايمق وسورچمك ديمك اولان «الزلّ» و«الزليل» مصدرلرندن فعل ماضى مؤنثدر. مؤنث معنوى اولان نعله مسنددر. «زلّة» اسمدر. نعلك قايمسى صيقنتى‌يه دوشمكدن كنايه‌در. سقوط معنوى سقوط حسى‌يه تشبيه اولنه‌رق فقر وضرورته دوشمكه اياق قابى قايوب دوشمك تعبيرى ايدلمشدر. (رأى) فعلنه مفعول اولان (خلتى) لفظنده (خلة) فتح خاء ايله فقر وفاقه معناسنه‌در. {الخلة تدعو الى السلة} تعبير اولنوركه فقر وضرورت، صاحبنى سرقته سوق ايدر ديمكدر. (من حيث يخفى مكانها) حاجتك وجه ابلغ اوزره خفاسندن كنايه‌در[١]. بونده كنديسنى صبر وتحمل صاحبى اولمق ايله توصيف واردركه بن فقر حالمى كيسه‌يه بللى ايتميوب اخفا ايدرم ديمكدر. (فكانت) فعلنك ضميرى (خله)يه راجعدر. (قذى عينيه) تركيبنده مضاف واقع اولان (قذى) وزناً ومعنىً اذى كبى [٢] اوله‌رق (كانت) فعلنه خبردر. عينك متى واقع اولمسى كمال تألمى ايما ايچوندر. «لم يصبر عليها كما لم يصبر الرجل على قذى عينيه حتى يخرجه» ديمكدر. (تجلت) فعلنك فاعلى خله‌يه راجع ضميردر. «انكشفت عنى باحسانه» ديمكدر.

مفهوم ابيات: بن بوندن بويله عمروه اكر اجلم كلمز ايسه شكر ايده‌جكم

---

[١] كتاب التراجده مذكور اولديغى اوزره ممدوح مادحك جبه‌سنك التندن يكنك يرتق اولديغنى كورمش ايمش.

[٢] اصل (قذى) كوزه وصويه دوشن چوپدر.

يعنى انك اول نعمتلرينه تشكر ايليه‌جكمدركه عظم قدريله برابر ارقه‌سى كسلمامش (وياخود) منت ايله آلوده اولمامشدر. عمرو، برذات فتوتمآبدركه انك حال غنا ويسارى كندى صديقندن ممنوع اولميوب زمان يسارنده صديق دخى اكا شريك وثروتندن مستفيددر. سوق سخا ايله كنديسى صيقنتى‌يه دوشديكى وقت دخى اظهار تألم وتشكى ايديجى دكلدر. بنم فقر وحاجتمى صاقلى يرندن كورمكله او حال (يعنه كندى لطفيله) بندن زائل اولنجه قدر كوز الى كبى كنديسنه آجى كلمشدر. ديمكدر.

بونده شاهد (لزوم مالايلزم) اولديغيدركه حرف روى اولان باءدن اوّل برده لام التزام اولنمش وانلرك هپسيده مفتوح بولنمشدر.

(قال)

٤٨٥ إِذَا ٱفْتَقَرَ الْمَرَّارُ لَمْ يُرَ فَقْرُهُ • وَإِنْ أَيْسَرَ الْمَرَّارُ أَيْسَرَ صَاحِبُهُ

بو بيت بحر طويلدن ومطولده مذكور اياتدندر. باب الحماسه‌ده سعد بن ناشب المازنينك:

فَإِنْ تَعْذُلِينِى تَعْذُلِى بِى مُرَزَّأً • كَرِيمَ نَثَا الْإِعْسَارِ مُشْتَرَكَ الْيُسْرِ [١]

قولنك شرحنده مذكور اولديغى اوزره (مرّار) اسمنده برشاعركدر [٢]. (ايسر) صار ذا يسار معناسنه‌دركه صاحب يسار وثروت اولمق ديمك اولان «الايسار» مصدرندن فعل ماضيدر. شرح حماسه‌ده (اذا)يه بدل دخى (ان) واقع اولمشدر.

مفهومى: مرّار محتاج دوشديكى وقت انك اثر فقرى كورلمز يعنى فقر حالنه كيمسه مطلع اولماز. ويسار وقولايلق زماننده يار واحبابى دخى قولايلق بيدا ايدر. ديمكدر.

شارح بونى مطولده سابق الذكر ابيات ثلاثه‌نك ايكنجيسنه معنىً مناسب اولمق اعتباريله ذكر ايلشدر.

---

[١] مرزأ مصاب ديمكدر. بونده تجريد واردر. (نثا) ثناءك مقلوب مقصوريدر. او خير خيرده و بو مطلق خيرده مستعملدر.

[٢] حماسه شرحنده بويله كورلمشدر. انجق (مرّار) نامنده شعرادن برچوق كيمسه واردر: مرّار بن سعيد الفقعسى، مرّار بن منقذ التميمى. مرّار بن سلامة العجلى. مرّار ابن بشير. مرّار بن معاذ. وغيرهم.

ابن الاطنابه‌نك اولوب حضرت على رضى الله تعالى عنهك حضرت طلحه رضى الله عنهى جمل وقعه‌سنده مقتوللر ارەسنده كوره‌رك تمثل ايتمش اولدقلرى شو بيت:

فتىً كان يدنيه الغنى من صديقه • اذا ما هو استغنى ويبعده الفقر

دخى معنىً بوكا قريب و مقامه مناسبدر.

(قال)

٤٨٦ لِمَا تُؤْذِنُ الدُّنْيَا بِهِ مِنْ صُرُوفِهَا • يَكُونُ بُكَاءُ الطِّفْلِ سَاعَةَ يُولَدُ

٤٨٧ وَإِلَّا فَمَا يُبْكِيهِ مِنْهَا وَإِنَّهَا • لَأَوْسَعُ مِمَّا كَانَ فِيهِ وَأَرْغَدُ

بو ايكى بيت بحر طويلدن ومطوّل امثله‌سندندر. ابن روميك اشعارندن اولوب بونلرك ثالثى اولمق اوزره شويله بر بيت دها كورلمشدر:

اذا أبصر الدنيا استهلّ كأنه • بما سوف يلقى من اذاها يُهَدَّدُ

(لما) لفظنده لام تعليل ايچوندر ومصراع ثانينك اوّلنده‌كى (يكون)يه متعلقدر. (ما) موصوله‌در وموقع جرده‌در. (تؤذن) اعلام معناسنه اولان «الايذان» مصدرندن مضارع مؤنثدر. (الدنيا) فاعلدر. (به) ضميرى موصوله عائددر. (من صروفها) انى مبيندر. (صروف) حيله وحدثان دهر ديمك اولان صرفك جمعيدر. ضمير دنيايه راجعدر. (بكاء الطفل) قولى (يكون)نك مرفوعيدر. (طفل) مولود معناسنده‌دركه طوغان چوجق ديمكدر. (ساعة يولد) طوغديغى ساعتده معناسنه اوله‌رق (يكون) فعلنه خبردر. (يولد) طوغمق معناسنده مجهول استعمال اولنان ولادتدن [*] مضارعدر. نائب فاعلى طفله راجع ضمير مستتردر. جمله‌سى ساعته مضاف اليه اوله‌رق محلاً مجروردر. اسماء زمانيه‌نك افعاله اضافتى شائعدر: يوم ينفخ فى الصور. (والا) قولنده واو، عاطفه وان، شرطيهٔ جازمه ولا، نافيه‌در. شرط محذوفدر. «وان لم يكن كذلك» ديمكدر. (فما يبكيه) جمله‌سى شرط محذوفك جوابيدر. (ما) استفهام تعجبيدر. مبتدادر. (يبكيه) جمله‌سى خبردر. (يبكى) كلمه‌سى آغلاتمق ديمك اولان «الابكاء» مصدرندن مضارع غائبدر. فاعلى ايچنده‌در. مفعول ضميرى طفله راجعدر. يقال: أبكيته اذا صنعت به ما يبكيه. (منها) و(انها) ضميرلرى دنيايه راجعدر. (وانها لاوسع)

[*] منتخبك مصادر بحثى منتهاسنه باق.

جمله‌سى حالدر. (انّ)نك خبرينه مزيد تأكيد ايچون لام داخل اولمشدر. (وارغد) اوسع اوزرينه معطوفدر. «رغد» قرآن كريمده وارد اولديغى اوزره سعهٔ زندكانيدركه كچنمكده طارلق اولمامقدر. (مما كان فيه) قولنده‌كى (ما) حال ويا مكاندن عبارتدر. (كان)نك اسمى طفله راجع ضمير مستتردر. (فيه) ضميرى (ما)يه راجعدر.

مفهوم بيتين: چوجغك حين ولادتده آغلامسى دنيا كنديسنك تقلبات موذيه‌سنه دائر بيلدرمكده اولديغى شيدن اولور. يوقسه يعنى ايش بويله اولمسه دنيا امورندن چوجغى آغلاده‌جق نه واردر؟ كه دنيا انك بولنديغى حال وموقعدن چوق ككيش ووافر العيشدر. ديمكدر.

بونده مقصود حرف روى اولان دالدن اوّل فتحه التزام اولنديغيدر. لزوم مالا يلزمك برنوعنده هم حرف وهم حركه التزام اولنمش اولور: [فاما اليتيم فلا تقهر واما السائل فلا تنهر] قول كريمنده ومصنفك ايراد ايتديكى «سأشكر عمراً» الخ بيتلرنده اولديغى كبى. و بر نوعنده يا يالكز حرف وياخود يالكز حركه ملتزم اولور: [اقتربت الساعة وانشقّ القمر. وان يروا آيةً يعرضوا ويقولوا سحر مستمرّ] قول كريمنده‌كى (قمر)ايله (مستمرّ) لفظلرنده يالكز حرف وابن روميك مذكور بيتلرنده‌كى (يولد) و(ارغد) و (يهدّد) كلمه‌لرنده يالكز حركه ملتزم بولنمشدر.

معرّى شو ابياتنده خاء ساكنه‌يى التزام ايتمشدر:

بِنْتُ عن الدنيا و لا بِنْتَ لى • فيها ولا عِرْسٌ ولا أُخْتُ
وقد تحملت من الوزر ما • تَعْجِزُ أن تَحْمِلَهُ البُخْتُ
ان مدحونى ساءنى مدحهم • وخلت أنى فى الثرى سُخْتُ

وشوقطعه‌سنده زاى مفتوحه‌يى التزام ايلمشدر:

[*] لا تطلبنّ بآلة لك رتبةً • قلم البليغ بغير جدّ مغزل
سكن السماكان السماء كلاهما • هذا له رمح و هذا اعزل

بونلرده‌كى التزام آخر دخى خفى دكلدر.

ابن روميك ذكر اولنان ابياتى استهلال صبى حقنده برحسن تعليلدر.

[*] بوقطعه ايكيوز بشنجى صحيفه‌ده كچمشدر.

ضحكنا وكان الضحك منا سفاهةً • وحُقَّ لسكان البسيطة أن يبكوا
يحطمنا صرف الزمان كأننا • زجاج و لكن لا يعاد له السكب

(قال)

٤٨٨ فَتَنَتْنِى فَجَنَّنَتْنِى تَجَنِّى • بِتَجَنٍّ يُفْتَنُّ غِبَّ تَجَنِّى

بو بيت بحر خفيفدن ومطوّلده مذكور ابياتدندر. حريرينك (حليه) تسميه ايتمش اولديغى قرق التجنى مقامه‌سنده‌كى اشعارندندر. (فتنتنى) بنى مفتون ومعذّب القلب ايتدى معناسنه فعل ومفعولدر. فاعلى (تجنى)دركه تفعل وزننده اوله‌رق برقادينك اسميدر. بومعناده «افتان» دخى فتنه كيبدر. قال اعشى همْدان:

لئن فتنتنى لهى بالامس أفتنت • سعيداً فامسى قد قلاكلّ مسلم

(فجننتنى) ماقبلنه معطوف وفاعلده انكله متنازعدر. بوماضى مؤنثك مصدرى اولان «التجنين» چيلدرتمق ديمكدر. (بتجن) قولى على التنازع هر ايكى فعله مفعولدر. تقديراً مجرور و محلاً منصوبدر. با، سببيه‌در. «التجنى» تجرّم معناسنه‌دركه بريسى حقنده ادّعاء ذنب ايتمكدر. يقال تجنى عليه اذا ادّعى ذنباً لم يفعله. شريشى تيه ودلال ايله تفسير ايتمشدركه غنج وعشوه اداسى ديمكدر. (يفتنّ) افتناندن مضارع غائبدر • «يتنوّع» معناسنه‌در • يقال افتنّ فى حديثه وخطبته اذا جاء بالافانين. فاعلى مصدر اولان تجنى‌يه راجع ضميردر. جمله‌سى صفتدر. اسم امرأه اولان تجنى‌يه ارجاع ايله فعلى مؤنث ضبط ايدنلرده اولمشدر. (غبّ تجن) بعد تجن ديمكدركه ظرف يته تجنينك صفتيدر. مضاف اليه اوله‌رق تقديراً مجرور بولنان تجنى لفظنده يانك بعض نسخ مقامانده اولديغى كبى بقاسى مشاكلهٔ خطيه‌يه بناءً‌در.

مفهوم بيت: (تجنى) نام محبوبه بنى آزرده‌دل ايلدى. متنوّع وبرى برينى متعاقب اولمق اوزره حقمده وقوع بولان تجنى ايله يعنى ذنب وقباحت ادّعا ايتمك وياخود على الافراط عشوه‌بازلق ايدوب كبر وتجبرده بولنمق ايله. ديمكدر.

بونده شاهد، مُوَصَّل اولديغيدركه كلمات بتون حروف متصله‌دندر.

بوقدردكل، مقامانده بونك مابعدى‌اولمق وهب بويله موصل بولنمق‌اوزره بش بيت دهاواردر. هب حروف منفصله‌دن وهيچ نقطه‌سز وهب نقطه‌لى‌وبر كلمه‌سى نقطه‌لى برى نقطه‌سز بيتلر دخى واردر. بونلر سعهٔ عربيه خصائصيدر.

(قال)

٤٨٩ وَأُدْرِكُ إِنْ زُرْتُ دارَ وَدُودَ دَرّاً وَدُرّاً وَوَرْداً وَوُرْدا

بو بيت بحر متقاربدن ومطوّلده مذكور ابياتدندر. مدوّردركه مصراع اوّلك آخرى ودود لفظنك واويدر. مصراع ثانى لفظ مذكورك صوكنده‌كى دالدن ابتدا ايتمكده‌در. بو بيتك قائلى رشيد الدين وطواطدر. (وادرك) قولنده واو ماقبلنكدر. (ادرك) يتشمك ديمك اولان ادراكدن مضارع متكلمدر. فاعلى واجب الاستتار اولان ضمير مستتردر. مفعولى مصراع ثانيده‌كى (درّاً) قوليدر. (دار ودود) تركيبى (زرت) فعلنك مفعوليدر. (ودود) برقادينك اسميدر وتأنيث معنوى ايله غيرمنصرفدر. (درّ) فتح دال ايله سوت وخير معنالرينه‌در. (ودراً) الخ قولى خاصك عامه عطفى قبيلندن اوله‌رق معطوفدر. (درّ) ضم دال ايله اينجو معناسنه‌در. (ورد) فتح واو ايله كل تعبير اولنان چيچكدر. (ورد) ضمّ واو ايله آل طورى ديمك اولان فرس وردك جمعيدر: على مثال جَوْنٍ وجُونٍ [*].

مفهوم بيت: بن اكر (ودود) نام خاتونك خانه‌سنى زيارت ايدر ايسه‌م خير كثيره و خصوصا اينجويه وكله و طورى رنكلى آتلره دسترس اولورم. ديمكدر.

بونده شاهد، مقطع اولديغيدركه كلمات هب حروف منفصله‌دندر. ومثله قول غيره:

زر دار زُرزُورٍ ودار زُرارةٍ • ودار رِداحٍ ان أردت دواء
زار داود دار آزوى و اروى • ذات دلٍّ اذا رأت داودا

(قال)

٤٩٠ مَنْ يَلْقَ يَوْماً عَلىٰ عِلّاتِهِ هَرِماً • يَلْقَ السَّماحَةَ فِيهِ وَالنَّدىٰ خُلُقا

بو بيت بحر بسيطدن و مطوّل شواهدندندر. شعراء جاهليه‌دن زُهَير بن ابى سُلمى المُزَنينك، ممدوحى (هَرِم بن سنان) حقنده سويلديكى برقصيده‌دندر. (من) شرطيهٔ جازمه‌در • (يلق) برى معناسنه فعل شرطدر. (يوماً) انك ظرفيدر. يومك منكر اولمسنده ممدوحك جودى ايچون معين كون اولميوب

[*] كسر واو ايله اوقيوب اورادك مفردى قيلقده هيچ معنى يوقدر.

هانكی كون يانه وارلسه جواد بولنه‌جغنی ايما واردر. يومدن ساعةً من نهار معناسنی اراده دخی بعيد دكلدر. (علی علاته) قولی «علی كلّ حال» يعنی انك هرحالنده، كرك حال يسرنده، كرك حال عسرنده ديمكدر. (علات) علتك جمعی اولوب بوراده اندن صاحبنی مشغول قيلان حال معناسی مقصوددر. زهير بر ديكر بيتنده دخی ينه هرم بن سنان حقنده بوتعبيری استعمال ايتمشدر [١]. (هرماً) مفعولدر. مقصود (هرم بن سنان بن ابی حارثة المرّی) دركه اجواد عربدندر. زهيرك مدحيه‌لريله ابقاء نام ايتمشدر [٢]. نتكيم ديلمشدر:

الشعر يحفظ ما أودی الزمان به • والشعر الفخر ما ينبی عن الكرم

لولا مقال زهير فی قصائده • ما كنت تعرف جوداً كان فی هرِمِ

ايكيوز سكسان دردنجی صحيفه‌ده‌كی بيتده مذكور اولديغی وجهله فتحتين ايله اولان وبيرلك وپك اختيارلق معناسنده بولنان «هرم»ك صفت صيغه‌سی بوراده اولديغی كبی كسر راء ايله‌در. (يلق) جمله‌سی شرطه جزادر. (السماحة) مفعولدر. جود وكرم معناسنه‌در. عطا معناسنه اولان (الندی) اكا معطوفدر. (فيه) ضميری هرمه راجعدر. (خلقاً) حالدر. خلق ضمتين ايله سجيه و طبيعت معناسنه‌در [٣].

مفهوم بيت: كيمكه كونك برنده هرم بن سنانی نه حالده اولور ايسه اولسون كوررايسه جود وعطا ذاتنده مركوز برطبيعت حالنده كورر. ديمكدر.

بونده شاهد (ترديد) اولديغيدركه (يلق) فعلی اوّلا ذات ممدوحه تعليق اولنوب بعده انك عينی اولان ايكنجی (يلق) انده‌كی سماحتك خلق وجبلی اولديغنه تعليق ايدلمشدر. بو، محسناتدن معدود برشی دكلدر.

(قال)

٤٩١ صَفْراءُ لاٰ تَنْزِلُ الْاَحْزاٰنُ ساٰحَتَهاٰ • لَوْ مَسَّهاٰ حَجَرٌ مَسَّتْهُ سَرّاٰءُ

بو بيت بحر بسيطدن و مطوّل امثله‌سندندر. (حَلْبَةُ الْكُمَيْت)ده مذكور اولديغی اوزره ابو نواسك خمرياتندندر. ماقبلی شويله‌در:

[١] حيث قال: انّ البخيل ملوم حيث كان ولكنّ الجواد علی علاته هرم.

[٢] قصيدهٔ بوصيريده دخی ممدوح زهير اولمق اوزره مذكوردر.

[٣] ولا يخفی ما فی هذا وفی قوله علی علاته من المبالغة فيما قصده من الوصف بالجود المفرط.

ذع عنك لومی فانّ اللوم اغراء • وداونی بالتی كانت هی الداء [١]

مابعدی شودر:

من كفّ ذات حر فی زیّ ذی ذكر • لها محبان لوطیّ وزنّاء

قامت بابريقها و الليل معتكر • فلاح من وجهها فی البيت لألاء

فارسلت من فم الابريق صافيةً • كأنما اخذها للعقل اغفاء

رقت عن الماء حتی ما يلائمها • لطافةً وصفاً عن شكلها الماء

فلو مزجت بها نوراً لمازجها • حتی تولد انوار واضواء

دارت علی فتية ذلّ الزمان لهم • فما يصيبهم الا بما شاؤا

فقل لمن يدّعی فی العلم توسعةً • حفظت شيئاً وغابت عنك اشياء [٢]

(صفراء) مبتدأ محذوفه خبردر. هی صفراء تقديرنده‌در. ضمير، مؤنث سماعی اولان خمردن كنايه اوله‌رق بيت متقدمده مذكور بولنان (التی)يه راجعدر. لفظ (صفراء) اصفرك مؤنثيدر. خمور انواعندن ياقوت اصفر رنك اولانی [٣] مقصوددر. «دينار مقصوددر» ديانلر نقود ادبدن تهی دست بولنانلردر. صفراء بدلنده (صهباء) دخی روايت اولنمشدركه اسماء خمردندر. (لا تنزل) الخ جمله‌سی صفتدر. «لا تحلّ» معناسنه‌در. (احزان) هوم‌در. (ساحتها) لا تنزل فعلنه مفعولدر. (ساحة) باحة كبی اماكن اره‌لرنده اولان اراقلردر. مراد قرب و جواردر. (اومسها) اولاصقها معناسنه‌در. (مسّ) فعلنه فاعل اولان (حجر)دن حقيقی اوزره طاش معناسی مراددر. غلظتده وعدم تأثرده طاشه شبيه بر انسان اراده‌سی دخی قابلدر. (مسته) اصابته واخذته ديمكدر. فاعلی سرور معناسنه اولوب الف تأنيث ممدوده ايله مؤنث بولنان (سرّاء)در.

مفهوم بيت: بنم درد خارمه اويله بر صهباء صافی رنك ايله دواساز اول كه هموم وغموم انك كنديسنه دكل، قرب وجوارينه بيله قونماز.

[١] مأخوذ من قول الاعشی:

وكأس شربت علی لذة • واخری تداويت منها بها

[٢] بومصراعی شارح مطوّلده حقيقت ومجاز بحثنده تعريضاً ايراد وارسال ايتمش اولديغندن ٣٧٣ نجی صحيفه‌ده صدريله برابر ذكر ايتمشدر.

[٣] فكأنه تجاوزه الله تعالی عن سيئاته سرق هذا المعنی من قوله عزّ وجلّ: صفراء فاقع لونها تسرّ الناظرين.

اكا طاش دخی ملاصق اولسه طاشده سرور وانبساط اصابت ایدر. دیمكدر.
بونده شاهد (مسها) ایله (مسه)ده اولان تردیددر.

(قال)

٤٩٢ اَیُّهَا الْقَاضِی بِقُمْ • قَدْ عَزَلْنَاكَ فَقُمْ

شارح بونی مختصرده قول صاحب بن عبّاد اولمق اوزره ذكر ایتمش ونثر مسجع كبی كوسترمش ایسه‌ده تقطیع انی بحر مدیده توفیق ایلمشدر. ادات ندا محذوفدر. (بقم) قاضی‌یه صفتدر. قم شهرنده [*] اولان قاضی دیمكدر. (قد عزلناك) جمله‌سی جواب ندادر. (فقم) مقام حكومتدن معزولاً قیامی امردر. مفهومی ظاهردر.

شارح بونی عباره‌ده معنایی لفظه دكل، لفظی معنایه تابع قیلمق لازم اولدیغنه دائر (مفتاح) معلوماتی اوله‌رق آچمش اولدیغی بحثك صوكنده ایراد ایدوب قاضینك « والله بنی انجق بو نظمك اجراسی عزل ایتدی » دیمش اولدیغنی سویلمشدر.

﴿ شرح ابیات الخاتمة ﴾

(قال)

٤٩٣ اِذَا اَنْتَ لَمْ تُنْصِفْ اَخَاكَ وَجَدْتَهُ • عَلَى طَرَفِ الْهِجْرَانِ اِنْ كَانَ یَعْقِلُ

٤٩٤ وَیَرْكَبُ حَدَّ السَّیْفِ مِنْ اَنْ تَضِیمَهُ • اِذَا لَمْ یَكُنْ عَنْ شَفْرَةِ السَّیْفِ مَزْحَلُ

بو ایكی بیت بحر طویلدن وتلخیص شواهدندندر. دیوان حماسه‌نك باب الادبنده منتخب بولنان اشعاردندر. اوّلی بوندن صكره مذكوردر. قائلی (مَعْن ابن اَوْس الْمُزَنی)در. (اذا) معنای شرطی حاوی برظرفدر. (انت) فعل مقدّره فاعلدر. انی مفسر اولان (لم تنصف) عدل ایتمك معناسنه اولان انصافدن مضارع مخاطبدر. «النَّصَفَة» اندن اسمدر. (اخاك) مفعولدر. اخوّت نسبیه مراد دكلدر صاحب معناسی مقصوددر. (وجدته) ضمیری اكا راجعدر. (الهجران)

[*] عجمستانك قم غربسنده واصفهانك شمالنده‌در. عراق عجمك بیوجك شهرلرندن اولوب طاغلر ارەسنده بركوزل اووه ایچنده فندق وفستق اغاجلری چوق بر یر اولدیغی واوج میل محیطنده واون التی بیك نفوسی حاوی بولندیغی جغرافیا خبر وریبور. (سراج الدین قمی) مشاهیر نساده بالمناسبه مذكور برشاعر فارسیدر. (قم)ك میمنده تشدید یوقدر.

ترك وقطع الفت معناسنه‌در. (ان كان یعقل) اكر عقل ایدرسه دیمكدركه برشرط حسندر وبجا دوشمشدر. زیرا عقل ایتمز ایسه احسان ایله اساءت میانتی دخی فرق ایتمز وانصاف ایله ظلم واعتساف ارەسنی تمیز ایلیه‌من. (ویركب حدّ السیف) جملهٔ مبتدأ بها در. (حدّ السیف) قلیجك كسر یریدر. امور صعبه ایچون مستعار اولمق ده جائزدر. ركوبدن اقدام معناسی مراد اولنور. (من أن تضیمه) قولنده (من) بدلیه ویا تعلیلیه‌در. (تضیم) ظلم معناسنه اولان ضیمدن مضارع مخاطبدر. (شفرة السیف) حدّ سیف معناسنه‌در. اوّلنده‌كی (عن) مؤخر مزحله متعلقدر. (مزحل) لم یوجد معناسنه اولان (لم یكن) فعلنك فاعلیدر. مُبْعَد معناسنه‌دركه اوزاق و آلارغه اوله‌جق یر دیمكدر. من قولهم زحل عن مكانه زحولاً ای تنحی.

مفهوم بیتین: سن ارقداشكه منصفانه معامله ایتمدیكك وقت اكر عقلی وار ایسه انی سن هجران جانبنده بولورسین یعنی سنی ترك ایتمش كورورسین. سنك اكا ظلم وجور ایتمكه بدل (ویاخود) ظلمكدن قاچوب قورتلق ایچون قلیج آغزینه بنمكدن یعنی تهلكه ومخاطره‌یی كوزه آلدرمقدن بشقه چاره قالمدیغی حالده او اكا دخی راكب ومقتحم اولور. دیمكدر.

بونده شاهد (انتحال) اولدیغیدركه بوشعر معن بن اوسك اولدیغی حالده انی عبدالله بن الزبیر حضرتلری حضور معاویه‌ده كندینك اولمق اوزره اوقومشدر.

(قال)

٤٩٥ لَعَمْرُكَ مَا اَدْرِی وَاِنِّی لَاَوْجَلُ • عَلَی اَیِّنَا تَغْدُو الْمَنِیَّةُ اَوَّلُ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل ومختصرده مذكور اشعاردندر. شارح بونی ایكی شرحنده دخی بوندن اوّلكی ایكی بیتك بولندیغی قصیده‌نك مطلع بیتی اولمق اوزره ذكر ایتمشدر. او قصیده‌نك اون اوچ بیتی مطلعندن اعتباراً دیوان حماسه‌نك باب الادبنده مذكوردر. تمامی مذكور اولمدیغی خطیب تبریزینك افاده‌سندن مستفاددركه خطیب مشارالیه انك شرحنده دیمشدر: معن بن اوسك برصدیقی وارایدی. (معن) انك همشیره‌سیله متزوّج ایدی. حسب القدر انی تطلیق ایدوب بشقه برقادین تزوّج ایلدی. صدیق اولان ذات بونك اوزرینه انكله كلام ایتمكه یمین ایتدی. (معن) اشته انك استعطاف

واستمالتی ایچون بوقصیده‌یی انشا ایلدی. ابیاتی ایچنده قصه‌یه دلالت ایدر سوز واردر. اوده شودر:

فلا تَغضَبَنْ ان تستعار ظعینة • وترسل اخری کلّ ذلك یفعل

اه کلامه. بو بیت متن حماسه‌نك اوراسنده مذکور اولان ابیاتك ایچنده یوقدر. اوراده موجود ابیاتك مطلعندن صکره‌سی شویله‌در:

وانی اخوك الدائم العهد لم أخن • إنْ أبزاك خصم او نبابك منزل [١]

احارب من حاربت من ذی عداوة • وأَحبِسُ مالی إنْ غَرِمتَ فَأَعقِلُ [٢]

وان سؤتنی یوماً صَفَحتُ الی غدٍ • لِیُعقِبَ یوم منك آخر مُقبِلُ [٣]

کأنك تَشفِی منك داءً مساءتی • وسخطی وما فی رَیثَتِی ما تَعَجَّلُ [٤]

وانی علی اشیاء منك تریبنی • قدیماً لذو صفح علی ذاك مُجمِلُ [٥]

ستقطع فی الدنیا اذاما قطعتنی • یَمِینَكَ فانظر ای کفّ تَبَدَّلُ [٦]

وفی الناس ان رَثَّت حبالك واصل • وفی الارض عن دار القِلی مُتَحَوَّلُ [٧]

اذا انت لم تنصف الیتین

وکنت اذاما صاحب رام ظِنَّتِی • وبدّل سوءً بالذی کنتُ أَفعَلُ

قلبت له ظهر المجنّ فلم أَدُمْ • علی ذاك الا رَیثَمَا اتحوّل

اذاانصرفت نفسی عن الشئ لم تَکَد • الیه بوجهٍ آخر الدهر تُقبِلُ

(لعمرك) محذوف الخبر مبتدادر. «حیاتك قسمی» دیمکدر. (ما ادری) ما أعلم معناسنه جواب قسمدر. مفعولی مصراع ثانینك مضمونیدر [٨]. (وانی لاوجل) جمله‌سی اره‌ده اجنبیدرکه برفعل ایله انك متعلقی اره‌سنه کیره‌رك معترضه اولمشدر. (لاوجل) لفظنده‌کی لام انّنك خبرینه مزید تأکید ایچون

[١] قوله لم أخن یروی بدله لم أحل. وقوله ان أبزاك أی ان غلبك.

[٢] أی انا اعطی الدیة. وهذا تفسیر دوام عهده وثبات وده.

[٣] أی لیجیء یوم آخر مقبل منك بما یسرّنی.

[٤] أی لیس فی اناتی وترکی مکافاتك ما یجب أن تتعجل علیّ بما یسوءنی. ویروی وباق ریثی ما تعجل أی باق مساءتی وما یرینی ربح ومنفعة توجب ان تتعجلها.

[٥] أی أفعل الجمیل. [٦] ای تأخذ البدل.

[٧] ای ان خلقت اسباب وصلك ففی الناس من یرغب فی وصلی ومتحوّل موضع یتحوّل الیه.

[٨] قال الخطیب: وموضع علی اینا نصب لانه مفعول ماادری والذی لا یدریه هو مقتضی هذا السؤال.

زیاده ایدیلان لام مفتوحه‌در. (اوجل) قورقو معناسنه اولان وَجِلدن صفت مشبهه‌در. خطیب دیرکه بوکلمه مذکرده افعل اولوبده مؤنثده فعلاء اولمیاندندر. بونك مؤنثی وَجِلَة اولمقله وجلاءدن کویا که استغنا حاصل اولمشدر. «وَجِلْتُ أَوْجَلُ وَآجَلُ وَجَلاً فانا وَجِلٌ وأَوْجَلُ. وقلبی من کذا أَوْجَلُ» دینور. (اوجل) معناسنده اولمق اوزره راء ایله اوجر دخی دینور اه (تعدو) کلمه‌سی غین معجمه وعین مهمله ایله اوقنمشدر. غین ایله «غدا علیه یغدو غدوّاً» دینورکه اکا ایرکندن کلدی دیمکدر. عین ایله «عدا علیه یعدو عدواً» دینورکه اکا ظلم ایتدی واوزرینه آتلدی دیمکدر. (المنیة) موت معناسنه اوله‌رق فعل مذکوره فاعلدر. (اوّل) اولاً دیمکدر. اضافتدن مقطوع ظروف مبنیه‌دن اولمشدر.

مفهوم بیت: حیاتك حقیچون؛ بن بیلیورم همده قورقودیم‌که اولوم هانکیمزه اوّل کلوب چاته‌جقدر؟ دیمکدر.

بونده بیتین متقدّمینك بولندیغی قصیده‌نك مطلعی تعیندن بشقه بوراجه مقصود یوقدر.

(قال)

٤٩٦ دَعِ الْمَکارِمَ لاتَرْحَلْ لِبُغْیَتِهَا • وَاقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْکَاسِی

بو بیت بحر بسیطدن ومطوّل ومختصرده مذکور اشعاردندر. حُطَیئة نام [١] شاعر مخضرمینك زِبرِقان [٢] حقنده هجاء مقصود اولان بر قصیده‌سندندر. (دع) اترك معناسنه فعل امردر. (المکارم) مفعولدر. فعل کرم دیمك اولان ومضموم الراء بولنان المکرم والمکرمة کلمه‌لرینك جمعیدر. (لاترحل) بریردن بریره کیتمك دیمك اولان وباب ثالثدن مصرّف بولنان رحلتدن نهی حاضردر. (لبغیتها) اکا متعلقدر. لام تعلیل ایچوندر. (بغیة) بانك کسر وضمیله مطلوب اولان شیدر. مکارم طلبیچون دیمکدر. (واقعد) مجموع ماتقدّمه معطوفدر. (الطاعم) آکل معناسنه‌در. (الکاسی) ذو الکسوة معناسنه‌در [٣].

[١] جرول عبسیّ اسمنده برشاعرك لقبیدر. دمامتی ویا قصر قامتی جهتیله (حطیئة) تلقیب اولنمشدر.

[٢] قمر معناسنه اولوب حصین بن بدر اسمنده‌کی صحابی‌یه لقبدر.

[٣] واقرأ ما نقلته عن الصحاح فی الصرف من انه بمعنی المکسوّ کماء دافق. واقرأ قصة استعداء الزبرقان امیر المؤمنین عمر علی الحطیئة ان شئتها فی الاغانی.

مفهوم بيت : سـن مكارمى براق وانى طلب قـيدنده اولميوب اوطور. زيرا سن انجق يبوب ايجمكى وكيوب قوشانمنى التزام ايديجى بر آدمسين. ديمكدر.

بونده مقصود حطيئه‌نك بوقولى اخذ وسرقه ايديلوب تغيير الفاظيله :

٤٩٧ ذَرِ المَآثِرَ لا تَذْهَبْ لِمَطْلَبِهَا • وَاجْلِسْ فَاِنَّكَ اَنْتَ الآكِلُ اللاَّبِسُ

دينلمش اولديغيدر .

(ذر) دع كبي اترك معناسـنه فعل امردر. ايكيسنك‌ده ماضيسى مُماتدر. (المآثر) مكرمت متوارثه معناسنه اولان مأثره‌نك جمعيدر. (لمطلبها) أى لطلبها. قول حطيئه دخى اعشانك شوقولندن مأخوذ بولنمشدر:

ابا ثابت! لا تَعلَقَنْكَ رماحنـا • ابا ثابت! واقعـد فانك طاعم
طعام العراق المستجاد الذى ترى • وفى كلّ عام كسـوة ودراهم

(قال)

٤٩٨ وُقُوفاً بِهَا صَحْبِي عَلَيَّ مَطِيَّهُمْ • يَقُولُونَ لاَ تَهْلِكْ اَسًى وَتَجَمَّلِ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل ومختصرده مذكور بولنان اشعاردندر. امرؤ القيس جاهلينك [١] قصيدهٔ معلقه‌سـندندر . قصيده‌ده اوجنجى و بعض نسخ معلقاته كوره بشنجى بيتدر. شارح بونلرى ايضاحده كوره‌رك آلمشدر. (وقوفاً) مطلع قصيده‌دهكى «قفا نبك» قولندن يعنى نبك فعلنك فاعلندن حالدر . لفظ (وقوف) متعدى اولان «وقف»دن [٢] اسم فاعل بولنان واقفك جمعـيدر: شاهد وشهود وساجد وسجود وقاعد وقعود كبي. قال تعالى: اذهم عليها قعود. (بها) فيها معناسنه‌در. ضمير ابيات متقدّمه‌ده «بين الدخول فحومل» و«فتوضح فالمقراة» ديو تعداد اولنان مواضعه راجعدر. (صحبي) فاعلدر وصاحبك جمعيدر. «قعود غلمانه» قبيلنـدندر. (علىّ) وقوفه متعلقـدر . لاجلى ياخود على رأسى ديمكدر. (مطيهم) مفعولدر. (مطىّ) لفظى بينك حيوانى معناسنه اولان مطيه‌نك جمعيدر [٣]. (يقولون) جمله‌سى حاليه‌در. (لا تهلك) الخ مقول قولدر. خطاب امرؤ القيسه‌در. (اسىً) حزناً معناسـنه مفعول لهدر . دردنجى بابدن مصدر

[١] احتراز من امرئ القيس الصحابيّ وقد عرفته فى ص ١٦٠.
[٢] جونكه بو هم لازم وهم متعدى اولان افعالدندر.
[٣] كما تقدم فى قوله: «وسالت باعناق المطىّ البطائح».

ناقصدر وفتحتين ايله فعل وزننده‌در . بعض افعالى قرآن كريمده واردر . قال تعالى: فلا تأس على القوم الكافرين. وقال تعالى : لكيلا تأسوا على مافاتكم . (وتجمل) تكلف جميل معناسنه اولان تجملدن صبر جميل ايله امردر وماقبلنه معطوفدر. حاء مهمله ايله (وتحمل) دخى اوقنمش ايسه‌ده جيم ايله اولمق اجمل بولنمشدر .

مفهوم بيت : او مواضع واماكنده ارقداشـلرم بنك حيوانلرينى بنم ايجون (وياخود) بنم باشمك اوجـنده طورديره‌رق ديورلركه حزن واسـف يوزندن هالك اولمه صبر جميل ايدوب نيك حال اظهار ايله. ديمكدر.

بونده مقصود امرؤ القيسك بوقولنى ينه شعراء جاهليه‌دن (طَرَفة بن العَبْد) اخذ وسرقه ايدوب قصيدهٔ معلقهٔ داليه‌سنده ايراد ايدرك شويله :

وُقُوفاً بِهَا صَحْبِي عَلَيَّ مَطِيَّهُمْ • يَقُولُونَ لاَ تَهْلِكْ اَسًى وَتَجَلَّدِ

ديمش اولديغيدر. (تجلد) تصبر معناسنه اولان جلادتده تكلفدر [*]. بونده‌كى (بها) ضميرى مَطلع قصيده اولان شو بيتده‌كى :

لِخَوْلَةَ اَطْلاَلٌ بِبُرْقَةِ ثَهْمَدِ • تَلُوحُ كَبَاقِى الوَشْمِ فى ظَاهِرِ اليَدِ

(برقة ثهمد) نام بقعه‌يه راجعدر. (برقة) ناميله عربستانده يوزدن زياده موضع اولديغى مضاف اليهلريله برابر قاموسـده مذكوردر . (خولة) اسم محبوبه‌در . (اطلال) بعد الخراب خانه‌دن باقى قالان آثاردر. (تلوح) تَظْهَرُ معناسـنه‌در . (وشم) بدنده اولان دوكمه نشاندركه بر عضوى ايكنه‌ليوب اوزرينـه چيويت اكمكله حاصل اولور.

طرفـة وامرؤ القيس برعصر آدملرى اولمغـله بو بيت اوزرينه تخالف ايدوب هر برى كندى نظمى اولديغى حقـنده‌كى ادّعاسنى قومندن برجماعتك شهادتلريله اثبات ايتمش اولديغنه دائر بعض كتبده كوريلان روايته نظراً بونده سرقه دكل، توارد واردر.

(قال)

٤٩٩ وَمَا النَّاسُ بِالنَّاسِ الَّذِينَ عَهِدْتَهُمْ • وَلاَ الدَّارُ بِالدَّارِ الَّتِى كُنْتَ تَعْلَمُ

بو بيت بحر طويلدن و مطوّل امثله‌سـندندر . قائلى مصنفك ايضاحده‌كى

[*] كما مرّ فى قول ابى ذؤيب: وتجلدى للشامتين اريهم. الخ

افادەسنە تبعاً شارحك دخی بیانی اوزرە عباس بن عبدالمطلب رضی الله تعالی عنە حضرتلریدر. (ما) لیس‌یە مشابە اولان مادرکە خبرینە باء زائدە داخل اولمشدر. (عهدتهم) عرفتهم معناسنەدر. (ولا الدار بالدار) قولی دخی عدیلنك عینیدر. شوقدرکە (لا)نك (لیس) کبی استعمالی وخبرندە بانك زیادەسی (ما) قدر شائع دکل، موضع سماعە مقصوردر [١]. تنکیم نحودن اولان (المقتضب)ك ١٢٠نجی صحیفەسندە مذکوردر.

مفهوم بیت: دهردە تقلب کلی حاصل اولمشدر. نە انسانلر سنك بیلدیکك آدملردر نەدە یوردلر ومسکنلر سنك بیلدیکك یرلردر، دیمکدر.

زمخشری سورۀ ابراهیمدە [یوم تبدل الارض غیر الارض] آیتك تفسیرندە «تبدیلك یا ذاتە ویا صفتە تعلق ایدەجکنە دائر ایکی قول واردر. حضرت ابن عباس قول ثانی‌یە مائلدر» دیوب بیت مذکوری ایراد ایتمشدر.

بوندە بورادە مقصود شاعر فرزدق حضرت عباسك بو قولنی اخذ وسرقە ایلە:

وما الناس بالناس الذین عهدتهم • ولا الدار بالدار التی کنت تعرف

دیمش اولدیغنی بیاندر.

بیت مذکور مؤخراً برسرقەیە دها اوغرایەرق شویلە اولمشدر:

وما الناس بالناس الذین سمعتهم • ولا الدار بالدار التی کنت تسمع

بونلر ظاهردە خبر ایسەدە معنادە انشاء تأسف وتحسردر.

(قال)

٥٠٠ بِيضُ الْوُجُوهِ كَرِيمَةٌ اَحْسابُهُمْ • شُمُّ الْاُنُوفِ مِنَ الطِّرازِ الْاَوَّلِ

بو بیت بحر کاملدن ومطول امثلەسندندر. شاعر النبی حسان بن ثابت الانصاری حضرتلرینك جبلة بن الایهم حقندە نظم ایتمش اولدقلری قصیدەدندر [٢]. جبلة بن الایهم مشاهیر نسانك بشنجی صحیفەسندە بالمناسبە بیان وتفصیل اولندیغی اوزرە ملوك بنی غساندندر. حضرت حسان قبل اسلامە

[١] کما فی قول سواد رضی الله تعالی عنە:

فکن لی شفیعاً یوم لاذو شفاعة • بمغن فتیلاً عن سواد بن قارب

[٢] شیخ دسوقینك «فی مدح آل البیت» دیمسی ادیبانە قلت وقوفندندر.

جبلەنك نزدندە (نابغە) و(علقمە) نام ایکی شاعر ماهر اولدیغی حالدە بولنوب نابغە «کلینی لهم یا امیمة ناصب» الخ مطلعندە اولان قصیدەسنی وعلقمە «طحابك قلب فی الحسان طروب» الخ مطلعندەکی قصیدەسنی انشاد ایدرك جبلەنك تلطیف واحسانیلە دلشاد اولدقلری صرەدە جناب حسان دخی «اسألت رسم الدار ام لم تسأل» مطلعندەکی قصیدەسنی انشاد ایلە شو ابیاتە [*]:

لله در عصابة نادمتهم • یوماً بجلق فی الزمان الاول

ابناء جفنة حول قبرابیهم • قبرابن ماریة الجواد المفضل

یغشون حتی ما تهر کلابهم • لایسألون عن السواد المقبل

یسقون من ورد البریص علیهم • بردی یصفق بالرحیق السلسل

بیض الوجوه البیت

منتهی اولدقدە جبلە طرفندن «ادن منی ما انت بدونهما» یعنی «بکا یاقین کل، سن دە بونلردن اشاغی دکلسین» خطابنە شایان وسنوی اوچیوز دینار عطیە ایلە کامران اولمشدر.

ابیضك جمعی اولان (بیض) لفظی عصابەدن بدل اولەرق مجرور بولنان (ابناء)یە صفت اولمق اوزرە مجروردر. ماقبلندن قطع نظرلە مبتدأ محذوفە خبر اولەرق مرفوع دخی اولور. بیضك وجوهە اضافتی حسن فعالدن وامورده اصابتدن وحق وحزم اوزرە ثباتدن وموجب شین وکراهت اولان شیلرە پرهیز واتقادن کنایەدر. (کریمة) صفت سببیەدرکە پیشندەکی احسابە مسندر. موصوف صوریسنە اعتماداً انی مرفوع قیلمشدر. (شم الانوف) ترکیبندەکی (شم) اشمك جمعی اولان صم کبی اشمك جمعیدر. «اشم» علو ورفعت معناسنە اولان شممدن صفت مشبهە اولمغلە انك بورن معناسنە اولان انفك جمعی بولنان انوفە اضافتی بورنك قصبەسندە براز یوکسکلك واربەسندە دیکلك اولدیغنی ناطقدرکە عیوب انوفدن اولان فطوستك عکس وخلافی اولدیغی جهتلە مدحی متضمندر. قال کعب رضی الله تعالی عنە:

شم العرانین أبطال لبوسهم • من نسج داود فی الهیجا سرابیل

[*] بو بیتلر دخی مشاهیر نسانك جلد ثانیسندە ص ٣٢٠ مذکوردر.

رفعت انف کبر ووقاردن دخی کنایه اولور. قال الزمخشری: ﴿اذا لم تکن ذا عرنین اشمّ، کنت لریح الذلّ اشمّ﴾. وقال الفرزدق [*]:

فی کفه خَیْزُرانٌ ریحه عَبِقٌ • بکفّ اروع فی عرنینه شَمَمُ

(الطراز) نمط معناسنه‌در. (من الطراز الاوّل) تعبیری شمدیکی ادا ایله برنجی نومرودن دیمکدر.

مفهوم بیت: آق یوزلیلر وکریم حسبلیلر و یوکسك بورنلی یعنی وقارلی ذاتلردر. برنجی درجه اصحابندن وقدما طورلی کیمسه‌لردن دیمکدر.

بونده مقصود، مقام مدحده سویلنمش اولان بو بیتك الفاظنی اضدادینه تغییراوله‌رق بیت مذکور هجوه قلب و تحویل صورتیله اخذ وسرقه ایدیلوب شویله سویلنمش اولدیغیدر:

٥٠١ سُودُ الوُجوهِ لَئِيمَةٌ أَحسابُهُمْ • فُطْسُ الأُنوفِ مِنَ الطِّرازِ الآخِرِ

(سود) اسودك جمعیدر. یوز قاره‌لنی انواع رذائلی حاوی برمعنادر. (لئیم) ضدّ کریمدرکه فرو مایه دیمکدر. (فطس) افطسك جمعیدرکه یصی بورونلیلر ومرغم ومذلل کیمسه‌لر دیمکدر.

بو بیت دخی بحر کاملدن وابن ابی قتنك اشعارندندر. ماقبلی شویله‌در:

ذهب الزمان برهط حَسّانَ الأُلی • کانت مناقبهم حدیث الغابر

وبَقِیتُ فی خَلَفٍ یحلّ ضیوفهم • فیهم بمنزلة اللئیم الغادر

(قال)

٥٠٢ مَنْ رَاقَبَ النَّاسَ لَمْ یَظْفَرْ بِحَاجَتِهِ • وَفَازَ بِالطَّیِّبَاتِ الفَاتِكُ اللَّهِجُ

بو بیت بحر بسیطدن ونفس تلخیص امثله‌سندندر. قائلی (بَشّار بن بُرْد)در. ماقبلی بودر:

قالوا حرام تلاقینا فقلت لهم • مافی التلاقی ولافی غیره حرج

مابعدی شودر:

أشکو الی الله هماً لا یفارقنی • وشرّعاً فی فؤادی الدهر یعتلج

(من) مبتدادر. (راقب) کوزتمك معناسنه اولان مراقبه‌دن فعل ماضیدر.

[*] علی ماهو المشهور خلافاً لما فی باب المدیح من الحماسة من انه للحزین بن الحرث اللیثی.

خوف وحذر ایله تفسیر لازمنی بیاندر. (لم یظفر) مبتدایه خبردر. مصدری اولان «ظفر» مطلق دسترس اولمق دیمکدر. دردنجی بابدن مصرّفدر. باء ایله مستعملدر. (بحاجته) مفعولیدر. (فاز) ظفر بالخیر معناسنه اولان فوزدن فعل ماضیدر. (بالطیبات) مستلذّات معناسنه اوله‌رق مفعولیدر. (الفاتك) فاعلدر. جرأت واقدام دیمك اولان «الفتك» مصدرندن و باب اوّل و ثانیدن اسم فاعلدر [١]. (اللهج) لامك فتحی وهانك کسریله صفت مشبهه‌در. برایشه دوشکون وحریص اولمق دیمك اولان و فتحتین ایله اوقنان «اللهج» مصدرندن و باب رابعدندر. من جهة الاعراب فاتکه صفتدر. شارح مرحومك بوراده معنای قتلی اعتبار ایدرك «أی الشجاع القتال الحریص علی القتل» دیمسی معناسزدر.

مفهوم بیت: ناسی بکلیان یعنی انلردن حذر اوزره بولنان کیمسه حاجتنه ظفریاب اولمامشدر. مستلذات ومشتهیاته اقدام وجسارتی اولان ایرمشدر دیمکدر. کما قال ابو الطیب:

[٢] فالموت اعذر لی والصبر اجمل بی • والبرّ اوسع والدنیا لمن غلبا

بونده مقصود سرقهٔ مقبوله اولدیغیدرکه بشارك ذکر اولنان بیتی مضمونی (سَلْم الخاسر) دینیلان شاعر اخذ ایدوب دها مختصر و احسن صورتده افراغ ایدرك شویله دیمشدر:

(قال)

٥٠٣ مَنْ رَاقَبَ النَّاسَ مَاتَ غَمّاً • وَفَازَ بِاللَّذَّةِ الجَسُورُ

بو بیت بحر بسیط مخلعدندر. (غماً) مفعول من اجله اوله‌رق منصوبدر. (غماً) دخی مرویدر.

مفهوم بیت: ناسدن حذر اوزره اولان همّ و غمدن اولدی. جسور اولان ظفریاب لذت اولدی، دیمکدر.

بو برقصیده ابیاتندندر. اوقصیده‌نك اوّلی شویله‌در:

[١] قال المجد: الفتك مثلثةً ركوب ماهمّ من الامور ودعت الیه النفس کالفتوك والافتاك فتك یفتك و یفتك فهو فاتك جریٔ شجاع.

[٢] یقول الموت اعذر لی من أن أموت ذلیلاً فاذا قتلت فی طلب المعالی قام الموت بعذری.

بان شبابى فما يحور • وطال من ليلى القصير

بونك قائلى اولان (سَلْم) [١] ابو العتاهيه وبشار معاصرى برشاعر اولوب [٢] بشاردن تلمذ ايلشدر. پدرندن موروث برمصحفى صاتوب پارەسيله بر طنبور وعلى قول ابو نواس ديوانى اشترا ايتديكى ايچون (الخاسر) يعنى زيانديده ديو توصيف و تلقيب اولنمشدر. وفاتى يوز سكسان التى تاريخندەدر. بلا وارث وفات ايدوب اوتوز التى بيك دينار تخليف ايتمشدر (ارقەيە براقمشدر). ابراهيم موصلينك طلبيله هارون رشيد او پارەلرى اكا ويرمشدر.

هارون كندى اوغلى محمد ابن زبيده ايچون كه محمد الاميندر اخذ بيعت ايتديكندە يعنى انى ولىّ عهد ايدنديكندە (سلم الخاسر) شوقطعەيى:

قل للمنازل بالكثيب الا عفر • سقيت بغادية السحاب الممطر

قد بايع الثقلان مهدىّ الهدى • لمحمد ابن زبيدة ابنة جعفر

خليفه زادەنك والدەسى (زبيده) خاتونه تقديم ايتمكله زبيده خاتون سلمك آغزينى اينجو ايله طولدرمش و (سلم) او اينجولرى يكرمى بيك ديناره صاتمشدر.

(قال)

٥٠٤ خَلَقْنَا لَهُمْ فِى كُلِّ عَيْنٍ وَحَاجِبٍ • بِسُمْرِ الْقَنَا وَالبِيضِ عَيْناً وَحَاجِباً

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل ابياتندن اولوب قائلى غيرمعلومدر. شارح انى ايضاحده كورديكى كبى «وكقول الآخر» ديەرك ايراد ايتمشدر. خلق تعبيرى قائلنك جاهلى اولمسنه ياقشور. اهل اسلامه كوره (خلقنا) ديمك اساءت ادب ايتمكدر. «جعلنا» ديمك كافيدر [٣]. (لهم) ضميرى محارب اولدقلرى قومه راجعدر. (عين) كوز و (حاجب) قاش ديمكدر. (بسمر القنا) فعل مذكوره متعلقدر. اضافت، صفتك موصوفه اضافتيدر. (سمر) اسمرك و (قنا) كوندر ومزراق غارغيسى ديمك اولان قناتك جمعيدر. اسمر غارغيلر وكوندرلر ايله

[١] وفيات ابن خلكانده غلط طابع اولەرق (سالم) دينلمشدر.

[٢] حتى ابو العتاهيەنك منتخبك اسم منسوب بحثندە ص ٣٦٣ مذكور اولان ابياتى كه انك بر بيتىدە نحودن اولان مقتضبك فاعل بحثندە ص ٦٢ مذكوردر بوسلمه خطاباً سويلنشدر: سلم يا سلم ليس دونك سرّ. الابيات.

[٣] وان فسر احدهما بالآخر وان ورد الخلق مسنداً الى البلد وحكايةً عن لسان عيسى على نبينا وعليه الصلاة والسلام.

ديمكدر [١]. (والبيض) و باليض ديمكدركه مقصود پارلاق قليجلردر. (عيناً) (خلقنا)يه مفعولدر. بوندن بطريق التشبيه وجودده اثر طعن وجرح اولەرق آچيلان كوز معناسى مراددر. معطوفى اولان (وحاجباً) قولندن دخى قاش كبى آچيلمش اولان ياره مقصوددر.

مفهوم بيت: بز انلر ايچون هيسنك كوزنده و قاشنده سيف وسنان ايله بر كوز وقاش دها ياراتدق. يعنى حربده رو برو كلەرك [٢] اليزدەكى مزراقلر ايله انلرك كوزلرينه ياقين يرلرينى اويدق وقليجلر ايله انلرك قاشلرى اوستنده قاش كبى مستطيل بر ياره پيدا ايتدك. ديمكدر.

بونده مقصود سرقةٔ مقبوله اولديغيدركه بومضمونى شاعر (ابن نُباتة) اخذ ودها بليغانه افاده ايدرك: «

٥٠٥ خَلَقْنَا بِأَطْرَافِ الْقَنَا فِى ظُهُورِهِمْ • عُيُوناً لَهَا وَقْعُ السُّيُوفِ حَوَاجِبُ

» ديمشدر. مفهومى: بز انلرك صرتلرنده مزراق اوجلريله برطاقم كوزلر پيدا ايتمشزدركه قليجلرك دخى تأثيرى اوكوزلره بر قاش اولمشدر. ديمكدر.

ابن نباته بونده برمعنى زياده ايتمشدركه اوده عدولرينك بيان انهزاملريدر. چونكه يارەيى ارقەدن آلمق خصمدن فرار ايدوب تعقيب كورمك حالنده اولور.

مصنفك وشارحك بيانلرى بويله ايسەده بيت ابن نباتەنك لطافتى انده دكل، طعنةٔ مستديرەيى عينه بعد التشبيه شطبةٔ سيفك انك فوقنده حاجب قلنمسندەدر. اكر ابن نباته «فى ظهورهم» بدلنده «فى صدورهم» ديمش اوليدى فخرى تزييد ايتمش اولوردى. چونكه مرعوباً منهزم اولوب ارقه چويران دشمنى تعقيبده جريحەدار ايتمكله افتخاردن ايسه پابرجاى ثبات اولەرق صواشده بولنان دشمنى يوز يوزه يارەلامقله افتخار ايتمك البته مزيتليدر. پهلوان يكديكنى اوكردير لر. دشمنى قاچردقدن صكره قوغالامقده برمطالعةٔ مردانەدر. ابوتمام:

حرام على ارماحنا طعن مُدْبِرٍ • وتندقّ فى اعلى الصدور صدورها

[١] مجازاً نصال معناسى مقصوددر. سمر ايله حديد مراد اولنور ايسه اضافت على ظاهرها اولور. سمرك قنايه مرادفەسى ادّعا اولنور ايسه اضافت بيانيه اولور.

[٢] بونده اولان فخر دخى خفى دكلدركه بز اعدامزى يوز طرفلرندن جاريشدر. ديغمز حالده انلر مدافعەيه قادر اولەمديلر. ديمكدر.

دیمشدرکه مفهومی : ارقه چوِیرنی دوردمك بزم مزراقلرمزه حرامدر؛ انلرك اوجی کوکسلرك اوستنده پارچه‌لنور. دیمکدر.

شرعاً کبائردن اولان فرار من الزحف خصوصنی طبعاً کندیلرینه عار بیلان دلاوران دخی :

فلسنا علی الاعقاب تَدْمی کلومنا ٭ ولکن علی اقدامنا یَقْطُرُ الدَّما [١]

مؤداسیله «بزم یاره‌لرمز اوکچه‌لرمزك اوستنه قانه‌ماز. قان انجق آیاقلرمزك اوزرینه طاملار» دیو فخریه‌خوان اولمشلردر.

بو بیت دخی بحر طویلدندر. خلقدن ایجاد صوری معناسی مراددر. (اطراف) برشیئك اوجی دیمك اولان طرفك جمعیدر. اطراف قنادن نصال واسنه معناسی مقصود اولور. (لها) ضمیری عیونه راجعدر. وقع سیوفدن سیوفك آثار وقوعی مراددر [٢].

ابن نباته ایچون درتیوز یمش اوچنجی صحیفه‌یه باق.

(قال)

٥٠٦ اَنْسی اَبَا نَصْرٍ نَسِیتُ اِذَنْ یَدی ٭ مِنْ حَیْثُ یَنْتَصِرُ الْفَتی وَیُنِیلُ

٥٠٧ هَیْهَاتَ لاٰ یَأْتِی الزَّمَانُ بِمِثْلِهِ ٭ اِنَّ الزَّمَانَ بِمِثْلِهِ لَبَخِیلُ

بو ایکی بیت بحر کاملدن اولوب ایکنجیسی تلخیص امثله‌سندندر. برنجیسی انك ماقبلی اولمق اعتباریله مطوّلده مذکور ابیاتدندر. ابوتمامك، ممدوحی محمد ابن حُمَید الشهید حقنده نظم ایتدیکی مرثیه قصیده‌سندندر. مطلع شویله‌در :

بابی وغیر ابی وذاك قلیل ٭ ثاوٍ علیه ثری السباخ مَهِیلُ

(بابی) قولی «مفدیّ بابی» یعنی پدرم کندیسنه فدا ایدلمشدر. معناسنه مقدّم خبر و (ثاوٍ) مؤخر مبتدادر. (وذاك قلیل) جمله‌سی ارەده اعتراضدر. بوکبی باءره «باء تفدیه» تعبیر اولنور. بونك نظائری کلام عربده کثیردر. مقتضبك حروف وظروف فصلنه باق.

[١] بو بیتی مبرد کبی بعض اهل لغت (دم) کلمه‌سنك وزنی فتحتین‌ایله فعل اولوب اصلی قفا وعصا کبی بولندیغنه استشهاداً ذکر ایتمشلردر. (یقطر) فعلنه فاعل اولان (الدما) تقدیراً مرفوعدر. یاء متحرکه ماقبلنك فتحه‌سی سببیله الفه منقلب اولمشدر.

[٢] والوقع وقعة الضرب بالشیء کما فی القاموس.

(انسی) نسیاندن مضارع متکلمدر. اوّلندن ادات استفهام و آخرندن مفعول ضمیری محذوفدر. «اانساه» یعنی بن انی اونودرمی‌یم دیمکدر. اوکنده‌کی (ابا نصر) انك مفعولی دکل، بلکه محذوف الاداة بر منادادرکه «یا ابا نصر» دیمکدر. مراد ممدوح شهیدك برادری (ابو نصر محمد)در. ابو تمام قصیده‌ده انك دیکر برادری (قحطبه)‌یی دخی ذکر ایدوب :

یا یوم قحطبة لقد أبقیت لی ٭ حُرَقاً اری ایامها ستطول

دیمشدر. بعده ایکی برادره بردن خطاب ایدرك :

ابنی حُمَیْدٍ! لیس اوّل ماعفا ٭ بعد الاسود من الاسود الغیل

دیمشدر. بر بشقه قصیده‌ده دخی :

ذکرت ابا نصر بقتل محمدٍ ٭ وقحطبةٌ ذکراً طویل البلابل

دیمش اولدقدن صکره برادرلری محمد بن حمید الشهیدی دخی برلشدیره‌رك :

لعمرك ماکانوا ثلثة اخوة ٭ ولکنهم کانوا ثلاث قبائل

دیمشدر.

اصل مرثیّ اولان محمد بن حمیدك کنیه‌سی (ابو نهشل) در. (٥٢٣) و (٤٠٩) نجی صحیفه‌لرده ذکر اولنمشدر. (انسی) بدلنده (ابه) دخی روایتدرکه اسم فعل امر وکلمهٔ استزاده‌در. آثار عاجزیدن اولان صرفك اسماء افعال بحثنده ونحوك ادوات فصلنده مذکوردر. (نسیت اذن یدی) قولی کندی علیهنه دعادرکه بطریق المشاکله نسیاندن معنای فقدانی مراد ایتمشدر. (من حیث) دیوانده (فی حیث) واقع اولمشدر. (حیث) کلمه‌سنك مضاف الیهی بولنان (ینتصر الفتی) جمله‌سنده (ینتصر) فعلی انتقام معناسنه اولان «انتصار»دن مضارعدر. (وینیل) اعطا معناسنه اولان «اناله»دن مضارع غائب وجمله‌سی معطوفاً مجروردر. بو ایکی مکانك وجه تخصیصی بونلرده یددن استغنا ممکن اولمدیغندندر [*]. قنادن مطلق مرد مراددر. (هیهات) بُعْد معناسنه اسم فعلدر. فاعلی مقدّر اولوب مطوّلده بیان اولندیغی اوزره یا مابعدینك مضمونی اولان «اتیان الزمان بمثله»در ویاخود ماقبلنك مضمونی بولنان ومتکلمه مضاف

[*] قنادن ممدوحی مراد ایتمك اوزره یددن معنای نعمتی اراده دخی ممکن اوله بیلور. اوحالده «نسیت اذن» الخ جمله‌سی معنای دعایه حمل ایتمکه حاجت قالماز.

اولان تنبيالندر. (لا يأتي) كلمك معناسنده فيالاصل لازم اولوب باء ايله متعدى بولنان اتيالندن مضارع منفيدر. (الزمان) فاعلدر. (بمثله) مفعولدر. لا يأتي يرنده (أن يسخو) دخي مروى اولوب او روايته كوره اسم فعلك فاعلى اودر. (انّ الزمان) الخ جملهسى تذييلدر. كما قال تعالى: انّ الباطل كان زهوقا.

مفهوم بيتين: اى ابو نصر! بن انى اونودرمىيم!! اونوتديغم تقديرده انسان مدافعهٔ اعدا و امداد ضعفا ايدهجكى يرده كندى الـيمى اونوتمش يعنى غائب ايتمش اولهيم. هيهات كه زمان انك مثلنى وجوده كتورمز. يعنى بوندن صكره اويله بر كيمسه دها موجود اولماز. زمان انك مثلنى يتشدرمكده شبهه يوقكه بخيلدر. ديمكدر.

بونده مقصود متنبي ابوتمامك ايكنجى بيتنى مسخ واغاره ايدرك يعنى بعض الفاظنى الهرق شويله:

٥٠٨ اَعْدَى الزَّمانَ سَخاؤُهُ فَسَخابِهِ • وَ لَقَدْ يَكُونُ بِهِ الزَّمانُ بَخِيلاً

ديمش اولديغى، وقول متنبي قول ابي تمامدن دون بولنديغى جهتله بونك مذموم اولديغى، در.

بوبيت دخي بحر كاملدندر وتلخيصده مذكور ابياتدندر. (اعدى) سرايت ايتمك يعنى برشى صاحبندن بشقهسنه كچمك ديمك اولان «الاعداء» مصدرندن فعل ماضيدر. (الزمان) انك مفعولى و(سخاؤه) فاعليدر. ضمير، ممدوحه راجعدر. (فسخا) قولنده فا، عاطفهدر. (سخا) فعلى أعدى فعلنه ربط ايتمشدر. سخا يسخو سخاءً وسخواً وسخوةً. فعلك فاعلى زمانه راجع ضمير اولوب (به) ضميرى ممدوحه وياخود ضمناً مذكور بولنان إعدايه عائددر. با، سببيهدر. مصراع ثانيدهكى (به) كندندن مؤخر بولنان و(يكون) فعلنه خبر واقع اولان (بخيلاً)ك مفعوليدر. ضمير، ينه ممدوحه راجعدر.

مفهوم بيت: انك سخاسى زمانه سرايت ايتدىده زمان او سببله فعل سخاده بولندى. يمين اولسونكه زمان بخيل دخي اولوب انك كيبنى هروقت يتشدرمز. ديمكدر.

شاعرك ادعاسنده زمانك سخاسى ممدوحى يتشدرمسيله وبخلى انك مثلنى اووقته قدر يتشدرمديكيله ثابت اولوب زمانده اصل اولان بخلك سخايه تحوّله

ممدوحك سخاسى سبب اولمشدركه كنديسى بالفعل موجود اولمدين جودجبليسى زمانه سرايت ايتمشده زمان ايچنده اويله برسخى وجود بولمشدر [١].

كلام شعرا، بعضاً بويله تخيل قريبه مبنى اولوركه انك معناسى نفس الامره مطابق اولمسهده بادئ نظرده ظاهر اولور. انلرك مقاصدى و دقت تخيلاتى كنديلرينه خفى اولانلر بر طاقم تعميقات ايله بوكبى ابياتك عليهنده ايراد كلام ايتمكدن خالى اولمازلر. نتكيم شرح ديوان متنبيده بو بيت عليهنده «هنوز غير موجود اولان سخا سرايت ايله نصل توصيف اولنه بيلور» كبي بعض سوزلر اولديغى منقولدر. شارح انى اورادن الهرق مختصره يازمشدر [٢].

قالديكه متنبينك بوبيتى ابو تمامك او بيتدن تخيلاً ابلغ ومعنىً ازيد اولديغى حالده شارحك مصنفه تبعاً بيت ابي تمامى فاضل و راجح و بيت متنبيى اكا نسبةً مفضول ومرجوح كوسترملرى و بو ادعالرينه قول متنبيده صيغهٔ مضارع اولديغنى دليل طوتملرى فهم فحاوئ اشعارده علمايه خاصّ اولان حظّ قليلدندر.

اوت، ابو تمامك ذكر اولنان «هيهات أن يأتي» الخ بيتى كندى معناسنجه سبكاً اجوددر. شارحك او بيت عليهنه شيخ ابو عليّ الفارسينك اولمق اوزره شيخ عبد القاهر جرجانيدن نقل ايتديكى تقصير اعتراضى يعنى ابو تمام او بيتده ممدوحدن نفي مثل ايتمامش اولديغى جهتله قصور ايتمشدر ديو ابو علينك واقع اولان انتقادى بيت مذكور مضمونك دخي شيوع امثاليله مدفوعدر. قال الحماسي:

عَقِمَ النساء فما يلدن شبيهه • انّ النساء بمثله عُقُمُ

وقال الابيوردي:

هيهات أن يلد الزمان نظيره • انّ الزمان بمثله لبخيل

---

[١] حسن جلبي ديركه بونده
واخفت اهل الشرك حتى انه • لتخافك النطف التي لم تخلق
قولى قبيلندل غلوّ واردر.

[٢] ابراهيم وحدى شرح ديوانده ابن فورجهدن منقول اولان بواعتراضنه «وفيه انّ بناء الكلام على الادعاء» ديدكدن صكره «ولو اعترضه بان الفعل اختيارىّ والاعداء بخلافه لاصاب» ديمكده مصيب دكلدر. چونكه فعل سوزى يوقدر.

(قال)

٥٠٩ لَوْحَارَ مُرْتَادُ الْمَنِيَّةِ لَمْ يَجِدْ • إِلَّا الْفِرَاقَ عَلَى النُّفُوسِ دَلِيلاً

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص امثلهسندندر. ابو تمامك برقصيدهسندندركه اوقصيدهنك ايكنجى بيتيدر. مطلع بيتى شودر:

يوم الفراق! لقد خُلِقتَ طويلا • لم تُبقِ لى صبراً ولا معقولا

(حار) شاشمق يعنى مطلوبه موصل طريقى بولهمامق ديمك اولان حيرتدن وباب رابعدن فعل ماضيدر. (مرتاد) انك فاعليدر• محتاج كبى اسم فاعلدر. بونك مصدرى اولان «الارتياد» طلب معناسنهدر. مضاف اولديغى (المنية) موتدر. اضافت بيانيهدركه موتدن عبارت اولان طالب ديمكدر• (لم يجد) جملهسى جواب شرطدر. فاعلى مرتاده راجع ضميردر. مفعولى (دليلاً) قوليدر. (على النفوس) على الارواح معناسنه اولهرق دليله متعلقدر• (الا الفراق) قولنده مستثنى واقع اولان ومفارقت احبا معناسنده بولنان (الفراق) مستثنى منه تقدّم ايدرك متعين النصب بولنمشدر. كما فى بيت الكميت المتقدم فى ص ٤٦٥ وذكرته فى المقتضب.

مفهوم بيت: ارواحى طالب بولنان موت يولنى شاشرمش اولسه انلره وصول ايچون فراق احبا فجيعهسندن بشقه دليل بولهماز. ديمكدر [١].

مقصود صعوبت مفارقتى بياندر.

فرقة الاحباب صعب • دونه خرط القتاد

بونده شاهد (متنبى) ابو تمامك او بيتى مسخ و اغاره صورتيله [٢] اخذ وسرقه ايدوب شويله:

٥١٠ لَوْلَا مُفَارَقَةُ الْأَحْبَابِ مَا وَجَدَتْ • لَهَا الْمَنَايَا إِلَى أَرْوَاحِنَا سُبُلاً

سويلهمش و بو بيت، بلاغتده اندن دون اولديغى جهتله مذموم اولميوب شوقدركه مضمون مذكورى افادهده فضيلت تقدّمى ابوتمام احرازاتمش اولديغيدر.

---

[١] قال العباسى ومثله قول الجانى:

ولقد نظرت الى الفراق فلم أجد • للموت لو فقد الفراق سبيلا.

[٢] اصلك، با كافهٔ الفاظنى آلوب نظمنى تغيير ايتمك و ياخود بعض الفاظنى آلمق صورتيدر.

متنبينك بو بيتى بحر بسيطدن وچوجقلغنده سويلهديكى قصائد ابياتندندر. بولنديغى قصيدهنك مطلعى شودر:

احيا وايسر ما قاسيت ما قتلا • والبين جار على ضعفى وما عدلا

بورادهكى (احيا) بوندن بر شاهد مقدّم مذكور اولان (انسى) كبى «ااحيا» سيكندهدركه صاغ اولهبيلورمىيم؟ ديمكدر. (وايسر) مبتدا و (ما قتلا) خبر وجملهسى حالدر. بوندن صكره شو بيت:

والوجد يقوى كما يقوى النوى ابداً • و الصبر ينحل فى جسمى كما نحلا

واردركه قصيدهده ايكنجيدر. اوچنجى بيت ما نحن فيه اولان «لولا مفارقة الاحباب» الخ بيتيدر. انك مابعدى بودر [١]:

بما بجفنيك من سحر صِلى دَنِفاً • يهوى الحياة وأما ان صددت فلا

(لولا) لفظى ادات شرط اولان (لو) ايله ادات نفى اولان (لا)دن مركبدر. اولمامش اولسه ديمكدر. مابعدى مبتدا اولمق اوزره مرفوع اولوب خبرى خصوصى اولمدقجه مذكور اولماز. بوراده خبر مذكور دكلدر• (ما وجدت) جملهسى لامدن خالى اولهرق (لولا)يه جوابدر. (المنايا) موت معناسنه اولان وقضيه وزننده بولنان منيهنك جمعى اولهرق فعل مذكوره فاعلدر. مفعولى نهايتدهكى (سبلاً) دركه اوده طريق معناسنه اولان سبيلك جميدر: طريق وطرق. بوكا كوره (لها) لفظى معنانك اكا احتياجى قالمديغى جهتله حشودر [٢]. بو بيتك شرحنده بعضلر (لها) لفظى كوجك ديل ديمك اولان لهاتك جمعى اولمق اوزره مابعدينه مضاف وماقبلنه فاعل قيلشلر [٣] وبعضلر (لها)يى على

---

[١] ويعجبنى منها قوله:

و ضاقت الارض حتى كان هاربهم • اذا رأى غير شئ ظنه رجلا

وفى معناه قول جرير:

ما زال يحسب كلّ شئ بعدهم • خيلاً تكرّ عليهم و رجالا

قال ابوعبيد لما أنشد الاخطل قول جرير هذا قال سرقه والله من كتابهم يحسبون كلّ صيحة عليهم الآية اه من شرح ابى البقاء العكبرى. وانما زدته لمناسبته المبحث.

[٢] مقتضبك نحو قسمنده حروف وظروف فصلنده (لولا)يى ذكر ايتديكمز صرهده بو بيتى دخى مثال اولهرق ايراد و(لها) لفظى حقنده قول مختار اولمق اوزره بونى بيان ايتمشزدر.

[٣] بوكا كوره منايا مضاف اليه اولهرق تقديراً مجرور اولور و مستعار بولنوركه موتى بودهجق برشيئه تشبيه ايدلمش اولوب لهوات دخى افواه مقامنه اقامه اولنمش اولور.

ظاهره لام ایله ضمیردن عبارت قلوب ضمیری منایایه ویاخود مفارقتـه ارجاع ایلشلردر. بونلر ذوقاً مقبول دکلدر. شارح بونلری شرح دیوانده کوردیکی کبی آلوب مطوّلده ومختصرده بلا نقد ذکر ایلشدر. (ید المنایا) روایتی ثابت دکلدر. (الی ارواحنا) قولی «مسلوكةً الی ارواحنا» تقدیرنده اوله‌رق سبلدن حالدر.

مفهوم بیت: احبابك مفارقتی موجود اولمسـه اواوملر بزم روحلرمزه یول بوله‌ماز. دیمکدر.

کرچه متنبی بو بیتده ابو تمامك بیت متقدّمنك تمام معناسـنی منیه وفراق و وجدان کبی بعض الفاظیله برابر آلمش ولفظ نفوسی لفظ ارواحـه تبدیل ایتمك کبی بعض مرتبه تغییرده دخی بولنمشـدر انجق افاده‌یی ابو تمامدن زیاده اجاده ایتمش یعنی جید و لطیف دوشرمشـدر. چونکه متنبی موتك ارواحه وصولیچون طریقی مفارقت احبابه حصر ایدوب ابو تمام ایسـه موته حیرت تطرّقی تقدیرنده فراق احبابی اکا دلیل قیلمشدر. وغیرخافٍ مافی البین من البون.

(قال)

٥١١ لَمْ يُبْكِنِي اِلَّا حَدِيثُ فِرَاقِكُمْ • لَمَّا اَسَرَّ بِهِ اِلَيَّ مُوَدِّعِي

٥١٢ هُوَ ذٰلِكَ الدُّرُّ الَّذِي اَوْدَعْتُمُ • فِي مِسْمَعِي اَلْقَيْتُهُ مِنْ مَدْمَعِي

بو ایکی بیت بحر کاملدن ومطوّلده مذکور اشعاردن اولوب قائلی (قاضی ناصح الدین آرّجانی)در. (لم یبکنی) آغلاتمق معناسنه اولان «الابکاء» مصدرندن مضارع منفی بمعنی الماضی و آخرنده‌کی (نی) مفعولدر. (الا)نك مابعدی استثناء مفرّغ صورتیله مرفوعدر. (لما) حینیه ووجودیه‌در. (اسرّ) برخبری سرّاً سویله‌مك دیمك اولان «الاسرار» مصدرندن فعل ماضیـدر. قال تعالی: والله یعلم اسرارهم. وقال عزّ اسمـه: واذ أسرّ النبیّ الی بعض ازواجـه حدیثاً. (به) ضمیری حـدیث فراقه راجعدر. یقال: اسرّ الیه الحـدیث و اسرّ به. (مودّعی) وداع ایتمك دیمك اولان تودیعـدن اسم فاعل صیغه‌سی و یاء متکلم ایله بکا وداع‌ایدن دیمك اوله‌رق (اسرّ) فعلنه‌فاعلدر واندن مرادحبیب اولمغله عباره‌ده خطابدن غیبته التفات واردر. (حدیث فراقهم) دخی مروی اولوب بو روایته کوره بوراده التفات یوقدر. (هو) مبتدادر. (لم یبکنی)دن مسـتفاد

اولان دمعه یعنی کوزیاشنه راجعدر. (ذلك) انك تأکیدیدر. درّه موصوف اولمق اوزره زیاده ایدلمشدر. کاف خطابده و (اودعتم) تعبیرنده ینه التفـات واردر. «ایداع» برشیئی برینه امانت ایتمـك دیمکدر. (فی مسمعی) صله اولان فعل مذکوره متعلقـدر. (مسمع) آلت سمع معناسـنه اوله‌رق قولاق دیمکدر. ضمیر متکلمه مضافـدر. مودع متکلمك قولاغـنه خبر فراقی سرّاً سویله‌مش اولدیغی جهتله «قولاغمه ایداع ایتمش اولدیغـك درّ» دیمکدن مرادی کلامنی اینجویه تشبیه ایتمکدر. (القیته) جمله‌سی مبتـدایه خبردر. ضمیر درّه راجعدر. (اجریته) و (انثرته) دخی روایتدر. بونده‌ده متکلم کوزیاشی طامله‌رینی اینجویه بکزتمشدر. (مدمع) کوزده کوز یاشی کلان یردر.

مفهوم بیتین: بنی انجق سزك مفارقتکز خبری آغلاتمشدر اول حینده‌که بکا وداع ایلیان یار خفیاً انی بکا اخبار ایلدی. کوزلرمدن جریان ایتمکده اولان یاش دانه‌لری اشـته او مرواریددرکه سز انی بنم قولاغمه قویدکز بن انی کوزمك بیکارندن القا ایلدم. دیمکدر.

بونده شاهد ارّجانینك بومضمونی زمخشری مسخ واغاره صورتیله آله‌رق شویله:

٥١٣ وَقَائِلَةٍ مَا هٰذِهِ الدُّرَرُ الَّتِي • تُسَاقِطُهَا عَيْنَاكَ سِمْطَيْنِ سِمْطَيْنِ

٥١٤ فَقُلْتُ هِيَ الدُّرُّ الَّتِي قَدْ حَشَا بِهَا • اَبُو مُضَرٍ سَمْعِي تَسَاقَطُ مِنْ عَيْنِي

سویله‌مش وفقط مضمون متقدمی دها برصورت حسنه‌ده افاده ایلدیکی جهتله نظم مأخوذی مذموم ومعیوب اولمیوب شو قـدرکه او مضمونی اداده فضیلت تقدّم (ارّجانی)ده قالمش اولدیغیدر.

شارحك مطوّلده‌کی سیاق افاده‌سندن مفهوم اولان بوایسـه‌ده قاضی ارّجانی س ٤٥٢ ده کذران اولدیغی اوزره بشیوز قرق درت تاریخنده مرحوم اولوب علامهٔ زمخشری دخی بشیوز اوتوز سکز سنه‌سـنده وفات ایتمش اولمغله بونلر برعصر و زمان آدملری دیمك اولدقلرندن شعرلرده‌کی اتفاق توارده محمول اولمق ویاخود ارّجانی وفاةً زمخشریدن متأخر واندن دها معمر [*] اولدیغنه

[*] چونکه تاریخ ولادتی ٤٦٠ در. زمخشرینك ایسه ولادتی ٤٦٧ ده‌در.

نظراً آخذ او بولنمق عقله‌امسدر . ابن خلكان «هانكيسى هانكيسندن اخذ ايتمشدر بيله‌مم چونكه متعاصرلردر» ديمشدر.

زمخشرينك اجمال احوالیچون اطواق الذهب ترجمه‌سنك اوّلنده‌كى افاده كافيدر. علوّ كعبنه مفصلدن بشقه آثارى شاهددر.

زمخشرينك بونظمى مشاهير نساده (عائشهٔ سمرقنديه)نك شو:

اشكى زچشم من برو غلطيدست • دركوش كشيده‌كه مرواريدست
ازكوش برون آركه بدنامىٔ تست • كازا برخم تمام عالم ديدست

قولى مناسبتيله ذكر ومآلاً بيان اولنمشدر. انى زمخشرى كندى استاذى ابو مضرك مرثيه‌سنده سويله‌مشدر.

(ابو مُضَر) محمود بن جرير الضبى اسمنده اصفهانىّ الاصل بر معتزليدركه نحو ولغت وطب وكلام فنلرنده يكانهٔ دهر اولمغله (فريد العصر) ديو تلقيب اولنوردى. (زاد الراكب) اسمنده بر مجموعه‌دن بشقه تأليفه موفق اولمامشدر. بشيوز يدى تاريخنده (مرو)ده وفات ايتمشدر.

بيتين مذكورين بحر طويلدندر. (وقائلة) لفظى واورُبَّ ايله مجرور مبتدادر. مقتضبده مبتدا بحثنده باق. (قائلة) موصوف مقدّره صفت اولوب مقدّر اولان موصوفى ص ٣١١ده كچن «وقائلة ما بال اسرة عاديا» الخ بيتى كبى امثالنه واكثر اشعارده وارد عاذله‌يه توفيقاً امرأه‌دن عبارتدر. موصوفى جماعت تقدير ايدنلر وياخود تائى مبالغه‌يه حمل ايليانلر [*] امثالندن بعيد وغافل بولنمشلردر. (ماهذه الدرر) الخ جمله‌سى مقول قولدر. (ما) استفهاميه‌در. (درر) اينجو دانه‌سى ديمك اولان درّه‌نك جمعى اولوب دموع ایچون مستعاردر. (تساقطها) برشيئى برى بر ارقه‌سنه دوشورمك ديمك اولان مساقطه‌دن مضارع مؤنثدر. يقال: ساقطه مساقطةً وسقاطاً. أى تابع اسقاطه. (ها) درره راجعدر وفعله متصل مفعولدر. (عيناك) فاعلدر. (سمطين) مفعولدن حالدر. ديزى ديمك اولان سمطك تثنيه‌سيدر. اوزرنده ديزيلى برشى اولميان ايپلكه سلك واوزرنده ديزيلى برشى اولانه سمط تعبير اولنور. تثنيه‌سى عينين اعتباريله‌در. (فقالت) الخ

[*] عاذله‌نك تاسنى دخى مبالغه‌يه حمل ايدنلر موارد لساندن بيخبر بولنانلردر.

جمله‌سى مبتدايه خبردر. (الدرّ) درّه‌نك اسم جنسيدر. تذكير وتأنيثى جائزدر. بوراده مؤنثدر. صله واقع اولان (قد حشا بها) جمله‌سنده (حشا) برشيئك ايچنى طيقوب طولدرمق ديمك اولان «الحشو» مصدرندن فعل ماضيدر. (ابو مضر) فاعلدر. (سمعى) مفعولدر. (تساقط) تفاعل بابندن مضارع مؤنثدر. تانك برى محذوفدر. ضمير مستتر (بها)ده اولديغى كبى درّه راجعدر. (من عينى) اكا متعلقدر. عين بوراده مفرد وضمير متكلمه مضافدر.

مفهوم بيتين: بعض نساء بكا «سنك ايكى كوزيكك متابعاً دوشورديكى بو اينجو دانه‌لرى نه‌در؟» ديور. بن ده «او، اول اينجودركه ابو مضر انى بنم قولاغمه طيقوب طولدرمش ايدى كوزمدن اينيور» ديدم، ديمكدر.

مقصود ابو مضرك افادات استادانه‌سنى لآلى‌يه بالتشبيه كنديسنك اندن بغايت قيمتدار اولمق اوزره كثرت استفاده‌سى اولديغنى بيان ووفاتنه متأسف بولنديغنى اعلاندر.

كرك زمخشرينك وكرك ارّجانينك ذكر اولنان شعرلرى وموازنه‌لرى ايضاحده دخى مذكور اولمغله شارح ايضاح اولان جمال الدين اقسرايى [*] دركه «زمخشرينك نظمى سؤال وجوابدن عبارت اولان صنعت مراجعتى حاوى اولمق جهتيله نظم ارّجانيدن افضلدر» دينلدى. كقول ابى نواس:

قال لى يوماً سليمان وبعض القول اشنع
قال صفنى وعلياً • اينا اتقى واورع
قلت انى ان اقل مافيكما بالحقّ تجزع
قال كلا قلت مهلا • قال قل لى قلت فاسمع
قال صفه قلت يعطى • قال صفنى قلت تمنع

بوندن جواب ويريلوب دينلديكه مراجعتك محسنات بديعيه‌دن اولديغى محلّ نزاعدر. انك ايچون مصنف انى ذكرايتمامشدر. محسناتدن اولديغى تسليم اولنسه بيله انك اعتبارى تكرار اولنان سؤال ايله اعاده اولنان جوابده‌در».

[*] سيد شريفك «هوشرح كالذباب الاصغر على لحم البقر» ديمش اولديغى شرحك صاحبيدر. فى الواقع سرخ وبا زرد ايله مكتوب بولنان عبارات متن عبارهٔ شرحدن اكثر اولمغله انده اوصورت مرئيدر.

حسن چلبی حاشیه‌سنده «قیل» دیو نقل ایدیلان بحث اشته بودر. انجق «ولذا لم یذکرها المصنف» قولی مفید دکلدرکه مصنف اصناف بدیعک کافهٔ ذکرینی التزام ائتامشدر.

مراجعت ایچون خزانة الادبده مذکور اولان بیت بودر:

قال آصطبرقلت صبری ما راجعنی • قال آحتمل قلت من یقوی لصدّهم [۱]

(قالَ)

٥١٥ مُقِيمُ الظَّنِّ عِنْدَكَ وَالْاَمَانِى • وَاِنْ قَلِقَتْ رِكَابِى فِى الْبِلَادِ

٥١٦ وَلَا سَافَرْتُ فِى الْآفَاقِ اِلَّا • وَمِنْ جَدْوَاكَ رَاحِلَتِى وَزَادِى

بو ایکی بیت بحر وافردن ومطوّل امثله‌سندن اولوب. ابوتمامك برقصیده‌سی ابیاتندندر. شارح بونلری ایضاحده بولدیغی کبی آلوب دیوان ابی تمامه مراجعت ایتمیه‌رك مطوّله یازمشدر [۲]. ترتیبده تقدیم وتأخیر واردر. بوراده ثانی اولان بیت دیوانده اوّلدر. انك اوسط طرفی شویله‌در:

وما آشتبهت طریق المجد الا • هـداك لقـبلة المعروف هاد

(مقیم الظنّ) الخ‌دن صکره شو بیت واردر:

مُعاد البعث معروف ولکن • بذی کفـیك فی الدنیا مُعاد

(مقیم الظنّ) مبتدأ محذوفه خبردر. «انا مقیم الظنّ» دیمکدر. (عندك) مقیمك ظرفیدر. (والامانی) قولنده امنیه‌نك جمعی اولان امانی ظنه معطوفدر. (وان) وصلیه‌در. (قلقت) حرکت معناسنه اولان «القَلَق» مصدرندن ماضی مؤنثدر. (رکابی) فاعلدر. رکاب اوزنکی معناسنده مفرد اولدیغی کبی بینك دوه‌لری معناسنده جمع دخی اولور. مفردی راحله‌در. بوراده مقصود اولان معنی بودر. اکا مسند اولان قلقدن دخی سیر وسفر معناسی مراددر. (سافرت)

[۱] وهذا البیت متعلق ببیت التهکم الذی قبله وهو البیت المبنی علی خطاب العاذل.

[۲] بونلرحب بری برلرینه معتمدکیمسه‌لرایسه‌ده بنم هیچ برینه اعتمادم یوقدر. خطیبی تلخیص ایله ایضاحندن بشقه اثرینی کورمدیکم جهتله بیلم. سعدالدینك تلویحده‌کی فضلی منکر دکلدر. ایضاح وارایکن مطوّل ومختصره حاجت نه ایدی؟ مفتاح وارایکن تلخیصه وحکره ائی ایضاحه نه لزوم وارایدی بیلمم. شونی بیلورمکه بوکتابلر بزی علوم فحولدن محروم براقمشدر. زیرا بونلرك اصحابی نقلده خسار ایتمشلردر.

بوحاشیه‌یی یوزاون‌بشنجی صحیفه‌نك زیرنده‌کی حاشیه ایله برابر مطالعه ایله.

بولحیلق ایتمك دیمك اولان مسافرتدن ماضی متکلمدر. آفاقدن نواحئ ارض مراددر. (ومن جدواك) مقدّم خبر اولوب مابعدی مؤخر مبتدادر. جمله حالیه‌در. (جدوی) فتوی وزننده نفع وعطا معنالرینه‌در. (راحلة) بوندن مقدّم مذکور اولان رکابك مفردیدر. لفظندن «رواحل» اوزره مجموع اولور. (زاد) یول آزیغیدر.

مفهوم بیتین: بن هرنقدر راکباً بلده‌لرده طولاشمقده ایسه‌مده ظنّ و آماللی سنك نزدکده قائم وبرقرار قیلیجی‌یم، امید و آرزوجه سندن منفك دکلم. نواحئ ارضده سیر وسفرم دخی انجق سندن نائل اولدیغم زاد وراحله ایله‌در یعنی سنك سایه‌کده‌در. دیمکدر.

بونده شاهد ابوتمامك بوشعرینی متنبی مسخ واغاره صورتیله آلوب شویله:

٥١٧ وَاِنِّى عَنْكَ بَعْدَ غَدٍ لَغَادٍ • وَقَلْبِى عَنْ فِنَائِكَ غَيْرُ غَادِ

٥١٨ مُحِبُّكَ حَيْثُمَا اتَّجَهَتْ رِكَابِى • وَضَيْفُكَ حَيْثُ كُنْتُ مِنَ الْبِلَادِ

دیمش اولدیغی، ووزن و قافیه‌نك اتحادی جهتیله کندیسنده سرقته دلالت اولدیغندن بونك ذمدن ابعد اولمدیغی‌در.

بونلر دخی بحر وافردندر. متنبینك (ابو الحسین علیّ بن ابراهیم التنوخی)نك مدحنده و:

احاد ام سداس فی احاد • لیلتنا المنوطة بالتناد [*]

مطلعنده اولان قصیده‌سنك صوکیدر. ماقبلی شودر:

و ظنونی مدحتهم قدیماً • وانت بما مدحتهم مرادی

(وانی) قولنده واو ابتدائیه‌در. (انّ)نك خبری لام ایله مؤکد اولان ومصراعك آخری بولنان (لغاد)در. تقدیراً مرفوعدر. «غادی» فی الاصل غدوةً ذهاب یعنی ایرکندن کیتمك معناسندن اسم فاعل اولوب مطلق ذهاب معناسنده‌ده مستعمل بولنمشدر. بوراده غادی مرتحل معناسنی تضمن ایتمکله (عنك) اکا تعلق ائلمشدر. (بعد غدٍ) دخی انك ظرفیدر. (وقلبی) مبتدا و(غیر غاد)

[*] هذا البیت ذکرته فی التصغیر. وقد اکثروا فی معناه. وافید الاقوال فیه انه یقول هذه اللیلة واحدة ام لیالی الدهر کلها جمعت فی هذه اللیلة الواحدة حتی طالت فامتدت الی یوم القیامة.

خبردر. جملەسی حالدر. غادی بوراده تقدیراً مجروردر. (عن فنائك) اکا متعلقدر. (فناء) بناء وزننده خانه حولیسی معناسنه اولوب جناب وحضرت کبی کنديلرندن معنای قرب وجوار مقصود اولان الفاظندندر. (محبك) مبتدأ محذوفه خبردر. «انا محبك» دیمکدر. یاخود (انّ)یه خبر ثانیدر. (حیثما) ظروف مکانیەدن اولان (حیث)یه مساویدر. (اتجهت) توجهت معناسنەدرکه افتعالده واو تایه ابدال اولنەرق ادغام کورمشدر. (رکابی) فاعلدر. (وضیفك) محبك‌یه معطوفدر. (ضیف) قونق دیمکدرکه بزم تعبیرمزجه مسافردر.

مفهوم بیتین: بن یارندن صکره سنك نزدکدن کوچوب کیدەجکم ولکن قالباً سندن آیرلمش اولەجغم قلباً دکل، قلبم سنك قرب وحضورکدن کیدیجی دکلدر. راکب اولدیغم حیوانلر هرنه طرفه روبراه رحلت ومسافرت اولسه بن سنك محبکم. وبن قنغی بلدەده بولنسەم سنك مهمانکم. چونکه سنك بخشیدەك اولان اموالی صرف وانفاق ایتمکدەیم. دیمکدر.

شارحك ایضاحه تبعاً سویلەدیکی اخذ وسرقتی دیوان متنبی شرّاحی سویلەمشلردر. انلرك بیانی وعیونمزك عیانی اوزره کرچه بونلر من حیث المفهوم شعر ابی تمامدن مسروقدر ولکن افادهٔ متنبیده اجاده و زیاده واردر. ابو تمام نزد ممدوحده ظنّ وامانی‌یی اقامه ایتمش وعطاء ممدوحی زاد وراحلەدن عبارت قیلمشدر. متنبی ایسه حال مسافرتنده دخی بقاء محبتی ادّعا ایدوب نرەده اولسەم سنك مهمانکم دیمکله مسافره اولەجق اکرامك زاد و راحلەدن عبارت قالمیەجغنی آکلاتمشدر.

(قال)

٥١٩ هُوَ الصُّنْعُ اِنْ يَعْجَلْ فَخَيْرٌ وَاِنْ يَرِثْ • فَلَلرَّيْثُ فِى بَعْضِ الْمَوَاضِعِ اَنْفَعُ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص امثلەسندندر. ابو تمامك اولدیغی متنده مصرّحدر. (هو) ضمیر شان ومبتدأ اوّلدر. مبتدأ ثانی (الصنع) اولوب خبر مابعدیدر ویاخود (هو) متکلمك ذهننده مهیا برمرجعه راجع مبتدا اولوب (الصنع) خبردر. بوحالده (ان یعجل) جملەسی ابتداء کلامدر. شارح بو وجه ثانی‌یی مختصرده زیاده واستحسان ایلمشدر. فعل شرط اولان (یعجل) باب رابعدن مضارع غائبدر. مضارع مخاطب اولمق اوزره تا ایله دخی مرویدر. مصدری

فتحتین ایله عجلدر. (فخیر) فهو خیر دیمکدر. مثل سائرده (فنفع) واقع اولمشدر. (یرث) ابطاء معناسنده ضدّ عجل اولان «الریث» مصدرندن و باب ثانیدن مضارع مجزومدر. (فللریث) الخ جملەسی دلیل جزادر. مقام جزایه قائمدر. تقدیر کلام «فهو خیر ایضاً لانّ الریث انفع فی بعض المواضع» دیمکدر. (للریث) قولی لام مفتوحهٔ ابتدائیه ایله مصدّر مبتدا اولوب خبری (انفع)در.

مفهوم بیت: احساندر بو، اکر عاجل اواورایسه خیردر. واکر آجل ومتأخر بولنور ایسه ینه خیردرکه بعض مواضعده کجکمك انفعدر. دیمکدر.

بونده شاهد المام وسلخ صورتیله [١] اولان سرقەنك اصلدن ابلغ دوشدیکیدرکه ابو تمامك بومضمونی متنبی اخذ وسرقه ایدوب شویله:

٥٢٠ وَمِنَ الْخَيْرِ بُطْءُ سَيْبِكَ عَنِّى • اَسْرَعُ السُّحْبِ فِى الْمَسِيرِ الْجَهَامُ

دیمشدر. بو بیت بحر خفیفدندر. (ومن الخیر) خبر مقدّم و (بطء سیبك) مبتدأ مؤخردر. (بطء) جزء وزننده تأخر معناسنه اسمدر. (سیب) جیب وزننده عطا معناسنەدر. ضمیر مخاطبه مضاف اولمشدر. (اسرع السحب) الخ جملەسی ارسال مثل صورتیله تذییلدر. جمع سحابة اولان (سحب) فی الاصل کتب وزننده ایسەده حاسی ضرورةً اسکان اولنمشدر. کما فی قول الشاغوریّ [٢]:

فالثلج قطن علیك السحب تندِفُهُ • والجوّ یحلجه والقوس قوس قزح

(فی المسیر) فی السیر معناسنه اولەرق اسرعه متعلقدر. (الجهام) یغمورسز اولان بولوتدر. من جهة الاعراب اسرعه خبردر.

مفهوم بیت: سنك عطا واحسانكك بندن تأخر ایتمسی‌ده خیر جملەسندندر. بولوتلرك سیر و حرکتده اك سریعی یغمورسز اولانیدر. دیمکدرکه مرادی بولوتك یوکلیسی آغر کلدیکی کبی سنك احسانكك کجکمسی دخی آغر وکثیر اولدیغنه دلالت ایتمك حسبیله حقمده خیر اولەجقدر. دیمکدر.

متنبی کرچه بومفادی ابو تمامك ذکر اولنان بیتی مضمونندن آلمشدر ولکن حال سحاب ایله ضرب مثل ایدرك بیان مقصودی زیاده ایتمکله افادەسنی دها

[١] بالکز معنایی اخذ ایتمك صورتیدر.

[٢] بو بیت ماقبلیله وترجمەسیله برابر مقتضبك غیرمنصرف بحثنده ص ٤٧ و ٤٨ مذکوردر.

بليغ دوشورمشدر. ابن الاثير بونك حقنده «وهذا من المبتدع لا من المسروق» ديمشدر.

(قال)

٥٢١ هُوَ الْهَجْرُ حَتّٰى مَا يُلِمُّ خَيَالُ • وَبَعْضُ صُدُودِ الزَّائِرِينَ وِصَالُ

بو بيت بحر طويلدن ومختصر شواهددندر. معرّينك برقصيده‌سنك مطلع بيتيدر. (هو الهجر) مبتدا وخبردر. موضع مقصود بوراسيدركه (هو) ضمير شان اولميوب ذهنده حاضر برشيئه عائددر. شرح ديوان معرّيده «هو هجردن كنايه اولمغله اضمار على شريطة التفسيردر. زيرا هجرك ذكرندن اوّل اضمار ووقوع بولوب مرجع تعين ايتمك اوزره متعاقباً انكده ذكرى التزام اولندى» ديلمشدر. (حتى) ابتدا ايچوندركه مدخولى جملهٔ فعليهٔ حاليه‌در. چونكه فعل حال منفى اولان (ما يلم خيال) جمله‌سى دلداده‌سيله اولان حال حاضرى حكايه‌در. المام نزول واقامتدر. خيالدن حال نومده مرئى اولان صورت مراددر [*]. (صدود) اعراض معناسنه‌در. (وصال) انك ضدّيدر.

مفهوم بيت : بوكا فراق يار ديرلر؛ خيال بيله قونماز اوليور. بعض زيارتجيلرك ايسه اعراضى وصال حكمنده بولنيور. ديمكدركه مرادحال هجرانك شدتنى بيان واو اراليق كنديسنك بعض احباسى كثرت زيارتلريله انى بيزار ايتمش اولدقلرندن انلر ترك زيارت ايتمش اولسه‌لر عين عنايت اوله‌جغنى اعلاندر.

شارح مرحوم بونى ابو تمامك ذكر اولنان بيتنده‌كى (هو الصنع)ك وجه اعرابيچون ايراد ايتمشدر. ومثله قول المتنبي :

هو الجدّ حتى تفضل العين اختها • وحتى يصير اليوم لليوم سيدا

ترجمه‌سنده «بختدر بو» ياخود «بوكا بخت ديرلر» ديرز. شارح بونى ضمير شان وقصه‌دن عدّ ايتمك ايسته‌مش ايسه‌ده لسانمز شيوه‌سنجه من حيث الترجمه بينلرنده فرق يوقدر. مقتضبك ضمير بحثنه باق وبوكا تطبيقاً شو بيتى ترجمه ايله:

هى الدنيا تقول بملء فيها • حذار حذار من بطشى وفتكى

[*] شيخ دسوق بوجمله‌نك ضبط وتفسيرنده صايقلامشدر.

(قال)

٥٢٢ وَاِذَا تَأَلَّقَ فِي النَّدِيِّ كَلَامُهُ الْمَصْقُولُ خِلْتَ لِسَانَهُ مِنْ عَضْبِهِ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص امثله‌سندندر. بحترينك ابو علىّ الحسن بن وهب حقنده سويله‌ديكى برقصيده ابياتندندر. ماقبلى شويله‌در:

واذا استهلّ ابو علىّ بالندى • جاء الغمام المستهلّ بسكبه

(تألق) لمعان معناسنه اولوب كمال ظهور و انكشاف معناسنده مستعار اولان «التألق» مصدرندن فعل ماضيدر. فاعلى (كلامه)در. ضميرى ممدوحه راجعدر. (الندىّ) فعيل وزننده مجلس معناسنه‌در. برجماعتك متحدّثلرينه كه اوطوروب لقردى ايتدكلرى يردر «ندوة» و«نادى» و «ندىّ» تعبير اولنور. قال تعالى : فليدع ناديه. (المصقول) منقح معناسنه اوله‌رق كلامه صفتدر. (خلت) ظننت معناسنه ماضى مخاطبدر. باب رابعدن مصرّفدر : خال يخال خيلاً وخيلةً ومخيلةً وخيلولةً. (لسانه) مفعول اوّل و (من عضبه) مفعول ثانيدر. (العضب) سيف قاطع معناسنه‌در.

مفهوم بيت : مجلسك ايچنده انك ركاكت وفضولدن منقح بولنان كلامى لمعان نوعندن اوله‌رق ظهوره كلديكنده سن انك لسانى سيفى جنسندن ظنّ ايدرسين. يعنى افاداتى اويله پارلاق وصرامتلى بولورسين. ديمكدر.

بونده محسنات معنويه‌دن استتباع واردركه ممدوحى فصاحت ايله ايتديكى مدحه شجاعت ايله دخى مدحى تابع قيلمشدر.

بونده مقصود اخذ معنى صورتيله اولان سرقه‌نك قسم ثانيسى اولديغيدركه شاعر متنبي بحترينك بوقولنى اخذ وسلخ ايدرك شويله:

٥٢٣ كَأَنَّ أَلْسُنَهُمْ فِي النُّطْقِ قَدْ جُعِلَتْ • عَلٰى رِمَاحِهِمِ فِي الطَّعْنِ خُرْصَانَا

ديمش و فقط اندن دون دوشورمشدر. متنبينك بو بيتى بحر بسيطدندر، بولنديغى قصيده‌نك مطلعى تصريع بحثنده ص ٥٤١ مذكوردر. (كأنّ) كلمه‌سنك اسمى اولان (السن) لسانك جمعيدر. جوهرينك قولنجه لسان مذكر ايسه‌ده كلمه تأويليله مؤنث اوله‌رق دخى مستعمل اولوب لغت تذكيرده جمعى السنة ولغت تأنيثده جمعى (السن)در: ذراع واذرع كبى. (قد جعلت) جمله‌سى كأنّ‌يه

خبردر. بونك مفعول اوّلی نائب فاعل و مفعول ثانیسی (خرصانا)در. سنان یعنی مزراق دمیری معناسنه اولان خرصك جمعیدر. مفردنده وجمعنده خانك ضم وکسری جائزدر.

مفهوم بیت: صانکه انلرك حین نطق وکلامده لسانلری اعدایه صاپلامق حالنده مزراقلرینك بالاسنده‌کی دمیرلر قلنمشدر. دیمکدرکه مراد کلمات وافادات ممدوحینی تأثیر ومتانتده مزراق دمیرینه بالتشبیه انلری هم طلاقت وفصاحت وهم حماست وشجاعت ایله توصیفـدر. بحترینك بومعناده سابق بولنان بیتی کلامه صقالت ورونق صفتی زیاده ایتمك مزیتی احرازی جهتیله بوکا فائقدر. بوحالده بیت متنبی وصمهٔ سرقه‌ایله معیوبدر.

(قال)

٥٢٤ وَلَمْ يَكُ اَكْثَرَ الْفِتْيَانِ مَالاً • وَلٰكِنْ كَانَ اَرْحَبَهُمْ ذِرَاعَا

بو بیت بحر وافردن وتلخیص شواهدندندر. قائلی (ابو زیاد الاعرابیّ)در. علماء واصحاب تألیفدندر. اسمی یزید بن‌عبداللهدر. بنی‌کلاب قبیله‌سندندر. بادیه نشین ایکن آقتزده اوله‌رق مهدی خلیفه‌نك زمانده بغدادده اقامت ایلمشدر. بوشعری اوراده عباسیه خاندانندن کوردیکی لطف و اکرام اوزرینه سویله‌مشدر. بیت مذکور ماقبلی اولان شو بیت:

لَهُ نَارٌ تُشَبُّ عَلٰى يَفَاعٍ • اِذَا النِّيرَانُ اُلْبِسَتِ الْقِنَاعَا

ایله برابر دیوان الحماسه‌نك باب الاضیاف والمدیحنده مندرجدر. (تشبّ) توقد معناسنه‌در. (یفاع) تپه دیمکدر. (علی یفاع) بدلنده (بکلّ واد) دخی مرویدر. (ولم یك) قولنده مضارعك بوصورتله مجزومیتی کان فعلنه خاصدر. نزم صرف کتابلرینه باق. اسمی ممدوحه راجع ضمیردر. (اکثر الفتیان) انك خبریدر. (فتیان) لفظی صاحب فتوّت وکرم دیمك اولان فتانك جمعیدر. (مالاً) تمییزدر. (ولکن) مخففه‌در. انك ایچون جملهٔ فعلیه اوّلنه کله‌بیلمشدر. (کان)نك اسمی ینه ممدوحه راجع ضمیردر. (ارحبهم) خبریدر. (ارحب) متسع معناسنه اولان رحب ایله رحیبك افعل تفضیلیدر. (هم) فتیانه راجعـدر. (ذراعاً) تمییزدر. ذراع، قول واندازه. باع، قولاج دیمکـدر. زمخشری بونلرك برینه مضاف

اولان رحب ایله رحیبی (اساس البلاغة) نام کتابنده [١] سخی ایله تفسیر ایتمشدر. قال السفاح بن بکیر:

یا فارساً ما انت من فارس [٢] موطأ الاکناف رحب الذراع

بوحالده (ارحبهم ذراعاً) قولی «اسخاهم» یعنی انلرك اك سخیلری معناسنه اولور.

مفهوم بیت: ممدوح مشارالیه اصحاب فتوّتك اك متموّلی دکل ایدی ولکن هپسنك سخیسی ایدی. دیمکدر.

مصراع اوّل بدلنده: «وما ان کان اکثرهم سواماً» دخی روایت اولندیغنی شارح مطوّلده ذکر ایدوب (سوام) لفظی سائمة و سوائم کبی ابل راعیه ایله تفسیر ایتمشدر. (ان) زائده‌در.

بیت مذکوردن بوراده مقصود ابو زیادك او بیتی (اشجع السُّلَمی) دینیلان شاعر اخذ والمام ایدوب جعفر بن یحیی البرمکینك مدحنده شویله:

٥٢٥ يَرُومُ الْمُلُوكُ مَدَى جَعْفَرٍ • وَلاَ يَصْنَعُونَ كَمَا يَصْنَعُ

٥٢٦ وَلَيْسَ بِاَوْسَعِهِمْ فِي الْغِنٰى • وَلٰكِنَّ مَعْرُوفَهُ اَوْسَعُ

دیمش اولدیغی، ومأخوذ منهدن دون اولمیوب اکا مماثل بولندیغی‌در [٣].

بو بیتلر بحر متقاربدندر. بونك بری متنده ودیکری انك ماقبلی اولمق اوزره مطوّلده مذکوردر. (یروم) یطلب معناسنه‌در. بونك مصدر میمیسی اولان «مرام» لسانمزده مستعملدر. (مدی) غایت معناسنه‌در. (جعفر) مشهور وزیر برمکیدر. دور امویه‌ده «مهالبه» و دور عباسیه‌ده «برامکه» جود وسخا ایله معروفلردر. صنعك بوراده معناسی احسان وفعل جمیلدر. حیوانات حقنده مثلا «فعل الاسد» دینه بیلور. «صنع الاسد» دینه‌من. (لیس)نك اسمی جعفره

[١] بوکتاب مصرك برّانی بصمه‌سیله اولسون مطبوع بولندیغنه منشکر و فقط مشکول و مضبوط اولمدیغندن منشکی‌یز. کتب عربیه‌ده ضبط کلماتك اهمیتی منتخبك مقدمه‌سنده بیان ایتدك.

[٢] بومصراعی مقتضبك تمییز بحثنده ص ٢٣٤ده مذکور بیتك حلنه توفیقاً حلّ ایدرسین. بو بیت تمامه اوراده ٢٣٥نجی صحیفه‌نك باشنده مقیددر. فارس بدلنـده سید واقع اولمشدر.

[٣] شارحك مختصره‌ده‌کی افاده‌سنه نظراً «معروفه اوسع» تعبیری خوشنه کیتمامشدر. شارح مماثلته راضی دکل دیمکدر.

راجع ضمیردر. (باوسعهم) خبریدر. ضمیر ملوکه راجعدر. (معروف) ایلك معناسنه‌در. شارحك احسان دیدیکی‌ده بودر.

مفهوم بیتین: ملوك و شاهان جعفرك واصل اولدیغی مرتبهٔ عالیه‌نك غایتنی طلب ایدییورلر، حالبوکه انك فعل جمیلی کبی افعال و آثارده بولنمیورلر. جعفر غنا و یسارجه انلردن اوفر دکلدر ولکن انك ایلکی پك زیاده‌در. دیمکدر.

(اشجع) ابن عمرو السلمی که کنیه‌سی ابو الولیددر کندینك دیکر ایکی برادری احمد و یزید ایله تاریخ وفاتلری بر مقبره زیارتنده سویله‌دیکی ابیات جمله‌سندن شو:

وما أدری بمن تبدو المنایا • باحمد ام باشجع ام یزید

بیتك ترتیب ذکریسی وجهله اولمش یعنی اولا احمد وصکره اشجع ودها صکره یزید اولمشدر.

ما نحن فیه اولان بیتك بولندیغی قصیده‌نك مطلعی شودر:

اتصبر للبین ام تجزع • فانّ الدیار غداً بلقع

مابعدی بودر:

تلوذ الملوك بآرائه • اذا نابها الحدث الافظع

بدیهته مثل تدبیره • متی رمته فهو مستجمع

وکم قائل اذرأی ثروتی • ومافی فضول الغنی أصنع:

غدافی ظلال ندی جعفر • یجرّ ذیول الغنی اشجع.

(قال)

٥٢٧ وَالصَّبْرُ يُحْمَدُ فِى الْمَوَاطِنِ كُلِّهَا • اِلَّا عَلَيْكَ فَاِنَّهُ مَذْمُومُ

بو بیت بحر کاملدن ومطوّل امثاله‌سندندر. قائلی (ابو عبدالرحمن محمد العُتبی)درکه بصره‌لی بر ادیب فاضلدر [*]. وفیات الاعیانده بشدن زیاده مؤلفاتی مذکوردر. کندیسی قریشدن و بنی‌امیه‌دندر. منسوب اولدیغی (عُتْبَة) اجدادندن بولنان عتبة بن ابی سفیاندر. نتکیم بر فخریه‌سنده:

[*] آمدی موازنه‌ده کامل مبرددن بویله روایت ایتمشدر. بو، تاریخ یمینی صاحبی اولان (عبدالجبار العتبی)دن بشقه‌درکه او مائهٔ رابعه رجالندندر.

فانی من قوم کریم ثناؤهم • لاقدامهم صیغت رؤس المنابر

خلائف فی الاسلام فی الشرك قادة • بهم وعلیهم فخر کلّ مفاخر

دیمشدر. ابن خلکانك قولنجه فحول شعراء مولدیندندر. ایکیوز یکرمی سکز سنه‌سنده وفات ایتمشدر. ما نحن فیه اولان بیتك ماقبلی شویله‌در:

أضحت بخدّی للدموع رسوم • اسفاً علیك وفی الفؤاد کلوم

بونلری اوغلنك مرثیه‌سنده سویله‌مشدر. (علیك) ایله مخاطب وفات ایتمش بولنان اوغلیدر. (والصبر) مبتدا. (یحمد) جمله‌سی خبردر. «والصبر یَجْمُلُ فی العواقب کلها» دخی اوقنور. (یحمد) بدلنده «یمدح» اولیدی (فانه مذموم) قولیله مقابله احسن اولور ایدی. (مواطن) موضع وزننده اولان موطن لفظنك جمعیدرکه محلّ اقامت وقرآن کریمده وارد اولدیغی اوزره مشهد یعنی موقع حرب معناسنه‌در. قال تعالی: لقد نصرکم الله فی مواطن کثیرة. مجازاً مطلق محلّ معناسنده قوللانلمشدر. (کلها) اکا تأکید اوله‌رق مجروردر.

مفهوم بیت: صبر هر یرده محمود و ممدوحدر؛ سنك اوزریکه ایدیلان صبر مستثنادرکه او مذمومدر. دیمکدر.

کنت الجلید علی الرزایا کلها • وعلی فراقك ما خلقت جلیدا

بونده مقصود ابو تمّام انی اخذ والمام ایدوب شویله:

٥٢٨ وَقَدْ كَانَ يُدْعَى لَابِسُ الصَّبْرِ حَازِماً • فَاَصْبَحَ يُدْعَى حَازِماً حِينَ يَجْزَعُ

سویله‌مش اولدیغی، ومأخوذك مأخوذ منهدن دون اولدیغی‌دیر. لکن ابو تمام قرق اوچنجی صحیفه‌ده مذکور اولدیغی اوزره ایکیوز اوتوز بر سنه‌سنده وفات ایتمش اولوب علی قول اودخی ایکیوز یکرمی سکزده مرحوم اولمغله بونلرك ایکیسی بر عصرك انسانلری دیمك اولدقلرندن اتحاد مضامین توارد خاطره مبنی اولسه کرکدر.

ابو تمام بو بیتی ادریس بن بدر الشامیّ حقنده شو:

دموع أجابت داعی الحزن همّعُ • توصل منا عن قلوب تقطّعُ

مطلعده نظم ایتمش اولدیغی مرثیه قصیده‌سنده سویله‌مشدر.

بیت مذکور بحر طویلدن ومطوّل امثاله‌سندندر و بتون (ایضاح) معلوماتیدر. (یدعی) تسمیه معناسنه اولان دعادن مضارع مجهولدر. (لابس الصبر) نائب فاعلدر. (حازماً) مفعول ثانیدر. حزم وضبط صاحبی دیمکدر. (فاصبح)

قصار وتحوّل معناسنه‌در. (يجزع) صبرك ضدى اولان جزعدن مضارع معلومدر.

مفهوم بيت: بورزء ومصيبتدن اوّل ملازم صبروسكينت اولان كشى‌يه حزم واحتياط صاحبى دينوردى، شمدى اوكشى صبرسزلق ايتديكى حينده حازم عدّ اولنيور. ديمكدركه مراد مصيبت واقعه‌يى اعظامدر.

(قال)

٥٢٩ فَلاَ يَمْنَعُكَ مِنْ اَرَبِ لِحَاهُمْ • سَوَاءٌ ذُو الْعِمَامَةِ وَالْخِمَارِ

بو بيت بحر وافردن ومتده مذكور اولديغى اوزره جريرك اشعارندندر. (فلا يمنعك) منعدن نهيدر. (ارب) ادب وزننده حاجت معناسنه‌در. همزه‌نك كسرى و رانك فتحيله اوقونورسه او معناده اولان وقرآن كريمده وارد بولنان «اربة»نك جمعى اولور. (لحاهم) لا يمنع فعلنه فاعلدر. (لحى) لفظى صقال ديمك اولان لحيه‌نك جمعيدر. فِعْلة وزننده‌كى مفردلر فِعَل وزننده مجموع اوله‌كلديكندن كسر لام ايله اولان لحيه‌نك دخى جمعى كسر لام ايله اولور: جزية وجزى كبى. مفردنده لامى مضموم اوقيانلر جمعنده‌ده ضمّ لام ايله لُحى ديمشلردر: ذروة وذرى كبى‌كه فُعلة وزننده‌كى مفردلرك جمعنده‌ده قياس اولان فُعَل وزنيدر. شارحك مطوّلده «بالضمّ جمع لحية» ديمسى قاصردر. (سواء) مساوى معناسنه مقدّم خبردر. (ذو العمامة) مؤخر مبتدادر. (عمامة) عينك كسريله صارقدر. (خمار) خاء معجمه‌نك كسريله قادينلرك باش اورتيسيدر.

مفهوم بيت: انلرك صقاللرى سنى طلب حاجتدن منع ايتمسون؛ صارقليلر ايله باش اورتيليلر مساويدر. يعنى انلره هرنه حاجت وتكليفك وار ايسه چكنميوب سويله‌كه انلرك ارككلرى ضعف حالده قادينلرى كبيدر. صورت رجالده اولملرى مانع مطالبه وتقاضى دكلدر. ديمكدر.

بونده شاهد اخذ وسرقه‌نك غيرظاهر قسمندن تشابه معنيين اولديغيدركه جريرك بوقوليله متبينك شوقولى:

٥٣٠ وَمَنْ فِى كَفِّهِ مِنْهُمْ قَنَاةٌ • وَمَنْ فِى كَفِّهِ مِنْهُمْ خِضَابُ

معنىً متشابهدر. اركك حقنده جريرك (ذو العمامة) يعنى باشى صارقلى [*]

[*] اسكيدن صارق برصنفه مخصوص اولميوب تيجان رجال اولمق اوزره هر اركك آرايش سرى ايدى.

تعبيرى متبينك (من فى كفه قناة) يعنى الى مزراقلى تعبيرى كبيدر. قادين حقنده جريرك (ذات الخمار) يعنى باش اورتيلى ديمسى متبينك (من فى كفه خضاب) يعنى الى حنالى ديمسنه شبيهدر.

متبينك بو بيتى بحر وافردندر. قبائل عربك و خصوصيله بنى كلاب عشيرتنك سيف الدوله نام اميره انقيادلرينى بيان ايتديكى قصيده ابياتندندر. ماقبلى شويله‌در:

فساهم و بسطهم حرير • وصبحهم و بسطهم تراب

(ومن) مبتدا. (كمن) خبردر. (خضاب) زينت وتغيير شيب ايچون قوللانيلان بويادر.

مفهوم بيت: انلرك الى مزراقليسى يعنى رجالى انلرك الى بوياليسى يعنى متنعم نساسى كبيدر. جسارت وبسالتلرى يوقدر. ديمكدر.

بوكا شويله‌ده معنى ويريله‌بيلور: «انلرده‌كى سلاح قادينلرك اللرنده‌كى حنا كبى زينت ايچوندر. اهل شجاعت اولمدقلرندن حرب ايچون دكلدر.»

متنبى شوقوانى دخى:

واذا اتتك مذمتى من ناقص • فهى الشهادة لى بانى كامل

حماسه شعراسندن طرمّاحك شو:

لقد زادنى حباً لنفسى أننى • بغيض الى كل آمرئ غيرطائل

قولندن اخذ خفى ايله اخذ ايتمشدر.

ابن اثير بونى سلخك ادقّ اقسامندن قيلش وعباسى بوراده ذكر ائلشدر.

(قال)

٥٣١ سُلِبُوا وَاَشْرَقَتِ الدِّمَاءُ عَلَيْهِمِ • مُحْمَرَّةً فَكَأَنَّهُمْ لَمْ يُسْلَبُوا

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلى (بحترى) تعبير اولنان (ابو عبادة الوليد) نام شاعردر. (سلبوا) صويلديلر معناسنه‌دركه صويمق ديمك اولان وايكى مفعوله متعدى بولنان سلبدن ماضى مجهولدر. يقال: سلبته ثوبه. قال تعالى: وان يسلبهم الذباب شيئاً لا يستنقذوه منه. مفعول اوّل نائب فاعل اولمشدركه قتلايه راجع ضميردر. مفعول ثانى محذوفدر. شارح انى ايكى شرحنده‌ده «اى ثيابهم» ديو تقدير ايتمشدر. (أشرقت) اضائه معناسنه اولان

اشراقدن ماضی مؤنثدر. پارلاق کورندی دیمکدر. (الدماء) دمك جمعی وفعل مذکورك فاعلیدر. (محمرّة) احمراردن اسم فاعل مؤنث اوله‌رق اندن حالدر.

مفهوم بیت : معرکه‌ده مقتول اولانلر صویلدیلر ؛ اوزرلرنده قانلر قرمزی قرمزی پارلدادیغی جهتله صانکه صوشلامش اولدیلر. دیمکدر.

شاعر برقتالگاهی تعریف ایدییور. من قتل قتیلاً فله سلبه.

بونده شاهد، متنبی بونی اخذ خفی ایله آلوب معنای آخره نقل ایدرك سیف حقنده شویله :

٥٣٢ يَبِسَ النَّجِيعُ عَلَيْهِ وَهُوَ مُجَرَّدٌ • مِنْ غِمْدِهِ فَكَأَنَّمَا هُوَ مُغْمَدُ

سویله‌مش اولدیغیدر. بوده بحر کاملدن وتلخیص امثله‌سندندر. (یبس) باب رابعدندر. (النجیع) فاعلدر وسیاهه مائل قان دیمکدر. (علیه) یبس فعلنه متعلقدر. ضمیر ماقبلنده مذکور حسامه راجعدر. (مجرّد) مسلول معناسنه‌درکه قیندن چیقارلمش دیمکدر. (مغمد) افعالدن اسم مفعول بنیه‌سیله انك ضدّیدرکه قینده دیمکدر. قینك عربیسی «الغمد»در.

مفهوم بیت : او سیف قاطع قیندن چکلمش اولدیغی حالده اوزرنده سیاه قان قورمش اولدیغی جهتله صانکه قینده ایمش. دیمکدر.

اشته ابو الطیب، بحترینك مقتوللر ومجروحلر حقنده صرف ایتمش اولدیغی مضمونی آلوب سیف حقنده صرف ایلمشدر.

(قال)

٥٣٣ إِذَا غَضِبَتْ عَلَيْكَ بَنُو تَمِيمٍ • وَجَدْتَ النَّاسَ كُلَّهُمْ غِضَابَا

بو بیت بحر وافردن وتلخیص شواهدندندر. قائلی (جریر) نام شاعر شهیردر. جریر بونی برقصیده ایچنده سویله‌مشدرکه اوقصیده‌نك مطلعی شودر:

أَقِلّي اللوم عاذلُ! والعتابا • وقولی ان أصبت: لقد أصابا. [*]

ماقبلی شویله‌در:

لنا حوض الحجیج وساقیاه • ومن ورث النبوّة والکتابا
ألسنا ؟ أکثر الثقلین حیاً • ببطن منی واکثرهم قبابا

مابعدی بویله‌در:

[*] بو بیت استخدامك مثالنده ص ٤٣١ده کچمشدر.

فلا وابیك ما لاقیت حیاً • کیربوع اذا رفعوا النقابا
فغضّ الطرف انك من نمیر • فلا کعباً بلغت و لا کلابا

(غضبت) باب رابعدن ماضی مؤنثدر. (بنو تمیم) فاعلدر. (وجدت) افعال قلوبدندر. بعض نسخه‌ده (حسبت) واقع اولمشدر. مفعول ثانی اولان (غضاب) غضبناك معناسنه اولان غضبان لفظنك جمعیدر: عطشان وعطاش کبی.

مفهوم بیت : تمیم اوغللری [١] سکا غضب ایتدکاری وقت کافهٔ ناسی کندیکه غضبناك بولورسین. یعنی انلرك طارغینلقلری بتون عالمك طارغینلغی منزله‌سنده‌در. دیمکدر.

بونده شاهد شاعر ابو نواس جریرك بوقولنی اخذ غیر ظاهر ایله آلوب دها شمولّلی برمعنایه نقل ایدرك شویله :

٥٣٤ لَيْسَ مِنَ اللهِ بِمُسْتَنْكَرٍ • اَنْ يَجْمَعَ الْعَالَمَ فِي وَاحِدِ

دیمش اولدیغیدر. بوده متنده مذکوردر. بحر سریعدن وابو نواسك فضل بن الربیع حقنده هارون الرشیده یازوب یوللادیغی ابیاتدندر. اوست طرفی بعض نسخ مطوّلده وحسن چلبی حاشیه‌سنده مذکور اولدیغی اوزره آتیده‌در. (من الله) من فیضه وقدرته دیمکدر. (علی الله) دخی مرویدر. مابعدینه متعلقدر. (بمستنکر) لیس‌یه خبر اولمق اوزره باء زائده ایله مجروردر. (مستنکر) اسم مفعول صیغه‌سیله منکر معناسنه‌در. (أن یجمع) جمله‌سی مفرد ایله مؤوّل اوله‌رق (لیس)نك اسمیدر. (العالم) ماسوی الله معناسنه‌درکه وجود باری‌یه دالّ اولان بالجمله مخلوقدر. بوراده مقصود عالم انساندر [٢] مجموع اولان دخی فضائل انسانیه‌در.

مفهوم بیت : بتون عالم انسك فضائلنی بر کیمسه‌ده جمع ایتمك جناب حقه کوره منکر ومستبعد برشی دکلدر. دیمکدر.

بومفهومده عمده [انّ ابراهیم کان امةً] قول کریمیدر. وقال الشاعر:

وفی الناس ماقد خصصتم به • تفاریق لکن لکم مجمع

[١] شاعرك کندی قبیله‌سی خلقیدر.

[٢] شارحك تعمیمی خوش دکلدر.

وتزعم انك جرم صغیر • وفیك انطوی العالم الاکبر

مضمونی ایسه عدوحه خاص دکلدر.

نُبِقُوا لنا نـق الحساب مقدّماً • وأنى فـذالك اذ أنت مؤخرا

بونده ابو نواسی مبتدع ظنّ ایدنلر یعنی مضمون مذکورك موجدی ابونواسدر دیانلر اصابت ایتمامشــلردر. عبدالرحیم عباســینك سعید بن حمیددن نقــلاً معاهدده یازمش اولدیغی حکایه که «ابو تمام ابو دُوادك حضورینه بردخولنده ابو دواد: أحســبك عاتباً یا ابا تمام! دیمکله ابو تمام اکا جواباً: انما یعتب علی واحد و انت الناس جمیعــاً، فکیف أعتب علیك؟ دیمش وابو دوادك: من این أخذت هذا المعنی؟ سؤالنــه جواباً ابو تمام: من قول الحاذق ابی نواس دیوب بیت مذکوری اوقومش» اولدیغیدر ابن اثیر انك حقــنده دیمشدرکه: بنجه بوحکایه موضوعه (اویدرمه)در. زیرا ابو تمام اشعار عربه واقفدر. حتی کندیسی «دواوین رجال شویله طورسون نسا دیوانلرندن اون یدی دیوان اشعاری ازبر ایتمدین بن شعر سویلمدم» دیمشدر. اویله برشاعر، واقف قول جریر اولمامق ممکنمیدر؟

(قال)

٥٣٥ قُولاَ لِهٰرُونَ إِمَامِ الْهُدٰى • عِنْدَ آحْتِفَالِ الْمَجْلِسِ الْحَاشِدِ:

٥٣٦ اَنْتَ عَلٰى مَا بِكَ مِنْ قُدْرَةٍ • فَلَسْتَ مِثْلَ الْفَضْلِ بِالْوَاجِدِ.

بو ایکی بیت بحر سریعدن و آنفاً افاده اولنــدیغی اوزره مطوّلك بعض نسخه‌لرنده وحسن چلبی حاشیه‌سنده مذکور اشعاردندر. ابو نواسك ذکر اولنان بیتك ماقبلی اولمق اوزره ذکر اولنمشدر، هارون کندی وزراسندن فضل بن الربیعك کثرت افضال واحسانی ونیك نام احرازینی ایشــیدوب قیسقانه‌رق فضلدن یوز چویرمش وانك حبس وتوقیفنی امر ایتمش اولمسی اوزرینــه ابو نواس فضلك ســتایشنی وهارونه لزومنی ناطق اولان بو ابیاتی یازوب تقــدیم ایتمکله هارون فضلك تخلیهٔ سبیلنی امر ایتمشــدر. (احتفال) اجتماع کبراءدر. انلرك مجمعنه محفل ومحتفل تعبیر اولنور. (حاشد) جامع ومحیط معناســنه‌در. (بالواجد) لست فعلنه خبردر. (مثل الفضل) انك مفعولیدر.

مفهوم بیتین: جامع کبرا اولان مجلس عظیمك حین اجتماعــنده پیشوای رشادتما اولان هارونه سویله‌یك که «سن کندکده اولان قدرت و مکنت ایله برابر (فضل) کیسنی بوله‌مازسین.» دیمکدر.

بونك مابعدی اولان «لیس من الله بمســتنکر» الخ بیتی نفی مثلدن تولد ایدن سؤال مقدّره جواب دوشمشدر.

(قال)

٥٣٧ اَجِدُ الْمَلاَمَةَ فِی هَوَاكِ لَذِیذَةً • حُبّاً لِذِکْرِكِ فَلْیَلُمْنِی اللُّوَّمُ

بو بیت بحر کاملدن وتلخیص امثله‌ســندندر. قائلی (ابو الشیص) نامنده بر شاعر اولدیغی متنده مصرّحدر. بیت مذکور دیوان حماسه‌نك باب النسیبنده موجود اولمغله خطیب تبریزی شرح دیوانده دیمشدرکه «خرما آغاجنك یمشی اکر چکردکسز اواورســه اکا (شیص) تعبیر اولنورکه کمتر و غیر مقبولدر: والنخل ینبت فیه التمر والشیص» (ابو الشیص) لقبدر. انك اسمی محمد بن عبدالله ابن رزیندر. کنیــه‌سی ابو جعفردر. کندیسی خزاعه قبیله‌ســندندر. شاعر دِعْبِلك [١] عمزاده‌سیدر. بونلر هرون الرشــید زماننده ایدیلر. ابو الشیص آخر عمرنده اعمی اولمشدر. مسلم بن الولید [٢] ایله بو بری برلرینی چکه‌مزلر ایدی» ابو الشیصك طبعی ومسلمك ادمانی مسلمدر» اهـ بیتك ماقبلی شودر:

وَقَفَ الْهَوٰی بِی حَیْثُ اَنْتِ فَلَیْسَ لِی • مُتَأَخَّرٌ عَنْهُ وَلاَ مُتَقَـدَّمُ

مابعدی بویله‌در:

أَشْبَهْتِ اعدائی فصرت احبهم • اذ کان حظی منك حظی منهم

(اجد) افعال قلوبدن مضارع متکلمدر. (الملامة) مفعول اوّلدر. «لوم الناس ایای» دیمکدر. (لذیذة) مفعول ثانیدر. (حباً) مفعول لهدر. کافلر مؤنثه خطاب اولدیغی ایچون مکسوردر. (اللوّم) لائمك جمعیدر: رکع وسجد وعذّل کبی.

مفهوم بیت: بن ســنك ذکرکی سودیکم یعنی یاد اولنمکی آرزو ایلدیکم ایچون حبّ وهواك خصوصنده نا‌ســك لومنی لذیذ بولیورم؛ ارتق بنی لوم ایدنلر وارسون لوم ایتسونلر. دیمکدر.

بونده شاهد ابو الشیصك او بیتی متنبی اخذ خفی ایله آلوب قلب ایدرك یعنی انك معناسنه نقیض ومخالف برمعناده استعمال ایلیه‌رك شویله:

[١] درتیوز اون برنجی صحیفه‌ده مذکوردر.

[٢] درتیوز اللی طقوزنجی صحیفه‌ده مذکوردر.

٥٣٨ آ أُحِبُّهُ وَأُحِبُّ فِيهِ مَلاَمَةً • إِنَّ المَلاَمَةَ فِيهِ مِنْ أَعْدَائِهِ

دیمش اولدیغیدر . بوده بحر کاملدن وتلخیصده مذکور ابیاتندر. متنینك مدح سیف الدولة حقنده شومطلع :

القلب اعلم یا عذول بدائه • واحقّ منك بجفنه و بمائه

ایله سویله‌دیکی قصیده‌نك اوچنجی بیتیدر. ماقبلی بودر:

فومن احبّ لاعصینك فی الهوی • قسماً به و بحسنه و بهائه

(ااحبه) قولنده همزهٔ استفهامیه قید اعتباریله یعنی مابعدنده‌کی جملهٔ حالیه‌یه نظراً انکار ایچوندر. «اتصلی ؟ وانت محدث» دیمك كیدر. (واحبّ) جمله‌سی فاعلدن حالدر. اوّلنده‌کی واوحال واقع اولان مضارع مثبت اوّلنده علی ضعف بولنمشدر. و یاخود جمله اسمیه ایله مؤوّلدرکه «وانا احبّ» تقدیرندددر • واو، عاطفه اعتبار اولندیغنه كوره انكار، امرینك جمعنه راجع اولوب «لا أجمع بین محبته ومحبة الملامة فیه» دیمك اولور.

مفهوم بیت : بن حبیبی حبی حقنده‌کی لومه محبت ایدرك سوورمی یم؟ انك حبنده اولان لوم كندینك خصوم واعداسندندر [*] دیمكدركه ابوالشیصك «لومی لذیذ بولیورم» دیمسنه نقیضدر . فقط هر بری كندی اعتبارنجه یعنی بیان ایتدیکی سببدن طولایی صادقدر.

ابن اثیر «بونی سرقه تسمیه ایتمکدن ایسه ابتداع تسمیه ایتمك اولادر» دیمشدر .

ابو الشیصك او بیتی شاعر آخرك شو ابیاتی شارحدر :

من ذمّ عاذله فانی شاکر للعذّل
سمعی لهم کالقلب من • ذکر الاحبة ممتلی
ما ضرّنی اغراؤهم • بالعذل اذ لم أقبل
تعب الملام علیهم • وحلاوة التذکارلی

ومنه قول ابن الرومیّ :

تلذّلی الملامة فی هواه • کمرآه وأستحلی اذاهـا

[*] چونكه محبی انك محبتندن منع ونهی ایدییور . انسان ایسه سودیكنك عدوسنه محبت دكل، عداوت ایدر .

(قال)

٥٣٩ وَنَغْمَةُ مُعْتَفٍ جَدْوَاهُ أَحْلَى • عَلَى أُذُنَيْهِ مِنْ نَغَمِ السَّمَاعِ

بو بیت بحر وافردن وابو تمامك اولمق اوزره مطوّلده مذكور ابیاتندر. (نغمة) قراءت وتغنیده اولان صوت معناسنه مبتدا ومابعدینه مضافدر. مضاف الیه اولان (معتف) افتعالدن اسم فاعل ناقص صیغه‌سیله تقدیراً مجروردر. (المعتفی) سائل وطالب رزق معناسنه‌در. (جدواه) عطیه معناسنه‌درکه عطیه معناسنه اولان ودعوی وزننده بولنان (جدوی) ایله ضمیر غائبدن عبارتدر. تقدیراً منصوب مفعول بهدر. اسم فاعل «كناطح صخرةً» الخ قولنده اولدیغی كبی موصوف مقدّره اعتماد ایدرك مفعولنی ناصب اولمشدر. (احلی) حلاوتدن اسم تفضیل ومبتدایه خبردر. (نغم) ذكر اولنان نغمه‌نك جمعیدر. (السماع) سرود و تغنیدر. اشتمك معناسنه مصدر آلنور ایسه تركیبی قلبه حمل ایتمك لازم كاور.

مفهوم بیت : انك عطاسنی طالب اولان سائلك سسی ایكی قولاغنه الحان غنا واصوات سرود وخنیادن احلادر. دیمكدر.

بونده شاهد متنبی بومضمونی اخذ خفی ایله آلوب نقیضی اولان برمعناده استعمال ایدرك شویله :

٥٤٠ وَالجِرَاحَاتُ عِنْدَهُ نَغَمَاتٌ • سَبَقَتْ قَبْلَ سَيْبِهِ بِسُؤَالِ

دیمش اولدیغیدر. بو بیت بحر خفیفدن ومطوّل امثله‌سندندر. (الجراحات) یاره دیمك اولان ومكسور الجیم بولنان الجراحة لفظنك جمعی ومبتدادر . ضمیرلر ممدوحه راجعدر. (نغمات) خبردر. (سبقت) جمله‌سی نغماته صفتدر. (السیب) جیب وزننده عطا معناسنه‌در . (بسؤال) سبقت فعلنه متعلقدر. انك فاعلندن حالدر. ملابسةً بسؤال دیمكدر. (سؤال) طلب معناسنه‌در.

مفهوم بیت: انك عندنده یاره‌لر اول اصواتدركه عطاسنی سؤال ایله سبق ایتمش اوله. دیمكدر. مراد، ممدوحی فرط كرم ایله توصیف اولوب [*] انك

[*] و قیل اراد انه یلتذ بالجراحات فی الحروب التذاذه بنغمات السؤال. فیمدحه بالسخاء والشجاعة ایضاً. ولا یخفی بعده.

عادتی نوالی سؤاله تقدیم ایتمکدر. اکر قبل العطاء برسائل سسی ایشیدر ایسه یاره‌لنمش کبی متألم اولور. دیمکدر.

ابو تمامك کندی ممدوحنی «طالب عطاسی اولان سائلك سسیله تلذذ ایدر» دیو ایتدیکی مدحی متنبی آلوب کندی ممدوحی حقنده «سائلك نائل عطا اولمدن اظهار ایتدیکی صوت کندینك غناتیله محتاج سؤال قیلدیغندن طولایی انی المناك ایدر» مآلنده افاده ایتمشدر.

بونلرده (سبب) ظاهر اولدیغندن ابو الشیص ایله ابو الطیبك بوندن اوّلکی بیتلرنده اولدیغی کبی بیان اولنمامشدر. اشته شارح بو ایکی بیتی مطوّلده بومقصده مبنی ایراد ایدوب «اخذ غیر ظاهرك بونوعنده احسن اولان سبب بیان اولنمقدر مکرکه ظهورینه مبنی ذکر اولنمامش اوله. کما فی قول ابی تمام» الخ دیمشدر.

عباسی دیرکه «بحترینك شوقولی:

نشوان یطرب للسؤال کأنما • غنـاء مالك طيء او معبد [*]

دخی ابو تمامك او بیتی مآلنده‌در. وکذلك قول المتنبی:

کأنّ کلّ سـؤال فی مسامعه • قمیص یوسف فی أجفان یعقوب»

(قال)

٥٤١ وَتَرَى الطَّيْرَ عَلَى آثارِنا • رَأْيَ عَيْنٍ ثِقَةً أَنْ سَتُمارُ

بو بیت بحر رملدن و تلخیص شواهدندندر. قائلی قدماء شعراء جاهلیه‌دن (الافوه الاودی) درکه اسمی (صلاة بن عمرو) اولوب ایری دوداقلی ودیشلك اولدیغی ایچون (الأفوه) تلقیب اولنمشدر. أود عشیرتندندر. وهو القائل:

وذقت مرارة الاشیاء طرّاً • فما شيء امرّ من السـؤال

ما نحن فیه اولان بیتك بولندیغی قصیده‌ده حضرت اسمعیل علیه‌السلامك ذکری اولدیغی سببله انك انشادندن نهی نبی واقع اولدیغی کتب ادبیه‌ده محکیدر.

ومنها: انما نعمة قوم متعـة • وحیاةالمرء ثوب مستعار

حتم الدهر علینا أنه • ظَلَفٌ مانال منا وجُبار

ظلف باطل و جبـار هدردر. (تری) رؤیت بصریه‌دن مضارع مخاطبـدر. مخاطب هرصالح خطـابدر. (الطیر) اسم جنس ومفعولدر. (علی آثارنا) اندن

[*] مالك ایله معبد مشهور مغنیلردر. قبیله اسمی اولان (طيء) سید وزننده‌در.

حالدر. «تابعةً لنا» دیمکدر [١]. (رأی عین) عیاناً معناسـنه مفعول مطلقدر، مضاف اولان (رأی) رؤیت معناسنه مصدر اولوب مضاف الیه اولان (عین) ایسه ذات معناسـنه اولمغله ترکیب مذکور بر شیئی عین مشخصهٔ معلومه‌سیله کورمك دیمکدرکه قریبدن کورمك ایله اولور. بعیددن رؤیت، شبح وخیالیله اوله‌بیلور. (ثقةً) اعتقاداً معناسنه مفعول‌لهدر. «تتبعنا لوثوقها» دیمکدر. یاخود «واثقةً» معناسـنه حالدر. ثقة لفظنك موثوق به معناسـنه اوله‌رق ثقات دیو جمعلنـدیکی شائعدر. (أن) کندندن صکره حرف استقبال بولنمق قرینه‌سـیله «أنّ»دن مخففدر. (ستمار) اکا خبردر. (س) ادات استقبالدر. (تمار) میره یعنی ذخیره ویرمك دیمك اولان «المیر» مصدرندن مضارع مجهول مؤنثدر. ایکنجی بابدن مصرّفدر. قال تعالی فیما حکی علی حبیبه من احسن القصص: ونمیر اهلنا.

مفهوم بیت: قوشلر لحوم مقتولین ایله [٢] مرزوق اوله‌جقلرینه اعتمادندن ناشی آنلرك بزه پیرواولوب کلدکلرینی حسن رأی‌العین مشاهده ایدرسین. دیمکدر.

بونده شاهد ابو تمام بو بیتك بعض معانیسـنی آلوب اکا موجب حسن اوله‌جق شیلر اضافه ایدرك شویله دیمش اولدیغیدر:

(قال)

٥٤٢ وَقَدْ ظُلِّلَتْ عِقْبانُ أَعْلامِهِ ضُحًى • بِعِقْبانِ طَيْرٍ فِي الدِّماءِ نَواهِلِ

٥٤٣ أَقامَتْ مَعَ الرّاياتِ حَتّى كَأَنَّها • مِنَ الْجَيْشِ إِلاّ أَنَّها لَمْ تُقاتِلِ

بو ایکی بیت بحر طویلدن وتلخیص امثله‌سندندر. خلفادن معتصم ایله افشین نام امیرك ستایشنده سویلنان قصائدابیاتندندر. ماقبلی بودر:

تسربل سربالاً من الصبر وارتدی • علیـه بعضبٍ فی الکریهة فاصل

(وقد ظللت) جمله‌سی (تسربل)ك فاعلندن حالدر. (ظللت) کولکه‌لمك دیمك اولان تظلیلدن ماضی مجهول مؤنثدر. (عقبان) نائل فاعلدر. جوارح طیوردن طوشنجل دیمك اولان وغراب وزننده اوقنان عقابك جمعی اولوب مشبه بهك

[١] دسوقینك اطولدن نقل‌ایتدیکی معنی‌که آثارنه علم معناسنده اثرك جمعی‌اولدیغی، وکلام، مستعلیةً علی أعلامناه تقدیرنده‌بولندیغی، در لغته‌مخالفدر. ومن حفظ حجة علی من لم یحفظ.

[٢] یعنی معرکه‌ده بزم قتل ایده‌جکمز آدملرك اتلریله.

مشبه‌اضافتی قیلندن‌اوله‌رق مابعدینه مضافدر. مضاف‌الیه بولنان (اعلام) بیراق دیمك اولان علمك جمعی اوله‌رق ضمیر ممدوحه مضافدر. (عقاب) برده سلطان الانبیاء علیه و علیهم ازکی التحایا افندیمزك بر رایتی یعنی سنجاغی اسمی اولدیغی قاموسده مذکوردر. (ضحی) ظللت فعلنه ظرفدر. وقت ضحی اصفای اوقات نهار واغلب ازمنهٔ اسفار بولندیغندن تخصیص بالذکر اولنمشدر. (بعقبان طیر) فعل مذکوره متعلقدر. عقبان جمع عقابدر. عقاب ایسه اوّلجه مذکور اولدیغی اوزره قوش جنسندن اولمغله اضافت بیانیه‌در. (فی الدماء) مؤخر نواهله متعلقدر. (نواهل) ریّان دیمك اولان ناهلك جمعیدر. ناهلك ریّان وعطشان معنالرنده أضداددن اولدیغی قاموسده مذکوردر. نهل برده شرب اوّلدر. (اقامت) فعلنك فاعلی عقبان طیره راجع ضمیردر. (الرایات) سنجاق دیمك اولان «الرایة» لفظنك جمعیدر [*]. (لم تقاتل) لفظنده وزن حرکه ایله تامّ اوله بیلدیکندن لامه کسره ویرلمشدر. کما هو الاصل فی تحریك الساکن.

مفهوم بیتین: شو حالده سربال صبر وثباتی اکتسا ایتمش اولورکه عسکرینك طوشنجل قوشلری کبی جسامتلی سنجاقلری قانلره قانمش اولان طوشنجل قوشلریله قوشلق وقتنده کولکه‌لنمش بولنور. اوقوشلر سنجاقلرك قوندیغی یره قونوب یعنی لحوم مقتولیندن اکل و استمتاعه کمال اعتمادلری جهتیله سنجاقلردن آیرلمیوب انلره برصورتله مرافقت وملازمت ایدرلرکه کویا کندیلری‌ده جیش جنسندندر شوقدرکه مقاتله ایتمزلر. دیمکدر.

ابو تمام بونظمنده افوه اودینك تمام کلامنی ومثلا (رأی عین) و (ثقةً أن ستمار) مفهوملرینی اخذ ایتمامشدر. انجق اندن قوشلرك کندیلرینه پیرو اولمه معناسنی آلوب اومضمونه (الا انها لم تقاتل) و (فی الدماء نواهل) و (مقیمة مع الرایات الخ کبی برطاقم زیادات محسنه علاوه ایتمشدر.

اشته بوراده مصنفك مقصده تعلق ایدن سوزی بودر. شارح دخی بوافاده‌ده اکا تابعدر. شوقدرکه مختصرده کلام ابی تمامده افوه اودینك (رأی عین) قولنه المام اولدیغنی سویلیوب (کأنها من الجیش) تعبیری قرب و اختلاطی مشعردر دیمك ایسته‌مشدر. اوراسی اویله اولمقله برابر مصنفك زیادات

[*] وکان مکتوباً علی کلّ الرایات: (لا اله الا الله محمد رسول الله). کما فی کتب السیر.

محسنه‌دن عدّ ایتدیکی (فی الدماء نواهل) تعبیرنده برشی وارکه قوشلر قان ایچمیوب ات ییدکلری جهتله موازنه‌ده ابو تمامك او زیاده‌سی محسنه‌دن اولمق شویله طورسون اصبع زائده کبی مزیل حسن عدّ اولنمشدر.

موازنهٔ آمدیدن اکلاشلدیغنه کوره بومعناده اصل افوه اودینك بیت مذکوریدر. اکا اك اوّل (نابغه) پیرو اولوب تأکید المدح بما یشبه الذم ده کجن بیتنك بولندیغی قصیده‌ده:

اذاما غزا بالجیش حلّق فوقهم • عصائب طیر تهتدی بعصائب

جوانح قد أیقنّ أنّ قبیله • اذاما التقی الجمعان اوّل غالب

دیمشدر. اندن صکره شعرا اومضمونی خواییده ایتشلردر. قال بکر بن النطاح:

وتری السباع من الجوارح فوق عسکرنا جوانح

ثقةً باننا لا تزال نمیر ساغبها الذبائح

وقال صریع الغوانی:

قد عوّد الطیر عادات وثقن بها • فهنّ یتبعنه فی کلّ مرتحل

وقال ابو الطیب:

یُطَمِّعُ الطیر فیهم طولُ اکلهم • حتی تکاد علی أحیائهم تقع

(قال)

٥٤٤ مُفِيدٌ وَمِتْلَافٌ إِذَا مَا أَتَيْتَهُ • تَهَلَّلَ وَاهْتَزَّ اهْتِزَازَ الْمُهَنَّدِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل ومختصر امثله‌سندندر. قائلی (ابن میادة) درکه (الرماح بن ابرد بن ثوبان) اسمنده برشاعردر. والده‌سنه اضافتله مشتهردر. انك اناسی (میّادة) برسیاه جاریه‌ایدی. مبتدأ محذوفه خبر واقع اولان (مفید) متلاف قرینه‌سیله استفادهٔ اموال ایدن دیمکدر. جوهری صحاحده ابو زید روایتیله «أفدت المال أعطیته غیری وأفدته استفدته» دیمشدر. (متلاف) کثیر الاتلاف معناسنه صیغ مبالغه‌دندر. (مفید) معنای ظاهریسنه آلنور ایسه (متلاف) انی بیان وتأکید اولور. کما فی قول الحماسی:

مفید مهلك و لزازُ خصمٍ • علی المیزان ذو زنةٍ رزین

(اذاما) اذا کیدر. (اتیته) سائلاً تقدیرنده‌در. مخاطب عامدر. (تهلل) طلاقت وجه یعنی بشاشت دیمك اولان «التهلل» مصدرندن فعل ماضیدر. (اهتزاز)

تحرك معناسنه‌در . فرط فرح وسروردن کنایه‌درکه شدت میل ایله روحك ظاهر بدنه تدافعندن ایلرو کلور . من جهة الاعراب مفعول مطلقدر . مضاف الیه اولان (المهند) سیف مشحوذ معناسنه‌در . سیف هندی کبی تارین یاپیلی قلیج معناسنده استعمال اولنه کلمشدر . مزید تأثیر ونفوذ اعتباریله ممدوحی مهنده تشبیه ایتمشدرکه ممدوح وقت ابتسام وطلاقتنده دخی مهیبدر دیمك ایسته‌مشدر.

مفهوم بیت : او ذات هم مکتسب وهم کثرت ایله متلفدر . یعنی صفت شجاعتیله حرباً احراز اموال وغنائم ایدوب صفت سماحتیله انی محتاجینه اعطا ایدرك استهلاك ایلیجیدر . برامید و امنیه ضمننده یانه واردیغك وقت یوزی کولر وکمال نشاطندن تیغ برّان کبی اهتزاز نما اولور . دیمکدر.

بونده شاهد (ابن مَیّاده) ایله (حُطَیْئه)نك تواردیدرکه بوسوز هم اندن وهم اندن صادر اولمشدر.

(قال)

٥٤٥ بِسَيْفِ اَبِي رَغْوَانَ سَيْفِ مُجَاشِعِ

بومصراع بحر طویلدن ومطولده مذکور اشعاردندر . شارحك ایتدیکی حکایه‌ده [١] که «امرای رومدن برینك قتلنی سلیمان بن عبدالملك فرزدقه امر ایتمسی و آلت قتل اولمق اوزره دخی قطعه غیرصالح بر قلیجی کوسترمسیدر» فرزدقك فمندن جاری اولمشدر . بونك ثم فرزدقدن صورت صدوری حضرت عثمان وزبیرك تکالملرنده[٢] زبیر حضرتلرینك : بل « بضرب خَبَّابٍ وريشِ المُقْعَدِ » دیمسی کبی اولمشدر . شارحك اوراده (بل) لفظندن صکره «أضرب» قولنی زیاده ایتمسی مناسبتسزدر . حرف جر مطاوی کلامده اولان فعل ضربه

[١] او حکایه‌یی شارح مفتاحدن انتحال ایتمشدر ورجال وانسابه قلت وقوف جهتیله اثناء حکایه‌ده بومصراعدن صکره شو تفسیری زیاده ایلمشدر : « وکأنه قال لایستعمل ذلك السیف الا ظالم وابن ظالم . » بونك نه‌کونه یاکلشلق اولدیغنی آتیا آکلارسین.

[٢] تکالم بریله بارشوب لقردی ایتمکدر . حضرتین مشارالیهمانك او تکالملری قاموسده (خ ب ب) ماده‌سنده مذکور اولوب ترجمه‌ده عاصم مرحوم یاکلش اولدیغندن منتخبده تفاعل بابی ایچون یازدیغم امثله میاننده انی الوب تصحیح ایتمشدر.

اوقصده قاموسك یعنی عربجه‌سنك اسکی بصمه‌لرنده افعالدن اسم مفعول صیغه‌سیله اولان (مقعد) لفظی تلاثیدن اسم مکان ومصدر میمی وزننده ضبط اولنمشدرکه اوده یاکلشدر.

متعلقدر . سیفك مضاف الیهی اولان (ابی) لفظنده بابا معناسنه اولان (اب) ضمیر متکلمه اضافتله تقدیراً مجروردر . یائی حرف اعراب ظن ایدوب ابی رغوانه کنیه دیمه . قاموسده مذکور اولدیغنه کوره (رغوان) فرزدقك اجدادندن بولنان (مُجاشع)ك لقبیدر . صوت بعیر دیمك اولان رُغاءدن اخذ ایله (مجاشع) طلاقت لسانی حسبیله (رغوان) تلقیب اولنمشدر . (رغوان) بوحالده ابك عطف بیانی اولوب معنی « پدرم رغوانك سیفیله دیمکدرکه شاعر کندی اجدادندن برینی پدر نامیله یاد ایتمش اولیور . ابی ، رغوانه مضاف قیله‌رق (ابو رغوان) مجاشعك پدری اولان دارم بن مالکه کنیه اعتبار اولنورسه امر ظاهر ایسه‌ده (سیف مجاشع) تعبیری اوحالده اجنبی قالوب انی حذف عاطف ایله تابع قیلمق لازم کلور . وجه اوّله کوره او عطف بیان ویاخود بدل اولور . (مجاشع)ك اجداد فرزدقدن اولدیغی یوز برنجی صحیفه‌ده کچن بیتدن معلوم اولور [*].

مفهوم مصراع : کسمز قلیج ایله اوراجغمه پدرم رغوانك ، مجاشعك قلیجیله اورورم . دیمکدر.

بونده آبا واجدادینك اصحاب سیوف اولدقلرینی وکندینك اباً عن جد وارث سلاح وحماست اولدیغنی ایما ایله افتخار واردر.

(قال)

٥٤٦ اَيُعْجِبُ النَّاسَ اَنْ اَضْحَكْتُ سَيِّدَهُمْ • خَلِيفَةَ اللهِ يُسْتَسْقَى بِهِ المَطَرُ

٥٤٧ لَمْ يَنْبُ سَيْفِي مِنْ رُعْبٍ وَلَا دَهَشٍ • مِنَ الاَسِيرِ وَلٰكِنْ اَخَّرَ القَدَرُ

٥٤٨ وَلَنْ يُقَدِّمَ نَفْساً قَبْلَ مِيتَتِهَا • جَمْعُ اليَدَيْنِ وَلَا الصَّمْصَامَةُ الذَّكَرُ

بو ابیات بحر بسیطدن وفرزدقك اولمق اوزره مطوّلده مذکور اشعاردندر . روایت معلوم اولمدیغی جهتله (ایجب) کلمه‌سنده ومابعدنده ایکی وجه کوستریله‌بیلور . همزه هرحالده استفهام تعجبیدر . (یعجب) کلمه‌سی باب رابعدن مضارع

[*] فرزدقك سیاق نسبی وفیاتده واغانیده شویله‌در : ابو فراس همام بن غالب بن صعصعة . بن ناجیة بن عقال بن محمد بن سفین بن مجاشع بن دارم بن مالك بن حنظلة بن مالك بن عمرو بن تمیم . • (ابو رغوان) فرزدقك کنیه‌سیدر . (مجاشع) اسمیدر» دیانلر بیلمدکلری شیئی سویلمشلر ومالایعنی ایله مشغول اولمشلردر .

و (الناس) اكا فاعلدر و (أن أضحكت) من تقديريله مفعولدر. اشته وجه اوّل بو اولوب وجـه ثانى شودركه (يعجب) افعال بابنـدن مضارعدر. (الناس) مفعولدر. (أن أضحكت) تأويل مفردده اولەرق فاعلدر. «اضحاك» كولدرمكدر. (سيدهم) اضحكت فعلنه مفعولدر. (خليفة الله) سيددن بدل وياخود اكا عطف بياندر. (يستسقى به المطر) جملەسى خليفەيە صفت مادحەدركه وسيلۀ رحمت وبركت اولان خليفه ديمكدر. «استسقاء» يغمور دعاسـنه چيقمقدر. «مطر» نائب فاعلدر. كلام تجريده محمولدر. مشاهير نساءده صاحبـة الرؤيا (رُقَيْقة)نك ترجمەسنى وأشعارينى اوقو. (لم ينب) عفو وزننده اولان وقليچ اورلديغى يرى كسمك معناسنده بولنان «النبو» مصدرندن مضارع منفيدر: نبا السيف ينبو نبواً ونبوةً. أى كلّ. و يقال: لكلّ جواد كبوة ولكلّ صارم نبوة. (سيفى) تقـديراً مرفوع فاعلدر. (من رعب) قولى مفعـول لهدر. (رعب) خوف و (دهش) حيرت معناسنەدر. (من الاسير) لم ينب فعلنه متعلقدر. فعيل مفعول معناسنەدر. (ولكن) مخففدر. (اخر) فعل. (القدر) فاعلدر. مفعول محذوفدر. «اخره القدر» ديمكدر. ضمير نفسـه مضاف اولان (ميتة) ميمك كسر ومديله موتدن مصدر نوعيـدر. (جمع اليدين) يقدّم فعلنـه فاعلدر. بوندن اسـيرك مكتوفيتى يعنى قوللرى باغلى بولنمسى مراددر. (الصمصامة) صمصام كبى سيف قاطع معناسنەدر. (الذكر) اركك معناسنه اولەرق دميرك چليكنه اطلاق اولنور. صمصامه انكله موصوف اولمشدر.

مفهوم ابيـات: باعث فيض و رحمت و لابس خلعت خـلافت اولان وكنديلرينك سـيدى بولنان ذاتى بنم كولدرديكمه ناس تعجب مى ايديور؟ بنم سيفم خوف وحيرتدن ناشى اسيردن دونمامشدر. انجق قدر الهى انك موتى تأخير ايتمشدر. ال باغلى اولمق وسيف، صارم و پولاد بولنمق ايله هيچ بر نفس كنديسنه مخصوص مماتدن اوّل اماته ايديلەمز. ديمكدر.

بونلر اوحكايەده فرزدق مفاخر اولديغى سيف موروثنى اسـيره اوروب كسديرەمدكده سليمان بن عبدالملك وحضارك كولشملرى اوزرينه سويلنمشدر. بعده فرزدق قليجنى قينه قويوب شويله سويلەمشدر:

٦٤٩ مٰا اِنْ يُعٰابُ سَيِّدٌ اِذٰا صَبٰا • وَلاٰ يُعٰابُ صٰارِمٌ اِذٰا نَبٰا
وَلاٰ يُعٰابُ شٰاعِرٌ اِذٰا كَبٰا

بونلر بتون بالبداهه سويلنمش شيلردر. بو بحر رجزدندر. (ما) نافيه و (ان) زائدەدر.

مفهومى: برسيد ذى شان بحكم البشريه خفـته ميل ايتمكله عيبلنماز و بر سيف قاطع كسممكله يرلمز و برشاعر هفوتده (قباحت لسانيەده) بولنمقله قينماز. ديمكدر.

معاهدده مذكوراولديغنەكوره عباسيەدن مهدى دخى حضورينه كتوريلان باغلى براسيرك قتلنى ندمادن شبيب بن شبەيە امر و تكليف ايتدكده (شبيب): «يا امير المؤمنين! فرزدقك وقعـەسى معلوم واحفادى الى الآن اندن طولايى ملومدر. بنى بوندن عفو ايدكز.» ديمكله (مهدى) انى خوش كوريويرمشدر. شاعر (ابوالهول) اوراده موجود اولمغله شبيبى همان هجوەقصدى‌ايدوب شويله سويلەمشدر:

جزعت من الرومىّ وهو مقيد • فكيف اذا لاقيتـه وهو مطلق
دعاك امير المؤمـنين لقتـله • فكاد شـبيب عـند ذلك يُفرَّقُ
فنح شيبـاً عن قراع كتيبة • وأدن شبيبـاً من كلام يلفق

(قال)

٦٥٠ بِسَيْفِ اَبِى رَغْوٰانَ سَيْفِ مُجٰاشِعٍ • ضَرَبْتَ وَلَمْ تَضْرِبْ بِسَيْفِ ابْنِ ظٰالِمٍ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّلده مذكور ابياتندر. فرزدق بونى ذكر اولنان حكايەده كندندن بداهةً صادر اولان و بوندن اوّل مشروح بولنـان مصراع اوّل حقـنده «بونى ابن المراغة طوياره بنى شو يولده هجو ايدر» ديو سويلەمشدر. (ابن المراغة)دن مرادى جريردر. متمرّغ الدابّة يعنى حيوان آغنانەجغى ير معناسـنه اولان و سحابة وزننده بولنـان مراغة لفظنى فرزدق جريره شتم اولمق اوزره انك والدەسنه لقب قيلمش ايدى [*]. اوده اكا (ابن القين) دير ايدى.

[*] جوهرى بوتلقيبك اخطل طرفندن اولديغـنه قائل و مجد الدين انى بو وجهله مصحح‌در. فرزدق وجرير وبرده خرستيان (اخطل) هب برعصرده وبرعبارده شاعر ماهر ايديلر.

مصراع اوّلك اوّلنده‌کی با، مصراع ثانینك اوّلنده‌کی (ضربت) فعلنه متعلقدر. فعللرده‌کی خطاب قول فرزدق اولدیغنه نظراً بطریق التجریددر. (ابن ظالم)دن مراد (الحَرِث بن ظالم المُرّی) درکه انك (المعلوب) اسمنده‌کی سیفی مشهور وکتب لغتده بیله مذکوردر. کندیسی فتاك عربدن یعنی اراقهٔ دماء خصوصنده چالاك بولنانلردندر. {افتك من الحرث بن ظالم} ضروب امثالدندر. شارح مرحوم هر نصل ایسه بو تتبعاتی اجرامش اولدیغندن بیت مذکورده واقع (ظالم) لفظنی ظلمدن اسم فاعل ظن ایدرك معنای شعره مدار انفهام اولمق زعمیله مصراع اوّلك تمیم تفهیمنده بوندن اوّل «وکأنه قال لایستعمل ذلك السیف الا ظالم وابن ظالم» دیمشدر. شارحك فهمنه کوره فرزدق کندینه اوّلجه اراءه واشارت اولنان وقطعه غیرصالح بولنان قلیج ایچون «او سیفی انجق ظالم اوغلی ظالم استعمال ایدر زیرا کسمز اولدیغندن مضروبه اذادر» دیمش اولمشدر [*]. فرزدقك ایسه مرادی بو دکلدر. «کأنی بابن المراغة قد هجانی فقال» الخ قولی قرینه‌سیله انك مرادی «جریر بنم (بسیف ابی رغوان سیف مجاشع) دیو متمدّحانه طاورانوبده بر ایش کوره‌مدیکمی طویار ایسه وارث بسالتلری اولدیغنی ادّعا ایتمك ایسته‌دیکك اجدادك دخی حرث بن ظالم کبی صاحب سیف دکل ایمشلر دیو بنی هجو ایدر» دیمکدر. باق ادیب عربی اولمق نه کوجدر. نه‌قدر اطلاعه محتاجدر.

مفهوم بیت: سیف مجاشع ایله اوردك ده سیف ابن ظالم ایله اوره‌مدك، دیمکدر.

بونده شاهد، توارد اولدیغیدر که فرزدق بونی کندینك مصراع متقدّمی ایچون «اکر جریر بونی طویار ایسه انی بنم علیهمه قلب ایدرك شویله دیر» دیو سویله‌مش ودیدیکی کبی اولمشدر. فرزدق سلیمان بن عبدالملکك یانندن چیقوب کیتدکدن صکره جریر کلوب وقعه‌یی اکا حکایه ایتمشلر وفقط شعری اوقومامشلر. جریر همان:

بسیف ابی رغوان سیف مجاشع • ضربت ولم تضرب بسیف ابن ظالم

[*] حسن جلبینك اکلایشی بویله ایسه‌ده بو بابده جلبیلك شویله طورسون علامه‌لك بیله کافی دکلدر.

دیوب معاهد التنصیصده مبین اولدیغنه کوره شو بیتی‌ده زیاده ایتمشدر:

ضربت به عند الامام فارعشت • یداك وقالوا محدب غیر صارم

قول جریر اولدیغنه نظراً (ابی رغوان) کنیه‌در.

(قال)

٥٥١ وَلاَ نَقْتُلُ الْاَسْرٰی وَلٰکِنْ نَفُکُّهُمْ • اِذَا اَثْقَلَ الْاَعْنَاقَ حَمْلُ الْمَغَارِمِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّلده مذکور اشعاردندر. قائل اوّلی جریردر. فرزدقدن صکره جریر حضور سلیمانده ذکر اولنان شعری انشاد ایتمکله برابر: «یا امیر المؤمنین! شبهه‌م یوقکه ابن القین (یعنی فرزدق) بکا جواب ویروب شویله دیه‌جکدر.» دیو بو بیتی سویله‌مش ومؤخراً فرزدقه جریرك مقدّمکی هجاسی خبر ویرلدکده فرزدق ابیات آتیه‌یی سویله‌مکله بیت ثانیده توارد حاصل اولمشدر:

(قال)

٥٥٢ کَذَاكَ سُیُوفُ الْهِنْدِ یَنْبُو ظُبَاتُهَا • وَتَقْطَعُ اَحْیَاناً مَنَاطَ التَّمَائِمِ

٥٥٣ وَلاَ نَقْتُلُ الْاَسْرٰی وَلٰکِنْ نَفُکُّهُمْ • اِذَا اَثْقَلَ الْاَعْنَاقَ حَمْلُ الْمَغَارِمِ

٥٥٤ وَهَلْ ضَرْبَةُ الرُّومِیِّ جَاعِلَةٌ لَکُمْ • اَبًا عَنْ کُلَیْبٍ اَوْ اَخاً مِثْلَ دَارِمِ

بو ابیات بحر طویلدن و آنفاً مذکور اولدیغی اوزره فرزدقك اشعارندندر. (ینبو) کلمه‌سی فرزدقك مقدّما مذکور اولان ابیات رائیه‌سنده مجزوم بولنان «لم ینب»نك مرفوعیدر. (ظباتها) ترکیبی فاعلدر. (ظبات) قلیجك کسکین یری دیمك اولان «ظُبَة» لفظنك جمعیدر. (تقطع) فعلنك فاعلی اکا راجع ضمیردر. (احیاناً) کاه کاه معناسنده حینك جمعی اوله‌رق مفعول فیه‌در. (مناط التمائم) مفعول به‌در. (مناط) برشیئك معلق اولدیغی یردر. (التمائم) نظار بونجغی و نسخه دیمك اولان تمیمه‌نك جمعی اولوب انلرك معلق اولدیغی یر بیون اولمغله (مناط التمائم) ترکیبی رقاب معناسنده‌درکه بیونلر دیمکدر. بونده مضروبینك تیغ کسمز وتیر کچمز اعتقادیله حامل تعاویذ اولدقلرینی ایما واردر. (الاسری) اسیرك جمعیدر: مریض ایله مرضی وقتیل ایله قتلی وجریح ایله جرحی کبی. (نفکهم) تخلیص معناسنه اولان «الفك» مصدرندن مضارع متکلم مع الغیر ایله مفعول ضمیریدر. (اثقل) آغرلق ویرمك معناسنه اولان «الاثقال» مصدرندن

ماضی غائبدر. (الاعناق) اوموزده یوك قونان بر دیمك اولان «العنق» لفظنك جمعی اوله‌رق مفعولدر. «اعناق الاسری» دیمكدر. (حمل المغارم) فاعلدر. (حمل) یوكدر. (مغارم) غُرْم وغرامت كبی لازم الاداء اولان شی معناسنده‌كی مغرمك جمیدر. (ضربة الرومیّ) تركیبنده مصدر مفعولنه مضافدر. مضاف‌الیه اولان (رومیّ) روم جنسندن اولان اسیر دیمكدر. (جاعلة) ضربه‌یه خبردر. (اباً) اكا مفعولدر. (كلیب) اسم مصغر اوله‌رق {اعزّ من كلیب} مثلنه منشأ اولان كلیب وائل مقصود [١] اولوب (دارم) دخی فرزدقك رهط و عشیرتندن اولدیغی سیاق نسبنده مذكور بولنان دارم بن مالكدر.

مفهوم ابیات: هندوستانه منسوب اولان اعلی قلیجلرك حالی اشته بویله‌در. كسكین اولان اوجلری كمیورر. بعضاً دخی نسخه‌لی بیونلری كسیورر. بز اسیرلری اولدرمیز. بلكه انلری تكالیف شاقه التده كوردیكمزده قید اسردن قورتاریرز. بر اسیر رومی‌یی قتل ایتمك سزك ایچون كلیب وائل نسلندن بر بدر و یاخود دارم بن مالك كبی بر برادر حاصل ایتمك قدر برشرفیدر؟ دیمكدر.

بونده شاهد اوّلجه دخی افاده اولندیغی اوزره جریر ایله فرزدقك توارد خاطرلریدر.

(قال)

٥٥٥ اِنْ كُنْتِ اَزْمَعْتِ عَلیٰ هَجْرِنَا • مِنْ غَیْرِ مَا جُرْمٍ فَصَبْرٌ جَمِیلْ

٥٥٦ وَاِنْ تَبَدَّلْتِ بِنَا غَیْرَنَا • فَحَسْبُنَا اللّٰهُ وَنِعْمَ الْوَكِیلْ

بو بیتلر بحر سریعدن وتلخیص امثله‌سندندر. قائلی (ابو القاسم بن الحسن الكاتبیّ) اسمنده بر ادیبدر. مصراع اوّلك انفهامی ایچون امرؤ القیسك بشیوز اوتوز برنجی صحیفه‌ده كچن «افاطم مهلاً» الخ بیتنك شرحنی مطالعه كافیدر. (من غیر ماجرم) قولنده (ما) زائده‌در. من غیر جرم دیمكدر [٢].

[٢] ابراهیم وحدیثك كلیبدن رهط جریراولان (كلیب بن یربوع بن حنظلة) مراددر دیمسی بی تأملدر.

[٢] كما فی قول ابن الحجاج المذكور فی كتاب التراجم:

یا ذاهباً فی بیته جائیاً • لغیر ما معنىً ولا فائده
قدجنّ اضیافك من جوعهم • فاقرأ علیهم سورة المائده

(صبر جمیل) جزعدن خالی اولان صبر معناسنه مركب وصفیدر. اعرابیچون نحودن اولان مقتضبك سكسان التنجی صحیفه‌سنه باق. (بنا) قولنده‌كی بایه بدلیه تعبیر اولنور كه مدخولی متروك اولمش اولور. (نعم) فعلنده مخصوص بالمدح محذوفدر «هو» دیمكدر.

مفهوم بیتین: ای نازنین! سن اكر بزی بلاجنحه ترك ایتمكی تصمیم ایتمش‌ایسه‌ك ایشمز جزع ایتمیوب صبر اتمكدر. واكر بزه بدل بشقه‌لرینی اخذ وقبول قلمش ایسه‌ك سنك بو معامله‌كه قارشو جناب حق بزم كافی وحامیزدر واو كوزل وكیلدر. دیمكدر.

بونده شاهد قرآن كریمدن اقتباس اولدیغیدركه بیت ثانینك مصراع ثانیسی آیتدر.

عباسی دیركه (كثیر) اسمنده بر وكیلك ذمنی ناطق اولان شو قطعه نه‌ظریفدر:

كثیر! شانك عندی • وعند غیری قلیل
وحقّ من هو حسبی • ما انت نعم الوكیل

(قال)

٥٥٧ قَالَ لِی اِنَّ رَقِیبِی • سَیِّئُ الْخُلْقِ فَدَارِهْ

٥٥٨ قُلْتُ دَعْنِی وَجْهُكَ الْجَنَّةُ حُفَّتْ بِالْمَكَارِهْ

بو بیتلر بحر رملدن وتلخیص امثله‌سندندر. قائلی (صاحب بن عباد)در. (قال)نك فاعلی حبیبه راجع ضمیردر. (رقیب) نكهباندر. (دار) مداراتدن فعل امردر. كما فی قول ابن الوردیّ: دار جار الدار ان جار. الیت. آخرنده‌كی هاء ساكنه مفعولدر. مرجعی رقیبدر. «مداراة» ناسه ملایمتدر. ابن سماك {رأس المداراة ترك المماراة} دیمشدر. (دعنی) اتركنی معناسنه‌در. مابعدی مبتدا وخبردر كلام تشبیهه محمولدر. (حفت) احاطه اولنمش معناسنه ماضی مؤنث مجهولدر. جمله (قد) تقدیریله حالدر. (مكاره) مكروهات لغویه‌دركه خوشلانلیان شیلردر. فی الاصل كراهیت معناسنه اولان «مكرهة»نك جمعیدر. وتقول: لقیت دونه كرائه ومكاره.

مفهوم بیتین: یار بكا دیدیكه «بنم رقیبم بدخودر اكا مدارات ایله». بن‌ده دیدمكه «بنی براق یعنی بكا پند وتوصیه اندیشه‌سنده اوله؛ سنك وجهك

بهشت مثابه‌سنده‌در. جور رقیب کبی البته برطاقم مکروهات ایله محفوف ومحاط اولمشدر» دیمکدر.

بونده شاهد «حفت الجنة بالمکاره وحفت النار بالشهوات» حدیثندن [*] اقتباس اولدیغیدر.

معنای حدیث: جنتك جوانبی انسانك ایسته‌میه‌جکی ونفسه آغر کلیجی برطاقم تکالیف ایله قوشادلمشدر. جهنمك جوانبی ایسه نفسه اویغون ونفسك آرزو ایتدیکی شیلر ایله قوشادلمشدر. دیمکدر.

ولله فی عرض السماوات جنة • ولکنها محفوفة بالمکاره

الصفی الحلی: یا جنة الحسن التی • حفت لدینا بالمکاره

انی لوجهك عاشق • ولمنظر الرقباء کاره

(ابله) بغدادی دینیلان شاعرك خانهٔ یاری خالی بوله‌رق قپویه یازدیغی شو قطعه دخی حدیثدن اقتباسی حاویدر:

دارك یا بدر الدجی جنة • بغیرها نفسی لا تلهو

وقد روی فی خبر أنه • أکثر اهل الجنة البله

(صاحب بن عباد) اسمعیل اسمنده بروزیردر که علماء امامیه‌دن معدوددر. جهت ادبیاتده ایسه امام الادباءدر. شیخ عبد القاهر جرجانی اندن تلمذ ایلمشدر. دیالمه‌دن مؤید الدولهٔیه وزارتندن اعتباراً وعلی قول ص ۳۷۸ده کچن ابوالفضل ابن العمیده مصاحبت و ملازمتندن ناشی (الصاحب) دیو یاد اولنمش و بو نام اوّلا اکا ویریلوب وزرانك بروقت (صاحب) عنوانیله معنون اولملری اندن قالمشدر. سیاسةً (کافی الکفاة) دیو طانیلور ایدی. منتخبك ماهیت صرف ونحوه دائر اولان مقدمه‌سنی اوقو.

حقنده اولان مدائحدن ابو سعید الرستمینك شو قطعه‌سی:

ورث الوزارة کابراً عن کابر • موصولة الاسناد بالاسناد

فروی عن العباس عباد وزا • رته و اسمعیل عن عباد

[*] بوحدیثی امام احمد مسندنده ومسلم و بخاری وترمذی حضرت انس وابوهریره روایتلریله ابن مسعود حضرتلرنده موقوف اوله‌رق تخریج ایتدکلری جامع صغیر ایله شرحی تیسیردن نمایاندر.

توریه بحثنده ص ٤١٥ شارح قاموس اولان سید مرتضادن نقلاً زیر صحیفه‌ده‌کی هامشده کچمشدر. ولادتی اوچیوز یکرمی التی ذی القعده‌سنده ووفاتی اوچیوز سکسان بش صفرنده اصفهانده وقوع بولمشدر. پدری ابو الحسن عباد ابن العباس ایسه اوچیوز اوتوز بشده وفات ایتمشدر. ملوك اطرافدن بری تکلیف وزارت ایله صاحبی خفیاً استجلاب ایتدکده صاحب: «بنم کتابلرمك نقلی درتیوز دوه‌یه متوقفدر.» دیو اعتذار ایدیویرمشدر. صاحبك وفاتندن صکره رستمینك اکا مرثیه‌سی شو اولمشدر:

ابعد ابن عباد یهش الی السری • اخو امل او یستماح جواد

أبی الله الا أن یموتا بموته • فما لهما حتی المعاد معاد

وصف رقت خمر حقنده اولان قطعهٔ مشهوره‌سی ترجمهٔ فارسیه‌سیله برابر تشبیه بحثنده ص ۳٤۳ بریاکلش ایله کچمشدر.

لغتدن (المحیط) اسمنده یدی جلد اوزرینه مرتب برتألیفی اولدیغی وفیات الاعیانده تعداد اولنان آثاری میاننده مذکوردر.

ضربخانه مأمورلرینك قابل اسعاف اولمیان برمسؤللرینی مستدعی (الضرابون) امضاسیله تقدیم ایتمش اولدقلری ضراعتنامه‌یه صاحبك «فی حدید بارد» دیو بیورلدی چکمك کبی نوادر ظرافتی مشهوردر. معلومدرکه بوایکی عباره بریره کلدکده «صغوق دمیر دوکنلر» معناسی حاصل اولور.

(قال)

٥٥٩ لَئِنْ اَخْطَأْتُ فِی مَدْحِكَ ما اَخْطَأْتَ فِی مَنْعِی

٥٦٠ لَقَدْ اَنْزَلْتُ حاجاتِی • بِوادٍ غَیْرِ ذِی زَرْعٍ

بو بیتلر بحر هزجدن وتلخیص امثله‌سندندر. مصنف بونلری ایضاحده (ابن الرومی) یه عزو ایلمش اولدیغندن تلخیص شارحلری دخی اکا متابعةً بومقامده اویله سویله‌مشلردر. اغانیده بونلر اسمعیل القراطیسینك اولمق اوزره شویله مذکوردرکه اسمعیل القراطیسی فضل بن الربیع البرمکی‌یه [*] برستایشنامه

[*] بونك وفاتی ایکیوز سکزده‌در. ابن الرومی ایسه ایکیوز یکرمی برده طوغمشدر. تکمیل کتاب التراجمده مذکوردر.

تقديمله انك متعرّض برّ وافضالى اولمشيكن فضلك مظهر احسانى اولمامغله متصدى هجاسى اوله‌رق شو بيتلرى سويله‌مشدر:

الا قل للذى لم يهده الله الى تقى
لئن أخطأت البيتين

(عباسى) معاهد التنصيصده بونى بيان ايله برابر «بن (الدرّ الفريد) نام كتابده بيت اوّلدن صكره ايكى بيت دها كورمشدركه اوده شونلردر» ديوب بو ايكى بيتى ذكر ايتمشدر:

لسانى فيك محتاج • الى التخليع والقطع
وانيابى واضراسى • الى التكسير والقلع

(لئن) قولى لام موطئه ايله ان شرطيه‌دن عبارتدر. كلامك شرطه دكل، قسمه بنا ايدلمش اولديغنى اعلان ايتديكى ايچون بو لامه (لام مؤذنة) دخى دينور. مقتضبده مذكوردر. خطا كه ياكلمق وشى، مراد اولنديغنك خلافنده واقع اولمقدر افعال بابندن مصرّفدر: ربنا! لا تؤاخذنا ان نسينا او أخطأنا. (انزال) بورادە قوندرمقدر. ايندرمك دكلدر. (حاجاتى) بدلنده (آمالى) دخى مرويدر. درە يعنى طاغلق اره‌سى انكين بر ديمك اولان (وادى) بورادە مطلق موضع معناسنده مستعمل اولمشدر. شاعر كنديسنك قصدينى وقضاء حوائجى و حصول مطالبى امرنده ممدوحنه اعتمادينى مسافر آدمك بركيسه‌نك اكرامنه اعتماداً خانه‌سى ساحه‌سنه وضع رحال اقامت ايتمسنه تشبيه ايتمشدر. اكين ديمك اولان (زرع)دن معناى نفع مقصوددر.

مفهوم بيتين: قسم بخدا كه مستحقّ مدح اولمديغك حالده سنى مدح ايدشمده كرچه بن خطا ايتدم ولكن سن بنى منع ومحروم ايتمكده خطا ايتمدك زيرا مدحه شايان اولميانى مدح ايدنك جزا وجائزه‌سى حرمان اولسه كركدر [*]. بن حاجاتمى نفعدن خالى برموضعه وضع ايتمشم» ديمكدر.

بونده شاهد اقتباس اولوب مقتبس منه اولان [ربنا انى أسكنت من ذرّيتى بوادٍ غير ذى زرع عند بيتك المحرّم] آيت جليله‌سنده (وادى غير ذى زرع)

[*] بردە سنك كبى لئيمه سزا اولان منع اهل حاجت وبخل وخساستدر.

صالح زراعت اولميان بطحاء مكه معناسنه ايكن شاعر انى نفع وخيرى اولميان جناب معناسنه نقل ائلشدر.

عباسى ديركه الخباز البلدينك شو شعرى دخى بوقبيلدندر:

ألا انّ اخوانى الذين عهدتهم • افاعى رمال لا تقصر عن لسعى
ظننت بهم خيراً فلما رأيتهم • نزلت بوادٍ منهم غير ذى زرع

(قراطيسى) اسمعيل بن معمر الكوفيدركه (ابو نواس) و (ابو العتاهية) و (صريع الغوانى) معاصرى شعرادندر. خانه‌سى مجمع فسقه اولديغى ايچون ابو العتاهيه انى شويله ذكر ايتمشدر:

لقد أمسى القراطيسىّ رأساً فى الكساجبه

(كساجبه) لفظى (كشاخنه) مصحفيدركه بى‌عار وبى‌غيرتان ديمكدر.

دفع خمار ايچون داخل حمام اولان برطاقم مخمورلرك «نره‌يه كيده‌لم؟» ديو حمامده ايتدكارى صحبت اوزرينه قراطيسنك «هايدى بزه كيده‌لم» مآلنده سويله‌ديكى دعوتيه‌يه باق:

ألا قوموا بأجمعكم • الى بيت القراطيسى
فقد هيا لنا نزلاً • غلام فاره طوسى
وقد هيا زجاجات • لنا من ارض بلقيس
والواناً من الطير • والواناً من العيس
وقينات من الحور • كامثال الطواويس
فيكوهنّ فى ذاكم • نقم فى طاعة ابليس

فضل بن الربيعك بوكا دريغ افضال ايدوب يوز ويرمديكى قدر وار ايمش.

(قال)

٥٦١ تَجَرَّدَ لِلْحَمّامِ عَنْ قِشْرِ لُؤْلُؤٍ • وَأُلْبِسَ مِنْ ثَوْبِ الْمَلاحَةِ مَلْبُوسا
٥٦٢ وَقَدْ جُرِّدَ الْمُوسٰى لِتَزْيِينِ رَأْسِهِ • فَقُلْتُ لَقَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يا مُوسٰى

بو ايكى بيت بحر طويلدن ومطوّلده مذكور ابياتدندر. قائلى مجهولدر. (تجرّد) فعلنك فاعلى بادئ انشاد اولان مليحه راجع ضميردر. (عن قشر لؤلؤ) انجو قبوغندن ديمكدركه لباسنى صدفه و بدننى انجويه تشبيه ايتمشدر. (البس) فعلنك نائب فاعلى ينه او مليحه راجع ضميردر. بيتلرندەكى مقابله حسندر.

(ثوب الملاحة) تركيبي مشبه بهك مشبهه اضافتيدر. (ملبوساً) مفعول ثانيدر. ثلاثيده باب رابعدن اولەرق «لبست الثوب» دينور. افعالده «البسته الثوب» تعبير اولنور. (جرّد) فعلنه نائب فاعل اولان (الموسى) استره معناسنه اسم عربيدر. انك ايچون محلى بالّ در. (لتزين رأسه) باشنى تراشيده ايتمك ايچون ديمكدركه اسكى زمان عادتنجه زينت رجال ازالهٔ شعرده ايدى وتراشى حمامده دخى اولورلر ايدى. (فقلت) قولنده متكلم شاعر ومخاطب استره‌در. (لقد اوتيت) الخ مقول قولدر. (سؤل) قفل وزننده يعنى سينك ضمى وهمزه‌نك سكونيله‌در. واو رسم خطده‌در، ملفوظ دكلدر. مسؤل ومطلوب معناسنه‌در. بوراسى [قد اوتيت سؤلك يا موسى] قول كريمندن اقتباسدر. اوراده مخاطب حضرت موسادر. صلوات الله على نبينا وعليه.

مفهوم بيتين: اول دلبر مرواريد تن حمامه دخول ايچون صدفدن صويبلور كبى صوينوب جامهٔ ملاحتنه بوروندى. زينتى حاصل اولمق اوزره صاچلرينى تراش ايتمك ايچون استره دخى غلافندن تجريد اولنمقله بن اكا خطاباً «اى موسى [*] سكا مسؤلك اعطا اولندى» يعنى طوبى سكاكه انك رأسنه تماس ايدرسين ديدم. ديمكدر.

بونده شاهد برمنوال مذكور اقتباس اولوب انجق مقتبس منه اولان نظم كريمده كليم اولان موسى نظم مقتبسده كلوم اولان موسى معناسنه نقل اولنمشدر. بونده توريه وتصدير دخى واردر.

شارحك بوكا «لطيف» ديمسى قبولده درايةً اولديغى كبى ديانةً دخى اقتباسك اتقان سيوطيده مبين مباح ومحظور قسملرينه تطبيقاً تردد وتأمل واردر.

(قال)

٥٦٣ قَدْ كَانَ مَا خِفْتُ أَنْ يَكُونَا • إِنَّا إِلَى اللّٰهِ رَاجِعُونَا

بو بيت بحر بسيطك مخلعندن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلى مصنفك بياننه كوره مغرب ادباسنك بريدر. عباسينك (قلائد العِقيان)دن نقلنه كوره قائل (وزير ابو العلاء ابن ازرق)در. بشيوز يدى تاريخنده رئيس ابو عبدالرحمن

[*] استره‌نك عربيجه‌سيدر.

محمد بن طاهرك وفاتى وقوع بولديغى كون وزير ابن ازرق اللرينى اوغشديررق يانته كيرمش وشويله:

كان الذى خفت أن يكونا • انا الى الله راجعونا

سويله‌مشدر. (كان) وقع معناسنه افعال تامه‌دندر. اسم موصول فاعلدر. (أن يكونا) أن يقع معناسنه اوله‌رق (خفت) فعلنه مفعولدر. آخرنده‌كى الف (راجعونا)ده اولديغى كبى اشباع فتحه ايله حاصل اولمشدر.

مفهومى: وقوعندن خوف ايتديكم حال واقع اولدى. نه ياپالم؟ بز جناب حقك قولليز وعاقبت اكا رجوع ايده‌جكلرز. ديمكدر.

بونده مقصود [انا لله وانا اليه راجعون] آيت كريمه‌سنى تغيير يسير ايله اقتباس اولديغيدر.

شونلرده اقتباسك امثلهٔ شعريه‌سندندر:

سبقت العالمين الى المعالى • بصائب فكرةٍ وعلوّ همه
ولاح بحكمتى نورالهدى فى • ليالٍ للضلالة مدلهمه
يريد الجاهلون ليطفئوه • ويأبى الله الا أن يتمه
أما السماح فقد مضى وقد انقضى • فتسلّ عنه ولا تسل عن خيره
وآسكت اذا خاض الورى فى ذكره • حتى يخوضوا فى حديثٍ غيره

(قال)

٥٦٤ إِذَا ضَاقَ صَدْرِى وَخِفْتُ الْعِدَى • تَمَثَّلْتُ بَيْتاً بِحَالِى يَلِيقُ
٥٦٥ فَبِاللّٰهِ أَبْلُغُ مَا أَرْتَجِى • وَبِاللّٰهِ أَدْفَعُ مَا لَا أُطِيقُ

بو بيتلر بحر متقاربدن ومطوّل امثله‌سندندر. شارح بونلرى ايضاحده كوره‌رك آلوب مصنفك اوراده‌كى بيانى وجهله عبد القاهر بن طاهر التميمى‌يه نسبت ايتمشدر. وعن ابن الرومى:

وهل من جناح على مسلم • يدافع بالله ما لا يطيق

(ضيق صدر) قلق واضطرابدن كنايه‌در. (العدى) اعداء كبى جمع عدوّدر. فعول وزننده‌كى مفردك فِعَل اوزره جمعى بوندن بشقه يوقدر كما فى الصحاح. (تمثل) برينك شعرينى وقت مناسبنده انشاد ايتمكدر. باء حرفيله وطوغريدن

طوغرىيه مفعول آلور. بوراده بيت متمثل [١] بيت ثانيدركه عبد القاهر تميمى انى كلام غير اولديغنى تصريح ايدرك كندى شعرينه درج وتضمين ايلمشدر. (يليق) جملهسى بيته صفتدر. (بحالى) انك مفعوليدر. (بالله) قولندهكى با، ايكى يردهده استعانه ايچوندر. تقديمدهكى نكتهلر خفى دكلدر. (بلوغ) وصول معناسنهدر. باب اوّلدندر. (ما) اسم موصول و (ابلغ) فعلنه مفعولدر. صله اولان (ارتجى) جملهسى اومق معناسندهكى رجانك افتعالى اولان «ارتجاء»دن مضارع متكلمدر. جمال الدين اقسرايى [٢] شرح ايضاحده «بعونه أصل الى مطالبى» ديمشدر. (لا اطيق) برشيئه طاقت كتورمك ديمك اولان «الاطاقة» مصدرندن صيغهٔ تكلم اوزره مضارع منفيدر.

مفهوم بيتين: قلبم طارالديغى يعنى شدّت غمّ وهمّ ايله قلق واضطراب اوزره بولنديغم ودشمناندن خوف ايتديكم وقت كندى حالمه مناسب اولان بربيتى تمثلاً انشاد ايدرم: «بن انجق جناب حقك عونيله واصل مأمول ومطالب اولورم وطاقتياب اولهمديغم امرى انجق عون حق ايله كندمدن دفع ايلرم.» ديمكدر.

بونده شاهد تضمين اولوب اوده كلام ناظمده مصرّح بولنديغى آنفاً افاده اولنمشدر.

ابن الحجاجك كتاب التراجمده ص ٣٤ مذكور شو قولنده دخى بونوع تضمين واردر:

قال قوم لزمت حضرة حمد • وتجنبت سائر الرؤساء

قلت ما قاله الذى أحرز المعنى قديماً قبلى من الشعراء

يسقط الطير حيث يلتقط الحبّ ويغشى منازل الكرماء

بيت ثالث بشاركدر.

(قال)

٥٦٦ كَانَتْ بُلَهْنِيَةُ الشَّبِيبَةِ سَكْرَةً • فَصَحَوْتُ وَاسْتَبْدَلْتُ سِيرَةَ مُجْمِلِ

٥٦٧ وَقَعَدْتُ أَنْتَظِرُ الْفَنَاءَ كَرَاكِبٍ • عَرَفَ الْمَحَلَّ فَبَاتَ دُونَ الْمَنْزِلِ

بو ايكى بيت بحر كاملدن ومطوّل امثلهسندن اولوب برينك قائلى مصنفك

[١] وياخود متمثل به.

[٢] ٥٨٣ نجى صحيفهيه باق. منسوب اولديغى (آقسراى) قونيه آقسرايدر كه قونيهنك شرق شماليسندهدر. استانبولدهكى (آقسراى) اورادن نقلخانه ايتمشلرك محلهسيدر.

ايضاحده بيانه كوره (ابن التلميذ) نام طبيب نصرانى [١] و ديكرينك قائلى (مسلم بن الوليد) اسمندهكى صريع الغوانى [٢]در. (كانت) فعلنك اسمى اولان (بلهنية) سعه و رفاهيت معناسنه اولهرق كنجلك ديمك اولان (الشبيبة)يه مضافدر. (سكرة) خبردر وسرخوشلق ديمكدر. (صحوت) آييلق ديمك اولان «الصحو»دن ماضى متكلمدر. (استبدال) بدل وخلف ايدنمكدر. (سيرة) طريقت ومسلك معناسنه اولهرق مابعدينه مضافدر. مضاف اليه اولان (مجمل) فعل جميل ابراز ايدندر. (انتظر) جملهسى (قعدت) فعلنك فاعلندن حالدر. (الفناء) ضدّ بقاءدركه مراد موتدر. راكبدن [٣] مسافر يعنى يولجى معناسى مقصوددر. (عرف المحلّ) الخ جملهسى اكا صفتدر. محلدن منزل مقصود مراددر. (منزل) دخى اودر. مراد دار بقاءدر. كيجهلهمك معناسندهكى بيتوتتدن فعل ماضى اولان (بات) فعلنك ظرفى بولنان (دون) كلمهسى قرب و پيشگاه معناسنهدر.

مفهوم بيتين: كنجلكك سعهٔ حال وفراخىٔ بالى برنوع سرخوشلق ايدى (كه او زمان بن غفلت سرور ايله غافل و مالايعنى ايله متوغل ايدم) اخيراً آييلدم و او حاله بدل مجمل و محسنلر سيرتى ايدندم و منتظر موت اولهرق اوطوردم، شول يولجى كبى كه كندنجه مقصود اولان محلى بيلورده اكا ياقين بريرى كنديسنه قوناق ايدينهرك كيجهلر. ديمكدر.

بونده شاهد، بلا تنبيه تضمين اولديغيدركه ابن التلميذ النصرانى مسلمك بيتنى مال غير اولديغنى اخبار ايتميهرك كندى بيتنه ضمّ ايلمشدر.

(ابن التلميذ) كتاب التراجمده مذكور اولديغى اوزره يوز ياشنه قريب اولديغى حالده وفات ايتمشدر. ترجمهسنى يازانلردن كنديسيله كورشانلر: «وكنت أعجب فى امره كيف حُرِمَ الاسلام مع كمال فهمه وغزارة عقله وعلمه والله يهدى من يشاء بفضله ويضلّ من يريد بحكمه.» ديمشلردر.

[١] اسمى هبة اللهدر. طب ايله شعرى جمع ايدنلردندر. بشيوز آلتمش تاريخنده وفات ايتمشدر. كتاب التراجمده مذكوردر.

[٢] درتيوز اللى طقوزنجى صحيفهيه باق.

[٣] والتشبيه تمثيلىّ شبه حاله فى آخر العمر وقرب الاجل و انتظاره بحال المسافر القاصد الى مكان يعرفه وبات امامه قبل الوصول اليه فقلبه متعلق به لقربه منه ومعرفته به.

(قال)

٥٦٨ كَأَنَّهُ كَانَ مَطْوِيّاً عَلَىٰ إِحَنٍ • وَلَمْ يَكُنْ فِي قَدِيمِ الدَّهْرِ أَنْشَدَنِي

٥٦٩ إِنَّ الْكِرَامَ إِذَا مَا أَسْهَلُوا ذَكَرُوا • مَنْ كَانَ يَأْلَفُهُمْ فِي الْمَنْزِلِ الْخَشِنِ

بو ایکی بیت بحر بسیطدن ومطوّل ابیاتندن اولوب برنجیسی شارحك (ایضاح) معلوماتی اولەرق خبر ویردیکنه كوره (ابن العمید)ك [*] وایکنجیسی ابو تمامکدر. مصنف ایضاحده بیت اوّلی ماقبلیله برابر شویلەجه ایراد ایتمشدر:

أشكو اليك زماناً ظلّ يَعْرُكُني • عَرْكَ الاديم ومن؟ يعدو على الزمن
وصاحباً كنت مغبوطاً بصحبته • دهراً فغادرني فرداً بلا سكن
هبت له ريح اقبالٍ فطار بها • الى السرور وألجاني الى الحزن
نأى بجانبه عني وصيرني • مع الاسى ودواعي الشوق في قرن
وباع صفو ودادٍ كنت أَقْصُرُهُ • عليه مجتهداً في السرّ والعلن
وكان غالى به حيناً فارخصه • يا من رأى صفو ودّ بيع بالثمن
كأنه كان مطوياً على احن • ولم يكن في قديم الدهر أنشدني
انّ الكرام اذاما البيت

عبدالرحیم العباسی بونلری صاحب بن عباده عزو ایدوب بیت ابی تمامی اوتضمین ایتدی دیمشدر. (كأنه) ضمیری شكایت اولنان صاحبه راجعدر. (مطویّ) مشتمل معناسنەدر. (علی) اكا متعلقدر. (احن) محن وزننده احقاد معناسنەدركه محنة وزننده اولان وحقد وكین دیمك بولنان «احنة»نك جمعیدر. اكا انطواء انی كتم و اضماردن عبارتدر. ضمیر و نیتك براسمیده اسراری اشتمالی جهتیله «طَوِيّة»در. (ولم یكن) كان فعلنه معطوف اولمغله «وكأنه لم یكن» تقدیرندەدر. (فی قدیم الدهر) بدلنده ایضاحده «من ضروب الشعر» واقع اولمشدر. من انواع الشعر دیمكدر ومابعدینه متعلقدر. (أنشد) شعر اوقومق دیمك اولان انشاددن ماضی غائب اولوب جملەسی (لم یكن)ه خبردر. (نی) مفعول اوّلدر. مضمون انشاد مابعدینه معلقدركه بیت ثانی مفعول ثانیدر. كأنه قال: لم ینشدنی هذا البیت. یقال: استنشدت فلاناً شعره فانشدنیه. كما فی

[*] استاذ صاحب بن عباد اولان و ص ٣٧٨ ده مذكور بولنان وزیر ابو الفضل ابن العمیددر. (عمید) سعید وزننده‌در وسید معناسنەدر.

الصحاح. (انّ)نك اسمی اولان (الكرام) ضدّ لئامدر. (اذاما) اذا كیدر. (أسهلوا) اووه‌یه اینمك، صعوبتسز برده بولنمق ونعومت عیش وزندكانی اوزره اولمق دیمك اولان اسهالدن [*] ماضی جمعدر. «ایسروا» دخی روایتدر. صاحب یسار وغنی اولدقلرنده دیمكدر. (ذكروا) اذایه جواب وجملەسی (انّ)ه خبردر. (من) اسم موصول و (ذكروا)یه مفعولدر. صله اولان (كان)یه خبر بولنان (یألفهم) جملەسنده (یألف) كلمەسی صحبت ومعاشرت دیمك اولان الفتدن وباب رابعدن مضارع غائبدر. (الخشن) سرتلك وصربلق دیمك اولان خشونتدن صفت مشبهه اولەرق منزله صفتدر. مراد محنت وشدتدر. صنعت طباق واردر.

مفهوم بیتین: كویاكه او بزم دوست بنم حقمده برطاقم حقد وكین اضمار ایتمش ایمش. وصانكه بكا مقدّملری شو شعری هیچ اوقومامش ایمش: «كریم واصیل اولانلر حسن حال زندكانی‌یه ایردكلرنده خشونتلی برده یعنی حال عنا وشدتده كندیلریله الفت ومعاشرت اوزره بولنمش اولانلری آكارلر. دیمكدر.

بونده شاهد، تضمین اولوب بیت ثانینك كلام ابی تمام اولدیغی مشهور اولدیغی حالده ابن العمید (أنشدنی) قولیله كلام غیر اولدیغنی كوسترەرك انی كندی كلامنه درج ومزج ایتمشدر.

ابو تمامك او بیتی برقصیدەسنك صوك بیتیدر. انك ماقبلی شودر:

اولى البرية حقاً أن تراعيه • عند السرور الذي آساك في الحزن

عبد الرحیم العباسی ابن خلكانك غلطنه تابع اولەرق بونی ابراهیم صولی‌یه عزو ایله انك دخی بیت ابی تمامی شو یولده تضمین ایتمش اولدیغنی سویله‌مشدر:

اولى البرية طراً أن تواسيه • عندالسرور الذي واساك في الحزن
انّ الكرام اذاما أسهلوا ذكروا • من كان يألفهم في المنزل الخشن

بونلر دیوان ابی تمامده موجود ایكن ابن خلكان مرحوم ایكیوز قرق اوج تاریخنده متوفی اولان ابراهیم صولینك ترجمەسنده «ومن شعره» دیو بونلری انك اشعارندن اولمق اوزره ذكر ایتمش و عبد الرحیم العباسی دخی بیت ثانینك شعر ابی تمام اولدیغی اشتهارینه مبنی انی تضمینه حمل ایلمشدر.

[*] علاج انسانك بكلكنی كیدروب لین حاصل ایتمكده دخی «اسهل الدواء بطنه» دینلدیكی اساسده كورلمشدر. بزم اسهال دیدیكمز (استطلاق)در.

شارح مطوّلده تضمين مادون البيت امثلهسنده ابو تمامك «انّ الكرام» الخ بيتى ينه ذكر ايتمشدر. اوده (ايضاح) معلوماتيدر. كما يأتى.

فائده — كتاب التراجمده ص ١١٩ مذكور اولان (ابن القطان) نام شاعر هبة اللهك ابيات حماسهدن اولان شو:

أقول للنفس تأساءً [١] وتعزيةً • احدى يدىّ أصابتنى ولم تُرِدِ
كلاهما خلف من فقد صاحبه • هذا اخى حين أدعوه وذا ولدى

ايكى بيتى شاعر معاصرى (حَيْصَ بَيْصَ) [٢] حقنده نظم ايتديكى هجاءدهكى تضمينى ما نحن فيه اولان تضمينك احسن نوعيدر. شاعر حيص بيص بغدادده بركيجه قليجلى اولديغى حالده وزير شرف الدين الزينبينك خانهسندن چيقوب كيدر ايكن بركوپك ياوريسى حاولايهرق كنديسنى راحتسز ايتمش اولديغندن قليجك اوجيله او ياوريى اوروب اولدرمش ايمش. ابن القطان بونى ايشتدكده برقاچ بيت نظم ايدرك انلرى بر كاغدده يازوب وكاغدى ياوريلى بر ديشى كوپكك بيوننه طاقوب برده آدم قاتهرق وزيرك قوناغنه يوللامشدر. قوناقده كوپكك بيونندن كاغدى آلوب باقشلركه شويله يازلمش:

يا اهل بغداد انّ الحيص بيص أتى • بفعلة أكسبته الخزى فى البلد [٣]
[٤] هو الجبان الذى أبدى تشاجعه • على جُرَىٍّ ضعيف البطش والجلد [٥]

[١] تأساءً تفعال من الاسوة يقول اعزّى النفس عنه متأسياً بغيرى عن قتل ولده. وهذا على مذهب الخنساء حيث تقول:

ولولا كثرة الباكين حولى • على اخوانهم لقتلت نفسى
وما يكون مثل اخى ولكن • اعزى النفس عنه بالتأسى

ومن هنا اخذ ابو الحسن الانبارىّ قوله فيمارثى به ابن بقية المذكور فى كتابنا التراجم:

ركبت مطيةً من قبل زيد • علاها فى السنين الماضيات
وتلك قضية فيها تأس • تباعد عنك تعيير العداة

[٢] سعد اسمنده برشاعردر وفقهاء شافعيهدن معدوددر. (٥٧٤)ده بغدادده وفات ايتمشدر. متكبر برآدم ايمش.

[٣] معاهدده بو مصراع شويلهدر: بخزية أورثته العار فى البلد.

[٤] معاهدده بو مصراع شويلهدر: أبدى شجاعته بالليل مجترئاً.

[٥] جرىّ كلمهسى كوپك ياوريسى ديمك اولان (جرو)ك مصغريدر. تكيم بزم صرفده مذكوردر.

وليس فى يده مال يديه به • ولم يكن ببواء عنه فى القَوَدِ
فانشدت امه من بعدما احتسبت • دم الأبيلق عند الواحد الصمد:
«أقول للنفس تأساءً وتعزيةً • احدى يدىّ أصابتنى ولم تُرِدِ
كلاهما خلف من فقد صاحبه • هذا اخى حين أدعوه وذا ولدى»

مفهومى: اى اهل بغداد! حيص بيص بر ايش يايديكه شهرك ايچنده او ايش كندى حقنده موجب ذلّ ورسوايى اولدى. او اول قورققدركه شجاعت طاسلامنى بغايت ناتوان بركوپك ياوريجغنده ابراز ايتمشدر. كنديسى انك بدل دمنى تأديه ايچون مقتضى بولنان ماله مالك اولمديغى كبى قصاصاً قتل واعدام اولنمق ايچون اكا كفو دخى دكلدر [*]. ايمدى او ياورينك اناسى او آلاجه ياوريجغك قانى بهاسنى جناب حقه حواله ايدرك لسان حال ايله شو بيتلرى اوقودى: «بشقهسنه باقهرق صبر وهم تعزيت اولق اوزره نفسمه ديبورمكه بنى ايكى اليمك برى لاعن قصد جريحهدار ايتدى. يعنى ايكى الم منزلهسنده ياقينم و معينم اولانلردن برى ديكرينى من غير تعمد قتل ايدرك بنى المناك ايلدى. انلرك هر ايكيسى برينك فقدانندنه ديكرينه خلفدر. چاغرديغم وقت برى برادرم وديكرى ولدمدر.» نه چاره!! ديمكدر.

تضمين اولنان ايكى بيت اخيرى مقدّما بر بدوى سويلهمشدر. سويلنكده سبب او بدوينك برادرى انك اوغلنى قتل ايتمش اولمغله قصاص ايتمسى ايچون برادرينى اكا تسليم ايتلرى اولمشدر. بدوى، برادريله اوغلى كنديسنه شدّت لزومده ايكى ال مقامنده طوتوب مقتول اولان اوغلنه بدل قاتل اولان برادرينى قصاصاً قتل ايتمامشدر.

(قال)

٥٧٠ عَلَى أَنِّى سَأُنْشِدُ يَوْمَ بَيْعِى • أَضَاعُونِى وَأَىَّ فَتًى أَضَاعُوا

بو بيت بحر وافردن وتلخيص امثلهسندندر. حريرينك اوتوز درديجى مقامهده ابو زيد سروجينك صاتديغى كوله آغزندن ايراد ايتديكى قصيدهنك صوك بيتيدر. مطلعى شودر:

[*] نقدر فنا هجودر. عرف عربده دمده كفاءت معتبر ايدى. مذهبزجه شريعت شنيه انى اسقاط ايتمشدر.

لحاك الله هل مثلي يباع • لكيما يشبع الكَرِشُ الجياع

(على) بوكبى مواضعده مع معناسنه اولمق متعارفدر. ابن هشام مغنيده ديركه: استدراك واضراب ايچوندر شو تعبيرده اولديغى كبى: «فلان لا يدخل الجنة لسوء صنيعه على انه لا ييأس من رحمة الله.» ابن دُمَينَة شوقولنده [*]:

بكلّ تداوينا فلم يَشْفِ ما بنـا • على ذاك قرب الدار خير من البعد
على انّ قرب الدار ليس بنافع • اذا كان من تهواه ليس بذى ودّ

«على ذاك» الخ ديمكله «لم يشف ما بنا» قولندهكى عمومى ابطال ايتمش اولديغى كبى «على انّ» الخ ديمكله دخى اوّلكى على ذاك الخ مفهومنى ابطال ائلشدر. وياخود (على انى) مبتدأ محذوفـه خبر اولوب «والتحقيق على كذا» ديمكدر. بوحالده برنجى جمله غير تحقيق اوزره واقع اولمش ديمك اولور اه (سانشد) قراءت شعر معناسنه اولان انشاددن فعل مستقبل متكلمدر. كنديسنده معناى قول بولنديغندن مصراع ثانى اكا مقول يعنى مفعولدر. (يوم بيعى) فعل مستقبل مذكورك ظرفيدر. مقامات بعضلرنده يومه بدل (عند) واقع اولمشدر. مصدر مفعولنه مضافدر بنم صاتلديغم كون ياخود بنى صاتديغك زمان ديمكدر. (اضاعونى) بنى ضائع قيلديلر، قـدرمى بيلديلر ديمكدر. (اىّ فتى) مؤخر (اضاعوا)نك مفعوليدر. (اىّ) كلمهسنك معناى كمالى افادهده دخى قوللانلديغى مقتضبده ص٣١٢ مذكوردر. شرحيندهكى «أى كاملاً من الفتيان» تفسيرى اشته او استعماله مبنيدر.

مفهوم بيت: بونكله برابركه بن صاتلديغم كون شومصراعى اوقويهجغمدر: «قدرمى بيلميوب بنى ضائع ايتـديلر وهم نصل بر صاحب فتوّتى ضائع ائلش اولديلر، تماميله صاحب فتوّت» ديمكدر.

بونده شـاهد، مصراع ثانينك كلام غير اولديغى انبا ايله برابر تضمين اولديغيدركه او مصراع (عَرْجىّ) نامنده برذاتك اولوب حريرى انى «سانشد» ديهرك كندى بيته درج ائلشدر.

(عرجىّ) عـبدالله بن عمرو اسمنده حضرت عثمانك حفيدى برشـاعر ماهردر. مكه يولنده (عَرْج) اسمنده برمنزله ملازمتى جهتيله اورايه منسوب

[*] تمامى يوز اللى سكزنجى صحيفهده بكسشدر.

اولمشدر. كنديسى ميدان فصاحتك شهسوارى اولديغى كبى فروسيت (بنيجيلك) فسحتكاهنكده دخى صاييلوز سرآمدلرندن ايدى. غلطهدهكى عرب جامعنك بانيسى اولان (مسلمة بن عبد الملك) معيتيله بورالره قدر كلمشلردندر. بروقعهدن طولايى مكهده محبوسيتنده سويلهديكى ابياتدن شو بيتك:

٥٧١ أَضَاعُونِي وَأَيَّ فَتًى أَضَاعُوا • لِيَوْمِ كَرِيهَةٍ وَسِدَادِ ثَغْرِ

صدرنى يعنى مصراع اوّلنى حريرى برمنوال مذكور تضمين ايتمشدر. شارح انك تمامى اولمق اوزره عَجُزنى يعنى مصراع ثانيسنى شرحينده ايراد ايتمشدر.

بونى أُمَيَّة بن ابى الصلته نسبت ايدنلر اصابت ايتامشلردر.

(ليوم كريهة) قولنـدهكى لام توقيت ايچوندر. (كريهة) حرب وياخود حربده شدتدر. قال الشاعر:

واذا تكون كريهـة أُدْعى لها • واذا يحاس الحيس يدعى جُنْدَبُ

(سداد) سينك كسريله [*] مدار سدّ وبند اولان شيدر. (ثغر) سرحددر.

مفهوم بيت: بنى ضائع ايتـديلر، همده نصل بر ذى فتوّتى ضائع ائلش اولديلر، حربك شـدتى وقتنده وسرحدجه سدّ ثله زماننده تماميله مرد بر صاحب فتوّت. ديمكدر.

بونده كنديتك بك طار وخطرلى وقتلرده شـدّت لزومى اولديغنى بيان ايله مضيعى اولانلرى تنديم وتخطئه واردر.

فائده — حريرى ذكر اولنان بيتك بولنديغى قصيدهسنده برتضمين دها يابمشدر. شويلهكه اندن بر بيت اوّل:

وَقُلْتُ لِمَنْ يُسَاوِمُ فِيَّ هٰذَا • سَكَابِ فَمَا يُعَارُ وَلَا يُبَاعُ

ديمشدر. بونكده مصراع ثانيسى حماسه ابياتندن اولان شو بيتدندر:

أَبَيْتَ اللعن انّ سكاب عِلْقٌ • نفيس لا تعـار ولا تباع

[*] بوحركهنك تعيينندن طولايى نضر بن شميلك سكسان بيك درهم سيم خالص عطيه آلديغنى مشاهير نساده يازمشمدر. علق نفيس عربينك اون كمادى اولان شوزمانده ضبط كلمات نوعندن عاجزانه وقوعه كلمكدهكى آثارم اولدقجه مظهر قبول اولمغله بحمده تعالى بنده نائل نقدينهٔ سرور اولمقدهيم. وفى الله عوض عن كلّ خير.

(سكاب) قطام كبي كسر اوزره مبنی، وبر قسراغك اسمی‌در. بو بيت ومابعدی منتخبده تصريف افعال ميانسنده مثال اوله‌رق مذكوردر.

حريرينك بو ايكی تضمين ارەسنده‌كی بيتی شودركه اوده قدردان اولميان ذاتلره قارشو ايراده شايان بركوزل بيتدر:

فَمَا اَنَا دُونَ ذَاكَ الطِّرْفِ لٰكِنْ • طِبَاعُكَ فَوْقَهَا تِلْكَ الطِّبَاعُ

(طرف) صوی آتدر. (طباعك) بائع اولان ابو زيده خطابدر. (فوقها) ضميری طباعه راجعدر. (تلك الطباع)دن مراد (سكاب)ی بيع و اعاره‌دن استنكاف ايدنلرك طباعيدر.

(قال)

٥٧٢ قَدْ قُلْتُ لَمَّا اَطْلَعَتْ وَجَنَاتُهُ • حَوْلَ الشَّقِيقِ الْغَضِّ رَوْضَةَ آسِ

٥٧٣ اَعِذَارُهُ السَّارِي الْعَجُولَ تَوَقَّفَا • مَا فِي وُقُوفِكَ سَاعَةً مِنْ بَاسِ

بو ايكی بيت بحر كاملدن و شرحنده مذكور ابياتندر. شارح بونی ايضاحده بولديغی كبی آلوب مطوّل ومختصره قيد ايتمشدر. قائلی غيرمعلومدر. معلوم اولسی‌ده مطلوب اولماليدر چونكه لفظ، عربی ومغز، عجمی اولمغله كوۀ عربی‌يه بورنمش عجم فراريسی كبی طباع سليمه بقاعنده قراركاهی يوقدر. (قلت)نك مقولی بيت ثانيدر. (لما) حينيه‌دركه حين معناسنه ظرفدر. (أطلعت) افعال بابندن اولان اطلاعدن ماضی مؤنثدر. اطلاع ايچون قاموسده مذكور اولان معانيدن اعجال يعنی اودرمك معناسی مناسبدر. حاشيۀ دسوقيده مذكور اولان ابداء واظهار معناسی لغتده يوقدر. حسن چلبينك شرح ايضاحه متابعةً ذكر ايتديكی و وحدينك اكا پيرو اوله‌رق بيان ايلديكی معنی‌كه نخلده طلع ظهوريدر لغةً ثابت وفقط مقامه غيرمناسبدر. مكركه (روضة آس) قولی تقدير (فی) ايله نزع خافض اوزره منصوب عدّ اولنه. (وجناته) فاعلدر. يوزك كوزه ياقين تومسك يری ديمك اولان وفی الاصل ساكن الجيم بولنان «الوجنة» لفظنك جمعيدر. ضمير مذكره مضافدر. اوراسی منبت لحيه اولديغی و مقصود بنا كوش اولديغی حالده طبيعتسز شاعر انی ماحولی اعتباريله جمله‌يه‌رك مرادينی تفهيمه تقرّب ايده‌بيلمشدر. (حول الشقيق) لاله چوره‌سنده

يعنی سرخرنك اولمقده شبيه لاله بولنان رخ يار اطرافنده ديمكدر. (الغضّ) طریٔ كبی تازه معناسنه بر اسم مضاعفدر وفعل وزننده اولان صفت مشبهه‌لردندر ومن جهة الاعراب شقيقه نعتدر. (روضة آس) مرسين يشللكی معناسنه مركب اضافی اوله‌رق (اطلعت) فعلنه مفعولدر. ريش نورسيده‌يه ادباء عجم دلداده اولدقلرندن نه رنك ويره‌جكلرينی بيله‌مزلر. (اعذاره) لفظنده همزه ندائيه اولمغله (عذاره) منادای منصوبدر. (عذار) حيوانك يوزنده باشلق قايشنك كلان يری وانسانك او قبالده بيتان صقال قيليدر. بوراده ضمير مذكره مضاف بولنان عذاردن ايكنجی معنی مقصوددر. (السّاری) بتون كيجه كزمك ديمك اولان «السری» مصدرندن اسم فاعلدر. منادای منصوبه صفت اولمق اوزره لفظاً معرب اوله‌جق ايديسه‌ده ياسی [فلا اقسم بالخنس الجوار الكنس] قول كريمنده‌كی الجواری لفظنك ياسی كبی اكتفاءً بالكسر ساقط اولديغندن تقديراً معربدر. حسن چلبی نسخه‌لرده‌كی يانك ثبوت صوريسنه[*] باقه‌رق «ضرورةً اسكان اولندی» ديمش وشيخ دسوقی دخی اكا تابع اولمشدر. عذارك سواد ليل كبی سوادی اشتمالی اشراب ايچون شاعر انی ساری ايله توصيف ايتمشدر. وحدی مرحوم سارينك لسانمزده‌كی معنای شائعی اولان سرايتدن دخی اخذينی سرعت ظهوری اشعارندن طولايی تنسيب ايتمش ايسه‌ده سوزينی لغته توفيق ايتمامشدر. اومعناده سرايت لغت عربيه كتابلرنده موجود دكلدر. فيومينك بيانه كوره سرايت سير بالليل معناسندن اسم اولوب فقها انی معنای سرياندن اخذ ايله عدوی وإعداء معنالرنده توليد واستعمال ايتمشلردر. (العجول) عذاره صفت ثانيه‌در وياخود لاجل التأكيد صفتك صفتيدر. (توقفا) توقفدن فعل امر مؤكددر. آخرنده‌كی الف نون مخففه‌دن مبدلدر. اصلی «توقفن» در. كما فی قوله تعالی: لنسفعا. جمله‌سی جواب ندادر. رفق و رقت ايله معامله معنالرينه اولمق اوزره فاء وقاف حرفلريله (ترفقا) و (ترققا) دخی واقعدر ولكن مضمن اولان مصراع اخير روايت اولايی معيندر. (ما) ليس معناسنه‌در. (فی وقوفك) مقدّم خبردر. (وقوف) طورمقدر. مخاطب منادادر. (ساعةً)

[*] وانما ثبتت لئلا يلتبس السار بدونها اسم الفاعل المخفف من السرور. كذا قيل.

وقوفك ظرفيدر. (من باس) مؤخر اسمـدر. (من) استغراقيه‌در. (باس) بأس مخففيدر: شأن ايله شان ورأس ايله راس كبي.

مفهوم بيتين: انك وجهى لاله رنك اولان رخلرينك اطرافنده مرسين يشالكى كبي تويلر حصوانى استعجال ايتديككنده بن او يتشان تويلره خطاباً «اى كيجه يولجيسى كبي عجول و بى درنك و سياهرنك اولان عذار! سير واستيلاده عجله ايتميوب توقف ايله‌كه سنك براز طورمكده هيچ بر بأس يوقدر» ديدم. ديمكدر.

بونده شاهد برمصراع مشهورى شهرتنه بناءً بلا تنبيه تضمين اولديغيدركه مصراع اخير ابو تمامك برقصيده‌سنك مطلع بيتيدر. تمام بيت شويله‌در:

مافى وقوفك ساعةً من باس • نقضى ذمام الأرْبُعِ الادراس

(قال)

٥٧٤ كُنّا مَعاً اَمْسِ فِى بُؤْسٍ نُكابِدُهُ • وَالْعَيْنُ وَالْقَلْبُ مِنّا فِى قَذًى وَاَذًا

٥٧٥ وَالْآنَ اَقْبَلَتِ الدُّنْيا عَلَيْكَ بِما • تَهْوٰى فَلا تَنْسَنِى اِنَّ الْكِرامَ اِذا

بو ايكى بيت بحر بسيطدن و مطوّل امثله‌سندندر. شارح بونلرى‌ده ايضاحده بولديغى كبي آلوب قائلنى سويله‌مامشـدر [*]. (امس) دونكى كون معناسنه ظروف مبنيه‌دندر. حقيقت معناسى لازم اولميوب زمان قريبده ديمك مقصوددر. (بؤس) شـدتدر. (نكابده) مقاساة يعنى زحمت ومشقت چكمك ديمك اولان «المكابدة» مصدرندن مضارع متكلم مع الغيردر. مفعول ضميرى بؤسه راجعدر. (والعين) الخ جمله‌سى لفّ ونشر على الترتيب اوله‌رق مبتدا وخبردر. كوز اذاسى ديمك اولان (قذى) عينه ناظردر. (اذى) دخى قلبه عائددر. اذى يائى اولمق سببيله فى الاصل ياء ايله مكتوب ايسه‌ده ايكنجى (اذا)يه مشاكلةً الف ايله يازلمشدر. مُطَرِّزينك قولنجه كوزده خط قولاقده صوت كبي اولديغندن بومقوله مشاكلاته مراعات لازمدر. (بما تهوى) حالدر. «ملابسة بالذى تحبه وتريده من المطالب» تقديرنده‌در. (فلا تنسنى) نسياندن وباب رابعدن

[*] بونلر ابن خلكان معلوماتى اوله‌رق بنده چوقدن محفوظم ايسـه‌ده اوراده كيمك مالى اولمق اوزره قنغى ترجمه‌ده مذكور اولديغى خاطرمده قالمامشدر. وقتم ايسه مراجعته مطاوع دكلدر.

نهى حاضر صيغه‌سيله نون وقايه‌دن ومفعول ضميرندن عبارتدر. (انّ الكرام اذا) قولى نهيك علتيدر وقول مذكور ابو تمامك بوندن مقدّم ذكر اولنان:

انّ الكرام اذاما أسهلوا ذكروا • من كان يألفهم فى المنزل الخشن

بيتنك بر پارچه‌سيدر.

مفهوم بيتين: سنك ايله بزدها دونكى كون بؤس وشدّت ايچنده، انك مشـقتنى چكمكده، ايدك. وكوزلرمز اذا ديده اولوب آغلامقده و قلبمز الم واضطراب ايچنده ايدى. شمدى دنيا ايسته‌ديكك وجهله سكا اقبال ايتدى. ارتق بنى اونتمه‌كه كريم اولانلر راحت وسعادته ايردكلرنده حال بى حضوريده كنديلريله الفتكير اولانلرى خاطرلارلر. ديمكدر.

بونده شاهد كنديسنده تقدير باقى‌يه احتياج اولان تضمين اولديغيدركه باقى تقدير اولنمدقجه معنى تامّ اوله‌ماز.

بوكا مماثل برده اقتباس واردركه انى بن شـهاب الدين الخفاجينك (طراز المجالس) نام اثرندن يكرمى برنجى مجلسده اوقومشمدر. بريرده يهوديلر ايچون معبد بنا اولنمسنده منازعه ظهور ايدوب بنـايه حكم قاضى لاحق اولمغله شاعرك برى او قاضى حقنده شويله ديمشدر:

ايا سراج اليهود يامن • بنصر دين اليهود أفتى

ان رمت ارضاءهم بذا ان • ترضى عليك اليهود حتى

أى تتبع ملتهم.

(قال)

٥٧٦ اِذَا الْوَهْمُ اَبْدٰى لى لَماها وَثَغْرَها • تَذَكَّرْتُ ما بَيْنَ الْعُذَيْبِ وَبارِقِ

٥٧٧ وَيُذْكِرُنى مِنْ قَدِّها وَمَدامِعى • مَجَرَّ عَوالِينا وَمَجْرَى السَّوابِقِ

بو بيتلر بحر طويلدن وتلخيص ابياتندندر. قائلى كتاب التراجمـده مذكور اولان (ابن ابى الاصبع العدوانى)در. فنّ بديعدن (تحرير التحبير) اسمـنده‌كى كتابنده كنديسنك اولق اوزره ذكر ايتديكى برقصيده‌دندر. مطلع قصيده شودر:

أعر مقلتى ان كنت خير مرافق • دموعاً لتبكى فقد حبّر موافق

مابعديله مفسر فعل مقدّره فاعل واقع اولان (الوهم) تصوّر و تخيل معناسنه‌در. (أبدى) اظهار معناسـنه اولان «الابداء» مصدرندن ماضى غائبدر.

(لماها) ترکیبی اکا مفعولدر . حبیبه‌یه راجع ضمیر مؤنثه مضاف بولنان (لمی) شفه‌ده اولان سمرت یعنی دوداقده‌کی اسمرلکدر که عند العرب مستحسندر. کندیلرینك غالب الوانی سمرت اولمغله شفه‌ده اولان حمرت مائل سواد اولمدقچه واقعا خوش اولماز. (لمی) برده‌فعل وزننده‌اولان ناقص مصدرلرندندر. نظائری منخبده مسروددر. دردنجی بابدن مصرّفدر. ناقص یائیدر. آخرینه ضمیر اتصال ایدرك الف ایله یازلمشدر . تقدیراً منصوبدر . او صفتده اولان ارککه «المی» وقادینه «لمیاء» دینور . (وثغرها) معطوفاً منصوبدر. (ثغر) اوك دیشلردر . (تذکرت) جمله‌سی شرطه جزادر . (ما) موصوله اوله‌رق فعل مذکوره مفعولدر. (بین العذیب) صله‌در . (عذیب) لذیذ معناسنه صفت مشبهه اولان عَذب لفظنك مصغریدر. تصغیر رقت ولطافتی مشعردر . (عذیب) برده کوفه قربنده برموضعدر . اکا معطوف اولان (بارق) دخی لامع ومتلألئ معناسنه اسم فاعلدر و برده عذیبه یاقین بر یردر. (ویذکرنی) قولنده‌کی مضارع باب افعالدن وخاطرلتمق معناسندندر. فاعلی وهمه راجع ضمیر مستتردر. (من قدّها) من ابداء قدّها وتصوّره تقدیرنده‌درکه (من) تعلیلیه‌در. (قدّ) انسانك قامتیدر. (و مدامعی) تقدیراً مجرور اوله‌رق ماقبلنه معطوفدر. (مدامع) محلّ دمع دیمك اولان مدمعك جمعیدر. کوزك یاش کلان یریدر. مدامع، دموع کبی کوز یاشلری معناسنده‌ده مستعملدر . (مجرّ عوالینا) ترکیبنده مضاف اولان (مجر) جرّ معناسنه مصدر و یاخود محلّ جرّ معناسنه اسم مکان اوله‌رق (یذکرنی) فعلنه مفعول ثانیدر . مضاف الیه اولان (عوالی) غارغی دیمك اولان عالیه‌نك جمعیدر. ضمیر متکلم مجموعه مضافدر. (ومجری السوابق) ماقبلنده‌کی مرکب اضافی‌یه معطوفدر. اوّلکیسی قدّه وایکنجیسی مدامعه ناظردر. (مجری) کلمه‌سنده دخی مصدر میمی واسم مکان اولمق وجهلری جاریدر . [باسم الله مجراها] قول کریمنده افعالدن مصدر و اسم مکان اولمق اوزره ضمّ میم ایله‌ده قراءت واردر. (السوابق) یارش آتلریدر. یارشده هپسنی کچمش اولان آته «سابق» دینور جمعی سوابق کلور . درجات ایله اسملری واردر . آقمق دیمك اولان «جری» قوشمق معناسنده‌ده کلور.

مفهوم بیتین: وهم وتخیل بکا او نازنینك دوداغنده‌کی لطیف رنك ایله

اوك دیشلرینی اظهار ایدوب کوزمك اوکنه کتوردیکی وقت شیرینك اولان شفه‌سیله لامع ورخشان بولنان دندانك آره‌سنده‌کی آب خوشکوار لعابی درخاطر ایدرم و او تخیل و تصوّر بکا انك قدّ وقامتیله کندی کوز یاشلرمی دخی خاطرلتقدن ناشی غارغی سوروب چکدیکمز و آت اویناتدیغمز یرلری‌ده اخطار ایلر. یعنی انك تمایل قدّ بلندی اهتزاز عوالی‌یی و اوحالده دموع عینمك متابعاً سیلانی خیول سابقه‌نك صو کبی عَدْو وجریانی بکا یاد ایدر. دیمکدر.

بونده شاهد، تضمینك احسنی اولدیغیدرکه ابن ابی الاصبعك ذکر اولنان بیتلری متنبینك بر مطالع بیتی اولان شو:

٥٧٨ تَذَکَّرْتُ مابَیْنَ الْعُذَیْبِ وَبارِقِ • مَجَرَّ عَوالِینا وَمَجْرَی السَّوابِقِ

قولنی متضمندر. توریه وتشبیه کبی نکت ومزیت ایله برابر مصراع اوّل بیت اوّلده ومصراع ثانی بیت ثانیده تضمین ایدلمشدر.

متنبینك بو بیتی مطوّل ومختصرده عیناً مذکوردر. متنبی او بیتی غزوه تهنئتی اوله‌رق نظم ایتمش اولدیغی بر قصیده اوّلنده سویلیوب (عذیب) ایله (بارق)دن کوفه قربنده‌کی موضع معنالرندن بشقه‌سنی قصد ایتمامش اولدیغی کبی (مجرّ عوالی) ایله (مجری السوابق) تعبیرندن دخی حقیقتی اوزره عندالمطارده غارغی سورمك و آت اویناتمق معنالرندن بشقه‌سنی مراد ایتمامشدر. ابن ابی الاصبع ایسه انی‌حین تضمیننده حماسه‌دن غزله نقل ایدرك وعذیب‌ایله بارقدن برر ایکنجی معنی مراد ایلیه‌رك کلامده توریه اجرا ایلمش اولدیغی کبی قدّ یاری تمایل رمحه وکندی اشك چشمنی جریان خیله تشبیه ایتمك مزیتنی دخی زیاده ایلمشدر.

شرح دیوان متنبیده «مابین العذیب قولی (تذکرت) فعلنه مفعولدر (مجرّ) اندن بدلدر مابینك تذکره ظرف اولمسی‌ده جائزدر» دینلمش اولدیغندن شارح اورادن وجه اعرابه تصدّی ایلمشدر.

بیت متنبی‌یی یحیا بن مطروح دخی تضمین ایدوب:

اذاما سقانی ریقه وهو باسم • تذکرت مابین العذیب وبارق

دیمش ایسه‌ده ابن ابی الاصبعك ویردیکی چاشنی‌یی ویره‌مامشدر.

(ابن ابی الاصبع) عبد العظیم اسمنده مصرلی بر ادیب عظیم اولوب علم ایله شعری جمع ایلیانلردندر. مؤلفات مقبوله واشعار پسندیده‌سی واردر. التیوز اللی درت سنه‌سی شوالنده مصرده وفات ایتمشدر.

(قال)

٥٧٩ اَقُولُ لِمَعْشَرٍ غَلِطُوا وَغَضُّوا • مِنَ الشَّيْخِ الرَّشِيدِ وَاَنْكَرُوهُ

٥٨٠ هُوَ ابْنُ جَلاَ وَطَلاَّعُ الثَّنَايَا • مَتَى يَضَعِ الْعِمَامَةَ تَعْرِفُوهُ

بو ایکی بیت بحر وافردن ومطول ومختصر امثله‌سندندر. شارح انی ایضاحدن الەرق شرحینه کچورمشدر. مصنف بو بیتلری ایضاحده «کقول بعض المتأخرین فی یهودیّ به داء الثعلب» دیەرك ذکر وایراد ایلمش اولدیغندن شارح دخی اکا متابعةً اویله‌جه ذکر ایتمشدر ویهودی حقنده «رشید» تعبیرینی تهکمه حمل ایلشدر. معاهدده ایسه بونلرك ضیاءالدین موسی بن ملهم الکاتب طرفندن (الرشید عمر الفوّیّ) اسمنده مصرلی [*] بر مسلم حقنده سویله‌ندیکی ذکر اولنمشدر. عبد القادر بغدادی دخی شرح ابیات رضیده اوتوز سکزنجی شاهد اولان «انا ابن جلا وطلاع الثنایا» قولنك شرحنده: «قد لحظه ضیاءالدین موسی بن ملهم الکاتب فی الرشید عمر الفوّیّ وکان به داء الثعلب وهو من نوادر ما قیل فی اقرع وقال عجبت لمعشر غلطوا وغضوا» الخ دیەرك ما نحن فیه اولان بیتینی ذکر ایلشدر. بو حالده (من الشیخ الرشید) تعبیری نه کوزل دوشمشدر. بوشیخ رشید (ابو حفص عمر بن مظفر بن سعید رشید الدین الفوّیّ) درکه خدمت دیوانیه‌ده مستخدم ادبادن اولوب التیوز اوتوز سکزده یتمش بش یاشنده وفات ایتمشدر.

(أقول)نك مقولی بیت ثانیدر. قول فعلی مفعولنی لام حرفیله آلقده ومثلا سکا سویلیورم دیمك ایچون «أقول لك» واکا سویلدم واو بکا سویلدی مآلنده «قلت له وقال لی» دینلکده اولمسیله بونلری ترجمه‌ده «ایچون» دیمکه لزوم یوقدر. (معشر) جماعت ناسدر. (غلطوا) جمله‌سی اکا صفتدر. باب رابعدندر. (غضّ) من حرفیله استعمالده نقص وحطّ وتنزیل معنالرینه‌در. «غضّ منه»

[*] چونکه (فوّة) فانك ضمی وواوك تشدیدیله مصر قریه‌لرندندر.

دینورکه «نقص ووضع من قدره» دیمکدر. (من الشیخ الرشید) غضوا فعلنه مفعولدر. نقل سابق ایجابنجه شارحك رشیدی غویّ ایله تأویلنه حاجت قالمامشدر. (انکار) جهل وعدم اعتباردر. (هو) مبتدا و (ابن جلا) خبردر. بونك شرحیچون اصلی اولان «انا ابن جلا و طلاع الثنایا» الخ بیتنك ایجاز بحثنده ایکیوز یتمش طقوزنجی صحیفه‌ده‌کی شرحنه مراجعت آلیه. شاعر انی تکلمدن غیبته تحویل ایلشدر. (تعرفوه) شرط جازمه جزا واقع اوله‌رق مجزوم اولمشدر. اصلی «تعرفونه»در.

مفهوم بیتین: شیخ رشید حقنده غلط ایدوب انك قدرینی لائق اولدیغی مرتبه‌دن حطّ وتنزیل ایدن وانك شاننی بیلمیان برجماعته دییورم که «او ابن جلا وطلاع ثنایادر [۱] نه وقت باشنك صارغنی ایندیرر ایسه سز انی طانور-سکز» دیمکدر.

بونده مقصود تغییر یسیر ایله تضمین اولدیغیدرکه بیت ثانی آنفاً ایما اولندیغی اوزره سحیم بن وثیل الریاحینك اولوب اصلی شویله:

انا ابن جلا وطلاع الثنایا • متی أضع العمامة تعرفونی

اولدیغی ومقام مدح و مفاخرده سویلنمش بولندیغی حالده شاعر متأخر انی براز تغییر ایله کندی شعرینه درج ایتمش وصاچلری (حاصّه) علتیله [۲] دوکیله‌رك باشی طازلاق قالمش اولان برشیخ رشید حقنده ذم وهجاده استعمال ایلشدر.

(قال)

٥٨١ مَا بَالُ مَنْ اَوَّلُهُ نُطْفَةٌ • وَجِيفَةٌ آخِرُهُ يَفْخَرُ

بو بیت بحر سریعدن وتلخیص امثله‌سندندر. ابو العتاهیه‌نك برقصیده‌سی ابیاتندن اولوب اوّل قصیده وما نحن فیهك مابعدی معاهدده شویله کوسترلمشدر:

واعجباً للناس لو فکروا • وحاسبوا انفسهم أبصروا
وعبروا الدنیا الی غیرها • فانما الدنیا لهم معبر

[۱] بو تعبیرلرك ایضاحی دخی اویله‌ك شرحنده‌در.
[۲] مصنفك وشارحك (داء الثعلب) دیدکلری علتدر. ترکجه‌مزده صاچ قیران تعبیر اولنور.

الخير مما ليس يخفى هو المعروف والشرّ هو المنكر
والموعـد الموت ومابعده الحشر فذاك الموعد الاكبر
لافخر الا فخر اهل التقى • غـداً اذا ضمهم محشر
ليعلمنّ النـاس أن التقى • و البرّ كانا خير ما يذخر
عجبت للانسـان فى فخره • وهو غـداً فى قبره يقبر
ما بال من اوّله البيت

أصبح لا يملك تقـديم ما • يرجو ولا تأخير ما يحذر
وأصبح الامر الى غـيره • فى كلّ ما يقضى وما يقدر

(ما) استفهام تعجبيدر. (بال) حال معتدّبهادر. قال تعـالى فيما حكاه عن عدوّه على حبيبه: فما بال القرون الاولى. (من) موصوله ومضاف اليهدر. (اوّله نطفة) جملهٔ اسميه اولەرق صلەدر. (يفخر) اوچنجى بابدن فعل مضارعدر. جملەسى اسم موصولدن حالدر «ما باله مفتخراً ؟» ديمكدر. استفهام مذكورده معناى فعل واردر.

مفهوم بيت: تعجب ايدرم اول كيمسەيەكه مبدأى حقير ومنتهاسى قبيح ايكن نصل فخر ايدييور؟ ديمكدر.

بونده شـاهد، عقد اولديغيدركه ابو العتاهيه بونى حضرت علينـك درّ منثور اولان شو كلاملرندن: «وما آبن آدم والفخر وانما اوّله نطفهو آخره جيفه لا يرزق نفسه ولا يدفع حتفه.» سلك نظمه كشيده اتلشدر.

(قال)

٥٨٢ اَنِلْنِى بِالَّذِى آسْتَقْرَضْتَ خَطّاً • وَاَشْهِدْ مَعْشَراً قَدْ شَاهَدُوهُ

٥٨٣ فَاِنَّ اللّٰهَ خَـلَّاقُ الْبَرَايَا • عَنَتْ لِجَلَالِ هَيْبَتِهِ الْوُجُوهُ

٥٨٤ يَقُـولُ اِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ • اِلَىٰ اَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ

بو ابيات بحر وافردن ومطوّل امثلەسندندر. شارح بونى ايضاحده كوردىكى كبى آلوب «كقول الشاعر» ديويرمشدر. حالبوكه بو ابيات كتب ادبده اعاظم علماءدن اولان عمر نسـفى حضرتلرينك اولمق اوزره بيـان اولنمشدر. (انلنى) أعطنى معناسنەدر. (بالذى)دەكى با، سببيه ويا بدليەدر. فعل

صله اولان (استقرضت)ده عائد محذوفدر. «استقرضته» ديمكدر. اسـتقراض اودنج آلمقدر. (خطّاً) انلنىيه مفعول ثانيدر. (خطّ) معلوم اولديغى اوزره يازو ديمكدر. بوراده مقصود قباله وتمسك طرزنده اولان يازيلى كاغددر. (واشهد) فعل امر مذكوره معطوف برفعل امردر. بوده باب افعالدندر شـاهد طوت ديمكدر. (معشراً) اكا مفعولدر. (قد شـاهدوه) جملەسى معشره صفتدر. مشاهده رؤيت ومعاينەدر. مفعول ضميرى استقراضه راجعدر. (فانّ الله) الخ جملەسى (أنلنى) قولنه علتدر. (خلاق) لفظة اللهه صفت موصوله ويا مقطوعه اولەرق منصوب ويا مرفوع اولوب (برايا)يه مضافدر. برايا مخلوق معناسنه اولان بريەنك جمعيدر. متروك الهمزدر. اصلى بريئەدر چونكه خلق وايجاد معناسنه اولان «برء»دن مشـتقدر. (عنت) خضعت معناسـنه ماضى مؤنثدر. فاعلى (الوجوه)در. أسـتعيذ بالله [وعنت الوجوه للحىّ القـيوم] قول كريمندن مقتبسدر. (جلال) عظمت معناسـنەدر. (هيبت) مهابتدر. (يقول) جملەسى (انّ)نك خبريدر. اردەده اولان جمله معترضەدر. (اذا تداينتم) الخ قولى منقول اولەرق قرآن كريمدن مأخوذدر. (دين) ايله قرضك فرقى مدتى معين اولانه (دين) واولميانه (قرض) دينلمكدر كما فى القاموس.

مفهوم ابيات: استقراض ايتديكك شى بدانده بكا بر يازو وير واستقراضى كورن جماعتى شاهد طوت زيرا خلاق البرايا اولان وعظمت مهابتنه وجوه عباد سرفرو نهاد بولنان حق تعالى «برمدت معينه اوزرينه برى بركزايله اودنج معاملەسى ياپديغكزده انى يازوب قيد ايدكز» بيوريور. ديمكدر.

بونده شاهد، عقداولديغيدركه ناظم، نظم قرآنى آلوب ابيات شعرعدادينه كچورمشدر.

(قال)

٥٨٥ عُمْدَةُ الْخَيْرِ عِنْدَنَا كَلِمَاتٌ • اَرْبَعٌ قَالَهُنَّ خَيْرُ الْبَرِيَّه

٥٨٦ اِتَّقِ الْمُشْبِهَاتِ وَازْهَدْ وَدَعْ مَا • لَيْسَ يَعْنِيكَ وَاعْمَلَنَّ بِنِيَّه

بو ايكى بيت بحر خفيفـدن و مطوّلده مذكور ابياتندر. قائلى مصنفك ايضاحده و شارحك اكا متابعةً مطوّلده تصريحـنه كوره امام جليل محمد بن ادريس الشافعى حضرتلريدر. (عمدة) ما يعتمد عليه معناسنه مبتدادر. (كلمات)

خبردر. كلمه‌دن بوراده وحديثدن نيجه امثالنده جمله معناسى مراددر. اسم عدد اكا صفتدر. (قالهن) فعلنده مفعول فعله متصل ضمير اولديغى ايچون فاعله تقدم ايتمشدركه فاعل (خير البريه)در. مراد حضرت فخر رسلدر. صلوات الله عليهم اجمعين. (اتق) امرينه مفعول اولان (المشبهات) باب افعالدن اسم فاعل جمع صيغه‌سيله‌در. شول شيلردركه حلاله بكزر ايسه‌ده حقنده حلالدر ديو حكم قطعى ويريله‌مز. لسان شرعده انلر «شبهات» ناميله ياد بيورلمشدر. (زهد) عدم رغبتدر. مفعولى (فى) حرفيله آلنقده‌در: مثل العالم كالحُمَّة يأتيها البعداء ويَزْهَدُ فيها القرباء. (دع) اترك معناسنه فعل امردر. (ما) اسم موصول واكا مفعولدر. (ليس يعنيك) جمله‌سى صله‌در. «ما لا يعنيك» يعنى سكا كركمز اولان شيئى ديمكدر. (واعمان) باب رابعدن فعل امر مؤكد اوله‌رق معطوفدر.

مفهوم بيتين: نزجه عمدهٔ خير شو درت جمله‌دركه انلرى خير الموجودات حضرتلرى بيورمشلردر: «شبهه‌لى شيلردن اتقا واحتراز ايله، دنيايه راغب وطالب اولمه، سكا مهم اولميان شيئى براق. نيت ايله عامل اول.» ديمكدر.

بونده شاهد عقد احاديث اولديغيدركه امام شافعى حضرتلرى بو نظملرنده شو درت حديث شريفى معنىٔ كشيدهٔ سلك نظم ايتمشلردر: (١) الحلال بين والحرام بين و بينهما امور متشابهات. (٢) ازهد فى الدنيا يحبك الله. (٣) من حسن اسلام المرء تركه مالا يعنيه. (٤) انما الاعمال بالنيات. او كما قال عليه الصلاة والسلام. ومنه قول عبد المحسن الصورى:

واخ مسه نزولى بقرح • مثل مامسنى من الجوع قرح
قيل لى إنه جواد كريم • والفتى يعتريه بخل وشح
بت ضيفاً له كما حكم الدهر • وفى حكمه على الحر قبح
قال لى اذ نزلت وهو من الحمرة سكران طافح ليس يصحو
لم تغربت؟ قلت قال رسول الله والقول منه نصح ونجح
سافروا تغنموا فقال وقد قال تمام الحديث صوموا تصحوا
قات فالصوم لا يصح بليل • قال ان الوصال فيه يصح

وقد منع صلى الله تعالى عليه وسلم اصحابه عن صوم الوصال وخلع النعال كما فى كتب الاصول.

(قال)

٥٨٧ إِذَا سَاءَ فِعْلُ الْمَرْءِ سَاءَتْ ظُنُونُهُ • وَصَدَّقَ مَا يَعْتَادُهُ مِنْ تَوَهُّمِ

بو بيت بحر طويلدن و تخيص امثاله‌سندندر. قائلى متنبيدر. (ساء) قبح معناسنه‌در. (ساءت) انك مؤنثيدر. (ظنون) افكار وتخيلات معناسنه‌در. (صدق) فعلنك فاعلى مرءه راجع ضميردر. (ما) مفعولدر. (من توهم) انى بياندر. (توهم) اصلى اولميانى خيالدن عبارتدر.

مفهوم بيت: كشينك فعلى فنا اولور ايسه انك ظنون و تخيلاتى دخى فنا وفاسد اولوب او كشى دوستلرينه دخى سوء ظنده بولنور وعادت ايدنديكى توهمى همان تصديق ايدر. يعنى اصلسز اوهام قبيلندن اولان خواطر معتاده‌سنى تصديقده تردد ايتميوب قباحتدن برى بولنان آدمى متهم طوتار وهيچ صوچسز كيمسه‌يى مؤاخذه ايلر. ديمكدر [*].

عكبرى بيت مذكورك شرحنده «يقول المسئ يسئ الظن لانه لا يأمن ممن أساء اليه وما يخطر بقلبه من التوهم على اساءة غيره يصدق ذلك فكلما سمع عن شخص كلام سوء يظنه فيه اسوء وهمه وفعله. وهو كقول الآخر» ديوب شو بيتى يازمشدر:

ومافسدت لى يشهد الله نية • عليك بل استفسدتنى فاتهمتنى

بيت مذكورده شاهد، حل اولديغيدركه مغرب ادباسندن برى بو نظمى نثر ايدرك: «فانه لما قبحت فعلاته وحنظلت نخلاته لم يزل سوء الظن يقتاده ويصدق توهمه الذى يعتاده.» ديمشدر.

(قال)

٥٨٨ لَحِقْنَا بِأُخْرَاهُمْ وَقَدْ حَوَّمَ الْهَوَى • قُلُوباً عَهِدْنَا طَيْرَهَا وَهِىَ وُقَّعُ

٥٨٩ فَرُدَّتْ عَلَيْنَا الشَّمْسُ وَاللَّيْلُ رَاغِمٌ • بِشَمْسٍ لَهُمْ مِنْ جَانِبِ الْخِدْرِ تَطْلُعُ

٥٩٠ نَضَا ضَوْؤُهَا صِبْغَ الدُّجُنَّةِ وَانْطَوَى • لِبَهْجَتِهَا ثَوْبُ السَّمَاءِ الْمُجَزَّعُ

٥٩١ فَوَاللهِ مَا أَدْرِى أَأَحْلَامُ نَائِمٍ • أَلَمَّتْ بِنَا أَمْ كَانَ فِى الرَّكْبِ يُوشَعُ

بو ابيات بحر طويلدن اولوب اوچ اوكيلر مطولده ويالكز بيت اخير

[*] وبعده: وعادى محبيه لقول عداته • واصبح فى ليل من الشك مظلم

تلخیصده مذکوردر. ابو تمامك برقصیده‌سی ابیاتندندرکه اوقصیده‌نك بر بیتی‌ده «هو الصنع ان یجل فخیر وان یرث» الخ دیو (ص ٥٨٦)ده کذران اولمشدر. قصیده‌نك مطلعی ومانحن فیه اولان ابیاتك اوّلی شویله‌در:

أما إنه لولا الخليط المودّعِ • ورَبْعٌ خلا منه مصيف ومربع

لردّت على أعقابها أرْيَحِيَّةٌ • من الشوق واديها من الدمع مترع

لحقنا الخ. «لحقه ولحق به» دینورکه «ادرکه» معناسنه‌در. (باخراهم) ضمیری احبابه راجعدر. برقومك اخراسی آخرنده اولانلری یعنی کیرویه قالانلریدر. (حوّم) برشیئی طولاشدرمق دیمك اولان «التحویم» مصدرندن فعل ماضیدر. (الهوی) عشق و غرام معناسنه اوله‌رق فاعلدر. (قلوباً) مفعولدر. تحویمك ثلاثیسی «الحوم» و «الحومان» درکه طولاشمقدر: حومان الطائر فی الهواء حول شیء. (عهدنا) عرفنا معناسنه‌در. جمله‌سی قلوبه صفتدر. (طیرها) مفعولدر. ضمیر قلوبه راجع اولمغله طیر قلوبدن انلرده تخالج ایدن خواطر مراددرکه خفت حرکتده انلر طیره تشبیه اولنمش دیمکدر. (وهی وقع) جمله‌سی حالدر. ضمیر مؤنث طیره راجع اوله‌رق مبتدا اولوب (وقع) واقعك جمعی اوله‌رق خبردر: راکع ایله رکع کبی. واقع قونمش معناسنه‌در. «وقع الطائر» دینورکه قوش یردن و آغاجدن برموضعه قوندی دیمکدر. برنجی (الشمس) ردّت فعلنه نائب فاعلدر و علی ادّعاء الشاعر اندن حقیقی اوزره کونش مراددر. ایکنجی شمسدن معشوقه مقصوددرکه روی دلارامی جهتیله شاعر انی شمسه تشبیه ایتمشدر. (واللیل راغم) جمله‌سی حالدر. (راغم) ذلیل معناسنه‌در. لیلك ذلتی شمسك مجیئیله انکسار ظلامندن عبارتدر. (بشمس)ده باء سببیه‌در. (لهم) صفتدر. معاهدده بوکا بدل «بدت» واقع اولمشدر. (من) مؤخر (تطلع) فعلنه متعلقدر. (الخدر) خانه درونسنده قادینلر ایچون چکیلان پرده و دوه اوزرنده محفه اورتیسی معنالرینه اولوب بوراده معنای ثانی مقصوددر. طلوع باب اوّلدندر، باب ثالثدن دخی استعمال اولنور. (نضا) صویمق و صیرمق معنالرینه اولان «النضو» مصدرندن فعل ماضیدر. (ضوؤها) فاعلدر. (ضوء) ضیادر. ضمیر ایکنجی شمسه راجعدر. (صبغ الدجنة) مفعولدر. (صبغ) لون معناسنه اولوب مضاف الیهی اولان (الدجنة) ضمتین و کسرتین ایله و هرحالده نونك تشدیدیله

ظلمت معناسنه‌در. (وانطوی) دورلمك و دوشرلمك دیمك اولان «الانطواء» مصدرندن ماضی غائب اوله‌رق (نضا) اوزرینه معطوفدر. (ثوب السماء) فاعلدر. (المجزّع) بونجقلی [*] ومزین معناسنه اوله‌رق ثوبه صفتدر. کواکبك ضوء شمس ایله اختفاسنی شاعر بو تعبیر ایله افاده ایتمشدر. (ما أدری) بیلهمیورم معناسنده مشاهده ایتدیکی حالی استعظام واستغرابدر وتجاهلدر. (احلام) ضمّ حاء ایله اولان حلمك جمعیدرکه قاریشق دوشلر دیمکدر. (الم) نزول واقامت دیمك اولان «الالمام» مصدرندن ماضی مؤنثدر. (بنا) اکا مفعولدر. یقال: الم به. أی نزل. (الرکب) اشترسوار دیمك اولان راکبك جمعیدر. (کان)ك مرفوعی اولان (یوشع) حکام بنی اسرائیلك اوّلی بولنان حضرت یوشع بن نون علیه السلامدر. موسی صلوات الله علی نبینا وعلیه حضرتلرینك وقوع وفاتلرینی متعاقب امر بنی اسرائیلی تدبیره بوذات قائم اولمشدر. حضرت موسادن یکرمی سکز سنه صکره نابلس جوارنده یوز اون یاشنده اوله‌رق وفات ایتمشدر. شریعه نهرینی صندوق سکینه برکاتیله سویش دکزی طرزنده کچمك وحرمت سبتی حفظ ایچون شمسی استیقاف اتلك کبی معجزاتی توراتده و کتب حدیثده مذکوردر.

مفهوم ابیات: خواطر وتمایلاتی تمکینلی اولمق اوزره معروف اولان قلبلری حبّ و هوی طولاشدیره طولاشدیره قافلهٔ یارك اخریاتنه ایردك. کیجه‌یه رغماً کونش بزه غربدن کیرو دونوب کلش اولدی او قافله‌نك ایچنده‌کی بر آفتاب چهره ایله‌که محفه‌نك اورتی جانبندن طوغری عرض طلعت ایدیور ایدی. انك ضیاسی لیلك ظلمت رنکنی کیدردی وانك بهجت ورونقی سببیله آسمانك بونجقلی کبی مزین ثیابی دوریلوب دوشرلدی یعنی ییلدیزلر طولندی. ایمدی یمین اولسونکه بن بیله‌مم: بزه، اویبان بر آدم کبی قاریشق رؤیالرمی واقع اولدی؟ یوقسه اشترسوار اولان اوقافله ایچنده حضرت یوشع می بولندی؟ دیمکدر.

بونده شاهد تلمیح اولدیغیدرکه شاعر کندی سوزنده یوشع علیه السلامك قصه‌سنه اشارت ایتمشدر.

[*] چونکه جزع جیمك فتح وکسری ایله تشبیه ایبانی شرحنده سبق ایتدیکی اوزره بونجقدر. شارحك مجزّعی (ذولونین) ایله تفسیری نابجادر.

قصه‌یه تلمیح اولان اشعاردن امیر شعرا وشجعان امرادن اولان ابوفراس حمدانینك ابیات آتیه‌سی لطیفدر:

وقد علمت امی بانّ منیتی • بحدّ سنان او بحدّ قضیب

کما علمت من قبل أن یغرق آبنها • بمهلکه فی الماء امّ شبیب

(ابو فراس) بو قطعه‌سنده خوارجدن شبیبك قصه‌سنه اشارت ایتمشدر که اناسی اکا حامل ایکن رؤیاسنده قارنندن بر آتش چیقه‌رق آفاقی اشعال ایتدکدن صکره صویه دوشوب سوندیکنی کورمش ایدی. (شبیب) میدانه کلوب سرکردهٔ خوارج اوله‌رق نیجه وقعه‌لره سبب اولدیغی ایامده والده‌سنه واصل اولان قاره خبرلرینك هیچ برینی والده‌سی تصدیق ایتمیوب الك نهایه صوده بوغلدیغنی سویله‌دکلرنده تصدیق ونوحه ایلمشدر.

ابو فراس شو ابیاتیله دخی وقعهٔ صِفّینده عمرو بن العاص حضرتلرینك پنجهٔ جناب حیدردن ابراز سوأت ایدرك قورتلمش اولدیغی قصه‌سنه تلمیح ایلمشدر:

و قال اصیحابی الفرار او الردی • فقلت هما امران احلاهما مرّ

ولکننی أمضی لما لا یعیبنی • وحسبك من امرین خیرهما الاسر

ولا خیر فی دفع الردی بمذلةٍ • کما ردّها یوماً بسوأته عمرو

عمروك اوحالی ینه اووقعه‌ده (بُسر بن اَرطاة)ده [۱] دخی واقع اولمش وحضرت علی هرایکیسنده «عورة المرء حمیً» دیه‌رك خصم مغلوبندن ال چکمشدر. وفی ذلك یقول الحارث بن النضر السهمیّ:

افی کلّ یوم فارس لیس ینتهی • وعورته وسط العجاجة بادیه

یکفّ بها عنه علیّ سنانه • ویضحك منه فی الخلاء معاویه

بدت امس من عمرو فقنع رأسه • وعورة بُسر مثلها حذو حاذیه

فقولا لعمرو ثمّ بسر الا انظرا • سبیلکما لا تلقیا اللیث ثانیه

ولا تحمدا الا الحیا وخصاکما • هما کانتا والله للنفس واقیه

فلو لا هما لم تنجیا من سنانه • وتلك بما فیها عن العود ناهیه

[۲] متی تلقیا الخیل المُشیحَة صبحةً • وفیها علیّ فاترکا الخیل ناحیه

وکونا بعیداً حیث لا تدرك القنا • نحورکما انّ التجارب کافیه

---

[۲] المشیح المقبل علیك والمانع لماوراء ظهره.

(قال)

٥٩٢ لَعَمْرٌو مَعَ الرَّمْضاءِ وَالنّارُ تَلْتَظِی • اَرَقُّ وَاَحْفَی مِنْكَ فِی ساعَةِ الْکَرْبِ

بو بیت بحر طویلدن وتلخیص امثله‌سندندر. ابو تمامك بر هجویه‌سندندر. (لعمرو) لام ابتدائیه ایله مصدّر مبتدادر. خبری (ارقّ)در. (مع الرمضاء) اندن یعنی انك حاوی اولدیغی فاعل ضمیرندن حالدر. (رمضاء) ارض شدیدة الحرارة معناسنه‌درکه کونشك شدّت وقعیله قیزمش اولان یر دیمکدر. ابتداء اسلامده اعداء دین اولان صنادید ضعفاء مسلمینی اویله یرلرده تعذیب ایدرلر ایدی. (والنار تلتظی) مبتدا ایله خبردر. یاخود (والنار) رمضایه عطفاً مجرور اولوب (تلتظی) جمله‌سی حالدر. (التظاء) التهابدر. (ارقّ) آجیق دیمك اولان رقتدن اسم تفضیلدر. (احفی) برکیمسه‌یه اکرامده مبالغه ایتمك و حالنی چوقجه سؤال وتفحص ایلمك دیمك اولان «الحفاوة» مصدرندن اسم تفضیلدر. دردنجی بابدن مصرّف ناقص واویدر. صفت صیغه‌سی «الحافی» و«الحفی»در. قال تعالی: کأنك حفیّ عنها. (منك) مهجوّه خطابدر. (الکرب) حزن وکدردر.

مفهوم بیت: شبهه یوقکه رمضاء والتهاب نار حالنده (عمرو) حزن وکدر زماننده سندن مرحمتلی وسندن حقیقتلیدر. دیمکدر.

بونده شاهد، برشعره تلمیح اولدیغیدرکه اوده شو بیت مشهوردر:

٥٩٣ اَلْمُسْتَجِیرُ بِعَمْرٍو عِنْدَ کُرْبَتِهِ • کَالْمُسْتَجِیرِ مِنَ الرَّمْضاءِ بِالنّارِ

بو بیت بحر بسیطدندر. (المستجیر) الذی استجار معناسنه‌درکه مستغیث ومددخواه دیمکدر. من جهة الاعراب مبتدا و(کالمستجیر) خبردر. (عمرو) دن مراد (عمرو بن الحرث)در. جساسك کلیبی قتلنده شریکی ایدی. شارحلك (عمرو)ی جساس ایله تفسیرنده سهوی واردر. حرب بسوس بزم مشاهیر نساده مبسوطدر. (کربته) بوندن اوّلکی کَرْب معناسنه اولان (کُرْبة) ایله ضمیر غائبدن عبارت اولوب مرجع ضمیر، تقدیر اولنان اسم موصولدر. خاصةً اسم فاعل واسم مفعول اوّلنده بولنان بعض (ال)لر اسم موصول اولوب حرف تعریف اولمدیغنه دلیل مرجع ضمیر اولمسی اولدیغی مقتضبده موصول مشترك بحثنده میندر: الضارب اباه فلان. الممرور به فلان. (کالمستجیر من

الرمضاء بالنار) قولی مثل مجراسنده‌در. مجمع الامثالده {كالمستغيث من الرمضاء بالنار} واقع اولمش وشویله تفسیر اولنمشدر: «یضرب فی الخلتین من الاساءة تجمعان علی الرجل.»

مفهوم بیت: کربت و حزن حالنده عمرودن مددخواه اولان کشی قیزغین یردن قورتلق ایچون آتشه التجا ایدوب اندن مدد استیان کیمسه کیدر. دیمکدر.

(قال)

٥٩٤ وَمِنْ دُونِ ذٰلِكَ خَرْطُ الْقَتَادِ

بومصراع بحر متقاربدن ومطوّل شواهدندندر. بونك قائلی شاعر جاهلی اولان (عمرو بن كُلْثوم)در. تمامی شویله‌در: وضرب وطعن يُقِرُّ العيونا.

(من دون ذلك) مقدّم خبر و(خرط القتاد) مؤخر مبتدادر. (دون) وراء معناسنه‌در. (خرط) صویمق وصیرمقدر (قتاد) سرت بر آغاجدرکه ایکنه کبی تیکنلری واردر.

مفهوم مصراع: غاية ما فی الباب بودر بونك اوته طرفی مشکلدر. دیمکدر. کما فی الصحاح.

بونده شاهد، ضرب مثله تلمیح اولدیغیدرکه او مثل دخی شودر: {دون عُلَيّانَ خرط القتاد} و {دونه خرط القتاد}. مثل اولده‌کی (عُلَيّان) بر بوغور اسمیدرکه مطوّلده مذکور اولان قصه‌دن منفهم اولدیغی اوزره کلیب بن وائلك طامزلق دوه‌سیدر. بسوسك قومشوسی سعد الجَرْمینك ناقه‌سنی کلیب اوق ایله ممه‌سندن یاره‌لامش اولمق سببیله (بسوس) فریاد ایتمکده ایکن انك همشیره زاده‌سی جساسك نفس کلیبی مراد ایدرك «لأَعْقِرَنَّ فحلاً اعزّ علی اهله منها» دیمسی اوزرینه کلیب انی کندینك (عُلَيّان) نام بوغوری علیهنه ظنّ ایدرك {دون عليان خرط القتاد} دیمش وبو سوز امور شاقه حقنده ضرب اولنور امثالدن اولمشدر. مجمع الامثالده ابو الفضل (عليان) لفظنك نسخ معتمده‌ده غین معجمه ایله اولدیغنی وفقط شعر معرّیده عین مهمله ایله شویله:

اذا انا غاليْتُ القُتُودَ لرحلةٍ • فدونَ عُلَيّانَ القتادة والخَرْطُ

بولندیغنی ذکر ایتمشدر. بوبیتك معناسی «بن انشاء سفر ایدوب راکب رخت

جمل اولور ایسه‌م عودت ایچون بردها رکوب ایتمم» دیمکدر. بونده معرّی هم ارسال مثل ایتمش عمده (غاليت) ایله (عليان) و(قتود) ایله (قتادة) لفظلرینی قارشولقلی استعمال ایدرك تحسین کلام ائلمشدر. کاشکی شارح عمرو بن کلثومك ذکر اولنان مصراعنی اراءه ایده‌جکنه معرّینك بوبیتنی کوستریدی.

مجمع الامثالده {دون ذلك خرط القتاد} دخی مذکور اولوب تفسیرنده: «الخرط قشرك الورق عن الشجرة اجتذاباً بكفك و القتاد شجرله شوك امثال الابر. یضرب للامر دونه مانع» دینلمشدر.

(قال)

٥٩٥ فَبِتُّ كَأَنِّي سَاوَرَتْنِي ضَئِيلَةٌ • مِنَ الرُّقْشِ فِي أَنْيَابِهَا السُّمُّ نَاقِعُ

بوبیت بحر طویلدن ومطوّل شواهدندندر. نابغهٔ بنی ذبیانك (ابو قابوس) دینیلان نعمان بن منذره اعتذارنامه اوله‌رق سویلدیکی قصائد ابیاتندندر. ماقبلی شویله‌در:

وعيد ابی قابوس فی غير كنهه • أتانی ودونی راكس والضواجع

(راکس) علم منکر اوله‌رق بروادی اسمی ایکن صاحب قاموس انی حرف تعریف ایله ذکر ائلکله سید مرتضی طرفندن مؤاخذ اولمشدر. (الضواجع) هضاب معناسنه‌درکه باصیق طاغلردر. (فبتّ) قولنده (بتّ) کلمه‌سی کیجه‌لمك دیمك اولان بیتوتتدن ماضی متکلمدر. (المساورة) مواثبه معناسنه‌درکه آتلق وصچراشمقدر. انك فعلنه فاعل اولان (ضئيلة) اینجهییلان دیمکدرکه دمی بسبتون سمه منقلب اوله‌رق قالیناقدن اینجلمش اولان خبیثیدر. (من الرقش) بنکلی جنسندن معناسنه اوله‌رق اکا صفتدر. حیه‌نك بیاضلی سیاهلی اولانه «رقشاء» تعبیر اولنور. (رقش) انك جمعیدر. (فی انيابها) قولنده ضمیر ضئیله‌یه راجع اولوب (انياب) سیوری دیش دیمك اولان نابك جمعیدر. اولنده‌کی (فی) مؤخر ناقعه متعلقدر. (ناقع) قاف ایله ثابت ومجتمع معنالرینه‌در. «السمّ ناقع فی انيابها» سکنده‌در. زهر دیمك اولان (السمّ) کلمه‌سنده سینك ضمی عندالعرب فتحندن اشهردر. او مبتدا و (ناقع) خبر اولوب جمله‌سی صفتدر. عند البعض معرفه‌نك نکرهٔ مختصه ایله جواز توصیفنه مثال اولمق اوزره بو بیت کتب نحوده دخی ایراد اولنوب (فی انيابها) خبر مقدّم و(السمّ) مبتدأ مؤخر

و(ناقع) اكا صفت اولەرق حلّ اولنور. فقط داحضدر صالح احتجاج دكلدر.

مفهوم بيت : ابو قابوسك وعيد و تهديدى اوزرينه بن بر حالده كيجەلدم كه كويا بكا ديشلرنده زهر طوپلانمش بنكلى جنسـدن برانجه ييلان آتلشدر. ديمكدر.

بونده شاهد حريرى (وَبَرِيَّة) نامنده اولان يكرمى يدنجى مقامەسـنده: «فبتّ بليلة نابغـيه وأحزان يعقوبيه» ديمكله (ليـلهٔ نابغيه) تعبيرندن نابغەنك ذكر اولنان بيتنه تلميح وايما ايتمش اولديغيدر [١]. نتكيم حريرى او مقامەنك صوكنده بونى كنديسى سويلەمشدر.

ارتق نابغەنك شعر ديكرنده اولان «وليل اقاسيه بطئ الكواكب» قولنه مصروف دكلدر. كما هو المروىّ عن الاصمعىّ فى هامش المقامات المطبوعة.

مصنفك ايضاحده بيانى اوزره حريرى برنثرنده دخى «وانى والله لطالما تلقيت الشتاء بكافاته، وأعددت الاهب له قبل موافاته» ديمكله ابن سكره[٢]نك شو قولنه تلميح واشارت ايتمشدر:

جاء الشتاء و عندى من حوائجه • سبع اذا القَطْرُ عن حاجاتنا حبسا
كِنٌّ وكِيسٌ وكانون وكأس طِلاً • بعد الكباب وكُسٌ ناعم وكسا

حريرى بونى (كَرَجِيَّة) اسمنده اولان يكرمى بشنجى مقامەسنك آخرنده عيناً اخذ ايتمشدر.

(قال)

٥٩٦ أنَا البَازِى المُطِلُّ عَلىٰ نُمَيْرٍ • أُتِيحَ مِنَ السَّمَاءِ لَهَا انْصِبَابَا

بو بيت بحر وافردن ومطوّل شواهدندندر. جريرك هجو بنى نُمَيْر حقنده سويلەديكى قصيدەدندر. او قصيدەنك مطلعيله برابر بعض ابياتى [٣] بشيوز اوتوز اوچنجى شاهدك شرحنده كچمشدر. (انا) مبتدادر. خبرى طوغان قوشى

[١] نتكيم «واحزان يعقوبيه» ديمكله قصهٔ بيتّ جناب يعقوبه اشارت ايتمشدر.

[٢] سينك ضمى وكافك تشديديله دولت عباسيه شعراسندن محمد بن عبدالله اسمنده برشاعردر. بزم كتاب التراجمده مذكوردر.

[٣] منها : فغضّ الطرف انك من نمير. البيت. حكى الجاحظ انه مرّت امرأة بمجلس فى بنى نمير فتأملها ناس منهم فقالت يا بنى نمير ما اطعتم قول الله عزّ وجلّ قل للمؤمنين يغضوا من ابصارهم الآية فكأنكم ما سمعتم قول الشاعر فغضّ الطرف الخ فانقطعوا.

ديمك اولان (البازى) در. فارسيده اولديغى كبى اسقاط ياء ايله (الباز) دخى دينور . (المطلّ) مشرف ومستعلى معناسـنده باب افعالدن اسم فاعل اولەرق اكا صفـتدر. (نمير) بنيهٔ تصغير ايله قَيسدن برقبيلەدر. (اتيح) تقدير وتهيئه معناسنه اولان «الاتاحة» مصدرندن ماضى مجهولدر. نائب فاعلى بازى‌يه راجع ضميردر. (لها) اكا متعلقـدر. نميره راجع اولان ضمير قبيـله اعتباريله مؤنث اولمشـدر. دوكلمك يعنى يوقاروِدن اشـاغى‌يه سوزلمك ديمك اولان (انصباب) كندى معناسنى متضمن بولنان (اتيح) فعلنه مصدريتله منصوبدر وياخود مُنْصَبّاً معناسنده حالدر.

مفهوم بيت : بن قبيلهٔ نمير اوزرينه جانب سماءدن سوزلمكه مهيا وبركشاى استعلا طوغان كبى‌يم. ديمكدر.

بونده شاهد، بنى تميم قبيلەسـندن برى نمير عشـيرتندن برينه «جوارح طيور ايچنده بكا طوغاندن سوكيليسى يوقدر» ما آلنـده اولمق اوزره «ما فى الجوارح احبّ الىّ من البـازى» ديمكله اغز قيلـندن اولەرق جريرك ذكر اولنان بيتنه تلميحاً نميرى‌يه تعريض ايلمش اولديغيدر.

شخص نميرى دخى «باخصوص كه باغرتلق قوشنى شكار ايدر اولورسـه» ما آلنـده اولمق اوزره «خصوصاً اذا كان يصيد القطـا» ديمكله (طِرِمّاح) نام شاعرك هجاء بنى تميم حقنده سويلەمش اولديغى شو قولنه تلميح ايلمشدر:

(قال)

٥٩٧ تَمِيمٌ بِطُرُقِ اللُّؤْمِ اَهْدَى مِنَ القَطَا • وَلَوْ سَلَكَتْ طُرُقَ المَكَارِمِ ضَلَّتِ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل امثلەسندندر. بزم كتاب التراجمده ابن القطان نام شاعر هبة‌اللهك ترجمەسنده مذكور اولديغى و درتيوز اللى التنجى صحيفەده دخى تقدّم ايتديكى اوزره بونى سِنِمّاروزننده اولان طرمّاح كه عالى نسب معناسنه اولوب حكماء شعرادن معدوددر هجو بنى تميم حقنده سويلەمشدر. مابعدى شويلەدر:

أرى الليل يجلوه النهار ولا أرى • خـلال الخازى عن تميم تجلت
ولو ان بُرغوثاً على ظهر قَمْلَةٍ • يَكُرُّ على صَفَّىْ تميم اولت

نتكيم (المنتخب) نام اثر عاجزيده حروف زيادەدن هانك موقع زيادەسى مبحثنده (صهميم) كلمەسـنه دائر يازيلان هامشده كوسترلمشـدر. بونلردەده بشيوز اللى

ایکنجی صحیفه‌ده کچن «سأشکر عمراً ان تراخت منیتی» الخ ابیاتنده اولدیغی کبی لزوم مالا یلزم واردر.

(تمیم) قبیله اسمی اوله‌رق مبتدا و(اهدی) خبردر. (طرق اللؤم) دنائته دالّ وموصل اولان بالجمله جهات وافعالدر. طریقك جمعی اولان (طُرُق) اسکان راء ایله تخفیف اولنمشدر. ایکنجی طرق لفظنه بدل (سبل) دخی مرویدر. (القطا) بغرتلق قوشی دیدکلریدرکه قطا قطا دیو تصویتده اولدیغی ایچون صدق لهجه حقنده ﴿اصدق من القطا﴾ وسرعت طیرانی وسداد ذهاب وایابی [*] جهتیله ﴿اهدی من القطا﴾ تعبیرلری امثال عربیه‌دندر. عوامّ عربك بیله امثالی تاریخ طبیعی‌یه مستند اولور. (سلکت) فعلنك فاعلی بنی تمیمه راجع ضمیردر. (ضلال) ضدّ هدادرکه یول شاشرمقدر. وفی ایراد لو ما لا یخفی.

مفهوم بیت: بنی تمیم خلق لؤم ودنائت یوللرنده قطا قوشندن دها درست رهبردرلر. مکارم یوللرینه سلوك ایده‌جك اولورلرایسه‌یولی غائب ایدرلر. دیمکدر.

بیت اخیرك مفهومی بك تحقدرکه «بر پیره بر بیتك اوزرینه بینه‌رك بنی تمیم عسکرینك ایکی طابورینه بردن حمله ایده‌جك اولسه تمیملر فرار ایدرلر» دیمکدر.

(قال)

٥٩٨ تَكِشُّ بِلاٰ شَيْءٍ شُيُوخُ مُحَارِبٍ • وَمٰا خِلْتُهٰا كٰانَتْ تَرِيشُ وَلاٰ تَبْرِي

٥٩٩ ضَفٰادِعُ فِي ظَلْمٰاءِ لَيْلٍ تَجٰاوَبَتْ • فَدَلَّ عَلَيْهٰا صَوْتُهٰا حَيَّةَ الْبَحْرِ

بو ایکی بیت بحر طویلدن و مطوّل شواهدندندر. شاعر اسلامی اولان اخطل نصرانینك هجاء بنی محارب حقنده سویله‌دیکی شعردر. بنی محارب عربدن برقبیله‌در. وضیع وخامل اولوب حقلرنده چوق هجا واردر. برطاقمی دیوان الحماسه‌نك (باب الهجاء)نده مذکوردر. (تکشّ) باب ثانیدن مضارع مؤنث صیغه‌سیله تصوّت معناسنه‌درکه سسلنور دیمکدر. منتخبده بیان وتفصیل ایتدیکمز اوزره اصواته دائر اولان مصادر فعیل وزننده اکثر اولمغله بونك مصدری اولان «الکشیش» صیغر ودوه باغرشیدر. مقامات شارحی شریشی

[*] لانها تبیض فی الصحراء، و ربما کان مکانها عن الماء نحو عشرة فراسخ فتطیر الی الماء وترجع فی لیلة وتهتدی الی مکانها فی الظلمة.

اوتوز ایکنجی مقامه‌نك شرحنده آچدیغی تعریض بحثنده بو بیتلری قصه‌سیله برابر ذکر ایتدیکی یرده (تکشّ) بدلنده (تنِقّ) دیمشدر. انك مصدری اولان «النقیق» ایسه قوربغه اوتمسی دیمك اولمغله مقامه انسب دوشمشدر. (بلاشیٔ) باغرمغی موجب برسبب یوغیکن دیمکدر. بونده انلری ضعف عقول ایله توصیف واردر. (شیوخ محارب) ترکیبنده مضاف واقع اولان (شیوخ) پیر و اختیار دیمك اولان شیخك جمعی اوله‌رق فعل مذکوره فاعلدر. انلری تخصیص بالذکر ایتمسی قبیله‌نك یاشلی باشلی آدملری بویله اولور ایسه کنجلری وتجربه‌سزلری نصل اولور؟ دیمك ایچوندر. (ما خلتها) ما ظننتها معناسنه‌درکه (خلت) کلمه‌سی باب رابعدن اجوف یائی اولان «خال یخال»دن متکلم وحده‌در. مفعول ضمیری قبیلهٔ محاربه راجعدر. (تریش ولا تبری) لا تصلح ولا تفسد معناسنه اوله‌رق (کانت) فعلنه خبردر. جمله‌سی مفعول ثانیدر. اصل «رَیش» اوقه یللك کچورمك و «بَری» یونتمقدر. (ضفادع) قوربغه دیمك اولان ضِفْدِعك [*] جمعی اوله‌رق مبتدأ محذوفه خبردر: «هم ضفادع» دیمکدر. (ظلماء) فتح ظاء وسکون لام ایله اولوب ظلمت معناسنه‌در. لیله‌یه صفت اوله‌رق «لیلة ظلماء» دخی دینورکه شدید الظلمة معناسنه‌در. (تجاوبت) جوابلاشمق یعنی قارشولقلی اوتشمك دیمك اولان التجاوب مصدرندن ماضی مؤنثدر. (علیها) و (صوتها) ضمیرلری ضفادعه راجع اولوب صوت (دلّ)نك فاعلیدر. (حیة) مفعولیدر. یقال دلّه علیه دلالةً ودلولةً فاندلّ سدّده الیه اهـ قاموس. مضاف الیه اولان بحردن مطلق ماء مُعظَم مقصود اولمغله (حیة البحر) صو ییلانی دیمکدر. اضافت اتفاقیه‌در. حیه‌نك بریسی دخی آکل ضفدعدر.

مفهوم بیتین: محارب عشیرتنك شیوخی بلا سبب باغرشورلر وظن ایتمم‌که انلر فتق ورتقه مقتدر کیمسه‌لر اولسونلر. انلر برطاقم قوربغه‌لردرکه کیجه‌نك قرا کلغنده قارشولقلی اوتشملریله سسلری کندی اوزرلرینه ییلانه دلیل اولور. یعنی ییلان انلری سسلرینه کلوب بولور. (واکل ایدر) دیمکدر.

بونده مقصود، بنی محارب ادباسندن برکیمسه ارمینیه والیسی عبدالله بن

[*] زبرج وجعفر وجندب ودرهم وزنلرنده ملفوظ وبالکز وزن اخیر غیرمقبولدر. جنس مذکور عربیده دینیلسی اسمیله مشهور اولوب خاصةً ارککنه (علجوم) دینور.

يزيد الهلالينك يانه واردقده عبدالله الهلالي او اقشام قوربغه‌لي بر كول قربنده كيجه‌له‌مش ايمش. اديب محاربي‌يي كورنجه قبيله‌سي خلق حقلرنده اولان بر هجويه‌يي ايما، «دون كيجه بني محارب شيوخي بزي راحت براقمديلركه اويويالم» ديمش اولديغي، و بوكلاميله اخطالك ذكر اولنان هجاسني ياده كتوره‌رك شخص محاربي‌يه تعريض قصد ايلديكي‌در. اديب محاربي دخي درحال عبدالله الهلالي‌يه: «افندم! دون كيجه انلر بر برقع (نقاب) غائب ايتمشلرده اني آرامقده ايمشلر» ديو جواب ويرمشدركه انك‌ده مرادي بني هلال عشيرتنك هجونده سويلنلمش اولان شو بيتي تلميحدر:

(قال)

٦٠٠ لِكُلِّ هِلاٰلِيٍّ مِنَ اللُّؤْمِ بُرْقَعٌ • وَلِابْنِ يَزِيدٍ بُرْقَعٌ وَجِلاٰلُ

بو بيت دخي بحر طويلدن ومطوّل ابياتندندر. قائلي او اديب محاربي اولسه كركدر. (هلالي) هلاله منسوبدركه (هلال) هوازندن بر عشيرتدر. (اللؤم) مهموز العين اوله‌رق دناءت وخساستدر. (برقع) قافك فتح وضمي ايله‌كه با، هرحالده مضمومدر قادينلرك وحيوانلرك يوزينه اورتيلان پوشيده‌در. (جلال) حيوان چولي ديمك اولان جُلّ لفظنك جمعيدر. بونده انك اسوأ حال اوزره اولديغني اشعار واردر. شريشيده بوكا بدل (قميص) واقع اولمشدر.

مفهوم بيت: بني هلال عشيرتندن هرفرد ايچون لؤم و دناءتدن معمول بر يوز اورتيسي واردر. انلردن ابن يزيدك ايسه هم يوز اورتيسي همده برقاج چولي واردر. ديمكدر [*].

(قال)

قِفٰانَبْكِ مِنْ ذِكْرٰى حَبِيبٍ وَمَنْزِلِ • بِسِقْطِ اللِّوٰى بَيْنَ الدَّخُولِ فَحَوْمَلِ

بو بيت امرؤ القيسك مطلع معلقه‌سيدر. شواهد محسنات لفظيه ميانده (ص ٥٣٣) ذكر وشرح اولنمشدر. بوراده مصنف بوني حسن ابتدايه مثال كتورمشدر.

[*] يعني لكلّ واحد من بني هلال نصيب من اللؤم يستر وجهه ونصيب ابن يزيد يعمّ كلّ بدنه. وفي جعل البرقع لهم تلويح الى انهم بمنزلة النساء وجعل البرقع والجلال لابن يزيد اشارة الى انه بمنزلة الدابة فهو اسوأ حالاً منهم.

(قال)

٦٠١ كِلِينِي لِهَمٍّ يٰا اُمَيْمَةُ نٰاصِبِ • وَلَيْلٍ اُقٰاسِيهِ بَطِيءِ الْكَوٰاكِبِ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل شواهدندندر. بياني مكرّراً كذران اولديغي اوزره نابغهٔ بني ذبيانك برقصيده‌سي مطلعيدر. (كلي) كلمه‌سي تفويض معناسنه اولان «الوكل» مصدرندن فعل امر مؤنثدر: وكله الى نفسه وكلاً ووكولاً وهذا الامر موكول الى رأيك. وقوله كليني البيت أي دعيني اه من الصحاح. (لهمٍّ) الى غمّ ديمكدر. (ناصب) انك صفتيدر. باب رابعدن ووزناً ومعنى تعب كبي اولان نصبدن فاعلدر همزه ايله متعديدركه «أنصبه غيره» دينور. صحاحده (همّ ناصب) تعبيري تامر ولابن كبي صيغ نسبيه‌دنا وله‌رق «ذونصب» معناسنه اولمق وياخود فاعل مفعول فيه معناسنه اوله‌رق ليل نائم ويوم عاصف [١] قبيلندن بولنمق اوزره ميندر. صفت ايله موصوف مياني ندا ايله فصل اولنمشدر كه (يا اميمة) تعبيري فعل امر مؤنث ايله مخاطب كيم اولديغني معيندر. (اميمة) لفظي [٢] مكبري اولان (أُمامة) كبي أعلام نساءدندر. (وليل) مجروراً همه معطوفدر. (اقاسيه) جمله‌سي ليله صفتدر. (اقاسي) مقاساتدن مضارع متكلمدر. «مقاساة» كنا معاً امس في بؤس نكابده الخ بيتنده كچن مكابده كبي زحمت ومشقت چكمكدر. «اكابد احواله» ديمكدر. (بطيء الكواكب) ينه ليله صفتدر. كواكبك بطءي كه بطاءت حركاتيدر كيجه‌نك اوزونلغندن كنايه‌در. مهموماً سهران اولانلره يعني غملوبده اويقو اويويامياانلره كوره كيجه‌لر پك ممتدّ اولور. حاصل معني اظهار حزن وتحسردن عبارتدر.

مفهوم بيت: اي اميه! بني زحمتلي اولان درده ومشقتي چكمكده اولديغم ليل طويله ترك ايدوب يعني بني كندي حال حزن اشتماله براغوب بكا برده لوم وعتاب دردي ويرمه. ديمكدر.

بونده شاهد، حسن ابتدا اولديغي، و بو بيت مصراعينك يكديكره تناسبي جهتيله امرؤ القيسك بوندن اوّلكي بيتندن احسن بولنديغي‌در.

[١] أي ليل ينام فيه ويوم تعصف فيه الريح وهمّ ينصب فيه ويتعب.
[٢] بعض كتابلرده تاده فتحه روايت اولنديغي سويلندرك توجيهجون بر طاقم سوزلر نقل اولنمشدر.

(قال)

٦٠٢ قَصْرٌ عَلَيْهِ تَحِيَّةٌ وَسَلَامٌ • خَلَعَتْ عَلَيْهِ جَمَالَهَا الْأَيَّامُ

بو بيت بحر كاملدن وتلخيص امثالەسندندر. هرون الرشيدك رَقّەده بنا ايتمش اولديغى قصر ابيض حقنده ستايشى حاوى (اشجع سُلَمى)نك سويلەديكى قصيده مطلعيدر. (قصر) كوشك معناسـنه نكرهٔ موصوفه اولەرق مبتـدادر. (تحية) حيا‌تدن تفعلەدركه فى الاصل «جعل لك حياة» معناسـنه اولمق اوزره «حياك الله» ديو دعا ايتمكدر. سلام معناسـنده شائع اولمغله (وسـلام) قولى عطف تفسـيريدر. (خلعت) الخ جملەسى خبردر. ألقت معناسـنەدر. (على) حرفيله استعمال اولنان خلع برينك صرتنه لباس كچورمكدر كه كچوريلان لباسه كسر خاء ايله «خلعة» تعـبير اولنور. (نثرت) دخى روايتدر. فعل مذكورك فاعلى (الايام)در. (جمالها) مفعولدر. لفظاً اضمار قبل الذكر واردر كه ضمير مابعدينه راجعدر. (جمال) خَلقاً وخُلقاً اولان كوزللكدر.

مفهوم بيت: برقصر، بر بناء عالى كه اوزرنده سـلام سعد انجام واردر دهور وايام كندى حسن ذاتيسنى اكا جامهٔ اندام قيلشدر. ديمكدر.

بونده شاهد، تعريف ديار ومنازل حقنده حسن ابتدا اولديغيدر.

عبدالرحيم العباسـينك بيانه كوره صلاح صفدى بونى برمرثيەده تضمين ايدرك شويله ديمشدر:

صلى وراءك كلّ من عاصرته • علماً بانك فى البيـان امام
وكأنّ قبرك للعيون اذا بدا • قصر علـيه تحية وسـلام

(قال)

٦٠٣ فِرَاقٌ وَمَنْ فَارَقْتُ غَيْرُ مُذَمَّمٍ • وَأَمٌّ وَمَنْ يَمَّمْتُ خَيْرُ مُيَمَّمِ

بو بيت بحر طويلدن و مطوّل امثالەسندندر. متنبينك مصر ملكى كافور اخشيدى‌يه متوجهاً سيف الدوله نزدندن مفارقتى اوزرينه سويلەديكى قصيدەنك مطلعيدر. بونك ايكنجيسى اولان شو بيت:

ومامنزل اللذّات عندى بمنزلٍ • اذا لم أُبَجَّل عنده واكرَّم

نه كوزلدر. (فراق) لفظى مبتـدأ محذوفه خبردر: «هذا فراق.» ديمكدر.

عُكْبَرِىّ ديركه فعل مقدّره فاعل اولەرق مرفوع اولمق دخى جائزدر «حدث فراق» ديمكدر اهـ (ومن) موصول ومبتدادر. (فارقت) صلەدر. عائد محذوفدر: فارقته ديمكدر. مراد سيف الدولەدر. (غير مذمم) خبردر. (مذمم) ذمّ ومذمتدن مُفَعَّلدر. بك مذموم دكل ديمكدركه بونده سيف الدولەدن بك خشـنود اولەمديغنى ايما واردر. (وامّ) فراقه معطوفدر. (امّ) فتح همزه ايله قصد معناسنەدر. (يممت) تيمّمه تقديرنده اولەرق قصدته معناسنەدر. يا، همزەدن بدلدر. قال المجد: امّه قصده كائتمه وامّمه وتأمّمه ويممه وتيممه. (ميم) مقصود ديمكدر.

مفهوم بيت: بوحال مفارقتدر. بنم مفارقت ايتـديكم ذات ايسه مذموم دكلدر. وبو فراق، همده بشقـه برذاتى قصد و ارادەدر. بنم مقصودم اولان ذات ايسه مقصودك خيرليسيدر. ديمكدر.

بونده شاهد، بيان مفارقته دائر حسن ابتدا اولديغيدر.

(قال)

٦٠٤ فُؤَادٌ مَا تُسَلِّيهِ الْمُدَامُ • وَعُمْرٌ مِثْلُ مَا تَهَبُ اللِّئَامُ

بو بيت بحر وافردن ومطوّل ابياتندندر. متنبينك برقصيدەسى مطلعيدركه اوقصيدەنك شو:

أقامت فى الرقاب له اياد • هى الاطواق والناس الحمام

بيتى شرح ابيات خطبة المطوّل صرەسنده (ص ٢٤) بومطلع ايله برابر كذر ايتمش اولديغى كبى «

اذا كان الشباب السكر و الشيب هماً فالحياة هى الحمام

» بيتى دخى ينه بو مطلع ايله برابر شرح ابيات مسند اليه بحثنده (ص ١٢٨) ده وقصيدەنك غرر ابياتى (ص ١٢٩) ده كچمشدر.

(فؤاد) و (عمر) قولى مبتدا ومابعـدى صفت اولوب خبرلر محذوفدر: لى. ديمكدر. وياخود بونلر خبر اولوب مبتدا محـذوفدركه فؤادى وعمرى (ياخود) هذا فؤاد وعمر [*] ديمكدر. (ماتسليه) قلبى برشيدن صغوتمق ديمك اولان تسليتدن مضارع منفى مؤنثدر. مفعول ضميرى كوكل ديمك اولان

---

[*] وقال العكبرى هذا ان عنى نفسه وان عنى به غيره فالتقـدير فؤاد لكلّ احد ولكلّ انسان فؤاد والعموم احسن اهـ

فؤاده راجعدر. (المدام) فاعلدر. مؤنث سماعی اولان خمر اسماسندن اولدیغی ایچون فعل مؤنث اولمشدر. ایکنجی مصراعده مثالك مضاف بولندیغی (ما) موصوله‌در. (تهب) هبه‌دن مضارع مؤنث اولوب «تهبه» تقدیرنده‌درکه فاعلی اولان (اللئام) ایله برابر جمله‌سی صله‌در. (لئام) لئیمك جمعیدر «لئیم» دنی دیمکدر. بخل ایله مهانتی جامع اولانلره دخی لئام اطلاق اولنور [*].

مفهوم بیت: کوکل باده ایله متسلی اولمیان برکوکلدر. عمر دخی لئام ناسك موهوبی اولان شی قدر قلیل بر عمردر. دیمکدر. مقصود کندینك علوّ همتی وعزّت مطالبی جهتیله عمرینك استکمال آماله مساعد اولمدیغنی افاده‌در.

بونده شاهد، شکایتده حسن ابتدا اولدیغیدر.

(قال)

٦٠٥ اَرِيقُكِ اَمْ مٰاءُ الْغَمٰامَةِ اَمْ خَمْرُ • بِفِيَّ بَرُودٌ وَهُوَ فِى كَبِدِى جَمْرُ

بو بیت بحر طویلدن و مطوّل امثله‌سندندر. متنبینك بر قصیده‌سی مطلعیدر. (اریقك) ماذقته تقدیرنده برركن جمله‌در. همزه استفهامیه‌در. (ریق) رضاب معناسنه‌درکه آغز رطوبتیدر. کاف محبوبه‌یه خطاب اولدیغیچون مکسوردر. (ماء الغمامة) بلوط صویی دیمکدرکه مطر معناسنه‌در. (بفیّ) فی فمی معناسنه‌درکه آغز دیمك اولان فم لفظی میمدن مفارق اوله‌رق حرف ایله معرب و یاء متکلمه مضاف اولمشدر. حرف جر مؤخر برودہ متعلقدر. (برود) بانك فتحیله بارد معناسنه‌در. قال المجد: وماء بَرْدٌ وبارد وبَرُودٌ وبُرادٌ ومبرود اه من جهة الاعراب مبتدأ محذوفه خبردر «هو برود فى فمى» دیمکدر. (وهو) مبتدا و (جمر) خبردر. جمله‌سی (برود) ك ضمیرندن حالدر. (جمر) آتش کوزیدر • حارّ دیمك اولمغله (فى) یه متعلق اوله‌بیلمشدر. یاء متکلمه مضاف بولنان (کبد) کتف وزننده‌در وقره جکر دیمکدر. یارك آغز یاری حین مصّ وتقبیلده آغزه لطافت ورودی جهتیله بارد وبورکده حرّ شوقی تهییجی جهتیله حارّ عدّ اولنمشدر.

[*] وقيل اللئيم من يجتمع فيه ثلثة احوال ذميمة البخل ومهانة النفس ودناءة الاصل.

مفهوم بیت: بنم طاتمش اولدیغم شی آیا سنك لعاب فمك میدر؟ یوقسه الذّ میاه اولان آب ابر؟ ویاخود خمرمیدر؟ آغزمك ایچنده سرین وحالبوکه جکرمده پك حارّ و آتشیندر. دیمکدر.

بونده شاهد، غزلده حسن ابتدا اولدیغیدر. بیتك معنوی ولفظی حاوی اولدیغی محسنات خفی اولمیوب محسنات معنویه‌دن تجاهل ولفظیه‌دن تجنیس موجوددر. چونکه (خمر) ایله (جمر) لفظلری بیننده أستعیذ بالله [والذى هو يطعمنى ويسقين واذا مرضت فهو يشفين] قول کریمنده وحضرت علی‌یه خطاباً وارد اولان «قصر ثوبك فانه انقى واتقى وابقى» حدیث شریفنده وحضرت عمرك «لوكنت تاجراً ما اخترت غير العطر ان فاتنى ربحه لم تفتنى ريحه» قول لطیفلرنده اولدیغی کبی جناس مصحف وبعبارة اخرى جناس محرّف واردر.

(قال)

٦٠٦ مَوْعِدُ اَحْبٰابِكَ بِالْفُرْقَةِ غَدُ

بومصراع بحر رجزدن وتخلیص امثله‌سندندر. شعراء جبالدن [۱] (ابن مقاتل) اسمنده برشاعر اعمانکدر. داعیٔ علوینك یعنی طبرستانده بروقت (داعی الی الحقّ) عنوانیله فتنه‌انکیز ظهور اولان برمتغلبك [۲] مدحنده سویله‌دیکی برقصیده مطلعندندر. (احبابك) لفظنده مخاطب شاعرك کندی نفسی ایسه‌ده حضورنده انشاد ایتدیکی جهتله (داعی) انی کندی اوزرینه آلنه‌رق شاعرك اکا فرقت احباب ایله مخاطبه‌سنی خوش کورمامشدر.

مفهومی: سنك سوکیلیلریکك آیریلمه [۳] دائر بیان و تعیین ایتدکلری

[۱] بلاد جبل عراق عجم دیارندندر. جهت شمالیه‌سنك اکثر محالی جبال اولوب کثیر الاشجار اولمغله اهالیسنك اللرندن بالطه اکسیك اولمدیغندن تبرستان معرّبی اوله‌رق (طبرستان) ونام دیکر ایله (مازندران) دیو معروفدر.

[۲] هجرت سنه‌سنك ایکیوز اللی سنه‌سنده ظهور ایدوب (داعی الی الحقّ) و (داعی کبیر) عنوانیله مشتهر اولان حسن بن زیددر.

[۳] شیخ دسوقینك «فرقة ضمّ فاء ایله بر موضع اسمیدر ولکن معنای آخری ایهام ایتدیکی سببله اندن تطیر اولنور» دیمسی معنامنزدر.

زمان یارنکی کوندر. دیمك اولمغله داعی بوندن تطیر وتشأم ایدرك «بل موعد احبابك یا اعمی! » دیمشدر.

بونده شاهد، قبح ابتدا اولدیغیدر.

(قال)

٦٠٧ لَا تَقُلْ بُشْرَى وَلٰكِنْ بُشْرَيَانْ • غُرَّةُ الدَّاعِي وَيَوْمُ الْمِهْرَجَانْ

بو بیت بحر رملدن ومطوّل ابیاتندندر. آنفاً مذکور اولان شاعر جبانیك علویه‌دن حسن داعی‌یه یوم مهرجانك تهنئتی معرضنده نظم وانشاد ایتمش اولدیغی قصیده‌نك مطلعیدر. ایضاحدن مأخوذدر. (لاتقل) دیمکله شاعر کندی نفسنه ویاخود عمومه خطاب ایتمشدر. سرور وخبر سارّ دیمك اولان (بشری) محذوف الخبر مبتدا اولوب «لنا بشری» سبکنده اوله‌رق مقول قولدر. انك متناسی اولان (بشریان) دخی من جهة الاعراب اویله‌در. ویاخود تقدیر کلام «هذه بشری وهاتان بشریان»در. (غرّة الداعی) ترکیبنده مضاف واقع اولان ونور وجه وامارهٔ بشاشت وانبساط معناسنده بولنان (غرّة) اندن بدلدر. ویاخود مبتدأ محذوفه خبردر. مضاف الیه اولان (الداعی) ممدوحك عنوان حکمداریسیدر. اسمی (حسن بن زید بن محمد بن اسمعیل بن زید بن علیّ بن الحسین بن امیر المؤمنین علیّ)در. عباسیه‌دن مستعین باللهك خلافتنده سنهٔ ٢٥٠ده ظهور ایدوب بلاد طبرستانه مستولی اولمشدر. بو (داعی کبیر)در. بونلردن برده داعی صغیر ظهور ایتمشدر. صحائف الاخباری [١] اوقو. (یوم المهرجان) درتیوز التمش یدنجی شاهدك شرحنده مذکوردر [٢]. ٥٣٥نجی صحیفه‌یه مراجعت ایله.

مفهوم بیت: مژده دیمه بزم ایچون ایکی مژده واردر، بری حسن داعینك نور وجهی ودیکری مهرجان کونیدر. دیمکدر.

[١] منجم باشی تاریخی دینیلان کتاب فوائد نصابدر. اصلی عربی ونور عثمانیه کتبخانه‌سنده موجود اولوب ندیم مرحومك اثر خامه‌سی اولان ترجمه‌سنی صبحی پاشا مرحوم ایالك معارف نظارتنده‌که اولوقت بالا رجالندن ایدی طبع ایتدرمشدر. رحمهم الله تعالی.

[٢] ضحاکك قتلیله افریدونشاهك یوم تتوجیدر.

بونده شاهد، قبح ابتدا اولوب حتی شاعر، داعینك حضورنده بویله «لاتقل بشری» دیو انشاده آغاز ایتدیکی ایچون داعی ممنون اولمیه‌رق: «بهی کور! یوم سرورده بویله سوز ایله‌می ابتدا اولنور؟» دیو طارلمش وعلی روایة شاعری یوزی اوستنه یاتروب اللی دکنك ضرب ایدرك «بونك ادبنی اصلاح ایتمك کندیسنه جائزه اعطا ایتمکدن دها معقولدر» دیمشدر.

زواللی اعمی مصراع ثانی‌یی تقدیم ایتمش اولیدی بلکه طیاغی یمز ایدی.

بعضلر: داعینك انی مؤاخذه‌سی کلامه (لا) ایله ابتدا ایتدیکندن طولایی اولمغله شاعر «افندم! دنیاده (لا اله الا الله)دن اجلّ بر عباره یوقدر انکده اوّلی (لا)در» دیو اعتذار ایدرك طرف داعیدن مظهر عفو وعطا اولدی. دیمشلردر. کلا ولیس الا.

ابتدا آت قبیحه‌دن بری‌ده جریرك عبد الملك بن مروان حقنده‌کی: «اتصحو ام فؤادك غیر صاح.» قولیدر. جریرك بونی حین انشادنده عبد الملك انی: «بل فؤادك یا ابن الفاعلة.» دیو ترسله‌مشدر.

شاعر ذو الرمه دخی عبد الملکه: «ما بال عینك منها الماء ینسکب؟» الخ مطلعنده اولان قصیده‌سنی انشادده عبدالملك کوزلری دائما صولانور اولمغله مصراع مذکوری اوزرینه آلنه‌رق: «ما سؤالك عن هذا؟ یا ابن الفاعلة!» دیو ذو الرمّه‌یی تکدیر ایتمش وحضورندن چیقارتمشدر.

ابو النجم العِجلیّ دخی هشام بن عبد الملکه وصف شمس حقنده اولان ارجوزه‌سندن شو بیتی:

صفراء قد کادت ولما تفعل • کأنها فی الافق عین الاحول

اوقودقده هشام احول (شاشی) اولمغله ابو النجمی حضورندن قوغمشدر [*].

قبح ابتدادن بری‌ده بحترینك یوسف بن محمده انشاد ایتدیکی قصیده‌نك اوّلیدرکه انده «لك الویل من لیل تقاصر آخره» دیو ابتدا اولنمشدر. مخاطب همان: «بل لك الویل والحرب» دیمشدر.

معتصمك بنا ایتدیکی برقصر تبریکنده ندیم مشهور (اسحاق) الموصلینك:

[*] بونی کرچه عبد الرحیم العباسی ابتداآت قبیحه امثله‌سی میاننده ذکر ایتمشدر ولکن بو ابتدا دکلدر. اوتوز اوچنجی صحیفه‌یه باق.

يا دار غيرك البلى و محاك ٭ يا ليت شعرى ما الذى أبلاك

مطلعيله سويله‌ديكى قصيده‌نك ابتداسى بويله تصادف ايتمك پك استغراب اولنمشدركه (اسحق) اصحاب يقظه‌دن وحسن محاضره اربابندندر. خلفا ايله منادمه‌سى ممتددر. هنوز ختام بولمش بر كوشك حقنده تغير واندراسى ناطق كلمات ايله كلامه آغاز ايتمش اولمسنى معتصم تشأمه حمل ايدرك قصرك همان هدمنى امر ايتمشدر.

(قال)

٦٠٨ بُشْرى فَقَدْ أَنْجَزَ الإِقْبالُ ما وَعَدا ٭ وَكَوْكَبُ المَجْدِ فى أُفُقِ العُلا صَعِدا

بو بيت بحر بسيطدن اولوب مصراع اولى تلخيصده ومصراع ثانيسى مطول ومختصرده مذكوردر. قائلى (ابو محمد الخازن) دركه (عبد الله بن احمد) اسمنده بر شاعر اولوب (ابن الخازن) ديو مشهوردر. التيوز اون دردنجى صحيفه‌ده مذكور اولان (صاحب بن عباد) نام وزير اديبه كريمه‌سندن بر سبط [١] حصولنده تهنئت اوله‌رق سويلنان بر قصيده مطلعيدر.

(صاحب) دخى كنديسنه بشارت ولادتك ورودنده شويله ديمشدر:

أحمد الله لبشرى ٭ أقبلت عند العشى
اذ حبانى الله سبطاً ٭ هو سبط للنبى
مرحباً ثمت اهلاً ٭ بغلام هاشمى
نبوى علوى ٭ حسنى صاحبى

(بشرى) بشارت كبى مژده معناسنه اوله‌رق مبتدأ محذوفه خبردر. «هذه بشرى» ديمكدر. (انجز) فعل و (الاقبال) فاعلدر. «انجاز» تعجيل وايفاء وعددر. (اقبال) ضدّ ادباردر و بخت ودولتدر. (ما) اسم موصول وفعل مذكوره مفعولدر. (وعدا) فعل مفرددر. فاعلى اقباله راجع ضمير اولوب جمله‌سى صله‌در. الف اشباع فتحه ايله حاصل اولمشدر. (وكوكب المجد) مبتدا اولوب خبرى (صعدا) جمله‌سيدر. (مجد) عزّ وعلوّدر. مراد طالع مولوددر [٢].

[١] حفيد ديمكدر. وهو الشريف ابو الحسن عباد بن علىّ الحسنىّ.

[٢] ويجوز ان يراد به المولود نفسه وصعوده فى افق العلا ترقيه فى درجات الشرف والمعالى وهذا على طريق التفأل.

صعودى دخى كمال قوتيدر. (فى) مؤخر (صعدا) فعلنه متعلقدر. فعل مذكور باب رابعدن وصعود مصدرندن ماضى مفرددر. صعودك استعمالى (فى) و(الى) حرفلريله‌در: صعد فى السُّلَّم ٭ اليه يصعد ٭

مفهوم بيت: مژده بو كه سعد واقبال وعدينى انجاز ايتدى و نجم شرف افق عزّ وعلاده جلوه نما اولدى. ديمكدر.

بونده شاهد، (براعت استهلال) تعبير اولنان [١] حسن ابتدا اولديغيدركه تهنئته براعت واردر. (ابو محمد الخازن) نزد صاحبده ابو بكر خوارزمى وابو سعيد رستمى امثالى شعرادن معدود ايدى. شرح ابيات خطبة المختصر ميانده كچن «يوماً بحزوى ويوماً بالعقيق» الخ بيتنك دخى قائليدر. ارجع الى ص ٢٦ ان شئت.

(قال)

٦٠٩ هِىَ الدُّنيا تَقُولُ بِمِلْءِ فِيها ٭ حَذارِ حَذارِ مِنْ بَطْشى وَفَتْكى

بو بيت بحر وافردن وتلخيص امثله‌سندندر. قائلى ابو الفرج الساوىّ دركه منسوب اولديغى (ساوة) بلاد عراقدندر. بغدادك شمال غربيسنده وفراتك جانب شرقيسنده‌در [٢]. بونى بر مرثيه قصيده‌سنده سويله‌مشدر. (هى) ضمير قصه‌در ومبتدأ اولدر. مابعدنده‌كى جمله انى مفسر اوله‌رق خبردر. (الدنيا) مبتدأ ثانى و (تقول) انك خبريدر. بشيوز اون طقوزنجى ويكرمى برنجى شاهد اوله‌رق كچن «هو الصنع» و «هو الهجر» بيتلرينه باق. (بملء فيها) حالدر. ملابسة تقديرنده‌در. (ملء) بر شيئك طواوسيدر: ملء الكفّ = آوج طواوسى. ملء الفم = آغز طواوسى. ملء الكوز = بارداق طواوسى. قال تعالى: ملء الارض ذهباً. مابعدينه مضاف اولوب مضاف اليه بولنان وضمير مؤنثه مضاف اولان (فى) ايسه فم معناسنه‌در. ياء ايله مجروردر. (ها) ضميرى دنيايه راجعدر. (حذار) الخ جمله‌سى مقول قولدر. (حذار) فَعالِ وزننده اولان اسماء افعال قياسيه‌دندر. اِحْذَرْ معناسنه‌در. ايكنجى (حذار) مزيد تهديد ايچون انى تأكيددر. (من بطشى) اكا متعلقدر. (البطش) بر شيئى عنف وسطوت ايله

[١] وهو أن يكون فى الابتداء اشارة الى ما سيق الكلام لاجله.

[٢] عجمستانده دخى نهاوندك جنوب شرقيسنده بر شهردر.

طوتمقدر. مراد معنای شدّتدر. باب ثانی واوّلدن مستعملدر. (الفتك) علی الغفله قتل واهلاك كدر.

مفهوم بيت: بوكا دنيا ديرلر، تنم بطش وشدّتمدن وقهر وسطوتمدن حذرايت، ديو آغزطولوسی سويلر يعنی بی‌وفالغنی هركسه اعلان ايلر. ديمكدر.

شاهد، ينه براعت استهلال اولوب بونده براعت مرثيه‌يه‌در.

بيت مذكورك مابعدی بويله‌در:

و لا يغرركم منی ابتسام • فقولی مضحك والفعل مبك

قصيده اوزوندر. عباسی ديركه تهامينك كندی ولدينی مرثيه‌ده سويله‌ديكی قصيده‌نك اوّلی دخی بوقبيلدندر. وهو:

حكم المنيـة فی البرّية جار • ماهـذه الدنيا بدار قرار

طبعت علی كدر وانت تريدها • صفواً عن الاقذاء والاكدار

(قال)

٦١٠ اَلسَّيْفُ اَصْدَقُ اِنْبآءً مِنَ الْكُتُبِ • فِی حَدِّهِ الْحَدُّ بَيْنَ الْجِدِّ وَاللَّعِبِ

٦١١ بِيضُ الصَّفائِحِ لاسُودُ الصَّحائِفِ فی • مُتُونِهِنَّ جِلاءُ الشَّكِّ وَالرِّيَبِ

بو بيتلر بحر بسيطدن و مطوّل امثله‌سندندر. بشيوز يكرمی طقوزنجی صحيفه‌ده بيانی كدر ايتـديكی اوزره ابو تمامك فتح عموريه اوزرينـه معتصم خليفه‌يه [*] تهنئتنامه اوله‌رق سويله‌ديكی قصيده‌نك مطلعيدر. مابعدی شويله‌در:

والعلم فی شـهب الارماح لامعةً • بين الخميـين لا فی السبعة الشهب

اين الرواية ام اين النجـوم وما • صاغوه من زخرف فيها ومن كذب

تخرّصـاً واحاديثـاً ملفقـةً • ليست بنبع اذا عدّت ولا غرب

مشاهير نساده (متيم الهاشمية) اسمنده قصيده‌نك دها بعض ابياتی ذكر اولنمشدر. مدّت محاصره اللی كونی تجاوز ايتمكله منجملر اوزوملر يتوب انجيرلر اولمدقچه بورانك فتحی ميسر اولميه‌جق ديمكه باشلامشلر ايمش. انلرك اوسوزلرينه دخی تعريضاً ابو تمام:

تسـعون الفـاً كآسـاد الشری • نضجت جلودهم قبل نضج التين والعنب

[*] خلفاء عباسيه‌نك سكزنجيلريدر. اهل تاريخجه (ثمانی) و(مثمن) تلقيب اولنديغنك وجهی مشاهير نساده (مارده) اسمنده بولورسين.

ديمشـدر. شارح ذكر اولنان ايكی بيتی مصنفك ايضاحـندن اخذ ايتمشدر. (السيف) مبتدا و (اصدق) خبردر. (انباءً) اخباراً معناسنه تميزدر. اصدقك سيفه نسبتدن رفع ابهام ايتمكده‌در. كتبدن كتب تنجيم مقصوددر. (فی حده) مقدّم خبردر. ضمير سيفه راجعدر. (حدّ سيف) سيفك آغزيدر. (الحدّ) مؤخر مبتدادر. فصل وحاجز معناسنه‌در. (الجدّ) كسر جيم ايله هزلك ضدّيدر. (اللعب) لامك فتحی وعينك كسريله جدّك ضدّی اولان هزل معناسـنه‌در. (بيض الصفائح) مبتدأ محذوفه خبردر. حسن چلبی بونی مبتدا ومصراع ثانی‌يی خبر قيلمشدر. (بيض) ابيضك و(صفائح) سيف عريض معناسنه اولان صفيحه‌نك جمعيدر. اضافت صفتك موصوفه اضافتيدر. صفائحی بياض ايله توصيف مصقول ومجلوّ اولديغـندندر. (سود) اسودك و (الصحائف) كتاب معناسـنه اولان صحيفه‌نك جمعـيدر. صحائفی سواد ايله توصيف يالكز سواد حـبردن طولايی اولميوب يلانجيلقدن ناشی اولان يوز قاره‌لكنی اعلام ايچوندر. (فی متونهنّ) ضميری سـيوف عراضدن عبارت اولان بيض الصفائحه راجعـدر. (متون) صرت معناسـنه اولان متنك جمعيدر. (بيض) ايله (سود) اره‌سـنده مقابله و (صفائح) ايله (صحائف) كلمه‌لرنده‌كی جناس و سـيوفه متون اثباتنده‌كی لطافت خفی دكلدر. (جلاء) صقل معناسنه‌دركه پاس آچقدر: جلوت السيف جلاءً. أی صقلته. (الريب) شكّ وتهمت ديمك اولان الريبه‌نك جمعی وعطف تفسيريدر.

مفهوم بيتين: قليچ، اخبار جهتيله كتابلردن دها طوغريدر انك آغزنده جدّ ايله هزل اره‌سنی فصل ايديجی شی واردر. قليچلر بياض و پارلاق يعنی يوزلری آقدر كتاب كبی سـياهرو دكلدر انلرك يوزندن ژنك شكوك واوهام زائلدر. ديمكدر.

بونده‌ده شاهد براعت استهلال اولديغيدر.

(قال)

٦١٢ عَظِيمٌ لَعَمْرِی اَنْ يُلِمَّ عَظِيمٌ • بِآلِ عَلِیٍّ وَالْاَنامُ سَلِيمُ

بو بيت بحر طويلدن ومطوّل امثله‌سندندر. معرّينك حضرت علی نسلندن برذاتك خسـته‌لكی اوزرينه سويله‌ديكی برقصيدهٔ ميميه‌نك مطلعيدر. (عظيم) مقدّم خبر اولوب مبتـداسی (أن يلمّ)در. اره‌ده‌كی جملهٔ قسميه اعتراضدر.

(لعمری) خبری محذوف مبتدادر. (ان) ناصبه‌در. (یلمّ) نزول واصابت معناسنه اولان «الالمام» مصدرندن مضارع غائبدر. امر شدید معناسنه اولان ایکنجی (عظیم) فاعلدر. جمله مصدر ایله مؤوّل اولدیغی ایچون اسم مفرد حکمنده‌در. (بآل علیّ) فعل مذکوره متعلقـدر. یقال: المّ بالمکان. و آل علیـدن مراد حضرت علینك اولاد و ذرّیتیدر. (والانام سلیم) جمله‌سی حالدر. (انام) خلق معناسنه اسم جمعدر.

مفهوم بیت: یمینم حیاتمدر یعنی حیاتم حقیچون سویلرم‌که عالم سـلامتده اولدیغی حالده آل علی‌یه امر شدید اصابت ایتمك بر امر عظیم وکار کراندر. (بلکه خلق هرقنالقده انلره فدا اوللیدر) دیمکدر. بونك مابعدی شویله‌در:

ولکنهم اهل الحفائظ والعلا • فهم لِمُلِمّاتِ الزمان خصوم

(حفائظ) حمیت دیمك اولان حفیظه‌نك جمعیدر. (ملمات الزمان) زمانك نوائب نازله‌سیدر.

بونده شاهد، شکایته براعت اولدیغیدر.

(قال)

٦١٣ اَلْمَجْدُ عُوفِیَ اِذْ عُوفِیتَ وَالْكَرَمُ • وَزالَ عَنْكَ اِلیٰ اَعْدائِكَ السَّقَمُ

بو بیت بحر بسیطدن ومطوّل امثله‌سندن اولوب متبینك بر مطلع بیتیدرکه انی ومابعدینی متنبی ممدوحی سیف الدوله‌نك بر خسته‌لکدن عافیتیاب اولمسی اوزرینه مقام تهنئتده سویله‌مشدر. (المجد) عزّ وعلوّ معناسنه اوله‌رق مبتدا اولوب (عوفی) جمله‌سی خبردر. عافیت بولمق دیمك اولان «المعافاة»دن ماضی مجهولدر. (اذ) زمان ماضی ایچون ظرفـدر. (الکرم) شرفدر. (زال) باب اوّلدن وافعال تامه‌دندر. فاعلی خسته‌لك دیمك اولان (السقم) در.. دیوانده (الالم) واقع اولمشدر. (الی اعدائك) منتهیاً الیهم سـبکنده‌در. عکبری «بیتك عجزی دخی صدری کبی خبردر. غفر الله لك قبیلندن دعا دکلدر» دیمشدر.

مفهوم بیت: سن عافیت بولدیغکده مجد وکرم دخی عافیت بولدی وعلت والم سنك دشمنلریکه واصل ومنتهی اوله‌رق سندن زائل اولدی. دیمکدر.

بونده شاهد، زوال مرض حقنده براعت استهلال اولدیغیدر.

سیف الدوله‌نك او خسته‌لکی اثناده امطار منقطع اولوب صحتی زماننده

اتفاقا یغمورلر دخی یاغمغه باشلامش اولمغله متنبی بیت مذکورك مابعدنده شویله دیمشدر:

صحت بصحتك الغارات و ابتهجت • بها المکارم و انهلت بهـا الدیم

(قال)

٦١٤ یَقُولُ فِی قُومَسٍ قَوْمِی وَقَدْ اَخَذَتْ • مِنّا السُّرٰی وَخُطَا الْمَهْرِیَّةِ الْقُودِ

٦١٥ اَمَطْلَعَ الشَّمْسِ تَبْغِی اَنْ تَؤُمَّ بِنا • فَقُلْتُ كَلّا وَلٰكِنْ مَطْلَعَ الْجُودِ

بو ایکی بیت بحر بسیطدن وتلخیص امثله‌سندندر. مأمون خلیفه‌نك خراسان والیسی بولنان عبد الله بن طاهر [١] حقنـده شاعر ابو تمامك نظم ایتمش اولدیغی بر قطعه درکه بو قطعه‌یی ابو تمام بغداددن قالقوب قومس [٢] طریقیله صحرا نورد اوله‌رق بلاد خراسانده عبد الله بن طاهرك بولندیغی شهره وصولنده بك چوق یول زحمتی چکمش اولدیغنی افاده سیاقنده سویلیوب عبداللهدن مأمولندن زیاده نائل احسان وعطایا اولمشدر. (یقول) فعلنك فاعلی (قومی)در. رفقام معناسـنه اولمق اوزره (صحبی) دخی مرویدر. مقول قول بیت ثانینك مصراع اوّلیدر. (وقد اخذت) الخ جمله‌سی حالیهٔ اعتراضیه‌در. «اخذ» بورادە تأثیر ونقص معناسـنه‌در. «نقصت من قوانا وأثرت فینـا» دیمکدر. (السری) فاعلدر. بتون کیجه کیدش دیمکدر. ضحی کبی کلاتی فُعَل وزننك جمعده شیوعنه بناءً جمع اعتبار ایدنلره کوره سری مؤنثـدر. فعلك معانی‌یه اسـنادی کلام عربده کثیردر: طاف الخیال. ذهب الهمّ. أخذه الکسل والنشاط. (وخطا) سرایه معطوف اوله‌رق تقدیراً مرفوعدر. آدیم دیمك اولان خُطْوَةنك جمعیدر. مضاف اولدیغی (المهریة) بر نوع دوه‌لردرکه بر قبیله پدری بولنان مَهرة بن حَیدان اسمنده بر کیمسه‌یه منسوبیتله متعارفدر. (القود) اقود وقوداء لفظلرینك جمعیدرکه صرتلری وبیونلری اوزون دیمك اوله‌رق مهریه‌یه صفتدر. (ا) استفهامیه‌در. (مطلع الشمس) مؤخر (أن تؤمّ) فعلنه مفعول اوله‌رق منصوبدر. تطلب معناسنه

[١] بو طاهر مشاهیر نساده (زبیده) اسمنده مذکور اولان (ذو الیمینین) در.

[٢] بلاد جبل ایله خراسان ارەسنده یعنی بلاد خراسانك غرب جنوبیسـنده‌در.

قوجه علامه «اسم موضع» دیوب کچیویرمشـدر. اهل مدارسه کوره تعطیل کونلرده جزئیات دیو اوقونان درسلرك اك مهمی جغرافیا درسی اوللیدر. جغرافیا انسانه جریده اوقومق وتاریخ مطالعه ایتمکدن طوتده تفسیر درسی آنقده بیله لازمدر.

اولان (تبغی) فعلنك مفعولی یشنده‌کی (أن تؤمّ) درکه ادات مصدر واسطه‌سیله او جمله اسم مفرد حکمنده‌در. انك مصدری اولان آمّك قصد معناسنه اولدیغی بیان مفارقتـه دائر اولان حسن ابتدایه مثال اوله‌رق مطوّلده كچن قول ابی الطیبده [١] معلوم اولمشدر. (بنا) تؤمّ فعلنه متعلقدر. قومك بو سؤالی وجههٔ عزیمتلری غربدن شرقه طوغری اولدیغی ایچوندر. (كلا) حرف ردعدر، اویله دكل دیمكدر. (مطلع الجود) دن مراد ممدوح اولان عبد اللهدر.

مفهوم بیتین: كیجه یولجیلغی و(مهریه) تعبیر اولنان اوزون بیونلی دوه‌لرك خطوه‌لری بزم تاب وتوانمزی كسمش اولدیغی حالده بنم قوم وعشیرتم وهمراه صحبت و مسافرتم اولانلر بكا قومنده ایكن: «بزی سن مطلع شمسه‌قدر یعنی اقصای بلاد شرقه طوغری كوتورمك می ایستیورسین؟» دیو صوردیلر. بن‌ده انلره: «خیر، اویله دكل؛ جود وكرم مطلعنه كیدیبورز.» دیدم. دیمكدر.

ایكنجی مطلع مشاكلةً واقع اولمشدر. لسانمز بویله یرده منبع دیمك ایستر. بونده مقصود، حسن تخلص اولدیغیدر [٢].

بونی (ابو تمام) مسلم بن الولیدك شو قولندن اخذ وسرقه ائلمشدر:

یقول صحبی وقد جدّوا علی عجل • والخیل تستنّ بالركبان فی اللُّجُمِ
امطلع الشمس تبغی أن تؤمّ بنا • فقلت كلا و لكن مطلع الكرم

(تبغی) بدلنده هر ایكیسنده (تنوی) دخی روایتدر.

(قال)

٦١٦ نُوَدِّعُهُمْ وَالْبَيْنُ فِينا كَأَنَّهُ • قَنا ابْنِ اَبِى الْهَيْجاءِ فى قَلْبِ فَيْلَقِ

بو بیت بحر طویلدن ومطوّل امثله‌سندندر. متبینك مدح سیف الدوله حقنده

لِعَيْنَيْكِ ما يَلْقَى الفؤاد ومالقى • ولِلْحُبِّ ما لم يبق منى ومابقى
وماكنت ممن يدخل العِشْقُ قلبه • ولكنّ من يبصر جفونك يَعْشَقِ

---

[١] وهو: فراق ومن فارقت غیر مذمم • وامّ ومن یممت خیر میمم

[٢] وهو الخروج مما ابتدیء به الكلام من نسیب اوغیره الی المقصود مع رعایة الملائمة بینهما. قال العباسیّ وهو قلیل فی كلام المتقدمین وابدع ما أوردوه لهم قول زهیر:
انّ البخیل ملوم حیث كان ولكنّ الجواد علی علاته هرم

» مطلعیله نظم ایتمش اولدیغی براوزون قصیده‌دندر. ماقبلی اولان بیت بودر:

عَشِيَّةَ یعدونا عن النظر البكا • وعن لذة التودیع خوف التفرّق

(یعدونا) یصرفنا معناسنه‌در فاعلی بكا ایله خوفدر. مابعدی شودر:

قواض مواض نسج داود عندها • اذا وقعت فیه كنسج الخَدَرْنَقِ

بونده قنوات ابی الهیجایی سرعت خرق و نفاذ ایله توصیف ایدوب پك محكم زره‌لر دخی او غارغیلرك وقع وتأثیرنده اورمجك آغی كبی اوهن قالور دیمك ایسته‌مشـدر. (خدرنق) عنكبوتدر. جمعی (خدارق) در. وفی نوابغ الكلم: {الدهر یهدم سور الخورنق، كما یمزّق بیت الخدرنق}. كلامز ما نحن فیه:

(نودّعهم) وداع ایتمك معناسنه اولان تودیعدن مضارع متكلمدر. (والبین) الخ جمله‌سی حالدر. (البین) آیریلقدر. (كأنه) ضمیری اكا راجعـدر. (قنا) غارغی دیمك اولان قناتك شبه جمعیدر. مضاف اولدیغی (ابن ابی الهیجاء) متبینك ممدوحی بولنان سیف الدوله‌در. (ابو الهیجاء) حرب باباسی معناسـنه اوله‌رق سیف الدوله علینك پدری اولان عبد الله بن حمدانك كنیه‌سیدر. حروب ایله طول ممارسه‌سی جهتیله بویله مكنی اولمشدر. (فیلق) عسكر معناسنه‌در.

مفهوم بیت: بز انلر ایله وداع ایدیبورز بر حالده‌كه آیریلق بزه سیف الدوله غارغیلرینك عسكر اعدا قلبگاهنه ایشلدیكی كبی ایشلیور. دیمكدر.

بونده مقصود، حسن تخلص اولدیغیدركه قصیده‌نك بوراسی كریزگاهیدر. شاعر بورایه قدر صدد تشبیب و غزلده ایكن بوراده ممدوحنی مدحه تصدی ایدیورمشدر. مصنفك ایكی بیت اوله‌رق ذكر ایتدیكی نظم ابی تمامدن صكره شارح «احسن تخلص بیت واحدده اولانیـدر» دیوب متبینك بو بیتی ذكر وایراد ائلشدر. شرح دیوان متبیده دخی بو بیت حقنده: «وهذا من احسن التخالص.» دینلمشدر.

شارح مرحوم مطوّلده بوندن صكره بشـقه بیت ایراد ایتمیه‌رك مصنفك كلامنی شرح وایضاح ایله مشـغول اولمش اولدیغی جهتله وداعه دائر اولان بیت مذكوری بوراده انتخابی حسـن انتهاء واقتضاب قریب من التخلص كبی اولمشدر. رحمه الله تعالی.

(قال)

٦١٧ لَوْ رَأَى اللّٰهُ اَنَّ فِى الشَّيْبِ خَيْراً • جَاوَرَتْهُ الْاَبْرَارُ فِى الْخُلْدِ شِيباً

٦١٨ كُلَّ يَوْمٍ تُبْدِى صُرُوفُ اللَّيَالِى • خُلُقاً مِنْ اَبِى سَعِيدٍ غَرِيباً

بوایکی بیت بحر خفیفدن وتخلیص امثله‌سندندر. ابو تمامك ابو سعید محمد ابن یوسف الثغرینك ستایشنده : *

من سجایا الطلول أن لا تجیبا • فصواب من مقلتی أن تصوبا

اسألنها و اجعل بكاك جواباً • تجد الشوق سائلاً ومجیبا

* مطلعیله نظم ایتمش اولدیغی قصیده ابیاتندندر. اوست طرفلری شویله‌در:

كلّ داء یرجی الدواء له الا الفظیعین میتةً ومشیبا

یا نسیب الثغام ذنبك ابقی حسناتی عند الحسان ذنوبا

ولئن عبن ما رأین لقد أنكرن مستنكراً وعبن معیبا

او تصدّعن عن قلیً لكفی بالشیب بینی وبینهنّ حسیبا

لورأی الله الیت. (رأی) علِمَ معناسنه‌در. (فی الشیب) انّ‌یه خبر مقدّمدر. (خیراً) اسم مؤخردر. (شیب) قیللرده اولان آقلقدر. (جاورت) فعلنه فاعل اولان (الابرار) متقون معناسنه‌درکه فی‌الاصل خلاف عاقّ وفاجر دیمك اولان «البرّ» لفظنك جمعیدر. اومعناده اولان (البارّ)ك جمعی «البررة» در: فاجر ایله فجرة كبی. فعل مجاوره‌یه متصل اولان مفعول ضمیری جناب حقه راجعدر. مكه كبی مكان معظمده مقیم اولانه دخی تشریفاً «جار الله» دینور. مراد معنای قرب وزلفادر. (فی الخلد) فی دار البقاء معناسنه‌درکه مراد خلد برین یعنی جنت عالیه‌در. (شیبا) قیللری آغارمش معناسنده صفت مشبهه اولان «اشیب» لفظنك [١] جمعیدر. كما فی قوله عزّ من قائل: یجعل الولدان شیبا. من جهة الاعراب ابرادن حالدر. (كلّ یوم) ظرفیت اوزره منصوبدر. (تبدی) اظهار واحداث دیمك اولان «الابداء» مصدرندن مضارع مؤنثدر. فاعلی اولان (صروف اللیالی) حوادث دهر [٢] معناسنه‌در. (خلقاً) مفعولدر. خلق ضمتین ایله‌در

[١] بونك مؤنثنده (شیباء) اولدیغی كبی اسم فاعلنده (شابب) دخی یوقدر. خلافاً لما جری فی ألسنة العوامّ من قولهم: واحد شابب.

[٢] ولعلّ الاضافة الی اللیالی لانّ ما یحدث فیها یكون افزع.

وخوی دیمكدر. مراد آثاریدر. (ابوسعید) ممدوحك كنیه‌سیدر. (غریبا) خلقه صفتدر. نظیری كورلمدك یكی برائر دیمكدر. دیوانده (رغیبا) واقع اولمشدر.

مفهوم بیتین: اكر صاچ وصقال آقلغنده برخیر ومزیت اولدیغی علم قدیم الهیجه معلوم اولیدی دارالكرامه اولان جنتده كروه متقون اوحالده یعنی سیمای بیریده كندیسنه مقرّبون اولورلر ایدی. حادثات دهر دوّار ابوسعید جانبندن هركون بر كونه آثار نوشیه اظهار ایتمكده‌در. دیمكدر.

بونده شاهد، اقتضاب اولدیغیدركه شاعر شیبدن شكایت صددنده ایكن مدیحه انتقال ایدیویرمشدر.

بیت اوّلك مفهومی بهشتیانك «اهل الجنة جرد مرد» حدیثی حكمنجه حال شباب اوزره بولنه‌جقلرینه مبنی اولوب شاعرك مذمّت مشیبه دائر اولان كلامی ایسه خطابیدر، برهانی دكلدر. بنی آدمده شیب ابتدا حضرت ابراهیمده (صلوات الله علی نبینا وعلیه) ظهور ایتمشدر. اسلام اوزره صاچ وصقال آغارتمه‌نك مدحنی جامع صغیرده موجود وتیسیرده مستحسن اولان شو حدیث شریفلر ناطقدر: «من شاب شیبةً فی الاسلام كانت له نوراً یوم القیامة». «الشیب نور المؤمن لایشیب رجل مؤمن شیبةً فی الاسلام الاّ كانت له بكلّ شیبة حسنة ورفع بها درجة». قال ابن خالویه [*]:

اهلاً وسهلاً بالمشیب فانه • سمة العفیف و حلیة المتحرّج

وكأنّ شیبی نظم درّ زاهر • فی تاج ذی ملك اغرّ متوّج

اهوانی من اجل حلول الشیب بفَوْدَیَّ فی الكراهیه. بحیث قول اسمعیل ابی العتاهیه:

عَرِیتُ من الشباب وكان غضاً • كما یَعْرَی من الورق القضیب

الالیت الشباب یعود یوماً • فَأُخْبِرُهُ بما فعل المشیب

ابو تمام ذكر اولنان بیت مدیحنك مابعدنده شویله دیمشدر:

طاب فیه المدیح و التذّ حتی • فاق وصف الدیار والتشبیبا

اهٔ عباسی دیركه (اقتضاب) اشعار بحتریده كثیر اولدیغندن (سلیمانی) نام شاعر شو قوانده انك اوحالنه تعریض ایتمشدر:

[*] ابوعبد الله الحسین بن احمد النحویّ المذكور فی كتاب التراجم.

يغنانى فاذا التفت أبان عن محض صحيح
ونبا كوثب البحترى من النسيب الى المديح

(قال)

٦١٩ وَاِنّى جديرٌ اِذْ بَلَغْتُكَ بِالْمُنى • وَاَنْتَ بِما اَمَّلْتُ مِنْكَ جَديرُ

٦٢٠ فَاِنْ تُولِنى مِنْكَ الْجَميلَ فَاَهْلُهُ • وَاِلّا فَاِنّى عاذِرٌ وَشَكُورُ

بو بيتلر بحر طويلدن و تلخيص امثله‌سندندر. ابو تمامك بر قصيده‌سى ابياتندندركه ابو تمام او قصيده‌يى هارون الرشيد وقتنده مصر واليسى بولنان (خصيب) اسمنده [١] برذاته سويله‌مشدر. (انّ) يه خبر اولان (جدير) لائق معناسنه‌در. (اذ بلغتك) وقت وصولى اليك ديمكدر. (بالمنى) جديره متعلقدر. (مُنى) انسانك متمناسى ديمك اولان مُنْيَة لفظنك جمعيدر. خطوة ايله خطا كبى. «بالفوز بالامانى» تقديرنده‌در. (وانت) مبتدا اولوب خبرى نهايتده‌كى (جدير)در. (بما) اوجديره متعلقدر. صله واقع اولان (امّلت) كثر امل ديمك اولان تأميلدن ماضى متكلمدر. (فان) شرطيه‌در. (توانى) جمله‌سنده (تول) كلمه‌سى اعطا معناسنه اولان «الايلاء» مصدرندن [٢] مضارع مخاطب مجزومدر. (نى) مفعول اوّلدر. (الجميل) احسان معناسنه اوله‌رق مفعول ثانيدر. (فاهله) جزا ياخود دليل جزادر. جمله‌نك ركن اوّلى محذوفدركه «فانت اهله» ديمكدر. ضمير جميله راجعدر. مقتضبده «جزا و مقول قول واقع اولان جمله‌لرك مبتداسى محذوف اولمق كثيردر» ديمشدر. مرفوعات بحثنده سكسان اوچنجى صحيفه‌يه باق. (والّا) وان لم تعطنى ديمكدر. (عاذر) بر نى معذور طوتاندر. (شكور) شاكرك مبالغه‌سيدر.

مفهوم بيتين: بن سكا وصولم حيننده نائل اُمْنِيّه اولمغه لائقم. سن دخى كثرت اوزره اميدوار احسانى اولمغه سزا برذاتسين. ايمدى اكر بكا كنديلككدن اعطاء احسان ايدر ايسه‌ك نه اعلى كه سن اهل احسانسين. اعطا ايتميه‌جك اولور ايسه‌ك دخى بن سنى «بيللى برمانع واركه معطى اوله‌مدى» ديو معذور

[١] ومعنى الخصيب كثير الخصب رحب الجناب كما فى القاموس.

[٢] بولفيفدركه اوّلى واو وآخرى يادر. بمين ايتك ديمك اولان (الايلاء) مهموز الفاء وناقصدر. برينك ماضيسنده (اولى) وديكرنده (آلى) دينور.

طوتار وكفتارمى استماعه رغبتكدن [١] طولايى بك زياده تشكر ايلرم. ديمكدر.

بونده مقصود، حسن انتهاء وتعبير آخر ايله حسن مقطع و حسن خاتمه اولديغيدر. اللهمّ ارزقنا حسن الخاتمة.

فجدير بالشكر انت فشكرى • لك و الحمد دائماً والثناء

طوبى لمن كان خاتمة عمره كفاتحته، ولم يكن اعماله بفاضحته.

(قال)

٦٢١ بَقيتَ بَقاءَ الدَّهْرِ يا كَهْفَ اَهْلِهِ • وَهذا دُعاءٌ لِلْبَرِيَّةِ شامِلُ

بو بيت بحر طويلدن وتلخيص امثله‌سندندر. عباسى «بو بيتى بعضلر متنبى‌يه وبعضلر معرّى‌يه عزو ونسبت ايتمشلر ايسه‌ده بن بونى انلرك ايكيسنك‌ده ديوانده كورمدم» ديمشدر. شارحك مطوّلده بيانه كوره بو بيت غزّيكدر [٢] كه (ابواسحق ابراهيم بن يحيى بن عثمان بن محمد الكلبى) اسمنده برشاعردر. درتيوز قرق بر تاريخنده طوغمش وبشيوز يكرمى درتده وفات ايتمشدر. منسوب اولديغى (غَزَّه) ارض فلسطينده ساحل شاميده عسقلان [٣] قربنده‌دركه مصر جهتندن اولان بلاد شامك اوائلنده‌در. خليل الرحمانك جنوب غربيسنده‌در. امام شافعى اوراده طوغمشدر. قريشك رحلت صيفنده جدّ نبى (صلى الله تعالى عليه وسلم) اولان هاشم بن عبدمناف اوراده وفات ايدوب قالديغى جهتله اكا (غزّة هاشم) دخى دينور. مطرود بن كعب الخزاعىّ [٤] انى ماحولى اعتباريله جمعيه‌رك: «

وهاشم فى ضريح وسط بلقعة • تسفى الرياح عليه بين غزّات

» ديمشدر.

قالوا هجرت الشعر قلت ضرورةً • باب الدواعى و البواعث مغلق

خلت الديار فلا كريم يرتجى • منه النوال و لا مليح يعشق

و من العجائب أنه لا يشترى • ويخان فيه مع الكساد ويسرق

[١] وياخود حقمده سزاوار اولان الطاف سابقه‌كدن طولايى.

[٢] مطوّل بعضلرينك كيمنده غلط اوله‌رق (معرّى) وكيمنده (مغربى) واقع اولمشدر.

[٣] شارح بخارى اولان حافظ ابو حجرك بلده‌سى وآثار قديمه مركزيدر. غزّه‌نك شمالنده وساحلده‌در.

[٤] شعراء جاهليه‌دندر. بو بيتك بولنديغى قصيده، مطبوع سيرة ابن هشامك قرق بدنجى صحيفه‌سنده‌در. طبعه شايان بر كتابده انك شرحى اولان (روض انف)در.

دیبان اشته بوغزیدر. بیچاره حال اغترابده خراسان اووه‌لرنده وفات ایتمش اولدیغندن حالت احتضارنده «أر جوأن یغفر الله لی لثلثة اشیاء: کونی من بلد الامام الشافعیّ وأنی شیخ کبیر وأنی غریب » یعنی « اومارمکه حق تعالی بنی اوچ شی ایچون مغفرت ایدر: امام شافعی حضرتلرینك بلده‌سندن بولنمم وپیر وغریب اولمم. سببیله» دیمشدر. ما نحن فیه اولان بیتك بولندیغی قصیده‌یی قزمیسینده‌که عجمستانده‌کی کرمانشاهدر (الصاحب ناصر الدین ابو عبدالله بن مکرم) نام امیرك ستایشنده نظم ایتمشدر. بیت مذکور قصیده‌نك مقطعیدر. بعض ابیاتی شونلردر:

الیکم تضاف المکرمات ابن مکرم • کأنکم الافلاك وهی المنازل

ومنها: دعوت لهذا الخلق دعوة یوشع • فردّت شموس المکرمات الافاول

ومنها: قصدتك لاباالشعر من ارض غزنة • ولکن بقول انی لك آمل

(بقیت) باب رابعدن ماضی مخاطب صیغه‌سیله دعادر. (بقاء الدهر) مفعول مطلق نوعیدر. (کهف) جبلده منقور اولان مکان محفوظدر. غارك اوسعیدر. ملجأ معناسنده مستعاردر. کما تقدّم فی ص ٠٢٧ (للبریّة) دعایه صفت اولان (شامل)ه متعلقدر. (بریّة) مخلوق و (شامل) عامّ معناسنه‌در. قال المجد: وشملهم الامر کفرح ونصر شَمَلاً وشَمْلاً و شمولاً عمهم. بوحالده (للبریّة)نك اوّلنده‌کی لام (المقتضب) نام اثر عاجزینك اوچیوز اللی اوچنجی صحیفه‌سنده مبین اولان (لام تقویه)در.

مفهوم بیت: ای اهلینك پناهی وکهف امانی اولان ذات! سن دهرك بقاسنجه باقی اوله‌سین. بو بر دعادرکه بتون مخلوقه عامّ وشاملدر. چونکه سنك بقاك ایله انلر امن وراحتده وصلاح ونعمتده‌در. دیمکدر.

بونده مقصود، اختتام کلامی مشعر حسن انتهاء اولدیغیدر. والحمد لله.

اللهمّ! قنعنی بما رزقتنی ولا تفتنی بما زویت عنی. وأعوذ بك من الحور بعد الکور. اللهمّ! أصلح لی دینی الذی هو عصمة امری وأصلح لی دنیای التی فیها معاشی وأصلح لی آخرتی التی فیها معادی واجعل الحیاة زیادةً لی فی کلّ خیر واجعل الموت راحةً لی من کلّ شرّ. واجعل لی لسان صدق فی الآخرین

واجعلنی من ورثة جنّة النعیم واغفر لابی ومتعنی بامی وبسمعی وبصری. اللهمّ! انی أعوذ بك من علم لا ینفع وقلب لا یخشع ودعاء لا یسمع ونفس لا تشبع.

متن وشرحینده وحیهٔ سیدده صریحاً واشارةً موجود اولان ابیات تامّه ومصاریع مفرده‌نك عدد مکرّراتك اسقاطندن صکره التیوز یکرمی‌یه بالغ اولدیغی یانلرینه آتیلان رقملردن متبیندر. یتمش طقوزنجی صحیفه‌ده مذکور ارجوزه‌نك سهواً یالکز الله رقم آتلمشدر. انلر وآتیاً مذکور بیتلر داخل حساب اولدقده مجموع اعداد ابیات التیوز یکرمی التی اولور.

شرح ابیات محسنات معربه صره‌سنده ص ٤٣٧ده ذکر اولنان ایکی بیتك ماقبلی اولمق اوزره حاشیهٔ سیده مذکور ایکی بیت اونودیلوب قالمشدرکه انلر ابراهیم صائب بصحه‌سیله مطبوع اولان حاشیهٔ سیدك ٢٩٧نجی صحیفه‌سنده‌کی شو بیتلردر:

٦٢٥ قَادَ المَقَانِبَ اَقصَی شُربِهَا نَهَلُ • عَلَی الشَّکِیمِ وَاَدْنَی سَیْرِهَا سِرَعُ

٦٢٦ لَا یَعْتَقِی بَلَدٌ مَسْرَاهُ عَنْ بَلَدٍ • کَالْمَوْتِ لَیْسَ لَهُ رِیٌّ وَلَا شِبَعُ

بو بیتلر متبینك بحر بسیطدن اولان بر قصیده‌سندندرکه اوقصیده‌نك مطلعی بونلرك اونودلدیغی صحیفه‌ده‌مذکوردر. (قاد) اوکلرینه دوشدی دیمکدر. (المقانب) اوچیوز قدر سواری دیمك اولان و منبر وزننده بولنان «المقنب» لفظنك جمعیدر. (اقصی شربها نهل جمله‌سی مقانبدن حالدر. (نهل) شرب اوّلدر. (الشکیم) کمده اولان طمماق دمیریدر. (سرع) صغر وکبر کبی مصادردندر. قال فی الصحاح: السرعة نقیض البطء تقول منه سرع سرعاً مثال صغر صغراً. (لا یعتقی) عوق مقلوبی اولان «عقو»ك افتعالی بولنان «الاعتقاء» مصدرندن مضارع منفیدر. تعویق وتأخر ایتمز دیمکدر. (بلد) فاعلدر. (مسراه) فی سراه معناسنه‌درکه (مسری) کیجه یولجیلغی دیمك اولان سریدن مفعلدر. (ریّ) ضدّ ظمأدرکه قانمقدر. (شبع) ضدّ جوعدرکه طویمقدر.

مفهوم بیتین: آتلرینك صولاتمسی آغزلرنده کم اولدیغی حالده همان براز صقیدن واقلّ سیر وحرکتلری سرعتدن عبارت اولان بر طاقم سواری

بلوكلرينك اوكلرينه دوشدى. انك كيجه يولجيلغنده زياى استيلاسنه تصادف ايدن بلاددن هيچ برى كنديسـنى ديكر شهردن عو وتأخير ايتمز. يعنى بر بلده‌يى ضبط وتسخير ايتمكله انده قاليوب همان ديكر اسيران استيلا اولور. كنديسى موت كيدر، اعدا قاتنه قاتماز وافناء خصم ايتمكه طويماز. ديمكدر.

متنبي او قصيده‌سـنده سيف الدوله‌نك حلبدن قالقوب جنوبدن شماله طوغرى بلاد رومى چكنيه‌رك اماسـيه‌يى محاصره ايتديكنى حكايه ائلمشدر. بونك مابعدى اولان « حتى أقام على أرباض خرشـنة » الخ بيتده (خَرْشَنَة) اماسيه‌نك نام قديميدر [*]. شارح او مقامده مطلده « بو بيتده‌كى (حتى) بيت سابقده‌كى (قاد)‌يه متعلقدر » ديمش اولديغندن محشى فاضل دخى « أقول هو قوله » ديه‌رك بو بيتلرى ذكر ائلمشدر.

الحمد لله اوّلاً واخرا. والصلاة والسلام على من خلق نوره اوّلاً وبعث ذاته آخرا. وعلى آله وصحبه الذين قاموا على الحقّ باطناً وظاهراً.

وقد تيسر ختامه عشية يوم الاربعاء السلخ والعشرين من شهر ربيع الثانى سنة خمس وثلثمائة بعد الالف. من هجرة من هو منعوت باكرم وصف: فى منزلى ومسقط رأسى بقسطنطينية فى محلة حباب العلم (خضر بك) قرب الشيخ ابى الوفاء.

ولنختم الكلام بما ختم به الشارح الفاضل كلامه فى خطبة المطوّل قبيل بسملة المصنف وهو قوله: «ولئن فاتنى من الناس الثناء الجميل فى العاجل، فحسبى ما أرجو من الثواب الجزيل فى الآجل. وما توفيقى إلا بالله عليه توكلت واليه أنيب.»

و مـا ابرّئ نفسى انى بشر • أسهو واخطئ مالم يحمنى القدر

[*] اناطولينك بلاد جنوبيه‌سندن آدنه‌كه طرسـوسك شرق طرفنـده و سيحون نهرى اوزرنده‌در اسم صحيحى همزه مفتوح وذال معجمه ايله (اذنة) در. عربستانده ارض تهامه‌نك بالاسنده عسير ديديكمز بر دخى تاء مثلثه ايله وبحر وزننده اوله‌رق (عثر) در.

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısım: H. Hüsnü
Yeni